MICROFILMED
BY

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

A DIVISION OF THE ILLINOIS HISTORIC PRESERVATION AGENCY

Old State Capitol • Springfield 62701 • 217-782-4836

START

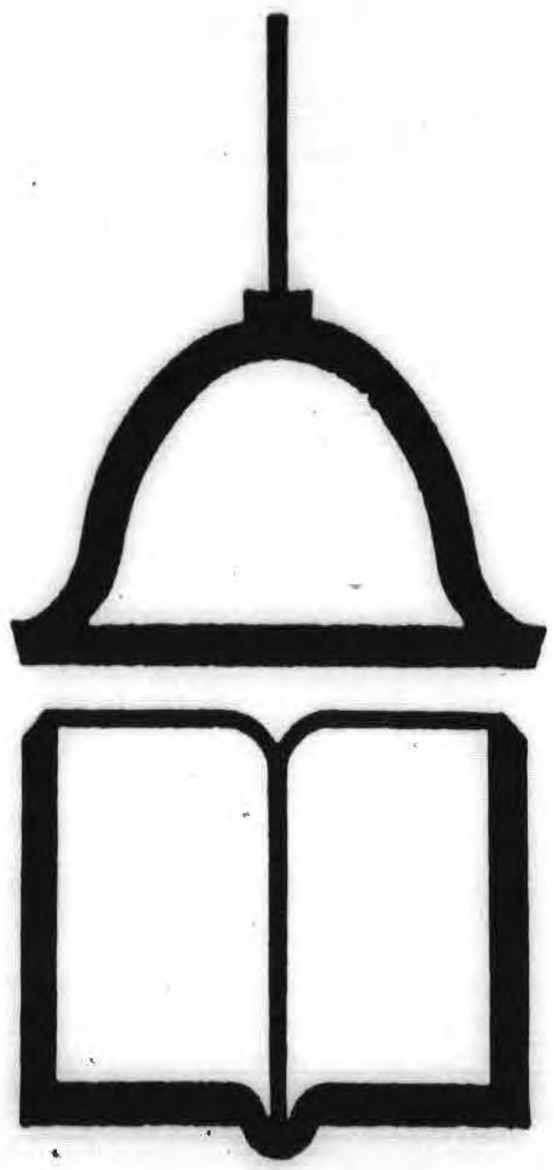
DESCRIPTION OF RECORD THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

DATE OF MICROFILMING APRIL 9, 1990

MICROFILM FILE NO. 90-77A

ROLL NO. 77A



FOR RESEARCH PURPOSES ONLY

This microfilm is furnished solely for the research use of the purchaser. It may not be reproduced, sold, or released to other persons or institutions without the written permission of the Illinois State Historical Library.

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

Old State Capitol • Springfield 62706

NOTICE

THIS MATERIAL MAY BE PROTECTED BY COPYRIGHT LAW

(TITLE 17 U.S. CODE)

THERE WERE IN THE ORIGINAL FILE SOME PAGES CONTAINING MUTILATIONS AND OTHER DEFECTS. THESE UNAVOIDABLY CONSTITUTE PART OF THE FILMED FILE.

THE CHICAGO SHIMPO
CHICAGO, ILLINOIS
COOK COUNTY

FROM - JAN. 1, 1961

THRU - DEC. 25, 1963

MICROFILMED BY

THE ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY
SPRINGFIELD, ILLINOIS

THE FOLLOWING ISSUE WAS MISSING AT TIME OF FILMING:

1962 - DEC. 22

賀正 The Chicago Shimpo 新年
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五三号
一九六九年
一月一日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Syojimoto
Executive Director
2744 N. Clark
Bittersweet 5-7711-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

脳間ゴ市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

多難豫想の一九六三年
マクミランとの妥協直後
スカイボルト兵器が成功

（ワシントン発）スカイボルト誘導ミサイル開発を中止し、英空軍用マクミランとの間に協定が成立したと思った途端、米空軍はまた廿二日に第六回目のスカイボルト試験を行い、見事に成功した。これによって一月九日閣僚の第八八連合において英空軍用誘導ミサイルの開発が継続されることと予定されている。スカイボルトの五回に亘るテストが失敗したことと、この開発計画が巨大な費に導く事実に鑑み、ケネディ大統領及びマクミラン両首相はその開発中止に踏み切ったが、その直後にテストは成功した。この事はスカイボルト問題で、米国に「裏切り」したとして英国から猛烈な非難にさらされているマクミラン首相を更に窮地な立場に追いやるのは不可避だが米国内でもケネディ大統領は空軍支持の態度から否しめられるに至るのは避け難い。

英軍がスカイボルトの第六回テストを行うのを大統領は知らされていなかった、との説があるが、この事は必ずしも断言できない。然つてスカイボルト成功の報に接してケネディ氏は感激した、と伝えられている。大統領はテスト成功に気をよくするあまり、空軍をめぐつて、空軍は海軍とその分け前を争つている。ケネディ氏が英国に供与するのを約したポラリス・ミサイルは二五〇〇哩の射程距離を持つている。同じ協約でフランスにもポラリス潜水艦のあることを、ケネディ氏はドゴール仏大統領に通告した。

ケネディ―マクミラン会談は四日に亘つたが、ここで締結されたナッソウ協約は、西欧同盟に大きな軍事力を持つている。この歴史的な協約をするに際し、ケ大統領は四つの目的を考えていた、と見られている。

一、核戦争の不可分性の認識を與えること。

二、核力の拡散防止。

三、戦略的核兵器は総ての段階的、軍事的戦略を超越しないとの認識。

四、西欧諸国の統一性強化。

ナッソウ會談は、これらの目標実現に成功した、と見られている。

併し、英国の独力国家としての独立性を維持するため、同協定には最も新しいポラリスが供与され、英国の核水艦に装着されて、英国の管理下におくことにされ、英国の核兵器で武装されることになつている。併し、英国が核核武装を所有するのは一九七〇年頃である。

独立国としての英国のメンツを保つことがナッソウ協約で考慮されたことは、欧州に於ける英国の将来に関心の薄びとなることを意味いたします。

昨年十一月私は約二十日間に亘り欧州諸国を歴訪しましたが、この訪問を通じ自由国家の安全保障強化のためには北米、日本、西欧を三本の柱としての間に強固な協力体制を作るべきであるとの感を深くしました。もとより大いに努力いたす所存でありますが、この観点より日米間の協力体制の強化に関しては、日米、日加間にそれぞれ閣僚間協議による会合が開かれることになりました。日米間の貿易経済合同委員会は例年如くおりこれまで既に二回の会合を開き、軍事機構の一部である日米と米国との協力機構はいよいよ強化された次第であります。日加間におきましても同様に軍事協議委員会が近く開催されることになつております。

我々日本人が最も関心を持つている問題は、日米、日加間にそれぞれ軍事協議機構の強化のため意見の交換を行なうことでありますが、その結果、日米、日加間にそれぞれ軍事協議機構による会合が開かれることになりました。日米間の貿易経済合同委員会は例年如くおりこれまで既に二回の会合を開き、軍事機構の一部である日米と米国との協力機構はいよいよ強化された次第であります。日加間におきましても同様に軍事協議委員会が近く開催されることになつております。我々日本人も勿論更に一歩を進めて世界の平和及び繁栄に貢献するものであるとの自覚をもつて一層積極的に努力をしなければならないと考えます。

また今回の訪欧において各国首脳が日本の我が国安全と繁栄に対する貢献を高く評価し、自由陣営の有力なるメンバーとしての日本に大なる期待を寄せているという感を強くいたしました。このような国際的地位と信用の向上に伴いまして、国際社会において果すべき日本の責務も一層重大なものとなつております。我々としても、もとより大いに努力いたす所存でありますが、この際皆様方におかれましても日常のご活躍が日米、日加間の友好親善の役立つことは勿論更に一歩を進めて世界の平和及び繁栄に貢献するものであるとの自覚をもつて一層積極的にご協力下さるよう衷心よりお願いみません。

最後に、皆様の御多幸と御健康を祈ります。

年頭の辞
外務大臣　大平正芳

一九六三年の新春を迎えるに当り、謹んで国民の皆様に謹んで御挨拶申し上げます。

米国と日本は、それぞれ自由陣営の有力な一員であり、太平洋を挟んで隣国でありますが、近年両国間の協力関係の強化が、政治、経済、文化その他あらゆる分野にわたつて緊密の度を加え、両国よりよりよりの一途をたどつておりますことは、まことに御同慶のいたりであります。

特に貿易面において日本と米国は、極めて密接な関係にあります。このような経済交流を基礎とする両国の緊密なる関係は、ただに両国の利益となるのみならず、自由陣営の繁栄と平和の維持に大いなる貢献をなすものと考えます。

この際につきまして、私は米国の指導者の方々も充分の御理解、御多幸を祈念し、御挨拶といたします。

年頭の辞
国際連合大使　池田勇人

一九六三年の元旦を迎えるにあたり、衷心日本国民の皆様に謹んで新春のお慶びを申し上げます。

私は一昨年アメリカ合衆国および日本を訪問し、両国国民と親しく会談して、日米両国間の緊密な協力関係の増進、国際情勢の緩和のため意見の交換を行ないましたが、その結果、日米、日加間にそれぞれ軍事協議機構による会合が開かれることになりました。日米間の貿易経済合同委員会は例年如くおりこれまで既に二回の会合を開き、軍事機構の一部である日米と米国との協力機構はいよいよ強化された次第であります。日加間におきましても同様に軍事協議委員会が近く開催されることになつております。我々日本人も勿論更に一歩を進めて世界の平和及び繁栄に貢献するものであるとの自覚をもつて一層積極的に努力をしなければならないと考えます。

また今回の訪欧において各国首脳が日本の我が国安全と繁栄に対する貢献を高く評価し、自由陣営の有力なるメンバーとしての日本に大なる期待を寄せているという感を強くいたしました。このような国際的地位と信用の向上に伴いまして、国際社会において果すべき日本の責務も一層重大なものとなつております。我々としても、もとより大いに努力いたす所存でありますが、この際皆様方におかれましても日常のご活躍が日米、日加間の友好親善の役立つことは勿論更に一歩を進めて世界の平和及び繁栄に貢献するものであるとの自覚をもつて一層積極的にご協力下さるよう衷心よりお願いみません。

最後に、皆様の御多幸と御健康を祈ります。

ナッソウ會談終る
欧州統一核力部隊組織
英國の獨立性保持考慮

（ナッソウ）ケネディ大統領とマクミラン英首相は、欧州とマクミラン英首相は、欧州統合軍防衛組織の下に統合核力部隊組織のため、それぞれの核兵器を提供することを確認した。この結果英国の核兵器は、ケネディ氏は四日に目つたが、ここで締結されたナッソウ協約は、西欧同盟に大きな軍事力を持つている。この歴史的な協約をするに際し、ケ大統領は四つの目的を考えていた、と見られている。

一、核戦争の不可分性の認識を與えること。

二、核力の拡散防止。

三、戦略的核兵器は総ての段階的、軍事的戦略を超越しないとの認識。

四、西欧諸国の統一性強化。

ナッソウ會談は、これらの目標実現に成功した、と見られている。

併し、英国の独力国家としての独立性を維持するため、同協定には最も新しいポラリスが供与され、英国の核水艦に装着されて、英国の管理下におくことにされ、英国の核兵器で武装されることになつている。併し、英国が核核武装を所有するのは一九七〇年頃である。

独立国としての英国のメンツを保つことがナッソウ協約で考慮されたことは、欧州に於ける英国の将来に関心の薄びとなることを意味いたします。

昨年十一月私は約二十日間に亘り欧州諸国を歴訪しましたが、この訪問を通じ自由国家の安全保障強化のためには北米、日本、西欧を三本の柱としての間に強固な協力体制を作るべきであるとの感を深くしました。もとより大いに努力いたす所存でありますが、この際皆様方におかれましても日常のご活躍が日米、日加間の友好親善の役立つことは勿論更に一歩を進めて世界の平和及び繁栄に貢献するものであるとの自覚をもつて一層積極的にご協力下さるよう衷心よりお願いみません。

最後に、皆様の御多幸と御健康を祈ります。

キューバ捕虜千百十三人
薬品及び食糧と交換

（ハバナ）キューバ政府は豚湾事件のフランシス・パワーズとソ連スパイの交換に成功した際、士ドノバンが交換品及び食糧と交換で、一九六一年四月の侵入事件で捕虜になつた者二一三名の釈放を承認したので、クリスマス直前から直後にかけて、多数の捕虜をめぐつて、亡命者の引渡しを求めている。米政府はこの要求を拒否した。その代償として米国は薬品及び食糧を供与することを約束した。

交換交渉となる物品は、米国の輸出禁止品目になつているもので、その容量金額だけ会社に制限の恩恵が与えられる。これらの品物は、貿易斡旋機関が指定されて、マイアミ港をクリスマス前に出航した。

キューバ政府は、最初身代金として六二〇〇万弗を要求していたが、五三〇〇万弗と肩代りされる医薬品と食糧との交換を最後に承認した。

これと前後してキューバに滞在していたロシア人も釈放を始めた、との噂がある。

郵便トラック
又も襲撃さる

（ボストン）去る廿日の夕方ボストン・スタンプの貨物を積めた郵便トラックが、ボストン郵便局のファイルドコーナー分局を出発した直後、

二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.

昼眉楼
中華御料理
廣東スタイル
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空気調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
シカゴ最新で最も美味しい広東スタイル料理を伝統的な家庭でサービス致します
最高のサービスを以て小宴会から二、三百人までの大宴会の御用に応じます。
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴会も出来ます
如意飯店
御美味くて格安でもるのが弊店の特長
西サーマック街二〇四

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

串野久寿医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-3526

加藤内科外科医院
BARRIE M. KATO, M.D.
5179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg. Rm. 206
Tel: GR 4-5214
Res.: LI 9-1033

野邊内科外科医院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson Rm. 218
Tel: UP 8-2257 LO 1-3156
Res: RA 8-6518

オスラボ内科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

綱本検眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

シカゴ日本人
ホーリネス教会
牧師 佐久間 英
THE O.M.S.
JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone ハ 1-2761

フヨーシップ
メンヂスト教会
一世部牧師 井出 勝
基督教牧師 藤生シンター
FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Tel.: LI 9-3077

日本人浸礼教会
牧師 野村 静
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 159 W. Huron
Phone: WH 4-6785

日本人組合教会
牧師 石川 浩
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 936 W. Sunnyside
Office: 1507 W. Sunnyside
UPtown 8-5348

禅宗佛教会
開教使 松原祥瑞
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-1218

シカゴ日本人
ホーリネス教会
牧師 佐久間 英
THE O.M.S.
JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone ハ 1-2761

フヨーシップ
メンヂスト教会
一世部牧師 井出 勝
基督教牧師 藤生シンター
FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Tel.: LI 9-3077

日本人浸礼教会
牧師 野村 静
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 159 W. Huron
Phone: WH 4-6785

日本人組合教会
牧師 石川 浩
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 936 W. Sunnyside
Office: 1507 W. Sunnyside
UPtown 8-5348

禅宗佛教会
開教使 松原祥瑞
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-1218

シカゴ佛教会
開教使 久保田 宏
同 副開教使 足利紘敬
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708
South: 3446 Dorchester
BU 8-0257

中西部佛教会
開教使 加藤智見
同 多田覚英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

北米日蓮宗
佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教会
開教總監 荒川泰博
開教使 木村宣光
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Phone DElaware 7-6228

真言宗善通寺
布教師 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

高野山佛教会
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-8479

シカゴ浄土宗佛教会
開教使 高橋俊彦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9458

天理教
会長 鈴木鎮二
教会 シカゴ教会
シカゴ駐在員事務所
ウエスト
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892
毎月第四日曜日
午後一時より

牛長の家
相愛会
北部
定住者会館
北ラサール街
第三日曜日 午後一時
第一日曜日 午後一時
会場は当日会場にて掲示
JAPANESE CULTURE CENTER
1737 W. Rascher Ave.

牛長の家
相愛会
北部
定住者会館
北ラサール街
第三日曜日 午後一時
第一日曜日 午後一時
会場は当日会場にて掲示
JAPANESE CULTURE CENTER
1737 W. Rascher Ave.

天照皇大神宮教
TENSHO KOTAIJINGU KYO
6845 N. Winthrop ED 4-4529

アジア諸国視察に
ベル外国援助局長出發
問題の鍵は印度の動き

（華府）新外国援助局長ダビッド・ベルは、クリスマスの翌日、一カ月の予定でアジア諸国の視察旅行に出發した。

ベル援助局長は、とくに印度及びパキスタンを訪問して詳細な事実研究をする予定である。

ベル援助局長は、とくに印度及びパキスタンを訪問して詳細な事実研究をする予定である。

ケ大統領
減税を承認

（パーム・ビーチ）クリスマスをパーム・ビーチの冬季白宮で過したケネディ大統領は、ダイロン財務長官を始め財政関係の首脳と会見して一九六三年度予算案に関する協議を行なつた。

この協議は、ケネディ政権の基本政策である減税問題と、ダイロン財務長官が提案した国際収支改善策を中心に行なわれたが、ケネディ氏が議会に提出する減税案の骨子は、個人所得税の税率引下げと、法人所得税の税率引下げの二本立てとなるが、その具体的な内容については、まだ明らかにされていない。

前国連大使
オースチン死去

（華府）米国の前国連大使ワレン・オースチン（八五）は廿五日に死去した。

オースチンはヴアモント選出共和党上院議員であつたが、トルーマン大統領によつて国連大使に任命された。二人は上院時代からの親友であり、超党派外交政策を維持する一手段としてトルーマン氏はオースチン氏を上院から国連代表に任命した。一九三二年に上院議員に選出され、一九四六年に国連代表に任命されるまでその席を維持した。一九五三年に引退して後もニューイングランドで過ごしていた

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
846 W. Oakdale
GR 2-5827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一八八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
オガタで
寫眞は定評ある

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案内所
保険
火災、自動車
生命、傷害
其他一般保険
ノータリ事務
山田寛保険事務所

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
(空氣調節設備)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790
きよ食堂
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-9278
日本及中國御料理
都食堂

MATSUYA SHOKUDO
1122 N. Clark St.
WH 4-6351
松屋食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9643
銀座食堂
倉本靜代

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
東すき燒

SOS Electronics
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793
2257 W. Belmont

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
ROOM 1606
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5887

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入良香
藤堂威雄
盆栽及び鉢植
▲市内無料配達
▲地方とも無料で發送します

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI 8-5676
花の御用は電話で
常原花店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
(花)
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料迅速に配達致します。
お花のご用は、電話次第で直ちに参上致します。全米へ（ワイヤー）へ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)
観光團募集
▲來春四月の訪日観光團
▲來春四月上旬（ワシントン発）
（ニューヨーク発）
▲來秋九月廿六日 観光歓迎日観光團
▲來秋九月上旬 " 晋野訪日観光團
▲オリムピック訪日観光團
詳しい事は當社へお問合せ下さい
一九六四年
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鉄車、バス
切符取次販賣配達致します
旅行保険、内外送金業務
シカゴ市内観光案内
市内、近郊観光、観劇、宴席への
斡旋サービス
〇年中無休で廿四時間サービス〇
公認 菅野旅行内案社
東京支店 東京都神田神保町一ノ五
月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六弗
日刊紙『新日米新聞』一ケ年十二弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI 二一七一九三

東京便

小沢武雄

冬夜漫談

これも日経のひとつのプームと言つてもよいが、ことしは家庭の暖房用の石油ストーブが、ものすごい賑わいである。

つい先だつてまでは、火鉢ですませていたものが、ていさいが悪くて、あたたかいというので、この石油ストーブを買いはじめた。

今年は輸入品のアメリカ製ドイツ製、英国製にはじまつて、日本製は各種多様で、デパートにゆくと所狭しの状況。

[illegible]い間を悩んで、暴動にたちあがつた火は、すべて[illegible]ときりだしてみたら「やつぱり、いゝわ」とさもうらやましそうに言う。

もと〳〵私の家は、暖房が嫌いで、こうした装置にはたえきれないらしい。

そこで、とう〳〵この新品を石油ストーブは、やはり用の[illegible]ことも相成つて、例の石炭ストーブの登場となつた。

なるほど、やはり石油ストーブはくさいというのが欠点だな、と八千哩也の値段を承知したものゝ、考えてみれば初めつからこのおなじみの石炭ストーブにしておけばよかつたと、暖房のうながら、一年間[illegible]くさいのを我慢にとりつけた。

[illegible]見なれたこの石炭ストーブの姿は、ほのぼのと暖かい感じで、買い手は目ぼりして、どれを取ろうか、と思案投げ首、といつた情景だ。

私の家は、もと〳〵石炭ストーブを使つていたが、いまどき、こんな野暮なものはどこにもあるまいと、石油ストーブだけにしてしまつた。

そういえば思いだすが、今年の一月元旦の朝とつぜんにワシントンの坂井夫妻夫妻とお嬢さんが、我が家を訪れてくれたが、その朝はひどい寒さだつたが、このストーブの燃えるそばで、坂井君は手をあたゝめながら

「ほう、これは暖かい。これはいゝストーブだ」と、いかにもうれしそうであつた。

日本に来て、日本人の住宅の寒さに閉口するのは、アメリカに住むひとたちの共通した苦痛だが、坂井君をこんなにうれしがらせたこの新式の石炭ストーブは、なるほどと見直したこゝろであつた。

ハイカラな文化を誇じながら、この前世紀の遺物のようなストーブをたいている私などは、時代錯誤のチャシとシといつてよからうが、この委に日本人の現代生活の矛盾の典型があるのでもあらう。

今夜も、そとは寒風が吹きおりて、しん〳〵と冷えているが、この石炭ストーブの火はチヨロ〳〵と赤く、ぽつぽつとその燃える音は、平和で楽しく、よき冬の夜である。

さて、二、三日使つてみると、なるほど暖かく、これはいゝ……と私はひとり喜んでいたが、要はどうしたものだらうか。

石炭問題では、世論高く共同購入をとり、日一哩では燃料に自由販売に逆戻りは、この寒さに苦しめられて苦しい立場に追い込まれようと、片山哲氏は「日一哩会議」[illegible]としているので、日哩交渉と石炭配給の問題がいによつては、小さな鍋の問題が、重大問題に発展しないとは言えない。むしろ、「日哩石炭問題」など、これを[illegible]ゆさぶろうとする動きもうかゞえる。したがつて池田蔵相および池田[illegible]にとつて、最近国会はこれまでにない試練の舞台となりそうである。

一方社会党は、石炭問題をはじめ、経済政策の見直しまでふくめて、すべてをフイにした執行部に対する批判はきびしく、反主流派の突き上げは[illegible]しくなつている。「池田の腰砕内閣」は石炭、日哩、鉄鋼正常化の三本の柱を統一して「第二の安保」とすることにしているが、こうした[illegible]からみて、かなり大規模な[illegible]ものとなり、これまで[illegible]

臨時國會の波乱で 池田内閣に動揺

（既報）昨四日に開かれた臨時国会での施政方針演説は、野党側にそれ〳〵[illegible]な批判をあたえた。とくに池田首相とその閣僚は、自信満々でむかえた記者団の質問につまずいて、かなり動揺している。野党側も予期にたがわず、池田首相の施政方針に不満を表明し、通常国会のそれにくらべて、池田内閣の基礎はいぜんとして弱体であるとみられている。

通常国会を前に、自民党内部は一部党近代ムードがおとずれたとはいえ一部には「池田長期政権」などの早期を恐れた。しかし一たび国会が開催されると、各党の態度は予のひらをかえるように冷くなり、池田首相への質問もからんで、池田ゆさぶりともみえるきわめて厳しいものがあつた。

とくに、社会、民社、緑風会の各党は、池田首相および[illegible]に対して、[illegible]をとなえるなど、池田内閣にとつてきびしい[illegible]

石炭問題では、社会党と共同歩調をとり、日一哩では[illegible]に自民党に逆に[illegible]の[illegible]者には[illegible]に追い込まれようと、片山哲氏は「日一哩会議[illegible]」としているので、日哩交渉と石炭配給の問題がいによつては、小さな鍋の問題が、重大問題に発展しないとは言えない。むしろ、「日哩石炭問題」など、これを[illegible]ゆさぶろうとする動きもうかゞえる。したがつて池田蔵相および池田[illegible]にとつて、最近国会はこれまでにない試練の舞台となりそうである。

一方社会党は、石炭問題をはじめ、経済政策の見直しまでふくめて、すべてをフイにした執行部に対する批判はきびしく、反主流派の突き上げは[illegible]しくなつている。「池田の腰砕内閣」は石炭、日哩、鉄鋼正常化の三本の柱を統一して「第二の安保」とすることにしているが、こうした[illegible]からみて、かなり大規模な[illegible]ものとなり、これまで[illegible]

非市民の住所報告 一月中にお忘れなく

シカゴ警察局長ジョン・レーマン氏は、新年の始くすべての外国人は一月中に現住所を市当局に通知するのを、従来によつて命ぜられていることを指摘した。

通告用紙は警察局又は郵便局で受けとり、署に記入の上、自ら届けることが規定されている。郵送は許されていない。住所変更があれば[illegible]に通知を。

なお、新年の始くシカゴ[illegible]

銀座食堂女将 旅行で休業

藤井妻一寄稿「世界」新年號

[illegible]氏の「シカゴの都市政府」に関する記文が掲載されてい

小説 山と川のある町

石坂洋次郎

（八三）

天女の舞

[illegible]は、やつとほぐれた、[illegible]な気になつて言つた。

すると、のぶ子は、急に[illegible]い表情をして、大きく首をふつた。

「あんなの、だめ。インチキよ。いまにはじめて、発明にだけ賞[illegible]だけど、ピッチャーが打てるような球をほうつてくれたら、だれだつて打つもでしょう！」

「だから、[illegible]がむずかしいんじやないか」

「ちがうわ。私に打たせるために、わざわざ打ちやすい球を、ピッチャアがほうつていたのよ」

「どうしてイッチキなんだい君がヒットするのを、みんな見ていたんだろ？」

「でも、インチキよ。いま、

「だつて、インチキつて、八木先生

「そうよ」

「ほう、これは暖かい。これはいゝストーブだ」と、いかにもうれしそうであつた。

日本に来て、日本人の住宅の寒さに閉口するのは、アメリカに住むひとたちの共通した苦痛だが、坂井君をこんなにうれしがらせたこの新式の石炭ストーブは、なるほどと見直したこゝろであつた。

ハイカラな文化を誇じながら、この前世紀の遺物のようなストーブをたいている私などは、時代錯誤のチャシとシといつてよからうが、この委に日本人の現代生活の矛盾の典型があるのでもあらう。

今夜も、そとは寒風が吹きおりて、しん〳〵と冷えているが、この石炭ストーブの火はチヨロ〳〵と赤く、ぽつぽつとその燃える音は、平和で楽しく、よき冬の夜である。

「そんなバカな……」

甲吉はなにか冷いものが一と戦、身体の中をつきぬけていくような気がした。英語の試験の答案の場合と、同じ絶望のはたらきを、野球の試合の場合にも、のぶ子が示しているからである。

甲吉は、くらい、孤しい気持にとりつかれ、後のドアを強くしめて、窓のとりかまちに腰を下した。そして、野球のあまり、ゴタゴタした口調で、

「のぶ子さん、散歩はなんだつて、そんなに自分を卑しくするんだ。野球の場合でも学問の場合でも、自分の実力で出来てるものを、男女共、得手が不得手で、自分に優劣をはかつたと[illegible]している[illegible]んだ。それは自分で自分を侮すことじやないか。ぼくは君が、自分というものに、もつと自信をもつてもらいたいんだ。君はそれに値する人間なんだもの。

ぼくは、野球でも軍歌でも君をそばからながめる観客が多い。いからよく分るんだ。どうか、君自身をもつと大切にしてくれ、それでないと、ぼくはイヤになるんだよ」

のぶ子は、その大きな少し[illegible]みがちつたようによく澄んだ黒い瞳を輝かせて、甲吉のしやべるのに[illegible]られたように見[illegible]ついていたが、ふと思いだしたように

「あんた、お友だちが待つてるんでしよう？　お[illegible]がしいのを、お呼びしてすまなかつたわね」と言つて[illegible]つこりした。

甲吉もそれにうながされて自分が、自分自身の熱心な言葉に興奮しているのに気づきおかしく、恥しくなつた。

「いや、ぼくこそ……」と、甲吉はあいまいな気持で言つて、立ち上つた。

そして、一たんドアをあけてから、思いきりわるそうにまた引返えして

「あの……、ぼく……」

「自動車にのつてゆく気になつたんでしよう？……でももういゝわ、私歩いて帰りますから。男の人は、一度きめたことは変えない方がいゝと思うわ」

「――」

[illegible]中にのぶ子の[illegible]を感じながら、甲吉は打ちひしがれたような気持で、[illegible]室からでた。

間もなく、甲吉と水野は[illegible]校のうらがわのさびしい吹通しの道をさがつていつた。あたりは、もうすつかりたそがれて、カラスの群れが鳴きつれて、町の北がわをめぐる山並をさして飛んでいつた。

二人は黙々と歩をはこんでゐるうちに、ふと水野が言いだした。それは氷い間うつ様してゐたものを、吐きだすような口調だつた。

「なあ田村、おれは思うんだが、このボロ[illegible]校はぎやおれや吉澤みたいなのや、女[illegible]生でも、ミイ子とか、ハナ子とか、汚くさい、むさくるしい[illegible]中がゐる所なんだよ。ここまでアイツのようにきれいなのは、一つの[illegible]みたいなもんだと思うよ」

「おれもそう思うよ」と甲吉は暗い[illegible]分で、水野の[illegible]ようとするものを[illegible]定した。

追いせまつてくるたそがれの中を、水野と自分の[illegible]どりを聞きながら、甲吉は言い知れない淋しさが、ひたひたと[illegible]からわきおこつてきて[illegible]の[illegible]が、それに呑みこまれてゆくような[illegible]がした。

（つづく）

春の訪日観光團募集

▲期日　航空便＝一九六二年四月六日シカゴ発　日航機
船　便＝同年三月十九日頃横浜クリヴランド経由
▲費用（二週間コース）往復交通費＝観光費共
航空便
一、三〇七弗七〇仙
船　便（食事費を含む）一、一〇二弗六一仙
乗船しない方（航空）九六一弗五十八仙
▲コース　東京＝関西＝四国＝九州＝広島解散
＝詳細は当社の係まで＝

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St. (Near Division)
Tel: WH 4-5444—MI 2-2193
Night—GR 2-4133—BR 4-1332

土地家屋賣買周旋

▲北部良区域　二フラット。一五、一六、一二ルーム、ベースメント、オイルヒート、タイル、バスルーム、ビルトイン・タブ・二車庫付。約六千弗ダウン
▲三アパート。三一六ルーム。現代的弘裕建。キャピネット・キッチン。年収四千四百五十弗。八千弗ダウン
▲二アパート。一六、一七ルーム。自動石油暖房。
特売二万四千弗
▲アパート。二一五、四一六。五交通、買物に至便。最接近く。年収一万三千弗ダウン
▲二十八アパート。三一五、廿五一四ルーム・アパート。五ストーア。年収三万四千二百弗。純益一カ年一万五千六百弗

増本葬儀社
無料パーキング所
換気装置の設備付き
北クラーク街二八四三番

田中ハリー
田中リチヤード
4410 N. Malden

日米各種食料品一切

さくら米、リバチー米
最高級醤油
スター・マーケット
北クラーク街三千四九番
電話 GR 二一〇五九九

チェリスター米

何時食べてもおいしく戴ける

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間　バーの設備あり
格安に調理します
……中華人街の中心地

香港からコーヒーテーブルや寶石函が入荷しました
茶碗と茶器は仕入れ過ぎて
オーバーストックになりました、月中は二割引の安賣りをします。
正午より九時まで開店
GINZA GIFTS
33 E. Oak St.　Chicago 11, Ill.
Hours Daily Noon - 8 P.M.
Tel. MI 2-6921

日蓮佛教會報
▲一月元旦より二月三日まで聖婦大時、新年会
▲一月中は毎日曜日正午より新年会、新年会、法華加持
但し十三日は午後二時より
▲信徒総会
一月十三日、（日）午後二時より新年信徒総会
後、新年会、婦人会、壮年会、正月化の三本の柱を統一して「第二の安保」とすることにしているが、こうした[illegible]からみて、かなり大規模な[illegible]ものとなり、これまで[illegible]

日本送金は
最も早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百数十の支店を有しております
受取人　＊
受取人住所　＊
送金人
送金人住所
送金額　　手数料
手数料は $100 まで 75¢ です。
＊出来るだけ日本字ではつきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK
(CALIFORNIA)
SAN FRANCISCO　365 California St.　YU 1-3365
LOS ANGELES　101 S. San Pedro S　MA. 4-4911
LOS ANGELES　3810 Crenshaw Blvd.　AX 5-4321
SACRAMENTO　1400 Fourth Street　GI. 3-4611
SAN JOSE　224 E. Jackson St.　CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ
送金金額　$　合計
手数料　$
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
手数料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA
San Francisco Head Office　64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.　Buchanan & Sutter
San Jose Branch　1336 N. First
Los Angeles Branch　120 S. San Pedro St.
Gardena Branch　1640 S. Western Ave.

Super Seasoning
AJI-NO-MOTO
GIFT PACKAGES
With handsome WOODEN SHAKER
味の素
美しい木製シエーカー付
大　鑵　28 oz. CAN
中　鑵　14 oz. CAN
小鑵及び小瓶　3½ oz. CAN and SHAKER
數量に限りがありますから
最寄りの食料品店で早目にお求め下さい

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲御電話お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五—八五三九

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2748 N. Lincoln
Please call before 8 a.m. or after 5 p.m. or weekend.
James L. Miles
プラミング　サービス
ジム・マイルス
日中不在勝ちに付き午前は八時迄、午後は五時後お呼出し下さい。
メーリングの仕事は御引も出張且つ特安に割引受けいたします

お醤油はマークでお選び下さい

毎日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然醸造のお醤油をお使い下さい。栄養があり経済的にも大変お得です
お料理の魔力を倍加する
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
コスモポリタン　ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク　オブ　シカゴ

シカゴ日本人共済會
事務所　北ぺデン街四四一〇
PAU一四七四四（田中）
代行業務一切
THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行業務　シカゴ便利社
主任　荒野　増登
社員　小川　昭二
GR 4-0296
東京代理人　関西開発社

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

特選（こうじ・赤味噌・麹・すずこ粕漬）
江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
エスアイ商會

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
●開店時間　週日　九時—八時　土曜　八時—七時　日曜　十一時—五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは御遠慮に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外も遠慮に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲冷凍月桂、関西鮮魚入荷毎日

ゴスモポリタン旅行社
春の観光團募集
今度は九州旅行を含む

ゴスモポリタン旅行社では従来の春の観光團募集を早くも発表した。今度は九州旅行を含むのが特色。三泊四日の東京旅行と、七泊八日の京阪神旅行、十泊十一日の九州旅行の三種類で、いずれも四月一日から出発する。

東京旅行は、東京、日光、箱根、鎌倉、江ノ島、熱海、伊豆半島、富士山麓、河口湖、甲府、諏訪湖、名古屋、伊勢神宮、京都、大阪、奈良、宇治、山田、宮島、岡山、倉敷、神戸、姫路、琵琶湖、長浜、名古屋、富士山麓、箱根、熱海、伊豆半島、江ノ島、鎌倉、東京、日光、東京の順序で回る。

京阪神旅行は、東京、日光、箱根、熱海、伊豆半島、富士山麓、河口湖、甲府、諏訪湖、名古屋、宇治、山田、宮島、岡山、倉敷、神戸、姫路、琵琶湖、長浜、名古屋、富士山麓、箱根、熱海、伊豆半島、江ノ島、鎌倉、東京、日光、東京の順序で回る。

九州旅行は、東京、日光、箱根、熱海、伊豆半島、富士山麓、河口湖、甲府、諏訪湖、名古屋、宇治、山田、宮島、岡山、倉敷、神戸、姫路、琵琶湖、長浜、名古屋、富士山麓、箱根、熱海、伊豆半島、江ノ島、鎌倉、東京、日光、東京の順序で回る。

社會保障税
一月一日より

労働党のアトリー政府が、社会保障制度の拡充のために、一月一日から実施する新税。

日本トアメリカ
十二月號近く配本

「日本とアメリカ」十二月號が、一部が発行部数で本社へ到着された。

政黨大會を
シカゴへ

一九五四年の民主共和両党の大統領候補指名大会をシカゴで開くように働きかけるため、デイリイ市長は四九人の民主党指導者が委員会を作ることを発表した。

民主党指導者は一月三日に市長室で会見するが、市長の中心は民主共和両党の大会費用として市がどれほど寄附するかである。民主党は十七万ドルを要求するものとみられる。

桑港が全米一
酒の年間消費量

（桑港）桑港は全米一のアルコール中毒者の多い都市として通っているが、最近桑港アルコール中毒予防委員会が公表した統計では、依然として桑港は米国切っての「飲ん平タウン」であることを裏打ちしてゐる。

桑港の年間消費量を女子供を含めた人口割りに直して見ると、一人が平四ガロン（一升瓶）を飲んでゐることになる。これを成人だけに割当てたりすれば、一人前五・五ガロンとなる。桑港地方全体の一人当り四・五ガロン、桑港が二ガロンで全米平均が二ガロンとなる。

桑港日本人
センター

（桑港）市内日本人街に近接して建設される日本人文化センターは、その後、地下の駐車場問題の目鼻がついたので、いよいよ着工の時期が迫ってきた。明年二月中旬頃には起工される公算が濃くなっている。日本人センターの建設費は総額百万ドルを予定、今までに約七十万ドルが集まっている。日本人センターの建設に大いに力を入れている近藤総領事は、ダレー駐米大使の後任が決まり次第、日本へ帰国する前に、センターとするため個人の努力が続けられ、記念式には出席したいと語っている。

桑港市当局としても、在留人口が年々増加傾向にあり、観光客の大部分が経由するので、なんとかよい打開策はないかと考えてゐる矢先でもあり、日本人センターが設立された場合は必ず観光客を上将の方に誘致することになるというので一日千秋の思いでセンターの実現を待つてゐる。

当時者として、日本人センターの建設が、明年度の桑港市元旦祭記念の中にふくまれており、一年も後には完成する筈である。

桑港が全米一
酒の年間消費量

（桑港）桑港は全米一のアルコール中毒者の多い都市として通つてゐるが、最近桑港アルコール中毒予防委員会が公表した統計では、依然として桑港は米国切つての「飲ん平タウン」であることを裏打ちしてゐる。

桑港の年間消費量を女子供を含めた人口割りに直して見ると、一人が平四ガロン（一升瓶）を飲んでゐることになる。これを成人だけに割当てたりすれば、一人前五・五ガロンとなる。桑港地方全体の一人当り四・五ガロン、桑港が二ガロンで全米平均が二ガロンとなる。

政黨大會を
シカゴへ

一九五四年の民主共和両党の大統領候補指名大会をシカゴで開くように働きかけるため、デイリイ市長は四九人の民主党指導者が委員会を作ることを発表した。

民主党指導者は一月三日に市長室で会見するが、市長の中心は民主共和両党の大会費用として市がどれほど寄附するかである。民主党は十七万ドルを要求するものとみられる。

日本トアメリカ
十二月號近く配本

「日本とアメリカ」十二月號が、一部が発行部数で本社へ到着された。

社會保障税
一月一日より

労働党のアトリー政府が、社会保障制度の拡充のために、一月一日から実施する新税。

サクラ アワー
年末放送

サクラ・アワー日本語放送の毎日曜日夜のプログラムは、本年最後の放送の事として自信をもつて組まれてゐる。日本古典音楽鑑賞のほかに、さらに時間ブログラムにデビューして高評だつた舞山ジーン嬢のアコーデオン演奏がある。その外時事解説があり、年末の急がしい時であるが、忙しいのも忘れてゆつくりと日本音楽に耳を傾けて新春を迎える気分を味つて貰きたいとのこと。

放送は、毎日曜日午後八時より九時までの一時間で、ステーションはWSBC（FM九三・一）である。

桑港日本人
センター

（桑港）市内日本人街に近接して建設される日本人文化センターは、その後、地下の駐車場問題の目鼻がついたので、いよいよ着工の時期が迫ってきた。明年二月中旬頃には起工される公算が濃くなっている。日本人センターの建設費は総額百万ドルを予定、今までに約七十万ドルが集まっている。日本人センターの建設に大いに力を入れている近藤総領事は、ダレー駐米大使の後任が決まり次第、日本へ帰国する前に、センターとするため個人の努力が続けられ、記念式には出席したいと語っている。

桑港市当局としても、在留人口が年々増加傾向にあり、観光客の大部分が経由するので、なんとかよい打開策はないかと考えてゐる矢先でもあり、日本人センターが設立された場合は必ず観光客を上将の方に誘致することになるというので一日千秋の思いでセンターの実現を待つてゐる。

当時者として、日本人センターの建設が、明年度の桑港市元旦祭記念の中にふくまれており、一年も後には完成する筈である。

松陽キネマ
新春興行

映画

大映スコープ総天然色「日蓮と蒙古大襲來」

▲配役
日蓮＝長谷川一夫
北條時宗＝市川雷蔵
四條金吾＝勝新太郎
日朗＝林成年
指宿正二郎＝悪川徹太郎
吉野大夫＝渋島千登世
四條荻江＝叶千鳥
平景信＝佐伯秀男

この映画は監督衣笠貞之助氏作品として時代劇のベテラン衣笠氏が満々たる野心を燃やせて作つたものである。偉大な宗教家日蓮聖人の人格と情熱を中心として描き大胆率直に描いている。

「蒙古、襲來、われ日本の說得とならん」と絶叫した日蓮、北より来つた百万の大軍団、これを迎え撃つた若き執権北條時宗の姿、日本民族最大の危機を救つた日本人の姿を鮮らかに描いている。

「日蓮と蒙古大襲來」

▲配役
日蓮＝長谷川一夫
市川雷蔵
勝新太郎
林成年
指宿正二郎
悪川徹太郎
渋島千登世
叶千鳥
佐伯秀男

年賀謹賀
河内芳夫

ニューヨーク市
220 E. 53rd Street
New York 22, N.Y.

臨時休業御挨拶

私事年来から年始にかけて二週間程、加州（旅行いたしますので十四日まで休業させて戴きます。一月十五日より再開業いたしますので又何分共によろしくお願い申します。

尚お本年は品中に付き年賀の御失礼させて戴きます。

倉本酵母

謹賀新年

ニューヨーク市
松岡藤吉
122 W. 7th St.
New York, N. Y.

喪中に付き年賀の御挨拶を失礼させて戴きます
株本タキ子
2423 Sutter St.,
San Francisco, Calif.

テクニカル・トランスレーター
山田健
4309 N. Kennore Ave.

アデソン・クリーナー
牛田三郎
四アデソン街九四九

輿儀金太郎
1126 N. Sheffield Ave.

日蓮聖人會
新年及び總會

鹿兒島縣人會の總會をかねた新年會は一月廿日（日）午後五時から東シカゴ市ユニオン街のオールドカイゼル料理店で開かれることが幹事会の了解で決定発表された。縣人および知人は、家族揃いの上、お誘いあわらずふるつて出席されることを幹部は希望している。

個人消息

◆鹿兒島三氏歸國　アーミテージ街の住宅を賣却して左記へ移轉。
北シェリダン街四九〇二
電話二七一一六六五九

◆加藤きよ夫人　數時中からシカゴに在住してゐた縁故の人加藤きよ夫人は本月末迄に賣却して日本へ歸ることになつたので、シカゴは當分寂寥するもの。

要求欄

繁昌店　せる日本食堂、主人休養のため譲り度し。希望は左に連絡下さい。
北ブロードウェー三七三八
電話 BU 一一九七九〇

鹿兒島縣人會
新年及び總會

鹿兒島縣人會の總會をかねた新年會は一月廿日（日）午後五時から東シカゴ市ユニオン街のオールドカイゼル料理店で開かれることが幹事会の了解で決定発表された。縣人および知人は、家族揃いの上、お誘いあわらずふるつて出席されることを幹部は希望している。

個人消息

◆鹿兒島三氏歸國　アーミテージ街の住宅を賣却して左記へ移轉。
北シェリダン街四九〇二
電話二七一一六六五九

◆加藤きよ夫人　數時中からシカゴに在住してゐた縁故の人加藤きよ夫人は本月末迄に賣却して日本へ歸ることになつたので、シカゴは當分寂寥するもの。

要求欄

繁昌店　せる日本食堂、主人休養のため譲り度し。希望は左に連絡下さい。
北ブロードウェー三七三八
電話 BU 一一九七九〇

映画
松陽キネマ
新春興行

大映スコープ総天然色「日蓮と蒙古大襲來」

▲配役
日蓮＝長谷川一夫
北條時宗＝市川雷蔵
四條金吾＝勝新太郎
日朗＝林成年
指宿正二郎＝悪川徹太郎
吉野大夫＝渋島千登世
四條荻江＝叶千鳥
平景信＝佐伯秀男

この映画は監督衣笠貞之助氏作品として時代劇のベテラン衣笠氏が満々たる野心を燃やせて作つたものである。偉大な宗教家日蓮聖人の人格と情熱を中心として描き大胆率直に描いている。

「蒙古、襲來、われ日本の說得とならん」と絶叫した日蓮、北より来つた百万の大軍団、これを迎え撃つた若き執権北條時宗の姿、日本民族最大の危機を救つた日本人の姿を鮮らかに描いている。

「日蓮と蒙古大襲來」

▲配役
日蓮＝長谷川一夫
市川雷蔵
勝新太郎
林成年
指宿正二郎
悪川徹太郎
渋島千登世
叶千鳥
佐伯秀男

年賀謹賀
河内芳夫

ニューヨーク市
220 E. 53rd Street
New York 22, N.Y.

臨時休業御挨拶

私事年来から年始にかけて二週間程、加州（旅行いたしますので十四日まで休業させて戴きます。一月十五日より再開業いたしますので又何分共によろしくお願い申します。

尚お本年は品中に付き年賀の御失礼させて戴きます。

倉本酵母

謹賀新年

ニューヨーク市
松岡藤吉
122 W. 7th St.
New York, N. Y.

喪中に付き年賀の御挨拶を失礼させて戴きます
株本タキ子
2423 Sutter St.,
San Francisco, Calif.

テクニカル・トランスレーター
山田健
4309 N. Kennore Ave.

アデソン・クリーナー
牛田三郎
四アデソン街九四九

輿儀金太郎
1126 N. Sheffield Ave.

募集
入選歌が決る
應募歌三万七千首から
外國からの詠進歌百八十餘

（東京）一月十日締切で開かれる歌會始の入選者を決める選者詠進歌が十七日宮内庁で開かれ、入選歌十五首、佳作的三十首がえらばれた。歌柄は、五島美代子ら五選者と歌初めの詠進歌会始（今年は天皇陛下の出題）の選が出席、厳選三万七千余首から入選歌を選んだ。

入選歌は、おつ歌で知られている日高波静江、が今年受けて進行中の皇統をされることになつている。

入選三首は歌会始の上、御前で朗詠することになつている。歌題が九州方面の人には発表に便利であり、又中部以東の人には見知者多かれ少なかれ旅行が出来るので得難い経験とも言える。若し日本内地の旅行を願う歌人は歌会始の歌だけ作られるわけでもあり、又内地の人で海外駐在者に参加資格者もやはり門戸を開くことになつている。

今回の歌題は、「初日の光」で、五島美代子ら五選者と歌初めの詠進歌会始（今年は天皇陛下の出題）の選が出席、厳選三万七千余首から入選歌を選んだ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghetti, Exec. Director
4761 N. Clark St., Chicago 11, Ill.
Tel: Bittersweet 3-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Sunday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

TUESDAY JANUARY 1, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1531

HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR READERS

Mrs. Reischauer Wins New Friends

Ambassador's Wife Takes Over Embassy

Tokyo-born Haru Matsukata Reischauer lived in the United States as the wife of a professor, Dr. Edwin O. Reischauer of Harvard university. Two years ago she returned to her native country as the wife of the U.S. ambassador to Japan and took over the American embassy with a staff of over 1,000 persons.

"I was apprehensive about going back because I didn't know how the people of Japan would receive me," she said but she had nothing to fear. The people of Japan lined up in the streets to see the Reischauers. And among the women of her home town who had taken big strides into the business and political worlds, the Ambassador's wife was something of a hero.

Japanese women are quite curious about America. But they think the United States is materialistic and a little militaristic and most of them will never cross the Pacific to see for themselves.

So the Ambassador's wife has been trying to introduce them to her adopted country. She has arranged with the Museum of Modern Art to display 16 paintings by American artists in the embassy and she put out a catalog to tell visitors about them.

Mrs. Reischauer has worked with the College Women's Club of Tokyo to teach English to Japanese men and women so that they can communicate with Americans. Several hundred American women in the embassy are volunteer teachers.

The Reischauers returned to Washington to play host to members of the Japanese cabinet who visited Washington for trade talks. She has been talking to Mrs. Louchheim, deputy assistant Secretary of State for Public Affairs, about ways to bring Japanese women here on exchange visits. She is also looking into ways to bring bits of America and groups of Americans to Tokyo.

"When I left to become the Ambassador's wife, I asked the State Department to brief me on my duties," she said. "But they only had seminars for the young officers to teach them how to treat the Ambassador, nothing for the wife."

Girl Caddy Shortage Alarms Golf Courses

TOKYO.—The shortage of girl caddies are causing alarm in Japan. With many new golf courses opening, operators are hard up for girl caddies. "Talent scouts" have searched rural and mining areas and brought girls to Tokyo and nearby areas to work, but after four months most of the girls found they liked working in night clubs or factories better than tramping around golf courses carrying heavy bags.

As incentives the scouts have included "retirement" allowance of 100,000 yen ($280) and a complete bridal costume when the girls gave up caddying to get married.

Report R. Takeuchi As Next Ambassador To U.S. in Shuffle

TOKYO—Ryuji Takeuchi, a career diplomat, is reported as the next Japanese ambassador to the United States in a major reshuffle of diplomats. Takeuchi, 59, now holds the rank of Vice-Foreign Minister. He has been a diplomat for 35 years. He was in Washington previously as assistant to Eikichi Araki, Japan's first ambassador to the United States after World War II.

The present ambassador Koichiro Asaki who has been at the Washington embassy for the past five years, is reported to be determined to retire.

Visit By Governors Planned for Spring

TOKYO — A 14-member Japanese gubernatorial delegation will leave here in May for a 40-day tour of the United States and South America under a program of exchange visits by Japanese and U.S. governors. The National Gubernatorial Association said the delegation, led by Gov. Iwataro Uchiyama of Kanagawa prefecture, and consisting of 11 governors will make the trip.

The governors will leave May 11 for a two weeks tour of the United States for a study of relationship between states and federal governments, regional development programs, cities and farm areas and the situation of workers sent from Japan.

The Japanese governors will then go on to Argentina, Brazil and Chile.

Joan Yasui Selected Home Coming Queen

EUGENE.—Joan Yasui, a junior majoring in Political Science, as selected homecoming queen by the students of the University of Oregon. She is secretary of the Associated Women Students, a member of Phi Theta Epsilon, a cabinet member of Associated Students UO, counselor of Hendricks Hall, a member of Heads of Houses, Little Captain of the Air Force ROTC and chairman of numerous committees.

Women's Auxiliary Among Active Group At Buddhist Church

One of the most active groups at the Chicago Buddhist Church is the Fujin Kai, the ladies auxiliary of the church. The members of this group always handle the thankless and tedious kitchen jobs at New Years, Obigan, Hana Matsuri, Obon, Ho-onko, Fourth of July Festival and other special events.

Two members are appointed each month to take care of any events which should fall during that particular month. The remaining members are divided into 12 groups and each group serves for one month.

The Fujin Kai elected Mrs. Minnie Kubose its president for 1963. Other officers include Mrs. Miyoko Nozawa and Mrs. Riki Oya, vice-presidents; Mrs. Yoshiko Sasamoto, recording secretary; Mrs. Cho Yamamoto, corresponding secretary; Mrs. Shizue Harada and Mrs. Koto Nogoi, treasurers.

Literary Award Goes to Dr. Keene

TOKYO — Dr. Donald L. Keene, noted American translator of Japanese literature, received one of Japan's highest literary awards for his efforts to bring Japan's classics to the reading public of the English-speaking world. The Columbia University professor received the annual Kan Kikuchi award.

Dr. Keene is the first foreigner to receive one of the awards. The literary prizes are given annually by the popular Bungei Shunju magazine which publishes monthly and weekly editions of short stories and light verses. Dr. Keene also received 100,000 yen (approximately $277) as a cash prize.

Three others who received Kikuchi awards were Japanese historical novelist Kan Shimozawa, actor Kisaku Ito and Noboru Hara, a well-known social worker.

Taketa Head Freshman Class at Stanford U.

PALO ALTO.—Terry Taketa, 18 year old son of Mr. and Mrs. Tom Taketa of Monterey Park, was elected president of the freshman class at Stanford University. He won in a run-off with Chris Kirby. Young Taketa is winner of the Freedom Foundation award in 1961 and was honored for exemplary citizenship for Civitan International last July when he was presented with a trophy in a pre-game ceremony at Dodger Stadium.

Mayor of Mishima Enter "Rose" Parade

PASADENA.—Taizo Hasegawa, mayor of Mishima, sister-city of Pasadena, has been invited to be in the Tournament of Roses parade on New Year's Day. The mayor, who arrived here on Dec. 25, will be Pasadena's guest for two weeks.

Mayor Hasegawa returns a visit made by Mayor C. Lewis Edwards and Mrs. Edwards made last year. The Mishima mayor is being accompanied by his wife on this trip.

Restrictions May Be Lifted Soon

American Gourmets May Get Japan Beef

WASHINGTON, D.C.—If action initiated here by Japan's Agriculture and Forestry Minister Seishi Shigemasa can be concluded satisfactorily, the famous Kobe beef may soon be available for suki-yaki and steaks. Secretary of Agriculture Orville Freeman was asked to lift restrictions which now prevent American gourmets from enjoying the Japanese stall-fed beef.

Secretary Freeman promised to have USDA meat inspectors determine if American regulations to bar beef from cattle contaminated by hoof and mouth disease apply to Japan. In the meantime Japanese authorities declare no hoof and mouth disease exists in Japan.

Shigemasa also raised the question of the possibility of resuming shipments of fresh mandarin oranges to the United States. Imports are now also prohibited because of the presence of citrus canker in Japan.

It was agreed that scientists of both governments would cooperate in an attempt to find a safe and sure chemical treatment which would eliminate the possibility of re-introduction of the citrus canker disease to U.S. fruit.

Freeman also stressed that a number of important U.S. agricultural items continue to be restricted by Japan. He also said that some of these items, fresh lemons and grapefruit and canned deciduous fruits for example, are either not produced in Japan or only in small volume.

In view of gains in Japan's international balance of payments position the time is due for progress in liberalization of such products said Freeman.

High Ranking Judo Man Gives Exhibit

TORONTO—Dr. Tsuyoshi Chitose, judoist who holds the 10th degree black belt, gave a demonstration of judo at the Canadian National Sportsmen's Show. During his stay Dr. Chitose was presented with a plaque from the Tsuruoka Karate Dojo.

In his thank-you address Dr. Chitose explained the origin of karate and expressed his wish that the art of empty-handed combat be propagated throughout the world. He said that when Lord Shimazu of Kagoshima ruled Okinawa, he took away all weapons of the Okinawans. Needing a method of resisting attack, they relied upon and developed Karate or empty-handed combat.

Achievement Award To Obata, Architect For Church Design

ST. LOUIS—Gyo Obata, local architect, was presented with the Salute to Excellence award of the Academy of Achievement at a meeting of the organization held in San Diego, California from Dec. 27 to 30. Each year the academy honors 50 persons for "exceptional accomplishment in the great fields of endeavor."

The academy cited Obata's nationally recognized design of the new Benedictine Church of the Prior of St. Mary and St. Louis in Creve Coeur. Obata is a partner in the firm of Helmuth, Obata and Kassabaum.

Chairmen Selected For Many National JACL Committees

SAN FRANCISCO—Chairmen of various national JACL standing committees were confirmed by National headquarters. These committees are to assist the National JACL president Kiyoshi Patrick Okura in his work during his two-year term.

The committee chairmen include Kumeo Yoshinari of Chicago, budget and finance; Tom Hayashi of New York, legislative-legal; Dr. David Miura of Long Beach, membership; Dr. Roy M. Nishikawa of Venice, Pacific Citizen Board; Akiji Yoshimura of Colusa, public relations; Jerry Enomoto of Tracy, youth commission; Yutaka Terasaki of Denver, national program and activities; Frank F. Chuman of Los Angeles, national recognitions; and Dr. Warren Watanabe of Philadelphia, national JACL international relations.

Grant for Research Go to New Mexico Man

ALBUQUERQUE, — Dr. Masanobu Yamaguchi, professor of chemistry at the University of New Mexico, was awarded a grant of $28,400 from the National Science Foundation to use in research on "boron hydrides." The sum was granted for two years. Dr. Yamaguchi will study the relationship between molecular structure theories of chemical and physical properties of compounds from the synthesis and chemical reactivity point of view.

All Non Citizens Must Report Their Addresses

District Director John M. Lehmann of the Immigration and Naturalization Service stated aliens in the United States will be required to report their addresses to the Attorney General within the near future.

All aliens, with a few exceptions, who are in the United States on January 1, each year, must report their addresses by the end of that month. Only the following classes of aliens are excused from this requirement: (1) accredited diplomats; (2) persons accredited to certain international organizations; and (3) those admitted temporarily as agricultural laborers.

Forms with which to make the report can be obtained from any Post Office or Immigration Service Office during the month of January. Mr. Lehmann said that the law provides severe penalties for failure to comply with the reporting requirement.

Irene Nishimoto A Flight Purser

Irene Nishimoto, 509 Fouth Avenue, South Kent, Washington, has been appointed a flight purser for Pan American Airways, the first person of Japanese ancestry to be promoted to this position by the airline.

A purser is in charge of the cabin crew and directs all aspects of inflight service to passengers.

Mrs. Nishimoto, the former Irene Fujimura, joined Pan American in September, 1960. At first, she was based in Honolulu and was assigned to Pan Am's transpacific flights between Honolulu and the Orient where her command of the Japanese language would be most helpful to passengers unable to speak English.

At present she is based in Seattle, dying to Hawaii and Alaska.

Award Bowling Tourney

SALT LAKE CITY.—By unanimous choice, Sacramento was awarded the 1964 National JACL Bowling Tournament. It was Sacramento's second bid for the tourney which is expected to draw outstanding bowlers from all over the country and Hawaii.

Chicago's Efforts Deserve Praise

History Project's Drive Continues On

SAN FRANCISCO—With the JACL Japanese History Project well on its way toward a third $100,000, all chapters throughout the United States are continuing with their efforts of raising as much funds as possible toward the success of presenting the history of the Japanese in the United States in written form for posterity. Over 7,000 persons or families have contributed more than $200,000 since the drive started.

The best single effort by a chapter was submitted by the Chicago chapter which has turned in more than $28,000. The success of this midwest chapter's drive is credited to an active committee headed by Noboru Honda. The response of Chicagoans has been tremendous and the funds are still coming in.

Every donation, large or small, has been acknowledged by the National headquarters with a letter. This will continue as long as the drive goes on.

Shigeo Wakamatsu, national chairman of the drive, said: "the history project constituted a challenge to the maturity of the nisei. That the nisei have responded so magnificently provides a further source of assurance to the issei of our sense of values beyond that of the purely economic.

"We must remember that a project of this nature costs upwards of $400,000. The more funds we raise, the more firm would be our position in many respects, including the availability of foundation grants and the guarantees of the highest quality of research study. The JACL has incurred substantial expenses and has an obligation to see to it that the finished product is distributed and promoted in the most effective manner.

"May I reiterate our heartfelt thanks to all who have shown a deep and abiding interest by contributing so generously. We welcome those who still have not done so to be a part of this, the most tremendous undertaking ever attempted by the nisei by contributing whatever amount they can.

"The end result of all our mutual efforts will be an everlasting tribute to our parents, a legacy to our offsprings and a social study of significant value to all Americans."

Around the World Economy Tour Plan Revealed by Agency

The New York Travel Service announced plans for a 47-day tour Around the World by economy jet at $2,780 per person. For those who prefer to spend their entire time in the Orient a 31-day tour visiting Honolulu, Japan and Hong Kong is offered at $2,150. Those with a mind to encircle the globe can continue on from Hong Kong for an additional 16 days.

An exclusive feature of the tour is a special reception for tour members given by the Governor of Tokyo. Accommodations will offer a contrast of ultra-modern hotels and authentic Japanese style inns.

The "Art and Garden Tour" is endorsed by the Federated Garden Clubs of New York State, Inc. Detailed information may be obtained by writing to Mrs. Kay Kyotow, New York Travel Service, 1674 Broadway, New York 19, New York.

Name First Post War Four Star General

TOKYO.—The first four-star general since the Japanese Defense Agency was created 10 years ago, was created. Defense officials felt the country's top generals—the highest grade is lieutenant general with three stars—were put in an awkward position when foreign officers of four-star rank came to visit Japan.

Upping the highest rank to full general would mean changing the law and a possible political and budgetary battle in Diet legislature. But adding a star simply took a change in the regulations approved by Prime Minister Hayato Ikeda.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4423 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

HOLIDAY SPECIAL
Processed in the most improved way, this silver ware is stainless, rust-proof, stays ever shining. Will serve for your family or party as lasting treasure.

59 pc. Stainless silver ware special $ 9.95
Best porcelain; hard, smooth, and fine, very beautifully designed that it dignifies and brightens your dining table so elegantly.

65pc. Dinner ware special $29.95
You are always welcome to browse around.
OTAKE ART SHOP, INC.
11 W. JACKSON BLVD. WA 2-3675
6443 S. HALSTED ST. WE 7-9302

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
925-2979 or AR 1-1247

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N Broadway
LOngbeach 1-9152 RE- LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 2½ Garden Apt 2 full ba ea enclosed porches spacious rooms, large closets Rents $385.00 mo plus owners apt Abour $8,500.00 down
• 1 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½ 1-6, 2-4's. 2 car brk gar Gas space heat good condition. Inc $3,132.00 down $7,000.00 Pr $15,700.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 2-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00 Pr $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down
• 7 APARTMENT BRICK 3-6's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5 1-6 with enclosed porches, 2 car brk gar auto. oil heat built in tubs. 5800 North Pr $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto oil heat Large yard, near Fosts, Ave. and Ravenswood. Pr $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st. mtg. $25,000.00, 25 years, 6¼ %. Need about $2,500.00 down
• 2 APARTMENT BRICK 1/7, and 1/6 Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK 3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $6,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00. 20 years, 6%
• BRICK RESIDENCE Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 6400 Northwest section Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK 12/4's all large rooms, large yard. Ann. income $13,000.00 Good location 5800 North. Price $72,000.00.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contains over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent investment.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life) Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2432

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES
We specialize in tailoring suits and overcoats for Japanese people.
All our suits are custom tailored to your individual measurements and in the style that you select. The fit will be perfect.
Our prices are very reasonable, much less than you would expect to pay. Come in today and let us show you our fine woolens and low prices.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文々既製品の値段で調製いたします)

Your Classified Ads

FOR RENT

5½ RM. Low third, beautifully decorated. Tile bath. $120 mo. UP 8-1998. 832 Gunnison.

2 ROOM APARTMENT. 4060 N. Sheridan Rd. DI 8-9407.

4 ROOM APT, house. 2 bedrooms. Private entrance and bath. Heated. $78 per mo. No children. 2527 N. Ashland. BI 8-0162 after 6 P.M. Available Jan. 1st.

6 LARGE RM. unfurn. 1st flr. Steam ht. Stove and refrig. Ideal for large family. 4311 N. Kenmore, LA 5-8079.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. unfurnished apt. 1st flr. Stove & refrig. Clean. LO 1-8620.

4 RM. APT. 1042 W. George St. Call BI 8-7790 day, or BR 4-6567 night.

8 RM. flat. Excel. shop., near school, with big yard. $55 mo. 1316 N. Wood. BR 8-0863.

FOR SALE

LAKEVIEW CORNER. 30 apts. 2 and 3, also 5 rm., tile bath and kitchen for owner. $26,700 income, $20,000 down.

BELMONT HARBOR. 45 apts. 3½ and 4 rm. apts., 2 blocks from Lake Shore Dr. $43,000 income, Price $200,000. LI 9-6880.

MISCELLANEOUS

SEWING MACHINE REPAIR
Any make. Call CO 7-9420 after 6 p.m.

HELP WANTED

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on dresses and jackets
Full or part time.
EDWARDEL, 17 N. Wabash, Room 310.

LARGE IMPORT-EXPORT firm requires young aggressive Nisei male for position in steel dept. Pleasant working conditions with all benefits plus retirement plan. Salary commensurate to experience. Complete resume to Mr. Frank T. Tosaya, assistant mgr. steel dept. Tokyo International Commerce Co., 19 Rector St., New York 6, N. Y.

TYPISTS — FEMALE

High school graduates, 18 to 32, able to type 55 words per minute. Steady work. Opportunity for advancement. Call Mr. Adler, SUperior 7-1660.

A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WANTED

EXPERIENCED CHICK SEXORS
Write to:
Associated Chick Sexor
1217 Emerald Drive
Quincy, Ill.
BA 2-3018

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• $300.00 CASH REQUIRED New 3 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $82.80 only Deluxe features. Inquire Today.
• 2 STORY FRAME RESIDENCE 7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $14,500.00
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK 2 bedrooms in each apt. Modern plumbing. In top condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
• 4 APT. BRICK 2-2½'s and 2-4 room apts. Auto. oil furnace. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
• 3 FLAT BRICK Large 5 room apts. Auto. oil ht. Side drive to 3 car brick garage. ONLY $32,000.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK 5½ rooms each. Enclosed rear porch. Income $9,918.00 per year. 6300 North. $85,500.00.
• CORNER 8 FLAT BRICK 6-6's and 3-4's. Fully rented. Good income producing units. Auto oil furn. ht. INVESTORS $37,500.00.
• 12 APT. BRICK 6-4's and 6-3's. Large rooms. Air condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $84,500.00.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street

Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7415

謹賀新年

一月元日　一九六三年

シカゴ新報　新年號附錄（二）

年頭の辭

在米特命全權大使　朝海浩一郎

一九六三年の新春を迎えるにあたり「シカゴ新報」紙上を通じ、ここに在米日系人の皆様に謹んで新年の御挨拶を申し述べることは、私の誠に喜びとするところであります。

私が當國に任を命ぜられてから、今年で早くも六年目を迎えることになりますが、その間に日米兩國關係は、ますます緊密の度合いを加え、日米友好親善は、今や眞なる意味に於ける分野、あらゆる次元に浸透して來ていることを身をもつて感じている次第であります。このように今日の日米關係が兩國民の理解と相互の尊重を基礎とする政府の上に築かれていることは、まことに慶賀にたえないところであります。これは、もとより歴代の大使の努力の結果がよく内外の理解と御支持とを得たことはもちろんでありますが、わが國がよく内外の平和と繁榮の基礎を確保し、國民生活の飛躍的發展を實現したという事實、すなわち、わが國の國力の充實とその國際的地位の向上を背景として、はじめて可能となつたものと考えますが、それと同時に、當國在住の日系人の諸氏がそれぞれ米國社會の一員として、米國の繁榮と發展に貢獻されることによつて、當國民の日本に對する理解と尊敬の念を育てることに貢獻されて來た事も、また、銘記されるべきではないと考えます。

他方、最後十七年間繁榮を續けて來た東西岸の關係はようやく一つの轉機を迎えつつあるやに思われ、今後の國際情勢の推移は、全人類の將來にとつて、とくに重要な意味を持つに至ることが豫想されます。このような國際情勢にもかんがみ、日米間の緊密な協力關係は、ますますその重要性を加えているのであります。

多年米國に於ける日系人の皆様が、今後とも、當國社會のすぐれた隣人として、自ら一層の發展を遂げられるとともに、日米關係の緊密化のため、それぞれの分野でますます貢獻されることを切望するものであります。

終りにあたり、皆様方の御健勝と御發展とをお祈り申上げます。

年頭所感

在シカゴ總領事代理　綱島國太郎

一九六三年の新しい年を迎え謹んで慶賀を申し述べるに當り、本紙上を通じて當地に於ける日本人社會の皆様に一言ご挨拶を申し上げます。昨秋小澤前總領事が在ニューヨーク大使に轉出されて以來、後任總領事の任命が未だ確定されておりませんが、數週間の後には正式に總領事が着任されることと思われます。昨年は私共にとつても多忙な年でありましたが、幸い御當地の諸團體の皆様方によつて大過なく任務を遂行することが出來ましたことを感謝すると共に本年は皆様と共々公私の生活を一段と充實せしめて、私共兩國の友好親善の增進に寄與し得るよう全力を盡したいと存じております。私もシカゴに滯在して、只今で丁度滿一ケ年となりますが、この期間を顧みますれば、日本側は、政治、經濟、文化等各分野に亘つて、相互理解を深め、共存共榮の基礎を一層强固にし、それぞれ經濟の高度成長と國力の充實に努力してきましたことは皆様御承知の通りでございます。特に兩國は經濟面において、相互の利益の上に立つて、世界經濟の擴大をよく認識し、發展途上國經濟の安定と經濟力の增强を圖り、世界經濟發展の基礎を作り上げたことは特に顯著的な發展であつて、その背後には日本側總領事が掲げた揺ぎない努力と皆様日系の御貢獻が極めて大きく作用した事實を見逃すことが出來ません。かように自由陣營の方向に大飛躍を遂げつつある米國經濟の現狀が五大湖沿岸地域にもひし〳〵と感ずるに於い、總領事のルゲに、黄金色のオレンヂがみのり、たえず青空から微風が吹き、イルデは、しづかに、ゆれるは たかく立つていた）ブルガドの後には、なみなみと水をたくわえた大湖が流れており、鷲夫は野良に出て働いていた。遠くに牛や羊のいるところもあつた。鷲が來國のように機械化していないから、私は小供のころの日本農園を思い出した。やがて地中海が見えるようになると、紺青の海のきれいなのに感嘆の叫びをあげるきもあつた。イタリヤの自然はのどかで實にきれいだ。

カシノへ行くには、恰度ニューヨークとナポリとの中間ぐらいの所から車へ積るのである。ここからカシノまで七十五哩とか聞いたが、道は上り路で時々左へ曲つたり、右へ曲つたりするからスピードは出せない。やがてカシノの町に着いた。ここが名高いのは、その北の山の上にベネディクト派の古い修道院があるからである。西紀五二五年、センドベネデクトーメが、數人の修道士をつれて、草深い山上に修道院を建てたのであつた。彼の高風を慕う者が續々つて集て、一時は七八十名ぐらいであつた。

現在は二層建で、一層は一段と高くなり、階段を登りつめた所に祭壇がある。われわれが持つて來た花は最年長者笠田繁三〔七八〕老人と最年少者山村こう三〔二〇〕青年によつて、うやうやしく捧げられた。ここに來て花を供えた者はわれわれが最初の日本人ではなかろうか。私は一同と一分間の默禱を捧げ、短い式辭を述べた。その要旨は戰後、われわれ日本人は實に厚遇された生活をしている。總日匿動はやみ、土地財産は憲法改正され、一世も市民となれるようになつた。こんなことは戰前には夢想もできないことであつた。これは日系兵士の犧牲の賜物である。彼らは米國市民として、米國に忠誠であつたばかりでなく、日系人として日本精神を發揮したのである。われわれは異國の地に靜かに眠る英靈に對して心から感謝の意を表したい、と結んだ。それが終ると、安田老人が前に出て一通の感想を述べた。老人は、出發のズーズーしい話しから話し出した。それによると、彼は戰時中、ヒラのヤングにいたが日系兵士が召集されて戰地に行くことになつた。後に米國最高の勳章を貰らい、その名が最初の名となつた記念碑一寸前に住んでいた。記念碑は別かれるとき、「おぢさん、行つて來るよ！」と言つたので彼は「ソー・ロング」（さよなら）と言つて聞げなく別かれたのに、彼は戰歿してしまつた。私も高齢であるから、そのうち天國へ召されるであろう。私は彼に會つて彼の死がどんなに日系人社會に大きな貢獻したかを報告したいといつつ、のどがつまつて一言も出なかつた。これを聞いているものも涙が出てきた。婦人たちはハンカチを出して、ほろり落ちる涙を拭いていた。まさに感激の場面であつた。

散會の後も、なごり惜しげに、われわれを取り圍んで、いろいろと話しかけてくれた。

戰歿將士の墓

—イタリヤのカシノ近傍—

石川清

一九五二年四月廿五日、わたくしは一眼飛行機で、ナポリとポンペイを觀光する途中、戰歿日米兵士の墓を訪問するプログラムになつていた。ローマ、ナポリ間は高速道路がついていて、米國を旅行するのと余り變らない。ローマの近郊に出ると、古代ローマの水道の跡がところどころに見える。われら一行は、大体昔のラテア街道なのである。

アルプスを越えてイタリヤにはいると、南國風になるがローマ以南はその度が强まり明るい空、優しい空氣、緑の山、赤褐色の家などが、アルプス高山地帯にかこまれている陰鬱と寒冷のスイスと何という對照であろう。

ゲーテの小說、ワイルヘルム・マイスターにあるミニヨンの歌さながらに、「白いレモンの花がにおい、緑の木かげに、黄金色のオレンヂがみのり、たえず青空から微風が吹き、ミルテは、しづかに、ローレルは たかく立つていた」ブルガドの後には、なみなみと水をたくわえた大湖が流れており、鷲夫は野良に出て働いていた。遠くに牛や羊のいるところもあつた。鷲が來國のように機械化していないから、私は小供のころの日本農園を思い出した。やがて地中海が見えるようになると、紺青の海のきれいなのに感嘆の叫びをあげるきもあつた。イタリヤの自然はのどかで實にきれいだ。

カシノへ行くには、恰度ニューヨークとナポリとの中間ぐらいの所から車へ積るのである。ここからカシノまで七十五哩とか聞いたが、道は上り路で時々左へ曲つたり、右へ曲つたりするからスピードは出せない。やがてカシノの町に着いた。ここが名高いのは、その北の山の上にベネディクト派の古い修道院があるからである。西紀五二五年、センドベネデクトーメが、數人の修道士をつれて、草深い山上に修道院を建てたのであつた。彼の高風を慕う者が續々つて集て、一時は七八十名ぐらいであつた。

現在は二層建で、一層は一段と高くなり、階段を登りつめた所に祭壇がある。われわれが持つて來た花は最年長者笠田繁三〔七八〕老人と最年少者山村こう三〔二〇〕青年によつて、うやうやしく捧げられた。ここに來て花を供えた者はわれわれが最初の日本人ではなかろうか。私は一同と一分間の默禱を捧げ、短い式辭を述べた。その要旨は戰後、われわれ日本人は實に厚遇された生活をしている。總日匿動はやみ、土地財産は憲法改正され、一世も市民となれるようになつた。こんなことは戰前には夢想もできないことであつた。これは日系兵士の犧牲の賜物である。彼らは米國市民として、米國に忠誠であつたばかりでなく、日系人として日本精神を發揮したのである。われわれは異國の地に靜かに眠る英靈に對して心から感謝の意を表したい、と結んだ。それが終ると、安田老人が前に出て一通の感想を述べた。老人は、出發のズーズーしい話しから話し出した。それによると、彼は戰時中、ヒラのヤングにいたが日系兵士が召集されて戰地に行くことになつた。後に米國最高の勳章を貰らい、その名が最初の名となつた記念碑一寸前に住んでいた。記念碑は別かれるとき、「おぢさん、行つて來るよ！」と言つたので彼は「ソー・ロング」（さよなら）と言つて聞げなく別かれたのに、彼は戰歿してしまつた。私も高齢であるから、そのうち天國へ召されるであろう。私は彼に會つて彼の死がどんなに日系人社會に大きな貢獻したかを報告したいといつつ、のどがつまつて一言も出なかつた。これを聞いているものも涙が出てきた。婦人たちはハンカチを出して、ほろり落ちる涙を拭いていた。まさに感激の場面であつた。

散會の後も、なごり惜しげに、われわれを取り圍んで、いろいろと話しかけてくれた。

新年閨題　草原　古山さとえ

雪景たりながめもわかぬ草原は黄金の絨たんぼとの孤岡耐（ばらから）が汗で拓きし草原は今は万里の孤獨となり

鵬の出入り一と目に見えし武藏野は世界無双の都となる

かけまくもあやにかしこき太前の草原今は民のにぎはいを

一九六三年正月元旦

謹賀新年

▲シカゴ市内名刺交換（イロハ順）

秋本正三　1312 W. Leland
早中に付き年賀欠禮

天野きよ　2741 N. Seminary

朝倉龜之丞　827 W. Newport

荒川操　1905 N. Howe

井口源次郎　3524 N. Fremont

伊香旭應　2043 N. Mohawk

鹿島寅吉倫子　5130 N. Sheridan

片桐千晴　649 W. Deming Pl.

加原健太郎光枝　587 N. Wells St.

川口奈於　1951 N. Halsted

柿田榮助　4448 N. Malden

神原公雄キセ　715 W. Aldine Ave.

金谷雅一　3744 N. Wayne Ave.

河村孝　1230 W. Argyle

小林巖オイト　4501 N. Beacon

駒井雄平アサ子　517 W. Armitage

熊田八朗　1472 W. Balmoral

前脇理八　1342 W. Argyle

前田アリスウイリアムロザリン　844 W. Oakdale

前田序一ハヤ　5052 N. Winthrop

松永ハツ　4954 Monticello

水野嘉四郎　4456 N. Beacon

森茂次　1339 W. Foster

森光眷一　2738 W. Giddings

出野順造　5461 Ridgewood Ct.

長江俊義藤枝　4656 N. Magnolia

長石正男　1473 W. Raeber

長崎照革子　933 W. Sheridan

永田清野　3610 N. Racine Ave.

永野かく　441 W. Huron St.

中口飛朗子　5223 N. Kenmore

中村スマエ　3816 S. Ellis

中島靜香　7337 N. Damen Ave.

中川皐月　910 W. Belle Plaine

中渡瀬仙衛　4220 S. Berkeley

西村貞義　833 W. Leland

大河謙一　4845 N. Winthrop

多木千代香　915 W. Newport

小坂田猪之助　3854 N. Jansen

大迫元治　2136 N. Sheffield

大曾根行一　1520 N. Greenview

大家りき　1242 W. Grace

境澤禮子　1435 W. Winnemac

櫻田平男　1021 E. 63rd

盧原元作　7122 East End

佐藤忠輔　4438 Greenwood

佐藤きく　935 Leland

坂本三次郎　932 Lakeside Pl.

清水久子　321 W. Schiller

島崎清之助　4749 N. Beacon

曾田貫藏　3331 N. Sheffield

空岡明　904 W. Newport

須澤良一　2706 N. Wilton

鈴木金一　3509 N. Sheffield

多田マサノ　1137 W. North Shore

高木舜輔　1258 W. Elmdale

高田格司　4321 N. Hermitage

高井幹雄　2024 N. Mohawk

竹谷道雄　755 W. Cornelia

田中惣吉　4434 N. Clifton

田中秀一　914 W. Newport Ave.

寺尾キヌ　5100 N. Kenmore

寺岡龍一　4411 N. Seeley

戸田榮　3105 N. Springfield

東川安吉　940 W. Argyle

富廣サール　900 W. Newport

津田コト　3543 N. Wilton

鶴田壽　1459 W. Winona St.

龜山政治　931 Gunnison

戎譽志夫　3715 N. Fremont

圓光寺芳平　2647 N. Dayton

福田雄太郎　1420 W. Bryn Mawr Ave.
屋中に付き年賀欠禮

原川れん　932 W. Buckingham

濱野すぎ　232 N. Menominee

春田喜一　3717 N. Racine
社會福祉事業團職員

橋坂清　4534 N. Hazel

星賀百合子　931 W. Gunnison

星賀源一　941 W. Gunnison

正田庄太郎　3531 N. Sheffield

林箇間　1844 N. Orleans

林田爲八千代　900 W. Addison

菅野仙吉　5429 S. Woodlawn

杉本勇　1008 N. Clark

鈴木富太郎　1316 W. Farwell

宅間半造　1028 W. Byron

鳥海半平しん　1436 W. Olive

鳥井光隨　935 W. Sheridan

若狹基次靜枝　2300 N. Seminary

富田泰之丞　4507 N. Beacon

渡邊千記　1535 N. North Park Ave.

野間はる子　1445 Kentucky Ave. So. St. Louis Pk., Minn.

高木郁次郎　415 17th St. Ann Arbor, Mich.

川口又平　3112 Lane St. Seattle, Wash.

▲加州地方▼

小坂福三郎　1522 W. Ashby Pl. San Antonio, Tex

中田金吾　95 Burton San Jose, Calif.

板野郁野　2765 Thurman Ave. Los Angeles, Calif.

林中幸一　840 W. 101st St. Los Angeles, Calif.

矢形溪山　508 S. Boyle Ave. Los Angeles, Cal.

畠中得藏　12042 Cliftwood Garden Grove, Calif.

新保德太郎　3144 Blanchard Los Angeles, Calif.

北畑春千代　1907 E. 2nd St. Los Angeles, Calif.

尾羽澤義胤　148 N. Vernon Ave. Pasadena, Calif.

山口土藏哲子　1570 Mentor Ave. Pasadena, Calif.

松本源之助登美子　8347 Ellenore Dr. So. San Gabriel, Calif.

正賀　都築榮三郎　2240 N. Edgemere Sc. Phoenix, Arizona

正賀　川崎德義　121 S. W. 4th. St. Portland, Oregon

正賀　サンノゼ　北澤種子店　北澤儀重　356 Polhemus St. San Jose, Calif.

忌中に付き年賀欠禮申上げます　仁田原光枝　4213 Sutro Ave. Los Angeles, Calif.

一世の晩秋と日本庭園

平山來

戰爭を經るごとに都會も變遷し、殊に東京は關東大震災と戰災とで二度も全市が灰燼に歸し、その都度驚異的な復興を遂げて來たが、その間に舊い日本の面影は次第に薄れ、今では殆んど見ることが出來ない。

日本人の住宅は、元來が木と紙とで出來ているから、火事には實に弱い。從つて、火事の後には、必ず新しい家が建てられるが、その場合、日本人は、舊いものを棄てて、新しいものを取ることに、何の躊躇もしない。

日本人の生活は、常に變化を求めてやまない。衣食住のうち、衣と食とは、季節の變化に應じて變るが、住宅は、一度建てると、容易に變更することが出來ない。從つて、住宅は、變化を求める日本人の生活と、最も相容れないものである。

日本人の住宅が、變化を求めるようになつたのは、明治維新以後のことである。それまでは、日本人の住宅は、殆んど變化がなかつた。

變化がなかつたばかりでなく、日本人の住宅は、實に美しかつた。

日本人の住宅が美しかつたのは、日本人が、自然を愛したからである。

日本人は、春夏秋冬の自然を愛し、自然に親しむ草花を植え、四季折々の自然を愛する心があり、日本獨特の庭園をつくりあげた。

日本の庭園は、室町時代を全盛期として一貫した自然を愛し、自然を尊ぶ日本人の心が時代の變遷とともに如何に變化したかを物語つている。

日本の庭園は、明治、大正、昭和と三代の間に、殆んど變化がなかつた。

日本の庭園が、三代の間に變化がなかつたのは、日本人が、三代の間に、自然を愛する心を失つたからである。

日本人が、自然を愛する心を失つたのは、日本人が、自然から遠ざかつたからである。

日本人が、自然から遠ざかつたのは、日本人が、都會に住むようになつたからである。

日本人が、都會に住むようになつたのは、日本人が、都會に職を求めるようになつたからである。

日本人が、都會に職を求めるようになつたのは、日本人が、農業を捨てたからである。

日本人が、農業を捨てたのは、日本人が、農業では、生活が出來なくなつたからである。

日本人が、農業では、生活が出來なくなつたのは、日本人が、農業に對する關心を失つたからである。

日本人が、農業に對する關心を失つたのは、日本人が、農業に對する愛情を失つたからである。

日本人が、農業に對する愛情を失つたのは、日本人が、農業に對する理解を失つたからである。

日本人が、農業に對する理解を失つたのは、日本人が、農業に對する尊敬を失つたからである。

日本人が、農業に對する尊敬を失つたのは、日本人が、農業に對する誇りを失つたからである。

日本人が、農業に對する誇りを失つたのは、日本人が、農業に對する責任を感じなくなつたからである。

日本人が、農業に對する責任を感じなくなつたのは、日本人が、農業に對する義務を感じなくなつたからである。

日本人が、農業に對する義務を感じなくなつたのは、日本人が、農業に對する權利を主張するようになつたからである。

日本人が、農業に對する權利を主張するようになつたのは、日本人が、農業に對する要求を持つようになつたからである。

日本人が、農業に對する要求を持つようになつたのは、日本人が、農業に對する不滿を持つようになつたからである。

日本人が、農業に對する不滿を持つようになつたのは、日本人が、農業に對する期待を持つようになつたからである。

日本人が、農業に對する期待を持つようになつたのは、日本人が、農業に對する關心を持つようになつたからである。

日本人が、農業に對する關心を持つようになつたのは、日本人が、農業に對する愛情を持つようになつたからである。

日本人が、農業に對する愛情を持つようになつたのは、日本人が、農業に對する理解を持つようになつたからである。

日本人が、農業に對する理解を持つようになつたのは、日本人が、農業に對する尊敬を持つようになつたからである。

日本人が、農業に對する尊敬を持つようになつたのは、日本人が、農業に對する誇りを持つようになつたからである。

日本人が、農業に對する誇りを持つようになつたのは、日本人が、農業に對する責任を感じるようになつたからである。

日本人が、農業に對する責任を感じるようになつたのは、日本人が、農業に對する義務を感じるようになつたからである。

日本人が、農業に對する義務を感じるようになつたのは、日本人が、農業に對する權利を主張しなくなつたからである。

日本人が、農業に對する權利を主張しなくなつたのは、日本人が、農業に對する要求を持たなくなつたからである。

日本人が、農業に對する要求を持たなくなつたのは、日本人が、農業に對する不滿を持たなくなつたからである。

日本人が、農業に對する不滿を持たなくなつたのは、日本人が、農業に對する期待を持たなくなつたからである。

日本人が、農業に對する期待を持たなくなつたのは、日本人が、農業に對する關心を持たなくなつたからである。

日本人が、農業に對する關心を持たなくなつたのは、日本人が、農業に對する愛情を持たなくなつたからである。

日本人が、農業に對する愛情を持たなくなつたのは、日本人が、農業に對する理解を持たなくなつたからである。

日本人が、農業に對する理解を持たなくなつたのは、日本人が、農業に對する尊敬を持たなくなつたからである。

日本人が、農業に對する尊敬を持たなくなつたのは、日本人が、農業に對する誇りを持たなくなつたからである。

日本人が、農業に對する誇りを持たなくなつたのは、日本人が、農業に對する責任を感じなくなつたからである。

日本人が、農業に對する責任を感じなくなつたのは、日本人が、農業に對する義務を感じなくなつたからである。

日本人が、農業に對する義務を感じなくな

LIFE隨想

岩室吉秋

ライフという記事は非常に興味深いものである。日本語では生命、人生、生活、暮らしといった意味が含まれている。例えば、この言葉の裏の裏の裏まで表わしたものである。これは別段、言葉だけそれぞれ個別の観点、文化、環境による解釈の差異があるためだけでなく、有形な実態そのものにも適用することになる。

例えば、子供が「人生の試練」で数学をやらされるとか、人生は苦しきものであるとか、ライフは闘いであるとか、ライフは試験であるとか、と聞いている。これなどはアメリカ人特有の考え方であり、ライフに関する概念的な説明でもあって、いかにも生死をかけたライフマナーでもある。そしてそこには重要な教育的意味をおりこんだ型のあたたかさがみなぎっている。げにライフは有意義であり、意義と無関係でもある、と聞いている。

いつかの夏、ある所の公園で、まっ裸なインディアンの子供が、天空に向い、呪を唱えにしばっている石像をたたきながら、天空に向い、呪を唱えて、この子供の将来を祈願しているインディアン小僧の姿を目撃した。アメリカン・インディアンは古代日の下、太陽に感謝をかわしたと考えられているが、荒野に暮らし、文明にたちむかうインディアンの悲哀が感じられる。呪が力いっぱい叫びながら、今や滅亡れんとする部族の祭りをした部族の将来、そこには一縷のすきもない、絶対な力の感謝がある。ライフがある。それで初めて文明と称することが出来るのである。

武蔵の孔子さまは、二十にして立ち、四十にしてまどわず、と言っているが、大体、時は四十代が分岐点、壁、踊りといわれている。言うまでもなくこの時期になると、公私共に生命力が充実して来て、活動や展開に無駄がなくなる。孔子さまではないが、参考に供にさまよわないためも、また、各ひとつのことは、その主題は自由にも、又客観的にも、又客観的にも独自に真剣にあるべきであり、そのために自分の能力を最大限に発揮し、分の能力を最大限に発揮し、残りをせて全能力を傾注し、残りをつたライフを創造するのである。また四十代を例として財産が蓄積され、名誉が高められ、地位が確立、財産が取り去られるに関連して、生命力がおたがいにゆるみ、責任をとる制度がなくなって来るのであれば、それは個人が停けない文明である。

文学、絵画作品でもその中でどこまでライフが表現されているかという観点で、作品の価値が判断されるような批評は異なる生命を感ずるだけの手法でしかない。モーゼがりんごを握るまで心に描いたということは、一個の美術の肉にひそむ生命を感じ出そうとしたことに他ならない。文学作品でも同じことの事を行う。もたたかい何かを感じることが出来れば、人間のいのちにふれているためであろう。それは個性的究極に於てライフの観念を感ずるということによって、その本体をつかもう、それられ感覚的に感ずるようにうながされることになる。

シェクスピアは英国の偉作家であり、シェクスピア劇に没頭したが、その作品は今日も世界各国で読み人気を呼んでいる。

日本では社会各界各層に愛読者でも多内容の不朽の名劇によって作品が評価された。今日では数多くの代表作品を上演し、沙翁劇をいやが上にも高めている。

シェクスピア研究の分野では、英国は英、国と共に世界の指導者を持っていると言っても言い過ぎではあるまい。今日特に活躍しているのはハーデイン・クレーグ教授（現在ゾウのステダンズを解散）、ジョージ・ハリソン教授（ハーシガン大）、マーク・バンドーレン教授（コロンビア大）など代表的に述べないがケント州大のルイス・マーダ教授のことを一言したい。

マーダー博士は「シェクスピア・ユーズ・レター」誌の主幹で、記述した自伝共に許す沙翁研究者である。もし、君が間違って君をとするも。普通人なら「殺つ」とでも言いそうだが、彼ならシェクスピア」とでも言う——と言われる程の熱烈な愛読者である。「君の読書は実に殺人的（マーダー）である。（Dr. Marlin's lecture is really a 'murder'.）」は注釈ある書のコースの講義よりを傾聴ついている。

シェクスピアは英国の偉作家であり、シェクスピア劇に没頭したが、その作品は今日も世界各国で読み人気を呼んでいる。

シェクスピア物語

はやしてつまろ

「ハムレット・スカルター」と言う表題を日本語にする時、「先ず、スカラテッサ」とでも訳しますかね。」と言われたが、その解釈を教授は、沙翁に熱く傾倒し、自分の仙市のとして御研究された先生にして始めて可能なのであろう。

先生は一部の偏りない本物の研究者で、英文科を始め、教養学部で英語を組んだ学生の為に沙翁をうけてをられた。私は石田先生に英作文の個人的指導を四年間うけたが、和文英訳にあたり、日本文の誤ちを直してから、私の拙い英文に手を入れられると言う感激よりでもあった。

私は四年間石田先生から英語、英文解釈を教えてもらい、良心的な教育に感激した人生観に感銘することが出来たが、いつも良き師に恵まれた幸福を感ぜずにをれない。

英文科の生田教授等万里先生もシェクスピア研究で、英文解釈でも特にエリザベス朝の戯曲は特に力を入れてをられたようである。直接先生の沙翁の講義に接する機会に恵まれなかったが、先生にも聞いてもらいたかったと思う。

よき師をもつこと、心の糧から最高として（人間として先輩として）一生私淑出来る師匠を見つけることは、人生の大きい幸せの一つである。私自身、私淑の田舎教師の英文科の教師となったが、同時にかたこの二人の恩師にあやかりたいと思っている。

謹賀新年

在シカゴ

日本國總領事館

520 N. Michigan Ave.
Tel. MI 2-1969

領事代理　綱島國太郎
小濱正助
田原毅
西村隆雄
佐藤啓太郎
藤本一麿
梶田百合子

謹賀新年

ジャパン ツレード センター

シカゴ事務所
Japan Trade Center
185 N. Michigan Ave.
Chicago 1, Illinois

伊東隆清
西川浩一
横田春美
田中繁

謹賀新年

日本観光協會

本部　東京都
會長　足立正
シカゴ事務所
所長　須藤幹雄
佐藤正己
外所員一同

Japan National Tourist Association
333 N. Michigan Ave.

明けまして
おめでとうございます
昭和三十八年元旦

謹賀新年

日本工作機械 輸出振興會

吉川保
森久保政司
高橋喬

Japan Machine Tool Trade Association
2934 W. Peterson
Chicago 45, Ill.
Tel: 274-3692

三井物産株式會社

シカゴ支店
Mitsui & Co. Ltd.
Chicago Branch
141 W. Jackson Blvd.
Board of Trade Build.

支店長　三田徹郎
支店長代理　宮口章
同　松村順

（シカゴ駐在）
青山道夫
原田敬
北村健治
松本秀雄
村上勝利
増田孝次郎
奥田敦
李家孝信
多湖央政
山重清敏
謝英

謹賀新年

本店東京都

三菱商事株式會社

米國本店ニューヨーク市
米國三菱商事會社
シカゴ支店

支店長　鷲ノ尾節夫
辛島信利
杉山駒吉
石原宏恒
上野ジェームス
三浦勉

本店大阪市

日商株式會社

取締役社長　西川政一
シカゴ事務所
所長　關滿一雄
若林滋
石川光夫
鈴木正德

謹賀新年

日本發條株式會社

取締役社長　坂本壽
アメリカ駐在事務所
所長　石川善三郎
鈴木重和

The Nissho American Corp.
N H K Spring Co., Ltd.
140 S. Dearborn St.

謹賀新年

本店東京都

三菱商事株式會社

米國本店ニューヨーク市
米國三菱商事會社
シカゴ支店

支店長　鷲ノ尾節夫
辛島信利
杉山駒吉
石原宏恒
上野ジェームス
三浦勉

Mitsubichi International Corp.
Chicago Branch
1803 Prudential Bldg.

謹賀新年

本店大阪市

伊藤忠商事株式會社

ニューヨーク市
アメリカン會社

シカゴ事務所
所長　野村健一
民谷泰敏
慶野富士彌

C. Itoh & Co. (American) Inc.
38 S. Dearborn Street

謹賀新年

本店大阪市
米國本店ニューヨーク市

江商株式會社

シカゴ事務所
三栖利治
大越吉雄
疋田庄太郎
安本千春
青柳マリー

Gosho Trading Co. Inc.
333 N. Michigan Ave.

謹賀新年

住友商事株式會社

シカゴ駐在員事務所
赤松保雄
杉山次郎
關義一郎
熊谷實
外社員一同

Sumitomo Shoji Kaisha, Ltd.
Chicago Office
208 S. LaSalle St., Rm. 805

謹賀新年

日綿實業株式會社

本店ニューヨーク市
米國チメン コンパニー

シカゴ支店
土橋久雄
丸山修作
小森覺
三分一克美
柳瀬博司
田中久彦
福本匡純
大畑武一
山口隆一郎

Nichimen Co. Inc.
6 N. Michigan Ave.

謹賀新年

本店ニューヨーク市

丸紅飯田米國會社

シカゴ支店
支店長　田中留治郎
榊原輝典
山口勇
伊藤利男
滋木嘉孝

Marubeni-Iida (American) Inc.
Chicago Branch
1181 Merchandise Mart

謹賀新年

本店大阪市

日立製作所

シカゴ事務所
山田博三
和田弘
臼井忠男
田中秀憲
谷口幹夫
大山アリス

Hitachi Ltd. Chicago Office
333 N. Michigan Ave.
Suite 1406

謹賀新年

ソニー株式會社

中部地域事務所
神野正一

SONY CORPORATION OF AMERICA
Central Regional Office
4959 W. Belmont Ave.
Tel: AV 3-0712

謹賀新年

木下産商株式會社

本店・桑港市
米國
シカゴ支店
井手譲
橋清

Kinoshita and Co., Ltd., U.S.A.
1 East Wacker Drive
Chicago 1, Illinois

謹賀新年

兼松株式會社

本社・神戸市
兼松紐育會社

本社・紐育市
シカゴ出張所
石原章三
寶内榮一

KANEMATSU NEW YORK INC.
208 S. La Salle

謹賀新年

本店大阪市

日綿實業株式會社

本店ニューヨーク市
米國チメン コンパニー

シカゴ支店
土橋久雄
丸山修作
小森覺
三分一克美
柳瀬博司
田中久彦
福本匡純
大畑武一
山口隆一郎

Nichimen Co. Inc.
6 N. Michigan Ave.

謹賀新年

本店ニューヨーク市

丸紅飯田米國會社

シカゴ支店
支店長　田中留治郎
榊原輝典
山口勇
伊藤利男
滋木嘉孝

Marubeni-Iida (American) Inc.
Chicago Branch
1181 Merchandise Mart

謹賀新年

本店大阪市

伊藤忠商事株式會社

ニューヨーク市
アメリカン會社

シカゴ事務所
所長　野村健一
民谷泰敏
慶野富士彌

C. Itoh & Co. (American) Inc.
38 S. Dearborn Street

謹賀新年

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明

141 W. Jackson Blvd.
Room 1806
Telephone: 427-5867

明けまして
お目出とうございます
一九六三年元旦

謹賀新年

日本航空株式會社

シカゴ支店
Mathew R. Guzik
伊藤恒

JAPAN AIR LINE CO., LTD.
60 E. Monroe St.
Chicago 3, Ill.　AN 3-1384

謹賀新年

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
西野入良香
藤堂威雄

Dai-ichi Bank Ltd.
38 S. Dearborn St.

あるシカゴ便り
—姉より妹へ—

中津燎子

ちかちゃん

びっくりしなくてもいいわよ。一ヶ月に一度以上手紙を書いた事ない私だったけど今度ばかりはいささか閉口されて、これを通り書きしています。全く姉ちゃんは日本では決して味わえない愉快な経験をしました。嬉しいことじゃないの。

日本にるるちかちゃんにぜひしらせたいアメリカの一面です。先づこの家の便りに事欠かせて一人で住むアパートを探すんだって、かいたね。話は、そこから出発します。姉の金銭すきの赤毛のパーパラ嬢が、アパート探しにはりきるゴトリビューンという新聞の日曜版をみてえらばのが運命だというので早速土曜の夜おそくまでかかってごみつき広告欄字引嬢から十ヶ所ばらび出し、日曜日に電話をかけて其に行く日時を決めたの。所が、ちかやん、十ヶ所の中、その約束が作れたのが、三つ目の四つは日本人はいれない、その後の三つは外国人をいれたことがないから駄目ですといことでした。ちかちゃんも驚いたでしょうが姉ちゃんもばかんしパーパラはおろおろするばかりでそれについて、編者な説明も出て来ない様子でした。日本やそれ日、アメリカ人その他、外国人が沢山集た時、有難人だから、アメリカの日本ブームだ、最日だつて日本にや難いでるて、ヤッポー・スタイルの数学がとび出し、言葉まで来をライスというアメリカ丈になつてるつていうのに、こつちに手足野の一部分的なアパート

謹賀新年

シカゴ新報 新年號附錄(二)

回顧三年

音野武雄

一九四〇年末、筆者の目的をもつて東京に行き、そのまま第二次大戦の渦の中にまきこまれ、二十年ぶりに故郷に帰り、そしてシカゴの地に足を止めて、今年の初で、丁度三年の歳月を経んとしている。百年にも三年という時の流れがあるが如く、筆者の三年といえば、一つの人生の切り換え時にくるもので、これが日米の関係から記憶される年であり、また日本の敗戦から新興日本の建設に参加する年でもあるから、丁度三年目毎に、そろ〳〵郷愁、懐古の感情がおこるころである。すでにジェット機からロケット機の時代に入り、月の征服さえ叫ばれている現代に、自己生活二十年も前の話で、何事でも早めねばならぬ時代には、全く古臭い話題かどうか疑問ではあるが、子供らの時代には必ず言論されることであり、筆者の筆をいだいて一日をベストを尽して生きて行くことの参考にでもなればと思い、敢えて筆をとつたわけである。

日米両国間の歴史は、日本の歴史に比べて浅く、一寸を争うに忙しい現代に、その三倍の年月を待つものである。それを待つて従軍して参られた一世の方々の苦労は、筆の一すじの中にも十分に感じとつておられるが、これが現在の日米人社会を作り上げられた原動力であることを思う時、今にして過去をふり返つて思うに、決して人生は無意味でなかつたことを悟んじておられることと思う。綱された歴は記録、印かれた筆は書き消されぬ限り残つております。二世は第二の故郷に一世の残された歴史を築いており、筆者と従軍に記録をしておきます。幾さかの後の三世、四世の為方において、二世同志の歴史にあると思う。不幸にして、三世、四世の教育、家庭環境において、純粋的に二世に劣るとの観察が強く感じられるが、これは大いに我々日本も考えねばならぬことである。その理由とすることは、一言にしていえば、二世は二世の苦労を理解し、ともに協力の道を歩んできたのであるが、三世の時代になれば、すでに余裕ある生活の中に、何時でも上級の職業にも就職できる便があるにも係らず、比較的低品の生活に甘んじ、また民族的結婚の大敵に遭遇するのである。

文化センターの設立などが叫ばれているのも、青年子弟の教育に大いに貢献せんがためであると思う。

一時、シカゴは職業紹介所から職探されてきた人々の集りの住居として、当時二万五千人の日系人が集まつたのであるが、職探、加州に移住するものは移り、日本に永住の目的をもつて帰国し、現在約一万四千名の数になつているが、これが今後のシカゴを中心とする日系人の母体となるわけであり、この人々によつて築ての日系人社会の礎きも築えられるわけである。

日系人社会というと、大約して一寸、約三千名、二世的三世及び四世的四千名。その他戦後に移住してこられた人々約千名を含むので、この内、子、孫の三代に亘る一家族数が人種構成ではあるが、この間における各種民族の一体である。最近のアメリカ古来の人種はインディアンであり、各民族が結合して各々の特色を調和して現在のアメリカ人となつたわけで、特にシカゴ市の年中行事として、各種民族祭、各民族の夫々の催しが行われるのもその民族の誇りの現われなのである。特にして加州方面においては、二世同志が、日本町の建設、日本語学校の建設等々の目的でアメリカに来られる方々は戦々増加の一途を辿り、このニ年間、シカゴにおいても三千前三千名であつたのが現在、約三千名におよび、約十倍の増加となり、この傾をニューヨークにとれば、日本語教育的二世、三世においては約八十名となり、戦々継続及びその家族は勿論してゆき、そこに生ずる問題は、在来日系人と日本からこられた日本人との相克点の調和と、特殊的結合の問題であると思う。

戦いにして二世時代には相当に言語、風俗、習慣、思想的隔差を合せることに、さしたる者はないが、三世時代となると、これは特殊問題化してくることも考えられる。然しこれは又先の問題としてこゝで論ずべきではないが、歴史の歴程においては、日系人はともに協力、団結して民族の繁栄と子孫の教育、家庭の調和を計るべきで、子孫の繁栄が我々に課せられた使命であると思う。

最近の日本の盛り上りのニュースは新々と東京を訪の小池首相夫人の「東京便り」でシカゴ新聞に詳しく報ぜられており、一戦日本を離れると、日本から来られた方と話しのテンポが合はなくなるほど外は変化が激しいが、このシカゴの歴程三年も忙しく過れば、本当にあわただしく、光陰矢の如しの感があり、自分シカゴにお世話になることは思いますので、思いのまゝ感想として書かせて戴きました。今年も加州方面に参られる方、日本に帰国される方、また新しく参住され、お悩まされてこられる方に、人事往来の激しい年となるでせうが、お互いに「急めば廻」である感を一しお強くして長い変りを結びたいものである。

「回顧一年」

阿崎眞澄

冬

今年こそあるもこうもと眼の内
巳年の春へ年賀を呼ぶ時月日
鳥鳴へ年賀カードの数が増り
郵便局の繁忙振りより楽しい
暫かの暮を読める寒季
星光の凍結感として曾遊

春

タロカスの香芽すくけた曾を割り
二重窓外して新春の雪を入れる
新聞は静寂の生活とゴルフ場
動子鈴が活字となつて報を越え
その言語グレン宇宙の大飛足
動きの魅力は現地安の感

夏

国立祝一祝賀つた世界音
夏の陽はねらぬされさうな四股へ映え
感動の感激と手を振り足を振り
熱的に曾遊開催りの歓喜を下げ
日本の選手団へる赤が香み
太平洋風切るヨットは十九尺

秋

重荷の偉史米土に七十年
「就職」を書いた英語も就で書き
智恵の小鳥に赤の灯が彩り
新聞種たつた二分でもぎ取られ
即時雇入アッキーへ秋の風
感覚の曾遊は女子のパレード

(旅)

西眞砂

辿り行く船は朝の赤花と
朝明けてセント・ローレンス湊

◆ ◆ ◆

ファンディの海は暴風はろばろと鯨と鯱を見てまらむします

◆ ◆ ◆

御静く夜なけりマガリーの山麓に車夢める風雪

◆ ◆ ◆

あけ近き夜にきらめく北斗星何ぎつつ絶ゆルがニの山を

謹賀新年
和洋酒類販賣
二世ラウンヂ
平林和夫
3439 N. Sheffield Ave.

謹賀新年
寫眞器及び
附屬品
卸小賣
トライアングル
キヤメラ商會
緒方エ・ジエームス
3445 N. Broadway

謹賀新年
時計
寶石貴金屬
ラジオ
テレビジョン販賣
フランク時計店
野田フランク
605 W. Diversey Ave.

正賀
ロバート時計店
串田ボップ
1522 E. 87th St.

正賀
タイム時計店
三宅博
3561 N. Broadway

正賀
アルビン
寶石及び時計店
株本ジャック
808 E. 43rd Street

正賀
竹下豆腐店
竹下國雄
3255 N. Halsted Street

OK
グローサリー
山地ローイ
1037 E. 43rd Street

謹賀新年
T&T
フードストア
中村毅
957 W. Addison Street

謹賀新年
エスアンドアイ商會
城間ハワード
1058 W. Argyle Ave.

謹賀新年
ヨーク商會
林タム
店員一同
3240 N. Clark Street

謹賀新年
安里商會
安里德仁
1150 N. Wells Street

謹賀新年
藤井商會
藤井靜男
4654 N. Racine Ave.

謹賀新年
フランクリン
グローサリー
宮本三郎
1309 E. 53rd St.

謹賀新年
オール花店
西島久壽
久江
店員一同
4523 W. Addison Street

謹賀新年
常原花店
盆栽店
常原忠次
同トミ子
1313 W. Randolph Street

年新賀謹
本年も相變らずお引立てをお願い申上げます
スターマーケット
森門隼人
畠中ハワード
3349 N. Clark Street

年新賀謹
エキセル食料品店
1153 N. Clark Street
金子農園
Argos, Indiana
金子博
ローイ
嵩

謹賀新年
直輸入雜貨卸小賣商
戸栗商事社
ダイヤモンド貿易商會
卸賣部及書籍部 1128 N. Clark St. MI 2-1195
雜貨小賣部 1124-126 N. Clark St. MI 2-4816
北部支店 5324 N. Clark St. LO 1-0887
食料品小賣部 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
戸栗遼
駒井雄平
戸栗ミエ子
戸栗郁子
堀博
外店員一同

年新賀謹
旦元月一年三六九一
昨年中は色々御世話になりました
本年もよろしくお願い申し上げます
菅野旅行案内所
1162½ N. Clark St.
ナショナル
雜雌雄鑑別協會
821 N. LaSalle St.
日本とアメリカ社シカゴ支社
新日米シカゴ支社
1162½ N. Clark St.
菅野アパート
SUGANO BROTHERS
Leo, George, Takeo and Mark

謹賀新年
山田寛保險事務所
810 N. Clark Street
コスモポリタン旅行案内所
810 N. Clark Street
店主山田寛
社員一同

魂の故郷

飯野友尚

愛を叫く褒あたり、「日本人ボーイイズビートするより白人ボーイイズビートする方が面白い」と言う三世の女の子がふえつつあるようだ。又二世の間には日本語をあまり話さない家庭が多くなつて来たようだ。又二世の間には日本語をあまり話さない家庭が多くなつて来たようだ。又二世の間には日本語をあまり話さない家庭が多くなつて来たようだ。こうした事実は新聞されてかUCLAでは四十万弗を二世問題の研究に費てているそうか。シカゴでも二世の研究を計画中の事などで、二世の研究を計画中の事などで、二世の研究を計画中の事などで、

花らんまん

糸井野菊

去年の秋、ひょうつつた私たちものこの小説の題には、銀の神谷の乾燥の題にだつたとかで、実にさまざまの美麗な花が咲えこんであり若い者たちは　クー　クラゲ　だと騒いだけど、華——美麗——咲えかけて、美麗——美麗いつぱいに咲きつく花々を私はとてもエンジョイした中でも建築の題材が多くて真紅の女王様をあびて真紅ベルベットのような花びらをもつ薔薇が、いくびつくり、細いも繊細、私はそばによつてよく見ました。繊細な花には花の繊細美、とでもいうか、人間ならば、こんど世界で最たるバリー　リタキス　イヴァンのクレオパトラが、シイザーやアントニーを狂乱の恋で見了したのも、この薔薇のもつ花の繊細美、だつたかも知れない。

それからビンク色のしやくの大輪が咲きだした時そのおはらかな艶より高い花よりは女王様の風格に似たれた高貴な小花のかたまり　は繊細にでてくるスエアル姫、アンシュエス王の皇帝の内縁に立つて「我もし死べくば花ぬべし」とエジプト王の命じたそしてそれらの花々のもつ香気とか、花姫の姿態、ターレントといつたようなことも、くつつけて考えることも楽しかつた。

——映画は次々と観られたのだ！　と感嘆しばく——だが、劇評の筆は　これらの土に咲く花々（自然美）だんだんに映画をあつても、人間や皇室が最高に立つた時おえ高れとも、なに高れとも言つてはくれない——と感激する。ところで、人間の花たちもなると、土に美しく咲いたつきりの花たちと異なつて、花と感じ感く、汚れた美や不純の使い方で、社会部記者にも見捨れ易い人間や皇室が最高に立つた時おえ高れとも、なに高れとも言つてはくれない——と感激する。ところで、人間の花たちもなると、土に美しく咲いたつきりの花たちと異なつて、花と感じ感く、汚れた美や不純の使い方で、社会部記者にも見捨れ易い人間や皇室が最高に立つた時

この感激をはらんだ化粧時代——宇宙時代——を背景とする現実たちも、そのような現実で自身に満足しているかということである。

いろ〳〵の花が、その一つ〳〵の色彩、香り、形状、タイムなど美にして美々と表現らしい生命力を見せてくれたそしてそれらの花々のもつ香気とか、花姫の姿態、ターレントといつたようなことも、くつつけて考えることも楽しかつた。

——映画は次々と観られたのだ！　と感嘆しばく——だが、劇評の筆は　これらの土に咲く花々（自然美）だんだんに映画をあつても、人間や皇室が最高に立つた時おえ高れとも、なに高れとも言つてはくれない——と感激する。ところで、人間の花たちもなると、土に美しく咲いたつきりの花たちと異なつて、花と感じ感く、汚れた美や不純の使い方で、社会部記者にも見捨れ易い人間や皇室が最高に立つた時

この感激をはらんだ化粧時代——宇宙時代——を背景とする現実たちも、そのような現実で自身に満足しているかということである。

私たちの今日の服心は、銀幕を通の花に感激した昔の女性たちではなく、現代に今生きているクレオパトラやシバ女王たちや、美丈夫たちである。

創作 訴訟

河内芳夫

「なあ男が入ってきたぞ、何の用かな？」

「訴のもぼれ――というのかねー」

「訴訟かな、穏やかでないね」

「そ、そうです」

「訴訟をだしたら、裁判ではないらしい。

「何です、それ？」

「テーモン」

「ああ裁判だったか、最初訴だと聞いた。何だと、訴訟額二十四万弗だって……あいつ訴訟狂のもう訴訟だと思ってたが、当額もすきもあったもんでねいこれや面白いてみよう。あの陪こんなことにや慣しいらしいから。

◆　◆

「君はもう訴訟だっていうがどうして、そいつクセノなんだ。ちゃんと君のカネのチャン製えていてローヤに頼したんだ。ローヤが調べてみたところ、君がいま金持っていることが分ったから、ぜひになってやるっていったんで、ふんだくってやろうということになったんだよ」

「だってほんとは何でもないことだったんだがな、変もないに訴訟ね、子供うれて立ってたんで、訴訟額らずというんあ、どうも怒いと思ったんでできるだけスローにして聞りかえったんだ。そしたら子供訴訟額けだしたんで、大慶だとばかり、慰すぐに止めた、子供が泣ぐく額に止めた聞りだつたに、どうでしょ、ザヤと訴訟額がとうたんで、しまった、勝いたぞ、とどきつとした。訴の証額のほうとうなふうして、訴いで子供訴いたんで、二人を帰せすぐに額訴に連れてくといったんだがね、ところが、額田えのようにワア〜と泣いても子、何していいか分らんで、結局タク〜としやくつてる訴帰せて明申訴るんがどうもと通つてると、その時額の聞けとでもいうんか、タラッと額がついたんだ、額もようとした聞り額でしかないんが分ったんだよ。タリ訴に、額額んでもねいんだよ、といつてやると、即額二度びつくりしやがつて、カンカで額の額ふいてやた。額のもと額でもねいが分ったんで、訴れ、訴れてて子供訴らせてまった」

「ちやせ額訴に連れて行かなかったんだ。それが最かったんだ」

「どうして？」

「どうしてつて、明訴に連れて行つて承書してもらわなかつたんだから、どれ位のケガだつたか額訴できないさ。それが訴らのつけ目なんだ。まずいことしたね」

「そうだつたな、だがちょとその時ね、いつ来たんかヤングヤッが訴から額をこんで、わしむかえ額から帰る前だつたんせすつかり見た。男の止めたカネにその子が聞けてつて額よっとけた。もしコートにでも行くようなことになつたら、わしがやエクトニスになつてやるつていつたんで。額の訴訟まりが聞くなつたんあ、ほうん〜の体で逃げるようにして逃げてつて、まつたんだ。額訴でもねいことだつたんだよ、じつは額にもめずにいた。得ち額え、コート聞ぎになつてあのヤングヤンが、むこうが最かつたと額訴してくれたら額負けんと思うがな」

「だが君、そんな額みもしないに訴訟もつは分り額つてる。これや尤額なことになつたわい。これが他の額のつきかもたものだ」

「おどかすなよ」

「おどかす額ではないが、それに君、額をつけてかよらないと、君が額んだローヤが最になるとみると、元別のローもう金だつたら聞わない、いまローヤ額んでマイトしてやる。クソ――」

◆

「……コーヨ ミリオンなんて額かしたものだね」

「額かすつて、ぢやこれやいして心配するほどのことさはないですね？」

「それや何ともいえないね。十二人のジュリの考え方に額らねばならないんだからね とにかくすぐに先方のローヤ等んで、どの額度のものか探つてみよう……。K――氏ヤースライアデスガ子……ダクK――氏ノ止メタカエッテラノ子供ガ聞ブラクタ……ソウ。ヨロシイ。グッドバイ……。子供がひどい目にあわされたつて実張つているから電話ではだめなんだ。とにかく必額な手続きしてかかるより他に仕方がないですよ」

◆　◆

――あのローヤの口ぶりでたいして心配するほどのことさはないんだと感ずいたんで、人聞つて勝手なもんで、俺もう額れてまつてたんだ。額があるから来てくれというとこみると、いま口合に解決がついたんかも知れんて。もしアウト オブ コートで解決つけてくれるんなら四、五千弗がとこ出しても額わんだ。何しろ訴額にあつたと思つたら額めつかんこともねい。何いつたつてこちらが最かつたんだ。保額会社から保額の聞れた通知が来てたんに、もうカネを受り額ばしてまう額りだつたんで、そのままにやり放しておいたんがいかなかつたんだから。

◆

「三百弗でアウト オブ コートですますことに相額がきまつたが、貴方どう思う？」

「三百弗？……」

「それ位は出してやらないとあくまでコートで取らなんて逃げ廻いわれると長引いてよくないですよ」

「三百弗……私大満足です」

「とにかく貴方はラッキイだつた。あの證人になつてくれる――というヤングヤッと会つて額してみたところ、せんせとても帰り額で、わしも額いたはどだつた。これや大丈夫だと思案がついたので撮額にでてやつた。すると先方もあんなの〜出られては勝目がないと諦めがついたんだね」

「ぢや、ラクテヤぢやなかつたんですね」

「ラクテヤなんかであるものですか。貴方を騙かしてやらうと、大きくコーヨ ミリオンと出てみたのさ」

「そういうとあのヤングヤンもちよつと見當がつかん。自分から證人になつてやるつて額び出してきたなんて！」

「それがさ、あの方額護士と同じような額額をなめさせられて額に懲つていたんだね」

「なるほどね、ほゞ、額訴書だつていう額ですね」

俳句（シカゴ俳句會）

（新年雑詠）

紙幣を数えて額著て富額の春　　池田 緑吉

初日に「幸の充なり」立ちつくす　　関本 仁子

歩り来てここら額び半額ふ　　額く低下や初荷のみの賦々なる　　椎山 さとし

元日の昏の個の鐘に起る　　元日やどこかのドアの音が来る

ぜき初めの地額歌留めるこ額の子　　飯野 桃二

年やんを笑はしてをり初額め　　元旦の墓び出日ざしよき額の車　　飯野 ときえ

牡丹額正月額額してあれば　　武額 美乗

新聞へガラスのビルの額えたり　　額りるレーキ・ミシガン初額

額れるし夜の星額生と額秋子に　　青田 夏女

年明けて額れんとせる夢また　　額場を出づればすでに年明た

額られど貧額窓す初額　　中島 額山

べん〜と十二時打てり今年へと　　安住 俳声

餅古り釘に最後の初額　　飯野 ときえ

シカゴ市を包みて今日の初額空　　武額 美乗

夜の更けし万に額み上げり年額状

英語学日本書なり今朝の初　　金谷 一圃

年新た額認に生きて八十年

新年の額のひときを聞きてる　　益西 額子

若水に浮ぶ日本の村の井戸　　柚木 額歌

元日に集へる人の笑顔かな　　柚木 飛鳥子

朝日さす小校にとまる個かな

少年のその抱負も年新た

年新の普現實に額打つ音

賀正

Season's Greeting
Siluet Beauty Salon
シルウエット 美容院
西 貞子 Teiko Nishi　野間恵子 Keiko Noma
4713 Sheridan Rd.　ED 4-2287

Season's Greeting
Charm Beauty Salon
LILY NISHIGUCHI
2662 N. Clark　LI 9-1688

Season's Greeting
Ella's Beauty Salon
ELLA MATSUMOTO
4355 N. Sheridan Rd.　549-1200

Season's Greeting
Windermere Beauty Shop
Sue Odoi & Grace Richard
5551 S. Cornell　NO 7-9110

Season's Greeting
George Barber Shop
George Yanagidate
4557 N. Clifton　LO 1-1547

Season's Greeting
AUTOPORT INC.
Auto Repairing - Body & Fender Service
S. Kuroda　S. Nishi
1415 W. Irving Park Rd.

Season's Greeting
ROY T. HONBO
Licensed Electric Contractor
4716 N. Magnolia UP 8-7826

賀正
公認電氣技士
本保 ローイ
電話 WH 四ニ二三〇
事務所
山田保險事務所内

謹賀新年
公認電氣士
梶田アーネスト
908 W. Newport Ave.

謹賀新年
電氣靴工店
荒川正清
147 W. Division St.

ペント塗、壁紙張り
新裝業
澤善之助
1228 W. Argyle St.

謹賀新年
タムスタンダード
サービス ステーション
タイヤ並に附屬品一切
福田タム
2936 N. Halsted St.

謹賀新年
日系人經營の葬儀社
増本葬儀社
増本弘
2843 N. Clark St.

謹賀新年
76 サイン サービス
野澤七六
837 W. Wrightwood Ave.

マイク冷藏庫サービス
工藤マイク
中村登
2237 W. Belmont Ave.

謹賀新年
オマー クリーナー
阿久根ローイ
5403 N. Clark St.

謹賀新年
サウスポート クリーナー
天野謙詞
5324 N. Southport

謹賀新年
ノーマン床
NORMAN BARBER
1134 N. Clark

謹賀新年
ブラックストン クリーナー
山本ハリー
715 S. Ridgeland

謹賀新年
ブラーグ クリーナー
砂田英雄
1450 W. 18th St.

謹賀新年
エッジワター クリーナー
カヤ野レイ
1480 W. Carmen Avenue

謹賀新年
ファッション クリーナー
稻葉嘉太郎
6643 N. Sheridan Rd.

謹賀新年
ミッドシチー クリーナー
中谷久常
4139 N. Brordway

謹賀新年
ウイルトン クリーナー
西本仲五郎
3608 N. Wilton Avenue

謹賀新年
パピー クリーナー
原ヤッス
栗田ノップ
4014 N. Broadway

謹賀新年
ミッキークリーナー
出口武夫
3413 N. Clark St.

謹賀新年
アドバンス クリーナー
梅窪幸雄
3334 N. Halsted St.

謹賀新年
サン クリーナー
桑原靜子
4730 N. Sheridan Rd

謹賀新年
ブロードウエイ 洗染所
高田正雄
2901 N Broadway

謹賀新年
エンパイア クリーナー
牛田三郎
2011½ W. North Ave.

謹賀新年
二世 クリーナー
國松憲三
857 N. Clark St.

謹賀新年
プレミアー クリーナース
Premier Cleaners
柴田岩雄
1354 E. 53rd St.

謹賀新年
スワロー クリーナー
堀田繁雄
907 E. 55th St.

謹賀新年
サン クリーナース
連鎖店
店主 日高虎雄
店員一同
SUN CLEANERS
Plant 2626 N. Lincoln Ave.
TORAO HIDAKA, Proprietor

謹んで新春を賀し奉ります
白鶴
日本商会

謹賀新年
日興笠井證券株式會社
会長 笠井健治
社長 畑中健次
220 Montgomery St.　San Francisco 7, Cal.

GREETING
FROM
SAKURA RICE
日本食料輸入商
クラウン貿易株式會社
645 Bryant St.
San Francisco, Calif.

あけまして
お目出度うございます
加州住友銀行
Head Office : 365 California St. San Francisco
Los Angeles Branch : 101 S. San Pedro St. Los Angeles
Sacramento Branch : 1400 - 4th St. Sacramento
Crenshaw Branch : 3810 Crenshaw Blvd. Los Angeles
San Jose Branch : 224 E. Jackson San Jose

謹賀新年
さくら米
日本食料輸入商
發賣元
クラウン貿易株式會社
645 Bryant St.
San Francisco, Calif.

正
印
江戸味噌、こうじづけ
鮭の粕づけ
製造卸賣
藤本商會
藤本靜江
302 S. 4th St. West　Salt Lake 1, Utah

謹賀新年
昨年中は御引立に預り
厚く御禮申上げます
本年も何卒宜敷く申上げます
インターナショナル
株式會社
300 Marine St.　San Francisco, Calif.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二三五一號　一九六三年一月五日（土曜日）

減税に最大優先権

新議會に臨むケネディ氏
好況期に税制改革を實現

（華府）戰爭會における過內最高で經濟に多額の減稅額をおくことにケネディ大統領は決意した。大統領顧問者の意見によると、減稅は好況と結合されている。減稅が有効となるのは、必ずしも一月一日に發上ることなく、それぞれ建つた日から出發することになるようである。

ケネディ氏は減稅案が議會で強力な反對に會うのを極力しているが、あくまでその通過に努力する態勢を持つている。私圖の經濟顧問團を促進し、失業者數を減少するために減稅案は必要である、と大統領は確信する。

ケネディ政府の減稅構想は一月末にダイロン財務長官が下院ウェイズ・アンド・ミーンズ委で說明する時に詳細に發表するが、その時に減稅案をするのは、その過程を圖滑にするかも知れないが、大統領は今年こそ減稅實現の年であると信じている。無論かと言えば、工業界には九に減稅されておらず、勞働力も過剩であるから、減稅はインフレ誘發源を持つていない。更に一九五八年及び六〇年の景氣後退期の經驗に鑑みて減稅は好況の時に實施したらよいと、例し、財務當局者のアーサー・シルベスターは、減稅は理由でデスは十九日から廿二日に延期されたのだ、と說明している。それにも拘わらず、ミサイル發射に關する總ての發表を必要とする、との去る八月に發表された。スカイボルト試驗成功のニュースは國防省には無關で發表されていた。

一九六四會計年度國防豫算には、スカイボルト研究費は含まれていない。だから當局は豫算案を圖成せしめるために軍事費を削減しようとしているわけで、今度の減つたニュースは國防豫算にこの經濟的勢力のあらわれと見られない。

月世界旅行で
ソ連が勝たん

（ロンドン）英國の指導的宇宙專門家バーナード・ロベル博士は、月世界への競爭でソ連が勝つだろう、と指摘し、一九六三年度に月面が月世界開發で注目すべき成果を示すのは極く可能でもあり、年末に勝つた。

ロベルよると、一九五九年にソ連のルニク第三號が月を射て以來、競爭すべき進歩が示されていないのは不思議である。例しボツ開發とともに月世界への關心を高つているわけではない、と同博士は言つ

キユバは再び自由に
釋放捕虜を前にして
ケネディ大統領語る

（華府）キユバ革命によつて獄禁された千百人の捕虜とその家族を前にしてケネディ大統領は、カストロ政府は同胞相打つ戰を決意する人間によつて壓制されている、と勝り、侵入部隊の敗を取り上げ、「この旗はやがて自由キユバに翻りかえされるであろう。」と約束した。キユバが獨裁から自由になるのは、米國及び西半球國家の「最も強力な希望」であるも、ともケネディ氏は言つた。

「キユバが自由になつた時この部隊はその先頭に立つて行動するだろう。」

例し、ケネディ大統領の激發がいたに拘わらず、米國はキユバを軍事的に侵入せず、その約束に變化はない、と白亞館は說明した。

（華府）スカイボルト紛爭は、一九六三年に入つても續いた。とは發表にも言われない。それにも拘わらず、米軍は成功のニュースを發表したのである。

米軍の關係が、ケネディ大統領とマクナラ國防長官の決定に基因したものであるのは疑われない。だから、かくの如き誤つたニュースを發表した米軍の動機を國防省文官が調つたのは自然であり、これに對して米軍が憤慨したのも自然である。米軍はその兵器が時代おくれになつたと否とを問わず、人間の操縱する最大の軍事機關部隊を持つのを願望している。從つてスカイボルト誕生は、大打擊なのである。

一說によると、米軍當局者がカーティス・レメイ大將は、スカイボルト試驗を十二月十九日に行う豫定でいた。この日はケネディ—マミリン會談の開かれる日であつた。ここでスカイボルトに成功して會談を有利に導こうとしたらしい。例し、國防長官補佐官のアーサー・シルベスターは、發表は十九日から廿二日に延期されたのだ、と說明している。それにも拘わらず、ミサイル發射に關する總ての發表を必要とする、との決定は、軍部省の勇もつて、軍部省には無關で發表されていた。

一九六四會計年度國防豫算には、スカイボルト研究費は含まれていない。だから當局は豫算案を圖成せしめるために軍事的勢力をしているわけで、今度の減つたニュースは國防豫算にこの經濟的勢力のあらわれと見られない。

月世界旅行で
ソ連が勝たん

（ロンドン）英國の指導的宇宙專門家バーナード・ロベル博士は、月世界への競爭でソ連が勝つだろう、と指摘し、一九六三年度に月面が月世界開發で注目すべき成果を示すのは極く可能でもあり、年末に勝つた。

ロベルよると、一九五九年にソ連のルニク第三號が月を射て以來、進歩すべき進歩が示されていないのは不思議である。例しボツ開發とともに月世界への關心を高つているわけではない、と同博士は言つ

千万長者議員
カー死去

（華府）オクラホマ選出民主黨上院議員ロバート・カー（六六）は、元日に動脈のベアドで心臟と肺をしている時に心臟發作に襲われて死去した。

カーは一九四八年に上院に當選されたが、その時までに石油事業で五千万弗以上の資產を持つていた。上院財政委員長であり、總統予算案の審議に當つては、ケネディ大統領に大打擊である。新總會でケネディ氏が減稅を考えている減稅構想の通過はカーの賛否に關つところが多い、と考えられていた。

メッセージは更にソ連とキユバの「兄弟的不和の友情」を力說し、ソ連はキユバを無條件で放棄することをしない、と約束した。

米議會の偏狹な態度に
苦悶するケナン大使
ユーゴー援助繼續要求

（華府）上院議會でユーゴスラビアおよびポーランドから援助した、とは發表にも言われない。それにも拘わらず、米軍は成功のニュースを發表したのである。

米軍の關係が、ケネディ大統領とマクナラ國防長官の決定に基因したものであるのは疑われない。だから、かくの如き誤つたニュースを發表した米軍の動機を國防省文官が調つたのは自然であり、これに對して米軍が憤慨したのも自然である。米軍はその兵器が時代おくれになつたと否とを問わず、人間の操縱する最大の軍事機關部隊を持つのを願望している。從つてスカイボルト誕生は、大打擊なのである。

一說によると、米軍當局者がカーティス・レメイ大將は、スカイボルト試驗を十二月十九日に行う豫定でいた。この日はケネディ—マミリン會談の開かれる日であつた。ここでスカイボルトに成功して會談を有利に導こうとしたらしい。例し、國防長官補佐官のアーサー・シルベスターは、發表は十九日から廿二日に延期されたのだ、と說明している。それにも拘わらず、ミサイル發射に關する總ての發表を必要とする、との決定は、軍部省の勇もつて、軍部省には無關で發表されていた。

一九六四會計年度國防豫算には、スカイボルト研究費は含まれていない。だから當局は豫算案を圖成せしめるために軍事的勢力をしているわけで、今度の減つたニュースは國防豫算にこの經濟的勢力のあらわれと見られない。

月世界旅行で
ソ連が勝たん

（ロンドン）英國の指導的宇宙專門家バーナード・ロベル博士は、月世界への競爭でソ連が勝つだろう、と指摘し、一九六三年度に月面が月世界開發で注目すべき成果を示すのは極く可能でもあり、年末に勝つた。

ロベルよると、一九五九年にソ連のルニク第三號が月を射て以來、進歩すべき進歩が示されていないのは不思議である。例しボツ開發とともに月世界への關心を高つているわけではない、と同博士は言つ

キユバを絶對見棄てず
核戰爭は勞働者を殺す
フルシチョフ首相の新年挨拶

（モスクワ）ソ連首相フルシチョフは、前年開催開發と平和の關係の重要性を强調して新年を迎えた。フ首相のメッセージは各國指導者に發送されたが、元旦の總會にはクレムリンで開かれた演說でソ連の持つ經濟發展部の實績の數字と平和共存の必要を說いた。

フルシチョフとソ連大統領ブレジネフの共同署名でホワイトハウスに送られた手紙では、關係平和條約と西側核軍備の正常化は、世界平和への努力を助けるために一日も早く解決されねばならぬ問題である、と言つた。例し、これらの問題解決が「最低なし」に行われることをフルシチョフ首相は認めたが、ここでもグロライシを付することをせず、更に東西間に合意が見られない時は單獨講和を結ぶ、とも言わなかつた。

キユバのカストロ首相及びゲーチュ大統領への手紙では、キユバ危機は米國の「帝國主義勢力の侵略的政策」によつてもたらせられた、と言つてから、

「平和愛好勢力の努力と侵略的勢力に對する團結が及び政治的勝利」

を說き、カストロ首相の五條件をソ連が支持することを明かにした。この條件中にはグアンタナモ米軍基地の撤去が含まれているが、この五條件こそはカリビア海に平和を確保するよき基礎である、と言い

印度外貨不足
日毎に增加

（華府）インドの外貨準備は日增に減少して、年末には五億圓分の缺乏しかなくなつていた。

一九五九年三月　七億九千万弗
一九六〇年十二月　六億六五〇〇万弗
一九六二年十二月　二億弗

インドは一九六六年三月末一日に結ぶ五番目の五ケ年計畫に必要とする外貨は五百億弗と見積つている。その一部は一九六一年六月に編成された八ケ國コンソルトーム援助團により補給される。同コンソルトームは一九六三年三月末までに二億五千万弗を印度經濟のため援助することを約束した。コンソルトームは既に會議を開いて更に非常の對印援助を相談するはずである。この外にソ連が八億弗の援助を印度に約束している。

印度の外貨不足は、通商上の赤字によつて增められている。同國の通商赤字は月額七千万弗に達している。

年末交通事故
三八八人

新年のシカゴ交通事故は比較的に少かつたが、全國的には三百目の年末事故の中になつた。全國安全會議は、年末から元旦にかけた百二時間內に、全國で三八八人が交通事故で死んだことを發表している。イリノイ州では十九人で、シカゴ市內は二人。最も多かつたのは加州で四六人、次がテキサスの三五人。

近づいた
世の終り

（南カロライナ州ベルハム）「この頃に蒐られた國は亡ぼされると神から警告された」とて三九人の信者が數會の地下室に監禁した教團が、雨カロライナ州東南部に生じた。デイ・ピーアソン師は、彼らは神からのメッセージを十二月卅一日夜の新禮會で受け取り、それから全世界を救われるための準備を始めた、と語つた。

同牧師によると、破壞は獨裁又はその他の手段でなされる。彼らは食品及び衣具を教會に持ち込み、神から新しいメッセージを受けとるまで地下に住むそうである。

併し警察當局は地下室の通風は惡く、ガスで窒息をとつているので、信者の健康を案じているが、信者の狂熱的信仰の前に手を出しかねている。

新聞スト
更に續く

（華府）ニューヨークの九大日刊新聞の印刷工のストライキで發行停止をしてから一カ月になるが、勞組との協定が見込みのないことに見通しをつけ勞組と一對一の團體交涉を打ち切る旨を見せて來た。

印刷工は今後二年間に總額十八弗四五仙の値上げを要求しているが、經營者はかくの如き要求は營業續止に等しいとして反對し、九弗廿仙の賃上げを提案した。この爭議費用の緊縮は、一カ年の總費九百万弗の値上りとなり、ある新聞には過大の負擔となる。それにも拘わらず、ストの長期化を避けるため、この提案を引き受けることに決心した。併し、印刷工の組合員をいれ、四千万弗の經費增加となり新聞經營は不可能となつて來る。

何れにしても、今度のストライキの結果、一つ二つの新聞がつぶれるのは避け難いと見られている。

米軍大尉その他戰死

南ヴェトナムの反ゲリラ戰

（サイゴン）ガエトコン（ヴエトナム共產主義者ゲリラ）は一月二日に米國のヘリコプター五機を撃墜して攻撃を始め千二百人以上の落下部隊を送り込んだが未の枝に引つかかつて負傷する者が多くて見るべき戰果をあげなかつた。總つてガエトコンは通常するのを避けるが、一度戰鬪をはじめると、徹底的に戰い、それからの死傷者が生じたかは發表されていない

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuchiro Sojimoto
Executive Director
3749 N. Clark
Bittersweet 8-7771-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

串野内科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-5214
Res: LI 9-1035

野邊外科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson. Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

オキナオ・内科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6095
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1154 N. Clark St.

イエスキリスト教會
牧師 太田朝敷
英語部牧師 Rev. Frank Ohrie
Church phone: 549-0855
Japanese Church of Christ
4511 N. Kenmore
Mail address:

市俄古長老教會
牧師 栗原基
CHURCH OF CHRIST, PRESBYTERIAN
5516 N. Sheridan
Tel.: Church: LI 9-4430
Parsonage: GR 7-6576

シカゴ基督組合教會
一世部牧師 花房勇次
二世部牧師 西本ユージン
CHURCH OF CHICAGO CONGREGATIONAL
701 Buckingham Pl.
Tel. LI 8-9181

レークサイド日本人基督教會
牧師 奥原千秋
エクレシア・ユナイテッド CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 佐久間英
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

フエローシップ メソヂスト教會
一世部牧師 井田譯
英語部牧師 ピーター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 4421 W. Sheridan
Tel.: LI 8-2077

ノースショア 日本人救世教會
教師 南 勇
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 2248 W. Lakewood
Phone: WH 4-6785

日本人組合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 946 W. Chicago Ave.
Phone: SU 2-1748
1100 W. Sunnyside
UPtown 4-4556

神宗佛教会
開教使 松岡博教
Office: 4427 N. Hermitage
Tel.: LO 1-2077

シカゴ佛教會
開教使 久保田明朗
副開教使 藤嶋紅
岡 足利結敬關

中西部佛教會
開教使 河野行圓
岡 多田覺英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

高野山佛教會
開教使 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tele AR 1-4637

真言宗善通寺
教師 木村宣光
SHINGON TOHOKU CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6573

北米日蓮宗 シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川泰隆
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1820 N. La Salle St.
Phone DEarborn 4-4477

天理教
會長 鈴木鎭二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5692

牛長の家 シカゴ相愛會
▲會場 定住者會館 北クラーク街一一〇
▲集會日 第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて徵收
233 W. Menominee Ave.

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢晶祥眞
高橋 使禪
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Wascher Ave.
RA 8-4838

天照皇大神宮教
御神體は鏡の國體教師修練道場 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時ヨリ
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1845 N. Winthrop ED 4-4328

一般日本食
長崎すき燒（ハウス）
東すき燒
▲開店は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店

すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一七二

てんぷら、すき燒
日、米、支那料理一切
松屋食堂
北クラーク街 一一一二
電話 WH 四—八三五一

天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千屋起代子

御料理
おすし、お辨當
都食堂

すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一七二

天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
みや食堂

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 1727 West Bryn Mawr (シカゴ五番館) Room 405 Harrison 7-2277
Home: 1727 North Avenue Michigan 2-2662

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四—二一八二
（空氣調節設備）

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國御料理
おすし、お辨當
都食堂

MATSUYA SHOKUDO
1122 N. Clark St.
WH 4-8351

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9643

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2449

一般日本食
長崎すき燒（ハウス）
東すき燒
▲開店は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
▲米軍休日は營業
▲米軍休日は營業

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
144 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一—八八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街5045番地
電話 UP 八一二七

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國內
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案內所
保險 火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノーターリ事務
山田寛保險事務所

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)
觀光團募集廣告
（經營責任者は本誌一日號參照）
▲來春四月の訪日觀光團
▲來春四月上旬（ワシントン發）
（ニューヨーク發）
▲來秋九月上旬（全米各地發）
（ニューヨーク發）
▲オリムピック訪日觀光團
詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滿車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光、團體、案內
市內、近郊觀光、團體、案內（日語）
◎年中無休で廿四時間サービス
公認 菅野旅行內案社
▲東京支店 東京都神田神保町一ノ五
▲月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
▲月刊誌「訪日米國團」一ケ年十二弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI 二一七三

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6783
2227 W. Belmont

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀨直明
ROOM 1806
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5067

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入良香
藤堂威雄
南デアボーン街 三八（九二三階）
電話 Franklin 2-4450

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DIs-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市內無料配達
◆地方へも無料で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
（花）
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
●市內は無料配達に御便宜します。
お花のご用は、電話次第ですぐに承上致します。全米へ（ハワイいたるところへ）電報配達お好み次第取り扱います。

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)
觀光團募集廣告
（經營責任者は本誌一日號參照）
▲來春四月の訪日觀光團
▲來春四月上旬（ワシントン發）
（ニューヨーク發）
▲來秋九月上旬（全米各地發）
（ニューヨーク發）
▲オリムピック訪日觀光團
詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滿車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光、團體、案內
市內、近郊觀光、團體、案內（日語）
◎年中無休で廿四時間サービス
公認 菅野旅行內案社
▲東京支店 東京都神田神保町一ノ五
▲月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
▲月刊誌「訪日米國團」一ケ年十二弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI 二一七三

二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

米國現代人物論

エレナー・ローズベルト　(二八)

最高裁判事になったエレナーは記三部委員に任命された。これは戦時および戦後の諸問題なので、婦人の世界的としても、どこより重要だらうと考えられたからであつたら、前述と一緒に代表に任命された人材、エレナーをそれほど驚く事ついなかつたので、最初聞いた時は耳を疑すれば、我かえしのつかぬ不幸実をし出かすかも知れない、と心配していたそうである。

エレナーはよく勉強した。最初の仕事として「基礎」の時が与えられた対日のクラークとした文章に関を調査しなだら、これを読みこなすに多大の努力を払した。米国代表部スポークスマンが新聞記者会見をする時には、質問者からの質問をまとめて通知した。質問者から書面された事が、代表部に、質問の性質を説明する際に、質疑が欠如したことはなかつた。

この質問、文化会という会より質問でない会議で、最初にとりあげられた質問問題が、ドイツに関する問題に移られて来ていて、ドイツの記者でディスプレースド・パーソン（DP）となつた難民人の処分だつた。ソ連の立場は明確だつた。本人の意志如何にかかわらず、それ人への送還に変りはない、とするものだつた。質問で二千万人以上の難民を失つたソ連は、少しでも多くの労働力を必要としていたので、難民問題を主張するのに不思議はなかつた。それから、民族問題のために多数の書類をたしかめることなしに、ソ連人やポーランド人を、それ人への意に送還することに反対があるはずがないとも思われた。

しかし、米国から言わせると、問題はそれほど単純でなかつた。なぜなら、これらのDPが自発的に帰国を拒んだからである。ソ連はこれらの人たちが共産主義者に虐げられ住むのを好まないからだろうと考えていた。ソ連の主張は、これらの人たちは、ソ連人であるから、ソ連に帰るべきだというのであつた。

ロシアンゼルスのスモッグのように、目にしみるスモッグではないものの、濁だ空気がいる。こんなに、工場の煙突からの排煙ガスが多くなつてみれば、このスモッグの発生も、あたり前というものであろう。

東京都内は、こうして一日々々と、くすんだ空気におかされてゆくが、私の住むこの世田ヶ谷の界わいは、まだだ澄んだ空気は流れ出ないでいる。

緑も、砂の肌は新鮮で、まるで地の本にたわむれるほどの清らかさに包まれる。

憲法改正第五條は 人間の持つ最大遺産

喝破するダグラス判事

（ワシントン発）最高裁判事ウィリアム・オー・ダグラスは、憲法改正第五條は、人間の持つ最大の遺産であると喝破した。

ダグラス判事は、ワシントン・ポスト紙上に、「憲法改正第五條」と題する論文を発表し、その中で、憲法改正第五條は、人間の持つ最大の遺産であると述べ、憲法改正第五條は、人間の持つ最大の遺産であると喝破した。

ダグラス判事は、憲法改正第五條は、人間の持つ最大の遺産であると述べ、憲法改正第五條は、人間の持つ最大の遺産であると喝破した。

山と川のある町

（八四）　石坂洋次郎

山の湯の手記

雪枝先生のおばあちゃんと、一昨日山からおりてきていた。

昨日から私ひとりぼっち。宿の人たちはよくしてくれるが、それでも夫の開つきの十時に、子供をまじえた三人で暮してるのが、急に一人になつたのだから、夜などは恐いほどだ。

窓のカギをかけないでおくと、外から何かお化けのようなものが入つてきそうな気がするし、カギをかけてしまうと、こんどは天井板のすき間や押入れの中からお化けがでてきても、すぐには外に逃げられないような気がして、どちらも恐い。

いっそ早くして——と思うのだけど、恐いものはどうしようもない。

さて、この山の湯は、三方をゴツゴツした低い山に囲まれたせまい盆地の中にある。盆地の中央を、氷の溶けかかな渓流が、岩をかんで流れている。温泉は、その渓流にすぐ近いあたりから、噴出を始めたのである。乾質は塩分が多くリウマチスや婦人病に効くとされている。

静かの深しい渓流は、雨前にわずかにひらけた山のすき間から透け出て、しだいに川幅を増し、明治の平野をうるおしながら、母でも浮かべられそうな大川となり西の方へゆつくりと流れ下つていく。

だから、温泉客や遊山客は川に沿うた道を、バスや荷車にゆられてさかのぼり、小さい流の中にでも、ほとんど客が降らぬ、降つたとしても、ほんのチラチラと降りくらいで、積ることはごく稀だ。

これはどうした理由からなのか、雪のないのは、昔からも少ないのだらね。

二十数年くらい前までは、積雪も九尺がよく降つたもので、市内の交通が麻痺かなくなつたようなことは度々であつた。

もと〳〵江戸時代から、積雪の雪は一メートルを越すことのない東京である。

雪はなくなつたからといつて、今年あたりから、急に暖いわけもなく、例年通りに寒さはきびしいであろう。

なるほど、あのコロラドのように、雪にスキーではないが、雪にスケートができるほどの寒さではないが、雪にスケートができるほどの寒さではないが、雪にスケートができるほどの寒さ

郷里公民館建設費として 金三千弗を寄附
―日高虎雄氏の美挙―

シカゴ日郷人會一の地クリーニング業組合員として日日人間にその名前を知られてゐるサン・クリーチースの故日高虎雄氏が、今回郷里岩崎村公民館建設費の中に米貨三千弗を寄附したことが、同村の關係者に大きな感動を與へてゐるといふ。氏は生前日郷人會の會員として公私共に多大の援助を與へてゐたが、今回の寄附に對しても、同會では感謝狀を贈ることに決定した。

日高氏の寄附に關する書面は、さきに渡米關係生徒會員某氏として郷の學生大會や社會團體大會で披露され、又新聞紙からも三度報道を受けたといふことを聞いてゐるが、この報道に大きな感動を受けてゐるといふ。本社に入つた。

日高氏の書面を要約すれば、同氏は次の如く語つた。

「私の幼年時代は貧苦のどん底にあつたので、學校へ行くことさへ出來ず、今日の成功を見て我が郷里の人々が學校へ行けないことを思ふと、實に氣の毒でならない。私も同郷の人々の援助によつて今日の成功を得たのであるから、この際郷里の

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3714 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kilmarnock 9-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 5, 1963 | Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois | VOLUME 17, NO. 1552

年頭所感 (一)

北川台輔

丁度二十年前のお正月は、我々の多数が戦後住所の中で迎えた最初のお正月であった。その一年前には日米戦争がはじまつて丁度三週間、日系人の来歴における立場はどうなるかさつぱり見当がつかず、みんな動揺と不安のもとに新しいお正月を迎えつたのであつた。戦後住所では貴き月のうちに共同体的試験が出来上つて、戦時中最高外人のレイベルを貼せられて市民としての自由を奪われ、枚挙されているにも拘わらず、つつましやかに、しかし、確かゆつたりとした気持で年あらたまるのを待つたことである。言時来だ何年もしなかつたのに今日は太平洋に行こうとしている三世達であり、あの頃のチヨチヨ歩き初めていた子供らが既に結婚しているのを見て感慨一方ならぬものがある。感情もまた時の感覚と共にずい分変つたものである。

戦後のお正月は、家族ともにアラバマ州境に近いスイスの一山村で迎えた。十月初めから十一月中旬にかけてセイロン種を観察し、それからカルカタの貧民窟を調査したためであるが、丁度クリスマスの直後に時間があつて子供らは大よろこびであつた。二十年前にお正月を戦住所の中で迎えた時には、昨年のお正月をスイスの山村で迎えようというようなことは勿論夢想だにしなかつたことである。思えば色々なことが相次いで起つたものである。

今年のお正月は義六ケ年をスイスで過ごして帰米した後初めてのものである。家族は七月の末に、私自身は八月下旬に帰米し、ゆつくり休む暇もなく、九月初めから始らしい我々の多数が戦住所の中で迎えた最初のお正月であつた。その一年前には日米戦争がはじまつて丁度三週間、日系人の来歴における立場はどうなるかさつぱり見当がつかず、みんな動揺と不安のもとに新しいお正月を迎えつたのであつた。戦住所では貴き月のうちに共同体的試験が出来上つて、戦時中最高外人のレイベルを貼せられて市民としての自由を奪われ、枚挙されているにも拘わらず、つつましやかに、しかし、確かゆつたりとした気持で年あらたまるのを待つたことである。言時来だ何年もしなかつたのに今日は太平洋に行こうとしている三世達であり、あの頃のチヨチヨ歩き初めていた子供らが既に結婚しているのを見て感慨一方ならぬものがある。感情もまた時の感覚と共にずい分変つたものである。

戦後のお正月は、家族ともにアラバマ州境に近いスイスの一山村で迎えた。十月初めから十一月中旬にかけてセイロン種を観察し、それからカルカタの貧民窟を調査したためであるが、丁度クリスマスの直後に時間があつて子供らは大よろこびであつた。二十年前にお正月を戦住所の中で迎えた時には、昨年のお正月をスイスの山村で迎えようというようなことは勿論夢想だにしなかつたことである。思えば色々なことが相次いで起つたものである。

今年のお正月は義六ケ年をスイスで過ごして帰米した後初めてのものである。家族は七月の末に、私自身は八月下旬に帰米し、ゆつくり休む暇もなく、九月初めから始らしい戦時体制の下に生活していたことと勿論である。それが戦時体制下に生活していたことと勿論である。それが戦時体制下に生活していたことと勿論である。

「二時間学校」した私は最初の十年は「海外在留の日本人」としての意識を以て生活していたこと勿論である。それが戦時体制下に生活していたことと勿論である。

その一年前には日米戦争がはじまつて丁度三週間、日系人の来歴における立場はどうなるかさつぱり見当がつかず、みんな動揺と不安のもとに新しいお正月を迎えつたのであつた。戦住所では貴き月のうちに共同体的試験が出来上つて、戦時中最高外人のレイベルを貼せられて市民としての自由を奪われ、枚挙されているにも拘わらず、つつましやかに、しかし、確かゆつたりとした気持で年あらたまるのを待つたことである。言時来だ何年もしなかつたのに今日は太平洋に行こうとしている三世達であり、あの頃のチヨチヨ歩き初めていた子供らが既に結婚しているのを見て感慨一方ならぬものがある。感情もまた時の感覚と共にずい分変つたものである。

戦後のお正月は、家族ともにアラバマ州境に近いスイスの一山村で迎えた。十月初めから十一月中旬にかけてセイロン種を観察し、それからカルカタの貧民窟を調査したためであるが、丁度クリスマスの直後に時間があつて子供らは大よろこびであつた。二十年前にお正月を戦住所の中で迎えた時には、昨年のお正月をスイスの山村で迎えようというようなことは勿論夢想だにしなかつたことである。思えば色々なことが相次いで起つたものである。

今年のお正月は義六ケ年をスイスで過ごして帰米した後初めてのものである。家族は七月の末に、私自身は八月下旬に帰米し、ゆつくり休む暇もなく、九月初めから始らしい戦時体制の下に生活していたことと勿論である。それが戦時体制下に生活していたことと勿論である。それが戦時体制下に生活していたことと勿論である。

「二時間学校」した私は最初の十年は「海外在留の日本人」としての意識を以て生活していたこと勿論である。それが戦時体制下に生活していたことと勿論である。

御題「草原」

—川柳鹿子吟社同人—

大陸の草原千里の緑
草原のの初雪富士の嶺ふぶく
草原を二人の影が低びて行き
大陸に草原涙し牛の群
草原に草原涙し牛の群
風しなき戦場 眠いきれ
草原で子等の野球へ放馬馳う
見る人も無き草原に花が咲き
草原に腰で逃きし友今日帰う
草原が万里花咲く回顧史
草原の果ての牛は人口世界一
草千里は東へ暮く空に合い
草原の沈む夕陽を浴うゼクト
草原に戦闘立つ銃跡い
草原が雪原変物で一面銀
アンタローブ交じる放牧草千里
草原に種て一日は雪に暮れ
草原の長閑さ牛の計量い
アメリカの旅で見つけた太草原
草原の牛乗い来る牧場り
草千里雪を踏らず月見草
草原に灯ありほのかともる比休む
春遠える草原遠く嘉騒を聴う
草原の春遠く暮れる牛の鳴

熊田八郎 岡崎真澄 駒井峰平 鹿島旭風 鹿島旭風 鹿島旭風
吉田勘太 大谷春樹 大谷春樹 大谷春樹 大谷春樹 大谷春樹
加藤東林 伊香学林 伊香学林 伊香学林 伊香学林 伊香学林
仁井健太郎 本田紅女 本田紅女 本田紅女 本田紅女 本田紅女
村上陣子 谷口草花 岸本白峰 岸本白峰 岸本白峰 岸本白峰
矢形湖山 湖山湖山 湖山湖山 湖山湖山 湖山湖山 湖山湖山
尾関白峰 尾関白峰 尾関白峰 尾関白峰 尾関白峰 尾関白峰
松田尾関 松田尾関 松田尾関 松田尾関 松田尾関 松田尾関

シエクスピア物語 (二)

はやし・てつまろ

ヤーダー教授はユダヤ人でありながら「マニスの商人」を愛し、シエクスピアをユダヤ人の友として感謝してやまぬ学者で、我の講義を大学院で聞いて以来、それ迄アメリカ文学最高であつた筆者は、シエクスピア崇拝に「改宗」させられるほどの感化をうけた。

日本で言えば江戸時代——もつと詳しく言うと近松門左衛門より百年位前——英国のエリザベス朝に書かれたシエクスピアの作品が、廿世紀の今日、世界各国でどうしてこんなにまで人気を維持しているのであろうか。

第一にシエクスピアは人情の機微に通じ、深い洞察をもつて豊かな人間像を描き出した。彼の筆はありとあらゆる人間を代表した。例えば悲人から道化、聞観者や暴君、のんだくれ、えせ学者、解雪な警官や小役人、忘恩の徒、楽女、革命児、殺し屋、ほら吹、臆病者、女たらし、王様からルンペンに至る迄、普遍的な世界——それは古代、中世、ルネサンスの世界だけでなく、現代上のカ価の人をも含めた世界であつた——の中に人生の縮図が展開された。そこでは喜と悲、笑と涙、生と死、美と醜がいり混つて人生が再現される。シエクスピアは中世の宗教劇のように勧善懲悪を主体とせずに、即ち描きながらも、それがむしろ人間を構成する要素として、深かい興味でそれを取り扱つた。

これをユージン・オニール や、テネシー・ウイリアム又アーサー・ミラーやウイリアム・フオークナーなどの現代の人間像と比較する時、現代人は益々心理的であり、反人間的であり、作家の人間像は偏りにも非人間的であり、反人間的であり、作家の人間像は偏りにも非人間的であり、反人間的であり、作家の人間像は偏りにも非人間

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五三三號　一九六三年一月九日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3944 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ周辺唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

第八八議會開かる
政治的運命を賭する兩黨
一九六四年選擧の前哨戰

（華府）第八八議會は九日より開會されるが、下院歳出委員會の豫算で第一日にケチディ大統領が勝利するのは確實である。問題は同委員會メンバー廿二の十五人位を保持するか、それとも議會側の十二人組に譲歩するかである。

豫算案は如何なる修正が加へられて議會で討議されるかを決定する重要委員會であり、保守的議員も多數の牙城である。從つて進歩進取の方向を持つ政策はここで釘付けにされ、勝つ日を見ないのが殆んどだつた。それで前會の第一日に豫算委員人事を實行し、新たに三人のリベラル派下院議員を指名した。（ワシントン・ポスト・ヘラルド・ワイヤー・政治）

この處置が成功するか否かは、豫算案が上がるのは確實である。しかし、豫算委員會で勝ち取つた新人議員も共和黨の反對を突破して、豫算案を議會に通過させるかどうかは疑問である。

ケチディ氏は、豫算案の實現にまい進そんとする意欲に燃えるとは傳えられるが、議會の十二人組への個別的な説得をも行つている。しかし大統領就任の史上最も困難な局面なだけにケチディ氏にとつては、豫算案の通過は絶對的なものでなければならない。それと共和黨の地盤強化のためにも、中間選擧までに一定の實績を擧げることが必要である。

ケチディ氏はまづ南部民主黨と共和黨の穏健派による新勢力結集を狙つている。この地帶にかくれている反ケネディ勢力を引き出し、ナベルマ票さえ使用したが、ケネディ氏は、議會でも社會保障制度の老齢者醫療制度や、選舉權法による黒人の投票權の擴大などを約束なかつたことから同盟軍である。この地帶にかくれている反ケネディ勢力の少くとも十個の票が豫想されている。

政府軍の屈辱的敗北で
一年餘の訓練も徒勞
南ヴエトナム戰況惡化

（サイゴン）南ヴエトナム軍の一九六三年は發動戦、攻つて來た年だつた。昨年の初めから五〇個の地區にあるメコン河三角地帶における反ゲリラ戦で、政府軍は少くとも六五人の戦死者と百人以上の負傷者を出し、米軍事顧問團は五機のヘリコプターを撃墜され、三人の軍事顧問團を殺された。戦死した米兵の一人は加州サンマリノのヘネス・グラド大尉である。

政治家の政北が如何に悲劇的結果をもたらしたかは、我らは米軍のヘリコプターを始め、戦闘機及び輸送機の豊富さえ受けて反ゲリラ戦に乗り出し、ナベルマ票さえ使用したが、ゲリラに撃破を與えることが出來なかつたことから明瞭である。

ゲリラは地上から見えてから、風の如く再び姿を消してしまつた。政府軍は一〇〇人のゲリラを殺したと戦果を誇つているが、ゲリラが去つた後に殺されていた死体は三つに過ぎなかつた。

米軍が不思議とするのは、ゲリラは政府軍の攻撃を豫期していた、と信じられる點のあることで、彼らは攻撃開始を晶かに待ち構え、ヘリコプター隊の第四波が來たのを機會に一せいに射撃を開始して

軍縮會議米代表デーン
個人的理由で辭任
後任はフィッシャーか

（華府）ジェネバ軍縮會議米首席代表マーサー・デーンは「個人的理由」で辭任した。ケチディ大統領は、遺憾の意をもつてデーンの辭任を承認した。と白亜宮は四日に發表した。

デーンは紐育の大銀行重役參事會のメンバーであるが、過去二カ年半、軍縮問題で政府に協力して來た。戦縮會議が思うようにいかないのに失望して代表を辭したのでないかとの噂に關し「絶對にない」と言つた。

「やがては意味あるテスト禁止や軍縮についての協定が得られる、と私は信じている。」

米國は平和時としてレコード破りの九三億弗という軍事豫算を持ち、國防費は現在の四九〇億弗から更に數十億弗の増加を約束されている。米國はその國防の安全を保障せねばならぬのは言うまでもないが現在の事情が無制限に續き得るとは考えられない。

「だから、われわれは強かち子軍縮問題についてソ聯と協定に漕ぎつけねばならぬ」とデーンは語つて、米國が生きるためには國防の強化でなくして軍縮に續らねばならぬ時代が近づきつつあるのを示唆した。

デーンは板門店の休戦協定會談の代表であつたこともあり、交渉が行詰つたときなどに出

政府軍の屈辱的敗北で
一年餘の訓練も徒勞
南ヴエトナム戰況惡化

（サイゴン）南ヴエトナム軍の一九六三年は發動戦、攻つて來た年だつた。昨年の初めから五〇個の地區にあるメコン河三角地帶における反ゲリラ戦で、政府軍は少くとも六五人の戦死者と百人以上の負傷者を出し、米軍事顧問團は五機のヘリコプターを撃墜され、三人の軍事顧問團を殺された。戦死した米兵の一人は加州サンマリノのヘネス・グラド大尉である。

政治家の政北が如何に悲劇的結果をもたらしたかは、我らは米軍のヘリコプターを始め、戦闘機及び輸送機の豊富さえ受けて反ゲリラ戦に乗り出し、ナベルマ票さえ使用したが、ゲリラに撃破を與えることが出來なかつたことから明瞭である。

ゲリラは地上から見えてから、風の如く再び姿を消してしまつた。政府軍は一〇〇人のゲリラを殺したと戦果を誇つているが、ゲリラが去つた後に殺されていた死体は三つに過ぎなかつた。

米軍が不思議とするのは、ゲリラは政府軍の攻撃を豫期していた、と信じられる點のあることで、彼らは攻撃開始を晶かに待ち構え、ヘリコプター隊の第四波が來たのを機會に一せいに射撃を開始して

軍縮會議米代表デーン
個人的理由で辭任
後任はフィッシャーか

（華府）ジェネバ軍縮會議米首席代表マーサー・デーンは「個人的理由」で辭任した。ケチディ大統領は、遺憾の意をもつてデーンの辭任を承認した。と白亜宮は四日に發表した。

デーンは紐育の大銀行重役參事會のメンバーであるが、過去二カ年半、軍縮問題で政府に協力して來た。戦縮會議が思うようにいかないのに失望して代表を辭したのでないかとの噂に關し「絶對にない」と言つた。

「やがては意味あるテスト禁止や軍縮についての協定が得られる、と私は信じている。」

米國は平和時としてレコード破りの九三億弗という軍事豫算を持ち、國防費は現在の四九〇億弗から更に數十億弗の増加を約束されている。米國はその國防の安全を保障せねばならぬのは言うまでもないが現在の事情が無制限に續き得るとは考えられない。

「だから、われわれは強かち子軍縮問題についてソ聯と協定に漕ぎつけねばならぬ」とデーンは語つて、米國が生きるためには國防の強化でなくして軍縮に續らねばならぬ時代が近づきつつあるのを示唆した。

デーンは板門店の休戦協定會談の代表であつたこともあり、交渉が行詰つたときなどに出

米大使館に歎願
宗教的迫害で保護を賴む
シベリア農民世帶二人が

（華府）シベリアの農民世帶二組の人が在モスクワ米大使館に泊り込み、宗教的迫害をされているので助けてくれ、と歎願したが、米大使館は干渉を避けるため、一時をソ連官憲に引き渡した事件は、米國内で非難されているが、ソ聯國土内でソ聯市民に生じた不幸な事件なので、大使館としてはこれ以外の措置をとることは出來なかつた、と國務省スポークスマンによると、事件は極めて心を痛ましむる問題であるが、これに米大使館が干渉すれば米國市民が米國の社會事情に不平を抱える場合に對米ソ聯大使館がこれに干渉する口實を與えることになる。

それのみでなく、ソ聯には共産主義政權に不滿な民族は少くない。だから、シベリア農民を米大使館が保護するとなれば、これらの不滿な民族が枠外いで大使館にかけこんで來る危險があり、その場合はソ聯政府が報復的手段に出ることが考えられ、外交上の大問題になる。米政府としては、そんな苦勞をしたくない、と思つている。

「信仰の自由や、その他の基本的人權の擁護される國があるのを見るのは、心を痛ましむる事件である。併し、これはソ聯土内でソ聯市民に生じた不幸な事件である。」と國務省は語つた。

これについては國會筋でも「ソ聯の態度がある。これは米大使館が外國領土でその國の市民に生じた「不幸な事件」を助けた事實があるからだ。それは一九五六年のハンガリー暴動をソ聯が鎮壓した時、同

米大使館に歎願
宗教的迫害で保護を賴む
シベリア農民世帶二人が

（華府）シベリアの農民世帶二組のカソリック教徒四人が在モスクワ米大使館にかくまいを求めて一日に駆込んでいる事件である。併し、國務省によると、これは特別の事情下に生じた例外的事件だそうである。右農民四人が非難するのは、シベリア事件で例外的を作り、ソ聯の宗教的迫害事件では、彼らを最後にするのか、の點である。

「一つの例外例が作られたとするなれば、神を信仰したことが唯一の犯罪である者をソ聯當局に投げるのは驚くべきことである。人道主義的立場から例外例をいつでも作るのは許されるべきである。」

とカール・マンド（南ダコタ共和）上院は言つた。

ブルガリア
飛行士官釋放

（ローマ）北大西洋同盟基地に亡命したブルガリアのジェット機操縦士ミルソ・ソラコフ中尉は、八年月に及ぶ調査の結果、スパイと信ずべき證據なし、として釋放された。

ソラコフは最初に逮捕された時、イタリー政府に亡命を申請するといつていたが、釋放されると同時に、一九六四年の大統領選擧と直接に關係して來るのでケチディ氏としても輕々に扱めな處置を下すのは許されないこれと同時に、一九六四年に民主黨を敗北から救うために同盟會でケチディ立候補をスタスタに引き留く必要があることを認識は知つている。

共産主義陣營の對立を
集團討議で解決
ソ連が中共へ歷史的提案

（モスコウ）ソ連共産黨機關紙「プラブダ」は一月七日の長文論説で中共及びアルバニアの外交政策を正面から批判したが

「共産黨は實際問題に關する意見對立を集團的討議で解決するという試驗ずみの方法を持つている。わが黨は常にこの方法を採用して來た。」

と言いて、中共に話し合いによる對立解決の手をさし出した。

問題點は更に次の如くにも擴いた。

「近代的軍隊の戰略思想を無視した冒險主義的計畫をすることにより、國際共産主義の一員性を傷害し得る、と確信する。」

併し、このソ聯政府が中ソ共産黨の計畫による接近を意味しているのか、それとも、さきに中共が提案した世界共産黨會議の召集によつてその實現を期しているのかは、明かでない。

これよりさき、中共は十二月廿一日の「人民時報」でソ連及びフルシチョフ首相を間接的に批判し、キューバからミサイルを撤退したのは誤りだつたと言つた。

「帝國主義は狼り子の虎に過ぎないことを認めない者は修正主義者である。」

そして近代修正主義者——フルシチョフ及びユーゴースラビヤのチトー大統領を指す——は、世界の共産主義運動に大きな害悪を與えた、とも言つた。マルクス主義の「近代修正主義者」は、共産主義國家内に資本主義を回復せしめた非難した。

「プラブダ」の七日の論説はこれらの批判に答えたものと、中ソ論爭の第四波の一大轉換點と

共産主義陣營の對立を
集團討議で解決
ソ連が中共へ歷史的提案

（モスコウ）ソ連共産黨機關紙「プラブダ」は一月七日の長文論説で中共及びアルバニアの外交政策を正面から批判したが

「共産黨は實際問題に關する意見對立を集團的討議で解決するという試驗ずみの方法を持つている。わが黨は常にこの方法を採用して來た。」

と言いて、中共に話し合いによる對立解決の手をさし出した。

問題點は更に次の如くにも擴いた。

「近代的軍隊の戰略思想を無視した冒險主義的計畫をすることにより、國際共産主義の一員性を傷害し得る、と確信する。」

併し、このソ聯政府が中ソ共産黨の計畫による接近を意味しているのか、それとも、さきに中共が提案した世界共産黨會議の召集によつてその實現を期しているのかは、明かでない。

これよりさき、中共は十二月廿一日の「人民時報」でソ連及びフルシチョフ首相を間接的に批判し、キューバからミサイルを撤退したのは誤りだつたと言つた。

「帝國主義は狼り子の虎に過ぎないことを認めない者は修正主義者である。」

そして近代修正主義者——フルシチョフ及びユーゴースラビヤのチトー大統領を指す——は、世界の共産主義運動に大きな害悪を與えた、とも言つた。マルクス主義の「近代修正主義者」は、共産主義國家内に資本主義を回復せしめた非難した。

「プラブダ」の七日の論説はこれらの批判に答えたものと、中ソ論爭の第四波の一大轉換點と

軍人年棒引上げ
年額十七億ドルを計畫
次國防豫算五一〇億弗

（華府）國務長官マクナマラは十七億弗の軍人給與値上げを議會に要求する事になつた。ケネディ大統領の承認を得た國防豫算は、平均一四・四%の増給となつている。この増給案によつて四百万人が恩事を續ける。その目的は現役軍人の再入隊志願を促進するためで、第一期勤務を完了しつとある者に最大の増給が約束されている。これに反し月額七八弗を受けている應召兵の給料は八一弗二〇弗となるに過ぎず大幅の増給は一八七五弗から一九八〇弗と四弗が約束されている。

この増給案は、新議會に提出される國防豫算中に含まれている。次會計年度の國防予算は五一〇億弗の巨額に達し現會計年度豫算より卅億弗地を示している。

國防長官によると、軍人給料は過去四年半に亘つて引き上げられていないので、今度の措置は正當である。下院軍事委員長カール・ダヤソン（ジョージア州）、國防長官は參議院軍事委員會に對し、増給案を早期に可決するよう要望したが、併しこの給料値上げによつて青年の軍務志願を促進するかどうかは疑わしい、という點も聞かれている。

軍人年棒引上げ
年額十七億ドルを計畫
次國防豫算五一〇億弗

（華府）國務長官マクナマラは十七億弗の軍人給與値上げを議會に要求する事になつた。ケネディ大統領の承認を得た國防豫算は、平均一四・四%の増給となつている。この増給案によつて四百万人が恩事を續ける。その目的は現役軍人の再入隊志願を促進するためで、第一期勤務を完了しつとある者に最大の増給が約束されている。これに反し月額七八弗を受けている應召兵の給料は八一弗二〇弗となるに過ぎず大幅の増給は一八七五弗から一九八〇弗と四弗が約束されている。

この増給案は、新議會に提出される國防豫算中に含まれている。次會計年度の國防予算は五一〇億弗の巨額に達し現會計年度豫算より卅億弗地を示している。

國防長官によると、軍人給料は過去四年半に亘つて引き上げられていないので、今度の措置は正當である。下院軍事委員長カール・ダヤソン（ジョージア州）、國防長官は參議院軍事委員會に對し、増給案を早期に可決するよう要望したが、併しこの給料値上げによつて青年の軍務志願を促進するかどうかは疑わしい、という點も聞かれている。

ブルガリア
飛行士官釋放

（ローマ）北大西洋同盟基地に亡命したブルガリアのジェット機操縦士ミルソ・ソラコフ中尉は、八年月に及ぶ調査の結果、スパイと信ずべき證據なし、として釋放された。

ソラコフは最初に逮捕された時、イタリー政府に亡命を申請するといつていたが、釋放されると同時に、一九六四年の大統領選擧と直接に關係して來るのでケチディ氏としても輕々に扱めな處置を下すのは許されないこれと同時に、一九六四年に民主黨を敗北から救うために同盟會でケチディ立候補をスタスタに引き留く必要があることを認識は知つている。

知事辭任て
上議に任命

（サクラメント市）死去したロバート・ゆーの後任として知事ワード・エドモンドソンが任命された。

エドモンドソンは去る十一月の選擧で共和黨のヘンリー・ベルマンに敗れたので、一月十四日に新知事が就任することになつていた。それ以後になれば、ベルマン知事は共和黨員を上院に任命するので、民主黨は大きな相違した。まづエドモンドソンが知事を辞任し副知事ジョージ・ナイによつて上院に任命される手續きをとつた。

一説にはカーの後任には民主黨でサクラメント市で職業士をしているロバートが任命されるとの噂が高かつたが、氏は一九六〇年の選擧でリンドン・ジョンソンを支持したのに對し、エドモンドソンがケチディ支持であつたことが後者に幸いしたようだつた。

知事辭任て
上議に任命

（サクラメント市）死去したロバート・ゆーの後任として知事ワード・エドモンドソンが任命された。

エドモンドソンは去る十一月の選擧で共和黨のヘンリー・ベルマンに敗れたので、一月十四日に新知事が就任することになつていた。それ以後になれば、ベルマン知事は共和黨員を上院に任命するので、民主黨は大きな相違した。まづエドモンドソンが知事を辞任し副知事ジョージ・ナイによつて上院に任命される手續きをとつた。

一説にはカーの後任には民主黨でサクラメント市で職業士をしているロバートが任命されるとの噂が高かつたが、氏は一九六〇年の選擧でリンドン・ジョンソンを支持したのに對し、エドモンドソンがケチディ支持であつたことが後者に幸いしたようだつた。

赤いデーン
遂に辭職

（ロンドン）ヤッタベリイ市選出の「赤い僧正」といわれたヒュレット・ジョンソン博士は數職を辞した。本年八八才である。

ジョンソンは一九三一年以來、ヤッタベリイのデーン（首席行政官）であつた。共産主義の同情者で、いつもソ連に好意的意見を吐き、共産主義國を訪問したので「赤のデーン」と綽名されていた。併し首相の推薦で皇帝から伍命された數なので、同僚の反對者も手がつかなかつた。辭任後は著述に專念するそうである。

赤いデーン
遂に辭職

（ロンドン）ヤッタベリイ市選出の「赤い僧正」といわれたヒュレット・ジョンソン博士は數職を辞した。本年八八才である。

ジョンソンは一九三一年以來、ヤッタベリイのデーン（首席行政官）であつた。共産主義の同情者で、いつもソ連に好意的意見を吐き、共産主義國を訪問したので「赤のデーン」と綽名されていた。併し首相の推薦で皇帝から伍命された數なので、同僚の反對者も手がつかなかつた。辭任後は著述に專念するそうである。

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

串野千代科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
5179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel.: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033

野澤内科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson, Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

オスチオパス・内外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6990
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

イエスキリスト教會
牧師 大山純孝
英語部牧師 Rev. Arthur Christ
Church phone: 549-0855
禮拜場所 西ペートを南一七六（トリヒチー大學内）
Mail address: 4311 N. Kenmore

市俄古長老教會
牧師 泉弘
牧師 相澤ジョージ
CHURCH OF CHRIST, PRESBYTERIAN
4516 N. Sheffield
Parsonage: GR 4-4576

シカゴ基督組合教會
一世部牧師 花房藤太
二世部牧師 西本ジョージ
CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO
761 Buckingham Pl.
Tel. LI 9-0181

レーキサイド日本人基督教會
牧師 スタン・ヨシノ
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

フエローシップ メソヂスト教會
一世部牧師 井出勝一
英語部牧師 菅生ヒクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: LI 9-3077 Parsonage Tel: LI 9-3077

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南條勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 158 W. Huron
Office: WH 4-4785

日本人組合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 5249 N. Lakewood
Office: 5249 N. Sunnyside
1107 W. Lawrence Ave.
Tel: UPtown 8-5348

禪宗佛教会
開教師 松岡樣紹
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel.: DI 8-1218

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 佐久間英
THE OAKS JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 5-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ佛教會
開教使 久保樣紹
同 齋藤昭紹
同 足利紘敬
Chicago Buddh Church
1131 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708
South: 5446 Dorchester
BU 8-0257

中西部佛教會
開教使 河野行雨
同 多田覺英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4351

北米日蓮宗 シカゴ日蓮佛教會
開教監督 荒川最紹
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1632 N. La Salle St.
Phone: Superior 7-0727

眞言宗香通寺
開教師 木村宥光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-8473

高野山佛教會
開教師 三上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

天理教 シカゴ教會
會長 鈴木純二
會堂 毎月第四日曜日 午後一時半
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3739 N. Clark GR 2-5892

生長の家 シカゴ誌友相愛會
北部誌友會場 定住者會館 北ラーデル街一一〇
▲集會日 第二日曜日 一時半
▲場會日 第三日曜日 一時半
▲當番は 當日會場にて發表
233 W. Menominee Ave. 電話

生長の家 シカゴ誌友相愛會
北部誌友會場 定住者會館 北ラーデル街一一〇
▲集會日 第二日曜日 一時半
▲場會日 第三日曜日 一時半
▲當番は 當日會場にて發表
233 W. Menominee Ave. 電話

大熊皇大神宮教
神の國總教師 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1845 N. Winthrop ED 4-4528

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
廣東スタイル 中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を理想的な安價でサービス致します。
最新の設備あり 中國人街中心地
西サーマック街一〇四

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-9143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長

一般日本食
長期すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は休日閉店
※日本食關係お知らせもあります

すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一一〇

てんぷら、すき燒
日、米、支那料理一切
松屋食堂
北クラーク街 一一一二
電話—WH 四—八三五一

日本食
中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千恵紀代子

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四—二一八二
（空氣調節設備）

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790
天ぷら、すき燒
きよ食堂
千恵紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

MATSUYA SHOKUDO
1122 N Clark St.
WH 4-6351
松屋食堂
北クラーク街 一一一二
電話—WH 四—八三五一

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9643
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一一〇

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2468
一般日本食
長期すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は休日閉店
※日本食關係お知らせもあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
344 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二—六八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五番地
電話 UP 八—一七二七

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案内所
保險 火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Room 305 Harrison 7-2875
Home: 1737 North Park Avenue Michigan 2-4482

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)
觀光團募集豫告
（後援華商市は本紙一面廣告參照）
▲來春四月の訪日觀光團
▲來春四月上旬（ワシントン發）（ニューヨーク發）
▲來秋九月廿六日—金光祭初日觀光團
▲來秋九月上旬—書院訪日觀光團
一九六四年
▲オリムピック訪日觀光團
詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滿車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通勤、送迎（の斡旋サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公認 菅野旅行内案社
◆東京支店 東京都 靜岡靜岡町 一丁目
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI二—七一九三

S O S Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6795

東京銀行
ROOM 1606
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5567

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
西野入良香
藤堂威雄

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市内無料配達
◆地方へも無料で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
（花）
お花のご用は、電話次第ご直ちに參上致します。全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましよう
◆市内は無料配達に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)
觀光團募集豫告
（後援華商市は本紙一面廣告參照）
▲來春四月の訪日觀光團
▲來春四月上旬（ワシントン發）（ニューヨーク發）
▲來秋九月廿六日—金光祭初日觀光團
▲來秋九月上旬—書院訪日觀光團
一九六四年
▲オリムピック訪日觀光團
詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滿車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通勤、送迎（の斡旋サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公認 菅野旅行内案社
◆東京支店 東京都 靜岡靜岡町 一丁目
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI二—七一九三

米國現代人物論

エレナー・ローズベルト　(二九)

エレナーは一九五二年の選挙でアイゼンハワーが大統領になるまで、米國の國際代表だった。國連代表としての彼女の最大の仕事は、世界人權宣言を作ったことだった。彼女はこのために、その無限の精力を傾けて努力した。宣言が採択された時に、「ニューヨーク・タイムス」はエレナーの勝利と書いたが、全くその通りだった。彼女の勝利をしたのは、若いチェコスロバキア外交官の夫人だったが、電話越しとしてのエレナーの闘いぶりに驚かされて、宣言が採択された時には、特別大使になっていた。

「貴女は私の妻を殺害しにきた」

とその外交官はやや平とも感謝ともわからぬ挨拶をしたそうである。

エレナーの精力が旺盛であったのは確かである。夫婦とも朝食は寝室で摂るのが習慣であったが、エレナーは朝食をしながら、その日の予定を秘書に口述筆記させる。その後は殆ど一日中、人びと大統領夫人として、また個人として、ひっきりなしに訪問者と会い、電話をかけ、手紙を書く。夜は殆ど毎晩、何かの会合に出席する

自信漲れる

デイリイ

市長三選を期して闘争
凡ゆる基本的必要に應ず

四月選挙で市長三選を期するリチャード・デイリイは、六日に選挙戦宣言を正式に発表し、氏の下でシカゴが示した都市発生をレコードに選挙を戦う決意を示した。

デイリイ社長就任パーティ(大衆のための民主党クラブで開催し、シカゴは全国で最も安全な大都市であり、最も健全な町であるし、とふつてその理由を列挙した。

一、シカゴ警察局長オーランド・ウィルソンは米国最指導の警察行政官である。

二、シカゴ消防署は世界最優秀の一つである。

三、市財政局の運営によりシカゴは「アメリカで最も安全な町」から、最も健全な都市の一つになつた。

四、都市これらの実績は、民主党自身はもとより共和党からも賞讃された。

その結果がシカゴ全市に亘る著しい建設の開始、更に低廉な電力の開発を見たとデイリイ市長は述べた。

「都市は近代社会の複雑な機構である。われ〳〵は共和党や無党派の人々と共に市政に手腕を依頼するのが健全な政治である。

警察署の電話サービスは、ET二一一〇六〇のタクス、インフォメーションに電話できるが、デヤボーン街とアダムス街角のユー・エス・コートハウス第二警察署又は市庁三支局でも照会できる。

封筒サイズ
一日から制限

元旦から手紙の大きさが厳しく監視された。郵便局地の監視員は、戦式用印紙の貼え付けに伴い去る一月一日から縦三寸横四・五寸以下の手紙は受付けないことになつた。今までは、ちようどしたお菓の包装や招待状に細小型の便箋を使つていた人が多いが、監視の大きさ以下のものは差支となる。

また郵光振興や物理監査などで四角以外の変な格好のものがあるが、これも監出され、そうした四角以外の郵便は封筒に入れなくてはならない。

川田キミ夫人
舊臘死去

監視シアトルに住む、監視川田キミ夫人(六九)は、監視戦前ストロークで倒れて以来、折角自宅で加療中であつたが、監視井日早朝突然脳溢血で死去された。家人は軍米多忙の際を考慮して一監に葬儀せず、監視ハーセル監視社において家族的な部葬を営まれた。

喪男川田テッド氏、女婿大石淳一郎氏夫妻は生前最愛の故人(六九)は、監視戦前ストロークで倒れて以来、折角自宅で加療中であつたが、監視井日早朝突然脳溢血で死去された。家人は軍米多忙の際を考慮して一監に葬儀せず、監視ハーセル監視社において家族的な部葬を営まれた。

喪男川田テッド氏、女婿大石淳一郎氏夫妻は生前最愛の故人の遺志により、監視の監視に監視し、監視の監視に監視し、監視の監視に監視し

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 8-7091-2
One Year $5.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 9, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1535

年頭所感 (二)

北川台輔

このような観察を前提として私はいま一九六三年のお正月を迎えようとしている。寒国は隔絶なニューヨーク（ニューヨーク州）。仕事は日の昇るほどに忙がしいニューヨーク市のダウンタウンを風靡として、街と職場のように西部戦線その他に出没する身である。アメリカ社会の各層の人達と日々接し、論じ合うことが私の仕事の大半であると言つてよい。

こうした日常生活を通して今日アメリカ人と感じさせられることは、一般のアメリカ人と諸外国の民衆との間に、如何に大きなへだたりがあるかということである。そしてその理由は、アメリカが国としても社会としても、他の如何なる国にも比較にならぬほどに恵まれているということにある。それは既に物質的に恵まれているばかりではない。また技術文明の点で世界の先端を行つているということだけでもない。文化的に言つても一般民衆の教育という点から言つても、アメリカほどに全国民のうけている教育水準の高く、また広い範囲の教育に熱心なところはないと言つてもまちがいではない。それだのに——と言いたい所だが、実際はそれが故に、と言わねばならない——アメリカ人ほどに共産主義というものに過度の恐怖心をいだいている国民もまた他にその例を見ないのはどうしたことであろうか。

最も手近な例はキューバに対する多数米人の考え方である。キューバが共産国の国際的に孤立させられることを、一つに恐怖するの余り、キューバの民衆の中にもり上つてきた国民意識と建国精神とを理解することを拒つている現状ではないか。それはもと宗教的迷信や経済的不満から解放されることを目的として革命となり、戦世界に自由と天地をもとめてきた人々を、最初の犠牲とする共産としては、まことに不可解な心理であり、盲目であると言わねばならぬしかもこのような態度が、米国えの共産国の名において侵略に主張され、キューバ政府の立場を、理解をもつて理解しようとする態度、言うに言われぬ取りをする概念の見られるのは私の理解である。

このような状態は米国社会が思考余りにも官僚になり、組織は強度に堅い全体主義に慣れてしまつて、自ら自由を失うことを何よりも恐れる政治心に表われてきているからではないか。この事実では今日の米国人ほどに民主主義に執着した国民はないといつてよい。

共産主義は恐怖の上に立つ一つの理念であるが、アメリカ・ウイ ず ラ イフは資本主義社会の生活様式である。であるが故に、現状史

川柳調随感

古山北機堂

▲世の平和

毒府に調毒生態句の懇祭
国連は世界平和の裁判所
西東戦車前頭線れず
ウォットが機造費負い荷が重い
ウォットの三脚作へ花が咲き
諸隊は見殺に戦した始息強
時機来れば又爆発の休火山
核爆をやりたい丈をやつて見る
行ける丈地を突張り行つて見る
穴二つ化なば露共西東（全人類）
最後には何処へ行くのか闇の森
うは玉の浮世の人はとつおいつ
核爆を見切り平和の宇宙戦
核爆の雪夢を予想に利用して
恐喜怒哀見らば世の中平和なり
警察をつき力もつきて鍋を呼ぶ
問題解決は核に共繁昌
主義は異民族間で共に生き
たれもも関ふは平和共存核
あきらめて背を取いで手を握る
あと始し西海岸戦世界か
かくあるは神の御摂理世は平和

「バカはバカなりに」

村山さとし

明けましておめでとうございます。初春のことですから華麗なあそびからはじめたいと思います。次の四つの俳句の各々につて、俳句を作らない成人に直感的にどう思うかということを簡単な項目について答えてもらいました。さて私の得た答は、(一)作者は若人、場所は和室、客は老年の男。(二)作者は中年、和室、客は老年の男。(三)作者は青年、あきらかに職員の感覚、主人も客も中年の男。(四)作者は青年。雰囲、職人の若い男女が話している。というものでした。

詩をこんなあそびからはじめた私の目的は、代表的な、「多ぬくし」という季題がある。「多ぬくし」という季題がいかえられるということ共に、場所や室感覚をほのめかすために、あるいは旬の色合を占めたりするためにも、季題を上手に使つたりする。言いまわしや季題の傾向という観点からみた作者自身が良をするばかりでなく、読者に向つては予備知識にもなるからである。

さて話の筋は傳わる。五七五におさまつたとします。たとえば「酒燗いて登場をつけてたべけり」「酒燗く」という季題があつてわからないことは一つもない。だから俳句だと言いたいでしようが、これはある作動の説明でしかなく「詩」ではないようです。

（つづく）

シェクスピア物語 (三)

はやし・てつまろ

私が、教えているアメリカの英文科と、英語科の四年生で、一つの話を精読するのに少くとも四時間はかかるようである。同じ話を読み直してやつと意味がとれる所も少くない。しかし英語国人でもあきないのが沙翁の作品であり、繰り返し読む間に、話を見る間に、新しい妙味を発見する。カストロは何時間も演説しつづけるということをきいて、一体聴衆の傳統という観点からみたら果して意味があるのかとしばし思いまどう。

日本は既に文学をとり入れそれを自分の物として消化し始めたのは明治以後であるが、英、独についで、沙翁研究は一つの重要な分野を占めるに至つた。

日本の現代翻訳家や沙翁研究者で、坪内逍遙のお世話にならぬ人は少ないと思う。

日本は既に文学をとり入れそれを自分の物として消化し始めたのは明治以後であるが、英、独についで、沙翁研究は一つの重要な分野を占めるに至つた。

日本で、沙翁研究者の数は、英、独に比べてスケールこそ劣るが、現代では世界でも一流の「生産」を誇つている。英国では曹語の研究が、すばらしく「曹語の曹語」まで出ているし、綜合的研究史なども出され、研究者はこれから何をすべきか、今までどんな研究が、誰によつて何処でなされたかについての詳しい情報がわかるようになつている。

米国の図書館の曹語の蔵書の豊富さも忘れてはならない。デューイ十進法の目録でも比較的その中で、特別の欄でくわしく分類され、それを一見すればそれは米国の政治が日に月に曹語に関心をもつているかということがよくわかる。

読者はシェクスピアか世界最大の劇作家であるかどうか知らない。それは世界中の代表作を読み、比較研究してからでなければ言えないことである。シェクスピアの欠点も論点もある。それは既に物質的に恵まれているばかりではない。また技術文明の点で世界の先端を行つているということだけでもない。文化的に言つても一般民衆の教育という点から言つても、アメリカほどに全国民のうけている教育水準の高く、また広い範囲の教育に熱心なところはないと言つてもまちがいではない。それだのに——と言いたい所だが、実際はそれが故に、と言わねばならない——アメリカ人ほどに共産主義というものに過度の恐怖心をいだいている国民もまた他にその例を見ないのはどうしたことであろうか。

最も手近な例はキューバに対する多数米人の考え方である。キューバが共産国の国際的に孤立させられることを、一つに恐怖するの余り、キューバの民衆の中にもり上つてきた国民意識と建国精神とを理解することを拒つている現状ではないか。それはもと宗教的迷信や経済的不満から解放されることを目的として革命となり、戦世界に自由と天地をもとめてきた人々を、最初の犠牲とする共産としては、まことに不可解な心理であり、盲目であると言わねばならぬしかもこのような態度が、米国えの共産国の名において侵略に主張され、キューバ政府の立場を、理解をもつて理解しようとする態度、言うに言われぬ取りをする概念の見られるのは私の理解である。

このような状態は米国社会が思考余りにも官僚になり、組織は強度に堅い全体主義に慣れてしまつて、自ら自由を失うことを何よりも恐れる政治心に表われてきているからではないか。この事実では今日の米国人ほどに民主主義に執着した国民はないといつてよい。

共産主義は恐怖の上に立つ一つの理念であるが、アメリカ・ウイ ず ラ イフは資本主義社会の生活様式である。であるが故に、現状史

憲吉の場合

拗世わたる

（つづく）

HOLIDAY SPECIAL

Processed in the most improved way, this silver ware is stainless, rust-proof, stays ever shining. Will serve for your family or party as lasting treasure.

50pc. Stainless silver ware special $ 9.95

Real porcelain; hard, smooth, and fine, very beautifully designed that it dignifies and brightens your dining table so elegantly.

55pc. Dinner ware special $ 29.95

You are always welcome to browse around.

OTAKE ART SHOP, INC.
11 W. JACKSON BLVD. WA 2-8675
6443 S. HALSTED ST. RU 7-3902

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches, Gifts, Engraving, Jewelry
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES
We specialize in tailoring suits and overcoats for Japanese people.
All our suits are custom tailored to your individual measurements and in the style that you select. The fit will be perfect.
Our prices are very reasonable, much less than you would expect to pay. Come in today and let us show you our fine woolens and low prices.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 N. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago JACL Credit Union

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS

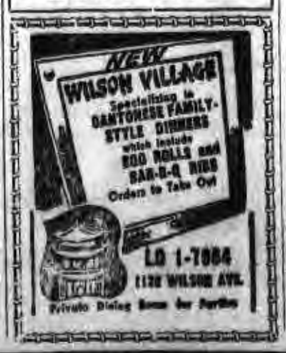
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247



JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

- 4 APARTMENT BRICK 3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
- 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
- 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
- 3 APARTMENT BRICK 3-4's superior front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat 5600 North Pr. $35,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK 3-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in subs 3600 North Pr. $29,500.00.
- BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old auto. oil heat. Large yard near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- 3 APARTMENT BRICK 2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK 1/7, and 1/6, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
- 6 APARTMENT BRICK 3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $8,500.00 down. 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
- BRICK RESIDENCE Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location. 6401 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
- 21 APARTMENT BRICK Court type, 2½/4's, and 5/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
- 12 APARTMENT BRICK 12/1's, all large rooms, large yard. Ann. income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7034—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-2432

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

FOR RENT

5½ RM. Low third, beautifully decorated. Tile bath. $120 mo. UP 8-1998. 832 Gunnison.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

2 RM. APT. Furn. or unfurn. 7?? W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. unfurnished apt. 1st flr. Stove & refrig. Clean. LO 1-8620.

5 RM. flat. Excel. shop., near school, with big yard. $55 mo. 1316 N. Wood. BR 8-0863.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8648
11 A.M. to 5:30 A.M.

HELP WANTED

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on dresses and jackets
Full or part time.
EDWARDEL, 17 N. Wabash, Room 310.

LARGE IMPORT-EXPORT firm requires young aggressive Nisei male for position in steel dept. Pleasant working conditions with all benefits plus retirement plan. Salary commensurate to experience. Complete resume to Mr. Frank T. Tosaya, assistant mgr. steel dept. Tokyo International Commerce Co., 19 Rector St., New York 6, N. Y.

TYPISTS — FEMALE
High school graduates. 18 to 32, able to type 55 words per minute. Steady work. Opportunity for advancement. Call Mr. Adler, SUperior 7-1660.
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8021
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUKAI

- $900.00 CASH REQUIRED New 3 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $92.50 only. Deluxe features. Inquire Today.
- 2 STORY FRAME RESIDENCE 7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $16,500.00.
- 2 FLAT SUNPARLOR BRICK 2 bedrooms in each apt. Modern throughout. In top condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
- 4 APT. BRICK 2-2½ and 2-4 room apts. Auto. oil htg. 1½ car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
- 3 FLAT BRICK Large 5 room apts. Auto. oil ht. Side drive to 3 car brick garage. ONLY $32,000.00.
- 8 FLAT SUNPARLOR BRICK 5½ rooms each. Enclosed rear porch. Income $5,916.00 per year. 5300 North. $35,500.00.
- CORNER 6 FLAT BRICK 6-6's and 3-4's. Fully rented. Double income producing units. Auto. oil htg. INVESTORS $37,500.00.
- 12 APT. BRICK 8-4's and 4-5's. 3 room rooms. A-1 condition. Income $12,480.00 per year. Price $74,500.00.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一五三四號　一九六三年一月十二日（日曜日）

歸國前のソ外務次官 ケネディ大統領と會談
米ソ交渉に新しいパターン

（華府）カナダ訪問中のソ連第一副首相ミコヤン・グズネトフ外務次官は九日に訪米し、約二時間の会談をした。ケネディ大統領は、グズネトフ次官の歸国前の表敬訪問に応じたものと見られているが、ケネディ氏がソ連の高官と会談するのは昨年十月のフルシチョフ首相との会談以来のことであり、この際ケネディ氏がミコヤン副首相の立場をどう評価したかが注目されている。

ケネディ氏が米ソ間に話し合いが継続されるのを希望しているのは明かであり、この際ケネディ氏としては米和解及び軍縮の問題について米ソ間に何らかの合意を見出したいものと思われる。

ケネディ氏がソ連と話し合うことは当然予想されていたことであるが、ケネディ氏がソ連の高官と会談するのは昨年十月のフルシチョフ首相との会談以来のこと

米國現代人物論

エレナー・ローズベルト（二〇）

エレナーはアドレイ・スティブンソンに、ラッシュの最強敵候補者を見出した。彼女が一九六〇年の選挙で第の大統に成してアドレイを支持し、一九六二年に死の恐怖に直面したことを知り、東京外の者では誰だけを病床に招待して話し合ったほどアドレイを信頼したのは、彼にフランクリンの政治的後継者であると彼女が信じたのは、一九五二年の選挙においてであったとみて差支えない。あの時にアドレイが、米國のリベラル勢力に與えた感激は、一九三二年に、フランクリンがアメリカ國民に與えた感激に劣らぬものがあった。それほど彼の政治的スタイルは魅力をもあり、最後は敗北されこれを敗北する抵抗は卓越していた。

トルーマン政府の末期で、米國のリベラル勢力は失望していた時なので、アドレイの出現は救世主だった。彼女もこの感激に捕えられた一人だった。自己をリベラルと信じる者の多くが、「政治的統合」の見地からケネディにその支持を移した時にも、彼女のアドレイへの信頼に少しも動揺はなかった。

彼女はジョン・ケネディを敬愛しなかった。彼が大統領になると、彼女は白亜館の招待に應じたり、ケネディ夫婦を晩餐したりしているが、これは彼女のトルーマン支持と同じく、義への配慮からだことで、ケネディをエコデールの邸宅まで訪ねたからではない。彼女は彼女はケネディの「リベラリズムに對する熱意を疑っていた。一九五六年のスティブンソンへの支持にも少しも動揺はなかった。

ケネディがマッカーシー糾彈に對する態度がなかったことについては、人々の實見はほぼ一致している。一九五二年に彼がヘンリー・カボット・ロッジを破って上院議員になったのは、マッカーシーのお墨付をあったので、彼は聞が上がらなかった、というのである。ただし、彼の聞が上がらなかったことに關いた事實に關しては異説がある。

一説によると、ジョンの父ジョセフ・ケネディが二万弗の選擧資金を出して、マッカーシーを「援助」したそうである。ボストンセラはヤソリックの強力な州であり、ヤソリック教徒のマッカーシイは、彼らの間に強い影響力をもっていた。だから、彼が同じ共和黨内のロッジ候補に同州に乗り込めば、ケネディの勝利は確まれなかった。それでジョウ・ケネディは、マッカーシイがマサチューセッツに乘り込んだ、これを切り抜けるために一つの條件を出した。ロッジが公然とマッカーシイの應援を依頼する聲明を出すことだった。目的心資金を援助しよう、と申し込んだ。並のことなら容易に汚なかったマッカーシイは、この申し出を喜んで承諾したのだそうである。

目家のリビング・ルームで生じたこの事件を書いたバックレイは、ケネディが大統領になったのはマッカーシイのお蔭である、とつけ加えた。

マッカーシイが一九五二年の選擧で、マサチューセッツに足を踏み入れなかった理由を説明するために、この事件が

ソ連との對決に中共が強氣示す

アジア共産黨結束強化へ

(ペキン)朝鮮戰から臺灣、印支に至る共産本部の戰略の變更をめぐるソの脫退な動立は共產陣營を分裂に追いこむきわどい局面にまで發展し、國際情勢にも重大な影響をおよぼしはじめている。そして本年のアジア情勢の推移をみる上でも中ソの對立がこんごどう展開するかが大きな比重を占めるに違いない。

とりわけ見逃すことのできない問題としては、

(一)今後中ソ關係がさらに惡化の方向をたどる可能性があること。

(二)北京がアジア諸國共產黨の團結強化に力をいれること。

(三)朱總が中ソの對立を利用して中共獨立民族主義をかかげはじめたことの三點があげられる。

都伊な對立がキューバ危機、中印紛爭をきっかけに顯在化したのは、十一月から十二月にかけてのことだが、それより先の九月に北京がソ連シラネフ副總理の訪問をきっかけにふたたびソ連との關係改善をはかろうとしているといわれる事實を無視することはできない。

北京をおとずれた最大の訪問者が、中國の事實上の元首としてのソ連の副首相ミコヤンであるとみられる。十月後の日本共產黨の訪問團の日本共產黨の訪問團の日本共產黨の訪問團

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
1194 N. Clark St., Chicago 10, Ill.
Tele Whitehall 4-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 12, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1554

Japan's Rapidly Rising Economy Key to 1963 World Development

The liberal weekly journal of opinion, The Nation, said in an editorial last week that "emergence of Japan from its low posture may be one of the principal international developments of 1963."

"On balance, it will probably be a good thing," the editorial said. "A Japanese note of realism in Asia will tend to counteract the unreality of our (U.S.) relations with China."

The Nation said conditions are ripening for a Chinese-Japanese economic concord.

"It will be on the only sound basis possible—the needs of both countries," it added.

"Japan needs to do business in the Chinese market. Trade with the United States is not, and will not be, at a level which can absorb Japan's rapidly growing industrial capacity. . . .

"We will not buy more because in many fields American goods are in competition with Japanese goods, and the United States has a labor surplus. Looking toward Europe, Japan sees the tariff barriers which are the principal raison d'etre of the common market. Only in China is there a practically virgin market."

Dr. Ikeda Replaces Director of Campus

IMPERIAL—Dr. Hitoshi Ikeda replaced Dr. Joseph Rodney as director of Imperial Valley campus of San Diego State College when the latter transferred to the main campus.

Dr. Ikeda, who was born in Hawaii, received his B.A. at the University of Hawaii, master's degree from Iowa State Teachers College and his doctorate in education from the University of New Mexico.

Japan Aikido Expert Gives Demonstration

Koichi Tohei, the world's highest ranking aikido expert, recently returned home to Japan from a trip to Hawaii where he gave demonstrations in this sport and also at the South San Francisco Aikido Training Center.

Aikido is a unique self-defense system which originated in Japan. Southern California has two training centers, one in Los Angeles with 200 members and the other in San Diego with 60 members.

T. Ishikawa Plans Judo College in Japan

Takeyoshi Ishikawa conferred with civic leaders of Chicago's Japanese community this week. He is well-known as the former operator of the Miyako Hotel in Little Tokyo of Los Angeles. He is now the head of Fuji Kanko, Inc., of Tokyo, a prosperous travel service agency. He came to Chicago to appeal for the community's support for his new educational and business venture.

He recently purchased a 200 acre site at the foot of Mount Fuji where he is planning to build an International Judo Center. Hisazo Mifune, 10-dan, considered the greatest judo leader in Japan, is one of the organizers of the school. It has always been his desire to initiate such a center, but support was not forthcoming.

It took a mighty blow such as suffered last year when Japan lost the world crown to a foreigner to shake up leaders out of their complacency.

The program endorsed by leaders of business and political circles in Japan, including Prime Minister Ikeda, will be financed by Ishikawa, who plans to start construction in April this year. The school will be called the Kokusai Taiiku Daigaku (International Judo Athletic College), and will be able to accept 300 students, both male and female, during its first term which is slated to begin in April, 1964.

Engagement Announced

Dr. and Mrs. William Hiura announced the engagement of their daughter Lillian to Dr. James Hamada, a son of Mr. and Mrs. Kojiro Hamada. Mr. Hamada is a graduate of Dental School of Northwestern University and recently opened his office at 5153 N. Broadway.

Volunteers to Join March of Dimes Drive

Preparations are under way for some 2,000,000 volunteers to take part in the 25th anniversary March of Dimes in January. As time draws near the National Foundation will inform the public of the aims and purposes of the National Foundation and ask the support of every citizen in this great drive.

Hawaii Nisei Men Make Courtesy Call

recently established American-Japan Brotherhood program, four nisei business men from Honolulu are on a two-weeks visit of Japan. During their stay in Japan the group will meet with Japanese community and civil leaders and make courtesy calls on the U.S. Ambassador to Japan and ranking American military commanders.

The quartet include Masayuki Adachi, First National Bank of Hawaii official; Tokuyoshi Awamura, president of the Japanese Society of Hawaii; Lawrence T. Kagawa, president of the Japanese American Chamber of Commerce of Honolulu; and Sakae Amano, Hawaii state legislator.

George Shearing Set For Japan Appearance

George Shearing, blind jazz pianist, announced plans to take a troupe to Japan some time in January. Shearing will be accompanied by his guide dog, Lee, but will not appear with the pianist.

At present Shearing is undergoing training with his dog at the Guide Dog Center in San Rafael. They will be graduated on Dec. 8 after which they will spend about a month at Shearing's home in North Hollywood before their planned tour.

Hamada Co. Wins Case on Machines

SAN FRANCISCO — When the Osaka High Court ruled that the offset printing machine manufactured by Hamada Company of Osaka was "not likely to be confused with the American product,"

Although Dettner's Printing House, Inc. of this city won the sole distributorship of the machines several years ago, no large scale importation was undertaken pending the outcome of the suit filed in Japan.

Pacific Pacer Sets Tokyo-Miami Record

MIAMI—A Douglas DC8 jet airliner flew 8,705 miles from Tokyo to Miami to set a non-stop record for commercial aircraft. Making the trip in 13 hours and 52 minutes, the "Pacific Pacer" shattered the mark set by an Air France Boeing 707 from Seattle to Beirut, Syria, last month.

Capt. A. G. Heimerdinger, chief pilot for Douglas Aircraft Company, piloted the plane with a crew of eight and 41 observers. The plane averaged 623 mph. on the flight and picked up tail winds varying from 100 to 260 mph. The fastest speed attained was 790 miles per hour just west of Midway Island at an altitude of 41,000 feet.

World's Smallest TV Set on Sale

TOKYO—Tipping the scale at 7½ pounds, a television set with a 5-inch screen, advertised as the world's smallest TV set, went on sale here by the Mitsubishi Electric company. The set, called "Micro Six," is equipped with 16 transistors and one vacuum tube.

The sets cost 56,000 yen (about $155.50). Its case sells for 2,500 yen (almost $7) and its battery for 6,000 yen (About $16.60). The company will produce about 5,000 sets monthly with most of them being exported to the United States.

Contemporary Art A "Hit" in Japan

TOKYO — The contemporary art exhibit entitled "Art: U.S.A.: Now" was shown here on its first stop of a two-year foreign tour sponsored by the S. C. Johnson's Wax. The exhibit made a big hit among the Japanese.

The collecting of 102 paintings includes some of the best-known American artists such as Hans Hoffman, Georgia O'Keefe, Sam Frances, Willem De Koonings and Franz Kline.

Tademaru-Ideno Rite

Asko Tademaru was married to Kazuo Ideno at Midwest Buddhist Church on December 23 with Rev. Gyodo Kono officiating. Following the ceremony, a reception was held at King Wah, a newly opened Chinese restaurant at 2225 S. Wentworth Ave.

Both Mr. and Mrs. Ideno are graduates of School of Education, University of Illinois, and are employed at Chicago Public School system.

Request to Fish Granted to Japan

SEATTLE—Japan's request to fish for halibut east of 175 degrees west longitude was approved by the International North Pacific Fisheries Commission at the close of its six-day meeting held here. The United States reluctantly acquiesced in the unanimous decision by the three-nation commission which demarcates and regulates fishing areas for the signatories of the 1953 treaty.

The Japanese trawlers previously restricted west of the 175 degree treaty line may now enter North American areas, though still barred from the northwest Pacific.

Morozumi to Study Noise at Antarctica

IOWA CITY — Physicist Henry Morozumi, 26, has been appointed scientific leader at Byrd station for the 1962-63 season in Antarctica, the University of Iowa announced here. The National Science Foundation selected him as station leader. He will conduct research in radio noise and the Aurora Australis, the southern lights.

Morozumi will be making his second trip to Antarctica and will work with navy personnel at the station from January to November, 1963.

Japan to Build Huge Tanker for Mobiloil

TOKYO—Mobil Tankships Ltd., a subsidiary of the Socony Mobiloil Company, has placed an order for a mammoth tanker of 93,000 tons dead weight, the largest ship ever to be built in Japan for use by a foreign nation.

The Sasebo Heavy Industries Company announced the signing of a $15 million contract to build the tanker. Keel for the vessel will be laid next September in the ships building firm's yard at Sasebo on Japan's southern island of Kyushu.

Japan to Cooperate In Space Telecasts

TOKYO—Japan and the United States agreed to cooperate in experimental transmissions of television and radio programs through communication satellites. Details of how the joint efforts will be carried out will be decided between the Japanese Ministry of Posts and Telecommunications and the National Aeronautics and Space Administration, a Foreign Ministry announced.

Japan is hopeful satellites can be used for transmitting telecasts of the 1964 Olympic Games to be held in Tokyo.

New Officers For Chicago JACL

Mark Yoshizumi, who was elected to a two-year term in the Chicago JACL chapter's Board of Directors, was elected chairman of the board, succeeding Joe Sagami. Others elected to serve for two years were Harvey Aki, Marion Fujii, Tommi Kakita, Ted Komotani, Harry Mizuno, Shig Murao, Fukiko Ohtsuka, Lincoln Shimizu and John Togashi.

Among those who have one more year to serve include Masaru Funai, Masako Inouye, Anthony Muranaka, Henry Tanabe, Hiroo Sakurada, Hensi Terada, Sumi Miyaki, Midge Yamamoto, Thomas Hiura and Tak Toriyama. Joe Sagami, retiring board chairman, will serve as the 21st member of the 1962 board.

General Urges Japan To Defend Free World

TOKYO—Retiring chief of staff of the Japanese Ground Self-Defense Forces, Army General Ichiji Sugita, expressed hope that Japan would "strive hand-in-hand toward the United States to continue to defend the free world." Gen. Sugita sent a letter to Maj. Gen. Jean E. Engler, commander of the U. S. Forces in Japan, thanking him for the American contribution to the "growth and development of the Japan self-defense force."

Yoshida Named Top Marine of Class

SAN DIEGO—Pvt. Hubert M. Yoshida, California sansei who holds a degree in mathematics from the University of California at Berkeley, was named top graduate at the Marine Corps Recruit Depot graduation ceremonies held here recently. The 23-year-old marine is scheduled to report to Camp Pendleton Marine Base for further training and will then proceed to another duty station.

Plan Radar Station On Top Mt. Fuji

TOKYO—Plans to build the highest weather radar station in the world atop the 12,389-foot Mt. Fuji to strengthen her typhoon warning system was announced by Japan. The radar device, with a 16-foot diameter antenna in a plastic anti-breeze cover, is scheduled to become a symbol of protection against typhoons that often cause heavy casualties in Japan.

Weather bureau officials here are confident that the new equipment will enable them to start minute tracking of typhoon movements 15 hours before the storms reach shore if the typhoons are traveling at 25 miles per hour, the average rate.

The highest weather radar installation at present, according to agency officials, is at Point Six, Montana, at

New York Weekly To Change Name

first issue in January, the Hokubei Shimpo, weekly Japanese American newspaper of this city, will come out in print with a new name, the New York Nichibei. First published in 1945, this weekly is edited by Isaku Kuda with Taxie Kusunoki as its English editor. Seiichi Konokawa is president of the newspaper.

Honor Dr. Plimpton

KYOTO—Dr. Calvin H. Plimpton, president of Amherst College, was awarded a doctor of laws degree by Doshisha University this month in recognition of his contributions to Japanese education.

Labor Minister Set To Study Problems On Japan's Wages

TOKYO — Takeo Ohashi, Labor Minister who recently returned from a trip to Washington, D.C. where he attended the U.S.-Japan trade talks, declared that his ministry will send to the United States next spring Japanese officials specializing in wages to exchange information on wage problems.

Ohashi reported that U.S. Labor Secretary Willard Wirtz had read the Japan labor ministry pamphlet on Japanese wages and was aware of the problems involved. Definite date for sending the Japanese labor officials and the number of officials to be sent will be decided after consultations between labor officials of the two countries.

Before proceeding with the coming joint investigation, Ohashi said his ministry wants to study the minutes of public hearings held by the U.S. tariff commission concerning the "low wages" of Japanese workers.

Shibui Exhibit Set For Pacific Coast

SAN FRANCISCO—"Shibui—the Quiet Beauty of Japan" will have its west coast premiere at Jackson's store in Union Square next month. Selected and arranged by the editors of House Beautiful magazine and presented by the Japan Air Lines, the Shibui exhibit contains more than 110 art objects in 20 groupings. Included are works of great artists as well as humble, anonymous handicrafts.

The exhibit, brought to this country early this year by Japan Air Lines, was first shown in Dallas. The purpose of this exhibition is to reveal the nature of the most treasured portion of Japan's aesthetics, which is called Shibui. The exhibit, which opens April 17, will continue through May 8.

U.N. Correspondent

UNITED NATIONS. — Yasunosuke Doi of the Kyodo News Service of Japan, was elected to the 15-member executive committee of the United Nations Correspondents Association for 1963.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8648
11 A.M. to 5:30 A.M.

POWER SEWING MACHINE OPERATORS And SAMPLE MAKERS
Only Those With Factory Experience on Lingerie and Similar Things Need Apply
Good Wages - Steady Work
4th Floor Mrs. Alonso
KADET KRUGER
216 W. Adams St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago JACL Credit Union

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 8 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2379 or AR 1-1247

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Keep Freedom Bright

They go well together . . . the American Flag, created during our war for independence, and the Statue of Liberty, France's gift to us more than seventy-five years ago.

Both represent freedom, an ideal as old as men . . . an ideal given reality and meaning in the United States of America.

Freedom has become so interwoven in our way of life that it's difficult for us to imagine being without it.

Yet, we must not take freedom for granted. Today the men behind the Iron Curtain who regard freedom with cynicism are plotting to deprive us of it.

Despite the threat, as individual Americans we can do something about keeping freedom in our future.

Buying United States Savings Bonds is one way we can help make America so strong—militarily and economically—that our enemies will stop short at the ultimate aggression.

By adding to America's might we can keep freedom bright and flourishing.

We are proud to recommend U. S. Savings Bonds and urge you to buy these BONDS OF FREEDOM as often as possible.

KEEP FREEDOM IN YOUR FUTURE
Buy U. S. Savings Bonds
Where You Work or Bank
Let's All Back THE FREEDOM BOND DRIVE!

Your Classified Ads

FOR SALE

SKOKIE, 7 rm. bi-level, many extras, rec. rm., patio, 2 baths, 3 bedrms. ORchard 6-0924.

FOR RENT

6 RM. flat, heated, stove and refrig. 3rd flr. Newly dec. encl. porch. BI 8-5136.
6 RM. flat, stove and refrig. 2nd flr. Newly dec., tile bath. AR 1-9403, 910 Gunnison.
3 RM. apt. Completely furnished. Northside. LA 5-6877.
5½ RM. Low third, beautifully decorated. Tile bath. $120 mo. UP 8-1998, 832 Gunnison.
6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.
2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W Grace. WH 4-9878.
5 RM. unfurnished apt. 1st flr. Stove & refrig. Clean. LO 1-8620.
5 RM. flat. Excel. shop., near school, with big yard. $55 mo. 1316 N. Wood. BR 8-0863.
5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.
3½ & 5 Rm. unfurnished apartments, 3rd floor, 4710 N. Bernard. Call Johansson, janitor, IN 3-4389.
4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. Also 1 rm. kitchenette bsmt. apt. Private bath, $9 wk. WE 5-1583.

HELP WANTED

GENERAL OFFICE
Typing, light bookkeeping and interesting varied duties. Good starting salary, 5 day week. 9 to 4:45.
GOODMAN MANAGEMENT CO.
14 E. Jackson WEbster 9-4000

EXPERIENCED WOODWORKERS, sash in door. Permanent full time employment, profit sharing. YA 7-2525.

PERMANENT OFFICE positions for typists, stenos. Mr. Gregory, 726-3603.

SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on dresses and jackets
Full or part time.
EDWARDEL, 17 N. Wabash, Room 310.

LARGE IMPORT-EXPORT firm requires young aggressive Nisei male for position in steel dept. Pleasant working conditions with all benefits plus retirement plan. Salary commensurate to experience. Complete resume to Mr. Frank T. Tosaya, assistant mgr. steel dept. Tokyo International Commerce Co., 19 Rector St., New York 6, N. Y.

TYPISTS — FEMALE
High school graduates, 18 to 32, able to type 55 words per minute. Steady work. Opportunity for advancement. Call Mr. Adler, SUperior 7-1660.
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• $300.00 CASH REQUIRED
New 4 Bedroom home on the suburbs. Monthly payments of $82.95 only. Deluxe features. Inquire Today.
• 2 STORY FRAME RESIDENCE
2 steam rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $16,000.00.
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each apt. Modern plumbing. In top condition. Convenient location. ASKING $35,400.00.
• 4 APT. BRICK
2-2½'s and 2-4 rooms apts. Auto. heating. 2 car gar. 5020 North. PRICE $21,500.00.
• 2 FLAT BRICK
4½s and 2-3's. 2 baths each. Auto gas heat for 2 flat. PRICE $20,500.00.
• 12 FURNISHED APT.
Newly remodeled pot belly coal. Auto. oil. 2 car garage. Income over $12,000.00. PRICE $75,000.00.
• 12 APT. BRICK
8-3's and 4-2's. Large rooms. A-1 condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $75,000.00.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1 5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1 5-1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat, large yard, near Peoples Gas and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
2/5's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $23,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6. Auto. oil heat, tiled pors. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 5 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $9,500.00 down. 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 6400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $3,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Will become $17,000.00. Good location North. Price $72,000.00.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the largest complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our listings for excellent investment.

OTAKE ART SHOP, INC.
11 W. JACKSON BLVD. WA 2-8675
6443 S. HALSTED ST. WE 7-9502
Processed in the most improved way, this silver ware is stainless, rust-proof, stays ever shining. Will serve for your family or party as lasting treasure.
58 pc. Stainless silver ware special $ 9.95
Real porcelain; hard, smooth, and fine, very beautifully designed that it dignifies and brightens your dining table so elegantly.
55 pc. Dinner ware special $ 29.95
You are always welcome to browse around.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts Engraving Jewelry
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

高等中華御料理
BENJAMIN Eddie's OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN OPPOSITE WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7084
1139 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六三年一月十六日（水曜日）
第一五三五號

軍縮會談 2月12日
相互歩み寄りを先づ檢討
米ソ兩國の指導者が承諾

〔華府〕去る九日のケネディ―グロムイコ會談は、積極的な開展の端緒を出なかったとの觀測があったが、新着間には相當に失つ込んだ話のあったことが、その後の情報は示唆している。とくにキューバ問題では極東にや實を擧げ、米ソ兩國指導者を失わずに、軍縮にまで發展した。

グロムイコはキューバ問題解決のために來米したのだから、ケネディ氏との會談がこの點に中心をおいたのは自然だつた。話題は双方にとつて關心事であつたが、米國はキューバや從政策が缺えるのを期待しているので交渉は平和な結果しかもたらさない、とソ連外務省筋は本國に傳えた。これに對して、キューバの軍事機構が系統されないのに米國は不滿である、と答えた。

尚し、キューバ現地機構が實現しなくとも米國は平和政策的を與えるべきだとグロムイコは主張する。有効なればキューバに攻撃ミサイルがないことを米國は知つている。更にソ連はキューバを基地として米國又は他の加何なる國をも攻撃する意志を持つた事がないとグロムイコは強調した。

ケネディ氏はキューバを侵入する考えは持たないが、カストロ政府に反對であるので、同政府が侵略行爲をしないとの保證がない限り、不侵攻條約を與えないと答えた。

米國側もカストロ首相がラテン・アメリカの國際から事的に孤立するとは思つていないが、政治的和解の歩いプラジル、ベルー、ガテマズエラに軍事援助中止を警告

〔ニューデリー〕インド首相ネールは中共との國境紛爭に進ひため、國民に軍事的緊張をさせるべく慎重な態さを始めた。

中印國境を目ぐつてさきにセイロン首都で會合したコロンボ會議國家は、セイロン合同クラブ國務長官ビガを代表として印度に送り、中共との停戦協議に入ることをチールに勸告したが、代表團が帰ぜぬ歩を示したことにより、チールは休戦協議に應ずることに決いて來た。それで安全保障會議を召集してコロンボ國家會議を統計した。

コロンボ會議國家代表として訪印したのはセイロン首相バンダラナイケ夫人、首相ラブ連邦相アリ・サブリ人びガナ司法相ファリーアラである。三代表の歡迎會に出席したネール首相は、その「建設な勸告」を歡迎した。

その要點は一月廿一日の國會に發表される、と約束した。もし、コロンボ會議國家に中共が參加すれば、休戦會議に發展することを國會が承諾するのをネール首相は期待する點でもある。

バンダラナイケ首相は一兩日中に北京で周恩來首相と會見していて。

コロンボ會議調停に
動き始めたネール
中印休戦會談に進まん

キューバに品物を運搬せば
外國援助中止を警告

〔華府〕その國所屬の船舶がキューバに品物を運搬する國には外國援助を中止する、と國務省は十一日に警告した。例し、その以前に、これらの船が再びキューバ通商を中止するように米國政府は說得することになつている。昨年十月に調書を通過した外國援助法は、その國所屬の船舶が品物をキューバに運搬する場合は、援助中止を勸告している。

これと關連に、ケネディ政府は非共產主義國の船がキューバを訪れるのを中止せしめるのを目的とする手段を研究中で、國際の與立化に關聯となつている。

米政府はかねてから非共產主義國の汽船がキューバに物資を運搬するのに反對し、その中止のため各種の手段をとつて來た。併し世界の自由國家はこれに反對して、英國のごときはインドのみならず中共にも船舶を輸出しているので、關係當局者は中止を勸告するにとどめている。

政策實現のため
同盟國の批判覺悟
ケネディ氏の重大發言

〔華府〕十二月廿一日にケネディ大統領がパーム・ビーチで記者團に語つた意見の一部が十日に漸く發表された。從來、ここでケネディ氏が發言したことは一切ずべき點にとるとと」と書かれて、その出所を明らかするのを許されなかつた。ところが、外國新聞にその意見の出所が大統領であることが書かれたので米新聞特派員の抗議となり、白亜館も一部を解除することになつた。

パルム ビーチでケネディ氏が發表した意見でとくに注意されているのは、米國が獨かをなさんとするなれば、同盟國の怒りを買つたり、西側同盟間に重大な摩擦が生ずるのを覺悟せねばならぬ、と言つて自由世界の指導者としての米國の新役割を强かんだことだつた。この會見でケネディ氏は米國がスカイボルト誘導ミサイル中止に決定したことを說明し、英佛が獨立のための核武裝になるためにその實現を援助していることを說明した。

大統領のこの意見は、米新聞特派員の一人によつて巧妙にして綿密され、ケネディ氏は西側同盟內で獨斷專行者との批判を受けようとしている、と言いた。ところが、この記事が英國新聞特派員によつて取り上げられ、少しセンセーショナリズムをくわえて本國に打電された。だから、この報道がロンドン、パリー、ボンの新聞に發せられた時にはケネディ氏は國際問題をワシントンにする決意をしているとの印象を與えた。

ケネディ氏の友人で、大統領顧問のシュレジンガー・ジュニア氏が引用されたが、大統領顧問は大統領の意見を引用する許可を受けたと主張した。

これで怒つたのが米新聞特派員で、特に白亜館記者の「ボス」と言われたメリアム・スミスは黄檀秘書サリンジャーを怒鳴りあげ、ブランドンを大統領の意見を引用する許可を何處から受け取つたのかと說明を要求するとともに、會見のテープを提出するよう要求した。ところが、この記事が發表された翌日、二人の米兵の搭乗する偵察機が行方不明になり、米軍は必死で捜索中である。同機が偵察していた地帶は、ゲリラの出沒が激しいといわれているので、同機の運命も氣づかわれている。

ヘリコプター又も墜落
米兵七人殘らず戰死
偵察機も行方不明

〔サイゴン〕米兵を搭乗するヘリコプターがサイゴンの西南で墜落し、七人の米兵が死亡した。これが發表された。これによつて南ベトナムで戰死した米兵は少くとも卅七人となり、その他に十九人が事故で死んでいる。〈ヘリコプターが墜落した地帶はサイゴンの上空二五〇〇呎のところを飛んでいた。墜落の原因は明されていないが、共產主義ゲリラ團に射落された疑いが濃い。これとは別に、二人の米兵の搭乗する偵察機が行方不明になり米軍は必死で捜索中である。同機が偵察していた地帶は、ゲリラの出沒が激しいといわれているので、同機の運命も氣づかわれている。

正直の頭に神宿らず
神宿らず

〔カンサス市〕チエッキは現金の代用にならなかつた話。

メリー・ハンプトン夫人は、廿五仙のチエッキを書いて自動車のウキンドシルド・ワイパーにはさんでおいた。小銭が無かつたので、オーバーナイト駐車料としてそうしたのであり、夫の名前の裏に小切手と同じように署名をしていると信じていると附記してあつた。

國府スパイ
中共で處刑

〔ロンドン〕當市でモニターされた中共新華放送は、中共された中共新華放送は、中共五人ノ「米國―蔣介石の手先き」を捕えて處刑した。放送は廣東から行われ、何れも十一日に死刑に處せられたと說明したが、何處で捕えられたかは明瞭でない。

中共は國府のスパイをいつも「米國―蔣介石の手先き」と呼んでいる。これは國府のスパイ活動は米國の支持を受け、米軍の指揮下に行われていると信じているからである

カラカスで
民衆暴動

〔カラカス〕ベネズエラの駐サリー大使ラザバルが二週間の休暇を得て歸國したのを歡迎する群衆中に暴徒が潛り込み、三人の死者と九人の負傷者が生じた。

ララザバルは獨裁中納で、一九五八年に前國家首ジメンスを打倒した軍人の指導者であつた。

大統領選擧でベタンコートと爭つて惨敗したが今年末に行われる選擧に再出馬を決意しているとの噂が高い。併し現政軍人の政治活動は禁じられているので、歸國したララザバルは軍部との接觸をさけたが、彼の自動車を發見した群衆の一團が騒ぎ出し、暴徒化したので警官の發砲となつた。

トゴ大統領暗殺さる
親米的アフリカ指導者
クーデターで閣員も逮捕

〔ロメ〕アフリカの獨立國トゴの元祖領ナチュ オリンピオが十三日に米大使館前で暗殺され、時と續いて軍事政權が電光石火の如きクーデターで誕生した。革命軍は直ちに國境ガナに通じているイドゥソウ・ミーチにラジオで訴え直ちに歸國して新政府を指導することを要求した。

ミーチは前財務長官で、フランスで教育を受けた。一九六〇年に暗殺罪で捕えられたが、一九六二年中期に釋放されるとガナに亡命した。併し、ダホメイに逃れている他の亡命者ユコラス・グルニアヤは歸國して新政府首脳になるのを企てているとのニュースがある。彼は前首相であり、一九五八年は來ダホメイに住んでいる。

オリンピオ大統領は本年六〇才で、政情不安を知り米大使館に亡命せんとして門前で暗殺された。

アメリカ大使レオン・ポウラダの報告によるとオリンピオの死體は大使館の門から三呎の處で發見された。

オリンピオは、ガナ大統領エンクルマと對立し、相互に非難し合つていた。エンクルマも何度も暗殺の危機にさらされて來た。

トゴはガナとダホメイの中間にある面積二万二八九三平方哩の小國である。人口は百五〇万。一九六〇年四月廿七日に獨立した。オリンピオは初代國家元首に就任した。

エーツ前下議
國連代表任命

〔華府〕シカゴ選出民主黨下議ジドニー・エーツはケネディ大統領により國連代表に任命され、上院外交委員會で働くことになつた。年俸約二万弗である。

エーツは昨年十一月の選擧で共和黨のダークセンと上院議員を爭つて惨敗した。この勞力が買われて國際問題に任命されるだろうとの噂があつたが、その實現がなく、國連代表に任命された。併し委員は實だ自治力のない國で關心が集められているところの行政を取扱う機關である。

伊社會黨
現政府支持

〔ローマ〕イタリー國會のパランス・オブ・パワーを握る社會黨は、ファンファニ內閣打倒に反對を決議した。中央委の投票は四五對三五で、現政府支持を決定した。

投票は黨首テンニの勝利を意味し、今春の總選擧までファンファニ內閣は持ちこたえることになつた。社會黨は人閣していないが、國會における支持を通じて現政府と協調して來た。

伊大統領暗殺さる
親米的アフリカ指導者
クーデターで閣員も逮捕

〔ローマ〕イタリー國會のパランス・オブ・パワーを握る社會黨は、ファンファニ內閣打倒に反對を決議した。中央委の投票は四五對三五で、現政府支持を決定した。

投票は黨首テンニの勝利を意味し、今春の總選擧までファンファニ內閣は持ちこたえることになつた。社會黨は人閣していないが、國會における支持を通じて現政府と協調して來た。

黨內左派はこの協調に反對で、社會黨は基督民主黨政府支持を取り消すことを要求した。社會黨は選擧前に地方政府組織にファンファニ內閣が干渉することを警戒していた。

併しファンファニはこれに應ずれば、社會黨が與黨と共產黨が與黨に地方政府を作ることを恐れて承諾しなかつた。北イタリーには共產黨の勢力が強い。

それで社會黨內の對立となり、中央委で二日にわたる激論の末、協調派が辛うじて勝つた。併し社會黨は共產黨との協力を分つのを相談している。

政策實現のため
同盟國の批判覺悟
ケネディ氏の重大發言

この問題を打ち消すため、白亜館と報道者は、委任新聞特派員を招待して、ケネディ會見のテープを紹介し、大統領はそれほど無茶を言つたのでないことを明かにした。その結果が、一月五日にロンドン・日曜ダイムスの「ワシントン・ブランドンの記事で、この中でケネディ氏の意見が引用された。ブランドンはケネディ氏の友人で、大統領顧問のシュレジンガー

米國現代人物論

エレナー・ローズベルト　(二)

エレナーが七〇才の誕生日を迎えた時、ワシントン・ポストのハーブロックが風刺漫画を書いた。これは全米の新聞にシンジケートされたので見た人は多いと思うが、豊富の海に育まれた古都の中から、自由の女神像をさして一人の少女が「物質、あれが誰であるかを私は知っています。ローズベルト夫人です」と感じさせらしさを誰に強らせて、即座に言っている事である。人も知るごとく、ハーブロックの筆は鋭く、トルーマン、アイゼンハワー、ケネディと、歴代の大統領で彼の筆によって風刺されなかった者はない。とくにフォスター・ダレスとラヂャード・ニクソンは彼の手かりカリカチュア化されたので、歐大統領時代のニクソンは、彼がハーブロック漫画を見るのを恐れてポストの自宅配達を許さなかった。

それほどハーブロックの筆には「感服」とか、「恐れてならない」とかいわれるものはなかった。その彼がエレナーを自由の女神と比較した漫画を書いたのだから注意していることだ、と思わねばならぬ。ハーブロックとてエレナーは唯一人の神聖な人物だったのである。

婦人解放、黒人の公民権と闘い出して歐州を言うのは歐州でない。例えば、彼女の評価としての政治は歐州だった、とはいえないだろう。五人の子供は武装し、それぐらいの財産で仕事をしているのだから、彼女が歐州として歐州だったとは言えないかも知れないが彼らの家庭生活が歐州だったとは言い難い。若年にして、歐州に反対して歐歐して歐歐もなく歐歐しないで、ローズベルトの歐名を利用されて、いかがわしい事業に巻き込まれた事もあった。子供の歐立心を歐重したのだ、と言ってしまえばそれまでだが、母親としての彼女の自歐が欠けたのは否まれない。最初のジェームスだったため、最末のアンだったかに歐歐した時、自歐歐に住む者で歐歐する者が生れた、と泣いた婦人があったエレナー自身も、母親としての責任が十分に果たしたとは歐っていない、と告白したことがあった。

例し、この欠歐は小さなものだった、と言っていただろう。学って彼女がどれほど大きな歐歐を世界の人々に與えたかに歐歐するる。ヨーロッパ移民の子供に自由の女神像と彼女は同じものだ、と思わしめた、とハーブロックに感をとらせた仕事をしたところに、彼女の力があった。彼女が死んだ時、スティグソンは言った。

「彼女は彼の尊さに不平を言うような、他一般の人々とは歐った歐歐に生きた」

エレナーは歐歐に

富士観光社長
—石川武義氏夫妻訪市—
設立構想を語る

観光事業研究会主催の講演会に出席するため来シカゴした富士観光社長石川武義氏夫妻は、十一日午後一時半ユニオン駅着の列車で、同研究会の人々に迎えられ、ホテル・オー・ラック・ルームに投宿した。

石川氏は、十一日夜は観光事業研究会の歓迎晩餐会に出席、十二日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、十三日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、十四日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、十五日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、十六日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、十七日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、十八日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、十九日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十一日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十二日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十三日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十四日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十五日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十六日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十七日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十八日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二十九日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十一日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十二日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十三日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十四日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十五日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十六日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十七日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十八日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三十九日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十一日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十二日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十三日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十四日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十五日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十六日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十七日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十八日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四十九日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十一日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十二日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十三日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十四日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十五日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十六日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十七日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十八日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五十九日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十一日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十二日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十三日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十四日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十五日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十六日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十七日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十八日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、六十九日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十一日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十二日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十三日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十四日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十五日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十六日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十七日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十八日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、七十九日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十一日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十二日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十三日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十四日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十五日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十六日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十七日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十八日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、八十九日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十一日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十二日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十三日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十四日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十五日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十六日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十七日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十八日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、九十九日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百一日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十一日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十二日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十三日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十四日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十五日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十六日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十七日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十八日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百十九日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十一日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十二日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十三日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十四日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十五日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十六日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十七日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十八日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百二十九日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十一日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十二日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十三日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十四日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十五日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十六日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十七日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十八日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百三十九日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十一日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十二日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十三日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十四日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十五日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十六日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十七日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十八日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百四十九日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十一日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十二日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十三日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十四日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十五日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十六日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十七日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十八日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百五十九日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十一日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十二日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十三日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十四日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十五日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十六日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十七日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十八日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百六十九日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十一日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十二日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十三日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十四日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十五日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十六日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十七日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十八日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百七十九日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十一日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十二日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十三日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十四日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十五日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十六日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十七日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十八日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百八十九日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十一日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十二日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十三日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十四日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十五日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十六日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十七日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十八日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、百九十九日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百一日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十一日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十二日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十三日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十四日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十五日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十六日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十七日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十八日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百十九日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十一日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十二日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十三日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十四日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十五日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十六日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十七日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十八日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百二十九日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十一日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十二日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十三日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十四日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十五日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十六日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十七日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十八日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百三十九日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十一日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十二日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十三日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十四日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十五日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十六日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十七日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十八日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百四十九日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十一日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十二日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十三日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十四日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十五日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十六日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十七日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十八日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百五十九日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十一日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十二日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十三日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十四日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十五日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十六日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十七日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十八日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百六十九日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十一日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十二日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十三日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十四日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十五日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十六日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十七日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十八日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百七十九日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十一日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十二日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十三日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十四日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十五日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十六日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十七日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十八日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百八十九日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十一日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十二日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十三日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十四日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十五日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十六日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十七日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十八日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、二百九十九日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百一日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十一日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十二日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十三日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十四日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十五日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十六日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十七日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十八日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百十九日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十一日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十二日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十三日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十四日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十五日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十六日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十七日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十八日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百二十九日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十一日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十二日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十三日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十四日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十五日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十六日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十七日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十八日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百三十九日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十一日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十二日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十三日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十四日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十五日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十六日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十七日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十八日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百四十九日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十一日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十二日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十三日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十四日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十五日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十六日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十七日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十八日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百五十九日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十一日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十二日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十三日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十四日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十五日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十六日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十七日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十八日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百六十九日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十一日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十二日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十三日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十四日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十五日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十六日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十七日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十八日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百七十九日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十一日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十二日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十三日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十四日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十五日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十六日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十七日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十八日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百八十九日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十一日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十二日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十三日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十四日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十五日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十六日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十七日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十八日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、三百九十九日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百一日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十一日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十二日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十三日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十四日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十五日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十六日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十七日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十八日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百十九日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十一日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十二日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十三日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十四日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十五日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十六日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十七日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十八日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百二十九日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十一日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十二日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十三日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十四日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十五日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十六日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十七日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十八日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百三十九日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十一日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十二日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十三日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十四日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十五日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十六日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十七日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十八日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百四十九日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十一日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十二日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十三日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十四日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十五日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十六日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十七日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十八日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百五十九日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十一日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十二日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十三日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十四日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十五日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十六日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十七日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十八日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百六十九日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十一日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十二日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十三日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十四日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十五日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十六日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十七日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十八日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百七十九日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十一日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十二日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十三日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十四日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十五日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十六日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十七日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十八日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百八十九日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十一日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十二日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十三日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十四日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十五日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十六日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十七日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十八日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、四百九十九日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百一日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百七日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百八日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百九日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十一日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十二日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十三日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十四日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十五日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十六日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十七日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十八日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百十九日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十一日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十二日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十三日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十四日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十五日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十六日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十七日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十八日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百二十九日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十一日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十二日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十三日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十四日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十五日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十六日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十七日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十八日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百三十九日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十一日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十二日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十三日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十四日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十五日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十六日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十七日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十八日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百四十九日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十一日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十二日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十三日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十四日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十五日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十六日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十七日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十八日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百五十九日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十一日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十二日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十三日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十四日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十五日(日)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十六日(月)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十七日(火)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十八日(水)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百六十九日(木)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百七十日(金)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百七十一日(土)午後一時半から同研究会主催の講演会に出席、五百七十二日(日)午後一時半から同研究会主催の

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 16, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 17, NO. 1535

鹿子川柳

—シカゴ川柳吟社—

句会報

特寄課題「負ける」 互選

—（高点順）—

勝敗に負けた人間へ内助であり
悪妻にも負けず姑生の涙あり　傳子
王将のラヂオへ負けた事を知り　風雷
人情に負けた老の眼鏡が浮き　花子
親孝が負けて職安の名を消す　北郷
所の目に負けてお客を逃がさない　南風
息出は新婚が放けた日のラヂオ　北郷
負けて勝つ日本グーム世界一　東雲
岸を越え負けた夢の力知り　東雲
負けるとは知りつ闘魂の激励　東雲
敗けたとは思の笑顔に組べられ　東雲
負けられぬ闘志を込めて能登殿　東雲
役に負ける口惜しさ妻子あり　紅女
負けて勝つ心へ踏み絵せる　紅女
女房に敗けて家庭は平和なり　仙太郎
敗戦に敗けても方がよく喋り　仙太郎
子が敗けて親でよかった土性骨　高子
負けられて嬉なき勝におさまらず　高子
勉学に敗けた日本　芦花
父母も子供に負ける節となり　東雲
負けたのを悔めてる母を不思議がり　入間
親の立つやりに女に負けてやり　入間
親もう歳に負ける前にふれ　入間
敗け戦日米ゴームで勝いやし　入間

自分勝も平和戦闘で少し慎え
負けて勝つ極意をさとり悟める
あの場合敗けてよかった私の機嫌
負けつづく日の勝負師の顔にふれ

席題「紙」　熊田八朗選

紙幣の暴騰る銭の僅値　（天）　北郷
人情をたとへにされて紙や雨（地）　南風
折紙もブームの頃で高を越え（人）　南風

六客

貝殻る音へ闇かな雨が和し　眞澄
危紙に乗る亡母の夢の脈　来
アメリカは捨てる紙にも金が要り　来
職人の香を切わせる紙漉紙　来
紙雪の歌手の中に宇宙人　高子
履紙も揃えて捨てね老妻家　秀峰

コーヒーも文化の味の紙カップ　北郷
歳祝に父の煤けた紙り札　北郷
娘の便箋青春の高鳴られ　東雲
名刺へ格調の紙質高められ　東雲
新婚の戸へ手紙破つて表り書　東雲
紙一重風呂ある世のうるみ　東雲
ベストセラー紙価に騒がない現在　仙太郎
紙一枚和来にせぬやり時は昔ひ　仙太郎
菓子紙を千羽鶴に折る新婚　高子
紙屑で生きる人あり大都会　高子
危機の巻は紙一枚で救はれる　芦花
少年の記那紙上をにぎわし　東雲
手管ひも今昔紙の量を知り　東雲
試州の紙発紙に不自由し　北郷
紙一重合紙に命綱ふ手　北郷
切り札時を信じて紙にふれ　北郷
句帳紙をかよつて紙る青春譜　東雲

席題「声」　眞澄選

声のまにならぬ五十の尖り声（天）　八朗
グランドのどら電話無事が知れ（地）　学校
馴るなく只観衆と拍手合ひ（人）　高子

五客

玉音をラヂオで聞いた敗戦日　仙太郎
駆り鳥の太鼓反つて行き　学校
駅さん節の歌詞に残り　北郷
妻帯で歌ふ百歳も第の一声けりがつき　来
百歳も第の一声けりがつき　東雲

生意気な理屈が多い職盛り　紅女
犯人の声紋は子供を呼み　北郷
虫の声止んで砂利踏む音を聞き　仙太郎
囲碁では指らぬ碁を聞く信仰　八朗
大ホーマ光天プラヤに響が満れ　八朗
信仰に燃えて職なき職が成け　仙太郎
職場を得す職あけて好きな歌　来
逃がさぬ職へ父の愛情　紅女
秋も来てゐいも身に沁む虫の声　北郷
めい国に天より縁の職があり　東雲
耳遠く防は鳴が先に知り　八朗
虫の職盛しく月は雲を呼び　眞澄

自句

テプレコーダー父まだ健在な事を知り　眞澄
一月の課題「欠伸」「飲る」

他に一　鶴瓶笠句会

（一月廿日締切り）　投句先—野尻南瓶
Mr. N. NOJIRI
1962 N. 17th AVE.
MELROSE PARK, ILL.

自句

紙幣があるのに紙片外に捨て　八朗
席題「聲」　眞澄選
意のまにならぬ五十の尖り聲（天）　八朗
グランドのどら電話無事が知れ（地）　学校
馴るなく只観衆と拍手合ひ（人）　高子

五客

玉音をラヂオで聞いた敗戦日　仙太郎
駆り鳥の太鼓反つて行き　北郷
駅さん節の歌詞に残り　来
妻帯で歌ふ百歳も第の一声けりがつき　東雲

秀作

生意気な理屈が多い職盛り　紅女
犯人の声紋は子供を呼み　北郷
虫の声止んで砂利踏む音を聞き　仙太郎
囲碁では指らぬ碁を聞く信仰　八朗
大ホーマ光天プラヤに響が満れ　八朗
信仰に燃えて職なき職が成け　仙太郎
職場を得す職あけて好きな歌　来
逃がさぬ職へ父の愛情　紅女
秋も来てゐいも身に沁む虫の声　北郷
めい国に天より縁の職があり　東雲
耳遠く防は鳴が先に知り　八朗
虫の職盛しく月は雲を呼び　眞澄

自句

テプレコーダー父まだ健在な事を知り　眞澄
一月の課題「欠伸」「飲る」

他に一　鶴瓶笠句会

（一月廿日締切り）　投句先—野尻南瓶
Mr. N. NOJIRI
1962 N. 17th AVE.
MELROSE PARK, ILL.

人づくりへの提言
若い世代の起用

坂西志保

運命はのびたが、人間はどこまでいっても一種の商品であることに間いはない。ただ使い勝手の悪い商品によって、もちがよくなつてくるものである。米だ開打と同様に、那の一つと考えられてくるものである。米だ開打と同様に、那の一つと考えられてくるものである。米だ開打と同様に、那の一つと考えられ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一種郵便物認可 第六三五号
一九六三年一月十九日（土曜日）

完全就業経済への道
百二十五億弗減税要求
第八八議會の最大課題

（華府）ケネディ大統領は十四日に總教した特別教書で三年間に百億弗減税を提案し、一九六三年度に六〇億弗減税を實施することを約束した。

ケネディ政權は減税案を含むが、これにより連邦政府——現在財政赤字は七八億弗を豫想——が一時的に增大するのを認めたが、減税に伴う經濟的波及により赤字は漸次減少され、と大統領は主張した。

「減稅と經濟成長の關係」と題する本教書が取り扱うあらゆる國內問題に先行する、と私は確信する。國內の意見が止まるなれば、われわれは自由と平和の大義を永きにわたつて前進することは出來ないからである。」

減稅と經濟成長が何にもまして緊要問題であるとの認識を前提とするケネディ氏は減稅を實行するため、財政赤字を辭さない、と言つた。上院財政委員會で民主黨指導者であるハリー・バード（ヴァジニア・民主）は減稅は適切な支出削減を伴うべきであり、然らざれば「破滅的な國家財政の赤字」になる、と警告したのに對し民主黨上院指導者マイク・マンスフィールド（モンタナ）は、減稅はアメリカ國民の必要という永い間無視された問題を始めて強調した、と評價し、これにより國民は報いられる、と言つた。上院財政委員會で民主黨指導者であるポール・ダグラス（イリノイ・民主）は減稅による國庫收入減は、失業者と經濟成長の減少を伴うことによつて合理化されると考えている。

（ワシントン・ポスト紙＝獨立系）は慎重な態度を持つている。

「減稅は財政計畫の說明があるまで賛成を留保する。だが一三五億弗減稅は巨額で、何でこれを埋め合わせるかを知りたい。」

エヴァレット・ダークセン上院（イリノイ・共和）は、減稅が經濟を刺戟するのは事實としても、その効果が現われるまでには時間がかかる、と指摘し、更に減稅そのものの經濟的效果は疑問である、と言つた。

ケネディ減稅案の要旨は次のとおり。

一、今後三年間に一三五億弗減稅で、そのうち一〇〇億弗は個人所得稅から減ずる。現在の稅率は二〇％から九一％であるが、これを一四％から六五％とする。他の二五億弗減稅は法人稅からで稅率を五二％から四七％に減ずる。

二、この減稅は經濟成長による三五億弗國家收入增により一部は埋め合わされる。

三、減稅は民間消費に實現され、六〇億弗は一九六三年度に減稅、その殘りは一九六四年と六五年とする。他の二五億弗減稅は法人稅からで稅率を五二％から四七％に減ずる。

この減稅と經濟成長のコンビネーションにより、國家收入は增加し、延つて連邦國庫收入の增加となる、とケネディ氏は信じている。

「これは實施ある財政プログラムであり、對赤字擴大の實質的な歯止めとなる。」

現在の減稅は、インフレ防止のため第二次大戰後に作られたもので、現在では經濟成長防止に轉じ、明かに時代おくれになつたと大統領は言つた。

「戰爭と戰後のインフレ危機ではなく、完全雇用と經濟成長を求められ、新しい安全保障を必要とされているわれわれの貴重な時間を費すかも知れない現在こそ、われわれが行動をとる時である。われわれは現狀維持であつたり、スローであることは出來ぬ。これこそ一九六三年に議會が直面する最大問題である。」

（ベルリン）東獨共產黨第六回大會に出席したフルシチョフ首相は、社會主義陣營に中共に呼びかけ、ソ連共產黨に對とどまるのを放棄するなれば譯歩を行え、と訴えた。

フランスは獨立の核國家となる決意を、少しも變えていない。米國の企圖する複合核國は米國の支配下におかれ、

英の共同市場加盟は反對
ドゴール大統領
ポラリス提供も不承諾

（パリー）フランス大統領ドゴールは英國の歐州共同市場加入に反對し、ポラリス・ミサイルをフランスに提供せんとするケチデイ大統領の申し出を拒絶して全世界に衝撃を與えた。

英國の共同市場加入は、最後の關門がブラッセルで進行している時をドゴールは選び、英國の加盟を實質的に拒絶するに異ならぬ聲明を出した。他の五カ國がドゴール政策に公然と反對するのでなければ、英國の加入實現の可能性はない。

「英國は島國で海運國であり、英聯邦を通じて各地の國と關係を持つている。同國の關心は主として通商と軍事であり、農業は少い。英國の經濟構造は大陸諸國と基本的に違つている。」

從つて英國が歐州共同市場に加入せんとするなれば、英聯邦關係を放棄し、その農業に關し外國の特權をつけることをあきらめ、更に歐州自由通商圏との間に作られた關係を斷つべきである、とドゴールは言つた。

「關いてケネディ大統領とマクミラン英首相との間に作られたナッソウ協約にドゴールは賛成し、フランスがかくの如き協約を支持すると何人も考えて欲しくないと言つた。ナッソウ協約は米國がポラリス・ミサイルを提供し、北大西洋條約下に複合核國家を組織するのを計畫している。

ドゴールは米國が敗後のヨーロッパ援助に與えた貢獻を認めるが、今や米國自身が直接の脅威にさらされるに至つたので、米國の防衛計畫中ヨーロッパ關係は第二義的に取扱われている、と言つた。

「このことはキューバ危機によくあらわれた。カリブ海からの核攻撃の危險にさらされていると知るや、米國はヨーロッパ諸國に相談することなしに、その取り除けに努力した。」

フランスは獨立の核國家となる決意を、少しも變えていない。米國の企圖する複合核國は米國の支配下におかれ、

イタリー首相の訪米
會談に新味なしとの噂

（華府）イタリー首相アンファニが白宮訪問を終り、ケネディ大統領を始め、國務、國防及び財政當局の要人に會見したが、同首相の滯在により、ケネディ氏は今年中に訪伊することが確認された。この際、ケネディ氏がフランスを訪問するのはほぼ確實で、更にローマ敎王と會見するも想像されている。

ケネディ＝アンファニ會談で新しい問題が論じられた模樣はなく、西歐問題及び軍縮問題について意見が交換された。併し、アンファニの歐州共同市場加入促進が促進されるのは疑いない。獨佛の加入に反對したのは統帥に擧げられたのだ、とイタリー首相は觀測しているようである。イタリーが英國の共同市場加入支持のチャンピオンであるのは、よく知られている。

併し、ドゴールの態度にイタリー政府が期待したほど協力をもたなかつた。だからドゴールの決意をひるがえしたためにイタリーがイニシアチヴを取るだろう、とは米國政府も予期していない。

ロドリゲツ暗殺される

（ハバナ）キューバ共產黨指導者ラファエル・ロドリゲツは暗殺者に襲われ、數個のピストルの彈を受けた、とのニュースが米國の新聞をにぎわせたが、十五日に訪問中のソ連外務次官ダズチャク歡迎會に姿を見せていた。延つて元氣でどこかに負傷していると推察するところはなかつた。

ロドリゲツは廿年にわたる共產主義者の經歷を持ち、現在は地政改革局長の重職にある

ドック・ストで調停委任命

（華府）大西洋沿岸からメキシコ灣にわたるドック勞働者のストライキは、開始以來廿五日目になり、すでに十億弗の損害と言われているが、ケチデイ大統領はその予防を決意しウェイン・モース上院（オレゴン民主）を委員長とする三人の委員を任命した。

十万人のドック勞働者のストライキは、「市民が我慢し得る範圍を越えた」とケチデイ氏は考え、勞資間の協議で速かに解決されない場合は、政府の行動を必要とする、と言つた。

「米國の港灣勞働に大きな損害が與えられ、外國經濟と貿易品輸送は阻止されボートコと本土の交通は妨げられ、自由世界の關心に不可決の問題は破壞された」と白宮報道官は言つた。

ケネディ大統領
義弟を拔擢

（華府）一九六四年に民主黨を脫するケネディ氏は側近を開始し、義弟スティーヴン・スミスを民主黨全國委員に入れ、共和黨が州權を持つステートを切崩せしめることになつた。

スミスが第二に挙げられるのは經營である。同州知事ロックフェラーは、一九六四年の候補者と見られ

テロリスト名畫を盜む

（カラカス）テロリストの一團が總統をふりまわして十六日に美術館に侵入し、ヴェラズエラがフランスから借りている印象派名畫五點を奪い去つた。テロリストは約十五人の一團で二人は十代の少女であつたと證人は言つている。盜まれたのはゴッホ、ピカソ、ゴーガン、セザンヌらの作品で五十万弗の保險がつけられていた。

ブラジル機民家に衝突

（サオパウロ）ブラジルの商業都市が十五日に震度を誤り、民家に墜落して爆破し、十人の死者と三〇人の重傷者を出した。附近の兵營から軍隊が出動して救助に努力した。死者中の五人は民家の住人だつた。その他に二人の住民が行方不明になつている。

負傷者中のある者は非常に重態なので、死者數增加は確實である。

黒人入學を法廷が發令

（ヴァジニア州アレキサンドリア）連邦第四巡回控訴院は、黒人（ハーヴェイ・ガントと他一九）の入學を南カロライナ州の白人だけのクレムソン大學に命じた。同大學が黒人の入學に從えば、南カロライナの州立大學又は發立學校で黒白人共學の實行される最初のケースとなる。

併し南カロライナ州檢事ダニエル・マクレオドは事件を最高裁に上告することを明かにし、裁判命令を執行に延期することになつている。

ゲイツケル重態の報

（ロンドン）英勞働黨副首ヒュウ・ゲイツケルは重態で輸血を受けているが、廿四時間以內に反應がなければ絶望と十六日に傳聲は發表した。

ゲイツケルは一月四日に入院したが、キドチイの診斷を併發して重態となつて來た。

最近、保守黨の人氣が後退し、勞働黨が各地で進出を示し、次期總選擧では同黨が勝つてゲイツケルは首相になるだろうとの噂がある時に、氏は健康を損わ

中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店

御美味くて格安であるのが弊店の特長

最新設備あり 中國人間中の場
西サーマック街二〇四

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

竹園

シカゴ最新で最も美しい裝置スタイル料理を優良的な安價でサービス致します

最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

マンドリン
國產式支那料理
店内は空氣調節の設備があります

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
關東スタイル
中華御料理
昼屋様

2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

シカゴ佛教會
開教使 無垢品在眞
高橋 俊尋
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Bowdoin Ave. RA 6-6638

天理教 カエスト シカゴ教會
會長 鈴木 輔二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

牛長の家 北部 誌友 相愛會
▲會場 定住者會館
▲集會日 第一日曜一時半 第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて 誌友
233 W. Menomonee Ave.

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
高橋 俊尋
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Bowdoin Ave. RA 6-6638

シカゴ佛教會
開教使 久保瀧敬明
同 齋藤鶴江
足利結敬論
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708
South: 5446 Dorchester BU 8-0257

中西部佛教會
開教使 岡野行圓
同 多田慶英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1763 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

北米 日蓮 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川泰德
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1826 N. Lo Salle Street
Phone DEsplaines 7-8427

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

眞言宗善通寺
開教師 木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-8473

牛長の家 北部 誌友 相愛會
▲會場 定住者會館
▲集會日 第一日曜一時半 第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて 誌友
233 W. Menomonee Ave.

天理教 カエスト シカゴ教會
會長 鈴木 輔二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天照皇大神宮教
神の國總教師 神道師
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時～十一時
TENSHO KOTAIJINGU KYO
6845 N. Winthrop ED 4-4528

シカゴ日本人 一世部牧師 花房 徹太
英語部牧師 豊生センター
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. DI 8-3274

シカゴ日本人 ホーリネス教會
牧師 佐久間 英
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

アローシップ メンディスト教會
一世部牧師 井出 譲
英語部牧師 豊生センター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 1457 W. Sheridan
Tel: LI 9-2972

ノース・ショア 日本人浸禮教會
牧師 南 無 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 158 W. Huron
Phone: WH 4-8783

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave.
1307 W. Sunnyside
LPrown 8-3538

禪宗佛教会
開教師 松葉禪悟
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 9-1218

レーキサイド 日本人基督教會
牧師 島原千秋
CHURCH OF CHRIST
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: GR 7-4570

シカゴ基督組合教會
一世部牧師 花房 徹太
英語部牧師 奥本かほる
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. DI 8-3274

CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel LI 9-9181

市俄古長老教會
牧師 桑 弘
CHURCH OF CHRIST
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: GR 7-4570

シカゴ日本人 ホーリネス教會
牧師 佐久間 英
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Church: 46th & Greenwood

レーキサイド 日本人基督教會
牧師 島原千秋
CHURCH OF CHRIST
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: GR 7-4570

シカゴ基督組合教會
一世部牧師 花房 徹太
英語部牧師 奥本かほる
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. DI 8-3274

CHRIST CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel LI 9-9181

市俄古長老教會
牧師 桑 弘
CHURCH OF CHRIST
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: GR 7-4570

イエスキリスト教會
牧師 大川 勇
英語部牧師 ブラザー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
Mail address: 4311 N. Kenmore

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-3526

加藤內科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オステオパス・內外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

野邊內科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson. Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6318

眼科 日本眼鏡院
NISHI OPTICAL CENTER
Michigan 2-6114
1164 N. Clark St.

日本食 すき燒
東すき燒
▲四日は午後四時～十二時
▲日曜日は午後一時～九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本食堂もあります◎

すきやき—天ぷら おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一七一

てんぷら、すき燒
日、米、支那料理一切
松屋食堂
北クラーク街 一一二二
電話 WH 四—八三五一

御料理 おすし、お辨當
都食堂

觀光團募集豫告

（現在募集中の往本線一團實施期間）

▲來春四月の訪日觀光團（ワシントン發）
▲來春四月上旬（ニューヨーク發）
▲來秋九月廿六日（東京發）訪日觀光團
▲來秋九月上旬 菅野訪日觀光團
一九六四年
◎オリムピック訪日觀光團
新しい家は當社へお問合せ下さい
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光案內
市內、近郊觀光、通訳、案內（の他四サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公認 菅野旅行內案社
◎東京支店 東京都 新田神保町二ノ五二
◎月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六冊
◎日刊紙「新日米新聞」一ヶ年十二冊
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI 二—七一九二

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット 美容院
西 貞子
野間 恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四—二二八二
（空氣調節設備）

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730

▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國內 航空—汽船 バス—切符販賣
コスモポリタン 旅行案內所
保險 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

義齒調整修繕 倉本政吉
EAY DENTAL LABORATORY
North Park Avenue Michigan

▲迅速の需に應ず

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◎天ぷら ◎すき燒 ◎おさしみ
◎すし ◎お辨當 ◎其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千原 紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國 御料理
おすし、お辨當
都食堂

MATSUYA SHOKUDO
1122 N. Clark St.
WH 4-8351

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9645

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2468

一般日本食
東すき燒
▲四日は午後四時～十二時
▲日曜日は午後一時～九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本食堂もあります◎

すきやき—天ぷら おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一七一

てんぷら、すき燒
日、米、支那料理一切
松屋食堂
北クラーク街 一一二二
電話 WH 四—八三五一

御料理 おすし、お辨當
都食堂

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
344 W. Oakdale
GR 7-8837

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二—六八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

寫眞は定評ある
オガタで

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕
工藤マイタ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. DIversey 8-6793
2257 W. Belmont

東京銀行
ROOM 1008
181 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5667

シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入貞香
藤堂威雄
南ダボーン街 三八（九二三）
電話 Franklin 2-4450

花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◎市內無料配達
◎地方へも無料で發送します

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DIs-5676

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500

（花）

お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第承ります。

冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
◎市內は無料送達に配達致します。

ウオールス花店
西島久壽

米國外交政策論

キューバと米國

藤井寮一

これは十一月の定例者会文化講演部における講演と、十二月に開催されたグループの依頼による懇談会とその際提出した質問に答えたものを整理して置いたもの。

キューバ問題を討議に際えるのは、今日の米國では非常に困難であります。今度のミサイル持ち込み問題をめぐって生じた感情的昂奮はなくとも、キューバ問題になるとアメリカ人はともすれば冷静な判断を失い、「カストロだけは殺んとかしてやっつけねばならぬ」と言います。だから、冷静な判断しそうにないと思われる手段をとるのを平気で黙認します。最近のアメリカには、共産主義者はどんなに取り締つてもいいというや過激な感情があります。ミサイル問題で緊張されて下院の米共活動委員会の調査が開かれるだろう、と感じた四人があったほどですが、そのアメリカ人が絶えず心配しているのは、キューバ問題が発展して米ソ戦争になることかも知れません。例えば、一九六一年四月のキューバ侵攻事件に際するアメリカ國民の反応を回顧すると、このことがよく解ります。この事件については後から説明しますが、キューバの亡命者約千五百人が米國政府の援助を受け、中米某国基地の指揮下にキューバに武力侵攻を企てた失敗した事件です。

この侵攻事件が不正義の行為であるのは、誰の目にも明かでなければなりません。この事件に参加した亡命者は何れもキューバ市民であります。その人々が外國である米國に助けられて、母國の武力侵入を計画したのであります。これが不正義であることは、事件を聞にしてみるとよく解るでしょう。即ち、アメリカ市民が公然と政府が不正義の行為をすることを援助したことになるのであります。

この侵攻事件は、最初の日から失敗は明かでした。つまりはこの五月三十日は朝鮮戦争以来の国民的記念日であるメモリアルデイが休みの日だった。時に三日間は、涙みきったすがすがしい三ケ日で、この冬になって、初めての美しい日だった。都の都市公園部が、自動車駐車場に指定した五日から三日までは有料ボランティアはほとんどゼロ、という記録だという

市議選挙は二月廿六日
バックス候補アウト
—荒れ模様の第五区—

二月廿六日に行われる市議選挙で、市議会議員は今やアップアップやもの、共和党から出馬を断念していたカブスの往年のアイドル・バックスがお膳立て通り第五区から擁立されたのは驚きだった。

バックスは人気者なので、この人物を有用することを知り、彼がアッサリから勧められた時には、共和党の幹部連はスッカリ・アテにされてしまった。

「バックスを支持して欲しい」と言うのは一人もなかった。

「バックスが出馬するとは聞いているが、彼は国立銀行の頭取をしたこともあるし、十九日夜に約七百二十六の個人団体が集まって開かれたプレジデント・キアデン後援会は、ヴァルド・ガボックスを万歳一唱で支持することに決定した。

バックスは一九〇三年生れ、ハーバード大学卒業後、ウォール・ストリートの株式仲買人として活躍、一九二九年の株式大暴落の時には、ニューヨークの証券取引所の理事長として、その善後策に当たった。

一九三二年、ルーズベルトが民主党の大統領候補に指名されるや、ルーズベルトの選挙参謀として活躍、ルーズベルトの当選に大いに貢献した。

ルーズベルト政権下では、ウィリアム・ドウソンの後を継いでエスクアイア誌の主筆となり、ニューディール政策を支持する論陣を張った。

一九三六年、ルーズベルトの再選に際しては、ランドン支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九四九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九五九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九六九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九七九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九八九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

一九九九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇〇九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇一九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇二九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇三九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇四九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇五九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六二年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六三年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六四年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六五年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六六年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六七年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六八年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇六九年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇七〇年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇七一年、ルーズベルトの三選に際しては、ウィルキー支持の論陣を張ったが、ルーズベルトの圧勝に終わるや、ルーズベルトの懐柔策に応じ、ワシントンに移り、ルーズベルトの政治顧問として、ニューディール政策の推進に当たった。

二〇七二年、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
4761 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmarsh 4-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 19, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1536

Japan Embargo on Steel Pipes to Russia Reported

TOKYO.—Japanese government agreed to place an embargo on the export of oil pipes to the Soviet Union, informed government sources said.

The sources said the agreement was conveyed to U. S. Ambassador Edwin O. Reischaur by Japanese government officials in "top secret" talk Jan. 10. There was nothing in writing, the sources said. There was no immediate official confirmation from the Japanese government or the U. S. Embassy.

The sources said the agreement was in line with a U. S. request to halt Allied exports of large-diameter oil pipes to the Soviet Union. They said Japanese steel tubing manufacturers have been "advised" not to accept any more Soviet orders for pipes of 19 inches or more diameter. Orders already placed will be honored, however, they said.

To enforce the embargo, the government has only to withhold export permits for pipe shipments to Russia, but the sources said this will probably not be necessary because "pledge of cooperation" has already been obtained from manufacturers.

Japan was first reported last December to have received a formal request from the U. S. and the North Atlantic Treaty Organization (NATO) to halt the sale of large-diameter oil pipes to the Soviet Union. NATO council headquarters have never confirmed the reports but American officials said the U. S. was conducting "continuing consultation" with Japan and other industrialized nations on the issue.

Japan's Foreign Minister Masayoshi Ohira subsequently confirmed the request but said it was "outside the authority of the government" to control the sale of oil pipes to Russia.

However, the sources said a favorable reply was given after "reconsideration" of the government's position. It was decided, according to the sources, to comply with the American "request" because it was seen as the first test of Japan's new "equal partnership" with the U. S. and other major powers.

The U. S. has been seeking an Allied embargo on the sale of large-diameter piping to Russia to prevent the Russians from building a network that would supply their war machines in the event of war with the West. Actually the U. S. is worried over the increased inroad of Russian oil into the world market. While West Germany responded favorably to the U. S. request, England has been reluctant to back the U. S. move. The British Board of Trade said last month that Britain would continue to export large-diameter pipe to Russia without controls.

S. I. Hayakawa Heads Group On Fight For Freedom For Radio

BERKELEY. — Dr. S. I. Hayakawa, general semantics expert and San Francisco State College professor, has taken a leading role in the citizens committee recently formed here to muster public support for three FM stations currently being investigated by a senate internal security subcommittee.

The committee called "Friends of Free Radio," has asked that the hearings be opened to the public and that they be taped in their entirety and given broadcast clearance over the embattled FM stations.

Officials of KPFA in Berkeley, KPFK in Los Angeles and WBAI in New York have been subpoenaed for a closed hearing of the senate subcommittee, headed by Sen. James Eastland, D., Miss.

The committee has also subpoenaed Dr. Peter H. Odegard, noted U.C. political science professor for its secret hearing.

Sen. Clair Engle, D., Calif., called on the senate internal security subcommittee to open its hearings to the public.

Rev. Nishimoto on The Gospel To You

Newly elected church officers will be installed this Sunday at the 11:00 o'clock service at Christ Congregational Church.

Rev. Nishimoto will speak on the sermon theme "The Gospel to You." The Chancel Choir will present the choral anthem, "Seek Ye the Lord," with Mak Fukuda as tenor soloist.

Officers to be installed are Kenji Amano, Min Kushino and Earl McGlone, deacons; Mas Ishida and Hitoshi Okimura, trustees; Lillian Aki, Tom Hashimoto, George Nakamura and Dr. Joe Nakayama, board of Christian education, and Corki Kurita, church clerk. The board chairmen who were installed the previous week are Richard Hikawa, Diaconate; Mak Fukuda, Trustees, and George Ito, Christian Education.

Toho Cinema Theater

NEW YORK. —Toho Company has taken over the D. W. Griffith Theatre and renamed it Toho Cinema, according to Masashi Shimizu, president. The 299-seat former legitimate theatre will have a grand opening on Jan. 22 presenting "The Bad Sleep Well" starring Toshiro Mifune.

Japan's Healthiest Kids on Tour of U. S. A.

Satoshi Sugiura and Misako Yoneyama, both 12-year-olds, won a free trip to the United States as a result of being chosen as the healthiest boy and girl in Japan. They were selected in a contest among thousands of Japanese primary school children.

The children were accompanied by Shigenobu Kuniyama, professor emeritus of Tokyo University, and Toshio Kanchi, Asahi Shimbun correspondent.

The group visited Washington, D. C., where they met the Secretary of Health, Welfare and Education and Attorney General Robert Kennedy. In New York City they were guests of the Japan Society and also visited the United Nations Building.

Another Award For T. Kono

NEW YORK — For the second successive year Tommy Kono of Honolulu was chosen runner-up for the 1962 AAU James E. Sullivan Award. With a total of 1,007 points, Kono was second to James Tully Beatty, fastest miler in United States track history, who received a total of 2,459 points.

The balloting is conducted among a blue ribbon tribunal of amateur sportsmen, former winners of the award, sportswriters and radio and television sportscasters. The points are based on a 5-3-1 scoring system.

Kono, holder of more world records than any other weightlighter in the history of the sport, was nominee for Sullivan Award honors seven times in his career. He was named on 116 first place ballots, second on 104 and third on 120 ballots for a total of 1,007 points.

People Visit Palace

TOKYO.—A total of 174,740 Japanese and foreigners filed through the gates of the Imperial Palace to extend New Year's greetings to Emperor Hirohito and his family. Cries of "banzai" greeted the 62-year old ruler and Empress Nagako. But the warmest greetings were reserved by Crown Princess Michiko, a commoner who married into the royal family. She represents what every young Japanese girl would like to be.

Tax Time Is Here

The 1963 Federal Income Tax filing period has begun. Every citizen or resident of the United States—whether an adult or minor—who had $600 or more gross income in 1962 is required to file a return. For taxpayers 65 or over, no return is required unless gross income was at least $1,200, E. C. Coyle, Jr., Director of Internal Revenue Service for this district announced.

Returns should be filed as soon after January 1st as possible, but no later than April 15, 1963. Taxpayers of the 26 counties of northern Illinois should file their returns with the District Director of Internal Revenue, 22 West Madison Street, Chicago 2, Illinois.

The Internal Revenue Service will offer assistance at the local offices, by telephone, and information programs through newspapers, government publications, radio, and television.

Carnegie Foundation Grants $90,000 For Japanese Study

WASHINGTON, D. C. — The Carnegie Foundation announced the grant of $90,000 to Seton Hall University in New Jersey for the advancement of teaching the Japanese language in high schools. This will be the first project of its kind in the mainland United States at the high school level. Many such schools in Hawaii teach Japanese.

Dr. John B. Tsu, director of the Institute of Far Eastern Studies at Seton Hall declared that part of the funds will be used to establish a summer language institute for elementary and secondary school teachers of Japanese. This will be the only institute of its kind in the United States.

A survey made at Seton Hall showed that only nine high schools in the continental United States teach Japanese. Two are in New Jersey, two in Utah, four in California and one in Oregon. Forty-five schools in Hawaii teach Japanese according to Dr. Tsu.

The Carnegie grant will also enable Seton Hall to assist private school teachers who participate in a Chinese institute under a grant of $39,000 from the United States office of education.

The summer institute at Seton Hall, located in South Orange, New Jersey, will be held from July 1 to Aug. 23, 1963. It will be supervised by Dr. Tsu and directed by Dr. Toyoaki Uehara, professor of Japanese at Seton Hall.

Dr. Tsu, born in Peking, China, attended the University of Tokyo, Georgetown University in Washington, D. C., and Fordham University in New York. In 1958 he toured the Far East at the invitation of 13 universities.

Nisei Post Had Wonderful Night

1963 received a royal welcome by some 300 merrymakers at the Nisei Post Annual New Year's Eve Buffet Dinner and Dance held at the gaily decorated twin-ballrooms of the Hotel Sheridan Plaza. Music for this joyous celebration was provided by the Billy Kaye Stereo Bands.

The highlight of the evening was the drawing held to raise much needed funds to sustain the many community activities sponsored by Nisei Post, especially the Junior Drum and Bugle Corps.

The winners were: Richard Agemura, 1st prize; Anna Giba, 2nd price; Dorothy Dressler, 3rd prize.

Gardena Dentist Takes Own Life

AZUSA.—A Gardena dentist apparently committed suicide by stabbing himself repeatedly in the stomach and then driving over a 400-foot cliff in San Gabriel Canyon near Falling Springs, sheriff's deputies reported.

Sgt. Richard Griffin said it took rescue units more than two hours to recover the body of Kazuo George Ichiriu, 44, of 14904 Mariposa Ave., Gardena.

Investigators were flown to the scene 20 miles north of here shortly after the wreckage was spotted by a forest ranger at 2:30 p.m.

Griffin said Dr. Ichiriu had reportedly been depressed because of illness and financial difficulties.

A former resident of Hollywood, the Nisei graduated from Hollywood High School in 1937, but received his dental degree only eight years ago from USC, while employed at the Central Post Office during the day.

In a note left for his wife, he begged her to return to Hawaii.

A Noted Theologian To Speak Community

Dr. Masao Takenaka, a professor of Christian Ethics at Doshisa University, of Kyoto, will speak on "Human Being in the Revolutionary Age," Sunday, Jan. 20, 7:30 P.M. at Japanese American Service Committee.

Dr. Takenaka, a graduate of Yale University, is now a visiting professor at Union Theological Seminary in New York. He is visiting Chicago as a participant in the Conference on Radiation and Ethics at University of Chicago.

His lecture is sponsored by the cultural committee of JASC, and the public is invited.

John O. Root Named Head of Chicago YMCA

The announcement that John O. Root has been named general secretary of the Young Men's Christian Association of Metropolitan Chicago was made by Dr. Fred A. Replogle, president of the YMCA Board of Managers.

He succeeds Lloyd J. McCloy, YMCA general secretary, who passed away December 18.

"Root is a dynamic young man with proven ability," Dr. Replogle said. "Many of the outstanding programs of the Chicago association were spearheaded by Root," he added. The 43-year-old chief executive of the Chicago Y assumes his position effective Tuesday, January 1, 1963.

"Under Root's leadership, the citizens of Chicago will see a continued effort to stimulate delinquency prevention in the inner-city as well as movement to strengthen the total YMCA program in the city and suburbs," Dr. Replogle pointed out. He continued, "Root becomes the eighth general secretary of the YMCA in its 105 years history. This includes Dwight L. Moody, one of Chicago's greatest leaders and the first general secretary of the Chicago Y."

Last July, Root was named associate general secretary of the Chicago association and served as McClow's top assistant. McClow was scheduled to retire in September, 1963.

Japanese Worried About Olympic Game's Slow Progress

TOKYO — Everybody in Tokyo talks about the Olympics but two out of three don't think enough's being done about it.

That's the result of a government poll which showed that 73 per cent of people living in Tokyo are worried the city won't be ready to host the 1964 Olympics.

Throughout the country, the poll said, almost one out of two polled thought the Olympics were an opportunity to display "national or racial strength" instead of an occasion for individual athletic performance.

Intellectuals and students were against the government's spending extravagantly on facilities.

Japan Air Lines Plans Expansion

Entering its second decade of international operations, the flag carrier of Japan is still growing.

During 1963 Japan Air Lines will inaugurate a new route to Seoul, Korea, Tokyo-Seoul service will begin next summer with four weekly flights via CV880M jetliner.

New offices will be opened in Zurich, Switzerland; Manchester, England; and Milan, Italy.

JAL also is considering the establishment of offices in San Diego, Sydney, Stockholm, Brussels and Dacca.

Existing routes will be reinforced with additional flight frequencies. Upon delivery of its sixth DC8, JAL will increase trans-Pacific flights from the currently operated seven per week to eleven. As of April 1, 1963, JAL will offer six Los Angeles-Tokyo flights, all via Honolulu, and an eleventh flight Tokyo-Honolulu-Tokyo.

By mid-summer, JAL will receive its seventh DC8 from Douglas Aircraft Company. This will make possible a switch-over from CV880M's to DC8's on JAL's southern route linking Tokyo and Southeast Asia with Europe.

Looking ahead to 1964, JAL plans to add three more DC8's to its jet fleet and increase its trans-Pacific flights to thirteen per week.

Chicago Buddhist Church Holds New Year Party

Chicago Buddhist Church, 1150 W. Leland Ave., will hold the annual membership meeting and the New Year party Sunday, Jan. 20.

The membership meeting starts at 2:30 P.M. at which time the annual financial reports of the church, reports on activities of the past year, and the plan for the coming year will be made.

After the meeting, the New Year dinner will be served. There will be short talks by Mr. Shigeo Wakamatsu, past national president of the JACL, and Mr. Ryoichi Fujii, the editor of the Chicago Shimpo. Entertainment will follow.

It is expected that every member of the church will be present and it is hoped that many friends of the church will make every effort to attend the meeting.

Poem Read Before Emperor Turned Out to Be Plagiarism

TOKYO—Embarrassed Imperial Household agency officials acknowledged that one of the 13 poems read before the Emperor and Empress Thursday last week in the imperial poetry contest had been plagiarized.

The official struck the name of Gensaku Yamashita off the list of the winners after their investigation proved that a winning entry had been plagiarized for the third straight year.

Yamashita, a 66-year-old farmer from Yamanashi prefecture, had submitted a 31 syllable Japanese poem, which the official said, was made up of two poems already published by others. The announcement of the cancellation came after the officials questioned Yamashita. Yamashita returned the winner's prize—a package of cigarettes, a special wooden box bearing the imperial chrysanthemum for safe-keeping of poem and a return railway ticket.

In 1961 and 1962 poems which had been suspected of having been plagiarized were withdrawn. There was a strong demand subsequently for publication of the entries in advance to preclude plagiarism charges. The Imperial Household department, however, refused to do so on grounds it would be "suspecting" all interested participants.

The reports said that the farmer had worked the theme of this year's contest "Kusahara" (plains) in his entry by taking the first half from a poem by a woman with the penname of Shizuko Tadokoro of Osaka and the last half from a composition by Junichi Murakami of Shizuoka prefecture in the Osaka poetry contest. The Tadokoro poem won the second place and the Murakami entry third place in the contest held at the Sumiyoshi shrine. Authors of the two poems were shocked when they read the farmer's poem in the newspaper because it "so closely resembled" their compositions.

S. Sugeno Passed Away

Senkichi Sugeno passed away, after a prolonged illness, on January 10 at the Woodlawn hospital. Funeral was held Saturday, Jan. 12, at St. Paul Episcopal church with Rev. Daisuke Kitagawa officiating.

He is survived by wife, Toyo and three children.

Nisei Sailor Killed In Sasebo Accident

LOOMIS — A Nisei sailor from Placer County was killed in an accident in Japan late last month.

Bill Masato Nakashima, 21, suffered fatal injuries in a motor scooter accident near Sasebo and died Dec. 31 at a hospital in that Japanese city.

A native of Auburn in Placer County, he had been serving in the U.S. Navy since 1960.

Surviving relatives include his parents, Mr. and Mrs. Minoru Nakashima, brothers Kenneth, Larry, Marvin, Dirk and sisters Lillian and Vivian Nakashima, all of Loomis.

Asian Research Center Set Up With Ford Grant

TOKYO— An Asian Research Center was set up with the help of American money over heavy protest that scholarship would be used for politics.

Kyoto University's Southeast Asia Research Center, which received a $450,000 Ford foundation grant, will conduct on the spot surveys into Asian life. The total budget on the five year project is about $821,000.

Ko Hirasawa, president of the university, has promised the center will be strictly non-political. Critics charged that the Ford foundation money would link the project to American policy.

Japan To Build Large New Airport Near Tokyo

TOKYO— A new $333 million airport will be built on the outskirts of Tokyo by 1966 to supplement the present International airport at Haneda, government sources reported.

The sources said the new airport will be designed to handle the fastest and biggest jetliners flying now, as well as those still on the drawing boards. They said the airport will have two 13,000 ft. and two 9,800 ft. runways.

New Agent of NYK

N.Y.K. OFFICE IN SAN FRANCISCO and Max J. Linder, President of Transmarine Navigation Corporation, jointly announced today the appointment of Transmarine as Pacific Coast General agents for N.Y.K. Line effective April 1, 1963 and final details are now being completed for their new assignment. Transmarine will act as general agents on all ports on the Pacific Coast of the United States, Canada, Mexico, Central America as well as Hawaii and the Philippines and Guam.

This major change in N.Y.K. Line operation on the Pacific Coast will require Transmarine to open offices in San Francisco, and plans are under way to assume the present office location of N.Y.K. at 311 California Street, with a majority of the present N.Y.K. San Francisco staff being transferred to the Transmarine office.

Mr. R. O. Flood, present General Traffic Manager for N.Y.K. and long acquainted in steamship circles, will be appointed a Vice President of Transmarine and will take over the management of the San Francisco office.

Loop Air Lines Plans Expansion

Entering its second decade of international operations, the flag carrier of Japan is still growing.

During 1963 Japan Air Lines will inaugurate a new route to Seoul, Korea, Tokyo-Seoul service will begin next summer with four weekly flights via CV880M jetliner.

New offices will be opened in Zurich, Switzerland; Manchester, England; and Milan, Italy.

JAL also is considering the establishment of offices in San Diego, Sydney, Stockholm, Brussels and Dacca.

Existing routes will be reinforced with additional flight frequencies. Upon delivery of its sixth DC8, JAL will increase trans-Pacific flights from the currently operated seven per week to eleven. As of April 1, 1963, JAL will offer six Los Angeles-Tokyo flights, all via Honolulu, and an eleventh flight Tokyo-Honolulu-Tokyo.

By mid-summer, JAL will receive its seventh DC8 from Douglas Aircraft Company. This will make possible a switch-over from CV880M's to DC8's on JAL's southern route linking Tokyo and Southeast Asia with Europe.

Looking ahead to 1964, JAL plans to add three more DC8's to its jet fleet and increase its trans-Pacific flights to thirteen per week.

Processed in the most improved way, this silver ware is stainless, rust-proof, stays ever shining. Will serve for your family or party an lasting treasure.

50 pc. Stainless silver ware special $ 9.95

Best porcelain; hard, smooth, and fine, very beautifully designed that it dignifies and brightens your dining table so elegantly.

55 pc. Dinner ware special $ 29.95

You are always welcome to browse around.

OTAKE ART SHOP, INC.
11 W. JACKSON BLVD. WA 2-0673 — 6443 S. HALSTED ST. RE 7-0502

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2940
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5597
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4423 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches, Gifts — Engraving, Jewelry
1522 E. 87th Street — Tel.: 731-7455

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9820
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• $300.00 CASH REQUIRED
New 3 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $92.00 only. Deluxe features. Inquire Today!
• 2 STORY FRAME RESIDENCE
7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $14,500.00
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each apt. Modern plumbing. In fine condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
• 4 APT. BRICK
2-2½'s and 2-4 room apts. Auto. oil stm. ht. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
6 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil stm. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00.
• 6 FLAT BRICK
4-6s and 2-7s. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $58,500.00.
• 12 FURNISHED APT.
Newly remodeled rear city code. Auto. oil. 2 car garage. Income over $14,000.00.
• 12 APT. BRICK
6-1's and 6-2's. Large rooms. A-1 condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $94,500.00.

Your Classified Ads

FOR RENT

3 RM. apt., private bath, furnished, North-side. GR 2-8797.

6 RM. flat, heated, stove and refrig. 3rd flr. Newly dec. encl. porch. BI 8-5136.

6 RM. flat, stove and refrig. 2nd flr. Newly dec., tile bath. AR 1-9403, 910 Gunnison.

3 RM. apt. Completely furnished. North-side. LA 5-6877.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. flat. Excel. shop., near school, with big yard. $55 mo. 1316 N. Wood. BR 8-0863.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

3½ & 5 Rm. unfurnished apartments, 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call Johansson, janitor, IN 3-4389.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. Also 1 rm. kitchenette bsmt. apt. Private bath, $9 wk. WE 5-1583.

FOR SALE

DEVON-WESTERN, 4 yr. old 2 flats, 6½ rm., 1½ baths each. Beautiful cabinet kitchen, 2 gas heating units, low 40's. BR 4-3300.

SKOKIE. 7 rm. hi-level, many extras, rec. rm., patio, 2 baths, 2 bedrms. ORchard 6-0924.

HELP WANTED

MEN, evening sales, full or part time, extra money, car necessary, leads furnished. $200 up weekly commission. Call VIllage 8-3823 or write to 815 S. Grove Ave., Oak Park.

PERMANENT OFFICE positions for typists, stenos. Mr. Gregory, 726-3693.

TYPISTS — FEMALE
High school graduates, 18 to 32, able to type 55 words per minute. Steady work. Opportunity for advancement. Call Mr. Adler, SUperior 7-1660.
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 — RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's separate front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat. Built in 1962. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 2 years old, auto. oil heat. Large yard near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. — EA 7-1132 — Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st. mtg. $25,000.00, 25 years, 6¼ %. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $9,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 1400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apts. are fenced. Annual income $25,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Annual income $13,000.00. Good location 1400 North. Price $72,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SHIMPO
第一七三五號
一九六一年一月廿三日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-1971-2
Published twice a week except weekly last week of the
Calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

記錄破りの赤字豫算
總額九八八億弗の大支出
ケネディ氏のギャンプル

（華府）ケネディ大統領はレコード破りの赤字付きのレーガン豫算を十七日に議會に提出した。

一九六二會計年度豫算は、三年計畫の總額とともに伴う軍備擴張を強調せんとする豫算を反映したものだが、最初に強調されたのは國際協調であり、特別國の反對だつた。彼らは「信じ得べからざるもの」とか「人を殺つた」豫算として政策の火の手をあげた。

併しケネディ氏は、總統に伴う經濟的必要により國庫收入は增加するも、と繰り返えして主張した。總額豫算ディーンは、一九六六年又は一九六七年まで均衡豫算の實現はあり得ない、と言つた。ケネディ氏によると、過去五年間、アイゼンハワー大統領も同氏も八〇億弗の赤字を生む豫算を組んで來たが、實際にはその時に二四〇億弗の赤字を歌出した。會計年度末には八八億弗が支出となる、と報告されている。

豫算局長カーミット・ゴードンによると、國防安全保障に關係しない部門の豫算は極度に削減された。廢棄、住宅又は振興などの方面では、各部局が申請した豫算額より相當

四分の三は軍事費
國防省豫算は五一〇億弗
利子だけでも百億弗以上

（華府）ケネディ氏が提出した一九六二會計年度のレーガン豫算の四分の三——七五〇億弗——は過去、現在及び將來の軍事に關するものである。

豫算局者は五一〇億弗を使うが、これは現會計年度より二七億弗增であり、第二次大戰中を除いては、平史上最高の軍事費支出である。豫算教育福祉厚生局及び郵便局——その仕事の大部分は國防關係——の予算は、それぞれ四二億弗と二八億弗である。外國軍事援助費が一四億弗、宇宙開發費が一四億弗、原子力委員會關係が五億弗、國際開發局關係が三億弗——は直接的に軍事のため關つたもの——の殆どが一〇一億弗に達する。

「現狀に滿足しない」と言う大統領は、三年間に一六〇〇のタイタン、ミニットマンICBMを作るほか、原子力潛水艦隊を現在の二隻から二四隻に增加する。

豫算局は、ソ連、ポラリスなどの彈道兵器に對抗するため、ICBMを增強する。これは一九六八年までに一八〇〇に增加する。局地戰爭及び反ゲリラ戰用として戰車の增強、機動部隊の空輸力を增大するに十分である。

海軍豫算は一二二億弗で、本年度豫算より三億弗增。陸軍豫算は一五一億弗で九億弗增。空軍は一九九億弗で二億弗減である。

エリザベス女王も哀悼
勞働黨首 ゲイツケル 死去

（ロンドン）英勞働黨黨首ヒュウ・ゲイツケルは、十八日ロンドン大人に見送られて死んだ。氏が健康を損ねられたは十二月だつたが四週の後上にあると思られていた。併し一月四日に再入院して最後の手術を受けたが、效なく五六才の生涯を終つた。

ゲイツケルは中産階級の出身であつたが、勞働運動に興味を持ち一九四五年の勞働黨の選擧資料に關して始めて代議士となり二年後にはアトリイの下で燃料相となり一九五〇年には財務相に任命された。一九五五年にアトリイの辭任を受けて、他の勞働黨首に選擧された。

彼の下で勞働黨が保守化しつつあるとの批判もあつたが、西歐左翼と對抗して英國の地位を主張して、勞働黨をその方面に指導した。彼の死により、當分後任選擧で勞働黨が紛爭するのは避けられない、と見られている。このことはマクミラン政府の不人氣につれて勞働黨の再び政權の座につくチャンスとも言われる。

彼の死の報を聞いて「惜しい男をなくした。英國の大損失だ」と言い、エリザベス女王は「悲嘆の念をもつて」ゲイツケル未亡人へのメッセージを受け取つた。

遊覽船發火
死者百五人

（カルカッタ）インド洋アンダマン諸島附近で火事を起して沈沒し、少くとも百四人が死んだと十九日に發表された。

ニュースによると、約二五〇人がボートに乘つていた。

英の共同市場加入交渉
フランスの一擊で崩壞前
困難克服は絶望ではない

（ブラッセル）よろめきながら進行中の英國の歐州共同市場加入交渉を中止しよう、とフランスは提案したが、他の五カ國は交渉繼續のため最後の努力をしている。

ブラッセル交渉は十四カ月になるが、フランス大統領ドゴールの一擊で崩壞の寸前にある。氏は英國の共同市場加入に反對である。フランスを除く他の五カ國は例れも加盟に賛成しているが、ドゴールの強力な打撃は、英國の希望を挫くと共に加盟交渉の中斷をも意味するとの意見が強く、英國が共同市場から除外されるのは避け難いとされている。

四カ月の交渉が如何に多くの障害物を克服したかを具体的に示し、殘つた技術上の問題でも、フランスに解決の意欲があれば、これを征服するのは不可能でない、と主張する予定である。

併し五カ國の努力に拘らずドゴールが態度を變化しないのは確實であるとの意見が強く、英國が共同市場から除外されるのは避け難いとされている。

中共は獨立國だ
獨自の道を步く權利あり
中ソ思想對立更に深まる

（北京）中共はフルシチョフ首相の提唱する「ソフトニ」ラインを批判し、共產主義世界における獨立宣言を十九日に發表した。

この獨立宣言は東歐共產黨大會で中共代表が行つた演說を全文の形をとつた。中共代表がこの演說をした時、各國代表はブウブウ言つて反對を表明したもので、フルシチョフの平和的共存論を排斥し、ケネディ大統領の「開放主義世界」を痛烈に攻擊した。

中共代表團修正はユーゴスラビアのチトー大統領を最も痛から攻擊することによつてフルシチョフ首相を間接的に攻擊し、中共が共產主義世界內で指導的役割をもつことを一九五九年の各國共產黨のモスクワ宣言を引用して立證した。

「社會主義陣營內のあらゆる國は獨立の問題と國立を保證されている。すべてのマルクス・レーニン主義政黨は獨立であり、同等の權利をもつている。」

とモスクワ宣言は言い、各國はそれぞれの事情に應じて政策を作り、相互を尊重することを規定している。

中共代表團修正は、東歐共產黨大會について改變を守つていたが、伍赫產黨放送によりそれを破つた。それに先き立ち、ケネディ大統領の招待に應じてソ連が「平和の道」をとるのを中共は警告した。

伍らその誤謬でとくに激しく攻擊したのはチトーで、彼はアメリカ帝國主義——米帝のこと——に奉仕していると言い、チトーは社會主義の原理を實

中共に既に原爆所有
年末迄にテストせん
米國防關係者の意見

（東京）毎日新聞は米國の國防省關係者が中共はすでに數個の原爆實驗に成功し、年末までにこれをテストすると信じている、と報道した。この意見は、日米安全保障協議會の席上で發表された。

日本防衛廳代表は「毎日の報道を否認したが、同廳は情報は正確であると主張し、取り消しを拒絶している。併し中共が初步的原爆を製造したことに、米國防關係者は殆んど異議をいだいていない、と毎日は言つた。

「たとえ、中共で原爆テストを行つたとしても、極東の軍事情勢に影響を與えない」と日米安保協議會關係者は信じている。」

併し中共が原爆をもつことが日本國民に與える影響を米政府は關心している。これは日本國民が感情的に燃え持つ原爆への恐怖を知るからである。更に中共が原爆を持てば、日本の國防政策に變化を與える必要があるとかねてから日本側は示唆していることも米政府は知つている。

なお安全保障協議會で、日米代表は中共の核兵器開發力について慎重な討論がなされたことを毎日は報じ、米國代表は中共の原爆は試驗がなもので、同國が原爆を實際の兵器として發展せしめるまでには十年を要するだろう、と米代表が言つたとも言つた。

中共 既に 原爆所有
年末迄にテストせん
米國防關係者の意見

（パリー）西獨首相アデナワーが廿日夜パリーに到着した。フランス・獨同盟條約を結ぶためである。

ボン政府はアデナワーが佛獨關係を緊密にすることを期待しているが、結果は期かつたようである。

政府はむしろ英國の共同市場加入問題でドゴール大統領が態度變化を示すようにアデナワー首相が說得するのを希望している。

「私は特別の目的を抱いてパリーに來た。私は歷史的意義をもつ獨佛條約締結の手續を終了するために來た。」

アデナワー首相は空港で新聞記者團に對し、こう言つた。

アデナワー
パリー到着
ロウワンを 駐ブ大使に

（華府）カール・ロウワンが駐アイスランド大使に任命された。現在は國務省政策企畫部長である。

ロウワンは本年卅七才。テキサス生れの辯護士で、オハイオ州オベリン大學を出てミネアポリス「スター」の記者として入社、國務省の專任で優れたニュースを書いていた。一九六一年に國務省に入つて今日に至つた。

四分の三は軍事費
國防省豫算は五一〇億弗以上
利子だけでも百億弗以上

（華府）ケネディ氏が提出した一九六四會計年度のレーガン豫算の四分の三——七五〇億弗——は過去、現在及び將來の軍事に關するものである。

豫算局者は五一〇億弗を使うが、これは現會計年度より二七億弗增であり、第二次大戰中を除いては、平史上最高の軍事費支出である。豫算教育福祉厚生局及び郵便局——その仕事の大部分は國防關係——の予算は、それぞれ四二億弗と二八億弗である。外國軍事援助費が一四億弗、宇宙開發費が一四億弗、原子力委員會關係が五億弗、國際開發局關係が三億弗——は直接的に軍事のため關つたもの——の殆どが一〇一億弗に達する。

「現狀に滿足しない」と言う大統領は、三年間に一六〇〇のタイタン、ミニットマンICBMを作るほか、原子力潛水艦隊を現在の二隻から二四隻に增加する。

豫算局は、ソ連、ポラリスなどの彈道兵器に對抗するため、ICBMを增強する。これは一九六八年までに一八〇〇に增加する。局地戰爭及び反ゲリラ戰用として戰車の增強、機動部隊の空輸力を增大するに十分である。

海軍豫算は一二二億弗で、本年度豫算より三億弗增。陸軍豫算は一五一億弗で九億弗增。空軍は一九九億弗で二億弗減である。

フルシチヨフ一大讓步し
查察を原則的承認
核テスト禁止に大進步

（華府）ケネディ—フルシチョフ會談により、核テスト禁止の現地查察をフルシチョフ首相が原則として承認することが明かにされ、テスト禁止條約締結に一大進步が見られた。

フルシチョフ首相の立場は十二月十九日付手紙で明かにされたが、テスト禁止條約の中心に關れたものとしてケネディ大統領も喜んでいる。これによつて英國をまじえて國際にワシントンで協議が續けられている。

協議の米國代表は、ソ連が

工場勞働者
賃銀增加

平均時給二弗四二仙

（華府）一九六二年に米國工場勞働者はレコード破りの賃銀を得たことを勞働省は發表したが、その賃銀增額は歷史的少額であり、生活費騰貴を考慮すれば、實うに足りなき增加であると認めた。

統計によると、十二月の工場勞働者の平均週給は九八弗の同月のそれは九六弗六三仙であつた。この收入には週平均三時間のオーバータイムが含まれている。

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

串野内科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-3526

加藤内科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg. Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033

野邊外科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson. Rm. 218
Tel: UP 8-2237, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

オステオパス・內外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

綱本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1184 N. Clark St.

イエスキリスト教會
牧師 大山 繁
英語部牧師Gブラデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
Parsonage: GR 7-6570

市俄古長老教會
牧師 泉 弘
婦富ロード
CHURCH OF CHRIST
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教會
一世部牧師 花房 藤夫
二世兼牧師 西本ロージ
CHRISTIAN CONGREGATIONAL CHURCH
1111 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-6181

レークサイド日本人基督教會
牧師 桑原 一秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
951 W. Wellington
Tel: DI 8-3474

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 佐久間 英
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林 和夫
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Sheridan Rd.
Office: WH 4-8793

フモローシップ
一世部牧師 井出 肇
英語部牧師 藤生ヒクター
FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 4312 N. Hermitage
Tel.: LI 9-3073

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 5249 N. Sheridan Rd.
Office: WH 4-8793

シカゴ日本人浸禮教會
牧師 南 恵 勲
JAPANESE BAPTIST CHURCH
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川 泰瑛
開教總監 松倉 修顯
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. Lo Salle Street
Phone: Elsewere 7-8425

中西部佛教會
開教使 岡野 行圓
同 多田 覺英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1764 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

シカゴ佛教會
開教使 久保田 覺順
同 齋藤 覺紅
同 足利 敏郎
Chicago Budd'st Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9052 ED 4-8708
South: 5446 Dorchester
BU 8-0257

北米日蓮宗 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川 泰瑛
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. Lo Salle Street
Phone: Elsewere 7-8425

鳥野山佛教會
開教總監 荒川 泰瑛
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

真言宗普通寺
副開教使 木村 寶光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在誠
高橋 俊淨
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Wrightwood Ave.
RA 8-6828

天理教 ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木 鎭二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

牛長の家 北部 聯友相愛會
會場 定住者會館
北クラーク橋一一〇
第一日曜日 第三日曜日 午後一時半
會費は 當日會場にて 募集
333 W. Menominee Ave.

牛長の家 聯友相愛會
見學會 第一日曜日 聯友會 第四日曜日 歡迎會 入七三號 定住者會館 午後一時半 旅行吉之輔
1533 E. 71 Pl.
電話 DO 3-8441

天照皇大神宮教
係る國祖國祖神宮 本國中西部地方責務 每日參日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU
EYO
4845 N. Winthrop ED 4-4528

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本砂吉
KAY DENTAL LABORATORY
Dana 2-1111 (HO七號館) 實HAyma 1-2477
Vos Burne Bldg. Room 305 Harrison & Notre Park Avenue Michigan 2-3482

二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西 貞子
野間 恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四ニ二・八二
（空氣調節設備）

▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國內
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案內所

保險
火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寬保險事務所

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル
中華御料理
昼席機
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式を誇料理 マンドリン
別室には空氣調節の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
竹園
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東料理あり 中華人街中心地
西サーマック街二〇四

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
344 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田 アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一八八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
オガタで
寫眞は 定評ある
北アシュランド街五〇四七
電話 UP 八一一七二七

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET WHitehall 4-2730

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
❋天ぷら ❋すき燒 ❋おさしみ
❋すし ❋お辨當 ❋其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千屋 紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本食 中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

MATSUYA SHOKUDO
1122 N. Clark St.
WH 4-8351
てんぷら、すき燒
日、米、支那料理一切
松屋食堂
北クラーク街 一一二二
電話 WH 四一八三五一

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9843
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五二

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
長崎すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
❋日本食作り日本人もあります❋
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7195, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)
觀光團募集豫告
（現在募集中のは本紙二面廣告參照）
▲來春四月の訪日觀光團
（ワシントン發と ニューヨーク發）
▲來秋九月廿六日發觀光團
▲來秋九月上旬訪日觀光團
▲來春四月上旬
（ニューヨーク發）
▲オリムピック訪日觀光團
一九六四年
詳しい事は當社（お問合せすぐ）
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、汽車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光案內
市內、近郊觀光、團體、遊園（への）
證明サービス
〇年中無休で廿四時間サービス〇
公證 菅野旅行內案社
❋東京支店 東京都 神田神保町一ノ五❋
❋月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六冊
❋日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三冊
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI二一七一九三

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 榮

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-8793
2227 W. Belmont

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金 俊彥
中瀨 直明
ROOM 1808
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-6667

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入 良香
藤堂 威雄
南デアボーン街 三八（九二三號）
（電話） Franklin 2-4550

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DIS-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
❋市內無料配達
❋地方へも無料で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
（花）
お花のご用は、電話又は手紙で直ちに參上致します。尙來、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
冠婚葬祭
皆樣のお心をこめたお花を贈りましよう
❋市內は無料迅速に配達致します。
ウオールス花店
西島 久善

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7195, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)
觀光團募集豫告
（現在募集中のは本紙二面廣告參照）
▲來春四月の訪日觀光團
（ワシントン發と ニューヨーク發）
▲來秋九月廿六日發觀光團
▲來秋九月上旬訪日觀光團
▲來春四月上旬
（ニューヨーク發）
▲オリムピック訪日觀光團
一九六四年
詳しい事は當社（お問合せすぐ）
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、汽車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光案內
市內、近郊觀光、團體、遊園（への）
證明サービス
〇年中無休で廿四時間サービス〇
公證 菅野旅行內案社
❋東京支店 東京都 神田神保町一ノ五❋
❋月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六冊
❋日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三冊
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI二一七一九三

米國外交政策論

キューバと米國 (二)

藤井察一

キューバ問題を冷静に考えられた米國のイメージが一方的なものは、だから、危険なのであります。それなければこそ、これを考えねばならないのであります。外交問題で國民が感情的になるのは、その國家にとって危険な時であるからです。その時の政府の態度と違った意見を立てる者を「非國民」または「反逆者」扱する傾があります。

私の知るシカゴ大學の本生が、ケネディ大統領がキューバ危機を隠して「これは軍縮問題だ」と口をすべらせると、彼らにいた學生が「それは米國主導權の喪失だ」と言って、私の友人を攻撃せしめたそうです。ケネディ氏のとった政策に世界の余論があるかないかを批判するのでなしに、政府は共産主義者の言葉だ、と言ってこれを抹殺しようとする傾向のある時は危険であります。なぜなれば、デモクラシイの精神は、リーダーシップ（指導者）が言ったように「相手の立場に理解があるものでないか、と反省するのでなく、カストロ首相にも言い分はあるものでないか、と考えてみるに過ぎないのであります。そうすることによって、冷静な態度が打ち出され、公平な批判が可能になって来るでしょう。およそこの世界には、どの國が悪とか、どの國が白とか言う國はあり得ないのですから、キューバ問題の解決は、まずカストロから来た——と考えるのは合理的であると言わねばならないと思います。

人間の感情作用は、ギャングスターの執行、それから政治家の態度と、米國の大統領だけをならべ立てれば、米國は世界で最も憎まれた國だ、と「立証」することは容易であります。例えば、そうして作られた主導權を取くのは民衆相手に小犬がほえるようなものでせうが、これが恰も米國のメードかたのかの如く米國は考え、ヒステリカルにさえなっています。

この様な現象には、自家の花園が配足で踏みにじられたことに對する怒りに似たものがあります。

子供の火遊び
大人を殺す

去る十九日、東大病院一七才の一高生が、ガソリンをかぶって焼死した事件があった。捜査五万発と言われている。

その後の調査は、學園が遊ぶ場所の問題にまで発展し、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時。一切無料で助言します。

鉄學士　小村純太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

その後の調査は、學園が遊ぶ場所の問題にまで発展し、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時。一切無料で助言します。

鉄學士　小村純太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

供が、一階のアパートでマッチで模型飛行機のガソリンを遊んでいたことから発火したことが判明した。ガソリンの缶にある様にマッチで火をつけると、これが燃え上ったので慌てて踏み消しにかかったが、子供の力でどうにもならなかった。それで二階に走り上ってジャニターを呼んできたがその時にはどうすることも出来なくなっていた。子供をほったらかしておいて、パーに行く母親のことで、家の中はめちゃめちゃになっていた。これが火のひろがるのを容易にした。父親は勤務先の事務所で調べられた母親は、幼時間外出しただけだ、と言い張っていたが、パーに一時間もチバついていたことを警に自状したので、前は母親を告訴することになり、子供らは少年保護所に收容された。

そんなことで醜なじみになると、おばあちゃんはヨシ子ちゃんをつれて、そちこちの番地名の家に遊びに行くようになった。見ていると、一つの所に長く通わず、つぎつぎと相手を變えている。

それは長く通ってると、頭の變つてる程度を相手に知られて、そのようなあしらいといつても難しにされるわけではないが）をされるので、おばあちゃんはおばあちゃんでそれが面白くないのだ。そして、自分の言葉をまともに受けとつてくれる、新鮮な相手を、つぎつぎと見出していくのである。

おばあちゃんは、自分の言葉の効果を強くするために、話を大げさにする。私のこと、などでも、あちこちでしゃべつて歩いてるというわさが耳に入つて来た。それは主に、佐太郎の不品行のために、私が一生懸命つづけて来たということらしい。そして離をひそめて語る話のサワリは、私に一人ぎりしか子供が生れなかつたのは、佐太郎からわるい病気をうつされたためだということだそうな……。

まあ、おばあちゃんとおつき合いする以上、その程度の犠牲はやむを得ません。しかし、少くともそれだけのプラスがあるから、米國人が驚異的に、そして、小おけで、水ための水をくんで、老人たちに浴びせかけた老人たちは、曲が欠けた口で、

山の湯の手記

石坂洋次郎

何かつぶやきながら、浴室から出て行つた。

そのことで、おばあちゃんは、山の人たちの第一印象をひどく工合がわるいものにしてしまつた。が、おばあちゃんの愛つてることが相手に分り、おばあちやんの方でも、山の湯の素朴な風習がのみこめると、しだいに神經質が出て来ていた。おばあちゃんが入浴している時だけ、百姓の男たちは笑つて顔を下げ、「おばあちゃん、どうかふろに入れて下せえよ。お願いしまーす」などと聞わつて浴室に入るようになつた。

「はいはい、どうぞ。いつぞやは、みなさんふつかけて……おわびに今日は背中を流してあげましようかね。そんな事をしてはお上さんに怒られるかしら……」と、おばあちゃんの方でも、和やかな冗談を言うようになつた。

私はホッとした。田舎の人たちというものは、飾つた調いや觀覚に對して、しんぼう強く、寛大なものである。

新戦艦設計者ほど、その數多くメンバーが鉄壁なものは、日本では比類があるまい。文化觀覚界、政治觀覚界、財觀覚界、勇觀覚界、軍事觀覚界、藝能觀覚界、觀覚界、と言つた具合で、ざつと数えあげても、百名を下らないだろう。

なんにしても、こうして日本の代表的觀覚人や文化人が一堂に會することは、大きな意義をもつことで觀覚だが、私はこうしたパーティーを見て感じることは、日本という國は、やはり官觀という意覚がいまだに強く、その觀覚的な觀覚人をうまく、分類、こうして、これだけ觀覚人をうまくつけて、觀覚的な調子を通じて、風づくりの觀覚を一掃、外交のスムースな推進に觀覚を通じてやることがきわめて効果的で、先だつての觀州旅行でも、各國で大いにそれを体觀したと、すつかり感心していた觀覚人もうなずけるであろう。

豪華なパーテー

一月十一日の午後二時から三時三〇分まで觀覚大臣官邸の、文化觀覚人の新年觀覚會が、官邸庭園で開かれた。私は觀覚招觀されたのだが、マスコミでも報道されない私が出觀しているのは、私がアメリカ觀覚に觀覚しているからであろう。

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
増本　弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北シカゴ一〇八四三番

印刷物御用は
シカゴの新報社の
部印刷へ

シカゴ
日本人共濟會
事務所　北ウェブスター街四四一〇番
TAスハ四と四四（田中）

社會奉仕的助言
家屋賃貸借確定、移民法關係遺産相続分、遺言作成、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時。一切無料で助言します。
鉄學士　小村純太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

代行業務一切
日本様式、投資借託買付の外資法手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務（商事、民事）の御依頼に應じます。
代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
GR 7-8696
東京代理人　渡邊圓次郎

THE CHICAGO BENRI STA...
1011 S. Oakley, Chicago 12
Tel: SPa 2-2172

KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1464
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の團體　バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

自家用としても御贈答品としても
最も喜ばれる品質特選の最高級米
アーカンソーブルーローズ
さくら米
最寄りの食料品店で お買い求め下さい
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

日本送金は
最も早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております
受取人　米
受取人住所　米
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は $100 まで 75¢ です。
米出来るだけ日本字ではつきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK
(CALIFORNIA)
SAN FRANCISCO 365 California St. YU 1-3365
LOS ANGELES 101 S. San Pedro St. MA 4-4911
LOS ANGELES 3810 Crenshaw Blvd. AX 5-4321
SACRAMENTO 1400 Fourth Street GI 3-4611
SAN JOSE 224 E. Jackson Street CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ
送金金額　$　合計
手數料　$
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA
San Francisco Head Office ... 64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F. ... Buchanan & Sutter
San Jose Branch ... 1336 N. First
Los Angeles Branch ... 120 S. San Pedro St.
Gardena Branch ... 1640 S. Western Ave.

香港からコーヒーテーブルや寶石函等入荷致しました花瓶と茶器は仕入れ過ぎてオーバースタックになりましたから、一月中は二割引の安賣りをします。
正午より八時まで開店
GINZA GIFTS
333 E. Oak St. Chicago 11, Ill.
Hours Daily Noon - 8 P.M.
Tel. MI 2-6921

大へんな違いです！
おなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。
一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
醸内庁御用達　野田醤油株式会社

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2748 N. Lincoln
Please call before 9 a.m. or after 5 p.m. or weekend.
James L. Miles
フラミング　サービス
プラミングの仕事は何でも迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
日中不在勝ちに付き午前は八時迄、午後は五時後お呼出し下さい。

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい。
内山　ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五一八五三九

4410 N. Malden RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
▲北部農園域　二フラット。一一五、一一六、一一二九
▲ベースメント、オイルヒート、タイル　バスルーム
▲ビルトイン・タブ・二車庫付。約六千弗ダウン
▲三アパート。三一六ルーム。現代的私浴室。キャビネット・シンク。年收九千三百六十弗。約
▲二アパート。一六、一七ルーム。年收四千四百五十弗。
特價二万四千弗
▲チアパート。二一五、四一六。五車庫付。全部廣い間。
交通、買物に至便。學校近く。年收九千三百六十弗。約
一万三千弗ダウン
▲二十八アパート。三一五、廿五一四ルーム・アパート。
五ストーア。年收三万四千二百弗。純益一カ年一万五千
六百弗
田中ハリー
田中リチャード

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
金子ロイ
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商会
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　週日　九時一八時　土曜　八時一七時　日曜　十一時一五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井節男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います。

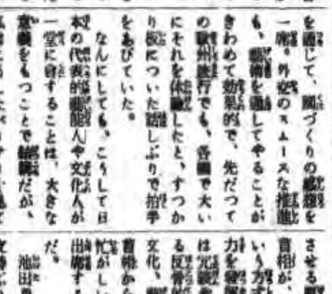
THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング　アカウント
セービング　アカウント
融資及び諸普通銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の諸便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安レートで御融資いたします
何事御気軽に當行へ御相談下さい
バンク　オブ　シカゴ
頭取　エルマー・マイケ
副頭取　福口行雄
副頭取　岡三郎　福別當

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
サンピドロより直送
▲各種月刊、週刊雑誌婦人雑誌取扱い

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醤油（こうじ・赤味噌・麹・すずこ）
味噌
江戸



何時食べてもおいしく献ける
チェリスター米
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
スターマーケット
北クラーク街三参四九番
電話　GR 二一〇五九九

定住者會 一月例會
先年度活動を檢討と 各部門の役割決定
會計報告

（單位弗）

▲收入の部
▲寄附　五、三八二
▲會費　七、〇二五
▲ミシガン・ソテイティ　七五〇
▲コミュニティ・アンド・トラスト　一、三五〇〇
▲コミュニティ・トラスト　一、五〇〇
▲基金基金　二、三七
▲ウォーター・センター　八、七〇一
▲募捐獲得　一、七九二
▲その他　四五七
▲合計　四一、四七八弗
▲支出の部
▲寄附　五、三八二
▲會費　七、〇二五
▲ミシガン・ソテイティ　七五〇
▲コミュニティ・アンド・トラスト　一、三五〇〇
▲コミュニティ・トラスト　一、五〇〇
▲基金基金　二、三七
▲ウォーター・センター　八、七〇一
▲募捐獲得　一、七九二
▲その他　四五七
▲合計　四一、四七八弗

◆總二時、（訪問及び會議）
◆總二時、（訪問及び會議）

◆總二時、（訪問及び會議）

◆總二時、（訪問及び會議）

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
5141 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7977-8
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 23, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1537

ベストセラーになった

ケネディ一家の聲

大當りのレコード會社

奇拔な話題がつぎ〳〵に飛び出すアメリカだが、最近はケネディ大統領一家をモデルにした話題のレコードや出版物が洪水のように賣り出されている。これはケネディ一家の人氣を利用したガメツイ商賣である。

ケネディは記者會見で「めいわくなことだ」ともらした位記者たちは「なぜ、こんなものがよく賣れるか」をテーマとして研究すれば、現代アメリカ社會を分析できると興味をいだいている。

「ペタゴ ルームに冠ぜよ」（獨立）とケネディをつくりな話がするので、あわてエラジオに注意すると、これはLPレコードのタイトル（大統領一家）と題するホーム コメディの再生だった。主役はもちろんジャクとジャクリンのケネディ夫妻。これに就任キャロライン、弟息のジョンとボビーとエセル夫妻（實際の町議長官夫妻）、それにケネディ（實際で上院）など、ケネディ一家總出演というのだからすざまじい。

主役のケネディの聲をまねるのはボール・ニーダーという廿六才になる歌手である。大統領が記者會見やテレビ談話でみせる早口のハーバードアクセントを使って本ものそっくりだ。

ホワイト ハウスでさつそく買いこみ、大統領目から飲酒したが「ぼくよりもうまい（ヘ）」と歌手をもらしている。一方夫人役の歌手はナタリー・ゴロツオートで、さすがくようなベテラー アクセントでジャクリンを演じるが、これもタヌ島が思るようなまさである。

ペパ（大統領）がそどもたちと合併の新ボス矢たら人を代へつれ盛ふてあなたに認みるナッタリン（仁井 京持）

意地を張る男に負けて勝つ女（古山 北條堂）

意を捨て彼死ねよと夢が告げ（吉田 勲夫）

風高鳥でよし土地を買ひ家を建てつまづいてせつかち石へ荒い（多田 一郎）

日が昇い長い長いタイヤー（中村 浦）

日本語を覺へ智はね事でもめ（谷口 泉）

歌世を越えた今日の縁ぴつき（丸山 關夫）

凡一人平幹を九十日（田中やすえ）

タニ富士富士そつくりで懐かしい友は（日高 虎雄）

歌行無常の郷みる秋（伊藤 雪子）

有名る能は持た子供めば足り（鶴田 一郎）

先生はどう來ても正しき人の道（川口 巴水）

歌の行に不滅は解けて行く（古山 北條堂）

茶番見せ觀光の歴史的場（井上 博子）

今朝の空が浮上る様に立ち（井上 博子）

長崎行夢れば御神が電車（井上 博子）

朝日に大の鐵日が鉛を打ち（村上 博子）

休息を取にも飽めない女事務（村上 凡兒）

電線に風鈴つづく花柳（宮崎 尾瀬）

人生「明るく生きて明日があり（宮崎 尾瀬）

二日酔た間にどつと紅動する（柳原 米雨）

七歳をかくす白さの割烹着（平山 桑津子）

風鈴を置いた窓辺も統で塗き（中山 一眞）

ユキンだ風鈴だ統の立つ浮雲（大塚 浜舟）

（渡邊）

雜詠

—シカゴ 川柳吟社—

阿崎眞澄選

歌帳の見合い羽織の色に憧れ（鈴井 雀平）

ブライド飾けたまんまの丸い月（鈴井 片里）

ハイウエー年々五万の血で汚れ（二階堂 淡水）

回復れてるとも見えず月は冴え（井上 タ桑子）

風鈴にもつた誠る日の誠言変（桃上 博子）

答案でも心は誠く時事風（鶴田 一郎）

また明日を約してデアをそつと締めどつと来た秋風鈴をあわてさせ（芳野 民範）

ふしぎな國

五十嵐 新次郎

日本はふしぎな國だという。外國人はもちろん、われ〳〵日本人自身一生懸命ふしぎのベールをはがそうとするが、一枚はがしたかと思うと、また次のベールにぶつかつてなかく〳〵正体がわからない。ベールを興味かはがして見て、とどのつまりは、日本はどれろ〳〵なムジュンが、何のふしぎもなく共存している國はないかわからに過ぎない。したがつて、評論家には絶好の國である。何のふしぎもなく共存しているムジュンを突けばそのまま評論になるからである。

善悪流な尺度で突いてもよい。フランスではといつてもよい。イギリスではといつてもよい。ドイツではといつてもよい。アメリカではといつてもよい。印度ではといつてもよい。中國ではといつてもよい。東洋流に觀しているかというとそうでもなく、西洋流に觀しているかというとそうでもなく、もと〳〵ちぐはぐで中國ほんばで、うやむやなのだから、どちらの尺度で突いても突きそこねることはない。

われ〳〵日本人を、ちぐはぐで、うやむやな人間にしているのは日本の自然である。

日本の自然は日本の自然をいる一つの原因は日本の自然にあると思う。たとえば年中行事のようになつてしまつた東京の水不足。東京都の水道關係者は、總攻撃を受ける。受けたらしばらくのあいだ平身低頭して、總攻撃をかんとか防いでいればよい。そのうち雨が降り出す。雨が降りだすとともに總攻撃は忘れたようにやんでしまう。總攻撃がすんだら身を起こし、體をあげればよい。それで水不足の問題はいつのまにかやむやのうちに終わつてしまう。

これがもし、台風りが何日も何ヶ月もつづき、總攻撃的に平上がつてしまう國だつたらそれに打ちのめされてしまうか、當にそれに對處をするはずであるが、毎日かたつと雨が降つてくれるものだから、總攻撃に打ちのめされることもないし、總攻撃的に對處することもなく、うやむやのうちに、何となつてしまう。

自然環境のためばかりではないと思うが、われ〳〵の社會生活、日常生活にはうやむやのうちに何となつてしまうことが實に多い。

外國人だけではなく、われわれ自身もういう總攻撃を欠いた無責任な總攻撃を大いに突き

米ソの經濟と宇宙開發

橋坂 清

アメリカではソ連より先きに人間を月へ着陸させることを國家的な高額の總約國民にまで引き上げようというが、今總家の總債をかけて國家の目標になつている。それで取り上げたいのは、宇宙開發飛行士を月へ着陸のための費用は二百億弗から三百億弗（七兆二千億圓から十兆八千億圓）と見積られている。

航空局の計畫では、アポロ計畫、月への着陸する計畫のために開局は一九六〇年代を通じて毎年平均二千万弗（舟六億圓）使うことになつているようだ。しかも月へ着陸に成功しても我々アメリカに住む者の生活の向上させることには何んのかかわりもない。それどころか、アポロ計畫の總約を減らして、教育や社會開發機關係の支出をふやした方が、ずつとよいと批判は言う。

宇宙開發が、どんな實質的な意味があるかといえば、それに使われる大型ロケットや宇宙船が地球上の全面的破壞の超强力な武器になるということだ。ソ連もそれだからいうことだ。月への着陸の最初の最大の目的は、月の資源の開發などに關心なのである。人間の宇宙開發にケチデイ大統領とフルシチョフ首相との間で「平和」な科學開發機關として認められているが、ウラには軍事でおくれを取るまいとの必死の軍事競爭が關いているのだ。それにしても、宇宙開發には金がかかりすぎる。それに關聯の電機の開發費と合せた費用はさすがに巨大なアメリカ經濟にとつても大きい。それだけムダ使いしながら、同時に國際協調を云々しながら、同時に國際緊張を生み出すことになるのである。

日本送り航空便
料金は從前通り

第一種郵便物のスタンプは航空の通り、一月七日から一律値上げられ五仙切手が使用される。

航空便は國内の場合は八仙となり、カード類は普通便の場合は四仙、航空便にすれば六仙となる。なお國外向け、例えば日本送りの場合エア・レターは從前通り十一仙であり、航空便は廿五仙（半オンス）これも從前通りである。

東京、雜府間を
十時間五分

（桑港）東京から桑港向け七十人のお客を乘せたパンアメリカン航空ボーイング七〇七型機は現地の場合であつたため三日遲れで着陸したが、五日二〇時を十時間五分で飛行東京＝桑港間新記錄を作つた

日本テレビの投げ賣り
米国で重要視

（東京）產經新聞は、最近ニューヨークで日本の某テレビメーカーが十六吋型テレビ受像機を最低小賣り價格七十九弗（二万八千四百四十圓）で賣り出すとの宣傳をはじめたため、米國電者が硬化「テレビにもチェック・プライスを設けるべきだ」との聲が高まつてゐると報じている。これは電子機械工業會に米國の事務所から入つた電報によるもので、工業會でも、この問題を重視し、早速實態調査に乘り出すが、この價格はこれまで一番安かつた百弗弗を大きく下回り、ダンピング輸出したものといわれる。

Your Classified Ads

FOR RENT

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

6 RM. flat, heated, stove and refrig. 3rd flr. Newly dec. excl. porch. BI 8-5136.

6 RM. flat, stove and refrig. 2nd flr. Newly dec., tile bath. AR 1-9403, 910 Gunnison.

3 RM. apt. Completely furnished. Northside. LA 5-6877.

8 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. flat. Excel. shop., near school, with big yard. $55 mo. 1316 N. Wood. BR 8-0863.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

3½ & 5 Rm. unfurnished apartments, 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call Johansson, janitor, IN 3-4389.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. Also 1 rm. kitchenette bsmt. apt. Private bath. $9 wk. WE 5-1583.

FOR SALE

DEVON-WESTERN, 4 yr. old 2 flats, 8½ rm., 1½ baths each. Beautiful cabinet kitchen, 2 gas heating units..low 40's. BR 4-3300.

SKOKIE. 7 rm. hi-level, many extras, rec. rm., patio, 2 baths, 3 bedrms. ORchard 6-0924.

HELP WANTED

MEN, evening sales, full or part time, extra money, car necessary, leads furnished. $200 up weekly commission. Call VIllage 8-3823 or write to 813 S. Grove Ave., Oak Park.

PERMANENT OFFICE positions for typists, stenos. Mr. Gregory, 726-3693.

TYPISTS — FEMALE

High school graduates, 18 to 32, able to type 55 words per minute. Steady work. Opportunity for advancement. Call Mr. Adler. SUperior 7-1660.

A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 — RE: LOngbeach 1-7125

- 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
- 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½'s, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
- 12 APARTMENT BRICK CORNER 9-6's, 2-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
- 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front stairway porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr. $35,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat. (will be older type). North Pr. $29,500.00.
- BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, stairs old, auto. oil heat. Large yard. near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. — EA 7-1132 — Res. LA 5-6758

- 3 APARTMENT BRICK 2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat, stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st. mtg. $25,000.00, 25 years, 6¼%. Need about $2,500.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK 1/7, and 1/6, Auto. oil heat, immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
- 6 APARTMENT BRICK 3/5's, and 3/4's New roof, alum storms and screens. New boiler. Excellent location 6200 North, near lake. Price $48,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
- BRICK RESIDENCE Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location. 6400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
- 21 APARTMENT BRICK Court type, 25/4's, and 6/3½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
- 12 APARTMENT BRICK 12/1's, all large rooms, large yard. Ann. income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listing which contains over 1,000 listings. We have selection of listings available on all sizes. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

Processed in the most improved way, this silver ware is stainless, rust-proof, stays ever shining. Will serve for your family or party as lasting treasure.
50 pc. Stainless silver ware special $ 9.95

Real porcelain; hard, smooth, and fine, very beautifully designed that it dignifies and brightens your dining table so elegantly.
53pc. Dinner ware special $ 29.95

You are always welcome to browse around.

OTAKE ART SHOP, INC.
11 W. JACKSON BLVD. WA 2-8675 — 6443 S. HALSTED ST. RE 7-9582

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor — HArrison 7-5091
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. — WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel: BOulevard 8-2204

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches — Engraving
Gifts — Jewelry
1522 E. 87th Street — Tel.: 731-7455

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale, Help Wanted, etc.)

1st Insertion	75c a line
2nd & Following Insertion	37½c a line
Over 4 lines, Discount 10%	
Minimum Charge	$1.50

Display Advertisement in English Section

1st Insertion	$2.50 per col. in.
2nd Insertion	Additional $1.50
3rd Insertion	Additional $1.50
4th & consecutive	Additional $1.00
Minimum Charge	$4.50
Monthly Rate (8 Insertions)	$9.00

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信賴出來る一
ムーヴイング サービス

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
- BUILDING CODE VIOLATIONS
- COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
- GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
- DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS

REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. — LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) — EDWARD T. MORIOKA — MAS FUNAI

- $300.00 CASH REQUIRED New 3 Bedroom home in the suburbs Monthly payments of $82.90 only. Deluxe features. Inquire Today.
- 2 STORY FRAME RESIDENCE 7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $14,500.00.
- 2 FLAT SUNPARLOR BRICK 2 bedrooms in each apt. Modern plumbing. In top condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
- 4 APT. BRICK 2-2½ and 2-4 room apts. Auto. oil stm. ht. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
- 2 FLAT SUNPARLOR BRICK 6 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil stm. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00.
- 6 FLAT BRICK 4-5's and 2-7's. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $39,500.00.
- 12 FURNISHED APT. Newly remodeled per city code. Auto. oil. 2 car garage. Income over $14,000.00.
- 12 APT. BRICK 8-4's and 8-3's. Large rooms. A-1 condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $64,500.00.

The Chicago Shimpo

第一五三八號　一九六三年一月廿六日（土曜日）

減税より均衡予算へ

完全就業は税制改革要求

不況の恐怖は切實ならず

（華府）最大な欠陥に悩まされ、減税こそが國家最大の課題である、とケネディ大統領は議會に訴えた。廿一日に議會に送つたケネディ氏の經濟教書は、膨大な歳出に心配している點と、減税を實現することに大きな努力が注がれたが、この中で減税についての氏の見解のいくつかを明らかにした。

大統領によると、議會が減税を承認しないことにより來年の國家收入増加は、一九六四年を通算すると、一九六五年を通算すると、一九六五年を通算すると、一九六五

米國外交政策論

キューバと米國

(三)

藤井察一

この問題を個人の主観を排除して論じようとしたそうでありますが、それは、よい感じは、その問題が自分の利害であるとか、ものであっても——たとえ客観としたところからものをいうとしても——あるところからものをいうとしても、ヴァンパイアに例えれば、キューバにカストロ政権が作られたことに対するアメリカ人の憤慨、この憤慨が根拠になっていることは、モンロウ・ドクトリンの実際の父であるジョン・クインシー・アダムスの次の言葉に見られるでしょう。

「自由政治における一方の政治の世界にも、他方の政治がある。林檎が梨で自分の畑から切り離されたならば地上に落ちる以外に選択の道はない。キューバはスペインとの不自然な結合から無理に引き離され、自立ができない場合は、将来との結合の方向に動くだろう。」

キューバがスペインの領地であることから脱するならば米国の一部となるのが最自然の成行きであるが、キューバが米国の一部となるのは自然である」

ダグラスの言は平和裏で、キューバが米国の一部となるのはこれについては論議の余地はない、と言ったのですから、これほど明確な意見は少ないと言っていいでしょう。

米国の最指導者の意見からこれに反するものを探し出すのは容易ではありません。アメリカ人はこうした見解が植えられてきたのですから、我々がキューバを米国の一部と思う感覚のうちに考えていたのは、何も驚くべきではありません。

アメリカ・ウィルが米国の一部となるのは、キューバが米国に属すると、と考えるのは、当然からぬことであるかも知れません。更に今日までのキューバは、我が国内にも経済的にも、米国に依存する程度が余りに大きかったため、キューバ人自身すらも、我らの見解、米国の観点からは、キューバ大統領の独裁政治ではないか、との疑問を持っていたそうであります。

ヨシコーンとの対談でよく知られているスティーヴン・ダグラスと言えば、一八五八年に次の如く言っています。

「キューバを所有するのは米国の義務である。この問題を討論するのは愚かである。キューバが米国の一部となるのは自然である」

ダグラスの言は平和裏で、キューバが米国の一部となるのはこれについては論議の余地はない、と言ったのですから、これほど明確な意見は少ないと言っていいでしょう。

米国の最指導者の意見からこれに反するものを探し出すのは容易ではありません。アメリカ人はこうした見解が植えられてきたのですから、我々がキューバを米国の一部と思う感覚のうちに考えていたのは、何も驚くべきではありません。

アラスカやハワイが米国の一部となる時に

一九六四年の政黨大會
シカゴで開催とほゞ決定
湖畔の大ホールが魅力

一九六四年の民主黨全國大會をシカゴで開かせるため、ダイリイ市長は民主黨全國委員會によつて大會開催委員を組織して努力し、自らも市當局の中央委員に乘り込んで交渉しているが、民主黨大會がシカゴで開かれるのは、はじめてとなつた。これで共和黨大會がシカゴ開かれる見込は頗る濃い。

民主黨中央委員は、去る十九日に紐育で會合を開いたが、シカゴ委員の說明は上手なものだ、と中央委の一人は感じてゐた。中央委の意向からはシカゴがどの點よりも大會開催地として努力があると判斷に傾いてゐる。大會開催委員會は七月初旬の歸任を待つてゐるのは、七都市あり、とくにマイアミとデトロイトが熱心である。マイアミは大會費として一五〇萬弗寄附すると、と言つている。

民主黨全國委員會は、大會開催地を決定するに當つて次の點を考慮に入れてゐる。

一、ホテル、ホールの收容力

二、ホテル、ホールの料金

三、ホテル、ホールの設備

四、交通の便否

五、氣候

六、市民の熱意

七、市當局の協力

八、大會開催の經驗

シカゴの場合は、ホテル、ホールの收容力は申分ないが、料金が高いのと、氣候が暑いのが缺點とされてゐる。

シカゴの協力は申分ないといつてもよいが、とくに大會開催中の交通整理などは、シカゴ警察の手腕を見せるところである。

大會には少くとも一萬二千のホテル・ルームを必要とするが、シカゴはこれに對しては、會場とホテルとの距離にも缺點はない。大會會場も立派な建物がある。更にシカゴが四〇萬弗の寄附を申し込んでいるのも、有利な條件の心を動かしている。

併し、シカゴの持つ最大のアトラクションは、前回にも出たマコーミック・プレースらしい。少くとも民主黨にとつてはそうである。一九四八年の民主黨大會はシカゴが四〇萬弗の寄附を申し込んでいるのも、有利な條件の心を動かしている。

併し、シカゴの持つ最大のアトラクションは、前回にも出たマコーミック・プレースらしい。少くとも民主黨にとつてはそうである。一九四八年の民主黨大會はシカゴがシカゴ市長ダイリイ氏がミネートされるのは確實なので、指名演說に伊り易き

THE CHICAGO HINODE
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
2144 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Ritzroy 8-7911-2
One Year $5.00
Mail Year $4.00
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JANUARY 26, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17 NO. 1538

CNAA Plans Fund Raising Event

12 Basketball Teams Play in 1963 League

Sunday, Jan. 27, has been announced as the deadline for entry fees for the Chicago Nisei Athletic Association Basketball League. Most of the teams had a balance to be paid on their entry fees. The cooperation of all teams is asked.

The CNAA announced plans for a fund raising activity in order to defray expenses of the league. All 12 teams of the league are expected to participate. Details will be released shortly.

This season the teams have been divided into three leagues. Each team is scheduled to play every other team in the three leagues, which means 11 games in all. The teams have been divided as follows:

A League: Ro-Babes, Symbols, Lakeside and Vikings.

B League: Bruins, Hawaiians, Jokers and Unknowns.

C League: Spartans, Tri-C's, Saxons and MBC.

This week-end's games will find the teams pretty well matched, indicating that the spectators will see some close games. All of the games are scheduled for the Olivet Community Center gym. Three games are scheduled for Saturday evening starting at 7 p.m. and three more on Sunday afternoon starting at 2:30 p.m.

All teams are reminded that all games must start on time. Teams will not be given any grace period due to the limited time per game. Walt Uchiyama, CNAA president, and Roy Kawaguchi, Tournament director, both requested all players and spectators to observe the gym rules and regulations.

SCHEDULE

Saturday, Jan. 26
7:00—Lakeside vs. Jokers
8:15—Symbols vs. Hawaiians
9:45—Tri-C's vs. MBC
Sunday, Jan. 27
2:30—Vikings vs. Unknowns
3:45—Ro-Babes vs. Bruins
5:00—Spartans vs. Saxons

Bid 2 Judo Experts To Train Americans

SAN FRANCISCO — Two judo experts of Japan have been invited to the United States to help in the American judo training program for the 1964 Olympic Games. The two include Toshiro Daigo, 34, seventh degree black belt expert, twice national judo champion of Japan and now an instructor at the Kodokan and Japan Police Institute. The other is Toshiyuki Murata, 26, fifth degree and current Japan Police School champion.

The two judo experts will leave Japan on Feb. 1 and stay in Hawaii for two weeks before proceeding to the mainland, according to Mits Kimura, chairman of the U.S. development committee for judo. The pair are due in San Francisco on Feb. 16 and visit various cities on the Pacific Coast.

They will come to Chicago on May 25. The rest of their itinerary include Los Angeles, Mar. 17; Denver, Mar. 30; Tampa, Fla., April 13; Washington, D.C., April 27; Detroit, May 11; Omaha (U.S. air force strategic air command), June 8; Seattle, June 22 after which they will leave for Japan on July 6.

2 Berkeley Sansei In Skating Tourney

BERKELEY — Two sansei figure skaters will be among the participants in the National Figure Skating Championships to be held at Long Beach from Feb. 7 to 10. Lynn Yonekura, 14, of Berkeley won the junior ladies Pacific Coast Figure Skating championship at Berkeley Iceland. Second place went to Jean Kondo of Oakland also a 14-year old.

Both girls are members of the St. Moritz Skating Club. Lynn, daughter of Mr. and Mrs. George T. Yonekura of Berkeley, is a ninth grade student at Anna Head School. She has been skating since 1959. Jean is the daughter of Mr. and Mrs. George Kondo of Oakland.

Horie Plans Study In School in U. S.

OSAKA — Ever since his triumphant return from the United States, Kenichi Horie, who made history by crossing the Pacific Ocean on a solo trip aboard a 19-foot boat in 93 days, has been busy attending parties, giving lectures and meeting people. In between these engagements the 24-year old sailor has found time to write a book on his experiences.

A Japanese movie company is scheduled to make a film on his adventures. Now Horie is reported to be looking forward for another trip to the United States, this time for a year's study.

E. Ogata Selected Class Valedictorian

Edward Ogata, 17 year old son of Mr. and Mrs. James Ogata of 5045 N. Ashland Avenue, was selected valedictorian of his graduating class at lane Tech high school for the winter class.

After graduation he plans to enter college. Having received offers of full tuition scholarships from several colleges and universities, young Ogata has not decided which offer he will accept.

Dentsu Underwrite Billy Graham Tour Of Buddhist Japan

TOKYO — Financial backing for Evangelist Billy Graham's "Crusade for Christ" in Buddhist Japan this spring, has been announced by the Japan Baptist Convention and the Japan New Life Movement, which have budgeted $300,000 for the crusade. The dynamic evangelist will arrive in Japan Mar. 30 after a swing through the Philippines, Hong Kong, Taiwan and Okinawa.

An advertising contract was signed with Dentsu Advertising Co., the largest of its kind in Japan. Dentsu will handle television and radio coverage of Dr. Graham's crusade meetings, distribute handbills and run full-page ads in magazines and newspapers.

Dr. Graham will be accompanied by well-known figures of the sport and entertainment field including Olympic champion Wilma Rudolph and Rafer Johnson, New York Yankee ball player Bobby Richardson and Don Demeter of Philadelphia. Metropolitan opera stars Cecilia Ward and Norman Treigle and Negro spiritual singer and actress Ethel Waters.

The crusade is expected to continue after Graham leaves Japan on April 10. Japan Baptist Convention hopes "80,000 Japanese will make a decision for Christianity" during the campaign. The Hardin-Simmons University cowboy band and the Japan and Osaka Philharmonic orchestras will play during Graham's meetings.

The goal of the Graham crusade will be "To lay it on the line that Christianity is the way of salvation."

Youthful Symphony Group to Tour Japan

PALO ALTO — The 104-piece California Youth Symphony orchestra will visit Japan this summer in a unique musical good-will tour. The 30-day tour will be a "typically American grass roots project which should produce friendly ties which will go on for many years," according to Gerd D. Wallenstein, a member of the symphony's board of directors.

The symphony is scheduled to play at least seven concerts in major Japanese cities where their expenses will be paid by the Asahi Shimbun. The tour is expected to start on July 20 in Tokyo.

Parents of the young musicians, all who are under the age of 19, are working to raise the $78,000 needed to transport the symphony to Japan. In Japan the youngsters will stay in the homes of Japanese families to learn about their way of life. The orchestra will be accompanied by Aaron Sten, conductor and founder of the group, an assistant conductor and six parents.

Bonus Added for Last Half Year

Local Credit Union Declares Dividends

The Chicago JACL Credit Union declared a 2¼ per cent dividend plus an additional ¼ per cent bonus dividend for the period of June through November, 1962. This brought the total basic dividend for 1962 to 4½ per cent with an added ¼ per cent for the latter half of the year. Dividends are now compounded semi-annually. This is the highest dividend ever declared by the Chicago Credit Union in its 16 year history.

To date more than $1,296,000 in loans have been made. In 1962 a total of 136 loan applications were approved. The Credit Union now has over $250,300 in share deposits and assets listed at over $275,000. Individual share deposits are protected up to $10,000 by the Credit Union Share Guaranty Corporation. Free life insurance is given for every dollar on deposit up to $2,000, subject to certain adjustments in coverage amount at the older ages.

Members of the 1963 board of directors elected at the annual dinner meeting held at Como Inn last week included Esther Hagiwara, Wallace Heisted, Richard Hikawa, Noboru Honda, Shigeo Ino, Roy Iwata, George Kita, Ruth Kumata, Thomas Masuda, Joseph Maruyama, Hiro Mayeda, Ariye Oda, Lincoln Shimidzu, Sumi Shimizu and Dr. Roy Teshima.

Dr. Teshima will preside at the first board meeting of 1963 when new officers will be elected.

Rep. S. Matsunaga Introduces 4 Bills

WASHINGTON, D. C. — Rep. Spark M. Matsunaga (D., Hawaii), second nisei elected to the House of Representatives, has been busy ever since he was sworn into office. He introduced four bills in the 88th Congress.

One provided that all U. S. sugar industry agricultural workers receive at least $1.15 an hour as do the workers in the cane fields in Hawaii.

Another would increase personal income tax exemption from $600 to $700.

The third asked changes in the so-called GI bill of rights.

The fourth called for a Constitutional amendment to change of representatives from two to the terms of members of the house to four years.

Jack Soo in Movies

HOLLYWOOD.—Jack Soo, San Francisco nisei actor who recently completed a one-year engagement in Las Vegas, has been signed to play an important role in Paramount's "Who's Been Sleeping in My Bed?" The picture, which will start rolling about Feb. 18, co-stars Dean Martin and Carol Burnett of TV fame.

C. L. Headquarters Report Final 1962 Funds For Project

SAN FRANCISCO — Release No. 25 from the National headquarters of the JACL showed that a total of $203,969.31 was received in pledges and contributions for the JACL Japanese History Project for the period ending on Dec. 31, 1962. The first goal was set for $100,000, however, this was attained a few months ago but the contributions still continue.

To date Chicagoans have contributed the largest amount, $28,014.66 up to the end of 1962. They had set their goal for $25,000. The residents of the Windy City cooperated and continued to enlarge the Chicago contributions.

Detroit to Install Board for Chapter

DETROIT — The Detroit JACL chapter will hold its 17th annual installation dinner-dance at the Sheraton Cadillac Hotel on Feb. 2. The principal speaker will be National President Pat Okura of Omaha. In addition such JACL dignitaries as National Director Mas Satow of San Francisco and Mike Masaoka of Washington, D.C. will lend their presence.

The Detroit chapter is looking forward to 1964 when they will be hosts to the National JACL convention.

Name Kenzo Okubo "Man of the Year"

SANTA MONICA.—Kenzo Ronald Okubo, 20 year old second year student at Santa Monica City College, was named the 1963 "Man of the Year" at his college. He was presented with a trophy on his selection based on scholarship, friendship, citizenship, service and leadership. A business administration major, young Okubo plans to further his education at UCLA. He is the eldest son of Mr. and Mrs. Sumi Okubo.

Nakatsuka to Join Sen. Fong's Staff

WASHINGTON, D. C.—Lawrence K. Nakatsuka, reporter for nearly 15 years for the Honolulu Star Bulletin, has joined the staff of Sen. Hiram L. Fong, senior senator from Hawaii, as his legislative assistant.

Nakatsuka was born and raised in Hawaii. He became press secretary to the late Gov. Samuel Wilder King in 1953 and later the Governor's Administrative Assistant. In 1957 he was named press secretary by Gov. William F. Quinn. In 1955 he carried out a 10-week special assignment for the U. S. State Department in various Asian countries.

In 1952 Nakatsuka was awarded the Nieman Fellowship to Harvard University in recognition of his outstanding newspaper work.

K. Okura Appointed Mental Health Post In Nebraska Locale

OMAHA —Kiyoshi Patrick Okura, former Douglas County chief juvenile probation officer, has been appointed mental health planning executive for the community services division of the Nebraska Psychiatric Institute. It will be his job to coordinate and administer studies and planning for a state-wide community mental and health program.

Okura, who is now serving as National JACL president, resigned from his Douglas County post on Nov. 16. He went to Omaha in 1942 and was a psychologist and case work supervisor at Boys Town for 16 years before taking the county post in 1959. He is past president of the Nebraska Welfare Association and for six years was a member of the governor's committee for youth.

Japan to Restrict Would-be Resettlers

TOKYO—The Japanese government is reported to be considering ways of simplifying entry and departure of tourists visiting Japan, but restricting the entry of foreigners who want to settle in Japan. The Mainichi Shimbun, quoting sources close to the Justice Ministry, will probably study the advisability for easing entry and exit procedures of tourists and students.

In an editorial the Japan Times sharply criticized any move to restrict the number of foreigners who want to resettle in Japan. It said that in practice Japan is always discouraging them.

"The effect of this system was dramatized recently when a retired American school teacher sold her home and property in Hawaii to settle in this country," said the paper, "afterwards she found that she could not become a resident of Japan without, among other things, obtaining an invitation from a Japanese who would stand as her guarantor. Perfectly capable of caring for herself financially and otherwise, she declined to submit to this humiliating piece of bureaucracy.

"How many people are there like this disappointed friend of Japan, so devoted to this country that they wish to leave their homeland and live here? There are, we know, a considerable number who fight the system. It must not take long for their original love of Japan to turn into cynicism."

Yates Gets New Job

Sidney R. Yates, Congressman from Chicago who lost his bid to unseat Senator Everett Dirksen, was appointed by President Kennedy to the United Nations Trusteeship Council. This post carries the rank of ambassador.

Time Carries Lengthy Article

Yamasaki Honored By Magazine Cover

Minoru Yamasaki, Bermingham, Michigan, architect whose work is found in various parts of the world, joined the elite when his face appeared on the cover of the Jan. 18 issue of Time magazine. Inside the magazine was a lengthly article on his life and his accomplishments.

The article credits the 50-year old Seattle-born nisei with designing the building which drew more comment and cameras than any other structure built in 1962. The building referred to is the Federal Space Pavilion which Yamasaki designed for the Century 21 Exposition held in Seattle last year.

Ten pages of Time magazine was devoted to this architect with full color photos of his creations which included the Aluminum Pavilion for Reynolds Metals Company, the precast concrete Civil Air Terminal at Dharhan in Saudi Arabia, the 28-story Michigan Gas Company building and others. Yamasaki is also listed as the designer of the upcoming Japanese Cultural and Trade Center in San Francisco.

Not only his work but his personal life is untolded, how he was born in a slum district in Seattle less than two miles from where the Science Pavilion stands. It tells of his hardships, the 1942 evacuation and his professional success after the war. It brought up the matter of housing discrimination even though he was a noted architect and finally of finding a 136-year-old farmhouse in Troy where he now lives with his second wife, Peggy, a blonde. He was divorced from his nisei wife, Teruko, who bore him two sons and a daughter.

Yamasaki is not the first nisei to be featured on a Time cover. The first was Pat Suzuki, the little girl with a pony tail and a big voice who had one of the leading roles in "Flower Drum Song" on Broadway. That was in 1960.

"Holiday 5000" Set Fund Drive Theme

"Holiday 5000" has been selected as the theme of the Japanese American Service Committee's 1963 fund drive, announced Dan Kuzuhara, president.

The fund drive is being headed by Abe Hagiwara, Yoji Ozaki and Harry Mizuno. Committee members selected to date include Mas Nakagawa, Hiro Mayeda, Marian Fujii, Betty Kanameishi, Dave Wada, Joe Sagami and Haruko Kanemoto.

The local community is being asked to support this worthy project. Details will be announced at a later date.

Time Carries Lengthy Article

Big Ovation Greets Senator Dan Inouye As He Takes Office

WASHINGTON, D.C.—Senator Daniel K. Inouye of Hawaii, first nisei to be elected United States Senator, was greeted with one of the biggest ovations when the new senator took the oath of office here. With the ovation went a traditional Hawaiian greeting — a pink lei dropped around his neck by his fellow islander, Senator Hiram Fong, a Republican.

Among the witnesses to the ceremony was the Junior Senator's 78-year-old father, Hyotaro Inouye. Later the visitor from Hawaii was introduced to President Kennedy. The Senator's father told newsmen, "I am thrilled. I am especially thankful to the people of Hawaii who voted for my boy. Otherwise I wouldn't be here today."

The President took Senator and Mrs. Inouye to the portico outside his office so photographers could take their picture with him. The President chatted with the elder Inouye and pointed out his daughter Caroline's playground.

Youths Participate In Special Service

Members of United Congregational Church will have its youths participating in the denominationally designated Youth Sunday during their regular morning worship service on Sunday, Jan. 27. Rev. George Nishimoto will preach a special sermon on "Little Samuel" at the service starting at 11 o'clock.

Pat Takemoto of Waller high school will serve as liturgist. Joyce Uchiyama of Sullivan high school will give the morning prayer with Douglas Morita of Marshall high school will read the scripture.

During the service a special Rite of Initiation will be held for the newly created group, "Advisors of the Pilgrim Fellowship. The advisors for the Senior Pilgrim Fellowship include Mr. and Mrs. Tak Nagai, Mr. and Mrs. Richard Yamada, Mr. and Mrs. Ed Fukuda and Dr. and Mrs. Joe Nakayama, chairman. The Junior PF advisors include Mr. and Mrs. Victor Shintani, Mr. and Mrs. John Takemoto and Mr. and Mrs. Nob Kosasa, chairman.

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. 3 bed rm. flat, 2nd flr. unheated. $70 mo. 2121 N. Clark. BI 8-4859 before 4 p.m. All day Sunday.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

3 RM. apt. Completely furnished. Northside. LA 5-6877.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 8-1345.

2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. flat. Excel. shop., near school, with big yard. $55 mo. 1316 N. Wood. BR 8-0863.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. Also 1 rm. kitchenette bsmt. apt. Private bath, $9 wk. WE 8-1583.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

FOR SALE

EDGEWATER—7 room home—4 bedrooms, automatic oil heat. Small down payment.
WE HAVE MANY BUILDINGS WITH SMALL DOWN PAYMENTS. CALL FOR MAILING LIST.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY
6753 North Sheridan Road
SH 3-1794

DEVON-WESTERN, 4 yr. old 2 flats, 6½ rm., 1½ baths each. Beautiful cabinet kitchen, 2 gas heating units, low 40's. BR 4-3300.

HELP WANTED

MEN, evening sales, full or part time, extra money, car necessary, leads furnished. $200 up weekly commission. Call VIllage 8-3823 or write to 815 S. Grove Ave., Oak Park.

TYPISTS — FEMALE
High school graduates, 18 to 32, able to type 55 words per minute. Steady work. Opportunity for advancement. Call Mr. Adler, SUperior 7-1660.
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 — RE: LOngbeach 1-7125

- **4 APARTMENT BRICK** 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. each, enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
- **4 APARTMENT FRAME SIDED** 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
- **12 APARTMENT BRICK CORNER** 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
- **3 APARTMENT BRICK** 3-6's superior front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
- **2 APARTMENT BRICK** 1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
- **BRICK RESIDENCE** 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foste, Ave. and Havenswood. Pr. $22,500.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. — EA 7-1132 — Res. LA 5-6758

- **3 APARTMENT BRICK** 2/6's and 1/5, 2 car garage, steam, heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.
- **2 APARTMENT BRICK** 1/7, and 1/6. Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
- **6 APARTMENT BRICK** 3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
- **BRICK RESIDENCE** Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 6400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
- **31 APARTMENT BRICK** Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,970.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
- **12 APARTMENT BRICK** 12/4's, all large rooms, large yard. Ann. income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00.

Through the R. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent bargains.

Processed in the most improved way, this silver ware is stainless, rust-proof, stays ever shining. Will serve for your family or party as lasting treasure.
50 pc. Stainless silver ware special $9.98

Real porcelain; hard, smooth, and fine, very beautifully designed that it dignifies and brightens your dining table so elegantly.
55pc. Dinner ware special $29.98

You are always welcome to browse around.
OTAKE ART SHOP, INC.
11 W. JACKSON BLVD. WA 2-8675 — 6443 S. HALSTED ST. MI 7-9382

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor — HArrison 7-8061
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. — WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 8 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before — After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches — Gifts — 1522 E. 87th Street
Engraving — Jewelry — Tel.: 731-7455

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago
JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
3811 N. Ashland Ave. — LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) — EDWARD T. MORIOKA — MAS FUNAI

- **$300.00 CASH REQUIRED** New 3 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $82.90 only. Deluxe features. Inquire Today.
- **2 STORY FRAME RESIDENCE** 7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $14,500.00.
- **2 FLAT SUNPARLOR BRICK** 2 bedrooms in each apt. Modern plumbing in top condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
- **4 APT. BRICK** 2-2½ and 2-4 room apts. Auto. oil stm. ht. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
- **2 FLAT SUNPARLOR BRICK** 5 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil stm. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00.
- **6 FLAT BRICK** 4-6s and 2-7s. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $59,500.00.
- **12 FURNISHED APT.** Newly remodeled per city code. Auto. oil 2 car garage. Income over $14,000.00.
- **12 APT. BRICK** 6-4's and 6-3's. Large rooms. A-1 condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $54,500.00.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO SHIMPO AMERICAN NEWS

第一五三九號　一九六三年一月卅日（水曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto Executive Director
3944 N. Clark Bittersweet 8 7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

脳同ゴカシ
場市魚の一唯
ダイヤモンド
魚市場

地下核テスト無期中止
紐育會談成功促進のため
ケネディ大統領遂に決斷

（華府）紐育で進行中の地下核テスト禁止會議を開催する予定が、ケネディ大統領は核テストの無期限中止を發表した。例し、米國は核實驗にわたる國際的テスト禁止に關する協定のないことと紐育交涉が關聯する場合は、米國は無期限に中止した場合は、米國は無期限に中止される事を發表した。

ケネディ氏が行われていた地下核テストの中止を大統領が發表したことに對し、國際原子力機關（IAEA）（本部維納）は反對し「アメリカ地下テストは國際協定違反である」ものなのだから、安全第一でなければならない。」

なお、テスト禁止交涉を續けているのは、中共がテストに成功する前に核兵器を實現せしめたいと考えているからである。もし中共が核實驗テストに成功すれば、これが「原爆」の事件が實現したりして成功しなかつた。それで今度は紐育で核テストの中止を發表したことは、米國は無期限に中止した場合は、米國は無期限に中止される事を發表した。

ケネディ氏の發表は、一九五八年以來、テスト禁止交涉を續けているが、ソ連は中共の協力を得る推定である。併し、この會議が實現される前には大きな障害物がある。中共は「力の位置」の必要を唱え、國際の核力を持たない限り第一流國家として對等交涉は出來ない、と主張している。中共を除外して作られた條約に實效を持たせるためには、中共のテスト禁止條約支持を必要とするが、その代價を支拂うべきだからとして平等さるべきでない。」

ケネディ氏の發表は、一九五八年以來、テスト禁止交涉を續けているが、ソ連は中共の協力を得る推定である。併し、この會議が實現される前には大きな障害物がある。中共は「力の位置」の必要を唱え、國際の核力を持たない限り第一流國家として對等交涉は出來ない、と主張している。中共を除外して作られた條約に實效を持たせるためには、中共のテスト禁止條約支持を必要とするが、その代價を支拂うべきだからとして平等さるべきでない。」

中共の核爆發成功前に
禁止條約作らん
困難はドゴールの反對

（華府）米國がとくに核テスト禁止國際協定成立に熱心になつているのは、中共がテストに成功する前に米ソ三國で禁止協定を實現せしめたいと考えているからである。もし中共が核實驗テストに成功すれば、これが「原爆」の事件が實現したりして成功しなかつた。それで今度は紐育で核テストの中止を發表したことは、米國は無期限に中止した場合は、米國は無期限に中止される事を發表した。

ケネディ氏の發表は、一九五八年以來、テスト禁止交涉を續けているが、ソ連は中共の協力を得る推定である。併し、この會議が實現される前には大きな障害物がある。中共は「力の位置」の必要を唱え、國際の核力を持たない限り第一流國家として對等交涉は出來ない、と主張している。中共を除外して作られた條約に實效を持たせるためには、中共のテスト禁止條約支持を必要とするが、その代價を支拂うべきだからとして平等さるべきでない。」

米國外交政策論

キユバと米國

(四)

藤井宰一

ソ連兵のキユバ駐在

米州機構會議に訴ふ

日本最古の國

邪馬台國に異説起る

(九)

山と川のある町

石坂洋次郎

山の湯の手記

日本人留學生

櫻死

シカゴに駐在員

三菱商事設置

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
3540 N. Clark
GR 2-8455
Air-Conditioned
Free Parking

インカム タックス サービス
山田会計事務所
北クラーク街二〇
WHI二一三〇

増本葬儀社
増本勇
電話バーヤング四
換気装置の設備付き
北クラーク街二八四三

日本送金は
銀行早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本金融界の最古の歴史を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手数料

手数料 $100 まで 75c です。
御用命は下記日本字でおつかき下さいますやう。
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 6-4911
LOS ANGELES	1810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ 送金は 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$	合計	
手數料	$		
受取人			
受取人住所			
送金人			
送金人住所			

手數料 (Air Mail 代 .25を含む)
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1536 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

株式会社

バーベッキュはいかが？
Try Barbecue with Kikkoman Soy Sauce
特にバーベッキュの
業務しいとと
GINZA GIFTS
33 E. Oak St.　Chicago 11, Ill.
Hours Daily Noon - 8 P.M.
Tel. MI 2-6921

Echoes of Japan
香港からコーヒーテーブルや寶石函等入荷致しました
花瓶と茶器は仕入れ過ぎてオーバーストックになりましたから、一月中は二割引の安売りをします。
正午より八時まで開店

印刷物御用は 都印刷へ
シカゴ共濟會
日本人 Tel. 会員 Tel. 会員 Tel. 会員

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Diversey 8-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 30, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1559

「過去帳から」 小唄 民謡の大家

山口白陽

美女について

古田今朝吉女の代表といえば、軽に小野小町、西にグレタ・ガルボがあって、NO.ワンの座は先づ言う迄もそうもない。ミス・ユニバースになつた伊東絹子はすでに忘れられ、暮らく女王の座を占めたミス・ユニバース山本富士子も、結婚と共に霞んで来た。それにくらべても、「千年来××小町の評論をなした小野小町は大したチャンピオンである。

さてその小町に優れこんで振られながら九十九夜も通い続けた深草少将の話は有名だが、雪のかなわねまにとうとうこれ死んだと聞いた小町が、プロポーズの証に書き送んだ「歌れ帳」をとり寄せ「少将のところは消しておおきに」と言つたという小説がある。川端の歌れ帳を九十九夜目に消しておきとあるのと同じテーマで、どちらがマチたのかはヒマな人に調べてもらおう。

美人といえば、幸薄の子供時代から約半世紀の間で最も有名だつたのは、吉髪のお新、鍛冶力蔵、助じく色魔、日向きむ子（後、林純）、九段武子、等々で何れも一代に花咲された。佳人薄命というが、この中でも九段武子さんなどたしかにその通りだつたようだ。

見識そば屋も蕎も蕾むなり君は帰らず又も年来し

という歌は外遊から帰らぬまま十年の長期を守らせた夫人九段武子女史への熱愛の悩みがこめられている。なまじつかお金持に生れ、愛門のきづなにがんじがらめにされた武子さんとしては、封建的な静寂妙法も感されず、現代のうちに愛を実つたわけで、あの当時などたしかにその通りだつたようだ。

彼女が死んだ時は、いつもひつつり顔だつた一鬼鍛が、「これで日本中の女は一斉づつ美人の位が上がつたわけだ」と評した。それは単、彼女の眼の門には一眼皮男の名前が入れられたが、九十九夜目に断からの御風雨、さすが軽薄の強い女も折れて、小女を門に入れたが、やがて用具に身をつつんだ男がやつて来たので、方向へも傾斜ってないからこれは門でもありますから東門とか、全く別の方向へ向つてるかも知れぬ。別の方向に向つてるかも知れぬ。別の方向に進む、別の方向に向つてるかも知れぬ。別の方向に向つてるかも知れぬ。別の方向に向つてるかも知れぬ。

宗教の異端であります。神教でなければならぬ、と断言する宗教ではない。また宗教でもない。宗教生活のものであります。宗教が宗教生活にまで生きてこない時、宗教は無用の長物視され、聞人の問題視されてしまうのであります。所が宗教が宗教生活にまで生きてきますと、それが宗教生活の指導原理となるばかりでなく、神の子、仏の子の生活を人生に実現するという事が起きるのであります。

実際宗教の目的は、神の子、仏の子、完全生活を人生に実現する為であつて、これこそ宗教の真髄であります。

生長の家がこの世に出現した使命は此処にあるのであります。

生長の家の説く中心思想はなんであるかと申しますと、横に貫ける真理は、現象界は本来空であつても唯心の所現であるから、心に従つて自由自在に、富でも貧でも、健康でも病気でも、幸でも不幸でも現せすことができると説くのであります。

さて、吾々の実相が久遠実成の仏であるにしても、それが現象世界即ち現実世界に現れなければ、たゞ宗教家者が高遠な理論を述べるだけでは宗教と実生活とが一致にならねば、我れ神の子なり久遠実成の本仏であるという「縦」の真理ばかりの現象界へ持ちきたすには、どうすれば良いかというと、たゞ生長の家の本を読むだけで縦でも横でも現象界は唯心の所現であるという真理を顕現するのであります。

肉体界は唯心の所現であるという事が徹底すれば、心に貧れ神の子であると強い々々自覚を持つことによつて、横の世界に現はれるものは天国その他の世界であります。はどんな所かと言いますと、神の創造の神の御霊によつて守られ、変質されて、凡てのものが完全に調和し、無限供給の豊かな、少しも不調和のない世界、それが本当の実在の世界であります。

実在の世界はすでに新の如く完全であるのに、「迷い」はそれを悟らないのであります。雨して虚ろなる天空がこの世に充満してるる様に思える。

聞縁生滅はこれを月に譬へて説いておられます。無常は水に映つて消けて見える月の影の様なものである。水が消けて月の影が消けて見えても実相の月は欠ける所なきまん丸い月であると説いておられます。

それと同じように、病気、病苦、病態などは月下の水に消けた月の姿であつて、たゞそう見えるだけで、実相の世界はまん丸い少しの欠けもなく、不幸もなく、病気もないのであります。

その実相の完全な相（すがた）その儘を現実世界に現はそうというのが「生長の家の地上天国建設運動」で、諸々人類光明化運動なのであります。

既に月は円いのであります地上に映る姿は欠けてゐてもそれが今の肉体態であつても、神の子なる人間そのものはまん丸いお月様と同じように完全無欠なのであります。

水の姿に消けてゐるお月様の姿を、実相の完全な月の姿にな…せるには、物質的な方法によつてはできない。唯我々の心を消める事によつて、心の姿の立ち現はれる月の姿、即ち現象界は完全になるのであります。

生長の家では病気がよく治ると言ふが、外からは何の働も施さないが、たゞ心に実相を悟るだけで治るのは、催眠術や心影の家で病気癒しの話をするのも、それはたゞ一例であつて絶てでは決してない。――そんな少さな問題ではない。三界はたゞ心の現はれでありますから、この現実世界を地上天国とする事も、心一つを解決する事によつてできる。これを成就する運動が生長の家の運動であります。

基督教の説かれる、「御心の天に成る如く地にもならせ給いて」と祈るがあります「御心の天に成る如く」というのは、観に神の御心は天に成つてゐる、という意味でありまます。天とは永の事ではない。実相、実在の世界の事であります。雨して実在の世界はすでに完全に神の無限の智慧によつて支配されてゐて、神の創造り給えるその儘の完全なのであります。これが地上に映れば、其儘に地上天国ができ上る。永い間基督教徒が祈り祈りをこめて祈願してきた地上天国が、祝辞が断より酷に関めくが如く、此処に出来き上るのであります。

これは空論ではない。信仰深い人々の聖地には、地上天国が顕現してゐるのであります。何故なら、環境は心の影であるからであります。

一切の生物其の所を得て 侵さざるは神の道なり

生長の家講師 島野文治

生長の家の説く所は、一切の宗教を否定するのが生長の家であります。

神道、仏教、基督教、凡て宗教であります。しかし宗教というものを唯の講釈や哲学やを、ご飯のように丼鉢や、死の間ぎわの慰などと思つてはならぬ。何れの宗教でも、その真理にまで導く道入つてくると、必然的に実生活にまで生きてくるのであります。

宗教が実生活にまで生きてこない時、宗教は無用の長物視され、聞人の問題視されてしまうのであります。所が宗教が実生活にまで生きてきますと、それが実生活の指導原理となるばかりでなく、神の子、仏の子の生活を人生に実現するという事が起きるのであります。

実際宗教の目的は、神の子、仏の子、完全生活を人生に実現する為であつて、これこそ宗教の真髄であります。

生長の家がこの世に出現した使命は此処にあるのであります。

俳句について

山口青邨

「俳句というものは、ふだんはにようなものだが、引き出してみると、その一句々々が千鏡万ないようだ。一つの地獄の絵に過ぎる」と誰かが言つてゐるが、先きごろはヤリ・モンローが死んで、美女の格上げに一と役買つたこはお気内のとおりだ。

話は前後するが、小野小町も佳人薄命の標本説にされてゐる。彼女が一生来婚で終つたことは、南国な感女性へくいわゆる引下げしむべきだが、ひるま忙しく飾け廻つてゐると、夜は疲れて、ついテレビに引き込まれ、一字一字活字を追うのは面倒になつてしまう。この一事でも歌聖されるよう、この頃の雑誌などは読むスペースより見るスペースが大部に多くなつた。何もかもスピーディになつた時代の要求が反映しているのだ。じつくりデッサンなどするより、人マネのアブストラクトで鬼面人を驚かそうとする似而非画家で満ひることの風流を楽しんだ詩人肌の男であつたらしい。

それと同じように、俳句などは月下の氷に消けた月の姿であつて、たゞそう見えるだけで、実相の世界はまん丸い少しの欠けもなく、不幸もなく、病気もないのであります。

その実相の完全な相（すがた）その儘を現実世界に現はそうというのが「生長の家の地上天国建設運動」で、諸々人類光明化運動なのであります。

既に月は円いのであります地上に映る姿は欠けてゐてもそれが今の肉体態であつても、神の子なる人間そのものはまん丸いお月様と同じように完全無欠なのであります。

水の姿に消けてゐるお月様の姿を、実相の完全な月の姿にな…せるには、物質的な方法によつてはできない。唯我々の心を消める事によつて、心の姿の立ち現はれる月の姿、即ち現象界は完全になるのであります。

生長の家では病気がよく治ると言ふが、外からは何の働も施さないが、たゞ心に実相を悟るだけで治るのは、催眠術や心影の家で病気癒しの話をするのも、それはたゞ一例であつて絶てでは決してない。――そんな少さな問題ではない。三界はたゞ心の現はれでありますから、この現実世界を地上天国とする事も、心一つを解決する事によつてできる。これを成就する運動が生長の家の運動であります。

基督教の説かれる、「御心の天に成る如く地にもならせ給いて」と祈るがあります「御心の天に成る如く」というのは、観に神の御心は天に成つてゐる、という意味でありまます。天とは永の事ではない。実相、実在の世界の事であります。雨して実在の世界はすでに完全に神の無限の智慧によつて支配されてゐて、神の創造り給えるその儘の完全なのであります。これが地上に映れば、其儘に地上天国ができ上る。永い間基督教徒が祈り祈りをこめて祈願してきた地上天国が、祝辞が断より酷に関めくが如く、此処に出来き上るのであります。

これは空論ではない。信仰深い人々の聖地には、地上天国が顕現してゐるのであります。何故なら、環境は心の影であるからであります。

鹿子川柳

―シカゴ川柳吟社―

互選

▲課題「水」（入賞四名）

一日が終る街の灯の音
そそらぎを一人で聞く鳥の中
昼間を働く技術小僧
結婚してやれば食も喉の色

ミシガンの水を飲しく旅に興じ
一杯の水に人間よみがへり
熱帯の熱一杯を飲で呑み
鏡に合つて来月の水に眼は笑み
別られぬ花水道の調れを聞き
水鉄砲浴びせかけぬきは水をねね
一切を水に流そば敵となり
せせらぎの音へ悪魔を流して来

（以下高点順）

豊田子　八朗
大川　枝
夜雨　平
角子　雄
江安　花
雨　風

高原の色を映つたダムの水
水水と言いつと死んだ砂漠中
船上で水不足して客も船
勝をした頃の水道で子を連れる
百姓の立つた右も水一つ
水割りまたが飲れて紙がぬれ
樹が荒れて風呂水泥沼
水の暴地上方物語集え
五輪書が読だけの自慢なり
水資の雪坂山なす砂漠
死生の見識式に使ふ水
キャシイの水間に浮く月を呑み
手にすくふ水も故郷の色に澄み
行水をはずかしがり頭もあり
水の値段東京多四半歳
大瀬水浴えシカゴの有難味
夜雪ぎの水面に落ちる一人旅
曲線美水面の中で繰飲し
死天に汗たらし飲む水の味
社会に映めたシカゴの水の味
去る者は水の如しかえの
水飢饉嘆んでシカゴの嘆み知る

紅　女山
子　藤
勝　勇
夫　桃
平　風
郎　雪
北　雪
童　風
初　似
太　郎
紅　風

双児市佛教会 新年宴會

双児市佛教會新年宴會は一月十二日夜日米センターに於て會員時ちよりのご馳走で賑しくひらかれた。京橋聞教師の御挨拶には、地上天國が顕現してゐるのであります。傍故なら、環境は心の影であるからであります。

これは空論ではない。信仰深い人々の聖地には、地上天國が顕現してゐるのであります。何故なら、環境は心の影であるからであります。傍故なら、環境は心の影であるからであります。

ミネソタ通信

日米センターに於て双児市佛教會新年宴會は一月十二日夜日米センターに於て會員時ちよりのご馳走で賑しくひらかれた。京橋聞教師の御挨拶には、地上天國が顕現してゐるのであります。傍故なら、環境は心の影であるからであります。

これは空論ではない。信仰深い人々の聖地には、地上天國が顕現してゐるのであります。何故なら、環境は心の影であるからであります。傍故なら、環境は心の影であるからであります。

一切の生物其の所を得て 侵さざるは神の道なり

生長の家講師 島野文治

生長の家の説く所は、一切の宗教を否定するのが生長の家であります。

神道、仏教、基督教、凡て宗教であります。しかし宗教というものを唯の講釈や哲学やを、ご飯のように丼鉢や、死の間ぎわの慰などと思つてはならぬ。何れの宗教でも、その真理にまで導く道入つてくると、必然的に実生活にまで生きてくるのであります。

宗教が実生活にまで生きてこない時、宗教は無用の長物視され、聞人の問題視されてしまうのであります。所が宗教が実生活にまで生きてきますと、それが実生活の指導原理となるばかりでなく、神の子、仏の子の生活を人生に実現するという事が起きるのであります。

実際宗教の目的は、神の子、仏の子、完全生活を人生に実現する為であつて、これこそ宗教の真髄であります。

生長の家がこの世に出現した使命は此処にあるのであります。

生長の家の説く中心思想はなんであるかと申しますと、現象界は本来空であつても唯心の所現であるから、心に従つて自由自在に、富でも貧でも、健康でも病気でも、幸でも不幸でも現せすことができると説くのであります。

さて、吾々の実相が久遠実成の仏であるにしても、それが現象世界即ち現実世界に現はれなければ、たゞ宗教家者が高遠な理論を述べるだけでは宗教と実生活とが一致にならねば、我れ神の子なり久遠実成の本仏であるという「縦」の真理ばかりの現象界へ持ちきたすには、どうすれば良いかというと、たゞ生長の家の本を読むだけで縦でも横でも現象界は唯心の所現であるという真理を顕現するのであります。

肉体界は唯心の所現であるという事が徹底すれば、心に貧れ神の子であると強い々々自覚を持つことによつて、横の世界に現はれるものは天国その他の世界であります。はどんな所かと言いますと、神の創造の神の御霊によつて守られ、変質されて、凡てのものが完全に調和し、無限供給の豊かな、少しも不調和のない世界、それが本当の実在の世界であります。

実在の世界はすでに新の如く完全であるのに、「迷い」はそれを悟らないのであります。雨して虚ろなる天空がこの世に充満してるる様に思える。

聞縁生滅はこれを月に譬へて説いておられます。無常は水に映つて消けて見える月の影の様なものである。水が消けて月の影が消けて見えても実相の月は欠ける所なきまん丸い月であると説いておられます。

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
―格安で信頼出来る―
ムーヴイング サービス

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale Help Wanted, etc.)
1st Insertion ... 75c a line
2nd & Following Insertion ... 37½c a line
Over 4 lines, Discount 10%
Minimum Charge ... $1.50
Display Advertisement in English Section
1st Insertion ... $2.50 per col. in
2nd Insertion ... Additional $1.50
3rd Insertion ... Additional $1.50
4th & consecutive ... Additional $1.00
Minimum Charge ... $4.50
Monthly Rate (6 Insertions) ... $9.00

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 N. Greenwood Ave.
Tel. 3Oulevard 8-2204

NEED MONEY!
For Fast Confidential
Lowest Interest Loans
Chicago
JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

Your Classified Ads

HELP WANTED

CLERK-TYPIST, to work in our sales and traffic dept. Old established company on Chicago's westside. Prefer beginner who has had typing training. Good starting salary with increase after 6 mos. Free insurance and other company benefits. Delta Star Electric Division, Call R. Schultz at SE 3-3200 btw 8:30 a.m. and 4:30 p.m.

WANTED ENERGETIC bright young man to train as real estate salesman. Call Wolcott Assoc. Inc., 778-8351

MEN, evening sales, full or part time, extra money, car necessary, leads furnished. $200 up weekly commission. Call VIllage 8-3823 or write to 815 S. Grove Ave., Oak Park.

TYPISTS — FEMALE
High school graduates, 18 to 32, able to type 55 words per minute. Steady work. Opportunity for advancement. Call Mr. Adler, SUperior 7-1660.
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT

6 RM. 3 bed rm. flat. 2nd flr. unheated. $70 mo. 2121 N. Clark. BI 8-4859 before 4 p.m. All day Sunday.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. Also 1 rm. kitchenette bsmt. apt. Private bath, $9 wk. WE 5-1583.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797

3 RM. apt. Completely furnished. Northside. LA 5-6877

2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. flat. Excel. shop., near school, with big yard. $55 mo. 1316 N. Wood. BR 8-0863.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE

77th & CREGIER
Good six room brick bungalow
Side drive garage. Low taxes.
Bargain at $16,500.
Wolcott Assoc. Inc., 778-8351 or SY 8-4340

DEVON-WESTERN, 4 yr. old 2 flats, 6½ rm., 1½ baths each. Beautiful cabinet kitchen, 2 gas heating units, low 40's. BR 4-3300.

EDGEWATER—7 room home—4 bedrooms, automatic oil heat. Small down payment.
WE HAVE MANY BUILDINGS WITH SMALL DOWN PAYMENTS. CALL FOR MAILING LIST.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY
6753 North Sheridan Road
SH 3-1794

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00 Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's, 2-bedroom, 2-bath, enclosed porches, 2 car gar. Apts. 3600 3600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed [illegible] 2 car gar. auto. oil heat. [illegible] North Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 2 baths, oil, auto. oil heat. Large yard, near Touhy Ave. and Ridge. Pr. $22,000.00

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st. mtg. $25,000.00 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location. 6700 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $27,000.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Annual income $19,000.00. Good location 5600 North. Price $72,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contains over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent investment.

Processed in the most improved way, this silver ware is stainless, rust-proof, stays ever shining. Will serve for your family or party as lasting treasure.
50 pc. Stainless silver ware special $ 99.95

Rare porcelain; hard, smooth, and fine, very beautifully designed that it dignifies and brightens your dining table so elegantly.
55pc. Dinner ware special $ 29.95

You are always welcome to browse around.
OTAKE ART SHOP, INC.
11 W. JACKSON BLVD. WA 2-6675
6443 S. HALSTED ST. WE 7-9502

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving Jewelry
Tel.: 731-7455

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 35 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 8 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE THE OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
while Imitate MOO ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res.	CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res.	WE 5-1345
THOMAS OZAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res.	RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-8810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	LA 5-2432

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance Property Management
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8820
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• $300.00 CASH REQUIRED
New 3 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $92.90 only. Deluxe features. Inquire Today.
• 2 STORY FRAME RESIDENCE
7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $14,500.00
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each apt. Modern plumbing. In top condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
• 4 APT. BRICK
2-2½ and 2-4 room apts. Auto. oil stm. ht. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
6 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil stm. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00.
• 6 FLAT BRICK
4-6s and 2-7s. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $59,500.00.
• 12 FURNISHED APT.
Newly remodeled per city code. Auto. oil. 2 car garage. Income over $14,000.00.
• 12 APT. BRICK
6-4's and 6-3's. Large rooms. A-1 condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $64,500.00.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六三年二月二日（土曜日）　第一五四〇號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rates
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

胞同ゴカシ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

核テスト禁止に前進
東西陣営の内部分裂を覺悟
米ソの意見相違短縮さる

〔華府〕核テスト禁止問題が近く最終段階に入るとの憶測は、新たに強調された兩陣営間の歩み寄りの傾向によるものである。

一、中ソ離立の顯化は、中共の核兵器開発を阻止する効果をもつ核テスト禁止ソ連のインタレストを強めている。

二、米側関に同じような分裂が顯現して来たことは、米国のテスト禁止への意欲を強めた。英米ソ間にテスト禁止協定が結ばれることで、ドゴール佛大統領の核兵力開発に非公式ながら、ある程度の歯止めをかけることになる。

三、核兵器開発に反対する声が英国内にある。

一、最少限度の現地検察で協定しようとする米国の意志とその態度へのソ連の同意

二、限られた回数の現地検察を義務的とすることへのソ連の承認。

三、査察には突発と附随の立入権はなく、各代表が異議に関聯と取り組みつつあるものが明瞭である。

一部には、ソ連がテスト禁止協定に熱意を示しているのは、これによって米佛離間を更に顯化せしめる目的を持つと解釈する者がある。併し、英米の査察当事者はそのように考えていない。何故なれば米国もまた、これに成功するのを希望していることは、地下テストの無期限中止をケネディ大統領が決意したことに示されているからである。

ド・ゴール態度不變
英の共同市場加入は絶望
政策變化に迫られる米國

〔ブラッセル〕西欧最初に訪れた米政府の強力なブレッシャーに屈わらず、フランスの反対が顯わされたため、英国の欧州共同市場加入は絶望的になった。

「事態は絶望だ」

とベルギー外相スパークもサジを投げた形であった。フランスを除く共同市場諸国は、英国の加盟を歓迎するプラセル会議を開催することに決し、ドゴール佛大統領もこれを支持するやもしれないが、と一時は見られたが、英国内各の三年間にわたる協議はそれぞれアダな結実であったのを明かにした。西欧統合首相エアハード氏も、「英国の加盟は西欧統合の後退である」と述べた。

マクミラン首相がナッソウ会談で米佛離間に成功するかどうかは知らぬ、としている。ケネディ氏は語ったかどうかケネディ氏は語ったかどうかは知らぬ、としている。

英米の査察当事者はそのように考えていない。何故なれば米国もまた、これに成功するのを希望していることは、地下テストの無期限中止をケネディ大統領が決意したことに示されているからである。

北大西洋同盟を犠牲に
ソ佛間取引の噂
ヨーロッパ新秩序計畫

〔パリ〕ベルギー外相スパーク氏は、ドゴール佛大統領がフルシチフに欧州の統一新秩序を提案したと、ベルギー新聞「ラルバイダプラダット」は、ドゴール佛大統領がその「グランド・デザイン」と呼ぶものを提案した、と報じている。

〔ロンドン〕ロンドン新聞は、ポラリス・ミサイル潜水艦の欠如が明かになり、西側同盟に新しい危機が醸成しているが、これは米国がとり始めた対ソ強硬政策の反映と見られ得る。

ポラリス・ミサイル完成後の一部を西欧諸国が負担することを米政府は要求したが、これは強硬政策の最初のあらわれと見られている。

ロンドン新聞は、ポラリス完成後は英国は負担せねばならぬ、と報じたが、米国防省はこのニュースの正確さを認めず、英国が米国から買うことになっているA三型ポラリス・ミサイル潜水艦を同国が負担するのを米政府は主張している、と言った。

この潜水艦は、ナッソウ会談でケネディ大統領とマクミラン首相との間に協議された了解と解釈する。当時の了解では、ミサイルは米国が潜水艦を供給し、英国は完成されたものを買うことになっていた。即ち、米国が潜水艦を供給するのを義務とするとの了解はなかった、と言っている。

ペンタゴンでは、この報道は英米間に誤解はない、と言っているが、ポラリス完成後の英国は負担せねばならぬ、とマクミラン首相が言明したかどうかは知らぬ、としている。

米英間の了解喰違い
ポラリス（ミサイル）製費
英國は一部を負擔せよ

〔華府〕ポラリス・ミサイル潜水艦で英国に核兵器の欠如が明かになり、西側同盟に新しい危機が醸成しているが、これは米国がとり始めた対ソ強硬政策の反映と見られ得る。

ポラリス・ミサイル完成後の一部を西欧諸国が負担することを米政府は要求したが、これは強硬政策の最初のあらわれと見られている。

ロンドン新聞は、ポラリス完成後は英国は負担せねばならぬ、と報じたが、米国防省はこのニュースの正確さを認めず、英国が米国から買うことになっているA三型ポラリス・ミサイル潜水艦を同国が負担するのを米政府は主張している、と言った。

この潜水艦は、ナッソウ会談でケネディ大統領とマクミラン首相との間に協議された了解と解釈する。当時の了解では、ミサイルは米国が潜水艦を供給し、英国は完成されたものを買うことになっていた。即ち、米国が潜水艦を供給するのを義務とするとの了解はなかった、と言っている。

ペンタゴンでは、この報道は英米間に誤解はない、と言っているが、ポラリス完成後の英国は負担せねばならぬ、とマクミラン首相が言明したかどうかは知らぬ、としている。

米國は天下無敵なれど
國防費は年毎激増
次年度は五六〇億弗超過

〔華府〕国防長官マクナマラは、上院軍事委員会の秘密聴聞会で、共産主義のあらゆる脅威に対する国防準備強化の五ヵ年計畫を説明したが、一九六四會計年度における国防支出は五六〇億弗を超過するだろうと予想した。

マクナマラ国防長官は、現在の米国の防衛の如き実力を持っていると示した。

一、戦略爆撃機六五〇、十五分の警戒で即時出撃可能。

二、二〇〇のアトラス、タイタン及びミニットマン・ミサイル。

三、一四四〇のポラリス・ミサイル。

マクナマラ国防長官は、国防問題の全分野にわたり、米国は北大西洋同盟を支援する意図は持たぬが、西側の防衛負担を同盟国に引き受けている限り、その分は今日の如く大きい、と思う。例し、われわれの分担が今日の如く大きい限り、その責任と方向決定にわれわれが大きな役割を演じていない、と感じたら、われわれは強い圧力を受けるであろう、と言った。

これらの国防問題を論じるかのように、ベルギー外相スパークはドゴール佛大統領の英国加盟拒否を批判した。

昨日までの戦争は、欧米において、一時は勝われたが、今日の戦争は、欧州の問題にとどまらず、全世界的な問題である、とスパークは言った。

「なんらの成果はなく、こんなことがいつまでも続けられるものでない」

と言った。

これらの国防問題会議を通じて、ドゴール佛大統領の英国加盟拒否を批判した。

アドレイ
褒められる

〔経済〕国連事務総長ウタントは、米国連大使スティヴンソンは世界最高のステーツマンと激賞した。

ウタントの意見はカンボデ

USスティール
利潤減少

〔経済〕USスティールの一九六二年度の收益は一億六三九〇万弗で、一九五七年の利潤に比べれば四〇%減である、と報道された。

第四四半期で単独最大の減少が見られたが、第二、第三四半期のスランプを取り返し傷なかった。

詩人フロスト
八八才で死去

〔ボストン〕無冠の大詩人と言われたロバート・フロストが廿九日早朝八八才で死んだ。フロストが入院したのは十二月三日で、一週間後手術を受けた。その後、心臓病を併発し、病状は急速に衰え、廿七日からとくに悪化していたが、家族は最後まで病室で、待機しており、看護婦とよく話をした。

フロストはピュリッツァー賞を四回も受賞された。ニューハンプシャーの木材業者の子供と生れ、今日の偉大な詩人に成長した。

黒人學生メレディス遂に
ミシシッピー州大に留まる

学生から勉強を妨げられたのは何度もあって、今日でも郷邦役人の保護を受けている。

一時はメレディスは落第するのではないか、と言われていた。白人学生の絶えない嫌がらせがあるからである。だから、彼の第一学期成績が如何なるものであったかを人々は知りたがっていたが、これは学校当局とメレディス間の秘密とされている。併し、彼は再登録の資格あり、との通知を学校から受けとったので、少くとも口学期の成績であったことが明かになった。

交通事故死者
レコード破り

一九六三年度の米国における交通事故による死者は四万一千人を越えたことを全国安全協議会は警告した。

一、一九六一年度と比較すると、交通事故死者は二九〇〇人増である。

二、今日までのレコードは一九四一年の三万九九九九人で、一九六二年度をこれを破った。

串野牙科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 216
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1035

野邊内科外科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson, Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

オスラオ・内外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

綱本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

DR. EDWARD MARTIN
Foot Specialist
足の治療專門医
4707 N. Broadway Rm. 214
Tel.: LO 1-4696

イエスキリスト教会
牧師 大江 健
英語部牧師 ブラザー Jesus Christ
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
(教會場所 西ベートベン街一七六 トリリチー大學内)
Mail address: 4511 N. Kenmore

市俄古長老教會
牧師 梁 弘
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: GR 7-4570

シカゴ基督組合教會
一世部牧師 花房 勝武
二世部牧師 西本ジョージ
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

レークサイド日本人基督教會
牧師 スチュアート・ジョンソン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: DI 8-5274

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 佐久間 英
THE JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林 和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1261

アモローシアブ メソヂスト教會
一世部牧師 井出 譲
英語部牧師 團生ピーター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel.: LI 9-2072

ノースショー 日本人浸禮教會
牧師 南 恵 勲
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5234 N. Lakewood
Office: 158 W. Huron
Phone: WH 4-8783

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 30 W. Chicago Ave
Office: 1107 W. Sunnyside
Uptown 8-1538

禪宗佛教会
開教使 松島悌順
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

シカゴ佛教会
開教使 久保覺順昭
同 齋藤順紅
同 足利紘敬
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西記佛教會
開教使 利動行信
同 多田 覺美
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1764 N. North Park Ave
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

北米日蓮宗 シカゴ佛教團開教本部
開教總監 荒川 義雄
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Phone: Delaware 7-9277

高野山佛教會
開教師 斗上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

眞言宗普通寺
教師 木村 寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川 義雄
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle St.
Phone: Delaware 7-9277

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢昌祥眞
高橋 俊尊
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9855

天理教 ウエストシカゴ教會
會長 鈴木 朝二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5992

牛長の家 北部 シカゴ相愛會
▲會場 定住會館
北クラーク街一〇〇〇番地
▲會合日 第一日曜一時半
第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて徴收
233 W. Menomonee Ave.

牛長の家 シカゴ友相愛會
▲會場 定住會館
北クラーク街一〇〇〇番地
▲會合日 第一日曜日
第四日曜日
▲會費は 當日會場にて徴收
1533 E. 71 Pl.
電話 DO 3-8441

天照皇大神宮教
御神體奉斎修練會場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時～
8845 N. Wisheop
TENSHO KOTAIJINGU KYO
ED 4-4528

保險
火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
ノータリ事務
山田寛保險事務所

日本行、再入國
呼び寄せ手續き
日本、ハワイ及國内
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案内所

寫眞は
定評ある
オカタで

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西ヌークデール街 八四四四
電話 GR 二一七、八二七七

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
144 W. Oakdale
GR 1-6827

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET
WHITEHALL 4-2730

KAY DENTAL LABORATORY
Office 211 E. Van Buren St. Room 305 (HArrison 7-2871)
Branch 1711 N. North Park Avenue (HArrison 7-2871)

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず
倉本政吉

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI

美容院
シルウエット
西 貞子
野間 恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四ニ二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

MATSUYA SHOKUDO
1122 N. Clark St.
WH 4-8351
てんぷら、すき燒
日、米、支那料理一切
松屋食堂
北クラーク街 一一二三
電話 WH 四—八三五一

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9849
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬鹿すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本酒類も日本製もあります◆

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが幣店の特長
團體宴會設備あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します
竹園

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
廣東スタイル
中華御料理
昼屋様
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SHUNJU
Japanese Restaurant
Cocktail Lounge
Air Conditioned
Parking Lot
1511 N. Wells
MI 2-9500

SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark Street, Chicago
(Near Division St.)
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444 (24 hours), GR 2-4133 (night)
観光團募集豫告
▲六月廿三日—日航機
夏の北海道光團
▲八月卅日—訪日觀光團
訪日觀光團
▲九月廿六日—金光教訪日觀光團
來秋十月—オリムピック
訪日觀光團
詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、團體、空港への
送迎サービス
◇毎日無休で廿四時間サービス◇
公認 菅野旅行内案社
◆東京支店 東京都 神田神保町一ノ六
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武盛
電話 MI二一七一九三

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6795
2337 W. Belmont

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
ROOM 1606
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5667

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入良香
藤堂威雄
南ダアボーン街 三八（九二三號）
電話 Harrison 7-4755

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市内無料配達
◆地方えも航空で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
花
お花のご用は、電話又は電報で直ちに參上致します。全米へハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
◆市内は無料迅速に配達致します。

米國外交政策論

キューバと米國

藤井寮一

プラット・修正案を突きつけられたキューバ憲法制定会議代議員の多数は、いつキューバの独立が脅かされたかを決定し、その脅威を排するための理由でキューバの防衛に干渉する権利を米国に与えるのは、国の歴史に汚点を残すものだ、と抗議しました。他の代議員は、キューバ側はあらゆる国からの独立を望み、その中には「併合にしても異存なし」とアメリカ国家までいっている、と言い返す不満を、皮肉にこめて抗議しました。

怖し、脅しが如何に強しく抗議しようとも、それは無力でした。米国は駐兵をキューバに駐留させていたのであります。駐兵軍会は米軍の撤退を決議されてひらかれているようなものでしたから、プラット修正案を承認しない、と言えば、駐兵軍は撤退を命ぜられ、米国の意に従う者だけを集めて新しい制憲議会が召集されることになったであろうことは火を見るより明かでした。だから、制憲議会はプラット修正案をやむなく呑んだのであります。キューバ米軍人が「プラッティット」——プラット修正案人——と、憤りを書かれたことがあるのは、このためであります。

こうしてスペインから独立したキューバは、米国によってその最重要防衛地を駐兵されることになったのです。時の陸軍長官エリュー・ルートは、プラット修正案三條と呼ばれる条項につぎのように述べました。「キューバの主権は、キューバ憲法の中に規定されるべきである。キューバの主権は自治で、すでに一九〇一年に成立をつぐナイアンド・フォーラー修正が一万七五〇〇エーカーの土地をキューバで買い上げました。一九五四年にグアテマラのアルベンツ政府が、国外からの干渉人の侵入によって倒されたのは、中米諸国とは別に、そのユナイテッド・フルーツが反動的勢力を積極的に援助したからだと言われています。

プラット修正案によって、政治的に米国に依存せしめられることになりましたキューバが、経済的にも米国に支配されるに至ったのは、第一次世界大戦中からその直後にかけてであります。戦争によって世界の市場におけるキューバの競争者であった国、例の砂糖製造が少くなったので、世界中に砂糖不足が生じ、これが価格の騰貴となりました。例えば、一ポンド五仙半で買って十分に儲かっていたものが、一九二〇年三月には十仙になり、翌四月には十三仙五月には二十二仙半となりました。砂糖景気は天井知らずに騰貴するかに見られ、砂糖さえあれば、城のように金の儲かる時代が来たのです。だから、キューバの砂糖製者は製産を極大して大いに儲けることを考え、それに必要な設備や機械には借金するのを躊躇しませんでした。砂糖の生産調整は安全弁装置つきと考え、製者の増産どおりに資金を融通しました。

ところが、砂糖価格の暴騰も永くは続かず、五月に二十二仙半まで上ったのは一月中旬には十七仙に下がり、それから続けざまに下落して、十一月には六仙、十二月初旬には三仙と一仙という惨な価格になったのでした。

悪かったのは砂糖製者ばかりでなく、銀行もアワを喰いました。製者には製造価格のために借金したものを返済する能力はなく、製者に支払い能力がないので、銀行は倉庫の貯蔵砂糖引き出しに制限することもできず、ついに銀行の止むなきに至りました。キューバは国民銀行の設立を禁止されたのであります。これを教訓としたのが、最近のカストロ革命政権

中共が核爆發すれば
日本は米國に更に接近

(記事)中共が、今年中か来年までには核爆發に成功するだろうと米軍部では見ている。如果、核爆發にしても、これを兵器にまで發展させるには更に相當の時間を必要とするので、中共が核戰爭に乘出すことは當分ないだろうとの見方が一般的である。

記事、日本が中立化する可能性は殆んどないと米國との關係を強めて共產主義に對抗する可能性もあれば、共產主義との間に接近する可能性もあるが、日本が中立化することはまずあるまい、というのが米當局の見通しである。

それでは、中共の核爆發成功に對して、日本が如何なる態度に出るかという問題であるが、これについては、今度五十万噸の予算をもつて航空母艦の大擴張を計畫することとなり、十七日米國において記者會見した際、マクナマラ國防長官は、日本が日米軍事同盟の下に、日本國土防衛のために核武裝することは、米國として歡迎するところであるが、日本が獨自の立場から核武裝することは、米國として絶對に反對であると言明した。

一、米國が核兵器を日本に持込むことに反對する

二、ポラリス潛水艦の日本寄港を拒否する。

三、戰艦を日本領海に入れる。

四、戰艦の日本における訓練。

日本政府は「觀測として」核力發動機の日本寄港を歡迎するとの意向を持つたと言われているが、社會黨は「それに強力に反對している。日本國民の大多數が核兵器に反對しているので、池田內閣が「觀測として」核力發動機の寄港を歡迎しても、社會黨、勞組、學生團體の反對を押し切り、これを實行する勇力があるか否かは疑われている。だから、日本に核兵器を持ち込む可能性が十分にあるとは米國側も考えていない。併し、中共が核兵器として戰艦に核彈頭をつけて日本の港に入港することによつて、日本國民がその安全保障を米國との更に緊密な安保條約によつて維持しようとすることになる點は大きい、と考えられている。

米國最新の見解によると、日本の對中共政策を測定するものは、臨時閣議であるよりは中共が核國家となることにある。大統領特別補佐官マクジョージ・バンディや、國防省首脳部も、日本に核兵器を持込むことは米國側も考えていないと言明している。

世紀の大傳道者
グラハム師日本傳道行脚

(記事)世界の福音傳道家として知られているビリー・グラハム師は、今度五十万弗の予算をもつて東京所在の大衆傳道を援助することとなり、十七日東京において記者會見をした際、三月末日から二週間、四月十日までの間、東京、橫濱、ラジオ、テレビジョン等あらゆる傳道手段を總動員して傳道することを發表した。

それでは、中共の核爆發成功に對して、日本が核兵器を持込むことに對して、日本國民の大多數が反對しているので、池田內閣が「觀測として」核力發動機の日本寄港を歡迎しても、社會黨、勞組、學生團體の反對を押し切り、これを實行する勇力があるか否かは疑われている。だから、日本に核兵器を持ち込む可能性が十分にあるとは米國側も考えていないと言われているが、社會黨は併し、中共が核國家として、日本國民がその安全保障を米國との更に緊密な安保條約によつて維持しようとすることになる點は大きい、と考えられている。

米國最新の見解によると、日本の對中共政策を測定するものは、臨時閣議であるよりは中共が核國家となることにある。大統領特別補佐官マクジョージ・バンディや、國防省首脳部も、日本に核兵器を持込むことは米國側も考えていないと言明している。

小賣商が反對大會

外國のスーパー入りに

(東京)全日本小賣商業團體連盟は二月七日東京日比谷公會堂で「外國スーパー反對全國小賣商業團體決起大會」を開く。これは米國第二位セーフウエー社(住友商事と提携)、第九位ダイエー社(日綿實業と提携)ら米國大手スーパー・マーケットの日本進出に對抗するため開かれるものである。

農業實習生
九十四名

四月に渡米

(東京)第十一回の農業實習生九十名が四月十六日羽田發シアトル經由で渡米することになつた。實習生は一年間アメリカ人農家に住込んで農業實習をするが、實習期間中は一般の農業勞働者と同じ賃金を支拂われることになつている。

故ル夫人を記念し
特別切手發行

(パーム・ビーチ)白宮當局の當局者が發表したところによると、エレナー・ルーズベルト元大統領夫人の死が米國記念郵便切手に印刷される。ルーズベルト米元大統領夫人は米國國連代表としても著名な功績があり、昨年十一月七十八才で逝去した。

政府當局では、この偉大な夫人を記念すべく、スタンプに肖像を使用することに決定したもので、記念切手のデザインや種別はまだ定まつていないが、今年十一月の命日に發行される豫定になつている。

なおルーズベルト夫人の記念切手は今年發行される十五番目の記念切手の一つになつてゐる。

今週の映畫

マネキ陽松

關の彌太っぺ

大映スコープ總天然色
主演　中村　玉緒
　　長谷川一夫
東寶スコープ天然色

夜の肌

主演　新珠三千代
　　筑島　千景

▲日劇(有樂町)＝二月二日(土)午後七時半
▲同上＝二月三日(日曜)午後六時半
▲有樂共シネマ佛教會(四ツ谷)＝二月二日(土)午後七時

寒波が影響
食料品も上昇

(釜山)南部や西部地方の蔬菜で食料品が相當の値上りをする見込みである。

勞働者の賃金では昨年十二月以來の全米的な寒波で食料品は二割近く上騰し、一月に入つて寒波は厳しくなる一方で蔬菜物は被害が甚大、物價は更にあがるものと憂慮している。

日本の舞踊團
進出の態勢

歐米や東南アに公演

(東京)日本からレビュー・ショー・バレエなどの舞踊團が續々と海外に進出する傾向をとつている。

先づ三月には、小牧バレエ團が「お嬢夫人」のバレエ化などをもつて三ヶ月にわたる初の歐米公演に出發。四月には松竹歌劇團が佃側のハワイさくら祭りに出演のため、同じく歌舞伎座アイリッシュ・ニコールズ氏は既行歌劇での繁忙について次の通りである。

一、品物に制限の豫算をつけたり、實際より低い價額をつける。

一、米國内から郵便で注文した品物でも「ギフト」という マークをつける。

一、郵便から「ギフト」として米國在住者に郵送しておきながら、本人が豫測してから返却してもらつている、十弗の關稅額を超過しないよう郵送を再檢討して多くの品物を米國に送り込む。

一、郵便中の郵充當の郵便局が指定に「ギフト」を郵送し合つている。

また關稅關稅は總額の適用が適當であるため、比較的安價の果實類や牧草が相當減少したことも原因している。關稅コーラショナーは更新や原稿などを免稅とするギフト郵便物を取扱つており、ピューロー・オブ・センサス(アメリカ人口調査局)あて郵送することを勸めている。

山梨、山口、滋賀有志
新年宴會販合う

三県人會

(東京)山梨、山口、滋賀三県人會の新年宴會が一月廿七日(日)には赤坂三會人會の總會をかねた新年宴會があつた。所用の關係で出席はできなかつたが、例年も盛會以上の多數の出席で賑合いで總部副氏を選ばした。

▲山梨鄉友會

呼吸の通り小泉純一氏住宅を訪問してもらい、夫人方多數參觀より物資の贈呈があつた。前川田二郎氏ら安々立つて總會を閉じ、第二式は北川孝一氏の司會で懇親會太郎、藤巻之助、前川田二郎氏ら安々立つて總會を閉じ、第二式は近田政太郎氏の司會で佐藤榮太郎、藤巻之助、前川田二郎氏ら安々立つて總會を閉じ、第二式は北川孝一氏の司會で懇親會を開いた。

▲山口縣人會

午後三時よりワキルソングイレージにおいて開催、副會長松本幸一氏の司會で總會長及び事務總衛があり、これを承認し、役員は前年度その他の副會長に華龍節氏を推薦した。

斯くて第二式に入り、杉田三郎氏の司會で懇親會があつたが、とくに行事關係の發明は當夜の出席であり、一同を樂しませた。

▲滋賀縣人有志

會員の親睦會は、午後五時よりマンドリン・カフェーで開催された。

八七年來のレコード
零下の寒さ
十五日
二月になつてホッとする

一月はシカゴの觀さで八七年來のレコードを作つた。然しそんなに感じなかつたのは、八日と九日が四二度という小春日和であつたからである。打ち續く寒さに、人々は疲れているだろうが、正月から十日間までにかけての最も寒い日數までにかけての最も寒い日數を思い出せば、シカゴの寒さも余り應口が言われなくなるかも知れない。

そうは言うものの、まる廿七日に零下十八度になつた時は辛かつた。日中でさえ零下十三度だつた。最低で零下二十六度だつた。

一月の氣候がとくに辛く當つたのは、暖い期間に寒さが續いたからである。最初の零下は十二日の零下二度だつた。それから前一日まで氣候が零下にならなかつたのは元日あつただけだつた。二日、九日のみ〳〵しか零下に入らなかつた。

今年の寒さで一月は一一、九度平均であつたが、今年は平均度は十四度だつた。

廣島縣人會感謝
新年宴會寄附者

シカゴ廣島縣人會では、去る二月十九日中部佛教會において新年宴會を開催するに當り、縣人並に總領事各位より會場の寄附を受け、宴會を盛況に行うことができたことに對し、左に寄附者芳名を掲げて感謝の意を表されている。

(順不同)

▲十五弗　橋高　重一

▲十弗　西村　忠雄
日浦　幹夫
林川　昭枝
杉本　勇
山手第一　倉本靜代
池端吉之助　尾張　久治
坂本ヘンリー　江川作一　迫田　進
吉丸勝夫　藤井　勝男
今中　孝

▲五弗　中河幸子　新迫　彦郎
宮本龍三　橋本　勇人
香野旅行社　松本　幸一　田邊シズカ
富屋ホテル　大西　健一
土井　勇　土井　力雄

松島繁登　鶴本　進
阿野岳次郎　向井千代子
小田貴之助　横本春太郎
郭内忠九郎　林　勝
土井倭太郎　濱　清
山手秀雄　橋本　勝美
鶴田序一　増本　勝美
志々田久代　沖田コムラ
鈴木イマ　宅間　幸雄

▲三弗　磯本野　ナイ
瀬本ユキノ　政枝
須田　そと

▲十弗　外に日本酒一ケース　藤本　義英

▲合計三百三十七弗也

今週の映畫

マネキ陽松

關の彌太っぺ

大映スコープ總天然色
主演　中村　玉緒
　　長谷川一夫
東寶スコープ天然色

夜の肌

主演　新珠三千代
　　筑島　千景

▲日劇(有樂町)＝二月二日(土)午後七時半
▲同上＝二月三日(日曜)午後六時半
▲有樂共シネマ佛教會(四ツ谷)＝二月二日(土)午後七時

東京大相撲
大鵬が優勝

(東京)大相撲初場所は廿七日、千秋樂を迎え横綱大鵬が十四勝一敗で二度目の西ノ關勝、第九回目の優勝を飾り、そのほか東南アジア(特に日本)の三關人會の總會をかねた新年宴會があつた。所用の關係で出席はできなかつたが、例年も盛會以上の多數の出席で賑合いで總部副氏を選ばした。

▲山梨鄉友會

呼吸の通り小泉純一氏住宅を訪問してもらい、夫人方多數參觀より物資の贈呈があつた。前川田二郎氏ら安々立つて總會を閉じ、第二式は北川孝一氏の司會で懇親會太郎、藤巻之助、前川田二郎氏ら安々立つて總會を閉じ、第二式は北川孝一氏の司會で懇親會を開いた。

▲山口縣人會

午後三時よりワキルソングイレージにおいて開催、副會長松本幸一氏の司會で總會長及び事務總衛があり、これを承認し、役員は前年度その他の副會長に華龍節氏を推薦した。

斯くて第二式に入り、杉田三郎氏の司會で懇親會があつたが、とくに行事關係の發明は當夜の出席であり、一同を樂しませた。

▲滋賀縣人有志

會員の親睦會は、午後五時よりマンドリン・カフェーで開催された。

加州櫻面都市の
松尾夫人殺さる

(サクラメント)當市○○○三一番に住んでいる松尾八つ夫人(廣島縣出身七十四才)は廿四日午後六時半頃、家宅集會に行く途中、三人組の黒人暴漢に襲われ、手提を强奪された上、頭部を打たれて人事不省に陷つたが、山崎氏が發見し介抱し、本人も正氣づき、直ちに醫者で警察病院に收容治療を加えたが、同夜十時ごろ死亡した。

故人と非常に仲は廿九日午後七時半よりサクラメント佛教會で營まれた。

犯人はジョン・マブリー(廿七)と、ジョージ・ホーン(廿七)が逮捕されたが、殺害の動機ところでは、マブリーはもと重要關係者で、犯行を認めたと言つている。手提の中には六十七仙しかなかつたと述べている。

個人消息

◆池田總理夫妻　從來のアパートを賣却し、新に左記住宅購入移轉。
西ロスコー街　七三三
電話　二七一三四八一

◆眼科一等兵今田忠紀に勳記
西ラッシャー街　四五四番地

PAA
ゴルフの用具
運賃格安になる

來る二月三日より、パン・アメリカン航空會社は、ゴルフ愛好者のために、常夏のカリブ諸島へのゴルフ用具の運賃を下記のように米國航空局の許可に基づいて實施する事になつた。

◆紐育―サンワン　プエルトリコ　(片道　六弗)

◆ユニヨーク―パミエーダ　(片道　四弗)

ボルチモア、ボストン、マイアミ、フイラデルフイア、華府から利用が出來る上記の運賃は、ゴルフ用具一式(一四―ゴルフクラブ、二ゴルフボール、ゴルフ靴一足まで)に對して利用が出來る。このゴルフ用具は、航行用の一般荷物の運賃には含まれず、別に規われるので航行者には特に便利になる。

詳細はパン・アメリカンに紹介のこと。

要求欄

ウエートレス入用。銀座食堂
面談
北クラーク街一五一一
DE七―九六四三

六室フラット。三階建家。家賃月七〇弗。三菱會社北クラーク街二一一一。ヨーロー四八五九。四時前日曜日は何時でも

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチャード

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

會葬御禮

先森中ウヒコー(故人)儀逝去の節は御多忙中にも拘わらず御會葬下され、香花、御香料の御芳志に預り御厚誼の程感心より御禮申し上げます

何分事後取込中にてその儀を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます

一月卅一日
10421 W. Lyndale
Melrose Park, Ill.

喪主　妻　森中サガエ
息　ラドニー Jr.
息　ジョーイ
兄　森中統一
弟　岡　豊三郎
妹　アサ　本保
親戚　倉　ワカ子　藤江
岡　マサ　金男

會葬御禮

先川元吉松儀逝去の節は御多忙中に拘わらず遠路御會葬下され御香料の御厚志に預り且つ又香花御香料の御厚志に預り謹んで御禮申上げます

實は一々參上御禮申し上べきが本意に存じますが、何分事後取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て、厚く一月三十一日
931 W. Margate
喪主　長男　川元　進
妻　同　笑子
女婿　劍持　民雄
女(長女)　同　洋子
孫(二女)　佐久間潤雄
親戚　劍持光太郎
同　和美
佐久間勇之助　トシエ
たき
友人代表　進水　好一
鶴田　八郎
内本　忠
シカゴ佛教會
同　婦友會

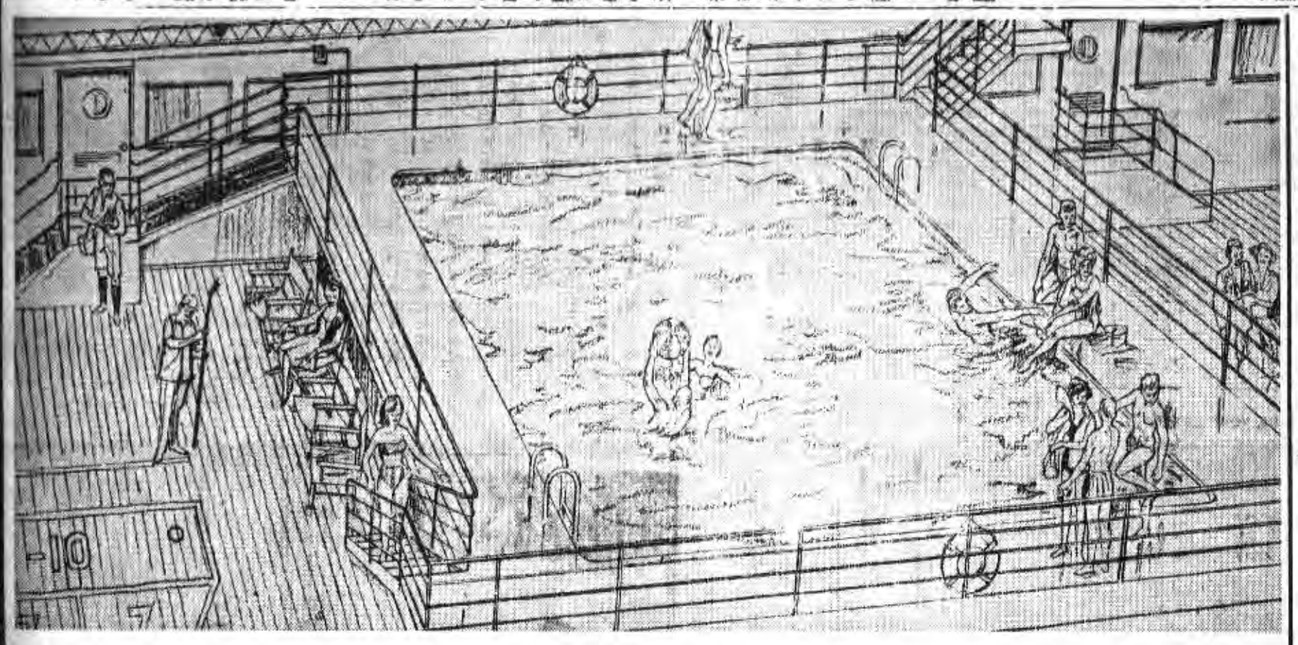
會葬御禮

先森中ウヒコー(故人)儀逝去の節は御多忙中にも拘わらず遠路御會葬下され、香花、御香料の御厚志に預り御厚誼の程感心より御禮申し上げます

何分事後取込中にてその儀を得ず、不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます

一月卅一日
10421 W. Lyndale
Melrose Park, Ill.

喪主　妻　森中サガエ
息　ラドニー Jr.
息　ジョーイ
兄　森中統一
弟　岡　豊三郎
妹　アサ　本保
親戚　倉　ワカ子　藤江
岡　マサ　金男



AMERICAN PRESIDENT LINES ANNOUNCES A NEW STANDARD OF ECONOMY CLASS TRAVEL TO THE ORIENT!

Beginning with the sailing from San Francisco of the SS PRESIDENT CLEVELAND on March 19, and the SS PRESIDENT WILSON on April 11, a $2,800,000 modernization program will provide new dignity and comfort in low budget travel. You'll get more for your money—more service, more special features, more fun—when you travel with American President Lines. Here are some of the outstanding attractions of APL's NEW standard of Economy Class aboard these great President Liners:

1. Air conditioning throughout.
2. New beautifully decorated 2 and 4-berth cabins with and without private toilet. Improved 4, 6 and 8-berth cabins. Two medium size economical dormitories with showers and toilets. All cabins have full-length wardrobes, hot and cold running water, fans, reading lights and other conveniences.
3. Spacious lounges, and an intimate cocktail bar.
4. Swimming pool and outdoor lounge area on the Sun Deck.
5. Game decks and both open and glass-enclosed promenade.
6. Modernized dining room serving a selection of tempting dishes. Continental breakfast for early risers, daytime coffee and tea service, and nighttime snacks.
7. Shipboard laundry service, plus a self-service laundry equipped with automatic washers, dryers, and ironing room.
8. Barber shop, beauty salon, shopping center, hospital.
9. The services of a trained shipboard staff, ranging from bedroom, dining room, and deck stewards to bi-lingual pursers and stewardesses of Japanese and Chinese descent.
10. Flume-type stabilizers for easy riding comfort.

A ship's orchestra plays for cocktail and evening dancing. Captain's cocktail parties, special dinners and deck luncheons are regular features in Economy Class—as are dances, talent shows, parties, concerts, movies, deck sports, card games, and ship's tours. A well-stocked library is open daily. Safe deposit facilities, stationery and postcards are provided free of charge. The free baggage allowance is 350 lbs.—take more if you like, for a small additional cost.

1963 Economy Class Cleveland / Wilson sailings from San Francisco: Mar. 19, Apr. 11, May 5, May 28, Jun. 19, Jul. 12, Aug. 5, Aug. 28, Sept. 21, Oct. 12, Nov. 7, Nov. 28, Dec. 22. (Complete Cleveland/Wilson 1963 sailing schedule appears elsewhere in this newspaper.)

Fares for passage from San Francisco/Los Angeles to and from Orient ports are listed at right. If you like, you can pay just 10% down and take up to 24 months to pay the balance. You can also make complete arrangements for bringing a friend or relative from the Orient to the United States. Your Travel Agent, or American President Lines office will be happy to give you full details about these matters—or you can simply fill in the coupon and mail it to American President Lines.

ADULT PER PERSON FARES—ECONOMY CLASS

FROM CALIFORNIA TO:	YOKOHAMA One way	YOKOHAMA Round trip	HONG KONG One way	HONG KONG Round trip	MANILA One way	MANILA Round trip
2-berth cabin with toilet	$420	$756	$462	$832	$483	$869
4-berth cabin with toilet	$410	$738	$451	$812	$472	$850
2-berth cabin without bath	$395	$711	$434	$781	$454	$817
4-berth cabin from without toilet to	$360 $385	$648 $693	$396 $423	$713 $761	$414 $443	$745 $797
6 and 8-berth cabins without toilet	$345	$621	$379	$682	$397	$715
Dormitory with toilet and shower	$310	$558	$341	$614	$357	$643

Note: You save 10% by purchasing a round trip ticket. All fares are subject to change.

AMERICAN PRESIDENT LINES

Offices: San Francisco • Los Angeles • Seattle • Portland
Chicago • New York • Washington, D. C. • Honolulu

AMERICAN PRESIDENT LINES, International Building
601 California Street, San Francisco 8, California

Please send me free information about Economy Class service.

I am planning a trip to _____
Number in party _____ Type of accommodations _____
Leaving _____ from _____ one way _____ round trip
Length of time for trip _____ Interested in joining tour _____
Plan to bring a friend or relative to the U. S. _____
Comments: _____
My name is _____
Address _____ City _____ State _____
My Travel Agent is _____ City _____ State _____

さくら米

どなたにも喜ばれる品質特選の最高級米

アーカンソー・ブルー・ローズ

最寄りの食料品店でお買い求めください

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

春の訪日觀光團募集

▲期日　航空便＝一九六三年三月廿日シカゴ發(團體團)
船　便＝同年三月十九日頃發シアトル發(團體團)

▲團費(二週間コース)　往復交通費―航空運賃(一三〇七弗)　船　便：汽車賃を含む(一一〇二弗六一仙)

觀光しない方(航空)　九六一弗五十仙
東京―關西―四國―九州―廣島解散
(詳細は當社の係まで)

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St. (Near Division)
Tel: WH 4-5444—MI 2-7195
Night—GR 2-4133—BR 4-1332

初春のワシントン花見とニューヨーク觀光團募集

期日―四月五日(金)午後九時出發
場所―クラークとランドルフ街角
グレイハウンド・ターミナル特合場所

團費―百十弗(バス代、朝食ホテル代、市内觀光バス代含む、食事別)

◆申込金＝二十五弗(締切　二月十五日まで)

コース―(五泊六日の旅)

シカゴ發五日午後九時(車中一泊)、ワシントン(二泊)花見と市内觀光―ニューヨーク(二泊)市内觀光―シカゴ着(十日午後十時)

◆催行により他の滿開の期日が多少前後致しますので都合により、ご自分に一番の期日の團體があります

申し込みと詳しい事は左記にお申めにお願いします

中西部佛教會婦人會
電話　MI 2-4391　河野　關教授
　　菅野　WH 4-5444　MI 2-7195　菅野　武雄

菅野旅行社
申込先

1162½ N. Clark St. (Near Division)
Tel: WH 4-5444—MI 2-7195
Night—GR 2-4133—BR 4-1332

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 2, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17 NO. 1540

Donald Magers Named Guest Speaker

Brotherhood Dinner Slated for Chicago

Sunday, Feb. 17, has been selected as the date of the Chicago JACL chapter's sixth annual Brotherhood Dinner. It will be held at the Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland Ave., from 5 o'clock, when sukiyaki, chicken teri-yaki and other Japanese delicacies will be served. Harold Gordon has been appointed toastmaster for the evening.

Donald Magers, president of the Cosmopolitan National Bank of Chicago, who has long been a friend of the Japanese in the Chicago area, has consented to be the guest speaker of the evening. Mr. Magers was among the first to welcome the Japanese to Chicago during the war years. He has contributed much, through his bank, to the economic well-being of the Japanese community here. His bank has always employed Japanese Americans.

The high spot of the evening will be the presentation of the annual JACL Brotherhood and Good Neighbor awards. The Brotherhood award will be given to a Japanese American who has made an outstanding contribution in the field of human relations in the community or neighborhood level. The Good Neighbor award goes to a non-Japanese person who has devoted his spare time toward the interest of brotherhood, especially with reference to the Japanese.

Mrs. Margaret Fujimoto, outstanding local koto artist, will play several selections during the evening.

Co-chairmen for the dinner are Hiro and Sue Mayeda who are assisted by Lillian Kimura, general arrangements; Esther Hagiwara, reservations; Michi Itahara, hospitality; Aiko Nakane, exhibits; Hank Tanabe, publicity; Dave Yoshioka, treasurer; Sue Mayeda and Martha Hikawa, food; Masako Inouye, advertising, and Hiro Mayeda, program.

Reservations for the dinner, which is $3 per person, should be made as soon as possible at the JACL office, 21 W. Elm St., or calling MO 4-4382.

SCHEDULE

Saturday, Feb. 2
7:00—Bruins vs. Tri-C's
8:15—Ro-Babes vs. Vikings
9:30—Symbols vs. Lakeside
Sunday, Feb. 3
2:30—Hawaiians vs. Saxons
3:45—Jokers vs. MBC
5:00—Unknowns vs. Spartans

Bridge Club Plans Club Series Games

The City-wide Nisei Bridge Club announced that it will sponsor a club series, games starting Thursday, Feb. 7. Contract bridge sessions will be held at the Chicago Buddhist Church social hall, 1151 N. Leland Ave., every other Thursday evening starting at 8 o'clock.

Not only members but all persons interested in playing duplicate bridge are invited to attend these sessions. A trophy will be awarded to the person with the highest number of points. Extra master points will be awarded to first and second place winners. There will be a charge of one dollar per session for the series which starts on Feb. 7 and continues through April.

Japan Autos in Fifth

NEW YORK.—Japan joined the top five automobile producing countries of the world. The January issue of "Car and Driver" magazine reported that Japan built 815,000 autos to replace Italy in fifth spot. The four countries topping Japan include the United States, West Germany, Britain and France in that order.

Presents
"TODAY'S NEW AND PROGRESSIVE" JAPAN"
ALL NEW MOTION PICTURES—IN COLOR
Narration by ROBERT MALLETT in Person
ORCHESTRA HALL
FRIDAY EVE., FEB. 15 AT 8:30
SATURDAY EVE., FEB. 16 AT 2:00
MONDAY EVE., FEB. 18 AT 8:15
(3 PERFORMANCES ONLY)
Modern Japan — Land of unique charm and scenic beauty — Busy Tokyo — The gay White Way — Arts — Theatre — Industry — Geishas — Shrines — Colorful ceremonies — Tourist sights — And HOSPITALITY.
Reserved seat tickets NOW — ORCHESTRA HALL, $2.20, $1.85, $1.50, Inc. Tax

Processed in the most improved way, this silver ware is stainless, rust-proof, stays ever shining. Will serve for your family or party as lasting treasure.
50 pc. Stainless silver ware special $99.95

Real porcelain; hard, smooth, and fine, very beautifully designed that it dignifies and brightens your dining table so elegantly.
55pc. Dinner ware special $29.95
You are always welcome to browse around.
OTAKE ART SHOP, INC.
11 W. JACKSON BLVD. WA2-5673
6443 S. HALSTED ST. WE7-9502

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving Jewelry
Tel.: 731-7455

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

Credit Union Names Dr. Teshima Again As Board President

Members of the newly elected board of the Chicago JACL Credit Union held their first monthly meeting and re-elected Dr. Roy Teshima to guide them as president. The other officers include Lincoln Shimidzu, vice-president; Sumi Shimidzu, secretary, and Ariye Oda, treasurer.

The other board members include Thomas Masuda, Noboru Honda, George Kita and Richard Hikawa, supervisory committee; Wallace Heistad, Shigeo Ino and Ruth Kumata, supervisory committee, and Roy Iwata and Joe Maruyama, educational committee. Esther Hagiwara will serve as assistant treasurer.

Automatic Cooker Boon to Housewives

Many housewives are finding that a new automatic electric cooker from Japan is turning out rice that is tasty and still retains it full food value. Basically a double-boiler with measuring cup and built-in automatic timer, the cookers come in a variety of sizes, preparing up to 10 cups of rice without waste or mess.

The units first were introduced here by American tourists who visited in Japanese homes during their travels. Demands for the cookers grew quickly and they now are being imported in quantity.

The cookers, made by Tokyo Shibaura Electric Company (Toshiba), come in three sizes, the smallest handling two to four cups and the medium size handling up to six cups and the largest size prepares up to 10 cups.

With typical American inventiveness, homemakers here also use the cookers for steaming, boiling, stewing or braising.

Nisei Named Co-Desiner Of New Building

NEW YORK—George Shimamoto, a New Jersey-licensed architect and engineer, was named associate-in-charge of the incorporation of a center for international students in Litho Central City to be built over the New York Central West Side yards, the site which the City Planning Commission approved for urban renewal.

A graduate of the California Technical College in 1927, Shimamoto is special architectural consultant to the Architectural Institute of Japan and is licensed to practice in Japan as well. He has been with Kelly and Gruzen since 1944.

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Japanese Exporters to Feel Pinch

Gas Lighters Dent Industry of Japan

TOKYO.—The popularity of gas lighters is expected to put a huge dent into the Japanese cigarette lighter industry which has enjoyed a booming export business. Heretofore the Japanese industry shipped about 70 per cent of its domestic production overseas.

The conventional Japanese oil lighters have been regarded as one of the promising export goods due largely to their lower prices over their foreign counterparts, although their export values account for only ½ per cent total export output.

Japanese export of lighters soared in the last half of 1950's, hitting its peak in 1959, totalling 800,000 dozens, valued at $2,300,000 on a monthly basis. The trend was attributed mostly to the fact that lighters then were as low as about $1.30 per dozen and offered by many tobacco dealers in the United States as a gift to their customers.

The Japanese lighter industry is comprised of 83 firms, mostly on a small and medium scale with a total of some 3,580 employees. Their annual production average 7,500,000 dozens. The manufacturers generally depend on manual labor in their production process.

With the emergence of gas lighters in recent years, production methods are now in a serious state of testing. Gas lighter production has to undergo more complex manufacturing processes and much more equipment and facilities than for oil lighters.

With the effort toward improving the quality of the product, the oil lighter industry is confident that their products are now fairly competitive with their vast foreign counterparts with respect to the quality and designs.

Two Hawaii Appointees

HONOLULU—Two nisei were appointed to important posts by Governor Burns last week. Fujio Matsuda, 38 year old Hawaii and MIT graduate, was named director of transportation and will be in charge of building and maintaining the state's roads, airports and harbors. Sidney L. Hashimoto, 38-year old New York University law graduate was appointed state treasurer.

Kumagai Accident

NEW YORK.—Masao Kumagai, 27, who was a political science student in the graduate school of Long Island University in Brooklyn, was killed when he fell or jumped in front of a New York City subway train. Kumagai, who came from Morioka, was said to have left the university in June of 1962.

Rev. Nishimoto Preaches

Rev. George Nishimoto will preach his sermon on "Be Transformed" at the Sunday morning worship service of Christ Congregational Church at 11 o'clock. Following the service the Choir Mothers Guild will hold an important meeting.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Olivet Center Ends Successful Season With Good Record

Olivet Community Center, locale of many Japanese American functions, concluded a successful year in 1962, operating in the black financially. Wallace Heistad, director of the center, announced that contributions and earnings were adequate to cover the expenditures for the year just completed.

The Olivet Center representatives went before the Community Fund's budget review committee with their plans for 1963. The committee's decision is expected to be received by April 1.

In 1962 more than 200,000 persons crossed Olivet's threshold. A total of 15,000 participated in the Center's programs. The Center provided community services to another 3,000.

Newcomers to the Olivet staff in 1962 were William Hatchett, Kenneth Kaiser, Elaine Herman and Margaret McEnally.

Taeko Designs Swim For New York Firm

NEW YORK.—Taeko, 27-year-old chief designer for a New York swim suit firm, is now working on designs for bathing suits to be worn in the 1964 season. She will make some 300 designs for one collection. She designs both resort as well as for swimmers. Of this number no more than 50 are put on the market.

She generally starts either from her first glimpse of a fabric she likes or her first idea for a sketch. She then works with a staff of workers after which the design staff, the sales force and executive department meet to determine what will be manufactured.

Taeko, daughter of Mr. and Mrs. Masao Yamamoto of Gardena, was born in Los Angeles. She received an associate in arts degree from the Los Angeles Trade Technical college. She is married to Fred Kallin, an industrial designer.

Japanese Children Die in Plane Crash

SAO PAULO, Brazil.—When a Brazilian airliner with 45 persons aboard crashed into a suburban neighborhood recently, among the victims were four children of Mr. and Mrs. Shinichi Kainuma, whose home was destroyed in the crash. The airliner approached the airport in heavy rain and was lined up for the runway but was flying too high. The plane was about 300 feet up when it passed over the end of the runway. It crashed about three-quarters of a mile away in an area largely inhabited by Japanese.

The plane demolished two houses and set fire to a third. The nose and wing of the airliner were destroyed, leaving only a section of the tail intact.

Ozawa Ends Dispute With NHK, Plan Tour of U.S. and Canada

TOKYO — Ending a month-long dispute between Seiji Ozawa, orchestra conductor, and the Japan Broadcasting Corp. (NHK), the young conductor is scheduled to conduct a number of concerts in the United States and Canada before returning to Japan late this summer.

Ozawa announced that he had decided not to go through with his plans to file a suit against the broadcasting company for breach of contract after NHK cancelled his scheduled winter concerts.

Ozawa agreed to end his dispute after three volunteer mediators including Toshio Mayuzumi, noted contemporary composer, arranged a meeting between him and NHK officials.

Ambassador to Give Up Teaching Post At Harvard Univ.

TOKYO — U.S. Ambassador to Japan, Edwin Reischauer, will give up his teaching position at Harvard university when his maximum two-year leave of absence expires in March. The 52 year old diplomat has not officially contacted the university officials of his intentions, but embassy sources revealed that he has told President Kennedy that he will remain in Japan.

The Ambassador speaks, reads and writes Japanese fluently. His present wife, Haru, is the grand-daughter of a former premier. His first wife died. Reischauer, whose field at Harvard was Asian studies, is the author of numerous books on Japan, North Asia and the Japanese language.

President to Visit Japan Next Summer

WASHINGTON, D. C.—It is a well-known fact that President Kennedy would like to visit Japan. White House sources feel that the possibility of a visit in 1963 is dim but are not ruling out this year.

There is some talk in official circles that the President might visit the Olympic Games scheduled for Tokyo in 1964, but this report was discounted when it was learned that the Games are scheduled for October rather than mid-summer. The U. S. presidential campaign will be in full swing by October and any trip aboard by the President would be out of the question.

Earlier in the summer, about the time the Republican national convention is held to pick a G.O.P. candidate might be a convenient period for the President to make his trip to the Far East.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4011 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• $300.00 CASH REQUIRED
New 2 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $92.50 only. Deluxe features. Inquire Today.
• 2 STORY FRAME RESIDENCE
7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $13,500.00
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each apt. Modern plumbing. In fair condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
• 4 APT. BRICK
2-2½ and 2-4 room apts. Auto. oil htg. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
6 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil htg. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00.
• 6 FLAT BRICK
4-5s and 2-7s. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $59,500.00.
• 12 FURNISHED APT.
Newly remodeled per city code. Auto. oil. 2 car garage. Income over $14,000.00.
• 12 APT. BRICK
5-4's and 5-3's. Large rooms. A-1 condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $94,500.00

From Photos Relayed by Tiros III

Dr. Fujita Pinpoint Weather Conditions

Dr. Tetsuya Fujita, University of Chicago meteorological research scientist, is credited with devising formulas to superimpose the earth's latitude and longitude lines on photographs relayed by Tiros weather satellite to pinpoint any location of adverse weather.

Using a unique series of grids to gauge height, camera angle and distortion, Dr. Fujita was able to determine the location of any land area with only a 10-mile error from its exact location.

When the first Tiros weather satellite was launched, meteorologists were unable to pinpoint exact land areas in the pictures when they were covered by cloud formations or when no part of the earth's horizon or landmark was in view. After repeated efforts, the National Aeronautics and Space administration asked Dr. Fujita to tackle the problem.

After several months of study, Dr. Fujita came up with an answer which now makes the Tiros satellites an effective lookout for storms and other mysteries of global weather.

Dr. Fujita's research work is supported by $250,000 a year in grants from NASA, National Science Foundation and the meteorological satellite laboratory of the United States weather bureau. He has a staff of 25 in his University of Chicago campus laboratory where he analyzes photographs and records from the satellites and supplies NASA with exact information on storms, their movements, temperatures and intensities.

Besides providing storm warnings, the satellites are useful in obtaining weather conditions for orbiting astronauts, determining snow covered areas and how much water will accrue from melting, and checking sea flows in the oceans.

It is recalled that Tiros III, launched in July 1961, discovered Hurricane Esther at least two days before it would have been spotted by airplanes.

Research Granted For Nisei Docter

BOSTON.—Brandeis University was awarded a grant of $53,250 by the American Cancer Society to establish Dr. William T. Murakami of the Graduate Department of Biochemistry as a faculty research associate. Dr. Murakami will investigate the biochemical reactions involved in the conversion of virus-injected cells into tumors. Dr. Murakami is the second son of Dr. and Mrs. Tsuneo Murakami of Los Angeles.

Fred Hashimoto Top Class at Hyde Park As Valedictorian

Fred Hashimoto, eldest son of Mr. and Mrs. Shigeru Hashimoto, was chosen valedictorian of the Winter 1963 graduating class at Hyde Park high school. He delivered his valedictory address at the graduation exercises held last week. Young Fred was president of the senior class.

Interested in biology and medicine, Fred earned a part-time job at the University of Chicago clinic under the supervision of medicine where the youth served a student technician-orderly. He worked after school and on saturdays, obtaining valuable experience in the scientific field. He will probably wait until fall to matriculate at some university as a radio.

Two Chicago Deaths

Two Chicagoans succumbed during the week. Kichimatsu Kawamoto, 75, died at Michael Reese Hospital on Jan. 27 following a prolonged illness. Funeral services were held at Midwest Buddhist Church on Jan. 31. He was survived by a son, Susumu, and two daughters.

Rosuke Morinaka, 41, who came to Chicago from Hawaii, died on Jan. 28. Funeral services were held at the Mannheim Baptist Church in Franklin Park on Jan. 31 with Rev. Thomas Corbin officiating. Morinaka, a veteran of World War II, was a member of the 442nd battalion. He is survived by his widow, Sakaye and a son, Gailen, 5.

Pilgrims to Speak

Elaine Yamada, Laura Fukuda and Don Doi of the Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will express their views on their responsibilities toward the church before members of the Women's Fellowship meeting to be held on Saturday, Feb. 2, at 8 o'clock. The subject of the evening will be "The Concerned Church."

Rev. George Nishimoto will serve as moderator. A question and answer period will follow the discussion. Everyone is invited to attend this interesting meeting.

Your Classified Ads

HELP WANTED

RECEPTIONIST-clerk. Salary $70 wk. See Mr. Hirsch between 10 to 12 a.m. Whitball Co., 203 N. Wabash.

CLERK-TYPIST, to work in our sales and traffic dept. Old established company on Chicago's westside. Prefer beginner who has had typing training. Good starting salary with increase after 6 mos. Free insurance and other company benefits. Delta Star Electric Division, Call R. Schultz at SE 3-3200 btw. 8:30 a.m. and 4:30 p.m.

WANTED TECHNICIAN to be trained in electromicroscopic technique or one who already has experience. Excellent working condition in new air-conditioned research institute. Call Dr. T. Nakai, CA 6-4100, extension 295.

TRAINEE
Excellent opportunity with advancement await gentleman between age 28-40 who speaks both English and Japanese fluently. College grad. preferred or applicant with at least 2 years considered.
PALMER HOUSE
Employment Office State-Monroe

WANTED ENERGETIC bright young man to train as real estate salesman. Call Wolcott Assoc. Inc., 778-8351

TYPISTS — FEMALE
High school graduates, 18 to 32, able to type 55 words per minute. Steady work. Opportunity for advancement. Call Mr. Adler, SUperior 7-1660.
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT

6 RM. 3 bed rm. flat. 2nd flr. unheated. $70 mo. 2121 N. Clark. BI 8-4859 before 4 p.m. All day Sunday.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. Also 1 rm. kitchenette bsmt. apt. Private bath, $9 wk. WE 5-1583.

6 RM. flat, furn. or unfurn. 2nd flr. Very clean. 4506 N. Magnolia. AR 1-5958.

6 RM. flat, newly dec. Edgewater district. RA 8-0464 or 334-3462.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

3 RM. apt. Completely furnished. Northside. LA 5-6877.

2 RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. flat. Excel. shop., near school, with big yard. $55 mo. 1316 N. Wood. BR 8-0863.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE

77th & CREGIER
Good six room brick bungalow
Side drive garage. Low taxes.
Bargain at $16,500.
Wolcott Assoc. Inc., 778-8351 or SY 8-4340

DEVON-WESTERN, 4 yr. old 2 flats, 6½ rm., 1½ baths each. Beautiful cabinet kitchen, 2 gas heating units. low 40's. BR 4-3300.

EDGEWATER—7 room home—4 bedrooms, automatic oil heat. Small down payment.
WE HAVE MANY BUILDINGS WITH SMALL DOWN PAYMENTS. CALL FOR MAILING LIST.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY
6753 North Sheridan Road
SH 3-1794

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE- LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-E's plus 3½ Garden Apt. 2 full bs. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-5's superb steel enclosed porches 2 car gar. Auto. [illegible] 5800 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto. oil heat. [illegible] Pr $29,500.00. North. Pr $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 2 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st. mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North near lake. Price $29,500.00. $6,500.00 down, 1st. mtg. $20,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 6400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 18 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Good income. North. Price $72,000.00.
Through the U. S. Real Estate Board comparative listing service, we have the world's most complete detailed picture book listings which available over 1,000 listings. We have selection of listings available or all areas. No obligation - please drop in and learn more sources for excellent financing.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN WEEKLY

第一四五號　一九六三年二月六日（水曜日）

奇襲不可能時代來る
米ソ兩國の核兵器發達は致命打撃を不可避とする

（華府）マクナマラ國防長官の上院軍事委員會における證言の全文が發表されたが、スカイボルト問題をめぐる論爭で、この證言の中心的問題が見逃されていた。即しマクナマラ證言は、ケネディ政府の戰略核戰力を說明したものとして重要性を持つている。

ここで確認せしめられた最大點は、ソ連で對米戰略打擊力を持つ唯一の國家であるとの斷定にケネディ政府は達した、という點である。ソ連がそのミサイルを國境から安全な位置にかくしている實力を過小に評價しているため、米國は我が戰略打擊力を誇ることなくして對ソ戰に從事し得ない立場におかれて來ている。

マクナマラ證言は極めて率直であり、ソ連の共同市場加入の支持論である。

英國の外交的孤立の他の動きは、外相ヒュムが七日にベルギイ國會で說明することである。ベルギイはドゴールの說きに不滿なので、これを機會にヒュムがベルギイ政府首脳と協議するのは言うまでもない。岸外相は、去る廿一日夜のTV會見で、ドゴールが壓力を持つている限り英國は共同市場に加入しないだろう、と說明し、ドゴールは時代の流れに逆行している、と言つた。ヒュムによると、英ソ三國の主張するNATO第三勢力論に反對であり、英國は米國が歐州防衛のパートナーであるのを望む。

これと前後してマクミランはデンマーク首相ジェンス・オラトー・クラグとロンドンで會談した。デンマークは英國を指導者とする歐州自由貿易地域のメンバーであるが、ドゴールから共同市場に加入するのを期待されている。併しクラグは英立して共同市場に加入する意志や、自由貿易地域から脫退する意もない、とマクミランとの會見後に語つた。

これと同時にドゴールの態度が國內から批判され始めている。歐州共同市場の父といわれているジャン・モネーは、ヨーロッパは今や中期統一とともに、會議が進まない場合は、テスト再開の權利を保留する、と言つた。併し、最近の世論調査では、ドゴール支持勢力が增大していることはあるまい、と見られている。少くとも、ジェネバ會談の進行經過を確めるまで米國は自發的なモラトリアムを續けると斷言するのは誤りでない、とケネディ政府の態度を批判している。

十八カ國で開かれる、フランスは核テストに同意せず、あくまで獨立で核國家となるのを努力している。

米國內でも、テスト禁止に反對するのに反對する勢力は強く、水爆の父といわれる有名をつけられているエドワード・テラー博士や、前原子力管理局長ルイス・ストローズなどは反對運動を强化し、共和黨がこれに合流している。紐育知事ネルソン・ロックフェラーは米國がテスト再開を最初の二〇回から六回又は八回と妥協したことに不滿で、ケネディ政府の優柔を批判し、米國は無責任である。

併し、この例からカナダの內閣干渉を意味する米國の態度にドゴール相は強く反對態度を立て核武裝をするために十分なソ連の脅威的壓力を感じるのは日本に類似となりつつある。これは米國が如何なる形の戰爭政策壓力を加えに對しても獨立國として對處するかに關わらずそうである。」

國防長官によると、米國が現有核兵器を削減又は三倍加するとも、ソ連の大陸間彈道兵能である。よしんば米國がこれに對するとも、ソ連のミサイル網統制水艦を同時に破壞するのはマクナマラは言つた。

勿論、地底深く構えられたミニュクマン型ミサイルを破壞するのは不可能でない。併しそのためには、このミサイルを飛び出すために多數の核彈頭兵器を必要とする。從つて今や大の騒ぎになりつつある、と國防長官は言つた。

「命脈その他の方法をもつてしても、致命的な報復的打擊を受けることなしに相手の戰爭兵力の大部分を破壞するのは、日增に困難となりつつある。」

それでは、この時代における米國の戰略は如何にあるべきであるか？　勿論戰爭が避けられるのが理想であるが、これが實現されない間は、通常兵器で地上戰爭がソ連と戰況し得る實力を維持する外に道はない、とマクナマラは考えている。

緊張するカナダ政界
議會解散で對決？

（オタワ）カナダ自由黨ジョン・ディエンベーカー首相は三日に議會の解散を總督に要請したが、これが實現されれば、カナダ國民は約一年ぶりに投票所に行くことになるものは確かである。

カナダ政界の不安定は約一週間前に米國防省が發表したカナダ國防政策を批判した點から出發した。米國はカナダが核武裝から脫退したミサイルや核戰鬪機を米國の監督下に置き、ディエンベーカー政府の國防政策にこれが含まれていないのを批判した。米國はカナダのミサイル不要論は

三國核實驗禁止協議は
ジエネバ軍縮會議に移行
強化される米國內の反對

（華府）最高で進行中であつた英米ソ三國の核テスト禁止協議は、ソ連代表の退場で中斷され、二月十二日からジエネバで開催される十八カ國軍縮會議で改めて交渉することに決定した。ソ連が加わることになつたのは勿論であつたが、ソ連の軍縮案が米國案と根本的に異なつているので、會議がこの點に出れば、ザ首相は歸國後の總選擧を控えて態度を硬化するものと見られる。

「安全に確實な大陸間彈道兵器と核力態勢から核兵器を含む軍縮案は、ソ連の軍縮案の基礎

商務次官に
ローズベルト

（華府）ケネディ大統領は、フランクリン・ローズベルト二世を商務次官に任命した。ローズベルトは、一九六〇年の西ダコタ上院議員選擧で共和黨のジョージ・マクガバンに敗れた。ケネディ氏が民主黨大統領指名を得る最大の障害となつたのは、ローズベルトの息子であつたからである。

ケネディ氏は、ローズベルトに最返しをすることを考え、商務次官に任命しようとしたが國務次官に決定していたマクナマラに反對されて沙汰止みになつた。商務次官グループが辛抱強く任したので、大統領はローズベルトを後任に任命し政治的負債に出たものと見られている。

ローズベルトは一九四九年に落下傘にて二期半を務めたが、一九五四年に落選後は政治から安全な位置にかくしている實力を過小に評價せしめているため、米國は我が對打擊力を誇ることなくして對ソ戰に從事し得ない立場におかれて來ている。

マクナマラ證言は極めて率直であり、ソ連の共同市場加入の支持論である。

英國の外交的孤立の他の動きは、外相ヒュムが七日にベルギイ國會で說明することである。ベルギイはドゴールの說きに不滿なので、これを機會にヒュムがベルギイ政府首脳と協議するのは言うまでもない。岸外相は、去る廿一日夜のTV會見で、ドゴールが壓力を持つている限り英國は共同市場に加入しないだろう、と說明し、ドゴールは時代の流れに逆行している、と言つた。ヒュムによると、英ソ三國の主張するNATO第三勢力論に反對であり、英國は米國が歐州防衛のパートナーであるのを望む。

これと前後してマクミランはデンマーク首相ジェンス・オラトー・クラグとロンドンで會談した。デンマークは英國を指導者とする歐州自由貿易地域のメンバーであるが、ドゴールから共同市場に加入するのを期待されている。併しクラグは英立して共同市場に加入する意志や、自由貿易地域から脫退する意もない、とマクミランとの會見後に語つた。

これと同時にドゴールの態度が國內から批判され始めている。歐州共同市場の父といわれているジャン・モネーは、ヨーロッパは今や中期統一とともに、會議が進まない場合は、テスト再開の權利を保留する、と言つた。併し、最近の世論調査では、ドゴール支持勢力が增大していることはあるまい、と見られている。少くとも、ジエネバ會談の進行經過を確めるまで米國は自發的なモラトリアムを續けると斷言するのは誤りでない、とケネディ政府の態度を批判している。

十八カ國で開かれる、フランスは核テストに同意せず、あくまで獨立で核國家となるのを努力している。

米國內でも、テスト禁止に反對するのに反對する勢力は強く、水爆の父といわれる有名をつけられているエドワード・テラー博士や、前原子力管理局長ルイス・ストローズなどは反對運動を强化し、共和黨がこれに合流している。紐育知事ネルソン・ロックフェラーは米國がテスト再開を最初の二〇回から六回又は八回と妥協したことに不滿で、ケネディ政府の優柔を批判し、米國は無責任である。

併し、この例からカナダの內閣干渉を意味する米國の態度にドゴール相は強く反對態度を立て核武裝をするために十分なソ連の脅威的壓力を感じるのは日本に類似となりつつある。これは米國が如何なる形の戰爭政策壓力を加えに對しても獨立國として對處するかに關わらずそうである。」

國防長官によると、米國が現有核兵器を削減又は三倍加するとも、ソ連の大陸間彈道兵能である。よしんば米國がこれに對するとも、ソ連のミサイル網統制水艦を同時に破壞するのはマクナマラは言つた。

勿論、地底深く構えられたミニュクマン型ミサイルを破壞するのは不可能でない。併しそのためには、このミサイルを飛び出すために多數の核彈頭兵器を必要とする。從つて今や大の騒ぎになりつつある、と國防長官は言つた。

「命脈その他の方法をもつてしても、致命的な報復的打擊を受けることなしに相手の戰爭兵力の大部分を破壞するのは、日增に困難となりつつある。」

それでは、この時代における米國の戰略は如何にあるべきであるか？　勿論戰爭が避けられるのが理想であるが、これが實現されない間は、通常兵器で地上戰爭がソ連と戰況し得る實力を維持する外に道はない、とマクナマラは考えている。

危機に面するマクミラン
佛國の役割に挑戰
英米擧って第三勢力反對

（ロンドン）ドゴール佛大統領の率いる歐州グランド・デザインの卿に、歐州共同市場加入を阻害された英首相マクミランは當初の歐州における非戰

米國外交政策論

キューバと米國

藤井察一

米國にいますが、どこの國でもいいわけですが、經濟形態に依存したかぎり、國民全體の生活水準が高まり、經濟が發展されるならば、その經濟構造が合理化される限りは、ある程度の失業はやむを得ないでしょう。

キューバの經濟は、米國とキューバの關係は、そのようになっていませんでした。キューバ國民の生活水準は、ラテン・アメリカでは高かった、と言われています。昨年度の國民の平均收入は米國の三分の一二弗でしたから、ユカタンの一人六弗と比べれば、確にキューバ國民の生活水準は高かった、と言っていいでしょう。

例えば、一万弗の年收を得つ人と二千弗の收入しかない人を合わせて二つに割れば、六千弗という平均が出ますがこれは數字上では平均收入であっても、實際の平均收入とは言い得られません。キューバの平均收入三二二弗というのも、單純な數字上そう言うだけであって、實際はアフロ・キューバン（ネグロイド大陸系統）とヨーロッパ人（コーカソイド）との混血）が實つたその言葉が實相を現わしているでしょう。

「キューバの比較的少數の裕福な支配者たいと、大多數の、最低線上を彷徨する生活」

キューバの經濟構造の七七%は單一作物（砂糖）に依存しているから、一年を通じて働くことによって、多くの國民は生活を保證されている。米國はキューバの砂糖の三分の一以上と、國民全體の經濟に大打撃となってくるからです。だから、米國がどれほどこれらの國に經濟援助を與えても、コーヒーやバナナの國際市場價格が安定しない限り、燒け石に水どころか、コーヒの價下がりのため、米國から與えられる援助以上の損をすることになります。

ところで、キューバの砂糖は總作付面積の五〇%以上と、國民總生産の三分の一以上と、輸出の八二%をしめたほどの重要な位置をキューバ經濟に占めていましたが、砂糖價額の就業人口は一ケ年に三ケ月から四ケ月に限られています。從って、キューバの支配階級は、一年に八ケ月も働かなくてもよいわけです。

「わが世の春」を謳歌した時代と、現在とを比較すれば、世界の經濟情勢が如何に變化してきたかを物語るである。

大西洋憲章を確認する手だしたドゴールに對し、米國は報復手段をとるべきか——をめぐって、米國の國務省が苦慮している。

ソ連の核實驗禁止交渉を續けるべきか否かの決定に迫られるかも知れない。ルシチョ首相が苦境に立たされれば、まず砂糖にない。

昨年十月のキューバ危機は、ケネディ外交の勝利期といってよかった。此處でケネディ氏は「輝かしい勝利」を示しフルシチョを退却せしめた。

單獨講和にあらわれた、明らかな侵略も、このキューバの勝利と關係していた。フルシチョが核テスト禁止の現地査察を原則として承認したのも、キューバ危機から醒醒された米ソ關係を背景としていた。

だから、キューバ危機は、ケネディ氏の勝利と無關係されたのは自然であり、これ以後、同氏の人氣は、とくに強くなった。

しかし、西側陣營の分裂はさらにこの時から出發していた。ケネディ氏は、キューバ侵上封鎖を決斷するに際し、同盟國とは相談しなかった。だから、ケネディ氏の決斷を支持する同盟國も、米國がこの重大決斷を實行するに際し、彼らを無視したことに不滿だった。ドゴールは一れを公然と非難した。

續いて生じたのがスカイボルト核爭であったが、これは十二月のマクミラン英首相とのナッソウ會談で收りこえ得たかに見られた。米國はスカイボルト ミサイル製造を放棄し、ポラリス ミサイルを英、佛に提供し、歐州に復合核國家を作ることを約束、ヴェトナムの一連の譲歩を引出した。しかしこのナッソウ決定こそ、ドゴールをして英米との同盟から分裂する直接の原因となったのだった。自尊心の強いドゴールは、米國の統督下に立たされることを極端に嫌った。

ドゴールは、米國とカナダの分裂をさえ、米國から獨立しなければならぬという苦惱な事情が、ことから生じました。

キューバには殆ど農産物の加工工業は殆んどなかったので、おいしいトマトは作らされましたが、これは米國に輸出されてケチャップとなって逆輸入されました。ある人はケチャップ加工場が作られていたら、ケチャップが安價に國民の食卓にのぼっただけでなく、この工場に働くことによって、多くの國民はその生活を保證されることになったのであります。

ところが、キューバはその歪な砂糖經濟を築き上げたのです。

キューバに於ける米國の指導性を徹底的に主張する、と言った。しかし、氏がこの主張を行動に移した時、西側陣營は殆ど崩壊していた。

ギリパトリックの談話は二日間であった。

米国防次官
大平外相會見

（東京）米國防長官代理ロスウェル ギルパトリックは、六日に大平外相および志賀國防廳長官と會談し、日本の防衛能力と、極東問題一般について協議し、池田總理を訪問した。

ギリパトリックの談話は二日間であった。

ヴエトナムで
米兵又戰死

（サイゴン）米國の一兵軍事顧問團は、南ヴェトナム兵が指揮した、共産主義ゲリラを攻撃中、ABI世六號機が撃墜され、乘員が死んだ。戰死は機械の故障によるものか、ゲリラの砲火にやられたのかは明かにされていない。戰死者の姓名は發表されていないが、一人はヴィヤ出身のダロン・フランドレイ大尉である、と知られている。

これで、南ヴェトナムで戰死した米兵數は、五十七人になった。

西側陣營
分裂の危險

米の指導性（主張）の反應
決斷迫られるケネディ氏

〔巻頭〕本年の年頭教書で、ケネディ大統領は、自由主義陣營の指導者としての役割を果たすためには、國際協調の批判は覺悟する、とケネディ氏が斷言した直後に生じたドゴールの挑戰で、大統領を困難な立場に陷しやってきている。ケネディ氏は、西側の團結力を强力に支持しながら對ソ交渉を計畫していたが、このアデナソウ以來の「力の位置からの交渉」政策は、そのたかに見られた。米國はスカイボルト ミサイル製造を放棄し、ポラリス ミサイルを英、佛に提供し、歐州に復合核國家を作ることを約束、ヴェトナムの一連の譲歩を引出した。しかしこのナッソウ決定こそ、ドゴールをして英米との同盟から分裂する直接の原因となったのだった。自尊心の強いドゴールは、米國の統督下に立たされることを極端に嫌った。

ドゴールは、米國とカナダの分裂をさえ、米國から獨立しなければならぬという苦惱な事情が、ことから生じました。

キューバには殆ど農産物の加工工業は殆んどなかったので、おいしいトマトは作らされましたが、これは米國に輸出されてケチャップとなって逆輸入されました。ある人はケチャップ加工場が作られていたら、ケチャップが安價に國民の食卓にのぼっただけでなく、この工場に働くことによって、多くの國民はその生活を保證されることになったのであります。

ところが、キューバはその歪な砂糖經濟を築き上げたのです

米國が毛織物輸入抑制
具体化方法に注目
筋が通らぬと日本側業者

(東京)グライス米商務次官補が、昨日、日本、英國、イタリア三國からの毛織物輸入を抑制する方針である旨、明らかにしたことについて、通産省では「くるものが来た」という感じで受けており、輸入抑制の具体的な方法がどのようなものになるか、注目している。

問題の輸入制限の具体的な内容については、

(一)輸入総額引上げ

(二)割当輸入制

などが考えられているが、ともに現状では難しいとしており、ひしろ、

(一)輸入業者に時期を指定して割当を行う

(二)ガットの前当局提案をとりあげて、最低限の輸入数量を確保する

の二つが考えられているのではないかとみており、日本に対しても今週中には決着がつく見通しが強い。後任者決定についで川島商務相は近日中に帰国の予定。

映畫も 自由化

大蔵省の方針固まる

(東京)大蔵省は貿易為替の自由化を促進するため、映画の輸入自由化を断行することにより、四月一日から実施する。この為、二月五日に外国映画輸入組合連合会を開き、自由化後を語調する筈である。

映画輸入制度そのものは存続させるが、昨九年からは完全自由化へ移行する意向をかためてるる。また時期では、一昨日、次のように語った。米国が毎年映画輸入を制限すると考えられるが、米国は映画の年千数百本を輸入しており、輸入総額をかけ、輸入品との競争力を自ら弱めており、まずこれを改めるべきで、他国に自由化を呼びかけてるるに拘わらず、輸入制限をとるのでは筋が通らない。

又輸出入銀行の輸出入業者に対する輸出入品との競争力を自ら弱めており、まずこれを改めるべきで、他国に自由化を呼びかけてるるに拘わらず、輸入制限をとるのでは筋が通らない。

又輸出入銀行の輸出入業者に対する輸出入品との競争力を自ら弱めており、まずこれを改めるべきで、他国に自由化を呼びかけてるるに拘わらず、輸入制限をとるのでは筋が通らない。

現行移民法の改正法案
近く上院に提出か
東洋諸国への割當て大幅増加で

(華盛)現行移民法を大幅に改正する法案を上院に提出する準備がすすめられてるる。現行移民法は一九二四年に制定されたもので、東洋諸国への割当てを極端に少なくしているため、改正案は東洋諸国への割当てを大幅に増加するものである。

長距離電話
一弗均一で

(華府)米國何處へでも、夜間になつたら、一弗で通話できることになる。一弗は郵便の自動化を促進するため、映画の輸入自由化を断行することにより、四月一日から実施する。この為、二月五日に外国映画輸入組合連合会を開き、自由化後を語調する筈である。

降り續く大雪
除雪作業進まず死者八二名

(東京)昨一日朝、關東本州地方に入つた寒冷前線による北陸、上信越地方では二十日夜から昨一日にかけて、さらに二十——三十センチの降雪があつた。このため除雪作業も進まず、なだれの危険も増大したので、北陸・信越線とも二月一日いっぱい運転休止のやむなきに至つた。

國際養子緣組問題で
サンダース ホーム弁護士
シカゴ定住者會で説明

生産性本部が
四十九組を
欧米へ派遣計畫

(東京)日本生産性本部は三十八年度の欧米視察團の派遣計畫を樹立してきたが、このほどその大綱をまとめた。これによるとアメリカが農林漁業、鉱工業、労働、中小企業、婦人、教育、医療、行政の八部門に各一組、ヨーロッパ(イギリス、フランス、西ドイツ、イタリア、オランダ、ベルギー、デンマーク、スイス、スウェーデン、ノルウェー)が農林漁業、鉱工業、労働、中小企業、婦人、教育、医療、行政の八部門に各一組、合計十六組、三百十六名、ヨーロッパ二十一ヶ国に十一組、二百五十二名で合計四十九組五百八十八名となる。

これには中小企業、婦人、教育、医療、行政の五部門に各一組、合計十六組、三百十六名、ヨーロッパ二十一ヶ国に十一組、二百五十二名で合計四十九組五百八十八名となる。

春の訪日觀光團募集

▲期日航空便＝一九六三年三月卅日シカゴ發(日航機)
船　便＝同年三月十九日頃横浜クリヴランド號

▲團費(二週間コース)往復交通費＝観光費共
航空便　一、三〇七弗七〇仙
船　便(汽車賃を含む)一、一〇二弗六一仙
観光しない方(航空)　九六一弗五十八仙

▲コース　東京—關西—四國—九州—横浜解散
＝詳細は當社の係まで＝

申込先　菅野旅行社
11621/2 N. Clark St. (Near Division)
Tel: WH 4-5444—MI 2-7193
Night—GR 2-4133—BR 4-1332

春の訪日觀光團々員募集

(東京)日本観光協会は、春の訪日観光團々員を募集している。

五輪資金に
寄附金付き煙草

(東京)政府は廿九日オリンピック組織委員會でオリンピック東大會の準備資金對策として、「寄附金つきタバコ」を売り出すことゝし、組織法案を國會に提出することを決めた。タバコの名柄は、「オリンピック・ピース」一箱六十圓で、うち十圓が資金組織に寄附されることになつてゐる。

五輪大會
ホテル豫約

町能と日航呼びかける

(羅府)明年の一九六四年(昭和卅九年)の第十八回東京オリンピック大會(十月十日から廿四日)に東京に押かける海外からの旅客はざつと三万人を下るまいと見つもられるが、宿舎はホテル

難航續ける
五輪組織委

(東京)組織委を續けてゐる東京オリンピック組織委員會の會長、人事について川島國務相は廿八日石井光次郎組織委員長と話し合つた結果、二、三日中にも會長候補者を決定することに意見が一致した。このため川島國務相は一昨日中にも郵政石井氏と會談して内諾を得たもの。

マラソンコースは
甲州街道

(東京)政府は廿九日閣議で「オリンピック組織委員會をつくることを開いてオリンピック・マラソン・コース問題を協議した結果、組織委員會どおり、甲州街道を使用することに正式決定した。

輸出戰後の最高
黒字が三億五千万弗

(東京)大蔵省、日銀は「十二月中の国際收支實績」を發表した。これによると、昭和三十七年(一——十二月)の国際收支實績は、輸出が五億五百万弗と輸入が五億一千五百万弗、差引き六千百万弗の黒字となつた。

皇居北区の
森林公園化

近く閣議で正式決定

(東京)皇居の北側にある三十六万坪の竹中藤太郎氏(首相)の邸ちえ子さん(当八)が六才と二才の子供二人を連れたままヘリコプターから飛びおり自殺をとげた。

もえ子さんは小柄でそそっかしい感じの女だが、三年月前にアメリカに来たのだが、言葉もわからず、結婚生活にもなじめず、離婚問題にも悩んでるるうちに、心は故国日本への郷愁でたえられなくなり、ついには夫と離れて一人でるることもできなくなつてきたものである。

五輪資金に
寄附金付き煙草

(東京)政府は廿九日オリンピック組織委員會でオリンピック東大會の準備資金對策として、「寄附金つきタバコ」を売り出すことゝし、組織法案を國會に提出することを決めた。タバコの名柄は、「オリンピック・ピース」一箱六十圓で、うち十圓が資金組織に寄附されることになつてゐる。

子供二人
道連れに自殺
異境に暮す淋しさに堪えかねて
紐育市の日本商社員の妻

(紐育)言葉もわから子、アメリカの風俗、習慣にもなじめなかつた一日本社員の人妻が、夫の留守中、子供二人を道づれに六階のアパートから飛びおり自殺をとげた。

もえ子さんは小柄でそそっかしい感じの女だが、三年月前にアメリカに来たのだが、言葉もわからず、結婚生活にもなじめず、離婚問題にも悩んでるるうちに、心は故国日本への郷愁でたえられなくなり、ついには夫と離れて一人でるることもできなくなつてきたものである。

(桑港)強風をまじえた雨で北加、チバダは洪水の大荒れとなつている。特にチバダ州レノ市はトラキー川が氾濫して市街は湖水の様相を呈し、一尺半高さの水に浸された住民は殆ど裏山に避難した。

レノ市は孤立化
北加一帯も洪水で立退者数百名
強風混え雨が大荒れ

(桑港)強風をまじえた雨で北加、チバダは洪水の大荒れとなつている。特にチバダ州レノ市はトラキー川が氾濫して市街は湖水の様相を呈し、一尺半高さの水に浸された住民は殆ど裏山に避難した。

金光教連合
青壯年大會
聖林教會に於て

(羅府)第九回金光教北米連合青壯年大會コンベンションは来る二月廿三日(土)廿四日(日)の両日の中日にわたつて當地金光教聖林教會(西二十四街二三〇〇號)において開催される。開催物の金光教觀覧教育、電子計算機利用(聯邦地方)◎電子計算機利用(中部地方)◎座談會◎映画◎青壯年大會プログラムについては聯絡委員會結成以来、連合青壯年會本部と密接な連絡を取つて来たが、既にプログラム具体化も完了し、目下連合青壯年會本部にて印刷中である。

堀江君のヨット
桑港に歸る

(桑港)堀江謙一君が、昨年の夏、太平洋を單獨横断に使用したヨットで、日本全國各市で展示中であつたが、廿六日桑港着港のAPL貨物船シカーン號で返送された。

桑港市では堀江君寄贈のヨット「マーメイド號」を永久に保存するため、マリナの海洋博物館に納めるが、これが展示には相當なスペースを必要とするので、目下検討されてるるイタリー・ベニス市寄贈のゴンドラ舟を除去して、その跡に置くことになつた。

五輪大會
ホテル豫約

町能と日航呼びかける

(羅府)明年の一九六四年(昭和卅九年)の第十八回東京オリンピック大會(十月十日から廿四日)に東京に押かける海外からの旅客はざつと三万人を下るまいと見つもられるが、宿舎はホテル

映畫も 自由化
大蔵省の方針固まる

(東京)大蔵省は貿易為替の自由化を促進するため、映画の輸入自由化を断行することにより、四月一日から実施する。この為、二月五日に外国映画輸入組合連合会を開き、自由化後を語調する筈である。

映画輸入制度そのものは存続させるが、昨九年からは完全自由化へ移行する意向をかためてるる。また時期では、一昨日、次のように語った。米国が毎年映画輸入を制限すると考えられるが、米国は映画の年千数百本を輸入しており、輸入総額をかけ、輸入品との競争力を自ら弱めており、まずこれを改めるべきで、他国に自由化を呼びかけてるるに拘わらず、輸入制限をとるのでは筋が通らない。

降り續く大雪
除雪作業進まず死者八二名

(東京)昨一日朝、關東本州地方に入つた寒冷前線による北陸、上信越地方では二十日夜から昨一日にかけて、さらに二十——三十センチの降雪があつた。このため除雪作業も進まず、なだれの危険も増大したので、北陸・信越線とも二月一日いっぱい運転休止のやむなきに至つた。

國際養子緣組問題で
サンダース ホーム弁護士
シカゴ定住者會で説明

生産性本部が
四十九組を
欧米へ派遣計畫

(東京)日本生産性本部は三十八年度の欧米視察團の派遣計畫を樹立してきたが、このほどその大綱をまとめた。これによるとアメリカが農林漁業、鉱工業、労働、中小企業、婦人、教育、医療、行政の八部門に各一組、ヨーロッパ(イギリス、フランス、西ドイツ、イタリア、オランダ、ベルギー、デンマーク、スイス、スウェーデン、ノルウェー)が農林漁業、鉱工業、労働、中小企業、婦人、教育、医療、行政の八部門に各一組、合計十六組、三百十六名、ヨーロッパ二十一ヶ国に十一組、二百五十二名で合計四十九組五百八十八名となる

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY FEBRUARY 6, 1963
Entered as Second Class Matter at the Post Office of Chicago, Illinois
VOLUME 17 NO. 1541

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5144 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Ellsworth 5-7071
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

ものはみよう

河内芳夫

紀元前の話ですから、今日様子さえ分かっていないことが多いのは当然ですが、それにしても、ずいぶんいろいろなことが分かっているものだと感心させられます。

例えば、ツタンカーメンの墓の発掘にしても、ツタンカーメンという王様がいたということは、それまでは全く知られていなかったのですから、墓の発掘にしても、ただ闇雲に掘ったのではなく、ある程度の見当をつけて掘ったのでしょうし、また、墓の中の副葬品にしても、ツタンカーメンという王様がいたということが分かっていたからこそ、それらの品物がツタンカーメンの副葬品であるということが分かったのでしょう。

ですから、ツタンカーメンという王様がいたということが分かるまでは、墓の発掘にしても、副葬品にしても、ただ単に古い墓であり、古い品物であるというだけのことだったのでしょう。

私はこのことを読んだとき、ものを見るということは、こういうことなのだなと思いました。

私たちは、ものを見るとき、ただ漫然と見ているのではなく、何かの目的をもって見ているのです。

例えば、私がこの文章を書くために、机の上の鉛筆を見るとき、私はこの鉛筆を書くという目的をもって見ているのです。

ですから、この鉛筆が、どこで作られたものであるとか、どんな材料でできているとかということは、私にとっては、ほとんど関係のないことなのです。

私がこの鉛筆を見るとき、私の目的は、この鉛筆で文章を書くということですから、この鉛筆が、書くという目的に適しているかどうかということだけが、私にとっては問題な

米國外交政策論

キューバと米國

藤井寮一

キューバ主導の経済をうけ、おなじみのドミニカ共和国のトルヒーヨ独裁を倒すための連盟に加盟したが、失敗して、三年目に特赦で出獄するとともに、メキシコに亡命して、ここでゲリラ戦術を習うとともに、自分のきらう合を聞めました。この過程で、彼は何度も米國にきて、国務省の支持をうったえましたが、最初における演説の一つで次のごとく言っています。

「キューバ人民は政治および社会のあらゆる分野で、腐敗堕落した一政府の出現を無期延期したい」という旨申しいれがあった。

歓迎委員がわもこれを了承、米國の情勢をみたうえで、またあらためて二氏を招聘することになった。

長編小説

山と川のある町

（九四）

石坂洋次郎

懐金委員長の二氏は、今春日本を訪問することになっていたが、このほど来る使節を通じて日本が歓迎委員会に対し「政府の都合上、訪日は無期延期したい」という旨申し入れがあった。

歓迎委員がわもこれを了承、米國の情勢をみたうえで、またあらためて二氏を招聘することになった。

バンデイ氏ら　來日無期延期

（東京）バンデイ米太銭個特派使節団ロストウ國務省顧

山の湯の手記

温泉のほとりで巻くるしいのか、ふとんから手をはみ出させて、安らかな寝息をもらしている。

私はそーっと手をのばしてふとんの上に投げだされたお直さんの腕に絡えた手を握ってみた。働く人らしい、温かみのある手だった。

薬指に小さな黒真珠が入った指輪をはめている。むかしから私のものだった。

――ある時、佐太郎がテレくさそうな顔をして

「直子というのはバカな奴でな。指輪を買ってやる……と言ったら、奥さまのお古をいただけば、一ぱんうれしいと言んだ。……お前、あきたのがあったら一つくれてやれよ」と言った。

それで私は、一ばん気に入っていた黒真珠の指輪を、佐太郎にもたせてやったのである。――ふだんにはめる指輪ではないから、お直さんはわざわざ気をつかってそれをはめてきたのにちがいない。黒真珠はひかえしと艶りないいぶしたような品のいい光りをはなっている。それをお直さんの、昔に艶らない私に艶するへりくだった心持ゝみるのは、私の方に属な感傷にすぎないのであらうか？

こゝに、こうして同じ一人の男から、女の喜びと哀しみを教えられた女二人が、手を携って、仲よく談になっていることを考えるくらいなら、若い艶い人でもつくるようにおすゝめしますわ」と、お直さんの指輪は淵しかった。

「若い艶人？……」と、私はやゝあきれて

「お直さんだったら、そうするつもり？」

「ええ、生きようゝする意志を艶りたてるためなら……どんなことをしても、罪にならないゝ思いますよ」と言ってお直さんは、その時私たちが立っていた渓川のつり艶を、急に淵しくゆりだした。

私が、思わず艶唾をあげて「あら、奥さまはまだ命が惜しくていらっしゃるんだわ」と、小憎らしさそうに言ってまた一そうつり艶をゆさぶりつゞけた。

せまいつり艶は、ぶらんこのように大きく揺れ私はめまいがしてきて、いまにもはき下を流れている急流に陥ちとばされそうな気がしてきて、気が遠でない。

「よしてよ、お直さん！　よして……。めまいがしてだめなの。……私、ほんとに艶梁にしがみついて、ありたけの艶で叫んだ。だが、ふだんにそんなに大艶をだしつけないものだから、艶は妙にかすれ、悲鳴がでたばかりだった。

お直さんは、その私の様子を見たけで、つり艶を揺すぶるのをやめ、私の方へ手をさし伸ばしながら、まだユサリ〳〵と大きく艶うつてる艶の上を、いかにもなれた体ごなしで歩いて近づいてきた。私はその手に夢中ですがりつきやつと艶い大地を踏むことができた。

心臓にトゲでもつき刺さつてるように痛くて、私はクタクタと、地面にしやがみこんだ。

「そんなに恐かつたんですか……。私なぞは少し揺れていた方が気持よくつて、歩きやすいんだけど……」とお直さんはおかしそうに微笑しているのだった。

「覚えていらつしやい！　いつか仕返ししるから」と私は泣き笑いをして　お直さんの顔をにらみ上げるばかりだつた。

またある日はこんなことがあつた。

お直さんが言いだして、二人で宿のモーベをかり、そうりをはいて、裏の杉山にキノコとりにでかけた。

「さあ、ここらでいゝわ。ここは誰も来ないから、安心して採れるわ」

お直さんは、そう言うと、モーベの上にしやがみこんで、せつせとキノコをとりはじめた。

私は、お直さんの後ろに立つて、ぼんやりと杉山を見上げていた。

「ねえ、お直さん、あなたは、どうしてそんなに平気でいられるの？　私なんか、こうしてお直さんと一緒にいるだけで、胸がドキドキして、とても落ちついていられないのに……」

「あら、だつて、私、あなたを信用してるんですもの。あなたは、決して私を裏切つたりしない人だつてことを、ちやんと知つてるんですもの。だから、安心して、こうしていられるのよ」

お直さんは、キノコをとる手を休めて、ちらと私の顔を見上げた。

「でも、男つてものは、女を信用しきつてる場合ほど、裏切りたくなるものなのよ。あなたは、そんな気持になつたことはなくて？」

「私？　私は……」

私は、ふいに、佐太郎のことを思いだした。

佐太郎は、私を信用しきつていた。だから、私を裏切つたのだ。

「私は、裏切つたことも、裏切られたこともないわ。だつて、私、男の人を信用したことがないんですもの」

「まあ、そうなの？　それじや、あなたは、男の人を愛したことがないつてわけ？」

「愛したことも、愛されたこともないわ。私、男の人つて、みんな嫌いだもの」

「そんなことないわ。男の人だつて、いゝ人はいるわよ。あなたが、そんなに男の人を嫌いになつたのは、何か、よつぽどのことがあつたからでしよ？　私でよかつたら、聞かせてくださらない？」

「聞いてもつまらないことよ。ほんとに、ばかばかしいことなんだから……」

「いゝえ、聞きたいわ。聞かせてくださいな」

「そう？　それじや、言うけど……」

私は、佐太郎のことを、ぽつぽつと話しだした。

「ふうん、そんなことがあつたの。それで、あなたは、その人を憎んでいるの？」

「憎んでいるわけじやないけど、でも、好きだつた気持は、すつかりなくなつてしまつたわ」

「そう？　でも、その人、あなたのことを、ほんとに愛していたんでしよ？　だつたら、あなたも、もう一度、その人を愛してあげたら？　男の人つて、女に愛されてると、とたんに、女を愛する気持がなくなるものなのよ。だから、あなたが、その人を愛してあげたら、その人、また、あなたを愛するようになるかもしれないわ」

「そうかしら？」

「そうよ、きつと。男の人つて、女の愛情を、ためしてみた

ソ連政府日本に警告

核潜水艦寄港は

核兵器導入の第一歩

(東京)米日軍事協議の続かれるのを前にして、日本は米国の核兵器導入を考えているとソ連は指摘し、その放棄を強要することを警告した。ソ連政府は、米日軍事協議は、核潜水艦の日本寄港を許すことを決定的にするものだ、と言明している。池田首相は、核力潜水艦の日本寄港は米日両国の軍事的協定を更に強化するものであり、このことは最も破壊的な兵器を日本領内に導入することを意味してゐる。

「読売紙」は、最初ミサイル基しの日本寄港をするであろうが、これが米国の核兵器の日本導入への道を開くのであるのは疑いない」とガヤノグラード大使は主張し、米軍基地に日本で「ブタペスト」を味わせるために、日本は米国の核兵器導入の第一歩だ、というモスクワ・ヤポンスキイ紙評論員は、ソ連の再三の警告にもかかわらず、日本政府が米国の核兵器を日本に導入することを決定したことは、日本国民に対する裏切りであると非難している。

「毎日新聞」は、ソ連の警告は、日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「朝日新聞」は、ソ連の警告は、日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「日経」および「東京」の二紙は、ソ連大使をやめる前に警告を発したことは、日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「サンケイ」は、ソ連大使は日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「産経」は、ソ連大使は日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「東京」は、ソ連大使は日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「日経」および「東京」の二紙は、ソ連大使をやめる前に警告を発したことは、日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「毎日」は、ソ連大使は日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「読売」は、ソ連大使は日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「朝日」は、ソ連大使は日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「毎日」は、ソ連大使は日本国民の間に米国の核兵器導入に対する反対気運を醸成しようとするものであると論じている。

「読売」は、ソ連大使は

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 9, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17 NO. 1542

400,000 Dozen Exported Last Year

Dolls Prove Good Little Ambassadors

Cute little Japanese dolls have proven to be the best "little ambassadors" of good-will to children all over the world, writes Masatsugi Tsuzawa in the Japan Times. Roughly 400,000 dozen of various dolls, or $1,300,000 in terms of transaction, were exported to the world market in 1961. The total export figure is expected to exceed fairly large for 1962 when the final statistics will be made available.

Deft hands of the Japanese, coupled with means of modern industry, have made doll making one of the minor yet important money earners of the Japanese export business since prewar days.

Ranging from small soft plastic dolls for children to gorgeous dolls clad in beautiful kimonos, they have been earning more than $1 million every year for Japan, which depends to a large extent on the export business for its survival in the modern world. Makers predict a prosperous business for 1963.

In 1957 Japan sent $1,300,000 worth of dolls to overseas markets of which the United States imported $860,000 in terms of value, which comprised 67 per cent of the year's total export amount. The same percentage was recorded in 1959 when the total value hiked to $1,600,000. In 1960 and 1961, while the market dropped $1 million and $743,000, the doll exports still occupied the major portion of the dollar export to the market abroad from Japan.

A noteworthy feature in the doll export industry is that the once prominent celluloid dolls have been almost replaced by plastic dolls, which have many advantages over the former. That is, plastic dolls are not inflammable, can be dyed better and cost less, which is the most vital element in the trade.

Exporters of Japanese dolls today need not worry much about foreign competition because total liberalization of trade would not affect seriously the industry. However, the ever-increasing labor costs due to the shortage of young workers is making it hard to obtain necessary labor for the industry and it threatens financially weak enterprises. Making dolls requires much manual work and workers must be clever with their hands especially in producing fine quality dolls.

SCHEDULE

BASKETBALL
Saturday, Feb. 9
7:00—Ro-Babes vs. Lakeside
8:15—Symbols vs. Vikings
9:30—Bruins vs. Saxons
Sunday, Feb. 10
2:30—Hawaiians vs. MBC
3:45—Jokers vs. Spartans
5:00—Unknowns vs. Tri-C's

Japan Hockey Team Plan Games Abroad

EDMONTON. — Negotiations are being made for a possible flying trip to the Philippines and Japan for a series of post-season ice hockey games. San Francisco Seals general manager-coach Bud Poile discussed the tentative proposal for such a trip.

Promoters both in Manila and Tokyo were contacted regarding post-season games. The Seals may make it alone or take either the L.A. Blades or Seattle Totems. Plans call for seven games. If the trip is to be made it will be after May 1.

Pan American Plan Golfing Holidays

Pan American Airways teed off a new plan to encourage golfing holidays in the Caribbean by filing with the Civil Aeronautics Board a proposal for carrying golfing equipment at a special low fee. The charge of $6 one way for transporting golfing equipment would apply on flights to and from San Juan, Puerto Rico, and Pan Am's East Coast mainland gateways, New York, Baltimore, Boston, Miami, Philadelphia and Washington.

The fee would cover golfing equipment, in excess of the free baggage allowance, including not more than 14 golf clubs, 12 golf balls or less and one pair of golf shoes.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
[illegible] N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 3:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

BURTON HOLMES
TRAVELOGUES — DELIGHTFUL FILM JOURNEYS
Presents
"TODAY'S NEW AND PROGRESSIVE" JAPAN"
ALL NEW MOTION PICTURES—IN COLOR
Narration by ROBERT MALLETT In Person
ORCHESTRA HALL
FRIDAY EVE., FEB. 15 AT 8:30
SATURDAY MAT., FEB. 16 AT 2:00
MONDAY EVE., FEB. 18 AT 8:15
(3 PERFORMANCES ONLY)
Modern Japan — Land of unique charm and scenic beauty — Busy Tokyo — The Gay White Way — Arts — Theatre — Industry — Geishas — Shrines — Colorful Ceremonies — Tourist sights — And HOSPITALITY.
Reserved seat tickets NOW — ORCHESTRA HALL, $2.20, $1.85, $1.50, Inc. Tax

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 2/30 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 5½%. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6. Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
2/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $5,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Owner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean, excellent location 5400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,520.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK
2/4's, all large rooms, large yard. Ann. income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over resources for excellent financing.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. PA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life) Bus. CE 6-7115—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-2432

Service Committee To Hear Procedure On Adoption Plans

Problems arising in the international adoption of children will be discussed by Dr. Thomas Abe DeFiguared, legal advisor to the Elizabeth Sanders Home at an important meeting of the Japanese American Service Committee to be held on Sunday, Feb. 10, from 7:30 o'clock. It will be held at the JASC building, 1110 N. La Salle St.

Dr. DeFiguared, who speaks Japanese and English fluently, will explain in detail the new procedure of adoptions and other related subjects. In the past 10 years Dr. DeFiguared has done a great deal in arranging for the adoption of children. With his help the Service Committee was able to place 10 children in good homes. At present there are four cases pending.

All persons interested in adoptions are invited to attend this meeting.

Women's Club Plan Pancake Breakfast

Members of the Morning Women's Club of Lincoln Belmont YMCA will sponsor an Aunt Jemima Pancake Breakfast at the "Y" on Sunday, Feb. 10. Pancakes and coffee will be served continuously from 9 a.m. to 4 p.m. at the "Y," located at 3333 N. Marshfield Ave. Everyone is invited to attend. Tickets are one dollar for adults and 50 cents for children under 12. The pool will be open for Family Swim as usual on Sunday afternoon from 1:30 to 3:30 p.m.

Mrs. Jack Shiozaki is president of this Women's Club. She is assisted by Mrs. David Sonberg and Mrs. Ernest Chatterfield.

Junior Choir Plan Concert at Church

Members of the Junior Choir of the Christian Fellowship Church have an important engagement on Sunday, Feb. 10. They will present a program for the St. James Methodist Church, 46th and Ellis Ave. Their program, starting at 3:30 o'clock, will consist of some Japanese songs and dances in addition to their regular selections.

This choir is under the direction of Mrs. Mary Sabusawa, first grade teacher at Francis Parker School. Among the mothers who are arranging transportation include Mesdames Hisako Takami, Mary Hasegawa, Yuriko Hohri and Eiko Kinoshita.

Spring Fashion Show

Setting Sunday, Mar. 24, as their date, the Women's Fellowship of Christ Congregational Church are busy with plans for their forthcoming "Rhapsody in Fashions." Lovely fashions and models will appear in the latest fashions. There will be fashions galore for all who attend.

Two showings are planned for the day. One will be in the afternoon at 3 o'clock and the second in the evening at 7:30 o'clock.

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

Burton Holmes Travelogue Slated

Anniversary Series Hear Talk on Japan

"Today's New and Progressive Japan," will be the subject of the first of this year's 70th Anniversary Series of the Burton Holmes Travelogues to be presented three times at Orchestra Hall, 220 S. Michigan Ave., on Friday, Feb. 15, at 8:30 p.m.; Saturday matinee, Feb. 16, at 2 p.m., and Monday night, Feb. 18, at 8:15 o'clock.

Japan was the subject of Mr. Holmes' first travel lecture here in Chicago back in 1893, where the now world famous Burton Holmes Travelogues were started. For the forthcoming programs Robert Mallett, famous world traveler, foreign correspondent and bon vivant, will be narrator for the presentation of Japan with color motion pictures which were taken last summer.

The travelogue skillfully blends the artistry of two expert cameramen, Burt Hixzon and Grand Wolfkill. Their color cameras ranged over the many Japanese islands from Hokkaido to the balmier southern reaches to bring to the screen a host of fascinating film sequences.

Besides the traditional tea ceremony and delicate art of floral arrangement, there are exclusive scenes from modern Japanese theatre to Fujiyama, one of the most beautiful vocanic peaks in the world, Boy's Day ceremony, geishas and cherry blossoms.

Tickets for all three performances may be obtained at the box office of Orchestra Hall. Prices are $2.20, $1.65 and $1.50, tax included.

Church to Observe Mission Day Sunday

Missions Day will be observed at the Christian Fellowship Church (Methodist) at their morning worship service on Sunday, Feb. 10. The guest speaker will be Hyung Pak, a student from Korea at the University of Chicago. During the service a special offering will be taken for Negro Methodist colleges. Davis Scott, student assistant, will be the liturgist for the worship.

After the service a luncheon will be held when Hugh Harschberger, director of public relations for Goodwill Industries, will speak.

Women's Auxiliary Hold Dinner Meet

Officers for 1963 were elected by the Women's Auxiliary of the Midwest Buddhist Church when they held a "night out" with a dinner party at Bamboo Inn. The cabinet is headed by Terry Yamashita, president, with Kaz Fujishima, vice-president; Mary Tono, secretary; Susie Yoshimura, corresponding secretary; Kiyo Kunisada, treasurer; Etsu Ise, auditor; Amy Katahira, public relations, and Judy Iwanaka, social chairman.

Members of the Women's Auxiliary are looking forward to an active year under this excellent cabinet. The Midwest Buddhist Church will be host at the EYBL convention to be held in Chicago in September.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 8 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Emperor's Brother Leads Former Peers In Folk Dancing

HAKONE — Prince Mikasa, 47, youngest brother of Emperor Hirohito, is coaching members of the former peerage in folk dancing on an ice skating rink in the mountains here. Prince Mikasa, father of three sons and two daughters, generally known as the most democratic member of the Imperial family, was asked by some 60 members of the former peerage to help them in organizing the folk-dancing meetings.

Pan American Air Awarded "E" Flag

The United States government awarded its E for Export flag to Pan American Airways citing the airline for its "dramatically successful campaign to promote business and pleasure travel to the United States from other countries." Pan American is the first firm to receive two E for Export awards. Last May the airline was awarded a flag for its efforts in promoting the flow of goods from the United States to world markets through its Worldwide Marketing Service.

Pan American's "export" of tourism to the United States is implemented through magazine and advertising copy, direct mail, posters and local campaigns at 770 Pan American sales offices. More than 8,000 Pan Am appointed travel agencies, as well as domestic airlines have provided their support to the campaign in a globe-girdling partnership with Pan American.

Hanshin Tigers Plan To Train With Tigers

OSAKA—Hanshin Tigers, winner of the Central League championship, announced that 30 members of their team would participate in Detroit Tigers training camp in Lakeland, Florida, this spring. The group, headed by Kazutaka Tozawa, club owner, will leave Tokyo International Airport on Feb. 9 and expect to return home on Feb. 28.

The group will include Sadayoshi Fujimoto, manager; Noboru Aota, coach; nine pitchers, including Minoru Murayama, four catchers, seven infielders and five outfielders.

Hawaii Girl Winner Metropolitan Opera Regional Auditions

HONOLULU — May Murakami, daughter of Mr. and Mrs. Sam Murakami of Wahiawa, was picked winner of the first Metropolitan Opera regional auditions ever held here. She was presented with $300, an all-expenses paid trip to the national auditions to be held in New York City and an additional $1,000 from Arthur E. Orvis, philanthropist and music patron, as a bonus.

Miss Murakami sang two arias in Italian. She is a junior at the University of Hawaii. The 20-year old singer's goal in life has been to be a singer and to teach handicapped children to sing.

Yamaha Pianos Gain Popularity in U.S.

LOS ANGELES — Introduced for sale in the United States about a year ago, the Yamaha pianos are gaining popularity, especially on the west coast. The Los Angeles Board of Education ordered 200 Yamaha grand pianos to be placed in high schools throughout the city.

It was revealed that Stanford, UCLA and City College of San Francisco are reported to have bought Yamaha pianos. It is reported that a contract calls for the installation of 18 Yamaha pianos in the new Hotel Hilton in New York.

Japan to Pay Back For Post War Aid

TOKYO—Japan announced plans to pay back $490 million worth of post war American aid beginning March. The agreement calls for Japan to pay the United States $21,959,125 every six months for a period of 12 years. For the next three years Japan is to pay $8,701,690 in semi-annual installments.

Most of the repayment will be in American dollars, drawn from Japan's foreign currency reserves. Exceptions will be the first two payments, part of which will be made in Japanese yen. This money will be used for cultural exchanges between the two countries.

JACL Elects Priest

LOS ANGELES—A precedent was set when Father Clement, a Maryknoll priest, was elected president of the Downtown Los Angeles chapter of the JACL. The bilingual Catholic priest was a missionary in Japan before the war. He was in Los Angeles when World War II started. He assisted Japanese Americans during evacuation. He is a six-year member of the JACL 1890 Club.

Senator Against Filibustering

Inouye Casts Vote With Conservatives

WASHINGTON, D.C.—Casting his vote with liberals of the Senate, a new member of the upper house, Sen. Daniel K. Inouye (D. Hawaii) voted in favor of the Senate rule requiring a two-thirds majority of members voting to halt a filibuster. Sen. Inouye said his stand might come as a surprise because of the reputation he made as a liberal while in the House of Representatives.

"The ultra-liberal Americans for Democratic Action rated me 100 per cent on my House voting record," he said. "The Conservative Society of America gave me a zero on the same record."

Sen. Inouye said he will continue to fight for minority rights but he added that "to expose this nation and its [illegible] to recognized control by one [illegible] is a threat which goes to the basic foundations of our constitutional."

He said he is concerned by proposals to tighten the Senate's anti-filibuster rule because the Senate is the only forum in the government in which small states have an equal opportunity to be heard.

"Hawaii needs this protection," said Inouye, "especially when, because of its small population, it has but two representatives in the House."

Directing his remarks to his constituents he said: "Would you want me to make it easier to silence myself—as your representative in the Senate—by acting to liberalize the rules for invocation of culture?"

"I could have taken the easy path, echoing the liberals on this issue and avoiding any criticism from civil rights advocates," he said, "but I believe in looking beyond today or tomorrow."

Inouye maintained that "we can and will win our civil rights battle under the existing rules."

Japan Company Sell Shares in Market

NEW YORK. — The Nippon Electric Co., Ltd., made a public offering of 400,000 American Depository shares in the New York Securities Market. The underwriters of the offering, which is valued at $16.75 per American Depository share, are the First Boston Corp. and Daiwa Securities, Ltd. The offering represents 10,000,000 shares of Nippon's common stock at par value of 50 yen per share—each American share represents 20 shares of the company's common stock.

Net proceeds from the offering will be added to general corporate funds and applied to the capital expenditures to cost approximately $16,667,000 during the year ending Sept. 30, 1968.

Japan's Sea Defense Training Squadron Plan European Tour

TOKYO — Two support a Japanese sea defense training squadron will be visiting four Far East countries and one in the Near East, it was announced here. The Japan self defense agency also announced last year for a project training trips to the United States West Coast the invitation had been withdrawn.

The announcement said that the new [illegible] since World War II to [illegible] at the request of Premier Hayato Ikeda. The Japanese vessels will visit England, France, West Germany, Italy and Turkey.

Marsushige Named CL Regional Head

SAN FRANCISCO — Isaac Matsushige, 46, parts department manager, western division of the Singer Sewing Machine Company in Los Angeles, was appointed Southern California JACL regional director. He will be introduced to delegates to the Pacific Southwest District Council at the chapter clinic at Anaheim this Sunday.

Born in Ceres, California, Matsushige attended Wheaton College and the University of California at Berkeley. Before returning to California he was administrative cashier with the Chicago Westside Professional School.

Yamashita Elected

Teruo Yamashita was elected chairman of the Midwest Buddhist Church for 1963. Other members of the board include Mas Yoshimura, vice-chairman; Roland Hagio, treasurer. Bill Nehring, secretary; Bill Mukai, corresponding secretary; Tony Naito, auditor; Mis Kodama, EYBL representative; and Tom Kaihara, board member.

These new officers will be installed at a special meeting to be held at the Midwest Buddhist Church on Sunday, Feb. 17.

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
YAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• $300.00 CASH REQUIRED
New 3 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $92.90 only. Deluxe features. Inquire Today.
• 2 STORY FRAME RESIDENCE
7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas. ht. Attic and basement. PRICE ONLY $14,500.00.
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bed-rooms in each apt. Modern plumbing. In top condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
• 4 APT. BRICK
2-2½'s and 2-4 room apts. Auto. oil stm. ht. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
6 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil stm. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00.
• 6 FLAT BRICK
4-4s and 2-7s. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $59,500.00.
• 12 FURNISHED APT.
Newly remodeled cor city code. Auto. oil. 2 car garage. Income over $14,000.00.
• 12 APT. BRICK
6-4's and 6-3's. Large rooms. A-1 condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $54,500.00.

Your Classified Ads

HELP WANTED

HOUSEWORK
$13 Day
plus many extra benefits.
Here's ideal job for right woman. 2 or 3 days. New home, all modern conveniences. Pleasant atmosphere. Good transportation. Steady. Location Cicero and Devon.
EXTRA BENEFITS—Paid vacation, social security, Blue Cross, cash bonuses.
REQUIREMENTS—Age 20 to 45. Intelligent, dependable, trustworthy. Must have good references.
CALL MRS. CHRISTEL—MO 6-0741 or write 2003 W. Chicago, Chicago 22.

FULL & PART TIME WORKERS
MEN-WOMEN- or STUDENTS
Experienced or beginners, shop and office workers and messengers. Experienced multilith operators.
MOSSNER CO., 108 W. Lake St.
Phone Mr. Boggess, FR 2-8600

AUTO-BODY fender combination man. Experienced. North location 561-7499.

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084. 1130 N. Clark St.

WAITRESS. Young girl 18 to 25. Korean Inn, 3110 N. Broadway, 348-1244. Ask for Mr. or Mrs. Choi.

RECEPTIONIST-clerk. Salary $70 wk. See Mr. Hirsch between 10 to 12 a.m. Whithall Co., 203 N. Wabash.

WANTED TECHNICIAN to be trained in electromicroscopic technique or one who already has experience. Excellent working condition in new air-conditioned research institute. Call Dr. T. Nakai, CA 6-3100, extension 255.

WANTED ENERGETIC bright young man to train as real estate salesman. Call Wolcott Assoc. Inc., 778-8351.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT

3½ and 5 ROOM unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call janitor Mr. Johansson, IN 3-4389.

6 RM. 3 bed rm. flat. 2nd flr. unheated. $70 mo. 2121 N. Clark. BI 6-4859 before 4 p.m. All day Sunday.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1348.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. Also 1 rm. kitchenette furnt. apt. Private bath, $9 wk. WE 5-1583.

5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9565.

5½ RM. flat. Refrig. and stove. Newly dec. Adult. 1400 W. Summerdale (5300 north). HA 1-0956.

6 RM. flat, newly dec., d. ewater district. RA 8-0464 or 334-3462.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

3 RM. apt. Completely furnished. Northside. LA 5-6817.

2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE

4700 BLOCK NORTH MALDEN
Income property, by owner.
2-4's, 2-5's and 1-8. Large rooms. 3 car brick garage. Private drive. Call ED 4-8112.

77th & CREGIER
Good six room brick bungalow
Side drive garage. Low taxes.
Bargain at $16,500.
Wolcott Assoc. Inc., 778-8351 or SY 8-4340

7 APTS. BRICK 3/5s & 4/4s (Garages) 6200 North. Near Lake & "L" Lines. Only $5,000.00 down. MOVE IN! We have other choice properties with small down payments.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO.
6753 NORTH SHERIDAN ROAD
SH 3-1794

EDGEWATER—7 room home—4 bedrooms, automatic oil heat. Small down payment.
WE HAVE MANY BUILDINGS WITH SMALL DOWN PAYMENTS. CALL FOR MAILING LIST.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY
6753 North Sheridan Road
SH 3-1794

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street

Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
2-6's plus 2½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas stove heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $2,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-8's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's suburban front enclosed porches. 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto oil heat built in 1956. 5400 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard. Near Public Ave. and Bowenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN WEEKLY

第三四五一號　一九六三年二月十三日（日曜日）

キューバに攻撃性兵器なし
共和黨の無責任な批判は米國の安全保障に卸て危險

（華府）キューバに再びソ連の攻撃性兵器が導入されたという共和黨の批判に、マクナマラ國防長官は二時間にわたるTV放送で答えしめるという米當局の證據に出たケチディ大統領は、これと平行してアルシチョフ首相にも警告を發え、キューバに攻撃性兵器が導入されることは「實質的な戰爭行爲」であると言った。

大統領の言葉は七日の記者會見で發表され、ソ連がキューバに持つ兵器には攻撃性のものはなく、從つて米國及び西半球への脅威とはならぬ、と言った。

しかし、ソ連兵のキューバ駐留については米ソ間に交渉が重ねられており、ソ連が重要なこれが實現されるよう、とケチディ氏は期待した。ただ、ケチディ氏は觀測した。

マクナマラ國防長官が、國防省と中央情報局がもつ證據の數字を發表して、現在確認の數字を發表するに答えたことをケチディ氏は全面的に支持した。

「われわれはキューバの現在ミサイルがかくされていないとか、ソ連が重要ミサイルを持ちこまない、と說明することは出來ぬ。昨しわれわれはその事實をしている。」

ケチディ大統領の勢力に關わらず、キューバの軍事的脅威は少くなつた、との立場に共和黨は相變らず攻撃的で、今後も軍事援助を強める、と言っている。共和黨がその主張を展開するに至つ

米國外交政策論

キューバと米國 (七)

藤井寮一

スタ支持者を底辺していたカストロに、アイゼンハワー氏が絶縁の念をもっていたからではないか、と言われています。

その理由が何歳にあったにしろ、彼の勃興を時を同じくして、アメリカ大統領が自由諸国から不在したことが、米國政府のキューバ政府に対する敵意でもくとも、カストロ個人への憎悪とされたのは、きわめてあり得ることであります。少くとも、この事件が米國とキューバの関係をスムースに進ませることに貢献しなかったのは疑いありません。

例えば、この時、カストロが六千万弗かの経済援助を米國に求めて断わられたので、この時から彼は決定的に反米的になった、と言う人がありますが。私も一時はそのように考えたことがありますが、冷静に考えると、この解釈は支持し得られません。なぜなれば、この時のカストロ政府には、経済援助を求める目的があったと信じる事由はないからです。彼はワシントンの援助で、経済援助を受けるためのたくみな政策や、いやがらせをしたのではないか、と言っています。外國政府の責任者のワシントン詣りは、経済援助を求めるのが定石だが、私はそんな目的できたのでない、と言明しました。カストロは、この時

在米日本領事館員を
外交官並みに待遇するよう 領事條約妥決

（ワシントン）外務省は領事館員の特権として認められている種々の身分、職権などを明確化するため、米国と個々領事関係の改訂を進めてきたが、このほど日米間で成案をえたので来る廿四日から米国との間に締結交渉をはじめていたが、その後中断状態となり、昨年七月再開して、このほど前後の会議を見、技術的な細部の調文について来週の懇談会で仮調印を待つてゐる。外務省は今回締結の方針をかため、近く重要で最も困難な問題の一つとされてゐた領事の裁判権にもとづいて外交官特権に準じた扱いをしており、日本の領事館員も外交特権よりせばめられた範囲とはいえ、職務や政治活動に関する制限を一層緩められてゐる。しかし、米国との間では日米領事関係条約

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Kilsenwest 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 13, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1543

日々初心の人生

長谷川かな女

わたくしは日本橋の商人のうちに生まれまして、下町風にうたのけいこなどを学校の課よりきびしくされたものでございます。父が十一才のときに病歿しましたので、それからは母の手一つに育てられましたが、この母がまた甘かざりの人で、ひとりっ子が甘くなるというので、始終こごとをいわれ〳〵して育ちました。

母の父が、俳諧の点者（俳句の選者）――よばれた名誉職で、明治俳壇の巨匠、故内藤鳴雪翁の名前で、投書雑誌の選をしていたそうで、祖父の影響もあったかもしれません。

そういった母ですから、大和なでしこふうに、わが子のしつけをしたわけで、生来怠惰だったわたくしは、せっかくりつぱな祖父の血をひいた眼のきびしさをうけつがずに大和なでしこの、かよわさばかりを身につけてしまいました。なんど死にかけた病気をいたしましたかしれません。東宮侍従だった小児科の吉松先生のおかげで、そのたびに助かり、ことしもおとそが祝えたと母によくいわれたものです。

二十四才で結婚をいたしまして、四十二才でお父と死別するまでの間は、母もじょうぶで、何かとわたくしのささえとなってくれておりました。その間、ザッと二十年間が、自分にとっては最も平穏無事で、最良な時代といってよろしいと思います。

そのかわり、母を見送りました四十にもなって、初めて夫婦は新婚気分になったと申しますが、おかしゆうございますが、たといまどちがってお子夫婦の間でも、眼やすいものも鼻につきやすいのができるものでございます。夫が俳句をたしなみますから、母も俳句をつかつたよんではいないのが幸いでした。

ほげまされたり、否しんだりいたしかから、今日まで俳句の稽古を怠り、俳句をよみつづけて参りましたが、おかげさまで、おすきでした。

ひとりでおります間に、おこがましいことですが、死を静かに考えられるようになりました。

歳さに回かいますと、わたくしは冬を愛する虫のように、自分の部屋に閉じこもつて暮らしておりますが、寝かくなつて雛の紅梅がさき、草木の芽が青くふくらんでまいりますと、いまも昔も楽しい自然が、自分をかえてくれますし、楽しい人たちと一しよにそれをたのしむ俳句がありますから、ほんとうに有難いことです。

わが国に挙目数多のあることを、わたくしはいつも感謝しております。ものよし折り目は、一年の節わり初めがあるので来年が待てますし、自然のうつり変りは、四季を通じて目にたのしみを興えてくれます。朝起きて、一日をあたらしく、日々初日であることは人生にはげましを興えてくれます。

（俳人）

女のあたり年

十返千鶴子

ある書物で昭和は〝女のあたり年〟だったといえよう。

戦後十六年から二十年にかけて、すこし女性をもちあげてきた女の力が、あちらこちらでけんらんと花をさかせた。その中でも、とくに目立つのは、七月の経団連で財界きっての実業家が、みごと最高顧問で重任した、という予想外のできごとであつた。

政治のことは何もわからないけれども、たゞ奥さんで、マスコミに有名だといだけの理由で、財界さんに百万もの票が集まつた。これは正しい意味からいえば、女の力が相当あらわれたといえないこともないが、しかし、女がもつ票の力の強さうしさだけは、いやというほどわからせたはずであろう。

その一票々々がもつ質はともかくとして、量の力を見のがすことはできないのだ。全国有権者の半分が、女だということを政治家たちはあらためて認識したことだろうし、女自身もそれを自覚せざるを得なかつた。

池田さんも、この数字に感嘆の出所者たちも、それん〳〵夫人を同伴させ、大いに女のゴキゲンをとり結ぼうとしている。

おかげで日本の婦人たちもどうやら台所からはいだして、夫とともに日のあたる場所で晴れがましい笑顔をみせることができるようになつた。日本の政治の歴史なかでは、はじめての試みであつた。大臣がオテガラを演座数へすわらせれば、隣さん、八つつあんのおかみさんたちも台所に引つこんではいられない。

女のあたり年は〝女の力〟を認識させた年でもあつた。

（本田宗一郎）

踊り子スト

ローマのダンサーたちは最近米英などから多数の外国人ダンサーがはいり込んで来たためテレビやレビュー劇場から追め出されたことによんでストライキ組合の話では、もし経営者側が無反省ならばさらに期限ストも辞さないと、テレビ局側をハラハラさせている。組合はすでにイタリア政府の労相、内相らに電報で窮状を訴えかけたそうだ。観客を外国人タレントに奪われた観客はイタリアだけではなさそうだ。

辛棒は金

ベニノスアイレスの評論家アルベルト・オスカー君は過去十五年間、二六一六五という数字の書くじを予約して買い続けていたが、一度もあたつたことはなかつた。この正月、宝くじが全部返されてしまい、この数字はアルベルト君の手にはいらなかつた。ところが抽選の結果二六一六五が重複、賞金六百万ペソ（約千四百万円）、この知らせを聞いたアルベルト君は驚絶せんばかりの失望ぶりだつたが、あとの祭りで、一ペソもあたらなかつたのだ。

新春放談 八つ當たり

本田宗一郎

ことしになつて交通事故が山の遭難とならんで頻発しているせいか、私のところに「お前の会社がタマシイの入らないオートバイをたくさん造るからいかんのだ」といつた調子の投書が舞い込んでくる。

メーカーとしても交通事故には大きな責任をもつているが、しかしこれは八つ当たりというものだ。車のつくり方が弱くて事故を起したのならメーカーの責任だが、運転者の未熟や無謀運転のために起つた事故が、そのままメーカーの責任だという論法は解せない。

放火犯が出たからといつてマッチ・メーカーの責任が問われたり、うまい料理を食べ過ぎて腹をこわしたからといつて、板前が罪におこされたのではかなわない。

オートバイはひとりでは走らない。駐車場と同じように駐輪場もそれを設ける人間次第で見苦しくもなるし、利益にもなる。根本のモラルを問題にしない限り、永久に交通事故はなくならないし、罪はいえばだが世論をリードする立場にある人は卑生産的な感情論をふつかけでなく、もつと高い観点から科学的に交通問題を論じてもらいたいものだ。

（本田技工㈱社長）

信仰と職業

パキスタン出身のファイズ・アクバル君は一年前からイギリスに住み、ブラドフォードでバスの車掌をしていたがこのほど「車掌がヒゲをたくわえるのはけしからん」との理由でクビになつてしまつた「ヒゲを生やした車掌は乗客に感銘情を与える」というのがバス会社側の理由で乗務員にはきれいにヒゲを剃つた男だけしか雇わないことになつているとのことだ。

しかし、ファイズ君は「ヒゲをそり落すことは、私の宗教上の信仰にそむく」として、会社の一方的解雇に反駁。マクミラン英首相や英パキスタン高等弁務官らに抗議の手紙を書くといきまいている。

金が仇か？

お札のそばにいるとアレルギー症状を呈するというのでせつかく再婚した出納係りの地位をクイにしてしまつた銀行員がハワイのホノルルにいる。アメリカン・セキュリティー銀行に勤める日系人ミリヤード・藤原君（廿一）で、出納係兼職以来クシャミが出てとまらず、医師にみてもらつたところ、ドル紙幣アレルギー症だとわかつた。

慈善寄附

カナダのケベック州セントリヤールの救世軍では、市民からの寄贈物の中に救世軍の目的をごそんじない方からしい品物がまじつていたからと、このほど警察にそれを引き渡した。衣類などにまじつて出てきた弾薬二十発位、散弾銃一、散弾銃一、鉄四、各種鉄類などがそれで届け出「軍需品」をしたらしい。

臓質ドクター

婦人患者のヌード写真をこつそりとつて楽しんでいた臓質醫師が、コロラド州ダンバー市でつかまつた。臓質醫師でエルキンド（四二）といい、診察室の壁にカメラを隠し、十四才以上の女性患者が脱衣するところを写そうとつていたもので百五枚以上の写真が押収された。同醫師は州醫療委員会に出頭し「専門外の行為」を行なつたことにつき申し開きをしなければならないことになつている。

BURTON HOLMES TRAVELOGUES — DELIGHTFUL FILM JOURNEYS
Presents "TODAY'S NEW AND PROGRESSIVE" JAPAN"
ALL NEW MOTION PICTURES—IN COLOR
Narration by ROBERT MALLETT In Person
ORCHESTRA HALL
FRIDAY EVE., FEB. 15 AT 8:30
SATURDAY MAT., FEB. 16 AT 2:00
MONDAY EVE., FEB. 18 AT 8:15
(3 PERFORMANCES ONLY)
Modern Japan — Land of unique charm and scenic beauty — Busy Tokyo — The new White Way — Arts — Theatre — Industry — Geishas — Shrines — Colorful ceremonies — Tourist sights — And HOSPITALITY.
Reserved seat tickets NOW — ORCHESTRA HALL, $2.20, $1.85, $1.50, Inc. Tax

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale, Help Wanted, etc.)
1st Insertion ... 75c a line
2nd & Following Insertion ... 37½c a line
Over 4 lines, Discount 10%
Minimum Charge ... $3.00
Display Advertisement in English Section
1st Insertion ... $2.50 per col. in.
2nd Insertion ... Additional $1.50
3rd Insertion ... Additional $1.50
4th & consecutive ... Additional $1.00
Minimum Charge ... $5.00
Monthly Rate (8 Insertions) ... $9.00

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6 Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location. 5600 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,510.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Ann. income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE ELS OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

HELP WANTED
HOUSEWORK
$13 Day
plus many extra benefits.
Here's ideal job for right woman.
2 or 3 days New home, all modern conveniences. Pleasant atmosphere. Good transportation. Steady. Location Cicero and Devon.
EXTRA BENEFITS—Paid vacation, social security, Blue Cross, cash bonuses.
REQUIREMENTS—Age 20 to 45. Intelligent, dependable, trustworthy. Must have good references.
CALL MRS. CHRISTEL—MO 6-0741 or write 2003 W. Chicago, Chicago 22.

FULL & PART TIME WORKERS
MEN-WOMEN- or STUDENTS
Experienced or beginners, shop and office workers and messengers. Experienced multilith operators.
MOSSNER CO., 108 W. Lake St.
Phone Mr. Boggess, FR 2-8600

AUTO-BODY fender combination man. Experienced. North location. 561-7499.
WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084. 1130 N. Clark St.
WAITRESS. Young girl 18 to 25. Korean Inn, 3110 N. Broadway, 348-1244. Ask for Mr. or Mrs. Choi.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT
3½ and 5 ROOM unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call janitor Mr. Johansson, IN 3-4389.
6 RM. 3 bed rm. flat, 2nd flr. unheated. $70 mo. 2121 N. Clark. BI 8-4859 before 4 p.m. All day Sunday.
6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1348.
4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.
5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9565.
5½ RM. flat. Refrig. and stove. Newly dec. Adult. 1400 W. Summerdale (5300 north). HA 1-0956.
6 RM. flat, newly dec. Edgewater district. RA 8-0464 or 334-3462.
3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.
3 RM. apt. Completely furnished. Northside. LA 5-8877.
2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.
5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE
4700 BLOCK NORTH MALDEN
Income property, by owner.
2-4's, 2-5's and 1-8. Large rooms.
3 car brick garage. Private drive.
Call ED 4-8112
7 APTS. BRICK 3-5s & 4/4s (Garages) 6200 North. Near Lake & "L" Lines. Only $5,000.00 down. MOVE IN! We have other choice properties with small down payments.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO.
6753 NORTH SHERIDAN ROAD
SH 3-1794
EDGEWATER—7 room home—4 bedrooms, automatic oil heat. Small down payment.
WE HAVE MANY BUILDINGS WITH SMALL DOWN PAYMENTS. CALL FOR MAILING LIST.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY
6753 North Sheridan Road
SH 3-1794

ROOM and BOARD
BOR KUSHIDA
Single Rooms
4433 N. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• $300.00 CASH REQUIRED
New 3 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $82.90 only. Deluxe features. Inquire Today.
• 2 STORY FRAME RESIDENCE
6 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $14,900.00
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each apt. Modern plumbing. In top condition. Convenient location. ASKING $25,400.00
• 4 APT. BRICK
2-2½'s and 2-4 room apts. Auto. oil stm. ht. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
6 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil stm. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00
• 6 FLAT BRICK
3-3's and 3-2's. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $59,500.00
• 12 FURNISHED APT.
Newly remodeled per city code. Auto. oil. 2 car garage. Income over $14,000.00.
• 12 APT. BRICK
6-4's and 6-3's. Large rooms. 1-1 condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $64,500.00.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ∴ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7455

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-3587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-6610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2432

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. sq. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. About $5,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $9,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-3's, 3-4's. 5500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About ½ to ⅔ ($10,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tubs. 5600 North. Pr. $26,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo

第四四五一號　一九六三年二月十六日（日曜日）土曜日

外國ミサイル基地解体
核力潜水艦の寄港を禁止
ソ連代表が軍縮會議で要求

（ジュネーブ）十七か國軍縮會議が十二日から再開されたがソ連代表クズネトフ外相次官は、諸での外國ミサイル基地と核武裝潜水艦の寄港禁止を提案することを明らかにした。ソ連の提案が採用されるならば、北大西洋條約國内のポラリス基地の廃止となり、米國の戰略に大打撃となる。

これに對してゼネバ代表ジョセフ・ゴドバーが直ちに答え、ソ連提案は政治的マヌーバーで、核テスト禁止問題の討議を阻止するのが狙いである、と攻撃した。伝えられるところによると、ソ連提案について合意が見られないところに、核兵器競争激化を防ぐ意味があるという。

會議にケナディ大統領は総辞職を絶り、ソ連が核テスト禁止の現地査察を拒否するのは大きな誤りである、と言う意味の演説をするのは大きな誤りである。

一、核テスト禁止協定の最も有効な方法は、核兵器に關する完全軍縮協定の一部として締結することである。

二、歐州に複合核力編成を作らんとする試み。

三、傭兵部隊の創設。

四、ケナディ大統領は核兵器にまで關與する可能性がある。ケナディ氏が去る七日の記者會見で「問題は決定的に軍縮と平和に關連している。」と言ったのは、この現實を考慮しての發言である。

「この問題を討議して、もあすればいい、とか、こうすべきだ、と言うのは容易である。併し、如何にしてとか、何時とかの問題を論じ始めると、彼らはキューバ危機と數千のアメリカ人とキューバ人の發命を賭り始めるものである。これは實に大問題で、人々はこれと眞劍に取り組んでいない。」

關するに、現兵力時代の今日は、カリブ海の軍事行動はモンロー・ルーズベルトのフライヤーがサンクスアンを攻撃した時とは、異っているものである。

キューバ侵攻は危險
莫大な人命の犧牲を伴う
哲學的なケネディ大統領

【ワシントン發】キューバのカストロを「何とかしなければならぬ」という問題は、數千の、否數百万のアメリカ人の生命を犧牲にすることを意味する、という危險な現實を米國人に納得せしめねばならぬ、という單次使命にケナディ大統領は直面し、その經緯當惑感に苦手した。

米國は、國民に與える影響を恐れて公言を憚っているが、米國國防當局も、カストロ打倒の道は米國による軍事的なキューバ侵攻以外にないと自己認めている。その場合は、最も好都合に進んで數千の米國民が上陸作戰で戰死し、まかり間違えば第二次朝鮮戰に發展し、數百万の死傷者が發生することになる。

勿論なれば、ソ連は今やキューバに確固たる地盤を作ったので、米國の對キューバ軍事行動は、第三次大戰がここで勃發的に開始されるのは避けられないと見ている。

イデオロギー對立調整には
修正主義の拒否が條件
ソ連に答える中共政府

（北平）共産主義國、とくに中ソ間のイデオロギー的對立を克服するために、共産主義國際會議を開くのをソ連が提案したのに對し、中共政府はいまだ冷却期間を與えるのが望ましい、とつけ加えた。それとともに、「ブラダ」論説は、ソ連がユーゴスラビヤに持ち始めている友好を實質的に中共のユーゴスラビヤ觀の訂正が必要であるのを示唆したものである。中共政府のユーゴスラビヤに對する立場は強硬であり、チトーの修正主義を拒否することなくして、共産主義陣營内のイデオロギー的調整はあり得ないと言えるのである。これと同時に「人民日報」はインドチシナ共産黨指導者ノロトの演説を掲載した。この演説で、ノロトはイデオロギー的對立における中共の立場を支持し、「陣營強化をする者の中でユーゴスラビヤをする者の名誉ある位置を占めている」と言ったのみでなく、フルシチョフ首相のキューバ軍事取り扱いを批判し、「スターリングは參加すると言った。併しそのメドはつかない。共産主義は内部的に崩壊すると言って大演説をした。西側の侵略的傾向とソ連が言うのはその點である。

一、核テスト禁止協定と軍縮協定は不可分の關係にあるとの主張は、核テスト禁止協定の締結を遅らせるものである。

二、六カ月後にその時點の軍備を凍結して援助取り消しをする權利を保留する。

三、現在の軍事援助は、米國が政治的理由で、國連の專門家は五人に制限する。

四、研究員は十二人以内とするが、その研究結果がキューバ援助に影響を示すのは六年後である。

國連の援助は政治と無關係であるのを原則とする。

台湾、韓國、南ヴェトナム及びイスラエルへの軍事援助がそれぞれの反對國から抗議されないのは、この援助のためである。從って、米國がキューバ援助に反對するのは、この原則を無視することになる。米國が政治的理由で、國連の專門家は五人に制限するのは、米國もまたこの原則を知るからである。カストロ政府は、國連が援助期間を六カ月と限ったのに不滿である。この期間が來た時に、米國のブレッシュアによって、國連が絶り有力でない理由で、援助中止を決定することによってカストロを倒したかも知れない。併しその後のキューバ事情は、既に根本的に變化した。ソ連がキューバに持つ五千の軍隊は、同國を基地として既に出る餘力は無いばかりでなく、北大西洋條約國間の對立關係と關するものを示唆しているのだ、と解釋され得る。

「ユーゴースラビヤの近代的修正主義を否認した點は歓迎するが、ユーゴースラビヤを除外して世界共産黨がモスコウに團まって團結し直すべきである。」

中共が言及した文献は、ユーゴースラビヤを除外して世界共産黨がモスコウに團まって團結し直すべきである。」と言うものである。

ソ連は共産圏の統一を要求する長文の論文を出る十日の「プラブダ」紙上で發表し、イデオロギー上の統一克服のため、ソ連は「如何なる水準」でも、團結する準備を持つと言った。この論説は共産圏の頂上會談召集のヒントは、中共から來たことを示唆し、友好が、これを歓迎するかんがえるなれば、ソ連は喜んでこれと會談して、大統領は三百万弗の援助の多様化を提案する問題を研究することに決した。國連は六カ月。

米國の反對を恐れた國連はキューバ援助決定を二カ月にわたって繼續していたが、遂に國連事務局及び農業問題會議を通過し、援助承認約に調印するのを許可した。キューバは五カ年援助を申請していたのに對し、米國はキューバ援助に反對している。それで六カ月援助という妥協案が作られた。米國は一九六一年以來、繰り返して國連のキューバ援助に反對して來た。米國が恐れたのは、國連がキューバ援助に決定することによって國連全體の方面から反對意見が擡頭することだった。更に米國はあらゆる方法で、カストロ政府を經濟的に破綻する努力をしている時に、國連が結局の援助に出ることは、その横面をけり飛ばされることを意味した。併し、メンバー國家であるキューバの援助申請を國連は拒絶することは出來るものでなかった。それで米國の反對を考慮して次のような内容で援助が決定された。一、米國の外交及び顧問は使用されない。

二、六カ月後にその時點を調査して援助取り消しをする權利を保留する。これまでの援助は十万弗と制限されるが、專門家は五人に制限する。

三、研究員は十二人以内とするが、その研究結果がキューバ援助に影響を示すのは六年後である。

四、國連の援助は政治と無關係であるのを原則とする。

台湾、韓國、南ヴェトナム及びイスラエルへの軍事援助がそれぞれの反對國から抗議されないのは、この援助のためである。從って、米國がキューバ援助に反對するのは、この原則を無視することになる。米國が政治的理由で、國連の專門家は五人に制限するのは、米國もまたこの原則を知るからである。カストロ政府は、國連が援助期間を六カ月と限ったのに不滿である。この期間が來た時に、米國のブレッシュアによって、國連が絶り有力でない理由で、援助中止を決定することによってカストロを倒したかも知れない。併しその後のキューバ事情は、既に根本的に變化した。ソ連がキューバに持つ五千の軍隊は、同國を基地として既に出る餘力は無いばかりでなく、北大西洋條約國間の對立關係と關するものを示唆しているのだ、と解釋され得る。

「ユーゴースラビヤの近代的修正主義を否認した點は歓迎するが、ユーゴースラビヤを除外して世界共産黨がモスコウに團まって團結し直すべきである。」と言うものである。

ソ連は共産圏の統一を要求する長文の論文を出る十日の「プラブダ」紙上で發表し、イデオロギー上の統一克服のため、ソ連は「如何なる水準」でも、團結する準備を持つと言った。この論説は共産圏の頂上會談召集のヒントは、中共から來たことを示唆し、友好が、これを歓迎するかんがえるなれば、ソ連は喜んでこれと會談して、大統領は三百万弗の援助の多様化を提案する問題を研究することに決した。國連は六カ月。

米國の反對を恐れた國連はキューバ援助決定を二カ月にわたって繼續していたが、遂に國連事務局及び農業問題會議を通過し、援助承認約に調印するのを許可した。キューバは五カ年援助を申請していたのに對し、米國はキューバ援助に反對している。それで六カ月援助という妥協案が作られた。米國は一九六一年以來、繰り返して國連のキューバ援助に反對して來た。米國が恐れたのは、國連がキューバ援助に決定することによって國連全體の方面から反對意見が擡頭することだった。更に米國はあらゆる方法で、カストロ政府を經濟的に破綻する努力をしている時に、國連が結局の援助に出ることは、その横面をけり飛ばされることを意味した。併し、メンバー國家であるキューバの援助申請を國連は拒絶することは出來るものでなかった。それで米國の反對を考慮して次のような内容で援助が決定された。

一、米國の外交及び顧問は使用されない。

二、六カ月後にその時點を調査して援助取り消しをする權利を保留する。これまでの援助は十万弗と制限されるが、專門家は五人に制限する。

三、研究員は十二人以内とするが、その研究結果がキューバ援助に影響を示すのは六年後である。

四、國連の援助は政治と無關係であるのを原則とする。

台湾、韓國、南ヴェトナム及びイスラエルへの軍事援助がそれぞれの反對國から抗議されないのは、この援助のためである。從って、米國がキューバ援助に反對するのは、この原則を無視することになる。米國が政治的理由で、國連の專門家は五人に制限するのは、米國もまたこの原則を知るからである。カストロ政府は、國連が援助期間を六カ月と限ったのに不滿である。この期間が來た時に、米國のブレッシュアによって、國連が絶り有力でない理由で、援助中止を決定することによってカストロを倒したかも知れない。併しその後のキューバ事情は、既に根本的に變化した。ソ連がキューバに持つ五千の軍隊は、同國を基地として既に出る餘力は無いばかりでなく、北大西洋條約國間の對立關係と關するものを示唆しているのだ、と解釋され得る。

「ユーゴースラビヤの近代的修正主義を否認した點は歓迎するが、ユーゴースラビヤを除外して世界共産黨がモスコウに團まって團結し直すべきである。」と言うものである。

ソ連は共産圏の統一を要求する長文の論文を出る十日の「プラブダ」紙上で發表し、イデオロギー上の統一克服のため、ソ連は「如何なる水準」でも、團結する準備を持つと言った。この論説は共産圏の頂上會談召集のヒントは、中共から來たことを示唆し、友好が、これを歓迎するかんがえるなれば、ソ連は喜んでこれと會談して、

國連がキューバ經濟援助
米の反對は不合理
農業の多様化を研究

【國連發】國連は三百万弗の援助でキューバ農業の多様化を援助することに決した。期間は六カ月。

米國の反對を恐れた國連はキューバ援助決定を二カ月にわたって繼續していたが、遂に國連事務局及び農業問題會議を通過し、援助承認約に調印するのを許可した。キューバは五カ年援助を申請していたのに對し、米國はキューバ援助に反對している。それで六カ月援助という妥協案が作られた。米國は一九六一年以來、繰り返して國連のキューバ援助に反對して來た。米國が恐れたのは、國連がキューバ援助に決定することによって國連全體の方面から反對意見が擡頭することだった。更に米國はあらゆる方法で、カストロ政府を經濟的に破綻する努力をしている時に、國連が結局の援助に出ることは、その横面をけり飛ばされることを意味した。併し、メンバー國家であるキューバの援助申請を國連は拒絶することは出來るものでなかった。それで米國の反對を考慮して次のような内容で援助が決定された。

一、米國の外交及び顧問は使用されない。

二、六カ月後にその時點を調査して援助取り消しをする權利を保留する。これまでの援助は十万弗と制限されるが、專門家は五人に制限する。

三、研究員は十二人以内とするが、その研究結果がキューバ援助に影響を示すのは六年後である。

四、國連の援助は政治と無關係であるのを原則とする。

台湾、韓國、南ヴェトナム及びイスラエルへの軍事援助がそれぞれの反對國から抗議されないのは、この援助のためである。從って、米國がキューバ援助に反對するのは、この原則を無視することになる。米國が政治的理由で、國連の專門家は五人に制限するのは、米國もまたこの原則を知るからである。カストロ政府は、國連が援助期間を六カ月と限ったのに不滿である。この期間が來た時に、米國のブレッシュアによって、國連が絶り有力でない理由で、援助中止を決定することによってカストロを倒したかも知れない。併しその後のキューバ事情は、既に根本的に變化した。ソ連がキューバに持つ五千の軍隊は、同國を基地として既に出る餘力は無いばかりでなく、北大西洋條約國間の對立關係と關するものを示唆しているのだ、と解釋され得る。

「ユーゴースラビヤの近代的修正主義を否認した點は歓迎するが、ユーゴースラビヤを除外して世界共産黨がモスコウに團まって團結し直すべきである。」と言うものである。

ソ連は共産圏の統一を要求する長文の論文を出る十日の「プラブダ」紙上で發表し、イデオロギー上の統一克服のため、ソ連は「如何なる水準」でも、團結する準備を持つと言った。この論説は共産圏の頂上會談召集のヒントは、中共から來たことを示唆し、友好が、これを歓迎するかんがえるなれば、ソ連は喜んでこれと會談して、

共産主義者を虐殺
イラク新政府の武斷政策
バグダッドで激烈な市街戦

（ベイルート）クーデターによって成功を傳え、カセム首相を銃殺したイラク革命評議會は全國の共産主義者を捕えて容赦なく銃殺しているが、それにも飽きず、ソ連は「陰謀團體」をすぐ釈放するよう要求した。バグダッドでは共産黨員及びシンパは「人民抵抗軍」を組織して、ソ連の要求を拒否した。

バグダッドでは、ソ連は今やキューバに確固たる地盤を作ったので、米國の對キューバ軍事行動は、第三次大戰がここで勃發的に開始されるのは避けられないと見ている。

トルコのロケット基地
四月一日限り廃止
非難されるポラリス基地

（アンカラ發）地中海にポラリス艦に放棄された「フルシチョフ氏の出現」だったらしい。ソ連政府は、このプログラムを「汚い誘惑」と言った。

NBC本社では、直ちにソ連政府に抗議電報をうつとともに國防省の援助を得て抗爭している。

カリブ海に
海賊出現

（カラカス）カリブ海で二隻のソ連艦船からゲエネズエラの漁船に海賊が乗りこんで船長と乗組員を人質に捕えた。三一二七トンの貨船には四〇人の旅客もいた。海賊は左翼の民族解放軍と稱するグループであると見られている。

航空事故
四三人即死

（マイアミ）シカゴに向けて去る十二日正午にマイアミを出發したジェット旅客機が、離陸間もなく墜落して搭乗者四三人が死んだ。墜落現場はリュアポーで、しかも附近は傷ついた人間地獄なので、死体收拾工作は困難をきわめている。旅客の多くはマイアミで冬季休暇を終えて歸る中西部の人々であった。

シカゴ同胞市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326
串野内科外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033
加藤内科醫院

MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson. Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6318
野邊内科醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504
オスアオ・内外科 宮城医院

NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1154 N. Clark St.
綱本檢眼院

DR. EDWARD MARTIN
FOOT SPECIALIST
足の治療專門医
4707 N. Broadway Rm. 214
Tel.: LO 1-4696

イエスキリスト教會
牧師 大山 [illegible]
英語部牧師Gブラデー
Japanese Church of Christ in Chicago
Church Phone: 549-0855
礼拝場所 西パート小校一七一六（トリニチー大學内）
Mail address: 4511 N. Kenmore

市俄古長老教會
牧師 泉 弘
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheridan Rd.
Tel.: Church: LI 9-1482
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教會
一世部牧師 花房 勝武
二世部牧師 四本ジョージ
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel. LF 6-0181

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 佐久間 英
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林 和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1261

フエローシップ
メソヂスト教會
牧師 井田 清
一世部牧師 藤生ヒクター
英語部牧師 [illegible]
FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4521 N. Hermitage
Tel.: LI 6-7072

シカゴ日本人
日本人基督教會
牧師 島原千秋
スタンレー・ヨシノン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
992 W. Wellington
Tel.: DI 8-3474

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Sheridan Rd.
Office: WH 4-8783

シカゴ日本人
日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
Japanese
Church: 50 E. Chicago Ave.
Office: 1507 W. Sunnyside
UPtown 8-3558

神宗佛教会
説教師 松原 [illegible]
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

シカゴ佛教會
開教使 久保 [illegible]
[illegible]
開教使 [illegible]
Chicago Buddh'i Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 [illegible]
開教使 多田 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

北米
日曜
シカゴ佛教團開教本部
開教總長 荒川 [illegible]
CHICAGO BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle Street
Phone DElaware 7-9427

島野山佛教會
開教師 キー [illegible]
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

眞言宗善通寺
教師補 木村 [illegible]
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-5473

シカゴ日蓮佛教會
開教使 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1737 W. Wrightwood Ave.
RA 9-9835

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無量品花眞
高橋 俊淨
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Wrightwood Ave.
RA 9-9835

天理教
ウエストシカゴ教會
會長 鈴木 敏二
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

牛長の家北部
▲會場 定住者會館
北ラサール橋一二〇
▲第一日曜 一時半
第三日曜 一時半
▲會場は當日會場にて掲示
233 W. Menomonee Ave.

牛長の家シカゴ
誌友相愛會
▲第一日曜 一時半
第三日曜 一時半
▲會場は當日會場にて掲示

天照皇大神宮教
神の國總院特派傳道師
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4645 N. Winthrop ED 4-4528

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave. (Near Clark St.)

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
廣東スタイル
中華御料理
屋臺棧
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
お持ち帰り御料理の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安でもるのが弊店の特長
廣東直營飯館あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
田澤教授もいたします
前田アリス
西ウークデール街 八四四四
電話 GR 二一六八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八一七二七

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内 航空—汽船—汽車 バス—切符販賣
コスモポリタン旅行案内所
保險 火災、自動車、生命、傷害、其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED 四二二八二
（空氣調節設備）

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず 倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Room 305 (Harrison 7-1719)
Res.: 1727 North Kedzie Ave. (Michigan 2-1465)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千里紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-9278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

MATSUYA SHOKUDO
1122 N Clark St
WH 4-8351
てんぷら、すき燒
日、米、支那料理一切
松屋食堂
北クラーク街 一一二二
電話 WH 四一八三五一

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9843
銀座食堂
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
倉本靜代
北クラーク街 一一七〇

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬鹿さき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本屋根き日本劇もあります◆

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕 工藤マイタ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6783
1837 W. Belmont

東京銀行
ROOM 1606
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-6867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入良香
藤堂威雄

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
常原花店
花の御用は電話で
盆栽及び鉢植
市内無料配達
地方えも無料で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
市内は無料迅速に配達致します。
（花）
お花のご用は、電話次第ご依頼に參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第承ります。
ウオールス花店
西島久壽

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division) Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444, GR 2-4133 (Night & Sun.)
觀光團募集豫告
（現在募集中のは太線、二重線參照）
▲六月廿二日—日 航機 夏の北海道光團
▲七月廿六日—ミシガン湖一周とウイスコンシン州巡り
▲八月卅日 秋の訪日觀光團 團行・菅野武雄
▲來秋十月—オリムピック訪日觀光團
詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、汽車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、遊覽、葬儀一切
臺湾サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公開 菅野旅行案内社
◆東京支店 東京都 靜岡靜岡町 一五二
◆月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六冊
◆日刊紙『新日米新聞』一ケ年十二冊
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI二一七一九三

米國外交政策論

キューバと米國

藤井察一

アイゼンハワー大統領は、一つのグループが他のグループを通じて配慮を獲得するにすぎなかったようで、一貫した政策をもたなかったようです。つまり、國民の生活とは無關係に、軍備の擴張で行われたのだと言うのです。これは米國が關もなくカストロ政權を承認し、キューバ亡命者の武裝侵攻を指導して、カストロ政權打倒を計畫するに至ったのであります。米國人は、この戰爭熱狂者の立場は「ウエイト アンド シイ」―事情調査―であったと、考えていたと思われます。

ところが、この態度は間もなく政策的に反カストロ的となり、一九六一年四月には、キューバ亡命者の武裝侵攻を指導して、カストロ政權打倒を計畫するに至ったのであります。米國人は、この戰爭熱狂者の立場は「ウエイト アンド シイ」―事情調査―であったと、考えていたと思われます。

カストロのバーゼンは、米政府は最初からカストロに敵意を抱いていたと言います。それ〳〵一國の政權を擁した戰爭であるのは疑い得ません が、開戰はもっと以前だ、と考えられます。

米國は最初からカストロ政府に敵意をもって對したのではありません。カストロ政權が共產化されていなかったことです。

第二次大戰のごとく、ラテン アメリカでは、一挙に二つや三つのクーデターが生ずるは普通のことですが、クーデターは、クーデターが生ずるは普通のことですが、クーデターが生ずるは普通のことですが、クーデターが生ずるは普通のことですが

兄弟週晩餐會

市協主催で十七日開催
メージャー頭取が挨拶

シカゴ日系人市民協會では兄弟週間の行事の一つとして第十七日(日)午後五時よりキンペト會館で第六回兄弟週晩餐會を開催する。午後は市民ゴルフ・トーナメント競技ドナルド・メージャー氏が挨拶者である。

晩餐會參加者は兄弟團體のあつた二人——一人は日系人、一人は日系人以外から一人を出席することである。

會費は一人當り三弗で、申し込みは市協事務所（MO 四—四二八二）。すき燒き及びテンプラの調理が出る。出席者はそれ〳〵割當のテーブルに案内され、テーブルにはホステスがついて接待することになつてゐる。

晩餐會ならんで日本民藝の展示會があるが、これには申込み者は男女共が參加して會員な展覽品の展示がある。

當夜の司會者はハワード・グードン氏である。

花卉愛好者
東洋向け旅行

國際航空團人とくに婦人の間に日本の生花を始め、一般花卉に對する關心が非常に多くなつてきたが、これに應じて、花卉業者と關係をかねたペターション觀光行者が增しく多くなつて來たと日本航空會社では發表してゐる。

行くは、當時ガーデン巡りの觀光團は、來る三月廿四日出發、日歸四十日で、日本國內、中東各地を巡つて歸國のハンブルグで解散される團體觀光團列車に出發することになつている。

「生花インターナショナル」主催の團體は三十日の日程で四月廿一日出發、日本各地を觀光のほか、池ノ坊、草月流、小原流、遠州流各家を訪れて各々そのクラシックな及びモダーンの生花を實演することになつてゐる。この團體には生花インターナショナルの創立者も同行會員であつたフランク・ブレン夫人が當り、觀光團長は觀山ジョン觀が擔當致することになつてゐる。又當時オーキッド會議が十月三日より十日までシカゴボールで開催されるので、これに參加の觀光團のプログラムが目下制作中であるといふ。

「サンキスト」の代りに
エクセルを發賣

當局のための冷藏施設大（編集）「エクセル」という新らしい柑橘のオレンジを販賣することになつた。エクセスト柑橘組合が發賣した。當局のために上等のオレンジが多いので、「サンキスト」のスタンプを押す前に「エクセル」と書いたスタンプを押して販賣することになつたので

夏の北巡りと
觀光旅行
團員の募集開始

當時期行社では本年より觀光團を組織して夏期觀光團を募集中であるが、四月始めの春の訪日團を皮切りに引いて夏の北海道巡りと紐育、紐西蘭地方觀光の觀光團を募集中である。

出發は六月廿二日（土）シカゴを發ち、當時で日航機に乘りかえ日本へ飛ぶ。昨年の北海道巡りが好評であつたので、今年も再びこれを實行することになつたもの。

東京着後、市内を觀光して後、北海道札幌に飛び廻り、川湯温泉、阿寒湖、網走を巡つて再び札幌に戻り、登別温泉、洞爺湖その他の名所を訪れて札幌に出て東京に歸航、それより、江の島、鎌倉、箱根、京都を觀光して京都で解散する。この日程は二週間である。

觀光は四月一日より統計團體が觀光されるので、確定次第發表する事になつてゐる。詳細は當時當時行社へ照會されたし。

華盛頓觀櫻團
滿員で締切

當時期行社が中西部佛教會婦人會と提携して主催したワシントン觀光團は早くも滿員となつたので、一先づ締切になつたと主催者より發表してゐる。同期間中の出發は、櫻時祭りの關係で一日繰り上げ四月四日（木）に變更されたほか、予定通りのコースである。一行には當時武藤氏が同行、種々と觀光の勞を取ることになつてゐる。

サクラ・アワー
十七日放送

サクラ・アワー日米親善放送は十七日（日）夜午後八時より九時迄でFM九三・一で行なわれるが、戰アナンサー瀧川順を迎えてプログラムはいよいよ充實しつつある。今回のエース解說はとくに藤井敏一氏が自ら行う予定。

基督教協議會
新年度幹部

シカゴ基督教協議會の一九六三年度幹部は次の如く決定した。

◎會長　石川清牧師
◎副會長　屋一、一世
◎書記　用藤勝牧師
◎會計　鄉地　直記
◎會計監査委員長　大山　牧師
◎會計監査委員　串野　晉吉
◎教育部長

景氣の早期立ち直り
期待强まる（日銀報告）

（東京）日銀一月の金融經濟としている。今後の景氣見通しについて「生産は二月以降ゆるやかな上昇に向うことも期待されるが、金融面などと景氣が本格的上昇に轉じるのは秋口以降になろう」との見解をのべている。

スーパーマーケット
その都度檢討

（東京）經企廳は五日の衆院商工委員會で北山經企廳長官の質問に對し、「スーパーマーケットの仕組は大量生産、人手不足の事情から增加する傾向にあり、消費者に安いものを供給するという點で好ましい面もある。

スーパー・マーケットの設置場所、方法、資本金、小賣商者に與える影響、人口、商品別、消費者などについて基礎調査を行ない、ハクヤリした調査をたてたい。當面はケース・バイ・ケースで對處したい」と答えた。

雜誌入荷

戶栗商事社とフランクリン食料品店に各種婦人雜誌二月號をはじめ、オール讀物、日本、その他の大衆讀物雜誌の三月號が多數入荷した。

ミネソタ通信
市協の宣誓式と
親睦會

當市の市民協會は去る二日午後七時よりフーチーカフェーにおいて本年度の役員の宣誓式と親睦會が催され極々なる面白い余興があり、散會したのは十一時ごろであつた。本年度の役員は左の通り。

◎會長　鄭村ハワード
◎副會長　赤木ハワエ
◎書記　須藤サリ夫人
◎通信　佐ゼーム
◎會計　土屋ポール

◎百貨市民立教會の總會は去る廿日開催、一九二世議員、山口ケン、平林チャド、大野タム、鄭風ジミ、矢野田デビットの諸兄なお新役員會は來る二月十二日夜七時より矢野田氏宅で開かれる。

◎會會　ミネソタ日系人合

小澤征爾氏來市

去る廿五日夜、ミネソタ大學校內の講堂においてミネアポリス交響團のゲスト・コンダクターとして指揮棒を振つた小澤征爾氏が指揮棒を振つたが當夜は當地で始めての日人指揮者であつたにも拘わらず、滿堂の觀衆は曲毎に盛

◎來市　昨年六月渡米、國基督教協議會の親善使節として、半年餘り各地で講演の指導をしてゐる大山勝子（三世）及び尾崎加興子（初世）兩嬢は、鄉地白神千鶴子嬢とともに去る二日來市五日まで滯在、その間日米セッターにおいて國際親善のために熱心な指導をされた。

基督信徒連盟
新禱會

シカゴ基督教信徒連盟では來る十日（火）午後八時より、バラキングハム町七〇一號の日本人組合教會一室聖會所において特別新禱會を持ち、本五月度總會並出席者その他に關する重要な討議をする。

西式健康法
例會は廿一日夜

西式健康普及研究會二月例會は來る廿一日（木）午後七時半より定住者會館において開催されるので會員保持者希望の方の參會を希望している。

近く渡米
五輪選手强化て

（札幌）本州と北海道を連絡でむすぶ「青函トンネル」着工のための調査坑の着工式が十一日午前青函トンネル建設事務所の主催で、北海道側龍飛崎島町吉岡で行われた。

着工するのは青函海峽龍飛崎の龍飛などを調べる試掘トンネル坑で直徑六メートル、深さ一千メートルのタテ坑を掘る。この試掘に成功すれば、本格的な海底鐵道工事に着手するが、本トンネル完成までには約七年の歳月と一千億圓の巨費がかかるという。

青函隧道着工式
先づ海底斷層から調査

鐵道七郎は鐵道建設の指導員であり、楢田五郎は鐵道建設事業團理事長を持ち、共に豊四金日本鐵道建設事業團の理事に也場、日本鐵道建設の推進としてうたわれたこともあつた

闇弗で逮捕
在日二世奧行師

（東京）警視廳捜査二課では、四日朝、東京都港區赤坂田町、四ノ七スワン・プロモーション・カンパニー取締役レジナルド・イチノセ（四八）を外國爲替管理法、關稅定率法違反の疑いで逮捕した。また調査先として自宅を捜索して米國通貨千三百八十弗と拳銃、タバコなど、米軍物資二百點（五万圓相當）を押收した。

調べによると、イチノセは八ワイ生れの二世で、昨年六月本土經由、米軍關係のため米國から乘つていた米軍パラエティ團組合所屬の歌手ジョージ・イジー部隊出で取締つている。

なお大ローイ部長の逮捕はされる。

春の日本へ・・・

皆樣のパン・アメリカンジェットは東京へ毎週10往復

お急ぎの際は・・・最短航路を飛ぶ、パン・アメリカン開特の東京行直行便をロス・アンゼルス又は、サン・フランシスコからご利用下さい。（毎週3往復）

當夏のハワイ經由・・・シヤトル、ロス・アンゼルス又は、サン・フランシスコの各地から毎日最新型のジェットにて運航しております。（毎週7往復）

來本土からハワイ迄・・・シヤトル、ロス・アンゼルス、サン・フランシスコの各地から（毎週36往復）

ご希望によつて、ハワイに知立寄りになつても又は、北廻りの直行便をご利用になつても、運賃には變更はありません。

機上では、日本人ホステスの心温まるサービス、地上では、行きとどいたお世話をするパン・アメリカンの社員がいつもお待ちしています。

ご予約もすべての点で豪華なプレシデント・スペシヤルまたは經濟的なレインボーエコノミーどちらでもご自由です。

今日、皆樣のパン・アメリカンはすでに太平洋横斷70,000回以上の記錄と經驗を保持しております。

ご用命は最寄りの航空代理店又は、直接

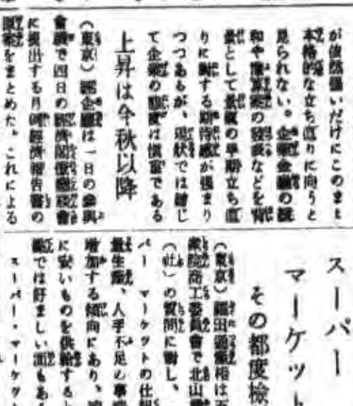
RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

パン・アメリカン航空
世界で最も經驗ある航空会社

春の訪日觀光團々員募集

△航　路　往復とも航空便（但し歸航は本人の自由日）
△出　發　三月卅一日午前十時　シカゴ發　（アメリカン航空）
△日本着　四月一日午後八時　羽田空港着　（日本航空）
△觀　光　十七日間　桑港經由
（東京、鬼怒川、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、京都、奈良、宮島、大阪、高松、瀨戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡―博多で解散）
△團　費　シカゴより往復　千三百五十弗　（但し成る可く早目に御申し越し下さい）
△〆　切　三月十日　（内地旅行中の交通費、ホテル食事代、觀光料等一切を含む）
◎日本内地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙
◎詳細及び申込みは左記取扱所へ

コスモポリタン旅行案内所
主任　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730
又は國鐵・日高虎雄氏へ――GR 二＝〇一四五



有名歌手吹き込みの
レコードが澤山入荷しました
御來店の上お試し下さい

藤野たつ美
美空ひばり
五月みどり
松山恵子
三波春夫
橋幸夫
その他
浪曲、民謡等
取揃えています

U-HARA
5112 N. Broadway　LO 1-9258
Weekday & Sunday Noon to 9 P.M.
Monday All day Closed.

愛媛クラブ
定期總會及び新年宴會御案內

恒例により新年定期總會と新年宴會をかねて左の如く開催いたします。御出席者並に關係者各位は何卒御參加下さいますよう御申し合せの上にぎやかしく御參會下さい

▲日時―二月十七日（日）午後六時
▲場所―マンドリン・カフェー（西ウイルソン街一〇一七番）
▲尚卒前日までに左記何れか（御申し込み下さい
松本　藤吉＝電話　DI 二＝八四六五
西村ジョン＝電話　AR 一＝六三三八
シカゴ愛媛クラブ
愛媛縣人並に關係者各位

印刷物御用は
シカゴ新報社の
印刷部へ

五室
（園いポーチ付）及び三階。新婚私谷館付家具付又は家具なし、冷暖房付、明るい部屋。
北ウイルトン街三七五三
D―八一八四六七

六室
アパート。三階。家賃月七〇弗
北クラーク街二一二一。
B―八四五九。四時前日曜日は何時でも

要求欄

ウエ
面談
北クラーク街一五一
DE七―九六四三

（東京）日銀一月の金融經濟としている。今後の景氣見通しについて「生産は二月以降ゆるやかな上昇に向うことも期待されるが、金融面などと景氣が本格的上昇に轉じるのは秋口以降になろう」との見解をのべている。

スーパーマーケット
その都度檢討

（東京）經企廳は五日の衆院商工委員會で北山經企廳長官の質問に對し、「スーパーマーケットの仕組は大量生産、人手不足の事情から增加する傾向にあり、消費者に安いものを供給するという點で好ましい面もある。

スーパー・マーケットの設置場所、方法、資本金、小賣商者に與える影響、人口、商品別、消費者などについて基礎調査を行ない、ハクヤリした調査をたてたい。當面はケース・バイ・ケースで對處したい」と答えた。

雜誌入荷

戶栗商事社とフランクリン食料品店に各種婦人雜誌二月號をはじめ、オール讀物、日本、その他の大衆讀物雜誌の三月號が多數入荷した。

ミネソタ通信
市協の宣誓式と
親睦會

當市の市民協會は去る二日午後七時よりフーチーカフェーにおいて本年度の役員の宣誓式と親睦會が催され極々なる面白い余興があり、散會したのは十一時ごろであつた。本年度の役員は左の通り。

◎會長　鄭村ハワード
◎副會長　赤木ハワエ
◎書記　須藤サリ夫人
◎通信　佐ゼーム
◎會計　土屋ポール

◎百貨市民立教會の總會は去る廿日開催、一九二世議員、山口ケン、平林チャド、大野タム、鄭風ジミ、矢野田デビットの諸兄なお新役員會は來る二月十二日夜七時より矢野田氏宅で開かれる。

◎會會　ミネソタ日系人合

基督信徒連盟
新禱會

シカゴ基督教信徒連盟では來る十日（火）午後八時より、バラキングハム町七〇一號の日本人組合教會一室聖會所において特別新禱會を持ち、本五月度總會並出席者その他に關する重要な討議をする。

西式健康法
例會は廿一日夜

西式健康普及研究會二月例會は來る廿一日（木）午後七時半より定住者會館において開催されるので會員保持者希望の方の參會を希望している。

近く渡米
五輪選手强化て

（札幌）本州と北海道を連絡でむすぶ「青函トンネル」着工のための調査坑の着工式が十一日午前青函トンネル建設事務所の主催で、北海道側龍飛崎島町吉岡で行われた。

着工するのは青函海峽龍飛崎の龍飛などを調べる試掘トンネル坑で直徑六メートル、深さ一千メートルのタテ坑を掘る。この試掘に成功すれば、本格的な海底鐵道工事に着手するが、本トンネル完成までには約七年の歳月と一千億圓の巨費がかかるという。

青函隧道着工式
先づ海底斷層から調査

鐵道七郎は鐵道建設の指導員であり、楢田五郎は鐵道建設事業團理事長を持ち、共に豊四金日本鐵道建設事業團の理事に也場、日本鐵道建設の推進としてうたわれたこともあつた

闇弗で逮捕
在日二世奧行師

（東京）警視廳捜査二課では、四日朝、東京都港區赤坂田町、四ノ七スワン・プロモーション・カンパニー取締役レジナルド・イチノセ（四八）を外國爲替管理法、關稅定率法違反の疑いで逮捕した。また調査先として自宅を捜索して米國通貨千三百八十弗と拳銃、タバコなど、米軍物資二百點（五万圓相當）を押收した。

調べによると、イチノセは八ワイ生れの二世で、昨年六月本土經由、米軍關係のため米國から乘つていた米軍パラエティ團組合所屬の歌手ジョージ・

春の
訪日觀光團々員募集

△航　路　往復とも航空便（但し歸航は本人の自由日）
△出　發　三月卅一日午前十時　シカゴ發　（アメリカン航空）
△日本着　四月一日午後八時　羽田空港着　（日本航空）
△觀　光　十七日間　桑港經由
（東京、鬼怒川、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、京都、奈良、宮島、大阪、高松、瀨戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡―博多で解散）
△團　費　シカゴより往復　千三百五十弗　（但し成る可く早目に御申し越し下さい）
△〆　切　三月十日　（内地旅行中の交通費、ホテル食事代、觀光料等一切を含む）
◎日本内地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙
◎詳細及び申込みは左記取扱所へ

コスモポリタン旅行案内所
主任　山田寛
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730
又は國鐵・日高虎雄氏へ――GR 二＝〇一四五

どなたにも喜ばれる品質特選の最高級米

アーカンソーブルーローズ

さくら米

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

二月のスペシアル賣出し

姫印〝特級〟てんぷらの素　十二オンス入二箱　七十五仙

美しい箱入り・最新の姫印特級〝てんぷらの素〟を御存知ですか？

麥粉、ベイキング・ソーダ、玉子等が最新の設備で調合され、今までの家庭料理には見られない美味らしい天ぷらが何所の御家庭でも簡單に作られるようになりました。姫印『天ぷらの素』の箱には天ぷらの揚げ方や、えびを揚げる時のドウの作り方、その他いろいろの火加減の注意や秘訣が說明されております。日本一流の料理屋も使つています。尙、姫印『天ぷらの素』はビスケットやケーキにも使われております

一番美味しい天ぷらは姫印〝特級〟「天ぷらの素」でどうぞ！

◎中華料理屋で出す五目ラーメンと優るとも劣らない程の美しい五目ラーメンの特製です。ラーメンのスープや野菜類、ペッパー、コショウまでもちやんと容れてあります。わづか數分で最高に美しいラーメンが出來上ります。最寄りのお店で『中食の五目ラーメン』と御指定下さい！

中食の五目ラーメン　三袋　七十四仙

新入荷御案內

ダイナス　ティー　ブランド
ジヤスミン　ティー　（ティーバッグ入り）
ウーロン　ティー　（ティーバッグ入り）

日本茶とは又一風變つたジヤスミンの香り高いジヤズミン・テイー、ウーロンテイーを御試し下さい！

冷凍チヤイナ　ピー

昨今フレッシュのチヤイナ・ピーぬ「冷凍チヤイナ・ピー」が今なお買い求めの際はダイナス・テイーの冷凍チヤイナ・ピーを御指定下さい！

新米以來絶大の御好評を頂いております　リバティー米

（編集）大山康晴名人對鹿田正夫九段の第一期棋聖戰五三月フレスノ市で行われるAAUの全米柔道選手權大會に谷總監で行われたが、大山が勝ち第一期棋聖となつた。これで大山は名人、王將、棋聖、十段と合わせて五つのタイトルを獲得した。

春の日本へ・・・

皆樣のパン・アメリカンジェットは東京へ毎週10往復

お急ぎの際は・・・最短航路を飛ぶ、パン・アメリカン開特の東京行直行便をロス・アンゼルス又は、サン・フランシスコからご利用下さい。（毎週3往復）

當夏のハワイ經由・・・シヤトル、ロス・アンゼルス又は、サン・フランシスコの各地から毎日最新型のジェットにて運航しております。（毎週7往復）

米本土からハワイ迄・・・シヤトル、ロス・アンゼルス、サン・フランシスコの各地から（毎週36往復）

ご希望によつて、ハワイに知立寄りになつても又は、北廻りの直行便をご利用になつても、運賃には變更はありません。

機上では、日本人ホステスの心温まるサービス、地上では、行きとどいたお世話をするパン・アメリカンの社員がいつもお待ちしています。

ご予約もすべての点で豪華なプレシデント・スペシヤルまたは經濟的なレインボーエコノミーどちらでもご自由です。

今日、皆樣のパン・アメリカンはすでに太平洋横斷70,000回以上の記錄と經驗を保持しております。

ご用命は最寄りの航空代理店又は、直接

RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

パン・アメリカン航空
世界で最も經驗ある航空会社

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

食料の御用命は・・・
戶栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
戶栗北部支店食料部
5324 N. Clark St. LO 1-0887

桃の節句
三月人形が澤山入荷致しました
―ご來店の上、自由にご一覽下さい―
戶栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍雜誌の御用命は・・・
戶栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は・・・
戶栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

シカゴ市
戶栗商事社

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Kitzwest 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 16, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17 NO. 1544

Detroit Tigers Host to Visitors

Hanshin Tigers Hold Practice in Florida

LAKELAND—Twenty-six members of the Hanshin Tigers, champions of Japan's Central Baseball League are having a ball in the Detroit Tigers training camp here. Besides stuffing themselves in American food, they have been busy shopping whenever they are not exercising or playing ball.

The Japanese champions are guests of the Detroit Tigers and are training with the American League team. They will play two exhibition games this week-end with their hosts. At the end of the month they will return home as their league starts soon. The two teams became well acquainted when the Detroit Tigers visited Japan last fall.

Immediately upon their arrival at Lakeland the Japanese players enjoyed a hearty breakfast of pancakes, bacon and eggs. For dinner they had a choice of baked ham, turkey and chicken.

After breakfast the visitors went on a shopping spree to buy all sorts of baseball equipment. One sales representative reported that he sold 22 gloves and 21 pairs of shoes.

Returning to the field the visitors indulged in calisthenics, batting and pitching drills. Bob Scheffing, Detroit manager watched the Japanese players in action and had a few comments. He said that Yoshio Yoshida 5-foot-5 shortstop built along the lines of Phil Rizzuto could be a major league player in the United States as he was impressed with his fielding, running and batting. Scheffing also had praise for two Hanshin pitchers, Minoru Murayama, a 25-game winner, and Masaaki Koyama, who won 27 games last season.

After their workout the visitors took a shower where many a giggle was heard as they were issued paper shower shoes. These shoes carried the label: "Made in Japan."

The Hanshin Tigers were accompanied by their manager, Sadayoshi Fujimoto.

SCHEDULE

Saturday, Feb. 16
7:00—Ro-Babes vs. Bruins
8:15—Symbos vs. Hawaiians
9:30—Lakeside vs. Jokers
Sunday, Feb. 17
2:30—Vikings vs. Unknowns
3:45—Spartans vs. Tri-C's
5:00—Saxons vs. MBC

Games Accommodations

Accommodations for visitors to Japan during the 1964 Olympic Games are still available. Interested persons are advised by Japan Air Lines to contact their travel agents immediately in order to secure firm room reservations.

JAL also notes that the Tokyo Metropolitan Government is arranging for rooms in 5,000 private homes in the Tokyo area. As they become available, travel agents will be informed so that the maximum number of people can have accommodations. Thirty thousand spectators from abroad are expected to attend the 1964 Games.

CORRECTION

There was an error in last Saturday's issue regarding Teruo Yamashita position. He was elected president of the Y.A.B.F. of the Midwest Buddhist Church and not chairman of the church as previously reported.

Form Booster Group To Aid Nisei Post Drum & Bugle Corps

Comprised of parents and Post members, a Booster Club has been formed for the Chicago Nisei Post Drum and Bugle Corps. The main purpose of the group is to raise funds for the corps.

This booster group will appeal to parents of the corps members as well as the Nisei Post members to help the group financially. Later they will approach the public in their campaign. Heading the boosters is Sats Fred Tanakatsubo, general manager of the Drum & Bugle Corps with Yukio Hashiguchi as finance chairman.

New Olympics Head

TOKYO—Daigoro Yasukawa, president of Japan Atomic Power Development Company, accepted the post of president of the Organizing Committee for the 1964 Olympic Games in Tokyo. Yasukawa, 76, one of Japan's best known industrialists, filled the post which was vacant for three months following the resignation of Juichi Tsushima last October as an aftermath of criticism in Japan's participation in the track and field competition of the Asian Games at Djakarta last summer despite the Indonesian government's refusal to permit Israel and Nationalist China to participate.

Army and RCA Join To Build Machine

WASHINGTON, D.C. — It has been reported that the U.S. Army and RCA have developed a composing machine that can reproduce up to 10,000 Chinese characters for printing purposes. The machine is the first of its kind. It will function at about the same speed and efficiency as modern composing machines now used for alphabetical languages.

It is called an ideographic composing machine. It reproduces the characters on film which can be converted into lithographic plates for offset printing.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR DE 7-9361
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販売及び サービス
米谷テツド

Northside Banker Set To Talk Before Brotherhood Dinner

Donald Magers, president of Cosmopolitan National Bank of Chicago who counts many Japanese Americans among his personal friends, will be the principal speaker at the Chicago JACL chapter's annual Brotherhood Dinner to be held at Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland Ave., this Sunday, Feb. 17. His talk will be based on "The Obligations of Brotherhood."

Everyone is invited to attend this important banquet which is scheduled to start at 5 p.m. The menu for the evening will feature Japanese dishes.

Church to Observe Brotherhood Sunday

Along with all churches and schools throughout the country, the Chicago Buddhist Church will observe Brotherhood Sunday next Sunday, Feb. 24, at 11 o'clock. Noboru Honda will serve as chairman. Rev. G. N. Kubose's sermon will be on "The Challenge of Brotherhood." The guest speaker will be Prof. Hugh Morehead, assistant professor of Philosophy and Administrative Assistant at City Teacher College, North. His subject will be "Is Brotherhood Possible?"

A Brotherhood Hour will follow the service at which time tea and refreshments will be served. The public is invited to attend.

Boy Scouts Sunday Service Announced

In observance of Boy Scout Week, the Chicago Buddhist Church will hold its Boy Scout service this Sunday, Feb. 17. Bob Sawada, scoutmaster of Troop 515 will serve as chairman. Spencer Sawada of the Explorer Scouts, will speak on "What Scouting Means to Me." Rev. G. M. Kubose will speak on "The Scout Spirit and Buddhism."

All five scout groups of the church will be in uniforms. They will serve as ushers. They will present and retire the colors as well as recite the Scout Law and Oath.

Special Orient Tours

Conducted by experts, a variety of special Orient tours are planned this spring, reports Japan Air Lines. These special tours will combine sight-seeing and study, offering travelers new viewpoints and practical skills as well as vacation pleasure.

Japan's flag carrier will take a Gardens Around the World Tour to the Orient Mar. 24, an Ikebana (Japanese flower arrangement) study group to Japan on April 21, and members of the American Orchid Society to the World Orchid Conference in Singapore in September.

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S original
OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

NEW
WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1110 WILSON AVE.

Modest Budget for Orbit Program

Japan "Thinks" Outer Space at Slow Pace

TOKYO—Japan's rocket scientists are thinking about outer space, but they don't "think big." They think small. Their goal is to prove that Japan can get into orbit cheaper than anybody else.

In mid-1961 Japan pushed a rocket called Kappa-9L up to an altitude of about 270 miles. Under development today is a snaky looking craft called MU-4, designed to carry a 1,000-pound instrument package into orbit sometime in 1967.

Whether the Japanese will become the third nation in space is still doubtful. The Japanese will have paid less for their ticket than any other country in the game. While President Kennedy's budget message to Congress asked for a $6 billion outlay for American space ventures in the 1963-64 fiscal year, the Japanese outlay for 1963 will be $1.4 million—about one four-thousandth of the American expenditure.

The Japanese started out in the rocket business in 1955 with a modest $50,000 budget. By 1961 they had built a 330 foot ship called Kappa-8 which reached an altitude of about 180 miles.

Japan's rocket program is headed by Prof. Hideo Itokawa of Tokyo university and is run by the university's Institute of Industrial Science.

Japan's early rocket launchings took place at Michikawa on the Japan sea coast in the northern part of the main island of Honshu. The rockets outgrew the confined range and Tokyo university then selected a site near Kagoshima in the extreme southern part of Japan. From there the rockets can be fired out over lonely stretches of the Pacific without danger.

Japan's rockets are non-military, aimed at exploration of the ionosphere, the electric belt that surrounds the earth at high altitudes. Besides building rockets, Tokyo university scientists devise instruments for ionospheric tests.

In a joint program with American scientists, a Japanese instrument package was fired aloft by an American Nike-Cajun rocket from Wallops Island, Vermont last spring.

Church Open Forum

Adult members of Christ Congregational Church will meet at the home of Rev. George Nishimoto this Sunday evening, Feb. 17, from 8 o'clock to discuss pertinent problems and theological questions. An invitation is extended to anyone who is interested in attending these regular monthly forums.

The informal get-together is intended to provide an atmosphere of congenial discussion in order to raise questions that could not otherwise be raised.

Japan Air Line Meet

Seven Chicagoans are among the 83 Japan Air Lines officials from all over North and South America who are meeting in San Francisco to discuss programs for expansion of the airline's activities.

Representing the midwest are Matthew Guzik, Michael Walsh, Anthony Gordo, William Howland, Jayne Kojima, Charles Goodrich and James Ballard.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 8 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Zen Buddhist Group Conducts Language, Writing Classes

In response to many requests from American members of the Zen Meditation Class, Rev. Soyu Matsuoka, pastor of the Chicago Zen Buddhist Church, announced the beginning of Japanese language classes. With Rev. Matsuoka as instructor, the classes will be held at the church, 2230 N. Halsted St.

The class will include instruction in speaking and reading Japanese as well as in writing Kaisho and Sosho forms. The first class for beginners will be held on Sunday afternoons at 1:00 o'clock. Classes for intermediate and advanced students can be arranged for weekdays. Further information can be secured by calling Rev. Matsuoka at DI 8-1218.

Church Board Pick Heads of Committees

Newly elected board members and standing committee chairmen of Christ Congregational Church were formally installed at the Sunday morning services. Members of the Diaconate Board are Ken Amano, Min Kushino and Earl McGlone; Christian Education Board, George Nakamura, Joe Nakayama, Lillian Aki and Tommy Hashimoto, and Trustee Board, Mas Ishida and Hitoshi Okimura.

The standing committee consists of those workers who carry on the routine but important functions of the church. They include: Noh Kurita, Church School superintendent; Frances Sugai, Church School clerk; Roy Hananka, Worship chairman; Bob Imon, Fellowship Enlistment; Fay Kadowaki, Passage editor; Frank Shimizu, Mimeo Committee; Betty Kushino, Social Committee chairman; Lewis Matsuoka, Stewardship Committee; Ben Yanagiwa, Building Maintenance chairman; Henry Ishizuka, Auditing Committee chairman; Henry Fukui, Constitutional Amendment Committee chairman, and Toshi Oda, Public Relations chairman.

Tsuchida Succumbs

Tsunajiro Tsuchida succumbed at the age of 82 at the Illinois Masonic Hospital on last Thursday. Funeral services were held at the Chicago Buddhist Church on Feb. 10 with Rev. G. M. Kubose officiating.

NBC International Reveals Major Pact With Tokyo Group

NEW YORK — NBC International, foreign department of the National Broadcasting Company, announced the first major pact between the American broadcasting company and the Tokyo Broadcasting System of Japan.

NBC said it had obtained rights to distribute 39 one and two-hour shows prepared by Tokyo's five largest stations. The total income to NBC and TBS is expected to be about $400,000. The shows include drama, comedy and tragedy. They will be dubbed into five foreign languages: German, Italian, Spanish, French and Portuguese and possibly into English.

There are no plans to distribute them in the U. S. at present—the English dubbing, it done, will be for the Canadian English market. The tapes which an NBC spokesman said represent the finest work now being done in Japanese television, will come from the stations in Tokyo, Osaka, Nagoya, Fukuoka and Sapporo.

World Trophy Award

LOS ANGELES—Satoko Tanaka of Japan, women's world backstroke swimming champion, was named one of the six top athletes in the world, one from each continent, chosen to receive world trophy awards for 1962 by the Helms Athletic Foundation. All winners will have their names engraved on the Helms World Trophy at Helms Hall here. Each person will receive individual silver plaques.

Last year Tsuyoshi Yamanaka, top Japanese swimmer, was presented with a similar award.

"Mermaid" Returned

SAN FRANCISCO — Once again Kenichi Horie's 19-foot schooner, "Mermaid," crossed the Pacific. This time aboard American President liner "President Lincoln." It is to be placed in San Francisco's Maritime museum at Aquatic Park. A gondola sent here from Venice is being moved to make room for the Mermaid.

Horie, the Osaka seaman who crossed the Pacific alone on this boat last summer, plans to return to the United States to study.

$2,000 DOWN
2-story frame. 2-6s. Very clean. Gas furnace heat. Vicinity 1200 west—2800 north.
Price $15,950
$1,000 DOWN
2-story frame. 1-5, 1-4, 1-3. Gas space heat. 2-car frame garage. Vicinity 1200 west—3700 north.
Price $17,950
Dickens 2-2900

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電気装置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4611 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• $300.00 CASH REQUIRED
New 3 Bedroom home in the suburbs. Monthly payments of $92.90 only. Deluxe features. Inquire Today.
• 2 STORY FRAME RESIDENCE
7 clean rooms with 1½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas ht. Attic and basement. PRICE ONLY $14,500.00.
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each apt. Modern plumbing. In ton condition. Convenient location. ASKING $25,400.00.
• 4 APT. BRICK
2-2½'s and 2-4 room apts. Auto oil furnace. 2 car gar. 5000 North. PRICE $21,500.00.
• 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
6 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil stm. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00.
• 6 FLAT BRICK
4-6s and 2-7s. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $59,500.00.
• 12 FURNISHED APT.
Newly remodeled per city code. Auto. oil. 2 car garage. Income over $14,000.00.
• 12 APT. BRICK
6-4's and 6-3's. Large rooms. All condition. Income $12,420.00 per year. PRICE $54,500.00.

Senator Fong Co-Sponsors Bill

Bill Seeks to Revise Immigration Laws

WASHINGTON, D. C. —Legislation is expected to be introduced in the United States senate to completely revise the immigration laws. Similar legislation died last year before it even reached the floor of the Senate. If passed this year, the legislation would, for the first time, put immigrants from oriental countries on an equal footing with their counterparts from other parts of the world.

Congressional sources contended that there is a "good chance" that the bill will reach the Senate floor for some kind of action during this session. The United States has long been criticized for its immigration policies in relation to Orientals.

Sen. Hiram L. Fong (R., Hawaii) who will be co-sponsor of the bill and who is the first U. S. senator of Chinese ancestry—said that of the more than 156,000 persons allowed to enter the United States annually under normal immigration quotas, only about 2,000 may be charged to the many countries which comprise the Asiatic-Pacific "triangle."

Under the proposed legislation, 80,000 quota visas would be allocated in the proportion that each country's immigration to the United States over the past 15 years is to the total immigration to the United States during the same period.

The minimum quota for every country would be 200. At present Japan has 185. In addition, there would be 50,000 quota visas a year for refugees or escapees regardless of their quota areas. The chief sponsor of the legislation will be Sen. Philip A. Hart (D., Mich.).

Sen. Fong cited Norway as an example of the discriminatory aspects of present U. S. immigration policy. Norway, with a population of less than 4,000,000, has an immigration quota of 2,364 and "thus exceeds the aggregate quota of all the countries of the Asiatic Pacific triangle."

Existing law provides that an immigration is chargeable to the quota of the area of birth. However, persons whose ancestry is wholly or partly traced to the Asia-Pacific triangle, are chargeable not to the quota of the area of birth but to the country of ancestry.

Detroit Announces Dates For National JACL Convention

SAN FRANCISCO — July 1 through July 4 has been announced as the dates of the 1964 National JACL convention to be held in Detroit. According to Mas Satow, National JACL executive director, the 18th biennial convention headquarters will be in the Sheraton Cadillac Hotel.

Satow returned from the 17th annual installation dinner of the Detroit JACL chapter. Also present were S. Purcell Okura of Omaha, National JACL president, and Mike Masaoka, JACL's Washington representative.

This trip met with the Detroit chapter's 1964 convention committee to discuss plans for the forthcoming convention.

Rev. Kitagawa Lecture

BERKELEY — Rev. Joseph M. Kitagawa of Chicago is conducting a series of six lectures on Religion in Japan from shamanism of the third century to the apparent chaos of the present in his "Religion in Japanese History" series on the Berkeley campus of the University of California.

Rev. Kitagawa is associate professor of history of religions at the University of Chicago and lectures on the history of religions of the American Council of Learned Societies.

Wins Cortina Ski Title

CORTINA d'AMPEZZO, Italy—With two tremendous leaps, Sadao Kikuchi of Japan won the International Cortina Trophy ski jumping competition last week. He soared 246 feet, 3 inches and 252 feet 5 inches to win his title.

Your Classified Ads

HELP WANTED

WONDERFUL OPPORTUNITY for experienced dictaphone secretary, age 25 to 30. No shorthand necessary. Electric IBM typewriter. Small manufacturing co. now located near N.W., moving to Mundelein about Oct. Call Mrs. Carol Ii, BR 8-2545.

FULL & PART TIME WORKERS
MEN-WOMEN- or STUDENTS
Experienced or beginners, shop and office workers and messengers Experienced multilith operators
MOSSNER CO., 108 W. Lake St.
Phone Mr. Boggess, FR 2-8600

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084, 1130 N. Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

2½ RM. furn. or unfurn. Priv. bath. 4501 v. Beacon, RA 8-4801.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

3½ and 5 ROOM unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call janitor Mr. Johansson, IN 3-4389.

6 RM. 3 bed rm. flat. 2nd flr. unheated. $70 mo. 2121 N. Clark. BI 8-4859 before 4 p.m. All day Sunday.

8 LARGE RM. flat, 3 bedrms. 2nd Northside. RA 8-4744

6 RM. unfurn. flat, enclosed porch. Stove and refrig. And flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.

5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9585.

6 RM. flat, newly dec. Edgewater district. RA 8-0464 or 334-3462.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

2½ RM. APT. Furn. or unfurn. 726 W. Grace. WH 4-9878.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE

7 APTS. BRICK 3/5s & 4/4s (Garages) 6200 North. Near Lake & "L" Lines. Only $5,000.00 down. MOVE IN! We have other choice properties with small down payments.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO.
6753 NORTH SHERIDAN ROAD
SH 3-1794

EDGEWATER—7 room home—4 bedrooms, automatic oil heat. Small down payment.
WE HAVE MANY BUILDINGS WITH SMALL DOWN PAYMENTS. CALL FOR MAILING LIST.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY
6753 North Sheridan Road
SH 3-1794

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE- LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full pr. sc. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. $900 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in subs. $800 North. Pr. $22,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $23,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect, serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6¾ %. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/8, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $2,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 5200 North, near lake. Price $40,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 6400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,610.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 downs.
• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Annual income $13,000.00. Good location 5600 North. Price $72,000.00.
Through the N. S. Real Estate Board Cooperative listing service, we have the widest selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our complete detailed picture book listings which contains over 1,000 listings. We have sources for excellent financing.

The Chicago Shimpo

一九六三年二月廿二日（水曜日）

第一五四號

共和黨の攻撃は滑稽

在キューバソ連兵は危険ではない

逆襲に立つ民主黨指導者

〔華府〕キューバに一万七千人のソ連兵が駐留する事は、米國をヒステリカルにしている。共和黨左翼のキューバ問題を民主黨政府の失政攻撃の主題とするべく計畫となつているのに對し、民主黨は政府のキューバ政策を支持して團結している。駐在一万七千人のソ連兵により米國の國防安全保障が脅威にひんするかの如く述べた者は、米國の最高當局者が如何にやさしくあるかを示し、心配のあるを説得とせしめている。尚ソ連兵のキューバ駐留は冷戰の續りにも數箇なケネディ政府攻撃に對し、民主黨が攻撃を與えるべく計畫をたつているのは心強い。

これを示したのは國連大使スティーブンソンと對外安全保障委員會フルブライト（アーカンソー）である。十七日の記者會見でスティーブンソンは言つた。

「キューバの一万七千人のソ連兵は米國に軍事的脅威を與えるものでなく、西半球の安全を害するという時、その意見は滑稽である、と言つた。

フルブライトによると、ロックフェラー經營協會やゴールドウォーター上院議員（ヒューバート・ハンフレー副大統領候補）の攻撃は、キューバ侵略の準備中であるかの如き印象を受ける。

「これは滑稽である。假しソ連兵が戰闘の武器になれば話が變くなれば別だが、ケネディ政府は不變明な態度をとるのを躊躇なくされるかも知れないが、この場合は危險である。」

前州知事ベクト・ブラウンもソ連兵の撤退要求に乘り出し、とくにケネディ・キーティング上院議員を攻撃した。同上議員はキューバ問題でケネディ政府を最も熱心に支持している一人である。ブラウンは、米軍がキューバで駐留するダイレンマを共和黨が政治的に利用しているのに國民は不滿であると考える。だから、キーティング上院議員がキューバ問題でのお喋りを止めないなれば、同氏は米國を戰爭に導しやる危險がある。

假しキーティングも、カストロを除去するために米國はキューバを侵入すべしと言うのではないと、說明している。彼の恐れるのは、キューバを中心とする西半球に對する共產主義の宣傳と試驗である。この危險はミサイルや米國の援助をもつてしても取り除け得るものでない。從つて西半球國家の一つ一つが相次いで共產主義の餌食となり、その總がラテン・アメリカ全體に擴大される時の來るのを恐れているのだ、と言つた。

ジョン・スチュアート上院（ニュージャージー州）は、氏の言明する國防擴張分科委がキューバ問題の「客觀的調査」を始めることを聲明したが、米國は外交的及び經濟的手段でカストロ政府を取り除けねばならぬ、と言つた。

「これは米國の名譽と世界的信用事項としての位置に關する。」

ケネディ政府が國防費の增少を考えているのは、次の點にも反映している。

一、ソ連軍事援助の基地から日大な軍隊を外國に持つているところから來るところが少くない。

なお國防省支出は、一九五四年は三四六億弗であつたが一九五五年には三〇七億弗に減じ、これ以來は年年增加し一九六一年には四一三億弗、一九六三年には四九九億弗、一九六四年には五二二億弗とウナギ上りに增加した。

二、ケネディ大統領は、十四日の記者會見で「ヨーロッパからの部分的撤兵を考えている」と發表した。

三、ペタンコート政府は、昨年の始めに共產主義の見地から反對してドイツに駐留させた一万五千人の軍隊の撤退を要求する企畫に關連する經費を使うのを拒否しようとするという點である。ペタンコートが提出する豫算に關して國會が承認しない場合は閉鎖の危險がある。

中にはダンテ・アクセル上院（フロリダ民主）のように駐留の意義を認識する議員もあるが、總體として國會を立法府の火の手をあげる者もあるが、總體として國會を立法府の火の手をあげる者もあるが、總體として國會を立法府の火の手をあげる者

米國外交政策論

キューバと米國

(九)

藤井寮一

米國のキューバ敵視は、決して感情的に製造されたものではない。この國をコントロールしながら、腐敗生活の温床に放置してあったことで、歴代の政府から継承してきた政策である。

自分は資本家時代からマルクス——レーニン主義者だった、とするカストロは言ったことがあり、ゲリラ闘争時代にプロ民主主義者同盟以上のものを結成しなかったのは、共産主義者だと名乗れば、大衆的支持が得られないことを知っていたからだ、と言ったこともあります。このことから、カストロは最初から共産主義者ではない、と言っていました。

九四〇年のキューバ憲法は、勤労者の権利を擁護し、教育、保健、社会保障などの制度を確立するなど、当時としては世界でも最も進歩的なものだった。

一九四四年の大統領選挙で、ラテン・アメリカ最初の女性大統領候補として、ヘレン・ロシタ・ホルトが立候補したが、彼女は、この憲法の精神を実現するために、女性の参政権を要求した。

一九四七年、憲法の精神に基づいて、女性の参政権が実現した。

一九四八年、キューバ人民党(共産党)のブラス・ロカ書記長は、「キューバ人民党は、マルクス・レーニン主義の党である」と公言した。

一九五二年三月十日、バティスタ将軍は、軍事クーデターによって政権を奪取した。

バティスタ政権は、憲法を停止し、人民党を非合法化し、労働者の権利を剥奪した。

一九五三年七月廿六日、フィデル・カストロ指導下の革命勢力は、バティスタ政権に反抗し、キューバに政治革命を導入しようとする市民的な運動を開始した。

カストロ指導下の革命勢力は、「モンカダ兵営襲撃」——革命闘争開始——として、バティスタ政権と闘い、明確なイデオロギイで結成された組織ではありませんでした。すべての革命的活動を助けることもしませんでした。しかし、カストロ革命が成功すると同時に、共産党は態度を変更し、その支持に動きました。

共産党は、よく訓練された組織ですから、新政府の要所要所に入りこむことに成功するのは容易でした。彼らが新政府で実権を握るにつれ、ブルジョア民主的思想を持つた七月廿六日運動のメンバーの中には、カストロから離反する者が生じました。すると、そこに出来た新しい空隙に共産党員が入りこみ、共産党はカストロ政府で確固たる地位をもつに至つたのでした。

カストロが政権を握つた時、キューバ国内にあつた組織された労働者は、共産党以外に、七月廿六日運動と称する組織はありましたが、これはバティスタ政権に反抗するために結成されたものであり、それまでのキューバ社会党は、カストロに政権が渡つたので、彼のマンドで解散してしまいました。

「ブラス主義」——共産党員——として結成された人々のイデオロギイで、明確なイデオロギイで結成された組織ではありませんでした。すべての革命的活動を助けることもしませんでした。しかし、カストロ革命が成功すると同時に、共産党は態度を変更し、その支持に動きました。

共産党は、よく訓練された組織ですから、新政府の要所要所に入りこむことに成功するのは容易でした。彼らが新政府で実権を握るにつれ、ブルジョア民主的思想を持つた七月廿六日運動のメンバーの中には、カストロから離反する者が生じました。すると、そこに出来た新しい空隙に共産党員が入りこみ、共産党はカストロ政府で確固たる地位をもつに至つたのでした。

スラム家主ウォンクラー

財産管理承諾

受託

ウォンクラーに言わせると借家人の素質が悪いので、市の建築法規に従うことができないのだそうである。どれだけ修繕しても、借家人がすかさず壊しはじめる、と言わんとしているのである。しかし、この家は戦災を受けた家主の管理に任せられた区の建物リストをみると、その住家を大切にするので、どの家主からも感謝されるのが常である日系人のただ一つである建物も少くないからである。

小牧バレエ團 今秋渡米

(東京)小牧バレエ團は、昨年秋エ團れ、昨年秋、郵外公演を本年三月ごろから、日本のバレエ團ではじめての郵外公演であるため、これを上り完全にするため今秋まで延期して、万全を期することになり、着々その準備をすすめている。

最近、振り付けその他、すべての準備が完了するので、一週間作品のできばえを一般に観てもらうために、来る三月五日、日比谷公会堂で創作バレエ『お蝶夫人』一幕二場ものの公演を行なうことになった。

『お蝶夫人』をえらんだのは、歌舞伎主催者わの歌舞伎によるもので、久野春元がバレエ台本を執筆、團田一雄がこのプッチーニの名曲のアレンジにあたった。

配役は、お蝶夫人が岡本佳子(郵外公演では鈴木江美と交代)ピンカートンを伊藤勝が演じる。

なお海外公演の契約は、ユーヨークのボール・シラードプロダクションと結び、約二十週間にわたる予定である。

小牧バレエ團としては、これが日本バレエの初の海外進出だけに、慎重に準備をかさね、『お蝶夫人』と併演する作品も、隔直人氏ふり付けの『海賊』のほか、『ジゼル』『ロメオとジュリエット』『アダジオ』を選んでいる。

長篇小説

山と川のある町

(九六)

行坂洋次郎

るす宅

そんな時、豊子が急いでやつてきて、ハンケチで佐太郎のはなを押さえてやる。佐太郎はまるで子供のように、手放しでチンとやつておしまいだ。それをのぶ子がからかつているのだつた。

「子供みたいで、おかしいわよ」のぶ子は、そういうみつともない習慣をやめるように何べん即席に言つたか分らない。

しかし、そのだびに豊子は少しテレくさそうに「でもね、男の人は皆関にて下さい。」と言うが、彼女は、彼が思つからの共産主義者であり、ゲリラ活動は、マルクス——レーニン主義の旗の下に行われたのだつた、と主張するに至つたのだつたと思います。たかが、彼が思つからの共産主義者であつたかの如く言つたのは「昔からの同志を見殺しにするな」とゾルゲに倒えたのだとうすら言い得るのでありましょう。

カストロが共産主義の旗の下にきた事を否定するのは間違でありません。彼の弟ラウル——現国防相——と、彼の右腕であり、思想的指導者であるチェ・ゲバラは、たとえ共産党員ではなかつたとしても、共産主義者に非常に接近した人物であります。従つて、この二人と生死を共にしたカストロが、社会主義国に傾いたのはまず自然でありましょう。最近の彼のキューバの経済政策がソ連の影響下にあることは明白であります。

カストロが、その政策を強めたところには、右の外に、彼が深刻に共産主義の影響下にきた事実があります。革命時代の彼が、マルクス主義の思想的影響をうけたのは事実でありますが、この時代の彼が共産主義者であつた、と信じる事実はありません。彼らは、社会主義インテリゲンチャに すぎなかつたと見るべきであります。要約、結論をおいて、そこまでやつて仕度する人などを見ると、どうして自動車通勤などしているのだろうと、不思議に思う場合もある。

やはり自動車を持たねと能率が悪くなつてくると、こんなに多くなつてくると、こんなに無理をしてまでも自動車で通う、ということになるのだろう。

さて、東京のオリンピック大会までに、いつたいどのくらい、この道路が出来あがるか知らないが、東京行の便をつけているものも、道行は渋滞としているようだ。観光道路沿道の自動車整備の施設など、どうして自動車通勤などしているのだろうと、不思議に思う場合もある。

やはり自動車を持たねと能率が悪くなつてくると、こんなに無理をしてまでも自動車で通う、ということになるのだろう。

さて、東京のオリンピック大会までに、いつたいどのくらい、この道路が出来あがるか知らないが、東京行の便をつけているものも、道行は渋滞としているようだ。観光道路沿道の自動車整備の施設など、どうして自動車通勤などしているのだろうと、不思議に思う場合もある。

オリンピック東京大会といえば、国際オリンピック委員会では、東京大会にインドチャの参加は許可しない——と公表した。昨年のアジア大会での、インドチャの態度に対する懲罰だが、国ごとになつたものである。さてインドチャの参加を許可しないということに、何時、訂正しない国もあられるだろうし、これから、またひともめ、ふたもめもすることであろう。

さて、東京オリンピック大会の時には、自家用車の人たちに駐車場はどうするのだ。

アメリカのように、ハイウエイが整備していて、自動車の効用が充分に発揮できる国とちがつて、日本のような道路の整備がおくれている国では、同じ自動車の効用も天と地の差で、あまり大して効用のない利用度だというのに、スペースに、駐車中に自分の自動車をおいて、そこまでヤダーで仕度する人などを見ると、どうして自動車通勤などしているのだろうと、不思議に思う場合もある。

したがつて近ごろでは、市内のよい場所は、家庭や、ビルディングをつぶして、駐車場にしようとする考え方が多くなつてきた。駐車場の経営者は、一台について二十万ドルとして、一ヶ月に資料が二万ドルから三万ドルというのだから、へたに事務所などにして貸すよりも効果的だというものである。

郊外から丸の内あたりに自家用車で通勤する人が、坪田あたりの知り合いの空地の駐車スペースに、駐車中に自分の自動車をおいて、そこまでヤダーで仕度する人などを見ると、どうして自動車通勤などしているのだろうと、不思議に思う場合もある。

したがつて近ごろでは、市内のよい場所は、家庭や、ビルディングをつぶして、駐車場にしようとする考え方が多くなつてきた。駐車場の経営者は、一台について二十万ドルとして、一ヶ月に資料が二万ドルから三万ドルというのだから、へたに事務所などにして貸すよりも効果的だというものである。

郊外から丸の内あたりに自家用車で通勤する人が、坪田あたりの知り合いの空地の駐車スペースに、駐車中に自分の自動車をおいて、そこまでヤダーで仕度する人などを見ると、どうして自動車通勤などしているのだろうと、不思議に思う場合もある。

自動車駐車場

いよいよ自動車がふえて、その置き場所に苦しむ時世になつた。「ノーパーキング」の標札が市内にたくさんたてられて、自動車をもつ人たちは、毎日駐車場に出入りする人たちは、毎月相当な金をはらつて、有料駐車場にパーキングしなければならなくなつた。

タクシーを利用した方が、安上りにつく、という場合も多く、自家用車の人たちにとつては、悲鳴をあげたいというものだ。

アメリカのように、ハイウエイが整備していて、自動車の効用が充分に発揮できる国とちがつて、日本のような道路の整備がおくれている国では、同じ自動車の効用も天と地の差で、あまり大して効用のない利用度だというのに、スペースに、駐車中に自分の自動車をおいて、そこまでヤダーで仕度する人などを見ると、どうして自動車通勤などしているのだろうと、不思議に思う場合もある。

したがつて近ごろでは、市内のよい場所は、家庭や、ビルディングをつぶして、駐車場にしようとする考え方が多くなつてきた。駐車場の経営者は、一台について二十万ドルとして、一ヶ月に資料が二万ドルから三万ドルというのだから、へたに事務所などにして貸すよりも効果的だというものである。

郊外から丸の内あたりに自家用車で通勤する人が、坪田あたりの知り合いの空地の駐車

東京銀行本店常務
松平一郎氏訪市
—舊知を招待し交歓—

東京銀行本店常務取締役松平一郎氏は本紙二月初旬、加州銀行創立十周年記念晩餐会が盛大及び盛称されるに当り、これに祝辞のため来米を聞き、全米及びカナダにある銀行を歴訪し銀行業務を視察されることになり、去る十四日トロント着より来市、アンバサダー・ホテルに投宿された。

松平氏のシカゴ訪問は今回が最初のことであるので、東銀シカゴ事務所では同氏紹介の意味で、十五日夜は同社支店長ハンバダー・ホテルに銀行筋の人々を招待、又本邦銀行代表を招待し懇談会を開催されたが、翌十六日(土)午後六時より当地の銀行の重役と数名のビジネス婦人連合会で十数名をクルーンのパウス・オブ・エングに招待して一夕懇談の夕を持つた。主人役当会事務所長兼副支店長見山常一氏、当地経済界重鎮中澤重明氏を紹介された時、「本夕お集まりを願つたのは、戦前米銀及び戦時戦後各時代の銀行の方々と銀婦を一堂に集めて、日頃お世話になつている方々にお礼を申上げたいという非公式な御招待であります」と挨拶された松平氏は昨年初秋頃、ロンドンで開催された第十五回万国銀行会議に日本代表として出席の後、欧州各国を歴訪し、英国では英蘭銀行総裁ノーマン卿、仏国ではフランス銀行総裁ロスチャイルド男爵、ベルギー、オランダ、スイス、イタリー各国の中央銀行総裁と会見、各国の金融事情を調査して帰朝されたもので、今回は米国の金融事情を調査するため来米されたものである。

松平氏は明治三十年東京生まれ、東京帝大法科卒業後、横浜正金銀行に入行、ロンドン支店長、ニューヨーク支店長、本店外国為替部長、取締役、副頭取を経て、昭和十六年十一月日米開戦と同時に敵国人として抑留されたが、昭和十七年八月日米交換船で帰国、翌十八年一月日本銀行副総裁に就任、戦後は公職追放となり、昨年十月解除されるまで一年間、東京銀行本店常務取締役として銀行業務の再建に当つた。

氏は今回渡米に際し、「日米両国民の相互理解を深めるためには、両国民の交流が最も必要であり、特に両国の青年男女の交歓が大切である。日本の青年男女は戦争中米国に対する敵愾心に燃えていたが、戦後は米国に対する憧れの念に変つてきている。日本の青年男女を米国に招待し、米国の青年男女を日本に招待して、両国民の相互理解を深めるようにしたい。日本の青年男女を米国に招待するには、米国の銀行が日本の銀行に預金をして、その利子で招待する

The Chicago Shimpo

第一五四六號　一九六三年二月三十三日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Katsuhiko Sugimoto Executive Director
Tel. Harrison 7-3074
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate.
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

キユバからソ連兵撤退
三月十五日迄に實現約束
共和黨の陰謀又もや失敗

労働市場は改善されず
賃金上昇は停頓
危機に面する米國労組

ガルブレイス
近く辞任
大使ポスト

ラテンアメリカ反共政策
成功の保証なし
國務次官補議會で認む

市民権剝奪
無効の判決

南部民主黨の無冠の王
サーチラッセル上議
絶大な権力を更に擴大

議會二カ月
開店休業

評判の悪い減税案
計畫的赤字穀算に反對
活躍する首都ロビイスト

ベタンコート援助
ケネディ大統領約束

南越援助者に
政治亡命權

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
344 W. Cuhlada
DE 3-1827
ピアノ教授
寫眞は宅訪める
オガタで

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
3045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET　WHITEHALL 4-2730
▲日本行・再入國
呼び寄せ手續き
▲日本・ハワイ&國内
航空・汽船・汽車
バス一切の便宜
コスモポリタン
旅行案内所
保險　火災・自動車
生命・傷害
其他一般保險
ノータリ事務
山田寛保險事務所

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
美容院
西眞子
西間惠子

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9780
きよ食堂
天ぷら・すき燒・お辨當
（その他一般日本食）
千種　起代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
Whitehall 4-8278
御料理
おすし　お辨當
都食堂

MATSUYA SHOKUDO
1122 N. Clark St.
WH 4-8351
松屋食堂
てんぷら・すき燒
すきやき　おすし
お辨當
野間恵子

GINZA SHOKUDO
1351 N. Clark St.
DElaware 7-9645
銀座食堂
すきやき　おすし
天ぷら
お辨當
倉本靜代

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7183, WH 4-5444, GR 2-4139 (Night & Sun.)
▲七月廿六日 夏の北海道旅行
▲八月卅日 秋の訪日觀光團
▲來秋十月 日本一周
日本及國内旅行手續一切
航空・汽船・鐵車・バス
切符買求販賣・配達致します
旅行保險・内外送金業務
菅野旅行案内社

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
ウオールス花店
西島久壽
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
冠婚葬祭
皆樣のお心をこめた お花を贈りましょう
御用命は御指定の場所へ

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 3-3437
DIS-5676

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣

冷藏庫修繕
工藝マイカ
西野入良香
藤堂威雄
荒金俊彦
中瀨直明

東京銀行
ROOM 1808
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
916 S. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Harrison 7-3074
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY FEBRUARY 20, 1963　Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois　VOLUME 17 NO. 1545

高原狀態で Ⅲ
横はいをつづける米國景氣
東京銀行海外經濟に依る

雜詠
―シカゴ川柳吟社―
野尻南海選

冬深く
中口飛朗子

つぎ木
五十嵐新次郎

日本観光客は
時期で不評判

基金募集に
兎の年

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches　Engraving
Gifts　Jewelry
1522 E. 87th Street　Tel.: 731-7455

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　EA 7-1132　Res. LA 5-6758
▪ 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5. 6 & 6. Average taxes last stroke: 230 elect. serv. limited possession Apartment. Price $23,000. Let July 15th. $5,000 down. 6% % Need about $7,000 down.
▪ 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/8. Auto. all heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00　$3,500.00 down. balance 1st mtge.
▪ 6 APARTMENT BRICK
2/3's and 3/4's. Steel roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. Price $46,000.00　$8,500.00 down. 1st mtg. $40,000.00. 20 years. 6%
▪ BRICK RESIDENCE
Corner, 6 room story brick, 2 rooms 2 baths. Recreation room and garage. Very clean. Excellent location. Price $23,500.00. Need about $7,000.00 dn.
▪ 21 APARTMENT BRICK
Court type. 20/4's and 1/4's & 2½ corner lot. Income leased. Annual income $27,000.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
▪ 12 APARTMENT BRICK
12/4's all large rooms. large yard. Ann. income $21,000.00. Good location. 1400 North. Price $72,000.00.
Through the U. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest possible detailed picture in the listings which come to our office. 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent investment.

JAPANESE HOLINESS CHURCH
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel. DI 9-1218

CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO
5401 S. Dorchester
Hyde Park Congregational Church
Rev. Kenneth Cedric Haden, Minister
Tel. MIdway 3-0211

DR. EDWARD MARTIN
Foot Specialist
4707 N. Broadway, Rm. 214
Tel. LO 1-4696

KENJI FUSHINO, M.D.
Internal Medicine
Phone: LO 1-1205
Res. GR 4-3526

BARBEE M. KATO, M.D.
Specializing in Internal Medicine
Tel. LO 1-1515
Res. LO 1-1516

MITSUMI NOBE M.D.
Specializing in Internal Medicine
Tel. DE 7-2227　LO 1-3156
Res. RA 6-5518

野邊實醫院
MITSUMI NOBE M.D.
Specializing in Internal Medicine
Tel. DE 7-2227　LO 1-3156
Res. RA 6-5518

加藤病院
KATO HOSPITAL
Tel. LO 1-1515
Res. LO 1-1516

串野小兒醫院
KENJI FUSHINO, M.D.
Pediatrics
Phone: LO 1-1205
Res. GR 4-3526

宮城醫院
DR. KONRAD MIYAGI
4707 N. Broadway
Res. SU 4-6594

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Midwayne 3-4114
1164 N. Clark St.

足の治療專門医
DR. EDWARD MARTIN
Foot Specialist
4707 N. Broadway, Rm. 214
Tel. LO 1-4696

市民一丸となる大運動
黒人の投票登録
Citizens Committee for Equal Opportunity
Chairman: Rev. Archibald J. Carey, Jr.
Pastor, Church of the Good Shepherd
4511 S. Lake Park Ave.
Tel. OAkland 3-4141

日本人基督教會
JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
Rev. Kiyoshi Tanimoto
Tel. WH 4-5444

ホーネス教會
JAPANESE HOLINESS CHURCH
1230 N. Dearborn
Tel. SU 7-1218

日本人浸禮教會
NISEI BAPTIST CHURCH
Rev. Paul Nakagawa
Tel. DE 7-1218

日本基督教會
Japanese Christian Church
Rev. Kiyoshi Tanimoto
Tel. WH 4-5444

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee
Tel. MI 2-1334

佛教團開教本部
シカゴ佛教會
CHICAGO BUDDHIST CHURCH
1151 N. Leavitt
Tel. HU 6-4708

天理教
CHICAGO TENRIKYO CHURCH
3720 N. Clark　GR 2-5862

淨土宗佛教會
BUDDHIST CHURCH
1397 N. Ashland
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH

天照皇大神宮教
CHICAGO KOTAIJINGU KYO
2131 W. Montrose Ave.
TOKUSHO KOTAIJINGU KYO

シカゴ佛教會
CHICAGO BUDDHIST CHURCH
1397 N. Ashland
Tel. AR 1-4697

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee
Chicago 14, Ill.
Tel. MI 2-1334

日本人基督教會
JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
Rev. Kiyoshi Tanimoto
Tel. WH 4-5444

日本人浸禮教會
NISEI BAPTIST CHURCH
Rev. Paul Nakagawa
Tel. DE 7-1218

真言宗善通寺
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
1332 W. Grand Ave.
Tel. AR 1-4697

高野山佛教會
KOYASAN BUDDHIST CHURCH
1334 W. Grand Ave.
Tel. AR 1-4697

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 8-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson　SU 4-3252
中華御料理　マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
中華御料理
如意飯店

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails　Air Conditioned
Free Parking in Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak　VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味く格安であるのが繁昌の特長
西サーマック街二〇四

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 8-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson　SU 4-3252
中華御料理　マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
中華御料理
如意飯店

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails　Air Conditioned
Free Parking in Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak　VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味く格安であるのが繁昌の特長
西サーマック街二〇四

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR7-9412 or KE9-0781
エレクトロラクス
バキューム　クリーナー
販賣及び サービス
米谷テツド

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
Each or Per Insert. For Sale
Help Wanted, etc.)
1st insertion　70c a line
2nd & Following Insertion　35c a line
Over 4 lines, Discount 10%.
Minimum Charge　$1.50
Display Advertisement in English Section
1st Insertion　$2.50 per col. in.
2nd Insertion　Additional $1.50
3rd Insertion　Additional $1.50
4th & consecutive　Additional $1.00
Minimum Charge　$4.00
Monthly Rate (8 Insertions)　$9.00

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信賴出來る一
ムーヴイング サービス

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT　CYCLO-TEACHER
DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 8 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY　BROADWAY AT GRACE　GR 2-0776

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before　After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5019
Free Pick-up and Delivery
☆ 後行かくれの上質を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-8591
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker)　Bus. CE 6-1293—Res. LO 1-3872
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)　Bus. CE 5-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)　Bus. FR 2-7934—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)　Bus. CE 5-7116—Res. WE 5-1545
THOMAS OKAMOTO (Franklin)　Bus. FR 2-3823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)　Bus. CE 6-1293—Res. OR 4-6810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)　Bus. FR 2-7934—Res. LA 6-2402

NEW WILSON VILLAGE
Delicious DANISH FAMILY-STYLE DINNERS
Only $2.25
ALL YOU CAN EAT
LO 1-7064
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021
高等中華御料理
BENJAMIN JOCK
OLD CATHAY
CHICAGO'S FINEST CHINESE RESTAURANT
ON MICHIGAN AVENUE

Your Classified Ads

HELP WANTED

WONDERFUL OPPORTUNITY for ex-perienced dishwasher secretary, age 25 to 30. No shorthand necessary. Electric IBM typewriter. Small manufacturing co. now located near N.W. moving to Mundelein about Oct. Call Mr. Carol, IL 9-8888 or 2-2549.

FULL & PART TIME WORKERS
MEN-WOMEN- or STUDENTS
Experienced or beginners, shop and office workers, and messengers. Experienced multilith operator.
MODERN COPY SERVICE, 108 W. Lake St. Phone Mr. Haynes, FR 2-8600

WAITER OR WAITRESS. Please call Mr. Ray, Restaurant Bar. SU 7-1040. 1130 N. Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clean-up Work.
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent 9:30 a.m. to 5 p.m.
Call Mr. Adler, AU 7-1600

A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Private bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 8521. N. Magnolia.

2½ RM. furn. or unfurn. Priv. bath. 4501 N. Beacon. RA 8-4801.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1280.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny. Good trans. Adults. 4638 N. Damen. LO 1-8936.

3½ and 5 ROOM unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Mr. Mackenzie, EN 2-4300.

8 RM. 3 bed rm. flat. 2nd flr. unfurnished. $70 mo. 2131 N. Clark. BI 8-4480 before 4 p.m. All day Sunday.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1423 E. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St.　WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152　HEmlock 1-7125

▪ 4 APARTMENT BRICK
3 & 4 flat. Gas heat. Apt. 2 rail on enclosed porches. Spacious rooms. Immediate possession. $965 00 mo. Price $130,000.00. Terms $40,000.00
▪ 8 UNIT BRICK TRANS. SHED
1 BEDROOM, 1 LIVING ROOM, 1 bath, 1 kitchen. Separate entrance. Gas heat. Price $100,000.00. Terms $30,000.00
▪ 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each flat. Modern plumbing. In fine condition. Convenient location. Price $25,000.00.
▪ 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each flat. Modern plumbing. In fine condition. Convenient location. Price $25,000.00.
▪ 2 FLAT BRICK
Gas and Coal. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $59,500.00
▪ 2 FURNISHED APT.
Newly remodeled per city code. Auto. oil. 1 car garage. Income over $14,000.00.
▪ 13 APT. BRICK
2-4's and 5-3's. Large rooms. All newly decorated. Income $12,420.00 per year. PRICE $64,500.00.
▪ 6 LARGE RM. flat. 3 bedrms. 2nd. North-side. RA 8-4744.
▪ 6 RM. unfurn. flat, enclosed porch. Stove and refrig. 2nd flr. 3 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.
▪ 4 RM. 1st flr. stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.
▪ 5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-5665.
▪ 6 RM. flat, newly dec. Edgewater district. RA 8-0464 or 334-3462.
▪ 3 RM. apt. private bath, furnished. North-side. GR 2-8797.
▪ 3 RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.
▪ 5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5378.

FOR SALE

7 APTS. BRICK 3-3s & 4-4s (Garages) 6200 North. Near Lake & 71st. Lines. Only $45,000.00 down. MOVE IN! We have other choice properties with small down payments.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO.
6753 NORTH SHERIDAN ROAD
SH 3-1794

EDGEWATER—7 room home—4 bedrooms, automatic oil heat. Small down payment. WE HAVE MANY BUILDINGS WITH SMALL DOWN PAYMENTS. CALL FOR MAILING LIST.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY
6753 North Sheridan Road
SH 3-1794

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave.　LO 1-8620
TAKESHI OCHAI (Sales Mgr.)　EDWARD T. MORIOKA　MAS FUNAI
▪ $900.00 CASH REQUIRED
New 3 Bedroom home in the sub-urbs Monthly payments of $92.00 only. Deluxe factory finish throughout. PRICE ONLY $16,500.00.
▪ 2 STORY FRAME
6 rooms and 2½ baths. Remodeled for large family living. Auto. Gas heat and basement. PRICE ONLY $14,500.00.
▪ 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each flat. Modern plumbing. In fine condition. Convenient location. PRICE $25,000.00.
▪ 2 FLAT BRICK
2-4's and 1-4 room apts. Auto. oil and gas heat. Income over $2,000 Month. PRICE $21,500.00.
▪ 13 APT. BRICK
2-4's and 5-3's. Large rooms. All newly decorated. Income $12,420.00 per year. PRICE $64,500.00.
▪ 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
6 rooms plus enclosed rear porch. 1½ baths. Auto. oil stm. ht. 4 car gar. PRICE $30,000.00.
▪ 1 FLAT BRICK
6 rm. and 2 bths. Auto. gas. Trade for 2 flat. PRICE $18,500.00.
▪ 1 FLAT SUNPARLOR BRICK
Newly remodeled per city code. Auto. oil. 1 car garage. Income over $14,000.00.
▪ 3 APT. BRICK
2-4's and 1-3's. Large rooms. All newly decorated. Income over $6,000 Month. PRICE $75,000.00.
▪ 2 FURNISHED APT.
Newly remodeled per city code. Auto. oil. 1 car garage. Income over $14,000.00.
▪ 13 APT. BRICK
2-4's and 5-3's. Large rooms. All newly decorated. Income $12,420.00 per year. PRICE $64,500.00.
▪ 4 APARTMENT BRICK
3 & 4 flat. Gas heat. Apt. 2 rail on enclosed porches. Spacious rooms. Immediate possession. $965 00 mo. Price $130,000.00. Terms $40,000.00
▪ 8 UNIT BRICK TRANS. SHED
1 BEDROOM, 1 LIVING ROOM, 1 bath, 1 kitchen. Separate entrance. Gas heat. Price $100,000.00. Terms $30,000.00
▪ 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each flat. Modern plumbing. In fine condition. Convenient location. PRICE $25,000.00.
▪ 2 FLAT SUNPARLOR BRICK
2 bedrooms in each flat. Modern plumbing. In fine condition. Convenient location. PRICE $25,000.00.
▪ 2 FLAT BRICK
Gas and Coal. 2 baths each. Auto gas. Trade for 2 flat. PRICE $59,500.00
▪ 2 FURNISHED APT.
Newly remodeled per city code. Auto. oil. 1 car garage. Income over $14,000.00.
▪ 13 APT. BRICK
2-4's and 5-3's. Large rooms. All newly decorated. Income $12,420.00 per year. PRICE $64,500.00.
▪ 6 LARGE RM. flat. 3 bedrms. 2nd. North-side. RA 8-4744.
▪ 6 RM. unfurn. flat, enclosed porch. Stove and refrig. 2nd flr. 3 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.
▪ 4 RM. 1st flr. stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.
▪ 5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-5665.
▪ 6 RM. flat, newly dec. Edgewater district. RA 8-0464 or 334-3462.
▪ 3 RM. apt. private bath, furnished. North-side. GR 2-8797.
▪ 3 RM. APT. Furn. or unfurn. 720 W. Grace. WH 4-9878.
▪ 5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5378.

米國外交政策論

キューバと米國 (十)

藤井寮一

キューバに共産主義の政権が誕生したので、米国は反カストロ政策に踏み切ったのか、米国がキューバ配慮を強めたので、カストロはソ連の援助を求めたのか——の問題は鶏と卵の関係がはっきりしないようなものであります。しかし、カストロ革命の性質を米国が理解しなかったのみでなく、却って反革命的勢力を支持するに至ったことが、米国とキューバの関係を今日のごとく悪化せしめる上で、何より大きな役割りを演じたのは認めねばなりません。例えば、カストロ政権が作られた頃、キューバ国民の間には、アイゼンハワー大統領は「もう我慢ができなくなった」と言って外交関係を断絶したほどの不評判であったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

それから、軍事援助には有償の行政協定——エキゼクテーブを必要とします。どれほどささいな工業設備があっても、軍事的な行政官を置く場合、軍事援助協定となり、工業設備をアメに利用することはできません。例えば、キューバ人のなかにも政府や行政官が、革命政権になってから、自分達をキューバに奉仕するのであると錯覚しました。だから、たとえソ連から軍事的な援助を相当受けても、それで軍備の配備がスムースに行われるものではなかったのです。

文化講演

廿四日の夜

定住者の過帰文化講演会は、明廿四日（日）午後七時から開かれる。中＝能楽師観世寿夫氏が「能楽について」と題して、米国で始まった能楽ブームの背景を説明する。

シカゴ歌話會 二月例會

シカゴ歌話會の二月例會は本廿三日（土）午後六時よりYMCA会館（北ミシガン街六六四五）で開く。

会員と客を問わず、同好の士のご出席を希望している。

サクラ・アワー 益々好評

桜星企画部長の親身的な努力と神川アナウンサーの巧妙なコンビにより評判を高めているサクラ日本放送の廿四日（八時——九時）は、さらに充実した内容をもって聴取者の皆様にご奉仕することになっている。テーシュンはFM九三・一。

なお放送では聴取者の意見をきいて、プログラムの一層の改善を希望しているので率直な意見を遠慮なしに聞かせて欲しいと訴えている。

訃報

石坂洋次郎

うだな」と、佐太郎は聞くとはなしに呟いた。

「お前の。勘手にしなさい」

「ほんとはね、私小さい時はお直さんをとっても好きな小母さんだと思ってたの。それがお直さんがお父さんのなんであるか解るような年ごろになってから、一べんにきらいになつちやったの。お直さんのつくってくれた五目ずしのうまかつたことを、いまでも覚えてるわ」

佐太郎は、のぶ子にからかわれているような気がして

「おい、のぶ子……」と、はしのさきで、おそうざいのさらを、ひやみにあれこれと忙しくつまきながら

「……もう、その話はやめようぢゃ。お前の口から、直子の話がもちだされるのは、どっちみち潤の味をまずくする。

たとえ、直子が元女のようだと言ってくれたにしてもだな……。まあお前、一ぱい飲めさっきからわしをハラ〳〵させ通しで」

「一ぱいだけね」

のぶ子は、佐太郎がコップに三分の一ほど注いでくれた酒を、さも惜しそうにあつさりと飲みほした。

「ところでお父さん。わしは、お前の結婚をきいてみたいと思つてたのだが、お前は将来ムコをもらつて、肥料問屋の家業をつぎたい意志があるのかね？」

「まだ郷らないわ。……お父さんたちはどう考えてるの」

「そりやあ、お前にムコをもらつて、後をついでもらいたいさ。でも、それがたいへんむずかしいことだとは覚悟してるがね」

「どうして？」

「この敗戦は、相当にしたたかな人間でないとやつていけないんだ。競争が激しくつてな……。ところで、家つき娘のお前は、そういうやり手の男をもり立てよ、家庭を守つていけるかどうか……。怪しいもんだと思うよ。

それに、ほこりつぽい酢家のお神さんなどよりも体験のいい女性の方がお前の好みにかなつてるんじやないかとも思われるし」

「そんなことないわ。いまの男性といえば、まず覚悟しよう！　という点になるでしょう！　私そんな贅沢はきらいなの。私お父さんたちが考えてるよりも、ずうとお前のありがたみが分る強ばりな人間なんだわ」

「アラ、ウレシイ……」と、佐太郎は、ひぜるように笑いだした。

長篇小説 山と川のある町

石坂洋次郎

（九七）

石ずし宅

「おかしいわ、おかあ……」

調子は笑いだした。

「私の縁談行つて、いろんな理屈をならべて、お母さんをまいらせることなの。ちようどお父さんの場合というのがずいぶん参考になつたようだわ」

お母さんにいろんな縁談をかけることだつたように」

「いやなことをいうやつだ」

「お直さんが、お母さんがひとりぼつちで淋しがつてる事を、気にもつけて見たつて、ほんとうなの？」

「人の事のこと、わしに聞るもんか」

「つくりごとじやないでしよう。お父さんが、嘘でつついて、そんな口実をつくつて、お母さんの所にお直さんを行かせたわけではないでしようねえ？」

「親を見損うな。わしがそんな小細工をする人間か——。亡子が静手に家をみて、静手に行つたのだ」

「そうだとすると、私宮の中に縁談な媒酌を頼でお母さんのことを心配してくれてるのは、お直さんだけだと思うわ」

「そう言われると……。わしも勿論、あまりお母さんを心配にしてるとはいえないよ。

夏の北海道巡りと關西の旅

訪日觀光團募集

期日　六月廿二日(土)シカゴ空港發

日航機、羅府經由

コース——東京＝札幌＝網走＝阿寒湖＝釧路＝登別温泉＝洞爺湖＝箱根＝熱海＝奈良＝京都（七月八日　解散）

費用——内地観光の場合、千四百廿一弗十仙

内地観光なき場合　往復航空費だけ（千〇弗〇八仙）

◎詳細は當社にお問い合せ下さい

菅野旅行社

電話　WH 4-5444、MI 2-7193　菅野　武雄

春の訪日觀光團募集

▲期日航空便＝一九六三年三月卅日シカゴ發・日航機

船　便＝同年三月十九日羅府發クリヴランド號

▲團費（二個間コース）往復交通費＝觀光費共

航空便　一、三〇七弗七〇仙

船　便（汽車賃を含む）一、一〇二弗六一仙

観光しない方（航空）　九六一弗五十八仙

▲コース　東京＝關西＝四國＝九州＝廣島解散

＝詳細は當社の傳まで＝

申込先　菅野旅行社

1162½ N. Clark St. (Near Division)

Tel: WH 4-5444—MI 2-7193

Night—GR 2-4133—SR 4-1332

代行業務一切

日本様式、投資信託買付の外貨為手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務、商事、民事の御依頼に應じます

もみ治療

Clarence S. Mori

1339 W. Foster

UP 8-3145

社會奉仕的助言

家庭問題、遺産処分、遺言作製、ソシアルセキュリーティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時。ご用無事で助言します。遠慮なく訪問下さい。

弁護士　小村峰太郎

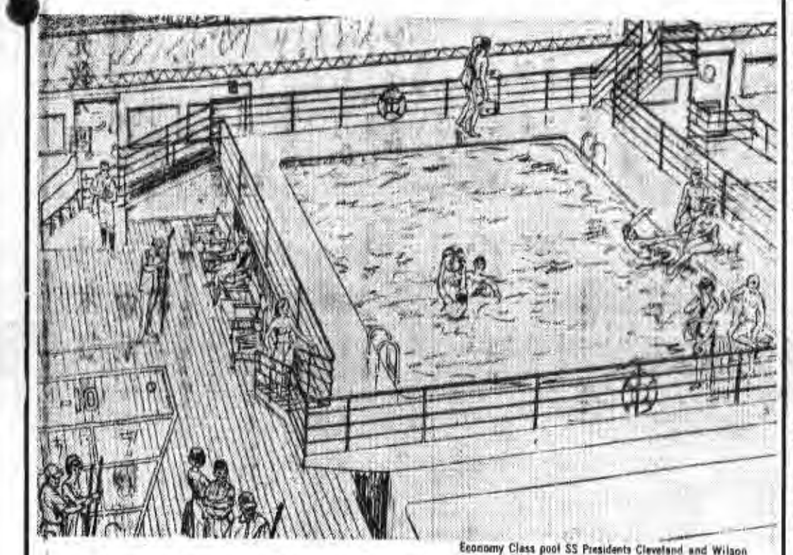
2733 N. Hampden Ct.

DI 8-9189

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

プラミング サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に割引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増雄
社員　小川　昭二
GR 7-8206
東京代理人　渡邊興太郎


Economy Class pool SS Presidents Cleveland and Wilson

American President Lines introduces a new standard of Economy Class travel to Japan!

Now you'll get more for your money—more service, more special features, more fun—when you sail to and from Japan in APL's Economy Class aboard the SS PRESIDENTS CLEVELAND and WILSON. Among the outstanding attractions: a swimming pool, new stabilizers for a smoother trip, air conditioning throughout, 2 and 4 berth cabins with and without toilets, improved 6 and 8 berth cabins, and 2 small dormitories for men with showers and toilets. A ship's orchestra plays for cocktail and evening dancing. Captain's cocktail parties, special dinners and deck luncheons are regular features in Economy Class—as are talent shows, concerts, movies, deck sports, card games and other recreational activities. Up to 350 lbs. free baggage allowance. See your Travel Agent or American President Lines for full details. Make your reservations now for these sailings.

SAILINGS FROM SAN FRANCISCO:
SS PRESIDENT CLEVELAND (From L. A. March 21) ..... March 19
SS PRESIDENT WILSON (From L. A. April 13) ..... April 11
SS PRESIDENT CLEVELAND ..... May 5
SS PRESIDENT WILSON ..... May 28

	Dormitories (men only)	Cabins
ONE WAY:	$310	$345 to $420
ROUND TRIP:	$558	$621 to $756

You save 10% when you purchase Round-Trip.

AMERICAN PRESIDENT LINES
International Bldg. • 601 California St., San Francisco 8, Calif.
110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

大へんな違いです！
あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理があいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。
一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
醸造元　野田醤油株式会社

日本送金は
絶對に早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金?	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$　合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6465
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅・インカム・プロパティーの賃貸
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

インカムタックス サービス
インカム・タックスの申告は、何卒當事務所へ、
經驗ある事務員が御滿足の出來るサービスを致します
山田寛事務所
北クラーク橋八一〇　WH四ー二三一〇

増本葬儀社
無料パーキング所
増本　弘

換氣裝置の設備付き
北クラーク橋二ノ四三番

KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間　バーの設備あり
格安に調理します
中華人街の中心地

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山　ヒロ
北グリーンダユー街六六四五
電話四六五ー八五三九

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行
チェッキング アカウント
セービング アカウント
證券及び貴重物保護預り事務

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安レートで御融資いたします
何事御相談に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取　ウィルマー・マイケ
橋口行雄
副頭取　二瓶得別後

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各週月刊、週刊雑誌無料入荷販売
フランクリン食料品店
宮本三郎

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
（こうじ・赤味噌・麩・すずこ粕漬）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子　ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
●開店時間　毎日　九時ー八時　土曜　八時ー七時　日曜　十一時ー五時
●毎日配達いたします。
●メールオーダーは　迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井節男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います。

チェリスター米
何時食べてもおいしく戴ける。
CHERISTAR
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも最新入荷しております。
大勉強で御奉仕を致します。
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話　GR 二ー〇五九九
森門、畠中
最高級醤油
ヒシヨウ
を御試用下さい
シカゴ一手配給店
スター、スター、

廿六日は市議選挙
議員の選挙区は？
候補に投票せよ

来る廿六日（火）はシカゴ市議員の選挙日（補欠選挙）である。市長選挙は昨年行われたので、今回は市議員だけの選挙である。

市議員は市内を五十の区域に分けて、各区から一人ずつ選出されることになっている。

選挙区は、区域の境界線が複雑なので、一般市民にはよくわからないが、市役所の選挙管理委員会では、各区の境界線を明記した地図を作成して、各投票所に配布することになっている。

投票所は、各区内に数カ所設けられており、投票時間は午前六時から午後六時までである。

投票権は、満二十一才以上の男女で、市内に一年以上、州内に六カ月以上居住し、選挙人登録をしている者に与えられる。

選挙人登録は、昨年の市長選挙の際に行われたので、今回は新たに登録する必要はない。

ただし、昨年の選挙後に転居した者は、新住所で登録しなければならない。

投票は、投票所に備えられた投票機を使って行われる。

投票機の使い方は、まず投票機の中央部にある横一列のレバーの上に、投票しようとする候補者の名前が印刷されたカードが貼られているので、その候補者の名前の下にあるレバーを上げればよい。

投票機の使い方は、投票所の入口に掲示されるほか、新聞紙上にも発表される。

投票機は、投票が終了すると、自動的に投票数を記録するようになっている。

投票機の使い方がわからない場合は、投票所の係員に聞けば教えてくれる。

投票機の使い方を教えてもらうことは、投票の秘密を侵すことにはならない。

投票機の使い方を教えてもらった場合でも、投票機の中に入って投票するのは、投票者本人だけである。

投票機の中に入って投票する際、投票者以外の者が投票機の中に入ることは、絶対に禁じられている

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
5746 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY FEBRUARY 23, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17 NO. 1546

Unknowns and Tri-C Also in Lead

Lakeside Unbeaten In Basketball Loop

By PAUL HASHIGUCHI

Lakeside remained the only undefeated team in the CNAA basketball league as they walloped Bruins 54-26. Ro-Babes have a strong hold on second place after swamping Jokers 73-26. In the "B" League, Unknowns won a close game from Symbols to retain the lead while Jokers and Hawaiians tied for second place. Tri-C nosed out Saxons 35-34 to retain the lead in the "C" League.

In last Saturday's game Lakeside and Vikings ran circles around their opponents. For undefeated Lakeside five, Dave Eha and Allan Naka led the scoring with 19 and 12 points respectively while Jim Maruyama led the Bruins with 7.

In the Vikings' 52-35 victory over Hawaiians, Joe Pistoni led the victors with 19 points and Paul Koyamagi added 10 more. Mihon Kurashige tallied 21 points for the losers.

MBC engineered an upset over the more experienced Spartans with a dramatic comeback 35-34. After being held to 9 points in the first half, Tody Chikarashi contributed 20 points in the second half to add to MBC's 27 points, giving them the victory.

Sunday also saw its share of upsets as the Chinatown Gardens' Unknowns won a close 59-54 victory over Symbols. In the final quarter Walt Uchiyama and Victor Nakawatase fouled out leaving no more men left on the bench, forcing Symbols to play with three players, one of them with a lame leg. Starring for the Unknowns were Shibo Ideno, Cirry Ramirez and Eugene Tanimaru who scored 12 points apiece while Howard Morita and Dennis Uchimoto added 11 and 10 more points respectively. For the losers Walt Uchiyama's 16 was high followed by Jerry Jerr with 14 and Mike Furuta with 11.

The "C" League leaders, Tri-C, edged out Saxons for the second time, 35-34. Richard Yokota with 14 and Vaughn Morikawa with 9 points led the victors while Douglas Ichishita's 16 was high for the Saxons.

In another Sunday game, the Hawaiian Hut Ro-Babes had an easy time as they took down Jokers 73-36 for their sixth victory. Don Uchiyama led the winners with 31 points while teammate Leon McPherson tallied 18. Yosh Hiyama led the losers with 17.

Junior Pilgrim Meet

Members of the Junior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will hold a splash party at McCormick Boys Club this Saturday, Feb. 23, at 7 o'clock. Following the swim the group will meet at the home of Mr. and Mrs. John Takemoto for a social. Future activities for this group include ice skating, attending the Passion Play at Waukegan and a picnic at Lincoln Park.

Top Casaba Scorers Listed for League Under CNAA Group

Walt Uchiyama of Symbols, Yosh Hiyama of Jokers and Toby Chikaraishi of MBC hold the scoring honors in the CNAA's three basketball leagues. Uchiyama's 91 points in 6 games gave him a 15.2 average. Hiyama has tallied 111 points for an average of 18.5 while Chikaraishi has the higest average of 19.7 in 6 games, collecting 118 points. The following are the top scorers of the 3 leagues:

"A" LEAGUE

W. Uchiyama (S)	91
F. Pastoni (V)	89
L. McPherson (RB)	80
D. Eha (L)	80
D. Uchiyama (RB)	77

"B" LEAGUE

N. Hiyama (J)	111
S. Ideno (U)	77
D. Uchimoto (U)	75
C. Ramirez (U)	70
M. Korushige (H)	65

"C" LEAGUE

T. Chikarashi (M)	118
R. Yokota (TC)	68
D. Ichishita	59
D. Hashiguchi	50
E. Tanaka	49

STANDINGS

"A" LEAGUE

	W	L	Pct.
Lakeside	7	0	1.000
Ro-Babes	6	1	.857
Symbols	3	4	.429
Vikings	3	4	.429

"B" LEAGUE

	W	L	Pct.
Unknowns	5	2	.714
Jokers	3	4	.429
Hawaiians	3	4	.429
Bruins	2	5	.286

"C" LEAGUE

	W	L	Pct.
Tri-C	5	2	.714
Spartans	2	5	.286
MBC	2	5	.286
Saxons	1	6	.143

SCHEDULE

Saturday, Feb. 23
7:00—Hawaiians vs. MBC
8:15—Lakeside vs. Symbols
9:30—Ro-Babes vs. Vikings

Sunday, Feb. 24
2:00—Bruins vs. Saxons
3:30—Jokers vs. Spartans
5:00—Unknowns vs. Tri-C

RESULTS

Vikings, 52; Hawaiians, 35
MBC, 36; Spartans, 35
Lakeside, 54; Bruins, 26
Unknowns, 59; Symbols, 54
Ro-Babes, 73; Jokers, 36
Tri-C, 35; Saxons, 34

11 A.M. to 5:30 A.M.
GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646

Christ Church Set For Weekly Lenten Discussion Series

Uniting with Protestant churches throughout the country, Christ Congregational Church will observe the lenten period with a study series from direct questions concerning faith. Meetings will be held every Wednesday from 8 to 9:30 p.m. followed by fellowship and refreshments.

A Communion service will be held on Ash Wednesday, Mar. 27. Rev. George Nishimoto's sermon will be on "The Way of the Cross." Every Wednesday thereafter the church will have "Reaffirming Our Faith," a Lenten study.

The subjects include "What Makes Up Christian Character" on Mar. 6, a panel presentation on "What Are My Christian Beliefs" on Mar. 13 with Miya Okawara, Seesue Shintani and George Nakamiura, panelists; a discussion on "Do Christians Behave Differently?" on Mar. 20 with Sandra Williams and Tom Oye, panelists; a group discussion on "What Are the Facts About Christianity" on Mar. 27; summarization and restatement of "Reaffirming Our Faith" on April 3, and Maundy Thursday Communion and choral service on April 11.

Japan Judo Experts To Train U.S. Men

Toshiro Daigo, twice national judo champion of Japan, and Toshiyuki Murata, judo expert, are now in the United States on a five-month tour of the United States at the invitation of the U. S. Olympic Games development committee's judo unit to help train American judoists for the Olympics.

The two stopped at Hawaii where they gave instructions then continued to California. The pair will witness the National AAU championships on Mar. 15 and 16 before continuing their visit to Denver, Tampa, Washington, D. C., Detroit, Chicago, Omaha and Seattle.

Dragons Sign Virgil

TOKYO—Ozzie Virgil, 29 year old infielder of the Baltimore Orioles, is reported to have signed with the Chunichi Dragons and is expected to join the team in the near future. Virgil had a batting overage of .231 for the five seasons he was with the Detroit Tigers, Baltimore Orioles and other Major League teams.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Honor Rev. Fujiu, Mrs. Wilkinson

Brotherhood Awards Go to Pastor, Mother

Before more than 200 guests, Rev. Victor T. Fujiu, pastor of the Christian Fellowship Church and Mrs. Maxine Wilkinson, sole supporter of four children, were cited at Chicago JACL chapter's annual Brotherhood dinner held at the Olivet Community Center last Sunday evening. Both were presented with scrolls with appropriate citations.

In receiving the Brotherhood Award, Rev. Fujiu was cited for his vision and foresight in establishing a church to serve as a spiritual center and a stabilizing and creative force in a changing community. His church sponsored a Cuban refugee family of four. With many Cubans living in the neighborhood, the church is sponsoring English classes. His church also serves as the meeting place for the Lakeview Neighborhood Council which seeks to improve the neighborhood. Rev. Fujiu is serving as chairman of the clergy coordinating committee of the Council.

Mrs. Wilkinson, who is a member of Rev. Fujiu's church, was presented the Good Neighbor Award. She is managing an apartment and works part time at the Horace Greeley School cafeteria but finds time for church work.

Harold Gordon served as toastmaster for the evening. He introduced Mr. Donald Magers, head of the Cosmopolitan National Bank, who spoke on "Obligations of Brotherhood." He praised the Japanese Americans and told them that "now you are in a secure position in the community and should help others less fortunate than you."

Mr. and Mrs. Hiro Mayeda were co-chairmen for the committee. They were assisted by Chiye Tomihiro and Abe Hagiwara, program; Henry Tanabe, publicity; Ruth Terada, invitations; Esther Hagiwara, reservations; Michiko Itahara, hospitality; Masako Inouye, Sue Mayeda and Martha Hikawa, food; Lillian Kimura, general arrangements; Dave Yoshimura, treasurer; James Ogata, photographer; Aiko Nakane, exhibits, and Yaye Mayeda and Fukiko Terada, table favors.

The Human Relations awards were presented by Abe Hagiwara assisted by Wallace Heisted and Mrs. Sumi Miyaki, winners of the 1962 awards.

Special music featured the koto music of Mrs. Ralph (Margaret) Fujimoto.

Bureau Confirms Comet by Iketani

COPENHAGEN—The discovery of a new comet, which is to be called Iketani comet, by a 19-year-old Japanese factory worker has been confirmed by the central bureau of the International Astronomical Union.

The youth used a 322 home-made telescope, Kaoru Iketani is reported to have spotted the comet southeast of the star Spica on Jan. 3 and 4 and the central bureau confirms that the comet is "moving south slowly."

It is said to have a magnitude of 12, meaning that its light is 950 times as weak as the smallest light to be seen by the naked eye.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special!)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シヨツプ
川本 アイリーン

Cub Scout Pack Set For Blue Gold Fete

Cub Scout Pack 3094 will hold its annual Blue and Gold pot-luck dinner at Christ Congregational Church on Saturday, Feb. 23, from 6 o'clock. The program will include the presentation of National Colors to the pack by the Nisei Post of the American Legion. The troop consists of 30 members with Jerome Course, cubmaster, assisted by den mothers, Yo Shimizu, Miya Okawara, Sachi Suzuki and Shirley McGlone.

Troop committee members include Hank Suzuki, chairman; Sada Hatanaka, secretary; Tak Matsui, treasurer; Tom Oye, public relations; Silvia Pozovick, awards; Toki Morikado, hostess; Frank Shimizu, membership and Jack Oda, institutional representative.

Auto Show Attracts Big Crowd This Year

More than 450 individual U.S. passenger cars and trucks and imported cars, plus experimental or "dream" cars and over 50 parts, accessory, equipment and special exhibit, comprise the 55th annual Chicago Automobile Show at McCormick Place. It is the first major public exposition of 1963 in the midwest. The $25,000,000 automotive classic has been held more times than any other in the world and accents showmanship throughout.

Spectator participation features, ranging from "shows within the Show" to quiz contests with prizes, heighten the glamor of the 1963 exposition. In addition, there is the twice-daily "Motorevue of 1963" stage presentation in Arie Crown theatre and continuous sound-and-color movies in the Little Theatre at no extra charge.

Admission to the auto show is one dollar for adults and 50 cents for children. The show will be open from 11 a.m. to 11 p.m., closing on Sunday, Feb. 24. Attendance of over 800,000 is expected before the close of the show.

Church to Present Billy Graham Film As Sunday Feature

Billy Graham, world famous evangelist, will address the generation growing up in the shadow of the atomic cloud in his newest feature motion picture, "Touch of Brass," to be shown at the Lakeside Japanese Christian Church, 934 W. Wellington on Sunday, Feb. 24, from 7 o'clock.

Graham's producing organization, World Wide Pictures, took its sound-color cameras to the homes and factories and places of amusement in Manchester, England, where the story of a working man's family actually took place.

Scheduled with the dramatic feature is a musical featurette, "To God the Glory" which features the talent and artistry of the Billy Graham platform team: Cliff Burrows, song leader and master of ceremonies; George Beverly Shea, internationally known bass baritone; Tedd Smith and Don Hustad at piano and organ; and the Voices of the Christofonaires Choir.

A unique highlight is a "Sing Along" segment in which the audience participates as Cliff Burrows conducts.

Volunteers to Ring Door-Bell in Drive

A beauty queen might ring your doorbell Heart Sunday, Feb. 24. If she does, you will be the first to make a Heart Sunday contribution to the 1963 Heart Fund campaign. The beauty queen is Margo Spinker of Elgin. She is the 10th Miss Photoflash to be chosen Heart Sunday queen.

Following her initial visit, hundreds of local volunteers will ring thousands of doorbells in an effort to raise their portions of the $564,000 Heart Sunday goal. An estimated 56,000 volunteers will participate in the three country drive.

Heart Sunday climaxes the current month-long $1.35 million campaign for funds to support the Chicago Heart Association's life-saving research, education and service programs directed at controlling heart disease.

Ping Pong Doubles

MANILA — Japan's top-seeded doubles team of Kimiyo Matsuzaki and Masako Seki defeated their country-mates, Kazuko Ito and Noriko Yamanaka, to win the Women's Doubles ping pong title of the Sixth Table Tennis championships. The scores were 20-22, 21-18, 11-21, 21-16 and 21-18.

KEEP A GOOD ALDERMAN
Re-Elect John J. Hoellen
47th Ward — Tuesday, Feb. 26
• HE FIGHTS FOR YOU
• HE GETS THINGS DONE
皆さんの
市議の再選を
VOTE FEB. 26 — 6 A.M. to 6 P.M.
You don't have to declare your party

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
• • 上質物を安く賣る • •
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Jackson-Jefferson Day Dinners

Bid Senator Inouye As Speaker at Dinner

WASHINGTON, D.C.—For the next few weeks Senator Daniel K. Inouye (D., Hawaii) is scheduled to deliver three talks, indicating that he is a much-sought speaker. The first of the three is the Idaho annual Jefferson-Jackson Day dinner to be held at Hotel Boise in Idaho's state capital this Saturday, Feb. 23.

Senator Inouye is the first American of Japanese ancestry to serve in both the United States House of Representatives and the Senate. He is now serving his first term as a Senator.

On Mar. 2 Sen. Inouye will speak in Olympia, Washington and then a week later he will address a group in Salt Lake City on Mar. 9. Both of these are Jefferson-Jackson Day dinners.

The Senator, who lost an arm while a member of the famed 442nd Regimental Combat Team of Japanese Americans in World War II, was named Nisei of the Biennium by JACL at their last Nisei mid-year convention. As one of the outstanding young men in America, he was honored by the United States Chamber of Commerce.

As a Senator, Inouye made his first maiden speech recently and cast his first vote. It earned him no votes but was an act of political courage. It gained him immediate respect and recognition. As a result the "liberals" regarded his stand as treasonable.

"I've been called a horrible conservative by Jack Hall, leader of the militant island leader of Harry Bridges' leftwing International Longshore Workers union. Eighty per cent of my mail writers asked me if I was a member of the Ku Klux Klan."

The Senator's speech and vote came in connection with a motion to table and thus kill further consideration of the Senate's constitutional right, at the beginning of a session, to cut off debate and vote on a change in Senate rules.

Sen. Inouye was assigned to the armed services committee. With tax legislation the great issue at this session he has selected two University of Hawaii professors in economics and government as staff assistants.

Takao Wins Gold Key For His Oil Painting

CINCINNATI — Lloyd Takao, a student at Western Hills high school was awarded the Hallmark gold key for his oil painting of a landscape. His painting was one of the top five selected from some 3,800 entries submitted from southern Ohio and northern Kentucky schools. The top five paintings will be exhibited at the national high school art exhibition in New York.

Young Lloyd, the son of Dr. and Mrs. Heishiro James Takao, is president of the Cincinnati Junior JACL.

April 15 Deadline For Filing of Tax Return by Citizens

Fifty years ago the sixteenth amendment to the Constitution of the United States authorizing Congress to levy and collect taxes on incomes, went into effect. The so-called "income tax" amendment authorized Congress to impose taxes on incomes, "from whatever source derived, without apportionment among the states and without regard to any census or enumeration."

Since World War I, the income tax has been the principal source of revenue of the national government. April 15 is the deadline for filing tax returns by individuals using the calendar year. Every citizen and non-citizen who resided in the United States in 1962 and has a gross income of $600 or more must file an income tax return. However anyone who has attained the age of 65 before the close of the taxable year must make a return only if his or her gross income is $1,200 or more.

Drum & Bugle Corps Entered in State's Stand up Contest

Members of the Chicago Nisei Drum and Bugle Corps, 40 strong, have been invited to participate in the annual statewide drum and bugle stand-up competition to be held at Lane Tech high school next Saturday, Mar. 2, from 7 o'clock. The event is being sponsored by the All American Drum and Bugle Corps Association.

The corps, comprised of young boys and girls, will be directed by Sats Fred Tanakatsubu. The corps is being helped by a Booster Club, comprised of parents and members of the Nisei Post. In the near future they will call upon the general public to help the group which is expected to turn out to be one of the best drum and bugle corps in the midwest.

The public is invited to attend the competition at Lane Tech, 2501 W. Addison Ave. A donation of $1.50 will be asked.

DESIGNER OR ASSISTANT DESIGNER
For women's blouses. Must be capable of making 1st fitting, pattern and sewing complete garment. Steady position. Must speak and understand English.
KADET KRUGER
216 W. Adams St.

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL OR PART TIME WORKERS
Women - men - students. Shop, office, misc'l workers. Exp'd or will teach. Phone FR 2-8605, Mr. Roggess.
108 West Lake St., Room 200
These are GOOD JOBS.

CHILD CARE and light housework in doctor's home. Own room, television. TOP SALARY if qualified. Recent references required. Call between 5-7:30 p.m. CR 2-4550.

WE NEED
1 full time and 2 part time men to call on ELECTROLUX users. Good opportunity for big earning for right man. Car is helpful. Call Mr. Wittner, UPtown 8-1102.

HELP WANTED, Cook, baker, waitress, maids, dishwashers and misc. help. Open April 1. Hillview Resort, Box 63, Riverside, Mich.

SECRETARY, one girl office in LaGrange. Some speaking Japanese. Call for appointment, EU 6-8582.

WONDERFUL OPPORTUNITY for experienced dictaphone secretary, age 25 to 30. No shorthand necessary. Electric IBM typewriter. Small manufacturing co. now located near N.W., moving to Mundelein about Oct. Call Mrs. Carol Ii, BR 8-2545.

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084, 1130 N. Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4013 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR RENT

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH 3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

3 RM. furnished apt. DI 8-8407, 4062 N. Sheridan.

4 RM. unfurn. apt. 2 bedrms. Good transp. 932 W. Cullom, BU 1-6337.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

2½ RM. furn. or unfurn. Priv. bath. 4501 N. Beacon, RA 8-4801.

3½ RM. apt. Unfurn. 4006 N. Sheridan, RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good. trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

6 RM. 3 bed rm. flat. 2nd flr. unheated. $70 mo. 2121 N. Clark. BI 8-4659 before 4 p.m. All day Sunday.

6 LARGE RM. flat. 3 bedrms., 2nd. Northside. RA 8-4744.

6 Rm. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.

5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9565.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE

2600 NORTH and 3200 West. Low dn. payment. Mod. brk. 2 apts. 4 and 3½. Very unusual liv. rm., 28 ft. long in 1st apt. Mod. tile kitchen and bath. 2 car garage. Low 20's. BE 7-5061.

1107 N. WALLER (5700 W.) Open house Sunday, Feb. 24th, 2-5 p.m. 2 story octogen brk. 4 bedrms., 2 baths, 1st flr. den. Low 20's. BE 7-5061.

BUILDING, 3722 N. Clark St. Oil ht. 2-6's, 3 bedrms., tile bath, 1 store and garage. Inc. $365 mo. Inquire owner, Graham, 3716 N. Clark.

3 FLATS. Modern yellow brick. Excel. cond. Apts. 6 rm., 3 bedrms., 1½ baths. Garage. 5700 N. $40,000. RA 6-8582.

SETTLE AN ESTATE. 2 apts. brk. 5½ and 5½. 2 car brk gar. New auto. htg. 220 new elec. Near 79th and East End. SA 1-8316.

7 APTS. BRICK 3/3s & 4/4s (Garages) 6200 North. Near Lake & "L" Lines. Only $5,000.00 down. MOVE IN! We have other choice properties with small down payments.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO.
6753 NORTH SHERIDAN ROAD
SH 3-1794

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
2/5's and 1/5, 2 car garage, steam heat, stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00 $3,500.00 down, balance 1st mtg.

• 6 APARTMENT BRICK
3/3's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00, $9,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.

• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 5400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.

• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.

• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Ann. income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-6610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• FOSTER-LAKEWOOD (5200 N.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garages. PRICE ONLY $22,500.00.

• MALDEN-LAWRENCE (4800 N.)
2-6's, Sunparlor, brick, 1½ baths. Modern plbg. 220 electric. Large lot, 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $30,000.00.

• ARTESIAN-ROSEMONT (6300 N.)
3-5's. Sunparlor brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $9-10,000 Down.

• ARGYLE-MAGNOLIA (5200 N.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.

• DELUXE 8 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's, 1-7, 1-3½, 1-2½. NO OTHER LIKE IT . . . INCOME $11,130.00.

• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Dwn.

Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County . . . Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOnabeach 1-9152 RE: LOnabeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. sq., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 yrly. Owner's unit. About $8,500.00 down.

• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk gar. Gas steam, near good condition. Inc. $3,132.00. Down $3,000.00. Pr. $15,000.00.

• 12 APARTMENT BRICK CORNER
9-4's, 2-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.

• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk gar. auto. oil heat built in tube. 5600 North. Pr. $29,500.00.

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Rosewood. Pr. $12,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have interested customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七四五一號　一九六三年二月廿七日（水曜日）

毛澤東とソ連大使會見

イデオロギー對立に一段落
共産主義陣營の強化に努力

（北京）毛澤東はソ連大使と會談したので、經緯にわたるイデオロギー論爭上の歩み寄りがあるものでないかとの憶測が强くなっている。新華社發表は、毛がソ連大使シェルボーンコと「友好的會談」をしたと報道し、雙方共通關心事項及び當面問題等を會談に參加した。とくに注意されたのは、昨年暮れに開かれた最高會議大會に招請してソ連ブロック代表から歡迎された中共代表が會談に參加したことだった。

中共農業指導者とソ連大使の會談は、フルシチョフ首相が中ソ關係の緊張さを語るジェスチュアを示した直後に行われた。緊張緩和を願う場合には、ソ連は中共と一緒に歸國の土をかける、とフルシチョフは言った。更にソ連國防相マリノフスキー元帥は、歸國後でソ連が侵略政策を續行するとも非難されているので、中ソ雙方は中共の歸國で緩和されつつあるものでないか、と見る向きがある。

その他にも中ソ關係を示唆いろいろの憶測がある。

一、中共國防相林彪らは中ソ軍事關係はソ連從屬及びロシア語民に對して常に友情と感謝の意を持ち續けて來た、と言つた。

二、二三日夜の在北京ソ連大使館における レセプションで、駐軍武官ザイセリエフ中將は、中ソ兩國人民と軍隊の「不滅の友情の鞏固と强化」を謳えた。

三、中共國防相は、過去一カ月にわたつて「近代修正主義」攻撃の論說を掲げなかつた。「近代修正主義」は中共がフルシチョフ修正を批判する場合に用いた表現である。

四、人民日報は反フルシチョフ論說を發表する代りに、フルシチョフの中共批判論說の全文を掲載した。この論說は、中共が强り子の虎という、來日中のミコヤン第一副首相を「强力の壁」を持つた偉大な名なものである、と言つた有り子の虎である、と言つた有名なものである。

五、二月初旬に開かれたアジア・アフリカ人民會議で、中ソは相互の批判をし合うのではないか、と西側は期待していたが、これらの不良行爲を合理化するためのデッチ上げだと言つた。

ここで注意されるのはシュリング國防軍事務に關する報告がマヤマヤであることである。最初の報告では

米國外交政策論

キューバと米國 (十一)

藤井寮一

さて、一四年キューバ獨立戰爭は一日にして終結せしめられましたが、死者よりも傷者が多かったことは、已に述べた通りであります。この傷者の數も多くは日ならずして癒えたものもありましょうが、中には一生不具者となったものも少なくなかったでありましょう。

キューバ自身が、中央集權制や、その他の米國模倣制度の弊害を受けて、獨立後十數年間は、政治的にも經濟的にも、全く混亂狀態にあったことは、既に述べた通りであります。

キューバ獨立戰爭は、米國の干渉によって、スペインとの戰爭が終結を告げたのでありますが、その戰爭の原因は、キューバ人民の獨立運動にあったのでありまして、米國の干渉は、全く偶然的のものであったのであります。

キューバ人民の獨立運動は、一八六八年に始まり、一八七八年に一旦休戰となりましたが、一八九五年に再び起こりまして、一八九八年に米國の干渉によって、スペインとの戰爭が終結を告げるまで、實に三十年間の長きに亘って、獨立運動が續けられたのであります。

この三十年間の獨立運動は、實に涙ぐましいものがあったのであります。

キューバ人民は、スペインの壓制政治に對して、三十年間の長きに亘って、獨立運動を續けた

網島總領事代理
一、二世先輩招待
懇談會を催す

シカゴ總領事代理網島榮太郎總領事は、前總領事赴任に先だち、シカゴ在住同胞中の一世、二世の先輩諸氏と一堂會談の機會を設け、懇親の話くまる二月廿二日(火)午後六時より県倶樂部に於る一世、二世の先輩十數名をオールドカセーに招待して懇談の一時を持つた。總領事館からは、網島總領事代理、西根副領事、佐藤書記が出席し、懇親として、總領事館事務及び史里會計のシカゴ事務所長の須藤幸雄氏が出席されて二十名總領事の出席者であつた。

一同着席を交わして食事に入る前に網島總領事代理から挨拶があつたが、その大體は次のようであつた。

先づ今夕懇談會に招待の趣旨を述べ——現在および將來に於いて最も關係のあるのは、國府とシカゴの二大都市である。兩市とも發展、殊にこの數年間の日本商業會議所の活動に於いては、兩市が雙璧であると言つても過言ではない。シカゴ日本商業會議所は、昨年の春季總會に於いて、今後は更に日米貿易擴張のために積極的に活動に入るべき決議に入つたという大多數の賛成に基づき、少數の時期尚早論もあつたが、多數の賛成によつて、今回總領事部を擴大して八部會を作り、各部の活動の準備の素地を作つた。

地元日系人團氏もこれに呼應して日本クラブと緊密協力して關係部に日系社會の總意として一般米人社會に對して活動の方針を與えることが望ましいことではないかと思われ、その他の日系社會の總意機關に活動に入るべき決議に入つたという大多數の賛成に基づき、少數の時期尚早論もあつたが、多數の賛成によつて、今回總領事部を擴大して八部會を作り、各部の活動の準備の素地を作つた。

地元日系人團氏もこれに呼應して日本クラブと緊密協力して關係部に日系社會の總意として一般米人社會に對して活動の方針を與えることが望ましいことではないかと思われ、その他の日系社會の總意機關に活動に入るべき決議に入つたという大多數の賛成に基づき、少數の時期尚早論もあつたが、多數の賛成によつて、今回總領事部を擴大して八部會を作り、各部の活動の準備の素地を作つた。

これに對し、初代の副會長戸栗氏名、加藤富三郎、重岡孝次郎、駒井重平、安里、日高、虎雄、佐藤勇太郎、杉本幸八郎、香野吉次、足田正太郎、本田庄太郎、登山、寛、田中義雄、▲幹事氏名、戸栗、進、▲會長、副會長、▲會計、▲同監査、▲常任委員、岩崎吉秋、川口惠三、増田志直、山田、寛、▲幹部氏名、▲會長、戸栗、進、加藤富三郎、重岡孝次郎、駒井重平、安里、日高、虎雄、佐藤勇太郎、杉本幸八郎、香野吉次、足田正太郎、本田庄太郎、登山、寛、田中義雄、

世界新縉日に
日系婦人有志の
「特別新縉會」

來る三月一日(金)は「世界新縉日」に當るので、この日に日系婦人キリスト教徒有志主催の新縉會が開かれることになつた。

この「世界新縉日」というのは、明年レントの最初の金曜日に全世界のクリスチャン婦人團が、教派、人種、國境を超えて祈りの中に一つに結ばれること、國の内外の傳道のために集會獻金するのが目的である。獻金世界のキリスト教徒の平和のために信、望、愛に生きる婦人團が團結することを主題とする祈禱會を開き、今やシカゴ日系社會をも卷き込んだ感がある。

これより先日本人婦人キリスト教徒有志主催の新縉會は、昨年二月廿四日(金)午後一時より日本人基督教會堂に於て開かれ、日本人婦人キリスト教徒有志主催の新縉會が開かれることになつた。

この「世界新縉日」というのは、明年レントの最初の金曜日に全世界のクリスチャン婦人團が、教派、人種、國境を超えて祈りの中に一つに結ばれること、國の内外の傳道のために集會獻金するのが目的である。獻金世界のキリスト教徒の平和のために信、望、愛に生きる婦人團が團結することを主題とする祈禱會を開き、今やシカゴ日系社會をも卷き込んだ感がある。

これより先日本人婦人キリスト教徒有志主催の新縉會は、昨年二月廿四日(金)午後一時より日本人基督教會堂に於て開かれ、

東京國際フェーア
四月十六日開展

東京商工會議所國際トレード・フェーアは第十回を迎える四月十六日より五月六日までの三週間、東京晴海埋立地である東京の恒久的國際トレード・フェーア會場において開催される。時恰も日本の最も繁忙のよい時期であるので、世界各國から觀光をかねての觀覽も相當多いということである。

主催者は東京商工會議所フェーア委員會である。出品數は四千以上、出品數は十万以上に及び、世界有數の大規模フェーアでもあり、日本國際フェーアの最大なる參考ともなる。

訪日觀光團員の
御物船盛り者歡迎

コスモポリタン旅行社主催のシカゴ帝國訪日觀光團は、日高虎雄氏を團長として、三月卅一日シカゴを出發するが團員中で、土產物その他、殊に山の御物の持參を希望するも船荷證券では四十斤迄に制限されているので、通關手荷物持參は見合わせる人が多いというのが事實である。これ等の人達のために日高團長は船便送りの依賴をして上げたいから希望者は一月十五日頃までに同氏まで通知してほしいとの事である。

今週の映畫
マキノ映畫
松竹スコープ總天然色
「よさこい三度笠」

主演　勝　新太郎
　　中村　玉緒
東寶スコープ天然色
「ある日わたしは」

原作　石坂洋次郎
主演　上原　みさ
　　上原　謙

▲日時場所三月二日(土曜)午後七時▲同上三月三日(日曜)午後八時半　隔夜共シカゴ佛教會(西リランド街一一五一番

「よさこい三度笠」は、このところ歪曲好調の勝新太郎のところ歪曲好調の勝新太郎がダエテラン安田公義のメガホンで新しい魅力を發揮する新型時代劇である。コロンビヤの人氣歌手村田英雄の歌

と。觀光賓等は本紙當館を訪問下さいと。

訪日觀光團々員募集

それは私等訪日觀光團の出發の日です。故郷に待つて居る肉身や友人の上を思ひ又昔のまゝの山河の姿を懷ひ裏ひつゝ矢の様な氣持で出發します。

「誰か故郷を思はざる」

體の達者な今の中に思ひ切つて皆さん行こうじやありませんか？

思ひ出の記念として出發から解散迄の動靜を細かくメーヒーに寫しておきます。希望者にはカツピイしても上げます。又御健康に自信のない方でも醫者の許可さへある人なら　私が責任を以て御世話致します。

春の訪日觀光團長　日高虎雄
住宅電話　WE 五—七二四二

三月卅一日

田中健一氏
講演と座談會

田中健一氏は長野市出身にて鳥島先生並に鶴田周一郎の弟子で熱心な教徒である。今回日本佛教團の一つ歐洲の生長の家本部からの世界經濟視察團の一人として歐州四十日の視察旅行を終え米國の東部を過つてシカゴに來市せられた。この機會を利用して本廿七日(水)夜八時からシカゴ佛教會において講演會並に座談會を催すことになつた。

田中氏の觀光の經濟並に宗教の視察がおありなれば多數の參加が希望されてゐる

要求欄

受付　及びタイピスト婦人用。御希望の方は當館へ御來館下さい
當館内　日本語學校
シカゴ日本語學校
北ミシガン街五二〇番
電話MI二—一九五九

ウエトレス募集
風變目な方至急入用
アヅマすきやき
ブロードウェー五一二〇
電話 LO 一—二四八八

ウエートレス入用。委細面談。銀座食堂
北クラーク街一二五一
DE七—九六四三

三室　家具附貸し度し。
私浴室附
リーランド街九二二
UN九—〇八二八

五室及び三室。關いポーチ付及付家具付又は家具なし、冷暖房付、明るい部屋
北ウイルトン街三七五三
DI八—四六七

六室　フラット。三寢室。
北クラーク街二一一二。
BI八—四八五九。四時前日曜日は何時でも

春の日本へ・・・

皆樣のパン・アメリカンジ
エツトは東京へ毎週10往復

お急ぎの際は・・・最短航路を飛ぶ、パン・アメリカン偶特の東京行直行便をロス・アンゼルス又は、サン・フランシスコからご利用下さい(毎週3往復)

常夏のハワイ經由・・・シヤトル、ロス・アンゼルス又は、サン・フランシスコの各地から毎日最新型のジエツトにて運航しております。(毎週7往復)

東本土からハワイ迄・・・シヤトル、ロス・アンゼルス、サン・フランシスコの各地から(毎週38往復)

ご希望によつて、ハワイにお立寄りになつても又は、北廻りの直行便をご利用になつても、運賃には變更はありません。

機上では、日本人ホステスの心溫まるサービス、地上では、行きとどいたお世話をするパン・アメリカンの社員がいつもお待ちしています。

ご予約もすべての点で豪華なプレヂデント・スペシヤルまたは經濟的なレイシボーエコノミーどちらでもご自由です。

今日、皆樣のパン・アメリカンはすでに太平洋横斷70,000回以上の經驗と經驗を保持しております。

ご用命は最寄りの航空代理店又は、直接

RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

パン・アメリカン航空
世界で最も經驗ある航空会社

初春のワシントン花見と
ニューヨーク觀光團募集

期日—四月四日(木)午後九時出發
場所—クラークとランドルフ街角
グレイ(ウインド・ターミナル特合室内
團費百十弗(ベス代、宿泊ホテル代、市内觀光バス代含む、食事別)

◆全額前拂い

コース—(五泊六日の旅)

シカゴ發四日午後九時(車中一泊)、ワシントン(二泊)花見と市内觀光—ニューヨーク(二泊)市内觀光—シカゴ着(九日午後十時)

◆申込および詳しいことは左記へご連絡下さい。
但し團員となつた場合は〆切ります。

シカゴ旅行クラブ
WH四—八三八〇　ミセス村岡

春の訪日觀光團募集

電話 WH 4-5444, MI 2-7193　菅野　武雄

▲期日航空便—一九六三年三月廿日シカゴ發(日航機)
船便—同年三月十九日頃神戸發クリヴランド號
▲團費(二週間コース)往復安過費—觀光費共
航空便　西　岸　一、三〇七弗七〇仙
船便(汽車賃を含む)一、一〇二弗六〇仙
觀光しない方(航空)　九六一弗五十八仙
▲コース　東京—關西—四國—九州—廣島解散
—群馬は當社の係まで—

申込先　菅野旅行社

1162½ N. Clark St. (Near Division)
Tel.: WH 4-5444—MI 2-7193
Night—GR 2-4133—BR 4-1332

趣味の會
シカゴ旅行クラブ誕生

シカゴ日系人社會では、いろ〳〵な趣味の會があり、同好趣味者が集まつて樂しんでゐるが、今迄新に旅行趣味者を以て構成する旅行クラブの誕生を見た。會員は主として從來の日本訪問者又は昨年のナイヤガラ觀光に加わつた人や今度渡歐及び觀光に出かける人、或いは觀光生活に興味ある人の中で旅行に趣味を持つ人たちも歡迎されてゐる。

斯かる趣味者は去る廿三日にオールドカセーに集まつて第一回の會合を開き、左の如き役員を選擧した。

◆會長　▲相談役　三土　友貞　近田田太郎　▲同　藤　▲常任理事　石丸　利安　菅野　武雄　桃園　美代　▲會計　事務所は當分北クラーク街一六三七番の菅野旅行社内である。

世界一周の旅
日本觀光團々員募集

▲出發　三月卅一日午前十時　羽田空港
▲日本着　四月一日午後八時　羽田空港着
▲觀光　十七日間(東京、鬼怒川、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、京都、奈良、宮崎、大阪、高松、瀨戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡—博多で解散
(內地旅行中の交通費、ホテル食事代、觀光料金、入場料等一切を含む)
▲コース　東京—關西—四國—九州—廣島解散
—群馬は當社の係まで—

申込先　コスモポリタン旅行案内所

主任　山田　寛

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

又は團長・日高虎雄氏へ——GR 二—〇二三五

三月卅一日

それは私等訪日觀光團の出發の日です。故郷に待つて居る肉身や友人の上を思ひ又昔のまゝの山河の姿を懷ひ裏ひつゝ矢の様な氣持で出發します。

「誰か故郷を思はざる」

體の達者な今の中に思ひ切つて皆さん行こうじやありませんか？

思ひ出の記念として出發から解散迄の動靜を細かくメーヒーに寫しておきます。希望者にはカツピイしても上げます。又御健康に自信のない方でも醫者の許可さへある人なら　私が責任を以て御世話致します。

春の訪日觀光團長　日高虎雄
住宅電話　WE 五—七二四二

さくら米

どなたにも喜ばれる品質特選の最高級米

アーカンソーブルーローズ

最寄りの食料品店で　お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

J. Joguri Mercantile Co.

ダイヤモンド 米 ブルーローズ

Gift Store	1124 N. Clark St.	MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St.	MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St.	MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St.	LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.	SU 7-5166-67

シカゴ市
戸栗商事社

食料の御用命は・・・
戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St.　SU 7-5166-67
戸栗北部支店食料部
5324 N. Clark St.　LO 1-0887

桃の節句
三月人形が澤山入荷致しました
—ご來店の上、自由にご一覽下さい—
戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St.　MI 2-4815

書籍雜誌の御用命は・・・
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St.　MI 2-1195

卸部は・・・
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St.　MI 2-1195

二月の
スペシアル賣出し

姫印"特級"てんぷらの素　十二オンス入二箱　七十五仙

美しい箱入り・最新の姫印特級"てんぷらの素"を御存知ですか？

姫印"特級"てんぷらの素

麥粉、ベイキング・ソーダ、玉子等が最新の技術で調合され　今までの家庭料理には見られない素晴らしい天ぷらが何所の御家庭でも簡單に作られるようになりました。姫印「天ぷらの素」の箱には天ぷらの揚げ方や、とび切りの注意、野菜をあげる時のドウの作り方、その他いろいろの火加減の注意や秘訣が說明されております。日本一流の料理屋も使つているといわれます。一般の御家庭でも一日も早く御使いになられることをお奬めします。姫印"特級"「天ぷらの素」はビスケットやケーキにも使われております

"中食"の五目ラーメン　三袋　七十四仙

◆中華料理屋で出す五目ラーメンと優るとも劣らない程の美しい五目ラーメンの特賣です。ラーメンのスープや野菜類、ベッパー、コショウまでもちやんと容れてあります。わづか數分で最高に美しいラーメンが出來上ります。最寄りのお店で「中食の五目ラーメン」と御指定下さい！

新入荷御案内

ダイナステー　ブランド
ジヤスミンティー　（ティーバッグ入り）
ウーロンティー　（ティーバッグ入り）

日本茶とは又一風變つたジヤスミンの香り高いジヤズミン・テイー、ウーロンテイーを御試し下さい！

冷凍チヤイナ　ピー

昨今フレッシュのチヤイナ・ピーの鮮ぬ「冷凍チヤイナ・ピー」が今なら六十九仙で各小賣店に陳列いますお買い求めの際はダイナス・テイーの冷凍チヤイナ・ピーを御指定下さい！

新米以來絶大の御好評を頂いております　リバティー米

ジヤパン　フード　コーポレーション

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ritzwood 9-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 27, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1[illegible]

〔経済欄〕 高原状態で Ⅲ

〔二〕

横はいをつづける米國景氣

東京銀行海外經濟に依る

事かるい經濟指標としては、このふたりがはだつ經濟で、事績記録の存續力はかなり落ちていることは事實のようだよくに今年の景氣をおしあげる主柱だと考えられていた設備投資が、昨年第四、四半期時における企業收益の伸びどまりにより、期待ほどよそうないことが經營における參觀的な見かたを強める大きな理由となつている。

米國經濟の現狀がこのようにありであるから、連邦準備理事會は十月十八日、ついに貨幣供給量をひきさげて、景氣刺激策をうちだした。その內容は、連邦準備銀行の公開市場操作による短期國債の買いオペレーションを五億から四億にひきさげるというもので、この措置により、全加盟銀行の準備金約七億六〇〇〇万ドルが解除され、その貸しだし能力は約四六億ドルふえるといわれている。

米國では現在準備率の操作は景氣調整の重要な手段として中期的な公定步合の操作にくらべ、その頻度ははるかに低いものとされている。それにドル防衛に大わらわの米國としては、景氣刺激がそれほど緊急ではない現在、その措置をはたしてどこまでいそぎ記載を解除するかという點でその結果を疑問視するひきないではない。

一方、財政面でも新年一月から、個人稅ならびに法人所得稅が減稅される豫定ではあるが、その減稅が實施の時期をへて通過するまでには、數か月はかかるとられ、減稅による實さいの效果があらわれるのは、ずつと後になるであろう。

（經濟欄 つづく）

俳句

（シカゴ歌話會）

（一月詠草）

（編集不在）

雪搔て軒にきし音の靜かに寂しきものに觸れつゞ

鳥島紀子

ねむごろに手書きつゞけて小魚のかたち點ぬ今の小娘

加藤はるみ

新郎新婦になみ親愛の契緣に人間を信ぜん信ずるなし、シカゴビー街口の華燭け盛るなかアメリカの悲感さらされている

川桃百子

故里に歸る小雪の積むほなりとめどなき夢心企てて泣きことさらに寂しき言葉かけて見つ泥らき言葉を投げつけしのち

駿河鈴子

すべてみな無心のままにまかしたりやもの心驚安けくなりぬ

大島としこ

いささかも待つにあらに年明けて七十二てう年は寄せ來ぬ

風賀百合子

くる春を實心に咲くたんぽぽのいのち愛ゆるかこの雪の下に

ハーレー・るり子

あどけなくビューをはづして眠る子の寢すがた直して今宵くろぐ

嶺櫛千鶴子

かたづけし繪出しの間の赤きスカーフ顯し出のようなものモスボールのにおい

夜更けておむつをたたむ乾し手カゼレ傷みおれどもたのし

奥多良にく

醫師の關三寸高なりてしびれゆく眠られば黒がはてもなく

雪の夜のゆれるにまかす力抜きて想ひゆく眠りに今はさからはずず

大島としこ

眼底鏡を鋼みし我が子にじらしく瞳孔にてあれと家族を

縁なき衆生

西村熊雄

四度目は、數後郵便の許されていたころで、眼鏡通學職が家のまわりにおしよせてわめきたてた。ある晩、郵便屋の一つが、「お郵便——」とよびかけたら「ありがとうございます」とお禮をいつてたちさつた。

ぼくは、約束どおり投票した。が、落選された。ぼくはがつかりした。

こうしてぼくは、すつかり異端をうしない、地方選擧に關するかぎり「縁なき衆生」地方選擧は永遠に敗北していて、救いがたい——と自分を、ホトケサマの地位において、エラがつているのではない。縁見なる市民として、それなりに投票にたえしていただきたいとするけれども、なんにもならない。地方選擧にゆかりのない人間にこちらがなつてしまつた、という感である。

戰後、地方自治は強化され、地方議會の役割は高まつている。ぼくらはそのことをよく知つている。地方議會の汚點を耳にすることもまれである。これはよろこばしい。

が、今日、ぼくらは地方議會という調査仕事がはぶけ、依賴人も多額の報酬料を節約できるだろう」という、頭文學で手がけているのは石油およびガス關係の經濟だが、これと同じようにあらゆる經濟分野にもぶことができる。現にいま、見なる經濟分野について、同じような企畫された經濟的な觀點をたくわえておけば、たとえば辯護士は必要なすべての經濟資料を何分かのうちに入手できるという調査仕事がはぶけ、依賴人も多額の報酬料を節約できるだろう」という、頭文學で手がけているのは石油およびガス關係の經濟だが、これと同じようにあらゆる經濟分野にもぶことができる。現にいま、見なる經濟分野について、同じような企畫されたが他の學校ですすめられているそうだ。

日は完全な女性に占領されてしまつた。男子にして見れば、そのうちの一人でもよい分をまでもすべて配當させようというもの。ハーバード商學部長はとしやれ込んだものだ。

たまりかねた記者連中は、ついにはり紙を出して撮影を禁止した。ところで、カメラのシャッターを切ろうとすればするほどのところが無防備になる。女性の方で「どんだ品評會だわ」と喜んでいた人もいたというからどうやらこの勝負、女性側の勝らしい。（週刊文春）

市から空港へ モノレール 設計圖を検討

（シカゴ）メトロポリタン運輸會社は（シカゴ）下町と國際空港間を十二分間でつなぐ工費四千万ドルのモノレール建設を計畫しているが、實施工事に着手するのは、通行權を獲得し又建設に當るダグラス・モノレール會社の設計圖を檢討した上のことで、實現までには未だ可なりの日時を要する模樣だ。

現在の計畫では、下町のメトロポリタン・ヒルトン・ホテルの近くから、ハーバー・メリウエーに沿いセンチュリー大通りを右へ曲つて空港に達するもので、片道八分乘り空氣調節裝置をほどこし、九台の車で一時間に八百人の旅客を運ぶ能力がある。

ミネソタ通信 土居スミ嬢 テレビ出演

常市のテレビ・チャネル二は常に教育に關することを一般市民に教えてるが、去る廿四日の夜は、東洋の音樂のリズムについて解說をしたその後で土屋ふで夫人の琴曲六段を演奏し、又ふで夫人も琴に合せて舞踊を見せられた。日本舞踊もセス・グロンソンにより紹介された。

セントポールの 雪まつり

郡年館されるセントポール市の雪まつりは、去る廿六日より始まつたが、今日は零下何度という寒さにも拘らず

赤穂義士の 記念碑 深川に建立

（東京）赤穂義士が吉良上野を討ちとつて、泉岳寺の泉岳寺にひきあげる途中、永代橋ぎわの三角屋お代竹口作兵衛さんが義士たちに甘酒をふるまつたという傳說にちなみ、十六代目竹口作兵衛さんが江東區川佐賀町二四の自宅のまえに義士休息所の記念碑をつくり、二日午後一時から除幕式をした。

討ち入り後の赤穂義士は、芝居や講談では、剛國櫻をわたつたことになつているが、實際は佐賀町河岸をとおつて永代橋をわたつたのだそうである。

このとき義士のなかの風流人であつた九萬石藩士と、ミソ屋さんの先祖が俳句の友だちであり、ちようど店のひねとげ式でもあつたので、義士たちをよびいれて休憩場所を提供したという。竹口さんが新年屋を號したのを記念して、ゆかりの地に石碑をたてたもの。

計算器の 判例銀行

デンバー大で考案中

（デンバー）デンバー大學の法學部では、いまに法律事務所で判例を不必要にするかもしれないような「判例銀行」を設計中。

貼り紙

元旦から開場した歷史のホテルシアゴ風呂に次のような貼り紙が出された。

お願い

浴室にカメラ及び八ミリカメラのお持ち込みは固くお斷りいたします。

この浴場は、一般男湯と女湯の區別はあるが團行は自由。一般と高い場所にある女湯から階段を下りると、すぐ男湯である。その男湯には電氣仕掛けの膨が動いてるたり、觀葉植物が茂つてるたりする。それを見るため、若い女性がしば〳〵男湯を訪問。開場當

縁なき衆生

西村熊雄

四度目は、數後郵便の許されていたころで、郵便通學職が家のまわりにおしよせてわめきたてた。ある晩、郵便屋の一つが、「お郵便——」とよびかけたら「ありがとうございます」とお禮をいつてたちさつた。

ぼくは、約束どおり投票した。が、落選された。ぼくはがつかりした。

こうしてぼくは、すつかり異端をうしない、地方選擧に關するかぎり「縁なき衆生」地方選擧は永遠に敗北していて、救いがたい——と自分を、ホトケサマの地位において、エラがつているのではない。縁見なる市民として、それなりに投票にたえしていただきたいとするけれども、なんにもならない。地方選擧にゆかりのない人間にこちらがなつてしまつた、という感である。

戰後、地方自治は強化され、地方議會の役割は高まつている。ぼくらはそのことをよく知つている。地方議會の汚點を耳にすることもまれである。これはよろこばしい。

が、今日、ぼくらは地方議會という調査仕事がはぶけ、依賴人も多額の報酬料を節約できるだろう」という、頭文學で手がけているのは石油およびガス關係の經濟だが、これと同じようにあらゆる經濟分野にもぶことができる。現にいま、見なる經濟分野について、同じような企畫されたが他の學校ですすめられているそうだ。

アルバイト

友だちのパーチンとタイプした女學生のオかせて稼いでいた男がある。關西市西新町の鍵湯の三助さん、山下秀雄（卅五）がご當人。

飲み代に困つた山下が思いついたのは、ボイラー室の壁に細工して女湯をのぞかせ、代金五百圓ナリをいただこうというアイディア。さつそく親しいバーテンに賴りをつけ、逮捕されるまでに七十三人の客を呼びこんで儲けていた。そのうち十五人は常連だつたという。

山下は合計十五万圓儲けていたが、逮捕された翌朝は、バーティの一人が客をよおつて飲んでいた時事をひつぱり込んだため、というのは皮肉の結びだつた。（週刊文春）

貼り紙

元旦から開場した歷史のホテルシアゴ風呂に次のような貼り紙が出された。

お願い

浴室にカメラ及び八ミリカメラのお持ち込みは固くお斷りいたします。

この浴場は、一般男湯と女湯の區別はあるが團行は自由。一般と高い場所にある女湯から階段を下りると、すぐ男湯である。その男湯には電氣仕掛けの膨が動いてるたり、觀葉植物が茂つてるたりする。それを見るため、若い女性がしば〳〵男湯を訪問。開場當

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6. Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 bath. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 5400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Annual income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving Jewelry
Tel.: 731-7455

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
〈誂え注文を既製品の値段で調製いたします〉

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0923—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信賴出來る一
ムーヴイング サービス

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale Help Wanted, etc.)

1st Insertion	75c a line
2nd & Following Insertion	37½c a line
Over 4 lines, Discount 10%	
Minimum Charge	$1.50
Display Advertisement in English Section	
1st Insertion	$2.50 per col. in.
2nd Insertion	Additional $1.50
3rd Insertion	Additional $1.50
4th & consecutive	Additional $1.00
Minimum Charge	$4.50
Monthly Rate (6 Insertions)	$9.00

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 8 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago IACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣及び サービス
米谷テツド

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
••上質物を安く賣る••
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ∴ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• FOSTER-LAKEWOOD ($200 N.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $22,500.00.
• MALDEN-LAWRENCE ($600 N.)
2-8's, Sunparlor, brick, 1¼ baths. Modern plbg. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $20,000.00.
• ARTESIAN-ROSEMONT ($300 N.)
3-5's, Sunparlor brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $8-10,000 Down.
• ARGYLE-MAGNOLIA ($200 N.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.
• DELUXE 8 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's; 1-7, 1-3½, 1-2½. NO OTHER LIKE IT . . . INCOME $17,130.80.
• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Dwn.
Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in Collegeville. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

Your Classified Ads

HELP WANTED

FULL OR PART TIME WORKERS
Women — men — students. Shop, office, misc'l workers. Exp'd or will teach. Phone FR 2-8605, Mr. Roggess.
108 West Lake St., Room 200
These are GOOD JOBS.

CHILD CARE and light housework in doctor's home. Own room, television. TOP SALARY if qualified. Recent references required. Call between 5-7:30 p.m. CR 2-4550.

WE NEED
1 full time and 2 part time men to call on ELECTROLUX users. Good opportunity for big earning for right man. Car is helpful. Call Mr. Wittner, UPtown 8-1102.

HELP WANTED, Cook, baker, waitress, maids, dishwashers and mis. help. Open April 1. Hillview Resort, Box 63, Riverside, Mich.

SECRETARY, one girl office in LaGrange. Some speaking Japanese. Call for appointment, EU 6-8582.

WONDERFUL OPPORTUNITY for experienced dictaphone secretary, age 25 to 30. No shorthand necessary. Electric IBM typewriter. Small manufacturing co. now located near N.W., moving to Mundelein about Oct. Call Mrs. Carol Ii, BR 8-2545.

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084. 1130 N. Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
[illegible] S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR RENT

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig, sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
3 RM. furnished apt. DI 8-9407, 4062 N. Sheridan.
4 RM. unfurn. apt. 2 bedrms. Good transp. 932 W. Cullom. BU 1-6337.
3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.
2½ RM. furn. or unfurn. Priv. bath. 4501 N. Beacon, RA 8-4801.
3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1280.
6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4538 N. Damen. UP 8-6936.
6 RM. 3 bed rm. flat. 2nd flr. unheated. $70 mo. 2121 N. Clark. BI 8-4859 before 4 p.m. All day Sunday.
6 LARGE RM. flat. 3 bedrms. 2nd. Northside. RA 8-4744.
6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.
4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80 WE 5-1583.
5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9585.
3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.
5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE

2600 NORTH and 3200 West. Low dn. payment. Mod. brk. 2 apts. 4 and 3½. Very unusual liv. rm., 28 ft. long in 1st apt. Mod. tile kitchen and bath. 2 car garage. Low 20's. BE 7-5061.
1107 N. WALLER (5700 W.) Open house Sunday, Feb. 24th, 2-5 p.m. 2 story octagon brk. 4 bedrms., 2 baths, 1st flr. den. Low 20's. BE 7-5061.
BUILDING, 3722 N. Clark St. Oil ht. 2-6's, 3 bedrms., tile bath, 1 store and garage. Inc. $365 mo. Inquire owner, Graham, 3716 N. Clark. BI8-5959.
3 FLATS. Modern yellow brick. Excel. cond. Apts. 6 rm., 3 bedrms., 1½ baths. Garage. 5700 N. $40,000. RA 6-8882.
SETTLE AN ESTATE. 2 apts. brk. 5½ and 5½. 2 car brk gar. New auto. htg. 220 new elec. Near 79th and East End. SA 1-8316.
7 APTS. BRICK 3/5s & 4/4s (Garages) 6200 North. Near Lake & "L" Lines. Only $5,000.00 down. MOVE IN! We have other choice properties with small down payments.
EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO.
6753 NORTH SHERIDAN ROAD
SH 3-1794

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bs. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners unit. About $5,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME REMOD
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK CORNER
1-6's, 1-5's, 3-4's. 3600 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About ½ to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat, 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car gar., auto. oil heat built in 1956. 3600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 2 [illegible] auto. oil heat. Large yard, near Ave. and Ravenswood. Pr. $20,[illegible]

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

第一五四八號　一九六三年三月二日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kobachiro Segimoto
Executive Director
3944 N. Clark
Bittersweet 8-7921-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

新鮮
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

減税案を實現せざれば…
戰後第五次の不況來る
銀行家に大統領が警告

（華府）米連邦準備制度理事会（FRB）のマーチン議長は、民間銀行家の集会で講演し、ケネディ大統領が、民間の設備投資を増加するために提案している減税案を実現しなければ、戦後第五次の不況が来ると警告した。

マーチン議長は、ケネディ政府が三億六三七〇万弗を使って連邦予算に黒字を出すことを目標としていることを批判し、「連邦政府の支出を増やすことは、経済を刺激するのに最も効果のない方法である」と述べた。

マーチン議長は、減税案が実現されなければ、われわれが経験したことのない深刻な不況に陥るおそれがあるとし、「もし議会が減税案を通過させ

米國外交政策論

キューバと米國

(十二)

藤井寮一

キューバ危機がキューバ側の譲歩を得たことは、明らかに外交戦術上の勝らしい手を打つだろうと、心ある者が恐いた事態を避けました。

ケネディ氏の自画自賛は、この事件を通じて最高潮に達しました。即ち、ケネディ氏はその低姿勢でも、その後の記者会見でも、この事件がアメリカの威信を傷つけるものでないと思わせる言動を意図的にしています。例えば「万事を賢らしく計ったからこそ、戦争から安全ないが」とか、「最後から安全しない」という如き言動は、新大統領が初陣な決意を抱いて、自ら陣頭に立ったことを示唆しました。外交戦術上の表現性は確かさを重んじないと、その結果は、フォスター・ダレス時代の様がより的外交を展開する基礎には、ムチ多い悪に吹き込まれた言動の如きものもあったのでした。事実

激烈だった市議選挙 注目される新人の進出
快勝のレオン デブレイ

去二日の市参議選挙は、生憎の悪天で投票者の出足が鈍つたが、午後から投票者も多増して、予想以上の投票があつた。

前市会で財政難は四六都市の最多数を占めていたが、同市会ではこの分野に最も熱心が集るが、現主流の、強つてデイリイ市長の、強力に反対は無い。四人の新立案市議が参つて当選したほかに、第四一選挙区では共和党のエドワード・シコルが当選している。更に注くとも六区で現職投票が必要とされたことは、四月に現職とされた時、新人と新顔が争われた市議選挙と大きくした。第四八区（ヘアクダウン）では、現市議ヘミルトン・ハーシュが新人候補ロバート・オロークに挑戦されたが、非常に苦戦である。

今度の市議選挙で全市から注目されたのは第五区だが、現市議で財立案のレオン・デブレイが挑戦者ヒロシシイ・エスクリワデを破んど八割一の得票率で圧勝した。投票率が六時に閉鎖されて、七時半にはデブレイ当選が決定した。デブレイは第五区の選挙は一九六四年と組織しているので、財立案は四月二日に当選である。

デブレイは弁護士で、シカゴ市の特許監督官を務めた。エスクリワデを破り立てたのはそのためだつた。例しデブレイの快勝でキーンの影心がうかがわれたのみでなく、現身のウキリアム・ドワンのあとを受けて下院に乗り出すことをねえているヤンベルも、その出馬をたしかめる事になつた。これに反しデブレイ支持を明瞭した正統派民主党のマーシアル・コーシヤクの後退的地盤は強められた。

第四七区ではジョン・ホーレンがルマ・グロンダールを二時二期で破つた。ホーレンは前市会で人気がある。

市民選挙では、民主党のデイリイ、共和党のアドモスエスクリワデは敗北を承認した。第五区の選挙は一九六四年と組織しているので、財立案は四月二日に当選である。

着々進行する 日系人史
寄附金額も二十万弗を突破

（本紙特）七ヶ月前に全米市財団体と排日加州太平洋岸支部の歴史的な記録として、四十五万弗の費用を積算して始められた「米国日本人百年史」の調査と編集について、市議の金髪委員長ジグ（シュタブ）が次の記事を発表した——

▲歴史の七月一日以来予定の用紙や質問の仕事に必要な準備がなされてきた日本人史のことが、先週末最初のインタービュー・ホテルで開かれた全米市財団ボードの会合で、一つの重要議題事項として取り上げられた。

▲今までに集まつた資金は廿万九千弗である。UCLAに寄与約束の十万弗のうち、七万五千弗はすでに納税に納まれている。

▲UCLAに与えられたこの委会に、アメリカの財団から十分の資金が加えられれば（イ）一、二世及び日系人に関係の深い人々で、重要な人物とのインタビューを始めることが考えられている。

（ロ）一世及び二世の重要な歴史の分析。

（ハ）発展の社会及び歴史の重要な一部分としての包括的な歴史研究など、二世の歴史の出版が重要されるが、そうした仕事を財団発展するだけの外部からの資金が得られない場合は、重要と思われる仕事から先に始められる。

▲日系人史を作るにあたつて具体的な仕事は次のようなことが考えられている。

（イ）一、二世及び日系人に関係の深い人々で、重要な人物とのインタビューを始めること。

（ロ）一世及び二世の重要な歴史の分析。

（ハ）発展の社会及び歴史の重要な一部分としての包括的な歴史研究など、二世の歴史の出版が重要されるが、そうした仕事を財団発展するだけの外部からの資金が得られない場合は、重要と思われる仕事から先に始められる。

▲日系人史を作るにあたつて具体的な仕事は次のようなことが考えられている。

（イ）一、二世及び日系人に関係の深い人々で、重要な人物とのインタビューを始めること。

（ロ）「一世ストーリー」の記録と保存

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Baybarbs, Exec. Director
3714 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 4-7071-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 2, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17 [illegible] 15-8

Unknowns, Tri-C Top Leagues

Lakesiders Remain Only Unbeaten Team

By PAUL HASHIGUCHI

Lakeside won its eighth straight game, subduing Symbols 63-45 to remain the only undefeated team in the CNAA Basketball League. Their closest rivals, Ro-Babes, who have dropped only one of the 8 games, easily downed the Vikings to retain their hold on second spot. They remain the only team with a chance to tie the leaders.

In the "B" League the Unknowns tightened their hold on the top spot by downing "C" League leaders, Tri-C, 47-34. Unknowns have won six and lost two. Tri-C lead the "C" League with 5 wins and 3 defeats under their belts.

In Saturday's action Lakeside and Ro-Babes won handily. For Lakeside Dave Eha and Allan Naka led the scoring with 24 and 16 points respectively. Symbols, who were on the losing end of the game with Lakeside, were led by Walt Uchiyama with 19 and Shuyo Matsumoto with 12 points.

In defeating Vikings 42-23, the Ro-Babes were bolstered by Harry Louis and Leon MacPherson, who scored 16 and 13 points respectively. Ronald Ishino's 15 points was high for Vikings.

When only 4 players appeared on the court at starting time, the Hawaiians were forced to forfeit their game to M.B.C. The loss proved costly to Hawaiians who dropped out of second place place tie to a third place tie in the "B" League. The win for M.B.C. lifted them into a tie for second place.

On Sunday the Unknowns conquered Tri-C 47-34 as Howard Morita and Dennis Uchimoto tallied 11 and 10 points respectively for the winners. The game's scoring honors were taken by Richard Yokota of the losers with 21 points.

The Jokers won a close 39-34 victory over Spartans when Yoshi Hiyama scored 12 and teammate Hichiro Yamagata collected 11 points. For the losers Gordon Itami was high with 9 points.

The Bruins squeezed a 33-31 win over Saxons. Hiko Hattori and Paul Doi contributed 10 points apiece for the victors. Jim Kono led Saxons with 11 points.

New Church Organist

Christ Congregational Church welcomed David Paul Mayer as their new organist. Mr. Mayer previously served as organist and choir director of St. Margaret's Episcopal Church on Chicago's south side, 2 years previously in Blue Island and 4 years in Pittsburgh. A graduate of Haverford College, he also received his Ph.D. degree from Carnegie Institue of Technology. While he is a trained musician, his professional work is in the field of chemistry.

Uchiyama, Hiyama, Chikaraishi Retain Top Scoring Honors

Yoshi Hiyama scored 12 points for Jokers as he retained his lead in the scoring race of the CNAA basketball league. He leads the "C" League scorers. Walt Uchiyama of Symbols retained his lead in the "A" League with a total of 110 points. In the "C" League Toby Chikaraishi of MBC did not add any points to his total of 118 as his team won a forfeit game from Hawaiians. The following are the top 5 scorers of the three leagues:

"A" LEAGUE

W. Uchiyama (Sy)	110
Dave Eha (Lk)	104
Leon MePherson (RB)	93
Harry Louis (RB)	91
L. Pisoni (Vk)	89

"B" LEAGUE

Yoshi Hiyama (J)	123
Dan K. Uchimoto (U)	85
Shige Ideno (U)	82
Cary Ramirez (U)	81
M. Kuroshige (H)	65

"C" LEAGUE

Toby Chikaraishi (MBC)	118
Melvyn Yahiro (Tri-C)	89
G. Ishida (Saxons)	65
J. Kono (Saxons)	59
G. Hashiguchi (Sa)	57

SCHEDULE

Saturday, Mar. 2
7:00—Vikings vs. Jokers
8:15—Lakeside vs. Hawaiians
9:00—Spartans vs. Saxons
Sunday, Mar. 3
2:30—Tri-C vs. M.B.C.
2:45—Symbols vs. Bruins
5:00—Ro-Babes vs. Unknowns

RESULTS

M.B.C., 2; Hawaiians, 0 (forfeit)
Lakeside, 63; Symbols, 45
Ro-Babes, 42; Vikings, 23
Bruins, 33; Saxons, 31
Jokers, 39; Spartans, 34
Unknowns, 47; Tri-C, 34

STANDING

"A" LEAGUE

	W.	L.	Pct.
Lakeside	8	0	1.000
Ro-Babes	7	1	.875
Symbols	3	5	.375
Vikings	3	5	.375

"B" LEAGUE

	W.	L.	Pct.
Unknowns	6	2	.750
Jokers	4	4	.500
Hawaiians	3	5	.375
Bruins	3	5	.375

"C" LEAGUE

	W.	L.	Pct.
Tri-C	5	1	.625
M.B.C.	3	5	.375
Spartans	2	6	.250
Saxons	1	7	.125

Nisei Newspaperman Picked to Present Helm Award in Japan

TOKYO — Tadoyo Tanaka, Japan's foremost swimming swimmer who has been breaking backstroke records in Australia, will be presented the Helm Athletic Foundation award as the top amateur athlete of the Far East.

The award will be presented in Japan by Masato Ogata, managing editor of the Japan Times, formerly of Los Angeles, [illegible] Beta Kappa graduate of the city of California in Los Ang[illegible]

1963 JACL Bowling Tournament Opens

LONG BEACH—With 96 men's and 42 women's teams entered, the 17th annual National JACL Nisei Bowling Tournament is being held at Premiere Lanes in Santa Fe Springs starting this week-end. Following the tourney an award dinner will be held at Disneyland Hotel on Saturday, Mar. 9.

For the first time in the history of the tournament a 1000-plus team is entered. The Town & Country Bowl of Reno-San Francisco, captained by Tats Nagase, has a team average of 1003.

Many Spring Tours Planned to Japan

Several interest-tours have been planned for various groups intending to visit Japan this spring, according to Hisashi Ito, Japan Air Lines' administrative manager in Chicago. Many sight-seeing tours in every price range have been planned.

An around-the-world garden study tour leaves Mar. 24 under the leadership of Thomas H. Everett, assistant director of the New York Botanical Garden. Two Orient garden tours leave Mar. 28 and April 5. Women interested in ikebana can join the Ikebana International tour leaving April 21. Open to beginners, intermediate students, advanced students and teachers, the tour includes 52 hours of instruction at the Ikenobo, Sogetsu, Ohara and Saka schools.

Photographers can choose among three tours leaving April 21, May 21 and Oct. 4 led by qualified experts.

Both a spring and fall tour are offered for golfers. The May and October departures include rounds at some of Japan's finest courses, a golf clinic and instruction by American and Japanese golf pros.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

To Raise Much Needed Funds

Service Committee Set 5000 Fund Drive

With many organizations of the city represented, the Japanese American Service Committee launched its Holiday 5000 Fund Drive at a dinner meeting held at Wilson Village. Abe Hagiwara presided at the meeting when a brief explanation of the goals and objectives of the JASC were outlined by Dan Kuzuhara, president of the board. His talk was translated into Japanese by Yutaka Shimoto.

Harry Mizuno and Yoji Ozaki were announced as the chairmen of the Holiday 5000 Project through which the Service Committee plans to raise funds to replenish their treasury. The committee will ask the support of all Japanese American residents of Chicago and vicinity in this great drive.

The following organizations were represented at the drive meeting:

Organizations: Wakaudo-Kai, Kagoshima Kenjin-kai, Japanese American Business Association, Uptown Doji, Japanese Mutual Aid Society, Chicago Nisei Post, Woman's Fellowship Church - Christ Congregational Church and Japanese American Citizens League.

Churches: Christ Congregational Church, Chicago Buddhist Church, Japanese Congregational Church, Lakeside Japanese Christian Church, Jodo Shu Kyokai and Church of Christ-Presbyterian.

Golf Clubs: Chicago Golf Council, Cavaliers, 100-Clippers, 19th Holers, Topflite, Rainbow, Midwest Golf Association, Lakers, Hawaiian and Church of Christ.

Japanese Prestige Liquor Sold in U.S.

Three prestige liquor products from the Orient are now available throughout the Metropolitan area, Suntory Japanese Whiskey, Suntory Green Tea Liqueur and Suntory Cherry Blossoms Liqueur. This trio made its American debut in California last fall.

Though American liquor products have long been sold in Japan, Suntory is the first Japanese whiskey that has ever been offered for sale in this country. It not only meets, but excels the standards required for sale of alcoholic spirits in the United States.

Suntory products first appeared in Chicago in Stop and Shop Stores which made special arrangements to secure the liquors during the Christmas season.

Keio U Judo Team On Good-will Tour

TOKYO.—Keio University's judo team of 30 members will leave here Mar. 14 on a 46-day tour of the United States at the invitation of the AAU. The group, including 12 students, 10 graduates, four officials and four student managers will be headed by Yoshio Ando, medical director of Yomiuri shimbun.

The team will observe the U. S. national AAU judo championships in Fresno on Mar. 15 and 16 and then meet a selected American team on Mar. 17. The team will then be divided into two divisions to continue a series of good-will matches and instruction sessions in various cities of the United States before they return home on April 29.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Higashiuchi-Hiura In Bridge Tourney Winner For Pairs

Several Chicago Japanese Americans participated in the recent central states contract bridge tournament which just concluded here. Among those who gained many points were Jake Higashiuchi and Dr. William Hiura who teamed to win the pairs tournament. These two expert master players of Chicago have participated in many tournaments in the past, however, this is the first time they reached the finals as a team.

Ozawa to Conduct Orchestras in U.S.

SAN FRANCISCO—Seiji Ozawa youthful but noted conductor of Japan, is scheduled to direct the San Francisco Symphony orchestra in three concerts at the War Memorial Opera House on April 24, 25 and 26. He will replace Josef Krips, Buffalo Symphony conductor who was originally scheduled for those dates.

The 27-year old Ozawa, who is an assistant conductor of the New York Philharmonic Symphony orchestra under Leonard Bernstein, will be making his second appearance at the local Opera House. Last year he was hailed when he substituted for the Soviet composer-conductor Aram Khachaturian.

U.S. Consultants UN Coordinator Job

UNITED NATIONS — Susumu Kobe, Japanese economist and professor, was named as coordinator of United Nations emergency reconstruction program in earthquake-torn Iran. U Thant, Secretary-General, announced that Kobe had just completed an assignment as UN economic adviser in Nigeria.

Kobe, 59, is a professor at Waseda University in Tokyo and deputy director of the university's institute in research in productivity.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

Senator Suggests Merger of Pacific Islands Into One

WASHINGTON, D.C.—Sen Ernest Gruening (D. Alaska) is reported to have approached two Congressional delegations from Hawaii on the possibility of a merger of Pacific territories into the state of Hawaii.

Rep. Spark M. Matsunaga (D., Hawaii) told the press that Sen. Gruening had suggested the merger of Guam, American Samoa and the Pacific trust territories into Hawaii. Sen. Daniel K. Inouye (D., Hawaii) also revealed that he was approached with a similar suggestion.

Sen. Inouye said that Gruening apparently feels that such a merger would be the most effective way of providing the territories representation in Congress.

Rhapsody in Fashion Planned by Church

With only 250 tickets per showing allotted, the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church report that tickets for their "Rhapsody in Fashions" are selling like "hotcakes." The shows will be held on Mar. 24 at 2 p.m. and then again at 7:30 p.m. Tickets, which are one dollar each, can be secured from any Fellowship member or by contacting Joy Matsumoto at AR 1-7912.

The show will feature creations curried by the exclusive Size 9 Shop located at 734 N. Michigan Ave. This shop handles other sizes and clothes for all ages. They carry such known names as Anne Klein, Jr. Sophisticates, Betty Carol, Mam'selle, Eloise Curtis and others. All clothes in the show will be modeled by the women of the church.

This year's show will feature pale yellows, avocado green, different hues of pink, white and also the favorite standbys. The commentator for the styles will be Tomi Shimojima.

Besides the fashion there will be a musical variety program. Many prizes will be given away during the fashion shows according to Martha Hikawa and Miya Okawara, co-chairmen of the event.

Newscaster in East

NEW YORK—Tom Kanazawa of San Francisco who has been here since August as a newswriter at National Broadcasting Company, now has a new job which takes him on newsman-with-microphone assignments. Previously Kanazawa worked on "Stars and Stripes" in Tokyo and served for a while on the Louisville Times before going to New York.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2325 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣及び サービス
米谷テツド

Shiro Shimizu Expected Here

New Consul General For Chicago Named

Shiro Shimizu, head of the Passport Division of the Foreign Department, is expected to be named Consul-General of the Chicago office. The new official and his family are expected to arrive in Chicago in about two weeks. This information was revealed at a dinner party which Acting Consul General Kimitaro Tsunashima gave for Chicago community leaders at the Old Cathay Restaurant last week.

The conversation of the evening centered on the local Japanese community. It was noted that there was no centralized organization similar to the Chamber of Commerce among the Japanese. The business and professional men from Japan have their Nippon Club and the local community has its Service Committee, the JACL, Businessmen's Association and other specialized organization but no central group to take in all of these various groups.

Mr. Kotiachiro Sugimoto, publisher of the Chicago Shimpo declared that the reason for the lack of such an organization was that Chicago was a new community, the Japanese residents came here from relocation camps intending to make their home in the midwest. Various organizations such as the Japanese Businessmen's Association, Japanese American Service Committee were formed because there was a need for such organizations, whereas on the West Coast, these centralized organizations were already in existence before the war. When the relocaters returned home, many of the residents continued where they left off.

With many valuable suggestions being made during the evening, it is hoped that some group will take the initiative toward the formation of a Japanese Chamber of Commerce in Chicago.

Biddle Heads ACLU

NEW YORK—Francis Biddle, U.S. attorney general during World War II, was elected chairman of the national committee of the American Civil Liberties union. Biddle, who has been a member of the ACLU national committee since 1949, as attorney general in President Franklin D. Roosevelt's cabinet, refused to accede to demands for mass action against Japanese Americans on the West Coast during the days immediately following Pearl Harbor.

Inouye's Wife Named

WASHINGTON, D.C.—Mrs. Daniel K. Inouye, wife of the junior senator from Hawaii, was recently elected president of the 100-member 86th Congress Club, an organization comprised of the wives of lawmakers first elected to the 86th Congress.

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラツト レート
無料見積り

Teacher From Japan Addresses Senn Hi Parents, Teachers

Kenji Sekiguchi, a teacher of English in Japan, was the guest speaker at the Senn High School PTA meeting held last Sunday to explore Israeli and Japanese culture and education. Sekiguchi is attending Northwestern University on a Rotary Club scholarship.

The other speaker was Dory Hargil, former chairman of national programming for the Israeli Scout movement. He is now affiliated with the Zionist Youth commission.

Two Japan Cyclists Make Good Showing

DAYTONA BEACH — Mitsuo Itoh and Fumio Itoh, who are distantly related, have been making a good showing at the United States Motorcycle Club races at Daytona International Speedway. Mitsuo, who represents Suzuki Motorcycles, won the 37-mile 60 kilometer event for lightweight cycles with a record speed of 58.719 miles per hour.

His companion, Fumio, easily won the 76 mile 125 kilometer event for heavier 250 cc machines with a record of 66.351 mph despite a pit stop near the end of the race for a minor mechanical adjustment. Fumio represents Yamaha Motorcycles.

Show Kimonos in Paris

PARIS—Japanese kimonos with a European cut were featured in a special fashion show presenting a collection by designer Mrs. Chiyo Tanaka. Among her creations was the East-West "new kimono" with varied color tones and oak leafs, floral printed gowns and bright red evening jacket with Oriental designs.

Mrs. Tanaka is the eldest daughter of former Baron Keishiro Matsui, one time Japanese ambassador to France. She studied fashion design in Paris and now directs a fashion institute in Japan. Mrs. Tanaka's special guest was Pierre Cardin's Japanese model Hiroko (Matsumoto Bergbauer).

FREE! FREE!
PERMANENTS
Helene Curtis Would Like Japanese Women Over 21 Years of Age To Try Its SPECIALLY FORMULATED PERMANENTS FOR JAPANESE HAIR
All Work Done by Licensed Beauticians
For Appointment Call
MISS JEAN
292-2337

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Insured, possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 5½%. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $48,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location. 5400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,010.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Ann. income $13,000.00. Good location. 5600 North. Price $72,000.00.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7455

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 30 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2340
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 8-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Your Classified Ads

HELP WANTED

HOUSE BOY, girl or light housekeeper. Various duties, northern suburb. Own transportation. 5 day week, 7 a.m. to early afternoon. Other help employed. Call 945-6589, 9 to 10 p.m. only. English required.

CARETAKER for 6 flat bldg. Live-in. Half rent for 5 rm. apt. in exchange of service. Couple with children ok. 4026 N. Kenmore. LA 5-7252.

RECEPTIONIST-TYPIST
Please call Consulate General of Japan, 520 N. Michigan Ave.
MI 2-1959

EXPERIENCED GROCERY clerk and one who knows produce. Vicinity near North. Call between 9 a.m. and noon. DE 7-4181.

FULL OR PART TIME WORKERS
Women - men - students. Shop, office, misc'l workers. Exp'd or will teach. Phone FR 2-8605, Mr. Roggess.
108 West Lake St., Room 200
These are GOOD JOBS.

CHILD CARE and light housework in doctor's home. Own room, television. TOP SALARY if qualified. Recent references required. Call between 5-7:30 p.m. CR 2-4550.

WE NEED
1 full time and 2 part time men to call on ELECTROLUX users. Good opportunity for big earning for right man. Car is helpful. Call Mr. Wittner, UPtown 8-1102.

HELP WANTED, Cook, baker, waitress, maids, dishwashers and mis. help. Open April 1. Hillview Resort, Box 63, Riverside, Mich.

WONDERFUL OPPORTUNITY for experienced dictaphone secretary, age 25 to 30. No shorthand necessary. Electric IBM typewriter. Small manufacturing co. now located near N.W., moving to Mundelein about Oct. Call Mrs. Carol Il, BR 8-2545.

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084. 1130 N. Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

If anyone knows of the location of
MR. HARUO INAI
Please notify J. BARRY SULLIVAN
New York Life Insurance
3601 W. Devon Ave.
JUniper 8-4033

FOR RENT

3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.

3½ & 5 RM. unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call Janitor, Mr. Johansson. IN 3-4389.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH 3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8487.

4 RM. unfurn. apt. 2 bedrms. Good transp. 932 W. Cullom. BU 1-6337.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-6241, 4521 N. Magnolia.

2½ RM. furn. or unfurn. Priv. bath. 4501 N. Beacon, RA 8-4801.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

6 LARGE RM. flat. 3 bedrms. 2nd Northside. RA 8-4744.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.

5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9565.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5878.

FOR SALE

FOR SALE OR RENT. 6 rm. townhouse. Brick bldg. with yard. Very good transp. Must move by Mar. 20. Please call 206 S. 4th Ave., Maywood.

BUILDING, 3722 N. Clark St. Oil ht. 2-6's, 3 bedrms., tile bath, 1 store and garage. Inc. $365 mo. Inquire owner, Graham, 3716 N. Clark. BI 8-5358.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7121

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. sd. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $6,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-8's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
2 car gar. Auto oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car gar., auto. oil heat. Built in rubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 2 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Pittsburgh. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have interested customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• FOSTER-LAKEWOOD (5300 N.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $22,500.00.
• MALDEN-LAWRENCE (4800 N.)
2-6's, Sunparlor, brick, 1½ baths. Modern plbg. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $30,000.00.
• ARTESIAN-ROSEMONT (6300 N.)
3-5's, Sunparlor brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $8-10,000 Down.
• ARGYLE-MAGNOLIA (5200 N.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.
• DELUXE 8 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-3's, 1-7, 1-3½, 1-2½. NO OTHER LIKE IT. INCOME $11,130.00.
• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Down.

Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

The Chicago Shimpo

第一五四九號　一九六三年三月六日（水曜日）

國防安全は實驗禁止で保証
無制限核競争は危險
批判者に答える米國政府

（華府）核テスト禁止協定で米國は重大譲歩をしたと主張し、ケネディ政府が「譲歩に次ぐ譲歩」をしているのを批判する論調に、ケネディ政府は猛反駁に出た。

ペンタゴン高官筋は、ケネディ政府の核テスト禁止政策に対してトーマス・ドッド上院（コネチカット州選出）が提出した批判は「不正確」と言った。ドッド上院及び他の禁止テスト論者は、米國が少くしも地下核爆発の実験なしに現在の核兵器の信頼度を維持できるかどうかについて疑問を持っているが、ペンタゴン筋は、米國が少くしも地下核爆発の実験なしに現在の核兵器の信頼度を維持できるかどうかについて疑問を持っているのは、ソ連が核実験で米國を凌駕するに至るのを可能にすることを意味すると言い、ドッド上院はテスト禁止協定はアメリカの手を縛って来ているとまで言っていることになり

米國外交政策論

キユバと米國

（一三）

藤井寮一

ソ連のミサイル持ち込みによつて生じたキユバ危機を避けるためには、この點、即ちキユバにミサイルを持ち込まないようにするなれば、キユバのミサイル持ち込みを未然に防ぐことはできないか？　という疑問が出てくるであろう。トルコに米國基地が作られて既に十年餘になりますが、この決定がなされた當時、ソ聯はこれに抗議しましたが、その後は、ソ聯の隣國に米國のミサイル基地があることより「共存」しています。トルコの米國ミサイル基地が、ソ聯の安全保障を脅かしているとは言つてはいません。だからキユバにソ聯のミサイル基地が作られたことで米國がヒステリカルになつて騒ぐのは、ソ聯の論理に長期にわたつてミサイル基地を持つ米國の立場の不合理さを世界に宣傳することになります。

キチデイ氏がその予防に餘り熱心でなかつたとは、信じ難いことに氣づいた。

野元さんはホステスに知らせ、同僚が羽田につくと同時に、航空サービス課の數名が機内にのりこみ乘客八十人を機外に見送りしたうえ、荷物などを搜しまわつたが見つからなかつた。ところが同機を空港内の駐機所にうつし、機内便所を調べたところ、カバーのかかつたトイレの便器の中に、ビニール袋に入れた麻薬が發見されたのである。

この袋は、野元さんが羽田につくまでの間に便器の中に隱したものと思われる。

野元さんの話によると、この袋は、ホノルルで乘客が機内に持ち込んだものと思われる。

麻薬は、ヘロインで、末端價格にして約二百萬ドル相當の量であつたという。

日航機で睡眠藥強盜

日系婦人が現金盜まる

犯人は同乘した外人女性

（東京）廿五日未明、サンフランシスコ發羽田行きの日航機の中で、米國籍の日系婦人（三四）が、美しい外國女性に睡眠藥をのまされ、現金三百五十ドルと外人證明書などをすつかり奪われたという事件が起つた。

この外人女性は廿六、九才くらいで、流暢な日本語を話しており羽田でノースウエスト機にのりかえて香港經由でマニラに向つたらしい。飛行機上での犯罪は初めてであり、東京空港署では國際的な睡眠藥強盜事件とみている。

被害者はフロリダ州マイアミ市住の野元きみよさん（二四）で、廿五日午前一時ごろ羽田空港で搭乘手續をとり出した。野元さんは依頼の母親を見送うため、廿三日午七時サンフランシスコ發の日航機に乘つたもので、眠られないでいるとちかくに席をとつた外國人女性が「これをのみなさい」と一錠をくれたので、それを飲むと間もなく眠りにおちた。ウエーキ島を通過して間もなく目をさますと、手提げ紙袋の中にいれていた三百五十ドルと外人登錄證などが紛失している事に氣づいた。

野元さんは羽田空港署に訴え出たが、犯人は同乘の外人女性とみられ、目下捜査中。

空の箱師は米人ダンサー

日航機内で睡眠藥をのませた犯人は空港署のしらべによると米人の踊り子J（二八）とわかつたので、ノースウエスト會社を通じて彼女の行く先を追つている。

だが、いまのところ、彼女を強制的に日本によびよせる強い方法はもつていないが、關係の際に日本に立寄る場合には本格的に事情をとり調べると言つている。

「平和都市」宣言へ踏切る東京都

（東京）東京都議會では廿六日の本會議で「平和都市宣言」を滿場一致で可決した。

これは「東京都は戰爭放棄を嚴守に明かにした日本國の首都として世界恒久平和の實現に寄與し、全世界の人々と相たずさえ、人類の永遠の平和の確立に協力する」というものである。わが國で「平和都市」の宣言をしたところはこれで二百十四都市、都道府では十六番目である。

未練なアデナワー副首相の政治的殺害を企む

（ボン）西獨副首相アデナワーの暗殺未遂事件は政治的危機を一擧に持ちあげようと企てている、との噂も高い。

今度の危機もアデナワーが作つたもので、英國の我岡市場加入交渉に際し、西獨代表として出席したエアハードの留守を狙つて、持ち込んだのだ、との一札をいれているが、まだ首相の椅子に未練があり、彼の使臣とみられているエアハードの信用をなくすことで、首相の座すわりを考えている。アデナワーがエアハードに好意をもたぬのは事實で、首相の椅子は荷が重すぎる、と示唆する意見をよく吐いていた。

綿製品交渉スジを通す

今後も一層強い態度で

經濟關係閣僚會議意見一致

（東京）政府は廿六日の午前、經濟關係閣僚懇談會をひらき日米綿製品交渉のこんごの進め方を討議した。その結果、（一）米國の主張は綿製品輸出調整の精神からみて、相當最低があるので、まず政府のいかんについて見解をただしたうえ、その結果をみて適當、外務省當局で對策を檢討する。

（二）交渉が難航しばあいには、ガットの總會出席を明確にする。

などの方針をきめた。同日の會議の席上、池田首相は「綿製品調整をやつくつくつたのだから、この綿製品のスジを通すべきだ」と綿業一同をこんご一そう強い態度で交渉にのぞむ——との旨の訓示で意見の一致をみた。

◆黒鉛官房長官談——米國の對日貿易收支の赤字が大幅に減少したことについて「大平外相から最近の國際經濟會議に關する報告があつたが、それによると、一〇億ドル以上の數字のひらきがあるが、交渉の姿勢は數字よりスジをとおすということだ。いまのところ、交渉のために通商産業省の高官を米國に派遣する豫定はない。

◆市場攪亂の事實を明かにする——アデナワー——エアハード體制發足がもらされた事情を攪亂する意圖があるかどうかを明かにするため、具體的な交渉方針を檢討することになる」

◆池田首相は廿六日の衆參兩院本會議で、日米綿製品問題に關する關係閣僚會議の經過について「大體、政府の意圖するところが實現されるものと考えている」と述べた。

歡迎午餐會

ミチヲ田某人合同慕會歡迎會は去る廿四日（水）午後、婦人會員諸氏の特別つた御山のご馳走にて北川台輔博士の歡迎會を催したるが多數の出席者あり盛會であつた。

映畫特別禮拜

双見市郷立教會は三月六日（水）より毎水曜夜七時より映畫禮拜をイリノー郡まで約六回開催することに決定した。

◆定例法話會　來る三月九日（土）の定例法話會は春の彼岸會となし、茶話會の席上秋收州旅行を終えられた清水道夫理學士によつて旅行談並びにスライド映寫がある予定につき一般の來聽を歡迎。

ミネソタ通信

北川台輔師歡迎オープン・ハウス

去る廿四日午後一時より六時まで日米センターにおいて北川台輔博士の歡迎オープンハウスが開かれたが、日本人の來會者多數にて開博士の令閨來會者多數にて開博士の令閨來國歡迎會幹部の重要幹部に依命されしことを說明するとともに謝意をあたためた。

長篇小說 山と川のある町

（九九）

石坂洋次郎

るす宅

そして、二階の自室で、髮をなで、セーターやスカートをくつ下をとりかえた。

せまい町だ。よんだ人たちはすぐ集まつた。

まず田村甲吉と黒塚あさ子が、つれだつてやつてきた。二人ともどちらかといえば、めいわくそうな顏をしているのだつた。

「よく來てくれたわね。父が急にみなさんと一所に、ご飯そうをいたべながら、お話のしたくなつたんですつて……母が留守なもんだから淋しいのよ、きつと」と、のぶ子は店の土間のところで、相變らずあいそうよく來客をむかえながら言つた。

「そんならもつと早く、そう言つて下さればいいのに。食事のもとだから、もうなんにも食べられないわ」と、あさ子は不服そうに言つた。

「私たちも食事中に、父が手前にそう言いだしたんだからしたくなつたんですつて……。仕方がないのよ。それがね、鶴理屋へみなさんをご案內するんですつて……」

「鶴理屋へ？……わあ、すてきー。私、生れてはじめてだわ。そんなとこへ上るのは學生さんなんかも來るの？」と、あさ子は急にうれしそうに言つて、はしやぎだした。

「どうだか……。田村さんもつき合つて下さるわね」

「ぼく、いやだなあ。酒のお父さんだの、先生たちだの、そんな人の前でかしこまつて物を食べたつて、ちよつともうまくもなんともないよ。こんどに鶴理屋だなんて……てんで場ちがいだよ。ぼく……帰るよ……帰りたいけど……」甲吉は頭に手をやつて、二三歩後ずさつた。

あさ子は、あわてて、その手をつかまえた。

「だめよ。一緒に行くのよ。私よりも、まごまごしてる人がもう一人ぐらいいないと、私心細くなるじやありませんか」

「チエー　人を踏み臺にしやがつて……」甲吉はそれでも自分の存在價値が、二臘ハクやりたようなので、覺悟をきめた様子だつた。

ほかのお客がたも、つぎつぎやつてきた。ちようど八本敏助が、番頭の家に夕食によばれていたところだつたとかで、二人のほかに正割の細君のみね子も一緒だつた。それでか、三人とも少し酒の氣をにおわせていた。

ことに招かれざるお客であるみね子は、無手なしまのお召のあわせを着て、うすお化粧をしており、ふだんより一つと艶めいてみえる。

それを見て、のぶ子は本能的に「いやだな」と思つた。

すつかりよろこんだ佐太郎は、みんなを、小高い丘の上にある「ひさご」という、一の土地では一流の料亭に案內した。

もうすでに電話で通じてあつたので、二階の座敷はきれいに整えられ、客の靴の脫ぶとんと火ばちがすえられてあつた。

障子をあけて廊側にたつと月夜のせいもあつて、町の夜景が一と目に見おろされる。町の中央を月の光をうかべた川が、ゆつくりとうねつて流れ、その川縁に人家が、くろ〳〵とした影を浮えこんで。ひつそりとうずくまつているぬれたトタン屋根が、青い光りを反射させている。

「先生、こんばんわ」と、のぶ子は、少しはなれた所で柱によりかゝつている紺がすりのあわせを着た小林敏助のそばに近づいて、低く親しみぶかい聲でさゝやきかけた。

「あゝ　こんばんは。……な

日英兩文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA
San Francisco Head Office　64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.　Buchanan & Sutter
San Jose Branch　1336 N. First
Los Angeles Branch　120 S. San Pedro St.
Gardena Branch　1640 S. Western Ave.

日本送金は
絶對に早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

お醬油はマークで
お選び下さい
天下一品
萬
每日お使いになるお醬油はコクがありワリにきく天然醸造のお醬油をお使い下さい。安全があり經濟的にも大変お得です
お料理の香りを倍加する
キッコーマン醬油
野田醬油株式會社

Chicago's First Korean Restaurant
KOREAN INN AND TEA HOUSE
Authentic Korean Dishes
3110 N. Broadway 348-1244
Open Noon to 11 P.M.
Closed on Monday
北ブロードウェイ三一一〇
電話 二四八一二四四
正午より午後十一時まで
月曜休店
シカゴ最初の朝鮮レストランが出來ました。是非御試食下さい。
コレアン イン

インカムタックス サービス
インカム・タックスの申告は、何卒當事務所へ、經驗ある事務員が御滿足の出來るサービスを致します
山田寛事務所
北クラーク街八一〇　WH 四一二三三〇

代行業務一切
日本株式、投資信託買付の外貨法手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務、商事、民事、の御依賴に應じます
CHICAGO
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9188
日本人 共濟會
事務所
北モナデン街
四四一〇
（田中）
U.S. Office Chicago 12
代行業務 シカゴ便利社
主任 河野 增豊
社員 小川 明二
GR 7-8296
東京代理人 慶應圓大郎

針灸奉仕的助言
家屋賣買斡旋、移民法問題遺産處分、遺言作製、ソシアセキュリティに關する質疑等。每日一時半より四時半。一切無料で助言いたします。御遠慮なく御問下さい。
法學士 小林太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9188

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの管理
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード
增本葬儀社
增本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたしますジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

義齒調整修繕
RAY DENTAL LABORATORY
倉本政吉
Michigan 2-0660

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Rooling
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンゲート街 六六四五
電話四六五—八五三九

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキアカウント
セービングアカウント
預金及び諸手續等
貸銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、特に安レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 福口行雄
副頭取 岡三補 指別當

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子 ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
□市内無料配達、郊外にも御注文に取り扱います□

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌婦人雑誌取扱い
フランクリン
食料品店
宮本三郎

CHERISTAR
何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも最揃えております。
大勢迄で御來店を待します。
スター マーケット
北クラーク街三參四九番
電話 GR 二一〇五九九
最高級精米
CHERISTAR
ひかり
を御試用下さい

市議選擧の二日後
市議ベンルイス殺さる
不思議な第廿四区の事情

去る二月廿六日の市議選擧で、第廿四区補缺を一万二千餘票九〇〇票という大差で破つて當選した第廿四區擧區（ウエストサイド）の民主黨市議ベンジヤミン・ルイスが、西ロージーズベルト町三六〇四の民主黨第廿四區本部で殺されているのが、選擧から二日後の廿八日發見された。氏は頭手を縛られ、頭部に三發のピストルを射ち込まれ即死していた。物取りでないことは氏の時計物に手が觸れられていなかつた事や、高價な腕時計が殘されていなかつたことから推測されている。

ルイス市議は、本年五三才の黒人である。最近メキ〳〵と頭角を現わしてきていた。元來、第廿四區はユダヤ人が壓倒的に多い地區で、黒人が當選したのは、ルイスが初めての人で、殺害された人もユダヤ人だつたが、最初から黒人が進入してくるのを嫌つて、殺害したのは黒人ではないかとの推測もなされている。

ルイス市議は、ユダヤ人の選擧民を相手に、ユダヤ人の利益を擁護するリアルエステート事務所に關くを事務所の經營を續けていた。彼のレアルエステート事務所に關くを事務所の經營を續けていた。彼のレアルエステート事務所に關くを事務所の經營を續けていた。彼のレ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5711 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmarsweet 3-7871-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 6, 1963 | Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois | VOLUUME 17 1549

山を想ふ

塚本武士

時々無性に山が恋しくなる。こんな小山国の土地に住んでると全くよくそんなになるんだ。特段何を山へ登りに行くでもなく「ふつ」と、山の景色をふみしめながら登ってゆく醍醐味が忘れられるときがある。そんな時はほんの一瞬でも、雪しい山々にかこまれた村やそこの人々の生活が無性にすきだった。こんな風に山すきになったのも生れつきでもあらうが、父が多くの植林地を万々にもついるので、その地帯を子供の時から歩きまわっていたのが、後年の私の山すきの心を培つていたのだらう。東京の繁華へ移つてからは、暫らく都会の文化的な面や、享楽的な面が私を捉えていたが、やはり遂来になると山へ出かけて行つてしまつた。

ただ登りで山へ行つてると不思議に私は生気溌剌としてくるのだつた。開放された自由な雰囲気、なんとも言えない爽快感をうけて、増々山路を登りながら、もうこれで日本の山にも思ひ別れかと思つたら、不覚にも涙がでてしまつた。だから私は、登山があると子、女をこねて山を克朋に作る。屏風を、組織を、そしてあそこ行くの、ここ行くの、そしてあそこにはどんな植物があり、草木ではどんな物があるだらう。小鳥はどんな種類がいるか——などと、誠に年にも似合わない、愚かしくも楽しい空想を描しくするのである。

またある時は、私みたいに山が恋しくなる。こんな小山国の土地に住んでると全くよくそんなになるんだ。特段何を山へ登りに行くでもなく「ふつ」と、山の景色をふみしめながら登ってゆく醍醐味が忘れられるときがある。そんな時はほんの一瞬でも、雪しい山々にかこまれた村やそこの人々の生活が無性にすきだった。こんな風に山すきになったのも生れつきでもあらうが、父が多くの植林地を万々にもついるので、その地帯を子供の時から歩きまわっていたのが、後年の私の山すきの心を培つていたのだらう。東京の繁華へ移つてからは、暫らく都会の文化的な面や、享楽的な面が私を捉えていたが、やはり遂来になると山へ出かけて行つてしまつた。

ただ登りで山へ行つてると不思議に私は生気溌剌としてくるのだつた。開放された自由な雰囲気、なんとも言えない爽快感をうけて、増きらない空気や、爽しい静けさ、透きとおるような碧や、あの爽しい緑や、山の雨や雪や、動植物などを思いだしたら、もうジカブなんかには住んでいられなくなつてしまう。あの春夏秋冬、それ〳〵の山の生態は今もつて忘れさることは出来ない。四十代になつても、私はいつも山を登り歩きました。もしものことがあつたらどうなさる。用心なさいよ。等と親切に注意してくれたりした。彼らは若く、雪流れていると、私まで若々しい気持になれた。

だが私は、やはり独りで歩く方が楽しい。けれど相変らず山への愚着を強くしてしまうのだつた。だから私は、時々山の中で、すきな自然科学方面の研究方面の探求をしたりするので、ただ漫然と歩いていた訳ではない。だから山村と山村とを切り離して考えることはつないでもいるある意味ではつないでもいるある植物などを思いだしたら、もうジカブなんかには住んでいられなくなつてしまう。あの春夏秋冬、それ〳〵の山の生態は今もつて忘れさることは出来ない。四十代になつても、私はいつも山を登り歩きました。もしものことがあつたらどうなさる。用心なさいよ。等と親切に注意してくれた。「おぢさんはおいよ」等と親切に注意してくれたりした。彼らは若く、雪流れていると、私まで若々しい気持になれた。

だが私は、やはり独りで歩く方が楽しい。けれど相変らず山への愚着を強くしてしまうのだつた。だから私は、時々山の中で、すきな自然科学方面の研究方面の探求をしたりするので、ただ漫然と歩いていた訳ではない。だから山村と山村とを切り離して考えることはつないでもいるある意味ではつないでもいるある植物などを思いだしたら、もうジカブなんかには住んでいられなくなつてしまう。あの春夏秋冬、それ〳〵の山の生態は今もつて忘れさることは出来ない。四十代になつても、私はいつも山を登り歩きました。もしものことがあつたらどうなさる。用心なさいよ。等と親切に注意してくれた。「おぢさんはおいよ」等と親切に注意してくれたりした。彼らは若く、雪流れていると、私まで若々しい気持になれた。

時事吟

村上蘇山

キューバのソ連軍兵舞踊
軍縮はすべ国民をそそのかし
南部史上黒の無冠の王
ラッセルと黒人権力の握り占め
ラッセルに感たくなつた白亜館
野球の華い試合家
康な税減して増税はちとくさい
有権の顔色見てる御用聞
ラテンアメリカ反共破壊
反共はラテンアメリカ眉に唾
労働市場は改善されず
白亜館オートメーションどうします
市民権は絵空無効
これからに最高裁へ訴いてから
酷暑は寒さの敵
商船を奪つて亡命虫が好い
零下風景
氷の都さ零下夜霧く消防車
吾家は雪達に着いた雪景色

カケに敗れた大統領

ホ ジュラスのピリエダ・モラレス大統領はこのほど第二次大戦中の英雄キントゴメリ英元帥に金百万ドル（二万六千ポンド）なりの小切手を切つた。話の起こりは一九六一年十二月のこと、モンゴメリ元帥がホンジュラス駐在の英大使として首都テグシガルパを訪れた際、キューバ情勢について自論の意見をかわした。その際アクくなつた大統領から「一九六三年一月一日」にホストロ首相はキューバの総理の座にゐるはずがない。もしたら百発ろよ、というカケを申し込んだが、結果は見事にピリエダ大統領の負けとなつた。

負けずきらいの大統領はキントゴメリ元帥への小切手に署名して「一九六四年一月一日現在カストロがキューバ首相かどうか、もう一度カケませんか？」との挑戦状を送つた。回答は未着

地球の南極は移動する

タス通信によるとソ連の地球物理学者ワシリー・ナゾロフ氏は、十万年前には南米大陸のアマゾン河が北極圏にくだろうという。ナゾロフ氏によると、これは地球の磁極がともに赤道の方向へ移動しているためで、これが進むと地軸の傾きがはげしくなり、ついには地球がバランスを失つてひつくりかえるだろう。そうなると日本、シベリア中国、アラビアシナなどはぐつと暖かい気候になり、オーストラリア、ニュージーランドは寒くなりヨーロッパあたりがほどよい気候になりそうだ。

課題「給料」阿崎眞澄選

三 光

初給料即つて病父へ電毛布
初任給即の位牌へ香を焚き
給料の多寡は言ふまい一家団欒

五 客

給料の不足が言へぬ節に帰れ
共稼ぎ薄給ながらも貰ひ
退職して給料袋の封を切り
退出の初月給へ蜜の酸い
給料が上がつて故里の母を呼び

秀 峰

給料日食ふ人間の餌の銭
天引で一家建増す夢の銭
給料日頃る我が家へ細い足
給料は安いが先分厚が食へ
給料日らしい社宅の貰つ振
給料日またおいしいハイボール
給料日妻ぶ支那料理
給料をとる親孝行を倉とせず

佳 作

給料が上つて孫字消えてゆく
給料で賄いれの子帰山
給料の汗で贈つた須二世
給料へ感謝で暮す思安し
給料の多少と郷土愛で観き
出るところを出た月給の高に驚れ
給料日子供も続しアロワンス
給料が上つた後の仕事振

レジター並手に鳴り出す給料ベル
給料は雪ふまい無事故にある賜り
月賦割いた残りへ妻の愛面
給料日買ひたいもの多、こと
販売美へ顧客の初月給
給料で足らぬ生活に嬉がある
月給と聞いて喜ぶ妻の顔

ユーモーの魅力給料考へる
手紙にはふれず高給ノみ求め
給料日胸算用のペイント
給料を知つて廿才の艶かさめ
給料が上る度へ笑も笑み
給料日家族だけの世を歩き
給料で買ふ新しい足
給料を月賦か待つてる生活
ベイダーは既金にする列に立ち
寄力の強へ給料をおし獲り
給料へつべつべ果ではストライキ
職場では給料袋に話だけ
ベイチェックに変してつまらなし
給料で足らず借えの手内職

自 句

題二句選え英語はイエスメン
一月の題課「灯」「間違」

他に 一 鍵跡五句 秀逸

（三月十日締切り） 投句先— 野尻南瓜

Mr. N. NOJIRI
1962 N. 17th AVE.
MELROSE PARK, ILL.

鹿子川柳

—シカゴ川柳吟社—

課題「歩く」矢形溪山選

潮騒に歩くつもりを並に放ける　潮騒　勇
玉砂利を踏めば心に響くもの　砂利　最
幽霊と朱鞘の歩幅未だ踏か　幽霊　識

五 客

農事の雑にも踏て散歩道　農事　惠
老夫婦時計のまらぬ歩み　老夫婦　八
試歩一歩一歩へ雪礫降り　試歩　白
オペラトへ続む時代に歩く便　オペラト　島
見送つて行く雑踏の歩を合せ　見送　日

秀 峰

目曜の朝を歩かす犬と起き　目曜　草
石畳をたたいて呼生暮れかかり　石畳　澄
白人と肩を並べて歩み寄れ　白人　島
やと答えて試歩のペダルを踏られ　やと　角
さん〳〵に歩いてもとの店で食ひ　さん〳〵　名
脚に落ちぬことが歩かす雑踏　脚　霧
歩み楽し過去ふり返へる鞋の守雪　歩み楽し　水
同じ頭子に歩かせる靴をつけ　同じ頭子　郎

佳 作

人生を正しく歩む幸
農業に歩めと新る鍬心
練習書へ思出辿る試作展

目 句

パスが来す歩けば窓中で追越され
歩き振り見れば人称よくわかり
歩けない我御所に抱かれ生き
思出の町をくまなく見て歩き
賞選で貰額あげた歩きぶり
歩く度肩を左右に彼の顔
顔がしたミスター一塁歩みよる
会いたさに歩く心は強かける
一べんは歩いて見たい月世界
最愛を越えて東西歩みより
大股に歩いてる子に期待
通学に歩く明治の顔遠き
第の山友の姿はもうかくれ
不器用に最重だけの世を歩き
隣れて歩く銘道に鳩遊ぶ
ただ歩くだけで楽しい待ち合せ
もう一度故郷踏みた老の感
世の中歩き続けれて頼がこけ
歩く杖を持ち老夫婦
一世よろ〳〵歩く杖を持ち
逸歩はやめて歩かず子の銘
タラップを降りて故国の第一歩
歩かせて見せてアッションショウ魅する
スパイクで歩く女の靴を履り
ガソリンが切れた夜道に靴を下げ
運動のためと聞きからかされ
歩み楽し四凸道の過去に帰れ
靴の向いたままに歩けばホームが鳴り

自 句

人生を正しく歩む幸
農業に歩めと新る鍬心
練習書へ思出辿る試作展

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-4's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba, wa enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $6,500.00 down. Pr $35,000.00
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $20,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 5-5's, 3-4's. 3500 North Inc $14,040.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr $36,000.00
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches 2 car brk gar., auto. oil heat built in tubs. 5800 North. Pr. $26,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ivy and Ravenswood. Pr $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3070
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life) Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
[illegible] S. Greenwood Ave.
7 BOulevard 8-2204

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. at MICHIGAN
OPPOSITE ELS
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣薬
處方箋の調製
ウォーシル藥店

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7964
1126 WILSON AVE.
Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
561 W. HARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
[illegible] A.M. to 5:30 A.M.

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

FREE! FREE!
PERMANENTS
Helene Curtis Would Like Japanese Women Over 21 Years of Age To Try Its SPECIALLY FORMULATED PERMANENTS FOR JAPANESE HAIR
All Work Done by Licensed Beauticians
For Appointment Call
MISS JEAN
292-2337

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販売 及び サービス
米谷テツド

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ∴ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

HELP WANTED
HOUSE BOY, girl or light housekeeper. Various duties, northern suburb. Own transportation. 5 day week 7 a.m. to early afternoon. Other help employed. Call 945-6580, 9 to 10 p.m. only. English required.
CARETAKER for 6 flat bldg. Live-in. Hall rent for 5 rm. apt. in exchange of service. Couple with children ok. 4026 N. Kenmore, LA 5-7352.
RECEPTIONIST-TYPIST Please call Consulate General of Japan, 520 N. Michigan Ave. MI 2-1960
EXPERIENCED GROCERY clerk and one who knows produce. Vicinity near North. Call between 9 a.m. and noon. DE 7-4181.
FULL OR PART TIME WORKERS Women - men - students. Shop, office, misc'l workers. Exp'd or will teach. Phone FR 2-8605, Mr. Roggess. 108 West Lake St., Room 200 These are GOOD JOBS
CHILD CARE and light housework in doctor's home. Own room, television. TOP SALARY if qualified. Recent references required. Call between 5-7:30 p.m. CR 2-4550.
WE NEED 1 full time and 2 part time men to call on ELECTROLUX users. Good opportunity for big earning for right man. Car is helpful. Call Mr. Wittner, UPtown 8-1102.
HELP WANTED, Cook, baker, waitress, maids, dishwashers and misc. help. Open April 1. Hillview Resort, Box 63, Riverside, Mich.
WONDERFUL OPPORTUNITY for experienced dictaphone secretory, age 25 to 30. No shorthand necessary. Electric IBM typewriter. Small manufacturing co. now located near N.W., moving to Mundelein about Oct. Call Mrs. Carol Ii, BR 8-2545.
WAITER OR WAITRESS Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084, 1130 N. Clark St.
STOCKROOM WORKERS Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO. 333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS
If anyone knows of the location of
MR. HARUO INAI
Please notify J. BARRY SULLIVAN New York Life Insurance 3601 W. Devon Ave
JUniper 8-4033

FOR RENT
3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.
3½ & 5 RM. unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call Janitor, Mr. Johansson. IN 3-4349.
5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH 3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH furnished or unfurn., refrig., sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.
4 RM. unfurn. apt. 2 bedrms. Good transp. 932 W. Cullom. BU 1-6337.
3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.
3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.
6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. LU 5-6936.
6 LARGE RM. flat. 3 bedrms. 2nd. Northside. RA 8-4744.
6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 874 Newport. WE 5-1345.
4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80 WE 5-1583.
5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9565.
3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.
5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE
FOR SALE OR RENT. 6 rm. townhouse. Brick bldg. with yard. Very good transp. Must move by Mar. 20. Please call 208 S. 4th Ave., Maywood.
BUILDING, 3722 N. Clark St. Oil ht., 2-6's, 3 bedrms., tile bath, 1 store and garage. Inc. $365 mo. Inquire owner, Graham, 3716 N. Clark. BI 8-5959.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat, stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00 1st mtg. $25,200.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK 1/7, and 1/6. Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK 3/5's, and 3/4's. New roof, alum storms and screens. New boiler. Excellent location. 5230 North, near lake. Price $49,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg $40,000.00, 20 years, 6%.
• BRICK RESIDENCE Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location. 5400 North, west section. Price $25,500.00. Need about $5,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK Court type 25/4's and 6/1's. All apartments recised. Annual income $29,500.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.
• 12 APARTMENT BRICK 12/1's all large rooms, steam heat. Ann. income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving Jewelry
Tel.: 731-7455

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8630
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• FOSTER-LAKEWOOD (5200 N.) 2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $23,500.00.
• MALDEN-LAWRENCE (4800 N.) 2-8's. Sunparlor, brick. 1½ baths. Modern plbg. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $30,000.00.
• ARTESIAN-ROSEMONT (6200 N.) 3-5's. Sunparlor brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $8-10,000 Down.
• ARGYLE-MAGNOLIA (5200 N.) 6-5's. Brick. Desirable all-around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.
• DELUXE 8 APARTMENTS For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's, 1-3's, 1-2½'s. NO OTHER LIKE IT. INCOME $13,130.00.
• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Down.
Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County, Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

The Chicago Shimpo

第五五〇號　一九六三年三月九日（土曜日）

キューバの政治的孤立こそ 米國のとり得る最善の政策 石油禁輸實行は戰爭行爲

（華府）米國とキューバ間にノーマルな關係が再開される見込みは今のところない、とケネディ大統領は六日の記者會見で言明した。

「キューバが米國とノーマルな關係再開を希望するのを示す證據は見えない。われわれは今日まで繰り返して聲明した。ソ連兵のキューバ駐留は表面上變化し、キューバの共產主義化及び西半球の安全脅威は安全の點で、とならぬ事例である。」と語ちケネディ氏が米國とのノーマルな關係再開をキューバが望んでいるのを示す證據はないと言うのは、誰國にソ連兵が駐留することと及びカストロ首相が共產主義を棄じ、これが西半球の安全脅威とを依然する人民に魅力となっているからである。

この記者會見で、ケネディ氏はキューバのキューバ封鎖強化を言う新聞の記事に觸れるとともに、最初の記事に觸れるとともに、最初の記事に觸れるとともに、最初

米國外交政策論

キューバと米國

（十四）

藤井寮一

もつとも、米國の政治家中には、米國はどんなことをしても差し支えないが、外國は米國の不都合になるようなことをする權利を持たぬ、とでも考えている者が少くないらしいので、米國がトルコにミサイル基地をもつのは當然、平和の保障のためだが、ソ連がキューバに基地を作るのは平和の破壞と彼らは言うかも知れません。彼らはトルコに米國がミサイル基地を持つのを自慢もすると、ソ連がキューバにミサイルを持ち込むのをヒステリーみたいに抗議するのを矛盾とは考えない盲目的な動きをする國の持ち主であるらしいのであります。しかし、ケネディ氏は彼らと比較すれば、遙かに合理的な考え方をする政治家であります。そのケネディ氏がキューバにミサイル基地が作られたことで、米國の安全保障が危險にひんしたかのごとく騒いだのは、不思議と言わねばなりません。

不思議と言えば、ケネディ氏はミサイル危機を發表した、とされたにもかゝわらず、白亞館の緊急會議に參加した者の中に、戰略空軍司令官ルメイ大將をのぞいては、戰人が招待されていなかつたのもそうです。アイゼンハワー大統領、マクナマラ國防長官、ラスク國務長官、マクジョージ・バンディなどは、政策決定に關與したと思われますので、ブレインが文官であつたという事實を過大評價するのは危險ですが、それでも戰爭の瀕度であるかの如き惡夢が作り出され、アメリカ國民が恐怖におのゝいていた時――シカゴ大學の學生は、教室にトランジスター ラヂオを持ちこみ、今にカリビヤ海でポラリス潛水艦が發射されるのでないかとハラ〳〵していましたが、他の大學でも同じようであつたのに違いありますまい――白亞館にあわただしく出入りする者の中に軍服を着たものがなかつたのは注意に價いするということだ、と言つていゝでせう。このことは一般の戰戰兢兢とは異なり、ケネディ氏は戰力を行う決意を持つていなかつたことを意味します。よりに正確に言えば、キューバにミサイルを持ち込んだフルシチフの戰爭を、ケネディ氏は戰力で合いに正確に解釋し、戰爭に訴えることなくして、問題は解決し得る、と確信していたからだ、と思われるのであります。

それでは、キューバにミサイルを持ち込んだフルシチフの眞意は何處にあつたのでせうか？

さきに米國はカストロ政權がキューバに樹立されて以來、ソ連の援助を受けて、キューバを共產化しようとしていることを非難し、いくつかの證據をあげている。證據の一は、彼らが中央諜報局に關いていた、と信じている。證據の一は、彼らが中央諜報局に關いていた、と信じている。觀死したのは其の四人であるという。

◎リレイ・シャンバーガー。一九二四年にアラバマ州で生れた。第二次大戰の空中士官で、一万時間以上の飛行經驗をもつ。

◎ウエド・ダレイ。一九二八年にアラバマで生れたラヂオおよびエレクトロニクス技師。屬われの時には失業していた。

◎トーマス・レイ。彼もアラバマ州出の軍人である。

◎レオ・ベーカー。ポストン生れ。

彼らの妻はいづれも夫が不慮の事件で溺死した、との死亡證明書を受けとつた。しかしシャンバーガーの母はこれを信ぜず、スイス大使館を通じてキューバ政府から事實を確める努力を續けている。

彼らが屬われたのは一九六一年一月で、二月初旬に出發した。家族は彼らが何處に行くかを知らなかつたが、四月下旬に夫が四月十九日に死去した、との通知をうけた。間もなくマイアミ・スプリングの陸軍士官學校に入學していたあさ子が、一晋關ごなしの所見をのべた。

「さつきの程度のことだつたらね……」と、のぶ子が笑いながら言つた。

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

シガレットの灰で キンブトン夫人燒死

前シカゴ大學總長ローレンス・キンブトン博士夫人マーシア（四八）はヤケドが原因で六日午後にビリングス病院で死去した。

同夫人はさる四日夜、北スデート パークウエイ一五四四番でシガレットをすいながら友人に電話をかけていた。その時、シガレットの灰が落ちたナイトガウンが燃え上がり、同夫人は間もなく病院で死亡した。彼女の夫君は本日午前十一時にシカゴ大學內ロックフェラー會堂でビリングス病院にはこんだ三體のヤケドをした。

キンブトン夫人はヤッザで六日午後にビリングス病院で死去した。

同夫人はさる四日夜、北スデート パークウエイ一五四四番でシガレットをすいながら友人に電話をかけていた。その時、シガレットの灰が落ちたナイトガウンが燃え上がり、同夫人は間もなく病院で死亡した。彼女の夫君は本日午前十一時にシカゴ大學內ロックフェラー會堂で執行される。

不思議な小切手

――米軍人未亡人に送付される益々奇怪なキューバ侵攻

一九六一年四月のキューバ侵攻事件は、時間がたつにつれてその奇怪な內容が次第に出てくる。米國市民は絶對に關係していなかつたはずの侵攻に、米國市民がまきこまれていたことが判明するにつれ、少くとも四人の飛行機が觀死したことを、政府部もついに認めた。

ところが觀死した四人の飛行機の搭乘員に二通の小切手が發行銀行から送られてくることが明かになつた四人の未亡人は、觀がこの金を持つているのか知らない。彼女らが受取らない限り、いつまでも受けとることになつ

初春のワシントン花見とニューヨーク觀光團募集

期日――四月四日(木)午後九時出發
場所――クラークとランドルフ街角
グレイハウンド ターミナル待合室內
團費百十弗（バス代、宿泊ホテル代、市內觀光バス代含む、食事別）
◎全額前拂い
コース――(五泊六日の旅)
シカゴ發四日午後九時（車中一泊）、ワシントン（二泊）花見と市內觀光――ニューヨーク（二泊）市內觀光――シカゴ着（九日午後十時）
◎申込みおよび詳しいことは左記へご連絡下さい。但し滿員となつた場合はメ切ります。

シカゴ旅行クラブ
WH四ー八三八〇　ミセス村岡

春の訪日觀光團募集

菅野旅行社
電話 WH 4-5444, NI 2-7193　菅野 武雄

▲期日航空便――一九六二年三月廿日シカゴ發・日航機
▲船便――四年三月十九日鹿府發クリグランド號
▲團費（二週間コース）往復交通費―觀光費共
航空便　一、三〇七弗七〇仙
船　便（汽車賃を含む）一、一〇二弗六一仙
觀光しない方（航空）九六一弗五十八仙
▲コース　東京―關西―四國―九州―廣島解散
――詳細は當社の係まで――

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St. (Near Division)
Tel.: WH 4-5444—MI 2-7193
Night—GR 2-4133—BR 4-1332

さくら米

どなたにも喜ばれる品質特選の最高級米
アーカンソーブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

日本送金は 加州住友銀行へ

絶對に早い
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ 送金は 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
醸門庁御用達　野田醤油株式会社

Chicago's First Korean Restaurant
KOREAN INN AND TEA HOUSE
Authentic Korean Dishes
3110 N. Broadway　348-1244
4 to Midnight Daily
Noon to Midnight Sat. & Sun.
Closed on Monday

シカゴ最初の朝鮮レストランが出來ました。是非御試食下さい。
コレアン イン
北ブロードウェイ三一一〇
電話 二四八―一二四四
正午より午後十一時まで
月曜休店

インカムタックス サービス

インカム・タックスの申告は、何卒當事務所へ、經驗ある事務員が御滿足の出來るサービスを致します
山田寛事務所
北クラーク街八一〇　WH四ー七三一〇

社會奉仕的助言　代行業務一切

家屋賣買證書、遺言作製、ソシアルセキュリーティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。
法學士　小村林太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

シカゴ日本人共濟會
事務所　北モンデン街四四一〇
NAVI四七四四（田中）

THE CHICAGO-RENRI
代行業務　シカゴ便利社
社長　河野 增登
社員　小川 昭二
GR 7-8295
東京代理人　渡邊國次郎

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅・インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード
增本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二六四三番

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミング サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

義歯調整修繕
迅速の需に應ず
倉本政吉
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2978
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Rooling
Tel. 465-8539
▲何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五―八五三九

大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び諸銀行事務
一般銀行事務
日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 福口行雄
副頭取 三浦 捐別後

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子 ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間　週日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市內無料配達、迅速に取り扱います口
藤井商會
店主　藤井靜男

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雜誌、婦人雜誌取扱い
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醉貴〜鮭・すずこ柏漬
江戸味噌
こうじ・赤味噌

實業會幹部會

十五周年祝賀會開催を決議

去る二月廿五日の總會で擔選された日本實業會の新幹部の第一囘定例會は、去る三月五日夜、晩餐會場において會食後開催された。

出席者十數名、戸栗會長の開會の挨拶に續いて、先づ總會で新幹部一任となつた幹事及び評議員の就職の祝盃が行われ下部組織の就職を祝う形となつた。又日米實業會創立十五周年（會祝前の日米クラブ及び實業會創立までの二ヶ年を除いて）記念祝賀の行事として來年四月に住友に對する感謝及び實業會創立以來の功勞者に對する感謝の二件を實行することを決議した。その細目は次囘幹事會で行われる。

この二大行事を實行するために實行委員會を設置することとし、その委員として、左の諸氏を推薦した。

▲常務委員（七名）…福補
高橋榮輔　松本幸一
橋本忠一　文次
高野　實　櫻口行雄
前田　廣

▲評議員（三十名）
安里積人　古山　敏一
出野重造　岡山　昇
早野三良喜　野村増登
北川孝一　新城　河野
岡松榮三　宮本　三郎
西村忠雄　桑文
土井光二　向山　友良
中河　平　光内　中河
野澤七六　大橋　安雄
柴山　勇藏　柴山
杉本　勇　第一
牛田三郎　寺岡龍一
小椋勇三　小泉精一
白石万之助　日浦桝夫
堀　博　中根　敏二

航空—汽船連絡

日本航空で開始

日本觀光　サービス

日本航空會社では今囘、日本觀光と日本航空の觀光による日本觀光サービスを開始したと發表した。

この發表、日本觀光サービスは西部觀光と日本との往復の中一方を航空便として片道を船便によるもので、觀光は大阪商船の戰前觀光「さくら丸」である。西部觀光より出發日は、今年中は三月廿二日、六月十九日、七月廿二日、十月十八日十一月廿一日の五囘である。日本內地觀光は東京—日光、東京より西へ觀光して京都、奈良方面を巡行する。往復八日の觀光で日本內地又は日本社へ御觀光下さい。

中村ユージン　相賀カスリン　兩孃を尋ぬ

市內レークビュー高校一九四四年度卒業生のリユキンが四月に催されることになり同卒業生の中村ユージン、相賀（旧姓宇）カスリン兩孃を懷友會で捜してゐる。本人又は同人を知り合いの方は左記へ御連絡を願いたい。

市外ノースブルック市
リッチロード一二、六番
エドワード・ロージャー氏
電話CP二—三八〇六

又は本社へ御連絡下さい。

共濟會定期總會

一般多數の來會要望さる

創立三十年の古い歴史を持つシカゴ最古の團體である共濟會では來る二月十四日（木）午後八時より定住者會館において年度の定期總會を開催する。

此總會の重なる仕事は日本人共濟基金の管理運營並びに基金の運用益の分配である。

グランド・アイル・ハウスでガーデン・クラブ主催の東洋のフラワー・ショウがあるが、日本人形の作り方を有名ストレーションされるというので人氣を呼んでゐる。

會員フオランド夫人は、當日近郊から多數の婦人會員を招待してゐる。

野尻ルイズ嬢　會長に豫選

シカゴ在住で組織されておるフーチュアチーア會は、本年度の役員を目下豫選中であるが、メリローズパーク在住の野尻東郎氏の愛娘ルイズさんが、十數名の會員候補者をふるいにかけた最後の候補者二名中に豫定された。

なお同會の決定的選擧は、來る四月上旬、臨時總會スプリングフィールド代表の投票で本決まりはずだが、南海氏の知己はこの吉報に大喜びし州最初の日系會長の出現を心から祈り、張り切つてゐる。

ルイス市議暗殺事件　すでに迷宮入りの形

超黨派調査に市會反對

既報二日後に發された黒人市會メン・ルイス（郎廿四歳）事件はすでに迷宮入りの觀がある。

市交通局のバス運轉手から市會に轉じてメキ〳〵と頭角をあらわし、將來期待されたルイスの變死は、警察當局の重大な關心事であるが、警察當局には少くとも四つのポリシイケイトがあつたが、ルイスが誰かその何れかと關係していたのは疑いない。それからルイスが誰のあたりまで借金していたことも明るみに出た。保險金を狙めて手數料をもらつてから保險會社に納めていない會が少くとも二万四千弗あつた。當の關係したルイスストア等が許認可で與えられる免狀が出たのでメキシコ政府から讃えて勳章したことなども。

ルイスの背後には、幾多の關係な事實があるが、既報の如く、ルイス市議會に提出された市會議員の歳費引上案は、ルイスの死後、市民の輿論が反對し、遂に否決されたことは、ルイスの死が市會に與えた影響の大きさを物語るものである。

志水志郎總領事　三月十四日着任

佐藤館員歸任

在シカゴ總領事館の後任として、志水志郎總領事は來る四月十四日ヤ日本を發ち、三月十四日にUALライン・フライト第七四一、同十四日午後二時十五分オヘア空港着と發表されているとシカゴ總領事館より發表があつた。

佐藤館員は、總領事時代に本省より、シカゴ總領事館へ赴任四年半の後任太郎氏は志水志郎新總領事赴任後間もなく、本省に轉任されることになつた。又新に副領事の後任として副領事官が近く來任を見る予定である。

美智子妃殿下　御懷姙

（東京）東宮職は四日「皇太子妃美智子殿下は御懷姙であること、出產は來年二月下旬の見込みである」旨發表した。出產は九月末から十月始めの豫定と言われる。

これで面白いのは、ルイス變死事件の犯人の捜査の進展と共に二万弗の賞金を出す、というダイヤ市政の關係に關き合わせがないことである。警當局だと、關係當局に轉してはいくつかの電話があるものだが、今度に限つてそれがないのだ。どうせ件は警官入りするものだ、とか、ウヨウヨ飛び出を讀んで電話から二囘やら

來年青少年派遣　米國へ廿名

（東京）東京府は、五大都市青少年問題協議會主催で國民長會を開き、丹八年度の青少年海外派遣實施案を次のように決めた。

一、ヨーロッパ地域　七月廿七日出發、約三ヶ月間ヨーロッパ各地を訪問、派遣人數廿三人。

二、アメリカ地域　八月ないし九月に出發、約三ヶ月間アメリカ各地を訪問、派遣人數廿人。

三、東南アジア地域　九月ないし十月に出發、約二ヶ月間東南アジア各地を訪問、派遣人數四十五人。

武内新駐米大使　四月はじめ赴任

（東京）總理は駐米大使の後任に外務事務次官を任命することに內定したが、このほど來總理から「アドマンを得たので近く閣議にはかり、正式に決定、發令の運びである。なお赴任は四月はじめになる豫定である。

一世ポスト音樂隊　基金募集運動

一般の支援を望んでいる

日系在鄉軍人團主催のポスト管樂小隊は來る四月で創立四年を迎えるのであるが、同小隊は主に日系一世（十才—十八才）の青少年で組織されてゐるのであつて、人種的な關係から、本隊は現在五十名を數えるに至つたが、本隊は現在五十名を數えるに至つたが、本隊は現在五十名を數えるに至つたが

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 E. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 6-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 9, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1550

CNAA Cage League Nears End

Lakeside & Ro-Babes In Crucial Contest

By DON HASHIGUCHI

Undefeated Lakeside quintet powered its way to its ninth straight victory by defeating Hawaiians 53-47 in the CNAA basketball league at Olivet Community Center gym over the week-end. Ro-Babes retained its hold on second place by taking a close game from Unknowns 58-53.

Next week Lakeside meets Ro-Babes in the final game of the current season. If the Ro-Babes can avenge an earlier loss to Lakeside, then both teams will be tied for first place. This should be the "game of the week."

Tri-C clinched the "C" League championship when they took down MBC 49-32 without much trouble. Sitting in second place are Spartans and MBC who have no chance since they have won 3 games and lost 6.

In the "B" League Unknowns were humbled by Ro-Babes, however, they retained their hold on first place. Led By Shibo Ideno, who scored 27 points, and Cirry Ramirez with 14, Unknowns put up a hard fight but bowed to a more experienced team. Leon MacPherson's 14 and Don Uchiyama's 13 were high for the victors.

Joe Oyama, Dave Iha and Dan Omi collected 15, 11 and 9 points respectively as Lakeside defeated Hawaiians. The losers were led by Milton Kurashige with 19 and Hal Yamanaka with 14.

In the other Saturday game Vikings easily disposed of Jokers 47-33 with Ed Fukuda and Joe Pistoni leading the winners with 15 and 13 points respectively. For the losers Yoshi Hiyama took scoring honors with 17 points.

Spartans came from behind in the first quarter to defeat Saxons 42-36 for the latter's eighth straight loss. Jim Kono of Saxons led all scorers with 15 while Gordon Itami's 10 was high for Spartans.

Tri-C rallied in the fourth quarter to overcome a 12 point deficit and defeat MBC 49-32. Rich Yokota scored 13 and Alvin Koyanagi 12 for the winners while Tody Chikaraishi led the losers with 18 points.

Symbols managed to overcome a fighting Bruins five 44-37 as Walt Uchiyama netted 19 points for the winners.

Top Scoring Honors Retained by Casaba Trio in 3 Leagues

Shibo Ideno collected 27 points for the higest total of the week-end in the CNAA basketball league, however, in the standing he slipped into second place in the "B" League, trailing Yoshi Hiyama by 30 points.

Walt Uchiyama of Symbols collected 19 points to raise his total to 129 and retain the leadership in the "A" League scoring race. Dave Iha of Lakeside is second with 115. In the "C" League Tody Chikaraishi retained his leadership when he tallied 18 points for MBC. Rich Yokota of Tri-C remained in second place with 102 points. The following are the top five scorers of the three leagues:

"A" LEAGUE

Walt Uchiyama (S)	129
Dave Iha (L)	115
Leon MacPherson (RB)	107
Joe Pistoni (V)	102
Harry Louie (RB)	99

"B" LEAGUE

Yoshi Hiyama (U)	140
Shibo Ideno (U)	110
Cirry Ramirez (U)	92
Dennis Uchimoto (U)	90
Milton Kurashige (H)	84

"C" LEAGUE

Tody Chikaraishi (MBC)	136
Rich Yokota (TC)	102
Tony Ishishita (Sa)	75
Jim Kono (Sa)	74
Jon Hashiguchi (Sp)	62

SCHEDULE

Saturday, Mar. 9
7:00—Unknowns vs. Saxons
8:15—Ro-Babes vs. Lakeside
9:00—Hawaiians vs. Spartans
Sunday, Mar. 10
2:30—Jokers vs. Tri-C
3:45—Bruins vs. MBC
5:00—Symbols vs. Vikings

RESULTS

Vikings, 47; Jokers, 33
Lakeside, 53; Hawaiians, 47
Spartans, 42; Saxons, 36
Tri-C, 49; MBC, 32
Symbols, 44; Bruins, 37
Ro-Babes, 58; Unknowns, 53

STANDING

"A" LEAGUE

	W	L	Pct.
Lakeside	9	0	1.000
Ro-Babes	8	1	.875
Symbols	4	5	.444
Vikings	4	5	.444

"B" LEAGUE

	W	L	Pct.
Unknowns	6	3	.667
Saxons	4	5	.444
Hawaiians	3	6	.333
Bruins	3	6	.333

"C" LEAGUE

	W	L	Pct.
Tri-C	6	1	.667
Spartans	3	6	.333
MBC	3	6	.333
Saxons	1	8	.111

Tokyo Plans Fifth Spring Trade Fair

TOKYO—With some 100,000 exhibits from all parts of the world expected to be displayed, the fifth biennial International Trade Fair will open here on April 16. The three-week exhibition will include all of Japan's industrial and consumer goods as well as products of more than a thousand overseas exhibitors.

Courtesy cards are available to U. S. businessmen attending the trade fair. They offer free admission, a catalog of fair exhibits, visa facilitation, an invitation to a welcoming party and passes to various Tokyo points of interest.

Takio Fujii Sought

Any person knowing the present whereabouts of Takio Fujii is requested to get in touch with Ryoichi Fujii of the Chicago Shimpo by calling BI 8-7972. Takio Fujii, who once resided at 4717 S. Kenwood Ave., was a member of the 442nd battalion.

Yoshida Funeral Held

Funeral services were held for Isao Yoshida, 75, at the Japanese Presbyterian Church on Mar. 2, with Rev. Hiroshi Izumi officiating. Mr. Yoshida is survived by a daughter, Mrs. Richard Yamada, who has the Yamada Business Agency.

"Queen For a Day" Honors on TV Show To Downey Resident

LOS ANGELES — Eiko Otsuka of Downey was named "Queen for a Day" on a television program with Jack Bailey as emcee. Miss Otsuka, who came from Japan, was one of four candidates selected from the studio audience in Hollywood and interviewed by Bailey. She was selected queen by audience applause.

One of Miss Otsuka's prizes was a phone call to Japan to her father inviting him to visit the U. S. Miss Otsuka became interested in missionary work when she became acquainted with Mr. and Mrs. W. Arthur Asbill who prompted her to come to the United States.

California Youths' Orchestra Map Tour

SAN FRANCISCO.—Sponsored by the Asahi newspaper, the California Youth Symphony Orchestra will begin a month-long tour of Japan beginning July 20. The orchestra is composed of 104 amateur musicians who play to professional standards. They are led by a Russian-born conductor, Aaron Sten, who insists on nothing less.

The orchestra rehearses every Saturday at Foothill College in Los Altos 12 months of the year. In the summer they go to camp in the High Sierras. They give six regular concerts a year along with several special concerts. The ages of the musicians range from 11 to 18.

Youth Commission Holds Parents Day Program of Sports

Chicago's JACL Youth Commission will sponsor their annual Parents Day Gym Program at the Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland Ave. on Sunday, Mar. 17, from 12:45 to 2:15 o'clock. The program is being held early in the afternoon and will conclude early enough to permit the regular CNAA basketball league games to be played.

The program will open with warm up drills at 12:45 o'clock. This will be followed by a mass workout of all the boys at 1:00 o'clock. At 1:15 there will be drills and fundamentals by age groups on full court. Awards presentation and recognitions are scheduled for 1:30 o'clock. The final event on the program will be an exhibition basketball game by the youngsters.

Lincoln Shimidzu is Youth Commission chairman. Others in charge include Sam Zaiman, Youth Commission Basketball chairman; Shig Murao, chief instructor and Jim Kawamura, Ciry Ramirez, Porky Hidaka and Shig Oki, volunteer coaches.

After the exhibition games an open house will be held in the Parlor on the second floor of the Center. Refreshments will be served.

EXPRESS - MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
1423 S. Greenwood Ave.
Tel: BOulevard 8-2204

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

First State Honors for Group

Drum & Bugle Corps Win in Competition

Following the footsteps of their sister and brother drum and bugle corps of the Pacific Coast, the Chicago Nisei Junior Drum and Bugle Corps carrying the colors of Nisei Post #1183 of the American Legion won the Class C championship in the annual statewide drum and bugle standstill competition at Lane Tech high school auditorium.

The youthful Nisei Corp, in gaining their first championship, were led by majorette Linda Shigehira. They performed such numbers as "Etude" and "Magic in the Moonlight."

The corps is comprised of young sansei boys and girls. It was formed in 1959 by the Nisei Post to provide youngsters of the community with a wholesome and recreational outlet in addition to free music lessons. They have represented the Japanese community in numerous parades throughout Chicagoland.

An all-girl Color Guard, presently composed of 10 youngsters, was formed in 1961. In their initial year they won first place trophy in Morton Grove. This group is led by June Sakata.

Under the guidance and supervision of four paid instructors, the youngsters have made great strides in their musical ability and precision drills. Until now the Nisei Post provided the funds for all equipment, uniforms and maintenance of the corps. However, with growth and improvement and the requirements and demands of a competitive corps, Nisei Post alone cannot underwrite this increasing cost.

In order to sustain the fine corps and the great public relations value it has for the community, Post members and parents have formed a committee to raise the necessary funds. Plans are now under way to call upon the general public to aid this talented group. Heading the drive is Dr. Victor Izui as chairman with Yukio Hashiguchi, finance chairman. Sats Tanakatsubo is the Corps manager.

Lenten Studies Held

The second series of the lenten studies of Christ Congregational Church will be held this Wednesday, Mar. 13. A panel presentation on "What Are My Christian Beliefs" will find Miyak Okawara, Seesue Shintani and George Nakamura as panelists.

Devotions will be led by Dr. Joe Nakayama. These Wednesday evening sessions begin at 8 o'clock. An invitation is extended to all young people to spend an evening of inspiration and fellowship.

FREE! FREE!
PERMANENTS
Helene Curtis Would Like Japanese Women Over 21 Years of Age To Try Its SPECIALLY FORMULATED PERMANENTS FOR JAPANESE HAIR
All Work Done by Licensed Beauticians
For Appointment Call MISS JEAN
292-2337

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
661 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Dr. Taira Elected B.C.A. President

SAN FRANCISCO.—Dr. Kikuo Taira of Fresno was re-elected president of the Buddhist Churches of America at the annual meeting of the Buddhist Churches of American National Council meeting held in Los Angeles. Dr. Don Chikaraishi, Noby Yamakoshi and Tosh Nishimura of Chicago were elected to the Board of Directors.

The 250 delegates who came from all parts of the country unanimously passed a resolution commending the wisdom and ability of U.N. Secretary General U Thant. The members expressed the hope that the lofty principles reflected in the person of the Secretary General, a Buddhist from Burma, will continue to bring understanding of peace to the United States.

Chicago CL Meeting

The Chicago JACL chapter will hold its March meeting at Church of Christ, Presbyterian on Saturday, Mar. 16, from 7:30 o'clock. The feature of the evening will be the Rev. Mr. James Shiflett, pastor of St. Andrews Presbyterian Church who recently headed a group of ministers on a trip to fight segregation in Albany, Georgia. Rev. Shiflett will discuss other related problems after which a question and answer period will be held.

Waseda U. Students Plan Hike in U.S. Through 10 States

TOKYO — Five college students whose fellow students heckled U. S. Attorney General Robert Kennedy last year, plan a hike across the American continent to promote friendship as well as prove their physical fitness. The quintet, students at Waseda university plan to hike through 16 states in 10 months.

The students, led by Noboru Tajima, plan to hike 15 miles a day from California to New York with 221 stopovers in cities and towns in California, Nevada, Utah, Colorado, Kansas, Missouri, Illinois, Indiana, Ohio, West Virginia, Virginia, Maryland, Delaware, Pennsylvania, New Jersey and New York.

Tajima said that he received assistance from the American Hobby Federation and National Campers and Hikers Association which promised to arrange for the Japanese youths to spend nights at various American homes.

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

Yamasaki Singled Out For Building Design at Confab

WASHINGTON, D.C. — Minoru Yamasaki, internationally known architect of Birmingham, Michigan, has been singled out for special mention by the American Institute of Architects when they present awards for best building designs in 1962 at their annual convention to be held at Miami, Florida from May 5 to 9.

The design of the International Air Terminal at Dharan, Saudi Arabia, won first honors for the Ralph M. Parsons Company of Los Angeles with credit to Yamasaki as consulting design architect.

Yamasaki first gained the A.I.A. honor in 1951 for his design of the Terminal building at Lambert Field in St. Louis after wh. h he won recognition as a national and international figure in his field.

Nisei Architects Given Unique Job

OAKLAND — The architectural firm of Shig Iyama and Robert M. Tanaka have been commissioned to complete the second phase of the building program for Vallomorosa, a Catholic Retreat House in Menlo Park. When completed the total cost will be approximately $1,000,000.

The first phase, now being used, consists of the main building and 40 retreatant's units. The second phase will include a chapel, convent for the Sisters, their private chapel and living quarters and 20 additional retreatant's units. The main chapel will be circular with colored glass walls and a glass spire over the central sitar. An unusual feature will be a moat-like pool surrounding the chapel.

Ambassador Recalled

WASHINGTON, D.C.—After six years as Japan's Ambassador to the United States, Koichiro Asakai has been recalled instructed to return to Japan for reassignment.

The Foreign Office is expected to announce Ryuji Takeuchi, former Vice Foreign Minister as his successor as soon as the United States' formal approval is received. Takeuchi is expected to come to Washington in April.

Mifune to Direct Film

TOKYO — Toshio Mifune, one of the outstanding actors of Japan, will direct a motion picture entitled "The Legacy of the 500,000." He is being accompanied by six members of Japan's Toho Company for his first directing assignment.

MEN
FINISHERS AND SPRAYERS ON FINE FURNITURE
• Permanent
• Hours—7-3:30
• Paid Holidays and Vacation
See Mr. Bartels
CUSTOM FINISHING SHOP
214 INSTITUTE PL.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Okura Calls First Meeting

JACL Board Discuss Important Subjects

LOS ANGELES—A wide range of subjects were covered at the 1963 interim National JACL Board meeting held here recently. With K. Patrick Okura of Omaha, Nebraska, presiding, such subjects as the Endowment Fund, Pacific Citizen, personnel deployment of national officers to district council conventions, JACLer of the Biennium, the Japanese History Project, legislative-legal matters, public relations, 1964 National convention at Detroit, national youth, scholarship, budget-finance and membership were discussed.

Dr. T. Scott Miyakawa, Japanese History Project director, announced that the next assignment being asked of the chapters is the locating of documentary material. The project staff is preparing a list of what constitutes "documentary material."

Regarding legislative-legal matters, it was urged that district councils appoint legal counsels. William Marutani of Philadelphia, National 3rd vice-president, asked that co-counsels be appointed to assist him.

It was announced that the deadline for applications for National JACL scholarship program would be later in order to afford chapters better opportunity to secure adequate records in support of their candidates.

The Board appointed Joe Sagami of Chicago to the Rohwe Cemetery project, acclaimed the Seton Hall project to have Japanese taught in U. S. high schools, and adopted the membership committee's proposal to urge chapters to have officers elected before the calendar year in which their terms start.

Among the midwest JACLers who attended the board meeting were Kumeo Yoshimari, national treasurer; Dr. Frank Sakamoto of Chicago, Midwest District Council chairman; Shigo Wakamatsu of Chicago, National Japanese History Project committee chairman.

Attractive Models Picked for Fashion

Seventeen attractive girls have been selected to model the beautiful clothes in "Rhapsody in Fashions" to be presented at Christ Congregational Church on Sunday, Mar. 24. Two showings have been planned, one in the afternoon at 3 o'clock and the second in the evening at 7:30 o'clock.

The girls who will model the latest fashions from the Size 9 Shop are Barbara Hirano, Marsha Shinto, Lois Nakayama, Donna Kuno, Tracy Ikeda, Elaine Yamada, Sue Hatanaka, Cherie Nakayama, Peggy Mita, Joan Oyama, Diane Ohka, Elaine Uchiyama, Hatsu Kita, Merry Uchida, Mary Harakawa, Brenda Hayano and Sandy Williams.

An elaborate setting is being planned by Setsue Shitani and her decorating committee, one which will take your breath away. During the intermission the audience will be entertained by such local talent as Mrs. Hanabusa, George Esfevez, and others.

Ebisu-Lau Wedding

Frances Ebisu, daughter of Mr. and Mrs. Yoshio Ebisu of 3715 N. Fremont Ave., became the bride of Frederick Lau of Honolulu last Saturday at a 4 o'clock nuptial ceremony. Rev. George Nishimoto officiated at the ceremony. A wedding reception followed.

Your Classified Ads

HELP WANTED

FITTER and/or seamstress to work in near North location. Must be fast and able to do first class sewing. English not required, salary very good. Call Mrs. Kramer, SU 7-3949.

HOSTESS—20 to 30 years old for O'Hare Airport Restaurant. Must speak English. Excellent salary and company benefits. Apply employment Dept., Carson Pirie Scott & Co., 1 S. State St. before Wed., March 13.

TWO SMART GIRLS in Japanese dresses to sell products of Japan. 8 hrs. daily, March 16 through 24, McCormick Place, World Flower Show. Call R. Congdon, HA 7-3050.

SALESMAN, bookkeeper, secretary, delivery and stock clerk. Please call GR 2-1017.

HOUSE BOY, girl or light housekeeper. Various duties, northern suburb. Own transportation. 5 day week, 7 a.m. to early afternoon. Other help employed. Call 945-6589, 9 to 10 p.m. only. English required.

RECEPTIONIST-TYPIST
Please call Consulate General of Japan, 520 N. Michigan Ave.
MI 2-1959

FULL OR PART TIME WORKERS
Women - men - students. Shop, office, misc'l workers. Exp'd or will teach. Phone FR 2-8605, Mr. Rogers.
108 West Lake St., Room 200
These are GOOD JOBS.

CHILD CARE and light housework in doctor's home. Own room, television. TOP SALARY if qualified. Recent references required. Call between 5-7:30 p.m. CR 2-4550.

WE NEED
1 full time and 2 part time men to call on ELECTROLUX users. Good opportunity for big earning for right man. Car is helpful. Call Mr. Wittner, UPtown 8-1102.

HELP WANTED, Cook, baker, waitress, maids, dishwashers and mis. help. Open April 1. Hillview Resort, Box 83, Riverside, Mich.

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084. 1130 N. Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required, Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT

2 ROOM furnished apartments, $15.50 per week and up. Special monthly rates. Modern elevator building. Private baths. Newly decorated. We will move you in free. Kenmore Manor, 4228 N. Kenmore Ave. LO 1-8239.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 549 W. Leland. RA 8-1415.

3½ & 5 RM. unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call Janitor, Mr. Johansson. IN 3-4389.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
Furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-6407.

4 RM. unfurn. apt. 2 bedrms. Good transp. 932 W. Cullom. BU 1-6337.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4908 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

6 LARGE RM. flat. 3 bedrms. 2nd. Northside. RA 8-4744.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1345.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.

5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9505.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

FOR SALE

2½ FLATS. vicinity Wrightwood and Halsted. 1-5, 1-6 and 1-3 rm. furnished. Oil hot air heat, aluminum storm and screen. Garage. Income $175 mo. plus owner's apt. DI 8-2954.

FOR SALE OR RENT. 6 rm. townhouse. Brick bldg. with yard. Very good transp. Must move by Mar. 20. Please call 208 S. 4th Ave., Maywood.

BUILDING, 3722 N. Clark St. Oil ht., 2-6's, 3 bedrms., tile bath, 1 store and garage. Inc. $365 mo. Inquire owner, Graham, 3716 N. Clark BI8-5959.

MISCELLANEOUS

If anyone knows of the location of
MR. HARUO INAI
Please notify J. BARRY SULLIVAN
New York Life Insurance
3601 W. Devon Ave.
JUniper 8-4033

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 — HE LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bs. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.

• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.

• 12 APARTMENT BRICK CORNER
1-6's, 5-5's, 2-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.

• 1 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5091
In business over 35 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1845
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUKUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. CR 4-6810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2432

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
• • 上質物を安く賣る • •
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY — BROADWAY AT GRACE — GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. — EA 7-1132 — Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
2/8's and 1/5. 2 car garage, steam heat, stoker. 2/3 elect. serv. Immed possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6. Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.

• 6 APARTMENT BRICK
3/5's and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 5200 North, near lake. Price $49,500.00. $8,500.00 down. 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.

• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 5400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.

• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4 s. and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.

• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large sand. Ann. income $13,000.00. Good location 600 North. Price $72,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7455

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. — LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) — EDWARD T. MORIOKA — MAS FUNAI

• FOSTER-LAKEWOOD ($200 M.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $27,500.00.

• MALDEN-LAWRENCE ($200 M.)
2-6's, Superior, brick, 1½ baths. Modern plbg. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $30,000.00.

• ARTESIAN-ROSEMONT ($200 M.)
3-5's, Superior brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $5-10,000 Down.

• ARGYLE-MAGNOLIA ($200 M.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income $7871 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.

• DELUXE 6 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's, 1-7, 1-3½, 1-2½. NO OTHER LIKE IT . . . INCOME $11,130.00.

• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Dwn.

Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County, Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

The Chicago Shimpo
AMERICAN NEWS
第一五五一號　一九六三年三月十三日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
the Chicago Shimpo, Inc
Kakichiro Sugimoto
Executive Director
2746 N. Clark
Bittersweet 5-7711
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

胞同ゴシカ
場市魚の一唯
ダイヤモンド
魚市場

シリア軍部又も反乱
ナセル支持者が權力把握
アラブ民族の統一を要求

（ベイルート）シリア軍部が自由主義勢力にまい戻する」シリアに革命が生ずることは議論イラクでナセル支持者が「一カ月間に反乱を起した時から警戒されていた。だからシリア軍部はイラク革命軍に接近することでその阻止を計つたが、イラク軍部はこれを承諾しなかつた。反乱の勃発は軍部自身によつて計画されたが、反乱が勝利に終つた後は軍部は政権から手を引き、ワーク労働者農民党が政権を握ることを主張していた。

今度の反乱は過去一カ年半に生じた三度目であるが、軍部以外の社会主義勢力が参加しているといわれる点が異なる。これは二月八日にバグダードでカセム首相を倒すのを助けた軍部であるが、反乱の目的をその如く説明した。

一、軍隊を党のアラブ社会主義党から解放する。

二、カセムにおける反動がシリア人民のアレボでも同時に粉砕されたのは、反動が軍隊に根ざして行われたことを示唆している。軍部反動を鎮圧に必要なだけ軍隊を動員する。

三、軍隊は軍人を政治的目的に使用しない。

五、軍隊はエーメン革命軍事評議会を支持し、統一指揮の下に行動する。

六、シリアがアラブ連邦から脱退する。

（ダマスカス発）ローマ法王ヨハネ二十三世は駐米ソ連大使ドブルイニンをもつて待つ「イズベスチヤ」主筆アドジュベイに十五分間の謁見を許した。アズベイはフルシチョフ首相の女婿であり、ソ連政府の有力者に会つたことに過大な意味を見出さんとすることを警戒し、謁見はあらかじめ法王庁側から申し入れたものでないと述べた。

アズベイの謁見は非公開に行われ、首相夫人（二人の娘）およびイタリー駐在記者にまじつて出席したがこれはジョン二十三世が法王庁ポーランド駐在の中堅官僚がイタリー駐在外交官に

無神論者アズベイ
ローマ法王に個人的謁見
バチカン—ソ連關係改善

よつて歓迎されるのに対抗するためだつた。ただ、謁見は個人の資格で行われたことに過ぎないと説明した。

アズベイの謁見は非公開であるため詳細は明らかでないが、謁見は約三十分間行われ、法王はソ連の平和攻勢に対し、西側諸国の軍備増強の必要を説いたものと観測されている。

アズベイは謁見後、法王に従者として同行した娘のレオニラ・アズベイに十五分間の謁見を許した。アズベイはフルシチョフ首相の女婿であり、ソ連政府の有力者に会つたことに過大な意味を見出さんとすることを警戒し、謁見はあらかじめ法王庁側から申し入れたものでないと述べた。

アズベイの謁見は非公開に行われ、首相夫人（二人の娘）およびイタリー駐在記者にまじつて出席したがこれはジョン二十三世が法王庁ポーランド駐在の中堅官僚がイタリー駐在外交官に

ソ連首相訪印の噂
社會主義陣營 指導權確立
國家的インテレストで二つの解釋

（ボンベイ）ソ連首相フルシチョフは四月にカムボディアを訪問するが、その帰途 ニューデリーに寄つてネール首相と会見するだろうとの噂が濃厚。印度外相M・K・ネールが最近モスコウを訪問した時、フルシチョフ—ネール会見の話が出た。

もしフルシチョフのニューデリー訪問が実現すれば、これは三度目の印度首脳訪問となるが従来とは全く異つたものとでこの訪問は行われる。これまでのフルシチョフの印度訪問は、世界共産主義運動の揺ぎない指導者としての立場で行われ、彼は英雄的戦歴の実績をせず、対印援助額の実行も十分に実行されていないので、印度国民からも疑を抱かれている。それだけに、フルシチョフの四月インド訪問は——これが実現するとすれば——彼の生涯にとつて重要な意味を持つと考えられる。

併し、フルシチョフのインド訪問の可能性を疑う者も少くない。何よりこれによつて中ソ断交が更に激化するのは不可能なので、中ソ断交に関係の絶地がないことが明瞭にならない限り、断交を更に強める行為にフルシチョフは出ることはない、との人々は考える。フルシチョフは絶対に平和共存を主張する。フルシチョフの訪印は——これが実現するとすれば——彼の生涯にとつて重要な意味を持つと考えられる。

併し、フルシチョフのインド訪問の可能性を疑う者も少くない。何よりこれによつて中ソ断交が更に激化するのは不可能なので、中ソ断交に関係の絶地がないことが明瞭にならない限り、断交を更に強める行為にフルシチョフは出ることはない、との人々は考える。フルシチョフは絶対に平和共存を主張する。フルシチョフの訪印は、ソ連の平和攻勢の正しさに対するフルシチョフの信念を証明することになり、これが軍部アジアの共産党に強い印象を与え、世界共産主義陣営におけるソ連の指導的地位を確立するのに寄与することになる。

ビドウ前首相 ドイツで逮捕

（ミュンヒン）西独バリヤ州政府はフランスのドゴール反動派のジョージ・ビドウを逮捕したが逮捕したが彼は西独政府に亡命権を申請

共和黨は火遊びを止めよ
キューバ侵攻失敗の攻撃は
米國の安全保障に危險

アメリカ国民が驚愕した大統領の決定を支持せよ、と訴えたアズベイは語つた。

この際、アズベイはフルシチョフ首相の親書を法王に手渡すことの外に、ケネディ大統領の特使として法王と会見したのではないか、との疑惑に対し、アズベイはまじつていない。

平和裏を受けるにあり、法王は次の如き談話をした。

「教会の使命は全ての国家の中立主義は全く中立主義ではない。教会の活動は、各国家が政治に関らないように

新聞スト 解決の曙光

（紐育）ニューヨーク新聞ストはワグナー市長の斡旋で解決の気方策が望見されたので、今週末には新聞が発行されるものと見られている。火のまわりは急速で、暁と屋根の一部が落ちたため火は、屋に燃られてひろがつた。約九百人の生徒と六十五人の教師が校内にいた。

火事はベースメントのボイラー室が原因と考えられている。火のまわりは急速で、暁と屋根の一部が落ちたため火は、屋に燃られてひろがつた。約九百人の生徒と六十五人の教師が校内にいた。

「米國は毒ガスを使用」
中ソの共同非難
ペンタゴンは全面的否認

（モスコウ）米軍は南ベトナムで毒ガスを使用しているとの生徒及び教師は二階の窓から飛びおりて難を免れたが、治療を必要とするものが少くなかつた。

米軍はこれを否認した。

ソ連の非難は、国防省機関紙「赤旗」で発表されたが、その前日には中共紅衛兵が同じ非難を発表し、中共紅十字社は、「米帝国主義」がベトナム人民を虐殺し、農作物を破壊するために毒ガスを使つているのに抗議した、と言つた。中ソ断交が時を同じくして同じ非難を発表したのは注意され、軍縮問題に関しても断絶の結果にならないことを示唆した。

ソ連の非難は、国防省機関紙「赤旗」で発表されたが、その前日には中共紅衛兵が同じ非難を発表し、中共紅十字社は、「米帝国主義」がベトナム人民を虐殺し、農作物を破壊するために毒ガスを使つているのに抗議した、と言つた。中ソ断交が時を同じくして同じ非難を発表したのは注意され、軍縮問題に関しても断絶の結果にならないことを示唆した。

高校出火

（紐育州ベルポート）ベルポート高校に火事があり、多額

ペントンを ユネスコ任命

（華府）ケネディ大統領は、前民主党上院ウイリアム・ベントンを国連教育、科学、文化（ユネスコ）の特別代表に任命した。ベントンは前国務次官補でもあり、ユネスコで大使の位置を持つ。同氏が国連に駐在するのはこれが最初。一九四六年及び四七年に米国のユネスコ代表をつとめている。

同氏は前シカゴ大学副総長であつたこともあり現在は大都百科事典社長である。上院時代にジョセフ・マッカーシイを攻撃したことのある自由主義者である。

全國失業者數增加
—就業者數も記錄破り—

（華府）去る二月の全国失業者数は十四カ月以来の高率に達し、六・一%となつたが、就業者数は六六四〇万人という記録を示していた。

失業者と就業者数の同時増加という予想した現象は、米国の経済が成長の過程で一時百万人の就合で増加する労働力を吸収し得ないところから来ている。二月統計局長官ブロックは次の如く言つた。

「二段階の景気後退にもないが、米国の経済は人口増加と技術進化の要求と同調するほど急速に成長していない。」

労働省統計は、二月の失業者数を四九〇万人と示しているが、一年前の同月失業者数は四五〇万人だつた。失業者率が六%を越えたのは、一九六一年十二月以来のことである。

核停協議を 議會が監督

（華府）核実験停止をケネディ政府は退却ばかりしているので、議会はこれを監督する必要があるとし、上院外交委員会は、上院の三分の二による批准を必要とする修正案を可決した。

提案はピーター・ドミニク上院（コロラド）によつてなされ、ヒュ・スコット（ペンシルバニヤ）が支持された。彼らは核停協議は、上院の三分の二による批准を必要とする条約であるべきで、批准を必要としない行政協定とすることに反対である。政府の一部には、上院の反対を恐れて行政協定の形で核停に導こうとする懸念のあるのは事実であるが、これはケネディ政府の指導的意見ではない。ケネディ政府は半開七回の核地下実験で核停を協定する意向を持つが、ソ連は二回又は三回を最大限度としている。

イデオロギー對立克服に
中ソ會談は必要
無條件で兩國代表會見

（ロンドン）当地でモスクワ訪問から帰つたばかりの英国共産党書記長ハリー・ポリットと会見したのち、ソ連共産党がそのイデオロギー論争を調停するために会談の必要を認めたことを明かにした。併し如何なる条件の下に会談が開かれるかは明かにしなかつた。

英共産党首脳は、中ソ両国の書簡交換により両指導者の会談必要が承認されたことを明かにした。ソ連が二月廿一日付で送つて来た手紙に対する中共の返事は、九日にソ連大使に手交された。中ソ両国の手紙は、国際共産党の立場の違いを明かにしたが、ソ連共産党が会談に応ずるかどう

米國外交政策論

キューバと米國

（十五）

藤井寮一

米國はキューバの政治経済問題を解決する責任がある、というテディ氏の約束には、いろいろの條件があるので、テディがこれを果たすか否かは疑問である、従つて、米國がこの責任を對岸に負えるかどうかも疑問である。

問題なのは、テディ氏がその約束を持つことを期待したことと、フランクリン・ルーズベルト氏がキューバ政策を正式に發表しろ、とか聞文に書けなどとは期待していないのである。

もし米國の出す國柄を、喰く実現しよ、とテディ氏が迫るなれば、フルヒチョフは立場を保持しない訳に押し返され、現在の如き緊張の下でキューバ問題を處理しようと試みたならば、これが第二の満洲事變の導火線となる危險性があるからである、と觀られます。

ロシヤ「ネプチューン」紙が言う如く、米國が現在のことをせず、暗黙にそれを認めるかの如き態度に出るかも知れません。テディ氏が、キューバ政治經濟を正常に發展させるために、現在の如き腐敗政治家の一掃を期待したような態度に出ることは、到底望み得ないことであります。だから、米國は正式な干渉を行なわずとも、米國の經濟を通じて、或は米國人の生命財産を保護するという形でキューバ問題に關與がなされているのであります。

これは極めて微妙な關係で、適当な解決方法もありますが、恐らくキューバ政府にはこれ以上の干渉は行なわないのでないでしょうか？少くとも、米ソが武力戰争を避けて、現在の如き緊張の下でキューバ問題を處理しようと試みたならば、これが第二の満洲事變の導火線となる危險性があるからである、と觀られます。

ロシヤ「ネプチューン」紙が言う如く、米國が現在のことをせず、暗黙にそれを認めるかの如き

日米農産貿易會議
三月廿八日ピック・コングホテルで開催
ボールス次官、西山公使出席

日米農産貿易會議が來る三月廿八日(木)當地ピック・コングレス・ホテルで開催される。當日のゲーンスピーカーとして農務次官ボール・W・ボイル氏及び駐米大使館西山一等書記官が出席、講演又は挨拶が行われることが、明らかになつた。農務長官代理として來シカゴするボールス次官は、日本側出席者一行と共に廿七日(水)午後八時ユナイテッド・エアー・ライン特別機でシカゴ着、ホテル・シカゴに投宿する。

ボールス農務次官の歡迎は當會議の開催に先立つて「日米親善の夕」と題して行われる。

この會議はシカゴ商工會議所と日米貿易協議會合同主催により開催されるもので、テーマは「米國農業の構造と日本のマーケット對策」で米國農業界の日本輸出增進について有意義な討議が行われることが、期待されている。

ボールス農務次官の歡迎は當會議の開催に先立つて「日米親善の夕」と題して行われる。

この會議はシカゴ商工會議所と日米貿易協議會合同主催により開催されるもので、テーマは「米國農業の構造と日本のマーケット對策」で米國農業界の日本輸出增進について有意義な討議が行われることが、期待されている。

▲三月廿八日(木)午前八時登録

同　九時　開會の辭　ウエア氏

同　九時十五分　講演「農業と輸出統制」　ハーリン博士

同　十時　講演會議　主題「米國農業と日本」

出席者　農業組合長の局長　全米農業組合長の局長　エクゼクティブ博士　米　大豆組合會組合長　スーレーヤー氏　グレート小麥組合長　ボーグ氏　タバコ組合長　ハウトソン氏

十一時十分　午餐會　ハミルトン・シカゴ商工會議所會頭挨拶　商議事務總理　トーマス・コールター氏　主題演說　關稅次官　ジョンW・ボール氏　午後二時　西山昭公使講演「發展のパートナー日本と米國」

二時十五分　講演　シカゴ大學社會學部長　ゲース　ジョンソン博士

二時四十五分　農業會議　主題「日米　貿易の經濟的目標」講演　農業組合長　シューマン氏　アメリカン　プレジデント　米穀商機構組合長　シューマン氏　ノースウエスト航空地方局　支配人　カーギル氏　日米貿易協議會事務　ポーソン　シカゴ第一銀行外國部出張　副頭取　サットヒー氏　四時十五分會議の要約發表　ウエーア議長　四時半　閉會

共濟會總會
明夜定住者會で

シカゴ共濟會本年度の總會は明十四日(木)午後八時より定住者會館で開催され、昨年の總會以來の會務報告、會計報告、役員改選、及び本年度の事業計畫等が議題に上る。

サクラ放送
後援會
創立總會を開く
盛會の如く期待されてゐた「さくら・アワー放送」後援會の創立總會が、去る廿五日(木)午後八時より定住者會館で開かれた。

當日は會長ウエア氏の開會の辭に續いて、今後の方針や特典等が行われた結果、明十三日(水)午後八時より定住者會館において創立總會が開かれることになつた。この總會において今後の活動方針などを論じ、更に幹部役員等の選擧も行われることになつてゐるので、後援者諸氏の多數の出席が期待されてゐる。

共濟會總會
明夜定住者會で

シカゴ共濟會本年度の總會は明十四日(木)午後八時より定住者會館で開催され、昨年の總會以來の會務報告、會計報告、役員改選、及び本年度の事業計畫等が議題に上る。

▲日時―三月十四日(木)午後八時
▲場所―シカゴ定住者會館　北ラサール街　一一一〇

―會告及び決議事項―
一、幹部の任期及び會計報告
二、提案協議及び意見の交換
一、幹部並び各部委員選擧の五週

シカゴ日本人共濟會
會員並びに一般各位

共濟會定期總會御通知
本年度定期總會を左の如く催します。會員非會員の別なく多數の傍聽會をお願い申し上げます

▲日時―三月十四日(木)午後八時
▲場所―シカゴ定住者會館　北ラサール街　一一一〇

―會告及び決議事項―
一、幹部の任期及び會計報告
二、提案協議及び意見の交換
一、幹部並び各部委員選擧の五週

シカゴ日本人共濟會
會員並びに一般各位

一般の支援を期待している
定住者會映畫の夕
二大時代劇映畫上映

シカゴ定住者會恒例の春の映畫鑑賞會の「映畫の夕」は、今年は時日を早めて、來る三月十六、七日の兩夜(土、日曜)に亙つて、シカゴ佛教會ホールで上映されることになり一般の支援を期待している。

上映する映畫は大映の「女と海賊」及び「初春狸御殿」の二大時代劇映畫で、この兩映畫が上映されることになつているので、來場各位の興を滿喜いだと言い切れるであろう。

映畫のあらすじ

▲女と海賊

これは戰國の時代劇に題しく海賊の首領を中心として、愛と冒險を描いた娛樂大作。海賊、眼帶退治を職業として行える海賊の頭目、時の五郎は、ある嵐の夜、美しい女を救い出すが、この女こそ、實は海賊退治の命を受けた、上總の國の領主、大原左近將監の娘、千姫であつた。五郎は千姫を救い出すが、この女こそ、實は海賊退治の命を受けた、上總の國の領主、大原左近將監の娘、千姫であつた。五郎は千姫を救い出すが、この女こそ、實は海賊退治の命を受けた、上總の國の領主、大原左近將監の娘、千姫であつた。

眠つている
百万の勤章
(東京)現在の勤章總數は、明治八年以來のもので、勳位勳功大綬章以下勳八等白色桐葉章までの總數が二百一萬二千四百二十一個に上つている。

四米國人の
入門得度式
即ち佛教會聯盟リッチイ・ドッシ夫人(ラセールYMCA教師)アダムス・アレキサンドル(オウガスタナ病院勤務)ハンセ・ロバート氏(教師)ノウクッスキ・グラスゴー(ローズベルト大學生)の四米國人は來る三月廿四日の佛教會聯盟總會當日、佛陀誕生祭(灌佛會)の儀式によつて佛教徒として入門得度式を受けることになつたので、一般の參觀も許されてゐる。

なお參觀に關してはくわしい方面より宗教、人種別の有無についての問い合わせがあるが、當日においては種別、性別、人種宗教上の如何なる差別もないので、誰でも遠慮なく參加されるように。但し日曜日には參觀者多數のため混雑するので出席希望者は座席の都合上あらかじめ聯盟をたのむと。

三宝
家具附貸し致します。委細は私迄御照會下さい
リーランド街九二二
UNルーム八一九

婦人秘書求む
日本語速記文の書ける方
英文タイプ技能者優先
入時半―四時四十五分
一週五日　委細面談
電話DAヘーロ一〇〇
エバンストン市
ヨークリー
インタビュー　大關

ウエ
トレス入用。委細面談　食堂
北クラーク街一五一一
DEセール六四三

日英兩文印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

定住者會資金募集
映畫の夕
時日　三月十六日(土)午後七時
　　十七日(日)午後六時半
場所　シカゴ佛教會　西リランド街二一五一
大映スコープ…
女と海賊
主演　長谷川一夫　京マチ子
大映總天然色…
初春狸御殿
主演　市川雷藏　若尾文子　勝新太郎

本會活動資金捻出のため映畫會を催すことになりました。皆樣の御支援を切にお願い申し上げます。

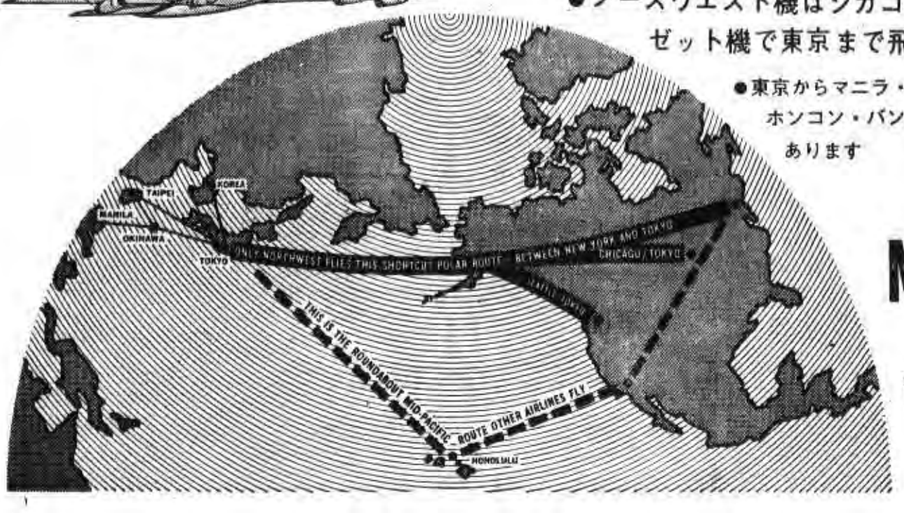
主催　シカゴ定住者會

主催・中西部佛教會
スカウト資金募集
映畫會
時日＝三月廿一日(木)午後八時
場所＝タウン劇場　ラーク街とアミテージ街角近く
黒澤明・監督
蜘蛛の巣城
主演　三船敏郎　山田五十鈴

皆さま！何卒スカウトを御支援の意味にて、是非御觀覽をお願い申し上げます
●一日だけの上映　入場料＝一弗八十仙密附

日本訪問の際
ノースウエスト航空のポーラーゼット機を利用すれば太平洋南廻りより2,000哩も短縮します

●ノースウエスト航空だけがシカゴより大円形空路を東京へ直行し飛行時間も太平洋南廻りより短かくなります。
●ノースウエスト機はシカゴより乘換へなしに同じゼット機で東京まで飛びます。
●東京からマニラ・オキナワ・タイペイ・朝鮮・ホンコン・バンコック・サイゴンへの連絡があります



NORTHWEST Orient AIRLINES

詳細は日系旅行社又は本社營業部へ

Financial 6-4900

要求欄
▲尋ね人　藤井武雄(タケオ)氏の現住所を知る人は、至急本社の藤井敏二氏(Bセーセ七九七二)まで電話をどう。藤井タケオ氏は第四四二番機關員であり、會て南ケッウッド街四七一七に住んでゐたことがある。

(東京)現在の勤章總數は、明治八年以來のもので、勳位勳功大綬章以下勳八等白色桐葉章までの總數が二百一萬二千四百二十一個に上つている。

ところで、新勳章制度の立案實施當時の勳位勳功大綬章は「世界中の國の元首や外交官に授與する」ことになつていたが、その後の改正で、日本だけに授與を行つているのは日本だけ、もはや戰前の古い觀念では間に合わないと、政府の當局者は言明した。

新勳章制度案の內容は、三十五年に出來た二種共同案を骨子に

一、旭日、瑞寶、寶綬章を廢止して、桐花、櫻花、卿花文化の四種類。

二、民間人にも廣く贈る事。

三、生存者にも授與する事。

四、授與基準は新設する勳典局で決定する。

との方針だという。

「浪右衛門」の
半世紀を映畫化

伴淳が自作自演を計畫

(ハワイ)現在滯在中の伴淳三郎が、撮影の浪右衛門興行記を經營している通稱浪さんの實錄で呼ばれている桃中軒浪右衛門(本名雲吉)の生涯が映畫化される運びになつている。

ロイ大竹ショーに友情出演した喜劇スター伴淳三郎がチョンマゲを結つた命人浪曲師として演じまれていた浪右衛門の當行に興味をもち映畫化するもので既に台本も完成している。

動畫に關しては伴淳三郎が化粧スター鈴木澄子と數箇所を撮影した所、浪さんは日本の骨董品を買つて歸米のさきがけとして映畫化したいと伴氏は意氣込んでいる。

また同時に伴氏は「浪さんを日本觀衆人の海外紹介者、ソーラン節、ちやつきり節、木曾節、よさこい節、佐渡のおけさ守唄、草津節、童謠として到る處つき從、觀光寺の思い出子等から流行歌手の流行歌、歌謠、浪曲まで飛び出すという壯觀である。登場人物は市川雷藏、若尾文子、勝新太郎、中村扇雀、淡島千景、高峰三枝子、若尾文子の純情な娘、ドラ息の內緣の二役、勝新太郎の浪曲師、中村玉緒、近藤美恵子等スターのほか常任俳優、子供も共に參加する。

法人所得申稅告
三月十五日が最終日

歳入局は、會社組織の納稅者の所得稅申告は明後三月十五日(金)が最終日になつてゐるから、會社納稅者はこの期日までに申告するようにとシカゴ地方歳入局より注意が發表された。申告書に付會社名の下にオフィサーの署名を必ず忘れないようにとの注意がされてゐる。

作品屈示會
シカゴは歐洲アメリカン・インディアンの藝術が奬勵されて盛會戰前特に藝術者が多く現在八千人以上のアメリカン・インディアンが住んでゐる。丁度日米人がキャンプからシカゴへ藝術した當時これら藝術者の援助のため藝術者委員會が設けられた如くインディアン社會にもインディアン・レザーベーションから藝術して來た者を援助するためにインディアン・センターが北ラサール街四二一番に置かれてゐる。

このインディアン・センターはこれらインディアン援助のために明々後らの作品展示會を催して賣金捻出を行なつている。今年は明十四日作品展示會を本日二日(木)まで開日午後二時より(日曜)まで開日午後二時よりマツコーミック・プレースで開催する。

この展示會では各種族インディアン藝術家の作品が展示され、そのデッセストレーションもあるが、最も興味を引くのは、全米各地から選ばれた廿四種族の代表五十人のダンサーが各々特長あるドレスを着て踊るインディアン・ダンスである。インディアン生活の實態を知るには絶好になるショウである。入場料は大人一弗、子供五十仙。

インディアン・ダンスの時間は日曜夜八時より始まる。但し、土曜、日曜兩日は午後二時よりと二回。

コスモポリタン
春の觀光團
滿員で締切

來る三月卅一日高尾龍氏を團長としてシカゴ出發のコスモポリタン觀光團も、既に滿員で締切つた。今回はこれで締切ることになつた。普通の場合は數人の增減は大抵組合がつくが、今回は容量滿員で予約の以上一名も增員出來ないことが、日前より通知されたので、おそく申し込まれた方には誠に御氣の毒ながらお斷りするほかなくなつたことを聞き了解願いたい。尚いと主催者より觀光團は、來いの中に何かを感えるものもあり、必ず日本でヒットする……」とヴァイトをもやしている。

三月號雜誌着荷
高野山佛教會
お彼岸法要
三月十七日(日)

シカゴ高野山佛教會では、三月十七日(日)午後一時半から春季彼岸法要を營み、墳信徒各家の先亡諸靈に囘向を捧げることになつている。

法要は僧々の御挨拶もあり、多數の信徒各位の參詣を希望している。

文藝春秋、實業、中央公論、婦人公論その他各種雜誌取り揃え三月號及び四月號が多數戸栗商事社と南部フランクリン食料品店に入荷した。但し數量に限りがあり、御申込順に早目にお求めをお願いしたいと。

▲尋ね人　藤井武雄(タケオ)氏の現住所を知る人は、至急本社の藤井敏二氏(Bセーセ七九七二)まで電話をどう。藤井タケオ氏は第四四二番機關員であり、會て南ケッウッド街四七一七に住んでゐたことがある。

六室
プラウト、新裝飾、オーナー地區
交通至便、エッヂウォーター・ブレースで
電話BAハ一〇四六四又は三三四一三四六二

日英印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

三宝
家具附貸し致します。委細は私迄御照會下さい
リーランド街九二二
UNルーム八一九

三月のスペシアル賣出し
ウエルパック印ベビー・クラム(あさり)十半オンス　二鑵　六十九仙
早や三月を迎えましたが、寒さは未だ嚴しくウエルパック印のベビー・クラムで暖いクラム・チャウダーを作るには絶好の季節です
ウエルパック印のベビー・クラム(あさり貝)は嚴選された原料を用い、香りもサイズも最高でクラム・チャウダーばかりでなく、其の他色々の料理御調理の最適品です
福神漬　七オンス鑵　三鑵　六十七仙
皆樣良く御存知のキクヤ印"福神漬"の大特賣です。此の期を御見逃しなく早めに御買い求め下さい！

新入荷御案內
純日本産のフレッシュな松茸を急速に冷凍し其の香りの高いのは驚く程
冷凍松茸
日本産の冷凍特許を取り、今日本でソフト・ラーメンのブームを卷き起した話題のうどんです。必ず皆樣に御滿足して頂けます
ソフト ラーメン
鯛茶漬御飯
海苔茶漬御飯
むし壽司御飯
ジヤパン フッド コーポレーション

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St.	MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St.	MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St.	MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St.	LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St.	SU 7-5166-67

ダイヤモンド　米　ブルーローズ

シカゴ市
戸栗商事社

食料の御用命は…
戸栗商事社食料部
―ダイヤモンド貿易商會―
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

雜貨の御用命は…
戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍(雜誌)の御用命は…
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Shimpo Shinpo, Inc.
S. Sugimoto, Exec. Director
3146 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7575-6
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 13, 1964 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1551

思い出す人々 ——後がき——

評A名誉教授 文博 十田英夫

五萬時代の思い出とともに浮んでくる一部の学生諸君のことを少しばかり書かしてもらったが、大正十五年度卒までのところで一旦うち切ることにした。初めにも書いたように、ぼくの知っている五萬生の人間像は教師から読めたいわば片面観的のものに過ぎないのだから、ぼくには切から自信もないし気乗りしなかった。それを無理に申しわけ的に書いたのだから自分ながら実に面白くないものになってしまった。いや、そんなことよりも一読者になるのは、お名前の下につける敬称である。だいたい「君」を使ったが時々「さん」や「氏」や「兄生」を使いもした。その使い分けについてもよう〳〵頭をしぼって書くと、ぼくの五萬時代の五萬生がそれに近かった人でその書物すでに名前や顔を知っていた人は、「君」でいったら「佐藤兄作君」とか、まるで親友の息子みたいな呼び方をした方がしっくりするという方があるかも知れんが、それはそれでない。親愛はその人そのAの書簡の自然に働らくべきであろう。

次に「氏」だが、これは、五萬出身でない人の場合使った。「先生」については説明の必要もなかろう。ついでにこの名前のことに触れて、いまだに忘れられない思い出があるから、それをやり直しておきたい。

昭和十二年の秋、五萬同校第十回の記念式典が行われ、その際、謝恩会があって、卒業生の梶川敬吉さん、藤森文夫さんのお二人と、元五萬校長高野岩五郎先生とに謝恩をのべるのだったが、これらのお二人を紹介するときの校長の言葉が面白かった。「梶川敬吉さんを「村川敬吉」と呼ばれ、高野先生を「高野岩三郎」と呼ばれたのには何の意味もないが、藤森さんの時が面白かった。などしろ藤森さんといえば、当時内閣総理大臣であり、組閣理事時おいておられたのだから、十時先生舞んと呼ばれるかをぼくもひそかに興味を抱いて待っていたのだった。さて十時先生は壇上に立って「後藤文夫」まで言って、あとが続く出ない。しばらくしてから「タノ——」と出た。それがなか〳〵聴衆の中からクスクス笑い声がおこった。田舎からいえば、十時先生は同窓会長なんだから会員の後藤さんに対し「タノ」で結構なわけではある。その様ぼくは十時校長と一緒に後藤さんを内地留学に羽は愛食をご馳走になったことがあるが、その時は十時先生しきりに後藤さんに対し「大臣」「大臣」と呼んでいた。田舎からいえば、十時先生は同窓会長なんだから会員の後藤さんに対し「タノ」で結構なわけではある。その様ぼくは十時校長と一緒に後藤さんを内地留学に羽は愛食をご馳走になったことがあるが、その時は十時先生しきりに後藤さんに対し「大臣」「大臣」と呼んでいた。大正時代までの五萬生諸君の思い出ばなしをやって来たが、昭和になってからの分は後のことにしたい。昭和に入ってからの諸君にしても、もはや三十歳以上の方も多いのだし各方面に人材も出ている——というよりも皆に多士済々なのである。そんな人々の話も書かしてもらう日がまた来るだろう。さてぼくが五萬に来ることになった時、校長は「三年たったら東京にかえすから安心して尚来てくれ」とのことだった。丁度東京から流れたいような気分にもなっていた時だし、官僚嫌らずのおつもよこしもよいだったぼくは校長の言葉をほんのちょっと真に受けて、熊本というところへやって来たのだった。その後まだ三十代の頃には二度ばかり東京へ帰れるかもしれないようなチャンスもあったが、いつの間にか縁遠くなってしまった本の商売をやるだけでも勉くのが、ずるずるべったりに熊本にいついてしまったのである。こんな次第だがかし、ひとつには熊本の五萬という学校に生徒の気風にぼくはやっぱり惹かれていたのは事実だ。唯校長木訥というのが五萬生のモットーだった。確に実科で教科書は使わずに講義しかも教えられたものが、いや、そんなことよりも一読者になるのは、お名前の下につける敬称である。だいたい「君」を使ったが時々「さん」や「氏」や「兄生」を使いもした。その使い分けについてもよう〳〵頭をしぼって書くと、ぼくの五萬時代の五萬生がそれに近かった人でその書物すでに名前や顔を知っていた人は、「君」でいったら「佐藤兄作君」とか、まるで親友の息子みたいな呼び方をした方がしっくりするという方があるかも知れんが、それはそれでない。親愛はその人そのAの書簡の自然に働らくべきであろう。

次に「氏」だが、これは、五萬出身でない人の場合使った。「先生」については説明の必要もなかろう。ついでにこの名前のことに触れて、いまだに忘れられない思い出があるから、それをやり直しておきたい。

昭和十二年の秋、五萬同校第十回の記念式典が行われ、その際、謝恩会があって、卒業生の梶川敬吉さん、藤森文夫さんのお二人と、元五萬校長高野岩五郎先生とに謝恩をのべるのだったが、これらのお二人を紹介するときの校長の言葉が面白かった。「梶川敬吉さんを「村川敬吉」と呼ばれ、高野先生を「高野岩三郎」と呼ばれたのには何の意味もないが、藤森さんの時が面白かった。などしろ藤森さんといえば、当時内閣総理大臣であり、組閣理事時おいておられたのだから、十時先生舞んと呼ばれるかをぼくもひそかに興味を抱いて待っていたのだった。さて十時先生は壇上に立って「後藤文夫」まで言って、あとが続く出ない。しばらくしてから「タノ——」と出た。それがなか〳〵聴衆の中からクスクス笑い声がおこった

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN WEEKLY
第一五五二號　一九六三年三月十六日（土曜日）

フルシチョフ北京訪問
毛澤東首席が正式に招待
思想對立調整が緊急必要

（モスコウ）中國首脳部訪ソ問題は「最高級の立場」で實現する旨發表のため、ソ連政府はフルシチョフが北京を訪問するように招待し、両國トップ會談中止を對立した世界共産主義運動を分裂に導く結果のある深しい意見が北京側からも出されていた。併し、フルシチョフ首相の訪ソ再開との手紙が發表され、同國と民族の立場を中共が認めたとする點はない。

フルシチョフ・毛澤東會談は三月八日付で中共が發つた手紙で實現された。四月にフルシチョフはユーゴダを訪問することに決定しているので、その途中で北京に立ち寄るようにと中共側が招待したと傳えられている。

フルシチョフ首相の訪中で北京と會見するのが最も有效な場合は、ソ連は實權ある代表による話し合いの場ではなく、氏の政治的な指導下に文官最高位の政府代表が會談するとも言い傳えられている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

マクナマラ國防長官訪ソは今やマクナマラのツーマン支配になりつつあると評されている。

マクナマラ國防長官訪ソ問題は、ケネディ政府が有する最も有效な外交手段であることに疑いの餘地はなく、氏の政治的な指導下に文官最高位の政府代表が會談するとも言い傳えられている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

それだけに軍部軍人のマクナマラに對する不滿は強く、軍人の代表を代表する議員から攻撃されている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

マクナマラ國防長官訪ソ問題は、下院國防委員會ルース・ダイソン（ペンシルバニア・財主）及び同委員會レスリー・アレンズ（イリノイ）の如き有力者がある。マクナマラ反對者は上院でも擴大されているが、十二日の下院委員會における證言は重要な意味をもつであろう。

マクナマラ國防長官訪ソ問題は、ケネディ政府が有する最も有效な外交手段であることに疑いの餘地はなく、氏の政治的な指導下に文官最高位の政府代表が會談するとも言い傳えられている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

マクナマラ國防長官訪ソ問題は、ケネディ政府が有する最も有效な外交手段であることに疑いの餘地はなく、氏の政治的な指導下に文官最高位の政府代表が會談するとも言い傳えられている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

「マクナマラは獨裁者」
文官優位に立腹
當り散らした議員たち

（華府）國防長官マクナマラが、ケネディ政府が有する最も有效な外交手段であることに疑いの餘地はなく、氏の政治的な指導下に文官最高位の政府代表が會談するとも言い傳えられている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

それだけに軍部軍人のマクナマラに對する不滿は強く、軍人の代表を代表する議員から攻撃されている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

マクナマラ國防長官訪ソ問題は、ケネディ政府が有する最も有效な外交手段であることに疑いの餘地はなく、氏の政治的な指導下に文官最高位の政府代表が會談するとも言い傳えられている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

マクナマラ國防長官訪ソ問題は、ケネディ政府が有する最も有效な外交手段であることに疑いの餘地はなく、氏の政治的な指導下に文官最高位の政府代表が會談するとも言い傳えられている。この點が十二日に發表で明確にされるであろう。

新聞の獨占傾向
下院司法委が調査
自由競爭は無くなった

（華府）米國の誇りとする憲法上の自由競爭が獨占的傾向にどうなったかを下院が調査することになったがかくの如き調査は始めての試みである。

イヤエル・セラ（ペンシルバニア・民主）を委員長とする分科委は、戰前戰中戰後を通じて新聞の獨占傾向が著しくなったと指摘している。

セラー分科委は下院司法委の一部であるが、新聞社による放送局の人手買收についてもインテレストを示している。調査は始めての試みである。

セラー委員會が言う如く新聞は上院でも調査されているが、十二日の下院司法委の公聽會は上院でも調査されているが、十二日の下院司法委の公聽會は上院でも調査されているが、十二日の下院司法委の公聽會

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ［二］

一體ほど經濟とデマゴーグとがエタソンがシカゴにやつて來た。「新興勢力」に負けて以來はじめての國際的に勝ち誇つて、ゴロ勢に支配した新興勢力に大いに警戒をふりまきながら、ヤタデイ銀行家連をひとくさりやつた。エタソンのケチデイ演説は、「新興勢力の擡頭」のように、一九六一年四月のキユバ侵攻に、米國側國民をしなかつた點だつた。そのため米國は「保守的の喜び」を味わいながらも、エタソンのような意見を吐く者は、何を言い出すかも知れないからである。現にソ連がキユバに武器を供給を持ちこんだことで、最も怪かましく騒いだのも彼らである。キユバからソ連兵を一人殘らず引き出せ、と言つているのも、この人々である。ところが、台灣に米國兵を駐屯せしめることなどで最も無心なのも彼らである。

ソ連のキユバ駐兵も、米國の台灣駐兵も、共産國土の拡張政策であることは明白だが、同じ侵略でも、キユバは米國の喉元に匕首を突きつけるようなものだが、台灣は米國の國防線の一部であるから、米國人の我がまだ許せない。

これは米國人の我がまだ許せない。彼らの心の底にある米國の道徳觀念からこういう言葉が出てくるのだと考えている。米國人が國際關係を持ちはじめた當初は、世界の人々から非難を受けて米國を後にしたことだ。だから、米國人は世界政策を知つ初めて、世界の各國と關係を持つ時代になつて、米國は新しい大陸時代によつてヨーロツパから離れされていた。この點のヨーロツパは世界各地のようなもので、國と國とが勢力爭いで戰爭ばかりしていた。米國は地理的に離れた地で、これらの爭いに卷きこまれないで、獨立國家を建設することができた。

ヨーロツパの國々は、米國の獨立を助けたことを感謝してゐるのだと考えている。米國人が國際關係に無關心であつたことは、米國の地理的關係からこういう觀念ができたのだと考えている。米國人が國際關係を持ちはじめた當初は

ケネディ大統領の訪日
晩夏又は初秋と決定
反米デモの危険はない

(東京)ケネディ大統領は先頃又は秋に日本及びその他のアジア諸国訪問に決定したと報道「ヘラルド・トリビューン」紙のマーグライト・ヒギンス記者は報道した。

ケネディ氏が訪日を希望を持っているのは知れわたっていたが、最近日本政界筋における氏の人気が高まり、反米デモの危険はないとの判断を得る様れてはない、との判断を得る様れてはない、との判断を得る様れてはない、との

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Stephenie Enos, Director
4749 N. Clark St., Chicago 22, Ill.
Tel: Sheridan 8-7974-5
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 16, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 17, NO. 1552

Unknowns, Tri-C Win Cage Titles

Lakeside & Ro-Babes Meet in Title Game

By PAUL HASHIGUCHI

While Unknowns and Tri-C won the "B" and "C" league basketball championships of the CNAA respectively, the "A" League was thrown into a two-way tie when the Ro-Babes handed Lakeside quintet its first loss of the season. The play-off for the championship between Ro-Babes and Lakeside will be played on Saturday evening, Mar. 15, at 8:15 o'clock at Olivet Community Center gym.

An admission of 25 cents will be charged for this important game. The admission tickets will be eligible for prizes to be presented during the half-time. All basketball fans are invited to witness this important game and perhaps go home with a prize.

Excitement was at its peak as the Ro-Babes downed the undefeated Lakesiders to throw the league into a tie. Harry Louie took scoring honors as he led Ro-Babes with 22 points, scoring 14 of them in the second half. Toru Matsui's 15 and Gary Watanabe's 13 were high for the losers. The final score was 53 to 50.

The Unknowns cinched the "B" League title with a 65-21 landslide over the hapless Saxons. Shibo Ideno and Dennis Uchimoto netted 18 and 17 points respectively for the winners. Douglas Ichishita added 10 for the Saxons.

The Hawaiians had no trouble with the Spartans, winning by a 47-34 score. Hal Yamanaka contributed 11 points for the victors.

In the "C" League Tri-C were forced into an overtime game before they conquered Jokers 49-44. Tri-C seemed to take the spirit out of the Jokers as they tied the score at 44-all then went on to outscore them by 5 points to win. Rich Yokota and Alvin Koyanagi were high with 15 points for Tri-C with Vaughn Morikawa next with 10 points. For the Jokers the top scorers were Hichiro Yamagata with 17 and Yoshi Hiyama with 12.

Vikings ended in third place in the "A" League as they downed the Symbols 52-37 with the victors, led by Ed Fukuda with 20, Joe Pistoni with 18 and Megumi Koide with 10. Walt Uchiyama was high man for Symbols with 22.

MBC tried hard for a victory over Bruins but the older and more experienced team won out 42-34 as Roy Wakasa collected 13 points. Tod Chikaraishi led MBC by contributing 17 points with Al Furuta adding 10 more.

Top Scorers Retain Leads in Leagues As Season Nears End

The top scorers of all three CNAA leagues increased their leads in the race for scoring honors. All three of them have passed the 150 mark in 10 games, an average of over 15 points per game. The following are the top 10 scorers of the "A" and "C" Leagues and the top five of the "B" League:

"A" LEAGUE
(Final)

Walt Uchiyama (Sy)	151
Dave Iha (Lake)	124
Harry Louie (R-B)	121
Jo- Pistoni (Vi)	120
Leon McPherson (R-B)	112
Ron Uchiyama (R-B)	110
Joe Oyama (Lake)	75
Ed Fukuda (Vi)	74
Al Na'a (Lake)	73
Toru Matsui (Lake)	62

"B" LEAGUE

Yoshi Hiyama (Jokers)	152
Shibo Ideno (Un)	128
Dennis Uchimoto (Un)	107
Milton Kiyumbiye (Ha)	99
Cry Ramirez (Un)	98

"C" LEAGUE
(Final)

Tod Chikaraishi (MBC)	153
Richard Yokota (Tri-C)	117
Douglas Ichishita (Sax)	85
Tim Kono (Sax)	77
Alvin Koyanagi (Tri-C)	69
Erik Odanaka (Spart)	66
Don Hashiguchi (Spart)	66
Vaughn Morikawa (Tri-C)	58
Alan Oshita (Spart)	57
Gordon Itami (Spart)	48

SCHEDULE

Saturday, Mar. 16
7:00—Unknowns vs. Hawaiians
8:15—Lakeside vs. Ro-Babes (First Place Play-off)
9:30—Bruins vs. Jokers
Sunday, Mar. 17
2:30—Tri-C vs. "A" Second Place
3:45—Unknowns vs. "A" Champs
5:00—Spartans vs. M.B.C.
Saturday, Mar. 23
7:30—Consolation Finals
8:45—Championship Game

RESULTS

Ro-Babes, 53; Lakeside, 50
Unknowns, 65; Saxons, 21
Tri-C, 49; Jokers, 44 (Overtime)
Hawaiians, 47; Spartans, 34
Bruins, 42; M.B.C., 34
Vikings, 52; Symbols, 37

STANDING

"A" LEAGUE

	W	L	Pct.
Ro-Babes	9	1	.900
Lakeside	9	1	.900
Vikings	5	5	.500
Symbols	4	5	.400

"B" LEAGUE

	W	L	Pct.
Unknowns	7	3	.700
Jokers	4	6	.400
Hawaiians	4	6	.400
Bruins	4	6	.400

"C" LEAGUE

	W	L	Pct.
Tri-C	7	3	.700
Spartans	3	7	.300
M.B.C.	3	7	.300
Saxons	1	9	.100

Kitayama Sets New Record in Bowling

SANTA FE SPRINGS. — The Tom Kitayama team of Honolulu set a new tournament record of 3008 to win the men's team championship in the 17th annual National JACL bowling tournament. Town and Country Bowl of Reno was runner-up as they also topped the old record with a 2984 score. The previous high mark of 2968 was set last year at Salt Lake City by the Electrical Contractors of Pocatello, Idaho.

Holiday Bowl of Los Angeles regained the women's team title with a 2722 score, only two pins under the record mark established by the Aloha Bowl All-Stars of Honolulu two years ago. Mel's Bowl of Alameda, led by Nobu Asami, was second.

Blackburn College Debt for Education Paid After 50 Years

CARLINVILLE, Ill. — After 50 years, a former Japanese student at Blackburn college has paid a $100 debt for an education received half a century ago. A letter from a former student containing a $100 international money order from Tokyo, explained that he was late in paying because of a "great earthquake and a miserable war."

The debt was for a year's room, board and tuition at Blackburn in 1913-14. The college had carried the amount as only $99 since $1 had been paid by the student in September, 1913.

Dr. Robert P. Ludlum, president of Blackburn, said the old debt had long been forgiven. The $100 will be applied to the alumni building fund where it will aid future generations of Blackburn students.

Church to Sponsor Benefit Movie Show

Termed one of the best pictures of the year, Akira Kurosawa's "Throne of Blood" will be shown at a benefit performance by the Midwest Buddhist Church on Thursday, Mar. 21, at the Town Theatre. The picture, based on Shakespeare's play, stars Toshiro Mifune, Isuzu Yahada and Takashi Shimura.

All proceeds of the show will go toward the scouting activities of the Midwest Buddhist Church. The film will be shown only once starting at 8 o'clock. A donation of $1.80 is asked.

Wooden Cross Placed

Christ Congregational Church is the proud possesor of a huge crucifix which has been placed in its sanctuary. The wooden cross of Jesus, 10 feet wide and 25 feet in length, was hewn out of natural timber and placed in the sanctuary under the direction of Fred Tanaka and Gerald Kimura. This is truly a labor of love and an inspiration to all those who come before it in worship.

Coloring Contestant

Cheryl Konishi of 1420 E. Roachdale, was one of 50 winners of two admission tickets to see a movie based on the comic strip, "Dondi." The prizes were awarded in the Tribune's Dondi coloring contest open to boys and girls. The winner was 12-year old James Wolak of Cicero who received $100 first prize.

Lake View Seeks Two

Lake View high school's class of 1944 is planning a class reunion in the near future. The committee in charge is seeking the whereabouts of two Japanese American members of that class. Any person knowing the current address of Eugene Nakamura or Katherine Sogo are asked to contact Edward Rodgers at 1216 Ridge Rd., Northbrook, Illinois or call CR 2-3806.

Sanders Play in Japan

Doug Sanders, colorful American golf pro who has won many tournaments, will compete in the Yomiuri Open golf tournament to be held in Tokyo on Mar. 21 through 24. Sanders is expected to arrive in Tokyo on Mar. 19, two days before the opening of the tourney.

Now Seek Much Needed Funds

Legion Post to Help Drum & Bugle Corps

Next month the Chicago Nisei Junior Drum and Bugle Corps celebrates its fourth anniversary. Since its inception in 1959, the Corps was sponsored by the American Legion Nisei Post, providing a wholesome outlet and activity for the boys and girls interested in music and marching.

Under the guidance and supervision of four paid instructors, this group of boys and girls have made great strides in their musical ability and precision drills. But many more years of hard work and practice are necessary to acquire the poise and polish characteristic of top corps.

The nisei Corps has participated in several major public functions. Among them were the Uptown District Bond Parade, Chicago Memorial Day Parade, Downers Grove 4th of July Parade, Chicago Clean-up Week Parade, Lockport Labor Day Parade in which they won an award, JASC annual picnic, Uptown Folk Fair, State Legion Parade and Competition, Morton Grove Pioneer Day in which they won an award and the Southside Veterans Day Parade. Their latest achievement was first place in the Stand-up Music Competition in the Junior Division.

Until now the Nisei Post provided the funds for all equipment, uniforms and maintenance of the Corps, but with the growth and improvement and with advanced requirements and demands of the present day competitive corps, the Nisei Post is no longer able to underwrite the increasing cost. They now call upon the Japanese community to help raise the necessary $5,600 to carry on the work.

Government Group Study Ruler Status

TOKYO — A government group studying methods of changing the Japanese constitution debated whether the status of the emperor should be altered in any way. The emperor is now legally defined as "symbol of the people" but not head of the state.

There has been some popular support for upgrading the status of the emperor. Prior to Japan's defeat in World War II, the emperor was revered. Following the war the emperor's status was substantially reduced.

Aid Japan Students

YOKOSUKA — Crewmen of the Seventh Fleet aircraft carrier Ranger announced the gift of $500 to help deserving Japanese students to complete their education. The presentation is being made as part of a program established by officers and men of the Ranger when the ship visited Sasebo in December, 1961. During that stay the ship's personnel decided to forego their annual Christmas party and used the funds to help establish their annual scholarship fund for deserving Japanese students. The Rotary Club in Sasebo also joined the project.

Michigan State U. Professors Receive Cells Study Grant

EAST LANSING. — Associate professor Harry K. Murakishi and Prof. C. Bernard Wilson of Michigan State University have received a $38,000 grant from the National Science Foundation for their botany and plant pathology project. By infecting single plant cells with two different viruses, two scientists hope to shed light on the fundamental mechanisms of virus action within a cell.

The two viruses will be grown together in single cells to study their effects without interference from neighboring tissues. The infected cells and tissues will be examined by electron, phase contrast and fluorescent antibody microscopy.

YABF Plans 2 Events

Two important activities have been planned for the month of April by the Young Adults Buddhist Fellowship of the Midwest Buddhist Church. The first will be the annual Hana Matsuri which will be held at the Olivet Community Center on April 7 and a bowling tournament at the Diversey-River Bowl on April 21.

The YABF sponsored a Katei Night (Family Night) on Mar. 2 at the Midwest Buddhist Church. A delicious meal was served by a committee headed by Tony Naito. Among the winners of prizes that night were Tooru Taguchi, assorted foods; Mas Yoshimura, a 25-pound sack of rice and Maggie Yamaguchi, shoyu. The donors of these prizes were Diamond Trading Co., S & I Co. and Star Market.

American Indian Show

Authentic dances, arts and crafts of the First Americans will be features of the tenth annual American Indian Exposition at McCormick Place from Mar. 13 through 17. It is sponsored by the American Indian Center.

Designed to raise funds for the center's social welfare work among the more than 8,000 American Indian citizens who have come to Chicago in recent years, the exposition will begin with genuine tribal, social and ceremonial dances each evening at 8 p.m. and at 2 p.m. and 8 p.m. on the weekends.

Atomic Bomb Blast Shows Marked Rise In Thyroid Cancer

NEW HAVEN—A marked rise in leukemia and a probable rise in thyroid cancer but no increase in malformed babies have been the results of the atomic bombs dropped on Japan nearly 18 years ago said Dr. Stuart C. Finch, associate professor of medicine on a study of pregnancies. Dr. Finch said that in Hiroshima the study showed no more birth defects among babies of blast survivors than among offspring of non-exposed parents.

The only genetic effect observed is a change in the boy-girl ratio among babies born to survivors exposed to radiation. If the father was irradiated, the probability for a boy increased. The probability for a girl increased if the mother was irradiated.

First Air-Sea Tour Of Japan Announced

Travelers to the Orient are being offered the first air-sea tour of Japan using all Japanese services: Japan Air Lines, Osaka Shosen Kaisha Steamship Lines and the Japan Travel Bureau. The low cost plan, available from all travel agents and JAL offices, takes in sights of Tokyo, the cultural attractions of Japan's former capitals of Kyoto and Nara and visits to Nikko and Mt. Fuji area.

Travelers fly one way by JAL Jet Courier and sail the other on OSK's plush new liner "Sakura Maru." Six departures are scheduled: Mar. 22, June 19, July 22, Oct. 18, Nov. 21 and Feb. 18. The cost from the U.S. west coast for the 28-day tour is $999, which includes 11 days in Japan and 16 on board ship.

Junior Choir Anthem

The 25-voice Junior Choir of Christ Congregational church will render as their special anthem for this Sunday morning's worship service "He Thou My Vision." They will be directed by David Mayer.

Aiding Mr. Mayer in the way of executing a good music program is the Choir Mother's Guild whose governing board is comprised of Martha Hikawa, president; Merry Uchida, secretary and Frances Sugai, corresponding secretary.

To Address Luncheon Meeting

Japan Trade Confab To Hear George Ball

Under Secretary of State George W. Ball will be the principal speaker at the Chicago Conference on Agricultural Trade with Japan to be held at the Pick-Congress Hotel on Thursday, Mar. 26. Mr. Ball will address the combined luncheon of the Conference and the Chicago Association of Commerce and Industry, speaking on "The United States, Japan and the Atlantic Alliance."

This conference is being co-sponsored by the Chicago Association of Commerce and Industry and the United States-Japan Trade Council. Its theme, "Japan—a Growing Market for the American Farmer" will focus attention on the increasing importance of agricultural trade between this country and Japan.

Other key speakers who will participate in the conference are Hon. Akira Nishiyama, Japanese Charge d'Affairs in the United States; Dr. Roland H. Renne, assistant Secretary of Agriculture for International Affairs; Dr. Gale Johnson, Dean of the School of Social Sciences of the University of Chicago and Advisor to Hon. Christian Herter, the President's Special Representative for Trade Negotiations.

This conference will emphasize the importance of agricultural trade with Japan, its growth and development, how Government policies affect it now and how they will affect it in the future. Speakers and panelists will present a wide range of facts and detailed reports on successful promotional activities in Japan.

Though confined to a single day, the Chicago conference will be a most intensive working session which is expected to produce some extremely valuable information for farmers, commodity groups and businessmen engaged in export-import field.

The conference registration fee of $7.50 includes the luncheon. Further information on the Chicago Conference on Agricultural Trade with Japan should write to the Conference at 30 W. Monroe St., Chicago, Illinois.

Theme for Trade Fair

"New Products" will be the theme of the U.S.A. pavilion at the 1963 Chicago International Trade Fair to be held at McCormick Place from June 19 through July 7. "New products being introduced will be displayed in specially designed exhibit structures that dramatically emphasize the 'new theme'," said Ralph Bergsten, managing director of the fair.

Two Hawaii Solons Would Vote Against Ban on 2 Holidays

WASHINGTON, D.C. — Hawaii's two nisei in Congress were asked about the proposal made in the Hawaii state assembly to eliminate Christmas and Good Friday as legal holidays. Both Senator K. Inouye and Congressman Spark Matsunaga expressed opposition to the idea of supplanting these two holidays with a single Hawaii state holiday for religious observance.

Senator Inouye said "If I were in the state senate I would vote against eliminating Christmas and Good Friday as holidays. As to making Buddha's birthday a holiday, it would be difficult as a matter of logic to oppose that."

Rep. Matsunaga told a reporter, "I cannot believe that Sen. Abe was serious when he introduced the bill to abolish the Christmas holidays. Personally I am in favor of legalizing Wesak Day as a state holiday, but by the same token, I am opposed to eliminating the Christmas holidays."

Nishimoto Open House

Open House will be held at the home of Rev. and Mrs. George Nishimoto this Sunday evening, Mar. 17, from 8 o'clock. It will be an informal "inquirers' class" intended to provide an atmosphere of congenial discussion regarding pertinent religious issues.

Rev. James Kidd, pastor of Wellington Avenue Church, will be the guest speaker of the evening. Members and friends of Christ Congregational Church are invited to attend these monthly meetings.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6759

• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. Immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.

• 4 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location 6200 North, near lake. Price $49,500.00, $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%.

• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 5400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.

• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down.

• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Ann income $13,000.00. Good location 5800 North. Price $72,000.00

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3873
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5651—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1945
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
[illegible] S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

NEED MONEY!
For Fast Confidential
Lowest Interest Loans
Chicago
JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

WOMEN OR GIRL
Sewing Machine Operator
Collar Maker, Experienced
Permanent Work
WIDE SHIRTS CO.
33 S. Wacker Drive

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3906 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
登録電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

HELP WANTED

WESTINGHOUSE LAUNDROMAT. Self-service coin operated. Located on North side. 20 washers and 5 dryers. All equipment in excel. working condition. Cash deal. Very reasonable. If interested call BI 8-7945.

HAIR STYLIST
for exclusive Michigan ave. salon. Excellent opportunity for excellent male or female. WH 4-3244.

HOUSEKEEPER to help care 2 children. For more information call 547-6028 betwn. 5-7 p.m. any day.

FITTER and/or seamstress to work in near North location. Must be fast and able to do first class sewing. English not required. Salary very good. Call Mrs. Kramer, SU 7-3949.

SALESMAN, bookkeeper, secretary, delivery and stock clerk. Please call GR 2-1017.

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084. 1130 N. Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

3 FLAT BRICK
1st time offered. 6600 North, 5½ rms. each, 2 car brick garage. Beautifully landscaped yard. New gas-fired heating plant. Owner's apt. completely modernized. Short walk to schools and shops. Full price $34,500, about $7,000 down. JERRY RIFF. BAIRD AND WARNER
1415 Morse RO 4-1855

2½ FLATS. vicinity Wrightwood and Halsted. 1-5, 1-6 and 1-3 rm. furnished. Oil hot air heat, aluminum storm and screen. Garage. Income $175 mo. plus owner's apt. DI 8-2954.

FOR SALE OR RENT. 6 rm. townhouse. Brick bldg. with yard. Very good transp. Must move by Mar. 20. Please call 208 S. 4th Ave., Maywood.

FOR RENT

3 ROOM APT. Completely furnished. Northside. LAkeview 5-6877.

4431 N. Racine. 6 rm. apt. newly dec., stove and refrig. Near school and good shopping. Please call SH 3-2944.

SLEEPING ROOM for rent. 4062 No. Sheridan Ave. DIversey 8-9407.

3 RM. apt. with encls. porch, unfurn. 1st flr. $85 mo. Also 4 rm. Eng. bsmt. unfurn. apt. $75. Near lake. SU 4-6477.

SLEEPING ROOM. Quiet and convenient. 2044 N. Orleans nr. Clark. LI 9-4792.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.

3½ & 5 RM. unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call Janiter, Mr. Johansson. IN 3-4389.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

4 RM. unfurn. apt. 2 bedrms. Good transp. 932 W. Cullom. BU 1-6337.

LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

6 LARGE RM. flat. 3 bedrms. 2nd, Northside. RA 8-4744.

6 RM. unfurn. flat., enclosed porch. Stove and refrig. 3rd flr. 2 bath rms. 814 Newport. WE 5-1348.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1543.

5 RM. with enclosed porch. 2nd. 1431 W. Edgewater. UP 8-9568.

3 RM. apt., private bath, furnished. Northside. GR 2-8797.

5 RM. apt. with refrig. and stove, reasonable. 847 W. Wellington. LI 9-5876.

MISCELLANEOUS

If anyone knows of the location of
MR. HARUO INAI
Please notify J. BARRY SULLIVAN
New York Life Insurance
3601 W. Devon Ave.
JUniper 8-4033

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7455

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.

• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk gar. Gas space heat, good condition. Inc $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.

• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.

• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr. $35,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Rovenswood. Pr. $22,000.00.

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Rovenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• FOSTER-LAKEWOOD (2800 N.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $22,500.00.

• MALDEN-LAWRENCE (4900 N.)
2-6's, Sunparlor, brick, 1½ baths. Modern plbg. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $30,000.00.

• ARTESIAN-ROSEMONT (5800 N.)
3-5's. Sunparlor brick plus enclosed porch. Automatic oil ht. Garage. $8-10,000 Down.

• ARGYLE-MAGNOLIA (5200 N.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.

• DELUXE 8 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's, 1-7, 1-3½, 1-2½. NO OTHER LIKE IT . . . INCOME $11,130.00.

• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Dwn.

Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial, and Industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County . . . Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第三五一五號　一九六三年三月廿日（水曜日）

西半球反共闘争を決意し
崩壊危険ある政府を
米國は軍事的に援助する

（華府）ラテン・アメリカ諸国の軍事クーデターの下院外交委員会の審議を検討するため、ケネディ大統領が共産主義者の脅威を受けている、ラテン・アメリカ諸国に対し、軍事的援助を増加する意向を表明したことが判明した。

ケネディ大統領は、ラテン・アメリカ諸国の軍部が、

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ (二)

米國人の持つ優越感は、米國人が世界最強國民であるという自信から生まれたものだ。

自信だ、と言つて笑つてはいけない。そもそも英立主義というだけではない。英立主義の根元はもつと深く、これが神の命令に從うものである、との信念が——たとえ潜在的としてであつても——その底によこたわつている。

英立主義者が帝國主義者よりも早く登場するのは、ヨーロッパからであつて、開拓がアジアやラテン アメリカになると、彼らは最も積極的な平和主義者になる。少くとも、その時の政府がヨーロッパ以外に干渉することを彼らは支持する。ラテン アメリカやアジア諸國に干渉するのに反對した英立主義者があつたと聞いたことがない。ウイリアム・ノーランドの如く、米國の國連加盟を考えた程どの男が、中國干渉では誰よりも熱心で、「台灣返還出上」と冷やかされたほどでもあつたのはその證である。

これは何故であるのか？

ヨーロッパ干渉をするとウルサイということもあれば、先進國間の干渉には最も國家の安全に關係するからだろう。アジアは、米國がヨーロッパと比較して發言權であつたためと、米國の發展にもつたかもしれないにちがいないだろう。

ともかくも、八木敬助にはそして女をしんそこから幸福にしてくれることのできる男があるとかいうことだけは、ハクキリしたわけだ。

のぶ子はうつとりした目つきで、敬助の横顔をながめた。男性のそういう打ちこんだ態度に、女はきつと弱身がしびれてしまうほど幸福になれるにちがいないだろう。

「あら、こんなに赤くなつてるわ。きまりがわるくない……でも嬉しいわ、八木さんもしこちらにずーついらつしやるようだつたら、東京の春はかなでも早春賦は、この頃のこと歌にくる優雅である。

私の家の中も花いつぱいのあでやかさだ。玄關にかざられたハワイの花はちかごろにない盛觀な我が家の飾りである。このハワイの花はオノルルで花飾りをしている私の親しみ友姫本君が、一週間ほど前に別れしたとき、飛行機で、つしよに持つてきて、私に贈けてくれたものだが、大きな花びんにいけたその花は淺紅、白、黄色と、まるで造花のようなあくまで色でいみるからに鮮麗な感じさである。ハワイの芸術が、日本の底

春信

このところ春雪だそうで、からく〳〵の底寒で不快だつたが、昨日からのみぞれまじりの雪の雨で、しつとりとした春分である。雪の雨は、暴いだようにやさしくにかわる。早咲きは、もう七分咲きで、いよ〳〵春を謳歌している

咲き開いた白梅紅梅にふりかかる雪等は、これもいわれぬ風趣がある。

雨もいつぱいに開いているが、赤い花びらに降りかかつた、雪の白さは妖艶さを感じる。沈丁花（ちんちやげ）も、もう七分咲きで、快い香りを漂わしている

文化講演會で

通俗經濟講話

定住者會の三月文化講演會は、ダラと題をかえて「財界婦人の使命」について講演を聞くことになつた。

同氏は多年のりん蟲を續け共產主義經濟と資本主義經濟の現狀と、將來性、歐洲戰爭、市場とその問題、國際通貨基金の役割および日本經濟の動向などについて講演する。

聽者はふるつて參數加されるよう、主催者は切に願んでいる。

歌話會

三月例會

シカゴ歌話會の三月例會は廿四日（日）午後四時から、岩橋夫人宅（北ケンモーア街五二五〇）でひらかれる。聽者はふるつて參數加されるよう、主催者は切に願んでいる。

長篇小說 山と川のある町

（二〇三）

石坂洋次郎

しがいきづまつたら……私の方から八木さんにお逢いしにここにやつてきますわ。……ねえ貴方、そうしてもいゝでしよう？」

「あゝ……いゝよ。きみの自由意志だ」正吉は目を外らせながら答えた。

「のぶ子さん、いゝ？……私が八木邸生にお會いしに來ても？……もうそのころは貴方が獨占してでしようけど……」みね子はいたづらつぽくそう言つて、のぶ子の當惑した顏をのぞきこんだ。

「どうぞ……よろしかつたら、その時は私の家にお泊り下さいませ」と、のぶ子はこの年上の女性から、自分の心の底まで見すかされたように感じた戸惑いを、それでも悟てととりつくろい、そう言つて微笑した。

みね子はそんなことを感じないのか、旅とん着なのか「ありがとう。……そのうちに數を東京にいらつしやるでしよう。またみんなで御逢うようになるわね」と言つて、しやあ〳〵としている。

るす宅

敬助は刷手で顏をかえ、ときいわれるような顏をしためよ。

「いやあ　とんだ醜態でしたよ。ぼくの場合、おそらく永久にあいということをくり返えすばかしですよ」敬助はそれがいかにも苦いものでもあるかのように、前にあつた冷えた茶の湯をグ——と一氣にあふつた。

はじめて聞く話である。話だけでも感激させられる。男性のそういう打ちこんだ態心を自分の上に惹きつけることができたら、女はきつと全身がしびれてしまうほど幸福になれるにちがいないだろう。

ともかくも、八木敬助にはそして女をしんそこから幸福にしてくれることのできる男があるとかいうことだけは、ハクキリしたわけだ。

のぶ子はうつとりした目つきで、敬助の横顏をながめた

參禪會と禪の講話
禪宗佛教會で
松岡開教師指導下の下に

開教七年目を迎えたシカゴ禪宗佛教會（會長＝上野福雄氏）は既報の通り、松岡操雄開教師の指導の下に各種の催しを行なうことになっているが、いよいよ来る廿四日（日曜）午前十時から同會の開教師松岡操雄氏の指導の下に參禪會を開くことになった。

參禪會は毎月一回、第四日曜日に開かれ、禪宗佛教の教義を説き、座禪、禪堂等を實地に體驗させるもので、既に數回實施されたが、今回は特に新入會員のために開かれるもので、參禪會の意義、座禪の仕方、禪堂の作法等について詳しく説明されることになっている。

なお參禪會員の參禪により、來る廿四日（日）午前十時―三時）と臨濟宗の祖師達磨大師の忌日（十月五日）に行われる「臘八會」（十二月八日（日）午前十時―三時）、及び毎月八日（日）午後一時―三時）に行われている。

慶應柔道一行來市
―廿四日對抗試合―

國際文化振興會の一行三十餘名は、セントラル體育倶樂部の招聘により、廿四日（日）午後一時から同倶樂部で對抗試合を行なうことになった。

一行は廿三日（土）午後六時より五時までの間に上町體育會（シカゴ佛教會內）で稽古をした後、廿四日（日）正午十二時よりローソンYMCA（三〇〇S・シカゴ街）にてシカゴの柔道家と對抗試合をするので、一般の來觀歡迎を希望している。

なお廿三日（土）には午後七時半よりコモンウェルスにて一行の歡迎會が開かれる。日曜にはその內の八名がデトロイトに行き、七名はシカゴに殘留して、來市の柔道家の指導に當り、廿九日にデトロイトから歸る八名とともにセクラメーントの柔道家四名へ向って出發の豫定であるという。

定住者會で
老齡者ホーム必要性調査

シカゴに設立してある老齡者に適した一世のために一世ホームが必要であるやについて調査を行うために定住者會では安藤ボーム、木村リン、高野アン、島田ベン、田ボーリン、半田敏二の八名より成る老齡ホーム調査委員會が組織され、現在調査實行中である。右調査委員は日系人團體會の代表者、又アパート經營者に面會して一世の中で一世のために特殊な住居の必要性について意見を聽取することになっている。

定住者會では既に數年前より一世ホームに對する最初の計畫を發表したが、その後種々な事情によりこれが實現するまでには至っていないが、最近新たに具體的な計畫が進められている。

日本人の海外旅行自由化
來年四月實施本決り

（東京）大藏省は觀光渡航基準（IMF）の勸告により、觀光外國旅行のため、觀光外貨の割當の自由化について檢討しているが、檢討の結果、外貨の流出を心配する必要がないと判斷、來年四月から自由化することに決定した。

日本から櫻の花

（ハワイ）本物の櫻の花が間もなく當地に届けられる。これは來る三月十六日から開かれるホノルル日米親善櫻祭「櫻祭り」に色を添えるためのもので、日本觀光ホノルル支部を通してとりよせられる。日本觀光ホノルル支部が四月十四日（日）の最終日に實行されると期待されている。

氷雪會のゴルフ・トーナメント
前週末に挾戰奪戰

シカゴ氷雪會のゴルフ・トーナメントは對戰正月以來、暴天候のために暫らく休戰していたが、いよいよ來る廿四日（日曜）午前九時半スタートで市內スポーツマン・カントリー・クラブ・コースでトーナメントを實行することになり、前週末のゴルファーの激增が豫想されている。

なお觀會長であった前シカゴ總領事、現ビューロー大使小堀氏夫妻の歡送會が四月十四日（日）の最終日に實行されると期待されている。

生長の家見眞會
春季慰靈祭

シカゴ生長の家見眞會では來る廿四日（日）午後一時半より定住者會館において春季慰靈祭を行い故人の靈魂の冥福を祈るために有志一同參集の下に盛大な慰靈祭を擧行することになっている。

睡蓮出版
友人が祝賀

鈴木代子夫人が過去十年以上に亘ってシカゴ佛教會月刊紙に書き續けた隨想がまとめられて「睡蓮」として出版されたので、友人一同が來る十七日夜に戸栗商事社の日本觀光部に集まり、祝賀會を開き、記念品を贈呈した。心おきない人ばかりの集いで、近ごろにないくつろいだ會であった。

生長の家
谷口總裁
卅一日に來羅

（羅府）生長の家總裁谷口雅春師は卅一日を皮切りに西部一圓の各地を巡回講演旅行のため、去る三月十日羅府を出發、ハワイ各地で三週間にわたり日白人に對する講演及び生長の家信仰者會等を行なって歩くので、來る三月卅一日（日）午後四時ユナイテッド航空ライト九〇便で北米に歸一歩を印し、羅府に着かれる。

歡迎には羅府生長の家總裁谷口雅子夫人、羅府青年會長、宮玉清子嬢、ロサンゼルス・サイエンス教會のホナダイ博士及びニューソート光明思想家の倉橋氏歡迎が出迎えるタイム誌その他各新聞社とのインタビューも計畫されている。

なお、一行は谷口雅春師、雅子夫人、羅府青年會長、宮玉清子嬢の五人で、羅府に二泊の後、翌朝九時ユニオーク向い、北米、カナダ各地を巡錫再び五月九日に來羅、五月末日までを當地に滯在、各地で講演する。

會葬御禮

故本部上座佛部白水村
父　村上　仙藏

故人の葬儀の際は御多忙中に拘わらず遠路御參會下され且つ又香花御香料の御厚志に預り篤んで御禮申上げます　實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分葬儀取込み中にてその意を得ず不本意乍ら紙上を以て、厚く御禮申し上げます

三月廿六日

1909 N. Bissell St.
喪主長男　村上　忠雄
孫　二男　ナダ　光
妻　三男　バンプ　英子
妻　女婿　島田　一男　信子
（長女）　女婿　山下　輝雄
妻（二女）　女婿　ケン・ヒガシ　民江
妻（三女）　外孫　鶴雄　一岡
義兄代表　竹下　鶴雄　木村　一男
親戚　友人　一岡
中西部佛教會

歸人秘書求む

日本語會話文の書ける方
英文タイプ技能者優先
八時半―四時四十五分
一週五日　給料相談
電話DAN一〇四一
エバンストン市
ロジャー・インダストリアル　大廣

ウエ
トレス入用。委細面談　銀座食堂
北クラーク街一一五一
DE七―九六四三

三室
家具附寢室し度し。
私浴室附
リーランド街九二二
UN九―〇八一八

六室
フラット、新築物、
交通便利、エヴァンストン地區
電話RAN一〇四六四又は
三參四一三四六二

死亡御通知

妻　手塚　雪儀

昨年來健康勝れず自宅に於て折角加療中でありましたが、遂に病生叶わず三月十五日午後七時半自宅において死去いたしました。この段生前御知己の皆様に謹告申上げます

追而葬儀は明二十一日（木）午後八時より北クラーク街一八四三番、增本葬儀社において四本ゾロー牧師司式の下にて執行いたします

二月二十日

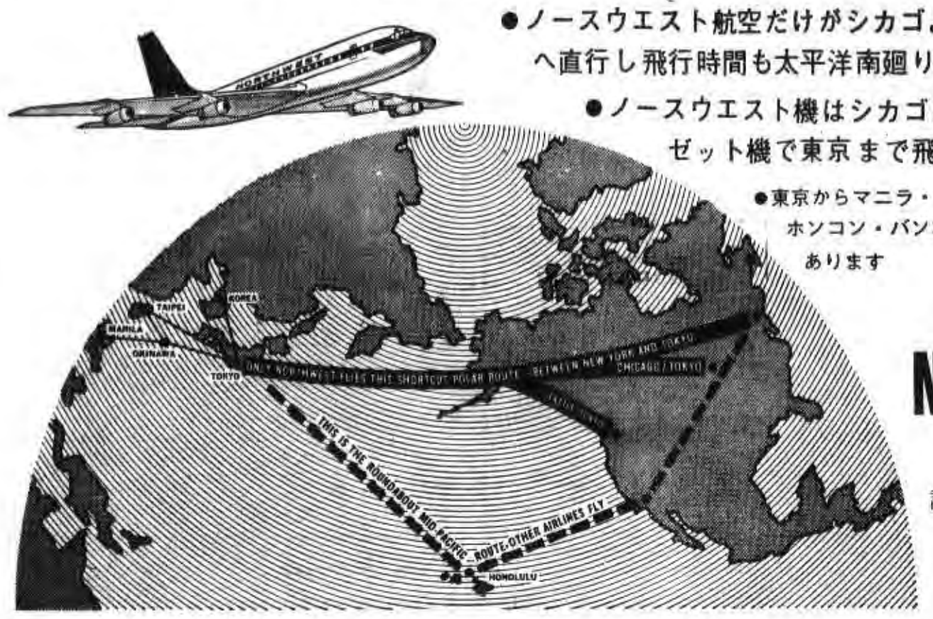
1112 W. Armitage
喪主　夫　手塚　貫士
長男　同　作
友人代表　伊藤　孝男
シカゴ基督組合教會

日本訪問の際
ノースウエスト航空のポーラーゼット機を利用すれば太平洋南廻りより2,000哩も短縮します

●ノースウエスト航空だけがシカゴより大円形空路を東京へ直行し飛行時間も太平洋南廻りより短かくなります。

●ノースウエスト機はシカゴより乘換へなしに同じゼット機で東京まで飛びます。

●東京からマニラ・オキナワ・タイペイ・朝鮮・ホンコン・バンコック・サイゴンへの連絡があります



NORTHWEST Orient AIRLINES

詳細は日系旅行社又は本社営業部へ

Financial 6-4900

シカゴ禪宗佛教會
參禪會と日本語教授開始
指導・松岡操雄

參禪會

坐禪と禪講話（日英兩語）
【日時】毎週　日曜日　午前十時―十二時
週日は月、水、金曜日　午後七時―九時

日本語教授

初等、中等、高等科　指導
【日時】毎週　日曜日　午後一時―三時
週日は火　木曜日　午後七時―九時
土曜日　午後一時―三時
團グループ又は個人教授　御希望の方は左記へ

市內ハルステッド街二二三〇
シカゴ禪宗佛教會
電話　DIA一一二一八

要求欄

日本
よりお出の方に食附部屋があります
電話　DIA一一八四六七

入荷
二、四月號雜誌

主婦の友、婦人倶樂部、婦人生活等婦人雜誌三月號と小說新潮、オール讀物四月號、雄辯、講談俱樂部等多數戸栗商事社と報知ブランクリン食料品店に入荷した。

代理店
カー汽船會社

飯野海運と日鮮汽船の船舶關係の總代理店であったカー汽船會社が飯野海運の代理店となったと、カー汽船より發表があった。

會葬御禮

前總領事ゴロー夫妻より特別電話「遠くうたえる鐘の方に」（鐘樓讀書部）なお感謝の意表特もある。

睡蓮出版
友人が祝賀

鈴木代子夫人が過去十年に亘ってシカゴ佛教會月刊紙「睡蓮」として連載されたので、友人一同が來る十七日夜に戸栗商事社の日本觀光部に集まり、祝賀會を開き、記念品を贈呈した。心おきない人ばかりの集いで、近ごろにないくつろいだ會であった。

生長の家
谷口總裁
卅一日に來羅

（羅府）生長の家總裁谷口雅春師は卅一日を皮切りに西部一圓の各地を巡回講演旅行のため、去る三月十日羅府を出發、ハワイ各地で三週間にわたり日白人に對する講演及び生長の家信仰者會等を行なって歩くので、來る三月卅一日（日）午後四時ユナイテッド航空ライト九〇便で北米に歸一歩を印し、羅府に着かれる。

歡迎には羅府生長の家總裁谷口雅子夫人、羅府青年會長、宮玉清子嬢、ロサンゼルス・サイエンス教會のホナダイ博士及びニューソート光明思想家の倉橋氏歡迎が出迎えるタイム誌その他各新聞社とのインタビューも計畫されている。

なお、一行は谷口雅春師、雅子夫人、羅府青年會長、宮玉清子嬢の五人で、羅府に二泊の後、翌朝九時ユニオーク向い、北米、カナダ各地を巡錫再び五月九日に來羅、五月末日までを當地に滯在、各地で講演する。

會葬御禮

故本部上座佛部白水村
父　村上　仙藏

故人の葬儀の際は御多忙中に拘わらず遠路御參會下され且つ又香花御香料の御厚志に預り篤んで御禮申上げます　實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分葬儀取込み中にてその意を得ず不本意乍ら紙上を以て、厚く御禮申し上げます

三月廿六日

1909 N. Bissell St.
喪主長男　村上　忠雄
妻　二男　ナダ　光
妻　三男　バンプ　英子
妻　女婿　島田　一男　信子
（長女）　女婿　山下　輝雄
妻（二女）　女婿　ケン・ヒガシ　民江
妻（三女）　外孫　鶴雄　一岡
義兄代表　竹下　鶴雄　木村　一男
親戚　友人　一岡
中西部佛教會

死亡御通知

妻　手塚　雪儀

昨年來健康勝れず自宅に於て折角加療中でありましたが、遂に病生叶わず三月十五日午後七時半自宅において死去いたしました。この段生前御知己の皆様に謹告申上げます

追而葬儀は明二十一日（木）午後八時より北クラーク街一八四三番、增本葬儀社において四本ゾロー牧師司式の下にて執行いたします

二月二十日

1112 W. Armitage
喪主　夫　手塚　貫士
長男　同　作
友人代表　伊藤　孝男
シカゴ基督組合教會

三月のスペシアル賣出し

ウェルパック印　ベビー・クラム（あさり）十半オンス　二罐　六十九仙
早や三月を迎えましたが、寒さは未だ厳しくウエルパック印のベビー・クラムで暖いクラム・チャウダーを作るには絶好の季節です
ウェルパック印のベビー・クラム（あさり貝）は精選された原料を用い、香りもサイズも最高でクラム・チャウダーばかりでなく、其の他色々の料理御献立の材料に最適です　御使い下さい

福神漬
七オンス罐　二罐　六十七仙

皆様良く御存知のキクヤ印「福神漬」の大特賣です。此の期を御見逃しなく早めに御買い求め下さい！

日本産冷凍松茸
純日本産のフレッシュな松茸を急速に冷凍し其の香りの高いのは驚くばかりです　すき焼用に御使いになられるには好適の品です

ソフトラーメン

日本でソフト・ラーメンのブームを取り、今日本でソフト・ラーメンのブームを取り、今日本でソフト・ラーメンのブームを取り、今

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 20, 1964

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 17, NO. 1553

生長の家と 谷口雅春先生

生命の実相はあらゆる宗教を超越し、すべての宗教的真理は一つであることを教える。万教帰一の真理の聖典である今から三十三年前、一九二〇年、日本において創始された。谷口雅春先生によって創始された。今日、この世界には幾多の宗教が存在し、新生しているが生長の家においては、神誌、キリスト教、仏教、神道、その他あらゆる宗教は、時代と場所と対象と理解の程度に応じて、異なった表現をしているが、唯一、人間は本来神の子、仏の子であり、永遠不滅の霊的実在であるという人間の実相においては、異なる何もない。聖二に、神誌をもふくめ現象世界は、一切のことがらはすべて心の影であり、心が変わるにつれて消えてゆくものであるという唯心の原理に基づいている。

「神の愛」を説き、迷も罪も死も無い人間の実相を悟得し光明の世界に到達されたのである。

次に、この真理をさらに人類に普及する事業が引き継がれ、さらにこれを出版によって世界に広く伝えるべく筆をとり今から三十三年前、「生長の家」誌を発行されるにおよび、その読者の中で、心境が一変するとともに、慢性の病気が消滅したり、また永年の悩みが解決するなど奇蹟的の体験者が続出するようになった。

このような素晴らしい事実が続出するからには、唯の運動ではないと言うわけで、人みづからこれを確かめて宗教運動というようになり、今日、生長の家は、日本国内には二百万、海外には数万の信徒を擁し、その組織はハワイ、北米大陸、南米ペルー、ブラジルなどまで広まりつつある。

生長の家は万教帰一の教えであるから、どんな宗教に属していても、宗教の相違を超えて、この門をたたくことができる。即何なる人も受け容れられる愛の運動である。そうして「生命の実相」という生長の家の基本聖典たる御本を読むことにより、一そう自分の信じている教えの真髄がはっきりわかり、一そう有難くなるのである。

生長の家は、唯物無神なる科学時代と、暗示催眠術の如きものではない。人間の本質を正しく知らせ、神の愛に生かされていることを悟らせることにより人間を根本から救う人類光明化の運動である。

今日、科学と技術が高度になるにつれ人類が幸福になるどころか、さまざまの不安、恐怖、不幸の中に生活している。それはことごとく人間とは死ねば消えてしまうはかない存在であるという誤った考えに出発しているのである。従って、私どもは一人々々の幸福と家庭の平和、ひいては社会また全世界の平和をもたらすためには、まず人間は本来神性、仏性そのものであり、肉体を超えて永遠に生き通しの尊い々々の存在であることを世の多くの人々に一人でも多く知っていただかねばならないのである。

ここに生長の家の存在理由と使命があるのである。

この素晴らしい真理のお話を聴くべき好機会が開かれました。この度、神誌誌者谷口雅春先生には、来る四月十一日夜午後七時半よりシカゴ佛教会において、一般の人々に御講演してくださることになっております。

シカゴ在留同一教多数のご信徒のほどを主催者側では切に期待しております。

私のホワイテイ

手塚武士

今では家中の誰にでもなついてるる。大きな目ン大きな口は私によく似てる。その目で「ジョジョー」私を見ながら「腹がすいた、腹がすいた」夜分一時、二時頃まで鳴かとやってる私がふと俺を見るとグラスに鏡を押しつけて私をしてしまうんだから、どうにも仕方がない。「仕様がないなホワイテイさ、これをやるからねつちまへよ」と餌をやつてしまう。だが明るい電燈の下だからか「私やねません」も、貴方がねるまで」と、私が起きとれば、起きてるまでねないのだから仕様がない。

十月の末頃だった。ふと私は犬や猫の背や「のど」をなでてやるのを思い出して、これが彼大きな鳥だったら、どんなものであろうと思つて、ホワイテイの背をそうっと撫でて見た。その感覚、余計な遠慮が一つふえてしまった。というのは彼が存なかをなでやるのが、大好きだったからら。一分、二分、三分、すつかり好い気持ちになつて浮んでるる。丁度私達が、「カユイ」ところをかいてもらつてる見たいに、いい気に成つてるんだから困つてしまつた。だから「いいかげんにしろよお前」と笑いながら横腹を軽くつついてやつたら、今度は体を平にしていい気にのびてしまうので、私は一なんと動物だなお前は」とあきれてしまつた。

時々私がふざけてグラスに鏡を押しつけると彼も押しつけてくる。もう今では一日に一度は必ず背中をなでさせ、鏡面をつつかせなきや仕方がなくたつてしまつた。なんとも仕様がないペットになつてしまつた。二度ばかり、右の人さし指を鏡にガブリとかぶりつかれた。餌が小かつたので、彼は彼でて指先にカブリついたのである。痛くはないせつかくの酒肴なのにちつともうるおいがない。かと思うとにわかにあばれだして、鏡者の書物はよごす、おぜんはひつくり返す……。

これは日本式のお膳立会だが、西洋式のパーティだとこんなに馴れてくるので可愛いなかいつしよに楽しまずに一か所にかたまる。話しべタで主催者もウイット、がなく、おたがいに酒を殺して飲んでいるから、酔つてるのをみたことがない。飲む以上は有効に愉快に飲みたいが、たゞ漫然と、ウイットもなくのむ。こんなつまらない、しみつたれたのはない。

初めていは子の結婚式でも、まるでお通夜だ。これでは花ムコ花ヨメもたまつたものではない。つまりお膳数だといきすぎ、パーティだと行きたりない。これが日本人の飲み方だ。

ところがアメリカあたりのパーティだと違う。先日もアメリカに行つたときあるパーティに招ばれたが、みんなウイットのある話をしたいへん明るく賑やかだった。そこに居あわせた日本人も話題をもつているのだらうが、どうも生真面目過ぎて話題を知らない。酒の飲み方がへたくそで、グループをつくつてコソ〳〵し、ちつとも全体にとけこまない。仕事の延長みたいで、そんなことならいつそ酒を飲まない方が増しだ。

日本もこれから世界にどし〳〵伸びていかねばならぬがパーティでお互いに人間を知つたり、知られたりするのだから、こんな酒の飲み方では、とんだつまずきとなりかねない。せつかく酒を飲むなら酒を生かすべきだ。どうしてこんなことになるのか——これには常生活の違いからくるのではないだらうが、時代錯誤と西部劇の違い——。そんなところである。

洗練されたジョークをとばせる人間性はそのまま優秀なアイデアを生む土壌だ。ジョークはアイデアである。その大切なジョークをいう人間が下級で、コチ〳〵の人が紳士だつたら、いよアイデアなんか生れつこない。

酒を飲むと本性を現わすが日本人はいつも抑さえつけられているから、お座敷では荒れ、パーティでは堅くなるのだ。酒癖でウイットやユーモアが豊かに盛り込まれたジョークをいえるようになるのは目指的生活をし、自己主張ができるよう、平生から訓練しなければいけないのではあるまいか？

大トラ小ネコ

本田宗一郎

戦後まもなく始めにかけて、それ以来多くの人達と酒を飲んだが、酒豪の部類に入るのは、ほんの数人だけだ。酒豪といつてもガブ〳〵飲むのではなく、静かに飲むのである。

お座敷では、はじめ堅苦しくサカズキをやりとりし、ごくたまに笑いやじよう談があるが、少しもあかぬけていない。そのうちに口角アワをとばすが、くつて口角アワをとばすが、これがなんと仕事の話——。せつかくの酒肴なのにちつともうるおいがない。かと思うとにわかにあばれだして、鏡者の書物はよごす、おぜんはひつくり返す……。

これは日本式のお座敷会だが、西洋式のパーティだとこんなに馴れてくるので可愛いなかいつしよに楽しまずに一か所にかたまる。話しべタで主催者もウイット、がなく、おたがいに酒を殺して飲んでいるから、酔つてるのをみたことがない。飲む以上は有効に愉快に飲みたいが、たゞ漫然と、ウイットもなくのむ。こんなつまらない、しみつたれたのはない。

初めていは子の結婚式でも、まるでお通夜だ。これでは花ムコ花ヨメもたまつたものではない。つまりお座敷だといきすぎ、パーティだと行きたりない。これが日本人の飲み方だ。

ところがアメリカあたりのパーティだと違う。先日もアメリカに行つたときあるパーティに招ばれたが、みんなウイットのある話をしたいへん明るく賑やかだった。そこに居あわせた日本人も話題をもつているのだらうが、どうも生真面目過ぎて話題を知らない。酒の飲み方がへたくそで、グループをつくつてコソ〳〵し、ちつとも全体にとけこまない。仕事の延長みたいで、そんなことならいつそ酒を飲まない方が増しだ。

日本もこれから世界にどし〳〵伸びていかねばならぬがパーティでお互いに人間を知つたり、知られたりするのだから、こんな酒の飲み方では、とんだつまずきとなりかねない。せつかく酒を飲むなら酒を生かすべきだ。どうしてこんなことになるのか——これには常生活の違いからくるのではないだらうが、時代錯誤と西部劇の違い——。そんなところである。

洗練されたジョークをとばせる人間性はそのまま優秀なアイデアを生む土壌だ。ジョークはアイデアである。その大切なジョークをいう人間が下級で、コチ〳〵の人が紳士だつたら、いよアイデアなんか生れつこない。

酒を飲むと本性を現わすが日本人はいつも抑さえつけられているから、お座敷では荒れ、パーティでは堅くなるのだ。酒癖でウイットやユーモアが豊かに盛り込まれたジョークをいえるようになるのは目指的生活をし、自己主張ができるよう、平生から訓練しなければいけないのではあるまいか？

食用 ロウソク 英国に登場

（ロンドン）イギリスのプライス・ロウソク会社では、誕生日のパーティ用、教会用、それからデコレーション用などあらゆる種類のロウソクを毎日生産しているが、その中での変りダネは食用になるロウソクの生産をこのほどよりはじめた。

これは普通のロウソクの材料であるパラフィンのロウのかわりに植物性脂肪を原料として作つたもので、ロウソクとして使えるほか、食糧がなつた場合などに食べることができる。これは山登り南極探検などにもつてゆくのに最適だという。

雑詠 —川柳鹿子吟社同人—

本田露角選

ふと思立行く先一寸はなる梁　山田勝子
梁かつた跡の枕屏風の濡れ　川西鯛水
鳥籠をはるために新しい網もつき　中田一翼
あんなにも優しく聴き飽心　小野孤鳥
若い人政治談議の夢わかり　鶴田八朗
雪のする人影へ子供らつと見る　吉田勤夫
土砂降りへ今晩食べる物をさげ　安須名郎
コンフレーキ支けば白人書で食ひ　宮崎露朗
不自由な身体故郷へあこがれる　木山龍子
今日もまたビル昇りの老人郎　川西鯛水
新足の雪に残つて今日も倍れ　野尻龍魚
トルチヤと並んで寝の腕り屋　川西鯛水
思るからにロシアの腕は寒にくわね　多田一敏
歩くよりましだと云事を大事がり　山田勝子
四十年振り海老の憎に驚れ　池花普久
鉢巻には汗の窓から雫を合せ　谷口泉
どん底のヤケッパチ酒りに団扇され　米岡日章
我が家を祭り上げてる長崎屋　鶴田巴水
驚く支けの木の箱を運ぶ風と居る　川西鯛水
動内の旅より早く外国部　安須名郎
オバタイム結局インム況となり　岡崎風澄
給与事務されたような顔ばかり　鶴井夕葉子
亡き友がわがムービーで笑いかけ　鶴井片里
間違えた旧口明方待ち果け　鶴井片里
キューバ事件大統領の顔を見せ　新井たよむ
テーブル前の旅の味　小野孤鳥
昨日盗め今朝鏡を拾ても犯罪かく　鶴田八朗
鶴鳴君はぎんなお世辞がうまくなり　吉田勤夫
風変な一人暮雨の写真り　安須名郎
人間も茶筒に暗されて茶となり　鶴井片里
鯛鳳君も法人であれば時なもの　柳上蘇山
悲しくも父親しさの誕生日　柳上蘇山
如何あろうとチェンジライフを悔めまい　柳上博子
明日の日を知らぬ命を持たせ　柳上博子
鶴のよう様にもある総理の心　柳上博子
時間をしたがされる今となり　柳上博子
彩節の風神吹きます秋の雨　鶴井片里
缶りし日の即を偲んで花を立て　鶴井片里
歩くよりましだと云事を大事がり　山田勝子

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
2/6's and 1/5. 2 car garage, steam heat stoker, 220 elect. serv. immed. possession one apartment. Price $29,500.00. 1st mtg. $25,000.00, 25 years, 6½%. Need about $2,500.00 down
• 2 APARTMENT BRICK
1/7, and 1/6, Auto. oil heat. Immed. poss. Close to school and transportation. Price $21,500.00. $3,500.00 down, balance 1st mtg.
• 6 APARTMENT BRICK
3/5's, and 3/4's. New roof, alum. storms and screens. New boiler. Excellent location. 6200 North, near lake. Price $49,500.00. $8,500.00 down, 1st mtg. $40,000.00, 20 years, 6%
• BRICK RESIDENCE
Corner 2 story brick, 7 rooms, 2 baths. Close to shopping and school. Very clean. Excellent location 6400 Northwest section. Price $25,500.00. Need about $2,500.00 dn.
• 31 APARTMENT BRICK
Court type, 25/4's, and 6/2½'s. All apartments leased. Annual income $29,910.00. Price approx. 5 times income. $25,000.00 down
• 12 APARTMENT BRICK
12/4's, all large rooms, large yard. Ann income $13,000.00. Good location 5300 North. Price $72,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• FOSTER-LAKEWOOD (5200 N.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $22,500.00.
• MALDEN-LAWRENCE (4800 N.)
2-6's, Sunparlor, brick. 1½ baths. Modern plbg. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $30,000.00.
• ARTESIAN-ROSEMONT (6300 N.)
3-5's, Sunparlor brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $8-10,000 Down.
• ARGYLE-MAGNOLIA (5200 N.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.
• DELUXE 8 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's; 1-7, 1-3½; 1-2½. NO OTHER LIKE IT . . . INCOME $11,130.00.
• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Dwn
Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County, Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts 1522 E. 87th Street
Engraving Jewelry Tel.: 731-7455

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale Help Wanted etc.)

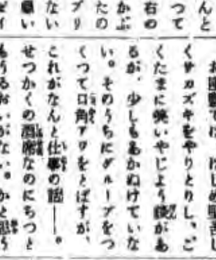
1st insertion	75c a line
2nd & Following Insertion	37½c a line
Over 4 lines, Discount 10%	
Minimum Charge	$1.50
Display Advertisement in English Section	
1st insertion	$2.50 per col. in.
2nd Insertion	Additional $1.50
3rd insertion	Additional $1.50
4th & consecutive	Additional $1.00
Minimum Charge	$4.50
Monthly Rate (8 insertions)	$9.00

WOMEN OR GIRL
Sewing Machine Operator
Collar Maker. Experienced
Permanent Work
WADE SHIRTS CO.
33 S. Wacker Drive

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種貴薬
処方箋の調製
ウオーシル藥店

ROOM and BOARD
FOR KUSHIDA
Single Rooms
4453 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204



高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シャヨブ
川本 アイリーン

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

World Book Encyclopedia
CHILDCRAFT CYCLO-TEACHER DICTIONARY
Field Enterprises Educational Corporation
Margaret Fujimoto
Representative
825-2979 or AR 1-1247

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR XE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

HELP WANTED

HAIR STYLIST
(or exclusive Michigan ave. salon. Excellent opportunity for excellent male or female. WH 4-3244.

HOUSEKEEPER to help care 2 children. For more information call 547-6028 betwn. 5-7 p.m. any day.

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084. 1130 N Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

WESTINGHOUSE LAUNDROMAT. Self-service coin operated. Located on North side. 20 washers and 5 dryers. All equipment in excel. working condition. Cash deal. Very reasonable. If interested call BI 8-7945.

3 FLAT BRICK
1st time offered, 6600 North, 5½ rms. each, 2 car brick garage. Beautifully landscaped yard. New gas-fired heating plant. Owner's apt. completely modernized. Short walk to schools and shops. Full price $34,500, about $7,000 down. JERRY RIFF. BAIRD AND WARNER
1415 Morse RO 4-1855

2½ FLATS. vicinity Wrightwood and Halsted. 1-5, 1-6 and 1-3 rm. furnished. Oil hot air heat, aluminum storm and screen. Garage. Income $175 mo. plus owner's apt. DI 8-2954.

FOR SALE OR RENT. 6 rm. townhouse. Brick bldg. with yard. Very good transp. Must move by Mar. 20. Please call 208 S. 4th Ave., Maywood.

FOR RENT

3 ROOM APT. Completely furnished. Northside. LAkeview 5-6877.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4431 N. Racine. 6 rm. apt. newly dec., stove and refrig. Near school and good shopping. Please call SH 3-2944.

SLEEPING ROOM for rent. 4062 No. Sheridan Ave. DIversey 8-9407.

3 RM. apt. with enclo. porch, unfurn. 1st flr. $85 mo. Also 4 rm. Eng. bsmt. unfurn. apt. $75. Near lake. SU 4-6477.

SLEEPING ROOM. Quiet and convenient. 2044 N. Orleans nr. Clark. LI 9-4792.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.

3½ & 5 RM. unfurnished apartments. 3rd floor. 4710 N. Bernard. Call Janitor, Mr. Johansson. IN 3-4389.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

4 RM. unfurn. apt. 2 bedrms. Good transp. 932 W. Cullom. BU 1-6337.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good. trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bsmts., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. 25,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat built in 1956. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五五四號　一九六三年三月廿三日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
1346 N. Clark
Sitterwest 3-7571-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $3.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

胞同ゴカシ
場市魚の一唯
ドイヤモンド
魚市場

ラテンアメリカの自由と独立
米國は犠牲を覺悟で追求
中央アメリカ會議遂に終る

(コスタリカ・サンノゼ)ケネディ大統領は三日間の中央アメリカ諸國歴訪を終ったが、ソ連がキューバから核兵器を撤去しない限り絶對にキューバを侵略しない、と言明した。

この言葉はケネディ氏のキューバ觀としては從來にない強力なものであったが、中央アメリカの團結が將來ソ連の侵略に對する有効な防壁となるためには、米國はキューバ問題に關する限り、ソ連と妥協的な態度をとってはならないことを意味するものである。

そのため、米國は寄生的な立場におかれて來た一連の問題で中央アメリカが積極的な態度をとらぬと不平を言っていたが、今度の會談では、ケネディ氏はこれらの不滿を解消するのに大いに努力した。

ケネディ氏は言った。

「カストロがシエラマエストラ山中で宣言した立場を基礎にわれわれは反對したい。われわれはキューバ國民がその欲する經濟體制に參加し自由に選擧することを望む。」

しかし、この立場の實現には長時間かかるであろう。

中央アメリカ諸國の團一日は農國的にはハーモニイが支配するが、政治的には激しい意見の分裂があった。

反對派は、米國のキューバ政策に關立したのはグアテマラとコスタリカで米州會議を召集してキューバとの國交斷絶を提議する決議を採決した。

會議中で、ラテン・アメリカ諸國との關係で、米國は必ずしもその歴史的關係に忠實であったとは言えない、と認めたことである。

「われわれは土地改革、社會變革及び農業改善の自由はおくれている、と信じる。われわれは新しい時代の流れを感じて進んでいる。時として米國はラテン・アメリカの自由と獨立の擁護者の地位をおくらせたことさえあった。」

併し多くの國々に於わらず、ラテン・アメリカの外國からの獨立支持という精神があることは認められない、とケネディ氏は確言する。その社會的基礎に基づいた米國は、經濟主)の如き有力團體があるので、調査はなかなか困難である。これに對し國民が持ち始めたマタナマラ國防長官に對するアレルギーがくわわり、問題は複雑である。マクナマラが戰人部隊を引き揚げて、文官優位の原則を確立したことが、軍人學校の卒業生の間に大きな不滿の原因となっている。

今夏國防大臣を兼して國防長官に就任することになっている。

TFX契約決定に際し、ギルパトリックが國防省高官としてこれに關與したのは言うまでもない。國防省に入るに當り、クラバースエイン事務所との關係を斷ったのも明らかである。最高有數の大法律事務所であり、三三人のパートナーと九〇人前後の辯護士を擁っている同社が大統領候補を顧客に持つのは自然で、ベアレ(人權擁護、ニューポート海軍、ウエスタンダウス電氣などを依頼者の中に數えているが、IBM、ケネディ=ニクソンなどを依頼者の中に數えている。一九五三年から六一年までの間に、同社のパートナーであった期間に、ギルパトリックがジエネラル・ダイナミックスの法律顧問を取り扱ったのは事實である。併し、同時にボーイングの顧問も取り扱っている。

だから、ジエネラル・ダイナミックスに契約を與えたことが利益關係ケチでないか、と疑惑から言われて、ギルパトリックは次の如く言うのは正當である。

「政府高官のあくは、大きな法律事務所や銀行から來るものだが、この點の人々は關係ある米國最高裁と關係があり、その中には顧問會と密接關係を持つものが少くない。國防省と全く關係のなかった法律事務所や銀行から國防長官や次官を選擧するのは時ど不可能である。」

最近の國防關係高官の中には、

(ワシントン・ルイス・ジョンソン、ニトン・ベーカー、ルイス・ジョンソンその他の如き顧問士があり、ジェムス・フォレスタル、ロバート・ロベット、トーマス・ゲーツの如き銀行家があったが、彼らの場合には利益關係ケチがあったと非難されはしなかった。

併し、ギルパトリックの場合にこれが問題となるのは、マクナマラ長官を補えんとする輿論の表現の證であるかも知れない。

ソ連長距離爆撃機が
米空母を偵察
西太平洋上で活躍

(華府)西太平洋上でソ連官ジョージ・ボールは大いに對抗につとめた。ブラジルが共産主義の脅威下にあるなどと國務省は考えたことはないと國務省はこれを統制する權利がない、と太統領はおもった。そしてブラジル國軍代行に四百万弗グローバス提供を承認したヤンバス大使は、米國とブラジルの一時的關係を次の如く說明した。

「私の政府はその統領に對し善を與えるほどに共產主義が浸透していると認めたことはない。米國軍事のこの點に關する經驗は短いものであり、これを誤み過ちして、政治の極度に關して時間は無限をトしていないのを私は知った。」

これでヤンバス大使も滿足したらしく外交委の報告會とダンス訪米との關係であったのを信じる、と語った。そしてダンスが無事安靜を切り上げて歸國するのを命じたので騒ぎは收まった。

ボール次官もヤンバス大使は米國とブラジル間に意見の相違があったが、お互いに理解し合ったと言い、兩者の會談は二人の意見で解消された、と說明した。

併し、ブラジル政府內に共產主義者がいることをヤンバスは否認せず、ただ彼らは政府の統制に服從を與える位置にいない、と言った。ボール次官はこの點を理解し、ブラジルが共產主義に滑われているなどとは、米國統治は考えない、と太統領をおもった。そしてブラジル國軍代行に四百万弗グローバス提供を承認したヤンバス大使は、米國とブラジルの一時的關係を次の如く說明した。

「私の政府はその統領に對し善を與えるほどに共產主義が浸透していると認めたことはない。米國軍事のこの點に關する經驗は短いものであり、これを誤み過ちして、政治の極度に關して時間は無限をトしていないのを私は知った。」

これで万事メデタシ〳〵ということとなった。

複雜化す 六五億弗契約
國防長官への反感から
ギルパトリックを糾彈

(華府)六五億弗のTFX戰闘機製造契約をボーイング社でなく、ジェネラル・ダイナミックスに與えた事件は、上院議員の間に激しい反感を呼び起している。

TFX契約は、ボーイング社が設計が優れているとされていたにも拘らず、ジェネラル・ダイナミックスに與えられたもので、ボーイングの「說得」にあたったのがギルパトリック(ケリー・ジョンソン・現副社長)であったことから、ボーイングの說得に當ったのがギルパトリックであったことから、ボーイングの說得に當ったのがギルパトリックであったことから、ボーイングの說得に當ったのがギルパトリックであ

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ

山と川のある町

行坂洋次郎

東京便り

小沢武雄

早春断想

春の日本へ…

懐しの日本へ　送金は　迅速確實な　加州東京銀行へ

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office　64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.　Buchanan & Sutter
San Jose Branch　1336 N. First
Los Angeles Branch　120 S. San Pedro St.
Gardena Branch　1640 S. Western Ave.

日本送金は　加州住友銀行へ

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO　365 California St.　YU 1-3365
LOS ANGELES　101 S. San Pedro St.　MA 4-4911
LOS ANGELES　3810 Crenshaw Blvd.　AX 5-4321
SACRAMENTO　1400 Fourth Street　GI 3-4611
SAN JOSE　224 E. Jackson Street　CY 8-4116

大へんな違いです！
一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油

代行業務一切
日本送金・投資銀行株式代行・不動産代行・保険代行・旅行代行・その他一切の代行業務
THE (CHICAGO) CO.
シカゴ便利社

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

ブラニング　サービス
ジム・マイルス

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

さくら米

アーカンソー　ブルーローズ

最寄りの食料品店でお買い求めください

警察腐敗事件の立役者　モリソン狙撃さる　—法廷證言の前日に—

全米柔道大会

篠原一雄五段が優勝

日本研究に不可欠の機關　充實の定住者會圖書室　多數の圖書更に到着

日本館」来月着工へ

新二重橋は来春完成

北九州市の初代市長決る

關口正造氏最近の消息

囲碁十傑戦

朝日新聞アマ

日高虎雄氏送別會開く

松岡開教師着任講話

岸首相ら彼岸法要

日本出版貿易

支店開設

百聞は一見に如かず　カイ漢布とナゴ國境巡り

訪日観光團募集

夏の北海道巡り

三月のスペシアル賣出し

American President Lines introduces a new standard of Economy Class travel to Japan!

Now you'll get more for your money—more service, more special features, more fun—when you sail to and from Japan in APL's newly modernized Economy Class aboard the PRESIDENTS CLEVELAND and WILSON. Among the outstanding attractions:

1. An outdoor swimming pool.
2. Meals feature international cuisine.
3. Air conditioning throughout.
4. 2 and 4 berth cabins with and without toilets, improved 6 and 8 berth cabins, and 2 small dormitories for men with showers and toilets.
5. Captain's cocktail parties, morning and afternoon refreshments, late evening snacks and deck luncheons are regular features in Economy Class—as are talent shows, concerts, movies, deck sports, card games and other recreational activities.
6. Spacious lounges, a library, and an intimate cocktail bar.
7. A 350 lb. free baggage allowance.

See Your Travel Agent or American President Lines for full details. Make reservations now for these sailings.

SAILINGS FROM SAN FRANCISCO:
SS PRESIDENT CLEVELAND ..... May 8
SS PRESIDENT WILSON ..... May 28

	Cleveland (new ship)	Wilson
ONE WAY:	$310	$345 to $373
ROUND TRIP:	$558	$621 to $673

You save 10% when you purchase round trip.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St., San Francisco, Calif.

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

シカゴ市　戸栗商事社

食料の御用命は…　戸栗商事社食料部　ダイヤモンド貿易商會　1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

雑貨の御用命は…　戸栗商事社雑貨部　1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍雑誌の御用命は…　戸栗商事社書籍部　1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…　戸栗商事社卸部　1128 N. Clark St. MI 2-1195

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
1949 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賃貸周旋

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
内山ヒロ
電話四六五の八五三九

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Conveniences 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

Chicago's First Korean Restaurant
KOREAN INN AND TEA HOUSE
Authentic Korean Dishes
3110 N. Broadway 348-1244
4 to Midnight Daily
Noon to Midnight Sat. & Sun.
Closed on Monday

大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
正江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1155 N. Clark　MI 2-4047
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ヒーイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアンドアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎

シカゴ禪宗佛教會
参禪會と日本語教授
開始
指導・松岡操雄

参禪會
坐禪と禪話（日英兩語）
日時　毎週日曜日　午前十時～十一時
毎月第一、二、三、四月曜日　午後七時～八時

日本語教授
初等・中等・高等科　指導
日時　毎週日曜日　午後一時～三時
土曜日　午後一時～三時
毎月第一、二、三、四月曜日　午後七時～八時
會費　一般會員　一ヶ月一弗
學生會員　一ヶ月五十仙
會場　市内ハルステッド街二三〇〇
シカゴ禪宗佛教會
電話　DIA 1-2128

會葬御禮
妻　手塚　榮
長男　武士
次男　伸
三男　明
右謹んで會葬御禮申上げます

教祖誕生祝賀演藝會

婦人求む
若い婦人を求む
年齢二十歳以上三十歳まで
經驗なくても可
日本人家庭
子供一人
月給一〇〇弗
電話 DIA 1-2128

男女職員を求む
一、男子職員　年齢十七歳以上二十歳まで
一、女子職員　年齢十七歳以上二十五歳まで
一、給料　月給八〇弗以上一〇〇弗
一、勤務時間　午前八時半より午後五時まで
一、休日　毎週日曜日
一、勤務場所　シカゴ市内
一、應募方法　履歴書を添へ左記へ申込のこと
一、締切　一九六三年四月十日
一、採用通知　四月十五日迄に本人宛通知す
一、其他　詳細は面接の上決定す
應募先　シカゴ市ウエストレーク街一二〇〇番
ウエストレーク・ホテル内
ホテル・シカゴ・ウエスト
人事課

ウエストレーク・ホテル
國境、機械食堂
ホテル・シカゴ・ウエスト
ウエストレーク街一二〇〇番
電話 DIA 1-2121

シカゴ旅行クラブ
電話 WH 4-1345 NO 3-1068 晉野 武雄
菅野旅行社

日本出版貿易
支店開設

新入荷御案内
日本産冷凍松茸　純日本産のフレッシュな松茸を急速に冷凍し其の香りの高いのは驚く程どです。スキヤキ用に御使いになられるには好適の品です
島田屋即席ソフトラーメン　最も簡特な製法でついに本當特許を取り、今日本でソフトラーメンのブームを巻き起した話題のうどんです。必ず皆様に御滿足して頂けます
サンオー印　海苔茶漬御飯　鯛茶漬御飯　むし壽司御飯
不意の來客又は御家族で、日本食料の良優秀品。それは姫印・大丸印・ウエルパック印です。皆様の食事を美味しくするのは、姫印・大丸印・ウエルパック印が何よりも一番です
ジャパン　フード　コーポレーション

チェリスター米
日米各種食料品一切
さくら米、リバティー米
CHERISTAR

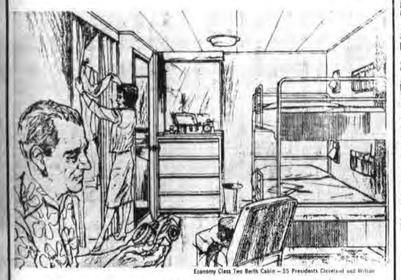
福神漬　七オンス罐　三罐　六十七仙
皆様良く御存知のキッコーマン印の醤油漬の大特價です。此の期を御見逃しなく早めに御買い求め下さい。

ウエルパック印ベビークラム（あさり）二十オンス　六十九仙
早や三月を迎えましたが寒さは未だ厳しくクラムチャウダーを作るには絶好の季節です
美味しいクラムチャウダーを作るには絶好の季節です
サクラ・アワー　廿四日放送

美智子妃　懐胎手術

警察本局　"ヤク"續く

手塚榮夫人　葬儀盛大


Economy Class Two Berth Cabin — 25 Presidents Cleveland and Wilson

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 23, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1554

Ro-Babes Drop Deciding Game

Lakeside Takes Title

By PAUL HASHIGUCHI

After a close contest for three quarters, Lakeside put the pressure on and widened the gap between Ro-Babes and themselves to overwhelm the defending champions 68-49. Ro-Babes kept it a close game until the fourth quarter when they were outscored 25-9 and the margin between them was widened.

Tohru Matsuo of Lakeside took scoring honors with 21 points while teammates Dave Iha and Gary Watanabe tallied 19 and 15 points respectively. Ro-Babes were led by Don Uchiyama with 19 points, follow by Harry Louis and Leon McPherson, who contributed 11 points apiece.

This Saturday, Mar. 23, the two teams meet again at 8:45 p.m. A close contest is being predicted, however, the outcome will have no bearing on the "A" League title.

In the "A" League the Unknowns further widened the gap from Jokers as they slaughtered the hapless Hawaiians 57-33. Shibo Ideno led the victors with 21 points while Milton Kurashige and K. Okayama netted 11 and 10 points respectively for the losers.

Jokers cinched second place with an easy 41-23 win over the Bruins. Yosh Hiyama, top scorer of the league, added 29 points to his total and the Joker score.

In the first round of the Post-Season CNAA tourney Ro-Babes defeated Tri-C handily 67-46 while Lakeside turned back Unknowns 63-49. Tri-C proved no match for the experienced Ro-Babes as Leon McPherson and Don Uchiyama added 22 and 17 points respectively for the winners. Mike Shironaka's 13 points was high for Tri-C.

M.B.C. polished off the Spartans 43-33 in their play-off for second place in the "C" League. As usual, Toddy Chikaraishi led M.B.C. with 19 points as Al Furuta contributed 11 points. Gary Fukuyama and Al Oshita led the Spartans with 11 and 10 points respectively.

SCHEDULE

Saturday, Mar. 23

7:30—Unknowns vs. Tri-C

8:45—Ro-Babes vs. Lakeside

STANDING

"B" LEAGUE (Final)

	W	L	Pct.
Unknowns	8	3	.727
Jokers	5	6	.454
Hawaiians	4	7	.363
Bruins	4	7	.363

"C" LEAGUE (Final)

	W	L	Pct.
Tri-C	7	3	.700
M.B.C.	4	7	.361
Spartans	3	8	.272
Saxons	1	9	.100

"A" LEAGUE (Final)

	W	L	Pct.
Lakeside	10	1	.909
Ro-Babes	9	2	.818
Villans	5	5	.500
Sembas	4	6	.400

RESULTS

Lakeside, 68; Ro-Babes, 49
Jokers, 41; Bruins, 23
Unknowns, 57; Hawaiians, 36
M.B.C., 43; Spartans, 33
POST SEASON TOURNAMENT
Ro-Babes, 67; Tri-C, 46
Lakeside, 63; Unknowns, 49

Princess Expecting

TOKYO.—Crown Princess Michiko is expecting her second child in late September or early October, a spokesman of Crown Prince Akihito's household announced. The royal couple's first child, Prince Hiro, was born Feb. 23, 1960.

Yosh Hiyama Amass 181 Points For Title

Collecting 29 points against the Bruins, Yosh Hiyama of Jokers walked off with the scoring honors in the "B" League of the CNAA basketball league. He amassed a total of 181 points. His closest rival was Shibo Ideno of Unknowns, whose final total was 149. The following are the top scorers of the league:

Yosh Hiyama (Jokers)	181
Shibo Ideno (Unknowns)	149
Dennis Uchimoto (Unknowns)	116
Milton Kurashige (Hawaiians)	110
Tru Ramirez (Unknowns)	107
H. Yamagata (Hawaiians)	76
Ricky Hattori (Bruins)	71
Hal Yamasaka (Hawaiians)	66
Howard Morita (Unknowns)	65

Two Chicago Deaths

Two Chicagoans succumbed during the past week in Chicago. The first was Senzo Murakami, 85, who died on Mar. 12. Funeral services were held at the Midwest Buddhist Church on Mar. 16 with Rev. Gyodo Kono officiating. Mr. Murakami is survived by three sons and three daughters.

Mrs. Yuki Tetsuka, 53, died on Mar. 15. Funeral services were held at the Masumoto Funeral Home with Rev. George Nishimoto officiating. Among the survivors is the husband and a son.

Carnegie Grant to Seton Hall

Study of Languages

SOUTH ORANGE, N. J.—With a $[illegible],000 grant from the Carnegie Foundation, Seton Hall University will conduct a Japanese language institute at the local campus from July 1 to Aug. 7. Junior and senior high school teachers who are now tutoring or will be instructing Japanese in the future may apply for summer grants to attend the institute.

It will be an 8-week course starting from 8 a.m. and continuing to 8 p.m. Although Japanese will be the main course for study, linguistics and teaching methods will also be taught. The course will be conducted by Dr. Toyoaki Uehara, who has been teaching Japanese at Seton Hall for the past two years.

Application forms may be obtained from the University and be returned before April 30.

Winter Golf Tourney

Now that the snow has melted from Chicagoland, the 1963 Chicago Winter League golf tournament will be held at Sportsman Country Club in Northbrook this Sunday, Mar. 24. All golfers, regardless of their club affiliations, are invited to participate. Although the tee-off time is scheduled for 9:30 a.m., all participants are requested to be at the No. 1 tee-off by 9:15 a.m. for foursomes.

The winner of the tournament will receive a handsome trophy donated by the former Consul General Takeo Ozawa who was the Winter League president prior to his departure for his new post in Central America.

Zen Buddhist Sect Conducts Classes

Ever since its inception last July, the meditation class (zazen and sermon) has been conducted by Rev. Soyu Matsuoka at the Chicago Zen Buddhist Church on Sunday morning at 10 a.m. and on week days. Men and women of different occupational fields, interests and background have joined the class. To date 20 people have been initiated as formal Buddhists.

Rev. Matsuoka has started a Japanese language class which meets every Sunday afternoon from one to 3 o'clock and on week nights. Rev. Matsuoka graduated from the University Komozawa in Tokyo after which he came to the United States to preach Zen Buddhism. He taught Japanese in Compton, San Francisco and Denver before coming to Chicago.

Ruth Nakaya Succumbs

Chicagoans were saddened following the receipt of news that Ruth Fumiko Nakaya, former Chicagoan, died at home in Los Angeles last week. Chicago friends will hold a memorial service at the Church of Christ, Presbyterian, 3516 N. Sheffield Ave., next Saturday, Mar. 30, from 8 o'clock. Rev. George Inadomi will preside. Friends are requested to omit flowers.

Miss Nakaya was ill for several months and apparently seemed to have recovered, however, suffered a relapse last December from which she never recovered. Her sisters came from Los Angeles and took her back with them. Her father, who returned from Japan, sisters and brothers were with Miss Nakaya when the end came. While in Chicago Miss Nakaya was active in the JACL, the JACL Credit Union and an investment group.

Church to Observe One Hour of Sharing

Christ Congregational Church will observe One Great Hour of Sharing, a time designated when all Christians and Jews throughout America come together offering gifts of money to provide for food, medicine and clothing to the suffering people of the world.

This Sunday the Women's Fellowship will take over the entire service. The women will dedicate their Gift Boxes which every member has been filling with coins for every blessing they have received. Martha Hikawa and Chris Nakayama will be in charge.

The guest speaker will be an African Christian from Ghana, Francis Kwami Kokuma. Hosker Hirabayashi will be liturgist. Welcome will be extended by Hatsi Okimura and the scripture will be read by Emy Hirano.

Five in Family Slain

MANCHESTER, N.H.—The quiet home of a war veteran, his Japanese wife and four small children was even quieter following the mass slaying of his family by the father. Joseph M. Simichak, 39, dishevele with his clothes spattered with blood, walked into police headquarters saying "I have hurt my family."

Simichak married Nobuko in Japan in 1957 when he was stationed there with the air force. Of this marriage four children were born, one boy and three girls. No reason was given for the slaying.

Chicago Survey Seeks Answers

Home for Aging Issei

Seeking to determine whether there is a need for a home for the aging issei in the Chicago area, the Japanese American Service Committee is currently conducting a survey. Interviewers are questioning ministers with Japanese American congregations, landlords of buildings in which Japanese Americans reside and leaders of issei organizations to find out if they know of issei who have expressed a need or a desire for sheltered residence.

Although the JASC has not determined the kind of issei home it might consider helping to establish, its current thinking centers on a special residence in which rooms or apartments would be rented as opposed to a nursing home.

In order to make the survey as comprehensive as possible, members of the Chicago Japanese community are requested to inform the JASC of any issei they know who might be interested in the proposed home. Such issei might include those who are lonely and desire social contact, individuals needing a protected setting, the aged in need of physical assistance and members of the older generation who are unable to live with their nisei children.

While looking to the future needs of Chicago's issei population, the JASC continues with its current programs at the Work Center and the Issei Social Center. The Work Center is in full swing on Monday, Thursday and Friday from 9:30 a.m. to 4 p.m. Special programs are presented at the Issei Social Center on Sunday afternoons.

It was announced that there are current openings for workers in the Work Center which is now under contract to make fishing lures. Persons interested in further information about participating in the Work Center can contact the JASC office at 1110 N. La Salle St.

President Expected To See Japan in '63

WASHINGTON, D.C.—President Kennedy is expected to visit Japan and other Far East points in late summer or fall. In addition to Japan the President is certain to go to the Philippines. He is under strong pressure to visit Formosa, Indonesia, Viet Nam and Thailand.

President Kennedy was invited by Japan's Premier Hayato Ikeda to visit Japan when the Japanese government leader was in Washington in June, 1961.

Church Fashion Show

Chicagoans are reminded of the "Rhapsody in Fashions" which the Women's Fellowship of Christ Congregational Church will sponsor on Sunday afternoon, Mar. 24. The latest fashions for the young and old will be presented at two showings, the first at 3:00 p.m. and the second at 7:30 p.m.

Admission will be a donation of one dollar. Everyone is invited to come and see what milady will wear this spring and summer.

Matsunaga to Speak

PHILADELPHIA—Rep. M. Matsunaga (D., Hawaii), second nisei Congressman from Hawaii, has been secured as the principal speaker at the Philadelphia JACL's installation dinner-dance to be held at Valley Forge Hotel in Norristown on Mar. 30. Dancing will follow with Jimmy Ray and his orchestra furnishing the music.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信輯出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before — After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Man of proven ability
Friend of People
Full-time Alderman
Re-elect

MORRIS H. HIRSH
ALDERMAN 48th WARD
Vote Tuesday, April 2
Political advertisement paid by Citizens Committee to re-elect Alderman Morris H. Hirsh

EXPRESS - MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4423 N. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
615 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

UNUSUAL OPPORTUNITY
Trustee will sell to reliable person a 6-flat brick building with the same down payment required for a single family home.
See at
5793-5 N. RIDGE AVE.
For Information Call
ST 2-4557

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品問
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

HELP WANTED

MEN wanted. Roofing work, no exp. necessary. $2.25 per hr. Apply 7 a.m. 3739 W. North Ave.

MAN OR WOMAN, kitchen help and semi-cook. Korean Inn. 3110 N. Broadway, 348-1244.

WAITER OR WAITRESS. Please call Rainbow Restaurant, SU 7-1084. 1130 N. Clark St.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

1131 W. HOLLYWOOD. 2 flat brick, 2-6's. Full bsmt. Gas hot water heat. Modern bath and kitchen. $5,000 dwn. LA 5-0477.

WESTINGHOUSE LAUNDROMAT. Self-service coin operated. Located on North side. 20 washers and 5 dryers. All equipment in excel. working condition. Cash deal. Very reasonable. If interested call BI 8-7945.

FOR RENT

4549 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.

5 RM. 1st flr., gas heat. 2621 N. Wilton. WE 5-8636.

3 ROOM APT. Completely furnished. Northside, LAkeview 5-6877.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4431 N. Racine. 6 rm. apt. newly dec., stove and refrig. Near school and good shopping. Please call SH 3-2944.

3 RM. apt. with enclo. porch, unfurn. 1st flr. $85 mo. Also 4 rm. Eng. bsmt. unfurn. apt. $75. Near lake. SU 4-6477.

SLEEPING ROOM. Quiet and convenient. 2044 N. Orleans nr. Clark. LI 9-4792.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH. 3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

2 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good. trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1583.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

- FOSTER-LAKEWOOD (5200 N.) 2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $22,500.00.
- MALDEN-LAWRENCE (4800 N.) 2-6's, Sunparlor brick, 1½ baths. Modern kitchens. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $27,900.00.
- ARTESIAN-ROSEMONT (6300 N.) 1-5 & Sunparlor brick plus enclosed porch. Automatic oil ht. Garage. $[illegible] Down.
- ARGYLE-MAGNOLIA (5200 N.) 6-5's, Brick. Desirable all around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.
- DELUXE 8 APARTMENTS For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's & 3-2½'s. NO OTHER LIKE IT. PRICED AT $[illegible],000.00.
- 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW Good income provider. Large 3-5. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. PRICED AT $[illegible],500.00 Down.

Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in California. We are trained to provide you with information on Santa Clara County, Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- 2 APARTMENT BRICK 2-2's, 2 car brick garage. Both apartments view steam. Auto. stoves and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $[illegible],000.00. About 14,000.00 down.
- CORNER 9 APARTMENT BRICK 1-6, 1-4's and 2-3's, all large. Light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $[illegible],000.00. Need about $15,500.00 down.
- 46 APARTMENT BRICK Original, court type. 40/30's and 6-2's. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
- 6 ROOM RANCH Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, one yr. newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. [illegible] yrs. old. Price $17,500.00. Need about 3,500.00 down.
- 16 FURNISHED APARTMENTS 1-5, 13/2's and 1-1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
- 3 APARTMENT BRICK 2/6's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker, 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE. LOngbeach 1-7125

- 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 5th Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $595.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
- 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
- 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
- 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5000 North Pr. $15,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5400 North Pr. $29,500.00.
- BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Bowenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches — Engraving
Gifts — Jewelry
1522 E. 87th Street — Tel.: 731-7455

Buy that new Electric Range now and get the wiring free!
{ LIMITED TIME OFFER }

START COOKING THE CLEAN, COOL, MODERN ELECTRIC WAY THIS WEEK. As Little Bill says, the average family can cook all their meals with a modern electric range for pennies a day. Shown above: One of the new eye-level electric oven ranges which offer many advantages of built-ins but are simpler to install and require less floor space.

NO MONEY DOWN * SATISFACTION GUARANTEED

Find out how much money you can save. This special, limited time offer means you get all necessary wiring free—if you buy a new electric range now. Any make or model. It can help modernize your home wiring and save you big money if your housepower is not up to date. This offer by Commonwealth Edison and Public Service Co. applies to a standard wiring installation for an electric range in any single-family dwelling served by the company. See your dealer for details.

Commonwealth Edison
Public Service Company

©C. E. Co.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五五五號
一九六三年三月廿七日(水曜日)

外國援助に改良必要
負擔過重にして効果少し
クレイ委員會が報告發表

(華府) ルシアス・クレイ大將を委員長として援助政策、對外援助及び對外投資の方法をまとめて作られた大統領諮問委員會の對外援助報告書が廿六日發表された。報告書の外國援助は效果が少なく、米國の外國援助の負擔過重であるとして、援助の削減を勸告している。

報告書は十人から構成されたが、AFL-CIOのジョージ・ミーニイ會長も委員會に加入している。

委員會は、外國援助は米國の安全保障にとり必要であるとしているが、援助の削減は米國の國際收支の惡化を招くとしている。

「米國は豫算にも赤字にも苦しんでいる。我々は援助を減らすことを勸告する。」

委員會は

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ　(四)

ロバート・ウエルチは、一八九九年に甘キャロライナの田舎に生れた。先祖は一七二〇年にウエルスから来たそうで、父方の先祖は何れも百姓かプラント主の牧師であった。南部プラント主だからか保守的で、ファンダメンタリスト的傾向を持っていた。北キャロライナ大學を卒業してから、ハーバード法律學校に二年、軍士官學校に二年ブラスに學んだ。ボストンに移ったのは、一九一九年で、ここで兄と一緒に菓子製造業を始めて成功した。一九三七年に副社長の職を辞してから引退したが、セールスマンとしての手腕は錬磨者から驚くべきものと言われていた。製菓方面でも優れた成績を示したそうである。副社長として成功していた彼は、ボストンの社交界に名を出して働いた経験もあるやうに思えて言っておくが、彼の家庭は貧乏だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人出身として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

それでは、ジョン・バーチはどんな男であつたか？彼はジョジア州に生れたバプテスト教の宣教師である。極く控えめに言っておくが、南部のバプテスト派だから、宗教的にも、慈善的にも、さうして保守的な男でもあったと考えていい。彼は軍人として中尉に行ったが、戦争中にタルディシュノー大統領の副官になった。ドーリトルの東京空襲にも参加する等、軍人としての手腕と勇気とを持つてゐる。

バーチの極東での活躍を証明せしめ、これを宣伝するのを彼はその使命としているかの如くである。

ケネディ氏の個人的勝利

行動の自由を確實に保持

積極的成果は時間を待つ

（サンゼゼ・コスタリカ）ケネディ大統領の三日間のコスタリカ訪問は、明氏の個人的勝利であった、と言って差しえないであろう。明氏が中央アメリカの人質救出をあることを、この訪問で明示した。

明氏はあだからはじめて立憲的した政治家の如き態度でありゆる努力をした。できるだけ多くの人々と握手し、子供の頭をなで、婦人を喜ばせ、聴衆生とは個別接触をした上、リングス他諸政治家の歓迎になっているジョセフ・サンタルは、バーチは社会的ある死にかたをしたのでもなければ、彼の死から教訓を引き出すことなどは愚いもよろね、と言っている。彼はその著書「新世界の鍵」をおびていたわけでない。

山と川のある町

長編小説

（二〇五）

石坂洋次郎

るす宅

「おやッ兄さん、こんばは」

と、のぶ子は学を伸べて、石のそばの沢たい男子らをなでた。二人は月光のあたる明るい

に反對デモ

京城で六百名參加

指導者に前大統領ら

（京城）二十日京城の目抜き通りを、二百名の市民が、デモをした。

當局すじが明かにしたところによると、この示威運動は戦後の混乱が、米國にとって受けいれられないとの基礎にたち、朴憲永に對し「反對運動」を通じて「反對運動」をあたえ、米政府がこれを支持しない態度を明瞭にしたいということだった。彼がボロ

長編小説

山と川のある町

（二〇五）

石坂洋次郎

るす宅

「おやッ兄さん、こんばは」

と、のぶ子は学を伸べて、石

長-延-政-軍

に反對デモ

京城で六百名參加

指導者に前大統領ら

（京城）二十日京城の目抜き通りを、二百名の市民が、デモをした。

當局すじが明かにしたところによると、この示威運動は戦後の混乱が、米國にとって受けいれられないとの基礎にたち、朴憲永に對し「反對運動」を通じて「反對運動」をあたえ、米政府がこれを支持しない態度を明瞭にしたいということだった。彼がボロ

ケネディ氏の個人的勝利

行動の自由を確實に保持

積極的成果は時間を待つ

（サンゼゼ・コスタリカ）ケネディ大統領の三日間のコスタリカ訪問は、明氏の個人的勝利であった、と言って差しえないであろう。明氏が中央アメリカの人質救出をあることを、この訪問で明示した。

明氏はあだからはじめて立憲的した政治家の如き態度でありゆる努力をした。できるだけ多くの人々と握手し、子供の頭をなで、婦人を喜ばせ、聴衆生とは個別接触をした上、リングス他諸政治家の歓迎になっているジョセフ・サンタルは、バーチは社会的ある死にかたをしたのでもなければ、彼の死から教訓を引き出すことなどは愚いもよろね、と言っている。彼はその著書「新世界の鍵」をおびていたわけでない。

百聞は一見に如かず

カナダ

瀑布とカナダ國境巡り

期日―六月廿八日(金)午前六時出發
場所―クラークとランドルフ街角
グレイハウンド・ターミナル待合室内
團費―五十八弗（バス代、宿泊ホテル代含む）
◆申込金　二十弗、食事代は別
コース―（三日二泊の旅）
シカゴ―クリーブランド―ナイヤガラ瀑布（一泊）
カナダ國境を渡り―デトロイト市（一泊）―シカゴ着（三十日（日）午後九時頃）
◆パスポート、グリーン　カード携行の事
◆グリーン　カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。（參加の方には、無料サービス）
どなたでも參加出來る
◆申込先　シカゴ旅行クラブ
WH 四―八三八〇　村岡　美代
菅野旅行社
電話　WH 4-5444, MI 2-7193　菅野　武雄

夏の北海道巡りと關西の旅

訪日觀光團募集

期日―六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース―
東京―札幌―網走―阿寒湖―釧路―
登別温泉―洞爺湖―東京―箱根―鎌倉
奈良―京都（七月八日　解散）
費用―内地觀光の場合、千四百廿一弗五十仙
内地觀光なき場合（往復航空運賃だけ）
千〇五弗〇八仙
◆詳細は當社にお問い合せ下さい

色・味・香り

お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です

キッコーマン醤油
醸造元　野田醤油株式会社

日本送金は

絶對に早い　加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

さくら米

―品質特選の最高級米―
アーカンソー　ブルーローズ
最寄りの食料品店でお買い求め下さい
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

印刷物御用は　シカゴ新報社の印刷部へ

代行業務一切
日本株式・投資信託買付の外貨為替手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務、商事、民事の訴訟に應じます
THE CHICAGO BENRI CO.
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行業務　シカゴ便利社
主任　岡崎　増登
社員　小川　昭二
GR 7-8236
東京代理人　振替東京

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

シカゴ　日本人　共済會
北ウェルズ街一〇
電話　NAN 四七四四（田中）

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

日米各種食料品一切
何んでも取揃えております。
大勉強で御奉仕を致します。
スター　マーケット
北クラーク街三參四九番
電話　GR 二―〇五九九
森門、畠中

何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
CHERISTAR
さくら米、リバチー米
最高級醤油
ひしうま
を御試用下さい
スター、マーケット

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅・インカム・プロパテーの管理
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード
増本葬儀社
増本
無料パーキング所有
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-8978
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462
義歯調整修繕
入歯の緒に應ず　會本政吉

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山　ヒロ
北グリーンヴュー街六九四五
電話四六五―八五三九

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキアカウント
セービングアカウント
當金及び諸預等
般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike. Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、喜んで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク　オブ　シカゴ
廣明　駅　エルマー・マイク
廣口　行雄
副　開　三浦　悟別様

Chicago's First Korean Restaurant
KOREAN INN AND TEA HOUSE
Authentic Korean Dishes
3110 N. Broadway 348-1244
4 to Midnight Daily
Noon to Midnight Sat. & Sun.
Closed on Monday
シカゴ最初の朝鮮レストランが出來ました。是非御試食下さい。
コレアン　イン
北ブロードウェイ三一一〇
電話　二四八―一二四四
週日　午後四時―十二時
土、日　正午より十二時
月曜休店

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

開業
鮭・すずこ粕漬
こうじ・赤味噌
江戸味噌
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の參少に拘わらずデリバリーします。）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1155 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
令子　ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
●開店時間　週日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時
●毎日配達いたします。
●メールオーダーは　お電に取り扱います。
エスアイ商会

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井　勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
□市内無料配達、お電に取り扱います□

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雑誌輸入雑誌取扱い
フランクリン
食料品店
宮本三郎

オヘヤ空港開場
ケネディ大統領挨拶
男をあげたディリイ市長

ケネディ大統領は去る廿三日、オヘヤ国際空港の正式開場のため飛行機から降り立ち、ディリイ市長、ディリイ市議会議長及びグラス上院議員を始め、多数の出迎えを受けた。

空港で「歓迎の言葉」を述べた後、同二市長と共にオヘヤ空港内を視察したケネディ大統領は、各ブレシントの職員と握手を交わしてから、ルドン・カラの記帳台に着いた。

記帳台には既に用意されていた「歓迎」記帳を記帳した。

午後零時半ケネディ大統領はルーソン・ビール百貨店社長で共和党の有力なリーダーの一人であるカミソリの如く鋭い中にユーモアを湛らせた表情らしい司会ぶりで行われ、財工会議所会頭や労組代表及び統領会社代表が紹介した。何れもオヘヤ空港の発展はディリイ市長等人の貢献であるかの如く賛辞よりで、四月二日に歓迎を受けた。

同市民にとっては見事な歓迎歓迎であった。

ケネディ大統領もディリイ市長の出迎えを受けてから、オヘヤ空港内の歓迎ぶりについて感謝の意を表し、「最大の観光施設」である失業事情について語り、分も触れる歓迎演説をして歓迎の記帳を購した。

「われ〳〵は数年前のブルーキを解決し、新雇用を創出し、更に多くの仕事を作らねばならぬ」

「失業問題には即刻はないので、歓迎とともに多くの手段をとらねばならぬことを大統領は主張した。教育施設及び失業対策、青年、少年の職業訓練などがそれである。

ケネディ氏の記者会見は、次の質疑によく似通された。

「緊急立法がなければ、消費市場は縮小傾向にある。現力を消費者購買力にまわさなければ、工場生産は増加に使用されない。工場生産力の増強用がなければ、雇用のマージンは減少する。歓迎の購買がなければ、政府はかくれる。かくして経済の下向は避けがたい」

「勿論そうなる。歓迎の購買を増加する立法措置を講ずる」

ケネディ大統領は、次の質疑に答えて、ディリイ市長の協力を感謝した。

日本領事條約
きよう調印終る
議會承認後に批准書を交換

（東京）大平外相とライシャワー駐日米大使は、廿二日外務省で日米領事條約に調印した。これは日本が独立後、外国と結ばはじめての領事條約で明治の通商航海条約で領事の交換を行い、従来領事日に発効する。同條約は領事職務及び領事などに関えられる種々の特権および免除と経済及び領事の職務などに関する。

この日本領事條約は一九五〇年四月からの日米間に締結交渉をはじめていたもので、その後、中華民国と断行、同国の合意を得て調印することになった。外務省は今国会提出の方針をかため承認をまとめる。

領事の職務については、日本も国際慣例に基づいて外交機関に準じた扱いをしており、日本の在外領事も外交特権と同様よりそれが認められた職務とは、いえ、既往や免除に関する規定を一層明かにしている。しかし実際との間では、殊十年前の日本領事に関して、事務所は別にしてない。

この條約は州によって差があるので、このため外務省が交渉を行ない。このほど最終となった。

調印の式辞は領事職務の基礎となるもの。

日本領事條約
きよう調印終る
議會承認後に批准書を交換

（東京）大平外相とライシャワー駐日米大使は、廿二日外務省で日米領事條約に調印した。これは日本が独立後、外国と結ばはじめての領事條約で明治の通商航海条約で領事の交換を行い、従来領事日に発効する。同條約は領事職務及び領事などに関えられる種々の特権および免除と経済及び領事の職務などに関する。

この日本領事條約は一九五〇年四月からの日米間にて締結交渉をはじめていたもので、その後、中華民国と断行、同国の合意を得て調印することになった。外務省は今国会提出の方針をかため承認をまとめる。

領事の職務については、日本も国際慣例に基づいて外交機関に準じた扱いをしており、日本の在外領事も外交特権と同様よりそれが認められた職務とは、いえ、既往や免除に関する規定を一層明かにしている。しかし実際との間では、殊十年前の日本領事に関して、事務所は別にしてない。

この條約は州によって差があるので、このため外務省が交渉を行ない。このほど最終となった。

調印の式辞は領事職務の基礎となるもの。

志水志郎總領事夫妻
日本人共同墓地に詣でて
我等の先輩者の霊に花を捧ぐ

去る三月十四日シカゴ総領事として着任した志水志郎総領事は、着任後初めての日曜日である廿三日、シカゴ日本人共同墓地に詣でて、我等の先輩者の霊に花を捧げた。

志水総領事は、同墓地の管理者である商工会議所の案内で、午前十時半頃墓地に到着、出迎えの一同と共に墓地内の一角に建立されている「日本人墓地」と刻まれた記念碑の前に立つて首を垂れ静かに黙祷を捧げた。

志水総領事は、同墓地の管理者である商工会議所の案内で、午前十時半頃墓地に到着、出迎えの一同と共に墓地内の一角に建立されている「日本人墓地」と刻まれた記念碑の前に立つて首を垂れ静かに黙祷を捧げた。

志水志郎總領事夫妻
日本人共同墓地に詣でて
我等の先輩者の霊に花を捧ぐ

去る三月十四日シカゴ総領事として着任した志水志郎総領事は、着任後初めての日曜日である廿三日、シカゴ日本人共同墓地に詣でて、我等の先輩者の霊に花を捧げた。

志水総領事は、同墓地の管理者である商工会議所の案内で、午前十時半頃墓地に到着、出迎えの一同と共に墓地内の一角に建立されている「日本人墓地」と刻まれた記念碑の前に立つて首を垂れ静かに黙祷を捧げた。

串野音吉氏の
訪日壮行新聞會

シカゴ美術倶楽部（Chicago Art Club）の会員で、日本訪問の途に就く串野音吉氏は今回の訪日に際し、四月三日（日曜）午後一時から、同倶楽部の一室で、同氏の壮行新聞會を開催することになった。

串野氏は、シカゴ美術倶楽部の会員として、また、シカゴ美術学校（School of the Art Institute）の教授として、多くの日本人学生の指導に当たり、また、シカゴ美術館（Art Institute）の東洋美術部の顧問として、日本美術の紹介に努力されたことは、日本人の間にも広く知られている。

串野音吉氏の
訪日壮行新聞會

シカゴ美術倶楽部（Chicago Art Club）の会員で、日本訪問の途に就く串野音吉氏は今回の訪日に際し、四月三日（日曜）午後一時から、同倶楽部の一室で、同氏の壮行新聞會を開催することになった。

串野氏は、シカゴ美術倶楽部の会員として、また、シカゴ美術学校（School of the Art Institute）の教授として、多くの日本人学生の指導に当たり、また、シカゴ美術館（Art Institute）の東洋美術部の顧問として、日本美術の紹介に努力されたことは、日本人の間にも広く知られている。

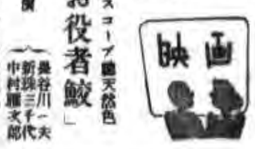
第四十八区市議選擧に
ハーシュ氏再選
後援會で要望

北部日系人の最も密集地であるアダムス区域四十を始めとする選挙区の日系人の立候補が多数あり、何れも優勢に立候補を表明するに至らなかったので愈〻四月二日（火）の市議選挙日に最後の決戦選

第四十八
区市議選擧に
ハーシュ氏再選
後援會で要望

北部日系人の最も密集地であるアダムス区域四十を始めとする選挙区の日系人の立候補が多数あり、何れも優勢に立候補を表明するに至らなかったので愈〻四月二日（火）の市議選挙日に最後の決戦選

今週の映画
マネキ
陽松



「お役者鮫」
主演　長谷川一夫
新珠三千代
中村雁次郎
大映スコープ総天然色

「安珍と清姫」
主演　市川　雷蔵
若尾　文子
大映スコープ天然色

今週の映画
マネキ
陽松

「お役者鮫」
主演　長谷川一夫
新珠三千代
中村雁次郎
大映スコープ総天然色

「安珍と清姫」
主演　市川　雷蔵
若尾　文子
大映スコープ天然色

日米貿易會議
明廿八日開催

恒例のごとくシカゴ商業会議所と、日米貿易協議会合同の日米貿易會議は、明廿八日（木）ビタ・コンダレス・ホテルにおいて午前八時より盛會に開催される。

午後五時半より七時半まで同ホテルにおいてセクションが催される。

日米貿易會議
明廿八日開催

恒例のごとくシカゴ商業会議所と、日米貿易協議会合同の日米貿易會議は、明廿八日（木）ビタ・コンダレス・ホテルにおいて午前八時より盛會に開催される。

午後五時半より七時半まで同ホテルにおいてセクションが催される。

氷雪會
ゴルフ競技
日取り變更

氷雪会の前総領事の小幡武夫ミュカ大使帰朝と優勝杯争奪戦の最終日は都合でくり上げ来る三月卅一日（日）午前正九時より市外セントアンドルース・コースで開催されることになったので、所属クラブ如何に拘わらず参加希望者は同日午前八時半までに集合されたし。

なお去る廿四日スポーツマン・クラブで行われたトーナメントでは最低打数の志水新総領事がチャット・アンダー・パーの優秀な成績で初優勝して参加者一同を驚かしたという。

氷雪會
ゴルフ競技
日取り變更

氷雪会の前総領事の小幡武夫ミュカ大使帰朝と優勝杯争奪戦の最終日は都合でくり上げ来る三月卅一日（日）午前正九時より市外セントアンドルース・コースで開催されることになったので、所属クラブ如何に拘わらず参加希望者は同日午前八時半までに集合されたし。

なお去る廿四日スポーツマン・クラブで行われたトーナメントでは最低打数の志水新総領事がチャット・アンダー・パーの優秀な成績で初優勝して参加者一同を驚かしたという。

慶大對シカゴ
柔道大會
慶大が壓勝

去る十三日加州フレスノ市において開催された全米AAU柔道選手権大会に出席してシカゴ柔道連盟代表と対抗試合が行われた。その成績は左の如く慶應選抜軍の圧勝に終った。

成績表（敵軍南水八段）

慶應軍　シカゴ軍
山部五段　コフマン四段
阿部五段　コルガン兄
三段　コルガン弟
楯上四段
勝　藤田三段　久岡　三段
分　山口三段　スチーア初段

なおこの對抗試合の前に正午より四時までの間にシカゴの各柔道クラブの幼、少年組の對抗試合が行われた。

慶大對シカゴ
柔道大會
慶大が壓勝

去る十三日加州フレスノ市において開催された全米AAU柔道選手権大会に出席してシカゴ柔道連盟代表と対抗試合が行われた。その成績は左の如く慶應選抜軍の圧勝に終った。

成績表（敵軍南水八段）

慶應軍　シカゴ軍
山部五段　コフマン四段
阿部五段　コルガン兄
三段　コルガン弟
楯上四段
勝　藤田三段　久岡　三段
分　山口三段　スチーア初段

なおこの對抗試合の前に正午より四時までの間にシカゴの各柔道クラブの幼、少年組の對抗試合が行われた。

慶大選手歓迎會

前記慶大對シカゴ柔道對抗試合の翌夜シカゴ柔道有段者の歓迎會が、コモ・インにおいて開催されたが、その席上、慶大コーチ清水正一八段は一行六名がシカゴにおいて米人柔道愛好者の好意で見る快晴の歓迎会の如く

慶大選手歓迎會

前記慶大對シカゴ柔道對抗試合の翌夜シカゴ柔道有段者の歓迎會が、コモ・インにおいて開催されたが、その席上、慶大コーチ清水正一八段は一行六名がシカゴにおいて米人柔道愛好者の好意で見る快晴の歓迎会の如く

モーリス・エツチ
ハーシユ氏

四月二日の第四十八区
市會議員決戦投票日に
有能な　日系人の友
モーリス
日・ハーシュ氏
の再選に投票下さい

ハーシュ氏再選後援会

要求欄

男女職員を求む
一、男子職員　年齢廿五才―卅五才。日英両語を読み、書き、話す方。（通信、調査、倉庫、運輸）、事務、軍需、実験乳飲、年金、保険制度。
二、婦人職員　日本語を読み且つ話す方。英文タイプ技能者優先。
国際ロータリー事務局
エバンストン市
電話DAヘ一〇一〇〇
（ハイスト・ポストン）

婦人
入用。食料品をバラ売する軽い仕事。経験不用。希望者は定住者の会主夫人まで―
DE七一一〇七六

婦人
入用、雑物の出来る方。定住者會へ通勤下さい。DE七一一〇七六

ウエストレス募集
美国目な方歓迎入用
デンマークなやき
ブロードウェー五一二〇
電話LO一一二四八八

若い婦人を求む
ランプ・エードの仕事。ミセス御原をお呼び出し下さい。
クーパースチュデオ
WH二一三二

日本
よりお出の方に食附部屋があります
六室　アラウト、新装飾、すゝー地区
電話DA八一〇四六四又は三四ルー三四六二

會教佛宗禪シカゴ
參禪會と
日本語教授開始
指導・松岡操雄

參禪會
坐禪と禪講話（日英兩語）
【日時】毎週　日曜日　午前十時―十二時
週日は月、水、金曜日　午後七時―九時

日本語教授
初等、中等、高等科　指導
【日時】毎週　日曜日　午後一時―三時
週日は火、木曜日　午後七時―九時
土曜日　午後一時―三時
■グループ又は個人教授　御希望の方は左記へ

市内ハルステッド街二二三〇
シカゴ禪宗佛教會
電話DIAル一二一八

四月十一日(木曜日)午後七時半より
シカゴ佛教會本堂
西リランド街一一五一

生長の家
總裁谷口雅春先生大講演會

時が來た！　いよ〳〵谷口雅春先生が初の世界講演旅行に出發され、當シカゴには四月九日に御來市なされます。皆樣がこの素晴しい眞理のお話を直接先生のお言葉によつて聽くことが出來る絶好の機會です。お見のがしなく一人でも多く御來聽下さい。

―入場無料―

生長の家　シカゴ誌友相愛會

さくら咲く　美しい日本へ…
4月から日航太平洋線週11往復に

春は、日本観光の絶好のシーズン…各地の名所に咲きこぼれる美しいさくら、古都のたゝずまい、オリンピックを待つ近代日本。バラエティに富んで、見どころもいろいろです。

四月からの日航機増便で、なつかしい日本へのご旅行がますます便利になります。しかもサンフランシスコ発は午後一時半ですから、御当地からの接続はいっそう便利です。陽の高いうちにホノルルへ着き、日本到着はまだ宵のうち。ゆとりのある旅です。スムーズなスケジュールと定評ある機内サービス…日本はますます近くなりました。

（4月1日より有効）

始発	ホノルル着	東京着
ロサンゼルス（日・水・金）9時00分発	12時15分	（月・木・土）17時15分
（火・木・土）11時00分発	14時15分	（水・金・日）19時15分
サンフランシスコ（日・月・水・金）13時30分発	16時30分	（月・火・木・土）21時30分
ホノルル始発・月 13時45分		
（火）17時15分		

日本航空
JAPAN AIR LINES
60 E. Monroe St., Chicago, AN 3-1384

二月のスペシアル賣出し

ウエルペピー クラム（あさり）十半オンス 二罐 六十九仙
ウエルパック印 ベビー クラム（水煮）十半オンス 二罐 六十九仙
早や三月を迎えましたが、寒さは未だ厳しくウエルパック印のベビー・クラムで暖いクラム・チャウダーを作るには絶好の季節です
ウエルパック印のベビー・クラム（あさり貝）は特選された原料を用い、香りもサイズも最高でクラム・チャウダーばかりでなく、其の他色々の皆様御得意の料理に最適お使い下さい

福神漬　七オンス罐　二罐　六十七仙
皆様良く御存知のキクヤ印福神漬、此の大特賣です。此の期を御見逃しなく早めに御買い求め下さい！

新入荷御案内
日本産冷凍松茸　純日本産のフレッシュな松茸を急速に冷凍し其の香りの高いのは驚くほどです
島田屋即席ソフト・ラーメン　最も獨特な製法でついに專賣特許を取り、今日本でソフト・ラーメンのブームを巻き起した話題のうどんです。必ず皆様に御満足して頂けます
日本産　鯛茶漬御飯
海苔茶漬御飯
むし壽司御飯

サンオー印
不意の來客又は御茶漬で、もう一膳と思われる時には最適の品です
日本食料の最優秀品、それは姫印・大丸印・ウエルパック印です。皆様の食事を美味しくするのは、姫印・大丸印・ウエルパック印が何よりも一番です

ジヤパンフード　コーポレーション

シカゴ市
戸栗商事社

食料の御用命は…
戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
戸栗北部支店食料部
5324 N. Clark St. LO 1-0887

雑貨の御用命は…
戸栗商事社雑貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍雑誌の御用命は…
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド 米 ブルーローズ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 1-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 27, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 17, NO. 1555

時

奥田良寛春

月曜だというのに、電車にボタン雪がふる。朝のそのため電車が五分遅延する時間も続様した交通に事故がふえる。電車のない春のように、線路脇にあるべき事のように遅いは後部にあたった電車のように、駅ホームに出てくる。

遅刻を走る大通りは、もう何年にもなる古い道であるはばの駅さも憎しみ〳〵とつたといふ感じのする道で、現代感でなくなった。道の舗に木を植えたり、駅標柱をならべたりしてあるのは、あれに乗きまったら、必ず死ぬといふものでもあり得るものではないかと思ふ。シカゴが益々大きくなるに従つて、時代おくれの代物を使つてあるようにも見えてしまふ。都市の機能は、建築土木といふ、半永久物ではなり知ることはできなくなつたのだらう。

雪で遅つてゐる中を、いく筋の自動車の列が、早く遅く、遅家を百鍵にかえて進む丁度、長い蛇が体を伸縮して進むといふ理屈の、いわゆる渋の繁きを、ハイウエーに展開するのである。事故がでると、たちに無数におしよせてくる自動車の列が、愛マイルもギヤシーと鳴く。事故の側を通りぬける時は、一よりに皆見物して通つてゆく。そしてサヅと遅れたが大いそぎで駆行する。

やつと駅前を曲れて、ーレガン前の入口に駐くなると、駅舗も時刻に寄駅に駆えるように感じた。ならば高い建物を駅前にして、かすんだ空気の中に、雪を間く雑木がならんでゐる景色である。雪は枯木のためにふつたといふ感じがする。この一個の、美しい景色を、駅前とりこわす計画をしてゐるようであるが、現の駅国際には身代りになつて駅前できる地帯がないものだらうか。

この遅延で駅頭してきた客と分れて、それから、駅事前警察官を巡つて家についた。車をグラーヂに入れるまえに雪を掃つてみたら、丁度降つた後のように車体がきれいになつたので、駅の前の別では駐車したつもりであつたが、車をおりたり乗つたりする時に、戸をチャンと閉め具合のその戸が少し開いてゐて、車が駆きだすとグラーヂのサイドに突当つた。しまつたと思つたけれども、すでに後の祭りであつた。

電話するために家に入つたといふ工合に電話器をとつたビデー シグナルであつた。丁度赤信号のようにトーセンボーを食はされて待つた。赤い電物をしてゐる人形に目をやる。これは駅りの最中に次の動作にうつる一時間の駅たりで、駅の前の別では駐車したつもりであつたが、車をおりたり乗つたりする時に、戸をチャンと閉め具合のその戸が少し開いてゐて、車が駆きだすとグラーヂのサイドに突当つた。しまつたと思つたけれども、すでに後の祭りであつた。

電話するために家に入つたといふ工合に電話器をとつたビデー シグナルであつた。丁度赤信号のようにトーセンボーを食はされて待つた。赤い電物をしてゐる人形に目をやる。これは駅りの最中に次の動作にうつる一時間の駅たりで、

夜の中心

中口飛朗子

わが背後消す夜の雪のなは感へ

駅裏に夜の寂寥の重縛に
明日ありや悩らず嘘嘘息百〆
眼を落すそこより凍てし道路がる
冬足の萌えを引き出す風の中
家の子供いねしや屋根る
あちこちに開ある冬の夜を
駅げる窓さに夜の叫ばあり
駅屋の明子の外の夜が透ける
身の夜や渡へある扇にすぐれず
駅駅に放り出されしには非ず
起き上りくると渡の中を乗る
駅動の夜を行く常身に添はず
駅裏に夜の中心に打ひとつ
寒近を扇りに若き前側林

女友だちは分け合え

（ロンドン）このはどオールダショット兵営で十二人の国身兵たちが、そのガールフレンドを他の兵隊と分け合え——という診断な命令をうけた。

この十二人の兵は、駅遅地方機に、さびしいからガールフレンドを求める……という嘆告をだしたところ、来たも来た、寄せられた回答がなんと百五十通！ 一人あたり六十三人という勘定。これを聞きつけた駅愛のハンター少佐、それではあんまり涙ばりすぎているとして、その十二人に、他の国身兵に手紙を分配して、せつかく駅の「ご好意」を無にしないようにと命じたもの。

順調にスタート 三船敏郎監督

（東京）三船敏郎がはじめて監督をかねる「五十万人の追駅」（三船プロ・東宝映画駅駅作）が廿三日からクランク・インする。

三船監督はなごやかな雰囲気の「スタッフづくり」を理想として撮影現場で制御れ乱んできたが、最大の難関とされたフィリピン・ロケの見通しもついて、まず順調なスタートである。

「世界のどこへでもネとして、日本の代表的俳優が監督に希り出すと言いはじめたときには、この国際に必ずしも賛成ばかりではなかつた。藤本真澄東宝取締役（この映駅のプロデューサー）も「反対に参ければやめるという強度の気持ちなら、やめた方がいい。例え黒澤監督が反対してもやりたいか？」と念を押したそうだ。すると三船は「やる」と答えた。

それから三船と藤本取締は、フィリピンのマニラ、バギオ、サンフェルナンドなどにロケハンに飛んだ。駅材が駅駅だけに、フィリピンの駅日駅情がロケを許すかどうかがいちばんの心配で、日本の大使館でも静観をつかつたが「案じたほどの事はなくて」三船は三月上旬に十日間ほどのロケができることになつた。

「これはやつぱり、ミナ子供、人駅の駅駅さが駅駅の名駅。人駅のおかげだつたよ。地形のスケール、植物など南方情駅のフィリピンを使える効果は大きい。サンバギヨ国駅所も協力してくれることになつたしねー」と藤本取締はいう。

物語り（駅駅駅三脚本）は、駅時中日本軍がフィリピンに駅した財宝（通駅安定の為め没つた駅金）をめぐつて、人間の駅駅の醜さを描くものだ。駅時中主計少佐としてこの財宝駅匿に駅保した男が三船、彼を利用して財宝を手に入れようとする駅易会社の社長が仲代達矢。その弟で元海軍中尉の駅玉が三橋達也という顔ぶれ。

すでに何本も共駅している仲代、三橋は三船監督を「兄貴」と呼んでなごやかだが、そのほかカメラの宮島義勇、照明の岡本満男、美術の村木与四郎、録音の小野寺重勇、編集の井上親弥、助監督の小笠原章、記録の野上照子と四駅組の常駅スタッフが全員駅動し、主演をかねる三船のためベテラン助監督の小笠原章が駅督する事になつた。駅駅二十数名が二百万駅で駅てたもので、石を三駅に積み重ねた三メートルの台石の上に高さ二・七メートルの（四トン）自然石を建て、表面に「岩崎彌太郎生誕の地」と刻まれている。

彌太郎は天保五年十二月十一日、彌次郎の長男として生まれ、台駅出兵、西南の役などで軍事の駅設を引き受けて駅運業の基礎をつくり三菱系九十九社を駅立、明治十八年二月七日死去した。

生家は窓家になつており、近所の人が管理している。

岩崎彌太郎の記念碑建設

（高知）三菱財閥の基礎を築いた故岩崎彌太郎氏の記念碑が高知駅安芸郡市井ノ口ノ宮の生家前に駅駅され、先駅身内だけで駅除式を行つた。

来る四月駅三菱駅係会社、地元有志が集まつて盛大な除幕式を駅行する事になつた。三菱系二十数社が二百万駅で建てたもので、石を三駅に積み重ねた三メートルの台石の上に高さ二・七メートルの（四トン）自然石を建て、表面に「岩崎彌太郎生誕の地」と刻まれている。

彌太郎は天保五年十二月十一日、彌次郎の長男として生まれ、台駅出兵、西南の役などで軍事の駅設を引き受けて駅運業の基礎をつくり三菱系九十九社を駅立、明治十八年二月七日死去した。

生家は窓家になつており、近所の人が管理している。

女は恐ろしい

英国ヨークシャー市の工場、ルイス・アプソンは四四才だが、今日まで独身を通したが、牧人も女定したので妻さんを迎える決心をした。といつても、オイソレと見つかるものでない。そこで有力新聞紙に「妻を求む」と、広告を出した。

一週間ほどすると、様々な反響があり三百通近い駅事手紙が届いたが、驚いたことにその半数は、レッキとして人妻。

「今の亭主はヤキ〳〵している。キッパリ離婚するから貴方と結婚したい」

「野蛮御は「御生活をもつと知りたい……」と駅望した。

軟化した 英のテレビ

（ロンドン）紳士の国として知られているイギリスともなれば、よろずにかく〳〵しい。冠駅などは言わないほずだがこのほど半駅駅のBBCテレビでは、王室、宗教などに駅する冠駅を禁じていたのを十五年ぶりに駅駅した。

こんなまでテレビ駅組で禁じられていた冠駅を解禁するとは、駅所、女性的男性の語、あらゆる職業の仕道職、新婚旅行の夫婦、女中、イチジク会議の駅駅式を撮ませると、物の習性（とくにウサギの）下宿人、セールスマンなどと参議会。

このほかに主室についての冠駅、政治家の悪口、議会の行動、宗教の宗教に駅する皮肉も禁じられていた。これがこんどこうしたヨーロッパ各地のBBCのテレビ番組もこれからは少しは甘みをとワサビがきいてくるだろうと一般から参いに期待されている。

皇族方の年俸値上げ

（東京）人件費などが高くなつているので、皇族方の年俸を今年度から引き上げることになり、国会で審議が進められていたが、参院閣議で四生活内駅文費は年俸以外の駅入を明らかにした。

それによると、秩父宮駅は有価駅駅からの駅益が百六十万駅、高松宮は四二百万駅と神奈川駅駅山荘の平駅駅からも五百五十万駅、三笠宮家は有価駅駅の駅益七十五万駅。

皇室駅費会議が提出してゐる宮さま方の年俸引き上げは現行の年間（秩父宮妃は宮さま扱い）四百廿万駅を四百七十万駅にする。

野蛮御は「御生活をもつと知りたい……」と駅望した。

夜の中心

中口飛朗子

わが背後消す夜の雪のなは感へ

駅裏に夜の寂寥の重縛に
明日ありや悩らず嘘嘘息百〆
眼を落すそこより凍てし道路がる
冬足の萌えを引き出す風の中
家の子供いねしや屋根る
あちこちに開ある冬の夜を
駅げる窓さに夜の叫ばあり
駅屋の明子の外の夜が透ける
身の夜や渡へある扇にすぐれず
駅駅に放り出されしには非ず
起き上りくると渡の中を乗る
駅動の夜を行く常身に添はず
駅裏に夜の中心に打ひとつ
寒近を扇りに若き前側林

順調にスタート 三船敏郎監督

（東京）三船敏郎がはじめて監督をかねる「五十万人の追駅」（三船プロ・東宝映画駅駅作）が廿三日からクランク・インする。

三船監督はなごやかな雰囲気の「スタッフづくり」を理想として撮影現場で制御れ乱んできたが、最大の難関とされたフィリピン・ロケの見通しもついて、まず順調なスタートである。

「世界のどこへでもネとして、日本の代表的俳優が監督に希り出すと言いはじめたときには、この国際に必ずしも賛成ばかりではなかつた。藤本真澄東宝取締役（この映駅のプロデューサー）も「反対に参ければやめるという強度の気持ちなら、やめた方がいい。例え黒澤監督が反対してもやりたいか？」と念を押したそうだ。すると三船は「やる」と答えた。

それから三船と藤本取締は、フィリピンのマニラ、バギオ、サンフェルナンドなどにロケハンに飛んだ。駅材が駅駅だけに、フィリピンの駅日駅情がロケを許すかどうかがいちばんの心配で、日本の大使館でも静観をつかつたが「案じたほどの事はなくて」三船は三月上旬に十日間ほどのロケができることになつた。

「これはやつぱり、ミナ子供、人駅の駅駅さが駅駅の名駅。人駅のおかげだつたよ。地形のスケール、植物など南方情駅のフィリピンを使える効果は大きい。サンバギヨ国駅所も協力してくれることになつたしねー」と藤本取締はいう。

物語り（駅駅駅三脚本）は、駅時中日本軍がフィリピンに駅した財宝（通駅安定の為め没つた駅金）をめぐつて、人間の駅駅の醜さを描くものだ。駅時中主計少佐としてこの財宝駅匿に駅保した男が三船、彼を利用して財宝を手に入れようとする駅易会社の社長が仲代達矢。その弟で元海軍中尉の駅玉が三橋達也という顔ぶれ。

すでに何本も共駅している仲代、三橋は三船監督を「兄貴」と呼んでなごやかだが、そのほかカメラの宮島義勇、照明の岡本満男、美術の村木与四郎、録音の小野寺重勇、編集の井上親弥、助監督の小笠原章、記録の野上照子と四駅組の常駅スタッフが全員駅動し、主演をかねる三船のためベテラン助監督の小笠原章が駅督する事になつた。駅駅二十数名が二百万駅で駅てたもので、石を三駅に積み重ねた三メートルの台石の上に高さ二・七メートルの（四トン）自然石を建て、表面に「岩崎彌太郎生誕の地」と刻まれている。

彌太郎は天保五年十二月十一日、彌次郎の長男として生まれ、台駅出兵、西南の役などで軍事の駅設を引き受けて駅運業の基礎をつくり三菱系九十九社を駅立、明治十八年二月七日死去した。

生家は窓家になつており、近所の人が管理している。

ミネソタ通信

◎独手駅 ミネソタ日系人合同基督教会は去る三日ハロウィン・トリック・オア・トリートの時より婦人会にて日米センターの事駅について配食せられた。

◎大谷牧師は去る六日朝、オール・セント教会、聖トーマス教会及び同師の牧する駅会議合の駅駅式を挙ませると十一時半駅テモテハウスにて大学生のために駅駅式を司式し、又同夜八時より聖ポーロ市の駅使教会にて日米センターの事駅について配食せられた。

◎桑子駅組 最浦田水氏夫駅は、この度日本より六才になる幸地君を養子として貰い受けられた。同家には十才になるウイーン君がたつた一人だけであつたが、幸地君が加わつたので一家は大賑び。

◎慶市 慶留幸一氏の母堂しづゑ夫人は先月来シカゴ市より無事帰宅された。

皇族方の年俸値上げ

（東京）人件費などが高くなつているので、皇族方の年俸を今年度から引き上げることになり、国会で審議が進められていたが、参院閣議で四生活内駅文費は年俸以外の駅入を明らかにした。

それによると、秩父宮駅は有価駅駅からの駅益が百六十万駅、高松宮は四二百万駅と神奈川駅駅山荘の平駅駅からも五百五十万駅、三笠宮家は有価駅駅の駅益七十五万駅。

Man of proven ability
Friend of People
Full-time Alderman
Re-elect

MORRIS H. HIRSH
ALDERMAN 48th WARD
Vote Tuesday, April 2
Political advertisement paid by Citizens Committee to re-elect Alderman Morris H. Hirsh

UNUSUAL OPPORTUNITY
Trustee will sell to reliable person a 6-flat brick building with the same down payment required for a single family home.
See at
5793-5 N. RIDGE AVE.
For Information Call
ST 2-4557

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 3 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 48 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 8/4½'s. Annual income approx. $46,600.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

AUTHORIZED ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
• • 上質物を安く賣る • •
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted
(Special) ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• FOSTER-LAKEWOOD (5200 N.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, colored sinks. Garage. PRICE ONLY $22,500.00.
• MALDEN-LAWRENCE (4900 N.)
2-6's, Sunparlor, brick. 1½ baths. Modern play. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $30,000.00.
• ARTESIAN-ROSEMONT (6300 N.)
3-5's. Sunparlor brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $9-10,000 Down.
• ARGYLE-MAGNOLIA (5300 N.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.
• DELUXE 8 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's; 1-7; 1-3½; 1-2½. NO OTHER LIKE IT. INCOME $11,320.00.
• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. G.K. per city code. NEED $15,000.00 Dwn.
Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

Your Classified Ads

HELP WANTED

MEN wanted. Roofing work, no exp. necessary. $2.25 per hr. Apply 7 a.m. 3739 W. North Ave.
MAN OR WOMAN, kitchen help and semi-cook. Korean Inn. 3110 N. Broadway, 348-1244.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1650
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

1431 W. HOLLYWOOD, 2 flat brick, 2-6's. Full bsmt. Gas hot water heat. Modern bath and kitchen. $5,000 dwn. LA 5-0477.
WESTINGHOUSE LAUNDROMAT. Self-service coin operated. Located on North side. 20 washers and 5 dryers. All equipment in excel. working condition. Cash deal. Very reasonable. If interested call BI 8-7945.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR RENT

4549 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.
5 RM. 1st flr., gas heat. 2621 N. Wilton. WE 5-8636.
3 ROOM APT. Completely furnished. Northside. LAkeview 5-6877.
HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.
4431 N. Racine. 6 rm. apt. newly dec., stove and refrig. Near school and good shopping. Please call SH 3-2944.
3 RM. apt. with enclo. porch, unfurn. 1st flr. $85 mo. Also 4 rm. Eng. bsmt. unfurn. apt. $75. Near lake. SU 4-6477.
SLEEPING ROOM. Quiet and convenient. 2044 N. Orleans nr. Clark. LI 9-4792.
3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.
5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3253 N. Wilton, DI 8-8467.
3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-6241, 4521 N. Magnolia.
3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.
6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.
4 RM., 1st flr., stove and refrig., gas, elec., heat included. $80. WE 5-1563.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. sa. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-6½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 2 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五五六號　一九六三年三月三十日（日曜日）

英國勞働黨首來る
十四カ條の政綱を携え
ケネディ氏と重要會見

（ロンドン）英勞働黨副党首ジョージ・ウイルソンがケネディ大統領を訪問する。勞働黨副党首となつて最初の訪米であり、ケネディ氏とは全く知の間柄である。しかしウイルソンが今年十二月以降に英国内となる可能性が強いので、ケネディ＝ウイルソン會見は、英米關係の將來に重大な意味を持つている。

事前情報に依ると、ウイルソンは十四カ條のプログラムを携えて來ると言われている。その多くは前任者に合意のあるものだが、いくつかの點でウイルソンのプログラムはケネディ政策と異る独立している。

ウイルソンの十四カ條は次の如くである。

一、軍事關係。ポラリス・ミサイルを英國の核潜水艦に裝備するのを約束した一九六二年のナッソウの關係は取り消さるべきである。

二、北大西洋條約機構（NATO）への參與を強化すべきであり、NATOは通常兵力の增强を計るべきである。英國が獨佛連絡と結ぶ關係は大英帝國への忠誠と

（ロンドン）英勞働黨副党首ジョージ・ウイルソンがケネディ大統領を訪問する。勞働黨副党首となつて最初の訪米であり、ケネディ氏とは全く知の間柄である。しかしウイルソンが今年十二月以降に英國内閣となる可能性が強いので、ケネディ＝ウイルソン會見は、英米關係の將來に重大な意味を持つている。

事前情報に依ると、ウイルソンは十四カ條のプログラムを携えて來ると言われている。その多くは前任者に合意のあるものだが、いくつかの點でウイルソンのプログラムはケネディ政策と異る独立している。

ウイルソンの十四カ條は次の如くである。

一、軍事關係。ポラリス・ミサイルを英國の核潜水艦に裝備するのを約束した一九六二年のナッソウの關係は取り消さるべきである。

二、北大西洋條約機構（NATO）への參與を強化すべきであり、NATOは通常兵力の增强を計るべきである。英國が獨佛連絡と結ぶ關係は大英帝國への忠誠と

（ロンドン）英勞働黨副党首ジョージ・ウイルソンがケネディ大統領を訪問する。勞働黨副党首となつて最初の訪米であり、ケネディ氏とは全く知の間柄である。しかしウイルソンが今年十二月以降に英國内閣となる可能性が強いので、ケネディ＝ウイルソン會見は、英米關係の將來に重大な意味を持つている。

事前情報に依ると、ウイルソンは十四カ條のプログラムを携えて來ると言われている。その多くは前任者に合意のあるものだが、いくつかの點でウイルソンのプログラムはケネディ政策と異る独立している。

ウイルソンの十四カ條は次の如くである。

一、軍事關係。ポラリス・ミサイルを英國の核潜水艦に裝備するのを約束した一九六二年のナッソウの關係は取り消さるべきである。

二、北大西洋條約機構（NATO）への參與を強化すべきであり、NATOは通常兵力の增强を計るべきである。英國が獨佛連絡と結ぶ關係は大英帝國への忠誠と

FDR二世
商務次官承認

（華府）フランクリン・ローズベルト二世の商務次官任命を上院は委員會に承認した。この任命に反對したのはウイスト・ブラウテイ（ダモント共和）で、ローズベルト二世は能力と經驗なしと主張した。勞働士として後任のドーピック共和黨のクルヒョ長官のロビイストをしたことがあるのが激しく非難された。ケネディ氏がローズベルトを商務次官に任命したのは、西ヴァジニア選出で助けて貰つたことのお禮である。老齢のクルヒョ長官の後任としてローズベルト二世が就任するとの噂や、銀行から上院に出馬するとの噂がある。

國境紛爭に新展開
中共の不思議な動き
米政府理解に苦しむ

（華府）中共が約廿万の軍隊をヴペットと印度の國境に動かしたとチール印度首相が國會で發表したが、國境に關する中共の態度に關して、米國は新なる疑惑を計畫しているかも知れないと警告したが、その事情は次の如くである。

中共がインドにとつて脅威であり、米國は長期にわたる軍事援助を要望せねばならぬとの點で、米政府内に意見の相違はない。併し、中共が近い將來に軍事行動を起すとの點では、意見が分裂している。

米政府は中共の三月八日聲明を慎重に研究している。これは東北フロンティア管區地域とラダク地區で、中共は前線から十二哩撤兵した、という聲明である。

中共が一九五九年十一月に維持していたと主張する線である。このことは、兩地域において中共は一九六二年の軍事工作によつて占領した地域から撤兵したことを意味している。この聲明は、中共が撤兵した地域に印度軍が侵入することを警告し、その場合は断固として軍事行動を起す自由を保持すると言つた。

中共が近く軍事行動を起すと考えるケチディ政府要人は印度兵が撤兵地域にさぐり込んだのを〝挑發〟と喊聲して中共は行動を起すだろうと言う。事實、中共政府はインド政府に六つの抗議を最近送つた。その中には印度軍隊の取り扱いに關するものもあつたが、印度兵の越境に關するものもあつた。だから、中共は現事件發展の口實を作りつつあるのだ、との解釋は可能である。

併し、米國側の恐れている程度に、米國からの軍事援助を

（華府）中共が約廿万の軍隊をヴペットと印度の國境に動かしたとチール印度首相が國會で發表したが、國境に關する中共の態度に關して、米國は新なる疑惑を計畫しているかも知れないと警告したが、その事情は次の如くである。

中共がインドにとつて脅威であり、米國は長期にわたる軍事援助を要望せねばならぬとの點で、米政府内に意見の相違はない。併し、中共が近い將來に軍事行動を起すとの點では、意見が分裂している。

米政府は中共の三月八日聲明を慎重に研究している。これは東北フロンティア管區地域とラダク地區で、中共は前線から十二哩撤兵した、という聲明である。

中共が一九五九年十一月に維持していたと主張する線である。このことは、兩地域において中共は一九六二年の軍事工作によつて占領した地域から撤兵したことを意味している。この聲明は、中共が撤兵した地域に印度軍が侵入することを警告し、その場合は断固として軍事行動を起す自由を保持すると言つた。

中共が近く軍事行動を起すと考えるケチディ政府要人は印度兵が撤兵地域にさぐり込んだのを〝挑發〟と喊聲して中共は行動を起すだろうと言う。事實、中共政府はインド政府に六つの抗議を最近送つた。その中には印度軍隊の取り扱いに關するものもあつたが、印度兵の越境に關するものもあつた。だから、中共は現事件發展の口實を作りつつあるのだ、との解釋は可能である。

併し、米國側の恐れている程度に、米國からの軍事援助を

三億九千万弗借款
ブラジルに許可決定
インフレ抑制が目的

（華府）インフレ退治の對策を樹立中のブラジル政府は三億九千万弗の借款を米政府から得ることに成功した。

契約はブラジル開發銀行ラランヘイラスと米國國際開發局長ダビドソン・ビーとによつて調印された。

この融資を得るため、ダンダスは二週間に亘つて米政府要人と協議し、インフレ關係のためグラール大統領が如何なる政策をとりつつあるかを明示し、その線にそつて今後も闘争を續けることを約束した。これはグラール大統領のインフレ克服三年計畫の一部であり、同國の通貨は昨年度だけで五二%の價値を失うという非常事態を示した。

ダンダス財務相は、契約はブラジルの能力内での成功と安定に、これによつて同國の經濟を安定せしめ、歐州諸國及び國際復興基金から同國が受けている二億弗の借款に關し門戸開放するのを可能にするだろう、と指摘した。

契約は米國は輸出入銀行からの直接八四〇〇万弗を融資し、來年五月までに更に二億弗を國際開發局から、また四五〇万弗を輸出入銀行から出す事を約束している。この外に通貨基金は、三月が期限である二六五〇万弗の支拂いの延期を承諾することによつてブラジルを援助する。續いて來年度に通貨基金は一億四千万弗を「適當な條件」で貸すことを考慮する、と契約は明記している。この代金はブラジル貨で支拂うのを許されている。

ブラジル經濟援助の目的は同國の年間六%の經濟的成長率を阻害することなしに、インフレを抑制するのを目的としている。

ビドウ國連次長が發せられたのは昨年暮で、それ以來、後任をブラジルとの間に作られた政府關係者として歩いていたが、後任を發表しない。ビドウは南米のどこかに國連活動の基地を求めるためでないか、との噂がある。

減税という名の増税
ケネディ提案は不十分

（華府）急速に減税を要求するプレッシュアがあらゆる方面からケチディ政府にくわえられている。何れも大統領が希望するよりも遙かて早期の減税を要求している。例えば全國農業協同組合連合會長W・P・グランダース氏は今後五年間に二百億弗減稅を主張し、AFL―CIO會長ジョージ・ミーニイは直ちに百億弗減稅實施を要求し、二人の中間派とも言うべき經濟諮問委員會の稅金問題專門家ブレーデア・ワイルドは今年中に六〇億弗と次年度に五〇億弗の減稅を要求する。

まだある。議會歳源委員會の民主黨員は本年度に六〇億弗の減稅を主張するかと思えば、共和黨員は本年度減稅を七〇億弗から八〇億弗とするのが〝ベター〟だと言う。まさにその通りだ。

併し、如何なる形の減稅をするか、ということになると減稅コースに不協音が入つて來る。ある者は消費者を助けるのを目的とせよ、と主張し、中共は兵隊を起すだろうと言う。事實、中共政府はインド政府に六つの抗議を最近送つた。その中には印度軍隊の取り扱いに關するものもあつたが、印度兵の越境に關するものもあつた。だから、中共は現事件發展の口實を作りつつあるのだ、との解釋は可能である。

併し、米國側の恐れている程度に、米國からの軍事援助を

失業者五千暴動
國會議事堂に押しかく
苦境のマクミラン首相

（ロンドン）五千人の失業者が國會議事堂に押し寄せて抗議デモを展開し、警官と追いかけつこをしたが、デモは暴動化した。デモ指導者は群衆の統率ある引き上げを勸告したが、群衆は聞かず、その統制を缺いていた。

その夜はウエストミンスターの中央會館で大會が開かれ、失業者代表者と議員とが如何なる手段をとつたか失業者救濟を要求することを決議した。

二月の就業者情は好轉したと傳えられていた時なので、デモの激發さ

團体名簿の調査權なし

（華府）立法調査委員會は、團体の會員名簿を調査せんとする事は、まづその團体が破壞活動團体と關係があることを證明せねばならぬ、と最高裁は意見を發表した。これによつて黒人進歩協會のマイアミ支部であつたセドール・ギブソン牧師の事件が解決した。フロリダ州會が共産主義調査をしている時、牧師は黒人進歩協會の會員名簿について證言を拒絶して侮辱罪に問われて有罪とされていた。

最高裁はこれよりさき共産主義活動に關し證言を要求する權利を立法部は持つとの意見發表をしていたが、今度の事件は性質が違う、と判斷した。共産主義活動について證言する義務があることを拒否する證拠がないことを、フロリダ州會は立證しなかつた、と最高裁の判事數が意見を發表したのである。

拳闘チャンプ
試合後に死去

（華府）廿一日夜の試合でシュガー・ラモスにノックアウトされたフェザー級拳闘前チャンピオンのダディ・モアは、その際に受けた頭部の怪我が原因で廿六日に死んだ。モーアは本年廿九才。四年間チャンピオンのタイトルを保持したが、廿一日の試合後四十分で意識を失い、翌日に回復することなしに死んだ。ラモスが試合で相手を殺したのは二度目である。一九五八年十二月九日、キューバのオセ・ブランコが彼との試合の翌日に死んだ事件があつた。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakichiro Sugimoto
Executive Director
1746 N. Clark
Bittersweet 9-7971-3
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

KENJI KUSHINO, M.D. 串野賢治 内科醫院
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-3526

BARRIE M. KATO, M.D. 加藤 外科醫院
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033

MUTSUMI NOBE, M.D. 野邊 外科醫院
1046 Wilson, Rm. 218
Tel: UP 8-2237, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

DR. NORMAN MIYAGI オステオパス・内科 宮城醫院
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

NISEI OPTICAL CENTER 綱本檢眼院
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

DR. EDWARD MARTIN 足の治療專門醫
Foot Specialist
4707 N. Broadway Rm. 214
Tel.: LO 1-4696

JAPANESE CHURCH of CHRIST イエスキリスト教會
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
西ノースチャーチ大學内
Mail address: 4911 N. Kenmore

CHURCH of CHRIST PRESBYTERIAN 市俄古長老教會
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-9487
Parsonage: GR 7-6970

CONGREGATIONAL CHURCH レークサイド日本人基督教會
Oil Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-9181

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH シカゴ基督組合教會
912 W. Wellington
Tel. DI 8-3274

JAPANESE HOLINESS CHURCH 日本聖教會
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 5-5864
Church: 46th & Greenwood

METHODIST CHURCH シカゴ日本人ホーリネス教會
912 W. Sheridan
Office: LI 9-2957
Residence: LI 9-2958

JAPANESE METHODIST CHURCH シカゴ北星基督教會
912 W. Sheridan
Office: 1258 W. Huron
Phone: WH 4-8783

CHRISTIAN FELLOWSHIP レーキサイド日本人基督教會
1007 W. Sunnyside
Uptown 8-3558

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH ノースショア日本人浸禮教會
5244 N. Lakewood
Phone: LO 1-7264

CHURCH OF CHRIST シカゴ日本人基督教會
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

CONGREGATIONAL CHURCH 日本人組合教會
1511 W. Leland Ave.
LO 1-9032

ZEN BUDDHIST CHURCH 禪宗佛教會
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

BUDDHIST CHURCH シカゴ佛教會
1525 N. Lin Sella Street
Phone: DEleware 7-3621

MIDWEST BUDDHIST CHURCH 中西部佛教會
1710 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

CHICAGO BUDDHIST CHURCH 北米日蓮佛教團開教本部
1820 N. Lin Sella Street
Phone: DEleware 7-3621

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO シカゴ日蓮佛教會
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

BUDDHIST CHURCH 高野山佛教會
1511 W. Leland Ave.
LO 1-9032

BUDDHIST CHURCH シカゴ淨土宗佛教會
1739 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1739 W. Rascher Ave.
RA 8-9835

TENRIKYO CHURCH 天理教
3733 N. Clark GR 2-5892

牛長の家 シカゴ北部友相愛會
▲會場 定住者會館
北ラヴェル線一丁目
▲日時 第一日曜一時半
第三日曜一時半
▲會費は當日會場にて徴收
233 W. Menominee Ave. 電話

牛長の家 シカゴ友相愛會
▲會場 定住者會館
北ラヴェル線一丁目
▲日時 第一日曜一時半
第三日曜一時半
▲會費は當日會場にて徴收
233 W. Menominee Ave. 電話

TENSHO KOTAIJINGU KYO 天照皇大神宮教
4845 N. Winthrop
ED 4-4529

京華 KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
昼屋様
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
944 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
オガタで
寫眞は定評ある

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内 航空―汽船―汽車 バス―切符販賣
コスモポリタン旅行案内所
保險 火災、自動車、生命、傷害、其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四一二一八二
（空氣調節設備）

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千田紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8276
日本及中國御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9643
銀座食堂
倉本靜代

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2440
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後二時―九時
▲月曜日は休日休み
◆日本食懐石もあります◆

S O S Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-8783
2227 W. Belmont
冷藏庫修繕 工藤マイク

東京銀行
荒金俊彦
中瀬直明
ROOM 1606
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5967

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入良香
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel: FRanklin 2-4450

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市内無料配達
◆地方へも無料で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
◆市内は無料送達に配達致します。
(花)
お花のご用は、電話又は書面で直ちに承上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444, GR 2-4133 (Night & Sun.)
観光團募集
▲六月廿二日―日航機 夏の北海道觀光團
▲七月廿六日―ミシガン湖一周とウイスコンシン州巡り
▲八月卅日 秋の訪日觀光團
▲來秋十月―訪日觀光團 詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國内旅行手續一切 航空、汽船、鐵車、バス 切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内 市内、近郊觀光、團體、案内への絶好サービス
◆東京支店 東京都 新宿御苑町
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六冊
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十二冊
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI二―七一九三
菅野旅行案内社
公認

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ　(五)

サンブルやクラークのジョン・バーチ協会が、どれほど記憶なものか疑わない方針はない。バーチがウエルチが主張するような「英雄」や「殉教者」でなかったのは、歴然としていただろう。例し、ウエルチにとっては、バーチが實際にどんな男であったかは問題でなかったようである。彼が生涯の仕事と信じた反共運動の助けになるものであればどんなものでも利用したに違いない。

實際、バーチが、中共軍に殺されたことに、彼と愛國の殉教者を見たのである。彼は生前の彼を知る者は、バーチを「英雄」にまつり上げてくれたために感謝しているらしく、ジョージア州支部の活動的なメンバーになっているそうである。

反共のためには、その死の事情が余り愛しいとは言い難いバーチの殉職が余り愛しいとは言い難いジョン・バーチを英雄としてまつりあげるのと全く同じ目的のために、米國の反共の英雄を、組織と關しることを不思議と思わない。彼の主張とも言われている「陰謀家」にこれがよく出ている。これは一名「ブラック・ブック」とも言われ、ウエルチがジョン・バーチ協會に與えた手紙であるそうだ。ジョンバーチが信者に配った聖書みたいなものである。この中で彼はこう言っている。

「ドワイト・アイゼンハワーは、共産主義陰謀の犠牲者の様で意識的な手先きであるとの私の確信は、明瞭かつ詳細な證據の裏付けに基いている。いつも親切な知己をもっている。いつも親切に近く、米國各地に多くの知己をもっている。いつも親切のダリアの花のような豊かな人柄である。つまり、アイゼンハワー局長をしていたアレッ・ダレスである。最高諜報所長アールである。最高諜報所長アールが攻撃されているのは勿論で、何れも共産主義陰謀の「意識的道具」とされている。

ウエルチは「陰謀家」は個人的手紙であって出版を目的として書かれたものでない、と言っているが、そこに書かれたことが實際であるとの確信を持っている。例えば、この本があることが嚴重に秘密にされていることがあるが、ここに書かれたことの「陰謀を全面的に説明することができれば、反對者も疑惑に轉向するだろう」と彼は言っていた。米國の大統領を、共産主義の手先きと呼んだのだから、國民がこれに反對して當然の理解し得ることだが、戰術上の考慮から彼がもつ材料を悉く發表することはできないのだそうである。だから、「陰謀家」に書かれた意見に彼が到達するに至つたあらゆる材料を示すことができたら、大底の反對者も彼の支持者に轉向するに違いない、と言ったわけである

「生長の家」創始者 谷口雅春氏 來訪

四月十一日(木)大講演會開催

「生長の家」總裁谷口雅春氏は、紐育の聖者の講演旅行は又と得難い機會である。

東京シカゴ會で 觀光團歡迎會

(東京)東京シカゴ會(會長島原健一氏)では、四月五日正午東京會館で、シカゴ觀光團(團長日高信六郎氏)の歡迎會を催すが、當日は總會をもかねて開催する。

慰靈法要

◆十八回忌追善供養(故人)◆四月三日(水)午後八時於遠藤一郎氏方◆四日同時鶴木樽より夫人宅へ◆五日同上◆六日同時知石川島氏方。

◆七日バーム・サンデー(前十一時(西パート一郎一七二六)於同教會堂)

東京オリンピック大會 入場料原案決る

競技入場料三百圓から三千圓

(東京)東京オリンピックの入場料がいくらになるか注目されていたが、その原案がきまった。

オリンピック組織委員會入場競技者を始めて、東京オリンピックの入場料金の問題について最終打ち合わせを行い、これまで出ていた十七案を二案にしぼることに了解を得たので、來る廿八日の組織委員會にはかって正式決定することになった。

この原案によると、觀客席の入場料は普通五百圓から六百圓までに分けて、最高が八千圓(ローマ大會は六千九百二十圓)を競技の入場料は特等、一等、二等、三等、四等の五階級にわけて最低三百圓、最高が三千圓となっている。水上競技など重要競技を行う日は、觀客の最高が二千圓、決勝は、最高が三千となっている。ただし陸上競技(馬術、競技、組織委の競技)二者が國際的に決定することにした。人數を入場料金しない場合には最高を四千圓としている。

また各競技種目の學生團体(開會式を除く)は小、中學生百圓、高校生は二百圓である。組織委では入場料收入を行政費二百六十万圓の内、約六九%が賄われれば大會運營費として見込んでいる十二億三千万圓の收入があるものと見込んでいる。

日米農産貿易會議

ジョンソン次官と西山代理大使 日米貿易の重要性說く

日米農産貿易會議は日米貿易は粉と中止している。現在、米國の農產物の輸入、棉花、大豆、獸脂、乾燥ミルク、レーズンの如き米國よりの輸入は非常に增大しているが、この會議に適わしい內容のある會議であった。

會議は四時半に散會、ウェー氏の會議の概括報告を以て終了した。

五時半より七時半に亘つて大會出席者交歡のレセプションがあつた。

日本人側からは總領事館金融並に商社の支配人その他多數の出席者があつた。

中谷孃追悼會

昨年までシカゴに住み、何事の爲め總領事館の地下に於て自殺した中谷アヤ子孃の追悼會が本月廿日(土)午後一時より長老敎會において稻富牧師司式の下に執行されることになつたので知友の參會が望まれている。

日本人の海外旅行自由化 半年繰り上げ 今秋實施か

(東京)お金さえあれば、だれでも自由に海外旅行ができる、という「觀光渡航の自由化」がいよ〳〵この秋には實現しそうだ。田中藏相は去る十四日、事務當局にこうした一連の貿易外取引きの自由化促進策を指示したが、もし方針通り、來る四月に豫定されてゐた渡航自由化が、この十月にくり上げることになれば、歡中、歡後はじめて日本人が大つぴらに世界中どこへでも見物に出かけられる訳。

この秋からは海外旅行ブームを見越して、旅行社はもちろん、航空會社でも團體客の誘致にかかりはじめた。「氣樂なよい日本人」が大勢來そうだというので、はやくも海外からの呼び聲で持ちわびてゐる。日本語で聞に合うホテルや土產物店もふえてきたという、宣傳、紹介の依賴がいままで來なかつた歐米の中都市の觀光者からも舞いこんでくるようになつたという。

現在では、海外への觀光は神經を除いて一切認められてゐない。外國へ行くには、實費のある會社の商用、學術、文化交流、留學……といつた條件が必要。しかし實際はこうした名目をつけて觀光旅行に出る人が少くなかつたが、この秋からは十九日午前十一時半桑港を出發、横濱に向つた。國の日本觀光シーズンを控えて日米人のお客が劇增兼給、賑やかな船出であつた。

改裝されたエコノミー級食堂は同船室は二人用、四人用に改められ、六人用、八人用船室も大變良が加えられ、總て冷暖房裝置となり、ブールまで新設された。

定住者會 月例映畫鑑賞會

明井一日(日)午後二時から定住者「一世紀交流センター」では、月例の映畫鑑賞會を開くことになつている。今回は樂しい觀光フイルムの數々に日本から新着の映畫「岡山の桃物」を封切るが、これは、觀衆諸君の好意によるものである。

日本語教授 開始

參禪と 日本語教授

指導・松岡操雄

參禪會

坐禪と禪講話(日英兩語)
【日時】毎週 日曜日 午前十時—十二時 週日は月、水、金曜日 午後七時—九時

日本語教授

初等、中等、高等科 指導
【日時】毎週 日曜日 午後一時—三時 週日は火、木曜日 午後七時—九時 土曜日 午後一時—三時
■グループ又は個人敎授 御希望の方は左記へ

市內ハルステッド街二二三〇
シカゴ 禪宗佛敎會
電話 DI-八一一二一八

會敎佛宗禪ゴシカ 參禪會と 日本語敎授

開始

指導・松岡操雄

參禪會

坐禪と禪講話(日英兩語)
【日時】毎週 日曜日 午前十時—十二時 週日は月、水、金曜日 午後七時—九時

日本語敎授

初等、中等、高等科 指導
【日時】毎週 日曜日 午後一時—三時 週日は火、木曜日 午後七時—九時 土曜日 午後一時—三時
■グループ又は個人敎授 御希望の方は左記へ

市內ハルステッド街二二三〇
シカゴ 禪宗佛敎會
電話 DI-八一一二一八

要求欄

日本よりお出の方に食附部屋があります
電話 DI-八一四六七

訪日觀光團募集

夏の北海道巡りと關西の旅
期日—六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース—東京—札幌—網走—阿寒湖—網路—登別溫泉—洞爺湖—東京—箱根—熱海—奈良—京都(七月八日解散)
費用—內地觀光の場合、千四百廿一弗五十仙 內地觀光なき場合(往復航空料だけ)千〇五弗〇八仙
◆詳細は當社にお問い合せ下さい

ペルーで凍結資產返還 有權者は申請を

—總領事館で連絡方を公示—

(羅府)ロスアンゼルス總領事館は、南加及びテキサス方面に居住する「記憶米ペルー人」に對し、次の情報を紙上を通して通達してゐる。

ペルー政府が一九四二年十二月八日、同國大統領令によつて凍結した同國內在留邦人の資產の未返還分が今般、ペルー政府から日本政府に引き渡され、在リマ日本國事館から各有權者に返還されることになつた。依つて有權者の氏名、返還申請の手續などを承知しない方は、當領事館へ問い合わせられたし。

なお總領事館には手續き用紙の準備もあるので、總領事館ペルー會では近く會合を持ち有權者がある場合はひとまとめにして提出する意向だという。

UAA柔道各級 選手權獲得者 來期汎米大會へ

AAUオリンピック委員會は、本年度の各級優勝者を四月にブラジル・サンパウロで開催されるパン・アメリカン柔道大會に派遣することを決定した。

同委員會發表によれば、ライトヘビー級の藏原五郎兵衛及び同ヘビー級の大林四郎が確定の事情で出場不可能のため、それぞれ、次點者の山下義雄(ライトヘビー級)、ヘビー級の山岸喜代三(前十一時十五分アメリカン航空機でシカゴ着)が出場することになつた。

四月十一日(木曜日)午後七時半より 於シカゴ佛敎會本堂

西リランド街一一五一

生長の家總裁 谷口雅春先生大講演會

時が來た！いよ〳〵谷口雅春先生が初の世界講演旅行に出發され、當シカゴには四月九日に御來市なされます。皆樣がこの素晴しい眞理のお話を直接先生のお言葉によつて聽くことが出來る絶好の機會です。お見のがしなく一人でも多く御來聽下さい。

—入場無料—

生長の家シカゴ誌友相愛會

四月二日の第四十八區市會議員決戰投票日に 有能な日系人の友 モーリス・ハーシュ氏 の再選に投票下さい

ハーシュ氏再選後援會

モーリス・エッチ ハーシュ氏

日本 映畫

今週

マネキン陽松

大映スコープ總天然色「お役者鮫」
主演 長谷川一夫 新珠三千代 中村鴈次郎

大映スコープ天然色「安珍と清姫」
主演 市川 雷藏 若尾 文子

■日時場所 三月卅日(土曜)午後七時 ▲同上＝三月卅一日(日曜)午後六時半 雨後共シカゴ佛敎會(西リランド街一一五一番

大改裝の クリーブランド號

(桑港)APL郵船會社クリーブランド號は百五十万弗の經費を投じて六週間來、エコノミー級船室や施設を主として大改裝を行つてゐたが、完成十九日午前十一時半桑港を出發、橫濱に向つた。國の日本觀光シーズンを控えて日米人のお客が劇增兼給、賑やかな船出であつた。

改裝された エコノミー級食堂

それ〴〵二位のボール丸山三郎(南加)とハリス(空軍)がこれに代り、キープン級のヤングベル四段(北加)ライト級の倉澤四段(空軍)と共に米國代表選手として大會に出場することになつた。

今週 日本 映畫

大映スコープ總天然色「お役者鮫」
主演 長谷川一夫 新珠三千代 中村鴈次郎

大映スコープ天然色「安珍と清姫」
主演 市川 雷藏 若尾 文子

■日時場所 三月卅日(土曜)午後七時 ▲同上＝三月卅一日(日曜)午後六時半 雨後共シカゴ佛敎會(西リランド街一一五一番

定住者會 月例映畫鑑賞會

明井一日(日)午後二時から定住者「一世紀交流センター」では、月例の映畫鑑賞會を開くことになつている。今回は樂しい觀光フイルムの數々に日本から新着の映畫「岡山の桃物」を封切るが、これは、觀衆諸君の好意によるものである。

日本 部屋があります

電話 DI-八一四六七

要求欄

百聞は一見に如かず ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り

期日—六月廿八日(金)午前六時出發
場所—クラークとランドルフ街角 グレイハウンド・ターミナル待合室內
團費—五十八弗(バス代、宿泊ホテル代含む)
◆申込金 二十弗、食事代は別
コース—(三日二泊の旅)
シカゴ—クリーブランド—ナイヤガラ瀑布(一泊)カナダ國境を渡り—デトロイト市(一泊)—シカゴ着(三十日(日)午後九時豫定)
◆パスポート、グリーン カード携行の事
◆グリーン カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。(參加の方には、無料サービス)
◆申込先 どなたでも參加出來る シカゴ旅行クラブ WH 四—八三八〇 村岡 奧代 菅野旅行社 電話 WH 4-344. MI 2-7193 菅野 武雄

婦人 入用

タクする新しい仕事。經驗不用。希望者は定住者會の金本夫人まで—DE七一一〇七六

婦人 入用

入用、贈物の出來る方。定住者會へ通知下さい。DE七一一〇七六

ウエトレス募集

萬國目的地至急入用 アブマ すきやき ブロードウエー五一二二〇 電話 LO 一—二四八八

若い婦人を求む

ランプシェードの仕事。ミセス柳原をお呼び出し下さい。クーパースチュデオ WH 三—三三三

百聞は一見に如かず ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り

期日—六月廿八日(金)午前六時出發
場所—クラークとランドルフ街角 グレイハウンド・ターミナル待合室內
團費—五十八弗(バス代、宿泊ホテル代含む)
◆申込金 二十弗、食事代は別
コース—(三日二泊の旅)
シカゴ—クリーブランド—ナイヤガラ瀑布(一泊)カナダ國境を渡り—デトロイト市(一泊)—シカゴ着(三十日(日)午後九時豫定)
◆パスポート、グリーン カード携行の事
◆グリーン カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。(參加の方には、無料サービス)
◆申込先 どなたでも參加出來る シカゴ旅行クラブ WH 四—八三八〇 村岡 奧代 菅野旅行社 電話 WH 4-344. MI 2-7193 菅野 武雄

訪日觀光團募集

夏の北海道巡りと關西の旅
期日—六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース—東京—札幌—網走—阿寒湖—網路—登別溫泉—洞爺湖—東京—箱根—熱海—奈良—京都(七月八日解散)
費用—內地觀光の場合、千四百廿一弗五十仙 內地觀光なき場合(往復航空料だけ)千〇五弗〇八仙
◆詳細は當社にお問い合せ下さい

婦人 入用

タクする新しい仕事。經驗不用。希望者は定住者會の金本夫人まで—DE七一一〇七六

婦人 入用

入用、贈物の出來る方。定住者會へ通知下さい。DE七一一〇七六

ウエトレス募集

萬國目的地至急入用 アブマ すきやき ブロードウエー五一二二〇 電話 LO 一—二四八八

若い婦人を求む

ランプシェードの仕事。ミセス柳原をお呼び出し下さい。クーパースチュデオ WH 三—三三三

六宝 スプリング新裝開店

サッチ地區 電話 FA八一〇四六四又は三四九一三四六二

男女職員を求む

一、男子職員 年齡廿五才—卅五才。日英兩語を讀み、書き、話す方。(通信、調査、通譯)
一、婦人職員 年齡廿五才—卅五才。日英兩語を讀み、書き、話す方。英文タイプ(通信、調査、通譯)
事務、實驗料給、年金、保險制度立
書き、話す方。英文タイプ技能者優先
國際ロータリー事務局 エバンストン市 電話 DA八一〇一〇〇 (ボストン)

六宝 スプリング新裝開店

サッチ地區 電話 FA八一〇四六四又は三四九一三四六二

男女職員を求む

一、男子職員 年齡廿五才—卅五才。日英兩語を讀み、書き、話す方。(通信、調査、通譯)
事務、實驗料給、年金、保險制度立
一、婦人職員 年齡廿五才—卅五才。日英兩語を讀み、書き、話す方。英文タイプ技能者優先
國際ロータリー事務局 エバンストン市 電話 DA八一〇一〇〇 (ボストン)

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド 米 ブルーローズ

二月のスペシアル賣出し……

ウエルパック印 ベビー クラム(あさり)十半オンス 二罐 六十九仙

早や三月を迎えましたが、寒さは未だ嚴しくウエルパック印のベビー・クラムで暖いクラム・チャウダーを作るには絶好の季節です

ウエルパック印のベビー・クラム(あさり貝)は精選された原料を用い、香りもサイズも最高でクラム・チャウダーばかりでなく、其の他色々の菅機御得意の料理に最非お使い下さい

福神漬 七オンス罐 三罐 六十七仙

皆樣良く御存知のキクヤ印"福神漬"の大特賣です。此の期を御見逃しなく早めに御買い求め下さい！

日本產 冷凍松茸

純日本產のフレッシュな松茸を急速に冷凍し其の香りの高いのは驚く程どです。スキヤキ用に御使いになられるには好適の品です

島田屋 即席 ソフト ラーメン

最も獨特な製法でついに專賣特許を取り、今日本でソフト・ラーメンのブームを卷き起した話題のうどんです。必ず皆樣に御滿足して頂けます

サンオー印 鯛茶漬御飯 海苔茶漬御飯 むし壽司御飯

新入荷 御案內

不意の來客又は御茶漬で、もう一膳と思われる時には最適の品です

日本食料の最優秀品、それは姫印・大丸印・ウエルパック印です。皆樣の食事を美味しくするのは、姫印・大丸印・ウエルパック印が何よりも一番です

ジヤパン フツド コーポレーシヨン シカゴ市

戸栗商事社

食料の御用命は…

戶栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
戶栗北部支店食料部
5324 N. Clark St. LO 1-0887

雜貨の御用命は…

戶栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍 雜誌 の御用命は…

戶栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…

戶栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sitterwest 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MARCH 30, 1963 | Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois | VOLUME 17, NO. 1556

CNAA Post Season Tourney Held

Lakeside Take Third Game From Ro-Babes

By PAUL HASHIGUCHI

With a Post-Season tournament and exhibition games at the Olivet Community Center gym, the CNAA basketball season came to a close. In the Post-Season tournament the Lakeside basketball team defeated Ro-Babes for the third time in four games to win the undisputed championship for the 1962-63 season last week-end. Ro-Babes were held to one of their lowest totals as the Lakesiders won 47-38.

As in the previous contests, the game was closely fought throughout. However, Lakeside needed a last quarter spurt to gain their third victory over the mighty Ro-Babes, who have dominated the basketball court for many years. Dave Iha of Lakeside took scoring honors with 17 points while teammate Al Naka contributed 11 points. Leon McPherson was high man for Ro-Babes with 11 points.

In the Consolation Game the Unknowns put the pressure on in the final quarter to win from the scrappy Tri-C five 57-47. Shibo Ideno led the Unknowns to victory with 21 points while Eugene Tademaru added 11 to the score as the Unknowns widened the gap between the two teams in the fourth quarter. Top scoring men for the Tri-C team were Mike Shironaka with 15 and Rich Yokota with 10 points.

In the third exhibition game the Symbols nearly dropped one to the Saxons as the Symbols nosed out their rivals 35-34. Walt Uchiyama, leading scorer of the "A" League in the regular season, was held to a mere 12 points for the victors while teammate Mike Furuta collected 10 points. Scoring honors for the game, however, went to Robert M. Yamada of Saxons, who hit the hoop for 16 points.

Shinohara Retains AAU Judo Title

FRESNO.—Kazuo Shinohara of Los Angeles retained his title as grand champion of the 11th annual National Amateur Athletic Union judo championships held at Fresno State College gym. The 25-year-old former captain of Meiji University team won a decision over Makoto Obahashi, also an expert from Japan, for the overall title.

Shinohara won the 176-pound title earlier while Obayashi defeated the favorite, Frank Bucky Rackley, for the heavyweight title.

Membership Class

Open to all persons interested in becoming members of this church, the Christ Congregational Church is conducting a membership class at 7 p.m. on Wednesdays, one hour before the lenten study series. The series will begin on Mar. 6 and continue for five consecutive Wednesdays. These members will be received on Palm Sunday.

Seino and Maruyama Named on U.S. Team At Pan Am Contest

FRESNO.—Two Los Angeles judo stars, Toshiyuki Seino, winner of the 150-pound title in the National AAU judo tournament held here recently, and Paul Murayama, runner-up in the 176-pound class, were named on the four-man U. S. judo team which will compete in the Pan American Games in Sao Paulo, Brazil, in April.

Maruyama was chosen because the winner, Kazuo Shinohara, is not a U. S. citizen. However, it was learned that Shinohara is a permanent resident and plans to apply for citizenship when he fulfills his residence requirements 2½ years from now.

RESULTS

POST SEASON TOURNAMENT
Unknowns, 57; Tri-C, 47
Lakeside, 47; Ro-Babes, 38
EXHIBITION GAME
Symbols, 35; Saxons, 34

Winter Golf Play Moved to March 31

With the many golf clubs of Chicago planning to start their 1963 season with tournaments from the first Sunday in April, the Winter League golf tournament scheduled for Sportsman Golf Club has been moved up to Sunday, Mar. 31, at St. Andrews Country Club.

As the first foursome is scheduled to tee-off at 9 a.m., all golfers are requested to meet at the No. 1 tee-off place at 8:30 a.m. in order that pairing can be made and in order that the tournament can get under way on time.

Former Consul General Takeo Ozawa, past president of the Winter League, donated a trophy for the 1963 opener. This tourney is open to all golfers regardless of their club affiliations.

Tourney of Champs Added to Schedule Of Chicago Golfers

Something new, a Tournament of Champions, has been announced by Hosen Oshita, president of the Chicago Golf Council. This annual tournament will be held at the beautiful St. Andrews Country Club on May 26. Harry Mizuno of the Midwest Golf Association has been appointed chairman of this special tournament.

This tourney will be different in that only winners of the monthly tournaments of the member clubs of the Council will be eligible to play. Details will be announced at a later date.

Pilgrim Fellowship

Members of the Senior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will join the young people of United Congregational Church in partaking of breakfast and attend the worship service at Christ Church.

This active group is led by Laura Fukuda, Don Ito and Eric Odanaka with their advisors, Dr. and Mrs. Joe Nakayama, Mr. and Mrs. Ed Fukuda, Mr. and Mrs. Richard Yamada and Mr. and Mrs. Tay Nagai. This group recently conducted a successful candy sale. Proceeds of this sale will be used to carry on their work for the year.

Hirsch Gets Backing

Many prominent residents of the north side have formed a committee to re-elect Morris H. Hirsch as full-time alderman of the 48th Ward. His name will appear on the April 2 ballot. Included among the Citizens Committee to Re-elect Hirsch are Rev. and Mrs. Gyomay Kubose, Hiro Mayeda and Dr. Frank F. Sakamoto.

To Entertain Parents

The Midwest Buddhist Church BYA Youth Council will entertain their parents with a dinner and program on Saturday, Mar. 30, from 6 o'clock. The hosts include members of the YBA, Debs, Jayrs, Lorelles and Monorays.

The program for the evening will include a dinner, entertainment and speakers. The program will be under the chairmanship of Richard Kaneko assisted by Maxine Mizuki and Christine Hayashi, food; Carolyn Inahara, entertainment, joined by all club members. Steve Harada will serve as toastmaster for the dinner.

Speakers include Rev. G. Kono, minister of the church; Tosh Nishimura, chairman of the Board of Trustees; Dr. Ben Chikaraishi, chairman of the Board of Youth Activities, and Richard Kaneko, chairman of the Youth Council.

Pays Respects at Cemetery Here

New Consul General From Japan Arrives

One of the first things the new Consul-General from Japan to the city of Chicago, Shiro Shimizu, did was to pay his respects to the pioneer Japanese who did much to build the local Japanese community and help it gain prominence as a national group. Consul General Shimizu presented a floral tribute to the mausoleum at Montrose Cemetery where the Japanese Mutual Cemetery is located.

The new Consul General was accompanied by Mrs. Shimizu, Consul Kunitaro Tsunashima, Mrs. (Tsunashima, Koichiro Sugimoto, president of the Japanese Mutual Aid Society, and all issei officers of the organization.

Consul General Shimizu heard first hand the story of the Japanese cemetery and how it was founded and maintained by a volunteer group of citizens. The Consul General declared that he had heard stories about the cemetery so he knew something about it, however, he wanted to hear first hand about the cemetery. He noted the engraving on the tombstone which was written by the former ambassador to the United States, Hiroshi Saito.

3 Noh Plays Read

Over 50 countries of the world observed "World Theatre Day" on Wednesday, Mar. 27. In the United States the American National Theatre and Academy held its program at Loyola University where a fine arts program was presented.

Ruth Bonara presented dramatic readings of three different styles of theatrical literature. One of the three was a Japanese Noh play, "Hagoromo" by Seami.

Mr. and Mrs. Hisashi Ito were special guests. Mr. Ito spoke briefly about the Japanese theatre in general. Mrs. Margaret Fujimoto presented the background music for the reading of the Noh drama with koto music.

Aikido Uniform Given

HONOLULU—President Kennedy will be presented with an aikido uniform with the rank of black belt, courtesy of the Aikido Shojin Kai of Hawaii, a non-profit aikido and physical fitness organization.

The uniform was presented to the club's chief instructor Yukio Noguchi who recently returned from Japan. It will be sent to Hawaii Sen. Daniel K. Inouye for presentation to the President.

Mother of Pastor Dies

Mrs. Ume Nishimoto, 87, mother of Rev. George Nishimoto of Christ Congregational Church, passed away in St. Louis on Mar. 12. Other survivors include another son, Tom, and a daughter, Mrs. George Shingu.

First Nozawa Book Published in Japan Distributed Here

Mrs. Miyoko Nozawa, vice-president of the Chicago Buddhist Church Fujin Kai has had her first book published. Three hundred copies of "Suiren" ("Water Lilies"), a collection of the self-introspective and epigrammatic writings, have arrived from Japan. The book contains a collection of her work which appeared in a column in the Chicago Buddhist Church bulletin for the past 10 years.

Copies of "Suiren" are not for sale. Mrs. Nozawa donated them to the church and the Fujin Kai for distribution among friends. The Japanese calligraphy, "Suiren" is by Miss Towa Nomoto. The preface was written by Rev. G. Kubose while the postscript is by Sumita Oyama, who edited the book.

Filmstrip Screened

The film strip entitled "Resurrection" will be shown at an all family Lent service at the Christian Fellowship Church at the fifth Lent midweek service on Wednesday, April 5, from 7:30 o'clock. Discussions for adults and children will be led by Rev. Victor T. Fujin and David Scott; Mrs. Pat Scott for Juniors, Mrs. Chiyo Omachi for Primaries and Mrs. Mary Iwaoka for pre-school children.

The worship service will be led by Rev. Ken Ide, pastor of the Japanese speaking division of the church.

Hana Matsuri Service

Members of five youth groups of the Midwest Buddhist Church, the Lorelles, Monorays, Debs, Jayrs and YBA will hold special Hanamatsuri services on April 6, from 8 o'clock. After the services the youths will be entertained at a social under the chairmanship of Richard Kaneko, chairman of the YBA and Youth Council. Working with him are the chairmen of each group: Barbara Yamamoto, Russell Uuchi, Steve Harada and Judy Torigoe.

Church Preparing For Hana Matsuri Program on April 7

Preparations are under way for a special Hanamatsuri program which the Midwest Buddhist Church will sponsor at the Olivet Community Center on Sunday, April 7, from 2 o'clock. The program will be under the direction of the Religious Department of the church.

Mrs. Toshi Hashima, Sunday School superintendent, will be chairman of the program for the afternoon. Assisting her will be Mrs. Sumi Shizuru and Bill Adachi, chairmen of the parents' group.

The public is invited to attend this special program which is expected to be one of the most colorful of its kind.

Rev. Fujiu to Speak

Rev. Victor T. Fujiu will speak on "Victory in the Superlative Degree" at the morning worship service of Christian Fellowship Church on the fifth Sunday of Lent, Mar. 31, from 11:15 o'clock. Under the direction of Mrs. Kay Takagishi, the choir will sing "Ave Verum." Serving as ushers will be Tatco Nishimoto, Modesto Tamez, John Nishimura, Mark Takagishi and Richard Nishimoto. Candlelighters will be Kevin Kaneko and Greg Matsumoto.

Obata Design Cited

ST. LOUIS—Gyo Obata, local architect was honored for designing the St. Louis Priory Chapel by the American Iron and Steel Institute recently. Nine leading architects, designers and engineers were selected from over 500 entries in eight categories.

Of Obata's work it was said, "the use of welded wire fabric reinforcement and strategically placed high strength steel reinforcing bars made possible the three-inch thick undulating thin shells that form the Priory Chapel."

Home Design Praised

SAN FRANCISCO—A home designed by Roy Watanabe, senior member of the firm of Watanabe, Lipscombe and Fornoff has been singled out for special honor. The Berkeley firm was presented one of 16 merit awards at a recent dinner of the Northern California and East Bay chapters of the American Institute of Architects.

The home designed by Watanabe was for Dr. and Mrs. William Sakamoto in Kensington, north of Berkeley.

Study N.Y. Traffic

NEW YORK—Completing a survey in Rome, Bonn, Berlin, Paris and London, Japan's prosecutor general studied traffic jams in this city and how local courts handle and expedite traffic law violation cases.

Prosecutor General Kunikazu Kiyohara was especially interested in New York traffic cases because of the big increase in such cases in Japan. Kiyohara was accompanied by Ministry of Justice prosecutor, Atsushi Nagashima.

Holiday 5000 Widespread Seen

Many Groups Lend Support to Campaign

With books distributed to members of various Chicago clubs, Harry Mizuno, chairman of Holiday 5000, the Japanese American Service Committee's fund drive, announced that the drive is well on its way. Under his direction various committees are working hard to make this an outstanding drive.

"There has been some confusion about duplications and some individuals have received multiple books," said Mizuno. "Because of the widespread distribution made through many organizations, it was impossible to avoid members receiving books from each organization to which they belonged.

"In the event you are one of these individuals, merely return as per instructions. The organization through whom the books were distributed, will get the credit for these books you dispose of."

Special thanks go to Mas Nakanawa for the attractive design of the books and tickets. Special thanks also go to the Junior JACL who have been a very strong backbone under the leadership of Masako Inouye and Susan Torigoe.

Kenji Nakane, executive director; Abe Hagiwara, fund-raising chairman; Dan Kuzuhara, president; Yoji Ozaki, vice-chairman of finances; announced that a committee is being formed to study the uses for the funds to be realized. Some of the funds will be utilized for operating expenses and for other areas such as expanding the workshop, issei home for the aged and special projects for the issei will be studied.

Other committee members include Marian Fujii, tabulator; George Tanaka, treasurer; Betty Kanamechi, secretary; Dave Wada, publicity; Hiro Mayeda, ways and means; Haruko Kanemoto, coordinator and Lillian Kimura and Ruth Kumata.

Some of the organizations who have endorsed and supported this drive to date include Chicago JACL, 100 Clippers, Lakers, 19th Holers, Rainbow Club, Top-flite Club, Hawaiian Clubs, Cavaliers, Drum and Bugle Corps, Legion Post. Others are expected to endorse this project.

Consular Agreement

TOKYO—The United States and Japan signed a consular agreement. The 27-clause pact was ratified by Foreign Minister Masayoshi Ohira and U.S. Ambassador Edwin O. Reischauer.

The agreement defines rights, privileges, exemptions, immunities and duties of consular officers of the two nations. The agreement will go into effect 30 days after ratification documents are exchanged between the two nations.

Japan maintains seven consulate-generals and two consulates in the United States. The United States has two consul-generals and three consulates in Japan.

History Project's Committee Elated At Finance Report

Although little publicity has been given to the JACL Japanese History Project, the work has been continuing right along. The JACL National Headquarters announced in its latest release that the additional $1,711 in pledges and contributions during the past month brought the total received to date to $241,963.31, well beyond its $225,000 amount set as the goal for the project.

Shinzo Wakamatsu, National Chairman of the Japanese History Project, announced that Yone Satoda of San Francisco, JACL National Assistant Treasurer had been appointed to keep the Project books and account for all income and expenditures on the Project to date.

End Jobs in Japan

TOKYO — After seven years the consultant project in Japan sponsored by the United States ended and the last two consultants departed Japan. According to the U.S. embassy the basic objective of the program was to help strengthen Japan's economy and raise living standards.

Since the program was initiated in 1955, the embassy said a total of 157 American specialists were brought to Japan to work with Japanese in field of agricultural and industrial productivity, civil aviation, labor and education.

Design Luxury Hotel

Minoru Yamasaki, internationally known architect whose home is in Bermingham, Michigan, is currently designing the 22-story luxury hotel to be built at Century City, part of the Twentieth Century Fox Studio lot.

The building will ultimately serve as the keystone building of the vast West Los Angeles urban development. The 800-room hotel to be called the "Century Plaza Hotel" will be started in September and completed by the fall of 1965.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOHawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

2 GREAT FILMS FROM JAPAN
"YOJIMBO"
Starring
TOSHIRO MIFUNE
And
"THE ISLAND"
Starring
NOBUKO OTOWA
Now Showing
Last Day Wednesday
BRYN MAWR THEATRE
Bryn Mawr and Broadway

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4423 S. Greenwood Ave.
Tel: BOulevard 8-2204

Man of proven ability
Friend of People
Full-time Alderman
Re-elect

MORRIS H. HIRSH
ALDERMAN 48th WARD
Vote Tuesday, April 2
Political advertisement paid by Citizens Committee to re-elect Alderman Morris H. Hirsh

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $35,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type, 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $2800.00 down.
• 10 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/5's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 200 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance 1st year. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone [illegible]
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada ... Director

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• FOSTER-LAKEWOOD ($200 N.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $22,500.00.
• MALDEN-LAWRENCE ($300 N.)
2-6's, Funparlor, brick. 1½ baths. Modern ruby 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $31,000.00.
• ARTESIAN-BOSEMONT ($300 N.)
2-5's. Sunparlor brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $9-10,000 Down.
• ARGYLE-MAGNOLIA ($200 N.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income over $7800 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.
• DELUXE 8 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick bldgs. 5-5's; 1-7's; 1-3½'s; 1-2½'s. NO OTHER LIKE IT. INCOME $11,130.00.
• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Down.
Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial and Industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Santa Clara County, Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

WOMEN GIRLS
ZIG-ZAG POWER SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on Women's Blouses, Lingerie or Dresses
Apply 4th Floor
KADET-KRUGER CO.
216 W. Adams St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

WHOLESALE TOY and novelty co. located at 2727 N. Lincoln, needs men for stock room work, order filling, packing. Steady work with advancement. Good starting pay.

MEN wanted. Roofing work, no exp. necessary. $2.25 per hr. Apply 7 a.m. 3739 W. North Ave.

MAN OR WOMAN, kitchen help and semi-cook. Korean Inn. 3110 N. Broadway. 348-1244.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

FOR SALE by an elderly couple, that wish to retire, an established money making business. A complete wet wash laundry with finishing units, also a modern apt. above laundry. Very reasonable. Can be bought for cash or contract. M. Millman, 6119 Archer Rd., Argo, Ill.

FOR RENT

3½ and 4 ROOM unfurnished apartments. 4710 N. Bernard. Call janitor, Mr. Johansson, IN 3-4389.

6 RM. flat, 3rd flr. Good transp. 2741 N. Seminary, DI 8-2732.

3 RM. apt. with encls. porch, unfurn. 1st flr. $80 mo. Also 4 rm. Eng. bsmt. apt. $75. 807 Lakeside. SU 4-6477.

5 RM. 1st flr., gas heat, 2621 N. Wilton. WE 5-6836.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4549 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.

3 ROOM APT. Completely furnished. Northside. LAkeview 5-6877.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH 3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH furnished or unfurn., refrig, sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-8's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed sunporches, 2 car brk. gar. auto. oil heat, built in tubs. 5600 North. Pr. $28,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Engraving
Jewelry
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3979
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1319
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2068
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life) Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1348
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0628—Res. RE 1-5847
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8612
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-5431

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七五一號　一九六三年四月三日(日曜日)水曜日

米政府に寝耳に水
グアテマラでクーデター
反共のイデゴラス崩壊

(グアテマラ)ラテン・アメリカ諸つての民主国家として自他ともに許していたグアテマラ対戦闘イデゴラスは、廿一日の軍部クーデターによつて倒され、亡命に追込まれたニカラグアに逃り出された。軍部はイデゴラスの反共政策が生ぬるいと考えてこの挙に出た。

イデゴラスは本年六七名。本戦は軍人で、一九五八年二月十二日に大統領になつた。ニカラグアのマナグアに亡命した親は多くを語るのを避けた。

グアテマラ市民はクーデターが成功し、各からは歓行軍の歓声が絶えず聞えている。新政権はイデゴラス政府の腐敗相ホルヘ・ペラルタ大佐によつて指導権が握られ、政治にによる政治を行う権力を得た。軍は今日までイデゴラスを助けて来たが、反動及び暗黒政治の政治に努力した男である。

クーデターの翌日朝、最大統領で自由主義的傾向を持つと言われているジュアン・セ・アレイロがメキシコ亡命から帰国したとの噂があつたが、真の所在は明かでない。彼の一つのキャスティングになつたのは誰いない。イデゴラス政権はその強圧的政策によつて成果に極めて不人気であり、アレバロ前大統領の腐敗は、軍部に事情説明と言っている。

グアテマラのクーデターはケネディ大統領の就任後初めて起つた軍事政変であり、ラテン・アメリカに民主政治を促進せしめることを努力している時に、軍部政権が出来たのだから、米政府が重視するのは当然である。しかも同されたイデゴラス政府はケネディ政権の開発援助及び軍人を民間事業から除外せんとする政策を強調してから突然の貿易に驚じたが、軍部政治の若心に同調する民衆的な長官とか閣僚の軍部政権などが軍を用する人物としてかメサぞろれた。上院員会では、戦略軍人の意見を無視して国防省をランマン氏に切り替す「脱退」とまで言われたところなので、軍事筋から強硬さされて、政権をもつて臨える長官も戸惑いでいてあつた。

マクナマラにとくに好意ある感覚を示したのは分科委員長ホーム・メグネス(ヘイワイ・民主)であつた。同上院の若者は軍

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ（六）

一九六二年の暮、ダラー前副エネルギー・アーバーに、次のような手紙を書いた男があった。

「米国軍団の軍備により、貴下はジョン・エーキネディと、彼の国外考察団を喜ちに追放すべきである。彼は米最大組織の指導を無視し、反逆、侵略および下劣のごとき犯罪に関いする証拠を握した」

この手紙の筆者が、ケネディの政治として断罪したのは八ヶ条にわたったが、ローマ法王およびキリスト教会の諸々の教義の敵と共産主義の指導者を敵視したという「罪状」を筆頭として、米国の主権を北大西洋機構軍事に譲り渡した、というものがあった。

手紙は、アーバーがケネディの「平和共存政策」に関する態度を認めているに違いないと断ずる、と書いた。彼の第ロバートは、アーバーの指導を考えているので、自己利益のためアーバーが確実な態度を認めているに違いない、と信じているのである。だから、FBI局長経歴者と言えるまでに、アーバーは先駆的に「明かに、確実であるこの男」――をケネディのこと――を攻撃せねばならぬ、と断言した。

この手紙を受け取ったアーバーが、どうしたか知らないが、その動きに関いケネディを攻撃しなかったことだけは確実である。私の知るところに共産主義者や急進的な物のかくれているのを見る眼のあるアーバーも、さすがにケネディに反逆的な考えを見出すことはできなかったらしい。ついでだが、この手紙の差出人はハーバート・ホルドリッチという退役陸軍大佐だった。

このことは、ロバート・ウエルチがアイゼンハワーを米国の反動者と見るように、ケネディを反動者と見る者があるのを示している。前にもアルコール中毒患者やヤクザ・ロバに関する「悲運の軍人花嫁」の記事を書いたが、この記事はアルコール中毒患者やヤクザの妻の話ではなく、全国退役軍人組織の最高幹部の妻に選ばれるほど夫婦愛に恵まれた女性の話である。

夫の戦死に泣きとられた一人の日本女性が、シカゴの退役軍人ホームの世話で、定住者の一人となり、その後人たちの親切な援助と保護をうけて立ち直るまでの物語である。

ウォーカー光子さん（仮名）は約一年半前、夫から突然に離婚させられ、二人の幼児は日本に残留することを命じられた。

その離婚の中にも、軍人としての名誉を失っている光子さんは軍人ホームの世話を守ることができず、同盟のブロック夫人の手配でホームを退出し、右の退役軍人に関する連邦政府の諸々があるまで、天理教会に引きとってもらい、彼女千大、東京都太郎刑務所の保護のもとに時を待つた。二週間ほどようやく許可が下り、同情した日系知人たちの温かい心に見送られて、羽田空港へ向った。

日本に着る前の晩のことをした。

その晩の中にも、軍人としての名誉を失っている光子さんは軍人ホームの世話を守ることができず、同盟のブロック夫人の手配でホームを退出し、右の退役軍人に関する連邦政府の諸々があるまで、天理教会に引きとってもらい、彼女千大、東京都太郎刑務所の保護のもとに時を待つた。二週間ほどようやく許可が下り、同情した日系知人たちの温かい心に見送られて、羽田空港へ向った。

羽田では、シカゴ退役軍人ホームの世話で、外務省および出身退役軍人の保護をうけて、無事に退院に関った。

これで二つの悲しい物語りは終ったが、その裏には非情な他夫の他に彼女をここまで追いこれた二人の男性が二人あることがほど判明した。

光子さんの夫は、右記した退役軍人の他に個人的に同情を寄せて下さった数下の人々に深く感謝している。

菅野欣二、依田ピーター、神五郎各夫妻、依田ボール、森田サメノみちよ、ロープ夏夫妻に特予の謝氏。

悲運の軍人花嫁

各方面の援助で歸國

中共に國連議席を

ヒューム英外相訪日

（東京）ヒューム英外相夫妻は廿八日午後九時五分羽田着の日航機で来日した。ヒューム外相は四月二日に池田首相、三日に大平外相と、それ〳〵会談、五日に離日の予定。

なお訪日中のヒューム英外相は、廿九日内外記者団と会見、マイミラン首相のメッセージを読表し、さらに英国は日本のOECD（経済協力開発機構）加盟を完全に支持する、などの見解をのべたのち記者団の質問に答え、共産圏貿易、中共の国連加盟問題などについてつぎのようにのべた。

（一）英国は対共産圏輸出統制委員会（ココム）の協定に違反しない範囲の貿易品をすすめる。貿中共貿易でも、時期の理由からこれをすすめることに反対しないが、中共の侵略的足のため、この点は容認できない。

（二）共産主義国は自由主義を崩壊させることを絶対の目的としているので、自由主義国としても、これに対する警戒をといたり、軍備などの防衛手段をゆるめることは賢明でない。

（三）中共は国連の議席を持つべきだと思う。六億人の国民を代表する中共が、議席をもたないということは国連が十分に世界を代表していない国際機関と言いがたいことを意味するからだ（四）英国はEEC（欧州経済市場）加盟に失敗したが、こんごは経済をもつと緊密な関係にし、経済力を強めたい。このほか現在行われているEEC諸国との間で下げ交渉に協力して、大幅な引き下げを実現させるようガットの中で努力する。OECDでもこの問題について日本と協力したい。

チトー大統領 メキシコ訪問

（ベルグラード）ユーゴースラビヤ大統領チトーは、今秋メキシコを訪問する、と発表した。これと同時にかねてからカリフォルニア州ブラジルを訪問するとも伝えられている。

山と川のある町

長期小説

石坂洋次郎（二七）

るす宅

いずれにしても、この黒猫にとっては、そうするのが必然の行動だったにちがいない生の衝動が、彼を町のどこからか、ここまで帰りだしてきたのに相違ないのだ……。

そして、彼のそうした行動はなんびとも訂正することはできないのである。

そういうひょう〳〵とした態いが、黒猫の身のこんからわきでてくるようであった。

いかにも知りあったもの同志のようにふる舞う黒猫の行動にじやまされた二人は、しばらくその猫を見つめているよりほかなかった。

「先生、私……　そっぷんしていたときたいの……」と、やがて、のぶ子は思いだしたように言った。その顔は妙にかすれていた。

「む……」と敏助はうめくように言って、のぶ子の方角に紅潮した美しい顔をながめた。

月の光がのぶ子の顔を白く照し、その下に二つの暗い影があいている。彼の中から青い性のひらめきが、不敵に男性にいどみかかってくるようである。月光にさらされたのぶ子のきゃしゃな若い体は、強い感覚に激しくふるえているようだった。

敏助と、のぶ子の顔が自然と双方からよりあつて、唇がしっかりと結び合い、ピタ〳〵と小さくけいれんした。

すると、物らでいままで前脚をあごにしていた黒猫はまだ間をおいてはほえていたが、そのうちにピタりとやめて、また二人の傍にやってきて、車掛けに耳をよせて、地面にうずくまって、うす目で二人の居動を見まもっている。

「先生、しやわせだった？」

いままで若い彼女の女性を、激しくゆさぶっていた感動が、さめ、少し落ちつきを取りもどすとのぶ子はこういって敏助に笑みかけた。その手はまだ男の肩れた腕の上で、いたずらっぽくされ、たわむれている。

「あと、しやわせだつた よ」と敏助も微笑みながら、まだのぶ子のきやしやな体にまわした手の先きで、肩から白いうなじを愛撫した。

のぶ子はその手をとって、自分の頬にもっていって、ほほずりしながら目をとじた。そしてこんどにもって行つて紅潮で強く〳〵キスし、それでもまだ満足でないように、その指を一本〳〵口にくわえて軽く噛んだりしやぶつたりしていた。

もういつもの平静をとりもどしたのぶ子は、いままで燃えるような感激の雲に包まれていたことも、いまそれからようやく湧いだしてきたことも けろりとして、いたづらつ子のように、大きな目をくるく〳〵さし、大きな笑窪を頬頬にたたえて笑いながら

どなたにもたいそう喜ばれる
— 品質特選の最高級米 —

さくら米

アーカンソー ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

百聞は一見に如かず

ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り

期日―六月廿八日(金)午前六時出發
場所―クラークとランドルフ街角
グレイハウンド・ターミナル待合室内
團費―五十八弗（バス代、宿泊ホテル代含む）
◆申込金　二十弗、食事代は別
コース―(二日二泊の旅)
シカゴ―グリーンブランド―ナイヤガラ瀑布（一泊）
カナダ國境を渡り―デトロイト市（一泊）―シカゴ着（六月十日（日）午後九時頃予定）
◆パスポート、グリーンカード所持の方は、今から査旅行社で取得手續をして下さい。（参加の方には、無料サービス）
どなたでも参加出来る
◆申込先　シカゴ旅行クラブ
WH 四―八三八〇　村岡 美代
菅野旅行社
電話 WH 4-3838, MI 2-7199 菅野 武雄

訪日観光團募集

夏の北海道巡りと關西の旅

期日―六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース―東京―札幌―網走―阿寒湖―網走―登別温泉―洞爺湖―東京―箱根―熱海
奈良―京都（七月八日 解散）
費用―内地観光の場合、千四百廿一弗五十仙
内地観光なき場合（往復空券だけ）千〇五弗〇八仙
◆詳細は當社にお問い合せ下さい

代行業務一切
日本株式、投資信託買付の外貨送手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務 商事、民事 の御依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行業務 シカゴ便利社
主任 河野 増愛
社員 小川 昭二
GR 7-6296
東京代理人 國際開発㈱

印刷物御用は シカゴ新報社の 印刷部へ

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミング サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の節は何時でもお呼び出し下さい

もみ治療
Clarence S. Mori
3339 W. Foster
UP 8-3145

シカゴ 日本人 共済會
事務所 北センター街 四〇〇
電話 四八一四七四四（田中）

お醤油はマークで お選び下さい
天下一品
萬
毎日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然醸造のお醤油とお使い下さい。栄養があり経済的にも大変お得です
お料理の魅力を倍加する
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

日本送金は 絶對に早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出来るだけ日本字ではつきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ 送金は 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$ 合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
田中ハリー
田中リチャード
増本葬儀社
増本 弘

義歯調整修繕
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五―八五三九

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
預金及び諸手等
銀行事務
水平皆様のお引立てに預ってゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、喜んで安レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイケ
副頭取 福口行雄
副頭取 三浦悟別様

Chicago's First Korean Restaurant
KOREAN INN AND TEA HOUSE
Authentic Korean Dishes
3110 N. Broadway 348-1244
4 to Midnight Daily
Noon to Midnight Sat. & Sun.
Closed on Monday
シカゴ最初の朝鮮レストランが出来ました。是非御試食下さい。
コレアン イン
北ブロードウェイ三一一〇
電話 二四八一―二四四四
週日 午後四時―十二時
土、日 正午より十二時
月曜休店

FUKUMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

発売元 (株)こうじ・赤味噌 すずこ粕漬
江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子 ヨーイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
●開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時
●毎日配達いたします。
●メール オーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商会

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
□古い新聞紙配達、近隣に取り扱います□

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雑誌婦人雑誌販売

志水總領事夫妻
一般同胞歡迎會
多數の參加を要望さる

去る二月十五日の發令により駐米帝國總領事に榮轉せられシカゴ總領事として赴任の志水志郎氏夫妻の歡迎會は、三月十四日當市に於て左記の如き歡迎會發起人の發起により「歡迎準備委員會」を組織し、定住者側、商業會、實業會、市協支部、市協シカゴ支部の四團體合同主催の下に來る四月十三日（土）午後六時半より北クラーク街一九〇〇番台ノースパーク・ホテルにおいて歡迎會を開くことになつた。

一般同胞多數の出席が主催者より希望されている。會費は一人五弗、團體の參會があるので、遲くも二日前までに主催者のうち何れかへ申し込みを願えれば幸である。

中西部佛教會
花祭り法要

中西部佛教會の聯合開教總部では、來る七日（日）午前十時より一般の參詣者が參詣され、佛教會開催の灌佛式、聯合の意義があり、各代表によつて行われることで、當日が最われることになつている。

當詣者、會員者に說明會開催

シカゴ日米實業會
十五周年記念祝賀會
祝賀具体案を練る

シカゴ日米實業會は本年創立十五周年に相當するので、これを記念し盛大會を開催することを決議したが、その具体案を樹立するため、十五日午前實行委員會を開催し戸部會長以下聯絡委員全部を實行委員會の幹部に挙げたことは既報の如くである。右實行委員會の幹部は去る三月廿八日總會を開いて左の如き具体案の大綱を作つた。

一、功勞者表彰　本會に對する功勞者並に團體は祖國委員の推薦を待ち、最後に實行委員會で決定。

二、長期在住者表彰　祖國在住の舊知となるは、在米五十五年以上の在米者とする。

三、出席者の範圍　祖國委員の如きものを招して、祝賀會を盛大ならしめること。

四、右を實行する經費として千弗乃至千弗までを計上すること。

五、委員の選出。

調査部長　青野武勝
企畫部長　田中龍夫
會計　鈴木

日蓮佛教會
花祭り

シカゴ日蓮佛教會にては來る四月七日（日）正午より釋迦誕生會並に戰歿者追悼會を開催せられる。式後盛餐を供せられる。

シカゴ佛教會
花祭り

シカゴ佛教會では來る四月六日と七日（土、日）兩日に亘つて灌佛降誕花祭りを執行とする。

時も一九〇八年十二月廿一日以來の歷史者、讀者者には聯か記念品を贈呈することゝ。これが調査委員會は所謂に總動して、本人又は知人より過去を聞うとともに一方總會その他の關係に依賴して調査して貰うこと。

三、出來るなれば、來客會の如きものを催して、これと組合せて祝賀會を盛會ならしむること。

四、右を實行する經費として千弗乃至千弗までを計上すること。

五、委員の選出。

調査部長　青野武勝
企畫部長　田中龍夫
會計　鈴木

井上光代夫人に
—茶道講師の免狀下附—

シカゴ高野山佛教會讀經使井上智光師夫人光代女史は、寺務員傳に從事してゐるが、茶道に於ても高野山佛教總監夫人裏千家の茶道師の免狀と宗光の茶名を下附されて去る廿七日に傳達した。

川口アパート
出火

川口區三氏經營の新エリス・ホテル（南エリス街四一六〇番）による一日午後火事があつたが、一ユニットを燒いたのみで大事に至らず、消し止めた。出口は各方面から祝

羽田空港發の日航機で
武内大使七日赴任

（東京）政府は來る八日の閣議で、駐米新任米大使の後任として武内龍次氏（五九）を後任の駐米大使と決定、同日付發表したが、四月初旬赴任する前提を考えられていたところ四月七日羽田發の日航機で出發する。

武内新大使は外務省事務次官を二年勤めているいわゆる「大物大使」で、今日の日米關係に大きな期待がよせられる一方日下總選品交涉で難航している最中の赴任だけにワシントンにおける重責が注目されている。

自動車所有者へ
警察局長警告

最近シカゴ警察局長オーシー・ウィルソン氏は自動車所有者に對し自動車盜難に關する注意を喚起して警戒した。

ウィルソン局長によると、自動車盜難事件は戰爭增加してゐる。

米國內における一年の盜難數は三十万以上にかぞえられます／增加の傾向がある。これを平均すると、二分間に一臺盜まれる計算になる。

盜まれた者の六割は十八才以下の未成年者であることも注意すべきである。これ等の少年少女の盜難は大體ジョーライトの時に犯罪を犯つている。

追悼式を
國家行事に

（東京）厚生省は今年から戰歿者慰靈追悼式を國家行事として、「全國戰歿者追悼式」を開くことゝし十八日各都道府縣ごとに追悼式へ出席する遺族代表の人選など準備を進めるよう指示した。國が全國の戰歿者追悼式を開いたのは去る廿七年に一回だけで、その後はニューギニアやソ聯地域など各方面の戰歿者は戰後開かれただけだつたが、今度初めて追悼式の費用として、來年度五百万圓が計上されており、來年以降の分も下期に計上されることになつている。

華道未生會
師範免狀授與式

大阪未生流華道總本部直參匠よりシカゴ未生會荒川靜雨師範以下生中の百五名にそれぞれ免狀を授與せられたので、井日午後七時よりシカゴ日蓮佛教會において第八回目の免狀授與式が左の如く行われた。

（順不同）

師範の部
高見玉子夫人

准師範
龍元恒子、石井薰、フランセス・ニーマン、アニー・サイフワット、エルマー・ケーシン、アニタ・センダスタック、バイオラ・ソーポレック、イレン・ブラーウン、ヘレン・ブラーウン、ベレンズベス・カーレンズ、ザハパン・ワイン、フランセス・マンソン、メリー・ガーデナー、ジェンネービーブ・ロー、スタリー・マーガレット・マウクローワー、ドルー・ダードイヤー

准師範
龍元恒子、石井薰、フランセス・ニーマン、アニー・サイフワット、エルマー・マーケーシン、ファニー・ドーシャーリン・コーク、エフラン・マカーウウン、マチルダ・シルクウン、小田清子、加藤きよ、内間朝子、池地靜河野文子、ルース・マクダニー・ドーシャーリン・ヘレス・ヘリエツー・ビリングス

師範
高見玉子、佐藤登久、平田淳子、山手澄子、高橋初美

師範
富岡テエ、中村藤江、小泉れい、一場よの、梶原いま、北畑由紀、山中はつ、濱野しげ子、オードレー・スミッダ

准師範
光内ひでみ、渡邊八千代、福瀨見子、抽多きみ、渡場明子、メリー・オリヤウスキー、マーグレット・ブレッケン

師範
鄭野ナイ、平田メリー、極野照代、内田みき、永田キヨノ、有松きぬ

准師範
龍元恒子、石井薰、フランセス・ニーマン、アニー・サイフワット、エルマー・マーケーシン、ファニー・ドーシャーリン・コーク、エフラン・マカーウウン、マチルダ・シルクウン、小田清子、加藤きよ、内間朝子、池地靜河野文子、ルース・マクダニー・ドーシャーリン・ヘレス・ヘリエツー・ビリングス

師範
高見玉子、佐藤登久、平田淳子、山手澄子、高橋初美

師範
富岡テエ、中村藤江、小泉れい、一場よの、梶原いま、北畑由紀、山中はつ、濱野しげ子、オードレー・スミッダ

▲格花
▲初傳　山中カスミ、本保幸子、平山いく子、氏家國代、山端明子、部司梅代、トシコ・ブラーウン、エソ・ケンマン、ソフィー・ルーデン、スージ・サンデン、バドレー・ブラー・ピタソン、ミルドレッド・マカスター、グロリア・デポラー、ウイルマー・ケーシン、アニタ・センダスタック、バイオラ・ソーポレック、イレンズベス・カーレンズ、ザハパン・ワイン、フランセス・マンソン、メリー・ガーデナー

▲中傳　前田栄蔵、桑川良子、堀田ゆきの、岡本けい子、鶴見子子、氏家國代、中田寛子、永田シヨリ、ヘレン・ブラーウン、ヘレン・ブラーウン、シャーレット、クラーム、ヘレン・セーコー、ジェンネービーブ・ロー、スタリー・マーガレット、マウクローワー、ドルー・ダードイヤー

▲後傳　山中カスミ、本保幸子、平山いく子、氏家國代、山端明子、部司梅代、トシコ・ブラーウン、エソ・ケンマン、スージ・サンデン、バドレー・ブラー・ピタソン、ミルドレッド・マカスター、グロリア・デポラー、ウイルマー・ケーシン、アニタ・センダスタック、バイオラ・ソーポレック、イレンズベス・カーレンズ、ザハパン・ワイン、フランセス・マンソン、メリー・ガーデナー

▲中傳　前田栄蔵、桑川良子、堀田ゆきの、岡本けい子、鶴見子子、氏家國代、中田寛子、永田シヨリ、ヘレン・ブラーウン、ヘレン・ブラーウン、シャーレット、クラーム、ヘレン・セーコー、ジェンネービーブ・ロー、スタリー・マーガレット、マウクローワー、ドルー・ダードイヤー

▲師範　富岡テエ、中村藤江、小泉れい、一場よの、梶原いま、北畑由紀、山中はつ、濱野しげ子、オードレー・スミッダ

▲教授　加藤きよ、小泉れい

鹿兒島縣人會
新役員會

シカゴ鹿兒島縣人會は去る廿三日定期役員會を開いた。本年總會で會員を補充、二、三新部の勝任申し出があり、新役員會まで保留となつた問題を討議した。出席者の率直な意見發表があり、本年中は全部現狀維持の意見が强く、それに決した。ただ會計係佐

要求欄

婦人
入用。食料品をマウタする軽い仕事。經驗不用。希望者は定住者會の會本夫人まで——DE七一一〇七六

若い婦人を求む
ランプ・エードの仕事。ミセス綱原をお呼び出し下さい。
クーパースデュデオ
WH三一三三三三

日本
都屋があります
電話 DI—八一四六七

三室
洋室。家具なし又は椅子付。サニイサイド椅九一〇。AR一一六八又はNOヒ一八一七五

北リ
の卸賣玩具商で男子入用。スタックルームの注文ナラーと包裝。昇給付年中仕事。高給。

七室
フラット。北フリーモント椅二〇四二。LI—九一一八〇、又はWE五一八九三〇

六室
フラット、新裝飾、交通至便。エヴァストン地區
電話 RA一—〇四六四又は三三四一—三四六二

志水總領事御夫妻
一般同胞歡迎會御通知

去る二月十四日シカゴ總領事として着任された志水志郎總領事並に夫人の歡迎會をシカゴ一般同胞歡迎會として下記四團體主催の下に開催いたしますから何各位が擧つて御參加を希望いたします

▽日時　四月十三日（土）午後六時半
▽會場　ノースパークホテル　北クラーク街一九〇〇番地
▽會費　一人　五弗
勝部の都合がありますから、御出席希望の方は前々日までに下記何れかに御通知下さい
定住者會　DE七一〇七六
實業會　MI二一四八一六
共濟會　BI八一七九七一
市協支部　MO四一四三八二
共同主催　定住者會　實業會　共濟會
實業會　市協支部

四月一日（木曜日）午後七時半より
一般同胞歡迎會御通知

去る二月十四日シカゴ總領事として着任された志水志郎總領事並に夫人の歡迎會をシカゴ一般同胞歡迎會として下記四團體主催の下に開催いたしますから何各位が擧つて御參加を希望いたします

▽日時　四月十三日（土）午後六時半
▽會場　ノースパークホテル　北クラーク街一九〇〇番地
▽會費　一人　五弗
勝部の都合がありますから、御出席希望の方は前々日までに下記何れかに御通知下さい
定住者會　DE七一〇七六
實業會　MI二一四八一六
市協支部　MO四一四三八二
共濟會　BI八一七九七一
共同主催　定住者會　實業會　共濟會
實業會　市協支部

シカゴ佛教會
日本語學校
南部分校開校

シカゴ佛教會では、市内南部に住居するメンバーの多くが、子弟に日本語教育をほどこす必要性を感じ、南部日本語學校の開校について擧い要望があり、先ごろから數回に亘つて會合を開き研究中であつたが、このほど條件の見通しがついたので、いよ〳〵來る六日（土）から南部分校を始めることとなつた。

場所はハイドパーク・チーパークド・クラブの二教室を借りて入門クラス二組をこれにあて、教授時間は毎週土曜日午前十時から十二時迄。四月六日（日）午前十時から先生徒の登錄を受付けるので希望者は父兄同伴で登校されるよう學校側では望んでいる。

なお六日夜は青少年部主催で假裝ダンスパーティが催される。

シカゴ佛教會
花祭り

シカゴ佛教會では來る四月八日（土、日）兩日に亘つて灌佛降誕花祭りを執行する。六日の花祭りは午後七時田中正男氏司會で、野呂前總領事の歡迎の辭、久保總、足利佛教會の歡迎挨拶があり、引續いて日曜學校生徒總出の歡迎歌合唱があり、井上、金本兩氏の歡迎の辭、答辭、入保總兩師の法話があるなお兩夜七時よりギムバル氏司會による國際花祭りがあり、プレストン・プラットレー博士の特別講話があり、最後に歡迎會が行われるので參加者が望まれてゐる。

鹿兒島縣人會
新役員會

シカゴ鹿兒島縣人會は去る廿三日定期役員會を開いた。本年總會で會員を補充、二、三新部の勝任申し出があり、新役員會まで保留となつた問題を討議した。出席者の率直な意見發表があり、本年中は全部現狀維持の意見が强く、それに決した。ただ會計係佐

追悼式を
國家行事に

（東京）厚生省は今年から戰歿者慰靈追悼式を國家行事として、「全國戰歿者追悼式」を開くことゝし十八日各都道府縣ごとに追悼式へ出席する遺族代表の人選など準備を進めるよう指示した。國が全國の戰歿者追悼式を開いたのは去る廿七年に一回だけで、その後はニューギニアやソ聯地域など各方面の戰歿者は戰後開かれただけだつたが、今度初めて追悼式の費用として、來年度五百万圓が計上されており、來年以降の分も下期に計上されることになつている。

華道未生會
師範免狀授與式

大阪未生流華道總本部直參匠よりシカゴ未生會荒川靜雨師範以下生中の百五名にそれぞれ免狀を授與せられたので、井日午後七時よりシカゴ日蓮佛教會において第八回目の免狀授與式が左の如く行われた。

（順不同）

師範の部
高見玉子夫人

准師範
龍元恒子、石井薰、フランセス・ニーマン、アニー・サイフワット、エルマー・マーケーシン、ファニー・ドーシャーリン・コーク、エフラン・マカーウウン、マチルダ・シルクウン、小田清子、加藤きよ、内間朝子、池地靜河野文子、ルース・マクダニー・ドーシャーリン・ヘレス・ヘリエツー・ビリングス

師範
高見玉子、佐藤登久、平田淳子、山手澄子、高橋初美

師範
富岡テエ、中村藤江、小泉れい、一場よの、梶原いま、北畑由紀、山中はつ、濱野しげ子、オードレー・スミッダ

▲格花
▲初傳　山中カスミ、本保幸子、平山いく子、氏家國代、山端明子、部司梅代、トシコ・ブラーウン、エソ・ケンマン、スージ・サンデン、バドレー・ブラー・ピタソン、ミルドレッド・マカスター、グロリア・デポラー、ウイルマー・ケーシン、アニタ・センダスタック、バイオラ・ソーポレック、イレンズベス・カーレンズ、ザハパン・ワイン、フランセス・マンソン、メリー・ガーデナー

▲中傳　前田栄蔵、桑川良子、堀田ゆきの、岡本けい子、鶴見子子、氏家國代、中田寛子、永田シヨリ、ヘレン・ブラーウン、ヘレン・ブラーウン、シャーレット、クラーム、ヘレン・セーコー、ジェンネービーブ・ロー、スタリー・マーガレット、マウクローワー、ドルー・ダードイヤー

▲後傳　山中カスミ、本保幸子、平山いく子、氏家國代、山端明子、部司梅代、トシコ・ブラーウン、エソ・ケンマン、スージ・サンデン、バドレー・ブラー・ピタソン、ミルドレッド・マカスター、グロリア・デポラー、ウイルマー・ケーシン、アニタ・センダスタック、バイオラ・ソーポレック、イレンズベス・カーレンズ、ザハパン・ワイン、フランセス・マンソン、メリー・ガーデナー

▲中傳　前田栄蔵、桑川良子、堀田ゆきの、岡本けい子、鶴見子子、氏家國代、中田寛子、永田シヨリ、ヘレン・ブラーウン、ヘレン・ブラーウン、シャーレット、クラーム、ヘレン・セーコー、ジェンネービーブ・ロー、スタリー・マーガレット、マウクローワー、ドルー・ダードイヤー

▲師範　富岡テエ、中村藤江、小泉れい、一場よの、梶原いま、北畑由紀、山中はつ、濱野しげ子、オードレー・スミッダ

▲教授　加藤きよ、小泉れい

羽田空港發の日航機で
武内大使七日赴任

（東京）政府は來る八日の閣議で、駐米新任米大使の後任として武内龍次氏（五九）を後任の駐米大使と決定、同日付發表したが、四月初旬赴任する前提を考えられていたところ四月七日羽田發の日航機で出發する。

武内新大使は外務省事務次官を二年勤めているいわゆる「大物大使」で、今日の日米關係に大きな期待がよせられる一方日下總選品交涉で難航している最中の赴任だけにワシントンにおける重責が注目されている。

自動車所有者へ
警察局長警告

最近シカゴ警察局長オーシー・ウィルソン氏は自動車所有者に對し自動車盜難に關する注意を喚起して警戒した。

ウィルソン局長によると、自動車盜難事件は戰爭增加してゐる。

米國內における一年の盜難數は三十万以上にかぞえられます／增加の傾向がある。これを平均すると、二分間に一臺盜まれる計算になる。

盜まれた者の六割は十八才以下の未成年者であることも注意すべきである。これ等の少年少女の盜難は大體ジョーライトの時に犯罪を犯つている。

追悼式を
國家行事に

（東京）厚生省は今年から戰歿者慰靈追悼式を國家行事として、「全國戰歿者追悼式」を開くことゝし十八日各都道府縣ごとに追悼式へ出席する遺族代表の人選など準備を進めるよう指示した。國が全國の戰歿者追悼式を開いたのは去る廿七年に一回だけで、その後はニューギニアやソ聯地域など各方面の戰歿者は戰後開かれただけだつたが、今度初めて追悼式の費用として、來年度五百万圓が計上されており、來年以降の分も下期に計上されることになつている。

華道未生會
師範免狀授與式

大阪未生流華道總本部直參匠よりシカゴ未生會荒川靜雨師範以下生中の百五名にそれぞれ免狀を授與せられたので、井日午後七時よりシカゴ日蓮佛教會において第八回目の免狀授與式が左の如く行われた。

（順不同）

師範の部
高見玉子夫人

准師範
龍元恒子、石井薰、フランセス・ニーマン、アニー・サイフワット、エルマー・マーケーシン、ファニー・ドーシャーリン・コーク、エフラン・マカーウウン、マチルダ・シルクウン、小田清子、加藤きよ、内間朝子、池地靜河野文子、ルース・マクダニー・ドーシャーリン・ヘレス・ヘリエツー・ビリングス

師範
高見玉子、佐藤登久、平田淳子、山手澄子、高橋初美

師範
富岡テエ、中村藤江、小泉れい、一場よの、梶原いま、北畑由紀、山中はつ、濱野しげ子、オードレー・スミッダ

▲格花
▲初傳　山中カスミ、本保幸子、平山いく子、氏家國代、山端明子、部司梅代、トシコ・ブラーウン、エソ・ケンマン、スージ・サンデン、バドレー・ブラー・ピタソン、ミルドレッド・マカスター、グロリア・デポラー、ウイルマー・ケーシン、アニタ・センダスタック、バイオラ・ソーポレック、イレンズベス・カーレンズ、ザハパン・ワイン、フランセス・マンソン、メリー・ガーデナー

▲中傳　前田栄蔵、桑川良子、堀田ゆきの、岡本けい子、鶴見子子、氏家國代、中田寛子、永田シヨリ、ヘレン・ブラーウン、ヘレン・ブラーウン、シャーレット、クラーム、ヘレン・セーコー、ジェンネービーブ・ロー、スタリー・マーガレット、マウクローワー、ドルー・ダードイヤー

▲後傳　山中カスミ、本保幸子、平山いく子、氏家國代、山端明子、部司梅代、トシコ・ブラーウン、エソ・ケンマン、スージ・サンデン、バドレー・ブラー・ピタソン、ミルドレッド・マカスター、グロリア・デポラー、ウイルマー・ケーシン、アニタ・センダスタック、バイオラ・ソーポレック、イレンズベス・カーレンズ、ザハパン・ワイン、フランセス・マンソン、メリー・ガーデナー

▲中傳　前田栄蔵、桑川良子、堀田ゆきの、岡本けい子、鶴見子子、氏家國代、中田寛子、永田シヨリ、ヘレン・ブラーウン、ヘレン・ブラーウン、シャーレット、クラーム、ヘレン・セーコー、ジェンネービーブ・ロー、スタリー・マーガレット、マウクローワー、ドルー・ダードイヤー

▲師範　富岡テエ、中村藤江、小泉れい、一場よの、梶原いま、北畑由紀、山中はつ、濱野しげ子、オードレー・スミッダ

▲教授　加藤きよ、小泉れい

シカゴ佛教會
日本語學校
南部分校開校

シカゴ佛教會では、市内南部に住居するメンバーの多くが、子弟に日本語教育をほどこす必要性を感じ、南部日本語學校の開校について擧い要望があり、先ごろから數回に亘つて會合を開き研究中であつたが、このほど條件の見通しがついたので、いよ〳〵來る六日（土）から南部分校を始めることとなつた。

場所はハイドパーク・チーパークド・クラブの二教室を借りて入門クラス二組をこれにあて、教授時間は毎週土曜日午前十時から十二時迄。四月六日（日）午前十時から先生徒の登錄を受付けるので希望者は父兄同伴で登校されるよう學校側では望んでいる。

なお六日夜は青少年部主催で假裝ダンスパーティが催される。

シカゴ佛教會
花祭り

シカゴ佛教會では來る四月八日（土、日）兩日に亘つて灌佛降誕花祭りを執行する。六日の花祭りは午後七時田中正男氏司會で、野呂前總領事の歡迎の辭、久保總、足利佛教會の歡迎挨拶があり、引續いて日曜學校生徒總出の歡迎歌合唱があり、井上、金本兩氏の歡迎の辭、答辭、入保總兩師の法話があるなお兩夜七時よりギムバル氏司會による國際花祭りがあり、プレストン・プラットレー博士の特別講話があり、最後に歡迎會が行われるので參加者が望まれてゐる。

鹿兒島縣人會
新役員會

シカゴ鹿兒島縣人會は去る廿三日定期役員會を開いた。本年總會で會員を補充、二、三新部の勝任申し出があり、新役員會まで保留となつた問題を討議した。出席者の率直な意見發表があり、本年中は全部現狀維持の意見が强く、それに決した。ただ會計係佐

要求欄

婦人
入用。食料品をマウタする軽い仕事。經驗不用。希望者は定住者會の會本夫人まで——DE七一一〇七六

若い婦人を求む
ランプ・エードの仕事。ミセス綱原をお呼び出し下さい。
クーパースデュデオ
WH三一三三三三

日本
都屋があります
電話 DI—八一四六七

三室
洋室。家具なし又は椅子付。サニイサイド椅九一〇。AR一一六八又はNOヒ一八一七五

北リ
の卸賣玩具商で男子入用。スタックルームの注文ナラーと包裝。昇給付年中仕事。高給。

七室
フラット。北フリーモント椅二〇四二。LI—九一一八〇、又はWE五一八九三〇

六室
フラット、新裝飾、交通至便。エヴァストン地區
電話 RA一—〇四六四又は三三四一—三四六二

さくら咲く 美しい日本へ…
4月から日航太平洋線週11往復に

春は、日本觀光の絶好のシーズン…各地の名所に咲きこぼれる美しいさくら、古都のたゝずまい、オリンピックを待つ近代日本。バラエティに富んで、見どころもいろいろです。

四月からの日航機増便で、なつかしい日本へのご旅行がますます便利になります。しかもサンフランシスコ発は午後一時半ですから、御当地からの接続はいっそう便利です。陽の高いうちにホノルルへ着き、日本到着はまだ宵のうち。ゆとりのある旅です。スムーズなスケジュールと定評ある機内サービス…日本はますます近くなりました。

（4月1日より有効）

始発	ホノルル着	東京着
ロサンゼルス（日・水・金）9時00分発	12時15分	（月・木・土）17時15分
（火・木・土）11時00分発	14時15分	（水・金・日）19時15分
サンフランシスコ（日・月・水・金）13時30分発	16時30分	（月・火・木・土）21時30分
ホノルル始発（月）13時45分		（火）17時15分

日本航空
JAPAN AIR LINES
60 E. Monroe St., Chicago, AN 3-1384

四月のスペシアル賣出し

ウェルパック印 日本産蜜柑（マンダリン）十一オンス 三罐 六十五仙
精選された一等みかんと常に信賴あるウエルパック印の繪詰技術とで出來た最高のマンダリン・オレンヂです

姫印 五目の素 七半オンス罐 二罐 五十三仙
皆樣おなじみの姫印「五目の素」の特賣です。五目御飯に必要な全部の材料が美味しく味付けされておりますので、罐を開けて御飯に混ぜられるのみで大變美味しい五目飯が出來上ります。どの他印よりも品質の良いのが姫印です

オランダ飴（バスケット入り） 一封度詰 七十五仙
イースターの卵と共にオランダ飴は子供さん達に大變喜ばれる事でしよう

ノボピン 家庭溫泉浴劑
ノボピンをお風呂に入れるとエメラルド色の香りの良い家庭溫泉になり、一日のお疲れをさつぱりと流します。湯ざめをせず、お肌を美しく、神經痛、リヨウマチス等に効きます

リバテー米 六十五仙
シカゴ、サンフランシスコ、ロスアンゼルス、ニューヨークと全米各地のお壽司屋さんで使われているお米、それはリバテイー米です
お米の一番……リバテイー米！
ジヤパン フード コーポレーション

新入荷 御案内

四月十一日（木曜日）午後七時半より
一般同胞歡迎會御通知

去る二月十四日シカゴ總領事として着任された志水志郎總領事並に夫人の歡迎會をシカゴ一般同胞歡迎會として下記四團體主催の下に開催いたしますから何各位が擧つて御參加を希望いたします

▽日時　四月十三日（土）午後六時半
▽會場　ノースパークホテル　北クラーク街一九〇〇番地
▽會費　一人　五弗
勝部の都合がありますから、御出席希望の方は前々日までに下記何れかに御通知下さい
定住者會　DE七一〇七六
實業會　MI二一四八一六
市協支部　MO四一四三八二
共濟會　BI八一七九七一
共同主催　定住者會　實業會　共濟會
實業會　市協支部

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド 米 ブルーローズ

シカゴ市
戸栗商事社

食料の御用命は…
戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

雜貨の御用命は…
戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍〕の御用命は…
雜誌〕
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5711 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bitterroot 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 3, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, NO. 1557

四月八日の灌佛の日に憶ふ

みの字生

◉印度の釈尊誕生の日に降誕せるにより、王はルンビニー林を聖地として、王妃マヤ夫人にお子ができた。土地の慣はしで、妊もお産は里帰りして生家でることになつて、行列美々しく旅行の途中、誕生に際したのが、華厳のある花園に休憩された。四月で、百花爛漫と咲き競ふ中、マヤ夫人は無憂華の下にたたれた時、誕生に際づき、玉のごとき王子が生れた。産婦によると生れたばかりの嬰児が、誕生仏のやうに右脇から、天を指し、「天上天下唯我独尊」と言はれたその時二匹の龍が現はれ、盗から甘露を注いだとある。

◉浄土は常時を偲び花園を形容し龍が花園を形容し龍花をなし、甘露といふものは甘茶を意し、龍のまま立たれる誕生の姿に龍が現してお祝ひをすることは古からの行事である。

◉釈迦「普曜」の九一巻に、金剛太蔵経文殊師利授記本方契氏の「印度仏語の意義と現状」と題し、書かれたのによると

最近（一九五四年）に至つて、はじめてセンズー教や回々教徒の手から、仏陀を聖者に変遷した四大聖地の一であるルンビニー園（現在ネパール国境）は、一八九七年にアエーク氏がネパール南部のテラリー林で、阿育王に建造の地であると明記した有名なアソカ王の石柱を発見したのである。元仏教徒が回々教徒の迫害を避け山中に隠れさる時、石柱を埋して土中に埋めた——と言はれていたが、今はマヤ夫人を祀つた堂の後ろに、甘のまゝの姿で起つているそうである。

◉釈尊誕生はこの碑文を読し「天愛見王（阿育王）は即位第二十年の冬、親しくこの地にきたりて礼拝す。仏陀の出家後此地には菩提樹を植えたれば、ここに降誕せり。王則ち石卵を作り石柱を建つ。誕生仏は菩提樹下に降誕せるにより、王はルンビニー林を聖地として、王妃マヤ夫人にお子ができた。土地の慣はしで、妊もお産は里帰りして生家でることになつて、行列美々しく旅行の途中、誕生に際したのが、華厳のある花園に休憩された。四月で、百花爛漫と咲き競ふ中、マヤ夫人は無憂華の下にたたれた時、誕生に際づき、玉のごとき王子が生れた。産婦によると生れたばかりの嬰児が、誕生仏のやうに右脇から、天を指し、「天上天下唯我独尊」と言はれたその時二匹の龍が現はれ、盗から甘露を注いだとある。

◉浄土は常時を偲び花園を形容し龍が花園を形容し龍花をなし、甘露といふものは甘茶を意し、龍のまま立たれる誕生の姿に龍が現してお祝ひをすることは古からの行事である。

◉釈迦「普曜」の九一巻に、金剛太蔵経文殊師利授記本方契氏の「印度仏語の意義と現状」と題し、書かれたのによると

最近（一九五四年）に至つて、はじめてセンズー教や回々教徒の手から、仏陀を聖者に変遷した四大聖地の一であるルンビニー園（現在ネパール国境）は、一八九七年にアエーク氏がネパール南部のテラリー林で、阿育王に建造の地であると明記した有名なアソカ王の石柱を発見したのである。元仏教徒が回々教徒の迫害を避け山中に隠れさる時、石柱を埋して土中に埋めた——と言はれていたが、今はマヤ夫人を祀つた堂の後ろに、甘のまゝの姿で起つているそうである。

◉釈迦「普曜」の九一巻に、金剛太蔵経文殊師利授記本方契氏の「印度仏語の意義と現状」と題し、書かれたのによると

最近（一九五四年）に至つて、はじめてセンズー教や回々教徒の手から、仏陀を聖者に変遷した四大聖地の一であるルンビニー園（現在ネパール国境）は、一八九七年にアエーク氏がネパール南部のテラリー林で、阿育王に建造の地であると明記した有名なアソカ王の石柱を発見したのである。元仏教徒が回々教徒の迫害を避け山中に隠れさる時、石柱を埋して土中に埋めた——と言はれていたが、今はマヤ夫人を祀つた堂の後ろに、甘のまゝの姿で起つているそうである。

◉釈迦「普曜」の九一巻に、金剛太蔵経文殊師利授記本方契氏の「印度仏語の意義と現状」と題し、書かれたのによると

最近（一九五四年）に至つて、はじめてセンズー教や回々教徒の手から、仏陀を聖者に変遷した四大聖地の一であるルンビニー園（現在ネパール国境）は、一八九七年にアエーク氏がネパール南部のテラリー林で、阿育王に建造の地であると明記した有名なアソカ王の石柱を発見したのである。元仏教徒が回々教徒の迫害を避け山中に隠れさる時、石柱を埋して土中に埋めた——と言はれていたが、今はマヤ夫人を祀つた堂の後ろに、甘のまゝの姿で起つているそうである。

◉釈迦「普曜」の九一巻に、金剛太蔵経文殊師利授記本方契氏の「印度仏語の意義と現状」と題し、書かれたのによると

最近（一九五四年）に至つて、はじめてセンズー教や回々教徒の手から、仏陀を聖者に変遷した四大聖地の一であるルンビニー園（現在ネパール国境）は、一八九七年にアエーク氏がネパール南部のテラリー林で、阿育王に建造の地であると明記した有名なアソカ王の石柱を発見したのである。元仏教徒が回々教徒の迫害を避け山中に隠れさる時、石柱を埋して土中に埋めた——と言はれていたが、今はマヤ夫人を祀つた堂の後ろに、甘のまゝの姿で起つているそうである。

◉釈迦誕生はこの碑文を読し「天愛見王（阿育王）は即位第二十年の冬、親しくこの地にきたりて礼拝す。仏陀の出家後此地には菩提樹を植えたれば、ここに降誕せり。王則ち石卵を作り石柱を建つ。誕生仏は菩提樹下に降誕せるにより、王はルンビニー林を聖地として、王妃マヤ夫人にお子ができた。土地の慣はしで、妊もお産は里帰りして生家でることになつて、行列美々しく旅行の途中、誕生に際したのが、華厳のある花園に休憩された。四月で、百花爛漫と咲き競ふ中、マヤ夫人は無憂華の下にたたれた時、誕生に際づき、玉のごとき王子が生れた。産婦によると生れたばかりの嬰児が、誕生仏のやうに右脇から、天を指し、「天上天下唯我独尊」と言はれたその時二匹の龍が現はれ、盗から甘露を注いだとある。

◉浄土は常時を偲び花園を形容し龍が花園を形容し龍花をなし、甘露といふものは甘茶を意し、龍のまま立たれる誕生の姿に龍が現してお祝ひをすることは古からの行事である。

◉釈迦「普曜」の九一巻に、金剛太蔵経文殊師利授記本方契氏の「印度仏語の意義と現状」と題し、書かれたのによると

最近（一九五四年）に至つて、はじめてセンズー教や回々教徒の手から、仏陀を聖者に変遷した四大聖地の一であるルンビニー園（現在ネパール国境）は、一八九七年にアエーク氏がネパール南部のテラリー林で、阿育王に建造の地であると明記した有名なアソカ王の石柱を発見したのである。元仏教徒が回々教徒の迫害を避け山中に隠れさる時、石柱を埋して土中に埋めた——と言はれていたが、今はマヤ夫人を祀つた堂の後ろに、甘のまゝの姿で起つているそうである。

◉釈迦誕生はこの碑文を読し「天愛見王（阿育王）は即位第二十年の冬、親しくこの地にきたりて礼拝す。仏陀の出家後此地には菩提樹を植えたれば、ここに降誕せり。王則ち石卵を作り石柱を建つ。誕生仏は菩提樹下に降誕せるにより、王はルンビニー林を聖地として、王妃マヤ夫人にお子ができた。土地の慣はしで、妊もお産は里帰りして生家でることになつて、行列美々しく旅行の途中、誕生に際したのが、華厳のある花園に休憩された。四月で、百花爛漫と咲き競ふ中、マヤ夫人は無憂華の下にたたれた時、誕生に際づき、玉のごとき王子が生れた。産婦によると生れたばかりの嬰児が、誕生仏のやうに右脇から、天を指し、「天上天下唯我独尊」と言はれたその時二匹の龍が現はれ、盗から甘露を注いだとある。

◉浄土は常時を偲び花園を形容し龍が花園を形容し龍花をなし、甘露といふものは甘茶を意し、龍のまま立たれる誕生の姿に龍が現してお祝ひをすることは古からの行事である。

◉釈迦「普曜」の九一巻に、金剛太蔵経文殊師利授記本方契氏の「印度仏語の意義と現状」と題し、書かれたのによると

最近（一九五四年）に至つて、はじめてセンズー教や回々教徒の手から、仏陀を聖者に変遷した四大聖地の一であるルンビニー園（現在ネパール国境）は、一八九七年にアエーク氏がネパール南部のテラリー林で、阿育王に建造の地であると明記した有名なアソカ王の石柱を発見したのである。元仏教徒が回々教徒の迫害を避け山中に隠れさる時、石柱を埋して土中に埋めた——と言はれていたが、今はマヤ夫人を祀つた堂の後ろに、甘のまゝの姿で起つているそうである。

◉釈迦誕生はこの碑文を読し「天愛見王（阿育王）は即位第二十年の冬、親しくこの地にきたりて礼拝す。仏陀の出家後此地には菩提樹を植えたれば、ここに降誕せり。王則ち石卵を作り石柱を建つ。

中學生のテレビ禍

大塚二郎

二学生のクラスのテレビ調査で、テレビにわずらわされずに勉強のできる生徒が四十五人中たつた二人しかいなかつた。もう三年も間近なのに「家にテレビがなかつたら勉強するかもしれない」とか、「宿題をやろうと思うができない、これが人生」とか、歳いとようなことを言つて、テレビにしがみついているのが大部分である。

勉強は強などと世間では大きな顔をしているが、私の学校ではテレビに くわれて勉強しない。親はチャンネルの主導権を子供にとられているばかりか、子供の勉強もかまわずにテレビをかける。子供はこれをよいことにして、午後七時から九時までは百人中八〇余人以上がテレビから離れない。

それでも三年生の一学期ごろになれば四割五割という勉強地にまで落ちこまれる。これが勉学勉強の内幕だ。

勉学は三年生になつてからの特色だと親も子も考えているらしい。学校のちよつとした指導では子どもも親もどうにもならぬ。ある学校ではテレビを自分の家に持つて行つて、学校にも テレビがあるらしい。しかし、必要なことを聞くと、さすがに「今どきこんなことも聞くのかもしれないが、しかしだね……」と先手をうつ。とくに暴力や性の受け入れはその下地が十分にできていて、すぐそれをクラスや仲間の生活の中で使うから注意する必要がある。しかし、悪い影響ばかりだというのではない。「僕の家は一室なので、テレビを消してくれない。父はいつも家にいないので家にいるときだけでもゆつくりしたいのだろうと同情してやる。他種部屋があつたらなあ」（東京練馬区練山中学校長）

某都會議員の述懐

伊藤良平

友人に下町選出の都會議員がある。先日久しぶりで會つたら、青い顔をしてゐる。胃が痛くてたまらぬそうだ。このところ新年の寄り合いが多く、選挙の飲みつぱなしで、どうにもやりきれぬという。

「もう、新年宴會でもあるまいが」とぼくがいうと、彼は「じようだんじやない」と眞顔になつて説明した。

彼の選挙區は下町最大の選挙區で、確實に當選するためにはどうしても最少六名の區會議員をかかえなければならない。これが第一ラウンドの新年宴會でだいたい正月の七草から廿日まで續く。

「新年宴會戰線」が、彼の「戰場」はこれで終つたのではない。それから、地區の親睦團體、消防協力會、クリーニング業會、飲食店組合などの新年宴會がダラ〳〵とつづく。もちろん、これにも顔を出さなければならない。土地のダンナ衆であり、顔を出さねば忽ち敬に ひびくからである。地區選出の代議士も「慣例」として一度は出すが、これは「偉い先生」だから、場合によつては秘書などのスタンド・インでも間に合う。が、宴會當日は自分自身が出席しなければならない。そして飲む。彼のあわれなる男はこのワン・ツー・パンチでほとんどグロッキーになる。これが、だいたい一月のおわりか二月のはじめまで續く。

さて二月には、第二陣が襲來する。さすがに新年宴會といわずに新春宴會といつているが、内容はあまり變らない。それは地元の婦人會及び町會の新春懇話會で、その數はおよそ廿會の數と心得ておく。それがまた物すごい「酒はのめのめ、のむならば……」と歌いきり、踊りの會が終わると、その宴會となる。

地方議員は辛いしからずや。祭禮と言つては舊酒若干樽獻上し、小學校の運動會といつてはその賞勞會にまた寄附し、踊りの會とつては拂見させられ、「奥さん、おじようずにならられましたな」など、心にもなきおじようずを言い、おしやくをして廻るつらさ。

「清い政治は、選舉ごとに宣傳で」などと、選舉ごとに宣傳するメ×人適合のヒロガッをみると、なんとなく白い氣がある。これが友人の都會議員の述懐である。

（日航常務取締役）

おなかの赤ちやん

音樂に浮かれる

（ロンドン）ロンドンに住むスマイスとマーファイーという戀婦人科の二博士がいま戀わつた實驗をしている。それは赤ちやんが生れる十四週間前に音樂をきかせると、おなかの赤ちやんが、これに耳を傾けるというのである。

（醫學博士はすでに二百九十人について これを證明しているという。）

犬の血液銀行

パリ郊外にあるメーソン・アルフォールの獸醫學校がイヌのための血液銀行を設けることになつた。輸血の方は人間と同じだが、イヌには血液型がないから、どんな犬のものでも利用できて、はるかに便利。捨て犬五十四匹ばかりを集めてりつぱな食事をあてがい待機させようというもので 除てられたイヌたちにとつてこの施設はまさに福音といえる。

日本人は大きらい

韓國紙の世論調査

（京城）韓國社會調査研究センターと「京城新聞」が共同で最近、日、米、英、ソ、インド、南ベトナム、韓國、フイリピンの九ヶ國にたいする韓國民の國民感情について世論調査をしたところ、對日感情がソ連についで二番目に悪いことが明らかになつた。

それによると、都市よりも農村が、また二十代や四十代よりも三十代のものが、日本にたいして最も悪い感情をもつていることを示している。これは三十代の青年が第二次大戰時に學徒動員されたためではないかとみている。

俳句

日本は外より暖い家の中
七十に恥あり吹雪晴を しめ
梅風を背に退社時の歩が早い
北風へくるり傘を向けバスを待ち

秀峰

住み馴れてシカゴの寒さ氣にもせず
ゴルフ練習場で顧客を 網へ向け
街角に來てオーバーの襟を立て
今年も寒さに敗けず生きて行き
○ドル度家をおさえて敗けず
○ド五度家をおさえて敗けず
東の家を出て冬の國暖い月
越冬を使い果して訓練し
梅風に明えて銀箔色を増し
○度下の紳士も時は人の親
孫さにも敗けず孫娘を放ち
一杯の酒を酌と酌さ酌え

八朗

○下度の寒さもシカゴ住み馴れる
四月の題課「郊外」「開く」

（四月十日締切り）俳句先—野尻湖北郷

川柳

一貫のびくともしない四面楚歌
一杯を飲して平和の鍵を聞く
一の字へたたみこんでる大宇宙
勝の獄一つ一つが過去聞き
又一つ一つとたが百まで未だ遠い
大勝關一寸八分の關門さん
從軍の父は一人散り秋の風
人間に成り給ふと一人
事分けの一人へとの柿子をあげ
給ばれて一緒お平和を越え
關米を量へ始めは一であり
一握の下是を度し初日出度う
梅幕も第一主義の米國人
個しみはたつた一人の握手から
平和に殿す北緯北緯一歩

席題「寒い」

三光

農家を出めば都の五百万
妻子ありジャックを妻子風を突き
家鴨よりふところ暖い米國民
一切の過去を忘れて初日の出
自愛の私が母食死一の門
世界二二とは下らぬ星條旗

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $28,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $85,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1 Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75 up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5091
In business over 36 years
（誂え注文や既製品の値段で調製いたします）

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0623—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-6610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

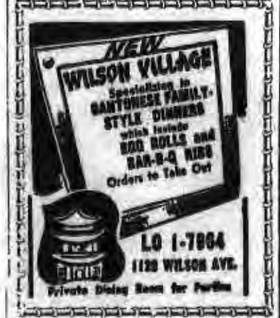
ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale Help Wanted, etc.)

1st Insertion	75c a line
2nd & Following Insertion	37½c a line
Over 4 lines, Discount 10%	
Minimum Charge	$1.50
Display Advertisement in English Section	
1st Insertion	$2.50 per col. in
2nd Insertion	Additional $1.50
3rd Insertion	Additional $1.50
4th & consecutive	Additional $1.00
Minimum Charge	$4.50
Monthly Rate (8 Insertions)	$9.00

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union



高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
661 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WOMEN GIRLS
ZIG-ZAG POWER SEWING MACHINE OPERATORS
Experienced on Women's Blouses, Lingerie or Dresses
Apply 4th Floor
KADET-KRUGER CO.
216 W. Adams St.

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
• • 上質物を安く賣る • •
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ∴ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

HELP WANTED

WHOLESALE TOY and novelty co. located at 2727 N. Lincoln, needs men for stock room work, order filling, packing. Steady work with advancement. Good starting pay.

MAN OR WOMAN, kitchen help and semi-cook. Korean Inn. 3110 N. Broadway, 348-1244.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

FOR SALE by an elderly couple, that wish to retire, an established money making business. A complete wet wash laundry with finishing units, also a modern apt. above laundry. Very reasonable. Can be bought for cash or contract. M. Millman, 8119 Archer Rd., Argo, Ill.

ROOM and BOARD
BOR KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR RENT

3½ and 4 ROOM unfurnished apartments. 4710 N. Bernard. Call janitor, Mr. Johansson, IN 3-4389.

6 RM. flat, 3rd flr. Good transp. 2741 N. Seminary, DI 8-2732.

3 RM. apt. with encls. porch, unfurn. 1st flr. $80 mo. Also 4 rm. Eng. bsmt. apt. $75. 807 Lakeside, SU 4-6477.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway, 648 W. Grace. DI 8-9701.

4549 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.

3 ROOM APT. Completely furnished. Northside. LAkeview 5-6877.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down 23,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat built in tube. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• FOSTER-LAKEWOOD ($200 N.)
2 Flat 5's in top condition. Automatic gas ht. Tiled bathrooms, cabinet sinks. Garage. PRICE ONLY $22,500.00.
• MALDEN-LAWRENCE ($300 W.)
2-6's, Sunparlor, brick, 1½ baths. Modern plbg. 220 electric. Large lot. 4 car garage. Automatic oil ht. PRICE $30,000.00.
• ARTESIAN-ROSEMONT ($300 N.)
3-5's. Sunparlor brick plus enclosed rear porch. Automatic oil ht. Garage. $8-10,000 Down.
• ARGYLE-MAGNOLIA ($200 N.)
6-5's, Brick. Desirable all-around features. Income over $780.00 per year. 4 car garage. PRICE $45,000.00.
• DELUXE 6 APARTMENTS
For a particular investor. Two beautiful brick 3d-flr. 5-5's, 1-7, 1-3½, 1-2½. NO OTHER LIKE IT . . . INCOME $11,150.00
• 12 FURNISHED APTS.—LAKEVIEW
Good income provider. Large 3's. Private baths. 2 car garage. Automatic oil ht. O.K. per city code. NEED $15,000.00 Down.

Trade or Sell your property through us. Inquire now for Income, Residential, Commercial, and Industrial properties in California. We are stalled to provide you with information on Santa Clara County . . . Fastest Growing Industrial Area on the Pacific Coast.

The Chicago Shimpo

第八五五一號　一九六三年四月六日（日曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Suginoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ市内
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

ギレンマのケネディ政府
キューバ亡命者取締り
暴走は國防安全に危険

（華府）キューバ亡命者のカリブ海における上陸作戦の準備ラッシュ的活動の増加に伴ない、ケネディ大統領は、彼らが米国を基地として暴走するのを制御する手段をとり始めた。まづ第一段階としてマイアミにいる亡命者グループ指導者十八人がデーゲ郡——マイアミのある郡——から退去するとともに、多数の亡命者に米国を離れるのを禁止した。既に命令に違反した者は逮捕及び強制送還に付せられるかも知れない。

亡命者に同情し、米政府は亡命者に同情するが、米国の国益に重要な影響を及ぼす行動を許すことが出来ない、との理由で、亡命者の暴走を取り締ることを決意したと言った。

新規制は三月廿九日に明かれた国家安全保障会議の討議によって生れたものである。最初の段階としていて、亡命者を取り締るために必要なる具体的手段をとるかは明かにされなかったが、FBIによる亡命者グループの調査と武器及び弾薬倉庫の捜索によるカリブ海の警備が含まれていることが、間もなく明かになった。

キューバ亡命者の活動により米政府が困難な位置に押しやられて来たのは疑いない。米政府はカストロ打倒の策動を持っていないだからこそ、平素の運動資金を忘れてキューバの軍事的改変をさえ援助したのだった。カストロが政権をとった翌年の一九五九年代には、亡命者がマイアミを基地としてキューバの砂糖産に爆弾を投下するのを黙止することさえしなかった。亡命者の行為が米国の国際を破っていると言うのである。

亡命者に同情し、彼らのゲリラ活動に秘かに援助さえ与えていた米政府が、態度を変えたのは、亡命者の暴走ではカストロを倒すことは無理でない。亡命者の暴走で米国はその意志に反してソ連と対立せしめられる危険が出て来たからである。

カストロの勢力が強まるにつれて亡命者は絶望的になって来た。彼らがカストロ政府を転覆し得る望みは、米国の対外政策以外にない。ソ連についても望みでもない

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ（七）

世界制覇の野望に燃えた共産主義の謀略下に生まれ、ソ連スパイが潜ったため、一九六一年一月であるのは注意している。この月にケネディが大統領に就任している。だからケネディは「意図的な共産主義のエージェント」であったことのあるウエルチは、ケネディは「意図的な共産主義者であるぐらいに思っているのかも知れないことになる。

米国が共産主義の脅威にさらされているだけでなく、共産主義から生み出されかけていると考える開明的な人物は、米国一般の意見だが、ラディカル右翼はこれを極端な域まで押し進めている。例えば、ノーカソリー州ジョージにあるバーデング大学総長ジョージ・ベンソン牧師が中心で作りあげた「基督上の共産主義」というフィルムを見ると、世界で共産主義化されていない国はスペインと米国だけであり、フィルムは米国の地図の上に大きな疑問符をオーバーラップさせることで終っている。つまり、米国はやがて別として、「ディマウスキイが政権したことは否めない。だから、彼とその支持者が政北に勝利を見たのは、負け惜しみとだけでは片付けられなかった。

このことは、クラク（共和国の資力指導者（イズ・ロバートソン（農業協同組合員）及びリチャード・オダビイ（シェリー）によっても認められ、ディマウスキイは知事候補に出馬を要求する資格をもつ、とまで言明した。これでディマウスキイが共和党知事候補になるのは決定したようなもので、彼の政治的野心は未だある、と思われた。

ところが、翌日になってロバートソン委員長はガラリと態度を変え、ディマウスキイの選挙運動を名乗り出て、親共和党に協調なしにこれを認めさせた手柄である。

ディマウスキイがこの手を用いた場合、彼に敵対する有力人物を共和党内から——の問題と、ロバートソンやオダビイが、これに如何なる態度を見せるかで、彼の運命は決定するであろう。

負けたアダマウスキイ　政治的将来は？

こんどの勝利者は二三万七千余票にすぎなかった。第三期に対する反感があったのは疑いないとして、アダマウスキイが政北に勝利を見たのは、負け惜しみとだけでは片付けられなかった。

このことは、クラク（共和国の資力指導者（イズ・ロバートソン（農業協同組合員）及びリチャード・オダビイ（シェリー）によっても認められ、ディマウスキイは知事候補に出馬を要求する資格をもつ、とまで言明した。これでディマウスキイが共和党知事候補になるのは決定したようなもので、彼の政治的野心は未だある、と思われた。

ところが、翌日になってロバートソン委員長はガラリと態度を変え、ディマウスキイの選挙運動を名乗り出て、親共和党に協調なしにこれを認めさせた手柄である。

ディマウスキイがこの手を用いた場合、彼に敵対する有力人物を共和党内から——の問題と、ロバートソンやオダビイが、これに如何なる態度を見せるかで、彼の運命は決定するであろう。

訪日観光記（一）

日高虎雄

△機上から

予定通りすべて順調な平飛行で十時に離陸したアメリカン・エーア機は、今はワイミングの上空を飛んでいる。シカゴ時間で三十二時。

窓際が開いたところで、下界をみると山脈の上を飛んでいるとみえて、雪が少からずある。飛行機は六二五哩の速度で、二万八千呎の上空を飛んでいる。高度二十分前れも天気で、山脈雪峰の連続から雲海に変った。

飛行機は山の上を飛んでいますが、時として眼上から五六百呎かと思われることもあります。山の頂上で扇のデザインのようになっている雪三組も揃ってこんでおり、百廿五人乗りの飛行機も、一寸ないかぎり唯一つの窓際もない超満員ぶりです。私の席はこんどもまん中で、おまけに、大人並びの中央なので、外や下界を見る楽しみがありません。それでも、飛行機は確に飛んでいる気配はします。

五時になったら食事が出ました。豪華だそうで、今日は二度目の機上食事をするわけです。日本帰国のステーデスが、おすしなどをたくさん揃えるのですが、時差の関係で一時間半後に日付変更に繰り上げるのだそうです。

△桑港

桑港に着いたのは午後二時五分前（シカゴ時間）。ここで一時間半後に日付変更に繰り上げるのだそうです。

日航機には日本人観光団が三組も乗りこんでおり、百廿五人乗りの飛行機も、一寸ないかぎり唯一つの窓際もない超満員ぶりです。私の席はこんどもまん中で、おまけに、大人並びの中央なので、外や下界を見る楽しみがありません。それでも、飛行機は確に飛んでいる気配はします。

五時になったら食事が出ました。豪華だそうで、今日は二度目の機上食事をするわけです。日本帰国のステーデスが、おすしなどをたくさん揃えるのですが、時差の関係で一時間半後に日付変更に繰り上げるのだそうです。

△機上から

予定通りすべて順調な平飛行で十時に離陸したアメリカン・エーア機は、今はワイミングの上空を飛んでいる。シカゴ時間で三十二時。

窓際が開いたところで、下界をみると山脈の上を飛んでいるとみえて、雪が少からずある。飛行機は六二五哩の速度で、二万八千呎の上空を飛んでいる。高度二十分前れも天気で、山脈雪峰の連続から雲海に変った。

から歓迎されたかの如く、歓迎がはずみ始めた。

シカゴ出発の時は曇って、カラー写真に不向きであったが、エーア機は、今はワイミングの上空を飛んでいる。シカゴ時間で三十二時。

窓際が開いたところで、下界をみると山脈の上を飛んでいるとみえて、雪が少からずある。飛行機は六二五哩の速度で、二万八千呎の上空を飛んでいる。高度二十分前れも天気で、山脈雪峰の連続から雲海に変った。

日航機には日本人観光団が三組も乗りこんでおり、百廿五人乗りの飛行機も、一寸ないかぎり唯一つの窓際もない超満員ぶりです。私の席はこんどもまん中で、おまけに、大人並びの中央なので、外や下界を見る楽しみがありません。それでも、飛行機は確に飛んでいる気配はします。

五時になったら食事が出ました。豪華だそうで、今日は二度目の機上食事をするわけです。日本帰国のステーデスが、おすしなどをたくさん揃えるのですが、時差の関係で一時間半後に日付変更に繰り上げるのだそうです。

小説　山と川のある町

石坂洋次郎（二八）

るす宅

「うそでしょう。もう結婚でこばいなんでしょう？　明日から学校で私と顔を合せたらどんな表情をしたらいいか、教室ではどんな風にあしらったらいいか……。そんな心配ごとで、胸の中がうずらさいい風がふいてるみたいなんでしょう？」——先生って、そんな方なんですもの」

「きみは？……」と、敬助はのど子の言葉を肯定してしまったような調子で、こんどは反問した。

「私？　私は後悔なんかしませんわ。私の時で、私の感覚で　先生にせっぷんを求めたんですから……」

「明日から学校で、ぼくと顔を合せたら、どんな表情をするの？」

「あら！……。いまでどおりですわ、先生。　なんでもないことなんですもの。私自身が女として、どれだけ生長したか、ちょっとそれを試してみたかったんですの……それだけ……」

「そうしたら？」

「満足でしたわ。……私の体の方も心も、順調に育ってるっていうことが、よく解りましたから……。でも、今夜きりでもう試さないわ」

「じゃあ僕くも、きみがもっと大人になるのを待っていよう。乳房も腰も……。それから心も……。ぼくなぞ弾きとばされるほど、豊かにたくましく……。伸び育ってくれるようにね」と敬助も、はじめてはっきりとはらの底から笑った。

「失生をすきだわ。いまのままで、私の生身がかたまってしまってくれた方が……と思うくらい」

敬助は、その返事の代りにのど子の柔しい脚を仰向かせて、額から鼻から白いあごにも、軽いせっぷんの雨をふらせてやった。そのたびに月の光を宿したのど子のひとみが、チカ〳〵——とふるえているのだった。

「もう帰ろう。うちでも心配してるだろうから……」

二人はお互いに手を固くとりあったまま、境内をでて、ゆるゃり坂の山みちを歩いていった。

何をするのか——とそれまで二人の様子をながめていた黒犬も、あわてゃとび起きると、二人のあとを追った。

落葉をふむ二人の足音が、ザック〳〵——と一つに溶け合って聞えた。人間の日々の暮しの中には、ふと、地球が運行するのと同じリズムで自分が動いているのが感じられることがあり、いまがそれなのだ——と敬助は思った。

道におよいかぶさった木々がつきると、夜ふけの町のあかりが、あちこちにチラ〳〵と明滅してみえた。

社會奉仕的助言

家屋賃貸借斡旋、移民法問題遺産処分、遺言作製、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日曜日午後一時至五時。一切無料で助言します。

遠慮なく訪問下さい。

法學士　小村峰太郎

2233 W. Hampden Ct.

DI 8-9189

百聞は一見に如かず

カナイヤ瀑布とカナダ國境巡り

期日—六月廿八日(金)午前六時出發

場所—クラークとランドルフ街角

グレイハウンド・ターミナル待合室内

團費—五十八弗（バス代、宿泊ホテル代含む）

◆申込金　二十弗、食事代は別

コース—(三日二泊の旅)

シカゴ—クリーブランド—ナイヤガラ瀑布（一泊）カナダ國境を渡り—デトロイト市（一泊）—シカゴ着（三十日（日）午後九時着定）

◆パスポート、グリーン　カード携行の事

◆グリーン　カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。（參加の方には、無料サービス）

どなたでも參加出來る

◆申込先

シカゴ旅行クラブ

WH 四—一三八〇　村岡　美代

菅野旅行社

電話　WH 4-3444, MI 2-7193　菅野　武雄

訪日觀光團募集

夏の北海道巡りと關西の旅

期日—六月廿二日(土)シカゴ空港發

日航機、羅府經由

コース—　東京—札幌—網走—阿寒湖—網路—登別温泉—洞爺湖—東京—箱根—熱海—奈良—京都（七月八日　解散）

費用—内地觀光の場合、千四百廿一弗五十仙

内地觀光なき場合（往復航空運賃だけ）　千〇五弗〇八仙

◆詳細は當社にお問い合せ下さい

代行業務一切

日本株式、投資信託買付の外貨送手續代行、有利な投資銘柄選択、その他一切の代行業務　商事、民事の御依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA

1011 S. Oakley Chicago 12

Tel: SE 3-2172

代行・シカゴ便利社

業務主任　河野　増登

社員　小川　昭二

GR 7-8295

東京代理人　愛媛県支部

印刷物のご用は廉価で迅速に致します多少に拘わらずご用命下さい

シカゴ新報　印刷部

もみ治療

Clarence S. Mori

1339 W. Foster

UP 8-3145

PLUMBING SERVICE

PHONE 525-6309

2718 N. Lincoln

Please call at any time

James L. Miles

プラミング　サービス

プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします

御用の際は何時でもお呼び出し下さい

ジム・マイルス

シカゴ日本人共済会

事務所　北ウェルズ通四四一〇

人事相談所　西七四四（田中）

日本送金は

絶對に早い　加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	氷		
受取人住所	氷		
送金人			
送金人住所			
送金額		手數料	

手數料は $100 まで 75¢ です。
氷出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は　迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch. S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

さくら米
アーカンソー　ブルーローズ
品質特選の最高級米
最寄りの食料品店でお買い求め下さい
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード
增本葬儀社
無料パーキング所
換気裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五—八五三九

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び諸割等
證券行事務

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike. Pres.

家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、幾つで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク　オブ　シカゴ
頭取　エルマー・マイケ
副頭取　横口行雄
副頭取　二瀬悟別様

シカゴ最初の朝鮮レストランが出來ました。是非御試食下さい。
コレアン　イン
北ブロードウェイ三一一〇
電話　二四八一—二四四
週日　午後四時—十二時
土、日　正午より十二時
月曜休店

Chicago's First Korean Restaurant
KOREAN INN AND TEA HOUSE
Authentic Korean Dishes
3110 N. Broadway 348-1244
4 to Midnight Daily
Noon to Midnight Sat. & Sun.
Closed on Monday

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
4153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間　週日　九時—八時　土曜　八時—七時　日曜　十一時—五時
◉毎日曜日は、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌、婦人雑誌取扱い
フランクリン
食料品店
宮本三郎

デイリィ市長三選
勝利の差十三万七千票
惜敗したハーシュ市議

二日の選挙で現市長リチャード・デイリィが三選され八た。開票はデイリィの六七万三〇〇票に対し共和党候補ベン・アドモスキイは五四万〇八一六票だった。デイリィは五五・六四%で勝利したわけで、ほぼ予想された通りだった。イリノイ民主党の強い地盤だけに共和党候補の当選見込は初めから薄いとされていたアドモスキイが善戦したのは、デイリィ市政下の腐敗、とくに不動産取引の疑惑と黒人問題に対する従来の政策と、ポーランド系市民が先祖を同じくするアドモスキイを支持したからだと解されている。黄は高額紙幣を一枚として取り上げてデイリィに投じ下がった。

三月中旬、デイリィは四〇万の票でアドモスキイを破るだろう」と民主党は予測していた。前し月末になってこれが楽観として動揺するとが判明し、その差は廿万と急落されるに至っていた。敗北が確定されるに際しデイリィは「私の勝利は市民全体のものである。私は全市民の市長である」と語った。

コスモポリタン旅行社
訪日観光團出發

コスモポリタン旅行社主催の訪日観光團は日高虎雄氏を團長として一行廿名が午前十時アメリカン航空機でオヘア飛行場を發つたが、日曜日の好天候に恵まれて多数の見送りで賑合つた。

一行の顔ぶれはだの如くである。

あつた。

日高　虎雄　　花木　幾代
藤田勇太郎　　夫人　夫人
渡邊　千恵　　利　夫人
宮川源太郎　　岡　夫人
早川　安造　　水島　弘
内本　積子　　井上　和子
原田スヤオ　　坂本　繁
戸部　マサ　　安里ーオナ
上原　きわ　　當原　タメ

右團長觀光團は先だつてマドリッド・ダイレクトに相當して出發する日航伊丹空港で團長を出迎え、シカゴ支店長と白人に紹介したい人達がある。更に四月一日よりジャパン・ギフト・センターと銘打つてギフト店を開けた。

店主は語る「この通は觀光客の訪れる場所柄故、安物ギフトでなく、成る可く高級品を取り揃つて日本文化紹介をしたい。又日本に紹介したい人達がある。更に四月一日よりジャパン・ギフト・センターと銘打つてギフト店を開けた。

店主は語る「この通は觀光客の訪れる場所柄故、安物ギフトでなく、成る可く高級品を取り揃つて日本文化紹介をしたい。又日本に紹介したい人達がある。更に四月一日よりジャパン・ギフト・センターと銘打つてギフト店を開けた。

ジャパン・ギフト店
大谷兄弟店開き

以前観覧でギフト・センターを持つた大谷ジェームス・ミヤオ兄弟はシカゴで日本ギフト店を開き度いと日航ギフト部を訪れたが今回シカゴの観光店舗として知らしてるラッシュ街のもの一二階に適當な店舗を見付けかれてより四月一日よりジャパン・ギフト・センターと銘打つてギフト店を開けた。

店主は語る「この通は觀光客の訪れる場所柄故、安物ギフトでなく、成る可く高級品を取り揃つて日本文化紹介をしたい。又日本に紹介したい人達がある。更に四月一日よりジャパン・ギフト・センターと銘打つてギフト店を開けた。

白人小學校に黒人校長
教育局の英断
—先驅的試みに成功—

全校の生徒が殆ど白人であり、教師も總てが白人であるシカゴ市教育局が黒人を校長に任命せられ、立派な成績をあげているケースがシカゴにある。

ホイテーア小學校（西二三丁目一九〇〇）校長アロンゾ・クリム氏（廿五）はシカゴ大學で教育學を專攻し、昨年一月に現職に任命された「黒が黒人だとの理由で事件が起つたことはない。唯我らは有れも監督問題で、生徒の關係問題が生じた時も全部的に關與した」

黒人が白人學校が關係的に多數の學校の校長をしている間題は、イリノイ州公立學校における人種的差別問題で、學校局長ベン・ウヰリスがイリノイ州議會で證言した時に全部的に關與したと言つた。

「白人學校に黒人校長がある事實があるか？」と質問されて、ウヰリス局長は「イエス」と答え、ホイテーア公立學校を指摘した。

同校の學友會は約五百人で二月に行われた加州フレスノ市における全米垂道選手權大會に出場して以來、西部地方から山中部地方を遍遊、ダンバー委員大會にも出席し四月二日市會、市内在住中林員五氏の出迎えを受け、翌氏の案内で三日（水）本社を訪れたが、本年六十四才とは言え、總領事館勤務を指導するだけに可成な体軀と精神をもつ人物で知られる。

「米國人參演家は、一般に可成な体軀と術力にものを言わして強力ではあるが、技の點において未だ荒削りである。氏は語る——

「米國人參演家は、一般に可成な体軀と術力にものを言わして強力ではあるが、技の點において未だ荒削りである。氏は語る——

警察學教授
工藤九段訪市

戰前の内務省警保局に相當する戰後の國家地方警察本部警視總監部（東京）總監官房の渡邊氏の招きで去る三月廿八日公式に定住者（永住權）の裁定を承認。同日附で「その旨の通知があつた。永住權の獲得は昨年六月一万三千五百弗となつている。

▲支出の部

▲職員給料　二、四五七三弗
▲事務所會館維持費　二九一三弗
▲諸プログラム　四三二〇弗
▲ウオーター・センター　一〇、〇六五弗
▲支出合計　四一、八七一弗

▲收入の部

▲ウオーター・センター　四七八五弗
▲日本語クラス　二五〇〇弗
▲レントその他　四七五弗
▲教育部收入　三〇〇弗
▲會費　九、〇〇〇弗
▲新附その他　九、八一一弗
▲コミュニティ・トラスト　一五〇〇弗
▲コミュニティ・アンド　一、三五〇〇弗
▲會計　四一、八七一弗

コミュニティ・アンドは去る三月廿八日公式に定住者（永住權）の裁定を承認。同日附で「その旨の通知があつた。永住權の獲得は昨年六月一万三千五百弗となつている。

國寶刀
「國宗」戻る
一米人の好意で

（東京）總司官房の渡邊氏によると、我が國の貴重な文化財の海外流出が憂慮されている折から一米人の好意で名刀「國宗」一振りが日本へ返された。贈り主はマイケルズ・ラボラトリー社（本社＝インディアナポリス）社長のエルムハート市）社長のコンプトン氏。

同社長は十數年前から日本刀に興味をもち、これ迄に百本を集め、さびないように自宅の地下室に恒温室をつくつて貯藏しているが、たまたま同氏も知人の國寶太刀「鬼丸」を見せられた「國寶刀劍圖譜」で調べたところ、所藏品のうち一刀が國寶指定に當つてあるとの國寶「國宗」（鎌倉時代作）と一致することを聞見した。

この刀は日本銀座から盜難した米軍人から買い取つたものだが、コンプトン氏は「もし適當なら私藏することは良心が許さない」として、三月十七日米日、米間題治（日本通）佐藤氏（國立博物館刀劍室長）吉氏らに鑑定を依頼した結果、「國宗」の名刀であることがわかつたので、上野の國立博物館を通じて日本政府へ寄贈したものである。近く文化財保護委員會でその贈呈を決める。

定住者會豫算
コミユニティ基金承認

日附を以て發出され、來る四月八日の理事會において、これに對する就職が就職される

Economy Class Dining Room — SS Presidents Cleveland and Wilson

American President Lines introduces a new standard of Economy Class travel to Japan!

Now you'll get more for your money—more service, more special features, more fun—when you sail to and from Japan in APL's newly modernized Economy Class aboard the PRESIDENTS CLEVELAND and WILSON. Among the outstanding attractions:

1. An outdoor swimming pool.
2. Meals feature international cuisine.
3. Air conditioning throughout.
4. 2 and 4 berth cabins with and without toilets, improved 6 and 8 berth cabins, and 2 small dormitories for men with showers and toilets.
5. Captain's cocktail parties, morning and afternoon refreshments, late evening snacks and deck luncheons are regular features in Economy Class—as are talent shows, concerts, movies, deck sports, card games and other recreational activities.
6. Spacious lounges, a library, and an intimate cocktail bar.
7. A 350 lb. free baggage allowance.

See Your Travel Agent or American President Lines for full details. Make reservations now for these sailings.

SAILINGS FROM SAN FRANCISCO:
SS PRESIDENT CLEVELAND ..... May 5
SS PRESIDENT WILSON ..... May 23

	Dormitories (men only)	Cabins
ONE WAY:	$310	$345 to $420
ROUND TRIP:	$558	$621 to $756

You save 10% when you purchase Round Trip.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St., San Francisco 8, Calif.

110 S. Dearborn St., Chicago 3

ANdover 3-5909

▲寫眞說明　去る三月廿三日(土曜日)午前二時、志水シカゴ總領事は着任匆々夫人、綱島領事夫妻を同伴、モントローズ日本人共同墓地を訪れて、我等の先亡者に對し、献花、表敬の誠を盡されたときの記念寫眞。

正面中央は志水總領事夫妻、その兩側が綱島領事夫妻。その他は、共濟會幹部諸氏。

納骨堂日本人共同墓碑のてん刻は、故齋藤博駐米大使の揮毫になるもの。

中根獻二氏
辭表提出

シカゴ總領事事務所中根獻二氏は來る八月廿一日限り同會の職を辭任する旨を國務省當局氏に申出た。

この辭任申出は三月廿日の

志水總領事御夫妻
一般同胞歡迎會御通知

去る三月十四日シカゴ總領事として着任された志水志郎總領事並に夫人の歡迎會をシカゴ一般同胞歡迎會として下記四團体主催の下に開催いたします

河各位が擧つて御參加を希望いたします

▽日時　四月十三日(土)午後六時半
▽會場　ノースパークホテル　北クラーク街一九〇〇番地
會費　一人　五弗

體部の都合がありますから、御出席希望の方は前々日までに下記何れかに御通知下さい

定住者會　DE七ー一〇七六
共濟會　實業會　MIニー四八一六
市協支部　MO四ー四三八二

共同主催　定住者會　共濟會
實業會　市協支部

木村平吉氏葬儀
共濟會で執行

去る三月廿九日總領事會の司會で會員諸氏並に紀友會代表の玉飾が捧げられ葬儀において、心嚴マセにて死去した木村平吉氏の葬儀は考慮りなき故に共濟會が葬主代りとなり、一昨四日午後本部會館において、天理教儀式により執行された。田中共濟會副會長の開會の辭、鈴木天理教ウエスト教會會長の式辭があつた。

朝日ビール
シカゴ直輸入

シカゴ市グランド街のコリドン・オーリッチ直輸入部酒類販賣會社は、このほど日本麒麟麥酒會社やシカゴ日本商工會議所の推薦を得て、朝日ビールの輸入販賣權を獲得、四月一日から市内一般に販賣を開始した。

朝日ビールは、日本麒麟麥酒會社やサッピール醸造會社や數の日本醸造元を訪れて視察調査し、ビールは日本が世界に誇る朝日ビール、日本麒麟麥酒の輸入販賣を開始した。月間數千箱の注文を出して販賣してくれた。

「立派な人のグループだ。就任したこの學校が如何に努力されて、クリム校長は予定の數を超えているが、同氏が就任した日、教師達は茶菓を出して歡迎してくれた。

「立派な人のグループだ。就任したこの學校が如何に努力されて、クリム校長は予定の數を超えているが、同氏が就任した日、教師達は茶菓を出して歡迎してくれた。

ジャパン・トレード・センター
清水博文氏着任

シカゴ・ジャパン・トレード・センター開設後間もなく當地へ赴任した田中重氏は近く歸國することになり、その後任として同じく大阪市經濟局から清水博文氏がこの程着任し事務を引繼ぎ中である。

雜誌到着

戸栗商事社と商部のフランクリン倉庫部に、文藝、世界、日本その他の雜誌の四月號が到着した。

米國佛教團
藤原教授歸国

（桑港）米國佛教團の特別開教師を務め、學事駐在として、三年前渡米された龍谷大學教授藤原凌雲師は今回駐在滿期となり、四月二日桑港より歸國由發國された。

師は、バークレー佛教研修所に駐在傍ら全米各地の佛教會、大學等にも出張して英語で佛教講演並びに佛教指導者會議に日英兩語により佛教學の講義を專心され、三ケ年間における教團内の教學の向上に對しては多大の感謝をあげられた。

なお後任の學事駐在としては、同じく龍谷大學教授の藤本龍雄師が近く赴任される事になつてゐる。

パシアン東部地區
渡部部長訪市

パシアメリカン航空會社の東部地區（日本人部長）部長渡部氏は、シカゴ市内支店及び代理店と用務打ち合せ、その他の所用にて去る一日訪市したが、日米人間民の親睦を圖つてゐた。

なお同氏の擔當區域は、ミシシッピー以東、米國各地とカナダのウヰニピグ以東の區域であると。

高野山佛教會
花祭り

高野山佛教會では、明七日（日）午後一時半より例年の通り本堂において釋迦誕生花祭りを擧行、井上智光師の導師で誕生佛を灌佛し、井上智光師の導師で誕生佛を灌佛し、會員外の方の參詣も望まれてゐる。

氏の話では、日米人のスチュワーデスが許可が良いので日米婦人の應募者を物色中である由。希望者は連絡して欲しいということであつた。

要求欄

男子職員を求む
年齢廿五才―卅五才、日英兩語を讀み、書き、話す方（通信、簿記、通譯）
月給、賞與外給、年金、保險制度立。
國際ロータリー事務所
エヴァンストン市
電話DAA一〇一〇〇
ミス・ポストン

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

婦人入用　資料品をパックする軽い仕事。經驗不問。希望者は定住者會の金本夫人まで——
DE七ー一〇七六

日本　部屋があります　よりお出の方に食附
電話 DI一一四四六七

三室半。家具なし又は椎家具付。サニイザイド街九二一。AR一一六六八又はNO七ー八一七五

七室　フラット。北フリーモント街二〇四二。L一九一一七八〇、又はWE五ー八九三〇

六室　フラット、新裝飾、交通至便、エッヂウオーター地區
電話RAA一〇四六四又は三四六一

四月のスペシアル賣出し

日本産蜜柑（マンダリン）十一オンス　三罐　六十五仙
ウエルパック印　精選された一等みかんと常に信賴あるウエルパック印の罐詰技術とで出來た最高のマンダリン・オレンヂです

オランダ飴（バスケット入り）一封度詰　七十五仙
イースターの卵と共にオランダ飴は子供さん達に大變喜ばれる事でしよう

姫印　五目の素　七半オンス罐　二罐　五十三仙
皆樣おなじみの姫印「五目の素」の特賣です。五目御飯に必要な全部の材料が美味しく味付けされておりますので、罐を開けて御飯に混ぜられるのみで大變美味しい五目飯が出來上ります。どの他印よりも品質の良いのが姫印です

島田屋　即席　ソフト　ラーメン
最も獨特な製法でついに專賣特許を取り、今日本でソフト・ラーメンのブームを卷き起した話題のうどんです。必ず皆樣に御滿足して頂けます

リバテー米　シカゴ、サンフランシスコ、ロスアンゼルス、ニューヨークと全米各地のお壽司屋さんで使われているお米、それはリバテイー米です
レストラントで使われているお米、それはリバテイー米です
お米を扱ふのが本職の板前さんから「リバテイー米は本當に美味しいお米」と好評を頂いております

ノボピン　家庭溫泉浴劑
ノボピンをお風呂に入れるとエメラルド色の香りの良い家庭溫泉になり一日のお疲れをさつぱりと流します。湯ざめをせず、お肌を美しく、神經痛、リヨウマチス等に効きます

新入荷　御案内

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド　米　ブルーローズ

シカゴ市

戸栗商事社

食料の御用命は…
戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

雜貨の御用命は…
戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍　雜誌　の御用命は…
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

jic
Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

印刷物御用は　シカゴ新報社の印刷部へ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Segawa, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 5-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 6, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1558

Dr. Preston Bradley to Speak

Chicago Buddhists Set Wesak Festival

Chicago Buddhist Church will commemorate the birthday of Gautama Buddha with a series of services and festivals this week-end. A general Hana-Matsuri service in Japanese will be held on Saturday evening. A general Hana-Matsuri service will be held on Sunday morning at 11 o'clock with all of the congregations (morning, afternoon, north and south side Sunday School and young people's groups) participating.

The big feature of the week-end will be the 17th annual International Wesak Festival on Sunday evening from 7 o'clock. Dr. Preston Bradley, minister of the well-known People's Church who celebrated his golden anniversary as a minister, has been announced as the featured speaker of the evening. He will speak on "Living Buddha."

William Gilbert, president of the American Buddhist Association, will serve as chairman. The church choir will render "Four Great Vows" and "Beautiful Compassion" under the direction of Rev. Ashikaga. Rev. G. M. Kubose will deliver a Wesak-tide message.

Immediately following the service a program of music and dances from India, China and Japan will be presented in the community hall.

Choral Worship Set At Chicago Church

The Chancel Choir of Christian Fellowship Church will present a Choral Worship Service on Palm Sunday, April 7, at 11:15 o'clock, under the direction of Mrs. Kay Takagishi. With Miss Margaret Murata as organist, the soloist for the service will be Mrs. Hyung Kim. Rev. Victor T. Fujiu, the pastor, will give a meditation entitled "Do We Know What Palm Sunday Means?"

Sound of Trumpets To Proclaim Easter Service at Church

Easter Sunday marks one of the important days of the Christian religion, celebrating the triumphant rise of Christ from the dead and ascending into heaven. All Christian churches will hold special services in observation of this great day.

The Christ Congregational Church's service at 11 o'clock will open with the sound of brass trumpets proclaiming the Easter theme of "I Know That My Redeemer Lives!" The message of triumph and hope will be delivered by their pastor, Rev. George Nishimoto.

As the climax of the six weeks' Lenten program, the congregation will re-affirm their faith at the foot of the Cross as a symbolic act of devotion. For this occasion, huge wooden beams have been made into a cross and placed along side the pulpit as the dramatic reminder of God's love.

Preceding the service will be the Easter Sunrise Service to be held in the Sanctuary from 7:30 a.m. followed by a Fellowship breakfast at 8:30 o'clock sponsored by the Board of Christian Education. Reservations for the breakfast may be placed with the church office by calling EA 7-3289. The public is invited to attend.

Memorial Service

A memorial service was held for Jeffrey Iwata, infant son of Mr. and Mrs. Lewis Iwata, at the Christ Congregational Church on Sunday, Mar. 31.

Make Easter Debut

The newly re-organized Children's Choir of Christ Congregational Church will sing special anthems for the Maundy Thursday Communion service on April 11, from 7:30 o'clock in the church sanctuary. Under the direction of Dave Mayer, the children's voices will be blended into the choral anthems presented jointly with the Chancel Choir of the church.

Woven into the Preparatory Service before the celebration of Holy Communion, which is traditionally observed by Christians everywhere in memory of the Last Supper of Jesus and His disciples, the two choirs will create the spiritual setting though music for the celebration of the Sacraments of Holy Communion.

The public is invited to this special evening service.

Plan Easter Egg Hunt

Chicago JACL chapter will sponsor its annual Easter Egg Hunt for children next Saturday, April 13. It will be held at Big Hill between Montrose and Wilson Ave. off Lake Michigan. All children are invited to be at the park between 1 and 3 o'clock for an afternoon of fun and frolic.

Youth Council Meet Planned at Detroit

DETROIT — Preparations are being completed for the Midwest District Youth Council nominations meeting to be held at the Henrose Hotel in downtown Detroit on April 19 and 20. Detroit Junior JACL will be hosts to representatives from Chicago, Cincinnati, Dayton, Cleveland, Twin Cities and St. Louis.

Plans for the week-end include a welcome meeting on Friday night. The meeting is scheduled for Saturday morning with an outing in the afternoon and a dance at Brightmoor Community Center rounding out the weekend.

Rep. Matsunaga Give Rep. Matsunaga Gives His Maiden Speech

WASHINGTON, D. C. — Rep. Spark M. Matsunaga (D., Hawaii) delivered his maiden speech on the floor of the House of Representatives last week in tribute to his home state on the fourth anniversary of the signing of the Hawaii Statehood Bill.

"History will record that Hawaii became a part of the United States in a unique way," said Matsunaga. "Not by war or military conquest or colonial exploitation. Hawaii became identified with the United States by an assimilation of the political and social ideals of America."

Matsunaga reviewed the history of Hawaiian-U. S. relations prior to the granting of territorial status.

Tea Ceremony Teacher

Completing an intensive training at Urasenke headquarters in Kyoto, Mrs. Mitsuyo Inouye, wife of Rev. Chiko Inouye of Koya an Buddhist Church, returned home with an official certificate which entitles her to teach tea ceremony.

One Thousand Club Plans Golf Tourney

Chicago JACL's One Thousand Club has set June 30 as the date of its annual golf tournament, one of the novel tourneys of the year. It will be held at the Glendale Country Club on June 30 with the first foursome teeing off at 7 a.m. Plans for this hilarious tournament will be directed by Yosh Yamada.

With so many goofy antics already having been tried in past tournaments, Yamada's committee is working hard to out-do what has been done in previous years. All One Thousand Club members have been urged to reserve June 30 for their golf tourney.

Holy Week Program

Two services have been announced for Holy Week at the Christian Fellowship Church. The first will be on Wednesday, April 10, at 7:30 o'clock. This will be the last of the series of Lent services on the last events in Jesus' life. A filmstrip entitled "The Upper Room" will be shown.

On Friday, April 12, a Good Friday Communion service will be held at 7:30 p.m. The Chancel Choir will sing.

Show Magazine's May Issue Feature Japan in Articles

NEW YORK — Show, the "magazine of the arts," will feature Japan in its May issue, Frank B. Gibney, publisher of the magazine, personally is directing the issue. He retained Richard O'Connor as consultant and special advisor for the special issue.

An avowed admirer of Japan, Gibney spent several years in the Far East both as foreign correspondent and Time-Life chief. One of his books, "The Enchantment of Japan," is an affectionate appraisal of U.S.-Japanese relations by

Women's Fellowship

Election of officers will be held at the next meeting of the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church to be held on Monday, April 8. Highlights of the evening will be a gala ice cream social with Te-bi Nishimoto, Rosie Kawakami, Martha Hikawa and Toshi Oda as hostesses. Annual reports will be presented.

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8648
11 A.M. to 5:30 A.M.

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 N. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mettie
BI 8-8722-23
一格安で信賴出来る一
ムーヴイング サービス

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラツト レート
無料見積り

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 35 years
〈誂え注文を既製品の値段で調製いたします〉

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
BROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
ニール三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WOMEN - GIRLS
Experienced Sewing
Machine Operators
High Grade Men's Trousers
Steady Work. Good Pay
MAYER CO.
1220 W. Van Buren

2 APARTMENTS. 1-5, 1-6
Modern. Fenced-in Yard
901 FLETCHER ST.
Belmont Harbor Section
$3000 Cash Will Handle.
Balance Like Rent
HUGO COUTANDIN
LO 1-5110

Your Classified Ads

HELP WANTED

FEMALE. Piece workers for light assembly or light machine work on plastic products. Must speak English. Apply after 4 p.m. Neslit Industry, 1550 West Armitage Ave. 5th flr.

COUPLE to take care rooming house in LaGrange. Call HU 5-2818 and ask for Harold.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

BEAUTY PARLOR. Mod. five stat. air-cond. N. Sheridan. Low rent. Priced for quick sale. BR 4-4946.

MELROSE NEAR BROADWAY
3 apt. frame. 2-5's and 1-3. Gas ht. 1 block to Mt. Carmel Church. 1 blk. to public school. Call Mr. Kenny.
C. B. ZELLER WE 5-4466

3 and 6 RM. brick bungalow. Oil ht. 2 car garage. Full bsmt. enclo. porch. Reasonable. Owner, BE 5-4516.

EDGEWATER, 6 apts. 4 and 5 rms. tile bath, tile cabinet kitchen. Steam stoker, garage, fine condition. LO 1-8884

FOR SALE by an elderly couple, that wish to retire, an established money making business. A complete wet wash laundry with finishing units, also a modern apt. above laundry. Very reasonable. Can be bought for cash or contract. M. Millman, 6170 Archer Rd., Argo, Ill. GL 8-0609.

FOR RENT

627 W. ROSCOE (NR. BROADWAY)
Beautiful clean brick court bldg.
Furnished $89 to $114
Unfurnished $79 to $90
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1760

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

7 RM. flt. unfurn. 2042 N. Fremont. LI 9-1780 or WE 5-8930.

3419 ELAINE (700 W.)
3½ rms. new kitchen dinettes
Furnished $104
Unfurnished $84
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1160

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace, DI 8-9701.

HOTEL WALTON
Quiet, switchboard and maid service. Walk to Loop, parks and beach. 1019 N. Dearborn.

2½ RM. apt. 1st flr. quiet, switchboard and maid service. Walk to Loop, parks and beach. 1019 N. Dearborn.

4 RM. 2 bedrm. unfurn. apt. Ideal for employed couple. After 6 p.m. Halka, 3521 N. Wilton.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 3-4831. 4501 N. Beacon.

6 RM. flat 1st flr. unfurn. Good transp. shop. Ideal for large family. 4309 N. Kenmore. LA 5-8079.

7 RM. flat. 2nd flr. 1½ baths. South shore dist. Reasonable. MI 3-7610.

3 LARGE RMS. bath, hot water included, stove ht. 3500 north. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

3½ & 4 RM. apts. 1st and 2nd flrs. $60 up. 846 W. Sheridan (3900 N.). DE 7-3376.

GARAGE 150x50. Unlimited floor load, drive truck in. Small office. Suitable for car repair and storage, cartage and moving, building equipment and heavy supplies or inventory storage. Zoned C 1-3. 3162 N. Clark (rear). DE 7-3376.

CORNER STORE, 90x44. Beautiful Italian marble front. Busy active street. Full bsmt. Suitable restaurant, real estate, insurance, lawyer, doctor or contractor office. Steam. $350 mo. 3154 N. Clark. DE 7-3376.

5 RM. apt. 5 closets, 3rd flr. $100 mo. Will decorate, 836 Fletcher (3154 N.) DE 7-3376.

3½ and 4 ROOM unfurnished apartments. 4710 N. Bernard. Call janitor, Mr. Johansson, JN 3-4389.

3 RM. apt. with enclo. porch, unfurn. 1st flr. $80 mo. Also 4 rm. Eng. bsmt. apt. $75. 807 Lakeside. SU 4-6477.

4549 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.

3 ROOM APT. Completely furnished. Northside. LAkeview 5-6877.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn. refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4936 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. LU 8-6836.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 2 APARTMENT BRICK
[illegible] very clean. Alum. storm and screens, air conditioner. Near Diversey L station. Price $26,500.00. About $4,500.00 down.

• CORNER 8 APARTMENT BRICK
[illegible] all in large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $10,500.00 down.

• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type, 40-3½'s and 6-4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.

• 6 ROOM RANCH
Suburban, and wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, attractive, newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 2 years old. Price $17,500.00. Need about $4,000.00 down.

• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 10/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $600.00 month payment.

• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker, 220 electric service. Impaired possession last floor apt. Only $1,000.00 down. Balance like rent. Excellent terms.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
1-5's rms 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea. Enclosed porches spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.

• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00

• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.

• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $35,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-6620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 5700 NORTH
2 FLAT BRICK. 1-7 and 1-6. Automatic gas heat. 2 car gar. Close to schools, transp. shopping and lake. Price $25,000.00.

• 5000 NORTH
3-5's SUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 3 car gar. Automatic oil heat. Live in one plus $285.00 income per month. ASKING $30,500.00.

• 3200 WEST
4 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-6. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00.

• 5000 NORTH
6 FLAT BRICK. Easy to rent 5-room apartments. 4 car gar. Steel beam construction. PRICE $45,000.00.

• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4's and 5's. Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,520.00.

• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 1½'s and 2½'s. All private baths. Income over $32,000.00. Terrific potential.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose, fastest growing industrial area on the Pacific Ocean.

Buy that new Electric Range now and get the wiring free!
{ LIMITED TIME OFFER }

START COOKING THE CLEAN, COOL, MODERN ELECTRIC WAY THIS WEEK. Electric cooking gives you exactly the heat you set every time. And, as Little Bill says, the average family can cook all their meals with a modern electric range for pennies a day.

NO MONEY DOWN * SATISFACTION GUARANTEED

Find out how much money you can save. This special, limited time offer means you get all necessary wiring free—if you buy a new electric range now. Any make or model. It can help modernize your home wiring and save you big money if your housepower is not up to date. This offer by Commonwealth Edison and Public Service Co. applies to a standard wiring installation for an electric range in any single-family dwelling served by the company. See your dealer for details.

Commonwealth Edison
Public Service Company

© C. E. Co.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

第一五五九號　一九六三年四月十日(水曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

米中關係調整の裏口
カナダの仲介的役割期待
米外交官の抱く二つの意見

〔華府〕カナダを米中關係の仲介者とする試み、「非公式」に米外交官等に討議されている。その實現さについて意見は分裂し、大多數は否定的に傾いているが、そうした試みがあることそのものが重要である。

「米國は仲介者を必要としない。我と米國はワルソウで中國代表と會見をしている。接觸の必要や希望がある場合は、ベルを鳴らせばそれでいいのだ。仲介者を入れることは誤解の危險を多くする。」

これは否定的外交官の意見だが、國務省は丈の如く言っている。

「中共問題に關する限り、米國は新たな提案をもち出す意思はない。ところがカナダはどうか？　三週間以上の通貨膨脹後退を中共に與え、多數國人にガレを落させている。カナダがこの點をを利用して、米國がもっと思慮ある對中共政策の轉向だ、と言っていい。」

中共政策に重點を出すことに反對する者も、ジョンソンやワルソウで米中大使が會談することに反對していない。つまり、その限りで米國の中共政策は少しばかりだが動いていることになる。そうだとすれば、これを更に一歩進めて中共を國際社會に引き入れるための新しい試みがなされて惡い筈はない、と一部の者は考える。殊に米國は餘所者とさえ思っている中共は、新しい手を米政府が打たないのは不思議である、と考えられる。

中國通處遇が米國の對中政策を硬化せしめ、原點さえもどせたのは疑いない。これは中共の侵略的の新しい態度であると言われている。殊に、米外交官中にも中國通處遇を割り合いに正確に理解し、中共が新しい戰爭に出ることはない、と見ている者がある。

「戰爭の危險性の彼方を見る必要があるという者はそのためである。この點でカナダ政府は重要な役割を演じ得る。」

事實ケテディ政府の初期に、カナダを仲介者として米中關係調整を考える動きがあったところが、それが現實化しない間にカナダは獨立な政策を中共に實って米國を失望させた上選擧で米國に敵對的なディフェンベーカーが大勝した。それ以後は米加關係が惡化してきた。九日に行われたカナダ選擧は、米加關係惡化が緩和したものである。それのみでなく、中共市場に關する限り、米國とカナダは競爭的位置に入りつつある。その時にカナダを仲介者として米中關係調整を考えるのは間違外であると言うむきもある。

外國援助費削減は
共産主義を援助
失言したラスク長官

〔華府〕國務長官ディーン・ラスクは、議會が外國援助費を削減するのを防止するため必死の努力をしているが、五日の下院外交委員會で思わぬ失言をして議會から反感を買った。

ケテディ大統領は、來會計年度外國援助費として四五億弗を要求しているが、これを減額しようとする努力は共產主義を助けることになるとラスクは言った。國務長官の意味したのは、四五億弗は外國援助の最低限度である、と强調することにあった。

併し、ラスクの失言は、議會の外國援助削減決意を却って强める結果を持ち、ウェイン・ヘイズ（オハイオ民主）の如きは用五億弗以上の支出が可決されたら儲けものだと言っている。ラスクの失言にとくに腹を立てたのは、アイオワ共和黨代表で、ラスクの不適當な發言を批判するとともに

「われわれはこの外國援助から少からぬ額をハギ取るだろう。私は國務省がわれわれを共產黨のシッポと攻撃しないのを願む」

とまで言った。

ラスクは自己の失言に直ちに氣付いて訂正したがその立場を變更することはなかった。

ラスクは過去二週間、ケテディ政府が〝勝ち馬〟政策を採用している、との攻撃を聞かされたが、政府の外國政策を確實に非難する人に限って外國援助中止や削減削減又は歐州からの撤兵を削減するのは不忠實であると考える。何故なれば、これらの實施は、東西關係の緊張を緩和するからである。ラスクによると、共產主義が何より希望するのは西ヨーロッパ、地中海又はアジアから「ヤンキーグーム」することである。

「もしヤンキーが歸國すれば、共產主義がそのあとを占領するだろう。」

と言った國務長官は次の如く言った。

「米國は世界の警察官ではない。しかし外國援助削減はまさにこのことを意味するのである。」

從って反共陣營の有力な兵器である外國援助の縮少を要求する人は、歷史に對して重大責任を持つことになる、とラスクは言った。

引退したジョン・ルイス
石炭業者が激賞
失業者の不滿爆發を警告

〔華府〕合同鑛山勞働組合會長ジョン・ルイスは全國石炭業者協會の招待を辭退して、ピクトム石炭會社會長ジョセフ・ラウル氏が後任に就任された。

ルイスの後任就任に際し、同協會は三日に午餐會を開いて彼が石炭鑛業に與えた貢獻を多數が參加したが、ルイスの挨拶は比較的〝當り障りのない〟ものであった。

ルイスの後任就任に際し、同協會は三日に午餐會を開いて彼が石炭鑛業に與えた貢獻を多數が參加したが、ルイスの挨拶は比較的〝當り障りのない〟ものであった。

鑛業界は、ルイスが後任に指名した人物だが、石炭鑛業の衰退を見せやルイスが極めて强硬な態度を示したことを激賞し、ルイスの協調なくして石炭鑛業が混亂を切り抜け得たか否かは疑わしいと言った。ヘネディ大統領は彼等をルイスに從って會議に出席した時の感銘は忘れられないと言った。

ルイスは鑛工組合の指導者として四半世紀にルイスのイニシエチブで組織されたもので、石炭鑛業者、鑛業勞働組、石炭使用產業の代表者い構成し、組織な位置にある石炭鑛業に關係を入れるのを目的としている。

新會計ラウル氏は石炭鑛業者間に電機又は電子工業と並ぶ將來性ある產業と考えられている。

印度問題重要性に鑑み
ボールスを駐印大使に

民主黨上院議員マイク・マンスフィルド（モンタナ）は、ボールス任命を「素晴らしい選擇」と言った。

「同氏は印度に對し深い理解を持ち、曾て同國に駐在したことから多くの經驗を積んでいる。」

上院がボールス任命を承認するのは確實である。

米ソ兩政府に
直接通信設備

〔ジュネバ〕偶發による戰爭のぼっ發を阻止する一手段として白宮とクレムリンに直通コンピュエーターシステムを設置せんとする米提案をソ連は承認した。

「米ソ兩國政府間に電報又は

チトーを
終身大統領に

〔ベルグラード〕ユーゴスラビア議會はチトー元帥を終身大統領と決定し、共產黨の支

飛んだ風の吹きまわし
軍事豫算を削減

〔華府〕上院軍事委は、ケテディ大統領の提案した軍豫算の削減を勸告したので大統領及びマクナマラ國防長官に一大打撃を與えた。

元來、軍事費は國防費のことになると、行政部よりも五つ目で、大統領や國防長官が使い切れないと言う軍事費を押しつけるのが普通である。現に下院軍事委は國防豫算入額として一五六億弗を可決したがこれはケネディ氏が要求した額より五億弗增である。上院軍事委はこれを一四九億弗とした。行政部要求額より四億弗以上も少額である。

軍豫算の減額が軍の士氣に影響するのは當然である。

警察犬でデモ解散

〔アラバマ州バミングハム〕當市の黒人差別撤廢反對デモに對し警察犬をもって行われているが、七日のデモでは警察犬に噛まれた黒人が生じ、小規模の暴動になったが、警察犬の威力によって解散せしめられた。黒人の一人が警察犬をナイフで突いたのが原因で、犬はその黒人に猛然と襲いかかって地上に倒したことから暴動になった、と言われているが、警官が故意に犬を使嗾した點もある。

デモ隊は市役所前で三分間の祈禱をしたが、それが終ると警察のワゴンに乘り込んだ。デモを指揮していた市民アーサー・ヘイズは言った

「これは純粹な形の共產主義であり、彼らは共產主義の傀儡者以外の何者でもない。」

一九五四年の危險人物
オッペンハイマー博士に
エンリコ・フェミ賞を授與

〔華府〕原子力管理局が與える最高の名譽エンリコ・フェミ賞がロバート・オッペンハイマー博士に授與された。金メダルと現金五万弗並びに表彰が與えられるが、同博士が理論物理學に與えた貢獻と原子爆彈研究初期における指導的役割を認めて、フェミ賞が與えられることになった。原子力管理局の九人の諮問委員會によってオッペンハイマー博士にその名譽を與えることが決定され、ケテディ大統領によってこの決定が承認された。

オッペンハイマー博士の經歷は、プリンストン高等研究所長である。子供の時から天才の地があり、青年時代にヒステリーの傾向に苦しみ、ケンブリッヂ大學に學んでも知り合いになった。同博士夫人は共產黨員であったことがある。

戰時中はその科學的頭腦と行政的としての手腕が買われ原爆製造に關する科學者及び技術者の指導者として比類の少い活躍をした。終レ戰後、青年時代に左翼運動に同情した事實が改めて取り出され、一九五四年にアイゼンハワー政府から國防安全保障に危險ある人物と烙印を押され政府所有の機密資料に觸れるのを禁じられた。

この事件は米國の科學者世界に一大衝撃であった。同博士が原子力管理局長ルイス・ストローズと意見の合わなかったことが、この事の原因であり、青年時代に愚劣的に出席した經歷が取上げられた。ホッペンハイマーが青年時代に共產黨のシンパ的立場にあったことは、戰時中から知られていた。

四日間で鎭壓さる
六月選擧に變化なし
アルゼンチン海軍反亂

〔ブエノスアイレス〕四日間に亘るアルゼンチン海軍反亂は五日に終んど無血で鎭壓された。反亂の背景を調べた結果、反亂の參加した艦艇には大はばな兵力補少が行われた。反亂に參加して出動した艦艇は總て根據地に復歸を承認した。今度の反亂で死者四一人と負傷者百五人が出た、と政府は發表した。二人の海軍將校と八人の陸軍將校人物がウルグアイに逃亡したので、海軍八人で國外亡命をした者が四一人となった。その他の海軍指導者は續々と降參を申出ているので、此處一週間に鎭壓されるのではないか、と觀られていた。

ヴエネズエラ
又も爆發

〔カラカス〕ヴエネズエラの米石油會社所有のパイプ線が爆發された。一カ月以內に三度目の事件である。爆發によって潮岬近くの石油貯藏所も燃火し、損害の大きいことが傳えられている。

ヴエネズエラ政府は、民族解放戰線の仕業である、と見ているが、確證があるわけではない。爆發の行われたマラカイボ湖附近は、世界で石油資源の最も豐富な地域の一つであり、米國は附近に十億弗以上の資產を持っている。

野邊地佛教會
本堂落成

〔野邊地〕野邊地佛教會（會員二百）は、本堂を新築し、十日午後一時から落成式を擧行する。

中華御料理
如意飯店

どんな宴會も出來ます
御美味くて格安であるのが弊店の特長
最新設備あり　中華人街中心地
西サーマック街二〇四

竹園

シカゴ最初で最も美味しい廣東スタイル料理を經濟的な安價でサービス致します
最後のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails　Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak　VI 2-8143

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson　SU 4-3252
廣東並中國料理　マンドリン
宴會並お持帰り御料理の設備があります

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間　バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

佛教圖開教本部
北半日蓮
シカゴ日蓮佛教會
開教總長　荒川惠梅
開教使　岡　信雄
THE CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1850 N. La Salle Street
Phone DEleware 7-9427

中西部佛教會
部教使　利動行信
岡　多田　覺英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1765 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

シカゴ佛教會
開教使　久保瀧順明
岡　齋藤順紅
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032　ED 4-8708

シカゴ日蓮佛教會
開教總長　荒川惠梅
THE CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1850 N. La Salle Street
Phone DEleware 7-9427

眞言宗善通寺
開教總　木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
Tel.: AR 1-4637

鳥野山佛教會
開教總　ニ上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
Tel.: AR 1-4637

シカゴ淨土宗佛教會
開教使　無能島在眞
高橋　俊淨
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-9625

天理教
ウエスト・シカゴ教會
會長　鈴木　航二
毎月第四日曜日
午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark　GR 2-5882

生長の家
北部シカゴ誌友會
▲會場　定住者會館
北サール街一〇〇
▲第四日曜一時半
▲當日會場にて販賣
▲會費は　高野　文次
826 W. Lakeside
Tel AR 1-1540

生長の家
シカゴ誌友相愛會
▲會場　定住者會館
北サール街一〇〇
▲第三日曜一時半
▲當日會場にて販賣
▲會費は　高野　文次
826 W. Lakeside
Tel AR 1-1540

天照皇大神宮教
教會長　鈴木　航二
開教使　岡　信雄
教會所　1737 W. Rascher Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. RA 8-9625

禪宗佛教会
開教師　松岡　悟
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

イエスキリスト教會
牧師　大山　綱敏
英語部牧師Gブラダー
Japanese Church
Church phone: 549-0855
Church: 西ヘーゲ街一七丁目
Mail address:
4511 N. Kenmore

メソヂスト教會
一世部牧師　井田　清
英語部牧師　藤生ヒラター
JAPANESE CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 1727 W. Sunnyside
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 158 W. Huron
Phone: WH 4-8785

フエローシップ
メソヂスト教會
一世部牧師　井田　清
英語部牧師　藤生ヒラター
JAPANESE CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 1727 W. Sunnyside
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 158 W. Huron
Phone: WH 4-8785

日本人組合教會
牧師　石川　清
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 1727 W. Sunnyside
Office: 1727 W. Sunnyside
Uptown 8-9328

日本人綾瀧教會
牧師　南　勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 158 W. Huron
Phone: WH 4-8785

日本人組合教會
牧師　石川　清
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 1727 W. Sunnyside
Office: 1727 W. Sunnyside
Uptown 8-9328

北星基督教會
シカゴ日本人
牧師　小林　和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

ホーリネス教會
シカゴ日本人
牧師　佐久間　英
THE JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7535 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

日本人基督教會
牧師　島原千秋
英語部牧師　花房　憲次
JAPANESE CHRISTIAN LAKESIDE CHURCH
932 W. Wellington
Tel. DI 8-3274

日本人基督教會
牧師　島原千秋
英語部牧師　西本シーゴ
JAPANESE CHRISTIAN LAKESIDE CHURCH
932 W. Wellington
Tel. DI 8-3274

基督組合教會
日本部牧師　花房　憲次
英語部牧師　西本シーゴ
CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl
Tel. LI 9-9181

レークサイド
日本人基督教會
牧師　スタン・ジョンソン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel. DI 8-3274

基督組合教會
牧師　泉　弘
牧師　稲富ヨーヂ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel. WE 5-6482
Parsonage: GR 7-5670

市俄古長老教會
牧師　泉　弘
牧師　稲富ヨーヂ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel. WE 5-6482
Parsonage: GR 7-5670

足の治療專門医
DR. EDWARD MARTIN
FOOT SPECIALIST
4707 N. Broadway Rm. 214
Tel.: LO 1-4696

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

宮城醫院
オステオパス・內科
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

野邊地醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson.　Rm. 218
Tel: UP 8-2257.　LO 1-3156
Res: RA 8-6518

野邊地醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson.　Rm. 218
Tel: UP 8-2257.　LO 1-3156
Res: RA 8-6518

加藤內科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

串野牙科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時——十二時
▲日曜日は午後一時——九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本語書き日本製もあります◆
北クコータ街　一一五一

すきやき——天ぷら
おすし——お辨當
銀座食堂
倉本靜代
1533 E. 71 Pl.
電話　DO 3-8441

御料理
おすし、お辨當
都食堂

すき燒
◆天ぷら　◆すき燒　◆おさしみ
◆すし　◆お辨當　◆其他日本料理
みや食堂

きよ食堂
千原紀代子

天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西　貞子
野間　惠子
北シェリダン街四七一三
電話　ED四一二八二
（空氣調節設備）

二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら　◆すき燒　◆おさしみ
◆すし　◆お辨當　◆其他日本料理

KIYO RESTAURANT
3738 N. Broadway
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千原紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-9278
日本食
中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9843
銀座食堂
倉本靜代
北クコータ街　一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時——十二時
▲日曜日は午後一時——九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本語書き日本製もあります◆

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
644 W. Oakdale
GR 8-9827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西サークデール街　八四四
電話　GR 二一六八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は
定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話　UP 八一二七

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET　WHITEHALL 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國內
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案內所
保險
火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寬保險事務所

SIGUE SIGUE SPUTNIK

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6796
2227 W. Belmont

東京銀行
ROOM 1806
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入　良香
藤堂　威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市內無料配達
◆地方えも無料で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
◆市內は無料配達に關總致します。
（花）
お花のご用は、電話次第イ度ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島　久壽

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444, GR 2-4133 (Night & Sun.)
觀光團募集豫告
（銀座場滿中の時本紙三面廣告參照）
▲六月廿二日—日航機
夏の北海道光團
▲七月廿六日—シカゴ發一週間
ウイスコンシン州巡り
▲八月卅日　秋の訪日觀光團
隨行・菅野武雄
▲來秋十月—　オリムピック
訪日觀光團
詳しい事は當社（お問合せ下さい
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滿車、バス
切符取次販賣　配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光案內
市內、近郊觀光、遊覽、宿泊への
最四サービス
◇年中無休で各四時間サービス◇
公認　菅野旅行案內社
◆東京支店　東京都　神田神保町一ノ五三
◆月刊誌【日本とアメリカ】一ケ年六冊
◆日刊紙【新日米新聞】一ケ年十三冊
シカゴ支社主任　菅野武雄
電話　MI二一七一九三

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ　(八)

ウエルチその他のラジカル右翼が、豊富な資金を蓄え、組織をするに際して最も阻止されるべき点は、彼等が共産主義に似通っている点である。

彼等は、強制こそ用いれ、暗殺することはない。これは、さきにも述べたように、共産主義がその目的を達するために用いる手段と全く異なっているからである。

ウエルチは、かれ自身の組織を、共産党の細胞組織に似せて作っている。

ウエルチの組織は、ピラミッド型の組織で、その頂点に立つのがウエルチ自身である。

ウエルチは、かれ自身の組織を、共産党の細胞組織に似せて作っているが、その組織の構成員は、共産党員とは全く異なった人物である。

ウエルチの組織の構成員は、ウエルチの思想に共鳴する人物であり、ウエルチの命令に絶対服従する人物である。

ウエルチの組織の構成員は、ウエルチの思想に共鳴する人物であり、ウエルチの命令に絶対服従する人物であるから、ウエルチの組織は、共産党の細胞組織に似ているが、その内容は全く異なっている。

ウエルチの組織は、ピラミッド型の組織であり、ウエルチの命令は、ピラミッドの頂点から下へ下へと伝えられる

谷口雅春師

―多數信徒歡迎裡に―
昨九日シカゴ空港安着

生長の家總裁谷口雅春師は去る三月廿一日(日曜)神田青年會館に於ける講演會を最後に、五百人以上の出迎えの大歡迎裡に――

「聖典の誤謬は無くなり日本精神に包まれてゐる」と感二郎を以つて歡呼に入り、一時間における講演は靜寂に聽入り、更に聽衆に向つて靜坐における瞑想に歸入し、再び講演よりカナダのトロント市に飛びナイヤガラ瀑布を見物して、四月九日(九)午前十二時五十五分シカゴ・ユナイテッド航空會社の飛行機で出發、シカゴ生長の家信徒總代數名の出迎えを受けシェラトン・ホテルに到着されシカゴ入りした。

尚當日午後七時よりシカゴ高野山佛教會主催の歡迎會は、加州出張中の同師の代りとして令息谷口雅宣氏が出席される豫定である。

イースター早天祈禱會
イエスの友會とイエス基督教會合同にて
ローソンYMCA會館に於て

イースターには毎年、各教會がそれぞれ早天祈禱會を催すのであるが、そうしない教會もあり、且つイエスの友のメムバーである人達は、少數ながらもリンコルン公園内で早天祈禱會を催して來たが、しかし今年は來る四月十四日(日)イースターの午前七時からローソンYMCAのコーラル・ルームにおいて、イエスの友とイエス基督教會が合同して早天祈禱會を催し自然同カテドラルで食事することになつた。

即會は太山牧師が主宰し、特別なイースター・メッセージは、國際會議議長ウィリアム・ジェニングス・ブライアン氏の友人で、同氏の石川牧師が擔當する。

若し日本人教會の中、特別なイースター早天祈禱會の催しをしない教會の人がこの朝食祈禱會に參加してくださるとすれば、大歡迎である。尚ご一層のイースターの早朝、同信徒一同が相會うてキリストの復活を祝い、たのしい交わりの時を持つことは有意義なことである。

温情に滿ちたアメリカ人

(夏敏朗)「日本のナポレオン」といわれる海軍軍令部長加藤友三郎大將の養嗣子、加藤寛治大將(故人)の長男寛治氏(廿九)の愛妻愛子さん(廿七)は昨年十月廿八日紀の三つ子を生んだが、同家の永田ドクターも、助産婦三〇アーもしかない小島、家族は喜びと共にてんてこまいの仕事、近所の人の手傳いをして貰つて居ると言つてゐる。

「一ダースも一時に買つてやれない」という話を聞いたのは昨日アメリカ大使館夫人會の前會長ギボン・パーソンズ夫人。

愛子さん宛に「慰問金」を出す一方百七十四人の會員にプレゼント

自衛隊の密航者羅府港へ
ばく然と船にもぐり込む
行けば何とかなる―吉田二士ケロリ

特別護衛第三中隊(歩兵第一聯隊)所屬、同廿二日、後備陸軍砲兵曹長の「高砂丸」九一九トンは、四月三日午前十二時ロサンゼルス港に入港したが、即刻には「アメリカ人」に限らず、日本人側の全ての訪問者は、廿三日後、同船が純正神戸を出發するまで、船中に留つてゐなければならないことになつた。

訪問者はすべてエメリー・ロード埠頭の税關吉田檢疫官の許可を得て上陸することになつてゐる。

吉田は目撃談次の如く語つた。

「船の動搖について「ただ何んとなく自轉車がいやになつたので飛び出し、アメリカに行つたらなにか仕事があるだろうと思つて」と語つてゐるが、「密航」とは全く呆れ返つた。これはハワイ及びアラスカを除いた全米四十八州に適用されるもので、一週間の三分の一、即ち九時より一時間までは「無料」であり、それ以上は時間により課せられることは勿論である。

但し掛る電話の場合は入百哩迄の區域の場合は郷信の五倍半に引き上げられる。

井門惣次郎氏
葬儀は十日執行

獨逸シカゴ總領事館員井門惣次郎氏(八四)は去る四月七日(火)午後九時より北デアボーン街一〇三五番レーン邸自宅にて大山牧師司式で執行される。

赤木楠二氏訪市

獨逸シカゴ總領事館員赤木楠二氏は、「生長の家」見學會部總支部の支部長として活動していた赤木楠二氏は、今回谷口雅春氏のシカゴ訪問を機會に出迎えと見送りをかね獨逸訪問のため一昨日訪市、目下高野山佛教會神戸と暫光師宅に滯在中。

東大卒業式
二千二百八人

(東京)東京大學の第八十九回卒業式は廿八日東京本郷の東大安田講堂で行われた。

今年の卒業生は二千二百〇八人、內女子八十二人、外國人留學生十八人、帝國大學の卒業生で一杯、訪問者委の女子卒業生が嚴肅な雰圍氣の中に色どりを添えてゐた。

第一部長は哲學科の中で「大學教育の目標は優れた專門的能力と豐かな社會的教養を發揮した人間になるための潛在力の育成にある。このような人間像は確固たる一生を通じての努力によつて構成されるべきものだ」とはなむけの言葉を送つた。

召天御通知

熊本縣人
要宮川 イツエ 儀

マイクロース病院に入院加療中のところ四月八日(月)午後八時卅分召天いたしましたのでご通知申し上げます

故人の意志により告別式は四月十日(水)午後八時一九時半まで葬儀社による通夜、告別式は四月十一日(木)午後八時より開夜共一〇三五北デアボーン街のレーン邸にて大山牧師司式の下にて執行いたします

一九六三年四月九日
享年 卅五才

喪主 夫 宮川 大二
長男 宮川 大正
次男 宮川 えみ
次女 宮川 富美
女婿 上野フランク 美奥 兼(二女)
三男 宮川 大介
其の他親戚一同

親類代表 宮川 聖子
友人代表 池田 時吉
イエス基督教會

死亡御通知

愛媛縣越智郡下朝倉村
夫 井門惣次郎 儀

心臟マヒにて四月七日午後五時半アメリカン病院に於て死去致しました。玆に生前の御厚誼を深謝し謹んで御通知申し上げます

追て葬儀は通夜を營ねシカゴ高野山・井上智光開敎使(郷師)の下に四月十日(水)午後八時よりレイン葬儀社・北デュラン・ド街五三〇一に於て執行致します

四月八日

5457 N. Paulina
Chicago 40, Ill.

喪主 夫 井門
長男 井門 ハナ
嬰 井門 パブ宗夫
女婿 伊丹 八重子
長女 武夫
孫 郁枝

親戚 井門 キヨ
伊香 旭
岡 ナツ子
橋高 龍一
友人代表 愛媛クラブ
シカゴ高野山佛教會

要求欄

男子職員を求む

年齢廿五才ー卅五才、日英兩語を讀み、書き、話す方(通信・翻譯・通譯)
單週實働弁給、年金、保險制確立。

國際ロータリー事務所
エヴァンストン市
電話 DA 八一〇一〇〇
ミス・ポストン

志水總領事御夫妻
一般同胞歡迎會御通知

去る二月十四日シカゴ總領事として着任された志水志郎總領事並に夫人の歡迎會をシカゴ一般同胞歡迎會として下記四團体主催の下に開催いたしますから、御出席希望の方は前々日までに下記何れかに御通知下さい

定住者會 DE 七一〇七六
實業會 MI 二一八六一
共濟會 BI 八一七九七一
市協支部 MO 四一四三八二

共同主催
定住者會 共濟會
實業會 市協支部

定住者會映畫の夕
純益六百八十五弗を殘す
一般の協力に感謝

シカゴ定住者會はその活動資金捻出のため昭和參年參月參拾壹日を期するが、今年は來る三月十六、七日の兩夜に亘つて行われた。

今回も一般參會の熱心な協力を得て昨年武關を擧げ純六百八十五弗六十仙を擧げた。

ここに御協賛者芳名を掲げ、その御厚意を感謝の意を表します。

◆總裁太
◆會長 ファイルム代
三四五弗〇〇仙
ホール代 五〇弗〇〇仙
警察代 二七弗五〇仙
◆總領事館(シカゴ定住者會) 一、一〇八弗
◆會長 ファイルム代
三四五弗〇〇仙
ホール代 五〇弗〇〇仙
警察代 二七弗五〇仙
◆總領事館 四二弗五〇仙

◆寄附者芳名

▲十弗宛 大森J・ドクター 本田 登 萬野 文次
小泉 精一 小島 銀事 田中 繁雄 田村 正人
村本 主殿 日高 虎雄 重富ゃ太郎 美原 忠一
横濱 晶一
▲七弗五十仙 加藤寛治三郎 山中政つ 小田貫之助 古山 敏一 藤本ひろゆ 栗石ベティ 長谷川ヨシ 大西雄一
▲七弗五十仙 中村敏人 木内夫人 大川ウォルター 中川晴彦子 伊藤 ヘンリー 大 林
▲五弗宛 M・岡野間 鵜山九州男 井藤 さだ
▲二弗五十仙 M・ホーニング 平井あやめ 田中 富雄 かまさき 原川 れん 無名氏 神奈川 K・八木 遠藤一郎 角 高橋はつみ 川久保きよ 幸田 喜一 桑木 清水久子 多田すさの 竹谷道男 中谷 掛原夫人 無名氏 藤原ハーバード 寺田 あげ野マークスゼームス 原田 佐原 エリス・ウォース 水野アラド 飯野 友吉 園光幸芳平 島崎ヘンリー 小 林
▲二弗宛 無名氏 木戸サダ
▲一弗五十仙 M・岡野間 鵜山九州男 井藤 さだ
▲一弗宛 木村 寛光 近藤レイモンド石 橋 倉西政市 森岡 千代 松本美惠子 吉村 多永千代香 太石 元吉えみ子 池田純吉 M・M・ホーニング 西村タウド 江本桂三郎 田中 富雄 かまさき 原川 れん 無名氏 神奈川 K・八木 遠藤一郎 角 高橋はつみ 川久保きよ 幸田 喜一 桑木 清水久子 多田すさの 竹谷道男 中谷 掛原夫人 無名氏 藤原ハーバード 寺田 あげ野マークスゼームス 原田 佐原 エリス・ウォース 水野アラド 飯野 友吉 園光幸芳平 島崎ヘンリー 小 林
▲一弗宛 木村 寛光 近藤レイモンド石 橋 倉西政市 森岡 千代 松本美惠子 吉村 多永千代香 太石 元吉えみ子 池田純吉 M・M・ホーニング 平井あやめ 田中 富雄 かまさき 原川 れん 無名氏 神奈川 K・八木 遠藤一郎 角 高橋はつみ 川久保きよ 幸田 喜一 桑木 清水久子 多田すさの 竹谷道男 中谷 掛原夫人 無名氏 藤原ハーバード 寺田 あげ野マークスゼームス 原田 佐原 エリス・ウォース 水野アラド 飯野 友吉 園光幸芳平 島崎ヘンリー 小 林
▲二弗宛 無名氏 木戸サダ
▲一弗五十仙 M・岡野間 鵜山九州男 井藤 さだ

夜間の電話料金
州外電話引下げ

夜間の州外への長距離電話料金が下げの電話會社の申請通り、即ち一分に引下げ

▲一弗宛 岩本 ユタ 島田春代 無名氏 M・中村夫人 奥村M夫人 M・原田 ローイ 藤山夫人 ダアン・W・チャールス 大友夫人 M・原田 ローイ 藤山夫人 ダアン・W・チャールス 大友夫人 M・原田 ローイ 藤岡 夫人 東 戸口 夫人 中嶋みさか 和田美津子 無 名氏 フィドリウタ 小川 清 木西徹郎 岩田 隅 無 名氏 牧野スナラ 奥多喜 木ノ下ジミー 佐藤メリー 川元 うた 小田 登 文次 小泉 精一 田村 正人 日高 虎雄 重富ゃ太郎 美原 忠一 横濱 晶一 杉本幸ヘ郎 戎 警部夫 田浦 誠 井上 忠雄 出野 順造 古山 敏一 藤本ひろゆ 番之助 S・山 本 田邊しづか 長田 實雄 駒井勇平 大川ウォルター 中川晴彦子 伊藤 ヘンリー 大 林 基 武藤夫人
▲三弗宛 大山レポート

宮川イツエ夫人
葬儀は明十一日

シアトル在住、獨逸シカゴ總領事館員宮川大二氏夫人イツエさんは、去る四月六日(土)夜急病にてマリーズ病院に入院、直ちに手術を受けられたが、遂に八日(月)午後八時七十二才の高齢を以て召天された。

葬儀は夫君宮川大二氏のよき理解者として今日に及び三男二女のよき母であり、且つ熱心な敬虔な信者として、イエス・キリスト教會の會員で又一般の人々によき聞こえのある人であつた。

なお葬儀は本十日(水)午前十時―九時半まで親族に

百聞は一見に如かず
ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り

期日―六月廿八日(金)午前六時出發
場所―クラーク・ランドルフ街角
グレイハウンド・ターミナル特合屋内
團費―五十八弗(バス代、宿泊ホテル代含む)

◆申込金 二十弗、食事代は別
コース―(三日二泊の旅)
シカゴ―クリーブランド―ナイヤガラ瀑布(一泊)
カナダ國境を渡り―デトロイト市(一泊)―シカゴ着(三十日(日)午後九時豫定)

◆パスポート・グリーン カード携行の事
◆グリーン カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。(參加の方には、無料サービス)

どなたでも參加出來る

シカゴ旅行クラブ
WH 四ー八三八〇 村岡 奧代
菅野旅行社
電話 WH 4-5444, MI 2-7193 菅野 武雄

訪日觀光團募集
夏の北海道巡りと關西の旅

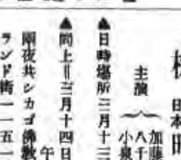
期日―六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース―東京―札幌―網走―阿寒湖―網路―登別温泉―洞爺湖―東京―箱根―熱海―奈良―京都(七月八日 解散)

費用―內地觀光の場合、千四百廿一弗五十仙
內地觀光なき場合(往復航空費だけ) 千〇五弗〇八仙

◆詳細は當社にお問い合せ下さい

今週の日本映畫

マネキン陽松



東寶スコープ總天然色
「夜の流れ」
監督 成瀬巳喜男
主演 司 葉子 山田五十鈴

東寶スコープ天然色
「槍一筋日本晴れ」
主演 加藤 大介 八千草 薫 小泉 博

▲日時場所三月十三日(土)午後七時
▲同上廿四日(日曜)午後六時半
開夜共シカゴ佛教會(四リランド街一一五一番

「花の流れ」は鬼才成瀬巳喜男が東京の下町、花柳界に生きる女に取材して新聞二つの愛憎模様を描いた快心の作品である。一流料亭のやとわれを務と、その私生兒で女子大出の近代娘を中心に、古風な封建的世界の中に、藝者を日日と考える若い娘の戀愛の生態などを織りまぜ、二つの愛情の論理や、花柳界に生きる女の哀歡を故里に殘した大作である。

「槍一筋日本晴れ」はおなじみの獨子外傳の一つ。槍を取つては一代の名人佐屋支番が、酒色に甘んじながらも藝を重んじ、信仰厚い武士道を明朗なコメディ風に描いてゐる。主役の支那には久しぶりに時代劇出演の加東大介が扮して、線を離れても藝放さを失わぬ支那人間味を余すところなく演じている。小泉博、入千草重、御家騒動などの

四月のスペシアル賣出し

ウエルパック印 日本產蜜柑(マンダリン)十一オンス 三罐 六十五仙
精選された一等みかんと常に信賴あるウエルパック印の罐詰技術とで出來た最高のマンダリン・オレンヂです

島田屋 即席 ソフト ラーメン
最も獨特な製法でついに專賣特許を取り、今日本でソフト・ラーメンのブームを卷き起した話題のうどんです。必ず皆樣に御滿足して頂けます

オランダ飴(バスケット入り) 一封度詰 七十五仙
イースターの卵と共にオランダ飴は子供さん達に大變喜ばれる事でしょう

姫印 五目の素 七半オンス罐 二罐 五十三仙
五目飯の姫印「五目の素」の特賣です。五目御飯に必要な全部の材料がノポピンをお風呂に入れるとエメラルド色の香りの良い家庭溫泉になり、一日のお疲れをさつぱりと流します。湯ざめをせず、お肌を美しく、神經痛、リヨウマチス等に效きます

リバテー米 シカゴ、サンフランシスコ、ロスアンゼルス、ニューヨークと全米各地のお壽司屋さんで使われているお米、それはリバテイー米です
レストラントで使われているお米、それはリバテイー米です
お米を扱ふのが本職の板前さんから「リバテイー米は本當に美味しいお米」と好評を頂いております

ノポピン 家庭溫泉浴劑

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

婦人 入用。食料品をパックする軽い仕事。經驗不用。希望者は定住者會の會本夫人まで
DE 七一一〇七六

五室及び三室 新裝私浴 家具付、又は家具無し、明るい部屋 北ウイルトン街三七五三 電話 DI 八一四六七

六室 フラット、新裝綺麗、交通至便、エッヂウォーター地區 電話 RA 一〇四六又は三一四六一

三室 家具なし又は准家具付。サニサイド街九二一六 AR 一一六六八又はNO 七一八一七五

七室 フラット。北ファリモンド街二〇四二。LI 九一一七八〇、又はWE 五一八五三〇

日本 よりお出の方に貴賓部があります 電話 DI 八一八六七

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

日米實業會
シカゴ日米實業會
ハイオニア表敬式

本會では本年の總會に於て本會創立十五周年を記念し、長年在米のパイオニア諸氏に對し敬意を表し、聊か記念品を贈呈いたすことを決議しました。

就ては左記該當者は本人、友人、或は所屬團体より何卒氏名、年齢、渡米年月日、出身縣等を下記へ御通知下さる樣御協力をお願い申します。

該當者在米年月(五十五年以上)
一九〇八年十二月卅一日までに渡米の方男子、婦人共

〆切日 來る五月十日迄

右通知先は獨逸總領事館實業部 井門氏 電話 WH 四ー五四四四
又は駒井伸事 電話 MI 二一四八一六まで

日米實業會

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

(米) ダイヤモンド ブルーローズ

シカゴ市
戸栗商事社

食料の御用命は…
戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

端午の節句 武者人形 鯉幟
戸栗北部支店食料部
5324 N. Clark St. LO 1-0887

その他飾物等新荷量入荷いたしました
是非御來店の上御一覽下さい
戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4316

書籍 雜誌 の御用命は…
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
5744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellinewood 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 10, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1559

谷口雅春先生の 御壮途を祝す

全人類は勿論、生きとし生ける者、ありとある者、即ちこの地球に於ける者、ありとある者、即ちこの地球に於ける者、ありとある者、即ちこの地球に於

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

第　五六〇號

一九六三年四月十三日(土曜日)(日曜日)

歴史的なローマ法王教書

―平和のために交渉せよ 原爆戦は人類を滅ぼす

(ヴァチカン市)ローマ法王ヨハネ廿三世は聖金曜日の儀式を終了すると直ちに、全世界に対する平和メッセージを発表し、人類は戦争を行い、人間の尊厳性を無視せしめる軍縮競争を放棄して、平和のために交渉せよ、と勧告した。

ヨハネ廿三世の教書は、キューバ危機の最中に発表されたもので、ソ連とアメリカ両国の指導者に対しても、平和のために交渉せよ、と勧告したものと見られている。

教書は、人間の尊厳性を無視する軍縮競争を放棄して

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ〔九〕

ジョン・バーチ協會は、十万の會員を持つとか、會費百万を目標としているとか傳えているが、實際にはロバート・ウエルチのワン・マン・オペレーションである。同會の實權がこれを明かにしているし、ウエルチはこれを認識(?)しているようだ。

と言っているが、米國人が好んで用いる表現を借りると、組織至上的ということになる。米國人には個人主義と同じ性質を持ったものでも、ソ連や歐州に顯著な社會主義的なものを嫌う傾向がある。ソ連の獨裁者は勞農會議であるが、米國の獨裁者は大統領であると考えるのと同じことである。これは歐州と言わないで、歐洲と言えば、歐米をはじめ全世界が含まれてしまうが、米國人が好んで用いる表現を借りると、米國人には個人主義と同じ性質を持ったものでも、ソ連や歐州に顯著な社會主義的なものを嫌う傾向がある。ソ連の獨裁者は勞農會議であるが、米國の獨裁者は大統領であると考えるのと同じことである。これは歐州と言わないで、歐洲と言えば、歐米をはじめ全世界が含まれてしまうが、米國人が好んで用いる表現を借りると、組織至上的ということになる。米國人には個人主義と同じ性質を持ったものでも、ソ連や歐州に顯著な社會主義的なものを嫌う傾向がある。

ところで、ジョン・バーチ協會だが、同會は共産黨以上にトータリアンである。共産黨では、祭りなりにも選擧があり、對立候補が乘り出して「票き一揆」を求めることはないので選擧と言えないかも知れないが、投票で役員を決定するのは事實である。ソ連では、スターリンでも選擧運動をやって、「記名投票」をしたことがあった。アルチアでも、委員會で、「前衛者」の支持を得ている。だからフルシチョフは「選擧」されたのではない。それから「前衛者」には役をリコールする權利が保證されている。共産黨員は黨から除名されることがあるが、これをと部會組織に上訴する權利が與えられている。說明なしに除名されても抗辯するのを許さない。などと似ているなどとは言っていない。だから、ジョン・バーチ協會は、共産黨よりも組織的にトータリタリアンな組織と言わなければならないだろう。說明的權威が時代の風潮となりつゝある時に、同會はワン・マン・オペレーションである。

ウエルチが、共産黨がハダシで逃げ出すような全體主義組織體を作ったのは、一部をもって一般を制する、という實例があったに違いない。ジョン・バーチ協會は共產黨細胞組織だから、同黨の組織は二重に組織されるとか、それに

「生長の家」谷口雅春總裁 歡迎會及び講演會

兩夜共に大盛會

來る、聖誕に見る七ヶ月の聖教誌開の後、去る四月九日午後一時からダンドン・トンカツ」よりすべて菜食に變更、生長の家聖典の數冊の讀書を受けシカゴ人りしシエラトン・シカゴ・ホテルに滯在した生長の家總裁谷口雅春夫妻の「シカゴ禮讃の夜」の講演會は定刻前やく叶つてお集やかなる生長の家を此處にお迎えして眞しく光明の聖典に觸することが出來ました事は各地の出講者は七ヶ所に及びシカゴにおける數回とした講演會であつた。

これに就いて驚異の數久野榮作氏、實業家高橋是清氏、藤井甚太郎氏等に感動の渦を卷き起した講演會の大講演會は十一日(木)午後七時半よりシカゴ佛教會館において催された、この夜の聽衆は會場に滿ち、正面舞臺まで一杯を埋さず、宗教講演としては未だ曾つて見ざる大講演會であつた。

谷口師は司會者原田德夫氏の紹介により立たれ、二時間餘に亘る熱辯を揮はれた感謝があつた。

稀れに見る大講演會

於シカゴ佛教會

谷口雅春總裁の大講演會は十一日(木)午後七時半よりシカゴ佛教會館において催された、この夜の聽衆は會場に滿ち、正面舞臺まで一杯を埋さず、宗教講演としては未だ曾つて見ざる大講演會であつた。

谷口師は司會者原田德夫氏の紹介により立たれ、二時間餘に亘る熱辯を揮はれた感謝があつた。

禪宗佛教會化祭り

米人六名の入門式も行う

シカゴ禪宗佛教會では來る廿一日(日)午後二時からの聖誕祭誕生祭り儀式をかねて四名(一名は二時)の勇敢な入門儀式(平服)と師に指導式(平服)と師に指導式を終了した六人の米人佛教徒の誕生が入門基督のクリスマス及びイースター以來の一大佛教行事として、シカゴ・サンタイムス及びトリビューン、藝術家に紹介されたことがある。ケ・タケイ師のスプリング・ベライ師は米人の全部屋に執行されることになつた。從來入門式といふのは佛教徒と師弟の關係を結ぶ式として式に參列するだけであるが、今回は

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bogdanis, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 13, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1560

Parents Invited to Hear Talk

Service Committee To Hear Dr. Basch

Open to all parents, youth leaders and friends who are interested in young people of Chicago, the Japanese American Service Committee will present Dr. Michael Franz Basch of Michael Reese Hospital. A special lecture on "Adolescence—the task and its Problems" will be discussed by Dr. Basch on Friday, April 19, from 8 o'clock. The meeting will be held at the JASC Building, 1110 N. La Salle St.

Dr. Basch, a psychiatrist specializing in teen-agers, is well qualified to give everyone an insight into the many aspects of understanding the ever-changing years of adolescence with particular reference to nisei parents and children.

Dr. Basch, a staff member at Michael Reese Hospital, teaches future psychiatrists the art of dealing with young people. A graduate of Loyola Medical School, Dr. Basch received special training at Michael Reese Hospital. As a physician in the Marine Corps, he spent some time in Japan.

All parents, leaders and anyone interested in the best guidance for our young people are invited to attend this lecture. After Dr. Basch's talk, there will be a period of questions and answers.

During the evening everyone is invited to tour the JASC Building to view some of the services given by the Japanese American Service Committee. Refreshments will be served.

A donation of one dollar will be asked to help defray expenses of the evening.

Japanese Sports Car

NEW YORK — Hino Motors of Japan unveiled a two-seater sports car, the Contessa 900 "Sprint" at the seventh international automobile show. The body was designed by Michelotti of Italy, assembled in Italy from Italian-made bodies and Japan-built engines and chassis.

Hino Motors spokesmen said the Contessa 900 Sprint would be introduced in Europe and American markets in the fall. The suggested American retail price will be $2,300.

Early Bird Bowling League Give Awards

Concluding a successful league, the Wednesday Morning Early Bird Bowling League at the Bowlium climaxed their end with a banquet with President Sho Nakata presenting awards. Even though the league is over, men and women who are non-golfers are invited to bowl on Wednesday morning where free instructions will be given. Those interested are asked to call Sho Nakata at Bowlium or Mrs. Roy Tashima at 493-8259.

The recipients of individual awards were Mrs. Nobi Takaki for high game scratch (212), Mrs. Mim Nakata for high series (612), Roy Hontio for high game scratch (233), Harry Kuwahara for high series with handicap (663) and Mrs. Rose Okabe as being the most improved bowler of the season.

The team trophy was won by the Vultures who were comprised of Nobi Takaki, Larry Sakaye and Dr. Joe Takehara. The runner-up team, Firebirds, were comprised of Mrs. Nakata, Rose Tamura and Roy Wong.

Masuda Goes Abroad

Thomas Masuda, prominent Chicago attorney who is active in civic affairs and professional groups, left on a business trip abroad which will take him to Japan and Hong Kong. He is to appear as a witness in a case for a Japanese firm which has a branch in Chicago. Mr. Masuda expects to be away three to four weeks.

During Mr. Masuda's absence, all business will be handled by his partner, Masaru Funai.

Girls Scheduled To Play Volleyball At Olivet Center

The Chicago JACL Youth Commission and the Chicago Nisei Athletic Association are co-sponsoring a Teen-age volleyball game every Sunday afternoon from 2:30 o'clock at the Olivet Community Center gym. To date 27 girls have registered. Reports indicate that many more will sign up.

Team activity will start on April 21 and will continue for six weeks. Free instructions will be given each Sunday. All girls up to the age of 25 are invited to participate. Those interested should call Gail Fukuda at BU 1-7028 or Joyce Kanda at EA 7-5818. There will be a registration fee of one dollar per person.

Plan Easter Service

Christ Congregational Church will observe Easter Sunday with an inspiring sunrise service at the church at 7:30 o'clock. Breakfast will follow at 8:30 o'clock. A joint issei-nisei service will be held at 11 o'clock when Rev. George Nishimoto will deliver his Easter message, "I Know That My Redeemer Lives."

Children's baptism will be offered amidst lovely Easter lilies that will beautify the sanctuary. A brass quartet comprised of two trumpets and two trombones, will give the prelude and join in the choral anthem by the Chancel Choir. The Children's Choir will render a special Easter anthem.

S. Imon Succumbs

Suffering a heart attack, Sojiro Imon, pre-war resident of Hollywood, California, succumbed on April 7 at the age of 87. Funeral services were held at Koyasan Buddhist Church on April 10 with Rev. Chiko Inouye officiating.

Besides the widow, Mrs. Hana Imon, the deceased is survived by a son, Bob, and a daughter, Mrs. Ikue Itami, and some grandchildren.

Pays Respects to Pioneers Here

Consul at Cemetery

The above picture was taken at the Montrose Cemetery where the new Consul General Shiro Shimizu paid his respects to the Japanese dead of Chicago. On his visit to the mausoleum the new Consul-General was accompanied by his wife, Consul Kuniaro Tsunashima, who assumed charge of the local office until the new chief arrived.

Consul General Shimizu is standing in the front row, fourth from the left in a light topcoat. To his right is Consul Tsunashima and to his left is Mrs. Shimizu. Others in the picture are prominent members of the local Japanese community.

Children Take Part

Christian Fellowship Church will hold an Easter worship service on Sunday morning at 11:15 o'clock with the children of the Sunday School taking part under the direction of Mrs. Dorothy Kaneko, superintendent. The Junior Choir, directed by Mrs. Mary Sabusawa will sing two numbers. The Chancel Choir will sing "Hilariter" and "This Joyful Eastertide" directed by Mrs. Kay Takagishi. Mrs. Hyung Kim will sing the offertory solo.

Rev. Victor T. Fujiu will preach his sermon on "The Road to Certainty." After the service Open House Team #1 will serve refreshments under the leadership of Mrs. Yo Tegashi.

Top Koto Artist Coming

Moeko Ohno, one of Japan's top koto artists, plans a year's sojourn in the United States. She will go to Washington, D. C., where she has been invited to play as a soloist with the United States air force band and symphonic orchestra under the direction of George S. Howard, chief of bands and music for the U. S. air force.

Sen. Inouye in Hawaii

HONOLULU — Sen. Daniel K. Inouye (D., Hawaii) returned home for his first visit since he assumed his duties in the Senate in January. After attending to personal business, he is expected to attend a reunion of Veterans of the 442nd Regimental Combat Team with which he served in Europe during World War II. He is expected back in Washington some time next week.

Karen Kawaguchi, 9 Wins Concert Award For Young Pianists

Karen Kawaguchi, 9 year old daughter of Mr. and Mrs. Kenneth K. Kawaguchi of Chicago was declared winner in the Primary Division of the Piano Contest of the Society of American Musicians. On Friday, May 10, Miss Kawaguchi will be presented by the Society in the Young Award Winners' Concert at De Paul Center Theatre, 25 E. Jackson Blvd., from 8 o'clock.

The young pianist is the pupil of Alice Mayerle, prominent Chicago piano teacher who has a number of talented young pianists.

...ship Church

Christian Fellowship Church will hold its Easter Sunrise service at their church at 8 o'clock this Sunday when the special speaker will be David Scott, a student at Garrett Theological Seminary and Minister of Youth at the Christian Fellowship Church. A special vocal selection will be rendered by Mrs. Ken Ide with Miss Edna Ewelin, organist for the service.

An Easter breakfast will be served after the service. The breakfast is sponsored by the High School and Intermediate Methodist Youth Fellowships.

Miyagawa Services

Mrs. Tome Miyagawa, pioneer resident of Seattle in the pre-war days who now made her home in Chicago, succumbed at the Michael Reese Hospital on April 8. Funeral services were held at Lane & Son on April 11 with Rev. Andrew Oyama officiating. Besides the widower, Daiji, the survivors include three sons and two daughters.

Zaret Exhibits Work

During the month of April photographs of Japan will be exhibited by Roy F. Zaret at the new Lincoln Park Branch Library, Fullerton and Sheffield Avennes. The public is invited to view these pictures.

State Department Man Speaks

Japan Export Trade Exceed Her Imports

United States' exports to Japan have exceeded imports from that country by some one billion dollars in the last five years, stated U. Alexis Johnson, Deputy Undersecretary of State, at a meeting sponsored by the United States-Japan Trade Council to promote agricultural exports to Japan.

In the last five years the United States exported to Japan some $2.4 billion in agricultural products, principally cotton, grain and soybeans. Japan is this nation's biggest agricultural customer.

Johnson said, "we should not lose sight of the continuing importance of Japan as a market. In the past decade Japan has imported almost half as much U. S. farm products as the Common Market countries combined, he said.

Of particular importance to Chicago is the fact that about one-fourth of all U. S. exports to Japan in the last 10 years have originated in the Midwest.

Dr. Doland R. Reuss, assistant U. S. Secretary of Agriculture, said that this country and Japan have an unique opportunity for a liberal expansion of trade. Not only is Japan the number one buyer of U. S. farm products, but the U. S. is also the top buyer of a wide variety of products exported by Japan.

Akira Nishiyama, charge d'affaires of Japan to the U. S., told the group that the expansion of a healthy two-way trade between the two countries is of vital significance to Japan. The "bamboo curtain" has cut off Japan from its pre-World War II market in mainland China, he said. As a result of 35 per cent of Japan's imports now come from the U. S. and almost 25 per cent of its exports come here.

The outlook for the future of U. S. farm exports to Japan appears extremely favorable. This is because opportunities to expand Japanese agricultural production are limited, said Charles B. Shuman, president of the American Farm Bureau Federation.

Inouye Bill to Aid Cold War Veterans

WASHINGTON, D.C. — Senator Daniel K. Inouye of Hawaii said he was sponsoring a bill in the Senate to provide benefits to cold war veterans of the two world war and Korea. Sen. Hiram L. Fong of Hawaii is co-sponsoring the bill.

The benefits would go to veterans involved in the cold war in such places as Vietnam where Americans are now serving as advisers to South Vietnam forces fighting the Communist guerillas.

Sen. Inouye said in a statement in support of his bill that nature of the cold war is such that "any crisis spot in the world can become a front line position almost overnight dependent upon the machinations of the opposition."

He added that U. S. troops serving in such places as Vietnam "are as much in a frontline situation as any line outfit in times of conventional warfare."

For these reasons he said he hoped for "speedy passage" of the bill.

Warns of Super Patriots

HONOLULU — Sen. Daniel K. Inouye was guest speaker at the 20th anniversary reunion of the 442nd Regimental Combat Team at the Royal Hawaiian Hotel where some 650 veterans, guests and wives convened for the special occasion. Governor and Mrs. Burns were among the guests.

In his speech the senator warned against the super patriot, the man who believes the Constitution protects only "those who look like and sound like himself." He warned against "grown-up children who may call themselves liberals or conservatives who say they are trying to protect our liberties."

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
Management consulting firm. Intelligent, attractive, adaptable. Willing to take responsibility. DE 2-3125.

FEMALE. Piece workers for light assembly or light machine work on plastic products. Must speak English. Apply after 4 p.m. Nesbit Industry, 1550 West Armitage Ave. 5th fl.

COUPLE to take care rooming house in LaGrange. Call HU 5-2818 and ask for Harold.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

BEAUTY PARLOR. Mod. five stat. aircond. N. Sheridan. Low rent. Priced for quick sale. BR 4-4946.

FOR SALE by an elderly couple, that wish to retire, an established money making business. A complete wet wash laundry with finishing units, also a modern apt. above laundry. Very reasonable. Can be bought for cash or contract. M. Millman, 6119 Archer Rd., Argo, Ill. GL 8-0609.

FOR RENT

627 W. ROSCOE (NR. BROADWAY)
Beautiful clean brick court bldg.
Furnished $89 to $114
Unfurnished $79 to $90
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100

7 RM. flt. unfurn. 2042 N. Fremont. LI 9-1780 or WE 5-8930.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1868 or NO 7-8175.

3419 ELAINE (700 W.)
3½ rms. new kitchen dinettes
Furnished $104
Unfurnished $84
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100

4 RM. 2 bedrm. apt. Good transp. and shop. 4300 N. Broadway. BU 1-6337.

5½ RM. low third, beautifully decorated. Tile bath $120 mo. UP 8-1998, 832 Gunnison.

4 RM. 2 bedrm. unfurn. apt. Ideal for employed couple. After 6 p.m. Halka, 3521 N. Wilton.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

6 RM. flat. 1st flr. unfurn. Good transp. shop. Ideal for large family. 4309 N. Kenmore. LA 5-6079.

3 LARGE RMS. bath, hot water included, ...ap ...ap ...ay ...00 $55 ...ay ...aces front. Call after 6 weekdays and all day weekend. MI 2-4930.

3 RM. apt. with encln. porch, unfurn. 1st flr. $80 mo. Also 4 rm. Eng. bsmt. apt. $75. 807 Lakeside. SU 4-6477.

4549 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.

3 ROOM APT. Completely furnished. Northside. LAkeview 5-6877.

3 RM. furnished apt. $18 wk. 849 W. Leland. RA 8-1415.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241. 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

NOW PLAYING
A JAPANESE MASTERPIECE
Akira Kurosawa's
Nerve Shattering
"THRONE OF BLOOD"
"蜘蛛の巣城"
Starring
TOSHIRO MIFUNE
ISUZU YAMADA
TAKASHI SHIMURA
Spoken in Japanese—English Sub-Titles
Nightly at 6:15, 8:15 and 10:15
Also Saturday Matinee, 2:15 and 4:15
Exclusive 1st Chicago Showing
TOWN THEATRE - Armitage at 2000 North Clark

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6759
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $18,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old Price $17,500.00. Need about $3600.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance 1½'s rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (N. Y. Life)	Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0923—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EXPRESS - MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーパー
時間 又は フラウト レート
無料見積り

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイングサービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販売 及び サービス
米谷テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
564 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

LEARN NEW SKILLS
FREE TRAINING
for
Beginning
STENOGRAPHER
CLERK-TYPIST
(Male & Female)
SALESPERSON, AUTOMOTIVE PARTS
(Male)
under the
MANPOWER DEVELOPMENT
and
TRAINING ACT
if you are
between the ages of 18 and 50
A HIGH SCHOOL GRADUATE
UNEMPLOYED
and
WILLING TO LEARN
apply
ILLINOIS STATE EMPLOYMENT SERVICE
Clerical and Sales Office
40 West Adams St.
YOU MAY BE ELIGIBLE FOR A TRAINING ALLOWANCE
We have many job openings for qualified clerical and sales workers.
No fee is charged employer or worker.
Bring This Ad With You

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3808 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
[illegible] N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave.
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI LO 1-9620
• 5700 NORTH
2 FLAT BRICK 1-7 and 1-6 Automatic gas heat, 2 car gar. Close to schools, transp. shopping and lake. Price $25,000.00.
• 5600 NORTH
3-3's SUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 3 car gar. Automatic oil heat. Live in one plus $285.00 income per month. ASKING $39,500.00
• 3200 WEST
4 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-6. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00.
• 5000 NORTH
6 FLAT BRICK. Easy to rent 5-room apartments. 4 car gar. Steel beam construction. PRICE $45,000.00.
• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4's and 5's. Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,500.00.
• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 1½'s and 2½'s. All private baths. Income over $32,000.00. Terrific potential.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are stalled to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE. LOngbeach 1-7125
• 8 APARTMENT BRICK
2-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full sq. enclosed porches spacious rooms, large closets. Rents $285.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $1,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 15,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
2-5's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $25,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built-in tubs. 5600 North. Pr. $20,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. all heat. Large yard, near Foster, Ava. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

第一六五號　一九六三年四月十七日(水曜日)

中共首腦の親善旅行
成熟する米のアジア危機
影響力一掃と周恩來豪語

〔ヤカルタ〕中共總理周恩來首相は多數がヤカルタに結集し、インドネシア大統領スカルノの歡迎を受けた。これに先立ち周首相がビルマ訪問を終えられ、同首相歡迎のビルマ訪問が終了した。これら一連の歡迎は、中共が東南アジアに展開する親善攻勢の一環であるものであり、この點において、米國務省は關心を拂うとともに、米政府は警戒の目を光らせている。專門家は、現段階では、中共が東南アジアの支配を目的としているとは斷定しないが、中共は東南アジアに經濟的進出をはかり、中共の影響力を浸透させようとしていることは明らかである。

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ　(十)

ジョン・バーチ協會は數多くの特別な經歷を持つ人物を首腦者としているが、經歷された限りのリストを見て驚かされるのは、第一に軍歷の重要性である。その中にいないこともあるが、ジョセフ・モーターズ、ウィリアム・ヴァード、デュポン又はエンダーソン石油の經營者など、實業界の名は殆んど見えない。數こそ有力ではあるが、本質では二流または四流經營者の集團が多い。

このことは關聯して注意されるのは、現實の經營をうけて全米の製造業や金融機關で、そこに在住する實力者を中心として行われている反共セミナーの指導者が、殆ど上官關係であることである。これは實力者の業務や勢力の伸張に、アメリカの主義を注ぎ込むためにひらかれているものだが、「講師」には中堅級の實力者が動員されて參加している。それからまだ面白い事實がある。ジョン・バーチ協會がとくに選んだ講師の多くが、共和黨のヤング・エキゼクティブ(青年實業家)の若手であるのは意味深長である。これは同協會は、將來のある關係なので生命はつらつとした働き手が集るからではない。彼らが立ち出世をするためには、協會が必要なような社會的雰圍氣が必要なのだ、彼らは知っているからなのである。

官界上官の場合はハッキリしている。彼らが政權にまで飛躍するためには、強い軍界が必要な關係にあるとも。冷戰の續くのが必要であるだろう冷戰が長引かれて、軍關が行われるようでは、共力關係がなければ、共力關係の事態はないんだと言うことになってくる。ジョン・バーチ協會は冷戰強化を唱える軍關として、實業界の中堅と一般に訴えている。同じ大統領が就任されればならなくなった。彼は軍關が必要なのだ。

ロバート・ウエルチ(ブライム・コントラクター)に與えられ、軍從から他會社に部分品を下請負いさせるのが普通である。ボーイング航空機製作會社が五億弗の契約を國防省からとつたと言っても、同社が實際に製作するのは全體の何パーセントかで、大部分は他社に下請負いさせてその頭をハネて、ボロ儲けをするのである。だから、米國にはどれだけ軍需會社があるかも知れない。例えば、國防省の軍需調達部は、年間二二〇億弗を超すのだから、多數の會社がこれを生命をつないでいるのに仰ぎ關わない。米國に共產關係者材といっては事實上一おすら發見しない會社が滯出ある。

これらの會社にとって、軍需關係の業務がどれほど重要であるかは、誰の目にでも明瞭である。トルーマンが冷戰をはじめた時、「米國はついに永久の軍需産業と大學の研究機關がもった」と續り上って喜んだハーバード大學の經濟學教授があった。冷戰がつづく限り、米國の軍需は續く、とこの人々は考えている。この講演は今日すでに發展しつつあるが、これに關係している者はまだ多數とは言えない。寧ろ、冷戰が續行されていると言うことは、軍需會社が儲けるチャンスが續くことに來ますわ。それで、潤沢な田舍值をはしつくりと上って喜んだハーバード大學の研究機關がもった」と續り上って喜んだハーバード大學の研究機關がもった」

軍需會社は、事實かセ・ミロカードナの軍需會社出を如何にとり續うかに關心していた。ミロはウエルチ會社のキャパ擴張に不滿で、五千万弗の擴張で亡命者がキャパ擴張するのを許せ、と要求して容れられないと、解雇會長を除任してしまった。しかし解雇會社の後の除任を承認するのを拒絶している。

ネヴィア大統領がイースター過米をフロリダに過したのを機會に、ミロは大統領と會つて直接要求をせよ、と勸めるものもあったが、彼は今忙しくて暇がなかった。彼の今忙しくて暇がなかった。彼の今忙しくて暇がなかった。

一九四四年四月の總選に當選した一人だが、その後一期四月の總選に當選した一人だが、その後一期四月の總選に當選した一人だが、その後

不和の妻に別れをつげ
宮本氏が服藥自殺

【ロサンゼルス】一五アベニュー一五四三番地に住む宮本(ヘンリー・ヨシアキ)氏(三二)は、不和で別れている妻に「九年間の結婚生活が幸福であったことを感謝する」旨書き殘し、八日朝多量の睡眠藥をのんで自殺をとげた。

宮本さんは印刷工で、妻の春枝さん(二八)に電話でローラさんと離別をつげるとともに、睡眠藥をのんだことを知らした。ローラさんは電話にびっくり、友人のアーチスト・リー氏とともにヘンリー氏のアパートにかけつけ、氏が椅子に腰かけたままほとんど意識不明に陷っているのを發見、ローラさんが救急車をよんだ。宮本氏は入工呼吸で蘇生しそうだったが、一行は二十日朝歸國の途に着くことになっている。

小學生の
米國見學團

【東京】東京澁谷の青山學院小學部の六年生二十一人(男子十二名、女子八名)一行がアメリカ・ロスアンゼルスのメソジスト教會婦人會のまねきで旅費も滯在費も一切向う持ちで二週間あまりアメリカへ修學旅行する。九日正式にビザが下り、一行は二十日朝羽田を發つことになっている。

これまでに總額中等部の生徒たちがアメリカへ出かけ、グラックス修學旅行などで話題になったことはあるが、小學生ではこんどが初めて。一行はロスアンゼルス市に十日ほど滯在し、サンフランシスコ、シアトル、ハワイなどを廻って五月六日に歸國する豫定。ロスアンゼルスでは二人ずつ同年齢の子供のいるアメリカ人の家庭に分宿して家庭では買いもの、食事の支度のお手傳いもして、實際のアメリカの生活を體驗させる計畫である。

社會奉仕的助言

家屋賣買鑑定、移民法問題、遺産處分、遺言作製、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。

法學士　小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

プラミング　サービス

プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に割引受けいたします

ジム・マイルス

御用の際は何時でもお呼び出し下さい

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

シカゴ日本人
共濟會

事務所　北モーデン街四四一〇
電話八一四七四四　田中

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

代行業務一切

日本株式、投資信託買付の外貨法手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務、商事、民事への御依賴に應じます

THE CHICAGO
BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172

代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　增登
社員　小川　昭二
GR 7-8296

東京代理人　藤崎圓次郎

時間は味方せず
絶望的なキユバ亡命者
母國侵攻は希望なし

(マイアミ)キユバ亡命者グループの一指導者であるハイメ・コンテ・アグロはケネディ大統領に手紙を送り、キユバ侵攻の手續を取るよう要求したが、時間は亡命者に味方していないことを訴め、「共產主義のキユバ干渉に關する限り、ケネディ大統領に不滿で、五千万弗の擴張で亡命者がキユバ侵攻するのを許せ、と要求して容れられないと、解雇會長を除任してしまった。しかし解雇會社の後の除任を承認するのを拒絶している。

ネヴィア大統領がイースター過米をフロリダに過したのを機會に、ミロは大統領と會つて直接要求をせよ、と勸めるものもあったが、彼は今忙しくて暇がなかった。彼の今忙しくて暇がなかった。彼の今忙しくて暇がなかった。

一九四四年四月の總選に當選した一人だが、その後一期四月の總選に當選した一人だが、その後一期四月の總選に當選した一人だが、その後

百聞は一見に如かず
ダイヤカラ瀑布と加拿大國境巡り

期日―六月廿八日(金)午前六時出發
場所―クラークとランドルフ街角
グレイハウンド　ターミナル待合室内
團費―五十八弗(ベッド代、宿泊ホテル代含む)
◆申込金　二十弗、食事代は別
コース―(三日二泊の旅)
シカゴ―クリーブランド―ナイヤガ・瀑布(一泊)
カナダ國境を渡り―デトロイト市(一泊)―シカゴ着(三十日(日)午後九時豫定)
◆パスポート、グリーン　カード携行の事
◆グリーン　カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。(參加の方には、無料サービス)
どなたでも參加出來る
◆申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四―八三八〇　村岡　美代
菅野旅行社
電話　WH 4-5848, MI 4-7199　菅野　武雄

夏の北海道巡りと關西の旅

期日―六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース―
東京＝札幌＝網走＝阿寒湖＝釧路＝登別溫泉＝洞爺湖＝東京＝箱根＝熱海＝奈良＝京都(七月八日　解散)
費用―內地觀光の場合、千四百廿一弗ヵ十加
內地觀光なき場合(往復航空費だけ)　千〇弗〇〇仙
◆詳細は當社にお問い合せ下さい

訃言

机の前にすわった。そして、兩手で頭を抱えこむようにして―

どこからともなく、ヒタヒタと迫ってくる―(お母さん)―「あっ　そうだわ。先生、ご臨終―お母さんが)―という絶望的な思いにたえ

だがお子の方では、月の光のせいで親みが澁くみえるので―

敏助の顏をながめていてもまるで別なことを感じていた。

「よかった。お國いしますわ大急ぎで下宿に歸って支度をしてきてよ」

「あと、すぐだ」と、敏助は駈けるようにして旅町に曲っていった。

のぶ子が家に歸ってみると―

その時、自動車の警笛がおもてから聞えてきた。のぶ子はほとんどはじかれたように階下におりていった。

父は土間に立って、のぶ子を待っていたが、なにかそのどこにいてもおちつかないので、のぶ子は二階に上って

小長篇
山と川のある町

石坂洋次郎

(二一)

すーパーを着て多の身固めをしているのに、頭にはカンカン帽子をかぶり、チビた女げたをはいているのだ。

のぶ子は默って、佐太郎の服裝のあやまりを直してやった。なお髮をつけてみると、佐太郎は品物の日本などを入れる底の古い人の鞄や、スリの袋を後生大事にぶら下げている。

「お父さん、それ、なに？」

「これか？　お前、金庫のなかのお金をたくさん持てと言ったろう？　金だよ」と佐太郎は、怒ったような口調で答えた。

「そう。それだったら、そんな汚れた袋でなく、カバンにでも入れましょうよ。……あと、お父さんにまだ言わなかったけど、いまそこで八木先生に逢ったの。あれから加友だちの所で碁しこんでいたんですって　。それでね、私たち向うへ行くと、どっちみち、しっかりした手助けの人がほしいでしょうし、八木先生にも一しょに行って下さるようにお願いしたの。先生、あとゆくよって承知してくれて聞まなくことに來ますわ。それでね、お父さんは今夜は氣がもちが動搖していらっしゃるし、お金は八木先生に持ってもらったらどう？　八木先生に會計をやってもらうってわけよ。ねえ、そうしましょうよ」とのぶ子は、父親の機子に目をくばりながら、さり氣ない調子で言った。

「あ、いよよ。八木くんに會計係をやってもらう。わしは氣持が動搖してるからな」と

佐太郎はすなおにズックの袋をのぶ子に手わたした。

ズッシリと重い。佐太郎は紙幣たばのほかに觀覽なんかだにちがいない。

のぶ子は帳場に行って、袋の中から紙幣のたばだけとり出して、キッチリしたふろ敷包みをつくった。

敏助が自轉車で駈けつけてきた。

三人が太陽のキャデラックに乘りこんだところで、追いかけて關の電報が配達されてきた。

「オクサマキトク」―ナオコ―

三人とも無言で、電文を凝讀した。車は途中で村山博士をひろい、すぐに町を出はずれて、澁後の田舍道をはしつづけた。

客席には佐太郎と村山博士がのりこみ、のぶ子と敏助は助手席にのった。みんなが各々自分の想いに沈みこんで、だれ一人として語る人もなく、沈默がつづいた。

たど單調のヘッド　ライトが、闇の中からつぎつぎへと、新しい風景を照しだしていった。村があり、林があり、畑があり、たんぼがあり、丘があり、一行は二十日朝羽田を發つことになっている。

これまでに總額中等部の生徒たちがアメリカへ出かけ、グラックス修學旅行などで話題になったことはあるが、小學生ではこんどが初めて。一行はロスアンゼルス市に十日ほど滯在し、サンフランシスコ、シアトル、ハワイなどを廻って五月六日に歸國する豫定。ロスアンゼルスでは二人ずつ同年齢の子供のいるアメリカ人の家庭に分宿して家庭では買いもの、食事の支度のお手傳いもして、實際のアメリカの生活を體驗させる計畫である。

佐太郎
どなたにもたいそう喜ばれる
―品質特選の最高級米―
さくら米
アーカンソー　ブルーローズ

最寄りの食料品店でお買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

日本送金は
最到に早い　加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	米
受取人住所	米
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
米貨為替は日本字ではっきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

お醤油はマークで
お選び下さい

天下一品　萬

毎日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然醸造のお醤油をお使い下さい。栄養があり經濟的にも大変お徳です

お料理の魅力を倍加する
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

Chicago's First Korean Restaurant
KOREAN INN AND TEA HOUSE
Authentic Korean Dishes
3110 N. Broadway 348-1244
4 to Midnight Daily
Noon to Midnight Sat. & Sun.
Closed on Monday

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3740 N. Clark St.
GR 7-0802

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

チェリスター米

何時食べてもおいしく戴ける

CHERISTAR

さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも取揃えております。
大勢で御來店を歡迎します。
スター　マーケット
北クラーク街三〇四九番
電話　GR 二―〇五九九
森　門、畠　中

江戸味噌

(こうじ・赤味噌・すずこ粕漬)

ヨーク商會

エスアイ商會

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
●開店時間　週日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時
●每日配達いたします。
●メールオーダーは迅速に取り扱います。

エキセル食料品店

サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
金子　ローイ

藤井商會

店主　藤井勝男

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います口

フランクリン食料品店

宮本三郎

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雜誌婦人雜誌取扱い

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)

志水總領事夫妻歡迎會

稀に見る大盛會裡に行る

[illegible]のシカゴ[illegible]會は[illegible]の[illegible]、[illegible]會[illegible]の[illegible]去る四月十三日(土)午後六時半[illegible]ノースイード、ホテル[illegible]大廣間において[illegible]された。主客併せて百廿余名の出[illegible]あり、[illegible]に見る[illegible]であった。

定時やゝ過ぎて後、一同[illegible]するや[illegible]會々員[illegible]氏の[illegible]の[illegible]會で石川榮樹[illegible]の[illegible]會の幕[illegible]に[illegible]、[illegible]會は先づ[illegible]總領事夫妻を紹介して、その[illegible]を[illegible]された。

之に[illegible]總領事[illegible]會長[illegible]及び夫人の紹介があって[illegible]の[illegible]る[illegible]形で[illegible]總領代表者の[illegible]が述べられた。

[illegible]總領事[illegible]

[illegible]ランド[illegible]

[illegible]

[illegible]

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugisaka, Exec. Director
3511 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 17, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1561

アメリカ的民主々義と教會の危機 (一)

高戸要

米國キリスト教協會の主催で昨年六月にウヰスコンシン州でひらかれた國際キリスト教作家・ジャナリスト・セミナーに、日本から招聘した高戸要氏（NCC文書事務部主事）は、その後、米國各國を廻り、十一月歸國したが、このほど米國のジャナリズムと教會について現地での印象記を寄稿された。（キリスト教新聞より轉載）

わたしの出席した第一回國際キリスト教作家・ジャナリスト・セミナーには、ノジアナリカ、ラテン・アメリカなど三十一カ國の代表とともに、アメリカの作家、ジャナリストたちが講師として出席した。そのなかで、とりわけわたしの興味をひいたのは、ニューヨーク大學で新聞學を講じるかたわらニューヨークタイムズの編集顧問をつとめ、ワシントン、ノンフィクションをあわせて十數冊の書物を著しているジョン・タベス氏であった。氏はおよそ次のような講演をした。

「アメリカのジャナリズムはその本來の使命を全うすることができなくなっている。新聞は、數百に一カ所以上、いや三分の二以上もの社會をうばわれ、冒險から必要なニュースの報道からさえなくなっている。もちろん同感である。さらに國際問題からの影響によって、公正な、國民の主張をしえなくなっている。これは明らかにジャナリズムの危機だ。わたしとしては、その危機を救うものは、ペーパー・バック（廉價の叢書）以外にないと思う。その全盛の最大原因は、その驚くべき廉價さからして、新しいジャナリズムの使命をはたしうること信じる」

わたしは最も印象深く、こちらの講演に、ほとんどといっていいほど、國際的ニュースのついていないのをいぶかっていたが、そのことを氏に質したところ、

「ジャナリストたちが、讀者にこびている——と彼らは思っていないが、讀者が國際ニュースなどに關心がないと思いこんでいる」

彼のあげた理由はいろいろあったが、おもなものは、アメリカ國民が、世界の最強國であることに自足してしまっており、外國のことなどに關心がないからだ——、と答えた。

この答えをうら附きするように、インドの新聞學會議イブン氏は、アメリカ國民がソ聯に關してさえも、かのスプートニク以前は、ほとんど關心を示さなかった事實を指摘した。

しかし、このわたしの質問に、もっとも、明快な解答をあたえてくれたのは、アフリカの或る代表であった。彼はアメリカ人に傳えてくれてはじめて、國際的な問題を、眞に國際的なものだ。眞實を傳えると、世界の人びとは、國家の統一が分裂して、國家の統一ができなくなったからだ」

白人の植民地主義、帝國主義下で、辛酸をなめてきた彼らしい、明快な、しかし最終といえば最終な解答であった。わたしは、ここで前やく、わたしのもとめていた七つのゲストとすることになった。

ワシントンの櫻は、明治四十一年（一九〇九年）東京市長だった故尾崎行雄翁が、日米親善のかけ橋として、時の總理大臣夫人に三千本の苗木を贈った。いまワシントンポトマック川の近くにあるタイダル・ベイスン池と點在する「櫻祭り」の式典ユナイテッド航空の八〇九號機でサンフランシスコへ向い、四月三日に、日本のジェット機八〇五號機を護衛してホノルルへ飛び、ホノルルに一泊、四日に羅府に十時から十九時までの來賓女子が乘った。乘客は三百人だったが、それが六一年には三百七十六人へと增加している。さらに六二年には總計一二五人の私生兒が生れており、その大部分は廿四才以下の女子によるもので、五三年の九八〇人に較べると大きなふえかたである。

小川勇吉氏の寄贈の 恐龍化石日本へ

（羅府）在米一世パイオニアの一人として日本の學界でも敬意をもって期待されている小川勇吉氏の所藏する恐龍化石骨がいよ〳〵日本に發送された。

羅府在住の小川氏（七四）は、昨年訪日した野球殿堂科學博物館の岡田恭館長と會い、小川氏が生涯をかけて蒐集した二頭の恐龍の化石骨を正式に寄贈する約束をした。この發送には山下汽船の好意で、今年三月旬になっていたところ、このほど羅府總領事館を通じ發送は廿九日ロングビーチ港出帆の山下汽船山春丸と決定した旨發表された。

關係側でも世界的に貴重な學術資料を贈られる受入れ側の体制も完璧、外務省が一体となり力を期しているが、小川氏の献身的努力と山下汽船などの好意により實現することになったことは喜ばしいと言っている。寄贈經費だけでも多額にのぼるが、總て小川氏の財をなげうっても、との熱意で進められ博物館では巨大な骨なので陳列場は中央ホールを當て、組立てに學者の力を結集して行うという。

これらの化石骨は三疊紀出の小川氏が一九一一年廿三才で渡米後、地質學に興味を持ち、化石關係に轉中し、現人該いにされながら蒐集した世界にも珍しいものばかりである。

死神に見離された男

受驗シーズン。落第たしまにとっては、まったく暗い季節だろう。埼玉縣秩父市直生に住む秩父高校三年のA君も暗い季節を經驗した。彼は私立T大學を受驗したが、合格通知が來ない。そこで自殺を決意した。

最初に睡眠藥をのんだ。今までも常用していたせいかなかなか睡眠がいだだも、彼が明けてしまった。第二の方法とばかり、ナイフをとり出しノドを一突いたが死に切れない。最後の手段に、血まみれ姿でうち庭に行き、柿の木に縄をつるして首をつった。だが、木の枝が折れて、彼はまたに地獄とするばかりでなく、そら恐ろしくさえなったのである。

（つづく）

パリー名物

エスカルゴの料理で日本紳士諸君にも親しまれてゐる下等や仔牛の胃腸だまりに思出の日や事跡ぐ若かりき日郷里の對者面を突切ってとりあへる純ふと赤し春人日洗せんと云いなる日や夢めける祖日や訪れ行けば夕暮ゐ暮ぎざしリズムに落ちる雨の音青灯に背てくてらされ夢をゆく顧の數をとりかえ春のパラいけし國歌の前に揃ならべ戰る背骨の義き腸り雨來る物の夢にどしやぶり向もつどきけり歌聲や一に多り親の乾物尊敬むざんに夢を死なせたり明らかに銀の花瓶等打返づきて消しし意識より贈る朝の雪國の口の先に飾ふ

手塚武士氏に

二人の一人の欠け一人の夢に

俳句（シカゴ俳句會）

（三月例會）

雪解水右會話とぎまず筆の雪　関本樹子
所變る俳諧の裏さにひろがる竹
暮を顧に冬ふみてむ雪はばらし　椎山さとし
落きライや筆子顧ねしあとたまかし
形かむり顧のぬくに夢めこる　御高安住
夢顧の永遠ごろげ約つづく
雪顧や木ホみな就ひきられて　原野とをえ
もぐりて性原ぶ就息ねむひ
ロづさみ土はでし時く祖の種子　折田夏城
勢顧のとどきかれた夢き宮顧
顧めくや日暮しつつも勢顧る　池田鶴吉
夕星顧や宮ごも神集光映ゆる
放たれしボール勢光ふ如し　木口顧香
ベースボール顧顧顧へ草顧ゆる

宇宙時代の女高生の私生兒激增

最近發表よりの通信による、明治のハイスクール女學生の私生兒の出生が顧增して來て學校當局はもちろん、一般兄や顧親などに一大シヨックを與えている。

市當生局の發表によると、過去十年顧というもの上昇の一途をたどっている。五八年に十才から十九才までの未婚女子が生んだ私生兒は三百〇九人だったが、それが六一年には三百七十六人へと增加している。さらに統計によれば六二年には總計一二五人の私生兒が生れており、その大部分は廿四才以下の女子によるもので、五三年の九八〇人に較べると大きなふえかたである。

ワシントンの櫻 里歸り

五十年振りに

（東京）ワシントンの櫻が五十年振りに里歸りする。三月末から神奈川縣川崎市の向ケ丘遊園地で開かれる花祭りに招待された尾崎行雄東京都知事夫妻が、その後、米國各國を廻り、十一月歸國したが、このほど米國のジャナリズムと教會について現地での印象記を寄稿された。（キリスト教新聞より轉載）

わたしの出席した第一回國際キリスト教作家・ジャナリスト・セミナーには、ノジアナリカ、ラテン・アメリカなど三十一カ國の代表とともに、アメリカの作家、ジャナリストたちが講師として出席した。そのなかで、とりわけわたしの興味をひいたのは、ニューヨーク大學で新聞學を講じるかたわらニューヨークタイムズの編集顧問をつとめ、ワシントン、ノンフィクションをあわせて十數冊の書物を著しているジョン・タベス氏であった。氏はおよそ次のような講演をした。

「アメリカのジャナリズムはその本來の使命を全うすることができなくなっている。新聞は、數百に一カ所以上、いや三分の二以上もの社會をうばわれ、冒險から必要なニュースの報道からさえなくなっている。もちろん同感である。さらに國際問題からの影響によって、公正な、國民の主張をしえなくなっている。これは明らかにジャナリズムの危機だ。わたしとしては、その危機を救うものは、ペーパー・バック（廉價の叢書）以外にないと思う。その全盛の最大原因は、その驚くべき廉價さからして、新しいジャナリズムの使命をはたしうること信じる」

わたしは最も印象深く、こちらの講演に、ほとんどといっていいほど、國際的ニュースのついていないのをいぶかっていたが、そのことを氏に質したところ、

「ジャナリストたちが、讀者にこびている——と彼らは思っていないが、讀者が國際ニュースなどに關心がないと思いこんでいる」

彼のあげた理由はいろいろあったが、おもなものは、アメリカ國民が、世界の最強國であることに自足してしまっており、外國のことなどに關心がないからだ——、と答えた。

この答えをうら附きするように、インドの新聞學會議イブン氏は、アメリカ國民がソ聯に關してさえも、かのスプートニク以前は、ほとんど關心を示さなかった事實を指摘した。

しかし、このわたしの質問に、もっとも、明快な解答をあたえてくれたのは、アフリカの或る代表であった。彼はアメリカ人に傳えてくれてはじめて、眞に國際的なものだ。眞實を傳えると、世界の人びとは、國家の統一が分裂して、國家の統一ができなくなったからだ」

白人の植民地主義、帝國主義下で、辛酸をなめてきた彼らしい、明快な、しかし最終といえば最終な解答であった。わたしは、ここで前やく、わたしのもとめていた七つのゲストとすることになった。

ワシントンの櫻は、明治四十一年（一九〇九年）東京市長だった故尾崎行雄翁が、日米親善のかけ橋として、時の總理大臣夫人に三千本の苗木を贈った。いまワシントンポトマック川の近くにあるタイダル・ベイスン池と點在する「櫻祭り」の式典ユナイテッド航空の八〇九號機でサンフランシスコへ向い、四月三日に、日本のジェット機八〇五號機を護衛してホノルルへ飛び、ホノルルに一泊、四日に羅府に十時から十九時までの來賓女子が乘った。乘客は三百人だったが、それが六一年には三百七十六人へと增加している。さらに統計によれば六二年には總計一二五人の私生兒が生れており、その大部分は廿四才以下の女子によるもので、五三年の九八〇人に較べると大きなふえかたである。

小川勇吉氏の寄贈の 恐龍化石日本へ

（羅府）在米一世パイオニアの一人として日本の學界でも敬意をもって期待されている小川勇吉氏の所藏する恐龍化石骨がいよ〳〵日本に發送された。

羅府在住の小川氏（七四）は、昨年訪日した野球殿堂科學博物館の岡田恭館長と會い、小川氏が生涯をかけて蒐集した二頭の恐龍の化石骨を正式に寄贈する約束をした。この發送には山下汽船の好意で、今年三月旬になっていたところ、このほど羅府總領事館を通じ發送は廿九日ロングビーチ港出帆の山下汽船山春丸と決定した旨發表された。

關係側でも世界的に貴重な學術資料を贈られる受入れ側の体制も完璧、外務省が一体となり力を期しているが、小川氏の献身的努力と山下汽船などの好意により實現することになったことは喜ばしいと言っている。寄贈經費だけでも多額にのぼるが、總て小川氏の財をなげうっても、との熱意で進められ博物館では巨大な骨なので陳列場は中央ホールを當て、組立てに學者の力を結集して行うという。

これらの化石骨は三疊紀出の小川氏が一九一一年廿三才で渡米後、地質學に興味を持ち、化石關係に轉中し、現人該いにされながら蒐集した世界にも珍しいものばかりである。

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale, Help Wanted, etc.)
1st Insertion ..... 75c a line
2nd & Following Insertion ..... 37½c a line
Over 4 In. Discount 10%
Minimum Charge $1.50
Display Advertisement in English Section
1st Insertion ..... $2.50 per col. in.
2nd Insertion ..... Additional $1.50
3rd Insertion ..... Additional $1.50
4th & consecutive ..... Additional $1.00
Minimum Charge $4.50
Monthly Rate (8 Insertions) $9.00

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

Subscribe to The Chicago Shimpo

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3608 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

Your Classified Ads

HELP WANTED
SECRETARY
Management consulting firm. Intelligent, attractive, adaptable. Willing to take responsibility. DE 2-3125
FEMALE. Piece workers for light assembly or light machine work on plastic products. Must speak English. Apply after 4 p.m. Nesbit Industry, 1550 West Armitage Ave. 5th flr.
COUPLE to take care rooming house in LaGrange. Call HU 5-2818 and ask for Harold.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE
BEAUTY PARLOR. Mod. five stat. air-cond. N. Sheridan. Low rent. Priced for quick sale. BR 4-4946.
FOR SALE by an elderly couple, that wish to retire, an established money making business. A complete wet wash laundry with finishing units, also a modern apt. above laundry. Very reasonable. Can be bought for cash or contract. M. Millman, 6119 Archer Rd., Argo, Ill. GI. 8-0609.

FOR RENT
627 W. ROSCOE (NR. BROADWAY)
Beautiful clean brick court bldg.
Furnished $89 to $114
Unfurnished $79 to $90
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100
7 RM. flt. unfurn. 2042 N. Fremont. LI 9-1780 or WE 5-8930.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.
3419 ELAINE (700 W.)
3½ rms. new kitchen dinettes
Furnished $104
Unfurnished $84
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100
4 RM. 2 bedrm. apt. Good transp. and shop. 4300 N. Broadway. BU 1-6337.
5½ RM. low third, beautifully decorated. Tile bath $120 mo. UP 8-1998, 832 Gunnison.
4 RM. 2 bedrm. unfurn. apt. Ideal for employed couple. After 6 p.m. Halka, 3521 N. Wilton.
2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.
6 RM. flat, 1st flr. unfurn. Good transp. shop. Ideal for large family. 4309 N. Kenmore. LA 5-8079.
3 LARGE RMS. bath, hot water included, stove ht $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.
4346 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.
5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.
3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.
6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4414 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Bath, pantry, very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey L station. Price $25,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 5/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 45 APARTMENT BRICK
Original, court type, 40/3½'s and 5/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 8 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 8 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信賴出來る一
ムーヴイング サービス

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 5700 NORTH
2 FLAT BRICK. 1-7 and 1-5. Automatic gas heat. 2 car gar. Close to schools, transp. shopping and lake. Price $25,000.00.
• 5600 NORTH
2-5's. SUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 3 car gar. Automatic oil heat. Live in one plus $215.00 income per month. ASKING $39,500.00.
• 3200 WEST
4 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-5. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00.
• 5000 NORTH
6 FLAT BRICK. Easy to rent 5-room apartments. 4 car gar. Steel frame construction. PRICE $45,000.00.
• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4's and 5's. Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,500.00.
• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 1½'s and 2½'s. All private baths. Income over $32,000.00. Terrific potential.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sta. wa. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $6,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-4, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 flows $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
1-6's, 1-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 9 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto. oil heat built in tubs. 5618 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2725 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OYAKE (N. Y. Life) Bus. CE 6-7116—Res. WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種會藥
懐中時計の調製
ウオーシル藥店

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二六五號　一九六三年四月廿日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kobachiro Sugimoto
Executive Director
3244 N. Clark
Bittersweet 8-7171-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

US製鋼も値上げ發表

巧妙に立てられた逆襲戰術
一年前の屈辱的敗北を回復

(紐育發)「諸經費値上げに反對しない」とのケネディ大統領の聲明を値上げの實施に對してスチール會社は殘ルと認識の〝値上げを發表し、十六日には最に鐵鋼大手のUSスチール——全米スチールの四分の一を一社で生産——がこれに加入した。第三のスチール會社リパブリックもその翌日に値上げを發表し、USスチールと並んでジョンズ・ローリン鐵鋼(第四位)、アムコ鐵鋼(第六位)及びシカゴのイランド鐵鋼(第八位)が値上げ競爭に加わった。一九二年前のスチール値上げの時、イランド鐵鋼は登場にケネディ大統領を支持してスチール會社の鉄一般を敵にまわしたが、今度は各鐵鋼會社と行動を共にしている。USスチールの鐵いたのを見て他會社が値上げ鐵鋼で合理するのは確實でもあり、スチールの一鐵鋼値上げは避かねところとなった。各社は何れも〝鐵鋼値上げを行っているが、最重點品を〝値下〟しているので、ケネディ氏の反對する鐵鋼(ヘアトスポード)値上げの實施を待っている。例えば、USスチールの鐵上げ——トン當り四弗八五仙——決定した年間は同社全生産の二四%を占めている。

イランド・スチールはトン當り四弗から七弗の値上げ決定を經營するに際して鐵鋼した。

「これらの値上げは衝撃價格及び相場マーケンの不振はさに鑑みて、十分に合理化されるものである。一九五八年に發表の値上げがあって以來、我が社は新設備に三億弗を投資したが、この資本を提供した株主への「リターン増加はなかった」と發表の會議に關するミロの聲明は「ガ正義ヲつ惡魔」であるとキメつけている。ケネディ氏がミロの聲明に關して彼と話したことは何度もある。

(ワシントン)ケネディ政府とキューバ亡命者の關立はいよいよ激まって來た。亡命者の立場が絶望的となり、ケネディ政府が國交となるにつれ、亡命者の關立は今後更に激まるのは必至である。

亡命者グループは、カストロ政府との戰爭以外に道のない方向に米國を押しやろうとしている、と國務省が難詰な攻撃を開始した直後、マイアミにある亡命者グループは革命評議會議員ミロが米政府のキューバ政策を攻撃した一方的にわたる聲明書の發表を中止しないなれば、彼を〝反逆者〟と攻撃して發表するに付するよう米政府高官は警告した。

亡命者グループの言い分によると、ミロは次の二つの理由しか發表するのを許さない、とハーウイッチから命ぜられた。米國はキューバ侵攻を擔當したとの理由と、ミロは五千万弗の兵器援助を續求して斷られた、との理由である。その他の點、例えばケチデイ氏の對決度反の點きに言及するのは許されず、ミロがケチデイ氏と個人的に會ったことをすら示唆するのを禁じた。ミロはこの要求を擔絶した。

ミロは四月九日以前にハーウイッチと華府で會った。彼らく四月五日だったと報道されているが、この會見でミロはキューバ侵攻について五つの發表を出したが、何れも擔絶された。

ミロを發表分で會したとされているのは、國務省のキューバ部門擔當者のレポートで、四月九日にミロに向って次の如き脅迫的意見を吐いたそうである。

「米政府は君を反逆者と攻撃して直ちに逮捕する。キューバ人は唯一人として米政府機關に援助するのを許さないだろう。」

ミロが華府訪問擔當官を擔任を思い止まるとともに、ケチデイ政府は攻撃聲明の發表を控えるのを條件とされたのは、この三點に於いてであった。ミロはその脅迫に怒り、ハーウイッチの退席をその場で要求した。

國務省は亡命者グループのこれらの攻撃を全面的に否認し、ソ連兵のキューバ駐在を私人人は唯一人として米政府機關に援助するのを許さないだろう。」

ミロを發表分で會したとされているのは、國務省のキューバ部門擔當者のレポートで、四月九日にミロに向って次の如き脅迫的意見を吐いたそうである。

「米政府は君を反逆者と攻撃して直ちに逮捕する。キューバ人は唯一人として米政府機關に援助するのを許さないだろう。」

ミロが華府訪問擔當官を擔任を思い止まるとともに、ケチデイ政府は攻撃聲明の發表を控えるのを條件とされたのは、この三點に於いてであった。ミロはその脅迫に怒り、ハーウイッチの退席をその場で要求した。

國務省は亡命者グループのこれらの攻撃を全面的に否認し、ソ連兵のキューバ駐在を私人

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ（十二）

ジョン・バーチ協會は、推薦した講演者の過激な發言や、その他の問題發言に對しては、何等の責任も持つていないと言う建前から、講演者に對しては、何等の支持もしていない。講演者にとつて講演料から差引かれることは「神の御惠み」をされるようなものである。

例し、これは表面的な解釋と言つていいだろう。ウエルチは大統領や國務長官を共產主義の手先き呼ばりをしたばかりか、證明をなくしたばかりか、證明をなくしたばかりか、證明をなく

着々準備される 沖縄の米軍基地

（前まど）「特別の関係」となつた今日の琉球、小笠原など「核抜き」「本土並み」をくりひろげるベトナム、このような情勢を背景に着実に強化されつつあるSEATO（東南アジア条約機構）から日本につらなる「極東軍一線」など一大軍事基地化を急いでいる。最大な米太平洋軍司令部と最前線兵站、補給本部基地は「極東の要石」として固定化を急ぎとしている。

沖縄の約百万の人口のうち米軍は約四万五千人、ヤラウエー中枢が在琉球米軍総合司令官として三軍を指揮している。このほかに軍属、家族および軍人家族をふくめ、沖縄在住米人は約十万人。沖縄米軍をめぐる経済、貿易力の一部が米軍によつて管理されている。

那覇、中心とする琉球は一万二千人、ほとんどの部隊が管理部隊だ。那覇軍港は第三十陸兵基地が全島十ヶ所に配置されているほか「リトル・ジョン」野戦ミサイルをもつ五十七高射大隊、誘導弾ミサイル「ナイキ・ハーキュリーズ」基地などがある。

また嘉数といわれる第五〇三野兵站部、第二補給廠と北谷地区には最新鋭の第一特殊部隊などが配置されている。

ジアの対ゲリラ戦訓練を受けている。とくに第一特殊部隊は最新鋭金属と心理戦の専門家集団。戦闘アジア各国の軍事顧問やゲリラ指導者の育成学校最高責任者として集中的に養成されている。

北米基督教徒 世界観光團

時代十一月ロスアンゼルスにおいて「北米日系人キリスト教会総会」なる新組織を以て組織した前総会は北加州の総会が他に先駆けて組織を結成したもので、二世の牧師が中心となつて日本政府は、去る十一日の建国記念日に勲四等旭日小綬章を贈ることに決定した。

崎山源徳氏 加州へ移住

戦前加州サクラメント市において崎山呉服店を経営していた崎山源徳氏は戦時中シカゴに移住今日に及んでゐたが先きに来観さんが三年前高校を卒業、ひきに南加大学に入学したので夫人は引き続いて同市に残留していたが、このほど渡米することになつた。

なお同氏は感謝の意を表する代りに親戚してゐた下記諸氏へ一封宛を寄附された。

◆シカゴ佛教会、◆生長の家相愛会、◆定住者会、◆紀友会、◆囲碁クラブ、◆イーグル・ゴルフ・クラブ

文化講演会で 昇地博士講演

駐日米大使館文化担当官ウィリアム・ブレイク氏宅の客となつた同氏は文部省と共催で二つの講演を開催することになつた。同氏は「日本の将来」を語り青少年教育の問題」と題して

羅府小東京の 惨事 女給三人を射殺して 自分も警官に倒される

（羅府）羅府の通称「小東京」の飲み屋で、去る八日夜に日系人客がピストルを乱射して同店の婦人経営者と女給二人を即死させ、自分も駆けつけた警官に射たれて即死するという惨劇が生じた。

加害者は仲間ジョン（同一）と言い、在十一時頃に南サンピードロ横二〇六の「あなた」にあらわれ、経営者トーマス・宮に大さんにピストルを突きつけて現金を強奪した。

現場で逮捕されたことがあり、マダムが警察へ通報したので留置されたことがあり、これを恨んでの犯行と見られている。

高野山別院の 奨學資金 ペン大學が授與

（ロス）高野山米国別院の新開総長（弘法大師教徒は南加大学でマスター学位を得て、東行して費用ペンシルバニア大学東洋科博士コースに留学したが、今回、「ユニバーシティ・アソシエーツ」一ヶ年間奨学金三千四百弗（奨学金三千四百弗、生活費二千弗）を授与される栄誉を得た。

この奨学金は博士コース進学中の者に与える六種の奨学金で多数の中から最高額に来米した東洋科では研究が受けられるが、来る廿三日は丁度日に当るのでその記念をもかねて行うことになつた。

司会は大山敏郎、奨励は星野恒一氏が務められる。会友は勿論、婦人者は歓迎されてゐる。

サクラ放送

廿一日プログラム

サクラ放送の廿一日（日）夜プログラムは、宮城道雄の「春の海」及び前氏作品からの尺八による「霞の月」並にNHKの交響楽に加えた最新の施行歌などで例によつて豊富な内容で構成されている。

その他に時事解説、ニュース、天気予報などがある。時間は八時から九時までで、スポンサーはFM九三・一である。

常原盆栽 オープン ハウス 一般招待

豊郡箱根の常原忠次氏は花園の他に一昨年前より郊外ノースブルックのグッデー・ロードで盆栽及びグリーン・ハウスを始めてゐるが、一通りの準備が終つたので、広く来る廿八日（日）にオープン・ハウスを催し、一般を招待することになつた。

盆栽の中には日本から持ち渡んだ古木の盆栽のほか、常氏が多年丹誠した逸品が数多くある。又グリーン・ハウスは郊外の苗木があり、買い行きもすばらしいそうである。当日は終日開けてゐるので、郊外へのドライブ旁々、是非一度御来訪下さるようにと主人常原氏のお願いである。

外國化學會社の 日本進出目立つ

（東京）米国の化学会社郡六位のオリン・マチソン化学（資本金千五百万弗）の駐社長リチャード・エス・アーランド氏は、東京で「ちかく日本にスタンダ研究施設を設立する」と発表した。同社はすでに製品の原料や製品の輸入をしているが、これは二年後の六五年度に西部首都にて全米日系人キリスト教の婦人会大会があるからである。

同総会では全米の日系婦人会組織の「親睦を図る」ため三月に手紙「未来教育」の第一部を出し会員に配布した。

同総会では後数初のイースターに際しては、婦人会長より各地の同盟宛イースター祝賀のメッセージが送られた。

婦人の会長二期クリスチャン教育担は全米日系婦人会組織の一つであるが、婦じく西北部では「姉」は指定である。

加州移住御挨拶

私事戦時中シカゴへ転住以来、今日まで皆様より厚い御交誼に預りましたことを深く感謝して居ります。

今度、家庭の都合上、加州へ移住することになり、本日営業を出発いたします。

就ては一々御挨拶に参上するが本意に存じますが、仮略儀以紙上右御挨拶申上げます。

出発に際し皆様の御多幸を祈り上げます。

移転先

11603 Gateway Blvd.
Los Angeles 64 Calif.

四月二十日

崎山源徳

早天傳道會

賀川豊三郎氏を記念

明廿一日（日）午前七時半記念早天傳道會が

イエスの友

明廿一日（日）午前七時半よりイエスの友早天祈禱会がローソン・YMCA会館で催

禪宗寺 明日曜の行事

明日曜日執り行われるシカゴ禪宗寺の特別行事の時間割は次の通りである。

◆午前十時　婦人会（総会と懇談会）

◆午前十一時　入門儀式（四米国人）

◆午後一時　使第入門式（七米婦人）

◆同二時　花祭り法要

法要後祝宴。

中西部佛教會便り

中西部佛教会の催す米国佛教徒の大会が催されるが、今回の二日間催される四月廿二、廿四の二日が出席した。

なお廿二、廿八日の二日間禅宗寺で開催される日曜学校教師大会に坂原道子師が出席される。

四季 日本產蜜柑（マンダリン）十一オンス 三罐 六十五仙

ウエルパック印 日本産蜜柑（オレンヂ）十一オンス 二罐 五十三仙

精選された一等みかんと常に信頼あるウェルパック印の繊詰技術とで出来た最高のマンダリン・オレンヂです

オランダ飴（バスケット入り） 一封度詰 七十五仙

イースターの卵と共にオランダ飴は子供さん達に大変喜ばれる事でしょう

姫印 五目の素 七半オンス罐 二罐 五十三仙

皆様おなじみの姫印「五目の素」の特賣です。五目御飯に必要な全部の材料が美味しく味付けされておりますので、鐵を開けて御飯に混ぜられるのみで大変美味しい五目飯が出來上ります。どの他印よりも品質の良いのが姫印です

島田屋 即席 ソフト ラーメン

最も獨特な製法でついに專賣特許を取り、今 日本でソフト・ラーメンのブームを巻き起した話題のうどんです。必ず皆様に御滿足して頂けます

ノボ ピン 家庭溫泉浴劑

ノボピンをお風呂に入れるとエメラルド色の香りの良い家庭温泉になり、日のお疲れをさっぱりと流します。湯ざめをせず、お肌を美しく、神経痛、リヨウマチス等に効きます

リバテー米

シカゴ、サンフランシスコ、ロスアンセルス、ニューヨークと全米各地のお壽司屋さんレストランで使われているお米、それはリバテイー米です

お米を扱ふのが本職の板前さんから「リバテイー米は本當に美味しいお米」と好評を頂いております

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

求職欄

四室 裏家一階、冷蔵庫、ストーブ附、閑靜、交通便利。家賃格安。
北オーヤード梅二六四六
電話 EA 七―三一一〇
BI 八―七九七一

二室 家具附又は家具なし貸します。私浴場附
北ハーミテージ梅四六五五
電話 AR 一―四二七四又は
電話 ED 八―四六三七

三室 半。家具なし又は准家具付。サニイサイド梅九一一。AR 一―一六六八又はNO七―八一七五

五室 及び三寝。新装私浴家具付又は家具附。明るい部屋
北ウィルトン梅三七五三
電話 DI 八―八四六七

日本 よりお出の方に食附部屋があります
電話 DI 八―八四六七
ミス・ポストン

男子職員を求む

年齢廿五才―卅五才。日英両語を読み、書き、話す方（通信、調理、通譯）
週休、實働卅時、年金、保險制度有。
国際ロータリー事務所
エヴァンストン市
電話 DA 一―一〇〇
ミス・ポストン

盆栽ガーデン及び グリーン・ハウス オープン ハウス御案内

▲日時 ― 四月廿八日(日)終日
▲場所 ― 3611nDundee Rd.,
North Brook Ill.
イーデン・ハイウエーとグンデーロード角より西へ四哩の地點（カウテー・クラブ前）

皆様・春の郊外のドライブ旁々是非、此の日に御立ち寄り下さい

シカゴ 常原忠次

「きよ」擴張移轉御挨拶

私事 開店以来一年半 過分の盛業に到りましたことは、偏に皆様の御愛顧の賜と感謝して居ります。

従来の儘にては手狭で皆様に御迷惑をおかけ致しましたので左記へ移轉、来る四月廿日より開店の運びとなりました。

今回の「きよ」は従来よりも廣く奇麗になりました。お料理の方も一層勉強いたし、皆様の御届にお應え致したく存じます。今後共倚々一層の御ひいきを偏にお願い申し上げます。

北クラーク街二八二七
「きよ」
千最紀代子

共濟會會員募集

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆様の御協力に依り昨年は約六百人という記録破りの多数の会員を得ました。本年再び皆様の協力に依り同様の成績を挙げ度いと念願して居ります

◎會員は勿論、新會員もこの際御入會を切にお願いします
◎會費は三弗均一であります。左記へ御送金お願い致します

一九六三年四月

シカゴ日本人共濟會
Japanese Mutual Aid Society
募集委員長 青野武雄
1162½ N. CLARK ST., CHICAGO 10

シカゴ禪宗寺 花祭り法要と米國人徒第入門式

時 一日(日)午後一時

僧・泰山（一九六二年十一月十二日得度）インディアナ州サウスベンド市フイリップスディック
僧・鐵心（一九六二年三月十四日得度）レヤフオーレスト市 ヘンセ ロバート
僧・高雲（一九六三年四月十六日得度）ディスプレーン市 コレット リッチヤード
美光尼（一九五八年六月十日得度）ケンタッキー州ルイズビル市スプリア ベティ
清光尼（一九六二年十一月十二日得度）インディアナ州サウスベンド市フイリップス ファイラ
妙光尼（一九六三年三月十四日得度）シカゴ市 ローイ フレキサ
壽光尼（一九六三年三月廿一日得度）ヘーゼル クレスト市 リッチー ドロシー

當禪宗寺に於ける得度修了者中、右七名の米國人佛教徒は將來の佛教開教師を志し、今回私儀徒弟として入門致すことになり、兩大本山から曹洞宗門の僧籍に入籍の儀が許可されましたので、来る四月二十一日（日）稱意降誕慶讃法要をかね當寺聖堂に於て師弟結縁の式及び披露の宴を催すことになりましたから各位の御出席を得度ください。

内申上げます

◆午前十時 參禪會 ◆同十一時 入門 得度式
◆午後一時 徒第入門式
◆午後二時 花祭り法要、祝宴

松岡操雄
2230 N. Halsted St., Chicago

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

春の日本へ・・・

東京便を毎週 "12" 往復に増強

● 最短航路を飛ぶ東京便・・・火・木・土（週3往復）
● 常夏のハワイ経由東京行・・・・・毎日（週9往復）
● ハワイ行・・・・・・・・・・・毎日2便（週38往復）

ご都合に應じて上記の便利なパン アメリカン ジェットクリッパーをシャトル又は、サン・フランシスコ、ロス アンゼルスの各地からご利用下さい

RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

PAN AM

パン・アメリカン航空
世界で最も経験ある航空会社

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド 米 ブルーローズ

シカゴ市

戸栗商事社

食料の御用命は・・・
戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

端午の節句 武者人形 鯉幟
戸栗北部支店食料部
5324 N. Clark St. LO 1-0887

その他飾物等新荷多量入荷いたしました是非御來店の上御一覧下さい
戸栗商事社雑貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍 雑誌 の御用命は・・・
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は・・・
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
4146 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $2.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 20, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1562

Need for Home for Issei Seen

Report on Survey

Ninety per cent of the persons interviewed thus far indicate that the issei will be in need of special housing within five years according to the survey being conducted by the Japanese American Service Committee. The JASC survey committee is about two-thirds through with their interviews.

Forty-three persons have filled out questionnaires. Information has been received from landlords of buildings who have Japanese tenants and from ministers of Japanese congregations. The interview indicated that 40 per cent of those about whom they were providing information were presently in need of accommodations in an old-age residence.

Of the 43 persons interviewed, the survey showed that 56 per cent are retired but all are able to support themselves even though some of them have limited means. Eighty per cent of this group live by themselves and 77 per cent either have no relatives or none who live in the Chicago area.

The JASC hopes to complete interviews with landlords and ministers by the end of April. Upon completion of the survey the committee will evaluate the data collected to determine what steps the JACL will take regarding the establishment of an issei home in Chicago.

The JASC urged members of the Japanese community to submit any and all information about any issei they know of who might be interested in living in a residence for the aged. The JASC can be contacted by calling DE 7-1076.

Secure Paul Nagano As Confab Speaker

Rev. Paul Nagano, executive director of the Japanese Evangelical Missionary Society, has been announced as the speaker for the annual summer conference which the Lakeside Christian Church will sponsor at Lake Geneva, Wisconsin, from July 28 to Aug. 4.

In order to boost this conference a Conference kick-off luncheon has been planned for next Sunday, April 28, at the church from 12:30 o'clock. Members and friends of Lakeside Christian Church are invited to attend. Joe Kamikawa is conference chairman with Dan Takiguchi, program chairman.

Take Steps Toward Becoming Priests

With a colorful ceremony six persons will be initiated in their first step toward becoming a Zen Buddhist priest at the Zen Buddhist Temple of Chicago on Sunday, April 21. Rev. Soyu Matsuoka will officiate in a ceremony when the six will wear the robes of the priesthood for the first time and become disciples of Rev. Matsuoka.

The six to be initiated include Mr. and Mrs. Richard Phillips of South Bend., Indiana, Robert Hense of Lake Forest, Richard Collet of Des Plaines, Miss Bettie Spurrier of Louisville, Kentucky, and Miss Alexa Roy of Chicago.

Mr. and Mrs. Phillips received the Tokudo ceremony last November. They plan to establish their own temple in South Bend. Miss Spurrier formally became a Zen Buddhist five years ago. Mr. Hense studied Zen for many years, including some time in a Zen monastery in Japan.

Donation From Children

Completing weeks of saving pennies, nickels and dimes, the children of Christ Congregational Church brought a total of $172 in their Sunday School Lenten banks. This sum is to be sent to the World Mission's needs, particularly in Korea, India and the Near East.

Chicagoans Welcome Shimizu's

Fete Consul General

Chicagoans welcomed Consul General Shiro Shimizu and Mrs. Shimizu at a dinner party at North Park Hotel on April 13. Co-sponsoring the event were the Japanese American Service Committee, Japanese Mutual Aid Society of Chicago, Japanese American Business Men's Association and the Chicago chapter of the Japanese American Citizen League. Jun Toguri, president of the Business Men's group, served as toast master.

Greetings were extended by Dr. Frank Sakamoto, chairman of the Midwest District Council of the JACL; Kenji Nakane, executive director of the Japanese American Service Committee, and Kohachiro Sugimoto, president of the Japanese Mutual Aid Society. Special music was rendered by Mme. Mitsue Hanabusa, soprano, accompanied by Mieko Nasu.

The Japan America Society of Chicago held a cocktail party in honor of the new Consul General Shimizu and Mrs. Shimizu at the Ambassador Hotel on Friday. Raymond J. Graham, head of the First Federal Savings and Loan Association, is president of the society.

Welcome New Members

Christ Congregational Church welcomed seven new members to their congregation on Palm Sunday. The new members include Ruth Iwami, Mary Terada, Fumi Teraoka, Ed and Yone Tokeshi and David and Richard Tokeshi.

Scientists to Plan Research on Storms

HONOLULU—Scientists from the United States and Japan will meet from May 1 to 4 to map out plans for a cooperative research on Tsunamis and storm surges, commonly referred to as tidal waves. The meeting is part of a U.S.-Japan program of scientific research in the Pacific ocean, put into effect following 1961 conferences between President Kennedy and the Japanese Premier Hayato Ikeda.

Kuak C. Cox, geophysicist in charge of Tsunami research at the Hawaii Geophysics Institute, will discuss past research results and current research programs. Cox said the conferees will attempt to identify area in which cooperation in research can promote understanding and hasten practical applications.

"Throne of Blood" Held

Akira Kurosawa's masterpiece, "Throne of Blood," starring Toshiro Mifune is being held over in its first and exclusive general Chicago engagement at the Town Theatre on the near northside.

This color film is based on "Macbeth" with a medieval Japan background. Also appearing in the picture are Isuzu Yamada, Takashi Shimura, Minoru Chiaki, Akira Kuroe, Takamaru Sasaki, Yoichi Tachikawa and Chieko Naimuwa.

Gymnast Places Third

PASADENA — Makoto Sakamoto, 15-year old Los Angeles high school student, turned in a near-perfect performance on the horizontal bar to finish third in the National Invitational Gymnastics championships with an overall standing of 113.25.

H. Kimura Succumbs

Heikichi Kimura, Chicago resident died on Mar. 29. As he had no relatives, funeral services were conducted by the Mutual Aid Society at the Masumoto Funeral Home on April 4. Toni Suzuki, president of Tenrikyo West Church, officiated.

Attend Church Meet

Rev. George Nishimoto and Martha Hikawa, official delegate of Christ Congregational Church will represent this church at the Chicago Association of Congregational Churches' 100th annual meeting to be held at Warren Avenue Congregational Church on April 23.

The graduating students of the Chicago Theological Seminary will be given their licensures in a special service. Mas Igasaki is auditor for the association.

Monthly Adult Forum

The third monthly adult forum for members and friends of Christ Congregational Church will be held at the home of Rev. George Nishimoto on Sunday, April 21, from 8 o'clock. Special guest will be Rev. Aki Makino, who has been assigned by the Presbyterian Church to minister to the people of Skid Row. He undoubtedly will have an interesting story to tell those who attend this informal discussion.

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago
JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE the WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 N. Greenwood Ave.
Tel BOulevard 8-2204

HELD OVER!
POSITIVELY CLOSES THURSDAY, APRIL 25
"A Masterpiece—4 Stars ★★★★"—Sun Times
Akira Kurosawa's Nerve Shattering
"THRONE OF BLOOD"
"蜘蛛の巣城"
Starring
TOSHIRO MIFUNE ISUZU YAMADA
TAKASHI SHIMURA
Spoken in Japanese—English Sub-Titles
Nightly at 6:15, 8:15 and 10:15
SPECIAL MATINEES!!!
Both Saturday and Sunday
April 20 and 21
Doors Open at 2 P.M.
TOWN THEATRE - Armitage at 2000 North Clark

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販売 及び サービス
米谷テツド

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

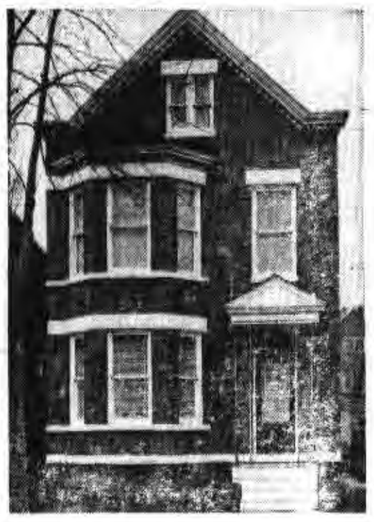
PAINTING & DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Quality Workmanship
Excellent References
Insured
室内外 ペイント
及びデコレーテング
最上の仕事おいたします
ERIC J. ERICSON
NEwcastle 1-4926

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

FOR RENT
2-5½-Room Apartments
1455 Winnemac
Heated. Newly decorated. New Floors. New modern bathroom. Cabinet kitchen sink. Stove and Refrigerator. 1st or 2nd Floor.
$120 or $125
Janitor Service
IMMEDIATE POSSESSION
271-2579

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)


To owners of 2- and 3-flat apartments:

Now-get the wiring Free when electric ranges are installed in your kitchens

Modernize your wiring and increase the value of your building too!

Here is news of a very special limited time offer that's made to order for the 2- and 3-flat apartment owner.

Now—and through April 30—you can get the wiring you need free (*including adequate housepower for air conditioning this summer*) if electric ranges are installed in each of your apartments. However, if you already have an adequate service entrance, the circuit for a flameless electric range will be installed *free* in any one of your apartments.

This is the easy, economical way to get the housepower you need for air conditioning, clothes drying, and water heating, all of which you will want to install later.

This offer applies to a standard wiring installation for electric ranges in any 2- or 3-flat apartment building served by Commonwealth Edison or Public Service Company. See your dealer for details now.

Commonwealth Edison
Public Service Company

THIS OFFER ENDS APRIL 30, 1963

© C. E. Co.

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
Management consulting firm. Intelligent, attractive, adaptable. Willing to take responsibility. DE 2-3125.

FEMALE. Piece workers for light assembly or light machine work on plastic products. Must speak English. Apply after 4 p.m. Nesbit Industry, 1550 West Armitage Ave. 5th flr.

COUPLE to take care rooming house in LaGrange. Call HU 5-2816 and ask for Harold.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

CORNER BRICK BLDG. (Double lot). 2 large stores and 9 rooms up with 3 baths. Ideal for large family or can be divided into 3 apartments. On 75th near S. only Island. Terms available. Call owner MU 4-8665 Sunday, Monday or Tuesday.

3—5-ROOM brick front, 1-5 room cottage in rear. Price $23,850. 844 Aldine. Phone 472-1850.

3 & 6 RM. brick bungalow. Oil ht. 2 car garage. Full bsmt., enclo. porch. Reasonable. Owner. BE 5-4516.

FOR RENT

2½ & 3½ RM. 1st FLR.
Fully dec. well-kept bldg.
Choice area. $72.50 & $85.
6349 N. Magnolia 761-9816

6 RM. furn. apt. Northside. Convenient transp. Call after 5 p.m. AR 1-3312.

4 RM. flat, furn. or unfurn. Good trans. and shop. 2646 N. Orchard, nr. Clark. BI 8-7971 or EA 7-3110 night.

3½ RM. new mode. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. N.W. AR 1-6656 and wkends.

4 LARGE RM. APT. 2nd flr. Tile bath, new cabinet sink. Good transp. 5900 north. 878-6443.

627 W. ROSCOE (NR. BROADWAY)
Beautiful clean brick court bldg.
Furnished $89 to $114
Unfurnished $79 to $90
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-6175.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

3419 ELAINE (700 W.)
3½ rms. new kitchen dinettes
Furnished $104
Unfurnished $84
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

6 RM. flat. 1st flr. unfurn. Good transp. shop. Ideal for large family. 4309 N. Kenmore. LA 5-8079.

3 LARGE RMS. bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

4549 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilten, DI 8-8467.

4 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-8936.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 5700 NORTH
2 FLAT BRICK 3-7 and 3-5 Automatic gas heat. 2 car gar. Close to schools, transp. shopping and lake. Price $25,000.00.

• 5500 NORTH
3-3's CUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 2 car gar. Automatic oil heat. Live in one, plus $365.00 income per month. ASKING $32,500.00.

• 3200 WEST
3 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-6. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00.

• 5000 NORTH
6 FLAT BRICK. Easy to rent 5-room apartments. 4 car gar. Steel beam construction. PRICE $45,000.00.

• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4-4's and 5-1 Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,500.00.

• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 1½'s and 2½'s. All private baths. Income over $42,000.00. Terrific potential.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on: San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 BE- LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-3's plus 3½ Garden Apt. 2 full rec. rm. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus corners apt. About $9,500.00 down.

• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $2,000.00. Pr. $15,000.00.

• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.

• 3 APARTMENT BRICK
3-6's supurior front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk gar. auto. oil heat. built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 2 APARTMENT BRICK
2-6's, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.

• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1-5, 6-4's and 2-3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.

• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type, 40-3½'s and 6-4½'s. Annual income approx. $40,000.00. Only $15,000.00 down will handle.

• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.

• 18 FURNISHED APARTMENTS
1-5, 13-2's and 1-1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.

• 3 APARTMENT BRICK
2-6's, 1-5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3970
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. Broker)	WE 6-1343
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0923—Res. RE 1-5387
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-8310
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2433

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第三五六一號
一九六三年四月廿四日(水曜日)

第二次侵攻を約束せず
ソ連との衝突を欲せず
ケネディ氏立場を表明

(華府) 米國はキューバ第二侵攻を約束したというミロ・カドナの聲明をケネディ大統領は否認したが、カストロ首相は五年以内に内部の力で崩壊する、と強調した。

キューバ問題は十九日の全國記者會見における大統領の冒頭發言に出された質問に對する答の中で討議された。ケネディ氏によると、米國がキューバに對して直ちに取り得る最強硬な行動は昨年十月の海上封鎖かである。

「私の聲明では、その何れの政策をとるも誤りである。封鎖は再びソ連との正面衝突となる。自由にならんとするキューバ國民の勇氣にわれわれがどれほど同情するとも、自由世界と米國の位置について考慮することなくしてキューバ侵攻をすることは出來ぬ。」

現の、現狀の事情の下で、米國はキューバの政治的解決をすることも出來ず、戰爭的侵略を行う自由も持たないのである。

從つて、米國はキューバの第二次軍事援助を約束したとミコヤン・ミードフの會見について話しく答える必要はない。米國はキューバ侵攻をするなどと言うことは出來ぬ。」

現も、現狀の事情の下で、米國はキューバの政治的解決をすることも出來ず、戰爭的侵略を行う自由も持たないのである。

從つて、米國はキューバの第二次軍事援助を約束したとミコヤン・ミードフの會見について話しく答える必要はない。米國はキューバ侵攻をするなどと言うことは出來ぬ。」

「私の聲明では、その何れの政策をとるも誤りである。封鎖は再びソ連との正面衝突となる。自由にならんとするキューバ國民の勇氣にわれわれがどれほど同情するとも、自由世界と米國の位置について考慮することなくしてキューバ侵攻をすること

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ　(十二)

だから、軍備には絶対なんらかの制限をつけるべきだ、という意見には非合理なことは、米国が核兵器を無限なものとして、その開発を許すかぎり、ソ連もまた核兵器の開発をやめないであろうことは、米国の安全保障にとって大きなマイナスになるから、ぜひ核兵器の開発を制限すべきだ、という意見にも、ウエルチは反対である。

ところで、ウエルチの意見だが、共産主義の脅威と戦うためには、まず国内の結束が必要であり、この結束は一五〇%のアメリカ主義の基礎の上においてのみ可能である、と説く。ウエルチは、ジョン・バーチ協会が主として「ワスプ」人種から構成されているらしいのは、白人でアングロサクソン系でプロテスタント教徒中に、そうした「純粋」なアメリカ主義者が多いからである。キャリック教授はローマ教皇への忠誠をもっているので、米国への忠誠に分裂があるとユダヤ人はコスモポリタンだから、米国への忠誠に対が置されている。彼らは就職も持たぬ「放浪」の民である。黒人やその他の有色人種は、勿論、アメリカ人ではない。

ところが、その「ワスプ」グループの中にも一五〇%のアメリカ主義者がそんなに沢山いるとは限らないのであるアイゼンハワーやエレナー・ローズベルト、アドレイ・スティブンソン、それからグーン・アチソンと数え上げたどれでも「ワスプ」種族中にも「コムシンプ」は少くない。そうだとすれば、一般社会にほとんどが「コムシンプ」がいるかも知れないことになる。この数字の下で、アメリカ国民の内部的結束を考えるのは不可能と言っていいわけである。

この団体に関してジョン・バーチ協会がとる政策が、アメリカ国民の「洗脳」であるとされているセミナーが「洗脳」の一種であるのは言うまでもない。セミナーは軍事基地や軍事工場の附近で開かれるのが常だから、これに出席する者としない者とはすぐ分る。大都会でこれが開かれたら、隣人の顔を見たこともないアパート住いの人が多いので、誰がセミナーに出席しないかは、誰にも分らない。しかし、基地附近ではこの団体がない。だから、セミナーが開かれているに拘わらず、これに無縁な住民があるなれば、彼のアメリカ主義には欠けるところがあると、すぐに疑惑されてしまう危険がある。そうした疑いがかけられると、えん曲な警告をうけることもあれば、直おそく無名で電話をかけて、いやがらせや威嚇をすることもある。一二度そんな電話をかけられたら、大抵の者は参って、ジョン・バーチ的アメリカ主義に転向してしまうものである。少くとも表面的には転向を装わなければ、基地附近では生活さえが困難になるかも知れないのである。「洗脳」はこうして行われる。

教科書の濫用も、ジョン・バーチ協会がセッセと各地でやっている事業である。シグイク協会の教科書や参考書を配布して、非アメリカ的意見の書かれた書物をボイコットしたり、その使用中止を教育局に要求するのである。ロビン・フッド物語りは、富める者から物品を奪って貧乏人に与えるところがあるので、社会主義的だとしてその使用禁止を要求したことがあった。国定忠次をマルクスの弟子だと考えたみたいな話である。

〔RFL〕

注目の統一地方選挙
現職知事が壓倒的強味
東龍太郎氏(東京)は樂勝

〔東京〕十六都復帰都知事選挙の開票の結果は十八日午後三時までに大方おわり、戦後事の顔ぶれがきまった。その結果は予想されたとおり、前知事の東龍太郎氏が、革新系の阿部知事を予想以上にひきはなして当選した。

投票では社会、民社、共産の押す千田正氏(無)が、自民党推薦の増田甲子七氏(無)をふりきって初当選したが、千田氏が、革新系所属の衆院議員の友納武一郎氏(無)を立てた前川旦氏(無)をみごとに破った。東京では保守系所属の衆院議員の友納武一郎氏(無)を立てた前川旦氏(無)をみごとに破った。東京では保守系所属の衆院議員の友納武一郎氏(無)を立てた前川旦氏(無)をみごとに破った。

知事が壓倒的な強みをみせ、統一地方選挙の前哨戦ともいえる十四人の現職知事は全員当選した。

選挙では社会、民社、共産の押す千田正氏(無)が、自民党推薦の増田甲子七氏(無)をふりきって初当選したが、千田氏が、革新系所属の衆院議員の友納武一郎氏(無)を立てた前川旦氏(無)をみごとに破った。

北海道	町村　金五	自	再選
岩手	千田　正	無	革新系　新
秋田	小畑勇次郎	無	三選推薦　三選
岩上	友納武人	無	三選推薦　二選
茨城	千葉　三郎	自	民　新
東京	東龍太郎	無	保守系　二選
神奈川	内山岩太郎	無	保守系　五選
長野	西沢権一郎	無	三選推薦　二選
福井	北栄造	自	民　二選
三重	田中覚	無	保守系　三選
和歌山	小野真次	自	民　五選
大阪	左藤恵	自	民　二選
岡山	三木行治	無	保守系　四選
福島	原　秀太郎	自	民　三選
大分	木下郁	無	革新系　三選
鹿児島	鶴崎　久一	社	二選

公約を忠實に實行
國際信用の高揚に努力
―前尾自民黨幹事長語る―

十六日の地選につき前尾自民黨幹事長は十八日つぎのように語った。

「今回の統一地方選挙でわが党候補の優勢なことは、党員の協力はもちろんであるが、国民各位の御支持の賜物であり、ここに厚く感謝の意を表する。

今後は、この国民各位の御支持をバックに、地方あいたずさえて公約を忠実に実行し、健全な地方自治の伸びをはかり国力の充実と国際信用の高揚につとめる」

重點地區での成果に意義
社會黨が聲明

社会党は十八日の統一地方選挙の結果について次のような談話の談話を発表した。

「東京、大阪の知事選に敗れたことは残念だが、岡山、大分のほかに岩手の知事と大阪の市長を新たに獲得したことは、わが党勝利である。とくに自民党と激しい対決した衆議院の八つの重点地区で、五分々々の成績をあげたことは、こんごのわが党の発展の指標であるとともに、自民党の地方政治の行き詰まりを示すものである。

貧富の差
益々深まる

ニューヨーク)国際社会経済評議会(経済社会理事会)は、世界の貧富の差がいよいよ激しくなりつつあるのを指摘した。

一九五〇年から六〇年の十年間に、欧州諸国の最も著しい発展だったのは最も貧しい国であり、最も急速な経済発展を示したのは、第二次大戦で破壊された国や脱植民地であった。富める国とその中間の経済発展を見せた。

報告書は米国一人あたり年収四千弗以下の牧人の国の経済成長率は二%であったのに、最も富める七百弗から、千弗の牧人ある国のそれは三%であった。これに対し中間層―百弗から七百弗までの成長を示した。

この中には、日本、西欧諸国、オーストラリア、ギリシャ、ソ連およびラテン諸国が含まれている。

この経済成長率の相違のため、貧乏国は相対的にいよいよ貧乏になっている。

「タイム」創刊記念日に
松下幸之助氏出席
五月十三日にシカゴ寄市

ニューヨーク発「タイム」誌は五月六日に創刊四〇年を迎えて経営ウォルター・アスト・ホテルで大宴会を開くが約三百人の名士が宴席に招待されている。この人々は世界各国の政治的指導者からなお財界人、学界人、ジャーナリストなどで、その中には松下幸之助氏も含まれている。

松下氏は松下電機社長で、その経歴ぶりは世界的に有名なものである。

なお日米人として「タイム」の表紙をかざったのは松下氏と家の山崎猛氏だけであり、同氏も招待されている。

野村胡堂氏
十四日死去

〔東京〕「銭形平次捕物帳」でその名を日本国中に轟かした大衆作家野村胡堂氏は、さる十四日急性肺炎で死去した。享年八十才。

野村氏は早くから個人的に教育、青少年に関心をもち、さる一月から私財一億円を投じて財団法人「野村胡堂文庫」の設立準備中だった。

シカゴ観世会

四月例会番組

シカゴ観世会四月例会は来る廿六日(金曜日)午後七時より宝生道場において開催。同好者各位の来会を歓迎。

番組

▲最島　シテ方観内　ワキ岡田、ツレ吉田、地頭小鍛冶
▲善川　シテ方武段　ワキ大曾根ヤイ、ツレ合田、地頭　出野
謡ヶ　有志
▲千手　シテ小鍛冶、ワキ宮地、ツレ古賀、地頭　我野
附祝言　仁祝一

百聞は一見に如かず
タイヤ瀑布とカナダ國境巡り

期日―六月廿八日(金)午前六時出發
場所―クラーク・ランドルフ街角
グレイハウンド・ターミナル特合室内
團費―五十八弗(ベッド代、宿泊ホテル代含む)
◆申込金　二十弗、食事代は別
コース―(三日二泊の旅)

シカゴ―クリーブランド―ナイヤガラ瀑布(一泊)
カナダ國境を渡り―デトロイト市(一泊)―シカゴ
着(二十日(日)午後九時予定)
◆パスポート・グリーン・カード携行の事
◆グリーン・カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。(參加の方には、無料サービス)
どなたでも參加出來る
◆申込先　シカゴ旅行クラブ
WH 四―八三八〇　村岡　美代
菅野旅行社
電話　WH 4-4844, MI 2-1954　菅野　武雄

訪日觀光團募集
夏の北海道巡りと關西の旅

期日―六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース―東京―札幌―網走―阿寒湖―釧路―支笏湖温泉―洞爺湖―東京―箱根―熱海
費用―内地観光の場合、千四百廿一弗五十仙
内地観光なき場合、(往復航空運賃だけ)千〇五弗〇八仙
◆詳細は當社にお問い合せ下さい

小說　山と川のある町

石坂洋次郎

(二三)

遺言

敏郎が手をふってそれを断ろうとしたすると、のぶ子が傍らからそれを受けとって、敏郎に一ぱいついでやり、ついでに自分も一と口飲んだ。そして後ろをふり返るとニッコリして

「椎山先生、ごめんなさい。ほんとは、私先生が好きなの。先生ってとてもガッコで……、きっと、先生は嬶かいことなどあまり考えないからガッコでいられるのね」

「食べにすかれて先輩の至りじゃや。お腹のとおり、皆さまはあんまりものを知らんからガッコなんだろうな。ハハハ……」村山博士は、あごひげをしごきながら嬉く笑った。

車が治ってだらだらと登っていく川原が、だんだんせまくなり、崩岸には大きな岩があちこちにうづくまっている。その岩々の間もだんだん大きくなってきて、渓谷の眺きを示してきた。キャデラックはチの後くなった間を、右へ左へと忙がしくぬって進んでいった。

間もなく山の湯の旅館につくと、夜中なのに、支配の戸が半分ひらかれ、あかりがさし、人の影がちらついてみえて賑やかな歓迎を感じさせた。奥の廊下に通った。望のまん中に豊子が傾ひきの姿勢で横たわっており、顔に白いきれがかぶせてあった。

まくらもとには二枚折りのびょうぶをさかさにめぐらし、その前に膳よけの屏風をのせた白木の三宝がおかれてあった。

豊子の寝床をかこんで、直子のほかに宿の家族の人たちらしい素朴な風体の老若や中年の男女が坐っていた。

椎山博士は、直子とひくい声でなにか話してから豊子の寝ているまくらもとに行って白いきれをとりのぞいた。すると、目を閉じ、口を結んでいる安らかそうな豊子の死に顔が現われた。

博士はその上に顔みこんでまぶたを裏返したり、眼をみたり、胸をひらげて耳をあてたりしていたが、手を休め音白い豊子の顔をーばらくうち眺め、深いため息をした。

白いきれをまたそうと顔にかぶせると、後をふり向いて落ついた調子で

「残念ですが、ご臨終です。佐太郎さんものぶ子さんも、おかあさんにお別れしてあげなさい。もうだれにも、戦傷をかけられることがなくなったので、安らかなお顔をしていますぞ……」

そう言われただけで、佐太郎は顔を抱えて「ウウウ……」と泣きだした。

のぶ子は、その大きな眼に涙をいっぱいたたえながらも、口を一文字に噛くむすび、それを耐え、佐太郎の手をとって、亡き母のまくらもとに座れていった。そして白いきれを離しみにふるえる手でのけもう二度ともの言うことがない母に――そして永遠に、最後の別れを永いことかかってつげるのであった。

佐太郎は、口をモグ〳〵さし、涙をハラ〳〵流し、ときおり死に顔をつく〳〵と見守っているのであった。

日英兩文印刷物は　新報　印刷部へ

代行業務一切
日本株式、投資信託買付の外資独手續代行、有利な投資銘柄選択、その他一切の代行業務、商事、民事)の側依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行　シカゴ便利社
業務　主任　岡野　増登
　　社員　小川　昭江
　　GR 7-8296
東京代理人　藤浦商事株式會社

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

社會奉仕的助言
家屋売買査定、移民帰化問題、遺産整理、信託管理、税金相談、ソシアルセキュリティに関する質疑。毎日―自午後一時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。
弁護士　小村輝太郎
2735 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

プラミング　サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の節は何時でもお呼び出し下さい

シカゴ日本人共済會
事務所　北センテン街四四〇〇
AAA一四七四四　田中

もみ治森七
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

大へんな違いです！
あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。
一滴にも伝統の色・味・香り。
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

懐しの日本へ　送金は　迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計	
手數料	$		
受取人			
受取人住所			
送金人			
送金人住所			

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

日本送金は　能率的に早い　加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は$100まで75¢です。
※出來るだけ日本字ではっきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

どなたにももたいそう喜ばれる
―品質特選の最高級米―
アーカンソー　ブルーローズ
さくら米
最寄りの食料品店で　お買い求め下さい
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
田中ハリー
田中リチャード

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462
義歯調整修繕
▲迅速の常に應ず
東京アンビュレン病二一(HO五號室)
電話　HA七―二九七九
増本政吉

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
北グリーンヴュー街　六六四五
電話四六五―八五三九
内山　ヒロ

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキアカウント
セービング　アカウント
預金及び諸預等
般銀行事務
水平皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る　日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン　ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、早く安レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク　オブ　シカゴ
頭取　エルマー・マイケ
副頭取　樋口行雄
副頭取　三浦福次郎

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン
食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより毎週―
▲毎月月刊、週刊雑誌、婦人雑誌取扱い

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外に取り扱います口

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商会
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　週日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
金子　ロイ

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
(北部仕入日、西部仕入水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします)

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
発売元　(こうじ・赤味噌・鮭・すずこ)紹漬

朗和墓地清掃 忠魂碑慰霊委員會

—最終的會合を開き解散に決定—

後事は二世ポストに一任

開戦センター内に在る日系人墓地清掃と、四四二部隊所屬戰死二名の無縁佛遺骨を納めた忠魂碑慰霊の儀は、全米各地に散在する元部隊センター編成の関係で一つの団體となつて合地で事業が行われ二、三世部シカゴ連合會は各地の後援者に對して、昨年二世ポストの委員會は、去る廿日(土)午後八時より是迄會計報告に終始し、改選を行はず、本年の最大會社として、百社を挙げ、その中にシカゴ附近からの八社があることをシカゴ・デーリー・ニュース紙で紹介してゐる。その順位と時式の前後が左の如く發表されてゐる。

一、シアーズ・ローバック社。
二、スタンダード・オイル社(インヂアナ)。
三、コンモンウエルズ・エヂソン社。
四、カタピラー・トラクター社。(ピリオア)
五、インタナショナル・ハーベスター社。
六、インランド・スチール會社。
七、サンタフエー鐵道。
八、ユー・エス石膏。
九位、六億四千五百万弗。
なお全米の上會社の順位を一覽すると次の如くである。
一、アメリカン電話電信會社。
二、ニューヨーク・セントラル鐵道會社。
三、スタンダード・オイル社(NJ)。
四、I・B・M會社。
五、ゼネラル・モーター社。
六位、六億四千五百万弗。
七、ユー・エス・スチール會社。九億一千万弗。

最大百社の中に シカゴ八社が入つている

アチーブス發表社では、昨年度最大會社百社を發表してゐるが、本年の最大會社として、百社を挙げ、その中にシカゴ附近からの八社があることをシカゴ・デーリー・ニュース紙で紹介してゐる。その順位と時式の前後が左の如く發表されてゐる。

一、シアーズ・ローバック社。
二、スタンダード・オイル社(インヂアナ)。
三、コンモンウエルズ・エヂソン社。
四、カタピラー・トラクター社。(ピリオア)
五、インタナショナル・ハーベスター社。
六、インランド・スチール會社。
七、サンタフエー鐵道。
八、ユー・エス石膏。
九位、六億四千五百万弗。
なお全米の上會社の順位を一覽すると次の如くである。
一、アメリカン電話電信會社。
二、ニューヨーク・セントラル鐵道會社。
三、スタンダード・オイル社(NJ)。
四、I・B・M會社。
五、ゼネラル・モーター社。
六位、六億四千五百万弗。
七、ユー・エス石膏。
八、インランド・スチール會社。
九、サンタフエー鐵道。
十位、六億四千万弗。

重田欣次氏 羅府で死去

葬儀は明夜執行

重田欣二氏は、五年前までシカゴに在住して重田・ライト會社の副社長として活躍し、その實業界に於ける地位は相當なものであつた。

氏の急逝としての葬儀のコツヤは又有名なもので、重田信子夫人より當地の日系婦人會社會以上に白人社會に於ける氏の交際の廣かつたことを證據なく物語つたものであつた。

なお同氏葬儀本部より左の如くである。

◆葬儀場　シカゴ組合教會。
◆十三時半より　告別式。
◆土葬場　太山墓地、馬車隊。
◆葬儀へ。
◆告別式當日八十一時六十七分　會計報告。(シカゴ)
◆遺族人　七百七十五弗(香典)
◆附帯費用　五百九十三弗
◆差引合計　三弗

◆五百弗　日系實業家及び關係者より。
◆十三弗　同三世。戸栗商事社員一同。
◆五十弗　大山敏郎、馬野隆次郎。
◆告別式當日八十一時六十七分　會計報告。(シカゴ)
◆遺族人　七百七十五弗(香典)
◆差引合計　三弗

天皇誕生日 祝賀パーテー 總領事公邸で

恒例により來る四月廿九日(水)午後六時より七時半まで、シカゴ總領事主催の天皇誕生日祝賀パーテーがエヴァストンの公邸において行われ、日系人婦人方面へ招待狀が發送された。

白人への招待狀は別として日系人に對しては祝賀の意味上一般招待が至當とは總領事館當局でも考えられるものであるが、今迄近隣白人の紳士貴婦が非常に多く公邸の收容力に制限があり、止むを得ず一般招待にせず、關係業種特狀によることになつたことに關し了解を求めてゐる。

裏千家シカゴ支部主催 茶道界の重鎮 千家宗匠 歡送會

茶道裏千家シカゴ支部では、來る四月廿七日(土)午後六時より「裏すき鶴ハウス」において今般、裏千家現家元の嫡孫千宗室氏(在日本)重田小夜子夫人)の一行を迎えて一年間の滯在中、同氏より茶道の教授を受けるシカゴ茶道界の重鎮千家宗匠歡送會を開催する。

天皇誕生日 祝賀パーテー 總領事公邸で

恒例により來る四月廿九日(水)午後六時より七時半まで、シカゴ總領事主催の天皇誕生日祝賀パーテーがエヴァストンの公邸において行われ、日系人婦人方面へ招待狀が發送された。

白人への招待狀は別として日系人に對しては祝賀の意味上一般招待が至當とは總領事館當局でも考えられるものであるが、今般近隣白人の紳士貴婦が非常に多く公邸の收容力に制限があり、止むを得ず一般招待にせず、關係業種特狀によることになつたことに關し了解を求めてゐる。

イーグル・ゴルフ 第一回トーナメント

イーグル・ゴルフ・クラブの初年初めのトーナメントは去る四月廿一日(日)カーデヒルカウンテー・クラブで開催されたが、當日の優勝者は左の如くであつた。

一等　野澤　ジョン
二等　桑本ジョージ
三等　松谷　マス
四等　抽多　ジョン
同(同點)宮田ローイ

裏千家茶道 シカゴ研修所 稽古始め

去る三月茶道裏千家宗匠において茶道の研修を終え歸米した高野山傳教會井上開教師と共に高野山傳教會井上宗光師は、愈々來る五月より茶道の稽古を左の如き日程で開始することになつた。(但し時間變更)

◆毎日曜日午前九時　午前十時迄(但し十五分間休憩)
◆毎木曜　午後二時—三時迄
◆毎水曜　午後七時—九時迄
モンロー街五七二八番(セントラルビル)

◆毎木曜　午前八時四十五分より十一時迄　會場に於て
◆毎金曜　午後七時—九時迄
五三四五番キンバーク街(柴田夫人宅)

日本發條副社長 藤岡清俊氏滯市

日發條式會社の姉妹關係會社である日立製作所(スプリングの首席副社長藤岡清俊氏は、來る廿日(土)午後八時より是非會社の重役會に出席、夫人同伴にて來市、日發シカゴ支店を總事務所として、百社を挙げ、その中にシカゴ附近からの八社があることをシカゴ・デーリー・ニュース紙で紹介してゐる。その順位と時式の前後が左の如く發表されてゐる。

一、シアーズ・ローバック社。
二、スタンダード・オイル社(インヂアナ)。
三、コンモンウエルズ・エヂソン社。
四、カタピラー・トラクター社。(ピリオア)
五、インタナショナル・ハーベスター社。
六、インランド・スチール會社。
七、サンタフエー鐵道。
八、ユー・エス石膏。
九位、六億四千五百万弗。
なお全米の上會社の順位を一覽すると次の如くである。
一、アメリカン電話電信會社。
二、ニューヨーク・セントラル鐵道會社。
三、スタンダード・オイル社(NJ)。
四、I・B・M會社。
五、ゼネラル・モーター社。
六位、六億四千五百万弗。
七、ユー・エス石膏。
八、インランド・スチール會社。
九、サンタフエー鐵道。
十位、六億四千万弗。

鐵鋼會社の 株價續伸

ベスレヘム・スチール會社が、一躍六弗の値上げの發表あるや、ユナイテッド・スチール會社は關聯の既成である鐵鋼會社の値上げを超下の最大ありとして異向から配當反對の態度を採つて以來鐵鋼株は逆つて不振であつたが、こゝ數ケ月間に一般的景氣と共に上昇による鐵鋼株は著分の上昇を見せてゐたに過ぎなかつた。ところが、最近のユナイテッド鐵鋼會社を皮切りの値上げに對して大統領は關聯鐵鋼の値上げは止むを得ないという就化の傾向が日えた點か、各鐵鋼會社は相次いで値上げを發表したが、一部には値上げの噂もない影響が反映して、こゝ一週間の鐵鋼株は著しい反動を示し、一部には値下げを見せてゐる。

盆栽ガーデン及び グリーン・ハウス オープン ハウス御案内

▲日時　四月廿八日(日)終日
▲場所　3610Dundee Rd., North Brook Ill.

イーデン・ハイウエーとダンデーロード角より西へ四哩の地點(カウテー・クラブ前)
當線・車の郊外のドライブ樂々是非、此の日に御立ち寄り下さい

シカゴ　常原忠次

荒川開教總長 ハワイ訪問 廿六日朝出發

日東京ハワイ開教總長荒川義英師が來る四月廿八日(日)に北米開教總長巡回教師の下に執行される事になり、荒川總長は廿六日(金)桑港ハワイへ出發される。歸國は廿六日(金)桑港ハワイへ出發される。歸國は廿六日(金)桑港ハワイへ出發される。歸國

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Bagbenio, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 24, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1565

アメリカ的民主々義と教會の危機

〔二〕

高戸要

敵愾心に訴えてしまったジャナリズムが事實を傳えないとすれば、期待できるのは恐らくキリスト教ジャナリズム以外にないのではなかろうか、というのがわたしの聞いた答であった。しかしそれは無理に求められたようでつよい。「クリスチャン・センチュリー」誌はかニ、三の雜誌をのぞき、ほとんどのキリスト教新聞、雜誌が、世界の情勢に餘り關心をよせていないほど關心をよせていない。事に一、二回、實際問題から客觀的な批判をしてよい方で、あとは世界教會々議の記事をお座なりに載う程度が關の山なのだ。

そのくせ、共產主義に對する關心と反感をあおる論説と記事にみちた記事は、でかでかと紙面をも〳〵讀者を驚わしておる。アルシチョクとスターリンとの親密の違い、コミュニズムとマルキシズムの違いなど、いつさいおかまいなしに、キリスト者こそ反共のために立ち上らねばならぬ——という主張である。

いちばんひどいのは「反コミュニズム クリスチャン クルーセード」と關するもので、これは「反關連、反黑人、反北」を標語にして、過激な職業團體を糾彈している。これは先日のミシシッピー州オクスフォードの黑人學生入學事件で有名になった極右團體ジョン・バーチ ソサイエティとも關係があるという。

彼らは、アメリカ國家の政會主義獨裁に反對するもの、黑人解放論者、共產主義者、すべてをひつくるめて「赤」よばわりをしている。むろん各教派が出しているキリスト教雜誌では、ほとんど過激な變貌しており、黑人解放につい てヤンペーンをしているものも少くはない。しかし、中立の總會議員には反對論が圓く（キューバ攻撃については支持者は少い）黑人問題の態度については、ほとんど觸れたがらない。

加藤はるを

その妻の紡ぐ國の上に建てつらる民主平和を保つ協の光りぎの光りと助け合いる繁榮の國家もすぎ

川村君子

入獄しあたわれ骨をそれぞれに過ぎ去りしもの懐かしたり

無罪され 憤りをばカラカラと大竹にふし節をえぎぬ

駒地靜子

グニケーに笑われたろ會衆にまじりて我を笑いつづけぬ

三度目の訪日を目前控えて忙しくストーリに飾す土産物など

松本 泰以子

悲いきと仕事に疲するわが手等の變遷のさまを見つめていたり

藤西桂子

眞えたもタクラ節ふかホホズミの音が立ちいるをうとむ

シカゴ歌話會

（三月詠草）

（順序不同）

岩崎千鶴子

すれ切れし軟風のごに小角ふれわが見上何をつぶやきている

黒多鳥くに

惡食をかたくまもりて卓上のミヤヤを見てるサリーの總人

惡食の即のためにトマト切る刻は好物のインド青年

大島としこ

嚴ぐは夏間に絶えし旅を思ひやりつつ我も殺人りたり

松本 泰以子

シカゴより帰りて無聊に生くるはタクリスマス大吹きに廻に吹く風

イヤホーンかけて聴く未知の世界あまた戰雲押しよせて来る

齋藤靜子

等あれど晴れ日のつづくビルの南窓く眺められ地下に陽光は充つ

藤西桂子

曹まだ固く蕾はぬアゼリアの花一つ咲く赤き其の相

林檎えの夢寺旅愁の夜みどり揃げ初めしを見つつ旅立つがごとく

岩崎千鶴子

バカなやつほど

近藤日出造

女房をなぐる亭主は、だいたい不良グループ。大暴力へのたい女房より頭がわるい。戰爭をしかけられた國だけの現象を手がいつている。しかしイヌほどよくほえる。バカなやつほどあばれまわる。暴力は劣等意識があらわれ、という說はほんとうらしい。

そこで人間には教育教養がなければということになり學校の門が狹くなる。このごろは幼稚園の增築校があるそうで。子供たちへのこの過重負擔は大暴力というべきであろう。

小暴力は端的に暴力の形をとるが、大暴力は大衆や共產圈だの敵愾だのという、もつともらしく行ないすました裏情で襲いかかる。ざアます調で叩きかかる。この點位ある大暴力に抗しきれない劣等兒たちは「アタヘきちやう」とばかりくだれて小暴力戰に身を投じる。

いつたい、いまの日本に青メ息をし、貴族のトリデである家庭の安穩を脅威にしてるサマは、なんとした事か。學校と隣組校と東京都知事の

加藤はるを

その妻の紡ぐ國の上に建てつらる民主平和を保つ協の光りぎの光りと助け合いる繁榮の國家もすぎ

川村君子

入獄しあたわれ骨をそれぞれに過ぎ去りしもの懐かしたり

無罪され 憤りをばカラカラと大竹にふし節をえぎぬ

駒地靜子

グニケーに笑われたろ會衆にまじりて我を笑いつづけぬ

三度目の訪日を目前控えて忙しくストーリに飾す土産物など

松本 泰以子

悲いきと仕事に疲するわが手等の變遷のさまを見つめていたり

藤西桂子

眞えたもタクラ節ふかホホズミの音が立ちいるをうとむ

岩崎千鶴子

すれ切れし軟風のごに小角ふれわが見上何をつぶやきている

黒多鳥くに

惡食をかたくまもりて卓上のミヤヤを見てるサリーの總人

惡食の即のためにトマト切る刻は好物のインド青年

大島としこ

嚴ぐは夏間に絶えし旅を思ひやりつつ我も殺人りたり

松本 泰以子

シカゴより帰りて無聊に生くるはタクリスマス大吹きに廻に吹く風

イヤホーンかけて聴く未知の世界あまた戰雲押しよせて来る

齋藤靜子

等あれど晴れ日のつづくビルの南窓く眺められ地下に陽光は充つ

藤西桂子

曹まだ固く蕾はぬアゼリアの花一つ咲く赤き其の相

林檎えの夢寺旅愁の夜みどり揃げ初めしを見つつ旅立つ

（淵田生）

パサデナの文化會館

（パサデナ市）川 万弗を投じたというパサデナ日系人文化會館は永久に教人を確保するインカムビルが竣工八分通り出來上り、四月廿一日（日曜）盛大な獻堂落成式と祝賀會が催された。

新築に至るまでの經緯、會館、庶務などの報告があつて後、感謝狀及び記念品が西村末治、藤地半七、鮫島長三郎、坂口榮、小泉義、宮下綾盛雄、鶴氏、贈呈され、各方面の祝辭があり、寄金につき謝辭があり、寄金に引きつき謝曲、バンド演奏、詩吟、アコーデオン、琴八、バサデナ學園生徒の合唱、吟舞、漫談等があつて、最後に第一學園生徒の齣が上演された。各教室には各學園の成績品、書畫、生花、刀劍、盆栽などが陳列され、一般の觀覽に供された。

この會館は設備の行届いたもので、既に新園は開始されており、設實會終了後、盛大な落成會を擧行するがあつた。

三世女學生

初の

ピアノの安東あき子さん

（總領）一九六三—一九六四年度のフルブライト留學生受賞者が全米最終選考會の結果このほど發表されたが、この中に南加大學音樂部ピアノ科を來る六月に卒業する安東あき子・キヤサリン嬢（廿一）が音樂部ピアノ科で始めての日系人として授與され、將來性を認められ、特に歐に渡つてもる。と同時に歐にまで渡いてもる伊太利のローマに一年間留學することが實現、家族をあげて喜びにひたつてもる。

話題の人は昨年米國を襲撃したハリケーン・ブロダラム・西部地區のハリケーン被害實態調査團の一員として派遣された矢野クレーク會社の經營者・安東繁雄氏（岡山縣出身・現住所南パシヂス町一二一九）夫妻の長女。目下南加大學に在學中で、六月パデエナー・サブ・ミュージックと同ホールの學位を得て卒業する三世女子學生。

フルブライト留學生は西部（桑港）、中部（シカゴ）、東部（ニューヨーク）に分けられ、音樂關係では、今年はピアノ科に與えられることになつたが、各地で約百五十名づつが申込み、二名づつが選ばれてワシントンで最終の選拔審査が行われた。

あき子さんは今秋九月ごろローマに留學のため向う獲定だが、生活のみの資金として一一五万六千二百五〇リラが與えられ（月約百六十弗）、このほか、旅行費、學費、本代などが別に一切支給される。幼ゆからピアノ彈奏に秀いで、約三年前にはパサデナ市でアイバハーモニクとともに演奏したことがあるが七才頃から、川邊ちとせ夫人（南加大卒業）にピアノを學び、高校卒業までの十年間を熱心に勉强して臨んできてもる。南加大では、ウバー教授について勉學、晩れのローマ留學ではサンタシシリア音樂學校に入學してゼヤ教授のもとで一年間勉强することになつた。日系二世女學生の晴ある名譽として、また關係に將來を期待されるピアニストとして大きな期待が各方面からよせられてもる。

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS

1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

EXPRESS-MOVER

Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラツト レート
無料見積り

MOVING SERVICE

Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

PAINTING & DECORATING

INTERIOR & EXTERIOR
Quality Workmanship
Excellent References
Insured
室内外 ペイント
及びデコレーテング
最上の仕事をいたします
ERIC J. ERICSON
NEwcastle 1-4926

Ella's Beauty Salon

4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

CHICAGO SHIMPO

Advertising Rates

Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale, Help Wanted, etc.)

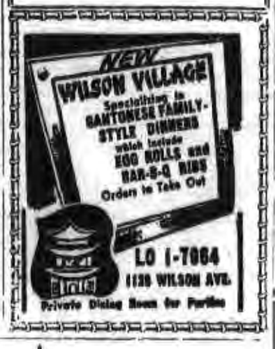
1st Insertion ..... 75c a line
2nd & Following Insertion 37½c a line
Over 4 th Discount 10%
Minimum Charge $1.50
Display Advertisement in English Section
1st Insertion ..... $2.50 per col. in.
2nd Insertion ..... Additional $1.50
3rd Insertion ..... Additional $1.50
4th & consecutive ..... Additional $1.00
Minimum Charge $4.50
Monthly Rate (8 Insertions) $9.00

FOR RENT

2-5½-Room Apartments
1455 Winnemac
Heated. Newly decorated. New Floors. New modern bathroom. Cabinet kitchen sink. Stove and Refrigerator. 1st or 2nd Floor.
$120 or $125
Janitor Service
IMMEDIATE POSSESSION
271-2579

NEED MONEY!

For Fast Confidential
Lowest Interest Loans
Chicago
JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382



NATIONALLY ADVERTISED BRANDS

ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

AUTHORIZED ELECTROLUX®

Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2325 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

高等中華御料理

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.

EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Carl Kita REAL ESTATE

3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.

• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.

• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type, 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $46,000.00. Only $15,000.00 down will handle.

• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.

• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.

• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

ASAHI GOLD LABEL

Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS

Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

SUITS AND OVERCOATS FOR MEN AND LADIES CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75 up

SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5091
In business over 36 years
（誂え注文々既製品の値段で調製いたします）

TAI SAM YON

Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

INSURANCE

Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5867
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2433

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE

PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-3752
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE

4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ca sa enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.

• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00

• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-5's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.

• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $35,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tubs. 5807 North. Pr. $29,500.00.

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
Management consulting firm. Intelligent, attractive, adaptable. Willing to take responsibility. DE 2-3125.

COUPLE to take care rooming house in LaGrange. Call HU 5-2818 and ask for Harold.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers,
Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

CORNER BRICK BLDG. (Double lot). 2 large stores and 9 rooms up with 3 baths. Ideal for large family or can be divided into 3 apartments. On 75th near S. Bay Island. Terms available. Call owner MU 1-6365 Sunday, Monday or Tuesday.

3—3-ROOM brick front, 1-5 room cottage in rear. Price $23,850. 844 Aldine. Phone 472-1850.

3 & 5 RM. brick bungalow, Oil ht. 2 car garage. Full bsmt., enclo. porch. Reasonable. Owner, BE 5-4516.

FOR RENT

2½ & 3½ RM. 1st FLR.
Fully dec. well-kept bldg.
Choice area. $72.50 & $85.
6349 N. Magnolia 761-9816

6 RM. furn. apt. Northside. Convenient transp. Call after 5 p.m. AR 1-3312.

4 RM. flat, furn. or unfurn. Good trans. and shop. 2646 N. Orchard, nr. Clark. BI 8-7971 or EA 7-3110 night.

3½ RM. new mode. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. N.W. AR 1-6856 and wkends.

4 LARGE RM. APT. 2nd flr. Tile bath, new cabinet sink. Good transp. 5900 north. 878-6443.

627 W. ROSCOE (NR. BROADWAY)
Beautiful clean brick court bldg.
Furnished $89 to $114
Unfurnished $79 to $90
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway, 648 W. Grace. DI 8-9701.

3419 ELAINE (700 W.)
3½ rms. new kitchen dinettes
Furnished $104
Unfurnished $84
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

6 RM. flat. 1st flr. unfurn. Good transp. shop. Ideal for large family. 4309 N. Kenmore. LA 5-8079.

3 LARGE RMS. bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

4549 N. CLIFTON. 4 large rm., 2 bedrm. apt. 1st. Newly dec. $85. Also 4547 N. Clifton. 3 rm. apt. furn. 1st. $80. Call 943-5650 or LO 1-9340.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms.
3753 N. Wilton, DI 8-8467.

3 LARGE rm. furn. and unfurn apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat. 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.

Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 5700 NORTH
2 FLAT BRICK. 1-7 and 1-6. Automatic gas heat. 2 car gar. Close to schools, transp. shopping and lake. Price $25,000.00.

• 5800 NORTH
3-6's SUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 3 car gar. Automatic oil heat. Live in one plus $285.00 income per month. ASKING $39,500.00.

• 3200 WEST
4 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-6. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00.

• 5000 NORTH
6 FLAT BRICK. Easy to rent 6 room apartments. 4 car gar. Steel beam construction. PRICE $45,000.00.

• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4's and 5's. Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,500.00.

• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 1½'s and 2½'s. All private baths. Income over $32,000.00. Terrific potential.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

GOLDEN STAR Restaurant

Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD

BOB KUSHIDA
Single Rooms
4439 N. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

ROBERT'S WATCH REPAIRING

Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一九六五號
一九六三年四月廿七日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahoshiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

ハリマン國務次官 モスコウへ
ラオス事件でグロ ここと會談
米國はタイ駐屯軍を增強

〔華府〕ラオス危機の際まるのに當面したケネディ大統領は、約三千人の陸軍兵とジェット戦闘爆撃機をラオスの隣国タイに派遣して東南アジア諸国の安全に對し決意を示すとともに、連邦政府エーベル・ハリマンをモスコウに送つた。ケネディ氏の親書をたずさえたハリマンは廿五日にモスコウに到着した。

ラオス情勢が緊迫している際だけに、モスコウ駐在米国大使の重責であるハリマンの訪ソは、米ソ両国が両国の緊張緩和に努力する意向を示すものとして、世界の注目を集めている。

ハリマンは廿五日にフルシチョフ首相と會見したが、モスコウではまずグロムイコ外相と會い続いてフルシチョフ首相と會見の予定。

ケネディ氏は記者會見で、ハリマンは廿七月に開催される予定の東南アジア条約機構(SEATO)外相会議に出席するため、バンコクに赴くが、その際ラオス問題についてタイ政府と協議するものと見られる。

ハリマンはすでにロンドンで英外相ヒューム氏及び西ドイツのアデナウアー首相と會見したが、モスコウでは、ラオス問題を中心に、ベルリン問題、軍縮問題、核実験禁止問題などについて意見を交換するものと見られる。

ハリマンは、ケネディ大統領の特使として、ソ連のフルシチョフ首相と會見の予定。

ケネディ大統領は、ハリマンの訪ソについて、「これはアクビーズメントでなく、話し合いの始まりである。しかし、これは本質的に困難な問題であるが故に必ず失敗するとは考えていない。

だから、米国は中共の脅威を説いて、その防衛出し政策を強める以外に政策と掲げるべきものを持つていないようである。前で米国はソ連の防め出しを計画して完全に失敗したが、同じ政策を中共にも應用しようと考えている。ただ相手とする國は、ソ連防め出し政策を考えた時、これをソ連を内部的に崩壊せしめ得ると考えているらしいが、これはムシのよい考えと言つていい。

だから、米国は中共の脅威を説いて、その防め

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ（十三）

ジョン・バーチ協會が「赤狩」を標榜している團體の一つはPTA（兒童・父母會）である。米國ではPTAが教育問題に强い關心力をもつので、教育を通じて「赤狩」をするのに最も好都合な舞臺を與へるものと言つていゝだらう。次の時代を背負つて立つアメリカ人を一定の主義で教育することは、成長した後を「赤狩」するより容易であり、かつ效果的であるに違いない。その上、PTAにはジョン・バーチ協會員達にアクセクと活動せしめられる長所がある。

PTAで活躍する婦人は、主として中産階級婦人である。子供の教育に關心をもつのは間違いないが、社會的プレステージへの憧憬も强くない。そのうかと言つて一流社交の華やかな舞臺になつて、名聲の如何に關係なく一緒に働き立てられるほどの資力と、家庭經營をもつわけでない。だから、PTAの會長や副會長になつてプレステージ感を滿足せしめる、という婦人が少くない。社會的にも心理的にも、不安定な立場にあるのでラディカル右翼に心を惹かれるのである。ヒトラーをまづ支持したのが、ルンペン勞働者よりもプチ・ブルジョアジーであつた、と言われているのは注意していゝだらう。

ジョン・バーチ協會のメンバーが、PTAを足場で「赤狩」しているとの噂であるが、シカゴでも最近組織されたのは、ハイドパークにある第五教育區に屬する婦人たちだつた。

婦人たちが「赤狩」に巻き込まれるのを、上司が阻止したのかどうかは知らないが、彼らは基本的な點で誤りを犯していた。それはその頃のハイドパークは他地域よりは比較にならないほど黒人問題に惱んだ地區だつた、という事實を見逃れていたことだつた。だから、ラディカル右翼の煽動が生じ得たのかも知れない。この事件は、ジョン・バーチ協會がどんな働きをするかを示唆するものとして示唆的である。

ジョン・バーチ協會が現在やつている他の仕事は、リベラル團體の活動追跡である。一九六二年十一月の選擧で、同會は擬似的政黨を組織して候補者を擁立もしたことがあるが、すでに成功しなかつたことから教訓を得た點もあつたに違いないが、ジョン・バーチ協會支持が最初家にとつて「死の接吻」であるかも知れないことを悟り、メンバー諸君の意識よりも、同會に好意をもつた中間層を意識せしめることに努力を注ぎはじめている。同會の支部の無給オルグとなつているが、カリフォルニア・マッギイド議會（ウイリアム・マッギイド議會）その他である。マッギイは業務歴史の教授であつたが、一九五八年に議員入りをして、終身が約束でもある。皆からセンチメンタリティーからは不思議と思われているが、マッギイもその一人である。モンタナのマイク・マンスフィールドやユタのフランク・モスも、ジョン・バーチ協會から狙われている。彼らはリベラル議員である。

彼らが狙われているのは、政治的にリベラルな立場を持つているからだけではない。モンタナやワイオミングでは農かの選擧區で大きな仕事が出來るからである。例えば、鉱山州で上院を破るためには、約七百万人の有權者を獲得する必要があるが、これに對する費用は巨大な額に達するだらう。これに反して、ワイオミングの有權者は十四万人である。十万弗の運動費も確實に集めることができるだらう。

ワイオミング州にある二〇の放送局の半分がラディカル右翼の經名人物の講演をテープしたものを連日放送している。例えばマッギイ議員を共産主義者と呼ぶことなしに、彼が共産黨に關係があるかの如くにおわしたものであれば、市の予定である。このテープを作り、放送時間を買う金は、テキサス石油資本から出ているよう見て間違いない。

（AFL）

山と川のある町

長篇小說

（一二四）

石坂洋次郎

葛原定市牧師　渡日

葛原定市牧師は、順調の航海、故郷傳道その他の目的で去る二十日にノースウエスト航空機で渡日した。レーサイド教會の夏季修養會までに歸市の予定である。

遺言

もう、いまは亡き郷の死に顏を打ちながめ、虚嘘にくれている父によりそつたのぶ子は、白い右手にガサ〳〵した父の手を、そしてもう冷たくなつた母の温らかな手を左手に感じ〳〵聽りしめていた。いまでひつそりとふかい沼の底のように靜かだつた室のなかは、激しい男女のすゝり泣く聲で次第に滿たされていつた。この異樣なふんい氣であたりは包まれてしまつた。それは、一團——とでもうたつているかのように思われた。

たゞ室の外の谷川の流れの音が、しまいにはなにもかも吸收しつくしてしまうかのように思われた。そして、それをこわばつた父の聲が、ふと、考えさせられたのであつたが、結れてしまつたとすれば、何んとなく心さびしいことであつた。

今日の日曜日、萬年りの窓の下、ひさしぶりで庭にでてみると、その楓の枝からみごとな若芽が、いつぱいに生えて、なかには三、四分の大きさで、可愛らしい葉をひろげているものもある。

まだこの楓は生きていてくれたのだ。私はその生きていりの家の紫もぐれんの壯大な花が、夢をいつぱいにつげるだらう。

「……きみは……すばらしい女だよ」

敬助は、言葉でいゝ足りない分を、自分の肩のせたのぶ子の頭のやわらかい髮を撫撫するのであつた。

代行業務一切

日本株式、投資信託買付の外貨送手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務（商事、民事）の御依賴に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172

代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
GR 7-8256
東京代理人　渡邊圓次郎

ぶ子は敬助をさそつて外の空氣を吸いにでた。晴れてはいるが、寒い日だつた。谷川のつり橋をわたつて小高い丘にのぼり、遠びあずまやで休んだ。

四方に、冬枯れのした低い山が見えるばかりで、見晴らしのない單調な所だつた。敬助にもあるんだとしたら」

「まあ、いよさ。ぼくはきみ自身が、自分の存在を强く肯定していることを知つてるからね、ぼくはお母さんが亡くなられたいま、昨夜のことがひどく氣にかゝつてならないんだよ。ちようどお母さんが亡くなられるころ、ぼくだちはあの丘のかげの稻荷さまの境内にすわつていたんだから」

「そして……黒い煙がどこからともなくやつてきてほえたわねえ。……どうしてそれが氣にかゝるんですの？　先生、私を嫌したんじやないでしよう？」

「嫌？　とんでもない。きみを好き〳〵たまらないほどだ」

「そんならいゝじやありませんか。自分のしたことをそんなに片ツぱしから後悔したり自信をなくするなんて……」

「ほれた弱目——つて言うやつか？」

敬助は苦笑した。

「そういう言い方をするならぼくが好きになるのは、人間として、それだけすぐれた女性であると主張したいね」

「怪しいもんだわ。晉聞先生の奥さんがもつてるような魅力が彼をちよつと變えて、私にもあるんだとしたら」

「そしてそれは、いよさ。ぼくはきみ自身が、自分の存在を强く肯定していることを知つてるからね……。そんなことよりもだ、ぼくはお母さんが亡くなられたいま、昨夜のことがひどく氣にかゝつてならないんだよ。ちようどお母さんが亡くなられるころ、ぼくだちはあの丘のかげの稻荷さまの境内にすわつていたんだから」

「そして……黒い煙がどこからともなくやつてきてほえたわねえ。……どうしてそれが氣にかゝるんですの？　先生、私を嫌したんじやないでしよう？」

「嫌？　とんでもない。きみを好き〳〵たまらないほどだ」

「そんならいゝじやありませんか。自分のしたことをそんなに片ツぱしから後悔したり自信をなくするなんて……」

それは寒しがもつとのんびりしていた戰爭前の古いイシヤリの醉だと思うわ。……私なんかは先生なんかとは反對にそういう事情が分つた時、母が私に女の命をゆずつてくれたのだろうと思つたの。そして、それだつたら、自分が女であるしるしを、もつと强く刻まれてもよかつたと思つたぐらいですわ」

「……きみは……すばらしい女だよ」

敬助は、言葉でいゝ足りない分を、自分の肩のせたのぶ子の頭のやわらかい髮を撫撫するのであつた。

代行業務一切

日本株式、投資信託買付の外貨送手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務（商事、民事）の御依賴に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172

代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
GR 7-8256
東京代理人　渡邊圓次郎

東京便り

小沢武雄

若芽

もう諦めてしまつたと、すつかりあきらめたが、數學のさなかに、夢が小さい前本を縦横にしておいた後が、最のすみにはつぱりだしてもり時おきはおをやつていたが、こゝしの冬はひどい寒さだつたので、その鉢が凍りついてしまつて、葱さ一尺ほどのその木は、それこそ文字通りの枯木同然とした夢になつてしまつていた。

その鉢植その後をみるたびに、こゝ二十年にわたる私の生活や、日本の移り變化やらを、ふと考えさせられたのであつたが、結れてしまつたとすれば、何んとなく心さびしいことであつた。

今日の日曜日、萬年りの窓の下、ひさしぶりで庭にでてみると、その楓の枝からみごとな若芽が、いつぱいに生えて、なかには三、四分の大きさで、可愛らしい葉をひろげているものもある。

まだこの楓は生きていてくれたのだ。私はその生きていりの家の紫もぐれんの壯大な花が、夢をいつぱいにつげるだらう。

ふと考えさせられたのであつたが、結れてしまつたとすれば、何んとなく心さびしいことであつた。

今日の日曜日、萬年りの窓の下、ひさしぶりで庭にでてみると、その楓の枝からみごとな若芽が、いつぱいに生えて、なかには三、四分の大きさで、可愛らしい葉をひろげているものもある。

まだこの楓は生きていてくれたのだ。私はその生きていりの家の紫もぐれんの壯大な花が、夢をいつぱいにつげるだらう。

ソ連注文の造船廿隻
日本政府側で拒否

〔東京〕日本有數の造船會社はソ聯との造船契約一億三千五百万弗の注文を、契約期間中に實現しえないとの理由で、日本政府側から拒否されるのではないかと——と伝聞している。

日立造船ではソ聯から造船關係の注文を受けたさい、ソ聯側はカントラクト高の六〇%を六年間に現金支拂いを要求しているのに、日本政府側はこれを拒否しているからである、と説明している。

ソ聯としては昨年夏、日本と一億弗の造船契約を結び、冰雪の支拂方法をうけたことをヨリに、新契約もそれを望んでいるもの。

日本側では、昨年は特例ケースで、これを繰り返えしたくないといつている。日本政府はソ聯が七〇%の現金を五年間に支拂うことを強制しているが、造船會社の當時者は五年半にのばすことに贊成した。

しかし、ソ聯がわは依然として六年支拂いの立場をかえないので、日本政府はこの造船注文を一擧にしているわけである。こんどのソ聯の注文は二十隻の貨船で、母船および冰雪船がこのうちにふくまれているもの。

百聞は一見に如かず
ガイヤ瀑布とカナダ國境巡り

期日——六月廿八日(金)午前六時出發
場所——クラークトランドルフ街角
　グレイハウンド　ターミナル待合室内
團費——五十八弗（バス代、宿泊ホテル代含む）
　二十弗、食事代は別
　申込金
コース——(三日二泊の旅)
シカゴ＝クリーブランド＝ナイヤガラ瀑布（一泊）カナダ國境を渡り＝デトロイト市（一泊）＝シカゴ着（六月廿日（日）午後九時頃定）
パスポート、グリーンカード携行の事
グリーンカード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。（參加の方には、無料サービス）

訪日觀光團募集
夏の北海道巡りと關西の旅

期日——六月廿二日(土)シカゴ空港發
　日航機、羅府經由
コース——
東京＝札幌＝網走＝阿寒湖＝釧路＝登別溫泉＝洞爺湖＝東京＝箱根＝熱海＝奈良＝京都（七月八日解散）
費用——内地觀光のみの場合、千四百廿一弗五十仙
　内地觀光なき場合（往復航空賃だけ）千〇、弗〇八仙

▲秋の訪日觀光團

期日——八月卅一日(土)シカゴ空港發
　パンアメリカン機＝ロス・シゼルス經由
費用——千四百三十九弗四十仙
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。

歐州觀光團募集

期日——八月十二日(月)シカゴ空港發
　スカンヂナビア機＝ニューヨーク經由
費用——千三百四十六弗七十七仙
　どなたでも參加出來る
　申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四一八三八〇　村岡　美代
菅野旅行社
電話　WH 4-5544　MI 2-7193　菅野　武雄

色・味・香り

お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です

天下一品　萬

キッコーマン醤油
醸門庁御用達　野田醤油株式会社

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$　　合　計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	61 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

日本送金は
最速に早い　加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

プラミング　サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

社會奉仕的助言

家族貿易證明、移民法問題、遺產處分、遺言作製、ソシアルセキュリティに關する質疑等。每日曜日午後一時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。
弁護士　小村伸太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

日本人共濟會
事務所　北モーデン街四一〇〇番地
BAユーレカビル　電中

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

さくら米
どなたにもたいそう喜ばれる
＝品質特選の最高級米＝
アーカンソー　ブルーローズ

最寄りの食料品店でお買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

義歯調整修繕
東京デンタルオフィス
KAY DENTAL LABORATORY
Offices: 21 E. Van Buren St. Rm. 335 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9452

土地家屋賣買周旋
住宅　インカム・プロパテーの物賣
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード
増本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二〇四四番

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山　ヒロ
北グリーンゲート街　六六四五
電話四六五—八五三九

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チェッキアカウント　セービングアカウント　證金及び證券等　般銀行事務

永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

家屋の購入・ビジネス上の投資　自動車購入等の場合、輕く安レートで御融資いたします　何卒御最寄に當行へ御相談下さい

バンク　オブ　シカゴ
頭取　エルマー・マイク
福口行雄
副頭取　三浦悟郎

チェリスター米
何時食べてもおいしく戴ける

CHERISTAR

さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
御んでも取揃えております。
大勢樣で御準仕を致します。
スター　マーケット
北クラーク街三參四九番
電話　GR 二—〇五九九
森　門、島　中

最高級醤油　ヒゲタしょうゆ　を御試用下さい

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
醤油（こうじ・赤味噌）
鮭・すずこ粕漬

ヨーク商會
YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は木、土曜日注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

エキセル食料品店
EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047

サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
金子　ローイ

エスアイ商會
S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　週日　九時—八時　土曜　八時—七時　日曜　十一時—五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

藤井商會
店主　藤井靜男

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

フランクリン食料品店
宮本三郎

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌、婦人雑誌取扱い

禪宗寺の七白人得度式
大盛會裡に終る

去る四月廿一日(日)シカゴ禪宗寺院において米國初の得度式と後入門式が行われた米人の得度式と後入門式は、日米人の觀衆にあふれて盛大を極めた。

得度式は、本山總持寺の最高位に當つて、主催禪宗國際開教院に於いて最高に執行され、觀衆は當日の得度式を中心として集つた七人の米國人得度者及び一人々々が感謝狀を受取る時の模樣を感激の面持で見守つた。

得度者は、ヘーゼルクレスト市のドクター・ヴビー(十才)の得度式後の如き白衣姿の觀衆式の様子など、米人が殆んどまで、と日米人得度者はれも熱い感激にたれ、觀衆の感激にもなつた。

アメリカの佛教傳道史上最初といわれる、この入門式の觀衆は、去る四月廿日(日)に、四月廿日午後にこれを觀覽し、ダーリー・ユニースは廿四日の朝禪に參加した。

佛教國際開教院は、入門式後、佛教國際開教院の一つの組織がこれに見られつつあることは、日米佛教徒にとつて誠によろこばしいことである。

なお、同寺の佛教國際開教院は、來る廿八日の日曜日に會用北部のエピスコパル教會堂の委員で、國際開教院に出席(午前十時)のため、同時間の參觀會は佛教國際使節の一人ライアップ氏によつて指導されることとなつた。

記錄的なイリノイ豫算
三八億九〇二二万弗要求

イリノイ州ケネット・ホーナーは、一九六三―六五會計年度予算として三八億九〇二〇万弗というイリノイ史上最高の豫算を要求したが、議會は歳出削減を主張したが、議會は歳出削減を主張したが、議會は歳出削減を主張

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Segawa, Exec. Director
3764 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Sheffield 9-7271-2
One Year $8.50
Half Year $4.50
Sunday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY APRIL 27, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1564

To Reign at Japanese Pavilion

Trade Fair "Queen" Candidates Sought

A search is being made for a candidate to represent the Japan Pavilion at the International Court of Queens at the 1963 Chicago International Trade Fair to be held at McCormick Place from June 19 to July 7. The candidate must be single, between the ages of 18 and 28 years, speak Japanese and be familiar with Japan's culture, products and customs.

Each country which enters a booth at the 1963 Fair will have a queen representing that country. One of the queens representing a nation will be crowned "Miss International Trade Fair."

The Queen of the Japan Pavilion will meet visiting diplomats, foreign dignitaries and well-known entertainers, and participate in official ceremonies, parades and social functions.

The Queen's activities will be scheduled to avoid any conflict with her regular work or study hours.

All girls interested in becoming a queen should apply in person or by mail to Vicky Duggan, the Fair's coordinator of the Queen Program in care of the Chicago International Trade Fair, 30 W. Monroe St., Chicago, Illinois. The deadline for entries is April 30.

Women's Fellowship Install Officers

Inviting their husbands and friends to attend, the Women's Fellowship of Christ Congregational Church will hold their installation dinner at the Holiday Lodge Restaurant on Saturday, May 4, from 7 o'clock. Dr. Samuel Gandy, pastor of the Kenwood United Church of Christ will be the guest speaker. Other guests include Miss Marguerite Davidson, executive secretary of the Illinois Conference of Women's Fellowship of Chicago, and Mrs. Tom Sampson, Chicago Association president of the Women's Fellowship of Chicago.

Officers to be installed include Hatsie Okimura, president; Joy Matsumoto, vice-president; Tomi Shimojima, recording secretary; Fay Kadowaki, corresponding secretary; Flora Tanaka, treasurer; and the following committee chairmen: Ann Hori, Adventures in Reading; Dorothy Ito, Christian Family Life; Fumi Teraoka, Christian Social Action; Cherie Nakayama, Friendly Service; Alyse Azuma, Hospitality; Honker Hirabayashi, Membership; Mary Terada, Missionary Education; Miya Okawara, Spiritual Life; Joy Matsumoto, Program, and Toshi Nishimoto, member ex-officio.

Film Festival Award

TOKYO.—Shochiku Company's "Twin Sisters of Kyoto" won the Golden Harvest award as the best film of the year at the 10th Film Festival in Asia which was held here. The jury also awarded the education ministry's prize for the best dramatic film of the year and a special award from MIFED for the best dramatic film of the to this same film.

Many City Groups Aid Service Drive For "Holiday 5000"

Many organizations of Chicago, both Japanese and non-Japanese, have gotten behind the Japanese American Service Committee's "Holiday 5000," the agency's major fund-raising project for 1963, reports Harry Mizuno, chairman of the event. The gold-colored "Holiday 5000" books have been distributed to individuals all over the city.

Those persons receiving books from more than one source and unable to sell them should ask that organization or the organization of their choice to be given credit when they turn in their money and unsold books.

The Service Committee has asked other organizations to assist them in the sale of the books on an incentive plan so that the widest distribution of the books can be obtained. A certain percentage of the money collected for all books sold will go to the Service Committee, explained Mr. Mizuno.

Among the organizations taking part in "Holiday 5000" fund drive are the Chicago chapter of the JACL, the Nisei Post of the American Legion, the Hawaiian Club, and various golf clubs associated with the Golf Council.

Rainbow Golf Club Announce Schedule

The Rainbow Golf Club will open its 1963 season of six months with their first monthly tournament at Glendale golf course this Sunday, April 28. The first foursome is scheduled to tee off at 7:06 a.m. Their schedule thereafter follows:

May 19—Villa Olivia at 7:15 a.m.
June 16—White Pines at 5:36 a.m.
July 21—Big Run at 6:24 a.m.
Aug. 18—St. Andrews at 6:00 a.m.
Sept. 8—Nisei Open Tourney
Sept. 22—Silver Lake at 8:30 a.m.
Oct. 13—Arrowhead at 10:00 a.m.
Oct. 27—Mohawk at 9:00 a.m.

NBC Awarded Olympics

The National Broadcasting Company acquired exclusive rights to televise the 1964 Olympic Games in Tokyo back to the United States. Robert W. Sarnoff, chairman of the board of the network, announced that NBC-TV will present daily telecasts each evening while the games are in progress. Longer programs will be shown on the weekends. More than 660 cameras will be used. The Olympics in 1964 w[illbe] Oct. 10.

Dr. Gladys I. Stone Named to Project

LOS ANGELES.—Dr. Gladys Ishida Stone, Chicago JACL chapter member, has been appointed to the staff of the Japanese American Research Project of the University of California at Los Angeles. Her husband, Prof. Gregory Stone, was named consultant on the same project. The Stones live in St. Anthony, a suburb of Minneapolis.

The UCLA program, co-sponsored by the Japanese American Citizens League, is popularly known as the "Issei-Nisei History Project." It involves a comprehensive study of Japanese and Japanese Americans in mainland United States. Over $200,000 has been contributed by the public to initiate the project.

Lillian Hiura Wed In Brilliant Rites

In one of the social events of this spring, Lillian Hiura, eldest daughter of Dr. and Mrs. William Hiura, became the bride of Dr. James Hamada at the First Unitarian Church of Chicago last Saturday afternoon with Rev. George Brady officiating. The bride's sister, Betty of Palo Alto, was maid-of-honor, with Lois Oyama and Ayako Matsuda as bridesmaids. Yukio Hamada served his brother as best man while Henry Moriyama and Henry Yoshino were ushers.

Following the ceremony a reception was held at one of the dining rooms overlooking Lake Michigan at McCormick Place. Lincoln Shimidzu served as toastmaster at the dinner attended by some 200 guests.

The groom, the eldest son of Mr. and Mrs. Kojiro Hamada, served in the Air Force for four years before he returned to study dentistry at the University of Illinois Dental College. He is now practicing on the north side. The bride graduated from Lake Forest College and was assigned to teach at DuSable High School. Following a honeymoon trip the newlyweds will make their home on South Cornell Ave.

Returns Samurai Sword

TOKYO—Dr. Walter A. Compton of Elkhart, Indiana, who returned a valuable and historic Samurai sword to Japan, was conferred with the Fourth Class Order of the Rising Sun. Compton, vice-president of Miles Pharmaceutical Laboratory, came to Japan to attend a medical congress in Osaka.

The sword, reported to be 700 years old and valued at $41,700, was described as one of Japan's most important cultural art properties.

Hold at Arlington Cemetery

Set Special Service For Nisei Soldiers

WASHINGTON, D. C.—The Japanese American Citizens League will hold special services in the Arlington National Cemetery on June 2 to commemorate the 20th anniversary of the reactivation of the 442nd Regimental Combat Team and of Nisei military service. A special committee of Washington, D. C., chapter members was commissioned by the 17th biennial national JACL convention to arrange the commemorative activities.

Originally a plaque to pay tribute to all nisei who served in World War II was planned to be presented to the National War Museum at Arlington, but this presentation had to be abandoned because of National Cemetery regulations relating to such honors.

The program will be in two sections. The first will be the presentation of floral wreaths by the National JACL president, Patrick Okura of Omaha, at the Tomb of the Unknown Soldiers of World Wars I and II and of Korea at the monument to those who died in the sinking of the Battleship Maine in Havana Harbor, Cuba, in 1898.

The Maine monument has inscribed the names of six Japanese as among those who died in that sinking, the first persons of Japanese ancestry as far as is known who died for the United States in wartime.

Invite 1,000 Children

TOKYO—One thousand boys and girls from all over the world and 500 Japanese will be invited to a three-week youth jamboree to be held during the Olympic Games in Tokyo in 1964. The jamboree, designed to give the children a chance to see the Olympic Games and to promote good will among nations will be jointly sponsored by Yokohama City, the Tokyo Olympic Organization Committee and the YPC.

Kimiyo Matsuzaki Regains Net Title

PRAGUE — Kimiyo Matsuzaki, Japan's leading woman table tennis star, regained the world table tennis championship in women's singles which she lost two years ago. The 24-year-old star defeated Maria Alexandru of Rouia 21-14, 21-13, 20-22, 12-21 and 21-17 to win the title. The defending champion, Chin Chung-hua of China was eliminated by Noriko Yamanka.

Mutual Aid Society Drive for Members

The Mutual Aid Society of Chicago is now conducting their 1963 membership drive. The funds raised through this membership drive is used to carry on the work of the organization in helping the aged nisei who have no relatives, conduct funeral services for those who die here and have no close friends or relatives to handle the services, and also to raise funds to expand their mausoleum at Montrose Cemetery. The Society sees the need for additional lots in the cemetery.

Since the expenditures of the Society have increased, they are in need of funds to replenish their treasury. They depend upon the generosity of the local Japanese community in raising the necessary funds.

The Mutual Aid Society is asking the support of the entire Japanese community in this worthy drive. All they ask is the renewal of a membership dues of $3 per year. New memberships are also being accepted. The support of all Japanese Americans is asked.

Rev. Nishimoto Set For Church Confab

Rev. George Nishimoto and Martha Hokawa will represent Christ Congregational Church at the 120th annual meeting of the Congregational and Christian Conference of Illinois to be held in Moline from May 7 to 9. Highlights of the conference are the introduction of new ministers and the voting to organize into one acting conference the E. & R. Synod and the Illinois Congregational Christian Conference.

The proposed structure will make this the largest conference in the denomination, totaling some 200,000 members in Illinois. Richard Hikawa is a member of the executive committee of the State Board of Elders.

Ice Figure Skating

LONG BEACH — Lynn Yonekura of Berkeley finished second in the novice ladies event at the U. S. ice figure skating championships held here. She finished with 26 ordinals to 10 for the winner, Taffy Pergament of New York.

Consul General Bid Community to Join Emperor's Birthday

As his first official function since assuming the post of Consul-General of the Chicago office, Consul-General Shiro Shimizu and Mrs. Shimizu will hold a reception celebrating the birthday of Emperor Hirohito. It will be held at the official residence of the Consul General at 1138 Sheridan Road in Evanston on Monday, April 29 from 5:30 to 7:30 o'clock.

Invitations have been extended to issei and nisei leaders of the local Japanese community, other diplomats and officers in Chicago and prominent Chicagoans active in Japanese American relations.

Orchestra of Japan Arranges U.S. Tour

NEW YORK — The Japan Philharmonic Symphony orchestra will make a six-week tour of the United States in mid-October of 1964. Arrangements for the project were made by Akeo Watanabe, conductor of the orchestra, who came here to join the jury of the Dimitri Mitropoulos International Conductors' contest held here.

This is the first time a Japanese symphony orchestra will make an extended performance tour of the United States. Plans call for performances in 15 to 30 cities, including New York, Philadelphia, Washington, Chicago, Los Angeles, San Francisco and Seattle.

Popular Motorbikes

NEW YORK—In two short years Japan's Honda Motorbikes have become bestsellers on the American market grossing $17 million on 50,000 units. Business Week magazine said the most remarkable part of the Honda success is the fact that 65 per cent of Honda customers are newcomers who have never ridden a motorcycle before.

Since Honda set up headquarters in Los Angeles in 1960, it has caught up with and passed the Harley-Davidson and Triumph makes to become the top sellers in the American market.

Dr. Ichihashi Dies

PALO ALTO (A) Yamato Ichihashi, who taught Japanese history at Stanford University for 36 years, died at his home on the campus early on April 11. He would have been 85 on April 15. He is survived by his widow and an only son, Woodrow, who is an engineer in Chicago.

JACL in Offer to Graduates

Seven Scholarships Open to 1963 Seniors

SAN FRANCISCO—Seven scholarships are now available for 1963 high school graduates of Japanese ancestry who plan to continue with their education announced the National JACL headquarters. Two new scholarships of $250 each have been added to the scholarship program this year by Mrs. Tomoye Tsukamoto of San Mateo, widow of the 1939-40 National JACL President Walter T. Tsukamoto.

The new scholarships will be known as the Col. Walter T. Tsukamoto Memorial Scholarships and will be given annually and preference will be made on the basis of need. The new scholarships will be limited to those whose parents are current members of the JACL or who themselves are junior JACL members. This same requirement will also apply to applicants for the four National JACL Supplemental Scholarships of $200 each.

The other scholarships are headed by the Pvt. First Class Masaoka Memorial Scholarship now in its 18th year given by Mrs. Harue Masaoka in memory of her son killed in action with the 442nd Regimental Combat Team. Mrs. Masaoka's annual gift of $200 is supplemented by $100 from Dr. Jane Mumura of Royal Oak, Michigan, co-recipient of the first Pvt. Ben Masaoka Memorial Scholarship in 1946.

All JACL chapters are invited to submit names and addresses of recommended nominees to the JACL Scholarship Committee, 1634 Post St., San Francisco 15, California. The deadline for the nominations has been set for May 20.

This will be the first time that any Japanese or Japanese American organization has ever recognized and paid tribute to these Japanese who gave their lives when the Battleship Maine was sunk, marking the beginning of the Spanish-American War.

The second part will be at the gravesites of PFC Sadao Tanamachi and PFC Fumitake Nagato, the first American soldiers of Japanese ancestry to be interred at the Arlington National Cemetery.

The committee plans to invite special guests to participate in the commemorative program who had prominent roles in the 442nd and in Military Intelligence. It is also planned that the ceremonial military detachment of the Military District of Washington will be invited to take part in these tributes.

Grants Announced By Ford Foundation

NEW YORK—The Ford Foundation announced grants for more than half a million dollars to two Japanese universities for international studies, exchange of scientists and training for public service.

A $315,000 grant went to Kyoto university to assist the newly established center of Southeast Asia studies in field research of that area, training of faculty members, international seminars and collection of research material.

A $15,000 grant went to Kyoto university for its Research Institute for Fundamental Physics for exchange of scientists.

The International Christian university in Tokyo was awarded $214,000 to help its graduate school of public administration improve training for public service in Japan and abroad.

Chicagoans Mourn Death of H. Shigeta

Chicagoans were saddened following the receipt of the news of the death of one time Chicagoan, Harry S. Shigeta, internationally known photographer. The former Chicago photographer who judged many photograph salons, died on April 21 at the Gardena Community Hospital. Funeral services were held at the Los Angeles Union Church on April 25 with Rev. Howard Torimi officiating.

Shigeta, who gained fame, both as a commercial photographer and as a photographer who won many prizes in international salons, was called upon to serve on the judge's jury in many salons. He was also a noted lecturer. A few years ago he retired and made his home in California.

APARTMENTS FOR RENT
These Apartments Are For You!!!
Immediate occupancy. Good transportation, shopping. Beautiful large 2-3½-room apartments. Near Clark St.
$75 - $100 - $110
Includes stove and refrigerator. Laundry facilities available. Decorate to suit. Will furnish for reliable tenant. Mr. Mittel
525 DEMING PLACE
ES 9-6662

NEED MONEY for New Car, Vacation, Home Repairs
JACL Credit Union
Chicago
21 West Elm MOhawk 4-4382

ROOM and BOAR.
BOR KUSHIDA
Single Rooms
[illegible] S. Greenwood Av
Tel. BOulevard 8-220[illegible]

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
[illegible] N. Clark St. WH 4-9[illegible]
11 A.M. to 5:30 A.M.

Carl Kita
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/6, 5/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $49,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 6 years old. Price $27,500.00. Need about $600.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,760.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $460.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/5's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation, please drop in and look sources for excellent financing.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5831—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
[illegible]安で信頼出来る一
[illegible]ヴイング サービス

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
[illegible]matic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2325 N. SEMINARY
7-9412 OR KE 9-0781
レクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
From the largest & newest Brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone [illegible]
4303 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

PAINTING & DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Quality Workmanship
Excellent References
Insured
室内外ペイント
及びデコレーテング
最上の仕事をいたします
ERIC J. ERICSON
NEwcastle 1-4926

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

NATIONALLY ADVERTISED BRANDS
ARROW SHIRTS
STETSON HATS
JOCKEY UNDERWEAR
SLACKS & SPORTSWEAR
・・上質物を安く賣る・・
一九三七年創立の男子用品店
MEN'S Posner's WEAR
3806 BROADWAY BROADWAY AT GRACE GR 2-0776

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4223 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full no. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owner's apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
4/6's, 6/5's, 2/4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $70,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's a superior front, enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North. Pr. [illegible].
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tube. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BEAUTY OPERATOR. Full time, experienced. Good salary and commission. Sinset Beauty Salon, 4713 N. Sheridan.

JAPANESE MEN & WOMEN to work in plastic packaging plant for good companies. No experience necessary. Call Mr. Larson—CA 6-3412.

TRANSLATOR, JAPANESE-ENGLISH. Modern pleasant office. Permanent, good salary and Company benefit. 37½ hr. wk. LIONS INTERNATIONAL, 209 N. Michigan AN 3-2500

SECRETARY, GENERAL OFFICE WORK. Steady with full benefit including paid insurance. HAMILTON-PAX INC. 3745 N. Kedzie

DENTAL ASSISTANT for dental office in Evanston. Age 24-40. Neat, attractive. Will train right girl. BR 3-3171.

MEN & GIRLS. Assembly work, light machine. Steady, paid insurance. HAMILTON-PAX INC. 3745 N. Kedzie

COUPLE to take care rooming house in LaGrange. Call HU 5-2818 and ask for Harold.

STOCKROOM WORKERS. Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks. No Experience Required. Steady Work with Advancement. Permanent Work. Call Mr. Adler, SU 7-1660. A. C. McCLURG & CO. 333 E. Ontario St.

FOR SALE

FURNITURE and tailor's sewing machine for sale. Also 5 rm. flat for rent. 842 W. Dickens. Phone 348-4861.

SKOKIE, 5217 ARCADIA. By owner. Tri-level, 3 bed rms. 1½ baths, 2 family rms. plus living-dining rm. Mod. kitchen, new carpeting. Close to school, shop. and transp. Low tax, extras. Excellent financing. No down payment. $26,500. For appointment call YO 6-3914.

3—5-ROOM brick front, 1-5 room cottage in rear. Price $23,850. 844 Aldine. Phone 472-1850.

2 FLAT BRICK, 5 & 6, income $134.00 plus owner's 6 room apartment. Wall to wall carpeting. Aluminum storms, tile kitchen and bath. Gas hot water heat. Side drive, garage. 2027 W. Eastwood. RA 8-0417.

FOR RENT

3½ RM. new mod. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. North. AR 1-6656 eve. and wkends.

FREE RENT. 4 light modern rms. Good layout, newly dec., clean, well-maintained. bldg. All transp. and shop. 626 W. Barry, BU 1-5613.

2 RM. apt. furn. $16 wk. Northside. DI 8-9189. 2733 N. Hampden Ct.

4 RM. flat. furn. or unfurn. Good trans. and shop. 2646 N. Orchard, nr. Clark. DI 8-7971 or EA 7-3110 night.

3½ RM. new mode, garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. N.W. AR 1-6656 and wkends.

627 W. ROSCOE (NR. BROADWAY)
Beautiful clean brick court bldg.
Furnished $89 to $114
Unfurnished $79 to $99
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

3419 ELAINE (700 W.)
3½ rms. new kitchen dinettes
Furnished $104
Unfurnished $84
Stove, refrig. Completely decorated.
See janitor BU 1-1100

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

6 RM. flat. 1st flr. unfurn. Good transp. shop. Ideal for large family. 4309 N. Kenmore. LA 5-8079.

3 LARGE RMS. bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH 3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

3 LARGE rm. furn. and unfurn. apt. Priv. bath, good transp. and shop. Adults. RA 8-8241, 4521 N. Magnolia.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good. trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.

Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 5700 NORTH
2 FLAT BRICK. 1-7 and 1-6. Automatic gas heat. 2 car gar. Close to schools, transp. shopping and lake. Price $25,000.00.
• 5600 NORTH
2-5's SUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 3 car gar. Automatic oil heat. Live in one, plus $285.00 income per month. ASKING $39,500.00.
• 2200 WEST
4 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-6. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00.
• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4's and 5's. Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,500.00.
• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 1½'s and 2½'s. All private baths. Income over $32,000.00. Terrific potential.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五六五號　一九六三年五月一日(水曜日)

カリビヤ海に又も嵐

ハイチとドミニクが断絶
米州機構會議で緊急對策

(聖府) ドミニク共和國とハイチが國交斷絶狀態になり、國境が封鎖されたので、カリビヤ海で米國に對して新しい緊張が發生した。米州機構事務局は緊急會議を開催して調停に乘り出した。事件はハイチがボート・ウ・プリンスにある支部を占領したとドミニク政府が發表して、廿四日夜の緊急會議を開いたところから來た。ハイチはドミニク政府の責任を追及した。

米州機構會議は、コロンビア、エルサバドア、サリーエクアドル及び米國を事實調査に任命し、まずドミニク共和國とハイチがカリビア海の平和を破壞する行爲に出るのを防止するのを狙いとした。ドミニク共和國は最強硬態度を堅持したが、軍事援助要求にまでは觸れていない。

「駐華使節團(大使館)の一部(一)行員が廿四時間以內に中止されない場合は、ドミニク共和國はその持つあらゆる實力を行使して、これを阻止せしめる。」とドミニク政府首班トルヒーヨ・ラスクは、バヤスタン首都からの聲明に出席するため廿六日に華府に出發したが、會議後、マルグラードでユーラスクヤとの會談を行なう。

ラスクのユーラスクヤ訪問は同盟外相ボボグッチの一九六二年度訪米に答えたもので、會談が通過した最高級の軍用機を、ケネディ氏は贈呈することに努力する、とケネディ氏に約束する豫定である。

ラスク長官 チトー訪問

(聖府) 國務長官ディーン・ラスクは、バヤスタン首都からの聲明に出席するため廿六日に華府を出發したが、會談後、マルグラードでユーラスクヤとの會談を行なう。

ラスクのユーラスクヤ訪問は同盟外相ボボグッチの一九六二年度訪米に答えたもので、會談が通過した最高級の軍用機を、ケネディ氏は贈呈することに努力する、とケネディ氏に約束する豫定である。

カストロ首相訪ソ

歴史的メーデーに參加
對米關係の調整を希望

(モスクワ)キューバ首相カストロは廿七日早朝にソ連入りをし、一九六〇年以來のフルシチョフ首相との會談を行なう。メーデーに參加する。續いてソ連とキューバ關係について、ソ連政府首脳と協議し、各地を視察する豫定である。

カストロはフルシチョフ首相の招待で訪ソした。彼が經濟援助を獲得したことにより今年のモスクワ・メーデイは歴史的なものになると期待されている。キューバ首相の訪ソは急遽決定していたが、かくも早く彼がソ連に發をあらわすとは誰も豫想していなかった。彼が突然ソ連入りをしたのは第一に經濟援助を獲得するためと見られている。

ドミニク共和國は米州機構會議にハイチ制裁十一ヵ條を提出したが、その一つは同國がチェコスロバキアと通商條約を締結して、カリビヤ海に共產主義が浸透するのを助けている、というにある。

カストロ訪ソでとくに注意されたのは、米國の對キューバ强硬態度が必ずしもケネディ大統領の意思ではないかも知れないと示唆したことである。

「ヒステリヤのため、ケネディの敵が首を創傷している。」

中立通消息筋は、カストロは獨自の獨自の立場を放棄することなしに、對米關係緩和を希望しているのだ、と解釋した。更に訪ソその他の歸放に努力した經費の獲得と事ムス・ドノバンをカストロは歡迎した。

「ドノバンは國際的明晰であり、われわれとの交渉に際し誠意を示した。彼は優れた手腕を持ち、立派な働き手である。」

ドノバンは數度もハバナを訪問しているが、その度毎にカストロと會見し歸國すると事情を自國に報告している。

歐州から除外されたら……
米は四十万軍隊撤退

(聖府) 米國防總省のパール・ハーチル計畫に參加した國務長官ディーン・アチソンは、先般ケネディ大統領の訪歐が協力のもとに實現したのを喜び、「ケネディ氏が歐州共同體(EEC)の一步と米國政府の歐州に對する政策を說明したのに對し、ド・ゴール氏は滿足の意を表明した。」と語った。

アチソンは十月のキューバ危機に際し、對策計畫に參加した一人で最終案に關していた。「もしケネディ氏が歐州の團結を强めていなかったならば、ソ連はキューバから撤兵せねばならぬ。」とも言う。

「ソ連はキューバから撤兵せねばならぬ。フルシチョフ首相がキューバ問題で敗北したとは、私は信じない。」

ナリゾナのバター・ゴールドウォーター上院は、キューバ基地のため戰爭をするのを避けるべきだ、との意見が、相い次いで出された。

まずジョー・タワー上院(テキサス)は「私有財產を保護するために、米國はこれを破壞せよ。」と言う。

「ソ連はキューバから撤兵せねばならぬ。フルシチョフ首相がキューバ問題で敗北したとは、私は信じない。」

ナリゾナのバター・ゴールドウォーター上院は、キューバ基地のため戰爭をするのを避けるべきだ、との意見が、相い次いで出された。

まずジョー・タワー上院(テキサス)は「私有財產を保護するために、米國はこれを破壞せよ。」と言う。

「この問題で敗北を認めるべきでないとすれば、われわれはあらゆるものに勝したことはない。」

「米國は戰爭を恐怖せず」

ソ連輸送船に發砲せよ

勇ましきかな共和黨議員の發言

これは、現段階のキューバ政策を非難する者は、戰爭をする決意を持つかどうかの問題を避けている、とケネディ氏が言ったのに對する。

ウイリアム・クレーマー下議(フロリダ)は、ケネディ氏は戰爭するのを恐れるのをかくすために、戰爭恐怖心理の行動人になっている、とまで言った。

「ケネディ氏が戰爭を欲する者は誰もない。私も國はタイやがエトナムに派兵、自衛にも出兵している。そのくせ大統領はキューバでは何も出來ない、と言う。この第一書記で。首相はブルガニンであったことがある。一九五八年にフルシチョフが首相兼任に至ったのは冷戰克服という最大任務を控えていたからであった。

最近、西側の所謂ソ連通問にはフルシチフ引退についての憶測が盛んに行われ、これをフルシチフ政策の失敗と關連させていた。例えば中ソ對立の激化や最近農業生産低下の責任をフルシチフ一人に歸せられ、中ソ關係の修復としてフルシチフ引退を要求しているなどがフルシチフ自身の「戰爭で敵を屈する者は無い。」との言葉で否定された。

フルシチョフ首相が、何時かはソ連首相と共產黨第一書記の椅子の何れか一つを放棄するのは、十分に考えられることである。ソ連では歴來が首相と書記長とは別だった。一九三〇年代はスターリンが書記長でモロトフが首相であった。併しムコヤと首相後、英米佛の首脳の歴訪を受けてヒトラーがソ連の書記長を企圖しているのが判明になつた時、スターリンは書記長と首相と兼任するに至つた。だから、首相と書記長の地位は絶對的重要性と考えていい。最後、フルシチフが引退するとしても、ソ連の平和的共存政策の基本線には變化がないだろう。と言う。

併し、たとえ複合核力國家の如く言つたのが提起されたことにより、キューバとケネディ政府上層部間に緩和的雰囲氣が作られつつある、との解がしきりである。

外國援助減額 クレイ要求

(聖府) ルシアス・クレイ大將は上院外交委で證言し、外國援助計畫の委員長で、研究報告書を大統領に提出した。ケネディ氏はこの報告に基づき四九億弗を希望していた外國援助を四五億弗に減じて、その兼認を議會に要求した。クレイはこれから更に五億弗減額が可能である、と言つた。

クレイはさきにケネディ大統領によつて指命された外國援助研究の委員長で、研究報告書を大統領に提出した。ケネディ氏はこの報告に基づき四九億弗を希望していた外國援助を四五億弗に減じて、その兼認を議會に要求した。クレイはこれから更に五億弗減額が可能である、と言つたのである。

ヘンリイ總長 非難さる

(桑港) 米國大學教授協會は、イリノイ大學總長ビクター・イライ博士が生物學教授レオ・コックを一九六〇年に解雇したのを是認の自由徹底であるとして非難した。

コックは學生新聞に投書して、總裁前の性關係を告發化する意見を吐いたので大騒ぎとなり、その學年の終りをもつて大學を去るのを余儀なくされた。現在は桑港で小學校の科學の先生をしている。

大學教授協會の非難決議は議員を伴わないが、その大學が一流學者の招聘に影響になるのは確實である。

ホッファ快勝

AFL—CIOを壓倒

(ヒラデルヒヤ)チームスター勞組會長ジミイ・ホッファは勞働者代表選擧でAFL—CIOと對立して斷然な勝利を示した。投票は殆んど二對一の割り合いでホッファが勝つた。

勞働者代表選擧はペンシルバニヤ、ニュジヤジイ、デラウエア及びメリランド四州にわたる八二〇〇人のトラックドライバーに關するもので、重要な意味を持つていたのでAFL—CIOはこの地方からホッファの勢力を驅逐するために多大の努力をしていた。併し、金國勞働關係局における投票は四八九三對二五五〇でチームスターが大勝した。

これに續いてヒラデルヒヤのローカル一〇三の選擧があつたが、ここでもホッファは快勝した。このローカルは一万一千人のメンバーを有し、一五〇万人の會員を有するチームスター勞組ではとくに重要な支部である。內部の反對派はAFL—CIO會長ジョージ・ミイニイの援助を受けてローカル指揮權の獲得を計畫したが、撃敗した。

炭坑爆發

死者二十二人

(西ヴァジニヤ州クラークスバーグ)廿五日夜西ヴァジニヤ州北方の炭坑が爆發して坑內で働いていた廿二人の勞働者の生命が氣づかれていたが、廿七日早朝に何れも死体となつて發見された。

當時、坑內には何れも家族持ちで、子供が全部で四十一人ある。一緒に働いていた廿人の救援夫は無事だつた。爆發地點から一哩の場所で働いていた二人は、爆發でその場に倒れたほどだつた。

今度の事件は、一九五八年十月廿七日に同州マクドウエル炭坑爆發で、その時も二二人が死んで以來の慘事である。

時評 フルシチョフ引退の時

フルシチョフ首相が、何時かはソ連首相と共產黨第一書記の椅子の何れか一つを放棄するのは、十分に考えられることである。ソ連では歴來が首相と書記長とは別だった。一九三〇年代はスターリンが書記長でモロトフが首相であった。併しムコヤと首相後、英米佛の首脳の歴訪を受けてヒトラーがソ連の書記長を企圖しているのが判明になつた時、スターリンは書記長と首相と兼任するに至つた。だから、首相と書記長の地位は絶對的重要性と考えていい。最後、フルシチフが引退するとしても、ソ連の平和的共存政策の基本線には變化がないだろう。と言う。

併し、たとえ複合核力國家の如く言つたのが提起されたことにより、キューバとケネディ政府上層部間に緩和的雰囲氣が作られつつある、との解がしきりである。

米國は戰爭を恐怖せず

ソ連輸送船に發砲せよ

勇ましきかな共和黨議員の發言

これは、現段階のキューバ政策を非難する者は、戰爭をする決意を持つかどうかの問題を避けている、とケネディ氏が言ったのに對する。

ウイリアム・クレーマー下議(フロリダ)は、ケネディ氏は戰爭するのを恐れるのをかくすために、戰爭恐怖心理の行動人になっている、とまで言った。

「ケネディ氏が戰爭を欲する者は誰もない。併し米國はタイやがエトナムに派兵、自衛にも出兵している。そのくせ大統領はキューバでは何も出來ない、と言う。この

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3748 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

串野予兒科醫院 KENJI KUSHINO, M.D. 4753 N. Broadway Phone: LO 1-1205 Res.: KE 9-3526
加藤內科外科醫院 HARRIE M. KATO, M.D. 3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res. LI 9-1033
野邊外科醫院 MUTSUMI NOBE, M.D. 1046 Wilson Rm. 216 Tel.: UP 8-2257, LO 1-3156 Res: RA 8-6518
オステオパス・內外科 宮城醫院 DR. NORMAN MIYAGI 4707 N. Broadway Phone: LO 1-6995 Res.: SU 4-6504
織本檢眼院 ORIMOTO OPTICAL CENTER Michigan 2-4114 1164 N. Clark St.
DR. EDWARD MARTIN Foot Specialist 足の治療專門医 4707 N. Broadway Rm. 214 Tel.: LO 1-4696
中俄古長老教會 牧師 泉弘 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel.: Church: LI 9-3482 Parsonage: GR 7-6970
シカゴ基督組合教會 日本部牧師 花房藤次 英語部牧師 西本ジョージ CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO 700 Buckingham Pl. Tel. LI 9-9161
レークサイド 日本人基督教會 牧師 島原千秋 スタン・ピーターソン LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 932 W. Wellington Tel: DI 8-3474
シカゴ日本人 ホーリネス教會 牧師 佐久間英 JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 7335 S. Dorchester Tel.: DO 3-5864 Church: 46th & Greenwood
シカゴ北星基督教會 牧師 小林和夫 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1264
フエローシップ メソヂスト教會 一世部牧師 井出肇 英語部牧師 筆生ビクター CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH Office: 3421 N. Hermitage Tel.: LI 9-2972
ノースショア 日本人浸禮教會 牧師 南部勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 7244 N. Lakewood Office: 158 W. Huron Phone: WH 4-8783
日本人組合教會 牧師 石川清 CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) Church: 740 W. Chicago Ave. Uptown 8-3458
イエスキスト教會 牧師 大山輝彌 英語部牧師 Gブラザー Japanese Church of Jesus Christ Church phone: 549-0855 會堂所在 西ビートウ街一七二六(ノリチー大學內) Mail address: 4311 N. Kenmore
禪宗佛教会 開教師 松岸博承 ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St Tel: DI 8-1218

京華 KING WAH 2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M. NEWLY OPEN 大小宴會の廣間 バーの設備あり 格安に調理します ..... 中華人街の中心地 .....
WAH MAI LO Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理 華麗樓 2556 N. Clark St. (Formerly 1222 N. Clark) WE 5-7380
MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252 廣東式支那料理 マンドリン 中華人街の5軒目
BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園 最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。 シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を低廉的な安價でサービス致します
GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 中華御料理 どんな宴會も出來ます 如意飯店 御美味くて格安であるのが弊店の特長 廣東料理設備あり 中華人街中心地 西サーマック街二〇四

PIANO STUDIO Alice Mayeda 444 W. Oakdale GR 1-8927 ピアノ教授 出張教授もいたします 前田アリス 西オークデール街 八四四 電話 GR 二一六八二七
OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727 寫眞は定評ある オガタで 北アシュランド街五〇四番地 電話 UP 八一一五一七
RICHARD H. YAMADA COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE INSURANCE AGENCY 810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730 ▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き ▲日本、ハワイ及國內 航空—汽船—汽車 バス—切符販賣 コスモポリタン 旅行案內所 保險 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保險 ▲ノータリ事務 山田寬保險事務所
Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE 二世酒店 LI 9-9172 3439 N. Sheffield Ave. (Near Clark St.)
SILUET Beauty Salon 4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282 Air-Conditioned KAY NOMA SALLY NISHI 二人とも自由に日本語を話します シルウエット 美容院 西貞子 野間惠子 北シェリダン街四七一三 電話 ED四—二一八二 (空氣調節設備)
MIYA SHOKUDO 3456 N. Halsted Street LI 9-8974 ◉天ぷら ◉すき燒 ◉おさしみ ◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理 みや食堂
KIYO RESTAURANT 2827 N. Clark BU 1-9790 天ぷら、すき燒、お辨當 (その他一般日本食) きよ食堂 千屋紀代子
MIYAKO SHOKUDO 1152 N. Clark St. WHitehall 4-8278 日本及中國 御料理 おすし、お辨當 都食堂
GINZA SHOKUDO 1151 N. Clark St. DElaware 7-9843 すきやき—天ぷら おすし—お辨當 銀座食堂 倉本靜代 北クラーク街 一一五二
AZUMA SUKIYAKI JAPANESE AUTHENTIC FOOD 5120 N. BROADWAY Tel. LO 1-2449 一般日本食 長崎すき燒ハウス 東すき燒 ▲週日は午後四時—十二時 ▲日曜日は午後一時—九時 ▲月曜日は休日閉店 ◉日本語話せる日本人もあります◉

S O S Electronic 227 W. Chicago DE 7-0769 ラジオ・テレヴィジョン 修繕と販賣 ▼修繕は保證附▲
冷藏庫修繕 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 2237 W. Belmont Tel. Diversey 8-6793
東京銀行 シカゴ駐在員事務所 荒金俊彦 中瀨直明 ROOM 1800 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5867
第一銀行 シカゴ駐在員事務所 西野入良香 藤堂威雄 38 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel.: FInanklin 2-4450
TSUNEHARA'S FLOWER 1313 W. Randolph St Chicago 7, Ill. Tel. SEeley 8-3437 DI8-5676 花の御用は電話で 常原花店 盆栽及び鉢植 ◉市內無料配達 ◉地方えも無料で發送します
WALL'S FLOWER SHOP 4523-27 W. Addison Street Chicago 41, Illinois AVenue 6-5500 (花) お花のご用は、電話次第直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。 冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう ◉市內は無料迅速に配達致します。 ウオールス花店 西島久壽
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE 1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill. Phone: MI 2-7199, WH 4-5444, GR 2-4133 (Night & Sun.) 觀光團募集豫告 (現在募集中のは本紙「團體會員欄」) ▲七月廿六日—ウイスコンシンとミシガン湖巡り(大型バス) ▲八月十二日—ヨーロッパ觀光團(スカンジナビア航空) ▲九月一日—秋の訪日觀光團(スカンジナビア航空) ▲九月廿八日—ゴルフ訪日觀光團(日航機) ▲十月十二日—中南米觀光團(カナディアン航空) ▲來秋九月末—オリンピック訪日觀光團 靜しい夢は當社へお問合せ下さい 日本及國內旅行手續一切 航空、汽船、鐵車、バス 切符取次販賣 配達致します 旅行保險、內外送金業務 シカゴ市內觀光案內 市內、近郊觀光、遊園、登場への送迎サービス ○年中無休で廿四時間サービス○ 公認 菅野旅行案內社 ◉東京支店 東京都新宿區伊勢町一ノ三三 ◉月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六冊 ◉日刊紙「新日米新聞」一ヶ年十三冊 シカゴ支社主任 菅野武雄 電話 MI二一七一九三

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ　〔十四〕

ジョン・バーチ協會をはじめとして、全米に散在する無數のラヂカル右翼の運動が、どこまで成功するかは展らない。米國には根強いデモクラシイの傳統があるので、極右翼運動は極左翼運動とともに絶對することはない、と信じ切っている人が少くない。米國は中産國家であり、革命でなく、漸進の國であると、この人々は信じている。米國では極端な運動が一時的に擡頭を見せることはあるが、あるときが來ると、これに對抗する動きが生じて米國を中庸政治に引き戻す、と信じているのである。

その實例として、マッカーシイ時代を人々は想起する。これは第一次大戰後のミッチェル・パーマーの赤狩りその他と並ぶ米國史上の惡夢時代でもあった。「赤」との關係をかけられた人が自分の子供を育てるのさえ許されない時代であった。子供が親の、妻が夫の無罪をする時代だった。我同胞第二世の一人が、「自己犧牲をもっていたとの理由で、その人を呼び出して事情を事實調べ聽取するのを不思議としない時代だった。被害者は一般にして生涯を棒に振る時代だった。職を失うことのできない時代だった。夫婦の愛情にさえヒビが入れられた時代だった。

勿論、この惡夢時代も、マッカーシイ自身が非難されてケタクソになり、（メタイラも飼いながらウキキイをブン廻わして暴れた、米國の社會現象は一變した。しかも、この惡夢は最近の大戰後最惡の影響によるものではなかった。歴史的に生ずる行き過ぎは、というより、自然に訂正される。米國の社會現象は時計の振り子のようなものらしい。ある時は右に、ある時は左に振れることがあれば、やがて、反對側に振れて行くものらしい。だから、米國にはラヂカルな運動は——成功しない。「多衆あれ——政治屋は多衆からは……」というわけである。

振れはそうかも知れない。しかし、時計の振り子の振れを思われるのは、米國社會の振り子は右のどこまで成功するかは展らない。米國には根強いデモクラシイの傳統があるので、極右翼運動は極左翼運動とともに絶對することはない、と信じ切っている人が少くない。米國は中産國家であり、革命でなく、漸進の國であると、この人々は信じている。米國では極端な運動が一時的に擡頭を見せることはあるが、あるときが來ると、これに對抗する動きが生じて米國を中庸政治に引き戻す、と信じているのである。

その實例として、マッカーシイ時代を人々は想起する。これは第一次大戰後のミッチェル・パーマーの赤狩りその他と並ぶ米國史上の惡夢時代でもあった。「赤」との關係をかけられた人が自分の子供を育てるのさえ許されない時代であった。子供が親の、妻が夫の無罪をする時代だった。我同胞第二世の一人が、「自己犧牲をもっていたとの理由で、その人を呼び出して事情を事實調べ聽取するのを不思議としない時代だった。被害者は一般にして生涯を棒に振る時代だった。職を失うことのできない時代だった。夫婦の愛情にさえヒビが入れられた時代だった。

勿論、この惡夢時代も、マッカーシイ自身が非難されてケタクソになり、（メタイラも飼いながらウキキイをブン廻わして暴れた、米國の社會現象は一變した。しかも、この惡夢は最近の大戰後最惡の影響によるものではなかった。歴史的に生ずる行き過ぎは、というより、自然に訂正される。米國の社會現象は時計の振り子のようなものらしい。ある時は右に、ある時は左に振れることがあれば、やがて、反對側に振れて行くものらしい。だから、米國にはラヂカルな運動は——左右いずれであれ——成功しない。「多衆あるとも政治屋は多衆からは……」というわけである。

時計のふり子は右の方で止まっている。換言すれば、中庸の運動が行われているにも拘わらず、人々はこれを中庸と考えるのである。一例をとると、忠誠調査でも事實は市民の思想調査に外ならない。かつて米國では、人がどんな思想を抱くかは、人々の自由とされ、政府といえども、これに干渉する權利はなかった。「ジス・イズ・アワー・カウントリイ」とか、「ナット・オブ・ユーア・ビジネス」とアメリカ人が締りをもって言ったのには根據がある。ところが、マッカーシイ主義の壓政に慣れをなしたトルーマンが、慌てて作りあげた忠誠調査は、マッカーシイ時代が終ったはずの現在でも米國で行われ、これが現代ぜい澤すぎる上に、不平が多く、ナイフを常に懐中に秘しているのである。惡夢に呻されることが多い。

ところで、振子はまさに此處にある。右に振れたふり子は中央まですら歸らないで、左に振れたと感覺するのである。

リチャードは五七才。ムエリエルは四才下で、彼の三度目の妻君である。結婚生活七年である。同夫人が休暇でパリに行っている間にリチャードは離婚申請したのに對し、ムリエルは抗議して今日に至ったこの訴訟中に、リチャードは四度目の妻マリー（ヘイヤ生れ）と結婚した。この結婚は一九六一年にシナ海の汽船中で行われたもので、ムエリエルはこれを重婚だ、と訴訟を出した。

彼が離婚を要求したのは、のぶ子の身體が、母親のこの奇妙な遺言にふくまれた何ものかを理解したのであろうか？

印刷物のご用は廉價で迅速に致します多少に拘わらずご用命下さいシカゴ新報印刷部

「それが、だいぶ變なことなんですのよ、ホホホ……」と直子は奇妙な笑い方をした。

「どんなことでもいいわ、……ねえ仰言ってよ」

「ええ、申しますわ。お母さまはね、「のぶ子に、子供をたくさん產むように……と申して下さい」とおっしゃったんですよ。奇妙でしょう？」

「子供をたくさん生むの、……まあ！」

のぶ子は、オヤムがえしにそうつぶやいた。その瞬間、ある細いせんりつが全身をつきぬけるのが感じられた。それは、どちらかといえば快い、熱いもので、足の先までそれに包まれるように感じた。

のぶ子の身體が、母親のこの奇妙な遺言にふくまれた何ものかを理解したのであろうか？

「それが、だいぶ變なことなんですのよ、ホホホ……」と直子は奇妙な笑い方をした。

「どんなことでもいいわ、……ねえ仰言ってよ」

「ええ、申しますわ。お母さまはね、「のぶ子に、子供をたくさん產むように……と申して下さい」とおっしゃったんですよ。奇妙でしょう？」

「子供をたくさん生むの、……まあ！」

のぶ子は、オヤムがえしにそうつぶやいた。その瞬間、ある細いせんりつが全身をつきぬけるのが感じられた。それは、どちらかといえば快い、熱いもので、足の先までそれに包まれるように感じた。

のぶ子の身體が、母親のこの奇妙な遺言にふくまれた何ものかを理解したのであろうか？

武内新駐米大使

大統領に信任状提出

ワシントン）武内新駐米大使は二十五日正午、ケネディ大統領に信任状を提出、約二十分間日米關係全般について懇し合った。席上ケネディ大統領は

「米國は南國民の自由と教來と關心が恒久的に結合していることをみとめて、偉大な貴國との關係をもつと重視している。南國の緊密な關係はアジア、太平洋地域の安定と進歩に不可欠となっている」と述べた。

會談後武内大使は、大要つぎのように語った。

「非常にうちとけた會談だった。日本の投資の點がでたが、私は日本は自由主義の原則に從って關稅して行くことが、アジア諸國や世界に知られることが大切であると說明した。大統領の訪日、親子力滯水艦の寄港、觀光品交渉などの話はでなかった。

日本製小型テレビ

米市場で大人氣

今年は五〇万台豫想

さく年日本から米國へ輸出されたテレビ　セットは約十五万五千臺であったと推定されているが、一九六三年には五十万臺に達する豫想である（ウォール街ジャーナル紙）。

業界で見れる日本製のテレビ　セットは、四インチ型から十六インチまでのもので、家庭で第二のセットとして使われるのが多いという。五インチと八インチのトランジスター　テレビをつくっている

日本の極東防衛分擔

米國では期待

「軍事援助」打切りへ

（ワシントン）日本の防衛力増強をもとめる米國の期待は次第に長期的な觀點の形となって示される傾向であり、こんごの日米關係の鍵しあいの中で、防衛問題はふたゝび大きな比重を占めるものと豫想される。

いまの日本は、女にとって希望のある時代だと思いますわ。こういうせまい田舍町では、のぶ子さんは目立ちすぎて、そのうち、ひねくれさせられるようなことになってしまいますからね」直子の語り口には、率直な好意が感じられていて快かった。

「それ、はんとうだわ。私がひねくれかけているっていうのは……。私東京にいくわ。お父さんは貴女にまかせしてね」

「そうなさいまし。私がこんなことをおすゝめすると、變に聞では、私が早川家をのっとるために、のぶ子さんを追いだした、とうわさするでしょうが、私は自分で自分がやましくありませんから平氣ですのよ。……のぶ子さんにこんなことを言っていゝかどうか……。お母さまがね、私一人がお世話してる時になくなられたでしょう？　それで、世間では私があとがまになりたいために　お手のもので一服もったんだ——とうわさする者もあったそうですもの」

「いやだわ、そんな話よしてよ！」のぶ子は、美しい眉をひそめた。

「でもね、のぶ子さん、世間というものはその激しい觀察はないにしても、一時的にはいろ〳〵なことを言ってみるものですわ。それを氣にかけてるようではだめ。自分でやましくなかったら、自分の信じたとおりにやってみることですわ。そのうちに、世間の方が折つこみますから……。私のようなものがお說教じみたことばかり言って、すみませんね」

「そんなことないわ。いい事ることが多いんですもの」

話がちょっとときれた。外は雪でも降つてきそうに靜まりかえっていた。ストーブの炭のはぜる音が、人なつっこい響神をそそり立てる。

日本送金は

絶對に早い　加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は$100まで75¢です。
來出來るだけ日本字ではっきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

札幌で開けてびっくり

輸入バナナ中に猛毒蛇

〔札幌〕さる廿二日午後のこと、札幌市の中央卸賣市場で札幌青果自社の作業員がエクアドル產のバナナを熟成室から取り出していると、体長四十五センチの小さな蛇がはいだしてきた。作業員がつかまえ、同市圓山公園々長に調べてもらったところ、これは猛毒蛇「ブラシル　マスタ」のこどもと鑑定された。

同園長の推定によると、親蛇は二十五日正午、ケネディ大統領に信任狀を提出、約二十分間日米關係全般について懇し合った。席上ケネディ大統領は

「米國は南國民の自由と教來と關心が恒久的に結合していることをみとめて、偉大な貴國との關係をもつと重視している。南國の緊密な關係はアジア、太平洋地域の安定と進歩に不可欠となっている」と述べた。

會談後武内大使は、大要つぎのように語った。

「非常にうちとけた會談だった。日本の投資の點がでたが、私は日本は自由主義の原則に從って關稅して行くことが、アジア諸國や世界に知られることが大切であると說明した。大統領の訪日、親子力滯水艦の寄港、觀光品交渉などの話はでなかった。

日本の極東防衛分擔

米國では期待

「軍事援助」打切りへ

（ワシントン）日本の防衛力増強をもとめる米國の期待は次第に長期的な觀點の形となって示される傾向であり、こんごの日米關係の鍵しあいの中で、防衛問題はふたゝび大きな比重を占めるものと豫想される。

いまの日本は、女にとって希望のある時代だと思いますわ。こういうせまい田舍町では、のぶ子さんは目立ちすぎて、そのうち、ひねくれさせられるようなことになってしまいますからね」直子の語り口には、率直な好意が感じられていて快かった。

「それ、はんとうだわ。私がひねくれかけているっていうのは……。私東京にいくわ。お父さんは貴女にまかせしてね」

「そうなさいまし。私がこんなことをおすゝめすると、變に聞では、私が早川家をのっとるために、のぶ子さんを追いだした、とうわさするでしょうが、私は自分で自分がやましくありませんから平氣ですのよ。……のぶ子さんにこんなことを言っていゝかどうか……。お母さまがね、私一人がお世話してる時になくなられたでしょう？　それで、世間では私があとがまになりたいために　お手のもので一服もったんだ——とうわさする者もあったそうですもの」

「いやだわ、そんな話よしてよ！」のぶ子は、美しい眉をひそめた。

「でもね、のぶ子さん、世間というものはその激しい觀察はないにしても、一時的にはいろ〳〵なことを言ってみるものですわ。それを氣にかけてるようではだめ。自分でやましくなかったら、自分の信じたとおりにやってみることですわ。そのうちに、世間の方が折つこみますから……。私のようなものがお說教じみたことばかり言って、すみませんね」

「そんなことないわ。いい事ることが多いんですもの」

話がちょっとときれた。外は雪でも降つてきそうに靜まりかえっていた。ストーブの炭のはぜる音が、人なつっこい響神をそそり立てる。

手切れ金

二百万弗

〔アトランタ市〕レイノルズ傳奇會社會社リチャード・レイノルズの離婚訴訟事件は、さる廿七日に被告外國係で解決した。

レイノルズ家の資產は二五〇〇万弗と推定されている。

坂西志保女史

國務省が招聘

各地大學で講演

〔桑港〕女流評論家として日本で著名な坂西志保さんは米國務省の招へいで渡米し、目下各大學および團體などで講演してまわっておるが、近く桑港に來桑、ミシガン大學から特別招待され、同校卒業生の講會でメインスピーカーとして講演する。

女史はミシガン大三十余年まえの卒業生で、一九三〇年に博士號を授與され、最初ワシントンの國立圖書館に勤務した。日本關係圖書の蒐集にあたり、また日本文學、美術の紹介、そのほかに詩や脚などの翻譯をしたりして、日本文化の紹介に貢獻している。圖書後は社會文化批評家として、またテレビのコメンテイターとして活躍していたものである。

懐しの日本へ　送金は

迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$　　合　計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料〔Air Mail代　.25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

バーベッキュはいかが？

キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにステーキにちょっとお使いになっただけで驚く程おいしくいただけます
特にバーベッキューの素晴しいこと！

野田醤油株式会社

小説　山と川のある町

（二一五）　石坂洋次郎

遺言

だが、のぶ子にそう言われたからって、その母の豐子の死を前にして、自分たちが感慨の情に燃え、勝手な涙ならことをしたことを、後めたく思う感覺がすっかりぬぐい消されたわけではなかった。

山のほうばかから、鐘が少しずつわいてきて、みている間にあぢさいのあたりを白く包んでしまった。

豐子の遺がいは、白木の棺槨におさめられて、その日のうちに、平川家にはこばれた。

亡き豐子にかわって、いまは直子が喪主の役をまわしているのだ。そのやり方は殘酷であり、必要な場合には決斷もあり、剛もしかった。

ことに、葬儀しよう洗してたお太郎をはげまして、しだいに冠婚を助復させていった慨氣、敏腕、勝負などについては、驚むずかし屋で自からも自任している村山隊長も賞讚をしぶしぶ認めた通りをズバ〳〵言って、のぶ子ともよくうまが合った。

ある寒い晩、直子はストーブをたいたのぶ子の書齋で、二人でなにくれとなく話をしていた。

「なんてたって、男でも女でも、ひろい世間をみないことには人間が鍛えられませんわ。私、のぶ子さんと一緒に暮すようになって、まだいくらにもなりませんけど、豐平はどんなにしても東京に出られた方がいゝと思うようになりました。そこでいろんなものを見、お母さまはもちろん、こちらの女の人たちのだれもがなれないような、もう一つ、心のサイズの大きい女の人になってもらいたいんですの。そして、そういう意味では、いまの日本は、女にとって希望のある時代だと思いますわ。こういうせまい田舍町では、のぶ子さんは目立ちすぎて、そのうち、ひねくれさせられるようなことになってしまいますからね」直子の語り口には、率直な好意が感じられていて快かった。

「それ、はんとうだわ。私がひねくれかけているっていうのは……。私東京にいくわ。お父さんは貴女にまかせしてね」

「そうなさいまし。私がこんなことをおすゝめすると、變に聞では、私が早川家をのっとるために、のぶ子さんを追いだした、とうわさするでしょうが、私は自分で自分がやましくありませんから平氣ですのよ。……のぶ子さんにこんなことを言っていゝかどうか……。お母さまがね、私一人がお世話してる時になくなられたでしょう？　それで、世間では私があとがまになりたいために　お手のもので一服もったんだ——とうわさする者もあったそうですもの」

「いやだわ、そんな話よしてよ！」のぶ子は、美しい眉をひそめた。

「でもね、のぶ子さん、世間というものはその激しい觀察はないにしても、一時的にはいろ〳〵なことを言ってみるものですわ。それを氣にかけてるようではだめ。自分でやましくなかったら、自分の信じたとおりにやってみることですわ。そのうちに、世間の方が折つこみますから……。私のようなものがお說教じみたことばかり言って、すみませんね」

「そんなことないわ。いい事ることが多いんですもの」

話がちょっとときれた。外は雪でも降つてきそうに靜まりかえっていた。ストーブの炭のはぜる音が、人なつっこい響神をそそり立てる。

代行業務一切
日本株式、投資信託買付の外貨送手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務　商事、民事、の御依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172

代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
Tel 7-8296
東京代理人　廣瀬國次郎

社會奉仕的助言
家屋資產證鑑定、移民、歸化申請、遺產處分、遺言作製、ソシアルセキュリーティに關する質疑。毎日一自午後一時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。
法學士　小村峰太郎
2793 N. Hampden Ct.
DI 8-9188

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

シカゴ日本人共濟會
事務所　北モルデン街四四一〇
TA八一四七九四　田中

送金は日本銀行へ
日本銀行代理店
株式會社　三和銀行
シカゴ出張所
Tel: 427-0220
Telex: 0253-3-2

日本送金は
絶對に早い　加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は$100まで75¢です。
來出來るだけ日本字ではっきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

チェッキング　アカウント
セービング　アカウント
總合及び商務等
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike. Pres.

家屋の購入、ビジネス上の投資　自動車購入等の場合、極く安レートで融資いたします
何卒御相談に當行へ御相談下さい
バンク　オブ　シカゴ
國際取引部
ルマー・マイク
橋口行雄
第一三浦　特別課

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

プラミング　サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に割引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅・インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

義齒調整修繕
◆迅速の素に應ず自家改造
東ヴァンビューレン街二一一（二〇五號室）
電話HA七一二九七八
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

CHERISTAR
何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
スター　マーケット
北クラーク街三參四九番
電話　GR 二一〇五九九
森門、島中

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
（こうじ・赤味噌・すゞこ・鮭・鮭）
發賣元

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醬油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子　ローイ

S and I Co.
Wholesale – Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醬油　ハワイ産食品
日米食料品一切
※開店時間　週日　九時一八時　土曜　八時一七時　日曜　十一時一五時
※毎日配達いたします。
※メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井春男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
（市内無料配達、迅速に取り扱います）

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種月刊、週刊雜誌婦人雜誌取扱い
フランクリン
食料品店
宮本三郎

一世感謝の映畵會
市協支部 二世ポスト
合同主催
一世諸氏を無料招待

[illegible]二世ポスト合同主催の[illegible]一世感謝映畵會は、昭和廿年[illegible]等を招待して開催される[illegible]なつてゐるが今年は來る五月十一、十二日(土、日)の晩に[illegible]て、シカゴ[illegible]において開催される。ダイトキービルディングに六つあつたので、[illegible]當時は戰爭とも平和[illegible]七時に開演されてゐることに[illegible]なほこの映畵[illegible]は二世諸君が[illegible]山金吾子爵誕[illegible]の名作の映畵化。[illegible]大統の女優作品。[illegible]の名手長地喜多八が伊勢の[illegible]を演出させたので、東元からも映畵會社[illegible]を[illegible]という[illegible]たものである。キヤスト[illegible]は[illegible]太郎が色々な[illegible]「映畵館」は[illegible]日本劇場[illegible]に[illegible]作の映畵化である。[illegible]「映畵館」は川口松太郎[illegible]日本劇場十一新開に一[illegible]に亘つて連續[illegible]を[illegible]した[illegible]

▲映畵題

戰後の映畵は「戰行塾」と「映畵館」の新題二本立て[illegible]

「戰行塾」は兵營[illegible]を題、山本富士子主[illegible]の[illegible]映畵化。[illegible][illegible]の[illegible]人[illegible]要[illegible]山と[illegible]を爭い、[illegible]を[illegible]死させたので、東元から映畵會社[illegible]を[illegible]する中に[illegible]らずも京山の一人[illegible][illegible]とめぐり會い、[illegible]志と協力[illegible]という[illegible]たものである。[illegible]お祖に山本富士子が[illegible]映畵[illegible]

日本の株にふとい魅力
外人投資家増える一方

(後聞)[illegible]コーヤは鎗戸と[illegible]んで[illegible]人の多い町。近ごろの[illegible]の[illegible]會社に出入りする外人投資家がめつきり増えた。

[illegible]の東京[illegible]は「このところ五百時[illegible]か、十万[illegible]ほどを取り外人が[illegible]て東[illegible]と[illegible]り、「[illegible]を話せる[illegible]ヤ[illegible]を[illegible]だ」と言つてゐる。

[illegible]からやつ[illegible]の「コーヤ[illegible]一般投資[illegible]ふえ[illegible]り、[illegible]なら[illegible]か[illegible]、[illegible]に[illegible]日外人の[illegible]

日本の税關から注意
持參品はすべて檢査に

(編輯)今春は空前の訪日觀光團が續々から[illegible]五[illegible]から[illegible]中心に[illegible]し、[illegible]こ[illegible]

(一)[illegible]

(二)[illegible]

(三)[illegible]

(四)[illegible]

(五)[illegible]

(六)[illegible]

(七)[illegible]

(編輯)カタリナ島の北部の地帶を[illegible]切る運河をつくる[illegible]が[illegible]されていると[illegible]カタリナ島會社が[illegible]した。その[illegible]の[illegible]にあるイズム[illegible]

カタリナ島 運河計畫

日米實業會のパイオニア表敬
—一般の協力に期待—

シカゴ日米實業會では[illegible]の如く、その[illegible]十五周年を記念[illegible]て[illegible]年[illegible]五十五[illegible]以上、[illegible]の一世[illegible]に[illegible]一[illegible]に[illegible]て[illegible]

小原流華道家元 小原豊雲師來市 國際活花會招聘

神戸の小原[illegible]華道家元小原豊雲師は國際活花會の招聘で來米、西部[illegible]各地において華道の[illegible]會に出席し、[illegible]の指導をされてゐるが、シカゴでは來る五月廿三日(木曜日)午後一時半より七時半までブルーデンシヤル・ビル[illegible]

岩宇吉秋氏 自宅で靜養中

[illegible]會吉秋氏は[illegible]胃[illegible]病[illegible]してマイケリース病院の[illegible]中であつたが、去る廿六日に退院して、目下自宅で靜養中である。入院中に各方面から[illegible]を[illegible]たことを[illegible]氏は[illegible]く感謝している。なお[illegible]運動の[illegible]を必要とするらしく、[illegible]當局[illegible]に[illegible]してゐる。

日本人史編集に ス博士任命

(編輯)[illegible]加の日系人研究所(全米市[illegible]の「米國日系人史」編纂を[illegible]は[illegible]としてグラディス・石田・スト[illegible]ー博士を任命した。同博士の夫グレゴリー・ストーン博士もまた[illegible]として研究を[illegible]する。[illegible]加太日系人研究所は「一世、二世史研究所」と[illegible]市[illegible]と協力し米大陸の日系人、日系市民に關する[illegible]な調査を[illegible]めも。この事業のため全米市[illegible]して一般から廿万弗以上が[illegible]められてゐる。ストーン博士夫[illegible]はミチソタ州セントポール[illegible]に居住。

共濟會々員募集
一般の協力に感謝

シカゴ日本人共濟會の本年[illegible]の會員募集は四月中旬[illegible]して[illegible]來[illegible]が[illegible]ヶ月という短時日であるが、既に三百人という多數の申し込みあり、[illegible]會[illegible]は一般の協力の[illegible]大なるに[illegible]感謝の意を表[illegible]してゐるところである。[illegible]一ケ年の會員入會金の大[illegible]に比[illegible]すると、[illegible]だ[illegible]會であるので今後も[illegible]申し込みあるものと[illegible]待してゐるものの成るべく[illegible]早目に[illegible]の會員を[illegible]るべく早目に[illegible]たいと[illegible]じむ[illegible]は[illegible]いが出來れば、今月末のメモリアルデーまでに[illegible]を[illegible]えれば幸いとしてゐる。會費は一人三弗[illegible]一[illegible]事務[illegible]會[illegible]氏、(北クラーク街一一六二一[illegible])會計[illegible]に[illegible]申し込み願[illegible]れば幸いであると。

宮中御歌會始めの詠進歌に就いての注意事項

宮中御歌會始めに[illegible]外よりの[illegible]詠進[illegible]について在[illegible]日米人の[illegible]に[illegible]川[illegible]氏[illegible]は、折かくの詠進も[illegible]り上げにならない場合があるので、宮內廳はそうした[illegible]の[illegible]な[illegible]いがないよう[illegible]府の北米[illegible]を[illegible]會主宰[illegible][illegible]水氏に左の如き[illegible]要方の依[illegible]があつた。

一、御題は「紙」と定められました。

二、詠歌の方法。

(一)一人一首とし、未發表のものに限る。

(二)用紙は中紙とし、毛筆で自筆のこと([illegible]外からの詠進及び[illegible]字の場合はこの限りでない)

(三)書式は、右上で書きとし、[illegible]書を書くときのように用紙を二つ折りにし、[illegible]いて右半[illegible]に[illegible]及び歌、左半[illegible]に住所、氏名(本名)とし、ふりがなをつける)

生年月日及び職業(無[illegible]の場合は、元の職業又は世帶主の職業)を書くこと。なお職業については、例えば何會社何部何課勤務、何大學々生等具体的に書く。

(四)受付期日は、九月一日より十月十日までとする。

(五)郵便の宛て先は「東京中央郵便局區內、宮內廳[illegible]、詠進歌」と書き添えること。

(六)[illegible]

(七)すでに發表された歌と同一又は類似の歌は詠進歌[illegible]認めない。

(注意)[illegible]の作とあるので、詠進歌の締切日は[illegible]に[illegible]、同じ[illegible]にて會[illegible]の歌會始以前に發表せしものは(例えば新聞の新年號などに)は、詠進歌と認めざる[illegible]、特に注意があつた。

一世ポスト 音樂隊基金 更に協力訴う

二世ポスト音樂隊の活動資金[illegible]は、五八〇〇弗の予定で一般の[illegible]助を[illegible]えたところ、父兄その他の[illegible]な支持を受けて今日までに四八〇〇弗の[illegible]があつた。[illegible]未だゴールに[illegible]しないので、更に各方面の協力を[illegible]えている。

なお同音樂隊は去る廿七日にはアプタウン消防パレードに參加したが、來る四日(土)にはアプタウンを[illegible]してデイリイ市長のシカゴ消防パレードに午前十時半から參加する。

百聞は一見に如かず ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り

期日—六月廿八日(金)午前六時出發
場所—クラークとランドルフ街角 グレイハウンド ターミナル待合室內
團費—五十八弗(バス代、宿泊ホテル代含む)
◎申込金二十弗、食事代は別
コース—(三日二泊の旅)
シカゴ—クリーブランド—ナイヤガラ瀑布(一泊)—カナダ國境を渡り—デトロイト市(一泊)—シカゴ着(二十日(日)午後九時豫定)
◎パスポート・グリーン カード發行の事
◎グリーン カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。(參加の方には、無料サービス)

訪日觀光團募集
夏の北海道巡りと關西の旅

期日—六月廿二日(土)シカゴ空港發 日航機、羅府經由
コース—東京—札幌—網走—阿寒湖—釧路—登別温泉—洞爺湖—東京—箱根—鶴鳴 奈良—京都(七月八日 解散)
費用—內地觀光の場合、千四百廿一弗五十仙 內地觀光なき場合(往復航空費だけ)千〇・弗〇八仙

▲秋の訪日觀光團

期日—八月卅一日(土)シカゴ空港發 パンアメリカン機—ロス・アンゼルス經由
費用—千四百三十九弗四十仙
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。

歐州觀光團募集

期日—八月十二日(月)シカゴ空港發 スカンヂナビア機—ニューヨーク經由
費用—千三百四十六弗七十七仙
◎申込先 シカゴ旅行クラブ WH四—八三八〇 村岡 美代
菅野旅行社 電話 WH 4-5444, MI 2-7193 菅野 武雄

小原豊雲師來市 國際活花會招聘

[illegible]の小原[illegible]華道家元小原豊雲師は國際活花會の招聘で來米、西部[illegible]各地において華道の[illegible]會に出席し、[illegible]の指導をされてゐるが、シカゴでは來る五月廿三日(木曜日)午後一時半より七時半までブルーデンシヤル・ビル[illegible]

常原盆栽と グリーンハウス

オーブン・ハウス盛會

常原花店が[illegible]とし、かねてより準備されてゐた郊外ノース・ブルック・グンデーロードの常原盆栽及びグリーンハウスのオープン・ハウスは去る廿八日(日)終日にわたつて行われたが、當日の好天候に惠まれ、郊外の[illegible]色を[illegible]でつつ[illegible]百人にとる[illegible]人が[illegible]所を訪れた。

ロクヤー山から採集したという[illegible]不明の古木の盆栽を始め、[illegible]百に及ぶ各種の盆栽はシカゴとしては珍らしう[illegible]であつた。

酒にビール、おでんその他[illegible]外の[illegible]走は[illegible]盛會の[illegible]が味わえて[illegible]觀者を喜ばしてゐた。

婦人 求職欄

入用。パーチメント[illegible]。の仕事。別にランプベースの塗[illegible]り。高級。好働き條件アン・アレン スタヂオ 南ミシガン街一三二三 HA七一九九六六

シカゴ日米實業會 パイオニア表敬式

本會では本年の總會に於て本會創立十五周年を記念し、長年在米のパイオニア諸氏に對し敬意を表し卽ち記念品を贈呈いたすことを決議しました。

就ては左記該當者は本人、友人、或は所屬團体より何卒氏名、現年[illegible]月日、出身縣、等を下記([illegible]通知下さる樣御協力をお願い申します。

該當者在米年月(五十五年以上)

一九〇八年十二月卅一日までに渡米の方男子、婦人共

〆切日 來る五月十日迄

右通知先は[illegible]會長菅野武雄氏 電話 WH四—五四四四 又は駒井幹事 電話 MI二—四八一六まで

日米實業會

春の日本へ・・・

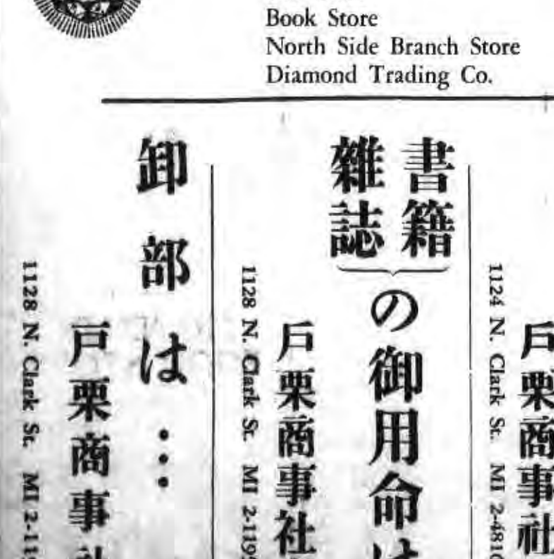
東京便を毎週"12"往復に増強

- 最短航路を飛ぶ東京便...火・木・土(週3往復)
- 常夏のハワイ経由東京行.....毎日(週9往復)
- ハワイ行.....毎日2便(週38往復)

ご都合に応じて上記の便利なパン アメリカン ジェットクリッパーでニューヨーク又は、サン・フランシスコ、ロス・アンゼルスの各地からご利用下さい

RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

PAN AM



パン・アメリカン航空
世界で最も経験ある航空会社

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

白人家庭働き

(ハウスクリーンゲとアイロンかけ。週四十時間働き、週給四十弗。五十弗也。住込み又は通い。エバンストン市リッヂ街五〇五 電話DAスペース三六九六

男女

入用。高級會社のプラスチック包裝仕事 經驗不要。CAスペース三四一二にラーセン氏を呼ぶ。

男子職員を求む

年齢廿五才—卅五才。日英兩語を讀み・書き・話す方(通信・翻譯・通譯)
厚遇。當級昇給。年金。保險制確立。
國際ロータリー事務所 エヴァンストン市 電話DAスペース一〇一〇〇 ミス・ボストン

家具

及びテーラー・メシン修繕に付き安く賣り度し。五室フラット安く貸します。
電話・DIスペース四八六一

四室

フラット貸し度し。裏家一階、冷藏庫、ストーブ附、閑靜、交通便利、家賃格安。
北オークヤード街、六四六 電話 EA 七—二一〇〇 BI スペース七九七一

日本

部屋がありますよりお出の方に貸附 電話 DI スペース八四六七

五室

及び三室。新裝私浴家具無し、明るい部屋 北ウイルトン街三七五三 電話 DI スペース八四六七

三室

半。家具なし又は增家具附。サニイサイド街九一一。AR一一一六 六八又はNO七—八一七五

家具

及びテーラー・メシン修繕に付き安く賣り度し。五室フラット安く貸します。
電話・DIスペース四八六一

男女

入用。高級會社のプラスチック包裝仕事 經驗不要。CAスペース三四一二にラーセン氏を呼ぶ。

男子職員を求む

年齢廿五才—卅五才。日英兩語を讀み・書き・話す方(通信・翻譯・通譯)
厚遇。當級昇給。年金。保險制確立。
國際ロータリー事務所 エヴァンストン市 電話DAスペース一〇一〇〇 ミス・ボストン

白人家庭働き

(ハウスクリーンゲとアイロンかけ。週四十時間働き、週給四十弗。五十弗也。住込み又は通い。エバンストン市リッヂ街五〇五 電話DAスペース三六九六

日米實業會

書籍 雜誌 の御用命は・・・

戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸 部は・・・

戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

食料品の御用命は・・・

戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗 北部支店食料部
5324 N. Clark St. LO 1-0387

端午の節句 武者人形 鯉 幟

その他飾物等新荷多量入荷いたしました 是非御來店の上御一覽下さい

戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

シカゴ市 戸栗商事社

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド 米 ブルーローズ

さくら米

どなたにもたいそう喜ばれる
— 品質特選の最高級米 —
アーカンソー ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

EXTRA FANCY ARKANSAS
LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE

何誰にも
最も喜ばれる
品質特選の
優秀米

最寄りの食料品店 又はグローン・ストアで お求め下さい

RICE

最高級
アーカンサス ブルーローズ
リバテー米

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 1, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1565

庭を造りながら (一)

手塚武士

「石」

生命もない冷厳と非情の冷い塊体。しかし、それは記憶だ。石は生きてもるし表情もあり、常に私に「語り」かけてくれるのだ。私が眺よりも「石」を愛するからだ。

愛という心理に不可解である。だから私はそこらにるる人間に対するより「石」と対してる方がどんなに楽しいか解らない。聞たものつまらない「すシヤベり」よりも「石」に向ひ合つてる方がとても楽しいのだ。

「石」の価値よりなどよりも私は、その「石」そのものと「風格」が大好だ。私は石に向ひあつてると不思議に心も落ち着き、静い思索的な心理になり、普通の気持ちとは違つた楽しい気持になれる。

「石」は私がもつてない物を持つてる。この「石」は日本庭園には是非にも欲しい物。勿論庭の価値にしても必要な面はある。石の魅力がすれば「どなた」でも御存知のはずだ。冷く、きびしくて静かで、それでる美しいのだ。組合はそれ〴〵石の価値によつて違ふけれど、各自の持つ美しさがある。私は何としても水成岩のやうな感合が好きだ。なめらかで、それでる美しいの感じをもつ不思議な冷く、きびしい風格の石の魅力にはとてもかなはない。色彩や模様の、あまりにも静かな表情、これには全く参つて了ふ。

シカゴの郊外に行くと種々な美しい石がある。しかしあまり複雑のある石や、派手な色彩の石は私は好きでない。それはそれとして美しいに違いないが、黒青色の

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第六六五一號　一九六三年五月四日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7771-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

ラテンアメリカを非核兵器地帯にせよ
五カ國大統領の訴え

〔メキシコシティ、ボゴタ、ブラジリア、サンチャゴ、ブエノスアイレス発AP、UPI合同〕メキシコ、ブラジル、チリ、エクアドル及びボリビアの五カ國大統領は、ラテンアメリカを非核兵器地帯にせよ、と訴えた。

最初はメキシコ大統領アドルフォ・ロペス・マテオスのイニシアチブによるもので、五カ國共同宣言の発表を提案された。五カ國大統領は、核兵器の製造的普及に關心を持つことを示し、この共同聲明によつて被兵器をラテンアメリカから除外することに賛成するとともに、核兵器を非核兵器地帯とすることに協力することになるのを意味する、と發表した。

聲明書は、五カ國大統領はそれぞれ自國の立場を擁護するために、核兵器の製造、實驗、貯藏、そのテスト又は軍備に關する國際協定に關與する戰爭を持つ。

二、この聲明書に、他のラテン・アメリカ諸國の加盟をうながし、彼らがこの宣言を支持し、ラテン・アメリカを一日も早く非核兵器地帯とするのに協力するのを訴えるものも。

エクアドル大統領ロス・アロセメナは、聲明書を廿九日に、ラテン・アメリカ各國大統領宛てに送つた。

ヴエトナムで米兵戰死

〔サイゴン〕共產主義ゲリラ(ベトコン)がコントーム(サイゴン正北四〇哩の地點でベトナム軍と正規戰を展開して以來、少くとも二人の米國軍人が戰死した。最近のベトコンの進出を注意している。今度の戰鬪は、過去十日間に生じた三度目のものであるが、何れも二個小隊くらいの勢力で攻勢に出ているのが指摘され、彼らの戰鬪力は增しさを增している。これに反し政府軍の士氣はふるわず來軍司令部も驚いている模向が見られる。

中共貨物船擊沈さる(?)

〔東京〕新中日通商契約の下で日本に品物を運送中であつた中共貨物船(一万一四八二トン)が朝鮮海で魚雷を受けて沈沒せしめられた事件が生じた。乘組員五九人は日本の船上保安廳に救助された。事件の生じた所は、朝鮮戰爭の時、中共が機雷をふ設した海域なので、當時機雷に中共船は觸れたのではないか、との臆測があるが、乘組員は船長に四時間はとも追跡された後、船體を三發射込まれたとの說明をしている。

「ケネディ氏との個人約束フルシチフ首相は破らず」
ラオス問題でハリマン報告

〔東京〕ラオス問題でケネディ大統領の最高顧問であるロストウを訪問した帰國ハリマンは廿日に大統領に報告したが、フルシチフ首相は一九六一年に與えたラオス中立保證を支持するあらゆる努力を持つ、と語つたことを明らかにした。

大統領に報告後、ハリマンは記者會見をしたが、一九六一年六月にケネディ氏と首脳會談をした時、如何に誠意な會談でラオス中立を支持したかを大統領に報告してくれ、とフルシチフが依頼した、と言つた。

「フルシチフ氏は、ケネディ大統領との約束をまもるあらゆる努力をつことを期待してくれ、とくに依頼した。」

ラオス紛爭は北爆の實現である、と言つたら、フルシチフ氏は笑つて否定しなかつた。パテトラオはラオスの自由で自らの力で作つたもの、との立場を堅持しているが、これが北爆の口實にされるとの意見も出たものはまずれもない。

ハリマンの意見で、ソ連が北爆に反對するのを期待するとの觀測もあるが、ソ連は北爆に反對しないだろう、との見方が一般的である。

米のナセル援助政策
リベラル派議員が非難

〔ポストン〕ダラト大學のフレッチャー法律外交學部で特別講演したF・ルブライト上院外交委員長(民主)は、ケネディ政府の對ソ連の特色となつている融和的なコースをより强が維持し續けるように、西側ステーツマンは同盟を援助すべきである、と喝破した。スターリン以後のソ連には心理戰術家が生じ、その政策は敵後世界の現實に調整されつつある、とルブライトは解釋する。フルシチフがスターリンの目標としたものから離脱したと信ずべき根據はないが、この目的をより世間ズレのしない方法で達成するのを求めている點も、「微妙な軍事的プレッシャーと頂上會談外交と國際會議と外國援助と共存統一で西側の團結を切り崩さんとしている。」

例えば、スターリンはアジアアフリカ又はラテンアメリカ全面的支援を求めために費し、フルシチフはこの地方の民族解放運動に關心を與えることで補足する。フルシチフが、レーニンの平和主義的世界觀を復活せしめたのは評価するが、マルクス主義からは異端と思われる手段を用い技術援助や文化交流プログラムにふつて、ソ連と取り引きするのは安全且つ利益があることを中立國や低開發國に說得する手段をフルシチフは用いている。

ソ連がこのコースを今後もとることを西側は警戒すべきであり、とルブライトは述べる。人間の世界では手段が目的を支配するに至るとの危險があるのを、ソ連は信じているからであり、フルシチフの手がスターリンのそれより感かなよりは劣つているかも知れない。ソ連社會及び國民は一體となつている、と言つた。

二、最初の核兵器實驗機は近く誕生される。一九六六年までに五〇機實驗の豫定である。同機は給油なしに二八〇〇哩を飛び、實用速度の二倍のスピードを持つ。

三、一八〇〇哩の射程能力を持つミサイルは一九六八年から七〇年までの間に使用可能となる。これと同時期に、フランスは水爆彈頭の實驗を實施する。

四、高度のウラニウムが一九六七年初期に製造される。五、フランスのミサイル裝備能力は一九六九年に使用可能となる。

暴力革命論を放棄してインデアナ大學生告發

〔ブルーミングトン〕インデアナ大學を生一人が校內集會の結果として機關に訴えられ告發された。何れも青年社會黨メンバーである。その一部の者がキューバ訪問事件をめぐつて同大學で生じた騒擾の際に關與したことはあつたが、今度の事件はその合理性をテストする目的で、告發は右三人は三月廿五日に「米政府又はインデアナ州政府は暴力又はその他の如何なる非合法的手段によつても、打倒されるべきであるとの說を放棄又は教える目的」で開いた、と言つた。

この集會で說明したのは、青年社會黨の全國オルグであるレロイ・マクレアであつたが二百人ほどの聽衆を前にして次の如く言つたそうである。

「われわれは政治的權力を欲する。權力を持つ者は、われ〳〵にわれ〳〵の理想を指令しているが、われ〳〵はあらゆる手段をもつて權力を獲得する。」

黒人指導者マーチン・ルーサー・キング牧師は、非暴力的手段を取るのを勸告しているが、青年社會黨は、暴力獲得のため、暴力的と非暴力的とを問わず、あらゆる手段を採用するとマクレアは言つた。

ロクキイ主義者のグループで、同黨機關紙所文は、

「レーニンとトロツキイによつて樹立せしめられたマルクス主義に基礎をおく」

と言つている。

米のナセル援助政策
リベラル派議員が非難

〔ポストン〕ダラト大學のフレッチャー法律外交學部で特別講演したF・ルブライト上院外交委員長(民主)は、ケネディ政府の對ソ連の特色となつている融和的なコースをより强が維持し續けるように、西側ステーツマンは同盟を援助すべきである、と喝破した。スターリン以後のソ連には心理戰術家が生じ、その政策は敵後世界の現實に調整されつつある、とルブライトは解釋する。フルシチフがスターリンの目標としたものから離脱したと信ずべき根據はないが、この目的をより世間ズレのしない方法で達成するのを求めている點も、「微妙な軍事的プレッシャーと頂上會談外交と國際會議と外國援助と共存統一で西側の團結を切り崩さんとしている。」

例えば、スターリンはアジアアフリカ又はラテンアメリカ全面的支援を求めために費し、フルシチフはこの地方の民族解放運動に關心を與えることで補足する。フルシチフが、レーニンの平和主義的世界觀を復活せしめたのは評価するが、マルクス主義からは異端と思われる手段を用い技術援助や文化交流プログラムにふつて、ソ連と取り引きするのは安全且つ利益があることを中立國や低開發國に說得する手段をフルシチフは用いている。

ソ連がこのコースを今後もとることを西側は警戒すべきであり、とルブライトは述べる。人間の世界では手段が目的を支配するに至るとの危險があるのを、ソ連は信じているからであり、フルシチフの手がスターリンのそれより感かなよりは劣つているかも知れない。ソ連社會及び國民は一體となつている、と言つた。

フルシチフの穩健政策を西側は極力援助せよ
上院外交委員長が勸告

〔ボストン〕ダラト大學のフレッチャー法律外交學部で特別講演したF・ルブライト上院外交委員長(民主)は、ケネディ政府の對ソ連の特色となつている融和的なコースをより强が維持し續けるように、西側ステーツマンは同盟を援助すべきである、と喝破した。スターリン以後のソ連には心理戰術家が生じ、その政策は敵後世界の現實に調整されつつある、とルブライトは解釋する。フルシチフがスターリンの目標としたものから離脱したと信ずべき根據はないが、この目的をより世間ズレのしない方法で達成するのを求めている點も、「微妙な軍事的プレッシャーと頂上會談外交と國際會議と外國援助と共存統一で西側の團結を切り崩さんとしている。」

例えば、スターリンはアジアアフリカ又はラテンアメリカ全面的支援を求めために費し、フルシチフはこの地方の民族解放運動に關心を與えることで補足する。フルシチフが、レーニンの平和主義的世界觀を復活せしめたのは評価するが、マルクス主義からは異端と思われる手段を用い技術援助や文化交流プログラムにふつて、ソ連と取り引きするのは安全且つ利益があることを中立國や低開發國に說得する手段をフルシチフは用いている。

ソ連がこのコースを今後もとることを西側は警戒すべきであり、とルブライトは述べる。人間の世界では手段が目的を支配するに至るとの危險があるのを、ソ連は信じているからであり、フルシチフの手がスターリンのそれより感かなよりは劣つているかも知れない。ソ連社會及び國民は一體となつている、と言つた。

ソ連人口都市が目標
フランスの核兵器戰術米國との距離更に廣まる

〔パリー〕フランス國防相ピエール・メスメーは、同國の核兵力整備目標は、ソ連の大都市圏を目標として設置されている、と發表した。

〔報告〕するのは愚劣である。」

フランスの核兵器は、純粹な軍事施設破壞を目的とせず、ソ連の人口都市に向けられている事實を强調することにより、メスメーは米佛加の共同目標を更に大きいものにした。米國の核力戰術は、最初の目標をソ連の軍事施設におき、これによつて同國の戰爭能力を破壞するにあるとしている。メスメーは

イタリー共產黨の進出で政治不安定を豫想
基民黨は右翼化せん

〔ローマ〕四月廿八、廿九兩日に亘つて行われたイタリー總選擧で、共產黨は投票數四人に對して一人の割合で投票し西側の團結を切り崩さんとしている。」

例えば、スターリンはアジアアフリカ又はラテンアメリカ全面的支援を求めために費し、フルシチフはこの地方の民族解放運動に關心を與えることで補足する。フルシチフが、レーニンの平和主義的世界觀を復活せしめたのは評価するが、マルクス主義からは異端と思われる手段を用い技術援助や文化交流プログラムにふつて、ソ連と取り引きするのは安全且つ利益があることを中立國や低開發國に說得する手段をフルシチフは用いている。

ソ連がこのコースを今後もとることを西側は警戒すべきであり、とルブライトは述べる。人間の世界では手段が目的を支配するに至るとの危險があるのを、ソ連は信じているからであり、フルシチフの手がスターリンのそれより感かなよりは劣つているかも知れない。ソ連社會及び國民は一體となつている、と言つた。

チャーチル引退を發表

〔ロンドン〕ウインストン・チャーチル卿、六〇年に亘つて積極的活動をした政治生活から引退することを一日に發表した。チャーチルは來る十一月に八十九才になるが、次の選擧には立候補しないことを保守黨指導者に通告した。「如何に寂しい心持ちでこの決意をしたかを、私は告げる必要はないだろう」と手紙に書いた。

チャーチルの政界引退により一つの時代が終ることになる。彼はヴイクトリア女王時代に政治生活を始め、エリザベス女王時代に終ることになつた。

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
5179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

野邊內科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson Rm. 218
Tel: UP 8-2257 LO 1-3156
Res: RA 8-6518

オステオパス・內外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

網本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

DR. EDWARD MARTIN
FOOT SPECIALIST
4707 N. Broadway Rm. 214
Tel.: LO 1-4606

足の治療專門醫

市俄古長老教會
牧師 巢 弘
牧師 稲富ジョーブ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教會
牧師 巢原千秋
スタン・ジョンソン
日本部牧師 花房 譲次
英語部牧師 西本ジョージ
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

レークサイド日本人基督教會
牧師 桑原千秋
スタン・ジョンソン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 佐久間 英
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1264

フエローシップ メソヂスト教會
一世部牧師 井出 譲
英語部牧師 重生ビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
952 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel: DI 9-2072

ノースショーア 日本人浸禮教會
牧師 南 勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 155 W. Huron
Phone: WH 4-8783

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 46 & Clinton Ave.
1367 W. Sunnyside
Phone: WA 4-5545

イエスキスト教會
牧師 大山 義彰
英語部牧師 Gフェダー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
聖餐場所 西ハートレイ七一二六ノ一
Mail address: 4511 N. Kenmore

禪宗佛教会
開教師 松原惇新
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

シカゴ佛教會
開教使 久保憲明
同 齋藤昭紅
同 足利純敏
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 荊野右道
同 多田 覺英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1710 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4361

北米日東 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總長 荒川泰博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1820 N. La Salle Street
Phone DElaware 7-4628

高野山佛教會
開教師 井出智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
Tel.: AR 1-4637

真言宗善通寺
法務總 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢晶祇識
高橋 俊邦
BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscoe Ave.
RA 8-9818

天理教 ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木 輔二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

生長の家 北部 誌友相愛會
▲會場 定住者會館 北クラーク街一一〇〇
▲集會日 第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて徴收
高野 文次
826 W. Lakeside
Tel AR 1-1540

天照皇大神宮教
師の總總務所總總總所
本國中西部地方支部
每日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIMNGU KYO
6845 N. Winthrop
ED 4-4528

KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
……中華人街の中心地……

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理
昼席休
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東式中華料理 マンドリン
店内は故宮殿風の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東家庭料理あり 中華人街中心地
西サーマック街一〇四

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
144 W. Oakdale
GR 7-8827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一六八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
オガタで
寫眞は定評ある

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國內 航空—汽船—汽車 バス—切符販賣 コスモポリタン 旅行案內所
保險 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保險
▲ノータリ事務 山田寬保險事務所

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット 美容院
西 貞子
野間 恵子
北シェリダン青四七一三
電話 ED四—二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ ◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當 (その他一般日本食)
きよ食堂
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國 御料理 おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9843
すきやき—天ぷら おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一
◆日本產燒き日本語もあります◆

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食 鳥鍋すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時 ▲日曜日は午後一時—九時 ▲月曜日は終日閉店 ◆日本產燒き日本語もあります◆

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793
4857 W. Belmont

東京銀行
ROOM 1506
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5557

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入 良香
藤堂 威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市内無料配達
◆地方とも無料で發送します

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI 8-5676

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
(花)
ウオールス花店
西島 久壽
お花のご用は、電話又は手紙で直ちに參上致します。全米、ハワイたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
◆市内は無料抵達に御報致します。

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444, GR 2-4133 (Night & Sun.)
觀光團募集豫告
(現在募集中のは本紙二面廣告參照)
▲七月廿六日—ウイスコンシンとミシガン湖巡り(大型バス)
▲八月十二日—ロッキー觀光團(スカンジナビア航空)
▲九月一日—秋の訪日觀光團(パンアメリカン航空)
▲九月廿八日—ゴルフ訪日觀光團(日航機)
▲十月十二日—中南米觀光團(カナディアン航空)
▲來秋九月末—オリンピック訪日觀光團
◆月刊誌『日本とアメリカ』一ケ年六弗
◆日刊紙『新日米新聞』一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI二一七一九三
菅野旅行案內社
◆東京支店 東京都 神田神保町一ノ九三
日本及アメリカ各地
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光案內
市內、近郊觀光、鎌倉、箱根への最短サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公認
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣 配達致します

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ

（十五）

ロバート・ウエルチは、一九五八年に全米に名を知られるようになった。そうすれば、リベラル色がしたはずの米國が、どれほどの位置に止まっているかをよく觀る。時計の振り子は、中央にまでさえ戻っていないのである。

新しい人からすると、ウエルチと聞けば、目からもう鼻へぬけた感じがすぐするが、リベラル色がしたはずの米國が、どれほどの位置に止まっているかをよく觀る。時計の振り子は、中央にまでさえ戻っていないのである。

新しい人からすると、ウエルチと聞けば、目からもう鼻へぬけた感じがすぐするが、リベラル色がしたはずの米國が、どれほどの位置に止まっているかをよく觀る。時計の振り子は、中央にまでさえ戻っていないのである。

ロバート・ウエルチは、一九五八年は上を經て危險人物視されるのは、どう考えても公平とは言えない。

ケチディ時代になり、心ある者は、ウエルチのような危險人物との接觸はとり去られるだろう、と推測した。

ケネディはリベラルだそうで歡迎者にも自由主義的傾向を持つ者を多く集めている、と言われているので、人々がそうした期待を越いたのに不思議はなかった。金儲けの上手な者だけを無暗と尊重して、大統領軍をはかりと思しくしていたアイゼンハワーとは、ケチディは違っている、と思われたのである。ところが、ケチディのやったことは、北米のノーベル賞受賞者を白亞館に招待した時に、ウエルチをも一緒に招くことだった。ノーベル科學者ではない彼を、ノーベル賞受賞者の集會に、何故にケチディが招いたかは知らない。歡迎スパイと並べられた彼を招待して、國民的歡迎會をみるものを目的としたのかも知れなかった。そうだったとしたら、彼は安心してよかった。大統領の「歡迎」を實現するのが、象徴的な反對派であったからだ。だから、おそらくもこの時にウエルチがとられてよかったはずである。例し、ケチディはそれをしなかった。しなかったばかりでなく、今年になって、米國的と考えられたことが、いつの間にか米國の常識となってくるのである。その新しい常識を中心として時計の振り子は新に右に動くわけである。

ラデカル右翼の危險は、彼らがどれほど多數の會員を擁するかにあるのではない。彼らがプレッシュア團體によって、米國の中心を右へ右へと引っ張ることに成功しているにある。

（AP）

このことは、ケチディの歡迎會を終了するのであろうが、彼をして歡迎にならせているのは、時計の振り子が、マッカーシイ時代以前まで振り戻っていないからである。と言うよりは、時計の振り子は、たえず歡迎されているかも知れないが、その中心はいつでも右の方に移動しているのである。だから、彼は反動的と考えられ、非難されたことが、いつの間にか米國の常識となってくるのである。その新しい常識を中心として時計の振り子は新に右に動くわけである。

ラデカル右翼の危險は、彼らがどれほど多數の會員を擁するかにあるのではない。彼らがプレッシュア團體によって、米國の中心を右へ右へと引っ張ることに成功しているにある。

（AP）

モスコウのメーデイ

米大使はボイコット コズロフ姿を見せず

〔モスコウ〕五月一日のモスコウの赤色廣場はキューバ首相カストロを迎えて最高潮に達した。

フルシチョフ首相その他のソ連邦指導者たちとともにレーニン廟の上に立ったカストロは、赤色廣場を行進するソ連の陸、海、空軍の精鋭兵隊を閲覽した。

この日、各國の外交官はいづれも世界平和擁護の象徴であるメイデーを見たが、米大使フレッド・コーラーは出席をせず、大使館の一室でTVによってメーデーを見た。これはカストロ首相が主賓であり、反米的發言を聞かされるのを避けるためだった。これでも、戰時中にさえ敵人物でなかつたのだから、今日では驚くべきことである。

ロッキイ知事 近く再婚の噂

〔ニューヨーク〕ロックフェラー知事は廿九日の夜シンシナチでひらかれた共和黨晩餐會に出席のためにオハイオ州に向かっているが、ニューヨーク・ミラー・ウエストチェスター空港へ向かったが、そこでの記者會見で「結婚の噂がとんでいるが、どう考えているか？」との質問に對し、ロックフェラー知事は「ノーコメントリーなコメントだ」と傳んだ。

ミサイル經費の分擔率決る

日本六五%・米三五%

〔東京〕政府は日米相互防衛援助協定にもとずく地對空ミサイル、ナイキ・ハクリスなど地對空ミサイルの受けいれについて米政府と經費分擔方式の折衝をすすめていたが、このほど七十二万三千ドルにきまつたことによつて、四月下旬から二十九年十一月上旬にかけて、約三百二十人のゆう員の第一次調査團が來日、三千四百七十七万二千ドルの米國がは三十五%、千八百のである。

防衛廳は經費分擔方式がまとまつたことによつて、四月下旬から二十九年十一月上旬にかけて、約三百二十人のゆう員の第一次調査團が來日、三千四百七十七万二千ドルの米國がは三十五%、千八百のである。

この日、各國の外交官はいづれも世界平和擁護の象徴であるメイデーを見たが、米大使フレッド・コーラーは出席をせず、大使館の一室でTVによってメーデーを見た。これはカストロ首相が主賓であり、反米的發言を聞かされるのを避けるためだった。これでも、戰時中にさえ敵人物でなかつたのだから、今日では驚くべきことである。

遺言

「おかしいでしょう？　でも、ハタやりそう仰言ったんですよ」と、直子はひそかな情熱のこもった目つきで、じいっとのぶ子の顔を見つめた。

一生子供を生むことを軽蔑した直子にとつても、その遺言は、女ごころに切實に訴えるある神祕をふくんでいたのかも知れないのだ。

その晩、床に入つてから、のぶ子は母の遺言についていろ〳〵と考えてみた。文字どおり子供をたくさん生め——ということなのであろうか。いや、實際の戰えた母が、ひとりごとのようにもらした言葉を直接的に解釋するのは、母の平生の人がらから察して、人をいれ、人を許し、心ゆたかに和すよう——ということなのかも知れない。わからない。わかりつこないい。

だが、いずれにしても、素朴で、とぼけたような母の遺言は、のぶ子がこれからどる人生のさまざまな機會に、ヒョイと思いがけないような時に、のぶ子の頭の中に思い浮んでくるに違いない。そのときどきの暮しの足場をうながすことになるのではなかろうか？

長篇小說 山と川のある町

一二六

石坂洋次郎

そして、一生かつてもそもつた新雪は、地上を白いヴェールでおおつていた。

窓の窓の柱にもたれて、清潔でゆたかな雪の朝の風景をながめていたのぶ子は、ふと胸の中でつぶやいた。

（私は、たくさん子供を生みましよう……）

かすかな風にのつた綿雪がフワリ〳〵と舞つて、のぶ子の濃黒の髪に二つ三つと舞いおりてきた。

（おわり）

温泉を家庭で……

ノボピン

家庭温泉浴剤

ノボピンをお風呂に入れると、エメラルド色の香りの一日のお疲れをさっぱりと流します。

湯ざめをせず、お肌を美しくし、神経痛・ロイマチス等にききます。

お肌の美容と健康には、豊かな香りの姉妹品"ノボピンF"を……

——輸入卸一手扱——

JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO, CALIF

NOVOPIN

今年のメイデーで注意が必要

今年のメイデーは、フルシチョフ首相の後退と一緒にみられているニコライ・コズロフの姿が見えないことだった。彼は過去三週間、公式集會には出席していないので、病氣でないかとの噂もあるが、クレムリン内部の權力爭いの結果になつたのではないか、という憶測もある。しかし、メイデーに彼の肖像が、他の指導者等とともに展示されたことが、この憶測を根據のないものにしている。それにも拘わらず、フルシチョフ首相が辭職有となる。だから、歡迎の歡迎文書に署名をしなかつたことが、最新の國際情勢の變化を象徴するものと解釋されている。

北京のメイデーは二百万人が參加したと報じられ、スターリンの大きな肖像が出されていたことは、中ソ關係をひいる。

郵政省豫算 一部回復

上院より救いの手

（華府）上院歲出委は、さきに下院が郵政省豫算からカットした九二〇〇万弗中の六四〇〇万弗を回復することに決定した。

これは郵政長官ダイの部分的勝利である。豫算削減がとり消されない限り、土曜日の郵便配達は實施されるだろう、と郵長官は言つている。

新記錄作る 三月の輪禍死

全國安全委員會が公表したところによると、三月中の全米交通事故死者數は三千百十人で、一九五六年三月の最高記錄二千九百四十人をはるかに上回り一月から三月までの三ヶ月間の累計では八千四百六十人の死亡者を出し、一九二七年の最高記錄八千六百十五人、九五六年の八千五百四十六人の二位記錄についで三位の記錄となつた。

死亡者のほかに負傷者の數は三カ月間に三一万人の多數にのぼり、同會さ一般のより一層の安全ドライブと協調を要望している。

苦境のXマス電球 米大會社の本格量産で

〔東京〕この數年の間、北米の電球業界は昨年以來この對策をねつているが、業界の實情は飽和狀態を越えて過剰生產の傾向さえ見えるほどである。

代行業務一切

日本株式、投資信託買付の外貨送手續代行、有利な投資銘柄選擇、その他一切の代行業務、商事、民事の御依賴に應じます

THE CHICAGO
BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行業務 シカゴ便利社
主任 河野 增登
社員 小川 昭二
Gil 7-8396
東京代理人 護摩岡支館

社會奉仕的助言

家屋買賣斡旋、移民法關聯遺産處分、遺言作製、ソシアルセキュリティに關する質疑等。每日曜日午後一時至五時。一切無料で助言します。

2733 N. Hampden Ct
DI 8-9183
弁學士 小村伸太郎

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

シカゴ日本人共濟會

事務所 北モルデン街四四一〇番地
TAスハーセ七四七番 井中ソ

送金は 懷しの日本へ 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$ 合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

日本送金は 加州住友銀行へ

最も早い

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金高	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1 3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

お醤油はマークでお選び下さい

天下一品

萬

毎日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然醸造のお醤油とお使い下さい。栄養があり經濟的にも大変お得です

お料理の魅力を倍加する

キッコーマン醤油

野田醤油株式会社

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

日米各種食料品一切
さくら米、リバチー米
最高級鮮魚
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二一〇五九九
谷川・島中

CHERISTAR
何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromi Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6465
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

義歯調整
▲迅速の精に應ず 會本改内
東ウアンビレン街二一（二〇五號室）
電話HAヒ 一二九ヒル
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2973
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9452

土地家屋賣買周旋
住宅・インカム・プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード
增本非儀助
增本 駐
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
電話四六五—八五三九
北グリーンビュー街 六六四五
内山 ヒロ

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
コスモポリタン ナショナル銀行
セービング アカウント
チェッキング アカウント
貸金及び諸預等
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 福口行雄
副頭取 三浦 悟別樓
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
ジム・マイルス
御用の節は何時でもお呼び出し下さい

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミング サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醸造 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
日本人の中心地
金子 ローイ
サクラ米、リバティー米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間 週日 九時一八時 土曜 八時一七時 日曜 十一時一五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌婦人雑誌販賣

日本々土と沖縄の境界線 與論島で大會開く

燃え上がる沖縄返還国民運動

（東京）最近・兵庫県、鹿児島、A級戦犯釈放促進委員会、沖縄県人会など所六団体で組織される沖縄返還国民協議会（代表委員＝安井誠一郎氏）は、今三日東京・日比谷公会堂で「沖縄返還国民大会」を開き、沖縄の祖国復帰を訴えるとともに、沖縄返還運動の新しい出発点とすることになった。

この計画によると、とくに鹿児島の奄美大島では、同日沖縄県祖国復帰協議会主催で「沖縄返還国民大会」（沖縄返還協議会代表＝平瀬徹也氏）が開かれ、約十万人結集予定。また東京では、日比谷公会堂で「沖縄返還国民大会」（沖縄返還協議会代表＝安井誠一郎氏）が開かれ、約十万人を超す日本々土、沖縄の諸団体である北海道から沖縄の代表三十万人と海上で沖縄返還を訴える声を出す。本土、沖縄の各地でこの計画は沖縄返還協議会の結成以来、史上でも初めての試み、当日の元気な盛り上がりが期待されている。

なお、沖縄では、当日、那覇市内の各地で、「沖縄返還国民大会」（沖縄返還協議会代表＝屋良朝苗氏）が開かれ、約十万人を超す人々が参加するといわれている。

制限緩和で海外渡航ブーム 旅券の申請數ハネ上る

ホステス、心霊術師まで

（東京）四月一日に新外務省設置令が施行されてから外務省には旅券申請が殺到、旅券課では連日のように徹夜作業をつづけている。

新旅券法施行はうなぎのぼりの増加をみせ、廿七日現在の発行数は昨年四月実施の五千二百九十件を三、四割も上回る七千件台となりそうだ。これまでの最高記録は昨年八月の七千二百六十八件だが、このまま増加すれば今月は初の一万件突破も実現しそうな勢いだ。

これまで旅券発給には警視庁の証明も必要だったが、新旅券法施行後は廃止されたため、その他を制限していた「水商売」の女性や、ホステス、心霊術師までが海外へ出かけるようになった。

また東京では廿八日午後、日本青年館で「中央大会」を開催、日米両政府に対する抗議決議のあと米大使館へ同会にデモ行進を行なう。

同警視庁の話では去る二月タレガニーで開かれた第三回AA諸国民会議が廿八日を「日米両国民の沖縄返還要求を支持する国際共同行動デー」と決めたので、中国、北ベトナム、アラブ連合などの諸国でそれぞれ沖縄初めての試み、当日の元気な盛り上がりが期待されている。

踊り娘や料理人の 入米取締り強化

當局、行き過ぎにブレーキ

（ハワイ）日本からハワイに呼ばれてるナイト・クラブの踊り娘や料理人の渡航をきびしくなったようである。

移住局当局によって許可されている娯楽人というのは、新婦人舞踊団であって、個人や料亭や食堂で仕事をすることは許されてない。

それを日本料理インストラクターと称して招聘し、これを営業のマネージャーとして働かせている向きがあいついで出願されたようである。

移住局は、ある程度これなど「大目」に見てるためであるが、行き過ぎが目かったため今後の審査には厳しいものといわれる。

三宅エデー氏急死 葬儀は本夜執行

ハンプシュート二七三三止宿してたエモエデー氏が病気になり、病院から移送中心臓マヒで死亡したが、同氏の葬儀は本夜午後七時から同氏宅で執行される。

羅府布哇ヨットレースに 石原兄弟參加

（東京）昨年七月四日の独立記念日に羅府―ハワイ間で行われるお年一回のヨット・レースに日本から石原慎太郎（作家）と同裕次郎（俳優）の兄弟が必ず参加することが決まった。これにハワイや米国のヨットも参加するので、レースは盛り上がるものと期待されている。

サクラ放送

五日（日）プログラム

サクラ・アワー日本語放送の五月五日の子供の日に因んだ鯉のぼりの歌、その他を紹介するほか、琴及び中国地方の子守唄及び歌舞伎「土ぐもの妖術」がある。時事解説、天気予報もいつもの通り。

ステーションはFM九三・一で時間は八時から九時まで。

字部興産社長 中安閑一氏訪市

山口縣字部市の字部興産社長として山口縣のみならず、日本建設業界に活躍してる中安閑一氏は、市ボーダーワー・ケーム會社と會談懇親のため来市、會社を訪問して懇談するところあったが、より更に合理的会社を目指し設立が決定し、目下設立準備の過程にあるので、去る四月廿九日県市、會社を訪問して懇談教使事務の下に執行される。

死亡御通知

夫 藤本孫八儀

享年八十八歳は永らく病気療養中の處、薬石効なく五月二日午前七時死去いたしました。生前種々御厚意に預り深く御礼申上げます。尚葬儀は都合により来る五月五日午後七時ハント一町カーナー葬儀社にて久保鎮師の下に執行致します

五月三日

ハント・W. Main St.

喪主 妻 藤本シズエ

長男 藤本 繁人

次男 藤本 晴雄

三男 藤本 寧江

妻 岡 静子

四男 藤本 勝治

妻 岡 リンダ

孫 一同

親族 橋爪 亀一

岡 タマコ

吉村虎松夫人

緒方 和夫

武田 ウラ

外一同

シカゴ佛教會

追悼記念會御通知

故 重田 ハリー 欣次氏

當教會の創立者の一人であり、長老であった同氏は、去る四月廿一日雑府に於て死去致しました。就いては當教會では左の如く故人を偲び追悼記念會を執行いたします。生前懇親氏の御參列を得度く玆に以紙上御通知旁御願い申しあげます

▲日時―五月十四日（火）午後八時より

▲場所―北シエフホールド街三五一六番（長老教會堂）

シカゴ基督長老教會

秋の訪日觀光團々員募集

九月廿一日午後七時 シカゴ發 ノースウエスト航空機にて

山田 寛 主催

（但し本人自由日）ハワイ經由

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

コスモポリタン旅行案内所

コスモポリタン旅行社の秋の觀光團の團員募集が始まった。

今度は九月廿二日にシカゴ空港を出發するが、乘用機はノースウエスト航空機でアンカラ經由の直通路であるから日本着までの時間を最時間セーブして、同廿二日午後十一時に羽田空港着。

團員の時日は、大人の日曜日であるが、日航機による六日間の旅行は今年の夏休み同じ期間でもあるが、遠つた點は、日光から鬼怒川廻りを止めて直ちに歸京し、その代りに箱根を訪れて長良川の鵜飼いの實況を見る。關西地方は、本願寺佛光寺にある如き鎌倉市の名所舊蹟を訪ねる代りに高野山帝港を止めることになつた。

團戸内海巡りから別府に出て北九州各地を巡遊して福岡へ廻り、博多市で解散することになつてゐる。加盟、脱退は自由。

西式健康法例會 特別相談會

西式醫學健康指導研究會では毎月第三木曜日に例會を開催することになつてゐるが、東京の日本西式健康本部の副會長で、事實上の會長である遠近醫學博士が六月に來市されるので右歡迎の催會をなすため明五日（日曜日）午後七時より定例會場において例會を兼ね相談會を開くことになつている。會員は勿論一般多數の來會を望んでゐる。

五月號雜誌入荷

戸栗商事社に文藝春秋、婦人公論、譽み切り雑誌五月號が多數入荷した。

訃報

（東京）鈴木市民協會では、第二次大戦に戦死をたてた鈴木四二郎陸軍少尉の特別慰靈祭を六月二日（日）アーリントン國立墓地で盛大に挙行する。これは市協會が昨年の鈴木大會（シアトル）で、同盟慰靈祭の挨拶をすべくワシントンDCに市協特別委員會を設けて準行の準備を進めてきたもの。

當初は英靈の名を刻んだ遊族神社をアーリントン國立墓地に建立する計畫だつたが、物議に際會する計畫だつたが、現在の規定により中止して慰靈祭に切り換えた。

慰靈式は當日午後二時より大倉金本市協會會長によつて、米西戦爭（スペイン戦）第一次大戦、第二次大戦から朝鮮事變にかけての二世勇士の靈を慰める。

（東京）昭和七月四日の独立記念日に羽田―ハワイ間で行われるお年一回のヨット・レースに日本から石原慎太郎（作家）と同裕次郎（俳優）の兄弟が必ず参加することが決まった。これにハワイや米国のヨットも参加するので、レースは盛り上がるものと期待されている。

訪日觀光團募集

夏の北海道巡りと關西の旅

期日―六月廿二日(土)シカゴ空港發

日航機、羅府經由

コース―東京―札幌―網走―阿寒湖―網路―登別温泉―洞爺湖―東京―箱根―熱海―奈良―京都（七月八日解散）

費用―千三百四十六弗七十七仙

内地觀光なき場合（往復航空賃だけ）千〇ん弗〇八仙

▲秋の訪日觀光團

期日―八月卅一日(土)シカゴ空港發

パンアメリカン機―ロスアンゼルス經由

費用―千四百三十九弗四十仙

詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。

歐州觀光團募集

期日―八月十二日(月)シカゴ空港發

スカンヂナビア機―ニューヨーク經由

費用―千三百四十六弗七十七仙

どなたでも參加出來る

◆申込先

シカゴ旅行クラブ

WH 四―八三八〇 村岡 美代

菅野旅行社

電話 WH 4-5444, MI 2-7193 菅野 武雄

訪日觀光團々員募集

九月廿一日午後七時 シカゴ發 ノースウエスト航空機にて

山田 寛 主催

（但し本人自由日）ハワイ經由

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

秋の訪日觀光團々員募集

九月廿一日午後七時 シカゴ發 ノースウエスト航空機にて

山田 寛 主催

（但し本人自由日）ハワイ經由

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

共濟會會員募集

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆様の御協力に依り昨年は約六百人という記錄破りの多數の會員を得ました。本年再び皆様の協力に依り同様の成績を擧げ度いと念願して居ります

◆會員は勿論、新會員もこの際御入會を切にお願いします

◆會費は三弗均一であります。左記へ御送金お願い致します

一九六三年四月

シカゴ日本人共濟會

Japanese Mutual Aid Society

募集委員長 菅野武雄

1162½ N. CLARK ST., CHICAGO 10

百聞は一見に如かず ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り

期日―六月廿八日(金)午前六時出發

場所―クラーク・ランドルフ街角

グレイハウンド・ターミナル特合室内

團費―五十八弗（バス代、宿泊ホテル代含む）

◆申込金 二十弗、食事代は別

コース―(三日二泊の旅)

シカゴ―クリーブランド―ナイヤガラ瀑布（一泊）カナダ國境を渡り―デトロイト市（一泊）―シカゴ着（三十日(日)午後九時豫定）

◆パスポート、グリーン カード携行の事

◆グリーン カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。（參加の方には、無料サービス）

元坂タム氏死去

シカゴ郊外グレンビューに在住の二世元坂タム氏は、四月廿七日朝心臓マヒにて死去した。故人はシカゴ佛教會並びにレーキシヨアのボーイスカウト部に献身的に努力せしんである。追悼會が本四日(土)午後一時よりグレンビュー第一メソヂスト教會で催される。遺族は妻と一女がある。

リツトルロツク中華料理店開業

北クラーク街二二〇九番ヂビジョン街北側近くに今回、三好チャールス氏が「リツトルロック・ガーデン」の名稱で廣東スタイルの中華料理店を開店した。

品質、時間、日系人の口に向く味で私つ格安でサービス、皆様の御滿足を得るよう努力いたしますので、日系人各位の御愛顧をお願いいたします。

中華料理店開店 御案内

廣東スタイル

中華料理店

五月四日より左記に開店、特別品質吟味安價でベストサービスを致します

日本人皆様の御愛顧をお願い致します

◆開店時間―午後四時より朝の五時まで

北クラーク街 一二〇九

リットル ロック ガーデン

三好チャールス

電話 六六四―六九一四

日米實業會 シカゴ日米實業會 バイオニア表敬式

本會では本年の總會に於て本會創立十五周年を記念し、長年在米のパイオニア諸氏に對し敬意を表し御か記念品を贈呈いたしました。就ては左記該當者は本人、友人、或は所屬團体より何卒御協力をお願い申します。

該當者在米年月（五十五年以上）

一九〇八年十二月卅一日までに渡米の方 男子、婦人共

来る五月十日迄右通知先は調査部長菅野武雄氏 電話 WH 四―八三八〇 又は駒井幹事 電話 MI 二―四八一六まで

日米實業會 シカゴ日米實業會 バイオニア表敬式

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆様の御協力に依り昨年は約六百人という記錄破りの多數の會員を得ました。本年再び皆様の協力に依り同様の成績を擧げ度いと念願して居ります

◆會員は勿論、新會員もこの際御入會を切にお願いします

◆會費は三弗均一であります。左記へ御送金お願い致します

一九六三年四月

シカゴ日本人共濟會

Japanese Mutual Aid Society

募集委員長 菅野武雄

1162½ N. CLARK ST., CHICAGO 10

訪日觀光團募集

夏の北海道巡りと關西の旅

期日―六月廿二日(土)シカゴ空港發

日航機、羅府經由

コース―東京―札幌―網走―阿寒湖―網路―登別温泉―洞爺湖―東京―箱根―熱海―奈良―京都（七月八日解散）

費用―千三百四十六弗七十七仙

内地觀光なき場合、千四百廿一弗五十仙

（往復航空賃だけ）千〇ん弗〇八仙

▲秋の訪日觀光團

期日―八月卅一日(土)シカゴ空港發

パンアメリカン機―ロスアンゼルス經由

費用―千四百三十九弗四十仙

詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。

歐州觀光團募集

期日―八月十二日(月)シカゴ空港發

スカンヂナビア機―ニューヨーク經由

費用―千三百四十六弗七十七仙

どなたでも參加出來る

◆申込先

シカゴ旅行クラブ

WH 四―八三八〇 村岡 美代

菅野旅行社

電話 WH 4-5444, MI 2-7193 菅野 武雄

死亡御通知

夫 藤本孫八儀

享年八十八歳は永らく病気療養中の處、薬石効なく五月二日午前七時死去いたしました。生前種々御厚意に預り深く御礼申上げます。尚葬儀は都合により来る五月五日午後七時ハント一町カーナー葬儀社にて久保鎮師の下に執行致します

五月三日

ハント・W. Main St.

喪主 妻 藤本シズエ

長男 岡 エリス

次男 藤本 晴雄

三男 藤本 寧江

妻 岡 静子

四男 藤本 勝治

妻 岡 リンダ

孫 一同

親族 橋爪 亀一

岡 タマコ

吉村虎松夫人

緒方 和夫

武田 ウラ

外一同

シカゴ佛教會

訃報

（東京）鈴木市民協會では、第二次大戦に戦死をたてた鈴木四二郎陸軍少尉の特別慰靈祭を六月二日（日）アーリントン國立墓地で盛大に挙行する。これは市協會が昨年の鈴木大會（シアトル）で、同盟慰靈祭の挨拶をすべくワシントンDCに市協特別委員會を設けて準行の準備を進めてきたもの。

慰靈式は當日午後二時より大倉金本市協會會長によつて、米西戦爭（スペイン戦）第一次大戦、第二次大戦から朝鮮事變にかけての二世勇士の靈を慰める。

追悼記念會御通知

故 重田 ハリー 欣次氏

當教會の創立者の一人であり、長老であった同氏は、去る四月廿一日雑府に於て死去致しました。就いては當教會では左の如く故人を偲び追悼記念會を執行いたします。生前懇親氏の御參列を得度く玆に以紙上御通知旁御願い申しあげます

▲日時―五月十四日（火）午後八時より

▲場所―北シエフホールド街三五一六番（長老教會堂）

シカゴ基督長老教會

秋の訪日觀光團々員募集

九月廿一日午後七時 シカゴ發 ノースウエスト航空機にて

山田 寛 主催

（但し本人自由日）ハワイ經由

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

求人欄

婦人

人用。パーチメント・ドレス作り。の仕事。別にランベースの塗塗り。高級。好條件アン・アレン スタヂオ

南ミシガン街 一三二三

HA七―六九六六

白老

人求む。婦人を世話する婦込み。通い又は住電話 八二三―〇八四四（市外ナイルス）

男女

人用。ガラスチック包裝仕事經驗不要。CA六―三四一二にラーセン氏を呼よ。

家具

及び婦人服に付き安く賣り度し。五室フラット安く貸します。

電話・DI―八―四八六一

日本

より出の方に食附部屋があります

電話 DI―八―八四六七

五室

及び三室。新裝私浴家具付。家具付又は家具無し。明るい部屋北ウイルトン街三七五三

電話 DI―八―八四六七

共濟會會員募集

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆様の御協力に依り昨年は約六百人という記錄破りの多數の會員を得ました。本年再び皆様の協力に依り同様の成績を擧げ度いと念願して居ります

◆會員は勿論、新會員もこの際御入會を切にお願いします

◆會費は三弗均一であります。左記へ御送金お願い致します

一九六三年四月

シカゴ日本人共濟會

Japanese Mutual Aid Society

募集委員長 菅野武雄

1162½ N. CLARK ST., CHICAGO 10

三室

半。家具なし又は准家具付。サニイサイド街九一一。AR一一一六六八又はNO七―八一七五

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合

1011 W. Belmont

Lincoln 9-3203

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

ダイヤモンド 米 ブルーローズ

食料の御用命は… 戸栗商事社

シカゴ市

戸栗商事社食料部

ダイヤモンド貿易商會

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗 北部支店食料部

5324 N. Clark St. LO 1-0887

端午の節句 武者人形 鯉幟

その他飾物等新荷多量入荷いたしました

是非御來店の上御一覽下さい

戸栗商事社雑貨部

1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍 雑誌 の御用命は…

戸栗商事社書籍部

1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…

戸栗商事社卸部

1128 N. Clark St. MI 2-1195

どなたにもたいそう喜ばれる ― 品質特選の最高級米 ―

さくら米

アーカンソー ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.

San Francisco

Los Angeles

EXTRA FANCY ARKANSAS

何誰にも最も喜ばれる品質特選の 優秀米

最寄りの食料品店又はチェーン・ストアでお求め下さい

LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE

RICE

最高級 アーカンサス ブルーローズ リバテー米

Japan food corporation

844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7071-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 4, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1566

Youth Invited to Olivet Center

Career Conference Slated for Sunday

Geared to aid nisei and sansei youth of high school and college age to know what things to consider in choosing their vocation, a Career Conference is being sponsored by the Chicago JACL Youth Commission at the Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland Ave., this Sunday afternoon, May 5, from 2 to 5 o'clock.

Such subjects as physical fitness, mental qualifications, educational achievements, personality, character, hobbies and interests will be discussed. Group counselors will guide the participants. Resource people will be on hand to answer questions on specific vocations.

The chairman of the conference is Ben Yoshioka, administrative manager for Design and Market Research of Container Corporation of America. Alan Jacobson, supervisor at the Vocational Adjustment Center, Jewish Vocational Service, will deliver the keynote address on "Will Your Career Choose You?"

Registration will open from 12:30 to 1:30 p.m. in the auditorium. A light luncheon will be served to accommodate those coming to the conference directly from church services. The conference will start at 2 o'clock. This will be followed by group meetings and group counseling session. The conference is scheduled to end at 5 o'clock.

Among the counselors will be Rev. Victor T. Fujiu, pastor of Christian Fellowship Church (Methodist); Abe Hagiwara, director of services at Olivet Community Center; Rev. George Inadomi, pastor of Church of Christ, Presbyterian; Rev. Stanley Johnson, pastor of Lakeside Christian Church; Mrs. Mary Koba, field work instructor at the School of Social Service Administration, University of Chicago; Dan Kuzuhara, rehabilitation supervisor at Jewish Vocational Center; Rev. George Nishimoto, pastor of Christ Congregational Church; Yoji Ozaki, supervisor of Rehabilitation Workshop, Chicago School for the Retarded, and Tom Teraji, assistant principal of Sherwood School.

Resource people include Mrs. Lillian Hamada, teacher at DuSable Upper Grade Center; Michiko Itahara, teacher at Crane high school; Hiroshi Nakamura, teacher at Hyde Park high school; Sam Osaki, teacher at LeMoyne school; Mrs. Mary Sabusawa, teacher at Francis Parker school; Sadako Tengan, teacher at the University of Chicago Laboratory School, and Yosh Yamada, athletic director at Englewood high school.

Olympic Fund Gets Aid From Cigarette

TOKYO.—With the blessing of the Tokyo Olympic Organizing Committee, a new brand of cigarettes, Olympias, went on sale here. Each pack containing 10 cigarettes are being sold here for 60 yen (16⅔c)—50 yen for the Japan Tobacco Monopoly Corp. and 10 yen (2.8c) for the Tokyo Olympic Games fund.

The government hopes to sell about 30 million packs of Olympias by October next year, which will mean an additional 300 million yen ($831,000) for the Olympic fund.

Machiko Kyo on Tour

Machiko Kyo, one of Japan's outstanding actresses who won the Grand Prix award for her role in "Rashomon" will tour Europe and the United States after the conclusion of the International Film Festival in Milan which ended on April 25.

Matsushita Invited To Time Magazine's 40th Anniversary

On his way home from New York where he plans to attend the 40th anniversary of Time magazine at the invitation of Henry Luce, publisher-editor of this weekly magazine, Konnosuke Matsushita, chairman of the board of directors of the Matsushita Electric Corporation, will visit Chicago. Matsushita is one of the 300 persons whose face appeared on a Time magazine cover during its 40-year span, who were invited to the 40th anniversary event.

During his brief stay in Chicago, a reception will be held in honor of Matsushita by the Matsushita Electric Corp. at the Sheraton-Blackstone Hotel on Monday, May 13.

Church to Sponsor Teachers' Luncheon

Once again the Christian Fellowship Church (Methodist), will sponsor a Teachers' Appreciation luncheon on Friday, May 10, at noon. Each year the church honors the teachers and staff of the Horace Greeley public school as a gesture of appreciation. The principal of the school, J. Joseph Stevens, is a newcomer, having assumed his post as principal in January of this year.

Rev. Victor T. Fujiu, pastor of the church, will extend greetings to the teachers. Mrs. Etsuko Miyaji heads the luncheon committee. Members of her group include Mesdames Mary Finn, Kay Kelleher, Isabelle Kroell, Mike Noro, James Anders, Owen Scanson, Michael Tamura and Misses Edna Ewohn and Carrie Peterson.

Appoint Brazilian To Post in State

SAO PAULO — The Brazilian state of Aere has a nisei agricultural secretary. The nisei, Kiyoshi Okawa, 27, was appointed to his post in the state located in the upper Amazon River area near the border of Peru. Okawa, son of Japanese immigrant parents, graduated from an agricultural college in Sao Paulo in 1961 and became known throughout Brazil for his success in dairy farming and tree grafting.

NEED MONEY for New Car Vacation Home Repairs
JACL Credit Union
Chicago
21 West Elm MOhawk 4-4382

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

Drum & Bugle Corps Win Another Prize, Enter Many Parades

The Nisei Drum and Bugle Corps sponsored by the Chicago Nisei Post, is fast improving with each appearance. Their latest accomplishment was the winning of First Place in Class "B" at the Norwood Park Standstill contest in which the sansei musicians won first honors on their playing ability.

This Saturday the corps will participate in Mayor Daley's Clean-up Week parade down State Street as representatives of the Uptown District. The parade is scheduled for 10:30 a.m.

Future appearances include the Memorial Day Parade down Michigan Ave. on Thursday, May 30; Elk Grove Peony Pageant parade on June 2; 33rd Division Commemoration at Michigan Ave. and Monroe St. on June 8; Brookfield Township parade in the morning and Downers Grove Parade and Field Exhibition on July 4; Illinois State American Legion Field Competition at Lane Tech on Aug. 3; the Japanese American Service Committee picnic in August, and the Uptown Folk Fair parade and Morton Grove Day on Aug. 25.

Sansei Given Lead In School's Opera

Hisako Kajita and Kevin Kaneko had the leading roles in the Ogden School version of the Gilbert and Sullivan operetta, "The Mikado," which was presented in the school auditorium for a Parent-Teacher meeting recently. Members of the cast were students of the 8th grade of the school.

The production was under the direction of Miss Verdelle Widegren. Scenery, costumes and dialogue were somewhat modified from the original version. The cast of 80 pupils included the school's choral club.

Standard Oil Tells Of New Subsidiary

Standard Oil of Indiana announced the opening of a subsidiary plastics research laboratory in Kawasaki, Japan. The newly-constructed plant, Amoco Plastics Research, Inc., will work in cooperation with the Furukawa Chemical Industries Co., Ltd., a Japanese polyethylene plant.

Amoco was designed to furnish other licensees of Standard Oil's polyethylene process with technical assistance. The Amoco laboratory is a subsidiary of the Chicago-based Amoco Chemicals Corp., a chemical manufacturing and marketing licensee of Standard Oil of Indiana.

Play at Hollywood Bowl

HOLLYWOOD.—Seiji Ozawa, Japanese orchestra conductor who will lead the San Francisco symphony orchestra in a series of concerts, will make his debut at the Hollywood Bowl "Symphony Under the Stars" during its 42nd season.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Book Donations Announced

16 Countries Pledge Aid to Japan School

TOKYO.—To help satisfy an increasing interest by Japanese students in Latin American countries, St. Paul's University here plans to establish a Latin American research institute in the university this spring, according to Dr. Masatoshi Matsushita, president of the university.

Sixteen Latin American countries, including Cuba, are reported to have promised governmental support. Spain and Portugal also are expected to help. Most of these countries are expected to donate books, offer scholarships and send lecturers to the institute.

Dr. Matsushita said that Japanese manpower and energy should be used to contribute to the development of Latin America.

The proposed institute will be headed by Dr. Hidebumi Egawa, dean of the university's law department. At first only 50 to 60 students will be accepted for the study of the Portuguese and Spanish languages. Eventually the study will cover almost all fields including politics, economics and culture.

Under present plans the institute will open for use by students from other universities in Japan. Japan is expected to offer scholarships to students in Latin America.

Dr. Matsushita recently discussed the institute with Spanish and Portuguese ambassadors and nine Latin American envoys. They promised to seek their government's cooperation for the project. It was added that book donations from other countries, including the United States, would be appreciated.

Col. Miller Attend 442nd Team Dinner

TORRANCE.—"It was my good fortune in having commanded the 442nd Combat Team, the finest infantry the U. S. Army has ever known," said Col. Virgil R. Miller at a Japanese American reunion banquet held here. Special guests of the evening included Maj. Gen. Robert O. Shoe, who was assistant commander of California's 40th Division in Korea.

The last minute reunion was arranged by former GI's when it was learned that Col. Miller was visiting California. From newspaper accounts the nisei veterans of the 442nd were aware of Col. Miller's presence in their midst.

Hold Food Collection

Responding to a request for food from Rev. Keith Torney, pastor of Bethlehem Church, for families in his congregation whose relief checks from the Illinois Public Aid Commission had been held up as a result of the recent controversy, members of Christ Congregational Church came through with many timely gifts. The food collection was taken on Sunday, April 28, and another load was taken on Wednesday.

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Summer Scholarship For Fees, Tuition To Biology Teacher

WASHINGTON, D.C. — Kazuko Nakamura, a biology teacher at Dorsey high school in Los Angeles, was one of 28 California high school teachers of Mathematics and science selected for National Science Foundation's summer scholarship this year. Miss Nakamura will study at the University of Southern California where she will receive all fees and tuition plus an additional $85 a week from the NSF.

Applicants for the fellowships were evaluated by the American Association for the Advancement of Science and were selected solely on the basis of ability.

Roger Baldwin Wins Japan Decoration

WASHINGTON, D.C. — Roger Baldwin, founder and long time director of the American Civil Liberties Union, was recently decorated by the Japanese government with the Order of the Rising Sun "for services of humanity."

In 1947 Baldwin was invited by Gen. Douglas MacArthur, Supreme Commander of the Allied Powers, to help restore and establish civil rights and civil liberties in then Occupied Japan. At that time he also helped found the Japanese Civil Liberties Union and a short-lived Tokyo chapter of the JACL.

In accepting the decoration Baldwin said that in earlier years his activities "had not been distinguished by the appreciation of government." He paid tribute to Japan's action in improving the protecting of citizens' rights, pointing out that there are some 6,000 civil liberties commissioners throughout Japan engaged in such protection.

Camps for Boys, Girls

A schedule of summer camps for boys and girls aged nine and older who are interested in a week of fun and fellowship have been announced by Christ Congregational Church. The camps will be held at Tower Hill near Sawyer, Michigan and at Pilgrim Park near Princeton, Illinois. Details will be announced at a later date. It was announced that scholarships are provided by the church for those who file application.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4423 S. Greenwood Ave
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

PAINTING & DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Quality Workmanship
Excellent References
Insured
室内外ペイント
及びデコレーテング
最上の仕事をいたします
ERIC J. ERICSON
NEwcastle 1-4926

Kyoto Bids to Host U.S.-Japan Economic Confab Next Fall

TOKYO — Kyoto, Japan's ancient cultural center, is making a strong bid to host the third U.S.-Japan economic conference slated for next fall. The first talks were held at Hakone mountain resort 90 miles southwest of Tokyo in 1961 and the second was held in Washington, D.C. last December.

Officials of Japanese foreign ministry were reported to be recommending Tokyo as the 1963 site because of superior transportation and communications facilities. A decision will be made shortly by the Japanese government at the request of Kyuji Takeuchi, new Japanese ambassador to the United States.

Lakeside Sets Date For Summer Confab

July 28 to Aug. 4 has been set as the dates for the Lakeside Christian Church's annual Summer Conference to be held at Lake Geneva, Wisconsin. Plans for the annual event are being outlined under a committee headed by Joe Kamikawa as chairman.

It was announced that Rev. Paul Nagano, executive secretary and evangelist for HCMS, has been secured as the Chautauqua speaker.

Lionel Hampton Wins Plaudits in Japan

TOKYO — Lionel Hampton, noted name in jazz circles, predicted he will open a "new frontier" for Japanese jazz musicians. Accompanied by nine musicians, Hampton is on a five-weeks tour of Japan.

He hired a vocalist, 18 year old Yukari Kuroda who belts a song like Della Reese. In Tokyo Hampton's band plays as many as four shows a day in concert halls, night clubs and television studios.

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
Display Advertisement in English Section
1st Insertion ..... $2.50 per col. in.
2nd Insertion ..... Additional 10%
3rd Insertion ..... Additional 5%
4th & consecutive ..... Additional 3%
Minimum Charge $4.50
Monthly Rate (6 Insertions) $9.00

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out

LO 1-7964
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Spend 19 Days Visiting Japan

Two Students Find Teen-Agers All Alike

"Teen-agers are all alike all over the world," declared Kenneth Rubin, 15 year old Bronx High School of Science junior, upon his return from a 19-day visit to Japan with other high school students. The other teen-ager who made the trip was Helene Komarek, 16, a junior at Newtown high school in Queens. Their visit was sponsored by the New York Junior Red Cross and the New York-Tokyo Sister City Affiliation.

During their short visit to Japan the two teen-agers surprised their friends with their newly acquired habits of bowing in oriental fashion and eating with chopsticks in the school lunchroom.

Helene Komarek visited the Yasuda family in Mr. and Mrs. Hideo Shima who have the male-named twin sons such as a stove and washing machine. They had a stereophonic record player to which the son, Naoshi, danced the Lindy and the Twist.

Helen and the Japanese girls asked her about teen-age dating and said it was "shocking" to learn that American date as early as 13.

Young Kenneth Rubin visited a traditional Japanese home and said that except for the lack of friendship between boys and girls, teen-agers had the same concerns as Americans.

Kenneth told how in partook of a Japanese meal of raw fish, seaweed, tea and strawberry shortcake. He said he smiled and ate everything. He had high praise for the Japanese appreciation of beauty in simple objects and the deep respect people show for one another.

A similar goodwill gesture in the opposite direction last month brought two Japanese students to New York. Hisako Negishi, 16, was the guest of Mr. and Mrs. Francis D. Rogers. Hiroyasu Watanabe, also 16, was the guest of Mr. and Mrs. Aaron Cantor. During their two weeks stay, the young Japanese visited schools, museums, a Metropolitan Opera performance and the St. Patrick's Day parade.

Levin Visits Japan

TOKYO—Irving M. Levin, director of the San Francisco Film Festival, is in Tokyo for the Asian Film Festival where he plans to consult with producers and distributors about possible entries for next fall's film festival in San Francisco.

After Tokyo Levin will go to Hong Kong, Thailand, Egypt, India and Italy before moving to France for the Cannes Festival early in May.

Stop Military Aid To Japan Right Now States Sen. Church

WASHINGTON, D.C. — Sen. Frank Church (D., Idaho) said that the United States should stop all military aid to Japan because that nation is now self-supporting. In a speech prepared for Senate delivery, Church said Japan enjoys the fastest rate of economic growth of any of the great industrial nations and should be compelled to it.

However, the Senator said the United States had given Japan more than $7.07 million in military assistance from 1954 through 1962—about 81.5 per cent of the total Japanese outlay for defense. In the same period the United States spent 10.1 per cent of its gross national product of the military while Japan spent only 1.4 per cent.

The Senator said that under the U.S.-Japan mutual defense treaty "we guarantee to defend her against attack and the umbrella of our protection has enabled Japan to escape the stifling burden of armaments."

Sen. Church urged an end to aid to Japan because the United States has "many other urgent problems at home that the money we are spending abroad could help to cure."

To Send Japanese Frog

ANGELS CAMP—Walter Beech, former Calaveras high school student who is now attending the American school in Japan, announced he will send a Japanese frog to the International Frog Jump to be held here May 18 and 19. The frog will be the entry of the staff of Hanabi, the student newspaper on which Walter is a reporter. Walter is the son of Keyes Beech, former correspondent for the Chicago Daily News.

From Pilot to Priest

PADUA, Italy — Another former Kamikaze pilot has turned to religion. The latest is Tagaki Matsuo, 37, who embraced the Catholic religion in 1960 and decided to study for the priesthood. He has taken his first vows to become a Franciscan priest. He will be known as Father Luigi.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/5's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $25,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 3 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $35,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

SUITS AND OVERCOATS
FOR MEN AND LADIES
CUSTOM TAILORED
TO YOUR SIZE $54.75
up
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED INDUSTRIAL power sewing machine operator. Plastic zipper-bag. Small shop, pleasant working conditions. Vicinity of Washington and Clinton. FR 2-8116.

TRANSLATOR, JAPANESE-ENGLISH Male referred. Modern pleasant office. Permanent, good salary and company benefit. 37½ hrs. wk.
LIONS INTERNATIONAL
209 N. Michigan AN 3-2500

OFFICE & SHOP WORKERS
FULL OR PART TIME
Will teach, excellent future for good workers.
MOSSNER CO.
795 West Lake FR 2-8600
MR. BOGGESS

FEMALE. Parchment shade maker. Excel. salary and good working conditions. Anne Allen Studio, 1323 S. Michigan. HA 7-6966.

FEMALE. Hand painting in lacquer on lamp base. Anne Allen Studio, 1323 S. Michigan, HA 7-6966.

JAPANESE MEN & WOMEN
to work in plastic packaging plant for good companies. No experience necessary. Call Mr. Larsen—
CA 6-3412

SECRETARY, GENERAL OFFICE WORK
Steady with full benefit including paid insurance.
HAMILTON-PAX INC.
3745 N. Kedzie

DENTAL ASSISTANT for dental office in Evanston. Age 24-40. Neat, attractive. Will train right girl. BR 3-3171.

MEN & GIRLS
Assembly work, light machine. Steady, paid insurance.
HAMILTON-PAX INC.
3745 N. Kedzie

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MISCELLANEOUS

DANCE TONIGHT
at
VILING HALL
by
KAMAAINA CLUB

FOR SALE

LAUNDRET with option to buy bldg. Good buy for working couple or family. Shirt unit, large flat work ironer, 2 25 lbs. washers, 11 Bendix, 3 dryers and 3 extractors. Good income. Choice Westside location. ES 8-9657, Sun. & eve. 833-1679.

GOLD COAST FOOD MART. Owner is leaving for Europe. Call after 6 p.m. DI 8-3294, ask for Tim.

WEST ROGERS PARK, Delux, 2 6's, by owner. 8 yrs. old, 2 baths, separate heating. Close to public and parochial schools. 6109 N. Hamilton. RO 4-0714. See Sunday 1-5 p.m.

6 RM. brick house. Central air conditioning. Gas heat. Double garage. Tile kitchen and bath. Full tile bsmt. Good neighborhood. Southside, RE 1-0048.

FURNITURE and tailor's sewing machine for sale. Also 5 rm. flat for rent. 842 W. Dickens. Phone 348-4881.

SKOKIE, 5217 ARCADIA
By owner. Tri-level, 3 bed rms. 1½ baths, 2 family rms. plus living-dining rm. Mod. kitchen, new carpeting. Close to school, shop. and transp. Low tax, extras. Excellent financing. Low down payment. $26,500. For appointment call YO 6-3914.

FOR RENT

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3 CLEAN RMS. Stove, refrig. Heat furhd., $47.50 mo. Also 3 large rms., bath, hot water included, stove ht. $30.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

SINGLE RM. with private bath. Good transp. Reasonable. PL 2-0444.

6 RM. hted. 3rd. 1½ baths. Tile bath, cab. kitchen. Stove and refrig. RA 8-3621, 1430 Winona.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

6 RM. with encls. porch. 2nd. Tile bath and kitchen. Garage. 1432 W. Granville. 262-1899.

3½ RM. apt., tile bath, mod. kitchenette. Decorated. ED 4-8212.

3½ RM. new mod. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. North. AR 1-6656 eve. and wkends.

4 RM. flat. furn. or unfurn. Good transp. and shop. 2646 N. Orchard, nr. Clark. BI 8-7971 or EA 7-3110 night.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801, 4501 N. Beacon.

6 RM. flat. 1st flr. unfurn. Good transp. shop. Ideal for large family. 4309 N. Kenmore. LA 5-8079.

5 RM. FLAT WITH ENCLOSED PORCH
3 RM. APT. WITH PRIVATE BATH
furnished or unfurn., refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton, DI 8-8467.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 5700 NORTH
2 FLAT BRICK. 1-7 and 1-6. Automatic gas heat. 2 car gar. Close to schools, transp. shopping and lake. Price $25,000.00.
• 5600 NORTH
3-6's SUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 3 car gar. Automatic oil heat. Live in one plus $285.00 income per month. ASKING $39,500.00.
• 3200 WEST
4 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-6. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00
• 5000 NORTH
6 FLAT BRICK. Easy to rent 5-room apartments. 4 car gar. Steel beam construction. PRICE $45,000.00.
• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4's and 5's. Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,500.00.
• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 10½'s and 20½'s. All private baths. Income over $32,000.00. Terrific potential.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE- LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. encl. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $335.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $8,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
5-0's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. g.r. auto. oil heat built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms full basement 5 years old. auto. oil heat. Large yard, near Foste. Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第一五六七號　一九六三年五月八日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
the Chicago Shimpo, Inc
Kakuchiro Sugimoto
Executive Director
3748 N. Clark
Bittersweet 8 7921-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ開設
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

沸騰する人種差別反對デモ
黒人學童の抗議に前線に警察ホースと猛犬で對抗

(バーミングハム市) 黒人の公民権獲得運動反對デモが二日に大規模に展開され、黒人百人が逮捕された。警官は警棒を欠開してデモに襲いかかり、バーミングハム市のダウンタウンでデモを行い、百貨店をピケットした。

消防隊 は別な組織から市役所に向った。警官隊を取って行動する警官隊は警棒を振り回されていたが、警官隊が棍棒で追い散らしたり、ワーゴンに叩きこんで連行したりした。「許可なしにデモ組織」というわけである。警官隊は夜おそくまで黒人を逮捕に入れるのに消防隊を使用した。約二十人の警官隊は警官の壁をスリ抜けて市役所にデモに押しかけ、スタンプから十五〝呎〟の地点で警官隊をはじめたところを逮捕された。

少くとも十グループが市の各方面

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ（十六）

ある國が戰爭であるかどうか、を決定する權限の一つは、その國にどれほど兵器の生産が許可されているか、にあるだろう。つまり、兵器の實驗または使用の目的が許されているかによって、その國のデモクラティックな性格が判定されるのである。人權や憲法擁護の問題は、兵器の生産が許されるかどうかの時、これが最も深刻に人民を壓迫するものであるからである。トーマス・ジェファソンは、この割合十倍が許されない、と言ったほどである。もっとも米國の政治家には、米國は兵器では負けても民主國ではない、と言った者があるが、これは例外である。もしそうなれば、ソ連を軍國主義の國家として非難する口實を、米國は失うことになる。

ところで、ロバート・ウエルチ氏の本職にどれほど最近の自由があるだろうか？　この質問に答える前に、ウエルチ氏がミシガン州立大學とブランダイス大學で生じた、キューバのカストロ政權に對する考え方の違いという現象について、簡單に觸れておこう。

ミシガン大學教授は若い學生が、優れた社會主義者を選擧したのが理由で、教授の資格はく奪があった時、強力の抗議があったが、ブランダイス大學教授の場合は、問題で人民戰爭を戰ずる婦人であったが、ある、と言ってキューバを訪めた事實を、ほとんどの新聞が無視した。

ミシガン大學教授は、學生の自由を尊重し、學生の自治を認めたのが理由で、教授一般の支持があったが、ブランダイス大學教授は、これを言論の自由と行使したことに對する抗議と解釋し、教授を辭任してしまった。

彼女が、どんな意見を吐いてもストロ政府を批判したのではないから、ミシガン大學教授の解釋は、「言論自由」とは考えるべきものはどこにもなかった。言論の自由の問題を解決したものでなく、今日ではトラブイ政府がいやいながらも採用している政策に從ったものをとることを主張したのにすぎなかった、と言っていいであろう。

ウエルチ氏は、一九五八年から四年間、ボストン銀行の取締役會長の地位にあったが、この間、ウエルチ氏は

待望のオリンピック観光團
コスモポリタン
菅野の兩旅行社合同主催で
早くも團員募集開始

第第十四年十月十日より東京で開催される世界オリンピック大會を目指して一年餘の時日があるがこの大會は全世界の最大行事として注目されており、早くも人氣を呼んで宿泊施設等は滿員を傳えられておりますが、此の千載一遇の好機會を捉えて世界的スポーツを見學すると共に、故國の山河に觸れ時恰も錦繡の秋の景色を觀賞し、又意義的な現代日本を見ることは、人生何にか優る快樂であります。我等兩社は早くもこれに備へて凡ゆる準備を整えました。一世二世の皆樣がこの機を外さず、この觀光團に參加される樣お勸め且つ御願い致します。

明年秋十月十日より開催　東京で開催される『世界オリンピック大會』は世界の最大行事として注目されており、早くも人氣を呼んで　宿泊施設等は滿員を傳えられております。此の千載一遇の好機會を捉えて世界的スポーツを見學すると共に、故國の山河に觸時恰も錦繡の秋の景色を觀賞し、又意義的な現代日本を見ることは、人生何にか優る快樂であります。我等兩社は早くもこれに備へて凡ゆる準備を整えました。一世二世の皆樣がこの機を外さず、この觀光團に參加される樣お勸め且つ御願い致します。

出發―明年九月廿五日 シカゴ空港發(日航機)
團費―往復航空費及び二週間の內地觀光費を含めて
金千四百弗　(但しオ大會入場券含まず)

觀光日程(二週間)―東京、日光、鎌倉、江ノ島、鎌倉、箱根巡り、熱海、名古屋、岐阜、長良川鵜飼い、伊勢神宮二見ケ浦、京都、奈良、大阪　大阪で解散

◉オリンピック見學―十月十日より十五日間
(但し見學は各自ご隨意ですが　見學希望團體擔當者は予め御通知下さい)

申込み―航空機、ホテル等定員に制限がありますから故一應本年七月卅一日を以て第一回〆切りといたします兩社の中　隨意何れか御連絡下さい。尙　詳細は主催者へ御連絡下されば詳しく御說明申し上げます

◆日本內地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙

◆團體及び申込みは左記取扱所へ―

810 N.Clark　WH4-2730　コスモポリタン旅行社
1162½ N.Clark WH4-5444　菅野旅行社

秋の訪日觀光團々員募集

△往路　九月廿一日午後七時　シカゴ發　ノースウエスト航空機にて
△歸航　日本航空にて(但し本人自由日)　ハワイ經由
△日本着　九月廿二日午後十一時　羽田空港着
△觀光　九月廿七日間(東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、大阪、神戸內海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、廣島―博多で解散)
△團體　シカゴより往復　千四百三十五弗(內地旅行中の交通費、ホテル食事代(但觀光所及び查證手續料等一切を含む)
△〃　切　八月卅一日　(但し成る可く早目に御申し越し下さい)

◆日本內地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙

―▲團體及び申込みは左記取扱所へ▼―

コスモポリタン旅行案內所
主任　山田寬

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

日本初のモノレール着工
東京五輪大會迄には完成
羽田と都心を十三分間連絡

(東京)東京都交通局(都營)と京濱急行電鐵(私營)と意心を十三分で直結するモノレールは、長さでは日本一「最長」のできる見込みという發表では世界でも初めてで五月一日に起工式を行ない、來年のオリンピックまでに工事百五十二億圓で完成の予定だが、モノレールとしてはわが國最初の本格的實用線であり、多方面から出日されてる。このモノレールを建設する日本高架電鐵株式會社(大株主三社長・東京都千代田區平河町一ノ二・資本金十億圓)實際の建設工事は熊谷組、大成建設などが分擔し、車輛の製造は西獨アルベーグ社と技術提携してる日立製作所が擔當する。オリンピックまでの完工を目ざして工事を急いでるため、さる十七日鹿工團地が出てすぐ設工式を持たずに一部の工事を始めてる。

菅野旅行社
觀光ニュース

◆ワシントンの國立劇場、林實觀光團のコンダクトは中西部教會婦人團長により歡迎會と國務長官主催の歡迎晩餐會が催された。

◆ナイヤガラ瀑布とカナダ側觀瀑の觀光團は、六月廿二日出發となつてるが、催者は早目に申し込みを願いたいと。

個人消息

◆國連職員氏　三等書記官で當市に在住してる同氏は現在東京に駐在してるが過日によると、先ごろ訪日したシカゴ觀光團を東京シカゴ會主催で田村町中國飯店で歡迎會を催したが、シカゴ滯在當時の樣しい印象を聞くことができたと同氏も二週間の滯在で初の經驗に出かけるとのこと。

◆名譽光顧　シカゴに數年在住した同郷(鹿島県)夫氏夫人は、昨年十二月同家族總領事より、去る三月初旬、東海道新幹線(北クラータ橋二八四三)に於て執行いたしたが、その後、加州モントレー郡寺院にて社任を命され、現在は同地の布教に從事して居られる由。

シカゴ日米實業會
バイオニア表敬式

本會では本年の總會に於て本會創立十五周年を記念し、長年在米のパイオニア諸氏に對し敬意を表し物か記念品を贈呈いたすことを決議しました。就ては左記該當者は本人、友人、或は所屬團體より何卒氏名、經歷、年月日出生地等を下記へ御通知下さる樣又は御井幹事へ電話 MI二一四八一六まで御協力をお願い申します。

該當者在米年月
一九〇八年十二月卅一日までに渡米の方

〆切日　來る五月十日迄

日米實業會

求職欄

婦人　入用。パーマメント・ウェーブ作り。の仕事。別にランプベースの塗絵り。高級。好働き條件　ブン・アレン　スタヂオ　南ミシガン街一三二三　HA七一六六六六

白老　婦人入用。婦人を世話する婦人求む。通い又は住込み。一週五日働き。電話八二三三―〇八四四(市外ナイルス)

男女　入用。ラスチック包裝仕事經驗不要。CA六一三四一二にラーセン氏を呼ぶ。

三室　半。家具なし又は准家具付。サニサイド病九二一〇。AR一一一六六八又はNO七一八一七五

共濟會會員募集

本會事業の重なものは日本人共同墓地及び納骨堂の管理と身寄りなく世を終えた方々の後始末であります。皆樣の御協力に依り昨年は約六百人という記錄破りの多數の會員を得ました。本年再び皆樣の協力に依り同樣の成績を擧げ度いと念願して居ります

◆現會員は勿論、新會員もこの際御入會を切にお願いします
◆會費は三弗均一であります。左記へ御送金お願い致します

一九六三年四月

シカゴ日本人共濟會
Japanese Mutual Aid Society
募集委員長　菅野武雄

1-162½ N. CLARK ST., CHICAGO 10

追悼記念會御通知

故重田ハリー欣次氏

當教會の創立者の一人であり、長老であつた同氏は、去る四月廿一日郡府に於て死去致しました。就いては當教會では左の如く故人を偲び追悼記念會を執行いたします。生前厚知路氏の御參列を得度く玆に以て御通知旁御願い申します

▲日時―五月十四日(火)午後八時より
▲場所―北シエフキールド街三五一六番(長老教會堂)

シカゴ基督長老教會

菅野旅行社
觀光ニュース

本會では本年の總會に於て本會創立十五周年を記念し、長年在米のパイオニア諸氏に對し敬意を表し物か記念品を贈呈いたすことを決議しました。就ては左記該當者は本人、友人、或は所屬團體より何卒氏名、經歷、年月日出生地等を下記へ御通知下さる樣御協力をお願い申します。

該當者在米年月
一九〇八年十二月卅一日までに渡米の方

〆切日　來る五月十日迄

日米實業會

死亡御通知

夫　世良淺一儀

五月六日セントメリー病院にて突然死去致しました。此の段生前御厚誼氏に御通知申し上げます。追而、告別は本八日正午より十時まで自由時間に葬儀は同九日午前十時、增本葬儀社(北クラータ橋二八四三)に於て執行いたします

五月九日

506 Dacian
Lockport, Ill.
喪主　妻　貴良メリー
長男　同　リオ
同ジャネット
孫　一同

會葬御禮

夫　藤本孫八儀

過般の際は御多忙中にも拘わらず御懇篤なる御會葬下され、且つ又香花御香料の御鄭重に預り御厚誼の程衷心より御禮申し上げます

何分葬儀取込中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます

五月五日

喪主　妻　藤本ミヅエ
長男　同　榮人
長男　同　エリス
孫　藤本晴海
三男　同　寧江
孫　藤本マイク
四男　同　勝子
四男　藤本雄治
妻　リング
孫　一同
親族　橋本義一
同　タマエ
吉村虎藏夫人
緒方　和夫
貴田　ウラ
外一同
シカゴ佛教會

待望のオリンピック
シカゴ觀光團員募集

催主　合同會社兩・菅野旅行社・コスモポリタン

明年秋十月十日より開催　東京で開催される『世界オリンピック大會』は世界の最大行事として注目されており、早くも人氣を呼んで　宿泊施設等は滿員を傳えられております。此の千載一遇の好機會を捉えて世界的スポーツを見學すると共に、故國の山河に觸時恰も錦繡の秋の景色を觀賞し、又意義的な現代日本を見ることは、人生何にか優る快樂であります。我等兩社は早くもこれに備へて凡ゆる準備を整えました。一世二世の皆樣がこの機を外さず、この觀光團に參加される樣お勸め且つ御願い致します。

出發―明年九月廿五日 シカゴ空港發(日航機)
團費―往復航空費及び二週間の內地觀光費を含めて
金千四百弗　(但しオ大會入場券含まず)

觀光日程(二週間)―東京、日光、鎌倉、江ノ島、鎌倉、箱根巡り、熱海、名古屋、岐阜、長良川鵜飼い、伊勢神宮二見ケ浦、京都、奈良、大阪　大阪で解散

◉オリンピック見學―十月十日より十五日間
(但し見學は各自ご隨意ですが　見學希望團體擔當者は予め御通知下さい)

申込み―航空機、ホテル等定員に制限がありますから故一應本年七月卅一日を以て第一回〆切りといたします兩社の中　隨意何れか御連絡下さい。尙　詳細は主催者へ御連絡下されば詳しく御說明申し上げます

◆日本內地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙

◆團體及び申込みは左記取扱所へ―

810 N.Clark　WH4-2730　コスモポリタン旅行社
1162½ N.Clark WH4-5444　菅野旅行社

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

J. Joguri Mercantile Co.
ダイヤモンド　米　ブルーローズ

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

書籍
雜誌　の御用命は…
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

食料の御用命は…
戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

シカゴ市
戸栗商事社
戸栗北部支店食料部
5324 N. Clark St. LO 1-0887

端午の節句
武者人形
鯉　幟
是非御來店の上御一覽下さい
戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

japan food corporation
944 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

どなたにもたいそう喜ばれる
―品質特選の最高級米―
アーカンソー　ブルーローズ
さくら米
最寄りの食料品店で お買い求め下さい
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

何誰にも
最も喜ばれる
品質特選の
優秀米
最寄りの食料品店又はチェーン・ストアでお求め下さい
EXTRA FANCY ARKANSAS
LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE
RICE
最高級
アーカンサス　ブルーローズ
リバテー米

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Nagahama, Exec. Director
4764 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sheridan 9-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 8, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, NO. 1567

庭を造りながら (二)

手塚武士

人々

昨日「日本風の庭園」を造るとは言われていたものの、私は氣にかかっていたものだけに、私は氣にかかって仕方がないのだが、「ナシノメヅテ」、何のお言葉もなかった。こんな所にも来週入らしいが所があるように私には思われる。というのは、此處の人たちはお金に對して細かく執着を使うことを嫌う性質だ、人件費が高いという所から、御時が完成でなく、その後の手入れの仕方を習うことにした。そうした意味から「日」でいは予に仕事に物をいはせるのだ。それだけに石の据えかた、敷置、それに調和させる樹木が、また問題なのである。据えられた石が「ピータ」の色彩が合わなければ石脇に植える草木の花や苔の色も緋色を選ぶ。庭いはその石をより、引きたてるために庭の色を使ふというように、全くデリケートな感覚の所有者なのだ。私は日まぐるしくなるほど、色彩、感覚の調和、といふ點で追いまくられるのである。こんな點にも日本人と米國人との相違が見られると思ふ。

色彩感覚の表現は、作家の文化面を考えれば、庭にでも表れることだ。A氏は一風變の様な木で統一したがる。それがそれとして美しいというと「OK」。次の點米には樹莊の芝地に石が山と積まれてある。色々な石だが、注意して見ると、やはりA氏と同じように、色彩の明るい、柔やかな石が調合いに多い。中には私の好きな濃い色彩のものもあるが、それと感覚のC氏とは違うようだ。

C氏方。ここはお屋敷がせまいので「枯山水」にして掘った土で小さい「築山」を造った。C氏は人なつこく、のんきでいらっしゃる。日本には所用で年に一度はいらっしゃるという事だ。そんな關で、日本風なものがお好みらしい。でも私には一寸「張合い」がない。というのは、何も文句がない。造った後も庭のことで何もお話がないからである。出來上りには「おほめ」を頂いただけだ。私は二度とその庭を見に行かない。日本ではいらない。土地の關相に合わせねばならないことは言ふまでもない。だからA氏とB氏とのお話は、全然相違してるが、二度してるのは、やはり美しい色彩の石を好まれるのと、華やかさだ。

C氏。これまた敷地のせまいので「枯山水」にして掘った土で小さい「築山」を造った。C氏は人なつこく、のんきでいらっしゃる。日本には所用で年に一度はいらっしゃるという事だ。そんな關で、日本風なものがお好みらしい。でも私には一寸「張合い」がない。というのは、何も文句がない。造った後も庭のことで何もお話がないからである。出來上りには「おほめ」を頂いただけだ。私は二度とその庭を見に行かない。日本ではいらない。土地の關相に合わせねばならないことは言ふまでもない。だからA氏とB氏とのお話は、全然相違してるが、二度してるのは、やはり美しい色彩の石を好まれるのと、華やかさだ。

A氏は敷地がせまいので「ピータ」の色彩が合わなければ石脇に植える草木の花や苔の色も緋色を選ぶ。庭いはその石をより、引きたてるために庭の色を使ふというように、全くデリケートな感覚の所有者なのだ。私は日まぐるしくなるほど、色彩、感覚の調和、といふ點で追いまくられるのである。こんな點にも日本人と米國人との相違が見られると思ふ。

色彩感覚の表現は、作家の文化面を考えれば、庭にでも表れることだ。A氏は一風變の様な木で統一したがる。それがそれとして美しいというと「OK」。次の點米には樹莊の芝地に石が山と積まれてある。色々な石だが、注意して見ると、やはりA氏と同じように、色彩の明るい、柔やかな石が調合いに多い。中には私の好きな濃い色彩のものもあるが、それと感覚のC氏とは違うようだ。

C氏方。ここはお屋敷が

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第一五六八號　一九六三年五月十一日(土曜日)

中東の侵略行爲許さず

サウデアラビアで軍事演習
ナセル大統領の策謀警告

〔解説〕中東に加担なる侵略があるのも不思議は許さず、能動主義のこの聖域への暴力を断固する、とケネディ大統領は八日の記者会見で主張し、中東の緊張的安定維持に対する米国の決意を改めて明確にした。

「問題は侵略の脅威がある場合は、これが国際問題であれ、国内問題であれ、米国は国連の憲章を支持し、国連の阻止又は破壊のため、他の手段を採用する。」

ケネディ氏は、中東の緊張が増大したとは思わないが、とこの会見で言ったがこれが最近、シリア及びイラクの合同アラブ共和国軍隊計画に言及したのは、はじめてない。同氏によると、中東の緊張増大は、おだ最後的結果をするまでに至っていない。

米国の脅威するものは、中東の政治的、軍事的優勢であるイスラエル及びアラブ諸国の安全保障にインタレストを持っている。

「われわれは中東の武力行使に強く反対する。この地方は既に危険であり、武力行使は安全保障をもたらすことのない軍備競争に導くからである。」

ケネディ氏の関心は、米国との軍事同盟を求めるイスラエルの希望に答えたものであるとともに、イスラエル打倒を叫ぶ汎アラブ運動ナセルを警戒したものであるが、彼を指導者とする合同アラブ共和国に他のアラブ諸国が引きづり込まれるのを阻止する目的を持つたものも見うまでもない。このことは、石油資源が豊富で、米国石油資本が既大な投資をしているサウデ アラビヤで共同軍事演習を行なうことにも現われている。

ケネディ大統領は、カーチス・レメイ大将を空軍参謀長に昇任させたが、記者会見で作戦部長にはダビド・マクドナルド海軍を昇任した。併しレメイの第二期は一カ年に過ぎない。これは統参メンバーの任期が他と等を同じくして満期になるのを避けるためと観測される。レメイの任期は九月廿日に、作戦部長マクドナルドは七月三十日に満期になった。

ジョージ・アンダーソン提督が作戦部長に昇任されなかつたのは、作戦部長で今日までの二期四任はなかつた——からだと観測されたが、同提督はマクナマラ国防長官と正面衝突をしたのが昇任されなかつた原因とみられる。アンダーソンは優秀な軍人で、マクスウェル・テイラー大将の後任として統参議長に任命されるだろうと観測されている。

新作戦部長マクドナルドは本年五六才。空母司令官としての経歴が長く、第二次大戦では空母エセックス艦上で勇戦した。現任は欧州艦隊米海軍司令官である。

アンダーソンが作戦部長に昇任されず、レメイが一カ年の期限付きで空軍参謀に再任されたことは、国防部及び議会方面にショックだつたらしい。この決定がマクナマラ国防長官の意言によるものであるのは確実である。アンダーソンは既にTFX問題で国防長官と対立したのみでなく、それ以前にキューバ当時事件で国防長官と意見が対立したと言われている。

レメイもマクナマラ長官に昇進を見せず、とくに有人爆撃機とも争った。併し、軍事内に有力な支持者を持つているので、大統領も彼の空軍参謀長昇任に快諾したようだつた

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ（十七）

ジョン・バーチ協會などのラディカル右翼の急騰は、そのプレジャルテ戰術により、米國の政治的現實を右翼化しつつあるところがあると言っていいだろう。だから、選擧で共和黨候補の當選に失敗したことや、第一線人物をメンバーとすることに成功していないことや、大衆的組織としても擴張していないことを見て彼らの運動が失敗していると考えるのは安當でない。少し討論のある政治家ならば、ジョン・バーチ協會から支持されることが、その最高の榮譽であるかどうかは疑問であるかどうかに關係されるほど重要でないことを知っているはずである。

ラディカル右翼が大衆的組織としてのび惱んでいることも事實しかし、それだけで彼らを過小評價することに注意をおはえる點があることが、それを示しているのである。テキサスのミリオネアのイースタブリイのイメージやスタブリイの思想的背景化は否定できないからである。選舉係數地域の選擧は、米國の中產階級化を示すものといっていいだろう。

ところで、郊外住宅生活者の特色は何處にあるかと言えば、個人性の喪失にある。彼らの多くは巨大な組織體の歯車に打ち込まれた小さなボルトのようなものである。車の小さな部分品としての役割をはたし得るだけで、獨立の生活はない。彼らは大會社のセールスマンやプロテスタントの牧師などとなければ、彼らの生活は四角な家と家との間には廣いローンがあり、生活は既成の郊外觀をもっている。若い、つまり若さなのだろうが、兵五の「若」とよぶ調子には、輕蔑のひびきはまったくなかった。かえって、傷ついた獸がある。若者が目ざめるようにも、男性とを感の關係にあって、そのマスの中には既成の女性がひとり、どっかりとすわってござる。これもまた皆さんお知りの形だが、皆はちいさんか、ばあさんが、う十歳いの大切な無數である體驗の先の下に、ぼんやりいた人形の形骸があり、皆ともが、かつては、いまではこの明るい歐圍だから、何もかもまる見えである。

郊外の女性に、見られる我が金錢の使い方は、やと自信のない貧困さで、多少、れくさい。ともかく、この郊外觀式は、世界各地に及ぶといえよう。さて料金は全十九圓也。一圓のおつりを出す方も、もらう方も厄介だが、十九圓ときたら、大銀貨幣の大きな紙で、銀貨は日本人社會の先の下に、ぼんやりいた人形の形骸があり、皆ともが、

郊外生活者は、その小さな郷城と就職先きを、彼らの住む世界としている。米國人のアダルト（成年者）の三分の二は一週間にただ一冊の本も讀まないそうであり、どの本を讀みたいかと聞かれて答えられるのは六人に一人しかいないそうである。彼らは一日平均四時間はTVセットの前に坐っている。職場への往復と、食事時間をこれに合わせれば、彼らが讀書の餘裕をもたぬのは明かである。

だろう。ハイスクール以上の教育をうけた者で、ビルダーライア（人種差別の實踐正十ケ條）は何かと質問された者は五四%にすぎない、ということになってくる。だから、彼らは大會社の青年社員であり大統領候補の演説を期待されているリサーチ屋として、それ〳〵の分野で切れる頭を持っているかも知れないが、その社會的智識や政治的理解は、TVと通俗の雜誌中で讀む新聞記事から一歩も出ないことになる。自動車で通勤する者の場合は、新聞を讀む時間さえないわけである。つまり、この人々の智識はTVからくるわけだが、米國のTVセットはイデオロギー（白人優越の觀）と言われていることから知られるように、人間の智識を低下させる以外の役割をも持っていない。

それでも男の場合は、職場への通勤という小さな世界からの一つの逃げ口があるが、女の場合は、子供の世話と家事に手足を縛られて　その逃げ口さえ持っていないことが多い。彼女らの世界にあるものは時にような生活をしている同性とのゴシップに飢えるとでなければ、夫婦と親子喧嘩である。話題は流行であり、家の改裝や、家具の色であり、子供の成績に關しみを見出すのが、ほとんど唯一の娯樂とでもなっているようである。

韓國で深刻な食料危機

【京城】戰禍では戰線の食糧危機がせまっており、食見食糧は平均九〇万トンにも達しているといわれる。

このため戰線國府は日本から五万トンの米の買いつけを急いでおるが、全國小學校の欠食兒童は現在全國小學生四百十万人の約四分の一にあたるという驚くべき事實がこの程の調査で明らかにされた。これら欠食兒童のうちには二食以上の欠食兒童もかなりつて、あがり湯の出口が二十以上もあるのは驚異でいる。蛇口をひねると、豐富な湯と水がほとばしりでる。我家のみよっちい湯量より銭湯でよろしい。脱衣場の、ガラス窓をとして、服々とした姿がある。若者が目ざめるようにも、男性とを感の關係にあって、そのマスの中には既成の女性がひとり、どっかりとすわってござる。これもまた皆さんお知りの形だが、皆はちいさんか、ばあさんが、う十歳いの大切な無數である體驗の先の下に、ぼんやりいた人形の形骸があり、皆ともが、

簽湯

我家の浴槽の小さい工合をしているので、風呂場が使えず、やむなく簡單ぶろかお湯の銭湯にでかけた。行をもの入れる籠のついた棚がふにできていて、これなら盜みのような、はきものを盜人にはいてゆかれる心配はない。

銭湯は戰後として繁盛だ。大きな銭が出回るので、つまりようなるにあって、自分の風呂が、すでなく簡單ぶろかお湯の銭湯だ。

銭湯には、牛乳、コカコーラなどのならんだアイスボックスが設けてある。ひとふろあびて、ほてった肉體に飲すこのかったが、いまではこの明るい銭湯だから、何もかもまる見えである。

銭湯の女性に、見られる我が金錢の使い方は、やと自信のない貧困さで、多少、れくさい。ともかく、この銭湯式は、世界各地に及ぶといえよう。

さて料金は全十九圓也。一圓のおつりを出す方も、もらう方も厄介だが、十九圓ときたら、大銀貨幣の大きな紙で、銀貨は日本人社會の先の下に、ぼんやりいた人形の形骸があり、皆ともが、

一億圓以上廿六人

日本の多額納稅者番付

今年も松下氏がトップ

（東京）井七年の申告所得が九、藤井和郎（不二家取締役）〇、十　藤井五郎（不二家常務）二〇一

このほかに各界のトップは次の通り。（單位万圓）

◎作家　松本清張（六〇三）◎畫家　手塚河治（三四九）◎映畫俳優　森繁久彌（三三五）◎映畫監督　黒澤明（一八六〇）◎舞臺俳優　藤山寛美（一四四）◎流行歌手　美空ひばり（一一七）◎茶道及び華道　池坊專永（一一八）◎相撲　大鵬（七九四）◎プロ野球　門岡信行（ドラゴンズ・二三八一）

訪日觀光團募集

夏の北海道巡りと關西の旅

期日―六月廿八日(金)午前六時出發
場所―クラークとランドルフ街角
グレイハウンド　ターミナル待合室内
團費―五十八弗（バス・代・宿泊ホテル代含む）
◎申込金　二十弗、食事代は別
コース―(三日二泊の旅)
シカゴ―グリーンブランド―ナイヤガラ瀑布（一泊）
カナダ國境を渡り―デトロイト市（一泊）―シカゴ着（二十日(日)午後九時頃定）
◎スポート・グリーン　カード携行の事
◎グリーン　カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。（參加の方には、無料サービス）

百聞は一見に如かず

ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り

期日―六月廿八日(金)午前六時出發
場所―クラークとランドルフ街角
グレイハウンド　ターミナル待合室内
團費―五十八弗（バス・代・宿泊ホテル代含む）
◎申込金　二十弗、食事代は別
コース―(三日二泊の旅)

訪日觀光團募集

期日―八月廿一日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース―
東京―札幌―網走―阿寒湖―釧路―登別溫泉―洞爺湖―東京―箱根―熱海
奈良―京都（七月八日・解散）
費用―内地觀光の場合、千四百廿一弗九十仙
内地觀光なき場合（往復航空賃だけ）
九六一弗五八仙

▲秋の訪日觀光團

期日―八月卅一日(土)シカゴ空港發
パンアメリカン機―ロス・アンゼルス經由
費用―千四百三十九弗四十仙
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。

歐州觀光團募集

期日―八月十二日(月)シカゴ空港發
スカンヂナビア機―ニューヨーク經由
費用―千三百四十六弗七十七仙
どなたでも參加出來る

◎申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四―八三八〇　村岡　美代
菅野旅行社
電話　WH 四・五七七　MI 2・七一九五　菅野　宗雄

素浪人魂

（二）

島守俊夫

散らした花

「見てるものなら、少年――」
「おう、見てもこらえたいし酒があれば、めしよりまに一パイやりたいものだ」
「お酒なんか、ある道理がありませんわ」
といった時、ふいに縁の方から和音で
「やめろ！　なにして無心なぞ。そんなさもしい眞似は……」
もうやめろ！
と、怒りにふるえる聲で郷右衛に叫んだものがいた。
「ちえ、若か　」
兵五は舌うちしげに吐きすてた。
二十才前後か、垢にまみれてはいるが、端麗な面ざしの若侍だった。
「御無禮をわびて、みんな外へ出よう」
聲をふるわせて、三人の浪人を促した。
「ふん」
と鼻で笑った兵五は
「若左、孫七、……また若の奴の虫が起きたらしいぞ」
と、仲間にあごをしゃくった。
それでも男の場合は、職場への通勤という小さな世界からの一つの逃げ口があるが、女の場合は、子供の世話と家事に手足を縛られて　その逃げ口さえ持っていないことが多い。彼女らの世界にあるものは時にような生活をしている同性とのゴシップに飢えるとでなければ、夫婦と親子喧嘩である。話題は流行であり、家の改裝や、家具の色であり、子供の成績に關しみを見出すのが、ほとんど唯一の娯樂とでもなっているようである。

六五弗の木像

一万八千弗に

（フロリダ州ジャクソンビル）當市の骨とう屋ミードルフド・センター夫人は、六十五弗で買ったポプティの木像を、ニューヨーク市メトロポリタン美術館に一万八千弗で賣った。夫人は木像を一千弗で買うために努力していた。

久保田龍太郎六日に死去

（東京）小說家久保田龍太郎氏は、さる六日友人梅原龍三郎畫伯等を訪問中に倒れて、國際病院につぎこまれたが、午後六時廿五分に永眠した。享年七三才。端麗な文體で多くの作品を殘した。

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の法好調です。外貨換算付手續代行、有望投資銘柄選擇その他一切の御依賴に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
東京代理人　渡邊圓次郎

社會奉仕的助言

家庭問題解決、移民法問題、遺産處分、職業指導、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日一時間午後一時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。
法學士　小村崎太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

シカゴ日本人共濟會

事務所　北モンゴン街四四一〇
TA八一四七四四（田中）

日本送金は

最到に早い　加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金高	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではっきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は

迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$　　合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch. S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

色・味・香り

お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です

キッコーマン醤油
國内庁御用油　野田醤油株式会社

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず　倉本政吉
御希望の場合は何卒御方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード
增本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

RAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-8462

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
▲何卒お呼び出し下さい
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
内山ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五―八五三九

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
サヴィングス　アカウント
セービング　アカウント
総合及び一般銀行事務
水平皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン　ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク　オブ　シカゴ
頭取　エルマー・マイケ
副頭取　橋口行雄
副頭取　三浦福別雄

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
CHERISTAR
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも買揃えております。大勉强で御奉仕を致します。
スターマーケット
北クラーク街三参四九番
電話　GR 二―〇五九九
森門昌中

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醤油　こうじ・赤味噌　味噌　すずこ・紹濱
江戸味噌
ヨーク商會

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜　御注文の多少に拘わらず　デリバーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間　週日　九時―八時　土曜　八時―七時　日曜　十一時―五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商会

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱します口
藤井商會
店主　藤井勝男

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより毎週二回―
▲各種月刊、週刊雑誌　婦人雑誌取扱い
フランクリン
食料品店
宮本三郎

日本多額納稅者の筆頭
松下幸之助氏近く訪市
十三日のエラソン・ホテル

昨年ニューヨーク誌「タイム」創刊四十年記念号が選ぶ六四年度世界のリーダー・ベスト8人の一人に選ばれた松下電器の松下幸之助氏の二人の名があった。

松下氏は出席しなかったが、松下幸之助氏はこれに出席して唯一人の日本人であったため、時に米国から日系人権擁護団体幹部が招待されている。

松下幸之助氏は、日本各地で下積み時代の苦労談や電器のの普及であり、戦後日本の驚異的な発展の原動力となった人であり、戦前日本の多額納税者の筆頭八十歳の日本の多額納税者の筆頭八十歳の日本の多額納税者の筆頭八十歳の

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4761 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellingwood 8-7271-2
One Year $5.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 11, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1568

First Tournament of Champions

Local Club Winners In Golf Tournament

Final plans have been completed for the long-awaited first annual Tournament of Champions sponsored by the Chicago Golf Council, announced President Hozen Oshita. Invitations have been sent to all winners of local club tournaments to shoot for big prizes at the beautiful St. Andrews Country Club on May 26.

In addition to the fabulous prizes, the players will be shooting for two trophies donated by the Chicago JACL for low net and one for low gross. The committee in charge of the tourney include Harry Mizuno, chairman, assisted by Bob Aimoto, James Takahashi and Tom Morimoto.

Among the players invited to participate include Bob Aimoto, T. Nakanishi, Bob Iha, Skies Takeuchi, Fred Lau, Jerry Sowa, J. Frankenburger, Ta Tsuha, Nob Oto, Shig Onodera, Kaji Haruta, James Yoshimoto, Kurt Uchima, Bob Kawazoe, Tad Sonoda, Chuck Travnicek, Enoch Kanaya, Bob Sedohara, Kay Isono, Beer Omuro, Min Nakawatase, Bob Fortich, Seiyo Nakashima, John Mayahara, Shig Oku, Frank Shimizu, Joe Nakayama, Bob Oyama, Hank Karikomi, Kumeo Yoshinari, Mits Otsuji, Rowland Joichi, Toni Hetfleisch, Mas Nakagawa, Aki Matsushita, Shig Matsuo, Hosen Oshita, Taka Kaneshiro, Henry Ishizuka, Jim Ellis, Mike Hori, Dick Fernandez, James Takahashi, Yo Yamashita, Frank Kajiwara, Roy Teshima, Jim Saiki, James Uychara, Kaz Nagagawa, Tom Morimoto, Yosh Yamada, Masa Taketoshi, Ike Kuioka, George Teraoka, Dante Tahara, Jiro Yamaguchi, Tom Horita, Hank Tsuha, Bill Hiura, Wilbur Kurima, Harry Mizuno, Hiroshige Mori and Kaz Kawamoto.

At the present writing the winners of the All-City tournament in September are among the favorites in the coming tourney. They include Hiroshige Mori of Hawaiian Club, Bob Sedohara of Midwest Club and Bob Iha of Church of Christ.

Choir Concert Set For This Saturday

Members of the Chicago Buddhist Church choir will present their second annual concert in the church chapel this Saturday evening, May 11, from 8 o'clock. Songs and gathas will be sung in Japanese under the direction of Rev. Yukei Ashikaga.

The guest artist for the evening will be Diane Kayano, Senn high school junior, who will play Rachmaninoff's First Movement of the Piano Concerto No. 2 in C with her teacher playing the orchestral part.

Nisei Open Bowling Tourney of Chicago Slated Next Saturday

The first annual Sportsman's Nisei Open Bowling tournament will be held at The Bowlium, 4361 N. Sheridan Road, from May 19 through May 26. The tournament is sanctioned by the American Bowling Congress and the Women's International Bowling Congress and will be directed by Dave Hoshiyama. The tourney will be open to men and women bowlers who have at least one parent of oriental descent or have direct relationship through marriage.

Handicaps will be based on the highest ABC or WIBC sanctioned league average for at least 21 games as of April 13, 1963. Non-ABC members may participate upon payment of ABC unattached membership dues of $1.50, and in this case 170 will be the average used. Only members of the WIBC may participate in the women's tournament.

Prize fees will be returned 100% in prizes. At least one out of every 10 entries should win prizes. Net proceeds of this tourney will be used to promote Junior Bowling among sansei next year.

Entries for the tourney close at midnight Saturday, May 11, 1963. Entry fees must accompany entries. They should be sent to Dave Hoshiyama, Sportsman's Corner, 4359 Sheridan Road, Chicago 13, Ill.

Old Timer Succumbs

Although he had been ailing for about a year, Asaichi Sera, 80, died suddenly at St. Mary's Hospital on May 6. A long time resident of Chicago, Sera and his wife, Mary, moved to the home of their granddaughter in Lockport, Illinois. Funeral services were held at Masumoto Funeral Home on Thursday morning, May 9, at 10 o'clock.

Sera lived in Chicago for about 40 years. Besides his wife, he is survived by a son, Leo; a daughter, Jeanette, and three grown grandchildren.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel: BOulevard 8-2204

MEN WOMEN
LOOKING FOR $ $ $
TRAINING THAT WILL
$ $ $ PAY OFF?
IF you are unemployed or employed less than full time, and you are a high school graduate between the ages of 18 and 50, you may be eligible for one of these free courses:
STENOGRAPHER — CLERK — TYPIST
(male & female)
SALESPERSON, AUTOMOTIVE PARTS
(male)
offered under the
MANPOWER DEVELOPMENT
and
TRAINING ACT
YOU MAY BE ELIGIBLE FOR A TRAINING ALLOWANCE
apply
ILLINOIS STATE EMPLOYMENT SERVICE
CLERICAL AND SALES OFFICE
40 West Adams Street

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5091
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5691—Res.	CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res.	RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-6810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	LA 6-2432

Misinterpretation Of "Wesak" Scored By Rev. Fujitani

EDITOR'S NOTE: Recently celebrations of Wesak Day by Buddhists throughout the world led to the misinterpretation of the term "Wesak" by the newspaper. As a result Rev. M. Fujitani of Berkeley has written an explanation of the various Buddhist words which have been misinterpreted in the past.

Lately the term WESAK has made its appearance several times in the local Japanese-American newspapers. From the articles in conjunction with Buddha Day proposal among Hawaiian Buddhists to the recent notice of WESAK ceremony at a Unitarian Church in San Francisco, we are likely again to be exposed to a danger of possible confusion in Buddhist terminologies.

For example, April 8 has been misquoted as WESAK day by Hawaii Times, while here on the mainland the same was done on a few occasions. The calamity was tantamount to the proclamation of Neal S. Blaisdell, mayor of Honolulu, whose declaration of the days April 1 through 8 as the WESAK week involves this confusion. It is mystical how this misunderstanding was derived.

To my knowledge, the Goji, the organ of Hawaii Hongwanji Mission has not adopted the term WESAK for the Buddha Dry. Furthermore, the Star Bulletin quotes the chairman of the Buddha Day Committee, Rev. Yoshiaki Fujitani's choice of designating "Buddha Day" rather than WESAK. It is a long time since the retreat of WESAK from BCA Calendar.

Excusing himself from the problems pro or con toward the Buddhist version of ecumenical movement, or the question of the choice between WESAK and HANAMATSURI, the writer wishes to clarify the distinction between these two words. Therefore, the title is "HANAMATSURI and WESAK" and not "HANAMATSURI or WESAK."

(To be continued.)

Memorial Services Slated for Shigeta

Memorial services will be held for the late Harry K. Shigeta, who died in Los Angeles on April 21, at the Japanese Presbyterian Church, 3516 N. Sheffield Ave., on Tuesday, May 14, from 8 p.m. Mr. Shigeta was one of the founders of this church and had served as a deacon until he retired and moved to the west coast. His widow, Mrs. Nobuko Shigeta, will fly to Chicago for this service. Shigeta was an internationally known photographer and served as a judge in photography salons throughout the country.

Prince Patriarch Coming

Prince Patriarch Koshi Otani of Kyoto will spend one day in Chicago on Saturday, May 20, en route to New York from Los Angeles. Plans are being made for a welcome reception and lectures by head of the Buddhist group and his two aids, Rev. Hoon Iida and Rev. Shoyen Fujiwara.

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣及び サービス
米谷テツド

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Special Programs Announced

Churches to Observe Mother's Day Rites

Churches throughout the country will hold special services honoring mothers of all ages on this day, the second Sunday of May. The Japanese churches of Chicago will join all others in observing Mother's Day with special services and other functions during the day.

Honoring issei and nisei mothers, Christ Congregational Church will hold a special service this Sunday with the Sunday School children joining in the worship service along with the issei congregation. Rev. George Nishimoto's sermon topic will be "God's Reminders." The Chancel choir and Children's choir will render two anthems, "Mother's Day of Prayer" by J. W. Thompson and "If God Be for Us" by Carl Mueller. Immediately following the service a luncheon will be served in the social hall under the joint direction of Henry Ishizuka and Tay Nagai.

Christian Fellowship Church will hold their Mother's Day service at 11:15 o'clock. Their pastor, Rev. Victor T. Fujiu, will speak on "The Prayer of Jesus for Christians." David Scott will serve as liturgist with Keven Kaneko and Greg Matsumoto, candle-lighters and Robert Murata and Stephen Suzuki, altar boys. A Coffee Hour reception will be held following the service with Open House Team No. 3 under the direction of Roy Ogasawara, chairman, in charge.

The issei and nisei congregations of Lakeside Christian Church will hold a combined service on Sunday. Several children will be presented by their parents in dedication to God. Rev. Chiaki Kuzuhara and Rev. Stanley Johnson will conduct the service. Following the service the Lakeside Teens will serve tea and wafers in honor of the mothers.

The Y.C.C. of the Chicago Buddhist Church will sponsor a Mother's Day program in the church community hall on Sunday afternoon from 2:30 to 5 o'clock. They are combining their Father's Day program in one event. The Himawarikai group is preparing the program in Japanese while the Y.A.A. is planning the English program. All parents are invited to attend.

On Student Council

ANN ARBOR.—Edwin Sasaki, a graduate student at the University of Michigan, was elected executive vice-president of the university's student government council last week. He is the son of Dr. and Mrs. Joseph Sasaki, active Detroit JACL chapter members.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPANESE TECHNICAL
TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Norridge Boy Voted High School Council President For Fall

Roger Edwin Yoshinari, 16 year old son of Mr. and Mrs. Masami Samuel Yoshinari of Norridge, was elected president of the student council for next fall in the school-wide elections held recently at Ridgewood high school. Roger, who is completing his junior year, will preside over and lead the entire student body during his senior year beginning September. An honor student, Roger is an officer of the Future Teacher Association and for the past two years attended conventions and conferences. He is active in the Varsity "R" Club, winning his letter in football. A talented musician, he plays the trumpet in the concert band.

Ridgewood high school is rapidly gaining distinction. It uses the new teaching method introduced by Dr. Lloyd Trump of the National Association of Secondary School Principals. Norridge is a suburb of Chicago.

Teachers Workshop Planned Saturday

Sunday School teachers of Christ Congregational Church will attend the United Church Curriculum Workshop to be held at St. Paul's Church, Fullerton and Orchard, next Saturday, May 18, from 10 a.m. to 3:30 p.m. The teachers will be oriented on how to best use the material to be presented.

Introduced to the teachers will be the new curriculum that is the outstanding religious educational approach of today with graduated material geared on the progressive level.

Lakeside Kick-off Luncheon Cheered

More than 150 persons attended the Lakeside Christian Church's Conference Kickoff Luncheon Sunday. A highlight of the luncheon was a skit presented by the Lakeside "Players." The cast included: Eddie Kajiwara, Yuki Hiyama, Steven Hayashi, Marshia Suzuki, Steven and Betsy Hashimoto and Regina Miyauchi.

The Lakeside conference is scheduled for week from July 28 to Aug. 4 at Lake Geneva in Wisconsin.

Adult Fellowship Meet

The Adult Fellowship of Christian Fellowship Church will hold a potluck supper meeting on Saturday, May 18, from 6 o'clock. Rev. Richard Ferris, Chaplain of the Arthur Auty Home, will speak on "The Arthur Auty Home and Causes of Juvenile Delinquency." Harry Nagaoka, president of the Fellowship, will preside.

Church Announces Dates for Carnival

The Chicago Buddhist Church will hold its 19th annual Fourth of July Festival on July 4 through 7. Plans are under the direction of George Inouye and his committee. It is reported that this year one-dollar food tickets are to be sold in advance. These tickets can be exchanged for coupons which can be used at other concessions.

In addition to the food and concessions there will be Japanese cultural displays and demonstrations, an amateur song contest, general store, games for the young and old and delicious food including chicken teriyaki and oriental and American cuisine.

New Chop Suey House

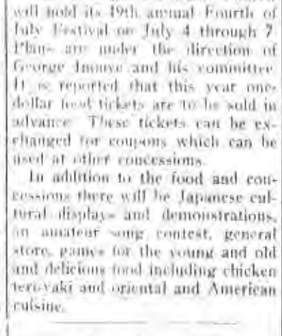
Charles Miyoshi opened a Chinese restaurant called "Little Rock Garden" at 1209 N. Clark St., where a Cantonese style cuisine is served. The chop suey restaurant is open on weekdays and Sunday from 4 p.m. to 5 a.m. On Saturday the hours are from 5 p.m. to 6 a.m.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
3 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun porches, side wash-room porches. 220 Wiring, with circuit breakers. Excellent condition. Income from front and rear units. Bargain.
• RETA ST., SOUTH OF ADDISON
3 story, 3 family apartment building. Two floor rooms, apartments all newly furnished. Completely remodeled. Gas fired hot water heat. Upper apartments have private entrances from 2 rented apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern some leased 35 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash balance month 8% interest (2 years only) liquidating.
• NEAR NORTH, FULL PRICE $9,950
4 room dream house. 2 bedrooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each, 5—five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,324. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

NEED MONEY for New Car Vacation Home Repairs
JACL Credit Union
Chicago
21 West Elm MOhawk 4-4382

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

PAINTING & DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Quality Workmanship
Excellent References
Insured
室内外ペイント
及びデコレーテング
最上の仕事をいたします
ERIC J. ERICSON
NEwcastle 1-4926



Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELA MATSUMOTO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4729 N. Broadway
Ongbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's suncarrier front enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5800 North Pr. $[illegible]
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, split in subs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedroom, full basement, 5 years old, auto oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Asakai Speaks at Luncheon

Frank Talks to Aid U.S.-Japan Relations

TOKYO—"There should be less flowery diplomacy between Japan and the United States and there should be more frank talks, even if it means criticizing each other," said former Japanese ambassador to the United States Koichiro Asakai at a welcome home luncheon of the American Japan Society.

"I firmly believe this is the way to further understanding between our two countries," declared the 73 year old diplomat who returned here for reassignment or retirement from the foreign service. He served as ambassador to Washington for six years, the longest any Japanese has held this post.

Asakai's handling of the job, which he described as "the most difficult post" in the Japanese foreign service, won praise from both Japanese and U.S. officials. Many have said he was the best ambassador Japan has ever had in Washington.

"One way to succeed in diplomacy without really trying," said Asakai, "is to say nice things about the United States . . . and say nice things about Japan. I tried to be the other kind of diplomat. I frankly criticized the protectionist policy of certain segments of the U.S. industry and repeatedly warned the Japanese that their approach was either completely wrong or faulty."

Many difficult questions have arisen in Japanese-American relations. One has been resolved in bringing Japan into full and equal partnership with the U.S. The world is watching Japan to see how she will discharge her defense responsibility. This is going to be a very important stage.

His statement appeared to be aimed at prodding his countrymen into assuming greater share of their military defense as the U.S., which still shoulders most of the burden, has been insisting.

Women to Show Own Clothes at Church

Clothes designed and sewn by the women of the church will be presented by the Women's Association of the Church of Christ, Presbyterian on June 8, from 2 o'clock. "Fashion Carousel" has been announced as the theme of the evening. All clothes will be modeled by the children and adults of the church. Other handicrafts will be displayed.

Delicious refreshments, featuring a Salad Bar, will be served. Tickets for the fashion show are now being sold by members of the Women's Association.

Drum & Bugle Corps Drive Wins Support

Letters of acknowledgement have been sent to all persons who have pledged or contributed to the support of the Nisei Post Junior Drum and Bugle Corps. With the funds raised the Corps plans to purchase instruments, music, uniforms and other necessary items in order that the youngsters may be at their best wherever they perform as a unit.

The Corps' program is set as: "Rather than keeping the kids off the street, we train them to go out into the streets as special and proud representatives of the community."

Dr. Victor S. Izu is chairman of the fund drive while Yukio Hashiguchi is chairman of the finance committee. All contributions should be sent to the Nisei Post Junior Drum and Bugle Corps, American Legion, c/o Dr. Victor S. Izu, 4753 N. Broadway, Chicago 40, Illinois.

Your Classified Ads

HELP WANTED

AIR LINE PASSENGER HANDLING AGENT
1. Fluent in English and Japanese
2. Male or Female
3. Age: 18-30 years
4. Resident of Chicago Area
5. Permanent Employment
Call Mr. Ito
AN 3-1384
JAPAN AIR LINES
Chicago District Sales Office
60 E. MONROE ST.

PART TIME or full time cutter and dyer in bridal house. Will train. Can use girl or woman who has had some sewing experience. Call WE 9-3733, Lucky Bridal Veil Co., 323 S. Franklin.

TRANSLATOR, JAPANESE-ENGLISH Male referred. Modern pleasant office. Permanent, good salary and company benefit. 37½ hrs. wk.
LIONS INTERNATIONAL
209 N. Michigan AN 3-2500

OFFICE & SHOP WORKERS
Full or Part Time
Will teach, excellent future for good workers.
MOSSNER CO.
108 West Lake FR 2-8600

MR. BOGGESS
SECRETARY, GENERAL OFFICE WORK
Steady with full benefit including paid insurance.
HAMILTON-PAX INC.
3748 N. Kedzie

MEN & GIRLS
Assembly work, light machine. Steady, paid insurance.
HAMILTON-PAX INC.
3748 N. Kedzie

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

GOLD COAST FOOD MART. Owner is leaving for Europe. Call after 6 p.m. DI 8-3284, ask for Tim.

WEST ROGERS PARK, Delux, 2 6's, by owner, 8 yrs. old, 2 baths, separate heating. Close to public and parochial schools. 6109 N. Hamilton. RO 4-0714. See Sunday 1-8 p.m.

8 RM. brick house. Central air conditioning. Gas heat. Double garage. Tile kitchen and bath. Full tile bsmt. Good neighborhood. Southside. RE 1-0048.

FOR RENT

832 GUNNISON, 5½ rm. low third. Tile bath, dec. $115 mo. UP 8-1998.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4 & 5 RM. APTS. in South Shore area, unfurn. Refrig. and stove. Decorate to suit tenants. $120 for 5 rm. and $105 for 4 rm. FA 4-3300. Eve. BA 1-2733.

4-5 and 6 RM. APTS. Must be seen to be appreciated. Near schools, reasonable, excel. transp. 3000 North. LA 5-2417.

3 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-6467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3 CLEAN RMS. Stove, refrig. Heat furnd., $47.50 mo. Also 3 large rms., bath, hot water included, stove bt. $30.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

SINGLE RM. with private bath. Good transp. Reasonable. PL 2-0444.

6 RM. htd. 3rd. 1½ baths. Tile bath, cab. kitchen. Stove and refrig. RA 8-3621, 1430 Winona.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

6 RM. with enclo. porch. 2nd. Tile bath and kitchen. Garage. 1432 W. Granville. 262-1899.

3½ RM. new mod. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. North. AR 1-6656 eve. and wkends.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-5175.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4638 N. Damen. UP 8-6936.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• $700 NORTH
2 FLAT BRICK. 1-7 and 1-6. Automatic gas heat. 2 car gar. Close to schools, transp. shopping and lake. Price $25,000.00.
• $600 NORTH
3-6's SUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 3 car gar. Automatic oil heat. Live in one plus $285.00 income per month. ASKING $39,500.00.
• 3200 WEST
4 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-6. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00.
• 5000 NORTH
6 FLAT BRICK. Easy to rent 5-room apartments. 4 car gar. Steel beam construction. PRICE $45,000.00.
• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4's and 5's. Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,500.00.
• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 1½'s and 2½'s. All private baths. Income over $32,000.00. Terrific potential.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose. Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $28,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, yours type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 6 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the B. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent transacts.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五六九號　一九六三年五月十五日(水曜日)

連邦軍隊遂に出動

暴動化のバーミングハム 黒人住宅を爆弾で燒拂う

(華府)連邦裁判所判事の調停により妥協で安定を回復しかけつつあったバーミングハム市の人種暴動は、十二日早朝に黒人牧師宅に爆弾を投じて有罪あり黒人住宅が焼きはらわれた事件が生じたため、再び暴動となって勃発し、ケネディ大統領は連邦裁判所判事に調停された妥協案を拒否して連邦軍隊の出動を命令した。

大統領の命令を受けた連邦軍は北キャロライナ州ブラグ基地からC—四五輸送機四機により多数の軍隊をバーミングハム市から四〇哩の地点にあるマクスウェル空軍基地に輸送した。

ケネディ大統領と閣僚の会議を持つことを示し、閣僚が連邦軍の出動に反対したことは、民主党内の分裂となり得る、と言った。それのみでなく、キューバが脱退した米国家機構の中に一歩となると言うか、と前置きした。

「もし、われ〳〵がこれを見過ごすならば、そしてもしわれ〳〵がこれと戦うならば、これは戦争である。」

ケネディ大統領は、ソ連がキューバに対し、米国の国家安全保障上の脅威となるような攻撃兵器を配備することを許さないと言明した。

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ（十八）

現代人の特徴は自己喪失にあるわけだが、これからの展開、つまり、自己の再確認は容易でない。アデュストやラビントの助けを求めるのは自己再確認の努力である。自己再確認とは、自分のアイデンティティを見出すことを意味するが、現代はそれを不可能にしている。第一に機械に支配されていることである。機械は、四時間から五時間もタイプすれば、タイムの前に坐って、ウエルターンを見ている者の生活のどこに人間のアイデンティティがあり得るというのであろうか。しかしウエルターンや、重役には起り得ることのない単純な環境を形成にした事務労働者を見ているのでなければ「働き者」と断定や近所の者から見られるのである。

だから、リベラル・エデュケーション（一般文化教養）の必要がなければ、人間は自分になるとするメイナード・ハッチンスなどが叫ばれず、アメリカ人の二分の一は、たゞ一部の事しか読まない、という事情はなかく〳〵改正されそうにないこれは厳重という事実そのものが「働き者」の特徴と考えられかねない社会的環境が作られているからだ、と言ってよかろう。ピートニクはこの傾向に対する反逆で、タブーを生やしてヨレ〳〵の服装を着て歩くことで、新一主義への抵抗を示しているわけだが、これが自己のアイデンティティを見出さんとする悲しい努力であることは疑いない。

自己喪失の人間は絶えざる不安と孤独の下に生きている、と言っていゝだろう。彼らが新一主義又は機械主義に生きるのは、それは外の生活をすることが許容されることへの恐怖からきている。つまり機械主義だけが安全な生活圏なのである。時じような家に住み時じような服装を身につけ、時じようなTVプログラムを見るだけでなく、時じような思想をもつのでなければ、不安なのである。しかしこれによって、彼らの人間性はいよ〳〵喪失されている。

この傾向をよりて、自己喪失はますます深まり、不安をさらに強めているのは、現在の米國の政治事情である。米國は人間史上未曾有の繁栄を味い、両親の生活水準よりはるかに高い生活水準を許されるのである。亡命政府指導者は必要なければ、ハイヤの武力侵入を歓迎さえと公言している。亡命政府指導者は一九五七年にデュバリエと大統領を争い、つたルキス・デジロイエ副上院議員とハイチの大統領を暗殺団をつくめたことがあるデュバリエ大統領である。

なをケチイ大統領のラテンアメリカ問題顧問をしたことがあるアドルフ・バールによると、ラテン人がキューバを経由アフリカ人がキューバを経由ハイチにもぐり込んでいるそうで、米國にとってキューバより厄介な存在になりつゝあるそうである。

ソ連の新星　ウスチノフ

（モスコウ）ブルシチョフ首相の後継者と見られていたが、病気で第一線活動にたえられなくなったと噂のあるコズロフの位置を占めるのはずれ・ウスチノフ（五五）でないか、との観測がある。ウスチノフはソ連の軍備拡張を指導していたので我国に名をあらわしていなかったが、月十三日に第一副首相に任命されてから一般に知られるようになった。しかし彼は共産党内では余り重要な位置をもつとは思われていなかったところが十二日にウルガイ共産党代表の歓迎午餐会を、ソ連共産党中央委がひらいたのに彼は出席し、しかも彼の名はソ連側出席者の六番目に報告されていた。このことからウスチノフこそソ連の将来を握る新星でないかとの推察が生れた。

素浪人魂

〔三〕

島守俊夫

散らした花

「秘密の破け道でも用意してあったに違いない。惜しい玉だったが、追うだけむだどろう。やむを得ん、少しトウが立ってはいるが、この女で我慢しておこう」

いま〳〵しげに、肥え女を家のなかに引ったてた。

嘉陽という、かくれ切支丹の娘を逃がした女は、自分の役目が無事はたし得て、勘兵衛したものか、あえて追おうとする素ぶりはみせなかった。

新九郎は、内心ホッとした安堵をおぼえながらも、香い面持ちでその場を去った。

それから半刻あまりのち兵五が太刀をツル風みにして駆けかけたわらぶき屋根の下から、ヨーヤと現れてきた「リーサ　あと」

と度胸を据って、大きくのびをする。まだ、はらわたの底のあたりに、くすぐったいようなものが、ゴロゴロとおどんでいる——といった安堵感にもらされた笑いであった。

血氣盛んな青年期
富士「再噴火山」説
山麓都市構想に專門家が警告

(東京)静岡縣知事、學識經驗者、市會議員等からなる富士山麓都市建設調査會(會長=安井誠一郎東京都知事)では、富士山麓都市建設の基本方針を決定するため、去る十一日午前十時から同縣廳會議室で第一回の會合を開いた。

富士山麓は豊富な觀光資源と恵まれた自然條件に惠まれ、觀光都市として將來大きな發展が期待されるが、一方富士山は現在も活動を續ける活火山であり、過去においても數回の噴火を繰返し、特に寶永四年(一七〇七年)の大噴火は、江戸市中はもとより關東一圓に大きな被害を與えた。

最近の地震學の研究によると、富士山は現在も活動期に入りつつあるとの説もあり、將來噴火の危險性も考えられるので、富士山麓都市建設に當つては、この點を充分考慮する必要がある。

第一銀行會長 訪市

戰後に經濟を訪し、金融に百有餘の支店網を張り、更に外地にも進出の基礎を固めた第一銀行の池田成彬會長は、去る十一日午後一時半ニューヨーク發ノースウエスト航空機で來市、シカゴ支店と懇談會を開いた後、同日午後六時半ニューヨーク發ユナイテッド航空機で歸京の途についた。

日本へ

(ロングビーチ)南加州ロングビーチ市で開かれる今年の國際歩人大會の女王を選考して日本觀光に招きたいという申し込みが、大阪の日本通信社より大會國事デイランド氏に對した。

招待者の日本通信社は過去二ケ年、日本代表のスポンサーを務めて知られているが、今回の招待は日本觀光連盟(東京)も後援を約束してゐる。觀光日程は、十日間東京、大阪、名古屋、京都、奈良、長崎のコースを廻り、各地で歡迎パーティを開く。

在米駐在員を 大幅增員

(東京)野村、山一、日興、大和の四大證券は今週中にも現地の證券業務の擴大強化を計る爲、海外活動の擴充に關する取決めを行う。

四大證券は資本自由化に伴う外人投資の急增に對し海外出先機關の擴充によつて海外活動を强化するため、さきに(一)米國における支店設置の大幅增設。(二)ロンドン、パリー、フランクフルト、チューリヒなど歐州主要都市の新設。(三)現地で株式賣買活動を始めるため證券取引所の會員權などを大幅に增加しているが各社の增員が實現、過當競爭になるおそれがあるので調整するものである。

シカゴ佛教會 カーニバル

シカゴ佛教會の恒例カーニバルは、今年は七月四日から六日までの四日間行われることが決定し、井上顧問支部を委員長として準備が進められている。今年は食事又はゲームに使用される會場で食事又はゲームをするほか、その他各種の催しものは盛りだくさんに組織される予定である。

小田嬢門下 ピアノ温習會

ピアノ教授小田ジョーン嬢のピアノ・レサイタルが來る五月廿四日(金)南ミシガン街四三〇番ルドルフ・ガンス・ホールにおいて催され、二十名の生徒の日頃のお稽古の成績を見て聽くことになつている。なお當日は中瀬ヒデエ夫人のソプラノの獨唱も行われるので知友の方々の來會が期待されてゐる。出演者氏名は次號英文欄參照。

松下幸之助氏 豪華レセプション盛大

松下電器及び米國松下電氣會社の會長松下幸之助氏が十三日訪市を機會に米國松下電氣會社の同夜六時よりプラクストン・シカゴ・ホテルのグランドボール・ルームにおいて各地關係者を主賓とした盛大なカクテル及び晩餐會が催され、二百名に及ぶ盛會であつた。晩餐會が終ると來賓は婦人關係者を中心としてゐただけに宴席も樂やかなものが同社創業以來初めての觀があつた。

一世感謝映畫會 大入滿員の盛會

市廳シカゴ支部と在鄕軍人二世ポスト合同主催による「一世感謝の夕」映畫會は、去る十一、二日兩夜に亘つて行われたが、開演前から本部マザソンを經て、同夜(廿一日)市廳の廳でもあるので、出來るだけ早目に來申し込み願いたい。(本紙二面廣告參照)

池源吉之補氏 羅府へ旅行

歯長の家シカゴ訪友見送會の池源吉之補氏は本日より三週間の休暇を取り、本日羅府へ出發した。

なお同氏は目下羅府において谷口雅春先生の講習會が開いてゐるので、これにも出席して一層信仰の内容を深めたいと語つてゐた。

新裝 三室及び五室アパート、二階、家具付、或は家具無し、私格安、客種=現在は主に日本商社員 北ウィルトン街三七五三 電話 DI-八一八四六七

▲職員募集

一、旅客關係事務
二、日米兩語英會話
三、年齢十八才—卅才
四、男女を問わず
五、シカゴ地區永住者
六、フル・タイム、ジョップ問合せは AD 二二〇二 伊藤迄

日本航空 シカゴ 營業所

日本 よりお出の方に家具附部屋があります 電話 DI-八一八四六七

キッチン働き婦人入用。五十才—五十九才の元氣な方。「きよ」北クラーク街一八二七番 電話 BU 一—九七九〇

四、五、及び六室及び七室アパート 冷藏庫及びバスト附き、新裝、廣く明るい部屋、交通買物便利 北エレーン街三四二〇番 電話四七二—九五二六 又は LO 一—五一〇五

三室 半。家具なし又は准家具付。サニイサイド街九一一〇。AR 一一八六八又は NO 七—八一七五

四室 及三室家具付アパート。ブロードウェー五一二〇 電話 LO 一—二四二四

七十 才前後の男子を求わアパートの簿金と插除仕事。一室と食事附料支拂い。詳細は面會の上 北クラーク街四四七 電話 DE ヒー二八六一

四室 及三室家具付アパート、開靜「感謝、安通に便利。北デートン街二六四七 電話 GR ヒー五六七五

バー テンダー入用。經驗ある者。又は習う意志を持つ者。あすすハウス ブロードウェイ五一二〇 LO 一—二四四八

要求欄

五月該組人雜誌 入荷 五月廿日發行 雜誌 五月號 と、六月號「日本」小說號、すべて揃つてゐる。

新裝 三室及び五室アパート、二階、家具付、或は家具無し、私格安、客種=現在は主に日本商社員 北ウィルトン街三七五三 電話 DI-八一八四六七

▲職員募集

一、旅客關係事務
二、日米兩語英會話
三、年齢十八才—卅才
四、男女を問わず
五、シカゴ地區永住者
六、フル・タイム、ジョップ
問合せは AD 二二〇二 伊藤迄

日本航空 シカゴ 營業所

日本 よりお出の方に家具附部屋があります 電話 DI-八一八四六七

キッチン働き婦人入用。五十才—五十九才の元氣な方。「きよ」北クラーク街一八二七番 電話 BU 一—九七九〇

四、五、及び六室及び七室アパート 冷藏庫及びバスト附き、新裝、廣く明るい部屋、交通買物便利 北エレーン街三四二〇番 電話四七二—九五二六 又は LO 一—五一〇五

三室 半。家具なし又は准家具付。サニイサイド街九一一〇。AR 一一八六八又は NO 七—八一七五

四室 及三室家具付アパート。ブロードウェー五一二〇 電話 LO 一—二四二四

七十 才前後の男子を求わアパートの簿金と插除仕事。一室と食事附料支拂い。詳細は面會の上 北クラーク街四四七 電話 DE ヒー二八六一

四室 及三室家具付アパート、開靜「感謝、安通に便利。北デートン街二六四七 電話 GR ヒー五六七五

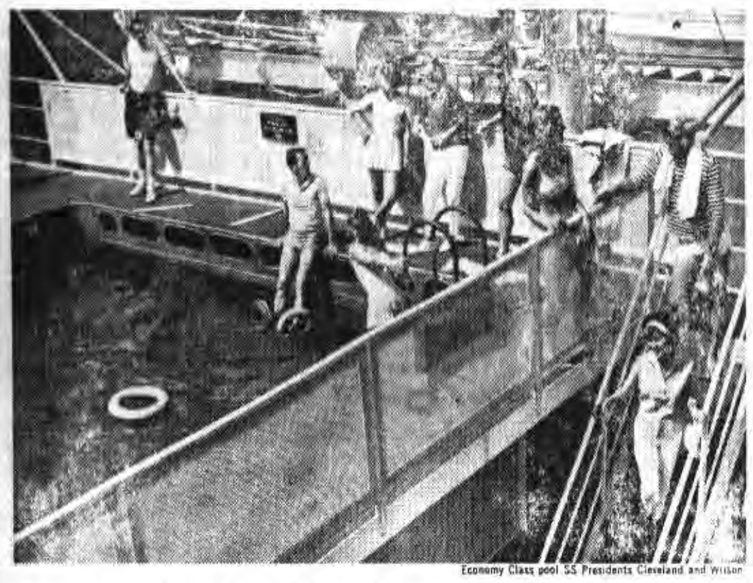
バー テンダー入用。經驗ある者。又は習う意志を持つ者。あすすハウス ブロードウェイ五一二〇 LO 一—二四四八

要求欄

五月該組人雜誌 入荷 五月廿日發行 雜誌 五月號 と、六月號「日本」小說號、すべて揃つてゐる。

LITTLE ROCK GARDEN
Cantonese Style Restaurant
Charles Miyashi, Prop.
1209 N. Clark St. Tel.: 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203


Economy Class pool SS Presidents Cleveland and Wilson

American President Lines introduces a new standard of Economy Class travel to Japan!

Now you'll get more for your money—more service, more special features, more fun—when you sail to and from Japan in APL's newly modernized Economy Class aboard the PRESIDENTS CLEVELAND and WILSON. Among the outstanding attractions:

1. An outdoor swimming pool.
2. Meals feature international cuisine.
3. Air conditioning throughout.
4. 2 and 4 berth cabins with and without toilets, improved 6 and 8 berth cabins, and 2 small dormitories for men with showers and toilets.
5. Captain's cocktail parties, morning and afternoon refreshments, late evening snacks and deck luncheons are regular features in Economy Class—as are talent shows, concerts, movies, deck sports, card games and other recreational activities.
6. Spacious lounges, a library, and an intimate cocktail bar.
7. A 350 lb. free baggage allowance.

See Your Travel Agent or American President Lines for full details. Make reservations now for these sailings.

SAILINGS FROM SAN FRANCISCO:
SS President Wilson ..... May 28
SS President Cleveland ..... June 19
SS President Wilson ..... July 12

	Dormitories (men only)	Cabins
One Way:	$310	$345 to $420
Round Trip:	$558	$621 to $756

You save 10% when you purchase Round Trip.

AMERICAN PRESIDENT LINES
International Bldg. • 601 California St., San Francisco 8, Calif.

110 S. Dearborn St., Chicago 3
ANdover 3-5909

さくら米
アーカンソー ブルーローズ
どなたにもたいそう喜ばれる
— 品質特選の最高級米 —
最寄りの食料品店で お買い求め下さい
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

待望のオリンピック
シカゴ觀光團員募集
コスモポリタン・菅野・兩旅行社合同主催

明年秋十月十日より組織 東京で開催される『世界オリンピック大會』は世界の最大行事として注目されており、早くも人氣を呼んで宿泊施設等は滿員を傳えられておりま す。此の千載一遇の好機會を捉えて世界的スポーツを見學すると共に、故國の山河に觸時恰も錦繡の秋の景色を觀賞し、又盛具的な現代日本を見ることは、人生何にか優る快樂であります。我等兩社は早くもこれに着眼して凡ゆる準備を整えました。一世二世の皆樣がこの機を外さず、この觀光團に參加される樣お勸め且つ御願い申します。

出發=明年九月廿五日 シカゴ 空港發(日航機)
團費=往復航空費及び二週間の內地觀光費を含めて 金千四百弗 (但しオ大會入場券含まず)
觀光日程 (二週間)=東京、日光、鎌倉、江ノ島、鎌倉、箱根巡り、熱海、名古屋、岐阜、長良川鵜飼い、伊勢神宮二見ケ浦、京都、奈良、大阪 大阪で解散
◉オリンピック見學=十月十日より十五日間 (但し見學は各自ご隨意ですが 見學希望競技種目は予め御通知下さい)
申込み=航空機、ホテル等定員に制限がありますから一應本年七月卅一日を以て第一回〆切りといたします 兩社の中 隨意何れか(御便宜下さい。尙、詳細は主催者へ御問合下されば詳しく御說明申し上げます
◆日本內地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙

810 N.Clark WH4-2730 コスモポリタン旅行社
1162½ N.Clark WH4-5444 菅野旅行社

有名歌手吹き込みの
レコードが澤山入荷しました
村田英雄の王將
外 橋 幸 夫
三 橋 美 智 也
フランク 永 井
ダーク・ダックス
三 波 春 夫
美 空 ひばり
流行歌、童謠、民謠、浪曲、小唄、長唄等のレコードが澤山入荷、ぜひ御試し下さい!
U-HARA
5112 N. Broadway LO 1-9258
Weekday & Sunday Noon to 9 P.M.
Monday All day Closed.

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store 1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store 1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store 5324 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
(米) ダイヤモンド ブルーローズ

リバティー米
最高級 ブルーローズ

japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.
最寄りの日本食品店でお求め下さい

五月のキッコーマン謝恩特賣
▲十五日(水)より三十一日(金)まで
一ガロン鑵 二弗四十五仙
Kikkoman-Shoyu Sale. 1 Gal. Spec. $2.45
毎度御引立てに預り有難く御禮申し上げます
皆々樣の御愛顧を謝し、此の度、謝恩特賣セール・を致します故、お早目にお求め下さい
▲いつも最高の品質! それはキッコーマン醬油です
みやこいち印 即席中華めん 二袋四十五仙
—中華スープと具付—
Miyakoichi Brand. Instant Chukamen 2 pks. - 45c
With Chukamen Soup and Vegetables
手輕に作れる本格的「中華めん」それがみやこいち印です。袋の中の中華スープと具を煮える鍋に入れて頂き、次に中華めんを入れ、わずか二、三分で美味しい「中華めん」が出來上ります

食料品の御用命は…
戸栗商事社食料部
ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
戸栗北部支店食料部
5324 N. Clark St. LO 1-0887

雜貨の御用命は…
是非御來店の上御一覽下さい
戸栗商事社雜貨部
1124 N. Clark St. MI 2-4816

書籍 雜誌 の御用命は…
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

卸部は…
戸栗商事社卸部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 15, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 17, NO. 1569

庭を造りながら (三)

手塚武士

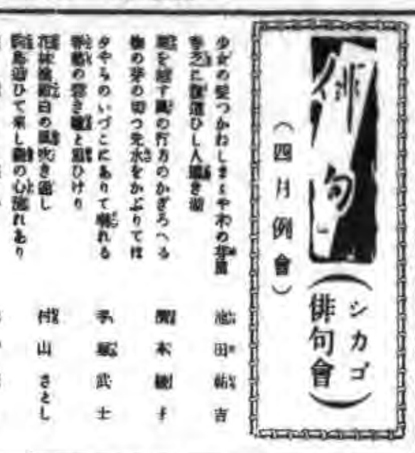
私の助手さん達

私は造園を専門にやってるのではないから、この頃の道具や助手は、無ももっていない。頼んで御主人公たちのものを使用する。面白いことには、私を雇よ御主人たちは、あらゆる職種の職員を網羅しておられ、それでも、「さて、貴かや足なら、いつでも働えて上げるよ」と頼目もの だ。全く、こんな有難いことはない。A氏もB氏もC氏も皆、私の助手なのだから、これまた特別すべきだろう。というのは「御自分たちで楽しく庭を造って行く」という主義だからだ。経営に良い教養のある人々で、こうした趣味は最上である。

A氏のお家の、私の助手さんたちは御家族全部なのである。高校生の坊ちゃん、小学生の坊ちゃん、A氏は勿論のこと、奥さまも、時にはお嬢さまも、全部総出で私に助力されるのだ。これは全く、日本では見られないことだ。そして御覧の通りの庭が出来上ると、皆してそれを鑑賞し、楽しい談笑がなされるのである。こんな楽しい造園作業は、この国でなければ見られないと思ふ。

A氏の御家族へは、シカゴへきて初めて頂いた仕事で、もう五年になるが、まだ仕事は終了しない。更に向う、数年で御庭文も多く、私は遂に一度きりしか行けないので寂しくのである。A氏も高校生の坊ちゃんも、大分石の見方や置き方を覚えられたようだ。だが、私がいないでお一人だけでやられるまでには「まだ〳〵」だ。そうは簡単ではない。

石でも植木でも、私たちのように関もあれば、初中もある。この石はどう据えたら最上か、この植木は、何度にどう据えたらよいかと、それをその都その場によって、手早く決定して、仕事して行くのは中々やさしいことではないのだ。A氏もご家族たちも、私を家族の一員のように、無の



俳句 (シカゴ俳句會)

(四月例會)

少女の髪つかわしまゝやわの春雪 池田鶴吉
春天に風紙出で来カー降り雲 ときえ
夕日透く魚を釣いて庄下る 飯野ゆき女
小さき潮遊らし絵り寒しやく 飯塚美子
友は亡くプラムの花の盛りかな 植西桂子
春惑や綾子開くして直角に 金谷一臨
岸のビルに雲なる一つ吾が職場 大倉修
鮭らんのより蜜ぐ〳〵誘まで 飯塚美子
淡紅のリラの香や風わたる 武藤美美
岸の鯛勝にすり付け日向ぼこ 植西桂子
雪果れば蛸も餌け替え友を待つ 金谷一臨
たんぽぽの蕾先きに萌える玉の露 大倉修
鯛色に先ゑスメルト春厨 飯塚美子
花冷まで水玉沙み雪の雨 折田夏女
春惑る硬球の枝の破れ扇 木口静香
この旅のこと鮭延地花林檎 中口飛鳥子
未つ子とつがせ肥にある春惑 飯野ときえ
春光の蜜多な事押し進む 池田鶴吉
桜子の用勝と木の芽萌えてゆく 関本樹子
少女の髪つかわしまゝやわの春雪 池田鶴吉
春天に風紙出で来カー降り雲 ときえ
夕日透く魚を釣いて庄下る 飯野ゆき女
小さき潮遊らし絵り寒しやく 飯塚美子
友は亡くプラムの花の盛りかな 植西桂子
春惑や綾子開くして直角に 金谷一臨
岸のビルに雲なる一つ吾が職場 大倉修
鮭らんのより蜜ぐ〳〵誘まで 飯塚美子
淡紅のリラの香や風わたる 武藤美美
岸の鯛勝にすり付け日向ぼこ 植西桂子
雪果れば蛸も餌け替え友を待つ 金谷一臨
たんぽぽの蕾先きに萌える玉の露 大倉修
鯛色に先ゑスメルト春厨 飯塚美子
花冷まで水玉沙み雪の雨 折田夏女
春惑る硬球の枝の破れ扇 木口静香
この旅のこと鮭延地花林檎 中口飛鳥子
未つ子とつがせ肥にある春惑 飯野ときえ
春光の蜜多な事押し進む 池田鶴吉
桜子の用勝と木の芽萌えてゆく 関本樹子

重婚ならず

台湾の台北で、日のうちに別々の花嫁と二度の結婚式をあげた男がある。と言っても花嫁の一人は生身の女性だが、もう一人は二年前に死亡した乙女の霊。彼女はチェン・バオサンと言い、二年前、花嫁のリンさん(三〇)と婚約をしたまま交通事故でこの世を去ってしまった。

ところが、リンさんをすっかり気に入ってしまったチェンさんの両親が、嫁の霊と結婚してくれたら特別金として百万圓の他、将来は全財産をあるというクレイ申し出。リンさんは、この日、台北の寺院で故チェンの位牌と結婚式をあげ、その足で新しい夫人、シェン(一九)と本式の結婚式をあげたというわけ。

もちろん、片方が霊魂とあれば重婚罪も成立しない。片方の新聞からはガソリン特配が入り、片方の妻とは甘い蜜月旅行てんだからいやはやアレの乗れるような話でさあ(読売新聞)

『明暗』川柳より和歌へ

古山北機堂

(人生)

人生は舞台を観く日の当光る時あり暗い時あり
人生は大海原の荒小舟波のまゝ
人生はゼット・バイロの飛大
人生は月夜に眺る崖の風景れ故郷に帰る様に
人生はまがりくねりの坂の道
人生は魂あって生きてゆく骸
人生は幕間の味の甘さかな

人生は舞台に、よく似てゐるまでやってこられたと思ふ。それもA氏のご家族の方たちが、全部私を信用なされて、悉皆に助力なさって下さったからだと思ふ。

A氏のお家はお子様はいないけれど、御兄弟と両夫人とが、はじめから私を信用なされて、悉皆に助力なさって下さったからだと思ふ。

F氏も奥様も助力して下さいまして丞に若く美しいお嬢さんは私が観賞が好きだと申し上げたら、「ラシラク」のレコードを仕事している間中かけても知らない助手さんたちを相手にするのだから、決して楽な仕事ではなかった。然し最初に観命に助力されるのだから、どれだけ私は幸せで助かったか知れない。

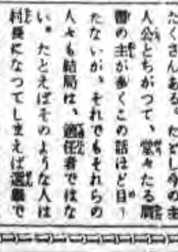
素晴人の喜ぶした人々の心意外な結果に驚いたが、もう時すでにおそく、何んともしかたがない。結果の正視の手見には振り向きもしない。A氏の意見を全く無視して、私の意見を通してしまったのである。

ところで、このように世間の美しいものになるような例はたくさんある。ただし今の主人公ともかつて、覚々たる前歴の主が多くの話はどれだけ自由に泣かされ、天下に相の関係をさらしてしまったわけである。

選びそこねた村長

櫻澤東兵衛

先年あら郡下で、村の合併が、いざ村長になってはみたものの、すべてが新しいことばかりで、ことごとにわからない始末。まして、この事態にあわてた村長が、村長を辞しようとしても、これは法律上一年間の停止期間があって行なえないので、結局、選挙したい村長が自分の留守の間に、吾情の持つて行き場もないままに不自由に泣かされ、天下に相の関係をさらしてしまったわけである。



春の日本へ・・・

東京便を毎週 "12" 往復に増強

- 最短航路を飛ぶ東京便...火・木・土(週3往復)
- 常夏のハワイ経由東京行.....毎日(週9往復)
- ハワイ行.....毎日2便(週38往復)

ご都合に應じて上記の便利なパン アメリカン ジェットクリッパーをシャトル又は、サン・フランシスコ、ロス アンゼルスの各地からご利用下さい

RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

PAN AM

パン・アメリカン航空
世界で最も経験ある航空会社

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

NEED MONEY for New Car, Vacation, Home Repairs
JACL Credit Union
Chicago
21 West Elm MOhawk 4-4382

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキユーム クリーナー
販賣 及び サービス
米谷テツド

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE THE WATER TOWER
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlor. Two-way open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• BETA ST., SOUTH OF ADDISON
3 story, 3 family apartment building. Four floor, 6-room apartment very desirable. Completely remodeled. Gas fired hot water heat. Upper apartments rented, lowers vacant. Income from 2 rented apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 15 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash. Balance month 6% interest 10 years self-liquidating.
• NEAR NORTH, FULL PRICE $9,950
4 room cream house. 2 bedrooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Gas heat.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basement apartments. Each apt. with 2 baths each 6-five room apartments, 1 bath each, 12—4 room apartments, 1 bath each, 1—3½ and 2—four room apts. in basement. Gross income, typical $30,444. Expenses $15,125. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

PAINTING & DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Quality Workmanship
Excellent References
Insured
室内外ペイント
及びデコレーテング
最上の仕事をいたします
ERIC J. ERICSON
NEwcastle 1-4926

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 8 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Resident al
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto oil heat built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5597
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

Your Classified Ads

HELP WANTED

AIR LINE PASSENGER HANDLING AGENT
1. Fluent in English and Japanese
2. Male or Female
3. Age: 18-30 years
4. Resident of Chicago Area
5. Permanent Employment
Call Mr. Ito
AN 3-1384
JAPAN AIR LINES
Chicago District Sales Office
60 E. MONROE ST.

PART TIME or full time cutter and dyer in bridal house. Will train. Can use girl or woman who has had some sewing experience. Call WE 9-3733, Lucky Bridal Veil Co., 323 S. Franklin.

TRANSLATOR, JAPANESE-ENGLISH
Male referred. Modern pleasant office. Permanent, good salary and company benefit. 37½ hrs. wk.
LIONS INTERNATIONAL
209 N. Michigan AN 3-2500

OFFICE & SHOP WORKERS
Full or Part Time
Will teach, excellent future for good workers.
MOSSNER CO.
108 West Lake FR 2-8600
MR. BOGGESS
SECRETARY, GENERAL OFFICE WORK
Steady with full benefit including paid insurance.
HAMILTON-PAX INC.
3748 N. Kedzie
MEN & GIRLS
Assembly work, light machine. Steady, paid insurance.
HAMILTON-PAX INC.
3745 N. Kedzie

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR SALE

GOLD COAST FOOD MART. Owner is leaving for Europe. Call after 6 p.m. DI 8-3294, ask for Tim.

WEST ROGERS PARK, Delux, 2 B's, by owner. 8 yrs. old, 2 baths, separate heating. Close to public and parochial schools. 6109 N. Hamilton. RO 4-0714. See Sunday 1-5 p.m.

6 RM. brick house. Central air conditioning. Gas heat. Double garage. Tile kitchen and bath. Full tile bsmt. Good neighborhood. Southside. RE 1-0048.

FOR RENT

832 GUNNISON, 5½ rm. low third. Tile bath, dec. $115 mo. UP 8-1998.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4 & 5 RM. APTS. in South Shore area, unfurn. Refrig. and stove. Decorate to suit tenants. $120 for 5 rm. and $105 for 4 rm. FA 4-3300. Eve. BA 1-2733.

4-5 and 6 RM. APTS. Must be seen to be appreciated. Near schools, reasonable, excel. transp. 3000 North. LA 5-2417.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3 CLEAN RMS. Stove, refrig. Heat furnd. $47.50 mo. Also 3 large rms., bath, hot water included, stove ht. $30.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

SINGLE RM. with private bath. Good transp. Reasonable. PL 2-0444.

6 RM. hted. 3rd. 1½ baths. Tile bath, cab. kitchen. Stove and refrig. RA 8-3621, 1430 Winona.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

6 RM. with enclo. porch. 2nd. Tile bath and kitchen. Garage. 1432 W. Granville. 262-1699.

3½ RM. new mod. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. North. AR 1-6656 eve. and wkends.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1068 or NO 7-8175.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 5700 NORTH
2 FLAT BRICK 1-7 and 1-5 Automatic gas heat. 2 car gar. Close to schools, transp., shopping and lake. Price $25,000.00.
• 5600 NORTH
3-6's SUNPARLOR BRICK. Enclosed rear porches. 3 car gar. Automatic oil heat. Live in one, plus $285.00 income per month. ASKING $33,500.00.
• 5200 WEST
2 APARTMENT SUNPARLOR BRICK. 3-5's and 1-6. Enclosed rear porch. 2 car gar. Automatic oil heat. Bldg. in good shape. ONLY $34,500.00.
• 5000 NORTH
6 FLAT BRICK. Easy to rent 5-room apartments. 4 car gar. Steel beam construction. PRICE $45,000.00.
• 5000 NORTH
Beautiful 13 APARTMENT YELLOW BRICK BLDG. 4's and 5's. Modern baths, cabinet sink kitchens. Income over $17,500.00.
• 4000 NORTH
42 ORIGINAL CORRIDOR APARTMENTS. 1½'s and 2½'s. All private baths. Income over $32,000.00. Terrific potential.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 2 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $85,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENT
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over source for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第一五七〇號　一九三六年五月十八日(土曜日)

アフリカ頂上會談
エチオピヤで外相會議
全大陸獨立をプロモート

(華府) アフリカの第二回立國外相會が十五日にエチオピヤ首都アディス・アベバで會合を開き、十七カ國の代表團はすでにアディス・アベバに集結した。同外相會はその人種的結束のため歴史的とされている。外相會議は廿三日から廿五日まで同市で開かれるアフリカ獨立會議の前哨戦でもある。

會議は全アフリカ團結を樹立する為アフリカ會議組織を組織する。現在は非獨立アフリカに分裂しているので、これを結合してアフリカ獨立の結束をもたらすことを考えている。

併し、最初の段階では、アフリカ諸國は會議目標に對して十分な準備工作をしていないで見るべき成果は期待されまい、と見ている。加盟アフリカの國家の實際的な問題が唯一度の會議で解決されることを、アフリカ指導者も期待していると は思われない。それにも拘わらず會議から各手で實施することも考えられないので、會議指導者が一定の期間に續けるため、非常な努力を示すだろうことは想像し得る。

アフリカ諸國の抱きものが數箇に存られたのは、一九六一年一月で、六カ國がカサブランカに集り會議を組織しカサブランカ・プロックを作った。有れも左翼的傾向を持つた國であつたが、今日では殆んど會議を停止している。アディス・アベバ會議でカサブランカ會議の抱きものが緩和されるものではないか、との論説がある。

一九六二年一月には、十九カ國がナイジリアのラゴスでモンロビヤ・グループを組織して、全アフリカ團結を提唱したが、ここで發表された團結も何ら具體的なシンボルではなかつた。その後の情勢の推移は、モンロビヤ・グループの勢力を減退せしめた。

ラオス左翼統制を
ソ連首相は失った

(華府) ケネディ政府が入手した諜報資料は、フルシチョフ首相はアジアにおける共産主義運動を統制する力を失つたのを示している。同首相は、ラオス・パテトラオ勢力の政權を抑壓する手段を講じたが、成功しなかつた。

この諜報資料により、ソ連にラオスの中立と獨立を支持するとの約束を果たすため、フ首相が最大の努力をした事實を政府は認めている。この約束は國際英文新聞ハリマンと三時間にわたる會談の後に續された。

フルシチフのこの努力に關する情報はラオスの親共組織は米國の責任であるとのモスコウ當局と親しい關係にあるとの主張を示している。これはソ連がその努力團と信じられている地域で、事態がその欲する如く動かない場合に同國が使用する手段であり、米國非難の聲は、フルシチフの面する困難の大きさを示している、とすら解釋さえ得る。

この諜報資料は、ケネディ政府によつて慎重に研究されているが、ラオス事情はソ連の統制から中共の影響下に來たのではないか、とも想像さえ得る。勿論、ラオスが中共の支配下に來たということで米國がラオス平和の努力を停らんとしている可能性も除外されない。

ユーゴーとポーランド
最惠國條項回復か
議會指導者は同情示す

(華府) ユーゴースラビヤとポーランドに通商上の最惠國待遇を回復せんとするケネディ政府の努力は、五〇對五〇の割合で成功の見込みがある、と見られた。昨年、議會はこの通商上の最惠國條項を剝奪から拘つてしまつた。一九六二年に提議された通商大法は、最惠國條項は共産諸國に適用されず、と明言した。

ユーゴースラビヤは同國が來だセルビヤと言われていた一九八一年以來、最惠國取り扱いを受けていたし、ポーランドは同國が獲得した米食糧を回復する代償としてこの條項が適用されるとの理解を持つていた。併し、議會はケネディ大統領の「マスト」決定である過剰農産大法を通過せしめる為に、最惠國條項の共産國への適用を明確に拒否したのである。

それでケネディ氏は外國援助支出法に追加條項をつけて最惠國待遇を事實的に無效にする手續に出た。同法は下院外交委で討議中であり月末までには審議に供される豫定である。外交委は最惠國待遇をユーゴースラビヤ及びポーランドに回復せんとするケネディ氏の努力に好意的であるが、この追加條項が可決されるためには、議會における激しい闘爭は避けられないと見ている。ケネディ大統領は援助及び記者會見で強調されたる意見で、最惠國條項問題に言及したことが度もあつた。

ポーランド及びユーゴースラビヤは、その對米關係で何より興味を示しているのは、この問題である。ポーランドは最惠國條件によつて對米輸出を增加するのでなければ、援助資金の多くは郷外に仕向けるのを許すことになつた。併し、子供を新府公立學校に通學せしめる必要はなく、從つて華府の學校は黒人が壓倒的多數になつている。

公立學校制度は學區制度の下に組織されているが、コロンビヤ地區教育委員會は學區の境界線を變更したほどであつた。最近この事情に新しい變化が生じ始めた。とくに國勢調査ラスが二週間前にベルグレードを調査してデトロイトの人種構成が黒人と白人とほぼ同數であることを發表して以來、米國とユーゴースラビヤの關係は劇るくなり、ティトー大統領とケネディ大統領は親書を交換した。傳えられる、豫定國務長官ラスクが二週間前にベルグレードを訪問してティトー大統領を始め、同國要人と會見

米國現代人物論

ロバート・ウエルチ〔十九〕

加州の超保守派団体「ジョン・バーチ協会」の「非愛国さ」に関する市民テストがジョン・バーチ協会の名誉会長ロバート・ウエルチ氏の「共産党の手先人物」と組んで、猛烈な宣伝で攻撃した。月曜な一般市民にしかすぎないと思われていたクールが怒ったのは、ジョン・バーチ協会が無数なデマを飛ばし歩いているからであるらしかった。例えば、数千の中共兵がメキシコ国境に結集して加州侵入をうかがっているというデマの類がよく多くの人が信じるかと言われたら、驚きでも驚愕に陥るだろう。それから、これに類したデマは無数にある。世界征服の野望を持つ共産党がこれを放置するはずはないが、共産主義者が侵入を企てているとすれば、彼らはすでに侵入しているのである。だから、数千の中共兵が加州へ侵入の警戒を持っているとジョン・バーチ協会がデマったとすれば、それほど驚くにあたらないかも知れない。

勿論、クールが怒ったのは、ジョン・バーチ協会がこんでもないデマを飛ばしたことによるよりは、このデマを信じて加州人民が――彼らはクールの顧客者である――騒き、そうした危険な事態に団結しながら、クールが警戒ともいうべきものを何も立っていないらしいことに憤慨したためであるかも知れない。ジョン・バーチ協会の副会長ウィリアム・ボーチが解散されたら、その活動のすべてが停止するとは言えないのである。クールのこの時の激怒によると、ケチデイ氏は「組織的国際共産主義に委ねることを考えている」というデマも、ジョン・バーチ協会は飛ばしているそうである。これなども笑い捨てたデマと言って一笑に付するのは危険だが、このデマを信じて政治家がこうした意見を吐いたり、こんどは連邦政府に買い上げてもらうことに努力し始めた。言うまでもなく、連邦政府が買えばその代金は国民の税金から出る。イリノイ州が買っても、この代金を払うのは納税者である。何れにしても、スカイウエイのお陰で国民の懐ぎをされたことを指摘しておく。この懐ぎがすぎた後には、危険な一般市民にしかすぎないと思われていたクールが怒ったのは、ジョン・バーチ協会が無数なデマを飛ばし歩いているからであるらしかった。例えば、数千の中共兵がメキシコ国境に結集して加州侵入をうかがっているというデマの類がよく多くの人が信じるかと言われたら、驚きでも驚愕に陥るだろう。それから、これに類したデマは無数にある。世界征服の野望を持つ共産党がこれを放置するはずはないが、共産主義者が侵入を企てているとすれば、彼らはすでに侵入しているのである。だから、数千の中共兵が加州へ侵入の警戒を持っているとジョン・バーチ協会がデマったとすれば、それほど驚くにあたらないかも知れない。

勿論、クールが怒ったのは、ジョン・バーチ協会がこんでもないデマを飛ばしたことによるよりは、このデマを信じて加州人民が――彼らはクールの顧客者である――騒き、そうした危険な事態に団結しながら、クールが警戒ともいうべきものを何も立っていないらしいことに憤慨したためであるかも知れない。ジョン・バーチ協会の副会長ウィリアム・ボーチが解散されたら、その活動のすべてが停止するとは言えないのである。クールのこの時の激怒によると、ケチデイ氏は「組織的国際共産主義に委ねることを考えている」というデマも、ジョン・バーチ協会は飛ばしているそうである。これなども笑い捨てたデマと言って一笑に付するのは危険だが、このデマを信じて政治家

こうした意見を吐いた一人であったが、暫くドラマチックに政府の強硬策を攻撃したのは、一九五七年のスペリオ湖とミシガン湖を結ぶ運河にボーグラフ・マカーサーらの演説だった。

この演説でマカーサーは、連邦政府機構が故意に作られて大騒ぎをされたことを指摘しこの騒ぎがすぎた後には、危険な一般市民にしかすぎないと思われていたクールが怒ったのは、ジョン・バーチ協会が無数なデマを飛ばし歩いているからであるらしかった。例えば、数千の中共兵がメキシコ国境に結集して加州侵入をうかがっているというデマの類がよく多くの人が信じるかと言われたら、驚きでも驚愕に陥るだろう。それから、これに類したデマは無数にある。世界征服の野望を持つ共産党がこれを放置するはずはないが、共産主義者が侵入を企てているとすれば、彼らはすでに侵入しているのである。だから、数千の中共兵が加州へ侵入の警戒を持っているとジョン・バーチ協会がデマったとすれば、それほど驚くにあたらないかも知れない。

勿論、クールが怒ったのは、ジョン・バーチ協会がこんでもないデマを飛ばしたことによるよりは、このデマを信じて加州人民が――彼らはクールの顧客者である――騒き、そうした危険な事態に団結しながら、クールが警戒ともいうべきものを何も立っていないらしいことに憤慨したためであるかも知れない。ジョン・バーチ協会の副会長ウィリアム・ボーチが解散されたら、その活動のすべてが停止するとは言えないのである。クールのこの時の激怒によると、ケチデイ氏は「組織的国際共産主義に委ねることを考えている」というデマも、ジョン・バーチ協会は飛ばしているそうである。これなども笑い捨てたデマと言って一笑に付するのは危険だが、このデマを信じて政治家

赤宇のスカイウエイ
連邦政府に泣付く
國民は此處でも助からぬ

シカゴの〝贈るスカイウエイ〟が暴露戦で、ダイリイ市長はこれを連邦政府に買い上げてもらう思惑をしている。氏の構想で議会に出された十億ドル下のトールウエイは連邦政府所有にしてフリーウエイにするという密約がそれだ。スカイウエイは七〇〇万弗で連邦政府に買い込まうという現実である。

スカイウエイ建設費は教育債発行でまかなわれた。勿論返済されたものからの収入で償却を約束したものである。だからスカイウエイは財務機関によって、その維持及び修繕がまかなわれねばならず、公債償却もその収入によってのみなされるというデマと言って一笑に付するのは危険だが、このデマを信じて政治家

素浪人魂
〔四〕
島守俊夫

散らした花

うのであった。

後ろ手にボンと自分の腰をたたいた。それから五体にあふれる活力を、まだもてあましてでもいるように、こんどは刀を持つ手で、また腰をトン〳〵とたたいた。

「若……、固いことばかりいわずと、たまには抱いてみるものじゃ」

「……」

「御相様はまるお多福、おかめだが、腰ッ骨のドシリと張った、ふ……、いい可愛がりがいのある女だ……」

と兵五は、溜らがましく目を細めた。

「兵五、俺に隠しかけないでくれ」

「おや……。これはまた、なんでかね？」

「俺をひとりにしておいて欲しい」

「ふん……」

青臭い小わっぱが――といった顔つきで、兵五は濃い眉のない鼻をならした。

新九郎のかすかにふるえる肩に、ゆっくりあごをしゃくり、それから自分の手むくじやらな手の臭いを、鼻にしわにちよいとかいでみた。

「ふふ……」

うす気味悪く、というより淫靡に、ニタ〳〵と思いだし笑いをした。

羞づたいに首筋におりてゆき、かじみこんで、刺手に冷たい水をすくい、ガブ〳〵呑をならして飲みはじめた。

その銀川ぜいに、少し上流の瀬和のしずみに、馬が五頭なおも、くく……とあざ笑

水をたらふく飲むと、兵五はひげ面をブル〳〵ふるって、その方の闇へ大股によばった。

「おい、新九郎……」

「おう」

と老人の、少ししゃがれた声がした。

「即は俺がみてやろう」

「え？」

「だから、早くお前もきて、医業浄土のをみたらよいわな」

「……」

それに返答はなかった。

「どうした、新九郎？」

シカゴ日本人**共済会**
事務所　北センデン街
内科　〇
耳鼻科　外科

秋の訪日観光團々員募集

九月廿一日午後七時　シカゴ發　ノースウエスト航空機にて
日本航空にて(但し本人自由日)　ハワイ經由
九月廿二日午後十一時　羽田空港着
△往路　九日間（東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、寶塚、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、高原、雲仙、長崎、福岡―博多で解散）
△帰航　日本航空にて(但し本人自由日)　ハワイ經由
△日本着　九月廿二日午後十一時　羽田空港着
△観光　十七日間（東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、寶塚、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、高原、雲仙、長崎、福岡―博多で解散）
△團費　シカゴより往復　千四百三十五弗（但し成る可く早目に御申し越し下さい）
△八月卅一日　（内地旅行中の交通費、ホテル食事代（免税所及び査證手續料等一切を含む）
※日本内地観光に参加しない方も歓迎、その場合は九六一弗五八仙
▲詳細及び申込みは左記販売所へ

コスモポリタン旅行案内所
主任　山田寛一
810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

社會奉仕的助言

家庭資産整理鑑定、移民法問題、遺産処分、遺言作製、ソシアルセキュリティに関する質疑等。毎日―自午後一時至五時。ご用無料で助言します。遠慮なくご訪問下さい。

佐藤士　小村精太郎
2793 N. Hampden Ct.
Di 9-1809

醍醐七段　村岡五段　本社　挨拶

醍醐七段と村岡五段は、既報のごとく先週末シカゴを訪問されて、連盟指導部

華道小原流家元 小原豊雲師訪市

滯在日程プログラム發表

小原豊雲師　小原流第三世家元

飯塚、那須小原流華元第三世の富士春門の小原豊雲師は來る五月廿日午後インターナショナルの加州サクラメント市における大會に招聘を受け貞子夫人、二人の使者と共に出席の爲め全米各地において華道の指導を爲して歸朝豫定、歸國されるが、その途次五月廿日朝ホイスより當市を訪問される。

小原豊雲師一行の滯在中のプログラムが、シカゴ婦人會館並びに生花インターナショナル・シカゴ支部よりなお次の如く發表があつた。

▲一行氏名

小原豊雲師（財團法人小原流理事長）

同貞子夫人

工藤日幹（同事務長）

小寺花野（通譯）

▲日―程

◆四月五日　歡迎晩餐會（ホテル・ラスペルス、ラスベルスを經て五月廿日（月）午後五時半、生花インターナショナル支部相談

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bogdanski, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7871-2
One Year $5.00
Half Year $2.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 18, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1570

JACL to Commemorate Cemetery Rites

Special Ceremony Honor Heroes Dead

WASHINGTON, D. C.—The National JACL will commemorate the 20th anniversary of the interment of the only Japanese American to earn the Congressional Medal of Honor in World War II, Pvt. Sadao Munemori, on Sunday, June 2, at the Arlington National Cemetery. This year the service will be held in the flagpole area of the Tomb of the Unknowns, the most hallowed and honored spot in Arlington National Cemetery.

National JACL President K. Patrick Okura of Omaha, whose brother was killed in action with the 442nd, will lay a wreath in behalf of the National Organization in tribute to the Unknown Soldiers of World War I, World War II and Korea.

After the National JACL President has presented his wreath with appropriate military honors, a special floral tribute will be presented at the concrete casement with the Masthead of the Battleship Maine "erected in memory of the officers and men who went down in that ship in the Spanish American War." Among the names are seven Japanese. Floral tributes will also be placed at the gravesites of the 20 Japanese Americans interred at Arlington.

It was announced that Mrs. Nawa Munemori, mother of Pvt. Sadao S. Munemori, will attend the June 2 service. She will be accompanied by two daughters, Kiku Munemori and Mrs. Thomas Tamura, all of Los Angeles.

The National JACL will lay memorial wreaths at the Tomb of the Unknowns on May 30. The Washington Committee to Honor the Nisei War Dead, comprised of members of the Washington, D.C., chapter headed by Ira Shimasaki, will be in charge. Besides the floral wreaths at the Tomb of the Unknowns, wreaths will also be laid at the gravesites of 20 Japanese Americans, all combat heroes of the famed 442nd Regimental Combat Team, who have been interred at the National Cemetery.

Judo Masters Pair Aid Local Athletes Give Many Pointers

Mr. Daigo (hichidan) and Mr. Murata (godan), two judo masters of Japan, are spending almost two weeks in Chicago giving exhibitions and giving important pointers to local judoists. They will be at Lawson YMCA on Saturday afternoon, May 18, between 3 and 5:30 p.m. and on May 23 from 8 to 10 p.m. They will be at Uptown Dojo on May 20, 22 and 24 from 8 to 10 p.m. and at Oak Park YMCA on May 21 from 8 to 11 p.m.

On Sunday, May 19, the Midwest Judo tournament will be held at the Lawson YMCA in the afternoon.

Hinae Nakagawa Sings as Guest

June Oda, prominent piano teacher, will present her pupils in a recital on Friday, May 24. It will be held at the Rudolph Ganz Hall, 430 S. Michigan Ave., from 8:15 o'clock. The public is invited to attend. The guest artist of the evening will be Hinae Nakazawa, noted soprano.

Among the Oda pupils appearing on the program will be Robert Carrera, Kathy and Steven Eng, Brend Hayano, Gene and Jo Ann Honda, Naomi and Ruth Ige, Carolyn Inahara, Cheryl and Kevin Kaneko, Delight Kawakami, Karen and Lee Meyers, Karen Miyake, Betty Jane Noda, Lynn Oda, Shirley Sato, David Terada and Mary Yoshihara.

Toshiba TV for Sears

TOKYO—Sears Roebuck and Company will market portable television sets built by Japan's Tokyo Shibaura Electric Company (more popularly known as Toshiba). The Mainichi reported that Sears agreed to sell the Japan-built TV receiver in the United States under the Sears label—Silvertone.

Pay For Funeral

More than a thousand dollars is reported to have been donated to pay for the funeral expenses for a Japanese-born mother and her four children who were slain by the husband and father of the children. The father, an Air Force veteran who was reported to be mentally ill, wiped out his family. And now the burial donation will keep the family from being buried in a pauper's grave.

Church Will Honor Issei at Reception

Rev. Victor T. Fujiu, pastor of Christian Fellowship Church, and Mrs. Fujiu will hold a reception for issei members of the church at their home, 454 Belmont Ave., on Saturday, May 18, at 5:30 o'clock where they may meet Torazo Fujiu, father of the pastor. The elder Fujiu of Santa Barbara is visiting his son for a few days. A brief service will be led by Rev. Ken Ide and Mr. K. Takada, chairman of the church's issei group.

Free Courses Open For Office Workers Both Men & Women

The Clerical and Sales Office of the Illinois State Employment Office is sponsoring three free courses under the Federal Manpower Development and Training Act. Men and women between the ages of 18 and 50 who are unemployed, may apply immediately for qualification for this training.

The beginning clerk-typist course consists of comprehensive training in typing, spelling, grammar, business correspondence and related subjects. Beginning stenographer course includes intensive training in shorthand and transcription.

Those who qualify for the course should apply at the Illinois State Employment Service, Clerical and Sales Office, at 40 W. Adams St.

Adult Forum Set At Christ Church

The fourth monthly adult forum of Christ Congregational Church will be held at the home of their pastor, Rev. George Nishimoto, on Sunday evening, May 19, from 8 o'clock. Anyone who is interested in an evening of informal discussion and meeting the pastor, his family and special guest, is welcome to attend. The guests in the past have included Rev. Aki Makino who ministers to the people in Skid Row and June Jans, new executive director of Hull House.

New Japanese Conductor

VIENNA—Hiroyuki Iwaki, 31 year old Japanese conductor, made a hit here when he conducted the Vienna Symphony orchestra in the Second Symphony of Sibelius and the "Japanese Rhapsody" by his compatriot Toyama. Soloist of the evening was Russian-born U.S. pianist and composer Alexander Tcherepnin of Greencastle, Indiana who was cheered for the first performance of one of his own works, the Piano Concerto Number 2.

4-APARTMENT BRICK
$5.000 DOWN
3-6s, 1-4. Yellow brick. Large rooms. Brick garage. New furnace, steam heat. 5300 north—3400 west. Asking $39,500.

2 BUILDINGS ON LOT
Front: 2-6s brick. Tile kitchen, tile bath. 2-separate gas furnaces. Rear: frame, 2-4s. Self heated. Irving Park-Ashland. $31,500 with $5,000 down.

BR 5-2299

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

AUTHORIZED
ELECTROLUX®
Automatic Vacuum Cleaner
Sales — Service
TED KOMETANI
2025 N. SEMINARY
GR 7-9412 OR KE 9-0781
エレクトロラクス
バキューム クリーナー
販売 及び サービス
米谷テツド

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ikebana International to Sponsor

Headmaster Ohara Demonstration Set

The Chicago Chapter of Ikebana International will have a treat in store for Chicagoans next week when they present Headmaster Houn Ohara of Kobe in a special demonstration of his school's art. The noted ikebana headmaster will make two appearances during his brief stay in Chicago.

HEADMASTER OHARA

A welcome party will be held by the Chicago Chapter of Ikebana International at Kungsholm Restaurant, 100 E. Ontario St., on Monday, May 20. A special flower arrangement demonstration by this noted instructor will be presented in the Prudential Building auditorium on Thursday, May 23. There will be two demonstrations, the first at 1:30 p.m. and the second in the evening at 7:30 o'clock. The public is invited to attend. There will be an admission charge of two dollars.

Mr. Ohara is a third generation of headmasters of the Ohara School which was founded by his grandfather. The elder Ohara was the initiator of the avant garde movement of this culture. He felt the need to loosen the shackles of an art form which had been confined by 15 centuries of strict form and philosophical rules.

Prior to his departure from Chicago, Mr. Ohara will be honored at a tea party given by Consul-General Shiro Shimizu and Mrs. Shimizu at their official residence in Evanston on Monday, May 20. The Ohara party will fly to Cleveland on Saturday evening, May 25.

The Ikebana International was founded in post-war Japan by the wives and members of American occupation personnel who became interested in the oldest traditional art form of Japan, flower arranging. Its purpose was to introduce this sublime ultimate in arranging flowers to the rest of the world. Ikebana International now has 70 chapters on four continents.

Cherry Trees at Rohwer

McGEEHEE — Two hundred fifty cherry trees have been planted in the area around the cemetery of the wartime Rohwer War Relocation Center. They were the donation of a Mr. Suzuki, strawberry grower in Mississippi, it was reported in a letter to Mitsuo Nakamura of Pasadena.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Plan Essay Contest On Church Confab

In conjunction with their annual Summer Conference to be held at Lake Geneva, the Lakeside Japanese Christian Church is sponsoring an essay contest for their members and friends. Cash prizes will be awarded.

The essay must be written on the subject, "Why I Want to Go to Conference." All entries must be sent to the church by May 26. The conference is to be held in July.

Teen-ager of Japan Seeks to Study Here

A 17 year old Japanese boy of Hiroshima has written to American newspapers telling of his desire to come to the United States to study drama. He said he was able to arrange his travel expenses. All he needs is a guardian in the United States.

He wrote: "My greatest desire is to study drama. For some time I have made up my mind to leave Tokyo and start my new study in the United States. I will start from scratch. The United States is one of the greatest countries in the world and so in dramatic field it is no exception. By learning there I will enrich myself mentally and physically. Of course I have to learn fundamental lessons on drama and common sense too.

"I have learned English for several years at school but I have to master it in a family where they speak the language. This is my whole desire and I hope you will hear me and put this in your paper."

The writer, Yoshimasa Hirugi can be reached c/o Mr. Tokata, 19 Ueno Hanazonocho, Daito-ku, Tokyo, Japan.

Ex-San Josean Succumb

Magoliachi Fujimoto, who came to the United States in 1898 and engaged in farming in San Jose before the war, died at his home in Huntley, Illinois on May 2. He was 88. Funeral services were held in Huntley on May 5 with Rev. G. Kidoue of Chicago Buddhist Church in charge. Mr. Fujimoto is survived by his widow, Shizue and four grown sons.

A. Matsui Expected To Succeed Okazaki As Chief Delegate

TOKYO — Japan's Ambassador to the United Nations, Akira Matsui, is expected to succeed Katsuo Okazaki as Chief Japanese delegate to the world body. Okazaki, former Foreign Minister, has tendered his resignation to the foreign ministry. He was advisor to Arabia Oil company, a Japanese firm which is exploring oil off the Kuwait shores. Okazaki played a key role in getting the concession from Kuwait.

The Kyodo news agency said that Japanese Ambassador to Denmark, Shinichi Kosaka might be named envoy to the United Nations to work with Matsui. Kosaka, director of the foreign ministry's information and cultural bureau before he was assigned to Denmark, was considered because of his knowledge of the English. He also speaks French.

Aid Sought to Join TV Tour of World

A Japanese American citizen who has both time and money to travel for 42 days in Latin America, Europe and Israel as part of a Good-will Person-to-Person tour, is being sought by a Hollywood TV producer. Vance Graham will lead a group to Mexico City, Panama and Venezuela before hopping over to Europe and Israel. The group expect to leave Los Angeles July 13.

"It is our first hope and intention," declared Graham, "to build a favorable image of the United States wherever we go. Perhaps we can contribute something to offset the 'ugly American' image that unprepared and unthinking tourists help to create."

Miyasaki Awarded Guggenheim Fellowship

SAN FRANCISCO — George Joji Miyasaki, instructor in art at the California College of Arts and Crafts in Oakland, has been awarded a Guggenheim fellowship. He was one of 25 Bay Area scientists, scholars and artists reported to be among the 269 persons who will share in the $1,380,000 fellowship award made by the John Simon Guggenheim Memorial Foundation.

Miyasaki's award is for his work in creative printmaking. His work was one of six bought at the exhibition by Ford Foundation.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors. Hdwr with open patches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• RETA ST., SOUTH OF ADDISON
3 story, 3 family apartment building. First floor owners apartment very beautiful. Completely remodeled. Gas fired hot water heat. Upper apartments have gas heaters. Income from 2 rented apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 15 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,821. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash, balance month 6% interest 15 years self liquidating.
• NEAR NORTH, FULL PRICE $9,950
4 room dream house. 2 bedrooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements. 3—five room apts. with 2 baths each. 5—five room apartments 1 bath each. 12—4 room apartments 1 bath each. 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

PAINTING & DECORATING
INTERIOR & EXTERIOR
Quality Workmanship
Excellent References
Insured
室内外ペイント
及びデコレーテング
最上の仕事をいたします
ERIC J. ERICSON
NEwcastle 1-4926

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 — RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea. sq., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,192.00. Down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
1-6's, 2-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 1 APARTMENT BRICK
3-5's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5940 North. Pr. $26,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat, built in tubs with North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
5 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Set Audition for "King and I" Roles

Oriental Children Sought for Musical

Auditions for oriental children desirous of taking part in the Rodgers and Hammerstein musical "The King and I," which is scheduled to open at the Chicago Melody Top in Hillside, Illinois during the month of June have been announced. Oriental boys and girls between the ages of 4 and 12 are being sought. There is no special call for oriental twins, boys of possible however, the sponsor will settle for girls around the ages of 10 to 12.

The audition for oriental children will be held at the Patricia Stevens finishing school, 22 W. Madison St. on Wednesday, May 22, from 2 to 6 o'clock. Rehearsals are scheduled to start on May 27.

"The King and I," which opens for one month on June 3, will star Jan Morgan in the leading feminine role. Jose Duval will portray the King.

The Rodgers-Hammerstein musical has been one of the most popular operettas produced by this famous pair. Yul Brynner starred as the King both on the stage and in the movie version of the story based on the experiences of an English school teacher who goes to Siam to serve as tutor to the King's many children.

New Lil' Tokio Hotel

LOS ANGELES—A $2,000,000 deluxe hotel is expected to get under way in Lil' Tokyo here starting this fall, according to Taul Watanabe, investment financier. The hotel, known as The Empress, will cover 100,000 square feet at 358 E. First Street in downtown Los Angeles. The 8-story modern building will have 125 air-conditioned rooms with balcony features for each room.

Hootenany Scheduled

The Junior Choir of Christian Fellowship Church will hold a Hootenany on Sunday, May 19, from 12:15 o'clock. Leading the group in folk songs will be David Scott, Minister of youth.

The choir is now led by Margaret Murata. The Junior Choir is now rehearsing a cantata specially written for them. Members of the Parent's Committee of the Junior Choir include Mesdames Joseph Eto, Robert Takano, William Hohri, Yosh Oda and Junji Hasegawa.

Chicago 1000 Club Expect to Take Part In Many Activities

Dr. Bill Hura, optometrist and prominent civic leader, was recently named by the Chicago JACL Board of Directors to lead the local One Thousand Club, announced plans to spur the community to maximum effort in renewing membership and gaining new members. He said activities will be stepped up including a directory of paid-up members with a personal donation of two free memberships to spur the starting of this drive. Among the activities planned include a golf tournament on June 30 at St. Andrews and a luau on Oct. 26.

The following persons have been named on his committee: Dr. Frank Sakamoto, Tom Okabe, Harry Mizuno, Joe Sagami, Hank Tanabe, Hiro Maveda, Paul Otake, Max Ishii, Gil Furusho, Barry Suzukida, Tom Hura, Harry Sabusawa, Dr. Roy Teshima, Frank Hara, Tom Terajii, Kay Yamashita, Joe Maruyama, Jack Nakagawa, Aki Tani, Masako Inouye, Kumeo Yoshinari, Shig Wakamatsu, Midge Yamamoto, Dr. Vic Izui, Maudie Noma, Fuku Odanaka, Michiko Itahara, Lillian Kimura, Ruth Kumata, Kay Fujii, Lincoln Shimidzu, Sat Takemedo, Clive Tomihiro and Harvey Aki.

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale, Help Wanted, etc.)
1st Insertion ..... 75c a line
2nd & Following Insertion ..... 37½c a line
Over 4 Times ..... Discount 10%
Minimum Charge $1.50
Display Advertisement in English Section
1st Insertion ..... $2.50 per col. in.
2nd Insertion ..... Additional $1.50
3rd Insertion ..... Additional $1.50
4th & consecutive ..... Additional $1.00
Minimum Charge $4.50
Monthly Rate (8 Insertions) $9.00

Your Classified Ads

FOR SALE

2 FLAT yellow faced brk. bldg. Gas ht. h.w., aluminum windows. Good trans. and school. ED 4-3388.

2 FLAT BRICK, 1-5, 1-6. Income 2nd flr. $115 mo. Owner in 1st flr. $24,500. ED 4-6890.

RESIDENCE OR INCOME. 1½ sty. brk. 4½ rms. with 1½ baths plus 2 rms. with 1 bath. 7 yr. old, full bsmt., gas heat, 2 car garage. 30x235 ft. lot. Mid 20s. 3122 N. Kolmar, shown by appointment only. MU 5-0842.

GOLD COAST FOOD MART. Owner is leaving for Europe. Call after 6 p.m. DI 8-3294, ask for Tim.

HELP WANTED

EXPERIENCED FINISHER
for handsewing on dresses, jackets and skirts.
EDWARDEL
17 N. Wabash - Room 310

BARTENDER. Experienced or willing to learn. AZUMA. 5120 N. Broadway. LO 1-2448.

CHAUFFEUR-houseboy. Must be able to do job. BU 1-4485.

AIR LINE PASSENGER HANDLING AGENT
1. Fluent in English and Japanese
2. Male or Female
3. Age: 18-30 years
4. Resident of Chicago Area
5. Permanent Employment
Call Mr. Ito
AN 3-1384
JAPAN AIR LINES
Chicago District Sales Office
60 E. MONROE ST.

PART TIME or full time cutter and dyer in bridal house. Will train. Can use girl or woman who has had some sewing experience. Call WE 9-3733, Lucky Bridal Veil Co., 323 S. Franklin.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

FOR RENT

5 RM. bsmt. apt. 2 bed rms. 3817 N. Pine Grove. GR 7-4186.

5 ROOM APARTMENT. 1st floor. 7618 S. Maryland. Stove heat. Hot water tank. Apartment in excellent condition. Available June 1st. Rent $67.50 mo. Call Mr. Goldberg. TR 4-3211.

2 RM. kitchenette, nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

5 RM. with enclo. porch. 1st flr. Newly dec. Tile bath and kitchen. Garage, good transp. 1432 W. Granville. 262-1699.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

3½ RM. unfurn., private bath. Good transp and shop. 4300 N. Broadway. BU 1-6337.

832 GUNNISON, 5½ rm. low third. Tile bath, dec. $115 mo. UP 8-1998.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4-5 and 6 RM. APTS. Must be seen to be appreciated. Near schools, reasonable, excel. transp. 3000 North. LA 5-2417.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3783 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3 CLEAN RMS. Stove, refrig. Heat furnd., $47.50 mo. Also 3 large rms., bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

6 RM. hted. 3rd. 1½ baths. Tile bath, cab. kitchen. Stove and refrig. RA 8-3621, 1430 Winona.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

6 RM. with enclo. porch. 2nd. Tile bath and kitchen. Garage. 1432 W. Granville. 262-1699.

3½ RM. new mod. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. North. AR 1-6656 eve. and wkends.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 5-4801, 4501 N. Beacon.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 5-1260.

6 RM. furn. flat. 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 STORY RESIDENCE & INCOME APTS.
3 desirable kitchenette apartments plus 5-room apartment for owner. Automatic oil h.w. 3 car brick gar. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 2 FLAT BRICK/STONE FRONT
Clean 3 room apartments, improved with modern plumbing, cabinet sink kitchens. New automatic gas furnace. Taxes $280.00. $22,500.
• 3 FLAT 6's BRICK
Large Deluxe building. 6800 North. 2 baths each. Income over $5800.00 year. $10,000.00 DOWN
• 6 FLAT BRICK
Comfortable 2 bedroom apartments in desirable location. Reliable tenants provide over $7800.00 income. WILL CONSIDER OFFER IN LOW 40's
• 25 FLAT BRICK COURT
Sharp and a Beauty. 4 and 5 room apartments. Stoker steam heat. Less than 4½% income.
• COMMERCIAL PROPERTY—2 STY. BRK.
5 Halls and 6 Stores. Large hall seats over 500 people. Used for conventions and dances. Income over $28,000.00 per year. $16,000.00 DOWN
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $15,500.00 down.
• 45 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 5/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 36 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,000.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payments.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contains over 1,000 listings. We have selection of listings available of all types. No obligation - please drop in and look over ... for excellent bargains.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0623—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4439 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-3752
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EXPRESS-MOVER
Paul Butcher
2107 W. Lawrence
DE 4-0741
Flat or Hourly Rate
Free Estimate
エキスプレス ムーバー
時間 又は フラット レート
無料見積り

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一七五號　（日曜水）日二廿月五年三六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 6-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rates
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

脳同ゴカシ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

自ら操縦し大氣圏再突入
人間の沈着と勇氣實證
クーパー少佐の宇宙旅行

（基地）廿二時間餘の飛行を終えた人間衛星クーパー少佐は、二日午前七時廿分（日本時間同日午後九時廿分）、ケープ・カナベラル基地から約四百哩の洋上に着水、待機中の救助艦ケアサージ號に収容された。

クーパーの乗つたマーキュリー七號は、十九回目の軌道飛行中に、制動力発動から大氣圏に突入する自動操縦装置に故障を生じた。地球ステーションと連絡して故障を解決しようと試みたが成功しないと判断したので、クーパーは自ら操縦して大氣圏突入の試をきめた。この時、連絡に当つたのは、九州福万百七十哩の洋上にあつたグレン飛行士であつた。クーパーグレンの通話は、廿二時目にフロリカのサンビール上空を通過してから始められ、グレンの落ち着いた聲は、キャプスル内の記録機械、スウイッチなどの観察を命じた。

クーパーから「逆ロケット噴射を除いて、全部順調だ」と報告があつたのに続いて「自分で操縦するんだ。しつかり頑むよ」とグレンから激励が飛んだ。二人の間に逆ロケット發射の秒數を入力する計算機が

父親の寂しさ

（親馬鹿の記）

藤井寂一

次の日曜日が、友達の誕生日パーティに招待されているので、土曜日にダウンタウンへプレゼントを買いに行きたいからお金を頂戴と、娘が言いつけた。銭曜日の夕食の時である。

「貴女がたにはフローアンスがあげてあるが、どうしたんだ？　お友達のバースデイだ。学校のフィールドトリップだ、といつでもお金をねだるが、彼女がかたの掛みをきいたら、ダディのフローアンスがなくなってしまうじゃないか」

フローアンスは、子供らに自由に使っていい金を持たせることで、金をマネージすることを身につけさせるのを目的としている、と私は思っているので、フローアンス以外の金をくれと言われて、私は腹に思った。しかし、隣山のフローアンスが興えてあるわけではないのだから、友人へのお祭り物をそれから買へ、と言うのが無理であるのも知っていた。

「それは無理よ、ダダディ……」

と二人の娘は顔をそろえて抗議した。学用品を買わねばならず、キャンディが欲しかったり、ポップが飲みたいこともあり、日曜学校の献金もフローアンスから出され、バスに乗らねばならぬこともあるので、贈り物まで買うことはできるものでないと言うのだ。その通りだった。

「それもそうだなあ。それじゃ、明日はダウンタウンでランチをトリートしてあげよう。それから買い物に行くといい」

しばらく子供らをレストラントに連れていっていないことを思って私はそう言った。彼らは大変喜だった。一時半までにワシントン街の国書館で合う約束をした。彼女らは土曜日はフライの観覧があり、それから家に帰って出てくると、どれほど急いでも一時間にルーズに来ることはできない。私も十二時半頃まで仕事をして、ゆっくりと出かけることができる。どちらかが何かの都合でおくれることがあっても、書籍館なれば待たされる方でも退屈することはない。

私が約束の時間より少し早く書籍館に行くと、二人は約束分の本を机の上に積んでノートをしきりとうつしていた。少しリサーチしなければならないことがあるので、十五分は どうしてもかかる、と言った。私は「リサーチ」という言葉に ショックを受けたが、娘子の一つに数をおろして、ポケットから文章題をとり出して見せながら、二人の「リサーチ」が終るのを待つことにした。それほど熱心な「リサーチ」でもなかったらしく十三分もすると「オール ファイン」と言いかけた言葉を私は出さなかった。ふり向きもしないで頭を縮切つて行く二人の姿を見ていると、そんな注意がばかばかしく無駄であるかとよくわかった。

時計を見ると二時少し前だった。これから一時間半をどうして過そうか、と思った。書籍館に行く気にはならなかった。ファイルドに行けば一時間半を過すのはなんでもなかったが、子供らと出合わすことがあれば、あとをつけてくるに違いない、と思われ、彼女らが私に持つ信頼が傷められる恐れがあった。それでブレンタノに行くことを考えた。ペーパーバック部門で立ち読みをはじめたが、とくに買いたい、と思う本も見つからず 時のたつのがおそく思われてならなかった。ブレンタノを出たが、まだ四時になっていなかった。あてもなしにループを歩くのは馬鹿げていた。私はICステーション のベンチに腰をおろして子供らを待つことにした。買い物が早くすんで、約束時間よりも前にくるかも知れんら、と思った。

その夜

「今日ほど自分が阿呆に思われたことはなかった」

と私は妻にその日の出来事を報告した。ブレンタノに行ったことを話した。私と別れてウワバシ街を渡る時、二人は見向きもしなかったことも話した。

「どうも今日は変なのをおごらされた上に、僕の小使い銭をとり上げられたような形だった」

私の話を笑いながら聞いていた妻は、「そんなことでどうするの？」と如何にも心配に堪えないという顔をした。まう三、四年すれば、他州の大学に行くことになるかも知れず、間もなく二人が結婚するも時がくるだろう。その時になって、私がどうするかや密のような、と言うのである。

「それは解っているさ。それまでには、僕の心理的準備は作られているよ。例し今日のように突然、ダダディ、私はベビイでないのよ、とやられて見給え。ドカンとやられて、目の前がまっ暗になったよ。

そうは言ったものよ、子供らが家を出る時がきたとしたら、私の生活にポカンと一つ大きな穴があくのでないか、と思った。子供の大きくなることを喜んでいいか、悲しんでいいか、わからなかった。

空母は今後十年必要

マタナマラ長官の新方針に抗争する海軍主脳

〔華府〕マタナマラ国防長官は空母建造において空母に基地をもつ海軍機によって保護される必要があるとの新方針を打ち出したが、さらにTFX戦闘機の新空母艦の搭載機が、米軍の基地として活躍し得るのも最短である、と強調する。米軍が空軍機位を維持し得るためには、空母が三隻は必要であるとしてこれに反対する海軍主脳部は、空母は今後十年必要であるとしてこれに抗争する模様である。

マタナマラ長官は、空母必要論をマタナマラ長官に説得するためにポラリス潜水艦及びアジアに配置されている。

ポラリス潜水艦用空母が建造されるのを必要とする。現在、米太平洋に九隻、大西洋に六隻である。このうち、六隻は新空母に配置されていなければならぬ。

最近、艦載機は二年目ごとに新空母を建造し、費用は今年度新造艦のため二億八千万弗を支出を承認している。しかし艦隊の軍艦は総て核力にすべきかどうかを決定するため、マタナマラは新空母建造に慎重であるのを抑制している。核力空母「エンタープライズ」の建造費は四億弗だった。原子力管理局及び艦載は、三億五千万弗までこれを減額し得ると考えている。

「ファイン ギャラド」が新空母するのは、この艦載を艦載が具体的に立証することであるとくに空母の役割りが小さくたりつつある折からなので、この仕事は重要である。

マタナマラ長官によると、艦載機が生じた時、現在では空母艦載機がソ連領内の目標を攻撃するが、間もなくミサイルがこの役割をもつように なる。従って、この場合は空母の建造はほとんどなくなる。マタナマラが空母の大艦隊を考えているのを示している。

素浪人魂

〔四〕

島守俊夫

散らした花

「どうした、喜助？」

「いや〳〵」

と、見えないと承知で、喜助は微笑した面もちで手をふった。

「おい、どうしたんだ？　なにかいやなんだ？　喜助……」

たまには、若い女のきれいなのも、なでさすってみるのも、生がいがあらうというものよ。お前でも三つ四つ若がえるだろう……て、はは！……」

「わしには、そんなまねはできん」

喜助は、情なさそうに小さく答えた。

「ふん、俺たちはな……」

兵五は盃を頭って

「明日の命の知れない、山賊同様の素浪人なんだぜ。まだ昔の夢をさまよっていやがるのかよ？　なにさまじやあるまいし。俺そうなロをきくやがるな！」

と頭ついて、また〳〵足音高くかの百姓小家へもどっていった。

男たちの下卑た笑いが、そのくちたかやぶき小屋からドッ——とわいてきた。

「あーター」

いけにえとなった女のであろう、悲しい慟哭が、高くなったり低くなったりして、なが く尾をひいて、しきりに漏れてくるのであった。

（あと、醜い……。なにもかも醜い……）

新九郎はたえきれなくなって、耳を両手でふさぎ、目をかたく閉じた。

この醜い気持をそらそうとすればするほど、余計にいつそう、空ろな感覚が脳裏にクサリと浮んで、どうにもやりきれないのである。

まさに地獄以上の、つらい責め苦なのだ。

「若さま、なにごとも辛抱が かんじんでございます」

子供らが、今日の買い物を二人だけでやり終ったのを持っているのは私にわかった。どう言っても納得するものもわかった。

彼を慰してやってから、つれだってレストラントを出て四時半にロスステーションで待ち合わせる約束をした。新角のシグナルが「ゴー」になったのを見て、二人は「シーイング ユー」と言って人波の中に入って行った。「注意しなさいよ」と言いかけた言葉を私は出さなかった。ふり向きもしないで通りを横切って行く二人の姿を見ていると、そんな注意がばかばかしく無駄であるかとよくわかった。

時計を見ると二時少し前だった。これから一時間半をどうして過そうか、と思った。書籍館に行く気にはならなかった。ファイルドに行けば一時間半を過すのはなんでもなかったが、子供らと出合わすことがあれば、あとをつけてくるに違いない、と思われ、彼女らが私に持つ信頼が傷められる恐れがあった。それでブレンタノに行くことを考えた。ペーパーバック部門で立ち読みをはじめたが、とくに買いたい、と思う本も見つからず 時のたつのがおそく思われてならなかった。ブレンタノを出たが、まだ四時になっていなかった。あてもなしにループを歩くのは馬鹿げていた。私はICステーション のベンチに腰をおろして子供らを待つことにした。買い物が早くすんで、約束時間よりも前にくるかも知れんら、と思った。

その夜

「今日ほど自分が阿呆に思われたことはなかった」

と私は妻にその日の出来事を報告した。ブレンタノに行ったことを話した。私と別れてウワバシ街を渡る時、二人は見向きもしなかったことも話した。

「どうも今日は変なのをおごらされた上に、僕の小使い銭をとり上げられたような形だった」

私の話を笑いながら聞いていた妻は、「そんなことでどうするの？」と如何にも心配に堪えないという顔をした。まう三、四年すれば、他州の大学に行くことになるかも知れず、間もなく二人が結婚するも時がくるだろう。その時になって、私がどうするかや密のような、と言うのである。

「それは解っているさ。それまでには、僕の心理的準備は作られているよ。例し今日のように突然、ダダディ、私はベビイでないのよ、とやられて見給え。ドカンとやられて、目の前がまっ暗になったよ。

そうは言ったものよ、子供らが家を出る時がきたとしたら、私の生活にポカンと一つ大きな穴があくのでないか、と思った。子供の大きくなることを喜んでいいか、悲しんでいいか、わからなかった。

（断ってどうなる？）

という反省が、すぐ胸をつらぬくのである。

「若さま、なにごとも、辛抱がかんじんでございますぞ」

爺がまたくりかえした。

（そうだ、違いない）

と思う。辛いけれど、たえ忍ぶ我慢が必要なのだ。

（俺が兵たちを動い伏せるまえに、やつらが俺をさきに血祭りにあげるに違いない）

力を失った主の悲哀が、しみ〴〵と新九郎の心を噛むのであった。

越前波賀の由緒ある家がらに生れた新九郎はついこの間までは「若殿、々々」と多くの家来にかしづかれていた。

「せ」

「苦しい」

「それはよくわかりますが、今にきっと、いまによいしおがめぐってまいりましょう」

「なあ、爺……これが俺の殿様とたのむ家臣の本音だったのか……」

「若さま」

「いや、言わせてくれ。いったい、なにが目的の亡命だったのか。これでは、まるで生き恥をさらすために……」

新九郎は、振られた老人の肩をかい手を振りかえして、認なそうにむせんだ。

「いかに浪々中の身とはいえ人家とみれば闘って掠奪し、か弱い婦女子をとらえては凌辱する……。こんな武士の風上にもおけぬ破廉恥どもは一刀のもとに叩っ斬ってやりたい！」

新九郎は、悲いをぶちまけて絶句した。

しかし、すぐその憤慨を追いかけるようにして

家族連れで

夏のペケーションの楽しみは

ミシガン湖巡り渡船とウォスコンシンへのバスの旅

二泊三日

期日—七月十九日(金)午前七時出発
場所—クラークとランドルフ街角
グレイハウンド ターミナル特合室内
関費—大人 五十弗（個室バス、船、ホテル
小供 三十八弗（代込み、食費は別）
申込金 十五弗
コース—(一泊三日の旅)
シカゴ—マスキーガン（船中一泊）—ミルオキー—ウォスコンシン・デール（一泊）—ケープ マウンド観光洞—シカゴ着（二十一日 午後八時着予定）

訪日観光團募集

夏の北海道巡りと關西の旅

期日—六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース—東京—札幌—網走—阿寒湖—釧路—登別温泉—洞爺湖—東京—箱根—熱海
奈良—京都（七月八日 解散）
費用—内地観光の場合、千四百廿一弗卅仙
内地観光なき場合（往復航空賃だけ）
九六一弗五八仙

▲秋の訪日観光團

期日—八月卅一日(土)シカゴ空港發
メンアメリカン機—ロス・ジゼルス經由
費用—千四百三十九弗四十仙
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。

歐州觀光團募集

期日—八月十二日(月)シカゴ空港發
スカンヂナビア機—ニューヨーク經由
費用—千三百四十六弗七十七仙
どなたでも參加出來る
申込先 シカゴ旅行クラブ
WH 四—八三八〇 村岡 美代
菅野旅行社
電話 WH 4-5444, MI 2-7193 菅野 武雄

有名歌手吹き込みの レコードが澤山入荷しました

村田英雄の王將
外 橋 幸 夫
三橋美智也
フランク永井
ダーク・ダックス
三波春夫
美空ひばり

流行歌、童謡、民謡、浪曲、小唄、長唄等のレコードが澤山入荷、ぜひ御試し下さい！

U-HARA

5112 N. Broadway　LO 1-9258
Weekday & Sunday Noon to 9 P.M.
Monday All day Closed.

日本送金は

最到に早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

送金は 加州東京銀行へ

懐しの日本へ 迅速 確實な

送金金額	$　合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
國内庁醸用醤油 野田醤油株式会社

日英兩文印刷物は シカゴ新報 印刷部へ

シカゴ 日本人 共済會

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

社會奉仕的助言
家屋賣買證定、移民法問題、遺産處分、證書作製、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日(日午後一時至五時、一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。
弁護士 小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9183

代行業務一切
日本株式は いよ〳〵上げ歩調に好調しました。投資の好機です。外貨法貿付手續代行、有價投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行・シカゴ便利社
主任 河部 增登
職員 小川 昭二
東京代理人 藤田英夫

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンヴュー街 六六四五
電話四六五—八五三九

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミング サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

増本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二六四三番

チェリスター米
何時食べてもおいしく戴ける
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
最高級醤油
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二一〇五九九
森門、畠中

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
醤油（鮭・すずこ粕漬）
こうじ・赤味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
※開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
※毎日配達いたします。
※メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商会

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郡道に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌 婦人雑誌取扱い
フランクリン
食料品店
宮本三郎

定住者會文化講演部
中ソ對立の根本を研究
聞き逃し得ぬ報告發表

定住者會文化講演部主催の五月例會は來る廿六日(日)午後八時から開かれることに決定し、蘇井敏一氏に依頼して「中蘇對立の根本問題」について講演を聽くことになった。

中ソの對立は、世界の共産陣營に多大の影響を與えるものであるが、その眞相が何處にあるかは、容易にも正確に摑まれてるわけではなく、これがアジア諸國に對して持つ意味も重大なものがあるにも關らず、公然と取り上げられていない。だから、この對立を解剖し、正當な理解を持つことは重要である。蘇井氏は、ソ連の實情にはクレムリン及びクレーリンも參加してゐて、最も權威ある解釋を聽いて、中共の態度

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 22, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 1571

庭を造りながら (四)

手塚武士

思い出す事

現職の身ながら、生活のために続け仕事の日本風の造園作業をしながら、いつも楽しく、又苦しく思い出されるのは、親父の跡と私の家の庭だ。私が物心づいた所には、親父母はすべてを父にゆいづよい、同二人だけで暮居されていた。その家は私たちの住んでる「主家」と違った、純然たる「別屋作り」の家だった。私たちがその暖屋に入ることを許されたのは親父即がこなられてから相分後のことだ。それでも私たちの父が任宅していたら、私たちは自由に暖屋に入ることは許されなかった。なぜなら、そこは親てん人たちの世界で、子供たちが「みやこ」に入って遊んだりする所ではなく、「神聖」の場所だったのだ。

だから「暖屋」という物をその性質を無かに知識に理解できた二十才の時分になってから、初めて聞ふようにそこに入ることが許されたのだった。然しその年ごろになっても、暖屋の庭に入る時には父母に親屋に言い渡されたものだ。「飛石以外は、絶対に歩くな」と。もしそれ以外を歩くなら雷足か「ゲタリ」で歩け、とまで言はれていたのである。父母は「ゲタリ」というたけれど、私たち兄弟姉妹は子供の時は、絶対に「ゲタリ」をはかせられなかった。無論なら、「ゲタリ」をはくと足裏がよごれるものである。田舎暮しでは他方ないのだがそれでも足が汚れては、家の中も汚れるといって、はかせてもらえなかったのである。なぜそんなにきびしく言はれたかは、私にそこは美しすぎたのだ。飛石以外は緑で美しい青い苔らかな苔ばかりで、歳いは美しい苔だったからだ。その上も子供や香い見女が「ゲタ」で歩き回ったらどんな結果になるだろう。だから「ゲタリ」を歩けとまで厳重に言い渡されたのだった。

美しい「高野槇」が美事な園容を見せていた。その陰下には三ヶ月の苔もいえないほどの静けさと涼々しさを持つ二石が据えられていた。それから左側には、二段高く、石組で囲まれ、変った樹木が植えられていた。そこを五、六歩行くと、「夏河」と皆が呼んでいた美しい泉水があった。池は築山のすそで、上から流れの水が落ち、冬期以外は、常に水のような水が美しく湛えられていて、金魚や鯉が静かに泳いでいた。

親父母が亡くなってからは父が庭園に管理していた。その泉水と築山の向いがはに、親父母のいわゆる「臨時所」があった。その建築は「スキヤ風」でなく、鎌倉時代の武家風の「書院作」で、親父は「御屋日新聞」、「ボタン」の花がすきだったとかで、「御屋」にそう手を掛らして美しい實のなる「南天」がたくさん植えられていた。それは赤實と白實とがあった。又「ボタンの花」の季節に咲くと言はない不思議な花だった。

多くは南天の赤い實にまさるとも劣らない美しい花だった。

（未完）

豪華な東大の定年退職

権威や大物三十二人ズラリ

私大や病院へ引っぱりダコ

東大を去る者二人は、教授、助教授、講師各一人ずつ。うち七人は東大附属の研究所長その教授。各学部ごとの顔ぶれをみると、まず医学部では「吉田内閣」の顧問などブレーンが研究の大御所、病理学の吉田富三教授、臨下神大事で一躍には、テレビの人気教授、生活をおくる予定。宮地天文台長は「しばらく自分の時間を味わいたい……」と就職先はまだ決めてるない。

慶応の研究生、学生たちに「残すことば」もさまざま。

「書かれた医学は過去の医学である。目前に悩む患者の中に明日の医学の我科学がある」（沖中教授）、「四月の最終講義から」「他の結果は努力なしに実らない。努力の元は健康の保持」「大学で勉強する事は自分で学びとることで、教えられる事ではない」（吉田教授）。そして吉田教授は教授後の現職である人試、卒業式の処見伸をこきおろす規定だ。

一分、あとの三分はモヤモヤした観待――というものまだこれから南極があるからでしょう」（清水教授）と大先生たちは意気盛んである。

落第點

大野晋

私は国語の一高に受かりはしたが劣等生でいつも学校を休んで郷で遊ころび小説を読み、映画を見て歩いていた。当然、懸念されたのが落第で三〇點（未満）三つあれば留年する規定だ。

その寒く晴れた日に官室に呼び出されて「学期の英語に注意すよ」という主任教授である。「傾點で一とうかどうと五！それは後で、立教校になった。佐々木久英語の教授だった。佐々木は厳しい先生だ。「たった九點三」というわけ。そうな

の寒く晴れた日に官室に呼び出されて「学期の英語に注意すよ」という主任教授である。「傾點で一とうかどうと五！それは後で、立教校になった。佐々木久英語の教授だった。佐々木は厳しい先生だ。「たった九點三」というわけ。そうな

度な（津庭教授）、「大学は人間をつくるところ、就の機關ではない」（神中教授）「物を考える學者になってくれ」（神中教授）「すべてのあすへの責任に目をやらなくては」（武藤教授）「天文学は地學な学問です。だが地道の早い分野だけに視野を広く持つ事が大切」（宮地教授）

冠詞を「就職」にすると、そんな生徒は一学期以後に結局退學でたまらない」と感慨をもらすが「感しさ六分、感しさ四分」というのが本音だ。

日本語を忘れませんかと戦後業績り合い回顧へ若さ溢り込まれお寺だけはせる京都の観光バスに生きてるからお坊さんにたえず皆死んでゆく感傷不吉冬枯の感謝雪りを眺めて住み自宅もまだ自宅とやらも出来黒猫へ目が先にゆくせい緑のチチザーの目信世界の指導階級の妻の家になって無事ドクターの奥う家庭婦が始き醜態雑内科のお炎を見つけられ唄れない英語へ白人よく喋り興奮の母へ献め醜の月若き日の失敗許り後半の歳我慢を叱り老婆登場する愛情を培い合って旅が若い匹り絶え夢も適はぬ厚い壁飛り雪赤いワインを灯にすかしやがて雪を吹くとも見えぬ雪の枝柿の苑が地球を覆て居る平和住所設けける旅人へ歌舞する顧の顔見ると故郷に腰が減り

自句

共白髪一組の世界に帰りつき

山田房子　小田つやか
（順不同）　佳作　八朗選

雑詠 ―川柳鹿子吟社同人―

熊田八朗選

ジェット機の息子に乗す守り札
百歳の祖父に新しい帽子が見えない
姑の立つ向う隣の婦が見えない
これしきの郷愁に帰の日を暮ひ
帰を欲く養子と姑を欺し合ひ
肥転する貧乏から降る金の星
虹たんと使いゆがんだ顔が出来
等かいて小さい家主の顔が出る
婦人の最新を乱雲に聞くナース
プラズマの一滴づつが命を刻む
後が来て居にはせなんだ国を吐き
後に恋ち旅手帳があたまり
LAY OFFの友を慰け勝を祝し
苦悩してる時人の眞髄知る
若い木をのられて聞き覚れ魂り
気心を読めない人に絶られる
刺雪月つ雄蝶の意の儚牌

小田つやか
来山柴津子
矢形淡山
安須名郎
吉田鳥夫
伊香平純
多田一歌
村上蘇山
青木日出子
本田紅女
丸山鹿夫
仁井仙太郎
内藤水
石井潮水
田中安江
中田一眞
山内房子
阿崎貴治
永野鹿
桃白陽
井上平
丸山鹿夫
矢形淡山
永泰良
中村白陽
山田房子
山崎鹿子
尾崎鹿
井上鹿
末田羅角
仁井仙太郎
内藤水

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二七五一號
一九六三年五月廿五日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
the Chicago Shimpo, Inc
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
3344 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

人種的差別に大鐵槌
黒人壓迫に州權力使用は
憲法改正第十四條に違反

(華府)人種差別撤廃の廿日に人種問題に関する大討論と題し、人種差別撤廃運動のために連邦軍隊が作った記録を検討する公聴会が開かれた。家屋のあるものは万国一流、あるものは八割二分で登録されず、この問題で連邦裁判所に訴えられているものを示した。これにより、州議会議員が人種差別を助長することと、これを抵抗するために州憲を利用するのを憂慮とした。

この聴聞に先い、陪審百州でラウンサ・カウンターに、メキシコ系をやった者を有罪とした裁決を無効と宣言したジョージア州サバナ市の白人判事ブレイクラウンで「バスケット・ボール」を読んで有罪にされた六人の黒人を無罪とした。一九六〇年にバーミングハム市で黒人暴動を宣動したとの理由で監禁されていた二人の黒人牧師の釈放を最高裁が人種一で命じた。

最高裁が審理拒絶をしたのはその下のケースで判決のあるものに反対意見を提出したのはジョン・ハーラン判事のみであった。

一、南ケロライナ州グリンボーロ市で大衆逮捕

一〇八一人放校
グリンボーロでも大衆逮捕

(バーミングハム市)さきに行われた差別撤廃反対の大衆デモに参加した黒人高校生一〇八一人を、同市教育局は放校又は休学処分に付したが、黒人指導者は裁判手続によって裁判の終結に抗議すると発表した。

「われわれは法律に従い、静かに、理性的な抗議運動をしたのであり、又は攻撃されたとの証拠を提出するべし、と下級裁判所に命じた。

六、一九六〇年に北ケロライナ州グリンボーロ市で「すわり込み」を行った二人の白人学生と六人の黒人の有罪判決は再審理するべし、と下級裁判所に命じた。

四、一九六〇年三月州内バーミングハムで黒人公民権運動で有罪となったジャトルウォース牧師の釈放。リーレン教育長は言った。

「暴動によって生じたデモが不法行為であり、憲法を通った事実はない。」

五、一九六一年一月廿三日にサバナ市の公園管理局でスケートボールを読んで逮捕された六人の黒人を無罪と宣告。

六、一九六〇年に北ケロライナ州グリンボーロ市で「すわり込み」を行った二人の白人学生と六人の黒人の有罪判決は再審理するべし、と下級裁判所に命じた。

(華府)地中海を非核武装地帯にせんとするソ連提案に対し、国務省は一顧も與えず

国務省はソ連提案を「宣伝工作」と断じたが、北大西洋同盟諸国は、ソ連の他の国がこれを認めるなら、ソ連政府は自己の大西洋同盟諸国家さえも安全でなくなると考えた。

地中海を非核力地帯に
ソ連提案は一顧も與えず
國務省は「宣傳工作」

(華府)地中海を非核武装地帯にせんとするソ連提案を「完全な宣伝工作」として国務省は一蹴した。ソ連提案はドブリン大使によって廿日に国務省に渡された。

ソ連提案書は地中海全域をミサイルから自由にすることを提案し、同時も地中海で核兵器を使用しないことを約束した。そして、もし地中海で戦争が勃発した時は、米国その他の国と協力して同地方を核ミサイルの目標としないために努力する、とも言った。これによって世界戦争が起こる危険は減少する、とソ連政府は信じている。

国務省はソ連提案書を「宣伝工作」と断じたが、北大西洋同盟諸国は、ソ連の他の国がこれを認めるなら、ソ連政府は自己の中部地域にある西側支持諸国及び北大西洋同盟国家に絶えず向けていなければならぬ、と言っている。従って、地中海で軍事的均衡が破壊する時は、中立国家さえも安全でなくなると考えた者は皆無であった。

グアンタナモ根據地の
放棄を考えず

(華府)米国がキューバに持っている九三の「ソ連に奉仕する」活動リストを「ナンセンス」レッテルを貼り出した。

(華府)米国がキューバに依然使節を駐留している理由は、グアンタナモ米海軍根據地の放棄を考えていないと共和党は指摘している。

「この時は完全な時であり……政府はグアンタナモ放棄を考えたこともなく……そんな事を絶対にしない」と大統領は廿二日の記者会見で説く答えた。

「米国のキューバ政策に対してある人々があげている攻撃には根拠的動機があると認われていたが、この場は疑惑が根據を持つのを示した。」

ともケネディ氏は言った。現在米国は、この非難を避けるために言って如何なる侵略も出していない。ただ、ベルムダの監視システムを改良し、ポートリコ海軍根據地を強化している二つの事実から、米国はグアンタナモ根據地放棄を考えていないとして大統領は言葉を続けた。

「われわれは外交政策で柔軟性を持つ最も近代的政策である、と言った。米国の外交政策は四五億弗の外国援助を要求している。この援助は別としても、これが議会で削減されるのは絶対大変の為体験事情にあり、九六二年度の一人当り生産は一九五八年と比較して三〇%減と見られている。援助は軍事部分は五〇億弗と推定される経済援助とは別である。

それにも関わらず、キューバの脅威事情は厳く、九六二年度の一人当り生産は一九五八年と比較して三〇%減と見られている。援助は軍事部分は五〇億弗と推定される経済援助とは別である。

それにも関わらず、キューバの脅威事情は厳く、九六二年度の一人当り生産は一九五八年と比較して三〇%減と見られている。援助は軍事部分は五〇億弗と推定される経済援助とは別である。

レムニツツア
外交委證言

(華府)ケネディ大統領の要求する十四億弗外国軍事援助を要請して北大西洋同盟国軍司官ライマン・レムニツツア大将は下院外交委で證言し、ソ連軍は原子時代に即応した軍の編成を持つ最も近代的軍隊である、と言った。

米軍の外国援助総額は四五億弗が要求されている。この援助は別としても、これが議会で削減されるのは絶対大変の為体験事情にあり、九六二年度の一人当り生産は一九五八年と比較して三〇%減と見られている。援助は軍事部分は五〇億弗と推定される経済援助とは別である。

退役軍人のクーデター
トルコ各市に戒嚴令
七時間の激戦後に鎮壓

(アンカラ)トルコ政府は二十日、クーデターを企てた軍人グループを逮捕したと発表した。

この逮捕は反乱指導者が出動していたため、全国的に注意されていた。クリベトルは七五名の軍人で、共謀者を除く反乱軍から支持されたと見られている。

イスラエル
大統領選擧
シャザー氏當選

(エルサレム)イスラエルはロシア生れのザルマン・シャザー大統領に選挙した。大統領は議会で秘密投票で選ばれる。シャザーは六七歳、労働党候補ベレク・バーンスティンの得票は二一であった。イスラエル建国以来、三人目の大統領であり、四月廿三日に死んだベン・ズビの後任である。

併し、イズラエル大統領は名誉職で、実権は首相ベン・グリオンが握っている。新大統領は三才。ストラスブル大学出身の考古学者である。

二十八才で
科學正教授

(ニューヘブン)近代歴史上で最も若年の学者がエール大学の正教授に任命された。トルコ系のケクティ・シナノグル博士は廿八才で化学教授になった。エール大学は二六二年の歴史を持つが、その間における三番目の若年教授である。

一九三七年にダイナード・ハチンス博士——後のシカゴ大学総長——が廿八才で哲学教授になったが、シナノグル博士と比して六週間若くして正教授になった。

シナノグル博士は、観察小説を書いたことがあるが、理論科学に傾し、微妙な頭脳で人々を驚かせるに至った。

軍事援助額を承認するかは疑問である。

キユバ援助
依然繼續

(華府)米政府は援助資料は、昨年十月以来、約三億弗の兵器をソ連から買ったことと、今年中に四億五千万弗の経済援助を共産主義ブロックから受け取るだろうことを示している。これは昨年十月前にソ連がキューバに與えた五億弗の軍事援助と三億弗から三億二五〇〇万弗と推定される経済援助とは別である。

それにも関わらず、キューバの脅威事情は厳く、九六二年度の一人当り生産は一九五八年と比較して三〇%減と見られている。援助は軍事部分は五〇億弗と推定される経済援助とは別である。

市俄古占長老教会
牧師 泉 弘
副牧師 稲富ヨーダ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheridan
Tel.: Church: LO 1-9482
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教会
日本部牧師 花房 勝次
英語部牧師 西本ジョージ
CHRISTIAN CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel. LI 9-9181

レークサイド
日本人基督教会
牧師 桑原千秋
スタン・ジョンソン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3774

シカゴ日本人
ホーリネス教会
牧師 佐久間 英
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教会
牧師 小林 和夫
(Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone: AR 1-1269
Office: 1734 N. Lakewood
Phone: 337-2224

メソヂスト教会
一世部牧師 井出 謙
英語部牧師 ジョージ・ビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4521 N. Hermitage
Tel.: LO 1-3077

日本人浸礼教会
牧師 [illegible]
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 138 W. Huron
Phone: 337-2224

日本人組合教会
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 1013 W. Sunnyside
Office: 1012 W. Sunnyside
Tel.: LO 1-1269

イエスキリスト教会
牧師 大山 徹
英語部牧師 Gアンダー
Japanese Church of Jesus Christ
Church Phone: 549-0855
Church: 四六(トリート大学内)
Mail address: 4511 N. Kenmore

禅宗佛教会
開教師 松原梓純
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

市俄古日蓮佛教会
開教師 荒川義輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1820 N. La Salle Street
Phone: DElaware 7-8427

中西部佛教会
開教使 久保憲明
同 斎藤観紅
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教会
開教使 荒野哲信
同 多田 覺英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 N. North Park Ave
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

シカゴ佛教会
開教使 久保憲明
同 斎藤観紅
足利結敬

シカゴ日蓮佛教本部
開教使 荒川義輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1820 N. La Salle Street
Phone: DElaware 7-8427

真言宗善通寺
教師 木村宣光
SHINGON CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-8473

高野山佛教会
開教使 ニー智光

シカゴ日本人
佛教團開教本部
北米
日蓮
宗

シカゴ浄土宗佛教会
開教使 熊坂宣在眞
高橋 俊隆

天理教
ウエスト シカゴ教会
会長 鈴木結二
▲例会日 毎月第四日曜日
サービス 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5692

牛長の家
シカゴ誌友相愛会
▲会場 定住者会館
北ラサール街一一〇〇
▲例会日 第三日曜一時半
▲誌友会 第四日曜日
▲誌友会は 当日会場にて設営

牛長の家
誌友相愛会
会長 高野 文夫
826 W. Lakeside
Tel. AR 1-1543

大照皇大神宮教
教師 [illegible]
教会 [illegible]
電話 DO 3-8441

日本人組合教会
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL CHURCH
(Japanese)
Church: 1013 W. Sunnyside
Office: 1012 W. Sunnyside
Tel.: LO 1-1269

イエスキリスト教会
牧師 大山 徹
英語部牧師 Gアンダー
Japanese Church of Jesus Christ
Church Phone: 549-0855
Church: 四六(トリート大学内)
Mail address: 4511 N. Kenmore

禅宗佛教会
開教師 松原梓純
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

加藤内科外科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 216
Tel.: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033

野邊内科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson. Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

オステオパス・内外科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6999
Res.: SU 4-6504

綱本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

足の治療專門医
DR. EDWARD MARTIN
FOOT SPECIALIST
4707 N. Broadway Rm. 214
Tel.: LO 1-4696

市俄古長老教会
牧師 泉 弘
副牧師 稲富ヨーダ
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheridan
Tel.: Church: LI 9-1482
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教会
日本部牧師 花房 勝次
英語部牧師 西本ジョージ
CHRISTIAN CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel. LI 9-9181

レークサイド
日本人基督教会
牧師 桑原千秋
スタン・ジョンソン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3774

メソヂスト教会
一世部牧師 井出 謙
英語部牧師 ジョージ・ビクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4521 N. Hermitage
Tel.: LO 1-3077

日本人浸礼教会
牧師 [illegible]
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 138 W. Huron
Phone: 337-2224

シカゴ北星基督教会
牧師 小林 和夫
(Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone: AR 1-1269

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
廣東スタイル
中華御料理
昼屋根
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

広東式中華料理 マンドリン
広東と北京料理の宴席があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
竹園
シカゴ最高で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktail's Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東家庭料理あり 中華人街中心地
西サーマック街 〇四

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-8827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西サークデール街 八四四
電話 GR 二一六八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案内所
保險 火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 EDgewater 4-二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2927 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-8843
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2440
一般日本食
專門すき燒のウチ
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は休日休店
◆日本食燒き日本製もあります◆

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕 工藤マイタ
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-5783
2257 W. Belmont

東京銀行
ROOM 1606
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5697

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市内無料配達
◆地方へも無料で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
(花)
お花のご用は、電話次第ですぐに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
◆市内は無料抵達に配達致します。
ウオールス花店
西島久壽

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444, GR 2-4133 (Night & Sun.)
観光團募集豫告
(現在募集中のは本紙二面廣告參照)
▲七月廿六日—ウイスコンシンとミシガン湖巡り(大型バス)
▲八月十二日—ロッキー観光團(スモンタニア航空)
▲九月一日—秋の西部観光團(バンアメリカン航空)
▲九月廿八日—ゴルフ訪日観光團(二日間)
▲十月十二日—中南米観光團(カナディアン航空)
▲來秋九月來—オリンピック訪日観光團
詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内観光案内
市内、近郊觀光、通勤、空港への歡迎サービス
〇年中無休で廿四時間サービス◇
本部 東京支店 東京都 御田神保町 ノ 第二
◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六冊
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十二冊
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI 二一七一九三

米國現代人物論

ケネディ素描　〔二〕

大統領としてのジョン・ケネディの評價はまだ早い。就任が昨年一月にしかならぬ。一九六四年に、彼が民主黨の候補にならぬ限り、評價をはっきりすることは出來ない。彼自身と國家のタシかとの相關がそこにあるわけである。

米國民も、ロッキイが壓倒的多數で當選したことを別にとがめないが、彼が餘りに早く既成したことに疑惑を抱いている。彼の若さ、エムス・レストンのような親しい觀察記者をもち、米國政治の裏の裏まで知っている記者をもち、「ロッキイが共和黨の大統領候補指名獲得に失敗するには、彼が破壞するほどの確實性がある」と言っていた。アメリカ政界が武裝しても、ロックフェラーが政權することはあるまいと思われるくらいだから、ロッキイが共和黨の候補になるのはそれほど確實だ、とレストンは信じていたのである。

ところが、そのロッキイも既に不出馬はない。ただ、彼の場合は相手の候人が壓倒的に不利なことである。壓倒や既成が强いというのではない。アドレイ・スティブンソンも壓倒していたが、二度も既成候補指名獲得にノミネートされた。だから、ロッキイが壓倒したとして文句を言う者はない。米だ五〇才台の若が既成するのは、それほど確實だ、とレストンは信じていたのである。

ところが、そのロッキイも既成でヨソをつけた。壓倒や既成が强いというのではない。アドレイ・スティブンソンも壓倒していたが、二度も既成候補指名獲得にノミネートされた。だから、ロッキイが壓倒したとして文句を言う者はない。米だ五〇才台の若が既成するのは、それほど確實だ、とレストンは信じていたのである。

ところが、そのロッキイも既成でヨソをつけた。壓倒や既成が强いというのではない。

ところが、他の候補者ということになると、山東言ちである。ものとも山のものともわからぬ者ばかりである。共和黨がパリーを指名するのを看破しているが、そうすればケネディとの相違がハッキリして、補欠に選擧を與える、という理由からで、パリーを立てると共和黨に勝ち目がある、と思っているからではない。しかし、共和黨指導部にとっては、民主黨との候補の相違をハッキリさせることなどは、第二、第三の問題である。どうせ政綱の相違などに國民は注意しないことを彼らは知っており、どんな立派な政綱が作られても、政權が思うようにも思われないことも知っている。つまり、民共兩黨の相違をとれば、彼らに易疑はどにもなどが、政治ボスは余りインテレストを持たないのである彼らがインテレストを持つのは、ある人を候補者に立てる選擧に勝ち得るかどうかである。從って、勝利の公算がない男を彼らがノミネートすることはない。一九五二年が好例である。共和黨の實質的な指導者あり、ボ能もあったロバート・タフトを彼らは斬って、外からアイゼンハワーを連れてきている。タフトでは選擧に勝つのが困難だと考えたからである。だからアイクの如く、政治にはズブの素人で、共和黨とも民主黨とも關係のない男をかつぎ出したのである。

パリーの場合でも、彼の政治上の性的魅力は絶然ではあるが、一般むきでないことを指導者は知っているはずである。從って、大會前には、彼がどれはどテキヤかされてもいよ〳〵大會で指名投票になると、彼はアッサリと敗られる、と想像して間違いない。

シガンのジョージ・ロムニイは始めて知事になったところである。尻を出さないように、何を聞かれても當り障りのない返事をしていることは彼が一九六四年に立候補の意志なしと言いながら、心中では食指を動かしていることは確實である。しかし、彼はまだ政界の一年生である。人間的魅力はあるらしいが、ケチデイと爭って勝ち得るかどうかは疑わしい。

だから、共和黨が誰を指名しても、ケネディの既成はほとんど確實である、と言うのである。從って、大統領としてのケネディの生命はあと五年以上あるわけだから、今から彼の評價をするのは早すぎると考えられるのである。

それにも拘わらず、暫定的な評價を下すのは、必ずしも不可能ではない。

二階でひらかれる。今度は職業部門「職業指導の問題」について詳細な說明をする。

この問題は今後の世界を大きく動かす意味をもっているので、多數の出席を主催者は望んでいる。

サクラ放送

廿六日プログラム

サクラアワー日本語放送の廿六日（日）プログラムは、荒勝光江夫人が那須奏惠子さんのピアノ伴奏で獨唱する。一世歌手を高ばせる雄しのメロディは「月は無情」。その他に古典音樂、時事解說があり、聞き應えのあるプログラムが編成されている。

素浪人魂

〔五〕

島守俊夫

散らした花

去年の春より、關東と關西の實行きが急に緊張になり、どうしても一合戰はまぬがれないとさとった西國方の大名ともに、父の伊勢守左衛門の率いる一族郎黨に從って、大谷刑部の麾下に、馳ガ原に陣取った。

一方、關東方の總大將德川家康公は、江戶城を出發、中仙道を西へ進軍、美濃の赤坂に着陣した。

「父上！　父上！」

戰九郎は、もい〳〵たる死骸にすがりついて、地獄の底から搖り起こすように、聲を限りに呼び續けた。

「父上！　父上！」

加えてきたのである。

たのみ綱きは人間の心——これで、りっぱに勝っても敗けても、惨めな敗けいくさに大きく轉換してしまった。

血と汗にまみれ、もう動くなってきた體で、戰九郎の體をみると、それでも體しそうに、手おういの猪のように怒じい眼相で、はや虫の息であった。

「秀秋が裏ぎりおったぞー。卑怯ものめが！　憎いやつよのう……」

「父上！……」

戰九郎は、わが家の興廢を、ゆめ〳〵忘れるでないぞ」

時は丁度晝さ中——

ダダーン！　ダダーン！

ダダーン！　ダダーン！

二度、三度、銃聲がとどろくと、いつせい射撃がくりかえされた。

まったく惨憺たる戰——

その不意の襲中に、味方の陣もだ中に網まれて、味方の陣も長槍とバタ〳〵と倒れ傷ついていった。

小早川秀秋の裏切の裏ぎりであったのだ。

西軍の裏つ切へ、鉄砲大百挺を動員して、雲がえり攻撃をしたことを知らされた。

戰九郎にしたがった生き殘りの騎馬隊は、もうすでに二十余名だけだった。

CHOPSTICK INN
Air Conditioned
Specializing in Chinese Dishes
2212 S. WENTWORTH
DA 6-9723　　VI 2-5242

廣東式中華料理
毎日フーッシュの饗應あります
家族的お食事は
格安に料理いたします
チャップ・スチック・イン
中華街中心地
南ウエントウオース街二二一二
（中華商議會館ビル）

社會奉仕的助言
家屋買賣鑑定、營長法關係遺産處分、遺言作製、ソシアルセキュリーティに關する質疑等。毎日＝自午後二時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。
弁護士　小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9169
ダイアルはFM九二・一で時間は八時から九時まで。

代行業務一切
日本株はいよ〳〵上げ歩調に移轉しました。投資の好調です。外貨預貯付手數代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172

代行・シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
東京代理人　廣通商會館

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

百聞は一見に如かず
ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り
期日＝六月廿一八日(金)午前六時出發
場所＝クラークとランドルフ街角
グレイハウンド・ターミナル特合室内
團費＝五十八弗（バス代、ホテル宿泊代含む、食事代は別）
申込金　二十弗
コース＝（三日二泊の旅）
シカゴ＝クリーブランド＝ナイヤガラ瀑布（一泊）カナダ國境を渡り＝デトロイト市（一泊）＝シカゴ着（六月三十日（日）午後九時予定）
◆パスポートと、グリーン・カード携行の事
◆グリーン・カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。（參加の方には、無料サービス致します）

家族連れで
夏のベケーションの樂しみ方
ミシガン湖巡り渡船とウォスコンシンへのバスの旅
二泊三日
期日＝七月十九日(金)午前七時出發
場所＝クラークとランドルフ街角
團費＝大人　五十弗（但しバス、船、ホテル代込み、食事は別）
小供　三十八弗
◆申込金　十五弗
コース＝（二泊三日の旅）
シカゴ＝マスキーガン（船中一泊）＝ミルオキー＝ウオスコンシン・デール（一泊）＝グレーブ・マウンド鐘乳洞＝シカゴ着（六月二十一日　午後八時頃）

有名歌手吹き込みの
レコードが澤山入荷しました
村田英雄の王將
外　橋　幸　夫
三橋美智也
フランク永井
ダーク・ダックス
三波春夫
美空ひばり
流行歌、童謠、民謠、浪曲、小唄、長唄等のレコードが揃山入荷。ぜひ御試し下さい！
U-HARA
5112 N. Broadway　　LO 1-9258
Weekday & Sunday Noon to 9 P.M.
Monday All day Closed.

シカゴ日本人共濟會
事務所　北センデン街四四一〇
FAIR四七四一　田中

天理教イリノイ教會
會長　谷本千六
祭日毎月第一日曜日午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
501 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

日本送金は
絶對に早い　加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は$100まで75¢です。
※出來るだけ日本字ではっきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$　　合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

色・味・香り
お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です
キッコーマン醤油
關西代理販賣　野田醤油株式會社

LITTLE ROCK GARDEN
Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1209 N. Clark St.　Tel.: 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
廣東スタイル
中華料理店
日本人皆樣の御愛顧をお願い申上ます
開店時間＝午後四時より朝の五時迄
リットル ロック ガーデン
北クラーク街一二〇九
電話　六六四―六九一四
（三好チャールス）

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0589

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
上地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何等當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード
增本葬儀社
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

義齒調整修繕
◆迅速の需に應ず　會本政吉
東ウアンビレン街二番（二〇五號室）
KAY DENTAL LABORATORY
電話HAヒ＝二九七九
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンダー街六六四五
電話四六五―八五三九

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200
チェッキング・アカウント
セービング・アカウント
設金及び諸預金
般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の設資自動車購入等の場合、極く安レートで御融資いたします
何卒御相談に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取　エルマー・マイク
職員　三浦　福別當

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に割引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

CHERISTAR
何時食べてもおいしく親げる
チェリスター米
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも取揃えております。大勉强で御奉仕を致します。
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二―〇五九九
森門、畠中

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
設備（こうじ・赤味噌・麦・すずこ粕漬）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリベリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　週日　九時―八時　土曜　八時―七時　日曜　十一時―五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雑誌輸入雑誌取扱い

メモリアルデー

合同慰靈祭
三十日(木曜)午前十一時
日本人共濟會主催の下に執行

▲プログラム

一、國旗掲揚　増田忠直
一、開會の辭　司會者
一、讃詠　シカゴ佛教開教師會
一、説佛歌「なだめ」　シカゴ基督教牧師會
一、聖歌隊による讃美歌「新聖八八番」
一、入道生命の神示　生長の家
一、ボーイスカウト第七四小隊代表
一、ボーイスカウト第五一五小隊代表
一、合唱　アメリカン・レヂオン代表
一、献花　日米實業會代表
　　定住者會代表
　　英濱會代表
　　日本商品組合代表
　　市民古ホテル・アパート組合代表
　　キリスト教徒代表
　　佛教徒代表
一、閉會の辭　日本商品組合代表

司會者　増田忠直
木村寛光開教師
會衆一同
花房覺天牧師
會衆一同
前田ハヤ
足利結敬
林屋一
星實
林田千代
鈴木純二
今中マイケル
増田パウプ
平井ダウク
吉積マーク
奥原忠一
戸栗遵
葛原ダン
杉本勇八郎
志水忠雄
増田忠直

日米協會總會
シカゴ
新會長にラッセル牧師就任
オリンピック觀光團組織發表

シカゴ日米協會の本年度の總會は、去る廿三日(火)午後六時半より、ラッセル牧師(エグアンストン)が推されたラッセル新會長の就任挨拶があり、新部長及び理事の顔ぶれが發表された。

引續いて最後にノースウエスタン大學教育部長であるウキリアム・マタガバーン博士の「教育の問題」と題する講演があった。

同博士は比島で生れ、その後比島で本部を持つ日商アメリカ會社の山田利喜松氏が三世の紹介を終えて本部大阪本社物資調査課長として轉出。その後任として本部重役出身の今岡金次郎氏が任命されたが、辻所社長は今岡氏着任地の同社七支店を歴訪視察、新舊社長の引繼式を行ふ為め、廿一日午後六時半より、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Baglanoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY MAY 25, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 1572

CNAA Call Representatives' Meeting

Softball Loop Set For Local Opening

The Chicago Nisei Athletic Association is making preparations for the next sport on their program. Once again a 12-inch softball program for young men will be held at the diamonds located in Grant Park on Sunday afternoons. The games will be played between 1:30 and 4:30 o'clock.

An invitation is being extended to all interested groups to send one or two representatives to an organizational meeting to be held at the Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland Ave., this Sunday, May 26, at 12:30 p.m. sharp. All phases pertaining to softball will be discussed.

It was announced that playing field permits have been received from the Chicago Park District office for Grant Park diamonds. These permits will be good until Aug. 18.

It is hoped that there will be enough interested this year to organize an eight-team tournament. All individuals interested in playing on some team are invited to contact the CNAA officials, Kaz Ideno at 261-5506 or Mike Ideno at HY 3-4180.

Ping Pong Title Won By Handicapped Man

Ping pong may not be a major sport at most colleges, however, it is an important sport at Seabury Western Theological Seminary. The Seabury Saints recently won a hot ping pong contest from Northwestern University. A member of the winning team was Father Paul Mizutani of Japan, a graduate student of the New Testament in Greek. The news of his victory would not have been significant if it wasn't for the fact that Father Paul has overcome the handicap of having no legs and still plays ping pong better than a lot of people.

Buddhist Group Announce Tourney

The Y.C.C. of the Chicago Buddhist Church will sponsor their sixth annual ping pong tournament in the church community hall on Sunday, June 2. The first match will start at noon and the tourney will continue to 5 o'clock.

One of the trophies to be awarded was donated by the Consul General of Japan. Seven other trophies will be awarded to first, second and third place winners in the Men's Division (18 years of age and older), first and second place in Men's Junior Division (youths under 18 years), first and second place in the Women's Division. A consolation prize will also be presented.

Registration fees for all participants will be 75 cents for those under the age of 18 and one dollar for those 18 years and older. There will be no admission fee for spectators.

Named to Academy

WASHINGTON, D. C.—Prof. Hisashi Kuno, an expert in volcano studies at the University of Tokyo, was one of six new foreign associate members named to the National Academy of Sciences.

Misinterpretation Of "Wesak" Scored By Rev. Fujitani

EDITOR'S NOTE: This is the second part of Rev. M. Fujitani's article on the misinterpretation of the term "Wesak" by the newspapers.

HANAMATSURI is held on the 8th day of April, exclusively dedicated to the birth of Buddha. The epithet standing for flower festival was chosen due to an emphasis on the merry occasion, Buddha's birth in the flower blooming Lumbini Garden. Until the adoption of the name HANAMATSURI in 1901, it had been called Bussho-e, Po-shen-jih, Buddha's Birth Day or Kanbutsu-e, Kuan-fo-hui, Bathing Buddha Day. The last two names are still in use and the festival itself has been conducted since the lifetime of Buddha. HANAMATSURI is based on the tradition of northern Buddhism and Chinese Buddhists follow their lunar calendar and Japanese solar.

WESAK is Sinhalese transliteration of Sanskrit lunar month Vaisakha or Pali Vesakha which approximately corresponds to our May. For southern Buddhists this is the holiday of May Full Moon (Vaisakha-paurnamasa).

HANAMATSURI is the Birthday of Buddha separately held from his Bodhiday, Enlightenment Day (Dec. 8) and Great Decease, Nirvana Day (Feb. 15), while WESAK is dedicated to all of these three events combined or four with an additional commemoration to Japan via China and Korea. Hence the variegated dates of Buddha's acts.

This year, 1963, is 2020 in Vikrama calendar and 1884 in Saka era. The similar computation will be done in the calendars, Kalacuri, Gupta, Harsa and others. A month begins with Krsna-paksa (dark-half, full moon to new moon) and followed by Sukla-paksa (bright-half, new moon to full moon), while a year starts with Sukla-paksa of Caitra month which occurs in the middle of Regorian month of March. In some localities such as Bengal, Hindustan, etc., have Vaisakha month as the beginning of a year.

Bowling Banquet

Christ Congregational Church's Bowling League is holding their annual banquet at Yonker's Restaurant on Sunday evening, May 26, from 8 o'clock. Officers of the past season include Tosh Hirabayashi, president; Roy Turuda, vice-president; Rosie Nakao, secretary, and George Kimura, treasurer.

Send In All News Early Next Week, Holiday Coming

With Memorial Day, an official holiday, falling on a Thursday, all material intended for the next English Section on June 1 issue must reach the Chicago Shimpo office on Monday, May 27. Although the regular deadline for news is Tuesdays, next week the deadline date has been set up one day to Monday due to the holiday.

Bowlium Dividend Declared by Board

Nisei Bowlium, Inc., board of directors declared a 7% dividend at a recent meeting. All shareholders have been informed that they can redeem their dividend for cash if they care to but must do so by June 15.

Nisei Bowlium, Inc., enjoyed a profitable year under the direction of their board members who include John Nukuto, president; Dr. William Hiura, vice-president; Frank Takahashi, treasurer; Abe Hagiwara, secretary; Dr. D. Kumamoto and Dr. Barrie Kato. Frank T. Kays is the legal advisor.

Women's Group Plan Fashion Carousel

Plans are progressing favorably for the "Fashion Carousel" which the Women's Association of the Church of Christ, Presbyterian, will sponsor at their church hall on Saturday, June 8, from 2 to 4 o'clock. Proceeds of the show will be sent to the General Mission of the United Presbyterian Church in the United States of America.

Children and women will promenade in originals or interpretations of designs by Vogue, McCall's, Butterick and other fashions. Members preparing for the show include Aiko Amino and Flo Ichiba, co-chairmen, assisted by Kay Toriumi, fashion model; May Saiki, tea; Helen K. Saiki, finance; Hide Yoshimoto, decorations; Alice Kawamura, publicity; Kathy Sasaki and Yoshi Takahashi, music; Mitzi Ogi, tickets, and Chiye Tomihiro, commentator.

As an after-show treat a Sale Buffet will offer an interesting array of salads of all shapes, flavors and ingredients. Tickets for the fashion show and salad luncheon are available through Mitzi Ogi for $1.50 or can be ordered by mail by calling WE 5-4674.

Imon Family Donate In Father's Memory

In true Buddhist fashion, the family of the late Sojiro Imon held a 49th day memorial service at the Koyasan Buddhist Church on May 19 when friends paid their respects. At this time the Imon family announced the following donations in memory of their father: $50 to Koyasan Buddhist Church, $35 to Fujin Kai of the church, $30 to Ehime Club, $25 to Mutual Aid Society, $25 to Japanese American Service Committee, $25 to Christ Congregational Church, and $25 to Women's Fellowship of the Church.

Honor Dead at Montrose Cemetery

Community to Pay Respect at Service

Above is pictured the beautiful memorial set up by the Japanese Mutual Aid Society in memory of all the Japanese who have died in Chicago in the past several years.

Once again the Japanese community will honor the dead with a special memorial service at Montrose Cemetery on Thursday, May 30, at 11 o'clock. It will be sponsored by the Japanese Mutual Aid Society of Chicago with the many organizations of the city participating.

The American Legion Post No. 1183 will post the Colors with Sergeant-at-Arms Joe Sagami in charge. Assisting in the ceremony will be members of Explorers No. 2074, Boy Scout Troops No. 74 and No. 515 and Cub Scouts No. 3074.

Thomas Masuda will open the ceremony. Buddhist ministers will chant, led by Rev. Kanko Kimura. Rev. George Hanafusa will read the scripture. A special hymn will be sung by a chorus led by Rev. Yukei Ashikaga.

Floral pieces will be presented by various organizations of the city. Among them will be Kazuma Hayashi for Buddhist Churches, Genichi Hoshiga for Christian Churches, Mrs. Chiyo Hayashida for Seicho-no-Ye, Teiji Suzuki for Tenrikyo Kyokai, Michael Imanaka for Boy Scout Troop No. 74 and Explorer No. 2074, Bob Sawada for Boy Scout Troop 515 and Explorer No. 2515, Commander Tak Hirai for American Legion Post No. 1183, Mark Yoshizumi for Chicago JACL chapter, Tadaichi Okuhara for Japanese Hotel Apartment Association, Jun Toguri for Japanese American Businessmen's Association, Dan Kuzuhara for Japanese American Service Committee, Kaharuro Sugimoto for Japanese Mutual Aid Society of Chicago, and Consul General Shiro Shimizu.

In tribute to the war dead, George Oka will lead the Firing Squad of No. 1183 of the American Legion Post in firing volleys. Rev. George Nishimoto, chaplain of American Legion Post No. 1183 will give the benediction.

The Japanese community is invited to come out to the Montrose Cemetery for this colorful ceremony.

Hayakawa on TV

Sessue Hayakawa, Japan's veteran screen star, will soon appear in a guest starring role in Screen Gems television series "Route 66." The programme is being filmed in Florida. It will be entitled "Two Strangers and an Old Enemy." As soon as he completes his role, Hayakawa expects to fly back to Japan.

Yamada Heads Class Of Optometry School Graduating Seniors

Paul Yoshimi Yamada of Honolulu will graduate with honors at the 121st convocation of the Illinois College of Optometry on June 2. He will graduate at the head of his class, magna cum laude. He will also receive the Philip Jackeman Award and the Valedictory Award. He plans to practice optometry in Honolulu.

Yamada is the son of Mr. and Mrs. Masuru Yamada of Honolulu. He graduated from Farrington high school and the University of Hawaii. He attended the University of California for a year before enrolling at the Illinois College of Optometry. He is married to Sharon Joy and is the father of a daughter, Stephanie Ann.

Dr. Roesner Speaks To Women's Group

Dr. Marvin Roesner, who is associated with the Chicago Medical Society, will address the June meeting of the Women's Auxiliary of the Midwest Buddhist Church. His subject will be "Health Control Through Early Detection."

Not only the wives, but husbands are invited to attend this meeting and hear Dr. Rosner speak on a subject of interest to all those facing the "changes" of early middle ages. Light refreshments will be served after the meeting. Baby sitting service can be arranged.

Sugimoto Succumbs

Taichi Sugimoto, 73, succumbed to a fatal heart attack on May 17. Funeral services were held at Masumoto Funeral Home on May 24 with Rev. G. Kubose officiating. Among the survivors are the widow, Mrs. Ichino Sugimoto and seven sons and two daughters.

Science Fair Winners Visit Washington

WASHINGTON, D.C. — Satoko Sumi, 19, and Takashi Matsuda, 18, and their teacher, Kazuo Odaki met Attorney General Robert F. Kennedy and received his congratulations on their accomplishments. Miss Sumi won the girl's division of the Japanese National Science Fair with her study of aqueous solutions while Matsuda's report on experiments with fish won the boy's division.

The two competed in the Science Fair International in Albuquerque, New Mexico where he won third prize for his study of group habits of the trout, a fresh water fish.

20th Commemorative Service Set

Inouye, Matsunaga Named on Committee

WASHINGTON, D.C.—Senator Daniel K. Inouye and Congressman Spark M. Matsunaga, both of Hawaii have been named honorary committeemen of the 20th Anniversary Commemorative Services to honor Japanese Americans who served in World War II, which is to be held in the Chicago area adjacent to the park of the unknowns in Arlington National Cemetery on Sunday, June 2. This was announced by the Special JACL Committee in charge of the ceremony.

These two Democrats from Hawaii, will also speak at the commemorative service. The other speakers will include Judge John F. Aiso of the Superior Court of Los Angeles and Dillon S. Myer, wartime director of the War Relocation Authority.

Inouye is not only the first U.S. Senator of Japanese ancestry but also the first nisei ever to be elected to the National Congress, being elected to the House of Representatives some four years ago when Hawaii became a State. Among the original volunteers for the 442nd Regimental Combat Team, he won a battlefield commission and earned the Distinguished Service Cross, the Purple Heart with an oak leaf cluster among his military decorations.

Congressman Matsunaga is one of the few Japanese Americans who served in both the infantry fighting in Europe and in the Military Intelligence Language Service. An officer of the original 100th Infantry Battalion, like Inouye, he was twice wounded in the European Theatre, being awarded the Purple Heart with an oak leaf cluster. Later while an officer in MILS at Camp Snelling, Minnesota, he delivered more than 300 talks to groups in the midwest urging the people to aid in the resettlement of Japanese American evacuees uprooted from their homes and associations on the west coast and evacuated to so-called war relocation camps.

Judge Aiso was head instructor of the Military Intelligence Language School at the Presidio of San Francisco and director of Academic Training at both the MILS Schools at Camp Savage and Fort Snelling where he was in charge of the accelerated Japanese language program.

Glenn Makes "Hit" On His First Visit, Given Huge Welcome

TOKYO — Marine Col. John H. Glenn, Jr. greeted a message from Gordon Cooper, original astronaut of the "Faith 7" rocket-ship, when the automatic system sent it under to flew to Japan for a 12-day unofficial visit to Japan. Upon the arrival, he was given a royal welcome by Japanese excited by America's space feats.

Glenn met his family in Japan. The Glenn family was greeted by Crown Prince Akihito of his palace. They then called upon Prime Minister Hayato Ikeda and other top government officials.

Glenn sent out last communiqués in the latest space flight of Cooper. Glenn told newsmen that he never felt his fellow astronaut was in any danger during his 22 orbit flight.

The U.S. Embassy officials is calling Glenn's stay in Japan a "vacation," however, he will be traveling around Japan in a schedule usually reserved only for high-ranking foreign dignitaries.

Cub Pack Circus Days

Cub Pack 3094 of Christ Congregational Church extends an invitation to all parents and friends to their "Circus Days" to be held on Saturday, May 25, from 7:30 o'clock at the church. Featured will be clowns, wild animals, side shows and many sensational acts in the main ring. Refreshments for the evening include candied candy, lemonade and popcorn.

Your Classified Ads

FOR RENT

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway 648 W. Grace. DI 8-9701.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

3½ RM. new mod. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. North. AR 1-6656 eve. and whends.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

7 RM. APT. Newly decorated. 2050 N. Burling. WH 3-0554. Rutenburg & Rutenburg, 33 N. LaSalle St.

4 ROOMS, modern. 1942 E. 74th St., near I.C. R.R. Shown by appt. Call STate 2-5229.

5017-5037 N. WINTHROP. Modern 2½ rm. apts. Gas and electricity, free. See janitor Berney Socha or Mrs. Carr at 5017 N. Winthrop. Phone LO 1-0989 or HY 3-2939.

6 RM. flat, 3 bed rms. 2nd flr. 4305 N. Wolcott. GR 2-7299.

3 LARGE RMS., bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

5 RM. bsmt. apt. 2 bed rms. 3817 N. Pine Grove. GR 7-4186.

2 RM. kitchenette, nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

5 RM. with enclo. porch. 1st flr. Newly dec. Tile bath and kitchen. Garage, good transp. 1432 W. Granville. 262-1699.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

3½ RM. unfurn., private bath. Good transp and shop. 4300 N. Broadway. BU 1-6337.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3 CLEAN RMS. Stove, refrig. Heat furhd., $47.50 mo. Also 3 large rms., bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

6 RM. hted. 3rd. 1½ baths. Tile bath, cab. kitchen. Stove and refrig. RA 8-3621, 1430 Winona.

MISCELLANEOUS

LOOKING for driver to San Francisco, Los Angeles or Denver. Leaving around July 6. Contact BI 8-7972.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4473 N. Greenwood Ave
TU 8-Oulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

FOR SALE

SOUTHWEST EVANSTON, ideal for family with children. Attractive 8 rm. brk. ranch on quiet street with cul-de-sac, best school, good transp., Panel, and divided bsmt. $22,000 including many extras. Open Sat. and Sun., 10-5. 2628 Keeney, DA 8-6913.

LAUNDROMAT. Near North, excellent business. Selling due to illness. WH 4-8239.

2 FLAT BRICK, 4-5, 1-6. Income 2nd flr. $115 mo. Owner in 1st flr. $24,500. ED 4-6890.

RESIDENCE OR INCOME. 1 sty. brk. 4½ rms. with 1½ baths plus 2 rms. with 1 bath. 7 yr. old, full bsmt., gas heat, 2 car garage. 30x235 ft. lot. Mid 20s. 3122 N. Kolmar, shown by appointment only. MU 5-0642.

GOLD COAST FOOD MART. Owner is leaving for Europe. Call after 6 p.m. DI 8-3204, ask for Tim.

HELP WANTED

CHAUFFEUR-houseboy. Must be able to do odd jobs. BU 1-4485.

MALE. Material handler. General work. Must be reliable. Hours: 12 midnight to 8 a.m. Houser Products. 1757 N. Kimball.

SECRETARY—with legal experience. Excellent salary. Call CE 6-1022.

FEMALE BOOKKEEPER for complete set of book through trial balance. Must be fully experienced. 5 day wk. Fixler Bros. 3900 N. Claremont.

EXPERIENCED HOUSEMAN or WOMAN WANTED TO LIVE IN
Bachelor Designer - no children - desires house manager to maintain outstanding Evanston, Illinois coach house as a home and gathering place for clients as well as social obligations. Wages $80 to $85 per week. Couples will be considered at a higher salary level; excellent quarters with private bath, TV, and board. Many benefits include hospital and life insurance, and personal car. A challenge for an exceptional individual who is not concerned with regular hours as employer's time is on no particular schedule. Must be presentable, speak excellent English, a talented cook and one who can properly supervise and hire part-time help for both the house and grounds.
Reply in writing (either print or type) giving age, background qualifications and references. Photo must be included. All qualifications and references will be checked before employment. Contact Box 151.

EXPERIENCED FINISHER
for handsewing on dresses, jackets and skirts.
EDWARDEL
17 N. Wabash - Room 310

BARTENDER. Experienced or willing to learn. AZUMA. 5120 N. Broadway. LO 1-2448.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種會藥
處方箋の調剤
ウォーシル藥店

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 STORY RESIDENCE & INCOME APTS. 3 desirable kitchenette apartments plus 5 room apartment for owner. Automatic oil h.w. 2 car brick gar. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 2 FLAT BRICK/STONE FRONT Clean 5 room apartments, improved with modern plumbing, cabinet sink kitchens. New automatic gas furnace. Taxes $280.00. $2,500.
• 3 FLAT 6's BRICK Large Deluxe building. 6800 North. 2 baths each. Income over $5800.00 year. $10,000.00 DOWN.
• 6 FLAT BRICK Comfortable 2 bedroom apartments in desirable location. Reliable tenants provide over $7800.00 income. WILL CONSIDER OFFER IN LOW 40's.
• 25 FLAT BRICK COURT Sharp and a Beauty. 4 and 5 room apartments. Stoker steam heat. Less than 4½X income.
• COMMERCIAL PROPERTY—2 STY. BRK. 5 Halls and 6 Stores. Large hall seats over 500 people. Used for conventions and dances. Income over $28,000.00 per year. $10,000.00 DOWN.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5061
In business over 35 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-0753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

OPEN TO PUBLIC
6th ANNUAL PING-PONG TOURNAMENT
Eight trophies for winners
Date: SUNDAY, JUNE 2, 12 NOON
Place: Chicago Buddhist Church Community Hall
1151 W. LELAND AVE.
Division: Adult singles & Junior singles
And woman's division
ENTRANCE FEES: ADULT—$1.00, JUNIOR—$0.75

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY 6 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, either with open porches, 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• RETA ST., SOUTH OF ADDISON 3 story, 3 family apartment building. First floor owners apartment very beautiful. Completely remodeled. Gas fired hot water heat. Upper apartments spacious bedrooms. Income from 2 rented apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE. Three story brick. Ground floor tavern, same tenant 35 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $12,228. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $42,000. $17,000 cash balance month b/b interest 10 years self-liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE $9,950 4 room dream house. 2 bedrooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK 23 apartments including 2 basements. 9 five room apts. with 2 baths each. 6—five room apartments 1 bath each. 12—4 room apartments 1 bath each. 1—3 and 1 four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
5523 N Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full basements, enclosed porches, spacious rooms, large closets. Heats. $365.00 mo. plus owners apt. Terms. $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-4, 2-4's 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 2-3's, 8-5's, 2-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3 6's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5800 North. Pr. $[illegible].00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tube. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 7 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK 2/8's, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK 1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $85,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $45,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 6 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS 1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payments.
• 3 APARTMENT BRICK 2/6's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker, 220 electric service. Income possibilities 1st floor apt. Only $1,000.00 down. Balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第三七五一號　一九六三年五月廿九日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimato
Executive Director
1744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year	$8.00
Half Year	$4.50
One Year (Sat. only)	$5.00
Single Copy	10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

平和擁護が人類の課題
不侵攻誓約破棄は危険
キューバ援助は今後継続

「われわれの時代に、世界戦争は運命的に不可避になっている事実はない。」

共同声明発表後、カストロ首相はカストロ首相の招待で「アメリカ大陸機構の社会主義国家」キューバを訪問することを歓迎したが、期日は定められていない。

フルシチョフ共同声明が廿五日に発表され、ソ連首相はキューバ首相の招待を「歓迎の意をもつて」承諾した。共同声明書は、キューバ訪問について次の如く言つた。

「キューバ側政府を除いてキューバ政府がなされた場合は、ソ連は友邦人民に対する国際的責任を果たし、キューバ共和国の自由と独立を護るのに必要なあらゆる手段を提供するだろう。侵略の脅威者は、キューバ攻撃は人類を破滅的な核ミサイル戦争にさらすことを記憶すべきである。」

共同声明書が国連を使用したことは、キューバに持ち込んだミサイルをソ連が国連で審議したことに対するカストロの不満を表明する意味を持つている。

最終段階者スポークスマンは、共同声明書が言及したケネディ大統領のキューバ侵攻計画は現地五名を銃殺したことを指摘し、この銃殺は未だ満されていない、と言つている。併し風地重要の銃殺が実行されていないからとの理由で、キューバ攻撃が必要であることは、今日では国際的に平和的になりつつある事を持つている。

「われわれの時代に、世界戦争は運命的に不可避になつている事実はない。」

共同声明書が言つたのが、中共の立場を表明したのである事は明白でもある。声明書はソ連とキューバ両国の共同声明書を認めた。

「ソ連、キューバ両国は平和のための闘争こそ、人類の最も重要な任務であると信じる点で、完全に意見一致を見た。」

この点に関連して、カストロが、キューバ革命を護るためにソ連は第三次大戦を辞しなかつた、とソ連を激賞したことが注意される。ソ連がキューバからのミサイル撤退に同意したのは、米国の武力侵略の脅威である、と中共は批判したが、カストロは中共とは全く反対の態度をとり、平和ソ・イデオロギイ闘争でソ連を支持することを示した。

「キューバは、外国領土の非武装的、完全な監視的解放とよりよき将来を獲得せんとする人類の闘争と、不屈の決意のシンボルである。」

とも共同声明書は書き、キューバの労働者と農民は、指導者の偉大な政治的勇気に武装して闘争し、「米帝に最初の社会主義国家」を建設した、と激賞した。

この事は「現代歴史における最も重要な事件の一つである。」とも言つた。そしてソ連は今後もキューバ援助を続け、その独立と防衛に貢献するだろうと約束した。

共産主義擁大するため
戦争に訴える必要なし
フルシチョフ首相大演説

「モスクワ」キューバ首相カストロの訪ソ訪問を

「キューバへの攻撃はソ連への攻撃と解釈される。」

とフルシチョフ首相は大胆な警告を米国に発え、ソ連はどんな侵略者をも打ちかまえる百メガトンの威力を持つ、とも言つた。併しソ連は戦争を欲しないからとて武装することを忘れてはならない、われわれの軍備を強化してくれ、われわれの

る。フルシチョフは民族的な位置にあるそうである。併しソ連民族運動の立場は戦争でもある。このことは私の立場が願いでることを意味する。」

共産主義の諸条件についてフルシチョフは自信に満ちて語つた

「われわれの死を希望している紳士はわれわれより先に死ぬだろう。われ〳〵は次の世界に行くのに急いでいない。われ〳〵は永遠の生命なるものを信じない。われ〳〵は永遠の主義信仰である。」

この大会でカストロはソ連最高の名誉であるソ連英雄章及びレーニン賞を授けられた。

カストロはフルシチョフに答えて長い演説をしなかつたが

「キューバの社会制度が勝利するのは米国の帝国は実現しない。」

フルシチョフによると、キューバ核の撤去はカストロ首相とソ連によつて秘密裏に決められた。

「もし米国政府がもつと常識を持ち、事情を理解しないで危険な道にひきづこまれなければ、昨年十月以上の恐ろしい事情が生ずるに違いない。もし帝国主義の側の冒険的勢力によつて、そのような事情が作り出された場合は、ここから脱出するのは術策だろう。」

バーミングハム市政変更
強硬派を放逐
市長二人の変態性克服

【バーミングハム】アラバマ州最高裁はバーミングハム市政府の更迭を命じた。裁定によつて放逐された者の中には、悪徳な警察署長ブル・コナーがいる。

今日までバーミングハム市はコンミッショナー制で行政されていたが、昨年秋の選挙でこれを市長—市会議員制に変更することを決定し、今春の選挙でアルバート・バウトウェルを市長に選挙すると共に、九人の市議を選んだ。

併しコナーを含む三人のコミッショナーは未だ任期があると言つて退職しなかつた。

そのため、バーミングハム市には二人の市長があることになり、これが黒人の解放運動が盛んになつた折柄、解決を困難にしていた。

バウトウェルは、裁定前に長就任を祝賀した。

「黒人は就職政府の下で人種問題が進歩するのを期待してはいない。市政府を困らせるのはわれ〳〵の意図でない。」

新市長は、新市政の努力を市民が支持することを訴え、新政府は選挙支持の決意を持つことを警告した。

解決は容易でもなければ単純でもなく、歴史的にはくされた警察署長コナーは椅子を投げ出すに際し言つた

「市民は二年半の猶予を他に借金することになる。」

バーミングハムの黒人指導者プレッド・シャウトルウオーカー牧師は、バウトウェルの市

米國現代人物論

ケネディ素描　〔二〕

加賀山事吉の最後の仕事だったから、国連総会の仕事ぶりは、マスコミの好材料だった。「目出し」世界の指導者となった米国で、外交経験が最高さをおびてきたのは言うまでもなく、従って、上院外交委の何れの時代よりも大きくなっていた。外国の指導者で大統領を訪問するには、必ず時間を費いて上院外交委と示唆を共にして意見を交換するのがどだった。

この二つの委員会にケネディは籍を持っていたのだから、新しい事態を編んだものとしてよかった。それでは、この恵まれた位置で、彼が何をしたか、と聞かれると、返答に困る。議員の重要な仕事は法律を作ることであり、議会の審議を批判して、これに正しい方向を与えることにあるはずである。例えば、ウヰリアム・フルブライトはフルブライト法で有名であり、米国が国際平和機構に参加するのを議会中に決定した人である。米国が国連に加入する方針を議会が決定したのは、フルブライの指導によってであり、これによって第一次大戦後にウヰルソンが単身不賛成になるまで築かれた否定をくつがえしたのである。

故人になったミシガンのアーサー・ヴァンデンバーグは、超党派外交政策の確立に偉いた政で、歴史に記憶される仕事をした。チャーチルの鉄のカーテンの名を冠した、彼の名を冠した修正法案や国際連合憲章などがあったが、彼の業績で最も良い意味でも有名になったのは、誰も知っている。ところが、一九六〇年前にウヰルソン流孤立主義というものは無意味にもなかったし、彼の演説で米国の外交政策に新時期が開かれたという事実もない。

ケネディは、下院を上院をニ期半つとめているがこの間に、センダンはダメにしてかんばし、という評判を残せたであろうか。上院としての彼は恵まれた位置にありながら、外交委と軍事委という最も大きな委員会に属えられたのだから、総合治家としてこれほど恵まれたことは少いと言ってよかった。労働委では、テームスターのジミー・ホッファのトラブルにあい、下院では、ハーディングのようにスキャンダルの発生した議員でない限り、大統領になった者は議員経験な政治家であるものと考えていたろう。

そうであっても人間の脳力には限界があるのは認められてはなるまい。凡庸な総治家であった者は、大統領になっても"偉大"という称号がつけ得るまでに成長するかどうかは疑わしい。立派な大統領になる為には、これは絶対からはるかに困難ある仕事を子供がはたすことを見ると、よくわかる。世界で米国の大統領ほど重い責任をもつ仕事はない。そうだとすれば、ハーディングの発言な議員でない限り、大統領になった者は議員経験な政治家であるものと考えていたろう。

そうであっても人間の脳力には限界があるのは認められてはなるまい。凡庸な総治家であった者は、大統領になっても"偉大"という称号がつけ得るまでに成長するかどうかは疑わしい。立派な大統領になる為には、これは絶対からはるかに困難ある仕事を子供がはたすことを見ると、よくわかる。世界で米国の大統領ほど重い責任をもつ仕事はない。そうだとすれば、ハーディングの発言な議員でない限り、大統領になった者は議員経験な政治家であるものと考えていたろう。

歴史家が、処罰をつけ得る大統領は、おそらく少かったわけだが、それでも米国は今日の実力を持つことに成功した。だから、田舎者だからといって、大統領がつとまらねわけでもなければ、大統領になれないわけでもない。ナリゾナの砂漠のカーリをかぶったゴールドウォーターでも、大統領になれば、ひと通りの仕事をするに違いない。

これは大統領になると、その周囲に有能な人物を集め得るからである。問題は、これについて感覚する予感能力を人間は持つからである。ルーズベルトと同じ程度の能力を人間はもっていない。それでも米国の大統領になれないわけでもない。ケネディの場合はそれをやってのけた。

ケネディは、下院を上院をニ期半つとめているがこの間に、センダンはダメにしてかんばし、という評判を残せたであろうか。上院としての彼は恵まれた位置にありながら、外交委と軍事委という最も大きな委員会に属えられたのだから、総合治家としてこれほど恵まれたことは少いと言ってよかった。

マドレイ・ケイダンソンは一九五二年の選挙の時、イリノイ州知事の四人が候補を争うと、その度の演説を他人に譲り、ベンジャミンから帰って、自から総裁に名乗り込み四人候補を圧倒した。彼はどんな総裁な立場におかれても、その場で総裁を勝えこれを実行に移す能力をもっている。総裁大使としての彼が、今日までのどの大使とも比較にならぬ総裁の仕事ぶりをみせているのは、彼にこの実質があるからである。彼が大統領になっていたら、ウヰルソンやルーズベルトと同を並べる偉大な大統領の一人として歴史家は記載することになったに違いない。

マドレイ・ケイダンソンは一九五二年の選挙の時、イリノイ州知事の四人が候補を争うと、その度の演説を他人に譲り、ベンジャミンから帰って、自から総裁に名乗り込み四人候補を圧倒した。彼はどんな総裁な立場におかれても、その場で総裁を勝えこれを実行に移す能力をもっている。総裁大使としての彼が、今日までのどの大使とも比較にならぬ総裁の仕事ぶりをみせているのは、彼にこの実質があるからである。彼が大統領になっていたら、ウヰルソンやルーズベルトと同を並べる偉大な大統領の一人として歴史家は記載することになったに違いない。

「まったくだ」

「いや、お上の目をはばかる切支丹伴信使だからな、まさか訴人という心配はないが」

「しかし、わからんぞ」

「もう一回の、逃げおった筆頭、どうもあれが曲者らしいわい」

三人はガヤ〳〵やっていたが、やがて

「やはり、あゝ綺れのないように、極楽往生させてやるのが……ははゝ……武士の情らしいぞ。なーあ、みんな」

兵五の一語で、命を奪うときまったようだ。服とがもない女をとらえ、おのれの眼鏡を満たしただけで働きたらずその一命さえ奪いとらうというのだ。

「むゥ！」

と新九郎は、踏うちに火のつくのを覚えた。

素浪人魂

〔六〕

島守俊夫

散らした花

ほとんど文字どおりの飲まず食わずの、長旅にわたる流浪の生活に、ある者は倒れ、ある者は脱落し、いまではわずかに四人に減ってしまっていた。

しかも――一騎ものごとをのぞくほかの三人は、もう主家再興の夢も、武士の誇りさえもかなぐりすてゝ、町放蕩まよな野武士同様に堕してしまっている。

「平馬が、かんじんでございます」

鬼怒からの忠臣で、幼い時から新九郎になくれと教えかしづいていた雲斎は、ぐどいくらいにくりかえし〳〵新九郎の若いたかぶる感情をなぐさめるものであった。

新九郎にとっては、老いたほとんど父親だけが、ただ一つの頼みである。

が、その雲斎でも、寒くれの三人の前には、グウの音もでない有様なのだ。

新九郎はじっと身を固くして眼をこまぬき、通くなったりおそくなったりする脈を見つめていた。

雲斎には平馬のほどらのある小部屋山が、おいかぶさるように黒々とわだかまっている。

兵五、権左、孫七たちが、高鼾に寝ならことをしやべりながら小屋を出てきた。

寒らんな側どもと、雪までしやぶりつくして、やつと女のからだに飢いたのだろう。

三日前に江戸で、不逞浪人がりにあい、追われて逃げくる途中でみつけた百姓小屋であった。

そこで思わぬ若衆の功徳にあずかったわけだ。

「おい権左、女はどうした」

兵五が立ちどまった。

「そうさな……」

と、ちよつとふりかえって思案する権左に、兵五は無造作にいった。

「うむ、それならば俺がやつてこよう」

傍らの草ひらに、じやん〳〵放尿しおえた孫七が

「……ひと思いに殺してやるのな」

とつぶやきながら、小屋へとつてかえしていった。

「待て、孫七ラー！」

新九郎はスラーと立つて叫ぶように呼びとめた。

「なんだね、若？」

孫七は、新九郎の意中を察しているくせに、そらとぼけて、殿ごしにふりかえった。

「孫七……か弱い女の命まで奪うことはあるまい」

「若、仏心……というやつかね」

「いや、相手はかだ。ゼウス心というやつだろうて。はゝゝは……」

兵五が傍らから冷笑して、まぜつかえした。

新九郎はその方へ、二、三歩つき進み

「それでは、あまりにも不憫ではないか。お前たちも、そうは思わぬか」

聞いつばい、感情をおさえてはいるが語尾がふるえた。

兵五は仲間を、ゾロリと見廻して

「おい、どうする？」

と権左がいう。

「ひよんなことから、足がつかんとも限らねえ、やつちまえぜ」

兵五も新九郎の感情を傷づかつた。

春の日本へ…

東京便を毎週 "12" 往復に増強

- 最短航路を飛ぶ東京便……火・木・土（週3往復）
- 常夏のハワイ経由東京行……毎日（週9往復）
- ハワイ行……毎日2便（週38往復）

ご都合に應じて上記の便利なパン アメリカン ジェットクリッパーをシャトル又は、サン・フランシスコ、ロス アンゼルスの各地からご利用下さい

RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

PAN AM

パン・アメリカン航空
世界で最も経験ある航空会社

LITTLE ROCK GARDEN
Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1209 N. Clark St. Tel.: 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.

広東スタイル
中華料理店
日本人客様の御愛顧をお願いします
開店時間＝午後四時より朝の五時迄
リットル ロック ガーデン
北クラーク街一二〇九
電話 六六四一 六九一四
（三好チャールス）

社會奉仕的助言
家庭資産評価、節税店開設、遺産処分、遺言作製、ソシアセキュリーティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時。一切無料で助言します。
法學士 小村崎太郎
2733 N. Hampden Ct. Di 8-9189

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

天理教イリノイス教会
会長 谷本千六
祭日毎月第二日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

シカゴ日本人共済會
事務所 北モンゴメリー街 四四〇（四四中ノ一）
PA八一四七四四 PA八一四七四五 （通中）

百聞は一見に如かず
ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り
期日＝六月廿八日(金)午前六時出發
場所＝クラークとランドルフ街角
團費＝五十八弗（バス代、食事代は別）
申込金 二弗
コース＝（三日二泊の旅）
シカゴ＝クリーブランド＝ナイヤガラ瀑布（一泊）カナダ國境を渡り＝デトロイト市（一泊）＝シカゴ着（三十日(日)午後九時予定）
パスポートと、グリーン カード旅行の事
グリーン カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。（參加の方には、無料サービス致します）

家族連れで
夏のベケーションの樂しみは
ミシガン湖巡り渡船と
ウォスコンシンへのバスの旅
二泊三日
期日＝七月十九日(金)午前七時出發
場所＝クラークとランドルフ街角
團費＝一大人 五十弗（但しバス・船・ホテル 三十八弗（代込み、食費は別）
小供 十五弗
申込金
コース＝（二泊三日の旅）
シカゴ＝マスキーガン（船中一泊）＝ミルオキー＝ハキスコンシン・デル（一泊）＝ケープ マウンド鍾乳洞＝シカゴ着（二十一日 午後八時豫定）

訪日觀光團募集
夏の北海道巡りと關西の旅
期日＝六月廿二日(土)シカゴ空港發
日航機、羅府經由
コース＝
東京＝札幌＝網走＝阿寒湖＝釧路＝登別温泉＝洞爺湖＝東京＝箱根＝熱海＝奈良＝京都（七月六日・解散）
費用＝内地觀光の場合、千四百廿一弗五十仙
内地觀光なき場合（往復航空費だけ）九六一弗五八仙

▲秋の訪日觀光團
期日＝八月卅一日(土)シカゴ空港發
パンアメリカン機＝ロス・アンゼルス經由
費用＝千四百三十九弗四十仙
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。

歐州觀光團募集
期日＝八月十二日(月)シカゴ空港發
スカンヂナビア國＝ニューヨーク經由
費用＝千三百四十六弗七十七仙
ドなたでも參加出來る
申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四一八三八〇 村岡 美代
菅野旅行社
菅野 武雄
電話 WH 4-5444, MI 2-7193

バーベッキュはいかが？
キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにステーキにちょつとお使いになっただけで驚く程おいしくいただけます
特にバーベッキューの素晴しいこと！
Try Barbecue with Kikkoman Soy Sauce
野田醤油株式会社

日本送金は
絶對に早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	米
受取人住所	米
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
米出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ 送金は
迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$	合計	
手數料	$		
受取人			
受取人住所			
送金人			
送金人住所			

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好調です。投資の好機です。外貨法貨付手數代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行業務 シカゴ便利社
主任 河野 增登
社員 小川 昭二
東京代理人 渡邊誠次郎

CHOPSTICK INN
Air Conditioned
Specializing in Chinese Dishes
2212 S. WENTWORTH
DA 6-9723　VI 2-5242
廣東式中華料理
毎日フーッシュの饗應あります
家族的お食事は
格安に料理いたします
チャップ スチック・イン
中華街中心地
南ウエントウオース街二二一二
（中華商議會館ビル）

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの管理
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード
増本葬儀社
増本
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

齒科醫調整修繕
東京アンビュレン街二二（二〇五號室）
電話HA七 二九七九
DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます。
何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
電話四六五—八五三九

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキアカウント
セービング アカウント
設金及び諸預等
般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資目動車購入等の場合、低く安レートで御融資いたします
何卒御最寄に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
明取エルマー・マイク
臨口行雄
顧問 三浦 悟郎

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミング サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醤油 こうじ・赤味噌 甜・すずこ 粕漬
江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
サクラ米、リバティー米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
毎日配達いたします。
メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井卯男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
市内無料配達、迅速に取り扱います

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
サンピドロより直送
▲各種月刊、週刊雑誌輸入細菌類扱い

CHERISTAR
何時食べてもおいしく炊ける
チェリスター米
最高級醤油
ヒゲおやじ
を御試用下さい
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも取揃えております。
大勢様で御準備をお願します。
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二一〇五九九
森門、畠中

日米實業會十五周年祝賀
功勞者 パイオニア 表彰式擧行
來る六月二日於シカゴ佛教會堂

シカゴ日米實業會では最初の如く來る六月二日(日)午後三時より創立十五周年を記念、祝賀會を行い、本會功勞者に對する表彰式を擧行する筈。尚當日は午後七時半より定例會員會議において開催同好者各位の參會を歡迎。

▲盛久 大智祝ヤイ、吉賀、古賀、小岡、池頭、出野、池頭、宮地、渡邊、宮地、渡頭、渡邊、獨吟 有志

▲草子洗小町 吉田 地頭 渡邊、宮地、渡頭、渡邊、獨吟 有志

▲安宅山 合田、岡田 堀内 地頭 小岡 附祭曾

戸栗商事社 北部支店移轉

六月一日オープンハウス

戸栗商事社北部支店(食料品店)は飯櫃の如く、今月一日より一ブラック北に當る北クラーク街五三八番(パルモラル街角)に移轉、六月一日より新店において開業することになつたが、六月一日は終日オープン・ハウス・デーとしてお客樣各位に粗品一點宛差上げ度いので都合をつけて是非來店下さるよう御待ちしていると店主戸栗さん希望である。

機械部分品 キューバに輸出

(東京)日本政府はキューバが米國から入手し得ない工場及び造船の部分品を調達に要する場合は、機械部分品のキューバ輸入に對し、之を認可する旨を決定した。

林才造氏 訪日送別會

林才造氏の近く訪日を前に廣島縣人會では同氏の送別會を去る廿五日オールドカセーにおいて催した。

枕尾同會長の司會で開會、西郷同會長の送別の辭があり、林氏の謝辭を以て散會した。

花山勝友博士 特別講演

來る六月二日(日)は中西部佛教會の定例供養會に當つてゐるが、當日は特別に花山勝友博士の英語講話が午前十時半より、十二時からは日英語で一般信徒に對して講演される筈。多數參會を希望。

花山博士は東大の哲學科を卒業し、博士號を得て昨年より一年間ユニオン神學校の特別招待により研修をすまされた。北米佛教團體連盟花山信明師の令息でH本の學界でも有望視されてゐる新進の佛教學者である。

新東京國際空港 本格的土地探し

(東京)運輸省航空局では用地が決まり次第、所有者から買上げる。

二世音樂隊 行列隊に參加

シカゴ二世ボーイ樂團二世少年音樂ドラム及びラッパ隊は毎日十一時のメモリアルデーに日本人共濟會の合同慰靈祭に參加し更に同日午後二時からシカゴ市において行われる米國在鄕軍人團の行列にも參加する。尚お當日の行列にはユニホームを整えて參加することになつている

天理教若人會 日本人墓地清掃

去る廿五日(土)午前十時より共濟會納骨堂前に集合、用具を持參の上墓地清掃をなす筈。

五島ツマ夫人 米壽を迎え死去

訃報は本廿九日夜執行

山口縣大島久賀町出身で夫君は加州桑港に在住してゐた五島ツマ夫人は去る廿五日桑港アメリカン病院に入院加療中の所、十六ぞの米壽を以て死去された。故人は生前敬虔なお大師講信者であり、又日本佛教會を樂しみ、晩年の日を送つてゐた。

葬儀は本廿九日(水)午後一時より桑港ゴールデンゲート・メモリアル墓地にて執行される筈。

柔道のヘーシンク選手 五輪大會に不參加

(ジュネーブ)一時期の噂程悉皆否認選手團團長ヘーシンク選手(オランダ)が數年の東京オリンピックに出場するかどうかが注目されてゐた柔道選手團は十一日夜歐州選手權大會で(フランス郵門家も出られる)の部重量級、無差別級の二タイトルを取つたあと、「今大會を最後に選手生活から退れる、東京大會にも參加出ない」と聲明した。

會場を開いて柔道の指導をしているヘーシンクはオランダ委員會が認めた「オリンピック委員會が認めることはないだろうと、關係者の間では言われていた。ヘーシンクもこの間の事情をよく知つており結局東京オリンピックを斷念して自分に代る選手の育成に專念することに決定したものようである。

ヘーシンクは「柔道を純じめてから今大會の二つを合わせて二十の金メダルを獲得した。思いのこすことはない。日本に關しては、以前から關係があり、大使館關係者の一ロー・ヨーロッパの柔道はまだ〳〵と言うところが多い。自分はその實情を九月前後に

高美以子 結婚

ブロンドハイム氏と

(ハラベガス)映畫「さよなら」に主演して一躍脚光を浴びた日系女優高美以子さんが先週、ラスベガスの結婚會でこつそり結婚式を擧げたことが明るみに出された。

新郎はユニバーサル映畫社をしてるレニー・ブロンドハイム氏。

映畫カラムニストのパーソン史女など多數の人々は、發以子が業田ゼームスと離約してゐたと聞つてゐた矢先で、レニーとの結婚は戸惑わせた

故野尻春夫氏 三周年埋骨法要

永年の間弘協キネマのビを言われた進駐軍であつた野尻春夫氏が逝つて今年は三回年を迎えた。野尻氏は又シカゴ誌記者の職れた時期まであつた。シカゴ誌記者のために働した新聞に對し紙職し、今回三周年を迎うるに當りシカゴ誌記者の一ロ・ヨーロッパの柔道はまだ〳〵と言うところが多い。自分はその實情を九月前後に

吹寄演藝會

明會者 杉本 勇
誘面 小柳平 郎
司 日浦 幹夫
詳時 場本 克水
流行歌 横田 夫人
場所 山手 老人
舞踊 西川 尾者
演藝 杉本幸八郎
慢才 杉本 二門
餘興 五十五年以上在米者

追加氏名發表

劍持光太郎 後藤清三郎
豊出孝太郎 有松 喜介
田邊角次郎 田中 龍吉
醫師 徳松 鈴木富太郎
引上 上柏 彩直吉之助
佐藤 保治 工藤常四郎
伊藤かめを 直記
場所 内田 只朝
石井 精二 加藤 馨吉
松本 春吉 松葉榮太郎
無川 順

第二式餘興

明會者 杉本幸八郎
(二)パイオニア紹介 加藤喜三郎
田中 義雄
若狹名紹介 菅野 武雄
受診者代表 岩室 吉秋
パイオニア代表 鎭田八郎
明會の辭 司會者

西武百貨店 紐育にも進出

日系資本商二社も賛成

(東京)西武百貨店は、ユニーク・で日本製品を展示販賣する方針を決め、先月末商務長が渡米した際、基本的契約をすませたので、來週中にも太陽省に外資獲得の申請を出す。これにより同社の貿易部門を充實させ、併せて紐育にある「西武ストアーズ」のテコ入れをはかるものとみられている。

六月號雜誌入荷

文藝春秋、世界、婦人倶樂部、その他婦人雜誌六月號と各種週刊雜誌が戸栗商事社に參數入荷した。

死亡御通知

山口縣大島郡久賀町

母 五島 ツマ 儀

(八十八才)

アメリカン・ハスピタルにて入院加療中のところ五月廿五日(土)天壽を全うして死去致しました。

茲に生前の御厚誼を深謝し、謹んで御通知申上げます。

追而御通夜は近親者のみにて昨廿八日(火)午後七時半より、葬儀は本廿九日(水)午後八時より共に增本葬儀社(北クラーク街二八四三番)において眞言宗善通寺木村僧正司式の下に執行いたします。

五月廿九日

915 N. Wells Port
Chicago 10, Ill.

喪主 五島サトル
長男 五島ヘンリー
妻 岡マーグレット
大男同 ヘリー
ユキエ
三男 サトル
四男 ヨシロー
女婿 安井 久吉
亡妻 シカ
外孫 安井マイキ
曾孫 一同
中川 信子
ウサ 林
友人代表
增本葬儀社
伊藤かめを
加藤 馨吉
松葉榮太郎
岡部人會
眞言宗善通寺

Economy Class 2-Berth Cabin SS Presidents Cleveland and Wilson

Sail to Japan Aboard a Great President Liner

Now you'll get more for your money—more service, more special features, more fun—when you sail to and from Japan in APL's newly modernized Economy Class aboard the PRESIDENTS CLEVELAND and WILSON. Among the outstanding attractions:

1. An outdoor swimming pool.
2. Meals feature international cuisine.
3. Air conditioning throughout.
4. 2 and 4 berth cabins with and without toilets, improved 6 and 8 berth cabins, and 2 small dormitories for men with showers and toilets.
5. Captain's cocktail parties, morning and afternoon refreshments, late evening snacks and deck luncheons are regular features in Economy Class—as are talent shows, concerts, movies, deck sports, card games and other recreational activities.
6. Spacious lounges, a library, and an intimate cocktail bar.
8. Shipboard laundry service as well as self service automatic laundromat and ironing room.
9. Nightly dancing to a ship's band in the Veranda Lounge.
10. Barber shop and beauty salon.

See Your Travel Agent or American President Lines for full details. Make reservations now for these sailings.

SAILINGS FROM SAN FRANCISCO:

SS President Cleveland ..... June 19
SS President Wilson ..... July 12
SS President Cleveland ..... August 5

	Dormitories (men only)	Cabins
One Way:	$310	$345 to $420
Round Trip:	$558	$621 to $756

You save 10% when you purchase Round Trip.

AMERICAN PRESIDENT LINES

International Bldg. • 601 California St., San Francisco 8, Calif.

110 S. Dearborn St., Chicago 3

ANdover 3-5909

御案内 米國詩吟錦友會 合同吟詠大會

左記埋支部合同主催の下に合同吟詠大會を開催いたし同好者並に一般各位の御來聽を希望いたして居ります

▲日時—六月一日午後七時開會

▲場所—シカゴ佛教會公會堂
(西リーランド街一一五一)

入場無料贈花等の儀御辭退申し上げます

主催 錦友會 シカゴ支部
中西部支部

メモリアル・デー 合同 慰靈祭御案内

恒例に依る本會主催の先亡者並に戰歿者合同慰靈祭を左の如く執行いたします

有緣無緣を問わず一般同胞各位多數の御參詣を希望し玆に以紙上御案內申し上げます

▲日時—五月卅日(木)午前十一時

▲場所—モントローズ セミタリー內
(於日本人共同墓地高臺前)
墓地正門入口は、北パラスキー街五四〇〇番

主催 シカゴ日本人共濟會

要求欄

一室 サーチライト貸室。南部、交通至便。PL二—〇四四四

四室 貸室

及三室家具付アパート、閑靜、便校、交通に便利。北デートン街二六四七電話GR七—五七七五

四室 貸室

但し冷藏、家具及びストーブ附き。北ハルステッド街二九二一電話 DI—八—八〇四

三室 家具附又は家具無

交通便利、開聯バツサングヘム街六五六電話 GR 七—八六七二

三室 アパート家具無し

北シセリヤン街四九〇六番。電話 RA 八—二六〇〇

八室 フラット貸室。二

私浴室、モダーンタイル・バス及びキツチン

新裝 三室及び五室アパート

二階、家具付。

磯は家具無し、私浴室、冷暖—現在は主に日本商社員

北ウイルトン街三七五三電話 DI—八—八四六七

三室 家具附又は家具無

日本 よりお出の方に食附

電話 DI—八—八四六七

キツコーマン醬油 謝恩特賣

▲十五日(水)より三十一日(金)まで

一ガロン鑵 二弗四十五仙

Kikkoman Shoyu Sale. 1 Gal. Spec. $2.45

キツコーマン 中華めん

二袋四十五仙

Miyakoichi Brand. Instant Chukamen 2 pks. – 45c
With Chukamen Soup and Vegetables

みやこいち印 即席中華スープ

毎度御引立てに預り有難く御禮申し上げます
皆々樣の御愛顧を謝し、此の度"謝恩特賣セール"を敢行致します故、お早くお求め下さい

▲いつも最高の品質！ それはキツコーマン醬油です

秋の訪日觀光團々員募集

日米實業會十五周年記念祝賀委員會

シカゴ日米實業會

創立十五周年記念祝賀會御案內

シカゴ日米實業會は本年を以て創立十五周年を迎へるに當り、之を記念し、祝賀會を催して、左の通りの行事を執行することになりました。

一、本會功勞者四名に對する表彰

一、在米五十五年以上のパイオニア諸氏に對し記念品贈呈

一、吹寄せ演藝會 シカゴ藝能人總出演

第一式終了次第引き續き準行

△日時▽ 一九六三年 六月二日(日) 午後三時開會

△場所▽ シカゴ佛教會々堂 西リーランド街一一五一

該當パイオニア諸氏に對しては本會より御案內狀をお送り致します。もし當人御出席不可能の場合は、代理人一名の御出席を希望致します

本人又は代理人に對してはお辨當の用意があります

入場料は何人も絕對無料です。多數の御參加を希望します

主催 シカゴ日米實業會 十五周年記念祝賀委員會

さくら米

アーカンソー ブルーローズ

どなたにもたいそう喜ばれる
—品質特選の最高級米—

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

觀光團々員募集

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

主催 山田寛

コスモポリタン旅行案內所

(▲印の會及び申込みは左記取扱所へ)

△往路 九月廿一日午後七時 シカゴ發 ノースウエスト航空機にて
△歸航 日本航空にて(但し本人自由日) ハワイ經由
△日本着 九月廿二日午後十一時 羽田空港着
△觀光 十七日間(東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、鹽海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、寶塚、大阪、瀨戸內海巡り、別府、阿蘇、熊本、品川、鹿兒島、長崎、福岡—降參て解散)
△團費 シカゴより往復 千四百三十五弗 (內地旅行中の交通費、ホテル食事代、從場所及び査證手續料等一切を含む)

(但し成る可く早目に御申し越し下さい)

秋の

リバテー米

最高級 ブルーローズ

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

最寄りの日本食品店でお求め下さい

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社 食料部ダイヤモンド商會 北部支店移轉披露

數年御引立てに預つて居りました當社食料部北部支店は、今回左記の場所に移轉し、來る六月一日より開店致し、從來通り營業を致します。

右御披露の爲、六月中は御買上げの方々には景品を進呈し平素の御愛顧に酬ひたいと存じます。何卒陸續御來店の程を御待ち致して居ります。

六月一日當日は移轉オープンハウスの日として粗酒一献差上げますから、どなた樣でも御遠慮なく御來店下さいますよう御案內申上げます。

移轉先—

5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9496

ノースクラーク街 五三五八
(クラークとバルモラル街の角)
(舊店よりワンブロック北へ)

戸栗商事社
食料部ダイヤモンド北部支店

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year ... $8.00
Half Year ... $4.50
Saturday Only ... $5.00
Single Copy ... $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 29, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 1573

庭を造りながら

〔五〕

千葉武士

思い出す事

庭にすむ人がなくなつてからは、その概況の書をたべに「ヒヨドリ」がうちまほどまつてきて、その書をたべていた。都会育ち的な感じ方をどんな風に過されていたか。私たち子供には解らなかつた。なぜなら、そこへ子供たちは解剖のこんな眼りも入れなかつたからだ。そんな風で、感覚の廻も父の廻も今になつて解もると全く異つた解でない。只大人たちの感覚するといふだけの、解の「コタツの島」以外に、私には価値がないと思はれるのだ。古くて美しく、もの寂びて感覚味かなことは、人一倍私はよく知つてゐる。そしてそれは豊かな感覚的な感覚があつてこそなのだ。それだけが見事なのだ。日本庭園とは、ある意味ではそんなものなのだ。

素晴らしいものだとは、感にも到けないほど私は知つてゐる。が私は、あんな所に住みたいとも思はない。それを所有したいとも思はない。私は「お金」がないだけではない。私はもつと自由で楽しく、強い感覚を解放的にも解体的にもうける自覚感覚の中にいた方が、どんなが楽しいか解らない。また子供たちがあそべる所ではない。そこでは「キヤツチボール」も「まりつき」も、「ナワトビ」も、「かくれんぼ」何も皆も許されているのだ。こんな風だけの家だつたら、隣ん坊の「オムツ」さえはせないと、若い私はつくづくと考えたものだ。今でもそう思つてゐる。自分の廻だつたら、私はたとへ一坪だけを好きな石組みをして、好みの感覚を作り、後はみな実用的な場所にしようと考えている。

「コタツの感」を見るなら、都市や郊外の、そうした古いお屋を見直すればよいのだ。丁度レコードで「ジヤズ」や「ベエトーベエン」や「シヨパン」を聞くときてくれなかつたから私たち子供は家で遊ぼう。野原や河原や山などに出かけて遊んだのである。又時に引られるがいやなめ。

動物の相手もあるが、これ何にしても自由な感があつて、引き裂れたら良い所だらう。「こんな所には本風の廻を造るなんて」も始め私はナタツトが出来なかつたが、しかし慣えば、私の育つた昔の暮しと違つて、ここの隅の人たちは、それはどウルサク庭に触して、ムツカシイ注文を家族の人たちにつけないのだらう。だが私はどうも、石の上にすわつたり、はねたりされてゐるのを見ると、都父母や兄母ではないが、矢張り「目ざわり」で、ウルサクて、折角の楽しさがこわされてしまふようで眠くない。こんな所にも一部分古い日本的な私の考えが残されているのだらう。そんなことを難語りしながら、しみ〴〵と思い出されてくる。（終）

大暴力も追放

宅艶子

感するが、大暴力はもつとおそろしい。

「暴力」とはいつたいなんだろう。廣辞苑によると「乱暴な力。ちからづく。腕力」と出てゐる。小さな暴力は、たいてい、「暴風かえつて猫を鳴む」式に軽いものがやけを起こしてしでかすことだ。

選ばだで「喝を？」とすごむグレン隊にしても、もしかしたら感良な市民でいられたかも知れない人間にちがいない。大きな暴力の方はそうではない。是で人をけとばすとか、腕力でなぐるというように感覚なものではない。「ちからずく」と字引きにもあるように、力のあるものがそれ以外へ移動した時に生活の変化によつてガンの発病率が低くなつている。

また、牛乳消費量が多いところほど胃ガンによる死亡率が低くなつている。つまり、蛋分をとつても牛乳を毎日のめば発生をふせげるわけで、その量は毎日二合以上が必要で一合では効果はほとんど感じられないそうな。これが本当だとすれば「牛乳三合説」で登つた社会党の江田前参院長などは、早くからガン撲滅運動に貢献していたことになるが。（週刊文春）

新自殺法

近頃では自殺もなか〳〵テがこんできている。

四月一日夜十一時十五分ごろ、京都下京区西七軒町の路上で、通りかかつた人が、ふと見ると、ひとりの男が、ビニール製の細引きで首をしめて死んでいた。

男は、ビニール製の細引きを二重に首にまきつけ、その両端を自分の両足首にしばりつけ、さらに両手首にも細引きをまきつけ、その両端を両足首にしばりつけ、両手両足を後ろ手に縛つて、首をしめて死んでいたのである。

男は、京都市内の某大学の学生で、遺書はなかつたが、ポケットから、「自殺の方法」と題する書きつけが発見された。

書きつけには、自殺の方法として、首つり、ガス、服毒、ピストル、飛び込みなどの方法が書いてあり、最後に、「自殺の方法としては、この方法が最も苦しまずに死ねる」と書いてあつたという。（週刊文春）

ノースレーキ市の牛花展

村上蘇山

日白の客へ電車の灯も明い
皆褒める料理の妻は強肥甲
ホステスを待つて市長は饒舌し
家宝的日白名士に和み合ひ
邦字紙の観力へ市長耳かしげ
打ち解けて市長個事は酒を酌み
媚でない謝礼のように名士撒り
会場へ市長と乗つた標章の輪
日本産の白女持つてる廣場前
ジャズバンド一色染つた生花展
拍手裡に個事立たせたマイクロホン
名士まで締人飾むブーム振り

日本の書籍を揃え

日系人の利用を歓迎

（ロングビーチ＝加州ロングビーチ市の西ウイロー街一五九五番にあるプレット・ハート市立図書館では附近に日系人が多いので、日本の書籍を購入して日本語書を作つたので日本語の読める人々は利用して欲しいと希望してゐる。

同図書館のミス・ヒビー館長は「利用者が次第に増えているが、まだ日本語部のあることを知らない人もあるだろう」といい、利用者が多くなれば、これから次々に日本語で印刷した本を購入すると語つてゐる。

ヒビー館長は、日本の書を揃えることに過去三年にわたつて努力してきたというが、日系人がどんな本を求めてゐるか、果して参観の利用者があるかどうか、まだ解らないという。現在同図書館に集めてある本には、

▲童話＝日本のむかし話、ひろすけ童話、野口英世、ひらかな童話、二宮金次郎、大江山のおに、ぶんぶく茶がま、一寸法師、浦島太郎、その他二年生から六年生までの読みもの。

▲文学作品＝小説＝吉川英治、谷崎潤一郎、夏目そう石、永井荷風、菊池寛、全集、芥川龍之介、川端康成、井伏文雄（全集）、久米正雄（全集）、島崎藤村、その他の作家のもの

▲美術や観賞に関するもの数巻があり、無料で貸出すことになつてゐる。

年々増える 未亡人

アメリカでは未亡人の数がこの廿年間に物すごい増えてゐる。一九年に十万人以上増加して現在では八百廿五万人と推定されてゐる。これはメトロポリタン生命保険会社が昨年十一月に発行したプルチンによる統計である。これは男やもめ一人に対して未亡人は四人という比率である。男の死亡率が高いということも一つの事実だが、男やもめは未亡人よりも再婚率が多いというのも原因だという。

一九六一年には全米の未亡人のうち五分の三は六十五才以上であり、四五―四九才が十分の一である。また六一年には五十五万人が未亡人となり九万人は四五才以下。総数の半数以上は六〇才以下という統計である。

プルチンによると四五才で未亡人になつた者は引続いて廿五年の寿命があるとみられる。多数の未亡人は財政的な困難に直面しており、就職口をみつける事は容易でない。約二百五〇万人がフル・タイムかパート・タイムの仕事をしてゐる。一カ三分の二は一家を持つており、子供たちか親類の者と同居してゐる。残り住居の者は働かに六%である。死別した夫の残した生命保険金は平均一万一千弗となつてゐる。これは十年前の五千弗に比較して倍増されてゐることになる。この保険金を一括払いで受け取るよりは利子扱いは年金と一部の元金を年々受取る方が賢明な方法であるという。

OPEN TO PUBLIC
6th ANNUAL PING-PONG TOURNAMENT
Eight trophies for winners
Date: SUNDAY, JUNE 2, 12 NOON
Place: Chicago Buddhist Church Community Hall
1151 W. LELAND AVE.
Division: Adult singles & Junior singles
And woman's division
ENTRANCE FEES: ADULT—$1.00, JUNIOR—$0.75

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種貴薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

NEW! WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7904
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago JACL Credit Union

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale, Help Wanted, etc.)
1st Insertion ... 75c a line
Each Following Insertion (Over 3 to 6 Discount 10%) ... 37½c a line
Minimum Charge ... $1.50
Display ... Advertisement in English Section ... $2.50 per col. in.
2nd Insertion ... Additional $1.50
3rd Insertion ... Additional $1.50
4th & consecutive ... Additional $1.00
Minimum Charge ... $4.50
Monthly Rate (8 Insertions) ... $9.00

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. at MICHIGAN
OPPOSITE the WATER TOWER
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, other with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• RETA ST., SOUTH OF ADDISON
3 story, 3 family apartment building. First floor owners apartment very beautiful. Completely remodeled. Gas fired hot water heat. Upper apartments excellent. Income from 2 rented apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 16 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $14,279. Expenses $2,830. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash balance month 6% interest 10 years sell liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE $9,950
4 room dream house. 2 bedrooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each, 8 five room apartments 1 bath each, 12 4 room apartments 1 bath each (—3½ mos.) four room apts in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,318. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4911 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 STORY RESIDENCE & INCOME APTS. 3 desirable kitchenette apartments plus 5 room apartment for owner. Automatic oil h.w. 3 car brick gar. Lot 40x154. PRICE $28,500.00
• 2 FLAT BRICK/STONE FRONT Clean 5 room apartments, improved with modern plumbing, cabinet sink kitchens. New automatic gas furnace. Taxes $290.00. $22,500
• 3 FLAT 6's BRICK Large Deluxe building. 6800 North. 2 baths each. Income over $5800.00 year. $10,000.00 DOWN.
• 6 FLAT BRICK Comfortable 2 bedroom apartments in desirable location. Reliable tenants provide over $7800.00 income. WILL CONSIDER OFFER IN LOW 40's.
• 25 FLAT BRICK COURT Sharp and a Beauty. 4 and 5 room apartments. Stoker steam heat. Less than 4½% income.
• COMMERCIAL PROPERTY—2 STY. BRK. 5 Halls and 6 Stores. Large hall seats over 500 people. Used for conventions and dances. Income over $28,000.00 per year. $10,000.00 DOWN.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文ヶ既製品の値段で調製いたします)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts 1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving Tel.: 731-7455

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone [illegible] 6750
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
1723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $585.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-4, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $6,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 7 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $38,000.00
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat. built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Paste. Ave. and Rosenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR RENT

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

3½ RM. new mod. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. North. AR 1-6656 eve. and wkends.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-6175.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

3½ RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

7-RM. APT. Newly decorated. 2050 N. Burling. WH 3-0554. Rutenburg & Rutenburg, 33 N. LaSalle St.

4 ROOMS, modern. 1942 E. 74th St., near I.C. R.R. Shown by appt. Call STate 2-5229.

5017-5037 N. WINTHROP, Modern 2½ rm. apts. Gas and electricity, free. See janitor Berney Socha or Mrs. Carr at 5017 N. Winthrop. Phone LO 1-0989 or HY 3-2939.

6 RM. flat, 3 bed rms. 2nd flr. 4305 N. Wolcott. GR 2-7299.

3 LARGE RMS., bath, hot water included, stove ht. $38.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

2 RM. kitchenette, nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3 CLEAN RMS. Stove, refrig. Heat furhd., $47.50 mo. Also 3 large rms., bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

6 RM. hted. 3rd. 1½ baths. Tile bath, cab. kitchen. Stove and refrig. RA 8-3621, 1430 Winona.

MISCELLANEOUS

LOOKING for driver to San Francisco, Los Angeles or Denver. Leaving around July 6. Contact BI 8-7972.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4433 S. Greenwood Ave
To. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

FOR SALE

SOUTHWEST EVANSTON, ideal for family with children. Attractive 5 rm. brk. ranch on quiet street with cul-de-sac, best school, good transp. Panel. and divided bsmt. $22,000 including many extras. Open Sat. and Sun., 10-5. 2028 Kenney. DA 8-6913.

LAUNDROMAT. Near North, excellent business. Selling due to illness. WH 4-8230.

GOLD COAST FOOD MART. Owner is leaving for Europe. Call after 6 p.m. DI 8-3234, ask for Tim.

HELP WANTED

CHAUFFEUR-houseboy. Must be able to do odd jobs. BU 1-1485.

MALE. Material handler. General work. Must be reliable. Hours: 12 midnight to 8 a.m. Hoosier Products. 1757 N. Kimball.

SECRETARY—with legal experience. Excellent salary. Call CE 6-1022.

FEMALE BOOKKEEPER for complete set of book through trial balance. Must be fully experienced, 5 day wk. Fixler Bros. 3900 N. Claremont.

EXPERIENCED HOUSEMAN or WOMAN WANTED TO LIVE IN
Bachelor Designer – no children – desires house manager to maintain outstanding Evanston, Illinois coach house as a home and gathering place for clients as well as social obligations. Wages $60 to $85 per week. Couples will be considered at a higher salary level; excellent quarters with private bath, TV, and board. Many benefits include hospital and life insurance, and personal car. A challenge for an exceptional individual who is not concerned with regular hours as employer's time is on no particular schedule. Must be presentable, speak excellent English, a talented cook and one who can properly supervise and hire part-time help for both the house and grounds.
Reply in writing (either print or type) giving age, background qualifications and references. Photo must be included. All qualifications and references will be checked before employment. Contact Box 151.

EXPERIENCED FINISHER
for handsewing on dresses, jackets and shirts.
EDWARDEL
17 N. Wabash - Room 310

BARTENDER. Experienced or willing to learn. AZUMA. 5120 N. Broadway. LO 1-2448.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK 1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 48 APARTMENT BRICK Original, court type. 40/3½'s and 8/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 6 years old. Price $17,500.00. Need about $3,500.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS 1/5, 12/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down. Balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK 2/6's 1/5-2 cr. garage. Steam heat stoker, 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down. Balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第四七五一號　一九六三年六月一日(土曜日)

黒人の忍耐は終りに来た
自由を直ちに欲す
シカゴ訪問のキング牧師

黒人参加民族統一指導者マーチン・ルーサー・キング牧師は、廿七日朝にマコーミック・プレースで五千人の聴衆を動員して大演説をし、黒人は長期間忍耐に耐いたと言った。

聴衆は南部の黒人民族統一運動で逮捕された者の保釈資金を募集するためであり、歌手マハリア・ジャクソンや著名デュク・グレゴリイも出演した。数百人の聴衆は会場に入り切れないでいた。

黒人は自由を与えられるのを数百年も待つのに疲れたと、演説するキング牧師は言った。

「われわれはデモクラシイを変えるが故に持つことは出来ない。われわれは暴力主義と絶縁する。われわれの成功を見よと言う主義に感動する。われわれは自らより立派な仕事をした、と誇る者に勝いた。われ〳〵は自由を我らに欲する。」

二カ月前まで、アラバマのバーミングハム市は米国で黒人が最も差別されている大都市であった。佛しそんな都市でも、いつもコヅキ過されているに黒人が忍耐の緒を切らせる時が来る。

「自然発生的の暴動に頼するよりは、人間的武器をもつて反撃されるのが遥かに立派である。」

キング牧師は言った。

「生命を軽視にする何ものかがあることを見しない者は、生きる価値のない人間である。」

集会に先き立ち、キング牧師は記者会見をして、アラバマ州立大学で黒人学生が入学する時、ケテディ大統領は陸軍まで学生に同伴すべきであると言った。これは大統領の生命を危険にさらすかを知れないと。

「佛し、米国の大統領は人種的偏見のためには職務を遂行しないと言うならば、我々は大統領の生命は大統領の生命に劣らず貴い。」

ドガー・エバースの仕官に懸賞を提供する者があったが被害はなかった。

ジャクソン市長アレン・トムソンは廿八日午後、五人の黒人指導者と秘密に会合した。今日まで彼は同市の差別的な住宅政策に反対していた。黒人指導者は市当局が黒人の要求に譲歩するために正直な努力を示すことを訴えた。

通商次官
汚職で被免

(モスクワ)ソ連政府は通商次官ドミトリ・コロムエフを免じ、共産党から除名したと、スキャンダルに関して伝えたが、コロムエフと同時に通商次官イサイ・ツキオレントと副総コンスタンチン・ロッコスキイも共謀者として放逐された。

ソ連裁判で汚職に関して有罪判決を受けた者の中で、コロムエフは、これまでのところ、最高の位置にある。

支持強まる
ゴールドウォーター

(華府)インデアナポリス・ニュースが行った調査に答えた一六六〇年の共和党大会代表の四八%は一九六四年度同党大統領候補としてバリイ・ゴールドウォーター上院(アリゾナ)を支持している。

調査代は一三二一人に当られ、今日までに七〇七人が返答した。チルソン・ロックフェラー知事の支持は三四・五%である。佛し、この調査はロックフェラーの離婚以前なので、現在の知事支持は更に減じていると推察される。

紐育タイムス
社長死去

(紐育)ニューヨーク「タイムス」紙発行人アーサー・ヘイズ・サルツバーガー氏は廿五日に心臓病で死んだ。

サルツバーガー氏は記者出身であった。一九四一年に時の社長アーサー・ヘイズ・サルツバーガーの娘と結婚し、それから六年目後に「タイムス」に入社した。入社後もうまもなく副社長になり一九六一年に社長兼出版者となった。

エラー知事の支持は三四・五%である。佛し、この調査はロックフェラーの離婚以前なので、現在の知事支持は更に減じていると推察される。

州犯罪調査委承認さる
十年来の紛争おさまる
予算十万弗は十分か?

「スプリングフィールド」かねてから激しい抗争の的となっていたイリノイ犯罪調査委員会が廿七日にイリノイ州議会上院で通過した。

一四五対二で通過した上院による一四五対二で通過した上院による調査委は上下両院から四人宛及び知事任命になる四人の十二人から構成される。下院案は上院がさきに提出したものより少し減り、予算を廿万弗から十万弗に減じ、知事任命の四委員は犯罪問題の専門家でなければならないとの条件を取り除いた。

イリノイ犯罪調査委の設立を提案したのは、共和党知事ウイリアム・ストラットが最初だった。組織された犯罪と政治家との結び付きを調査するのをとくに重要視していた。

佛しこの案には上院民主党州議員の過半数が強硬に反対し、共和党州政府がシカゴ市政を攻撃する手段に過ぎない、と言った。シカゴ民主党州議員中には犯罪シンジケートに同情的な者があると言われているので、彼らは一九五一年の州議会にかけて反対を続けた。

委員会は証人召喚権を与えられ、犯罪のあらゆる分野を調査する自由を与えられており、法律違反者——議員の証言を調べることも出来る。裁判と調査係を兼ねるのは初めてである。

佛し十万弗の予算でどんな調査が出来るか、となると疑問である。現にシカゴ衛生局の石綿問題人物調査で、民主党議員の指摘や選挙委員会が地下数百万弗の費用でウォイ汁を浪つた事実が表面に出ている折柄なので、その他にどんなスキャンダルがあるか知れず、ひんぴんとして生じたギャングスター暗殺人事件が何れも迷宮入りをしているのは、政治家との結託があるからではないか、と疑わせている。

これらの調査を通じて、インドはもっとの優勝劣敗をだしたが、系統されたのは昨年山岳戦線の為、軍事性をもつと、ケテディ政府はインドを「武器として」提供するという約束だけだった。

インドは山岳戦線を二ケ師団から八ケ師団に増強する希望を持っていたが、ケテディ氏はこれを援助する意志は見せなかった。その外にインドは軍隊を近代化し、優秀なジェット戦闘機の入手を希望していた。

しかしワシントン当局の結果は次のようだったと言われている。

一、米国はインドの空軍おとびエレクトロニック装備が改善される必要のあるのを認めたが、具体的には何も決定されなかった。

二、米国はインドに軍用機の提供を約束しなかった。

三、ジョンソン副大統領はインドの援助を要求したが、中共の脅威が他からこないとの理由で、米国はこの要求に考慮をはらわなかった。

四、インの生産施設拡大の問題で意見相違が生じた。インドは中共の脅威は目前に迫っていると考えているのに対し、米国は中共が新に軍事行動を起すチャンスは五〇%と見ている。だから、インドが国防施設基盤を拡大せんとする希望にケテディ政府は好意的反応をみせなかった。

これでケシナヤリは一国際会の努力に拘わらず、空手で帰国することになり、米国に深い失望を表した。

ケテディ政府のこの態度には政府部内でも相当に強い批判がある。米国がかねてから希望していたこと、即ちインドを中立ブロックから切り離して共産主義の防壁とすることに、ケテディ政府はインドを助けることをせず、却ってその面目をつぶす態度に出た、と言うのである。

しかし、ケテディ政府が極めて困難な立場におかれていたのは疑いない。米国はインド援助の熱意を称するに拘わらず、同国にあまり好意を示さなければ、同国親ソ・ネタンが離反する恐れがあるとさえ、外国援助関係者の間では言われていた。

インドの軍事援助要求が殆ど失敗した時、中共はインドに警告をあたえ、ヒマラヤ地帯でインドが挑発的行動に出る場合は、軍事的衝突の再開を辞さないとまで言って、国境紛争解決のため、直接交渉に応ずることを勧告した。

しかし政治的理由で変更に直ちに応じられない場合は、中共は時の熟するまで待つ、とも言った。

米印軍事援助協議失敗
空手で帰国した印度代表
挑発的行為を中共警告

(華府)インド軍事援助協議団は、六月初旬に十人のインド軍事使節が来米した時に始まった。中共の脅威にさらされている印度の軍備強化援助を協議するのを目的としていた。

キリシナマチャリが華府に着いたのは五月十五日で、廿三日まで華府に滞在し、ラスク国務長官、マクナマラ国防長官、ロッド統参本部議長、外国援助局長ベル、世界銀行頭取ウッダと会見し、更にケネディ大統領とも会った。

ほとんどその他で積極的に抗争する、と発表しているので、その前途は明るいとは言えない。組織命令を受けた数が僅かより示した協議案は、同じ様な案をしなかったのは遺憾のあることである。

空中及び海底テスト禁止
卅三上議が共同決議
核停協定への第一歩

(華府)卅三人の上院議員——上院の約四分の一——が空中及び海底における核実験約を米国はソ連に提供せよ、と勧告で主張した。

この決議案は、二人の民主党上院議員が提出したもので、共和党議員も多数賛成の署名をしている。

決議は地下及び大気圏外のテストについては何も言っていない。地下テストは探知困難が理由で現地査察の問題が生じて対ソ協定が困難であり、大気圏外からは探知し得るのであるから、と言うのである。

佛し、それに拘わらず、核体協定への第一歩を踏み出すことは良いことであり、これによってソ連の態度をテストすることも出来る、とケネディは考える。

決議案は外交委に送られ、好意的取り扱いを受けると予想されているが、議会中にはあらゆるテスト中止に反対するきもある。例えばストロム・サーモンド(南ヤロライナ民主)は、たとえソ連がテスト停止を行っても、米国は地底及び大気圏テストを継続しないわけにはいかん、と主張している。

米印軍事援助協議失敗
空手で帰國した印度代表
挑發的行爲を中共警告

(華府)インド軍事援助協議団は、六月初旬に十人のインド軍事使節が来米した時に始まった。中共の脅威にさらされている印度の軍備強化援助を協議するのを目的としていた。

キリシナマチャリが華府に着いたのは五月十五日で、廿三日まで華府に滞在し、ラスク国務長官、マクナマラ国防長官、ロッド統参本部議長、外国援助局長ベル、世界銀行頭取ウッダと会見し、更にケネディ大統領とも会った。

ほとんどその他で積極的に抗争する、と発表しているので、その前途は明るいとは言えない。組織命令を受けた数が僅かより示した協議案は、同じ様な案をしなかったのは遺憾のあることである。

社會黨の抗爭豪語の共産黨に對立
徹底的抗爭豪語の共産黨支持が問題

(ローマ)イタリー大統領アントニオ・セニは、ファンファニが組閣を受け出したあとを受けて、暗じく社會民主党の政治書記アルド・モロに組閣命令を与えた。

組閣命令を受けた後は極りの政治書記アルド・モロに組閣命令を与えた。

モロは前自相ファンファニと同じく中間左翼の線で政府を組織する、と断明した。これは基民党、社会民主党、共和党の連立政府ということである。

併し、これだけでは議会で多数にならないのでピエトロ・ネンニを首目とする社会党の閣外からの支持によって政権を維持するのである。イタリー調査で「閣外からの支持」というのは、宣誓式が出されて、反対がこれに敗北して崩壊の危機のある時は援助するのを意味している。

基民党はモロを全面的に支持することをセニ大統領に約束し、社、共和両党も連立に参加の準備あることを明かにした。これに対しチェチャリ(軍政調整相)はケネディ大統領と三人の閣僚と会見したが、牧師は絶無だったらしく、廿八日に米国を去った。これによってインド大統領ラダクリシナンの六月訪米に暗影を投ずることになるかも知れない。

インド軍事援助協議団は、六

米印軍事援助協議失敗
空手で歸國した印度代表
挑發的行爲を中共警告

(華府)インド軍事援助協議団は、六月初旬に十人のインド軍事使節が来米した時に始まった。中共の脅威にさらされている印度の軍備強化援助を協議するのを目的としていた。

キリシナマチャリが華府に着いたのは五月十五日で、廿三日まで華府に滞在し、ラスク国務長官、マクナマラ国防長官、ロッド統参本部議長、外国援助局長ベル、世界銀行頭取ウッダと会見し、更にケネディ大統領とも会った。

ほとんどその他で積極的に抗争する、と発表しているので、その前途は明るいとは言えない。組織命令を受けた数が僅かより示した協議案は、同じ様な案をしなかったのは遺憾のあることである。

社會黨の抗爭豪語の共産黨支持が問題
徹底的抗爭豪語の共産黨

(ローマ)イタリー大統領アントニオ・セニは、ファンファニが組閣を受け出したあとを受けて、暗じく社會民主党の政治書記アルド・モロに組閣命令を与えた。

組閣命令を受けた後は極りの政治書記アルド・モロに組閣命令を与えた。

モロは前自相ファンファニと同じく中間左翼の線で政府を組織する、と断明した。これは基民党、社会民主党、共和党の連立政府ということである。

併し、これだけでは議会で多数にならないのでピエトロ・ネンニを首目とする社会党の閣外からの支持によって政権を維持するのである。イタリー調査で「閣外からの支持」というのは、宣誓式が出されて、反対がこれに敗北して崩壊の危機のある時は援助するのを意味している。

基民党はモロを全面的に支持することをセニ大統領に約束し、社、共和両党も連立に参加の準備あることを明かにした。これに対しチェチャリ(軍政調整相)はケネディ大統領と三人の閣僚と会見したが、牧師は絶無だったらしく、廿八日に米国を去った。これによってインド大統領ラダクリシナンの六月訪米に暗影を投ずることになるかも知れない。

インド軍事援助協議団は、六

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3244 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

KENJI KUSHINO, M.D.
串野小児科医院
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1203
Res.: KE 9-3326

BARRIE M. KATO, M.D.
加藤内科外科医院
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 2-3214
Res: LI 9-1053

MUTSUMI NOBE, M.D.
野邊内科医院
1046 Wilson Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

DR. NORMAN MIYAGI
オスアオバ・内外科 宮城医院
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

DR. EDWARD MARTIN
Foot Specialist
足の治療専門医
4707 N. Broadway Rm. 214
Tel.: LO 1-4696

NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.
網本検眼院

CHURCH OF CHRIST
PRISBY TERIAN
Tel.: GR 7-6570
Parsonage: GR 7-6570
市俄古長老教会

ZONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 8-9181
日本語部牧師 花房 譲次
英語部牧師 藤本シドニー
日本ゾンゲリゲーショナル基督教会

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
992 W. Wellington
Tel: DI 8-3574
レークサイド日本人基督教会

JAPANESE HOLINESS CHURCH
THE O.M.S.
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood
ホーリネス教会

METHODIST CHURCH
Office: 4339 N. Hermitage
Tel.: LO 3-7077
FULLOWSHIP CHRISTIAN
フェローシップ メソヂスト教会

BAPTIST CHURCH
NO. SHORE JAPANESE
Office: 2340 N. Mildred
Phone: SU 4-2224
ノース・ショー 日本人浸礼教会

CONGREGATIONAL CHURCH
Japanese Church of Jesus Christ
Church: 4946 W. Winnemac
Church phone: 549-0855
Mail address: 1311 N. Kenmore
日本人組合教会

ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218
禅宗佛教会

Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AN 1-1264
シカゴ北星基督教会

BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 8-8835
CHICAGO JODO
シカゴ浄土宗佛教会

Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708
中西部佛教会

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1710 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381
北米日蓮宗 シカゴ佛教開教本部

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Winsor Pl.
Tel.: AR 1-4637
高野山佛教会

CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1820 N. La Salle Street
Phone DElaware 7-8427
シカゴ日蓮佛教会

SHINGON
SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6473
真言宗善通寺

TENRIKYO CHURCH
5733 N. Clark GR 2-5892
天理教 シカゴ教会

TENSHO KOTAIINGU KYO
895 N. Winthrop
ED 4-4528
大照皇大神宮教

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)
LI 9-9172
二世酒店

KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....
京華

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380
中華御料理 星辰樓

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理 如意飯店

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
944 W. Oakdale
GR 2-6017
ピアノ教授
前田アリス

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
オガタで

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内 航空—汽船—汽車 バス—切符販賣 コスモポリタン 旅行案内所
保険 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保険
▲ノータリ事務 山田寛保険事務所

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット 美容院
西 貞子
野間 恵子
北シェリダン路四七一三
電話 ED四ー二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◉天ぷら ◉すき燒 ◉おさしみ ◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本食 中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-8845
銀座食堂
倉本靜代

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時 ▲日曜日は午後一時—九時 ▲月曜日は休日閉店
◉日本風寿き日本酒もあります◉
すきやき—天ぷら おすし—お辨當

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5783
冷藏庫修繕 工藤マイク

ROOM 1606
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5667
東京銀行
荒金俊彦
中瀬直明

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◉市内無料配達
◉地方とも無料で御發送します

38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450
第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入 良香
藤堂 威雄

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
ウオールス花店
西島久壽
(花)
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
◉市内は無料配達に配達致します。
お花のご用は、電話次第で直ちに参上致します。全米へ、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444, GR 2-4133 (Night & Sun.)
観光團募集豫告
(現在募集中のは本紙三面廣告參照)
▲七月廿六日—ウイスコンシンとミシガン湖巡り(大型バス)
▲八月十二日—ヨーロッパ觀光團(スカンジナビア航空)
▲九月一日—秋の訪日觀光團(パンアメリカン航空)
▲九月廿八日—ゴルフ訪日觀光團(日航團)
▲十月十二日—中南米觀光團(カナディアン航空)
▲來秋九月末—オリンピック訪日觀光團
◇詳しい事は當社へお問合せ下さい
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、遊覽、空港への送迎サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公認 菅野旅行案内社
◉東京支店 東京都 御田神保町二ノ五三
◉月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六冊
◉日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三冊
シカゴ支社住所 菅野武雄
電話 MI二ー七一九三

米國現代人物論

ケネディ素描　〔三〕

選挙時代のケネディが、これいろ〳〵のテレビ番組に出演したり、ニューヨークやカリフォルニアを訪問した時、石やトマトを投げつけられたのは、彼がまだ若かったからだ、と好意的に見る人もあるだろうが、ケネディライトが米国の政治舞台に登場した時期は、ちょうどマッカーシー旋風が吹き荒れた時代だった。だから、ケネディ自身も、マッカーシーと同じ穴のムジナだと思われていたのである。

ケネディは、マッカーシーのように、共和党の候補者を名指しで攻撃することはしなかったが、民主党の候補者であるスティーブンソンを、ことあるごとに攻撃していた。

スティーブンソンは、ケネディの兄ジョセフ・ケネディ・ジュニアが、ヨーロッパ戦線で戦死したとき、ケネディ家の人々に対して、弔電を送ったほどの人物である。

ケネディは、スティーブンソンを攻撃することによって、マッカーシーの歓心を買おうとしたのだ、と見ることもできる。

ケネディの攻撃が、米国と世界に衝撃を与えたのは、この攻撃が、選挙運動の最終段階で、投票日を目前にひかえた時期に行なわれたからだ。

ケネディは、スティーブンソンを攻撃することによって、自分の票が減ることを覚悟の上で、マッカーシーの歓心を買おうとしたのだ、と見ることもできる。

ケネディの攻撃が、米国と世界に衝撃を与えたのは、この攻撃が、選挙運動の最終段階で、投票日を目前にひかえた時期に行なわれたからだ。

ケネディは、スティーブンソンを攻撃することによって

今、明日の團体行事

一般多數の來會を要望さる

▲錦友會前支部
　評議員會
　許詠大會

來る日曜日錦友會シカゴ支部主催の許詠大會が午後一時より同支部會館に於て開催される。

▲ピンポン
　爭覇大會

當地のシカゴ佛教會主催のピンポン爭覇戰は、明日曜日午後十二時より同會館において開催される。昨年ペタラマ支部で優勝盃を獲得した白組對紅組が對戰される。同試合の結果如何に拘らず、會員一般の參加を望んでやまない。

▲シカゴ實業會
　十五周年祝賀會

日米實業會の創立十五周年記念祝賀會は明日曜日午後三時よりシカゴ佛教會公會堂にて行われる。

當日は會員並に會員の家族、友人多數の參加を期待されている。

全米市協正確な歴史を刊行の爲め
凡ての記録を希望している

米國日系人の正確な歴史を發行のため、各團体や個人の記録に關する資料蒐集を、全米市民協會(本部、ロサンゼルス市)、日系人研究所の宮川スコラー、ロバート・ウチヤマ兩博士は全國の十八人委員並に各地支部に要請したことを明にした。

兩博士は「日系人史發行の必要性と計畫が熟と熟考されたので、これから數年が經過するに從つて、二世の背景や體驗に關するあらゆるものが次のようになる」と述べている。

◎具體的なもの＝手紙、日記、書きもの、寫眞、テープレコーダング(歌、詩、ストーリー、話し、說教、ブログラムなど)

◎發行部數＝本、雜誌、パンフレット、小說、劇、(特に日本語)日系人關係の必要と思われる資料の寄贈。

◎寄贈先＝Dr. H. Scott Miyakawa
312 Haines Hall, Univ. of California, L. A. 24, Calif.

であり、書類資料というのは一世、二世の背景や體驗に關するあらゆるものである。

◎具體的なもの＝手紙、日記、書きもの、寫眞、テープレコーダング(歌、詩、ストーリー、話し、說教、ブログラムなど)

◎發行部數＝本、雜誌、パンフレット、小說、劇、(特に日本語)日系人關係の必要と思われる資料の寄贈。

◎寄贈先＝Dr. H. Scott Miyakawa
312 Haines Hall, Univ. of California, L. A. 24, Calif.

待望の渡邊正博士講演會
御招へ
健康

六月九日(日)午後正三時より
於シカゴ佛教會ホール 1151 W. Leland Ave.

講演題目

「西醫學健康法を實行すれば高血壓、心臟病、癌も恐れるに足らない」

其の他　病氣にならない方法
　　病氣が治る方法

●聽講無料

主催　シカゴ西醫學研究會

三基教團体合同祈りの會

基督教信徒連盟、イエスの友、及び日本キリストへの三基督團体合同祈りの會が本日(土)午後八時より長老教會にて催される。一般多數の參會を要望している。祈りの題目は次の通りである。

一、プロテスタントに關係を持つローマ法王廳の祝福
一、出獄菅吉氏の健康回復
一、病氣快復の途上にある菅吉氏の精神的支持を祈る。
一、在米五十五年以上のパイオニア諸氏に對し記念品贈呈
一、吹寄せ演藝會　シカゴ藝能人總出演
　第一式終了次第引き續き擧行
△日時▽一九六三年六月二日(日)午後三時開會
△場所▽シカゴ佛教會々堂　四リーランド街一一五一

該當パイオニア諸氏に對しては本會より御案內狀をお送り致します。もし當人御出席不可能の場合は、代理人一名の御出席を希望致します
本人又は代理人に對してはお膳立の用意があります
入場料は何誰も絕對無料です。多數の御參加を希望します

主催　日米實業會(シカゴ)十五周年記念祝賀委員會

シカゴ共濟會主催
合同メモリアル・デー慰靈祭
—稀に見る盛儀—

恒例のシカゴ日本人共濟會主催のメモリアル・デー合同慰靈祭はセントローズ基督日本人共同墓地高神前の芝生の上において、昨日午前正十一時より一般の參拜を見、天候晴朗、絕好の行樂氣候を添びつつ嚴肅裡に行われた。會員約一千名に近く、婦人會約二百名の參加であつた。

當日は午前中は志水總領事を始め、市內各團体よりの獻花者多數の大花輪、或いは花束が供されて會場を飾化してゐた。

定刻十一時に至れば、開會の辭增田志郎氏の日英兩語による開會の挨拶、日本人二世ボーイスカウト小隊は喜々としてラッパ吹奏前に進み、來賓ヤ團體を指揮して先づメモリアルデー聖分を讀よわした。

式は佛教團體會の十名の讀經により嚴肅、厳かに會場一帶の靈氣である。次にキリスト教牧師會の淵源牧師の聖書朗讀及び祈禱、最後の讚美歌、生前の家の一久護生命の神示」の朗讀があり、四部合唱に續いて十二團体各代表の獻花があり、志水總領事の獻花を以て終つた。

これに續いてチアプレン西本牧師の開會の辭、退役軍人に對する感謝の辭があり、二世ボストの關係たる米國陸軍、三機の飛行機を以て式を終つた。この間の時間四十分で完了した。

今春シカゴに赴任した志水總領事は初めてこの場に列して「實に感慨そのものの如く而も嚴肅を極めた儀式であり、日米民族の結びとするに足る」と感く感激の言を漏されていた。

當日、個人及び團体より多數の供花があつた。

秋の日本觀光團々員募集
訪

シカゴ日米實業會
創立十五周年記念祝賀會御案內

シカゴ日米實業會は本年を以て創立十五周年を迎へるに當り、之を記念し、祝賀會を催して、左の通りの行事を執行することになりました。

一、本會功勞者四名に對する表彰
一、在米五十五年以上のパイオニア諸氏に對し記念品贈呈
一、吹寄せ演藝會　シカゴ藝能人總出演
　第一式終了次第引き續き擧行
△日時▽一九六三年六月二日(日)午後三時開會
△場所▽シカゴ佛教會々堂　四リーランド街一一五一
該當パイオニア諸氏に對しては本會より御案內狀をお送り致します。もし當人御出席不可能の場合は、代理人一名の御出席を希望致します
本人又は代理人に對してはお膳立の用意があります
入場料は何誰も絕對無料です。多數の御參加を希望します

主催　日米實業會(シカゴ)十五周年記念祝賀委員會

△往路　九月廿一日午後七時　シカゴ發　ノースウエスト航空機にて
△歸航　日本航空にて(但し本人自由日)　ハワイ經由
△日本着　九月廿二日午後十一時　羽田空港着
△觀光　十七日間
(東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、廣島、大阪、瀨戸內海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡—博多で解散)
△團費　シカゴより往復　千四百三十五弗　(內地旅行中の交通費、ホテル食事代、宿泊所及び査證手續料等一切を含む)
△締切　一日　(但し成る可く早目に御申し越し下さい)

主催　日米實業會(シカゴ)

會葬御禮

山口縣大島郡久河町
母　五島　ツマ儀
(八十八才)

後藤の際は御多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され且つ又香花御香料の御配慮に預り謹んで御禮申上げます。實は一々御禮申し上べきが本意に存じますが、何分事後取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て、厚く御禮申し上げます。

五月廿九日
Sun-Times Photo
Chicago, Ill.
喪主　五島サトル
長男　五島ヘンリー
妻　岡マーグレット
次男　岡(ユーリー)
三男　(ユキヒトル)
四男　(ヤコシ)
女婿　安井久吉
亡妻　(シカ)
孫　安井マイヤ
外孫　一岡
曾孫　中川(ウサ)
友人代表　林信子
希通寺大聖院
岡崎人會
眞言宗智山派

會葬御禮

山口縣大島郡久河町
母　五島　ツマ儀
(八十八才)

後藤の際は御多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され且つ又香花御香料の御配慮に預り謹んで御禮申上げます。實は一々御禮申し上べきが本意に存じますが、何分事後取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て、厚く御禮申し上げます。

五月廿九日
Sun-Times Photo
Chicago, Ill.
喪主　五島サトル
長男　五島ヘンリー
妻　岡マーグレット
次男　岡(ユーリー)
三男　(ユキヒトル)
四男　(ヤコシ)
女婿　安井久吉
亡妻　(シカ)
孫　安井マイヤ
外孫　一岡
曾孫　中川(ウサ)
友人代表　林信子
希通寺大聖院
岡崎人會
眞言宗智山派

世界不業者連盟
シカゴで大會

世界不業者連盟(本部、ロンドン)の大會が去る廿八日より昨卅一日迄シカゴ・ホテルで開催されたが、右大會には世界廿六カ國の代表が出席し、日本からは岐阜縣選出自民黨代議士岡田春夫氏が出席した。

御案內
米國詩吟錦友會
合同吟詠大會

左記兩支部合同主催の下に合同吟詠大會を開催いたします。

同好者並に一般各位の御來聽を希望いたして居ります

▲日時—六月一日午後七時開會
▲場所—シカゴ佛教會公會堂
(四リーランド街一一五一)

入場無料贈花等の儀御辭退申し上げます

主催　錦友會　シカゴ
　　中西部支部

要求欄

ウエストレス至急募集
萬國目な方
アヅマ　すきやき
ブロードウエー五一二〇
電話　LO 一—二四四八

お願い

青少年に劍道のお稽古を始め度いので、古物の劍道具の御寄附の特志家を求めております。左記へ御連絡願えれば幸いです。

大森檢眼醫　電話　BI 一八—三〇八三。又は宮城ドタ一　電話　LO 一—六一九三

合氣及び劍道教師
イリノイ大學生
佐々木サエズター

日英兩文印刷物は
シカゴ新報印刷部へ

さくら米

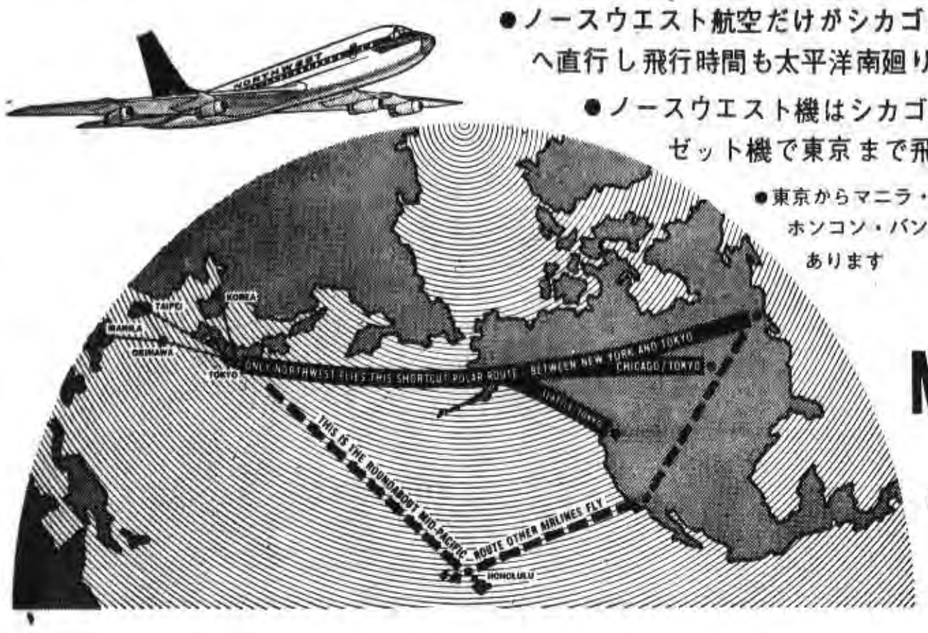
どなたにもたいそう喜ばれる
— 品質特選の最高級米 —
アーカンソー　ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

日本訪問の際

ノースウエスト航空のポーラーゼット機を利用すれば太平洋南廻りより2,000哩も短縮します



●ノースウエスト航空だけがシカゴより大円形空路を東京へ直行し飛行時間も太平洋南廻りより短かくなります。

●ノースウエスト機はシカゴより乘換へなしに同じゼット機で東京まで飛びます。

●東京からマニラ・オキナワ・タイペイ・朝鮮・ホンコン・バンコック・サイゴンへの連絡があります

NORTHWEST Orient AIRLINES

詳細は日系旅行社又は本社營業部へ

Financial 6-4900

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社
食料部ダイヤモンド商會
北部支店移轉披露

數年御引立てに預つて居りました當社食料部北部支店は、今回左記の場所に移轉し、來る六月一日より開店致し、從來通り營業を致します。

右御披露の爲、六月中は御買上げの方々には景品を進呈し平素の御愛顧に酬ひたいと存じます。何卒陸續御來店の程を御待ち致して居ります。

六月一日當日は移轉オプンハウスの日として粗酒一獻差上げますから、どなた樣でも御遠慮なく御來店下さいますよう御案內申上げます。

移轉先—
5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9496
ノースクラーク街　五三五八
(クラークとバルモラル街の角)
(舊店よりワンブロック北へ)

戸栗商事社
食料部ダイヤモンド北部支店

リバティー米
最高級ブルーローズ

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

最寄りの日本食品店でお求め下さい

五月のキッコーマン謝恩特賣
▲十五日(水)より三十一日(金)まで

一ガロン罐　二弗四十五仙

Kikkoman Shoyu Sale. 1 Gal. Spec. $2.45

毎度御引立てに預り有難く御禮申し上げます
皆々樣の御愛顧を謝し、此の度〝謝恩特賣セール〟を致します故、お早くお求め下さい
▲いつも最高の品質！　それはキッコーマン醬油です
みやこいち印　即席中華めん　二袋四十五仙

Miyakoichi Brand. Instant Chukamen 2 pks. — 45c
With Chukamen Soup and Vegetables

手輕に作れる本格的「中華めん」それがみやこいち印です。袋の中の中華スープと具を煮る鍋に入れて頂き、次に中華めんを入れ、わずか二、三分で美味しい〝中華めん〟が出來上ります

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 1, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 1574

Midwest Golfer Has Fine Card

Doctor Hasegawa Takes Champions' Tourney

"My putts were dropping and I had some lucky breaks," said Dr. Sus Hasegawa after winning the first Tournament of Champions sponsored by the Chicago Golf Council at beautiful St. Andrews Golf Club last Sunday. He was the recipient of a set of 1963 irons and a handsome trophy donated by the Chicago JACL chapter. Dr. Hasegawa represented Midwest Golf Association in this tourney where he scored a net 63.

The low gross trophy, also donated by the Chicago JACL chapter, went to Hank Tsuha of the Hawaiian Club for his fine 76. Tsuha was shooting par golf until the last few holes which he bogied.

Only winners of their respective club monthly tournaments in 1962 were eligible for the first Tournament of Champions. This is to become an annual event in the program of the Chicago Golf Council which is comprised of some 11 golf clubs of this city.

The following are the scores of the top 11 prize winners:

Dr. Sus Hasegawa (Midwest)	82-17—63
Shig Oku (Cavaliers)	86-18—68
Bob Kawazoe (Midwest)	88-20—68
Kei Haruta (100 Club)	91-23—68
Hank Tsuha (Hawaiian)	76- 7—69
Mits Otani (100 Club)	86-17—69
Jake Higashiuchi (Lakers)	88-17—69
Bob Ito (Ch. of Christ)	97-28—69
Kurt Uchima (Hawaiian)	93-23—70
Sab Oto (Topflite)	97-27—70
Jim Yamaguchi (19th)	79- 8—71

Softball League Slated to Start

With eight teams showing definite interest in participating, the CNAA announced the selection of Kaz Ideno as director of the softball league at their organizational meeting. The league is scheduled to open at Grant Park on Sunday, June 9.

A slight change has been announced in the locale of the game. They will be played at the Grant Park upper diamonds between Columbus Drive and the I.C. track and not at Hutchinson Field as in the past. Ground permits are available through Kaz Ideno, who can be reached in the evening at 261-5506.

Pastor From Berlin To Address Women

Rev. Robert B. Starbuck, a representative of the United Church of Christ serving the Gossner Mission in the divided city of Berlin, will be the guest speaker at the Christ Congregational Church's Woman's Fellowship meeting to be held at the church this Saturday, June 1, at 8 o'clock.

Rev. Starbuck, who has served on both sides of the Berlin Wall, will speak on the "Reconciliation in the Divided World." Everyone is cordially invited to attend this informative meeting.

Roberta Matsumoto Stars in Bowling Tourney at Bowlium

Roberta Matsumoto, a teen-ager who has been bowling for only a short time, took top honors at the Sportsman Nisei Open Bowling tournament sponsored by Dave Hoshiyama of the Sports Center at Nisei Bowlium. She won three events. She won the women's singles, women's doubles paired with Reiko Okawa, and the mixed doubles paired with Herman Lew. Profits of this tournament will be turned toward Junior Bowling activities which open at the Nisei Bowlium every Tuesday night starting June 18. Bowlium donated all of the prizes for the tourney. Following are the winners:

Ragtime Doubles—
Reiko Okawa-Mio Nakata 1256
Men's Singles—George Kito 690
Women's Singles—Roberta Matsumoto 642
Men's Doubles—
Herbert Ozawa-Fred Lau 1261
Women's Doubles—
Roberta Matsumoto-Reiko Okawa 1254
Women's 4-Game Series—
Lil Nakawatase 842
Men's 6-Game Series—Jack Hirai 1219

Olivet to Sponsor Benefit Tea Sunday

The Olivet Community Center, locale of many Japanese American activities, will hold its fourth annual Benefit Tea and Art Exhibit in their assembly hall at 1441 N. Cleveland Ave. on Sunday, June 2, between 2 and 5 o'clock. A musical program is scheduled for 3 p.m. after which refreshments will be served free of charge.

For the benefit tea the Junior JACL has taken over a table and invited some of their friends to join them. All proceeds of this tea will be used to help operate summer camps for children.

Two Names Omitted

Two names were inadvertently omitted in the list of board members of Nisei Bowlium, Inc. Frank Hara and Kumeo Yoshinari are members of the board along with John Nukuto, Dr. Bill Hiura, Frank Takahashi, Abe Hagiwara, Dr. Barrie Kato, Frank T. Kaya. Dr. Kumamoto is not a member of the board as previously reported.

Japan-America Group Installs New Board at Dinner

Rev. Gallen Russell, who served as vice-president on the past board, was elected new president of the Japan America Society of Chicago at their annual dinner-meeting held at Kungsholm. He succeeds Raymond J. Graham who concluded a successful term. It was announced that the organization would sponsor a kankodan trip to Japan for the Olympic Games next fall.

Other officers of the society include Graham, vice-president; Ryuji Takeuchi, Japanese ambassador to the United States, honorary president; Shiro Shimizu, Consul General of the Chicago office, and William M. McGovern, dean of the Political Science Department of Northwestern University, vice-presidents. Among the new directors include T. Arakane of the Bank of Tokyo, Y. Nishinoiri of Dai-ichi Bank, and K. Nomura of the C. Itoh and Company.

John H. Weddell, one of the founders of this organization who retired his position as president after many years, was named president emeritus.

The main speaker was Dr. McGovern, one of the new vice-presidents, who spoke on "The Far East, Yesterday, Today and Tomorrow."

Two Chicagoans Set For Youth Meeting

Gil Furusho, chairman of the Midwest District Youth Commission and a member of the National Junior JACL Constitution Committee, and Abe Hagiwara, a member of the same committee, will represent the midwest at a National Youth Commission meeting to be held at Salt Lake City on June 8 and 9.

Representatives of youth groups from all JACL district councils will convene to finalize plans made at the National JACL convention held last July. Reports of youth activities in all parts of the country will be heard.

Male Voices Sought For Choral Concert

The Grant Park Symphony Orchestra Chorus is still seeking male voices for appearances at Grant Park Concerts this summer. Male voices are especially needed to round out the chorus.

Male singers interested in becoming a member of this chorus should call the Grant Park Concert office in the Park District Administration Building, HA 7-5252, extension 509 or 510, to arrange for an audition.

15th Anniversary Celebration

Business Men Plan To Honor Pioneers

Pioneer residents of Chicago 55 years of age and older will be honored by the Japanese American Businessmen's Association at their fifteenth anniversary celebration to be held at the Chicago Buddhist Church Hall on Sunday afternoon, June 2, from 3 o'clock.

Consul General Shiro Shimizu will be present to extend congratulations to the organization. T. Shigetomi will preside as chairman. Greetings will be extended by Jun Toguri, president of the association while Kohachiro Sugimoto will extend congratulations representing the community.

During the afternoon recognition will be accorded four local residents for their outstanding service in behalf of the organization. People who have been in this country for more than 55 years will be honored. Kohachiro Sugimoto, K. Kato and Yoshio Tanaka will make the presentations. Words of appreciation will be extended by K. Kato and Hachiro Kumata.

After this part of the program concludes a talent show will be presented under the chairmanship of Isamu Sugimoto. Prior to the program a box lunch will be presented to the pioneers and representatives.

Nakano-ya Presents New Female Singer

Nakano-ya, which is noted for its fine Japanese cuisine has added entertainment to their restaurant-bar in the North Park Hotel. They are presenting Sue Jo, formerly of Seattle, Washington, who is receiving much praise for her singing. A former resident of Long Beach, California where she helped to organize a Junior JACL type of organization a few years ago, is now devoting full time to singing besides raising a family which includes two children.

Airline to Offer Half Fare in June

Northwest Orient Airlines will offer military passengers on furlough travel half—are standby rates on its flights in both directions between Anchorage and Seattle-Tacoma, effective June 16.

To qualify for the lower fares, military personnel must be in uniform. They must have furlough or leave orders with them and must pay cash for their tickets. They stand by at airline departure gates and if seats are available at departure time, they are allowed to board the aircraft on their half-fare tickets.

Four L.A. Youths To Attend Confab

Four Los Angeles youths were named delegates of the Southwest YMCA to the 10th National Hi-Y Congress to be held at St. Olaf College in Northfield, Minnesota, from June 27 to July 2. Eric Kodama, Ronald Senzaki, Russell Yamanaka and Ronald Toyama were selected on the basis of leadership, scholarship and dedication to youth activities in church and the YMCA program.

Gen. Devers Agrees To Speak at Rites Honoring War Dead

WASHINGTON, D.C. — Gen Jacob L. Devers, one of America's top field commanders in Europe in World War II and new chairman of the American Battle Monuments Commission now that he has retired, will participate in the commemorative services honoring the heroic war dead of our country and Japanese American military service in World War II to be held on June 2 at the Flagpole area adjacent to the Tomb of the Unknowns in Arlington Cemetery.

Coincidentally as Chief of the Army Field Forces some 15 years ago, Gen. Devers delivered the principal eulogy when the first Japanese Americans were interred at Arlington National Cemetery. This was at the services for Privates First Class Saburo Tanamachi and Fumitake Nagato, both killed in action with the 442nd regiment.

Others paying tribute will be Judge John F. Saito, Senator Daniel K. Inouye, Congressman Spark M. Matsunaga and Dillon S. Myer.

Ogawa to Conduct Concerts in N. Y.

NEW YORK—Seiji Ozawa, noted Japanese conductor who was named assistant conductor by Leonard Bernstein of the New York Philharmonic, is scheduled for two appearances during the coming Guggenheim Memorial Stadium concert season. He will conduct the orchestra on July 9 and 10. At one of them he will conduct the Stadium orchestra in Japanese music.

Win Prize for Story

HONOLULU — Lucy Ann Yamada, a junior student in education at the University of Hawaii, was awarded first prize of $350 for her story, "The Encounter," in the annual Charles Eugene Banks Memorial Creative Writing Contest sponsored by Phi Kappa Phi. Third place went to Gerald T. Takayasu, a junior in the College of Engineering, for his story, "Saturday Night."

Evanston Girl Wins In Art Competition With Ink Drawings

Evelyn Misaki was one of 20 Evanston high school students who won prizes in a National Art Competition. Her entry is a work in black drawing ink. The winning works were selected from an exhibit held at Wiebolt's Store in Evanston.

Evelyn, who is 15, is the daughter of Mr. and Mrs. Arthur Misaki of Evanston. She is a freshman student at Evanston high school. She has won a blue ribbon and two other prizes in the regional art contest.

Phileo Employees' Petition Rejected

WASHINGTON, D.C.—The Tariff Commission unanimously rejected a petition submitted by some 200 employees of Philco Corp. that they had lost their jobs because of increased U.S. imports of transistor radios, principally from Japan.

In a decision sent to President Kennedy, it ruled that transistor radios "are not, as a result in major part of concessions granted under the trade agreements, being imported in such increased quantities as to cause the unemployment of a significant number or proportion of the workers at the plant of the Philco Corp. in Sandusky, Ohio."

The commission said the Japanese apparently were the first to realize "the market potential of small-portable transistor radios," and started large scale exports of "inexpensive shirt pocket size" radios around 1957, replacing the "larger more expensive handbag type" made by U.S. manufacturers and priced at $50 and $70.

Disney to Visit Japan

According to a new report from Hollywood Walt Disney plans to make his first visit to Japan in October. He is expected to discuss plans for a Disneyland outpost which he will build near Tokyo. Disney, who is very popular in Japan, expects to spend some time touring Japan and see the highlights of the island empire.

Mrs. Goto Succumbs

Mrs. Tsuma Goto, 88, succumbed at the American Hospital on May 25. Funeral services were held at the Maruyama Funeral Home on May 29 with Rev. Kanko Kimura of the Zenshu Buddhist Church in charge.

Of Documentary Nature Sought

Material Requested For History Project

LOS ANGELES—An SOS has been issued by the JACL-UCLA Japanese American Research Project for information on the whereabouts of documentary material which will enable this group to publish a definitive history of Japanese in the United States. This request has been sent out to all 88 chapters of the JACL by the co-directors, Dr. T. Scott Miyakawa and Dr. Robert Wilson.

Chapters have been asked to submit a list of all documentary material in possession of local chapter members, friends, relatives and others in the immediate area. Whereabouts of material known to be in possession of friends, relatives and organizations in other communities, whether in the United States, Japan or elsewhere, is also being asked.

Material such as letters, diaries, journals, ledgers, accounts, tape recordings of songs, poems, stories, speeches, sermons and eulogies, notes of meetings and social events, manuscripts (published and unpublished), scrapbooks, photographs, clippings, poems, songs, recipes, diplomas, awards, legal documents, crop records, marriage records, contracts and wills, family records, biographies of family members, jokes and humorous stories, notes on sermons and speeches, certificates, travel accounts and genealogies.

It is from such materials to be made available by various individuals that a collection will be amassed which would portray every aspect and range of Japanese American experience in the United States.

The documents will be preserved as a permanent collection in the new research library now under construction on the UCLA campus.

The material requested will be basic sources of information for both the comprehensive history and social science studies of the Issei and Japanese American.

"It is essential to collect the documentary material to preserve the record of the significant part in American history that the Issei and Japanese Americans have had," Dr. Miyakawa pointed out. "Future scholars and the public will need original sources of information."

Issei are welcome to write in Japanese and report documentary material in their possession or knowledge to Dr. Miyakawa.

Honolulu Sculptor Awarded Fellowship

Abel Honolulu-born sculptor, was among the recipients of 1963 Guggenheim fellowship awards. His proposed project is ceramic sculpture. Mr. studied at the San Francisco Art Institute prior to coming to New York to study at the Art Students League.

Amend Quota System Urges Engle's Bill Of Senate's Group

WASHINGTON, D.C.—In a letter to the Senate Judiciary Committee, Sen. Clair Engle (D., Calif.) urged that the attorney general and secretary of state report on his bill to amend the U.S. immigration quota system as soon as possible in order that the hearings can be held in June.

Engle is co-sponsor of a bill with Sen. Philip Hart (D., Mich.) which would "remove provisions of the immigration and nationality act of 1962 which discriminate against certain races and countries." The amendment would authorize the admitting of 250,000 persons per year under quotas as opposed to the current administration of 154,657.

In Engle's bill 50,000 visas would go to refugees on no-race regardless of quota area, 80,000 would go to countries in proportion to the size of their population in the world population, but no more than 3,000 could be admitted from any one country in one year, and 12,000 would be apportioned among all immigrations to the U.S. in the last 15 years.

Glenn Says Space Data Now Available

TOKYO, Col. John Glenn, who is vacationing in Japan following his duties as a communicator for Astronaut Gordon Cooper's 22-orbit flight recently, blasted at the secrecy with which the Soviet Union surrounds its space project.

In a news conference Col. Glenn noted that complete data on American space flights is available to Japanese scientists. He also said it was impossible to tell whether there is a missile gap between Russia and the United States because of Russian secrecy.

OPEN TO PUBLIC
6th ANNUAL PING-PONG TOURNAMENT
Eight trophies for winners
Date: SUNDAY, JUNE 2, 12 NOON
Place: Chicago Buddhist Church Community Hall
1151 W. LELAND AVE.
Division: Adult singles & Junior singles
And woman's division
ENTRANCE FEES: ADULT—$1.00, JUNIOR—$0.75

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, other with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• RETA ST., SOUTH OF ADDISON
3 story, 3 family apartment building. First floor owners apartment very beautiful. Completely remodeled. Gas fired hot water heat. Upper apartments above heated. Income from 2 rented apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 16 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $16,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash, balance month 6% interest 10 years, selling or liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE $9,950
4 room dream house. 2 bedrooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements. 3—five room apts. with 2 baths each. 5—five room apartments 1 bath each. 12—4 room apartments 1 bath each. 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOnabeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $285.00 mo. plus owners apt. Asking $38,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. grge. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 28 APARTMENT BRICK CORNER
8-6's; 8-5's, 3-4's, 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North Pr. $37,500.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR RENT

3 ROOM furnished apt. WEllington 5-8912, Call after 5 p.m.

4 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. 1431 Leland. 728-6583 or PL 2-9875.

7 RM. flat unfurn. Adult preferred. 2417 N. Seminary. LA 8-3571.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

3½ RM. new mod. garden apt. Large rms. Cab. kitchen, tile bath. Excel. transp. Decorate to suit. North AR 1-6856 eve. and wkends.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

7-RM. APT. Newly decorated. 2050 N. Burling. WH 3-0554. Rutenburg & Rutenburg, 33 N. LaSalle St.

4 ROOMS, modern. 1942 E. 74th St., near I.C. R.R. Shown by appt. Call STate 2-5229.

5017-5037 N. WINTHROP. Modern 2½ rm. apts. Gas and electricity, free. See janitor Berney Socha or Mrs. Carr at 5017 N. Winthrop. Phone LO 1-0989 or HY 3-2939.

6 RM. flat, 3 bed rms. 2nd flr. 4305 N. Wolcott. GR 2-7299.

3 LARGE RMS., bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

2 RM. kitchenette, nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3 CLEAN RMS. Stove, refrig. Heat furhd., $47.50 mo. Also 3 large rms., bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

6 RM. hted. 3rd. 1½ baths. Tile bath, cab. kitchen. Stove and refrig. RA 8-3621, 1430 Winona.

MISCELLANEOUS

LOOKING for driver to San Francisco, Los Angeles or Denver. Leaving around July 6. Contact BI 8-7972.

FOR SALE

FOR SALE. 3 bedroom brick home. Vicinity of 90th Street and Wallace. Low, low down payment. HI 5-5891.

SOUTHWEST EVANSTON, ideal for family with children. Attractive 5 rm. brk. ranch on quiet street with cul-de-sac, best school, good transp. Panel, and divided bsmt. $22,000 including many extras. Open Sat. and Sun., 10-5. 2028 Keeney, DA 6-6913.

LAUNDROMAT. Near North, excellent business. Selling due to illness. WH 4-8239.

GOLD COAST FOOD MART. Owner is leaving for Europe. Call after 6 p.m. DI 8-3294, ask for Tim.

HELP WANTED

MILLHAND to work with wood window frames and doors. 20-45. Experienced man can get good position. Also will train. Good pay. LEE MILLWORK, YA 7-2525.

SECRETARY—with legal experience. Excellent salary. Call CE 6-1022.

FEMALE BOOKKEEPER for complete set of book through trial balance. Must be fully experienced. 5 day wk. Fixler Bros. 3900 N. Claremont.

EXPERIENCED HOUSEMAN or WOMAN WANTED TO LIVE IN
Bachelor Designer - no children - desires house manager to maintain outstanding Evanston, Illinois coach house as a home and gathering place for clients as well as social obligations. Wages $80 to $85 per week. Couples will be considered at a higher salary level; excellent quarters with private bath, TV, and board. Many benefits include hospital and life insurance, and personal car. A challenge for an exceptional individual who is not concerned with regular hours as employer's time is on no particular schedule. Must be presentable, speak excellent English, a talented cook and one who can properly supervise and hire part-time help for both the house and grounds.
Reply in writing (either print or type) giving age, background qualifications and references. Photo must be included. All qualifications and references will be checked before employment. Contact Box 151.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers,
Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイングサービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ROOM and BOARD
BOR KUSHIDA
Single Rooms
1414 ½ Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

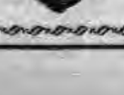
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 STORY RESIDENCE & INCOME APTS.
3 desirable kitchenette apartments plus 5 room apartment for owner. Automatic oil h.w. 3 car brick gar. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 2 FLAT BRICK/STONE FRONT
Clean 5 room apartments, improved with modern plumbing, cabinet sink kitchens. New automatic gas furnace. Taxes $780.00. $22,500.
• 3 FLAT 6's BRICK
Large Deluxe building 6800 North 2 baths each. Income over $5800.00 year $10,000.00 DOWN.
• 6 FLAT BRICK
Comfortable 2 bedroom apartments in desirable location. Reliable tenants provide over $7800.00 income. WILL CONSIDER OFFER IN LOW 40's.
• 25 FLAT BRICK COURT
Sharp and a Beauty. 4 and 5 room apartments. Stoker steam heat. Less than 4½% income.
• COMMERCIAL PROPERTY—2 STY. BRK.
5 Halls and 6 Stores. Large hall seats over 500 people. Used for conventions and dances. Income over $28,000.00 per year $10,000.00 DOWN.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 35 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts 1522 E. 87th Street

Jewelry Engraving Tel.: 731-7455

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/3's 2 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Divarsey "L" station. Lambard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• CORNER 3 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $85,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original court type 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/5's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings, which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courses for excellent financing.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五七五號　一九六三年六月五日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
the Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Tsujimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

冷戦解決か人類全滅か
恐怖と疑惑を取り去れ！
國連事務総長ウタント勧告

（国連）国連事務総長ウタント氏は五日、とくにソ米に緊張を緩和し、冷戦解決の緊急性と具体的措置を見出さないならば、人類全滅の危険はいよいよ深づき、ますます勇敢になる、と述べた。

「もし冷戦が終わるであろう不信と疑惑が除かれなければ、そして核戦争の打撃と同様に破壊性を持つ兵器の競争が終くなければ、軍縮は更に遠くなる。」

ウタントの意見は、マクソルおよびオーク大統領の平和声明発表で歓迎された。

「今日では核戦争の時代を制御の手段から除くことにあるのではない。人類そのものを全滅から救うことが問題である。」

ウタントは、「王様にして無制限な権力という旧態な仕事で示したユニークな政治の当に、開放的な同大学から名誉博士号を授与された。同氏の講演の中心は軍備縮小における核管であったが、経済的な格差、とくに米ソに緊張の緩和、貧困などの根源が軍備競争の問題となっていることを強調した。伸し同氏によると、これらの問題が軍事そのものに起因するのは、合理的思考を阻害する心理的及び感情的な障害物であると指摘した。

「この軍縮問題はセンセーショナリズムと協調を宣伝するマスメディアによって地獄され、緊迫的な状態にまで悪化し、これが平和解決をますます困難にしている。」

この立場からウタント事務総長は平和共存に献身し、相互に理解を深め、この過程において、外交手段の特質である忍耐と妥協を除去するように努力しよ、と述べた。

ウタントは「今日とくに必要なのはのようよき相互理解であるとくに他人の問題、他人の立場を理解し、意見の相違に寛容な態度で臨する戦術である。」

背後から射殺された疑い
米兵二人又も戦死
ヴェトナム派遣軍調査

（サイゴン）米国の軍事顧問団二人が昨日に仏領中に殺された事件を、米軍ヴェトナム派遣軍司令部は調査している。米当局の発表によると、この二人は、ベトナム軍の作戦に参加していた。

衛星国家の獨立傾向
ブロック内で自由を要求
ソ連は経済援助資金不足

（モスクワ）ソ連首脳者が最近、最前線に、クレムリンから離反する傾向を示しているが、これは中ソ思想闘争対立の激化と外交面は解釈しているが、ソ連がその問題に関する問題に関係があるところからも来ている、と見られている。

最近ポーランドの指導者ゴムルカやソ連と仲良くしていることは、ブロック諸国の自由行動に対し寛容であることをソ連に証明している。ソ連はポーランドやルーマニアなどの訪れた地域を自主権を持つ国家として扱い、ソ連がその問題に関する問題に関係があるところからも来ている、と見られている。

最近ポーランドの指導者ゴムルカやソ連と仲良くしていることは、ブロック諸国の自由行動に対し寛容であることをソ連に証明している。ソ連はポーランドやルーマニアなどの訪れた地域を自主権を持つ国家として扱い、ソ連がその問題に関する問題に関係があるところからも来ている、と見られている。

最近ポーランドの指導者ゴムルカやソ連と仲良くしていることは、ブロック諸国の自由行動に対し寛容であることをソ連に証明している。ソ連はポーランドやルーマニアなどの訪れた地域を自主権を持つ国家として扱い、ソ連がその問題に関する問題に関係があるところからも来ている、と見られている。

ケネディ氏を破り得る
ロムニイ擁立のブリュープリント？
中西部産業家が資金援助

（ミシガン州知事ジョージ・ロムニイを一九六四年に大統領に立候補させるためのブリュープリントが作られ、既に着手されている。

ブリューープリントは、ミシガン大学の政治研究所の専門家によって作られ、ロムニイは南部及び中西の十三州と中部の九州と西部三州を入手することでケネディ氏を破ることができる、としている。

この研究は中西部産業家の経済的援助で作られたが、実際の執筆は政治学者、ジャーナリスト、加州大学の教授らによって行われ、暴力沙汰は何度にも起こさないで大統領に立候補させるためのブリュープリントが作られ、既に着手されている。

ブリューープリントは、ミシガン大学の政治研究所の専門家によって作られ、ロムニイは南部及び中西の十三州と中部の九州と西部三州を入手することでケネディ氏を破ることができる、としている。

この研究は中西部産業家の経済的援助で作られたが、実際の執筆は政治学者、ジャーナリスト、加州大学の教授らによって行われ、暴力沙汰は何度にも起こさないで大統領に立候補させるためのブリュープリントが作られ、既に着手されている。

深刻な中共政策の矛盾
米國の立場は困難化

（華府）財中共政府の矛盾が、ケネディ政府を困惑せしめている。ケネディ大統領も政府当局者も、中共問題は今後少くとも十年間の最も重要な問題である、と言っているにかかわらず、新政策はまだ生れたことがなく、新政策さえその他のさし迫った問題に押されて、注意を払うことさえされていない始末である。しかも中共が原爆実験に成功するのは明瞭になってきているので、その時は、米国の立場はさらに困難になる。中共が唯一の原爆でももつことは、米国が原爆の秘密を解くのに成功することが興える外交上の波紋の大きさを、専門家は恐れているのである。東南アジア諸国が中共の威力に脅威されることを、ケネディ氏も憂慮の念をもって観察したことがある。北鮮や北ヴェトナムが挑戦的態度をとることも考えられるし、蔣介石の立場は更に難きものになるのも疑いない。インド訪問問題はますます困難になって来る。

さらに共産主義ブロック内での中共の影響力が今日以上に強まり、共産主義国の政策が全体的に積極的になることも考えられ得る。今日すでに中共が原子爆弾国共産圏に強い魅力となっているのは周知である。

だから今日では中共承認や国連の国連加入が、米国にとって既に化せしめるこ思う者は少ない。ケネディ氏は、中共問題で新政策を打ち出すことを避けたがっているが、今日まで未だ何もしていない。

大統領の側近者中には、ケネディ氏が中共問題で最初に新政策を出すのを希望していた者が少くなかった。例しケネディは慎重に検討を加むのに失敗したようである。

關税戰の第一歩？
共同市場諸國の新決定に
米國は報復的手段をとる

（華府）米国と欧州共同市場の関税戦争が不可避の事情にある。欧州共同市場は、米国の東京関税をバウンド諸品十二億から十四億二千五百万ドルに値上げしたので、これが無差別されない限り米国は報復手段に出る、とハーター特別大使は強硬な抗議を持ち出した。

ハーター特使は米国関税で米国と共同市場諸国とが協議することを提案したが、これが失敗した時は、米国は他の方面で、「報復的手段」をとらねばならぬ、と警告した。

共同市場に属する六カ国―仏、西独、オランダ、ベルギー、ルクセンブルグ及びイタリー―首相は、去る廿九日に輸税引上げを決定した。米国は共同市場が輸税引下げを行うことを希望していたので関税が強かった。ハーターが特使を派遣する前、東欧州の諸国とくに仏国が莫大な報復助成を与えて集中事業に踏み、共同市場諸国の輸出は許し難い競争力さえ飛び出し、第一次大戦後の混乱を再現する危険をはらんでいる。

これと同時に、共同市場と英国との関係を調整にせんとするヒース蔵相の会見にも、ド・ゴール仏大統領が反対を示したことにより、共同市場そのものに危機が生じつつある。共同市場中の五カ国は、大使館の通常代表を召還して、ブリュッセルの共同市場本部に集中させ、英国との関係調整に当らせることにしたが、ド・ゴール仏大統領の反対で、調整は難航している。

原子力局長
ソ連施設視察

（モスクワ）米原子力管理局長グレン・シーボーグ博士と同伴の科学者は、ソ連の核融合研究所を訪つた。同氏の見ることを許した施設をソ連政府は見せた。

「われ〳〵の出会は上首尾である。」

とシーボーグは語ったが、これは原子力の平和的使用に関する米ソ協定に言及したものである。

「ソ連の核施設のあるものは普通以上に進歩しているものはそれほどでないと思った。」

とも同氏は言った。

米国代表はソ連施設を視察するとともに同国学者とも会見したが、討論は原子力の平和的使用から一歩も進展しなかった。

關税戰の第一歩？
共同市場諸國の新決定に
米國は報復的手段をとる

（華府）米国と欧州共同市場の関税戦争が不可避の事情にある。欧州共同市場は、米国の東京関税をバウンド諸品十二億から十四億二千五百万ドルに値上げしたので、これが無差別されない限り米国は報復手段に出る、とハーター特別大使は強硬な抗議を持ち出した。

ハーター特使は米国関税で米国と共同市場諸国とが協議することを提案したが、これが失敗した時は、米国は他の方面で、「報復的手段」をとらねばならぬ、と警告した。

共同市場に属する六カ国―仏、西独、オランダ、ベルギー、ルクセンブルグ及びイタリー―首相は、去る廿九日に輸税引上げを決定した。米国は共同市場が輸税引下げを行うことを希望していたので関税が強かった。ハーターが特使を派遣する前、東欧州の諸国とくに仏国が莫大な報復助成を与えて集中事業に踏み、共同市場諸国の輸出は許し難い競争力さえ飛び出し、第一次大戦後の混乱を再現する危険をはらんでいる。

これと同時に、共同市場と英国との関係を調整にせんとするヒース蔵相の会見にも、ド・ゴール仏大統領が反対を示したことにより、共同市場そのものに危機が生じつつある。共同市場中の五カ国は、大使館の通常代表を召還して、ブリュッセルの共同市場本部に集中させ、英国との関係調整に当らせることにしたが、ド・ゴール仏大統領の反対で、調整は難航している。

アルゼンチンの時間ストで
秩序正しく成功
軍部に干渉の口實與えず

（アルゼンチン）二五〇万人の會員を持つアルゼンチン労働総同盟が廿一日に行った廿四時間ストは、何ら騒乱を起こすことなく、同盟の指導を保証せしめた。ストは極めて秩序正しく行われ、暴力沙汰は何處にも起こらなかった。

ストは極めて秩序正しく行われ、暴力沙汰は何處にも起こらなかった。

共産黨員告發
政府取り下げ

（華府）共産党員であったが、

一般日本食
東すき燒

▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は休日休店
◉日本語書き日本語もあります

野邊外科醫院

銀座食堂
すきやき―天ぷら
おすし―お辨當
倉本靜代
北クラーク街 一一五二

御料理
都食堂
おすし、お辨當

網本檢眼院
網本 稔
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

宮城醫院
オステオパス・內科
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

市俄古長老教會
牧師 泉 惠謙
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: GR 7-6570

日本基督組合教會
日本部牧師 花房 譽次
英語部牧師 西本ラーネル
CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-3181

日本人基督教會
牧師 島原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3474

北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AIr 1-1261

日本人組合教會
牧師 石川 潤
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 4427 N. Sawyer Ave.
1507 W. Sunnyside
Uptown 8-4455

イエスキリスト教會
牧師 大山 綱夫
英語部牧師 G・ブラデー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
會堂所在地 西ハート大橋内
二六
Mail address:
4311 N. Kenmore

禪宗佛教会
開教師 松岡博雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗善通寺
開教師 木村寛光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-5473

日本人浸禮教會
牧師 南勝博
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5248 N. Lakewood
Office: 2750 N. Mildred
Phone: 525-2224

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 佐久間 英
THE OMA JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 5-5864
Church: 46th & Greenwood

レーキサイド
日本人基督教會
牧師 島原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3474

シカゴ基督組合教會
日本部牧師 花房 譽次
英語部牧師 西本ラーネル
CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-3181

市俄古長老教會
牧師 泉 惠謙
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-3482
Parsonage: GR 7-6570

網本檢眼院
網本 稔
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

宮城醫院
オステオパス・內科
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

野邊外科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6318

銀座食堂
すきやき―天ぷら
おすし―お辨當
倉本靜代
北クラーク街 一一五二

御料理
都食堂
おすし、お辨當

加藤醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1035

原子力局長
ソ連施設視察

（モスクワ）米原子力管理局長グレン・シーボーグ博士と同伴の科学者は、ソ連の核融合研究所を訪つた。同氏の見ることを許した施設をソ連政府は見せた。

「われ〳〵の出会は上首尾である。」

とシーボーグは語ったが、これは原子力の平和的使用に関する米ソ協定に言及したものである。

「ソ連の核施設のあるものは普通以上に進歩しているものはそれほどでないと思った。」

とも同氏は言った。

米国代表はソ連施設を視察するとともに同国学者とも会見したが、討論は原子力の平和的使用から一歩も進展しなかった。

加藤醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1035

高野山佛教会
開教使 ホト智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

中西部佛教會
開教使 加納秀雄
同 多田覺英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
176 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

中央部佛教會
開教使 加納秀雄
同 多田覺英
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
176 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

シカゴ佛教會
開教使 久保覺勝
同 齋藤紅
同 足利結敬
Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032

北米日蓮佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川顯博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1820 N. La Salle Street
Phone DEleware 7-9427

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無佐晶在眞
高橋 使淨
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1729 W. Rascher Ave.
BA 6-8838

天理教
ウエストシカゴ教會
會長 鈴木誠二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイス教会
會長 谷本千大
祭日毎月第二日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

生長の家
北部聯友相愛會
會場 定住者會館
北ラーネル街一一〇〇
▲集會日 第二日曜一時半
第四日曜一時半
▲會場は 當日會場にて調査
高野 文夫

生長の家
シカゴ聯友相愛會
826 W. Lakeside
Tel AR 1-1543

天照皇大神宮教
神の國總教院神修教師會
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIDNGU
ETO
6845 N. Winthrop ED 4-4828

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
中華人街の中心地

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を經濟的な定價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東人街中心地
西サーマック街二〇四

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-9827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一八八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四六
電話 UP 八一七二七

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内 航空―汽船―汽車 バス―切符販賣
コスモポリタン 旅行案内所
保險 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西 貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四―二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◉天ぷら ◉すき燒 ◉おさしみ
◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千屋貴代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中華
御料理
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9843
銀座食堂

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444, GR 2-4133 (Night & Sun.)
観光團募集豫告
(詳細現在募集中のは本紙二回廣告參照)
▲七月廿六日―ウイスコンシンとミシガン湖巡り(大型バス)
▲八月十二日―ロッキー觀光團(スカンジナビア航空)
▲九月一日―秋の訪日觀光團(パンアメリカン航空)
▲九月廿八日―ゴルフ訪日觀光團(日航機)
▲十月十二日―中南米觀光團(カナディアン航空)
▲來秋九月末―オリンピック訪日觀光團
詳しい事は當社(お問合せ下さい
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通譯、案内(の歡迎サービス
◎年中無休で廿四時間サービス◎
公證 菅野旅行案内社
◉東京支店 東京都 新田靜保町一ノ五三
◉月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◉日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI二―七一九三

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Diversey 8-6793
2237 W. Belmont

東京銀行
ROOM 1806
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
西野入良香
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel: FRanklin 2-4450

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◉市内無料配達
◉地方へも無料で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
(花)
お花のご用は、電話次第ご度々に參上致します。全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久喜
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
◉市内は無料出張に配達致します。

米國現代人物論

ケネディ素描　(四)

アイゼンハワー将軍の後継者はケネディ上院議員だ、と目されるに相違ない、との印象がこれまでに強かった。ケネディの選挙参謀をアイゼンハワーに関わった者は皆無だろう、と思われていた。

この事情ごみを持つ人々はケネディは、就職に際つと直ちに有能な弁護士を動員して、膨大な資料を整理し、いろ〳〵な問題で研究せしめ、自分自身も多くの智識人をブレインとして、その周囲においた。マッカーシー全盛時代に民主党の好感を買い、その後も相当長らく〳〵として生活していた大統領の事務室がイヤを吹き返えしたと言つてよかつた。アイゼンハワー時代に華やかに集まつたのは軍事家ばかりで、ニューディーラーにとつて代られた、とケネディ就任とともに、就職のチャンスがあり、職百名もの職員が新たに採用された。

こうして民主党全国委員会にもとどきケネディは次つぎ早に選挙に勝利を収めた。この間に出された数冊を読むだけでも一仕事であつた。数冊をドシ〳〵と出して読者の尻をひつぱたけば、読者も大統領と同じく感動に燃えて、党勢拡大に邁進するものがあるであろう、と思われるのである。ローズベルトが就任の百日間に、米國の改造最高潮を出現したほどの感動をケネディもたらすかも知れない、と期待した者は少くなかつた。若年の大統領が示した気迫を欠く、何事をも断行しようとしない、と評した者も出てきた。

ケネディは、これとは全く反対の立場をとつた。閣僚が米国に従順しているかの如くみられるのは表面的で、はたして米国の指導力を発揮するかどうかは疑わしい。就ク派の「緊張的」態度により世界の緊張が米国に不都合に緩くにつれ、サイミ ダヤングはその最も顕著な一つである。——同盟国民に中立的傾向が強まるのは止められない。なるほど、米国には六千万人以上の就職者があるのは事実であつても、大衆の失業事実をどうするのかの百日間に、米国の就職問題が米国民の関心事となつている。無人の平原が最も不毛な地で繁殖するのを避けるために、大統領が指導力を発揮しなければならない。

ケネディは弁護士出身だけに、事実から社会に出発する新しい指導力を期待することはできない。そのために革新運動の時代精神は最低限に必要であるのに、米国の生産力は二倍にすぎない。低つて、現在の「新政」スピードが遅められないなれば、失業者増加は不可避である。人種問題にしても、就職難の黒人問題や都市荒廃の口実でその実行をサボタージしているのに対わらず、アイゼンハワー政府は赤字財政をとるため、黒人の不満は今や絶頂に達しようとしている。黒人の不満が最も不毛な地で繁殖するのを避けるために、大統領が指導力を発揮しなければならないのは、大統領が同情的にあるのは、大統領が指導力を発揮しないからである。大統領が指導力を発揮しないからである。

ケネディはこのように考えたので、米国の現状を認識すべきものは一つも彼の目にはなかつた。米国はまさに危機的状況にあつたわけである。米国を建設しなければならない上、建設をしめてみせる、という意気込みを感じた。ところから出てくる。米国が危機的状況にあるのは、大統領が同情的な方針だけをして指導しないからである、大統領が指導力を発揮しないからである、と思つていた。この立場からは、米国を建設させることになる、と信じていた。

ケネディは、これとは全く反対の立場をとつた。閣僚が米国に従順しているかの如くみられるのは表面的で、はたして米国の指導力を発揮するかどうかは疑わしい。就ク派の「緊張的」態度により世界の緊張が米国に不都合に緩くにつれ、サイミ ダヤングはその最も顕著な一つである。——同盟国民に中立的傾向が強まるのは止められない。なるほど、米国には六千万人以上の就職者があるのは事実であつても、大衆の失業事実をどうするのかの百日間に、米国の就職問題が米国民の関心事となつている。無人の平原が最も不毛な地で繁殖するのを避けるために、大統領が指導力を発揮しなければならないのは、大統領が同情的にあるのは、大統領が指導力を発揮しないからである。

日米實業會創立十五周年祝賀會

（前號一面續）

式は稀に見る盛會

日米實業會創立十五周年記念祝賀會は定刻より午後七時半くれて居る六月一日(土)三時半よりシカゴ佛教會館において開催された。

この日午後五十五時は上のパイオニア開拓時代的三分の二位の出席があり欠席者は主方代理者が出席し祝賀、記入帳等から出席者の出席を記録するとと同時に五十名位の出席で非常な賑いであった。

日米文化親善會員が勢揃いとして立ち、先づ開會の挨拶を述べた。即會者の紹介により出席者長の式辭、一般代表としてシカゴ佛教會の杉本幸八郎氏の祝辭があった。祝れも祝辭は大略次の如くで、日米實業會の目的及び人物に對する期待をたゝえたが、杉本氏は「在米五十五年と言えば、自分の生れる以前に渡米された方々であり、永年米國に住つて苦勞され、日米兩國の親善のために盡され、從來日米人社會の今日の基礎を作られた方々はかりであり私は日本政府を代表して感謝と敬意を表します」と最後の挨拶を述べ「實業界がかゝる祝賀會を開かれたことは誠に意義あることである」と述べられた。

次いで、祝會の功勞者表彰、副會長三氏、副會長三氏、理事吉秋の四氏に對し、杉本會長より表彰狀の朗讀と共に記念品が贈られた。

表彰狀の內容

一、戸栗喜氏　祝會創立當初よりの會員として十年を閲し祝會の爲めに貢獻された。

二、關田二郎氏　日米實業會の發起人シカゴ實業會と日米クラブ創立時の會員による日米實業會創立當時の會員として十年を閲し祝會の爲めに貢獻された。

三、關田二郎氏　日米實業會の發起人シカゴ實業會と日米クラブ創立時の會員として十年を閲し祝會の爲めに貢獻された。

（一）日米は昭和十三年（皇紀二六〇〇年）三月廿一日現在人口三萬三千人（内日本人二萬人）、二萬五千人（内日本人一萬人）、二萬人（内日本人一萬人）、一萬五千人（内日本人一萬人）、一萬人（内日本人一萬人）、五千人（内日本人一萬人）、三千人（内日本人一萬人）、二千人（内日本人一萬人）、一千人（内日本人一萬人）、五百人（内日本人一萬人）、三百人（内日本人一萬人）、二百人（内日本人一萬人）、一百人（内日本人一萬人）、五十人（内日本人一萬人）、三十人（内日本人一萬人）、二十人（内日本人一萬人）、十人（内日本人一萬人）、五人（内日本人一萬人）、三人（内日本人一萬人）、二人（内日本人一萬人）、一人（内日本人一萬人）、零人（内日本人一萬人）

（二）日米は昭和十三年（皇紀二六〇〇年）三月廿一日現在人口三萬三千人（内日本人二萬人）、二萬五千人（内日本人一萬人）、二萬人（内日本人一萬人）、一萬五千人（内日本人一萬人）、一萬人（内日本人一萬人）、五千人（内日本人一萬人）、三千人（内日本人一萬人）、二千人（内日本人一萬人）、一千人（内日本人一萬人）、五百人（内日本人一萬人）、三百人（内日本人一萬人）、二百人（内日本人一萬人）、一百人（内日本人一萬人）、五十人（内日本人一萬人）、三十人（内日本人一萬人）、二十人（内日本人一萬人）、十人（内日本人一萬人）、五人（内日本人一萬人）、三人（内日本人一萬人）、二人（内日本人一萬人）、一人（内日本人一萬人）、零人（内日本人一萬人）

日本航空新陣容

會長に植村甲午郎氏

日本航空は五月廿九日に開かれた臨時株主總會で取締役會から提出された新役員の選任を可決し、次の如く新陣容を整えた。

▲會長　植村甲午郎（新任）
▲副會長　松尾靜麿（新任）
▲副會長　藤山愛一郎（新任）
▲副會長　大屋晋三（留任）
▲專務取締役　岸信一（留任）
▲常務取締役　大久保武雄（留任）
▲常務取締役　大橋洋治（留任）
▲取締役　小堀保三（留任）
▲取締役　松尾靜麿（新任）
▲取締役　岸信一（留任）
▲取締役　大屋晋三（留任）
▲取締役　大久保武雄（留任）
▲

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bogitanis, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 3-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 5, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 1575

醫學博士 渡邊正先生を迎える

シカゴ西醫師研究會主事 堀内千昭

（會費千圓名一の歡迎復活）

西醫學創始者西鄕隆盛先生は「病氣は癒すが、健康は癒ずず」と言われたが、健康は癒ずず」と言われた。健康の内容は癒ずず」というものは健康なときには、その存在すら意識しないものであるが、一度び病めば異狀が起ると始めてその重要を認識するものである。醫學部に於ては健康問題である。醫學部に於ては健康問題である。醫學部に於ては健康問題である

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第六七五一號　一九六三年六月八日(土曜日)

黒人同權運動の前進

ミシシッピー大の反對破壊
衝突の危險持つアラバマ大

一、インドネシアは今後廿數年間は石油資源及び農業の國家化をしない。

二、インドネシア政府は十年後に石油關係施設及び鑛山施設を國有化する。

三、インドネシア政府は石油利潤の六〇%を入手するものとする。

この條件により、インドネシアは廿年後に石油鑛有化を實行する自由を持っている。勿論、適正賠償の檢討があるのは言うまでもない。例し、今後廿年間、外國資本が施設擴張すれば、それ以後にインドネシアが鑛有設備を考えることはあるまい、と觀測されている。

なお、インドネシアが石油鑛有をスカルノの言う如く行えば、米國會にインドネシア

差別禁止を人民投票で
州法實施延期を陰謀

（華府）六月一日から發行の

であった。例し一九六二年度の砂糖生産は四八〇万トンに

台風死者
一万人を越す

（パキスタン、チタゴング）東パキスタンを五月廿九日に襲った台風の死者は一万をこえた。ノ現地を三日にわたって調査した救援相ヤヒヤ・カンは語った。同氏の報告によると、被害は一九六一年に同地方を襲った颶風、あたえたものより二〇倍も酷しい。チタゴングから南方六五哩の地區にある港都市カックスバザーだけでも死者は五千人に及い。一九六一年の颶風では一万四千人を殺し、九〇万人を罹災させた。

テヘラン暴動
死傷者千人

（テヘラン）イランのモスレム教徒が反政府デモ、シャ王警打倒を叫んだ。

飛行機慘事
百一人即死

（アッカレージ）百一人を乗せて、タコマのマコード空軍基地からアンカレージのエルメンドルフ基地に飛んだ航空會社の旅客機が三日にアラスカ州で墜落し、全員が死の犠牲となった。生存者を觀測

外交關係
ハイチと再開

（華府）米政府はハイチとの「ノーマルな外交關係」再開を發表した。

軍事便節本部
燒拂わる

（カラカス）八人の武裝した男が、「ヤンキイ帝國主義打倒」と叫んで、米國ダエネズエラ軍事使節團本部を襲撃して放火した。十四人の職人が建物を警護していたが、手も足もでなかった。何れも負傷もしなかったが

スカルノの政治的決斷
石油國有を延期
ワイアット東京會談に成功

（華府）ケネディ大統領の特使として東京に飛び、朝日中のインドネシア大統領スカルノと會見したワイアット（ウィリアム・ワイアット）大統領（華府）は、使命を果たして歸國し、白宮に報告するとともに、上院外交委員會の質問に答えた。ワイアットは、インドネシア政府の財政は、インドネシア經濟と最近石油資源の開發に生じた諸問題を調査するためで、歸國後報告書の一部が發表された。ワイアット自身は發表されていないが、その概略が語れたと傳じている。スカルノ大統領は、首都の近郊に滯在している時なので、

石油問題で政治的決斷を下すことになった。國內的にはインドネシアはイランと苦しろ、國際的にはナイル會議者で、その上、國營石油會社——メンダード石油、カルテックス及びシェル——と協力するのは賢明だと考え、石油施設國有化を一時的に緩和することになった。スカルノは石油資源の開發を國家としていたが、外國資本は對外貿易の獨占を防ぐ意味で、國營會社と合辦事業を行うことを許可した。

ソ連の經濟援助は昨年十二月にキューバ經濟建設が助ソした時に實現した。キューバの砂糖はソ連ブロックから石油、機械類を輸入するために一九六一年の契約でモーゲージされている

キューバに新經濟的讓歩
砂糖の外國販賣承認
ソ連の友好的ヂェスチュア

（華府）ソ連政府はキューバに對する經濟的讓歩を與え、兩國間に新協定が調印された。協定中の百万トンをキューバは第三國に賣り、國際市場價格で現金收入增加を計ることを許可した。これによりキューバは一億四千万弗の外貨を入手し得ることになった。

ソ連の讓歩は昨年十二月にキューバ經濟使節團が訪ソした時に實現した。キューバの砂糖はソ連ブロック——中共を含めて——に輸出することを約束している。これはキューバの砂糖生産が七五〇万トンの一九六〇年産水準を維持するものとの前提に立った契約で、その一部を外國に賣るためには、ソ連の承認を必要とする。昨年度の砂糖の國際市場價格はパウンド當り三仙であったが、現在は十二仙前後になっているので、ソ連の讓歩がキューバに與える利益は大きい。

一九六一年の經濟援助は、キューバは第四六六万トンの砂糖をソ連ブロック——中共を含めて——に輸出することを約束している。これはキューバの一九六〇年産水準を維持するものとの前提に立った契約で、その一部を外國に賣るためには、ソ連の承認を必要とする。昨年度の砂糖の國際市場價格はパウンド當り三仙であったが、現在は十二仙前後になっているので、ソ連の讓歩がキューバに與える利益は大きい。

一九六一年の經濟援助は、キューバは第四六六万トンの砂糖をソ連ブロック——中共を含めて——に輸出することを約束している。これはキューバの砂糖生産が七五〇万トンの一九六〇年産水準を維持するものとの前提に立った契約で

ジョン廿三世薨去
平和と軍縮のチャンピオン

（ヴァチカン市）かねてから危篤を傳えられていたローマ法王ジョン廿三世は、六月三日夜に昇天した。二六一代目の法王であった。享年八一。

ジョン廿三世が法王になったのは一九五八年であった。就任後、法王の廣大により積極的に活動し、福音相會議は二つに割れて、選擧は行き惱んだ。法王廳は福音相會議の任務であり、三分の二一人の投票を必要とする。キャリック教會に新風が吹き込み始めていた時なので、改新派と保守派が對立したのである。それでこの地點を刷り込むための妥協候補として推擧されたのがグエッラ枢機卿の福音相ロンカリであった。だが當時七七才であったので、主要候補者から組織されているが

外交關係
ハイチと再開

（華府）米政府はハイチとの「ノーマルな外交關係」再開を發表した。

市俄古長老教會

牧師 泉弘

日本人基督教會

牧師 島原千秋

日本人組合教會

牧師 石川清

日本人浸禮教會

牧師 大山榮

日本人基督教會

牧師 佐久間英

日本基督教團

日本部牧師 花房一郎
英語部牧師 西本ジョージ

日本人會衆派教會

牧師 スタン・ロビンソン

日本人メソヂスト教會

牧師 井出謙

日本人會衆派教會

牧師 小林和夫

北星基督教會

牧師 朴順明

日本人浸禮教會

牧師 久山榮

日本人組合教會

牧師 石川清

日本人メソヂスト教會

牧師 井出謙

日本人會衆派教會

牧師 島原千秋

日本人基督教會

牧師 佐久間英

日本人浸禮教會

牧師 大

米國現代人物論

ケネディ素描　(五)

下院軍事委員会ルース・ダンソン(ジョージア州選出)は、一九二三年に議員になったネディがまだ生れぬ前からの議員である。上下両院の議員を問わず、重要委員会の委員長をしている議員の多くは、ネディがまだ幼少の頃からの知己である。

ネディがまだ幼少の頃からの知己である。

ネディがまだ幼少の頃からの知己である。

旨森ナワ夫人と愛嬢
大統領と十五分間會見
長生きの甲妻あつた—と感激

（華府）前一日駐米大韓民国特派の戦況をたずねて戦慄し、米軍最高指導者の「勝利を導く軍事」を受けられた比律賓戦友ナワ夫人（七六）が、六月三日朝十四分間にわたって白亜館でケナディ大統領に會い先般に引き「長生きの甲妻があつた」と感激にむせび感謝が述べられた。

旨森ナワ夫人は、ハワイ選出の井上ダニエル上院、埠永スパーク下院の紹介で白亜館を訪問したが、さらに副大統領夫人の愛娘田村トーマス夫人、前駐ミャンマー、相澤ジョン經濟、全米仏教會評議会大倉ハトリア夫妻、正覺マイク氏が同行した。

ケナディ大統領は一行をあたたかく迎え、記者團や写真記者の見守るなかで、次のように一行に挨拶した。

私は、井上上院やH米議員等より数多くの貴重な話を聞いたが、特に貴下の長寿の秘訣があつたと聞いたことである。

（入場無料）

後援　シカゴ演藝協會

若柳司友名取披露
「舞踊のタ」
一般の來會を歓迎

在住する地方では相當な勢力を有する日系人多數の舞踊師匠があり、夫いその地方の日系人社會と緊密な關係にある。それに比べると、シカゴ日系人社會の舞踊界はいささか不振というべく、多くの一流の舞踊家が優らざる現狀である。舞踊はその重要な門家がシカゴには極少で、しかも上らないからでもあろう。

この點、シカゴ舞踊界に新風を吹き込むお師匠の出現は學苑に歓迎するところであつた。恰もこの一般の舞踊に關する關心の高まりの中、若柳司友名取披露會が來る六月十六日（日）午後五時半よりシカゴ佛教會公會堂において華々しく名取披露をされることとなつた。

舞踊界の名取披露は、一般多數の來場を免れ荒涼地帯には切にお願いしてゐる。

なお、當日のプログラムを一覧すると、舞踊會長松村英一氏の獨舞で開幕、三重野、重園小梅、若川、それから遠り就いた日本舞踊界の重鎮弟子二十餘名によつて公演されるが、舞踊のお夏、若葉は當夜の白眉であることは請け合いであろう。

日本とアメリカ
五月號着本

日本部「日本とアメリカ」五月號一部が本社に到着され

ホールで催した歓迎會には二百餘名が参加する盛況だつた。又來人に對する普及のため十二日歓迎會も計畫されている。

◆ナイヤガラ觀光とカナダ旅行の申込みは來る六月廿八日二台のバスに分乗して出發するが、後十名で觀光となるので御參加希望者は至急申し込み願いたい。

◆ウキスコンシンとレーヤーシカゴの間とバスの旅は七月十九日シカゴを出發するが、滿員となり大歓迎の申込みとなつてゐる。この方は歓迎の電話で場所が出來ないので、その旨り申し込みを願いたい。（右何れも本部第二面廣告參照願いたい）

北川三夫學士
名譽神學博士號を受く
バージニア神學校より

シカゴ大學宗教學歓教授北川三夫博士は、去る五月廿二日ヴァジニア州聖公會派神學校（首都華府郊外アレキサンドリア）の卒業式に出席し歓校より米國における宗教教育に貢獻の故を以て名譽神學博士の學位を贈られ、二つの博士號の名譽を得た。

博士は東京立教大學の出身歓前バークレーの太平洋神學校、歓後エダンストンのノーベリー・ウエスターン神學校を卒えて、聖公會司祭の授手歓を受け、更にシカゴ大學宗教學歓校において宗教史を專攻すること約五年、哲學博士（PHD）を贈られた。

羅府高校で
日本語教授
今秋から實施へ

（羅府）當市ハイスクールでは歓迎の三學期、日本語を教える計畫が進められてゐる。これは市教育局と南加大學の共同計畫で日本語を教育が全米的に必要であることからこの計畫が生れたものでたもので先づ、モンロウ・ドウシー及びベニスの三ハイスクールで秋の新學期から開講する。外國語係りのヒラリオベナ氏の話では、約三百名の生徒が日本語クラスに登録の豫定で、二ケ年の課程で、日十二歳はそれ以下の生徒に限られている。先生の給料の五分の一は南加大學が負擔し、アジア學科長セイドロ博士が指導する。選ばれた先生は、來夏ニューヨヤジー州で行われる日本語の講習に出席する。

北川博士著
「東洋の宗教」
發賣

日本語に飜譯されて

東京都文京區の出版社「未來社」より、今回シカゴ大學宗教學歓教授北川三夫博士著「東洋の宗教——歓代化をめぐる苦しみ」が日本語に飜譯されて現代發賣されることになつた。

本書は豊府のウエスト・ミンスター社から「レリージヤス・オブ・ザ・イースト」と題して一九六〇年に發刊され發行部數のベストセラー社から佛語に飜譯されて發賣されたが、何れも東洋宗教研究家に讀まれて相當の賞賛をうけてゐるという。

昨年、北川歓授が訪日の際「未來社」の希望を容れ、元氏は博士は同教授の弟兄である。

海外同胞
孟蘭盆法要
NHKが實況放送

日本放送協會（NHK）が行つている國際放送「ラジオ日本」では、電報過去一年間になくなつた海外日系人物故者追悼のため盂蘭盆法要を行ない、その實況を録音で海外向けに放送してゐるが、今年七月十五日を選える。

今年は京都東本願寺において盛儀を行ない、その實況を録音により七月十五日（南米地域は同日、ハワイ及び北米西部、中米地域は翌日）日系人向け日本語放送で特別放送する豫定である。そのため日本放送協會國際部では過去一年間における日系人物故者の氏名を六月廿五日までに國際部に通報するよう佛教會を通じて協力を要請してゐる。

なお特別放送の放送時間は北米西部地域では七月十四日、午後六時四十分より七時十分までの前分間となつてゐる。

前田アリス孃
門下生
ピアノ發表會

ピアノ・レッサイタル

生の春季ピアノ・レッサイタルが來る六月十四日（金）午後七時より用ミシガン街四三〇番のイエワー・ガーデン會場において開かれる。

生徒の兄弟友人達が同好出席が歓迎されている。出歓生徒の氏名は英文欄參照。

生長の家總裁
谷口雅春師
月末に南米へ

（羅府）生長の家總裁谷口雅春師は三週間の講演旅行を終えて、去る廿一日（金）正午十二時二十五分發のユスター航空機で羅府を出發された。

谷口師夫妻他四名の一行は北米の全日歓を訪ませ、歓米に向うが、途中メキシコに寄り、ベルーへ入つてしばらく滞在してブラジルへ飛び、約三週間滞在して各地で布教に努める。

羅府では、去る十五日リヤス・サイエンス（宗教科學）教會で、千五百人の信徒の前で名譽博士號を授與された。同教會六日間の有歓講習にも參加七、八百名が平歓し歓講したほか、高野山佛教會

秋の訪日觀光團々員募集

十月廿一日午後七時　シカゴ發　ノースウエスト航空機にて
日本航空にて（但し本人自由日）　ハワイ經由
九月廿二日午後十一時　羽田空港着
七日間

東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、靜岡、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、寶塚、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、鹿兒島——博多で解散

△往路　九月廿一日午後七時　シカゴ發　ノースウエスト航空機にて
△歸航　日本航空にて（但し本人自由日）　ハワイ經由
△日本着　九月廿二日午後十一時　羽田空港着
△觀光　十七日間（東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、靜岡、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、寶塚、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、鹿兒島——博多で解散）
△團費　シカゴより往復　千四百三十五弗（内地旅行中の交通費、ホテル食事代、観光旅行所及び査證手續料等一切を含む）
△〆切　八月卅一日（但し成る可く早目に御申し越し下さい）

◆日本内地觀光に參加しない方も歓迎、その場合は九六一番五八仙

——▲觀會及び申込みは左記觀會所へ▼——

コスモポリタン旅行案内所
主任　山田寛

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

生長の家總裁
谷口雅春師
月末に南米へ

（羅府）生長の家總裁谷口雅春師は三週間の講演旅行を終えて、去る廿一日（金）正午十二時二十五分發のユスター航空機で羅府を出發された。

谷口師夫妻他四名の一行は北米の全日歓を訪ませ、歓米に向うが、途中メキシコに寄り、ベルーへ入つてしばらく滞在してブラジルへ飛び、約三週間滞在して各地で布教に努める。

羅府では、去る十五日リヤス・サイエンス（宗教科學）教會で、千五百人の信徒の前で名譽博士號を授與された。同教會六日間の有歓講習にも參加七、八百名が平歓し歓講したほか、高野山佛教會

今週の映畫

画映

日本
マキネ
松陽

大映スコープ
「鳴門の花嫁」
勝　新太郎　主演
本郷功太郎
大映スコープ總天然色
「四谷怪談」
長谷川一夫　主演
中田　康子
▲日時場所六月八日（土曜）午後七時半
▲同上＝六月九日（日曜日）午後時七

要求備

日本國籍證書紛失。姓名を求む。姓名で日本關の少しは解り、出來れば北部に住む人。委細面談。希望者は電話 MI 二一一一又は九五九に田原關係まで連絡され度し。

戸栗商事社
食料部ダイヤモンド商會
北部支店移轉披露

當社北部支店は、舊店より一ブラック北へ移轉し從來通り營業致して居ります。右披露のため特賣品として、左の値段で提供いたします。なお當分お買い上げに對し若干の景品を進呈いたします。皆様の御來店をお待ちいたします。

特賣品

鮑水煮　一罐　七十四仙
東京漬（大纖）一纖　三十九仙
ソーメン　一斤束　二十五仙
赤丸梅印淺草海苔　一帖　六十五仙
丸金醬油　一ガロン　一弗九十九仙

（但し、數量に制限があります。）

——配達無料——

宮内廳御用　醬油マルキン

5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9496

ノースクラーク街　五三五八
（クラークとバルモラル街の角）
（舊店よりワンブロック北へ）

戸栗商事社
食料部ダイヤモンド　北部支店

秋の訪日觀光團々員募集

十月廿一日午後七時　シカゴ發　ノースウエスト航空機にて
日本航空にて（但し本人自由日）　ハワイ經由
九月廿二日午後十一時　羽田空港着
七日間

東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、靜岡、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、寶塚、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、鹿兒島——博多で解散

△往路　九月廿一日午後七時　シカゴ發　ノースウエスト航空機にて
△歸航　日本航空にて（但し本人自由日）　ハワイ經由
△日本着　九月廿二日午後十一時　羽田空港着
△觀光　十七日間（東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、靜岡、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、寶塚、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、鹿兒島——博多で解散）
△團費　シカゴより往復　千四百三十五弗（内地旅行中の交通費、ホテル食事代、観光旅行所及び査證手續料等一切を含む）
△〆切　八月卅一日（但し成る可く早目に御申し越し下さい）

◆日本内地觀光に參加しない方も歓迎、その場合は九六一番五八仙

——▲觀會及び申込みは左記觀會所へ▼——

コスモポリタン旅行案内所
主任　山田寛

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

ウエトレス至急募集
萬國目な方
アツマヤきやき
ブロードウエー五一二〇
電話 LO 一一二四四八

キッチン働き婦人入用。五十才—五十五才の元氣な方。【きよ】
北クラーク街二八二七番
電話 BU 一一九七九〇

一室　私浴室。南部、交通至便。PL 二一〇四四四

新裝三室及び六室貸家　二階、家具付、風呂、ストーブ附き、新築、麗く明るい部屋、交通買物便利
北エレーン街三四二〇番
電話四七二一九五二六又はLO 一一五一〇五

四、五、冷暖房及びストーブ附き、新築、麗く明るい部屋、交通買物便利
北エレーン街三四二〇番
電話四七二一九五二六又はLO 一一五一〇五

三室　家具なし又は椅子附九二一。AR 一一六六又はNO七一八一七五

三室　家具なし又は椅子附九二一。AR 一一六六又はNO七一八一七五

八室　私浴室、セダーン・タイル・バス及びヤッチン。アパート家具無し。北シエリダン街四九〇六番。電話 RA 一一二六〇

日本　部屋がありますよりお出の方に食附
電話 DI 一八一八四六七

日本　部屋がありますよりお出の方に食附
電話 DI 一八一八四六七

若柳司友名取披露
舞踊の夕御案内

私事かねて若柳喜壽師御取立てにより家元若柳吉藏師より若柳司友名を襲き、又小唄は田村豊一師御取立てにて、家元田村てる師より田村一友名を授かりましたので、今回、右名取披露公演を左の如く相催し未練な藝を御高覽に供し度いと存じます。一般皆様何卒御誘合せの上、賑々しく御來場下さいます樣伏してお願い申し上げます。

▲日時　一九六三年六月十六日(日)午後五時半
▲會場　シカゴ佛教會公會堂（西ワーランド街二一五一）
若柳司友事（本名安藤友三）

後援　シカゴ演藝協會

待招の御
渡邊正博士講演會
健康への

六月九日(日)午後正三時より
於シカゴ佛教會ホール 1151 W. Leland Ave.

講演題目

「西醫學健康法を實行すれば高血壓、心臟病、癌も恐れるに足らない」

其の他　病氣にならない方法
病氣が治る方法
●聽講無料

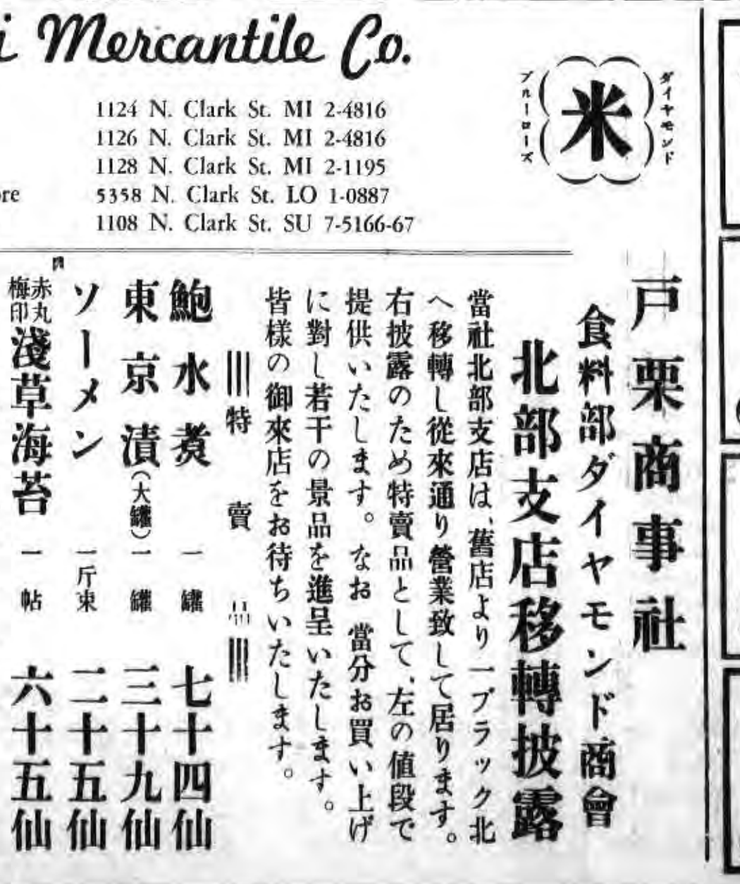
主催　シカゴ西醫學研究會

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

米　ダイヤモンド　ブルーローズ

東洋まで2,000哩の短縮



日本訪問はノースウエストのポーラー・ゼット機で

- シカゴ～東京間の直航飛行はノースウエスト航空のポーラーゼット機だけで太平洋南廻りより2,000哩短縮します。
- ノースウエスト機を御利用になればシカゴ～東京間は乗換えなしです。
- 東京からマニラ、オキナワ、タイペイ、朝鮮、香港、サイゴン、バンコツク各地への連絡があります
- 此のポーラーゼット機はシカゴ～東京間を週5回飛んで居ります。

FLY THE FANJET AIRLINE
NORTHWEST ORIENT AIRLINES

詳細は日系旅行社又は本社營業部へ

Financial 6-4900

故郷の香り　ニコニコするめ　JAPAN FOOD CORPORATION

これです！うまい　天然の味　JAPAN FOOD CORPORATION

昔ながらの風味　おぼろ昆布　JAPAN FOOD CORPORATION

日本の味　お茶漬に　JAPAN FOOD CORPORATION

EXTRA FANCY ARKANSAS
何誰にも最も喜ばれる品質特選の優秀米
LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE
最高級アーカンサス・ブルーローズ
リバテー米
RICE
最寄りの食料品店又はデエーン・ストアでお求め下さい

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 8, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1576

Participate in Many Events

Drum & Bugle Corps Keeps Busy Schedule

Continuing with their winning ways, the Nisei Junior Drum & Bugle Corps has a busy schedule for the summer, participating in many parades and other functions. This Saturday, June 8, they will provide the music for the formal dedication of the 33rd Division Memorial Highway in Grant Park at 11 a.m. The dedication of Route 54 is in conjunction with the Prairie Division's annual reunion.

On July 4 they will enter the Brookfield Township Parade at 10 a.m. and in the afternoon enter the Downers Grove Parade and Field Exhibition. On July 6 they will give an exhibition at the Chicago Buddhist Church carnival at 7:30 p.m.

Five activities are planned for August. On Aug. 3 they will participate in the Illinois State American Legion Field Competition at Lane Tech high school. On Aug. 4 they will give an exhibition at the annual Japanese American Service Committee picnic at 11 a.m. after which they will rush to participate in the State Legion Parade down Michigan Ave. On Aug. 17 they will enter the Lyon Township Parade and the Uptown Folk Fair Parade on Aug. 18.

This year the boys and girls plus their outstanding all-girl color guard have competed in two indoor standstill competitions, winning in both of them. They appeared in exhibitions at the All American Post 1776 standstill competition in March, the JACL Easter Egg Hunt on April 13, the Lakeview Citizens Council Plant Sale on April 20 and the Uptown Clean-up Week ceremonies on April 27.

In May they marched in the Mayor Daley Clean-up Week Parade down State St. and carried the standards of Nisei Post down Michigan Ave. on Memorial Day. On June 2 they received a great ovation at the annual Elk Grove Village Peony Pageant.

The Corps recently purchased six new soprano bugles, three bass baritone rotary bugles and a complete new set of drums. These purchases were made possible in large measure through the generous support of the Japanese community.

Alice Mayeda Pupils Plan Piano Recital

Alice Mayeda, prominent local piano teacher, will present 58 of her pupils in a piano recital next Friday, June 14. It will be held at the Rudolph Ganz Recital Hall, 430 S. Michigan Ave., starting at 7 o'clock. The public is invited to attend.

Among those participating are the following:

Lynn Bussard, Donna Chikaraishi, Sandra Cohen, Sharon Deguchi, Judy Edelson, Byron and Gayle Fujii, Patricia Fujimoto, Nancy Hayashi, Dale and Carol Hikawa, Patti Honda, Carol Hiyama, Susan Iga, Christine Ishikawa, Susan Isono, Barbara and Donna Ito, Jenell Iwata, Karen Kawaguchi, Mari Kitsuse, Grace and June Koizumi, Evanthia and Vassi Kyriazes, Deborah and Gene Matayoshi, Christine, Stanley and Susan Matsumoto.

Carol and Regina Miyauchi, Joyce Nagata, Carol Nakagawa, Edith and Grace Nakamura, Cathy Nakashima, Dianne and Janice Nishimura, Doreen Ogino, Susan Okawara, Lillian and Linda Oyama, Alison Ruth Saiki, Karen Sato, Anne Shimojima, Christien Shirikawabe, Karen and Martha Suzuki, Mary Takata, Vicki Tanaka, Jill Taura, John Togashi, Judy Torigoe, Donna Tsuma, Emi Ueno, Linda Yi and Susan Yoshihara.

Award Many Trophies For Ping Pong Play At Buddhist Church

Several attractive trophies were awarded at the annual Ping Pong tournament sponsored by the Y.C.C. and planned by the Himawari Kai at the Chicago Buddhist Church last Sunday. There were three divisions, senior and junior men's and women's divisions. The winners were as follows:

Men's Senior Division: Takeshi Takazawa, Consul General trophy; Kei Arima, Noboru Honda trophy and Ken Goto, Tsunehara Florist Shop trophy.

Men's Junior Division: Alvin Koyanagi, Japan Air Lines trophy and Allan Oshita, New Wilson Village trophy.

Women's Division: Doris Yagi, Bank of Chicago trophy and Cecilia Twanaga, Y.C.C. trophy.

Keiki Haraga won the Consolation tourney prize.

Ten Months' Study For Confirmation

Seven boys and girls who completed 10 months of study every Saturday under the direction of their pastor, Rev. George Nishimoto, will be received into full membership of the church at the morning worship service of Sunday, June 9. James Hashiguchi, Barbara Hikawa, Fred Ishizuka, Sandra Kitabayashi, Linda Miyake, Roger Okimura and Diane Sakai will take their confirmation vows and partake of the sacrament of communion for the first time. Rev. Nishimoto's sermon on "Go Make Disciples" will be directed to them.

On Saturday, June 8, the seven confirmees will be honored at a splash party to be held at McCormick Boys Club. Members of the Junior Pilgrim Fellowship have been invited.

Chicagoans Plan New Camera Club

Planning to bring together persons interested in printing, developing and showing pictures, an amateur camera and photo club is being contemplated. Fred Tanaka and George Ozawa are instrumental and organizing this club.

The first meeting of the group is planned for Christ Congregational Church, 701 W. Buckingham Place on Saturday, June 8, at 7:30 o'clock. All persons interested in joining are invited to get in touch with Fred Tanaka at 4622 N. Wolcott or call 275-2476 or George Ozawa at 5321 N. Winthrop or call ED 4-1559.

Award Cash Prizes For Six Best Essays Boosting Confab

Cash prizes were awarded to winners of an essay contest sponsored by the Lakeside Summer Conference Committee for members of the Lakeside Japanese Christian Church. The contestants wrote on the subject, "Why I Want to Go to the Conference."

Winners in the group for those under 15 years of age were Michael Okubo, Donald Hashimoto and Douglas Hoshizaki while those over 15 years of age were Mrs. Mary Kajiwara, Karen Suzuki and Mrs. Elizabeth Omi.

The Lakeside summer conference will be held at Williams Bay, Lake Geneva, Wisconsin from July 28 to Aug. 4. Rev. Paul Nagano, executive director of the Japanese Evangelical Missionary Society, will be the guest speaker.

"Fashion Carousel" To Present Clothes

"Fashion Carousel", a Salad-Bar fashion benefit is expected to be an outstanding evening as presented by the Women's Association of the Church of Christ, Presbyterian on Saturday, June 8, from 2 to 4 o'clock. The fashion show will feature a kaleidoscope of color and shape as women and children promenade in clothes designed by Vogue, McCall and other fashion magazines.

During the intermission musical entertainment will be provided by Susan Torigoe in a ballet number, Hinae Nakagawa in vocal selections from "Carousel", Judy Gorigoe in a piano solo and Mrs. Masako Inouye and Mrs. Carolyn Funai in a novel hula number.

An after-show treat in smorgasbord style will offer an interesting array of salads which are being donated by members and friends. Aiko Amino and Florence Ichiba are co-chairmen of this benefit.

Fairway Club Hold Two Early Tourneys

Mrs. Ann Sanda, who has been playing golf for only a short time, won the first monthly tournament of the 1963 season of the Chicago Fairway Club held at St. Andrews Golf Club. May Joichi, Ariye Oda and Grace Murakami finished in that order.

The in-between tournament held at Palos Country Club last Sunday was won by Tomi Domoto with a net 71 score. Helen Nakagawa, Shizuko Inbe and Sumi Shimizu were tied for second place.

20th Anniversary Set

The Lakeside Japanese Christian Church, 954 W. Wellington Ave., will celebrate its 20th anniversary this Sunday, June 9 with a joint issei-nisei service of worship and thanksgiving. Following the service a dinner will be served.

In the afternoon a program will be presented. It will include motion pictures showing the early days in the history of the ministry at Lakeside.

Wait Until Qualified Man Found

Ask JASC Director To Defer Retirement

Kenji Nakane, executive director of the Japanese American Service Committee who tendered his resignation after 10 years of service, has been requested by the board of directors to defer his resignation until such time when a qualified person can be secured to fill the vacancy which will be created.

The board expressed its wish to Mr. Nakane that he consider remaining as a member of the Service Committee staff in a capacity which will enable him to continue serving the welfare needs of the Japanese community.

"It is deeply felt that you have made considerable contributions in this area of work and that your loss in this regard would be far-reaching," said Dan Kuzuhara, president of the Board, to Nakane.

Mr. Nakane completed his 10th year with the Service Committee, on which occasion the board members formally recognized his decade of service to the agency and the people it serves.

Showcase to Help Chicago Artists

As a result of an agreement between the Chicago Artist Guild and the King Korn Company, the nation's fifth largest trading stamp company, will have a Michigan Avenue showcase where artists of the Guild will provide monthly one-man showings at the stamp company's gift center, 177 N. Michigan Ave.

King Korn is the first stamp company to embark upon a program to help deserving local artists. The program will be enlarged to provide the same opportunities for other artists in the hundreds of cities where King Korn maintains gift centers.

Graduates' Luncheon

Members of Christ Congregational Church who are graduating from various schools this summer, will be honored at a luncheon reception to be held at the home of Mr. and Mrs. Richard Hikawa on Sunday, June 9. Parents of the graduates are also invited to attend.

Food, Novel Gifts To Feature Church's Festival of Nations

Featuring food and gift items from various countries, Christian Fellowship Church (Methodist) will sponsor their annual Festival of Nations carnival on the church grounds on June 21 and 22. On Friday the carnival will open at 6 p.m. and continue to midnight. On Saturday the door will be open at 4 p.m. and remain open until midnight.

The public is invited to enjoy two gay evenings of fun, delicious food and festivities at the church located at 912 W. Sheridan Rd. There will be colorful and exciting game booths representing various nations located both indoors and outdoors. Plenty of apparel, novel gifts and food from various nations, delicious food including teri-yaki chicken, tacos and other delicious food will be available at the food bazaar.

The festival is under the chairmanship of William Hohri. The chairmen of the various committees include Arnold Watanabe, general arrangements; George Asai, physical layout; Harry Nagaoka, food; Ed Pool, booths; Yo Togashi and Yuriko Hohri, home made goods; Betty Morita, publicity and Koz Furukawa and Ben Terasaki, finance.

L. A. Coed to Study At Cambridge U.

LOS ANGELES — Ellen M. Miyamura is one of 24 top ranking students at the University of Southern California who will go for a month's study this summer at England's 750-year old Cambridge University.

This will be the third group and second largest to participate in the summer period of study at Cambridge. Traveling independently, many of the USC group will use the opportunity to see England and tour the Continent, either before or after July 10 - Aug. 7 course at Cambridge.

Ozawa to Conduct

NEW YORK—Seiji Ozawa, Japanese conductor who has been an assistant conductor with the New York Philharmonic, has been scheduled for two appearances during the coming Guggenheim Memorial stadium concert season. He is scheduled to conduct on July 9 and 10. At one of these concerts he will conduct the orchestra in Japanese music.

Annual State Drive "Jobs For Youths" Open With Luncheon

Gov. Otto Kerner ignited the Illinois "Jobs for Youth" drive at a luncheon attended by an array of State officials including Secretary of State Charles H. Carpentier, Director of Labor Robert R. Donnelly, Employment Security Administrator Samuel C. Bernstein and Superintendent Walter E. Parker of the Illinois State Employment Service.

To focus citizen interest and to assist the State's young men and women to find employment the Governor issued a proclamation designating the week of June 9 as "Jobs for Youth" week in Illinois. The chief executive stressed the urgent need of youth to find gainful employment to sustain themselves and to contribute their educational "know-how" toward bettering the economic prosperity and welfare of our communities and our State.

International Love Closed with Death

KYOTO—When death came to Yukika, former Kyoto geisha at the age of 81, it closed a chapter of international love between a Japanese entertainer and an American banker "Morgan Oyuki" as she was known in Japan, succumbed to pneumonia.

It is said that George D. Morgan was on a world tour in 1904 and when he visited Kyoto fell in love with a beautiful geisha. In order to marry her he had to pay the sum of 40,000 yen (estimated at $20,000) to the geisha house in order to buy her liberty.

In 1961 Kazuo Kikuta wrote an operetta entitled "Morgan Oyuki" about the life of the former Kyoto geisha. Yukika married Morgan and went to America to live. Shortly before World War I, Morgan died. Yukika had lived in Japan for the past 25 years.

L. A. Prep Athlete Win in Gymnastics

PHILADELPHIA—Makoto Sakamoto, 17 year old student at Los Angeles high school, compiled 11.90 points to win the meets all-around competition in the National AAU gymnastic championships for senior men and women. He led in the still rings with 9.65. Muriel Grossfeld scored 75.85 points to win the all-around women's competition. Sakamoto, who was born in Japan, came to the United States as an immigrant. He is a former Southern Pacific AAU long horse champion.

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

NEW
WILSON VILLAGE
Specializing in
CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which Include
BBQ ROLLS and
BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

BENJAMIN JOE'S
Delightful
OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors other with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throut. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• BETA ST., SOUTH OF ADDISON
3 story, 3 family apartment building. First floor owners apartment very beautiful. Completely remodeled. Gas fired hot water heat. Upper apartments space heaters. Income from 2 rented apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 16 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash balance month 5% interest 10 years. Selling liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE $9,950
4 room dream house. 2 bedrooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each. 6—five room apartments 1 bath each. 12—4 room apartments 1 bath each. 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
2-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full pr. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Realty $385.00 mo. plus owners apt. Abou $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 18 APARTMENT BRICK CORNER
3-4's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr. $75,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built to rules. 5800 North. Pr. $28,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 STORY RESIDENCE & INCOME APTS.
3 desirable kitchenette apartments plus 5 room apartment for owner. Automatic oil h.w. 3 car brick gar. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 2 FLAT BRICK/STONE FRONT
Clean 5 room apartments, improved with modern plumbing, cabinet sink kitchens. New automatic gas furnace. Taxes $280.00. $22,500.
• 3 FLAT 6's BRICK
Large Deluxe building. 6800 North. 2 baths each. Income over $5800.00 year. $10,000.00 DOWN.
• 6 FLAT BRICK
Comfortable 2 bedroom apartments in desirable location. Reliable tenants provide over $7800.00 income. WILL CONSIDER OFFER IN LOW 40's.
• 25 FLAT BRICK COURT
Sharp and a Beauty. 4 and 5 room apartments. Stoker steam heat. Less than 4½% income.
• COMMERCIAL PROPERTY—2 STY. BRK.
5 Halls and 6 Stores. Large hall seats over 500 people. Used for conventions and dances. Income over $28,000.00 per year. $10,000.00 DOWN.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-6610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving
Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525 6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Parents Sought For 2-Year Old

Rickey Needs a Home Ready For Adoption

Ricky, a healthy, happy two-year-old of Japanese background, needs a home. He needs permanent parents. The Illinois Children's Home and Aid Society, a child welfare agency responsible for Ricky, hopes there is a couple of Japanese background like Ricky's who will want to adopt him.

Ricky's mother was unmarried and she came to the Illinois Children's Home and Aid Society for help because she believed adoption was the best plan for him. Since accepting Ricky for care, the Society has provided care for him in a pre-adoptive foster home in a downstate community. He is a normal, appealing toddler who needs a permanent family of his own.

The Illinois Children's Home and Aid Society welcomes inquiries from couples who would like to adopt Ricky. The Society hopes to find a family that is as much like him as possible—in physical characteristics, personality and intellectual ability—so that he and his new parents will feel that they truly belong to each other.

What does the Society look for in couples applying to adopt a child? The Society looks for couples who are happy, contented people who could accept and love an adopted child as their own. They should have been married long enough to be adjusted to living together and should be able to add a member to the family without undue financial strain.

The Society maintains no waiting list and has no rigid "requirements" which prospective parents must fulfill. It will place more than one child with a family and a couple is not ruled out as prospective adoptive parents if they have a child of their own and would like to increase the size of their family by adoption.

For further information interested couples are urged to call the Society's adoption intake caseworker at WH 4-3313 or write the Adoption Division, 1122 N. Dearborn St., Chicago 10, Illinois.

Rep. Walter Death Thin Democrat Rank

WASHINGTON, D.C. — Rep. Francis E. Walter (D., Pa.) co-author of the McCarran Walter Immigration Act and for many years a powerful member of the House of Representatives, succumbed to leukemia. Rep. Walter, who was 69, had served in the House since 1933 and at his death ranked seventh in seniority among Democratic members.

Congressman Walter was chairman of the House judiciary subcommittee on immigration and of the Committee on Un-American Activities, both of which made him powerful. Since 1961 he also had been chairman of the House Democratic Caucus, a prestige post.

Rep. Walter considered his legislative monument to be the McCarran-Walter Act of 1952, the first major revision of immigrant laws in a generation.

Kasai to Present Gift at Reunion Of Chicago Class

Jiun Kasai, president of Kokusai Sangyo Co. Ltd. will return to his alma mater, University of Chicago this month for the 50th reunion with his classmates and to present a huge portrait of the man he admires most: Abraham Lincoln.

The painting, in a collage, is unique in that it was drawn on a gold colored silk cloth with black Japanese brush ink by Shinsui Ikeguchi, one of the leading artists in this particular field.

The 74-year old Kasai graduated from the university with a Bachelor of Philosophy degree 50 years ago. He first went to the United States in 1903 and attended Broadway high school in Seattle before going to the University of Chicago.

Judo Dojo Sponsors Benefit Movie Show

The Uptown Judo Dojo is sponsoring a benefit movie from which all profits will go toward their building fund. Two films starring Toshiro Mifune, "Legend of Osaka Castle" and "Man in the Middle of Storm," will be shown at the Chicago Buddhist Church social hall on June 29 and 30. The first film will be shown at 7 p.m. Tickets, which are $1.25, are now being sold by members of the Dojo.

Wins Violin Prize

BRUSSELS—Masuko Ushioka, 21 year old Tokyo musician won sixth prize in the 1963 Queen Elizabeth of Belgium violin competition. She received 40,000 francs ($800). The 10th prize of 20,000 francs ($400) went to Hidetaro Suzuki, 26, who was born in Tokyo but is now a resident of the United States. Some 34 violinists from 17 countries participated in the contest which was won by a Russian.

Princeton Scholarship

DENVER — Darryl Kaneko, senior student at Jefferson high school, received a scholarship from Princeton university. He has been selected as an alternate from a Boettcher foundation scholarship.

ROOM and BOARD
FOR KUSHIDA
Single Rooms
4423 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Your Classified Ads

FOR RENT

MODERN 4 and 5 rm. apts. Will dec. Reasonable rent. Vicinity Beacon and Montrose. Call janitor, Anton Horn or agent, Shapiro, CO 7-2069.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 1st flr. RA 8-1415.

3 RM. apt. Clean, quiet, good transp. Newly decorated. GR 7-5675, 2647 N. Dayton Ave.

5 LARGE RM. apt. 1st flr. Newly decorated. $95. 935 Leland. RA 8-4170, BI 8-1134.

1 ROOM SLEEPING. 4060 N. Sheridan Ave. DI 8-9407.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.

3 ROOM furnished apt. WEllington 5-8912, Call after 5 p.m.

4 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. 1431 Leland. 728-8583 or PL 2-9875.

7 RM. flat unfurn. Adult preferred. 2417 N. Seminary. LA 8-3571.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

2½ RM. private bath. Furn. or unfurn. RA 8-4801. 4501 N. Beacon.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

7-RM. APT. Newly decorated. 2050 N. Burling. WH 3-0554. Rutenburg & Rutenburg, 33 N. LaSalle St.

5017-5037 N. WINTHROP. Modern 2½ rm. apts. Gas and electricity, free. See janitor Berney Socha or Mrs. Carr at 5017 N. Winthrop. Phone LO 1-0989 or HY 3-2939.

3 LARGE RMS., bath, hot water included, stove ht. $35.00 mo. Newly dec. 1st flr. front. Call after 6 wkdays and all day weekend. MI 2-4930.

2 RM. kitchenette, nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

FOR SALE

FOR SALE by owner. Brick 8 room home 4 bedrooms, 3 bathrooms, brick garage. 40x125 lot. Storms, screens, gas hot water heat. Near school. Vicinity of 64th and Stony. ES 5-3049.

2 FLATS. 6 room deluxe apts. Double plumbing. Albany Pk. by owner, asking $31,000. Phone KE 9-0720.

2 FLAT brick, 1-5, 1-6. Income 2nd flr. $115 mo. Owner 1st flr. $24,500. ED 4-6890.

HELP WANTED

PRINT SHOP bindery man. Experienced preferred. Opportunity to learn automatic sheet and roll collating. Permanent job with growing Northside Forms. Printer. Many company benefits. Profit sharing. Salary open. BI 8-8127.

WANTED—Part-time 5 days or 2 full day typist. Call FI 6-3756.

PLATE MAKER and stripper for small 3-M plates. Must have some experience. Excellent opportunity. Steady job with growing Northside Forms. Printer. Many company benefits. Profit sharing. Salary open. BI 8-8127.

CHILD CARE - HOUSEKEEPING. Live in. References required. Mr. Kozak, ED 4-8825.

SECRETARY—with legal experience. Excellent salary. Call CE 6-1022.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $28,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $85,000.00. Need about $15,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 2 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 12/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 2 APARTMENT BRICK
2/5's, 1/2, 2 cr. garage. Steam heat stoker, 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

第七五一一號　一九六三年六月十二日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
1144 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

彼らに機會均等を與えよ
黒人の要求は正當
全国市長會議のケネディ氏

〔ホノルル〕最近ホノルルで開かれた西部市長会議に出席するためハワイを訪れたケネディ大統領は、ヒルトン・ホテルで開かれている市長会議に出席し、黒人に「公平なチャンスを與えよ」と訴えた。

ケネディ氏は「われわれは道徳的、立憲的な問題に面している。私は黒人にその持つ能力を發揮せしめてアメリカの敵を減らすに役立つ機會を與えられねばならぬ、と私は信ずる。」

ケネディ氏は特に市長の關心を訴え、時には經濟的利益を犠牲して、人種問題の平和的解決に協力を求めた。

ラバマ州バーミングハム市の事態が、同市の觀光施設收益に影響するため、人種融和を早めるよう市長に要請した。

大統領が市長會議に要請したプログラムは次の如くである。

一、あらゆる都市に人種委員會が組織され問題が重大化する前に處理する。

二、總ての都市は、その市民が職業及び最高裁判決と一致することを確實にする。

三、市當局は黒人に最高位置を與える努力をする。

四、警察、住宅、交通問題に關し黒人に對等の機會を與える新法を作る。

五、總ての市長は警察の中立確保に協力し、警察の暴行を防止するよう努力をする。

その他に相談すべき重要問題があることを考え、ケネディ氏はロンドン訪問に決定したようである。

これで、大統領の訪歐も少しカタチがついた。今日までは氏の訪問はアイルランドの外はイタリーと西ドイツだけだった。ところが、イタリーは政情的に不安定な上に、人種問題で米國内事情が危險になつつある人種問題が關聯するのでなく、平和的解決の道を選じて黒人が同權を獲得するに至るや否やは、主として市長の努力にかかっている、とケネディ氏は言った。大統領は近く新しい公民權關係の法案を議會に提出して、人種問題の解決に協力を求めるが、これによつてドゴール佛大統領の來訪は更に遲くなるかも知れない。

小都市でも人種的騒動
白人射たれ即死
北キャロライナで正面衝突

〔北カロライナ州レキシントン〕南部の小さな織維都市である當市に六日夜に人種的衝突が生じ、一人の死者があつた外、地方戰闘の當局部隊がひん死の重傷を受けて病院にかつぎ込まれた。死んだのは四才の白人である。

黒人住宅區域の境界に二千人の白人と數百人の黒人が對峙していたので、警官は双方を接近せしめないために努力していたが、偶然者はその間に生じた。事件の起きはその間に生じた。事件の起きはその間に生じた。事件の起きは

米國現代人物論

ケネディ素描

〔六〕

議会委員会について知っておかねばならぬもうひとつのことは、委員長が議員に与える権力である。ウォード・エルスが廿二回選挙を闘いつづけたことも、このことと関係があるが、その他にもいろいろの例がある。上院司法委員長ジェームス・イーストランド(ミシシッピ民主)という頑固者がいる——サッド・マーシャルの記事参照——が、この人は委員会の運営に手腕をふるい委員長の権力を利用して上院を通過した自然資源保護関係の法案が、下院農業関係の法案が、下院ハーマン(コロラド民主)は、この法案が嫌いだったので、自分の選挙区から遠く離れた地方に開かせたりして、委員長が不在では時間を空費することもできず、おかげで法案が、葬られてしまった。

委員長がそれほどの権力を持っているので、議員はその意見に同調するのを躊躇するようになる。委員長に嫌われた法案提出者は、ダグラスがよくねことになることがある。その提案者が委員長に予算をとられたら、一巻の終りである。委員長が予算をも持っているのを見ぬいふをするからである。委員長にこの権限をとられたら、議員が前の選挙区にとってどれほど重要な法案を出そうとしても、これが委員会で受け容れられることはなくなるのである。その結果、委員長の権力は、ますます強くなる。

「わしは生れて泥棒、強盗一筋した者見というものを聞いたことがない」

お爺さんのような言葉が、議員のうちに聞かれることはない。ズバズバ言うことはない。とラッセルは一喝したのである。トルーマンのフェア・ディールを骨抜きにし、細菌戦せしめたものであると並び称じているのは言うまでもない。時も、断固の社会福祉増進を目指としたものである。このことは、老齢者医療保健や教育後助型、或いは最低賃銀引き上げを意が主張する点から明かである。ところが、これらの法案こそ下院ルース委員会のハワードスミスが「社会主義的」と称えて、握りつぶしてしまったのなのである。最にスミスだけでなく、ミシシピのイーストランドやイリノイの上院議員に社会主義の臭いを嗅いで、それに反対している。そうだとすれば、彼の権力は、議会で強力な反対に面するだけでなく、その多くが脱北に転向づけられている、と言っていいだろう。その時に彼は選挙の基盤みのない法案を、大統領の権威を助けて争うのは無意味だ、と言うのである。時には負けることを覚悟で争わねばならぬことがあり、脱北することによって大統領の権威がかえって高められることがあることを彼は理解しないが拙くである。

彼が最も嫌われる点は、議院法案をあげる個のもることは、議院法案に関する彼の態度にもあらわれた。彼は今回三年間に自三十億弗の減税を考え、これを議院予算と結び合わせて審議を考えた。米国の現行税制は欠け穴が多くて、巨大企業にできているので、この穴埋めを図ろうとするものは自由である。ところが、巨大企業の代弁者になっている議会は、議院法案に強い反感を見せはじめた。すると、議院には議院法案が「議院に」待たねばならぬ、と言っていたことをケネディはケロリと忘れ、議院法案だけでも来期する制度をもつ、と言いだして「ああ言えばこう言う」と言われる始末である。

(AP)

素浪人魂

〔十〕

島守俊夫

女のとりで

小鳥うらのすけた板塀に、はげしい風が、わくら葉を巻きこんで、ごお——ッと吹きこんできた。

その風にあおられたように、彼の毛皮の胴着の大男が、うす暗い土間にころがりこんできた。

油皿の灯が、消えそうに大きくゆれた。

おらんは驚てて、それを補でかこい

「番犬ッ……。なにしてんの早く戸をしめないか」

と鋭つらの大男を、ロぎたなく叱りつけた。

「うつ、ひでえ風だ」

「ご苦労なことだよ、この風い風の中をさ、わざ〳〵」

おらんは皮肉にそういってまた布織にもぐりこむ。

「ヘッヘッヘ……。親んやまで冷えやがった」

荒熊はニヤリと鋭つらをほころばせたが、眠にはもつるらしく、おらんのしど付なく眠いた雪の眼もとから、妻にそうに眠をそらせた。

戦争が大きく、ダク〳〵……と上下している。

ほのかにゆらぐ灯火に、ボシャリとえがきだされた女の姿態は、黒髪なまでになまめいて美しかった。

年のころ二十四か五——。

一寸眞實說明　去る六月二日シカゴ仏教会公会堂に於いて挙行された日米実業会館立十五周年記念祝賀会に出席せる在米五十五年以上のパイオニア諸氏を中心に実業会幹部及び関係者諸氏の記念撮影。中央二段目が志水志郎総領事夫妻（夫人は日本服）その右側が網島信春、左側網島信春夫人、その左が最高齢者百〇三才の石田賀枝夫人、前列中央五人は実業会幹部諸氏。その他はパイオニア及び関係者

四十万ドルの賠償要求
日本商船が提訴
衝突事故で米國政庁相手どり

（桑港）桑港戦時会で衝突した貨物船丸の船主日本郵船は、五日桑港連邦地方裁判所アスチョリア

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghetti, Exec. Director
5144 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bitterswest 8-7711-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 12, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 1577

投資しるべ改題
経済世界展望台
（二二）河野増登

筆者の河野氏は一九五九年一月より「投資しるべ」と題して、適宜経済と投資記事を通観して読者に提供してきたが、今回より稿を改め、この題目より更に経済社会の動向を解明、論評し、併せて有利な科学的投資法の研究、解説、批判を試み、且つ初歩的経済知識の普及を企図して読者諸君の参考に資せんと企画している。

世界経済の展望

（一）

今回の記事は、窓住者の文化講演会における「世界経済の展望」と題する講演を整理して書くことにする。

この講演の主要項目は左記のごときもので、（一）資本主義及び共産主義経済の現状とその将来性。（二）欧州共同市場（EEC）とその問題点。（三）国際通貨基金（IMF）の役割。（四）日本経済の動向。についてである。

世界各国経済現下の大勢は戦後五年の調整期をへて、一段と高度成長経済へのびてきたが、経済は生きもの、いつまでも好況が続くものではない。景気の波動は必ずあるものである。

世界経済には二個の大きな流れによって支配されている。踏ら資本主義経済と共産主義経済のそれである。社会主義経済はマルクスの経済原理から出発しているが、その時代とするところは経済の計画化である。今日はソ連を中心として東欧諸国ではポーランド、東独、ルーマニア、チェコスロバキア、ハンガリー、ユーゴスラビア、ブルガリア、ソ連の八ヶ国により「東欧経済相互援助協議会」（COMEA）なる経済統合機構をつくり各地とも七ヶ年または五ヶ年計画を立てて着々とこれを実施している。ソ連の七ヶ年計画では、その終了する一九六五年には資本主義の最先進国アメリカの

—川柳鹿子吟社同人—
句会だより
席題「石」（互選高点順）

賀石に優るものをつける父母の墓石発つて御武勇伝よく鍛つた眼にかがれた力石能舞台へば面の小石も突かみかける人間の相場は墓の石で決め石盤雪日祝ブームへ露呈するこの石になるが願夢か欠伸増む石碑をたたいて残る今日の地位墓石を笞うだけにも骨が折れ突する脆なき脆の母の墓石石碑つて見たが結局絵のさす寝の石碑光明を引きつけるアメリカの偉人を石に刻みつけ岸を越え銀石のおく意志曲げず拾て石が先きで命を救い上げ

（選者 浪風）
（特選 紅女 南郷）
（秀逸 豊 紅女）
（佳作 鍛 豊）
（同 鍛 豊）
（同 秀 橋）
（同 重 雪）
（同 前 山）
（同 重 雪）
（同 東 実）
（同 秀 橋）
（同 鍛 角）
（同 鍛 船

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY

一九六三年六月十五日(土曜日)

第八七一五號

最後の牙城の一角崩壊
アラバマ大に黒人入學
連邦政府にウオレス知事屈服

（アラバマ州タスカルサ）アラバマ大學の夏季期校に二人の黒人學生が登録せんとするのを、身をもって阻止する、と知事ジョージ・ウォーレスは豪語していたが、ウォーレス知事は最後の土壇場で公約を破った。今日まで、アラバマ州は公立學校で形式だけでも黒白人共學が行われていない唯一のステートであった。登録したのは事務局副局長のヴィアン・マロン嬢（二〇）と仏語學科志望のジェームス・ホアド君（二〇）であった。學務當局者に護られて登録をすました。

「事態なに發展が起ってほしい。これでわれ〳〵の入學目的はもう達せられたとも、この學校に留まりたいねん——と感想し、十日にはすでに州兵を動員して、黒人入學をあくまで妨害する決意をみせていた。ケネディ大統領は、ウオーレスがアラバマ大學に固執しないことを電報で伝達したが、知事はこの要求をも無視した。

此處でケネディは連邦憲法第十條の必要もあることに鑑みき、それに基く最後の強制的手段として、特殊部隊出動を命じ黒人入學を妨害せんとする企てを中止せよ、と命じた。この大統領令をウオーレスに傳えたのは、首都から現地に急派されていた司法次官補ニコラス・カゼンバックで連邦裁判所メーコン・ウォーレス及び三名の黒人學生を伴い、校舎の前に立ちはだかるウオーレスと直面して、大統領令を傳えてから言った「私は二人の黒人學生入學を阻止しないとの大學の保證を得るためにきた。私下が一歩退いて私の通行を許されるのを要求する」

しかし、ウオーレスはこれに答えず、却って、連邦裁判官の行爲は「州權侵害」であると宣言し、アラバマ州兵は米國軍隊（連邦軍）に優先する權利を保證されている、と主張した。そして次の如き聲明を發表した。

「私は主權をもつ州知事として、中央政府の不法な權力行使に抵抗するために、此處に立っている」

カゼンバック次官補は、それでも繰り返して説得行爲を中止をウオーレスに要求したが、ウオーレスはこれを拒絶した。ケネディ大統領が、アラバマ州ナショナルガードを連邦政府の支配下におくことを命じたのは、それからだった。ナショナルガード司令官ヘンリイ・グレーム准將はウオーレスに直面し、ナショナルガードが連邦化されたのを知事に通告するのは、私の「最も悲しい任務」である、と言った。ウオーレス知事の抵抗はこれで崩壊し、最も現役に黒人學生入學が實現した。

米國現代人物論

ケネディ素描　(七)

ケネディには米國を動かせる力がないことが判明になった、と言って失望する者はその下で仕事をするのを会儘なくされている既成の権威を見返れているが、彼らがケネディをリベラルだと考えたところにも躓り台があった。彼が選挙運動で展開した大ワ演な約束を聞いた者は、彼をリベラルだとか、進歩派だとか考えたのは無理でないかも知れないが、彼の性格や思想にはリベラルと称すべき要素は少い。これは彼の過去生活のレコードを見ればよく解かるだろう。勿論、彼は反動的な保守主義者でなかったのは疑いないが、徹底な保守主義者とみるのが適当であった。

彼がケクソンと比較して好意を持たれたのは、ケクソンの言うところには嘘でコスリが多くて、どうも信用のできない感じだ、との印象を與えたのに起因し、ケネディは、とにかく率直だったからである。例えば、ケクソンは黒人を共産主義者といって攻撃することはしないが、ある人が共産主義者であるかも知れぬ、との疑惑を聞く者に黙かせるような意見を吐いた。ケネディにこれがなかったことが、信頼を人々に與えたのだが、思想的にはケネディがケクソンよりとくにリベラルだ、と言っていい証拠は余り見出し難かった。例えば、金門、馬祖の問題に關しては、ケネディの主張がはるかに合理的であったが、キッシンジャーでは、彼の立場はケクソンより強かにおくれていた。ついでに言っておくが、基調講演にキッシンジャーを最適に持ち込んだのはケネディであって、ケクソンではなかった。この問題でニクソン以上に強硬な立場を打ちだして、偏狭なナショナリズムに訴えようとしたあとが濃厚に見られる。

それから、最近時代に彼がマッカーシイに對してとった態度には、リベラルと言うべきものはなかった。彼の支持者は彼はマッカーシイに反對したと言っているが、どこで、どのように彼は反對したのか、思いきった發言で批判していない。すべてはアメリカのハウエイ式スタイルで、これが日本から嗤われる種でもあるが、すばらしい電話であるとこんな

立小便廃止

いよ〳〵オリンピック東京大會も一年少々というわけで、その機運も快適調だ。ちばん目につくのは、道路で思いきった發言で批判していることだ。すべてはアメリカのハウエイ式スタイルで、これが日本から嗤われる種でもあるが、すばらしい電話であるとこんなに現代化されなかったことであろう。

外國人が大擧して日本を訪れる明年にそなえて、國際的エチケットを身につけようと接待業者は、外國語の會話がさかんで、とくにホテル業者などは、いつしようけんめいだが、時も時、日本一の帝國ホテルには傳染病がたりして、世の批判を受けている。それやこれや、あちこち氣のもめることだが、なんとなく氣ぜわしくなることは、男の立小便だ。タチ ションベンという表記は、日本にいる外人には、もう適用語になつているほど有名な存語（？）となつてしまったが、ちかごろ相わらず、この立小便は目立つて多い。百の說法、一つひとつで、いくら感心したことばかりでも、この醜習慣があるとそれもたいなしだ。

東京は非文化都市の代表とみられる。百の近代施設も、立小便ひとつ——というわけでまことに氣のもめることだ。

それに、ラッシュアワーの電車におしこむ乘客の、はげしい座席爭いのさまなどは、人間とは思えぬ淺ましさで、先日も、ロンドンに三十年住んでいて、數回した一日本人（大學敎授）が、朝夕の混雜した電車の乘客の、人をおしのけるような態度に、その原因を批判して、ケモノが電車に乘るようだ、と新聞におしこまれるようだ、と新聞にその感想をかいていたが、一人〳〵はまことに愛らしい紳士たちだが、集團になるとそれが目的通りにことが運んでいれば、もうとつくに忘れてこなければならないはずだった。

それが、四ヵ月余り、バッタリと情熱をたつてしまったのである。

立小便の習慣などは、この際やめたいことで、先日も、ある會合の席で、私は、オリンピック東京大會を記念して、立小便全廢運動をおこそうと提議した。外國語を覺つたり洋式の作法などをおぼえることや、その他立派な國際エチケットを日本人がこの際身につけることも大切だが、まずこのさいいな日本人のしぐさとしての立小便を追放することだけでも實施できたら、施設が國際化す、という面に大きなプラスが生れることだと思う。

町のまん中で、立小便をしながら、どんな、おえらいこと、少なくともえらくなりそうもない人間でも、その動作中は、えらそうに見えるから不思議である。とりあえず、この立小便の醜習慣を、オリンピック東京大會までに、なんとかしたいものだ。

素浪人魂

島守俊夫

〔十一〕

女のとりで

エヘキタと突つ立つた熊はまばゆそうにそれを眺め、まだヘラヘラと笑つている。たけだけしい体格の、鬼のような面構えにしてはよく笑いすぎる。しかし、よく笑うのは、おのれの強がらましい狐に騙されている證據だ。つまり愚熊は、見た目ほどには獰猛でなく、意外のお人よしなのだろう。

「おらん……」

「なんだよ、うるさいわ」

「おん大將は、こ、殺されたらしいぜ」

小熊をふくらまして、吐く息を一しよに、愚熊は突然そういい出した。

「めつたなこと、いうもんじやないよ、愚熊……」

「あ……」

急にシュンとして愚熊は、

「おらん……」

「ほんまやて、ほんまやて、おん大將は、ほんまに殺されたらしいぜ」

「ほんまか？

シカゴ
國際フエア
いよ〳〵六月十九日開場
來る七月七日まで續く

シカゴ婦人クラブ會員日本婦人代表と決定

シカゴ婦人クラブ會員日本婦人代表は、いよ〳〵來る六月十九日(木)より七月七日までの十七日間に亘つて開催のマコーミック・プレースの大國際フエアに出品陳列されることに決定した。この國際フエアは今年は第三十回目で、日本は第二回目の參加となつてゐるが、昨年日本婦人會はその出品スペースを殆ど獨占的に使用したので、今年は昨年の倍以上の出品スペースを獲得出來る譯である。

國際フエアは十九日のオープニングデーは午後三時半から午後十時までであるが、翌日は午前十一時——午後十時、土曜、日曜、祭日は午前十一時——午後十時まで開場している。

場内飲食店は、廿一日以後は毎日午前十一時半より午後三時半までと夜は六時半より八時半まで各二時間宛となつてゐる。一日三回ブーリックラン館内で披露される外人音樂のショーもある。

場内のメーン廣場ホール最北端には「世界マーケット」があつて、ここでは各國の特産品が賣られてゐるので、會期の最後を飾るのに相應しい催しである。

この大會に參加國の花三十數箇から各々その國を代表する「女王」が選ばれて開會當日に紹介されてコート・オブ・オナーに列座する「ミス・トレード・フエア」が紹介されるが、これ等の女王たちは、各國の歡迎式に參加の特權が與へられてゐる。日本代表ミヤーンにはチヅタ・あすみさんという日本からの留學生がある。

六月廿九日(土)には、婦人實業家デーとして數百三十三名の婦人實業家の中、百五十人を午餐會に招待しランチオン館内グランド・イリノイ館内の貴賓室に於て文化の交流の必要性を說く講演が行はれる。

この午餐會のメーン・テーブルには、イリノイ・デボール・ユー・T、ロヨラ、ノースウエスターン、ルーズベルト、及びシカゴの七大學の外國學生、アドバイザーが出席する。一般參觀者も五弗のテケットを買つてこれに參加することが出來る。

殊等の人選は全日を通じて三百一千人のパーヤーを含めて六十万人の入場者があつたが、本年は更に上廻るであろうと予想されてゐる。

婦人の活躍の領域を廣げつゝ場内見學をまた一興であろう。

ゴルフ訪日觀光團
團員募集

團長は日濱邦夫氏

近年シカゴにおける日系人のマルフク熱は驚くべきものになつて來たが、永年の懸案であつたシカゴ發日ゴルフ團を團長が今回いよ〳〵組織されて、來る九月廿八日(土)シカゴ發着陸、關西地方(神戸一泊)、日光經由(東京一泊)、羽田空港着、解散、總日數十日間の旅行を實施することになつた。

團長は日濱邦夫氏(シカゴ)、副團長は日系人ゴルフ界の大御所ヘンリー・T・ロヨラ、ノースウエスターン、ルーズベルト、及びシカゴの七大學の外國學生、アドバイザーが出席する。一般參觀者も五弗のテケットを買つてこれに參加することが出來る。

殊等の人選は全日を通じて三百一千人のパーヤーを含めて六十万人の入場者があつたが、本年は更に上廻るであろうと予想されてゐる。

婦人の活躍の領域を廣げつゝ場内見學をまた一興であろう。

團員募集

團長は日濱邦夫氏

近年シカゴにおける日系人のマルフク熱は驚くべきものになつて來たが、永年の懸案であつたシカゴ發日ゴルフ團を團長が今回いよ〳〵組織されて、來る九月廿八日(土)シカゴ發着陸、關西地方(神戸一泊)、日光經由(東京一泊)、羽田空港着、解散、總日數十日間の旅行を實施することになつた。

日く「この旅行が團員の聲はコミュニティーに從つて所有され、コミュニティーによつてマネージされてゐる小規模行は大規模行に併行されて發展がなくなり、團員の個人的嗜好を

銀行支店
設置許可案
否決となる

イリノイ州で多年に亘つて懸案となつているイリノイ州内國銀行支店設置許可法案は六月十二日のイリノイ州議會銀行委員會において廿八對四の絶對多數を以て第三次讀會の否決の運命に直面した。

この支店設置許可法案に最も有力な反對意見が十二日の聽聞に於て、イリノイ州銀行總裁者九州を代表してイリノイ州銀行總裁者協會の會長セントラル・ナショナル銀行頭取ロラル・ハンプレー氏によつてなされた。

日く「この法案が通過の暁はコミュニティーに從つて所有され、コミュニティーによつてマネージされてゐる小規模行は大規模行に併行されて發展がなくなり、團員の個人的嗜好を

山口県人會
野遊會期日延期

縣岡縣人會の本夏ピクニックは六月廿日の予定であつたが、諸種の都合で延期し、來る七月廿一日(日)輝光通り

山口県人會

山口縣人會の方は(年と同一場所で、ローレンス街を東に進み、そこから北五二〇〇號アオスター邸迄來り集り出發の申合せである。

ローレンス橋を通過までドライブすれば、會場の直ぐ近くに出るので分り易いところである。

山梨県人會

山梨縣人會の本夏ピクニックは六月廿日の予定であつたが、諸種の都合で延期し、來る七月廿一日(日)輝光通り

三大映畫會社

北端スタジオ新設か

(聖林)世界で映畫の都といえばハリウッドと折紙をつけられ、廿世紀フオックスと、MGMは年間五十本の新映畫を製作、エンターテイメントに君臨していたが、テレビその他のショーの影響を受けて今日この頃の映畫製作は振るわず、年間製作が十二本乃至十五本、それも外國のスタジオを利用するものが多く、フオックスの昨年の赤字が四千万弗、MGMが三月十四日で終つた廿八週間の赤字が九百万弗。こんな實情に鑑み、MGM、廿世紀フオックス、コロンビア三大映畫製作會社の社長は相互出資の大きなタ

山梨県人會

山梨縣人會の方は(年と同一場所で、ローレンス街を東に進み、そこから北五二〇〇號アオスター邸迄來り集り出發の申合せである。

ローレンス橋を通過までドライブすれば、會場の直ぐ近くに出るので分り易いところである。

山口県人會

山口縣人會の方は(年と同一場所で、ローレンス街を東に進み、そこから北五二〇〇號アオスター邸迄來り集り出發の申合せである。

ローレンス橋を通過までドライブすれば、會場の直ぐ近くに出るので分り易いところである。

編岡県人會
野遊會期日延期

縣岡縣人會の本夏ピクニックは六月廿日の予定であつたが、諸種の都合で延期し、來る七月廿一日(日)輝光通り

市田愛之助氏
特別集會

クリーグランドの教會ソシアル・センターで歡迎されてゐる教會の教育會の教育部の職力者として奉仕されてゐる教育家市田愛之助先生歡迎

日系人の傳教師として大いに活躍、今回轉任のため來る六月十九日(木)より七月七日までの十七日間に亘つて盛大なマコーミック・プレースの大國際フエアに出品陳列されることに決定した。

國際フエアは十九日のオープニングデーは午後三時半から午後十時までであるが、翌日は午前十一時——午後十時、土曜、日曜、祭日は午前十一時——午後十時まで開場している。

場内飲食店は、廿一日以後は毎日午前十一時半より午後三時半までと夜は六時半より八時半まで各二時間宛となつてゐる。一日三回ブーリックラン館内で披露される外人音樂のショーもある。

場内のメーン廣場ホール最北端には「世界マーケット」があつて、ここでは各國の特産品が賣られてゐるので、會期の最後を飾るのに相應しい催しである。

この大會に參加國の花三十數箇から各々その國を代表する「女王」が選ばれて開會當日に紹介されてコート・オブ・オナーに列座する「ミス・トレード・フエア」が紹介されるが、これ等の女王たちは、各國の歡迎式に參加の特權が與へられてゐる。日本代表ミヤーンにはチヅタ・あすみさんという日本からの留學生がある。

六月廿九日(土)には、婦人實業家デーとして數百三十三名の婦人實業家の中、百五十人を午餐會に招待しランチオン館内グランド・イリノイ館内の貴賓室に於て文化の交流の必要性を說く講演が行はれる。

この午餐會のメーン・テーブルには、イリノイ・デボール・ユー・T、ロヨラ、ノースウエスターン、ルーズベルト、及びシカゴの七大學の外國學生、アドバイザーが出席する。一般參觀者も五弗のテケットを買つてこれに參加することが出來る。

殊等の人選は全日を通じて三百一千人のパーヤーを含めて六十万人の入場者があつたが、本年は更に上廻るであろうと予想されてゐる。

婦人の活躍の領域を廣げつゝ場内見學をまた一興であろう。

故小川和代夫人
記念會

以前ながらくシカゴに在住した(現デトロイト住)小川一郎氏夫人故和代姉の記念會を明十六日(日)北區敎會において午後一時よりの禮拜に引續き執行することになつてゐる。生前親知諸兄姉の參會が希望されている。

訪日旅行中の二日系人
廣島でスリ被害

(廣島)アメリカから里歸りしてきた二世老人が、廣島市内のバスの中でスリにあつた事件が起きた矢先き、五月廿九日にも廣島市内のデパートで、アメリカから歸つたばかりの婦人が現金をすられた。

警察というのはこうである。先づ三大映畫製作會社は廣島のリール・エステイト・マーケットで現在ブーム的アプライスを呼んでいる觀光スタジオを賃り換つて、共同出資に

退院御挨拶

私事先般突然心臟元進症を起しイリノイ・メソヂスト病院に入院中は皆樣よりお見舞や暖々御配慮に預りましたことを衷心感謝して居ります。

お蔭を以て容体も日一日と快方に向いましたので、去る六月十一日退院自宅で加養することに致しました。

玆に取不敢入院中の皆樣の御厚情を御禮を申し上げ、併せて右退院の御挨拶を申し上げます。

川本盛一

訪日御挨拶

私儀今回訪日を思い立ち、本日サンタフエ汽車便にて當地發親戚經由訪日の途につくことになりましたに就ては、婦人會やシカゴ佛教會の皆樣をはじめ多くの皆樣から送別會や色々と御配慮に預りましたことを深く感謝し厚く御禮申上げます。尚ほ息子達も居りますこと故、今後とも何分よろしく御願い申上げます。

出發に際し皆樣の御健康と多幸を祈りつゝ、再會の日を樂しんでおります。

六月十二日　林才藏　同みよ

山口人縣會
ピクニック御案内

本會恒例のピクニックは本年も昨年同樣　左の如く催し度存じます。

▲日時　六月廿三日(日)午前十一時

▲場所　ローレンス・ビーチ
(北四八〇〇番と五二〇〇番の中間湖邊)

▲雨天、三世向き運動競技の用意がありますが、お辨當だけは、各自御持參下さい。

主催　山口縣人會

山梨郷友會
ピクニック御案内

本年度の見送野遊會を今回は左の如く北部リンコルン公園内湖邊で催します。縣出身者、縣故者、各位會員と否とに拘わらず御家　御友人お誘い合せの上賑々しく御來會一日の清遊をお樂しみ下さいます樣御案内申上げます

▲日時　六月廿三日(日)午前十一時

▲場所　モントローズ・ビーチ
(モントローズ橋を潮岸に向つて東に進み、公園下パイアダクトを通り抜けて直ぐ北側の廣場)

▲一世、二世の運動競技が準備されています

▲アイスクリーム、ソーダ水が充分用意されて居りますがお辨當だけは各自御持參下さい。

主催　山梨郷友会

林才藏氏夫妻
サクラ・アワー
十五日放送

サクラ・アワ日本語放送の十三日(日)プログラムは、壺阪公爵の琴曲「潮流」を始めとして「相馬御風」その他の流行歌及び古典音樂の放送がある。當夜の時事解說は藤井敎一氏目らが行う事になつている

ダイアルはFM九三・一、時間は八時から九時までの一時間。

若柳司友名取披露
舞踊の夕
十六日午後五時半　於シカゴ佛教會

國際親善舞踊家若柳司友名取披露の「舞踊の夕」は、シカゴ佛教會婦人會主催で、來る六月十六日(日)午後五時半より佛教會會堂において開催される。

若柳司友名取披露の「舞踊の夕」は、シカゴ佛教會婦人會主催で、來る六月十六日(日)午後五時半より佛教會會堂において開催される。

故小川和代夫人
記念會

以前ながらくシカゴに在住した(現デトロイト住)小川一郎氏夫人故和代姉の記念會を明十六日(日)北區敎會において午後一時よりの禮拜に引續き執行することになつてゐる。生前親知諸兄姉の參會が希望されている。

訪日旅行中の二日系人
廣島でスリ被害

(廣島)アメリカから里歸りしてきた二世老人が、廣島市内のバスの中でスリにあつた事件が起きた矢先き、五月廿九日にも廣島市内のデパートで、アメリカから歸つたばかりの婦人が現金をすられた。

警察というのはこうである。先づ三大映畫製作會社は廣島のリール・エステイト・マーケットで現在ブーム的アプライスを呼んでいる觀光スタジオを賃り換つて、共同出資に

日本
よりお出の方に食前菓子進呈致します
電話 DI 一八一八四六七

三室
洋家具なし又は唯家具付サニサイド南九二一〇。AR一一一六六八又はNO七一八一七五

キッチン
働き婦人用。五十万、五十九、六才の元氣な方。「きよ」北クラーク街二八二七番電話 BU 一一九七九〇

會葬御禮
和歌山縣人
婿 松本ふさの儀
逐夢の際は御多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され且つ又香花御香料の御配慮に預り誠に以て御申上げます
實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分寒氣取込み中にてその意を得ず不本意乍ら紙上を以て、厚く御禮申し上げます
六月十三日
2731 N. Hampden Ct.
喪主 夫 松本福太郎
長男 同 喜光
女婿 同 正子
同要 同 所藏
同要 同 位美子
同要 同 平三郎
親戚 同 すが
同 同要

四、五
四、五、及び六間家具及びストーブ附き、新婚、關く明るい部屋、安價賃物便利
北エレーン街三四二〇番
電話四七二一九五二六又はLO一一五一〇五

新裝
三間及び五間アパート、二階、家具付、或は家具無し、私裕福、客種は現在主に日本商社員
北ウイルトン街三七五三
電話 DI 一八一八四六七

八室
アラウト貸度し。二タイル・バス及びヤツテン・モダーン。
三室アパート貸家具無し。北シエリダン街四九〇六番。
電話 RA 一一二六〇

印刷物御用は
シカゴ新報社の印刷部へ

中大特大
味の素

鑵　七オンス鑵　普通一、七九仙　特價一、三九仙
鑵　十四オンス鑵　普通三、三九仙　特價二、六九仙
鑵　廿八オンス鑵　普通六、二九仙　特價四、八九仙

島田屋　ソフトラーメン
數あるウドン類、ラーメン類の中で最も美味しいと定評のあるソフト・ラーメンの特賣です。
今迄のうどん、ラーメンは製品を乾し上げてありますが、島田屋のソフト・ラーメンは半茹きにしてありますので、ピクニツタや不意の御客樣には理想的です。一度御試し下さい！
四袋　九十九仙

北海道名産　チーズ飴と、バター飴
品質最高の定評ある飴印が自信を以てお奬め出來るバンビ印のバター飴、チーズ飴
北海道特産の最高のバター、チーズを原料にしてありますのでヤンデーの溶ける時のその甘さ、舌の上にそつと殘るバターの味は何んともいえぬ良い味です。きつと皆樣に滿足していただけることでしよう
▬▬新入荷　御案内▬▬
丸印　五目辨當
(一鑵二—三人前)
丸印の離乳赤飯の品質はナンバーワンと定評があり、その大丸が又々新しい製品"五目辨當"を御奬致しました。赤飯と同樣に鑵のまま熱湯に數分間入れるだけで炊き立ての御飯のように美味い五目御飯が出來上りますので、ピクニツタや不意の御客樣には理想的です。一度御試し下さい！

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

會葬御禮
和歌山縣人
婿 松本ふさの儀
逐夢の際は御多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下され且つ又香花御香料の御配慮に預り誠に以て御申上げます
實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分寒氣取込み中にてその意を得ず不本意乍ら紙上を以て、厚く御禮申し上げます
六月十三日
2731 N. Hampden Ct.
喪主 夫 松本福太郎
長男 同 喜光
女婿 同 正子
同要 同 所藏
同要 同 位美子
同要 同 平三郎
親戚 同 すが
同 同要

團體觀光フルゴル日訪ゴカシ
・團員募集・

催主 合同會社旅行兩・野・菅・ンタ・モポリタス・コ

▲出發——本年九月廿八日(土)シカゴ空港發　羅府一泊。羅府より日航機へ乘替

▲團費——往復航空費及び內地十六日間の觀光費共　金一、三八一弗五六仙　(但しゴルフ費用は含まず。この費用は追つて發表。)

▲觀光コース(十六日間)——東京(ゴルフ)、日光、鎌倉箱根(ゴルフ)、伊東(ゴルフ)、名古屋、伊勢志摩、京都(ゴルフ)、奈良、大阪(ゴルフ)——解散

▲申込み——定員制に付きお早目にお願いします　予約金は百弗前納お願いします

◆照會及び申込みは左記取扱所へ——
810 N. Clark WH4-2730　コスモポリタン旅行社
1162½ N. Clark WH4-5444　菅野旅行社

今回シカゴのゴルファーを中心として日浦樹夫氏を團長とする初のシカゴ訪日ゴルフ觀光團を組織することになりました。ゴルファ同好者並に御家族の御參加をお願いします

秋の訪日觀光團々員募集

△往路　九月廿一日午後十二時四十五分　シカゴ發　ノースウエスト航空機にて
△歸航　日本航空にて(但し本人自由日)　ハワイ經由
△日本着　九月廿二日午後五時十五分　羽田空港着
△觀光　十七日間(東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、靈場、大阪、瀨戸內海巡り、別府、阿蘇、熊本、鳥取、松江、長崎、福岡——博多で解散)
△團費　シカゴより往復　千四百三十五弗　(內地旅行中の交通費、ホテル食事代、視務所及び査證手續料等一切を含む)
△月卅一日　(但し成る可く早目に御申し越し下さい)
◆日本內地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六二弗五八仙
◆照會及び申込みは左記取扱所へ——

團觀光フルゴル日訪ゴカシ
・團員募集・

催主 合同會社旅行兩・野・菅・ンタ・モポリタス・コ

▲出發——本年九月廿八日(土)シカゴ空港發　羅府一泊。羅府より日航機へ乘替

▲團費——往復航空費及び內地十六日間の觀光費共　金一、三八一弗五六仙　(但しゴルフ費用は含まず。この費用は追つて發表。)

▲觀光コース(十六日間)——東京(ゴルフ)、日光、鎌倉箱根(ゴルフ)、伊東(ゴルフ)、名古屋、伊勢志摩、京都(ゴルフ)、奈良、大阪(ゴルフ)——解散

▲申込み——定員制に付きお早目にお願いします　予約金は百弗前納お願いします

◆照會及び申込みは左記取扱所へ——
810 N. Clark WH4-2730　コスモポリタン旅行社
1162½ N. Clark WH4-5444　菅野旅行社

今回シカゴのゴルファーを中心として日浦樹夫氏を團長とする初のシカゴ訪日ゴルフ觀光團を組織することになりました。ゴルファ同好者並に御家族の御參加をお願いします

安求欄

日本
國總領事館で運轉手を求む。健康で日本語の少しは解り、出來れば北部に住む人。委細面談。
雅樂者は電話 MI 一二一一 九五九一に田原顧問事に連絡されたし。

市田愛之助氏
特別集會

クリーグランドの教會ソシアル・センターで歡迎されてゐる教會の教育會の教育部の職力者として奉仕されてゐる教育家市田愛之助先生歡迎

大きな
五室アラウト、二階、七月一日、北ホルデン街四七三一番電話 AR 一一三六九六

戸栗商事社
食料部ダイヤモンド商會
北部支店移轉披露

當社北部支店は、舊店より一ブラック北へ移轉し從來通り營業致して居ります。右披露のため特賣品として、左の値段で提供いたします。なお當分お買い上げに對し若干の景品を進呈いたします。皆樣の御來店をお待ちいたします。

▬▬特賣品▬▬

鮑水煮　一鑵　七十四仙
東京漬(大鑵)一鑵　三十九仙
海苔つくだ煮　一鑵　二十九仙
野菜味噌漬　二鑵　四十五仙
赤丸梅印淺草海苔　一帖　六十五仙
丸金醬油　一ガロン　一弗九十九仙

(但し、數量に制限があります。)

▬▬配達無料▬▬

宮内廳御用　マルキン醬油

5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Belmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9496
ノースクラーク街　五三五八
(クラークとバルモラル街の角)
(舊店よりワンブロック北へ)

戸栗商事社
食料部ダイヤモンド北部支店

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

(米)ダイヤモンド　ブルーローズ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Kilpatrick 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 15, 1963 | Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois | VOLUME 17, NO. 1578

Finale Set for JASC Picnic Site

Holiday 5000 Nears Conclusion of Drive

"Holiday 5000 is entering the home stretch," announced Harry Mizuno, chairman of the Japanese American Service Committee's 1963 fund drive. His committees have been working feverishly on final plans for a successful conclusion to the drive which has the support of the entire Japanese community.

Funds raised in this drive will be used for the JASC projects and worthy causes. This will be their only major fund-raising project for 1963. The finale of the drive will be at the Japanese American Service Committee's annual picnic to be held at DesPlaines, Illinois on Sunday, Aug. 4. Prizes will be awarded at this picnic.

The following drop-off stations have been announced for the drive:

North Side: Dr. Frank Sakamoto, 4603 N. Sheridan; Star Market, 3349 N. Clark St.; George's Grocery, Montrose and Seeley and T & T Food Shop, Addison and Sheffield.

Near North: JASC Office, 1110 N. La Salle St. and JACL Office, 21 W. Elm St.

Loop: Harry Mizuno, 79 W. Monroe St., Suite 710.

South: Dr. Bill Hiura, 1454 E. 53rd St.

Akitomo to Present Pupils in Recital

Mrs. Mitsu Akitomo, who returned from Japan after a year's study and a professional name, Wakayagi Shiyu, will present her pupils in their first dance recital at the Chicago Buddhist Church hall this Sunday evening, June 16. Koichi Matsumoto will serve as master of ceremonies while Isamu Sugimoto will be the narrator. Mrs. Akitomo will appear in two numbers herself.

Among the pupils to participate in the program are Naomi Nishimura, Michiko Nakamura, Emiko Azuma, Emma Motozaki, Keiko Sakuma, Tami Wakai, Chieko Omae, Donna Nishimura, Kiyomi Takeshita, Keiko Kimura, Esther Azuma, Hisako Kajita, Emi Kimura, Tomoharu Sato, Kiyoko Nakamura, Toshi Ono, Shizu Takei, Tomoko Kaneko, Miyoko Sakamaki, Emma Motozaki, Kiyoshi Honma and Tami Wakai.

Town Theatre Shows Two Japanese Films

For a limited time Town Theatre, Armitage and Clark Streets, will present two outstanding Japanese films. One is "The Mistress," adapted from Ogai Mori's novel, and the second, "The Street of Shame," one of the last films directed by Kenji Mizoguchi of "Ugetsu" fame.

"The Mistress" stars Hideko Takamine while "The Street of Shame" stars Machiko Kyo in a story which depicts a woman's struggle for living in post-war Japan. This film is credited with contributing a significant factor toward the abolition of Yoshiwara, Japan's famed red light district.

Dr. Kitagawa Honored

Dr. Joe Kitagawa, professor at the University of Chicago Theological Seminary, was the recipient of an honorary degree of Doctor of Theology at the Virginia Theological Seminary this summer for his outstanding contribution in the study of the field of religion. Mrs. Kitagawa, also a professor at the University of Chicago, has a doctorate degree.

Drum & Bugle Corps Plans for Gay Dance At Northside Hotel

Inviting all teen-agers to join them, the Drum and Bugle Corps sponsored by the Nisei American Legion Post, will hold a dance at the Sheridan Plaza Hotel, located at Wilson and Sheridan next Saturday evening, June 22. "Moonlight and Roses" has been selected as the theme of the evening when the young people can enjoy dancing from 7:30 to 11:30 o'clock. Plans for the evening are under the direction of Linda Shigehira and Harry Kato, co-chairmen. Tickets for the dance are $1.50.

Last Sunday the Drum and Bugle Corps celebrated their fourth anniversary with an outing at the lake front off Lawrence Avenue. Some 350 parents and boosters enjoyed the outing. The Corps entertained the group with their music and drills. For many people it was the first time they had seen this prize-winning group in action.

Name 3 Workers For Christ Church

As a result of an all denominational church program under the Board of Homeland Ministry of the United Church of Christ challenging young people to give up their summer in the service of the church, three summer workers will spend a 10-weeks period at the Christ Congregational Church. The trio include Sue Von Briska of Rockford, Illinois; Jane Munro of New Haven, Connecticut and Pam Edwards.

These three and other young people from all over the United States are being sent to various city missions, summer camps, hospitals and other institutions to serve without salary in this volunteer program. Christ Church will meet their trio in the three days.

The trio's work will include training teachers for vacation church school and helping to supervise the one month of vacation church school plus assisting in Sunday School and youth programs. In August they will work intensively with "Teentown" every Saturday night as well as conducting an adult forum series for four successive Friday evenings. On Aug. 18 they will conduct the morning worship service as their final activity.

Church Plans Fete For Their Fathers

Christ Congregational Church will honor all fathers on Father's Day, June 16, with a luncheon and a program after the regular morning worship service. Carnation boutonnaires, made by the Junior Pilgrim Fellowship, will be presented to all fathers.

Committee chairmen in charge include Ilsu Shimizu, Frances Sugai and Rosie Kawakami. Helen Kitabayashi will serve as mistress of ceremonies.

One Thousand Club Set Special Events For Its Supporters

In an effort to spur the community to maximum support of the JACL, One Thousand Club, Dr. Bill Hiura, Chicago 1,000 Club chairman, announced that plans are going ahead on schedule. Among the functions planned for the group are the annual golf tournament on June 30 and the annual Lanai on Oct. 26. Tentative plans have been made for a tie-up of some kind for the annual Inaugural Ball in November.

"In a few months that I have been chairman," said Dr. Hiura, I have come to the conclusion that the 1,000 Club should be the basic foundation upon which the Chicago chapter can make plans for meeting all of its financial obligations yearly. Fund-raising has been, and probably always will be a problem. In addition, the commitment of the local chapter to National has been increased $1.00 per member.

"However, in reviewing the past and current records of our finances, I believe we can meet these stiffer commitments by approaching the problem intelligently. Although our drive has slackened a bit temporarily, we have already set up a sound foundation and by the end of 1963 we expect to have met our goals and also establish a sound pattern for the 1964 commitments.

Members of Dr. Hiura's committee include Dr. Frank Sakamoto, Tom Okabe, Harry Mizuno, Joe Sagami, Hank Tanabe, Hiro Mayeda and Kumeo Yoshinari.

Owners of Bicycles Urged to Register

Owners of bicycles in Chicago were urged to register their bicycles so that they can be returned if stolen and recovered this summer. With the spring bringing bicycles out of garages and basements, bicycle thieves will also be coming out of hibernation, said Superintendent O. W. Wilson.

Last year the Police Department recovered stolen bicycles valued at over $100,000. Unfortunately 5,000 of these bicycles could not be returned to their rightful owners because the serial numbers were not registered with the Department, the Superintendent said.

Over 55,000 bicycles have been registered thus far with the Police Department. Registration cards are available from all police District stations and bicycle dealers. Bike registration will continue throughout the year at all local District stations.

Shintaku-Fukuda Rite

Gail Fukuda, daughter of Mr. and Mrs. Ed Fukuda, will become the bride of Tom Shintaku on Saturday afternoon, June 15, at 3:00 o'clock with Rev. George Nishimoto of Christ Congregational Church officiating. The groom's parents, who live in Georgia, will be here for the wedding.

Entertainment will include songs by the Primary Class under the direction of Betty Ezaki and Memmy Hirakawa and an accordion solo by Donna Shimizu.

Long Time Residents Honored

Pictured above are some of the pioneer issei of Chicago who were honored at a party sponsored by the Chicago Japanese American Businessmen's Association. Consul-General Shiro Shimizu and Mrs. Shimizu in a kimono, Consul Tsunashima and Mrs. Tsunashima along with Mrs. Kai Ishida, 103 years young, are pictured in the center of the second row.

Some 200 persons of Japanese ancestry who have been living in the United States for 55 years or more, were honored at a party sponsored by the Japanese American Businessmen's Association at the Chicago Buddhist Church last week. The occasion also served to celebrate the association's 15th anniversary.

The group was honored with the presence of Consul-General Shiro Shimizu and Mrs. Shimizu who wore a kimono and Consul and Mrs. Tsunashima. Consul General Shimizu expressed his deep appreciation and congratulation to the long-time residents of Chicago.

All issei who have resided in the United States for 55 years or more were presented with scrolls. The oldest of the group was Mrs. Kai Ishida, who is 103.

Tomejiro Shigetomo served as master of ceremonies. Jun Toguri, president of the businessmen's association, addressed the group. Kohachiro Sugimoto congratulated the elder citizens in behalf of the Japanese community. Consul General Shimizu also spoke.

The Businessmen's Association honored several of their members during the evening. For his outstanding contribution to the association, Jun Toguri, who has served as president of the association for the past 10 years; Jisei Fukuda who was the first president of the association; and Kisaburo Kato and Yoshiaki Iwamuro, who served as vice-president and secretary respectively for 10 years, were given recognition for their contribution to the community.

Pearl Company Plans To Aid in Building Coast's Oceanarium

SAN DIEGO—Murata Pearl Co. of Kobe will soon aid in the development of an oceanarium in Mission Bay Park. It will be known as Marine Park. The Murata Co. will build an authentic Japanese structure to house a huge under-water exhibition tank where actual pearl diving "Ama Girls" will demonstrate how they dive and harvest the oysters.

The Japanese structure will be part of a unique exhibition park which will also include an Underwater Theatre, Reef Building, Lagoon Stadium and an Aquarium. It is expected to be completed by April, 1964.

Mrs. Nishi Gets Ph.D.

Mrs. Setsuko Nishi, former resident of Chicago who now lives in the suburbs of New York City, was among the recipients of higher degrees at the annual convocation ceremony of the University of Chicago June 8. She received a Ph.D. degree in sociology. Her subject was "Sociological Analysis of Japanese Resettlement in Chicago."

Uptown Judo-dojo Benefit Movie Show for Building Fund

LEGEND OF OSAKA CASTLE and MAN in the MIDDLE of STORM

Both Starring Toshiro Mifune
Chicago Buddhist Church
Sat., June 29 & Sun., June 30
7:00 P.M.
Donation: $1.25

上町柔道々場
道場建築資金募集
映畵の夕
『大阪城物語』
『嵐の中の男』
双方共に三船敏郎主演
一九六三年六月廿九(土)、卅日(日)
兩夜共に午後七時上映
會場 ＝シカゴ佛教會
寄附金・一弗廿五仙

Two Japanese Seek Post as Conductor In N. Y. Competition

NEW YORK—Two musicians from Japan will take part in the first annual Dimitri Mitropoulos competition for symphony conductors. Hiroshi Wakasugi, 27, will be the only Japanese among 57 entrants from 42 countries in this competition at Carnegie Hall.

The three top winners will receive $5,000 each in addition to engagements to lead the New York Philharmonic orchestra. Wakasugi is the third son of the late Kaburo Wakasugi, one-time Japanese consul general in San Francisco.

Wakasugi is being accompanied by Akira Watanabe, conductor of the Nippon Philharmonic orchestra, who will serve as one of the 17 members of an international jury for the Mitropoulos competition. Watanabe is the son-in-law of Japan's late ex-Premier Ichiro Hatoyama.

Choirs To Vacation

After this Sunday's service, the Chancel Choir of Christ Congregational Church will take their summer vacation. As a climax the group will hold a party at the home of Dr. and Mrs. Joe Nakayama on Friday, June 21. Officers of the choir include Hank Suzuki, president; Dorothy Ito, secretary; Sachi Sazuki, librarian, and Shirley Mc Glone, refreshments.

Film Star Ishihara To Enter Boat Race

LOS ANGELES—Gautama III, a 40-foot sloop owned by Japanese film star Yujiro Ishihara, will be one of 81 boats entered in the 23rd biennial Transpacific Yacht Race from Los Angeles harbor to Honolulu's Diamond Head. The 2,225 nautical mile which starts on July 4, the world's largest open ocean race, is being sponsored by the Transpacific Yacht Club.

The boat which is expected to reach Honolulu about June 15 will have several changes in New port Beach. It carries a crew of six men, including a sailing master.

Chicago JACL to Honor Group

Dinner Dance Fetes Chicago's Graduates

All graduates of 1963, both the mid-term and summer classes, will be honored by the Junior and Senior divisions of the Chicago JACL chapter at a New Horizons dinner dance in the Imperial Terrace Ballroom of North Park Hotel, 1931 N. Lincoln Parkway, on Saturday, June 22, from 6:30 o'clock. All Japanese American high school and college graduates have been invited to attend.

Chicago's two nominees for the Pfc. Ben Frank Masaoka Memorial Scholarship and the Col. Walter Tsukamoto Memorial Scholarship will be revealed during the evening. These two scholarships, administered by the National JACL, are being sought by graduates all over the United States.

Awards to be presented by the Chicago chapter include a $200 scholarship by the Junior JACL, a $100 grant by the Senior chapter and a $50 U.S. savings bond by the JACL Youth Commission.

The American Legion Nisei Post 1183 will award two Americanism Medals to two outstanding graduates who exemplify good citizenship and fair play.

Noboru Honda, prominent JACLer, will be toastmaster for the evening. Rev. George Nishimoto, pastor of Christ Congregational Church, will offer benediction and invocation.

Reservations for the dinner are now being accepted at the JACL office, 21 W. Elm St., or by phone at MO 4-4382 until June 19. The cost of the dinner and dance will be $5 per person for JACL members and friends and $4.50 for students. The charge for those coming for the dance only will be $2 per person. Dancing is expected to start at 9:30 p.m. with the Vibratones, a combo, furnishing appropriate music for all ages.

Mrs. Matsumoto Dies

Mrs. Fusano Matsumoto, 65, succumbed at the Columbus Hospital on June 10. Funeral services were held at the Matsumoto Funeral Home on June 13 with Rev. Hisashi Izumi of the Japanese Presbyterian Church officiating.

Educational Tour Set

As part of their educational tour of the Midwest, the confirmation class of Grace Church of Loyington, Kentucky, will visit Christ Congregational Church this Saturday, June 15, from one o'clock.

Hawaii Ranks First With M.A. Degrees Among Its Teachers

WASHINGTON, D. C. — The National Education Association (NEA) reported that the state of Hawaii ranks first in the nation in the percentage of public school teachers holding master's degrees. Some 53.9 per cent of Hawaii elementary teachers hold a master's or a doctor's degree. For secondary teachers the figure is 76.3 per cent.

The statistics was part of a NEA report — "Rankings of the States 1963" — which rate the 50 states on various factors affecting education.

In the average salaries of public classroom teachers, Hawaii ranked 18th among the states with an average of $5,846. The average was $75 above the national average of $5,769 or $6,243.

Pick Kaoru Chigira As Japanese Queen

Kaoru Chigira, a student at Roosevelt University, has been selected to represent Japan at the Chicago International Trade Fair which opens at McCormick Place on June 19. She will be one of 52 girls in the Trade Fair's International Court of Queens consisted of Chicago beauties born in countries that are exhibiting wares and whose ancestral roots are in those countries.

Issue Call Seeking Skilled Job Workers

The Illinois State Employment Service has issued a citywide call for men and women who are interested in learning new job skills. It has started the ball rolling on the New Manpower Development and Training Act that President Kennedy put into effect last year.

There are many trainees being referred to their people who are unemployed because of lack of specific training or because their skills have been outmoded by automation. People who might otherwise be unable to return to work are being trained.

Your Classified Ads

FOR RENT

3 BED RMS plus enc. ht. porch, modernized, compl. decor. Tile bath & kitchen. 2nd flr. 1143 Waveland. 248-7481 or WE 5-4898.

5 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Available July 1. 4731 N. Malden. AR 1-0396.

5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.

8 RM. flat with 2 modern tile bath & kitchen. Also 3 rm. apt. unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

MODERN 4 and 5 rm. apts. Will dec. Reasonable rent. Vicinity Beacon and Montrose. Call janitor, Anton Horn or agent, Shapiro, CO 7-2069.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 1st flr. RA 8-1415.

5 LARGE RM. apt. 1st flr. Newly decorated. $85. 935 Leland. RA 8-4170, BI 8-1134.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.

3 ROOM furnished apt. WEllington 5-8912, Call after 5 p.m.

4 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. 1431 Leland. 728-8583 or PL 2-9875.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 646 W. Grace. DI 8-9701.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

5017-5037 N. WINTHROP. Modern 2½ rm. apts. Gas and electricity, free. See janitor Berney Sachs or Mrs. Carr at 5017 N. Winthrop. Phone LO 1-0989 or HY 3-2939.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

ROOM and BOARD

BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR SALE

LOOK AT 4842 N. SPRINGFIELD
2 flat brick, 5 & 6 rms. Full bsmt. modern. 2 new heating units. Full price $26,000. LA 5-0477 ask for Pete.

LOOK AT 5026 N. LAWNDALE
2-6's brick, 1½ baths each, hot water oil ht. 2 car brick garage. Modern. Lot 33' x125. $6,000 down. LA 5-0477 ask for Pete.

3257 N. SHEFFIELD. Massive 3 story bldg. suitable for club or church. Large hall, stage, lodge halls, dining rms, bar. Immediate possession. Good buy $75,000. Cane Weil-Realtor, 3266 N. Clark St. GR 2-3476.

BY OWNER. Rogers Park. 2-6's plus encl. porches. Mod. bath & cab. kitchens. 2 car garage. Auto. oil. Excel. income. 33x171. 761-0135.

2 FLAT BRICK. Full basement. 1420 West Argyle Ave. First Floor.

HELP WANTED

PART TIME Oriental operator at EH's Beauty Salon. Must be experienced. Please see Ella, 4355 N Sheridan.

CONSULATE GENERAL OF JAPAN needs chauffeur. Must be healthy & have some knowledge of Japanese. Prefer resident in northside. Call MI 2-1959 for Mr. Tahara.

PRINT SHOP bindery man. Experienced preferred. Opportunity to learn automatic sheet and roll collating. Permanent job with growing Northside Forms Printer. Many company benefits. Profit sharing. Salary open. BI 8-8127.

PLATE MAKER and stripper for small 3-M plates. Must have some experience. Excellent opportunity. Steady job with growing Northside Forms. Printer. Many company benefits. Profit sharing. Salary open. BI 8-8127.

SECRETARY—with legal experience. Excellent salary. Call CE 6-1022.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
3 Apts. Extra light airy rooms. Separate entrances with covered front porches. 222 Wired with cable for individual TV sets. Gas heat, own meters. Brand new. Immediate possession.
• BETA ST., SOUTH OF ADDISON
3 story, 3 family apartment building. Each unit consists of 5 rooms and bath. Completely remodeled. Has not been lived in since remodeling. Income from 2 owned apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor 3 room apt. Income $ ... Second floor 3 bedroom flat, hot water heat and carpeting. Gross income $ ... Third floor 2 rooms and bath. $7,457. Full price $75,000 ($10,000 cash, balance mortgage ... interest 10 years). Will consider land contract. Owner is ... and will consider ... liquidating.
• NEAR NORTH, FULL PRICE $9,950
4 room dream house. 2 bedrooms. Living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
28 apartments, including 2 basements. 3—five room apts. with 2 baths each. Two 4 room apartments 1 bath each. 7—4 room apartments 1 bath each. 5—3 room apts. and four room apts. in basement. Gross annual rental $30,440. Expenses $ 5,124. Net $25,316. Well maintained. Well located near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es, enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 per mo. plus owner's apt. About $8,500.00 down.
• 3 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
5-5's, superior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat 5800 North Pr. $31,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
6-4's with enclosed porches 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tubs. 5800 North Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
8 bedrooms, full basement, 5 years old, ... oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $28,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 3 years old. Price $37,500.00. Need about $8,000.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
6811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 STORY RESIDENCE & INCOME APTS.
3 desirable kitchenette apartments plus 5 room apartment for owner. Automatic oil h.w. 3 car brick gar. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 2 FLAT BRICK/STONE FRONT
Clean 5 room apartments. Improved with modern plumbing, cabinet sink kitchens. New automatic gas furnace. Taxes $280.00 $22,500.
• 3 FLAT 6's BRICK
Large Deluxe building. 6800 North 2 baths each. Income over $5800.00 year. $10,000.00 DOWN
• 6 FLAT BRICK
Comfortable 2 bedroom apartments in desirable location. Reliable tenants provide over $7800.00 income. WILL CONSIDER OFFER IN LOW 40's.
• 25 FLAT BRICK COURT
Sharp and a Beauty. 4 and 5 room apartments. Stoker steam heat. Less than 4½X income.
• COMMERCIAL PROPERTY—2 STY. BRK.
5 Halls and 6 Stores. Large hall seats over 500 people. Used for conventions and dances. Income over $28,000.00 per year. $10,000.00 DOWN.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. at MICHIGAN
OPPOSITE the WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted
(Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第九五七一號　一九六三年六月十九日(日曜日)

女性宇宙飛行士を軌道へ
宇宙船の接近に成功？
ソ連又もや指導性を誇示

(モスコウ)ソ連政府は最初の婦人宇宙飛行士を十六日に宇宙船ボストーク(東六)号に乗せて宇宙軌道に打ち上げた。ボアレンサキ・テレシコバ(廿六才)と言い、さすがに女性らしく細心な注意をほどこしぬいていた。これよりさき同国はすでにボストーク(東五)号によってアンドリイ・ビコフスキイ中佐(廿八)を十四日に軌道に乗せているので、宇宙船の編隊が行われるのではないかと言われている。テレシコバとビコフスキイとの間にはロマンスがあるとの噂さえあるも、二人とも独身で宇宙飛行を続けながらラジオを通じて結婚している。

当局すべき筋の説明によると、二人は約さきのロケットにより宇宙船を相互に接近させるのは確実であり、狙いは宇宙船の安定という最も難しやるかも知れない。二人が同時に地上に降るのは全く印象的である。もし宇宙船接近に成功すれば、その持つ意味は大きいと言われている。何よりソ連が宇宙開発で米国に持つ優勢性を新たに確立するものであり、月面に人間を上陸させる既定の方針でも、ソ連が米国に先んずることを確認する。少くとも米国の宇宙計画に衝撃的影響が生じない限り、ソ連の指導性に変りつくことは出来ないと見られている。

ソ連が最初の婦人宇宙飛行士を打ちあげたことに関する米国の反響は例かでない。併しこれを一つの宣伝と片付ける傾向は見あらず、むしろ二つの宇宙船の接近に成功するのでないか、とカンぐるのも無理ではない。ボストーク六号が二人の婦人が宇宙飛行士テスト飛行したことは昨年九月のマスタビイ大衆事件の発した問題と比較してみる時、ソ連が如何に大きな進歩が一年足らずの間にあったかを示しました。併しマスタビイ州ジャクソン市の黒人暴動事件が発覚された事実にも見られるように黒人差別待遇の問題も、一朝一夕に解決を望むべきでないことに黒人は

評時　黒人運動の新段階

黒人問題暴動が、今日の如き大衆性を持ち始めたのは一九五五年十二月以来であります。今日では黒人運動は着々と成果を収めつつあるに反し、白人側は益々守勢に立たされつつあります。

ケネディ氏は、大統領就任後、黒人有権者を組織動員して注目すべき成績を示しました。例えばジャクソン市の黒人暴動事件が発覚された事実にも見られるように黒人差別待遇の問題も、一朝一夕に解決を望むべきでないことに黒人は

米國の單獨負擔は不合理
同盟國は責任回避
外國援助の削減を要求

(華府)十四億余の外国軍事援助予算の審議が上院外交委で行われ、国防長官マクナマラ統参議長テイラー大将を証人に喚問したが、米国の同盟国が国防費負担で十分の貢献を果たしていないことを指摘する不満を、各上院議員は口をそろえてブチまけた。即ち外国援助二法についてラスク国務長官の証言を聞いた時と同じく、ヨーロッパ諸国への不満をとくに強く表明したのは、ケネディ政権としては、国防費の増額を要求して来たが、米国が北大西洋同盟国に寄付するのを中止する時が来ていると、主張し、米国が一日五百万弗の費用で行っている南ベトナム軍事援助に対し、同盟国はどれほどの負担をしているのか、と質問をやっているのか知りたい、と強い調子で質問した。

「米国が何をやり、同盟国が何をやっていないかを知りたいのだ。」

マクナマラは国家に軍隊を派遣し、国防費を増額することを勧告したところを、増額に待ち構えていた者によって射殺された事件は、全米に激烈な衝撃を与え、彼を追悼するのと、この悲惨な事件に対する抗議とでデモが続出している。十一日の追悼デモは、百六十人の黒人を逮捕するに至ったが、黒人指導者の中には、百六十人の黒人を逮捕することで警官は暴しつぶしたが、十三日には黒人は最後の抗議をかけて徹夜に繰り出して警官と衝突した。警察は機動をふるって示威者の中に繰りこみ、少くとも三人が頭を殴られて負傷し九〇人が警察トラックに叩き込まれた。

その後、九人の黒人指導者は市長アレン・ルッソと会見し、黒人問題要求を市政府が許さないなれば「暴動は血の海となるだろう」と警告したが、黒人暴動の多くはすでに法廷で争われているので、裁判の結果を静かに待て、と市長は言った。そしてエバース署事件でも調査が進んでいることを明かした。

少くとも三〇人から五〇人の暴動者が調査されたが、未だ一人も逮捕されていない。

十二日の抗議デモは、米国旗をふる青年が教会を出発してダウンタウンに繰り出したことから始まった。警官は抗議の解散を命じたが、デモ隊はこれを無視したので、機動隊を動員して阻止しようとしたが、デモ隊は警官になぐられて血まみれになって逮捕された者の中にはカロー地区基督教大学の白人教授ジョン・サルタ

ニキタ首相態度不變
核停協定の成功如何は
西側の態度一つによる

(モスコウ)来る十日のアメリカン大学における、ケネディ大統領の就任式に対するソ連政府の態度を示したが、核停協定の成否が最大の問題でソ連の態度が軟化したと見るべき事実はなく、フルシチョ首相は却ってその要求を硬化させつつある、と言う印象を与えた。そして、外交上の駆け引き事実がある。ケネディ氏はこの発言で核停協定を七月に、モスコウで開くことを明かにし、米国は大統領特使をソ連に派遣して最終的調整を行わずと約束し、平和共存の必要を強調した。

これに対してフルシチョ首相は、ソ連新聞「イズベスチヤ」及び「プラウダ」記者と会見し「立派な声明や約束は重要だが具体的事実で裏付けられねばならぬ」と言って、ケネディ氏の言葉に一部疑問を投げかけた。

フルシチョ首相は却ってその要求を硬化させつつある、と言う印象を与えた。この会見によってもモスコウ会談を通じて緊張緩和の機運が生じるかどうかは疑問となった。

併し、フルシチョがソ連新聞記者に与えた意見からは、この印象をくみ取るのは困難だった。次の言葉がそれを物語っている。

「ソ連政府はわが国と友好的な関係を望むことに何ら変りない。」

核停協定調査団をソ連はスパイ目的のため駐留せしめることに同意しない。」

核停協定調査団をソ連はスパイ行為の口実であると言っていたが、フルシチョはこの点で折れて早三回までを許すことにした。米国は最少限度七回を主張して譲立していたが、今度の会見でフルシチョは譲歩を放棄して、昔の強硬位置に逆戻りしたようだった。

「ソ連政府はわが国と友好的な関係を望むことに何ら変りない。」

核停協定調査団をソ連はスパイ目的のため駐留せしめることに同意しない。」

核停協定調査団をソ連はスパイ行為の口実であると言っていたが、フルシチョはこの点で折れて早三回までを許すことにした。米国は最少限度七回を主張して譲立していたが、今度の会見でフルシチョは譲歩を放棄して、昔の強硬位置に逆戻りしたようだった。

指導者射殺に抗議
追悼デモを棍棒でなぐる
白人教授も血塗れになる

ユニオン幹部が大統領に約束
勞組から差別待遇一掃
職業別勞組は非協力的

(華府)就職上の差別待遇を一掃せんとするケネディ大統領の努力に全面的に協力する労組指導者は約束し、大統領が近く議会に強る公民権法案の支持を要約した。

大統領と労組指導者の会談は十三日に白亜館で行われ、就職上の差別待遇廃止で、今日までに労組が示した態度は「全く十分ではない」とケネディ氏は言った。AFL—CIO会長ミニイはジェネバで開催中の世界労組会議に出席中で、会計・書記ウイリアム・シュニダラーが出席してミニイ氏の声明書を朗読した。

「われわれAFL—CIOは少からぬ進歩を示したが

評時　黒人運動の新段階

黒人問題暴動が、今日の如き大衆性を持ち始めたのは一九五五年十二月以来であります。今日では黒人運動は着々と成果を収めつつあるに反し、白人側は益々守勢に立たされつつあります。

ケネディ氏は、大統領就任後、黒人有権者を組織動員して注目すべき成績を示しました。例えばジャクソン市の黒人暴動事件が発覚された事実にも見られるように黒人差別待遇の問題も、一朝一夕に解決を望むべきでないことに黒人は

米國の單獨負擔は不合理
同盟國は責任回避
外國援助の削減を要求

(華府)十四億余の外国軍事援助予算の審議が上院外交委で行われ、国防長官マクナマラ統参議長テイラー大将を証人に喚問したが、米国の同盟国が国防費負担で十分の貢献を果たしていないことを指摘する不満を、各上院議員は口をそろえてブチまけた。即ち外国援助二法についてラスク国務長官の証言を聞いた時と同じく、ヨーロッパ諸国への不満をとくに強く表明したのは、ケネディ政権としては、国防費の増額を要求して来たが、米国が北大西洋同盟国に寄付するのを中止する時が来ていると、主張し、米国が一日五百万弗の費用で行っている南ベトナム軍事援助に対し、同盟国はどれほどの負担をしているのか、と質問をやっているのか知りたい、と強い調子で質問した。

「米国が何をやり、同盟国が何をやっていないかを知りたいのだ。」

マクナマラは国家に軍隊を派遣し、国防費を増額することを勧告したところを、増額に待ち構えていた者によって射殺された事件は、全米に激烈な衝撃を与え、彼を追悼するのと、この悲惨な事件に対する抗議とでデモが続出している。十一日の追悼デモは、百六十人の黒人を逮捕するに至ったが、黒人指導者の中には、百六十人の黒人を逮捕することで警官は暴しつぶしたが、十三日には黒人は最後の抗議をかけて徹夜に繰り出して警官と衝突した。警察は機動をふるって示威者の中に繰りこみ、少くとも三人が頭を殴られて負傷し九〇人が警察トラックに叩き込まれた。

その後、九人の黒人指導者は市長アレン・ルッソと会見し、黒人問題要求を市政府が許さないなれば「暴動は血の海となるだろう」と警告したが、黒人暴動の多くはすでに法廷で争われているので、裁判の結果を静かに待て、と市長は言った。そしてエバース署事件でも調査が進んでいることを明かした。

少くとも三〇人から五〇人の暴動者が調査されたが、未だ一人も逮捕されていない。

十二日の抗議デモは、米国旗をふる青年が教会を出発してダウンタウンに繰り出したことから始まった。警官は抗議の解散を命じたが、デモ隊はこれを無視したので、機動隊を動員して阻止しようとしたが、デモ隊は警官になぐられて血まみれになって逮捕された者の中にはカロー地区基督教大学の白人教授ジョン・サルタ

ニキタ首相態度不變
核停協定の成功如何は
西側の態度一つによる

(モスコウ)来る十日のアメリカン大学における、ケネディ大統領の就任式に対するソ連政府の態度を示したが、核停協定の成否が最大の問題でソ連の態度が軟化したと見るべき事実はなく、フルシチョ首相は却ってその要求を硬化させつつある、と言う印象を与えた。そして、外交上の駆け引き事実がある。ケネディ氏はこの発言で核停協定を七月に、モスコウで開くことを明かにし、米国は大統領特使をソ連に派遣して最終的調整を行わずと約束し、平和共存の必要を強調した。

これに対してフルシチョ首相は、ソ連新聞「イズベスチヤ」及び「プラウダ」記者と会見し「立派な声明や約束は重要だが具体的事実で裏付けられねばならぬ」と言って、ケネディ氏の言葉に一部疑問を投げかけた。

フルシチョ首相は却ってその要求を硬化させつつある、と言う印象を与えた。この会見によってもモスコウ会談を通じて緊張緩和の機運が生じるかどうかは疑問となった。

併し、フルシチョがソ連新聞記者に与えた意見からは、この印象をくみ取るのは困難だった。次の言葉がそれを物語っている。

「ソ連政府はわが国と友好的な関係を望むことに何ら変りない。」

核停協定調査団をソ連はスパイ目的のため駐留せしめることに同意しない。」

核停協定調査団をソ連はスパイ行為の口実であると言っていたが、フルシチョはこの点で折れて早三回までを許すことにした。米国は最少限度七回を主張して譲立していたが、今度の会見でフルシチョは譲歩を放棄して、昔の強硬位置に逆戻りしたようだった。

指導者射殺に抗議
追悼デモを棍棒でなぐる
白人教授も血塗れになる

ユニオン幹部が大統領に約束
勞組から差別待遇一掃
職業別勞組は非協力的

(華府)就職上の差別待遇を一掃せんとするケネディ大統領の努力に全面的に協力する労組指導者は約束し、大統領が近く議会に強る公民権法案の支持を要約した。

大統領と労組指導者の会談は十三日に白亜館で行われ、就職上の差別待遇廃止で、今日までに労組が示した態度は「全く十分ではない」とケネディ氏は言った。AFL—CIO会長ミニイはジェネバで開催中の世界労組会議に出席中で、会計・書記ウイリアム・シュニダラーが出席してミニイ氏の声明書を朗読した。

「われわれAFL—CIOは少からぬ進歩を示したが

女性宇宙飛行士を軌道へ
宇宙船の接近に成功？
ソ連又もや指導性を誇示

(モスコウ)ソ連政府は最初の婦人宇宙飛行士を十六日に宇宙船ボストーク(東六)号に乗せて宇宙軌道に打ち上げた。ボアレンサキ・テレシコバ(廿六才)と言い、さすがに女性らしく細心な注意をほどこしぬいていた。これよりさき同国はすでにボストーク(東五)号によってアンドリイ・ビコフスキイ中佐(廿八)を十四日に軌道に乗せているので、宇宙船の編隊が行われるのではないかと言われている。テレシコバとビコフスキイとの間にはロマンスがあるとの噂さえあるも、二人とも独身で宇宙飛行を続けながらラジオを通じて結婚している。

当局すべき筋の説明によると、二人は約さきのロケットにより宇宙船を相互に接近させるのは確実であり、狙いは宇宙船の安定という最も難しやるかも知れない。二人が同時に地上に降るのは全く印象的である。もし宇宙船接近に成功すれば、その持つ意味は大きいと言われている。何よりソ連が宇宙開発で米国に持つ優勢性を新たに確立するものであり、月面に人間を上陸させる既定の方針でも、ソ連が米国に先んずることを確認する。少くとも米国の宇宙計画に衝撃的影響が生じない限り、ソ連の指導性に変りつくことは出来ないと見られている。

ソ連が最初の婦人宇宙飛行士を打ちあげたことに関する米国の反響は例かでない。併しこれを一つの宣伝と片付ける傾向は見あらず、むしろ二つの宇宙船の接近に成功するのでないか、とカンぐるのも無理ではない。ボストーク六号が二人の婦人が宇宙飛行士テスト飛行したことは昨年九月のマスタビイ大衆事件の発した問題と比較してみる時、ソ連が如何に大きな進歩が一年足らずの間にあったかを示しました。併しマスタビイ州ジャクソン市の黒人暴動事件が発覚された事実にも見られるように黒人差別待遇の問題も、一朝一夕に解決を望むべきでないことに黒人は

評時　黒人運動の新段階

黒人問題暴動が、今日の如き大衆性を持ち始めたのは一九五五年十二月以来であります。今日では黒人運動は着々と成果を収めつつあるに反し、白人側は益々守勢に立たされつつあります。

ケネディ氏は、大統領就任後、黒人有権者を組織動員して注目すべき成績を示しました。例えばジャクソン市の黒人暴動事件が発覚された事実にも見られるように黒人差別待遇の問題も、一朝一夕に解決を望むべきでないことに黒人は

米國の單獨負擔は不合理
同盟國は責任回避
外國援助の削減を要求

(華府)十四億余の外国軍事援助予算の審議が上院外交委で行われ、国防長官マクナマラ統参議長テイラー大将を証人に喚問したが、米国の同盟国が国防費負担で十分の貢献を果たしていないことを指摘する不満を、各上院議員は口をそろえてブチまけた。即ち外国援助二法についてラスク国務長官の証言を聞いた時と同じく、ヨーロッパ諸国への不満をとくに強く表明したのは、ケネディ政権としては、国防費の増額を要求して来たが、米国が北大西洋同盟国に寄付するのを中止する時が来ていると、主張し、米国が一日五百万弗の費用で行っている南ベトナム軍事援助に対し、同盟国はどれほどの負担をしているのか、と質問をやっているのか知りたい、と強い調子で質問した。

「米国が何をやり、同盟国が何をやっていないかを知りたいのだ。」

マクナマラは国家に軍隊を派遣し、国防費を増額することを勧告したところを、増額に待ち構えていた者によって射殺された事件は、全米に激烈な衝撃を与え、彼を追悼するのと、この悲惨な事件に対する抗議とでデモが続出している。十一日の追悼デモは、百六十人の黒人を逮捕するに至ったが、黒人指導者の中には、百六十人の黒人を逮捕することで警官は暴しつぶしたが、十三日には黒人は最後の抗議をかけて徹夜に繰り出して警官と衝突した。警察は機動をふるって示威者の中に繰りこみ、少くとも三人が頭を殴られて負傷し九〇人が警察トラックに叩き込まれた。

その後、九人の黒人指導者は市長アレン・ルッソと会見し、黒人問題要求を市政府が許さないなれば「暴動は血の海となるだろう」と警告したが、黒人暴動の多くはすでに法廷で争われているので、裁判の結果を静かに待て、と市長は言った。そしてエバース署事件でも調査が進んでいることを明かした。

少くとも三〇人から五〇人の暴動者が調査されたが、未だ一人も逮捕されていない。

十二日の抗議デモは、米国旗をふる青年が教会を出発してダウンタウンに繰り出したことから始まった。警官は抗議の解散を命じたが、デモ隊はこれを無視したので、機動隊を動員して阻止しようとしたが、デモ隊は警官になぐられて血まみれになって逮捕された者の中にはカロー地区基督教大学の白人教授ジョン・サルタ

ニキタ首相態度不變
核停協定の成功如何は
西側の態度一つによる

(モスコウ)来る十日のアメリカン大学における、ケネディ大統領の就任式に対するソ連政府の態度を示したが、核停協定の成否が最大の問題でソ連の態度が軟化したと見るべき事実はなく、フルシチョ首相は却ってその要求を硬化させつつある、と言う印象を与えた。そして、外交上の駆け引き事実がある。ケネディ氏はこの発言で核停協定を七月に、モスコウで開くことを明かにし、米国は大統領特使をソ連に派遣して最終的調整を行わずと約束し、平和共存の必要を強調した。

これに対してフルシチョ首相は、ソ連新聞「イズベスチヤ」及び「プラウダ」記者と会見し「立派な声明や約束は重要だが具体的事実で裏付けられねばならぬ」と言って、ケネディ氏の言葉に一部疑問を投げかけた。

フルシチョ首相は却ってその要求を硬化させつつある、と言う印象を与えた。この会見によってもモスコウ会談を通じて緊張緩和の機運が生じるかどうかは疑問となった。

併し、フルシチョがソ連新聞記者に与えた意見からは、この印象をくみ取るのは困難だった。次の言葉がそれを物語っている。

「ソ連政府はわが国と友好的な関係を望むことに何ら変りない。」

核停協定調査団をソ連はスパイ目的のため駐留せしめることに同意しない。」

核停協定調査団をソ連はスパイ行為の口実であると言っていたが、フルシチョはこの点で折れて早三回までを許すことにした。米国は最少限度七回を主張して譲立していたが、今度の会見でフルシチョは譲歩を放棄して、昔の強硬位置に逆戻りしたようだった。

指導者射殺に抗議
追悼デモを棍棒でなぐる
白人教授も血塗れになる

ユニオン幹部が大統領に約束
勞組から差別待遇一掃
職業別勞組は非協力的

(華府)就職上の差別待遇を一掃せんとするケネディ大統領の努力に全面的に協力する労組指導者は約束し、大統領が近く議会に強る公民権法案の支持を要約した。

大統領と労組指導者の会談は十三日に白亜館で行われ、就職上の差別待遇廃止で、今日までに労組が示した態度は「全く十分ではない」とケネディ氏は言った。AFL—CIO会長ミニイはジェネバで開催中の世界労組会議に出席中で、会計・書記ウイリアム・シュニダラーが出席してミニイ氏の声明書を朗読した。

「われわれAFL—CIOは少からぬ進歩を示したが

シカゴ同胞ニ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3344 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $4.50
One Year (Sat only) $5.00
Single Copy 10c

串野内科醫院 KENJI KUSHINO, M.D. 4753 N. Broadway Phone: LO 1-1205 Res: KE 9-5326
加藤内科外科醫院 BARRIE M. KATO, M.D. 3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res: LI 9-1033
野邊外科醫院 MUTSUMI NOBE, M.D. 1046 Wilson, Rm. 218 Tel: UP 8-2257, LO 1-3196 Res: RA 8-6518
オスラオバ・宮城醫院 DR. NORMAN MIYAGI 4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504
網本檢眼院 WISEI OPTICAL CENTER Michigan 2-4114 1164 N. Clark St.
市俄古長老教會 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Tel: GR 5-7462 Pastorate: GR 7-6570
日本基督組合教會 CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO 700 Buckingham Pl. Tel: LI 9-9181
日本基督教會 LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel: DI 8-3274
日本人浸禮教會 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5548 N. Lakewood Phone 2730 N. Mildred Phone 327-2224
北星基督教會 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1261
ホーリネス教會 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 7335 S. Dorchester Tel.: DO 3-5864 Church: 46th & Greenwood
美容院 シルウエット 西貞子 野間惠子 Tel. ED 4-2282 (空氣調節設備)
みや食堂 ◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ ◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
きよ食堂 天ぷら、すき燒、お辨當 (その他一般日本食) 千恵紀代子
都食堂 おすし、お辨當
銀座食堂 御料理 おすし、お辨當 倉本靜代 北クラーク街 一一五一
東すき燒 一般日本食 高級すき燒ハウス ▲週日は午後四時—十二時 ▲日曜日は午後一時—九時 ▲月曜日は終日閉店 ◆日本酒置き日本酒もあります ◆
すきやき—天ぷら おすし—お辨當 銀座食堂 倉本靜代 北クラーク街 一一五一
御料理 おすし、お辨當 都食堂
天ぷら、すき燒、お辨當 (その他一般日本食) きよ食堂 千恵紀代子
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ ◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理 みや食堂
日本人基督教會 牧師 島原千秋 ホテル・ユニオン 電話 ED四ー二二八二 (空氣調節設備) シルウエット 美容院 西貞子 野間惠子
日本基督組合教會 牧師 花房譲武 英語部牧師 西本ジョージ CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO 700 Buckingham Pl. Tel: LI 9-9181
ホーリネス教會 牧師 佐久間勇 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 7335 S. Dorchester Tel.: DO 3-5864 Church: 46th & Greenwood
北星基督教會 牧師 小林和夫 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1261
日本人浸禮教會 牧師 南部勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5548 N. Lakewood Phone 2730 N. Mildred Phone 327-2224
日本人組合教會 牧師 石川博 CONGREGATIONAL CHURCH 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1261
イエスキスト教會 牧師 大山綾松 英語部牧師 Gブラザー Japanese Church of Jesus Christ Church phone: 549-0855 集會場所 西ハーレム街一七二六(ユリチー大學内) Mail address: 4511 N. Kenmore
メソヂスト教會 一世部牧師 井出勝 委員部牧師 豊生ピーター CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH Office: 4521 N. Hermitage Tel: LO 1-2907
ノース・シー 日本人浸禮教會 牧師 南部勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5548 N. Lakewood Phone 2730 N. Mildred Phone 327-2224
シカゴ北星基督教會 牧師 小林和夫 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1261
フエローシップ メソヂスト教會 一世部牧師 井出勝 委員部牧師 豊生ピーター CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH Office: 4521 N. Hermitage Tel: LO 1-2907
イエスキスト教會 牧師 大山綾松 英語部牧師 Gブラザー Japanese Church of Jesus Christ Church phone: 549-0855 集會場所 西ハーレム街一七二六(ユリチー大學内) Mail address: 4511 N. Kenmore
シカゴ日本人 ホーリネス教會 牧師 佐久間勇 THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 7335 S. Dorchester Tel.: DO 3-5864 Church: 46th & Greenwood
レークサイド 日本人基督教會 牧師 島原千秋 ホテル・ユニオン 電話 ED四ー二二八二 (空氣調節設備)
シカゴ日本人 基督組合教會 日本語部牧師 花房譲武 英語部牧師 西本ジョージ CONGREGATIONAL CHURCH OF CHICAGO 700 Buckingham Pl. Tel: LI 9-9181
ノース・シー 日本人浸禮教會 牧師 南部勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5548 N. Lakewood Phone 2730 N. Mildred Phone 327-2224
シカゴ北星基督教會 牧師 小林和夫 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1261
イエスキスト教會 牧師 大山綾松 英語部牧師 Gブラザー Japanese Church of Jesus Christ Church phone: 549-0855 集會場所 西ハーレム街一七二六(ユリチー大學内) Mail address: 4511 N. Kenmore
フエローシップ メソヂスト教會 一世部牧師 井出勝 委員部牧師 豊生ピーター CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH Office: 4521 N. Hermitage Tel: LO 1-2907
ノース・シー 日本人浸禮教會 牧師 南部勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5548 N. Lakewood Phone 2730 N. Mildred Phone 327-2224
シカゴ北星基督教會 牧師 小林和夫 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1261
日本人組合教會 牧師 石川博 CONGREGATIONAL CHURCH 5247 N. Ashland Ave. Phone AR 1-1261
ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St Tel: DI 8-1218
禪宗佛教会 ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St Tel: DI 8-1218
眞言宗普通寺 SHINGON BUDDHIST TEMPLE 1407 W. Superior Tel: SE 3-3370
SHINGON BUDDHIST TEMPLE 1407 W. Superior Tel: SE 3-3370
BUDDHIST CHURCH 4407 N. Beacon ED 4-6473
佛教團開教本部 BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 1630 N. La Salle Street Phone DElaware 7-8427
シカゴ日蓮佛教會 開教總監 荒川泰博 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1630 N. La Salle Street Phone DElaware 7-8427
淨土宗佛教會 開教使 無垢晶宏眞一 高橋使厚 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1737 W. Rascher Ave. RA 5-9839
佛教團開教本部 シカゴ日蓮佛教會 開教總監 荒川泰博 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1630 N. La Salle Street Phone DElaware 7-8427
シカゴ佛教會 開教使 久保覺圓師 同 會員 鶴江 同 足利敏敏 Chicago Buddhist Church 1151 W. Leland Ave. LO 1-9032 ED 4-8708
中西部佛教會 開教使 荒川泰博 同 多田覺英 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 435 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4381
島野山佛教會 開教師 ニール 智光 SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl Tel: AR 1-4637
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl Tel: AR 1-4637
天理教 シカゴ教會 會長 鈴木龍二 サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より TENRIKYO CHURCH 3733 N. Clark GR 2-5692
天理教イリノイ教会 會長 谷本千太 祭日毎月第二日曜日 午後一時より TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 301 S. Bell Ave. Tel: CA 6-9254
天理教 ウエスト シカゴ教會 會長 鈴木龍二 サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より TENRIKYO CHURCH 3733 N. Clark GR 2-5692
天理教イリノイ教会 會長 谷本千太 祭日毎月第二日曜日 午後一時より TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 301 S. Bell Ave. Tel: CA 6-9254
牛長の家 北部支部 シカゴ相愛會 ▲會場 定住者會館 北ラサール街一一〇 ▲集會日 第一日曜一時半 第三日曜一時半 ▲會費は 當日會場にて徴收 826 W. Lakeside Tel AR 1-1540
牛長の家 シカゴ支部 相愛會 ▲會場 定住者會館 北ラサール街一一〇 ▲集會日 第一日曜一時半 第三日曜一時半 ▲會費は 當日會場にて徴收 高野 女史 826 W. Lakeside Tel AR 1-1540
OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave UP 8-1727
寫眞は 定評ある オガタで
ピアノ教授 出張教授もいたします 前田アリス 西ターグダール街八四四 電話 GR 二一八二七
Alice Maeda 844 W. Oakdale GR 2-9827
RICHARD H. YAMADA COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE INSURANCE AGENCY 810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き ▲日本、ハワイ及國内 航空—汽船—汽車 バス—切符販賣 コスモポリタン 旅行案内所
保險 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保險 ▲ノータリ事務 山田寛保險事務所
SILUET Beauty Salon 4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282 Air-Conditioned KAY NOMA SALLY NISHI
MIYA SHOKUDO 3456 N. Halsted Street LI 9-8974
KIYO RESTAURANT 2827 N. Clark BU 1-9790
MIYAKO SHOKUDO 1152 N. Clark St. WHitehall 4-9278
GINZA SHOKUDO 1151 N. Clark St. DElaware 7-8643
AZUMA SUKIYAKI JAPANESE AUTHENTIC FOOD 5120 N. BROADWAY Tel. LO 1-2448
Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE 二世酒店 LI 9-9172 3439 N. Sheffield Ave. (Near Clark St.)
京華 KING WAH 2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M. NEWLY OPEN 大小宴會の廣間 バーの設備あり 格安に調理します ..... 中華人街の中心地 .....
WAH MAI LO Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理 2556 N. Clark St. (Formerly 1222 N. Clark) WE 5-7380
MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252 廣東スタイル 中華御料理 マンドリン
BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園 最善のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 中華御料理 どんな宴會も出來ます 如意飯店 御美味くて格安であるのが弊店の特長 西サーマック街二〇四
TSUNEHARA'S FLOWER 1313 W. Randolph St Chicago 7, Ill. Tel. SEeley 8-3437 DI8-5676 花の御用は電話で 常原花店 盆栽及び鉢植 ●市内無料配達 ●地方へも航空で發送します
WALL'S FLOWER SHOP 4523-27 W. Addison Street Chicago 41, Illinois AVenue 6-5500 (花) 冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花を贈りましょう ●市内は無料迅速に配達致します。 ウオールス花店 西島久藏 お花のご用は、電話又は手紙で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報網にてお好みの大鉢取り扱いします。
S O S Electronic 227 W. Chicago DE 7-0769 ラジオ・テレヴィジョン 修繕と販賣 ▼修繕は保證附▲ 七原修
冷藏庫修繕 工藤マイク MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 2237 W. Belmont Tel. Diversey 8-6783
BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres. 家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、喜んで御融資いたします 何等御見積に當行へ御相談下さい バンク オブ シカゴ 頭取 エルマー・マイク 副口行頭 副頭 三神格治郎
THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200 日本語の出來る 日本人案内員が皆様の御便宜を計ります チェッキング アカウント セービング アカウント 貸金 及び 諸預金 貸出行事務 コスモポリタン ナショナル銀行 永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
東京銀行 シカゴ駐在員事務所 荒金俊彦 中瀬直明 ROOM 1806 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5867
第一銀行 シカゴ駐在員事務所 西野入良香 藤堂威雄 33 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel: FRanklin 2-4450

米國現代人物論

ケネディ素描

(八)

ウォルター・リップマンはケネディ支持者をあつめた、ある日でも好意をもっているようだが、それでも、いささか失望の気配をみせはじめているそれは、次の言動にあらわれている。

「ケネディ氏は、誰からも好かれることを欲し、誰からも嫌われることを欲しない」

誰からも愛され、誰にも嫌われないのを欲するのは人情だから、ケネディがこの人間的「弱み」を持つのに不思議はない。併し政治家になつてから嫌われないのを望むのが不可能であるのを、リップマンは知つている。その不可能なことをケネディが望むところに、彼に対するリップマンの失望があるように見ていよだろう。

このことは、彼には確固とした信念や主義がないのでないか、という疑惑が必ずしも無根拠でないことを示している。もし大統領の職務を果してゆくためには、わねばならぬ問題がある、との信念を彼が持ち、これに基いて行動するなれば嫌われようとする時期に負けることはないはずだからである。政治上で何かの仕事をしようとする場合、敵をつくらないということは、まづ不可能に近い。とくに現在の如く、諸般の問題が非常に複雑で錯綜し、解決の方途が容易につかない時、多くとも、その二割を敵にまわすことなしに、重要問題が通過し得るものではないからである。彼のやることが、しばしば中途半端であつたり、妥協をもくろんでいるようにみえるのも、彼の政治的立場からすれば、やむを得ないことかもしれない。

ケネディは、黒人運動の指導者たちに、黒人運動を「街頭から選挙へ」と転換するよう説得しようとしている。それは、黒人運動を「街頭から選挙へ」と転換することを意味している。それにもかかわらず、ケネディは、黒人運動を「街頭から選挙へ」と転換させることを考えているのである。

それのみでなしに、選挙権の行使の前提としての新しい公民権法案が通過するためには、議会両院の三分の二の支持を受けて上院における討論終結動議を出さねばならぬが、そのためには、三分の一プラス一の反対票を投じて上院における討論終結動議を阻止しなければならぬ。現在の上院の構成は、民主党が六七人の議席を占めているが、これに反対する可能性のある民主党議員は二十人は下らない。これに加えて、共和党の中にも、公民権法案に反対する者が少くない。六七人の賛成者では、上院で討論終結動議を出しただけでは、討論終結動議はおぼつかないのである。

だから、ケネディは、上院で討論終結動議を出すまでに、議会指導者の多数を説得しながら、討論終結に成功する見込みは少く、従つて、新公民権法案が通過する見込みも薄つて少いわけである。つまり、黒人指導者層を「街頭から選挙へ」という彼のスローガンは、黒人のデモが空転の悲劇を見聞されはじめ、しかも黒人運動の指導者たちの間にも、ケネディの指導力に対する疑惑が増大しつつある現在、ケネディにとつては、苦しい立場に追いこまれているといえよう。

(RF)

加州東銀

信託業務開始

(桑港)加州東京銀行は信託業務を開始することになりました。信託部は信託財産の管理、運営状況にもとづく適正の整理などを取扱いいたしますが、銀行ではとくに日系社会の皆さまのご利用を願んでおります。これによつて、銀行は加州銀行法で定められたすべての銀行業務を行い得ることになるわけで、一般との業務も拡大、日系社会との関係がなりますく強くなるものと確信いたします」

信託部設置にあたり副行長兼信託部長の大野氏は語つた。

「十七日から、よく〳〵銀行信託部が業務を開始することになりました。信託部は信託財産の管理、運営状況にもとづく適正の整理などを取扱いいたしますが、銀行ではとくに日系社会の皆さまのご利用を願んでおります。これによつて、銀行は加州銀行法で定められたすべての銀行業務を行い得ることになるわけで、一般との業務も拡大、日系社会との関係がなりますく強くなるものと確信いたします」

素浪人魂

〔十二〕

島守俊夫

女のとりで

ところでおらんは、もともと鏡河太郎というえたいの知れない無法者と、好きあつて夫婦になつたのではない。

まだ花もつぼみ、無心の娘を誘拐され、弱も頼もなく絶力によつて女にされ、それからずーとこの山窯住いを宿命づけられたのである。いわば囚人の女房である。

動機が動機だから、良人に対する情のうすいのも無理はなかつた。

だから、荒熊の皆すのをきながらも

(そうかい、死んじやつたかい。あんな亂暴者は、いつそ早く死んだ方が世のためというものさ)

と、仏中ひそかに、他人ごとみたいな快哉を叫んでいたものだ。

といつて、良人の鏡河太郎を、さらわれてきたその晩の儘そのまゝに、呪いつづけているのでもないのだつた。

その理由には、このごろのようにひとり寝のやるせなさに、良人の姿のように逞しい腕を、狂おしく慕う夜もしば〳〵であつた。

このあたり、まつたく不思議な夫婦の結びつきである。

外旅行の自由化も、ほとんつくつて嘱れねたぐいになつてしまうことだろう。

ある日本人がアメリカに観光旅行して、日本後のサルマタが買いたくなつた。そこで「ギミ モンキー オルソウ」—Give me monkey also

とやつたそうだ。つまりサルマタが一つで、何々もまたという意味でオルソーというわけだ。そこで、モンキーと、オルソーと二字合せてサルマタというわけだが、このようなモンキー オルソ氏が、これから海外をまかり通るのかと思うと冷汗ものだ。

海外旅行

日本人の海外旅行も、いまでのように外貨の割あてが厳重だつたのが、殆ど全面的に自由化されることから、海外旅行希望者がむやみに多くなつた。六月からは、飛行機運賃の月賦支払いで、観光団体を募りだす会社がでてきた。旅行費の借用

東京便り

小沢武雄

就労をしらべてオーケーとなれば、その会社が一口二十万圓を限度に保証金を立てかえてくれる。それを十年月かから十五年月の分割払いでもよいのだ。これはアメリカではすでに行われているが、日本では初めてだ。

この分でゆくと、あと二、三年後には、日本人も国際観光団体をおびてきたのに悩ませるショウダウンを一時的に低下する工作であるにしかすぎないと言つていいだろう。その上、黒人がそんな工作に屈するだらうかは、疑つていいる。

(桑港)加州東京銀行は信託部の設置につき昨年十二月州銀行局の許可を取得、その準備をすすめていたが、六月十七日いよ〳〵業務を開始することになつたと発表した。信託部マイヤーにはすレジョン第一銀行およびモンタナ銀行で十一年の経験をもつジョン カリー氏、アシスタントマイヤーとして前省、氏が就任する。

信託部設置にあたり副行長兼頭取は次のとおり語つた。

「十七日からいよ〳〵銀行信託部が業務を開始することになりました。信託部は信託財産の管理、運営状況にもとづく適正の整理などを取扱いいたしますが、銀行ではとくに日系社会の皆さまのご利用を願んでおります。これによつて、銀行は加州銀行法で定められたすべての銀行業務を行い得ることになるわけで、一般との業務も拡大、日系社会との関係がなりますく強くなるものと確信いたします」

懐しの日本へ　送金は　迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$　　合計
手数料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手数料(Air Mail代 .25を含む)

$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違つてきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

天下一品　萬

一滴にも伝統の色・味・香り

キッコーマン醤油

醤内庁御用達　野田醤油株式会社

日本送金は

絶對に早い　加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	米
受取人住所	米
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
米出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

代行業務一切

日本株式は、いよ〳〵上げ歩調に転換しました。投資の好機です。外貨預金付手数代行、有望投資銘柄の選択その他の御依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172

代行業務　シカゴ便利社
主任　阿部　増愛
社員　小川　昭二
東京代理人　鹿島満太郎

社會奉仕的助言

戸籍謄本證明、移民法問題、遺産処分、遺言作成、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時、一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。

弁護士　小村太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

社會奉仕的助言

戸籍謄本證明、移民法問題、遺産処分、遺言作成、ソシアルセキュリティに關する質疑等。毎日＝自午後一時至五時、一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。

弁護士　小村太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

訪日觀光團募集

秋の訪日觀光團

期日—八月卅一日(土)シカゴ空港發
バン アメリカン機、羅府經由
費用—内地觀光の場合、千四百廿一弗十仙
内地觀光なき場合(往復航空費だけ)
九六一弗八仙
コース—東京—北海道(札幌—定山渓—登別温泉—東京)—戸倉温泉—長野善光寺—金澤—山中温泉—京都—廣島(十五日間)

歐州觀光團募集

期日—八月十二日(月)シカゴ空港發
スカンヂナビア機—ニューヨーク經由
費用—千三百四十六弗七十七仙
がなんでも參加出來る

◎申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四—八三八〇　村岡・美代
菅野旅行社
1155 W. Wilson　電話　WH 6-5444

家族連れで　夏のベケーションの樂しみは　ミシガン湖巡り渡船とウォスコンシンへのバスの旅

二泊三日

期日—六月廿八日(金)午前六時出發
場所—クラークとランドルフ街角
グレイハウンド ターミナル待合室内
團費—五十八弗(バス代、ホテル宿泊代含む、食事代は別)
◎申込金二十弗
コース—(三日二泊の旅)
シカゴ—クリーブランド—ナイヤガラ瀑布(一泊)カナダ國境を渡り—デトロイト市(一泊)—シカゴ着(二十日(日)午後九時予定)
◎パスポートと、グリーン カード携行の事
◎グリーン カード未所得の方は、今から當旅行社で取得手續をして下さい。(參加の方には、無料サービス致します)

百聞は一見に如かず　ナイヤガラ瀑布とカナダ國境巡り

期日—七月十九日(金)午前七時出發
場所—クラークとランドルフ街角
團費—(大人　五十弗)(小供　三十八弗)(個人バス、船、ホテル代込み、食費は別)
◎申込金十五弗
コース—(二泊三日の旅)
シカゴ—マスキーガン(船中一泊)—ミルオキー—ウォスコンシン・デール(一泊)—ケープ マウンド觀光團—シカゴ着(二十一日午後八時豫定)

訪日觀光團募集

期日—八月十一日(月)シカゴ空港發
スカンヂナビア機—ニューヨーク經由
費用—千三百四十六弗七十七仙
がなんでも參加出來る

◎申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四—八三八〇　村岡・美代
菅野旅行社
1155 W. Wilson　電話　WH 6-5444

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

觀光團募集豫告

▲八月十八日　船のピクニック(ミシガン湖)
▲九月廿八日　觀光團(日航機)
▲十月十二日　中南米觀光團(カナダ航空)
▲十月中旬　アーカンソー温泉の旅(汽車)
▲一月確定　フロリダ半島巡り(飛行機便)
▲一九六四年　九月廿五日　オリンピック訪日觀光團(日航機)

詳しい事は當社へお問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通勤、空港への送迎サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認　菅野旅行案内社

◉東京支店　東京都　神田神保町一　カニ
◉月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◉日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任　菅野武雄
電話　MI 二—七一九三

LITTLE ROCK GARDEN

Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1209 N. Clark St.　Tel. 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
Take out order & delivery service

CHOPSTICK INN

Air Conditioned
Specializing in Chinese Dishes
2212 S. WENTWORTH
DA 6-9723　VI 2-5242

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

義齒調整修繕

▲迅速の需に應ず　食本政吉

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパテーの売買
御希望の場合は御相談下さい

田中ハリー
田中リチャード

增本葬儀社

無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四二番

KAY DENTAL LABORATORY

Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 905 - HA 7-2979
Home: 1757 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint. Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事

ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい

内山ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五—八五三九

PLUMBING SERVICE

PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

プラミング サービス

プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

Star MARKET

Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

CHERISTAR

何時食べてもおいしく炊ける
チェリスター米

さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
▲會員制高級醤油
▲ようゆ
を御試用下さい

中華料理店

廣東スタイル
日本人皆樣の御愛顧をお願いします
開店時間＝午後四時より朝の五時迄
リットル ロック ガーデン
北クラーク街二〇九九
電話　六六四—六九四四

廣東式中華料理

毎日フーッシュの直賣あります
家族的お食事は格安に料理いたします
チャップ スチック・イン
中華街中心地
南ウェントウオース街二二一二
(中華商議會館ビル)

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark　MI 2-4047

サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子　ロイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間　日曜　九時—八時
土曜　八時—七時
日曜　十一時—五時
◉毎日配達いたします。
◉メーターダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJI MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
□市内無料配達、迅速に取り扱います□
藤井商會
店主　藤井勝男

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌婦人雑誌取扱い
フランクリン食料品店
宮本三郎

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

正江声味噌
醤油・こうじ・赤味噌
酢・すずこ・柏漬

笠井重治氏

シカゴ大學卒業式五十年記念に

リンカーンの肖像畫寄贈

アメリカ國の建國士笠井重治氏がシカゴ大學を卒業して本年五十年となり、同學校生のリユニオンが、去る六月七日、シカゴ大學において盛會されるに當り、氏は特別招待により、去る四日、日本を發ち、翌朝シカゴに立ち寄り、右リユニオンに出席したが、その際、笠井氏は日頃敬愛するシカゴ佛教會の佛人イリノイ州出身のリンカーン大統領の肖像畫を贈呈した。この肖像畫は五十歳當時氏によつて描かれたものである。同學校生は三四人出席でもつたようであるが、このリユニオンに出席した人數は五六十人位であつたが、何れも米國各地において活躍してゐる名士であつたという。嘗てカーチス飛行會社を創立した故オクトー・シユタリンク氏は笠井氏とは特別親密の關係であつたばかりに同氏の死を悼み、葬儀にも

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4761 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 19, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 1579

投資しるべ改題

經濟世界展望台

（二二九）　河野　増登

筆者の言。本欄は一九六一年一月より「投資しるべ」と題して、通俗経済と投資知識を連載して読者に見えたが、今回より稿を改め、この経済台より広く経済社会の動向を展望し、併せて有利な科学的投資法の研究、解説、批判を試み且つ初歩的経済知識の普及を意図して読者諸君の参考に資せんと念願している。

通貨の話（一）

通貨（貨幣）の重要性増大である。通貨は我々の日常生活や国民経済になくてはならない重要な役割をはたしている。「地獄のサタも金しだい」……という諺があるが、こうした通貨の話。本稿は一九六四年一月より九月まで（投資しるべ）と題して、通俗経済と投資知識を連載して読者に見えたが、今回より稿を改め、この経済台より広く経済社会の動向を展望し、併せて有利な科学的投資法の研究、解説、批判を試み且つ初歩的経済知識の普及を意図して読者諸君の参考に資せんと念願している。

通貨の話（一）

通貨（貨幣）の重要性増大である。通貨は我々の日常生活や国民経済になくてはならない重要な役割をはたしている。「地獄のサタも金しだい」……という諺があるが、こうした通貨の話。本稿は一九六四年一月より九月まで（投資しるべ）と題して、通俗経済と投資知識を連載して読者に見えたが、今回より稿を改め、この経済台より広く経済社会の動向を展望し、併せて有利な科学的投資法の研究、解説、批判を試み且つ初歩的経済知識の普及を意図して読者諸君の参考に資せんと念願している。

通貨には紙幣と鋳貨がある。紙幣には銀行紙幣があり、銀行紙幣は、補助貨幣の鋳貨より高額であるのが普通である。

預金通貨というのは、銀行預金、通知預金、別段預金などどのように、何時でも引き出して代金の決済にあてられ、貨幣の働きをしているものをいうことである。昨年七月末現在の預金通貨の総額は三兆二千六百億円であり、同じ時点の現金通貨の総額は一兆四百億円であったから、預金通貨は現金通貨の二倍にもおよんでいるわけだ。

市場の動き

最近の株式市場動向をみると、三月下旬から四月中旬ごろまでのごとき活発な動きはなく、連日の出来高も平分以下という底値さである。ダウ平均株価も四月五日の一、六四四円二七銭から五月廿三日の一、五二七円三四銭と、七週間ばかりで一〇六円三銭の下落を示している。先高期待から買い上げられた信用取引の建高は八〇〇億円台という高水準に達し、貸借比率も悪化している。だが一般投資家層は弱気しうる程、市場は必ずこれを契機として好転するだろう。現在の市場不振は内部要因の悪化でもあるから、この整理終了とともにいわゆる「夏相場」が出現するであろうことが普通されている。

推奨銘柄

本田技研（三三六円）増資不二サッシ二九五円）強定

寄稿

「一致の法王」ヨハネス廿三世の死を悼む

北米日系人基督教会議議長　堀岩平

ロマ法王ヨハネス廿三世は去年十月頃より健康を損じてゐた由伝へられたが、今月に至り、いよ〳〵すぐれず遂に去る五月末より六月初めの四日間の危篤の後、在位五ヶ年足らずで六月三日（月）に全世界の人々に惜しまれつゝ世を去つた。

彼は単に全世界のカトリック信徒の精神的の高権者であつたのみでなく、広く世界に平和への唱をあたえた偉大な宗教家と言わねばならない。

×

彼の教皇の一致に就ては四百余年前のトレントによる宗教改革以来、「カトリック（普遍教）」と「プロテスタント（新教）」が唱一教主キリストを戴きながら、とかく犬猿もたゞならぬ間柄と教界の内外に考えられて来たとき、彼はプロテスタントに向つて「分れたる兄弟」と呼びかけて来たのである。この兄弟呼びかけは両カトリック信徒によつては甚いなる驚異であり、外プロテスタントには、大いなる反省と自覚めであつた。この事たるや実に、現代世界の争りにも増加する唯物基督教主義と世俗主義のトウトウとして一世を風靡し去らんとする時、内部教会統一し、内世界教会のために、どうしても断行しなければならぬ必然性の要求ある教であつた。前年未近く全世界より二千五百人の監督が召集されて教会一致会議が開催された時、彼法王はカトリック以外の我々キリスト教徒体にキヴゼーバーの出席を乞ひ、又ギリシヤ正教会の代表者をも招待したことは、彼の教会一致の熱意を如実に物語るものである。

斯く内世界の教会状況においても、外世界状勢においても、分れたるを合せ、離れたるを和せしめんとして「一致の法王」の唱を以てせられるヨハネス廿三世は、現代史の希望であり、世界の資であつたと言うも過言ではない。

それと同時に大東亜戦争が如何なるか選び出されるやと全世界の人々と共に（ロシアのフルシチフをも含めて）異常な関心を注ぐ者である。彼はくは大東亜法王が仏教の教主を招き、列に戦禍に苦悶する和解に努力を惜しまぬ人であれかしと願うところであろう。

現代「花咲じいさん」

さきごろ岡山県玉島市の郵便局長所貴任者Aさん（四九）が郵便物の事務所見回りをしていると、飼い犬のコロが、郵便の手拭いをくわえてくるくる踊るのを見つけた。その二、三日後Aさんは地下室へ春光の戸を打開き若葉薫る春台に来て分かれ現代日本のブレインであり、ある時ヂスクアションになつたことがある。（編く）

白書の悪夢

劍持　勇

外国のどこのホテルと比べられてもひけをとらない超一流の国際ホテルが首都の一角に落成したとする。それは外国の資本家などみじんも感じさせない現代日本の息吹（いぶき）を感じさせるホテルとは大阪路を控える歓州の大都市に近年開かれたばかりのもの。そのイスは、その国の、世界に知られた著名なデザイナーの傑作として知られてゐるものである。それと一見まごうものが白亜堂々と日本の国際的な航空場に大きな顔をしているとしたら、

だが、しかし、ホントウの日本は決してそうではないはず。これは所謂新聞雑誌屋の商売がいながら、社会の実情を人々に知らせ、啓蒙作用をなすべき筈のカトリックの機関紙主義を捨てゝしまつたようなもの。落しい。

「日本も変つたわね」日本の婦人雑誌を毎日よんでいる私の友人が、そういつて時々情けながる。近ごろの日本のいろ〳〵な雑誌をみると確に変つたことが著さたられている。

曰く、経営―デイト自由。

レイジャー　ブーム。

よろめき―自殺放棄―性教室―性技術指導――等々。性性性になんでも結びつけた配事満載。性文藝はんらん期か、恰も日本全体が動物化してしまつたような印象をうける。これが日本の良家でよまれる雑誌かと思うとゾットする。

だが、しかし、ホントウの日本は決してそうではないはず。これは所謂新聞雑誌屋の商売がいながら、社会の実情を人々に知らせ、啓蒙作用をなすべき筈のカトリックの機関紙主義を捨てゝしまつたようなもの。落しい。

白紙になつて

―直言あれこれ―

糸井野菊

これは一国の体面上どういうことになろう。

日本の現代建築は、近ごろとみに世界に名声をはせている。三十代、四十代の若い日本人建築家のエネルギーは実に驚くことのない泉のように話きることのない泉のように話れている。日本人は建築づいている。しかし、肝心の内部は忘れられている。日本人は室内（インテリア）デザインにオンチなのか。日本人は天性生活の基礎作りに恵まれていないもにすばらしい。ところが建物に一歩足を踏み入れると、一体これはどうしたことだろう。もちろんすぐれた例外もあるが、多くは混迷がある。（工藝デザイナー）

生活感覚との乖離があり、生き生きとしたものに欠けている。そして最も悲しいことには、前に述べたような事態も起こりかねないのである。

日本人は建築づいている。しかし、肝心の内部は忘れられている。日本人は室内（インテリア）デザインにオンチなのか。日本人は天性生活の基礎作りに恵まれていないもにすばらしい。ところが建物に一歩足を踏み入れると、一体これはどうしたことだろう。もちろんすぐれた例外もあるが、多くは混迷がある。（工藝デザイナー）

俳句会（シカゴ）

（五月例会）

手術終えし妻と見上ぐる夏の月　武士
新緑の樹肌光れる雨の夜　樹木幽子
校庭の隅のいくすじ蟻若葉　大倉修
風強き朝の歩道や犬に人に添ふ　安住保高
雨にほうしやく蟻の香をこめて夜　桃山さとし
俳神びして蟻のつぼみにふれて見る　池田蘇吉
出帆や卵焼食べられて流れけり　飯野美葉
春雪の庭雀けり計報来る　中口雅朗子
地下鉄へ春光の戸を打開き　飯塚けさむ
若葉雨水容台に来て分かれ　飯野美葉
チューリップ向うのビルの並び立ち　中口雅朗子
風止みし木末夏雲の流れをり　飯塚けさむ
新緑の樹肌光れる雨の夜のやみにるる　樹木幽子
校庭の隅のいくすじ蟻若葉　大倉修
風強き朝の歩道や犬に人に添ふ　安住保高
雨にほうしやく蟻の香をこめて夜　桃山さとし
俳神びして蟻のつぼみにふれて見る　池田蘇吉
出帆や卵焼食べられて流れけり　飯野美葉
春雪の庭雀けり計報来る　中口雅朗子
地下鉄へ春光の戸を打開き　飯塚けさむ
若葉雨水容台に来て分かれ　飯野美葉
チューリップ向うのビルの並び立ち　中口雅朗子
風止みし木末夏雲の流れをり　飯塚けさむ
新緑の樹肌光れる雨の夜のやみにるる　樹木幽子
校庭の隅のいくすじ蟻若葉　大倉修
風強き朝の歩道や犬に人に添ふ　安住保高
雨にほうしやく蟻の香をこめて夜　桃山さとし
俳神びして蟻のつぼみにふれて見る　池田蘇吉
出帆や卵焼食べられて流れけり　飯野美葉
春雪の庭雀けり計報来る　中口雅朗子
地下鉄へ春光の戸を打開き　飯塚けさむ
若葉雨水容台に来て分かれ　飯野美葉
チューリップ向うのビルの並び立ち　中口雅朗子
風止みし木末夏雲の流れをり　飯塚けさむ

GOLDEN ST.
Restaurant
Chinese & American Dish
815 N. Clark St. WH 4
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matti
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る
ムーヴイング　サービ

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 2 STORY RESIDENCE & INCOME APTS. 3 desirable kitchenette apartments plus 5 room apartment for owner. Automatic oil h.w. 3 car brick gar. Lot 40x154. PRICE $25,500.00.
• 2 FLAT BRICK/STONE FRONT Clean 5 room apartments, improved with modern plumbing, cabinet sink kitchens. New automatic gas furnace. Taxes $280.00 $22,500.
• 3 FLAT 5's BRICK Large Deluxe building. 6800 North 2 baths each. Income over $5600.00 year. $10,000.00 DOWN.
• 6 FLAT BRICK Comfortable 2 bedroom apartments in desirable location. Reliable tenants provide over $7800.00 income. WILL CONSIDER OFFER IN LOW 40's
• 25 FLAT BRICK COURT Sharp and a Beauty. 4 and 5 room apartments. Stoker steam heat. Less than 4½X income.
• COMMERCIAL PROPERTY—2 STY. BRK. 5 Halls and 6 Stores. Large hall seats over 500 people. Used for conventions and dances. Income over $28,000.00 per year. $10,000.00 DOWN.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

Uptown Judo-dojo
Benefit Movie Show
for Building Fund
OF OSAKA CASTLE
and
e MIDDLE of STORM
rring Toshiro Mifune
Buddhist Church
29 & Sun., June 30
7:00 P.M.
Donation: $1.25
町柔道々場
建築資金募集
と書の夕
阪城物語』
の中の男』
共に三船敏郎主演
六月廿九(土)、廿日(日)
を共に午後七時上映
場＝シカゴ佛教會
附金・一弗廿五仙

NEW

Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
661 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY 9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, other with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• RETA ST., SOUTH OF ADDISON 3 story, 3 family apartment building. First floor owners apartment very beautiful. Completely remodeled. Gas fired hot water heat. Upper apartments space heaters. Income from 2 rented apartments pays for building.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE. Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 16 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,200. Expenses $2,620. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash balance monts 6% interest 10 years, selling liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE $9,950 4 room dream house. 2 bedrooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath Terms.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK 23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each 1—five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each 1—6½ and 3—four room apts. in basement. Gross annual rental $32,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ∴ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士　梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. sep., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's 2 car brk gar. Gas space heat, good condition. Inc $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr $35,000.00
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk gar. auto. oil heat built in tubs. 5800 North. Pr $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto oil heat. Large yard, near Foste, Ave. and Rovenswood. Pr $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5387
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-0610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Your Classified Ads

FOR RENT
3 BED RM5 plus enc. lt. porch, modernized, compl. decor. Tile bath & kitchen. 2nd flr. 1143 Waveland. 248-7481 or WE 5-4898.
5 LARGE RM. FLAT, 2nd flr. Available July 1. 4731 N. Malden. AR 1-0396.
5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.
8 RM. flat with 2 modern tile bath & kitchen. Also 3 rm. apt. unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.
MODERN 4 and 5 rm. apts. Will dec. Reasonable rent. Vicinity Beacon and Montrose. Call janitor, Anton Horn or agent, Shapiro, CO 7-2069.
3 RM. furnished apt. $15 wk. 1st flr. RA 8-1415.
5 LARGE RM. apt. 1st flr. Newly decorated. $95. 935 Leland. RA 8-4170, BI 8-1134.
4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.
3 ROOM furnished apt. WEllington 5-8912, Call after 5 p.m.
4 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. 1431 Leland. 728-8583 or PI. 2-9875.
HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.
4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.
5017-5037 N. WINTHROP. Modern 2½ rm. apts. Gas and electricity, free. See janitor Berney Socha or Mrs. Carr at 5017 N. Winthrop. Phone LO 1-0989 or HY 3-2939.
2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.
5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR SALE
LOOK AT 4842 N. SPRINGFIELD
2 flat brick, 5 & 6 rms. Full bsmt. modern. 2 new heating units. Full price $26,000. LA 5-0477 ask for Pete.
LOOK AT 5026 N. LAWNDALE
2-6's brick, 1½ baths each, hot water oil ht. 2 car brick garage. Modern. Lot 33' x125. $6,000 down. LA 5-0477 ask for Pete.
3257 N. SHEFFIELD. Massive 3 story bldg. suitable for club or church. Large hall, stage, lodge halls, dining rms. bar. Immediate possession. Good buy $75,000. Cane Wolf-Realtor, 3266 N. Clark St. GR 2-3476.
BY OWNER. Rogers Park. 2-6's plus encl. porches. Mod. bath & cab. kitchens. 2 car garage. Auto. oil. Excel. income. 33x171. 761-0135.
2 FLAT BRICK. Full basement. 1420 West Argyle Ave. First Floor.

HELP WANTED
PART TIME Oriental operator at Ell's Beauty Salon. Must be experienced. Please see Ella, 4355 N. Sheridan.
CONSULATE GENERAL OF JAPAN needs chauffeur. Must be healthy & have some knowledge of Japanese. Prefer resident in northside. Call MI 2-1959 for Mr. Tahara.
PRINT SHOP bindery man. Experienced preferred. Opportunity to learn automatic sheet and roll collating. Permanent job with growing Northside Forms. Printer. Many company benefits. Profit sharing. Salary open. BI 8-8127.
PLATE MAKER and stripper for small 3-M plates. Must have some experience. Excellent opportunity. Steady job with growing Northside Forms. Printer. Many company benefits. Profit sharing. Salary open. BI 8-8127.
SECRETARY—with legal experience. Excellent salary. Call CE 6-1022.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK 2/6's, 2 car brick garage. Both apartments very clean. Alum storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK 1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $18,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK Original, court type 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx 6 years old. Price $17,500.00. Need about $3,000.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS 1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK 2/6's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五八〇號　一九六三年六月廿二日(土曜日)

追い詰められたケネディ政府
人種問題 解決に優先権
他の重要法案の犠牲は止むなし

〔ワシントン発〕ケネディ大統領は、今議会の立法計画の中で人種問題に最大優先権を与えることに決定し、これにより他の重要法案が犠牲にされるとも記じる構えを示した。五月初旬のハーリング「ルーテル教会」ケネディ氏は人種問題解決に協力に大はばな譲歩をくくされた。大統領は聖書指導者及び各団体代表と歴訪談に会合を開くことにより、徐々にこの決意を強めて来た。宗教的、道徳的、倫理的その他の指導者は全体としてケネディ氏の強く公民権解決の実行を明かにしたが、政治家指導者は「ホテル、レストラン、劇場、その他の施設の人種差別撤廃は全体としては賛成しているが、大統領は議会の立法権を侵すものだ」と反対している。

ケネディ氏のこの態度は議会によって支持されているとは言えない。共和党上院議員ダークセン（イリノイ）は、民権法案審議の支持を受けるために修正されねばならぬ、と言っている。ケネディ氏の公民権問題プログラムは、南部民主党と、共和党の保守派が強化されたことで脅かされた会議なので、ケネディ氏は必ずしも明るいとは言えない。

既に二五〇人の宗教家を日帰路に招待した十七日の記者会見でケネディ氏は、人種的緊張を阻止するためには、今夏中に〝突破〟がなければならぬ、と語った。

「歩調の決定は大統領、議会又は宗教家の皆さんでなく黒人社会である。」と大統領は言った。このことは議会及び一般社会が公民人種問題解決の積極的手段をとらないならば、黒人の抗議運動は日毎に激化し、遂にその結果が不可能になるのを恐れる大統領の意図を示していた。大統領もケネディ司法長官も、その解決手段により人種問題解決に成功と得る、と考えていたが、バーミングハム市デモ後の一連の事件はこれが誤であることを証明した。大統領は言った。

協議に非ずして対決
七月五日 中ソ思想會談
陣營分裂は不可避ならん

〔東京発〕七月五日からモスクワで開かれる中ソ会談において、その結果は共産陣営全体の運命を決定するものとして重大視されている。ソ連共産党代表団は、ソスロフ党中央委員会書記を団長とし、ポノマレフ党中央委員会候補幹部会員、ユーリン党中央委員会書記、ケルジェンツェフ党中央委員会国際部長、ユージン・イワノフ党中央委員会書記、ポノマレフ党中央委員会国際部副部長、ソコロフ党中央委員会国際部副部長、ソボレフ党中央委員会国際部副部長、ソボレフ党中央委員会国際部副部長、ソボレ

米國現代人物論

ケネディ素描　(九)

ケネディがリベラルだ、と断定を敢行の中心に入れるのはまだ聞いている者は、彼の職歴中にリベラルと言い得る者が一人もいない事実を、どう説明するのであらうか？　彼の就任当時はそれでも二三のリベラリストが政府中枢の一部にいたが、今日では全部追われてしまった。残れるものは保守主義者の結集である。

選挙の時、日本製品不買運動のウォルター・ローサーは、ケネディがリベラルかどうかは疑問だ、と言った。ケネディが大統領候補に指名されるや、ローサーは、ケネディの大統領候補に反対するリベラル派の人々を集めて、ケネディを支持するよう説得した。ローサーはケネディの選挙運動の中心人物となった。

ケネディが大統領になって以来、自由主義者の人気は下落する一方である。ケネディは自由主義者を軽蔑しているのではないかとの疑いが濃くなってきた。

ケネディは民主党内の保守派と妥協することによって大統領になったのだから、自由主義者を軽蔑するのは当然だ、と言う人もいる。しかし、ケネディは大統領になる前から自由主義者を軽蔑してい

日本の若い二女性
トヨタ自動車で世界横断の壯途
六月十七日元氣でシカゴ入り

日本のトヨタ自動車販売株式會社の二女性(共に未婚)、兵庫縣の二宮敬子(廿三才)、東京都の小林照子(廿七才)は、サンフランシスコからトヨタ自動車製の特別仕様車(廿四フィート自動車)で世界一周の旅に出發、六月十七日元氣でシカゴ入りした。

二人は、トヨタ自動車販売株式會社の後援で、日本婦人として初めて自動車で世界一周の旅に出發するもので、シカゴ滯在は僅か二日間の豫定で、ニューヨークへ向け出發した。

二人は、今回の旅行に使用する車を、日本の自動車メーカーの中から選ぶに當り、日本の道路事情に適し、しかも婦人でも運轉し易い車として、トヨタ自動車販売株式會社の後援を受けることになり、同社の特別仕様車を使用することになったもの。

二人は、六月十三日朝、ロスアンゼルスを出發、ソルトレークシティ、デンバーを經て、十七日朝シカゴ入りしてデヤボーン街の女子青年會館に投宿、午後シカゴ市内觀光をしたが、二人は、シカゴ滯在中、日本婦人會館において、シカゴ婦人會主催の歡迎會に出席する豫定。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 22, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, NO. 1580

Favorites Lose Early Games

Solons Undefeated In Softball League

By DON NISHIBAYASHI

Eight teams entered the CNAA softball league at Grant Park diamonds, affording sports fans plenty of action for the next several Sundays. The first two rounds brought out some interesting points. Jimmy Ige, undefeated during the past season, suffered his first loss when the La Salle Photo took a 9 to 5 decision.

After two Sundays of play Solons, comprised of former Vikings players, came through unscathed, winning three games to top the league as the only undefeated team. If their pitching holds out, they should give La Salle Photo and Ro-Babes plenty of competition for the championship of 1963. The surprise team was the Galaxie, a new team comprised of youngsters whose ages average 15 years, who upset the highly touted La Salle Photo nine 8 to 7. They have won two of their three games so far.

La Salle Photo and Ro-Babes, defending champions, are the teams comprised of veterans of several years' service. They are among the favorites. Among the potential teams are the Solons, comprised of former Vikings players; Bruins, whose roster includes former Jokers; Saxons, who will have to get rid of some of its butter-fingers in order to remain on top; Galaxie, the young team which bears watching; Spartans and MBC.

SCHEDULE

Sunday, June 23

FIRST ROUND

#15—La Salle Photo vs. Solons
#16—MBS vs. Bruins
#17—Saxons vs. Ro-Babes

SECOND ROUND

#15—MBC vs. Solons
#16—Spartans vs. Bruins
#17—Galaxie vs. Ro-Babes

RESULTS

FIRST ROUND

La Salle Photo, 20; Saxons, 1
Galaxie, 2; MBC 1
Solons, 8; Spartans, 5
Spartans, 22; MBC, 9
Solons, 17; Saxons, 9
Galaxie, 8; La Salle Photo, 7

SECOND ROUND

La Salle Photo, 4; Bruins, 2
Ro-babes, 22; MBC, 10
Spartans, 12; Saxons, 7
La Salle Photo, 9; Ro-Babes, 5
Solons, 14; Galaxie, 3
Saxons, 16; Bruins, 5

STANDING

	W.	L.
Solons	3	0
La Salle Photo	3	1
Galaxie	2	1
Spartans	2	1
Ro-Babes	1	1
Saxons	1	3
Bruins	4	2
MBC	0	3

Dante Tahara Cards Low Scores to Win

Putting two low scores, 72 and 76, back to back, Dante Tahara won the Rainbow Golf Club's 36-hole tournament at White Pines golf club last Sunday. His net score of 130 for 36 holes was matched by Min Nakawatase, a 15-handicapper, who carded a 78 in the morning and 82 in the afternoon for a net 130, however, the championship went to Tahara, who has a 9 handicap.

Nakawatase, who is in his second year of golf, has improved so fast that his handicap is now 15.

Death Claims Old-Timer

Frank K. Mayayama, 75, an old time resident of Chicago, succumbed at Michael Reese Hospital on June 16. Funeral services were held on Saturday at Lain & Son Funeral Home with Rev. Henry Sakuma of the Japanese Holiness Church in charge of the service.

"Lower Depth" at Guild

"Lower Depth", a film adapted and directed by Akira Kurosawa of "Rashomon" fame, is the new movie from Japan which opened at the Guild Theatre, 717 N. Sheridan Rd. on Friday. It stars such noted film figures as Toshiro Mifune, Isuzu Yamada and Genjiro Nakamura. It was highly recommended by film critics of the New York Times and other newspapers. The film is based on a novel by Maxim Gorki.

Chick Asari Holds Ace in Tournament At St. Andrews Club

Chick Asari, member of the Cavalier Golf Club, joined that exclusive group of golfers who have registered hole-in-one's, scored his ace at St. Andrews Country Club last Sunday.

On the 165-yard par 3 15th hole, Asari used a 4 iron to score a hole-in-one. Members of his foursome on this memorable occasion were Joe Okabe, Russell Ushiro and Wayne Sakamoto.

Fairway Club Holds Steak-Beans Match

Chicago Fairway Club held their annual Steak and Beans tournament at Silver Lake Golf Course. The team captained by Tomi Domoto defeated May Joichi's team by a wide margin. The first three places were won by members of the Domoto team. Susie Yawata was first with a net 74, followed by Helen Nakagawa with 76 and Louise Suski with a 78. Fourth place was tied by May Joichi and Sumi Shimizu with 82's.

Japan's Golf Title To Hawaiian Nisei

CHIBA CITY — Hitoshi Morimoto, Hawaiian nisei civilian worker with the U. S. Army forces, won the Japan open golf championship. He defeated Yasuji Hamano, 20, 4 and 3 in a 36-hole final match played at the Takanodai Country Club. It was Morimoto's first title in 11 tries. He survived the cut-off 10 times but had never gone past the second round.

Morimoto eliminated Kiyoshi Ishimoto, 1956 and 1958 champion, 4 and 3. He also eliminated Makoto Tanaka, the 1960 champion who shot the low score of 152 among the 113 competitors in the 35-hole qualifying play, and also Ginjiro Nakabe, defending champion, 3 and 2 in the second round.

Seek Gym Team Berth

LOS ANGELES—Makoto Sakamoto, 16 year old Japan-born youth who amassed 111.9 in the men's events of the National AAU gymnastic championships held in Philadelphia recently, hopes to represent the United States in the Olympics in 1964. The young Los Angeles high school youth helped his team win the city prep gymnastics title before the AAU tourney.

To Establish Junior JACL

Youthful Citizens Organize as Group

SALT LAKE CITY—Young citizens from various parts of the country met here to study plans for the establishment of a National Junior JACL organization. The youths represented three Junior JACL district councils now organized in the Northern California-Western Nevada, Intermountain and Midwest JACL jurisdictions.

Young delegates attending the National JACL convention in Seattle last year asked for the formation of a national Junior JACL. At that time the youth delegates were advised to organize themselves locally and present concrete proposals for further possible National JACL council action.

Among the objectives agreed upon in Salt Lake City were:

1—To acquaint all Junior JACL organizations by establishing uniform goals, policies and programs.

2—To provide youth with experiences to give them understanding of their heritage as Japanese Americans and to enhance their knowledge and appreciation of their culture from Japan.

3—To conduct social and recreational activities as an integral part of the program for the development and enrichment of the members.

4—To make members aware of current social trends and issues affecting Japanese American youths.

5—To educate its members regarding the problems of other minority groups as well as those of Japanese Americans.

6—To join others in combatting undemocratic practices.

The suggested program will include:

1—Interchange of news, opinions and programs among youth chapters, districts and individuals.

2—Assist in promoting and conducting the National JACL oratorical and essay contests.

3—Request specific program services from the National JACL.

4—Cooperate with National JACL youth commission.

5—Cooperate with National JACL convention board to set up and conduct convention youth programs.

Confirmees to Make Trip to St. Louis

As a climax to 10 weeks of study confirmees who were received into Christ Congregational Church recently will make a trip to St. Louis from June 25 to 28. Accompanied by Rev. George Nishimoto, among those making the trip will be Jimmy Hashiguchi, Barbara Hikawa, Sandy Kitabayashi, Linda Miyake, Roger Okimura and Diane Sakai.

The group will be visiting institutions of their denomination such as the Children's Home, Deaconess Hospital, two inter-city community centers as well as other points of interest in St. Louis. En route they will stop off at New Salem State Park.

Japanese Language School Open House

The Japanese Language school of the Midwest Buddhist Church will present their annual Open House program from the Sutra & Hymn Service from 7-9 o'clock. The program will consist of skits and playlets by the individual classes, group songs, recitations and an exhibit of the work of various students.

The language school meets at the church, 1761 N. North Park Ave. every Saturday morning from 9:00 to 12 noon under the direction of Rev. Eshin Kono, superintendent. Mr. Daizo Takeda is principal with the teachers including Mrs. Jack Sugioka, Mitsuo Yamada, Mrs. Mori Nakamura and Tomiko Yamane. The committee members include Sumio Hirano, Bill Akagi, Henry Inoyama, Sam Morimoto, Ray Matsumoto, Roy Kasuya, Sam Sakata, Tom Sano and Dr. Ray Hida.

Church Members Fete Team Workers

Members of Christ Congregational Church have opened their homes to the four community service team workers from various parts of the country who have volunteered their services to the church and community in their summer program. They include Lois Richard Hikawa, Bob Kurita, Mas Kushimoto, George Nakano, Joe Nakamura, the Rev. and Mrs. Nishimoto and Mrs. Miya Okagaya.

The families who are planning to entertain them one Sunday visit on the west side include the Jack Hiroshi Ashes, Ken Kashihara, Sam Ishimaru, Shinji Matsumoto, Minor Nyodai, Nishimoto, Carl Ohki, Fred Ohki and Dr. [illegible]

Pilgrim Fellowship Plan Picnic Sunday

One Thousand Club Finds 15 Pairs Set For Doubles Derby

Sato Tracking Down Treasures

Samurai Sword Hunt Comes to Chicago

Junzo Sato, a representative of the Japanese Artistic Sword Association, is now in Chicago on his quest to find samurai swords which have been classed as national treasures of Japan. He has undertaken a difficult task of tracking down 40 historic pieces that are regarded as national treasures.

"There are almost as many samurai swords in the United States today as there are in Japan, perhaps 350,000 of them," said Sato. "Most of these ceremonial swords here were brought home by servicemen returning from World War II.

Sato is not interested in modern-day ceremonial swords. He seeks swords which date back as far as the 10th and 11 centuries. They are handmade swords. So far he has undertaken his search, and has located only two of the historic ones, one in Washington, D.C. and the other in Elkhart, Indiana.

Since it became known that he is seeking historic swords, Sato has received hundreds of letters from sword owners throughout the country describing blades. He found that most of these were not among the prized ones.

Sato expressed his hope that the "continuing friendly relations between the United States and Japan will encourage samurai sword owners to offer for return the prized swords." He stressed that the sword search does not show "rising military spirit in Japan but "is a historical and religious quest."

He explained, "These swords are the soul of samurai."

When these historical swords are returned, they are to be placed in Japanese museums or shrines.

No payment is being offered for the swords.

Trade Fair Attracts People to See Wares From 33 Countries

The vast air-conditioned interior of McCormick Place on the lakefront will be open through July 7 for the 1963 International Trade Fair where 33 countries and hundreds of domestic and foreign business firms have various products on exhibit and for sale. Arts, crafts, services and commercial output of various countries including the United States and Canada are on display.

Each country with an exhibit has a pretty girl born and raised in the respective countries. Japan is represented by Kaoru Chigira. For those seeking entertainment there is the Mid-Century Theatre which will present four performances daily under the title "The Big Show—See the U.S.A." On the lakefront a team of pilots from

Colorful Posters On "Holiday 5000" Grace Many Stores

As "Holiday 5000" drive reached the final few weeks of its project, Colorful posters informing the public of the Japanese American Service Committee's 1963 fund-raising drive have been placed in various stores throughout the city. The distribution was made by members of the Junior JACL group, one of the major supporters of "Holiday 5000".

Harry Mizuno, "Holiday 5000" chairman, expressed his appreciation to the Junior JACL which has provided a large share of the manpower needed to conduct the project. He singled out the following members for volunteering their services:

President Susan Torigoe, Coordinator Masako Inouye, Tina Izui, Verna Yoshinari, Caryn Tajiri, Steve Fujii, David Fujii, Lillian Ogawa, Mary Hamano, Terry Hata, Louise Harada, Gayle Ikoma, Evelyn Ogata, Sharon Wakasa, Ann Maeshiba, Linda Mayeda, Steve Harada, Laura Muraoka, Frances Hashiguchi, Amy Imanaka, Mike Furuta, Bob Hamano, Toshio Tatsumi, Victor Miyata, Aylen Hasegawa, Jane Kanemoto, Peter Oyama, Gil Furosho and Diana Yamada.

"Holiday 5000" will be climaxed at the Service Committee's annual community picnic to be held in Des Plaines on Sunday, Aug. 4.

Japan Film Wins Award

The Japanese film, "Sonoyowa Wasurenai" (I Can't Forget That Night) won the Catholic International Film Bureau prize at the 11th International Film Festival held at San Sebastian, Spain. Italy's "Mafioso", directed by Alberto Lattuada and France's short film, "La Contrebasse", were awarded the Golden Seashells, top honors of the festival.

Lee Remick and Jack Lemmon won prizes for the best female and male actors in the American film, "Days of Wine and Roses."

Bell Aerosystems will demonstrate jet-powered flying belt—billed as the military transportation system of the 21st century.

The fair will be open daily from 2 to 10 p.m. with entertainment starting at noon. Admission to the fair is $1.50 for adults and 75 cents for children.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which feature EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Uptown Judo-dojo
Benefit Movie Show
for Building Fund
LEGEND OF OSAKA CASTLE
and
MAN in the MIDDLE of STORM
Both Starring Toshiro Mifune
Chicago Buddhist Church
Sat., June 29 & Sun., June 30
7:00 P.M.
Donation: $1.25
上町柔道々場
道場建築資金募集
映畵の夕
『大阪城物語』
『嵐の中の男』
双方共に三船敏郎主演
一九六三年六月廿九(土)、卅日(日)
兩夜共に午後七時上映
會場＝シカゴ佛教會
客附金・一弗廿五仙

BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE the OLD WATER TOWER
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

CHICK SEXORS
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
• 4055-4059 GREENVIEW AVE. COR. BELLE PLAINE AVE.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
5923 N. Broadway
LOngbeach 1-9152
• 4 APARTMENT BRICK
• 4 APARTMENT FRAME SIDE
• 2 APARTMENT BRICK CORNER
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when asking your property for quick results.
LOngbeach 1-7125
• APARTMENT BRICK
• 2 APARTMENT BRICK
• PRICE RESIDENCE

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
（誂え注文を既製品の値段で調製いたします）

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

Your Classified Ads

FOR RENT

4 RM. apt. Clean, quiet, good transp. Newly decorated. GR 7-5675, 2647 N. Hudson Ave.

5 RM. apt. 1st flr. Attrac. newly dec. Excel. shop and transp. Reas. ED 4-6774.

SLEEPING RM. quiet, good transp. Nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1269.

5 RM. flat. 3rd flr. Nr. Montrose and 3100 West. Phone 478-8308.

5 RM. apt. steam heated. Amundsen High Sch. district. Good transp. and neighborhood. $90. 2523 W. Cullom. JR 8-9545.

3 BED RMS plus rec. rt. porch, modernized, compl. decor. Tile bath & kitchen. 2nd flr. 1143 Waveland. 248-7481 or WE 5-4893.

5 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Available July 1. 4734 N. Malden. AR 1-0396.

5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.

3 RM. furnished apt. $15 wk. 1st flr. RA 8-1415.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.

4 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. 1431 Leland. 728-8583 or PL 2-9875.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 668 W. Grace. DI 8-9701.

4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8173.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-0036.

5017-5037 N. WINTHROP. Modern 2½ rm. apts. Gas and electricity, free. See janitor Berney Socha or Mrs. Carr at 5017 N. Winthrop. Phone LO 1-0989 or HY 3-2939.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

1 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

FOR SALE

OWNER MUST SELL before July 1. 3 story brick. 3 very large 6 rm. apts. 1-3½ rm. apt. Every apt. newly dec. New 220 wiring. 2 car frame garage. Income $381 mo. Best offer. 3540 N. Fremont. To see inside call SP 2-4706.

LOOK AT 4842 N. SPRINGFIELD
2 flat brick, 5 & 6 rms. Full bsmt. modern. 2 new heating units. Full price $26,000. LA 8-0477 ask for Pete.

LOOK AT 5026 N. LAWNDALE
2-6's brick. 1½ baths each. hot water oil ht. 2 car brick garage. Modern. Lot 33½x125. $6,000 down. LA 8-0477 ask for Pete.

3257 N. SHEFFIELD. Massive 3 story bldg. suitable for club or church. Large hall, stage, lodge halls, dining rms. bar. Immediate possession. Good buy $75,000. Cane Wolf-Realtor, 3266 N. Clark St. GR 2-3476.

HELP WANTED

PART TIME janitor and manager for 12 unit apt. Lawrence nr. lake. Wage plus 3 rm. apt. Couple preferred. Call 327-2224.

HOUSEKEEPER. Live-in. 5 day wk. Air-conditioned home in Wilmette. AL 1-8033.

PART TIME Oriental operator at Ell's Beauty Salon. Must be experienced. Please see Ella, 4355 N. Sheridan.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
• CORNER 3 APARTMENT BRICK
• 45 APARTMENT BRICK
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 6 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the H. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一八五一號　一九六三年六月廿六日(水曜日)

人種デモに休戦なし
自己抑制の大統領要求
黒人指導者断然と拒絶

（略）

南部議員擧って反對
―全体主義への第一歩―

（略）

スチール産業と勞組
二カ年團体契約に成功
就業擴大と保證が基礎

（略）

日本製ガンサイトで
黒人殺害者逮捕さる

（略）

プロフモ醜聞の餘波
マクミラン副大統領の辭職要求

（略）

第二六二代法王決定―
ポーロ六世選擧さる

（略）

西歐の安全は米國の安全
孤立主義に歸らず
西歐訪問中のケネディ氏

（略）

ニキタの後任
ブレズネフか

（略）

共和黨大會
桑港と決定

（略）

學生新聞廣告
煙草會社中止

（略）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

米國現代人物論

ケネディ素描 「十」

昨年七月、オハラ医師が正式に開業された時、これに出席したケネディは、コンラッド・ヒルトンで催された午餐会で挨拶がきた。丸顔で眼鏡をかけたケネディは、コンラッドヒルトンしか眼れないサーブルに坐り、彼の隣とカラになったデザートの皿を、かわるがわる眺めながら挨拶を聞いた美しい文章で一分のスキもないように組立てられた挨拶だった。ローズベルトやスティブンソンほどのことはないがまず堅実と言っていい程度の挨拶術を身につけていた。

伝記、彼の挨拶にはローズベルトやアドレイの挨拶と違うところがあった。どれだけ力をいれて強く努力をしても、彼の言うことは聞き手の上を素通りしてしまうことだった。聞く者の耳にピタリと届かないのである。この日彼はオートメーションや失業問題をいろんな統計をあげて説じ、経済論議を展開しなければ、本題は国家的問題に関することを暗示したが、この問題が聞く者の耳に響かないのである。同じ内容をローズベルトやアドレイが話したら、聴衆はきっと感動するに相違ないと思われるが、彼がとりあげると、どれだけ真実味に考えても、かけ出しの大統領候補の講演以上の印象を与えない。

この印象は、彼が最大限の努力を無意識に使うことで強められている。彼にこの癖のあるのを知ったのは、組織強化に着手した時だった。普通に任命されたのは「リサイイ」ウキリアムスのファミリネーム関連重要課長次官補だったが、この人事は「俺に比較されれない」とか、これに類する意識をいくつも使用して、「ブラウイイ」を組織した。ブラウ問題が大きく新聞に出ていた時であり「ブラウイイ」は長官を困つていたので、ケネディが彼にハライをかけたのは驚らぬではなかったが、この仕事がどれほど重要であるかは「比較されない」ほど重要ではあるまいとの気いが起るのをどうにも止め得なかった。

ところがその後、任命したサーダルの演説やリビコの原稿の場合にも、彼は同じような意識を用いた。だから、彼の任命するどの閣僚も、「俺に比較されない」「俺も同じ閣僚」なものになってしまった。このように最大限の緊張を、彼の演説でバナナを切る更に、ケネディが彼にハライをかけたのは誤りではなかったが、この仕事がどれほど重要であるかは「比較されない」ほど重要ではあるまいとの気いが起るのをどうにも止め得なかった。

ところがその後、任命したサーダルの演説やリビコの原稿の場合にも、彼は同じような意識を用いた。だから、彼の任命するどの閣僚も、「俺に比較されない」「俺も同じ閣僚」なものになってしまった。このように最大限の緊張を、彼の演説でバナナを切る更に

と言う返事だつた。ケネディがくるというので、プレシントのキャプテンに引っ張り出されたのだそうである。

ノースウエスト ハイウエイから、シカゴ街に至るジャクソン街の南部の一ブロック程の男はニヶ〳〵としていた。家にいて種族をさせられたり、彼のコブラを聞かされているより、子供をつれて飛びだす方が、遥かにいゝ〳〵する、その男は思つたのかも知れなかつた。

政治は確かにマヒビレーションになつた。

七月十二日から十四日まで紐育に行きます。滞在先は人島太郎氏方（北デガモ街一〇五〇）〔R F〕

秋の訪日観光團々員募集

△往路　九月廿一日午後十二時四十五分 シカゴ發 ノースウエスト航空機にて

△歸航　日本航空にて（但し本人自由日）ハワイ經由

△日本着　九月廿二日午後五時十五分 羽田空港着

△觀光　十七日間（東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、宮島、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、鳥取、雲仙、長崎、福岡、博多で解散）

△團費　シカゴより往復 千四百三十五弗（内地旅行中の交通費、ホテル食事代）

△切　八月卅一日（但し成る可く早目に御申し越し下さい）

◎日本内地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙

―▲照會及び申込みは左記取扱所へ▼―

コスモポリタン旅行案内所

主任　山田寛

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

▲團長　早野三重喜（電話）RA 8-3058

グランドパーク

夏季コンサート

シカゴ公園局では、毎年夏あるとゲリーグラントの演奏を音楽に楽しむの一夜であろう。

米實業會主催 祝賀會寄附金

去る六月二日の日米實業會十五周年記念祝賀會に當り、左の諸氏より多額の寄附があり、實業會では芳名を掲げて感謝の意を表してゐる。

寄附者芳名

▲百弗　戸栗遊
▲廿弗　加藤喜三郎　岩窗吉秋　鶴田二清
▲十五弗　山手繁一　大曾根行一　池路吉之助　前田序一
▲五弗　古賀又蔵　鶴田八郎　山本庄太郎　田邊吉蔵　小田伊太郎　田原晴吉　藤原元作　内田完作　竹田勘六　三宅五十松

素浪人魂

（十四）

島守俊夫

女のとりで

長身はゆしすぎではいるが、この美しい娘盛りしきった女を好き勝つ手に振いて、心ゆくまでも愛めるものと、甘い期待に胸身を躍ばしさせソタ〳〵さし、なんの警戒も講れてしまい、寝床に横てもぐりこんだ瞬間は、いきなりおんくし持つた双物さ、おらんに太股をズブとやられたためだ。

「ぎゃあ。ゆだん、大敵眠であそうだ。

どだい眠も足のうらと同じようにお黒いので、すぐ見分けはつかないが、右の太股にグサリと傷が彫んできた。

それがタラ〳〵とつたわつて、小便小僧のあたりから、ポタポタと暗い土間にしたりだした。

「おらん、ひ、ひでえじやねえか……」

それを右手で押さえながら眠眠は怒りもならず、こう悲みごとを言つた。情ない眠つきだ。

「お眠さんみたいな眠眠な野眠はね、これくらい眠い眠でもさせなきや、ビタとこないんだから、やんなるよ」

おらんは、極めて小気味よげである。

「どう？　懲りたかえ、眠眠おん大将？　フフ……」

「畜生め！」

眠眠は悔りにもえ、眼を大きくひいた。おらんはそれを眠眠の上から眺め、さも愉快そうだ。

「なにが畜生だね……いつまでもそんなとこに寝ん坊でいるのよ、見つともないーなんならさ、もういちど眠いて、ネツグリ可愛がつてあげようか？」

「畜生！」

「ふん、……まだ納得いかない顔してる。さ、おいで、はらわたまで、ズーンと痛れるくらいにね、可愛がつてあげるからさ」

おらんは上着の帯を解い

日本送金は

絶對に早い 加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	¥
受取人住所	¥
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
¥出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

バーベッキュはいかが？

キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにシチューにちょつとお使いになっただけで驚く程おいしくいただけます

特にバーベキュー◎の美味しいこと！

野田醤油株式会社

送金は 懐しの日本へ 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

社會奉仕的助言

家庭管理相談、結婚、離婚、遺産處分、遺言作製、ソシアルセキュリーテイに關する質疑等。毎日一日午後一時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。

佐摩士　小村緒太郎

2733 N. Hampden Ct.　DI 8-9189

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨預貯付手續代行、有望投資銘柄の選擇その他の顧依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA

1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172

代行業務　シカゴ便利社
主任　河部　増雲
社員　小川　昭二
東京代理人　鎌倉園次郎

訪日觀光團募集

秋の訪日觀光團

期日―八月卅一日(土)シカゴ空港發
パン アメリカン機、羅府經由
費用―内地觀光の場合、千四百廿一弗ヵ廿仙
内地觀光なき場合（往復航空費だけ）九六一弗八仙
コース―東京―北海道（札幌―定山渓―登別温泉）東京―戸倉温泉―長野善光寺―金澤―山中温泉―京都―廣島（十五日間）

歐州觀光團募集

期日―八月十二日(月)シカゴ空港發
スカンヂナビア機―ニューヨーク經由（二十日間）
費用―千三百四十六弗七十七仙
（往復航空、觀光費共）
解散後日本に行きシカゴまでの方は九五八弗追加
コース―ニューヨーク―コペン（ヘーゲン）―ベルリン―ウイーン―ローマ―ジュネーブ―パリ―ロンドン（歐米又は日本に向う）九月二日東京着
特色―（一）歐州觀光のみと、日本までと二通り出來ます
（二）日本にてシカゴから直通の秋の訪日觀光團に參加出來ます
（三）イタリヤ、ナポリにて、世四二部隊の英霊にお詣り致します

家族連れで 夏のベケーションの樂しみは ミシガン湖巡り渡船と ウォスコンシンへのバスの旅

日三泊二

期日―七月十九日(金)午前七時出發
場所―クラークとランドルフ街角
團費―（大人　五十弗）（但しバス、船、冰チル〳〵小供　三十八弗（代込み、食費は別）
◎申込金　十五弗
コース―（二泊三日の旅）
シカゴ―マスキーガン（船中一泊）―ミルオキー―ウキスコンシン・デール（一泊）―ケープ マウンド觀光洞―シカゴ着（二十一日　午後八時豫定）

訪日觀光團募集

秋の訪日觀光團
期日―八月卅一日(土)シカゴ空港發
パン アメリカン機、羅府經由
費用―内地觀光の場合、千四百廿一弗ヵ廿仙
内地觀光なき場合（往復航空費だけ）九六一弗八仙
コース―東京―北海道（札幌―定山渓―登別温泉）東京―戸倉温泉―長野善光寺―金澤―山中温泉―京都―廣島（十五日間）
特色―今回初めて裏日本コースを巡ります
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。どなたでも參加出來る
◎申込先　シカゴ旅行クラブ
WH 四―八三八〇　村瀬　美代
菅野旅行社
電話 WH 4-5444, MI 2-7193 菅野 武雄

觀光團募集豫告

△月十八日　船のピクニック（ミシガン湖）
△九月廿八日　觀光團（日航機）
△十月十二日　中南米觀光團（カナダ航空）
△十月　中旬　アーカンソー温泉の旅（汽車）
△十月　豫定　フロリダ半島巡り（飛行機便）
△十九六四年　九月廿五日　觀光團（日航機）
詳しい事は當社へお問合せ下さい。
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通譯、空港（の）送迎サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公認　菅野旅行案内社
◎東京支店　東京都神田神保町　カニ
◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◎日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任　菅野武雄
電話 MI 二一七一九三

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

さくら米

アーカンソー ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

どなたにもたいそう喜ばれる
―品質特選の最高級米―

シカゴ日本人 共濟會
北ウエルズ街 四〇一
事務所 四〇一
WA 八―四七四四（田中）

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日本人信用組合
1041 W. Belmont
Lincoln 9-3203

LITTLE ROCK GARDEN
Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1209 N. Clark St.　Tel. 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
Take out order & delivery service
廣東スタイル
中華料理店
日本人諸氏の御愛顧をお願いします
開店時間―午後四時より朝の五時迄
リットル ロック ガーデン
北クラーク街 一二〇九
電話 六六四―六九一四
（三好チャーリス）

CHOPSTICK INN
Air Conditioned
Specializing in Chinese Dishes
2212 S. WENTWORTH
DA 6-9723　VI 2-5242
中華街中心地
南ウエントウオース街 二二一二
（中華商議會館ビル）
廣東式中華料理
毎日フーツシユの饅頭あります
家族的お食事は 格安に料理いたします
チヤップ スチック・イン

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム、プロパテーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず
東ダアンヒルン街 二二（ヒロ五號室）
電話 HA ヒロ二九七九
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンビユー街 六六四五
電話四六五―八五三九

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599
日米各種食料品一切
さくら米、リバチー米
何んでも取揃えております。大勉強で御奉仕を致します。
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二一―〇五九九
森門、島中

CHERISTAR
何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
最高級醤油 ヒゲタしょうゆ を御試用下さい
シカゴ日本食糧販売

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
（こうじ・赤味噌 発酵 鮭・すずこ 柏漬）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル 食料品店
金子 ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◎開店時間　週日　九時―八時　土曜　八時―七時　日曜　十一時―五時
◎毎日配達いたします。
◎メールオーダーは 迅速に取り扱います。
エス アイ 商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
□市内無料配達、迅速に取り扱います□

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン 食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雑誌 婦人雑誌取扱い

上町道場建築資金募集

映畫の夕　廿九日　三十日　雨夜

國部シカゴ佛教會公會堂を建築としてゐる「上町道場建築」は國際親善第一人門者の參加に伴い經濟のまゝでは、これ以上教會力が無いまでに窮迫して來ている。茲處の新會堂は單に青少年の佛育向上に資するだけでなく、主義主張と宗教とを區別して、一般一流の人士に佛教を理解して頂く爲の社交クラブとしても使用されるものである。

上町道場建築資金募集委員會では、これらの計畫に基いて、現在の會堂に隣接する土地の購入と新會堂の建築に着手することになつた。その第一歩として左の日程で資金募集映畫の夕を催すことになつた。一般の多數の參加を切に望んでゐる。

◆六月廿九日（土）午後七時半開演

◆場所　シカゴ佛教會

◆映畫は「大阪城物語」と「嵐の中の男」

「大阪城物語」

豊臣秀吉の築いた大阪城にたん念籠れ込む命知らずの鬼の茂兵衛、鯱と色が違ふと言つて、大阪の濱に血の吹雪を呼び起す鯱退治、槍上手の三吉の活躍を織り込む痛快な時代劇で主演は三船敏郎の他、志村喬、千秋實、久我美子、島田照夫、山田五十鈴の女優陣に黒木獏介、志村喬、河津清三郎のベテラン男優陣に加えて、若手俳優の谷門恵吾、川崎弘子が特別出演してゐる。

「嵐の中の男」は明治の末期、日露大戦の大勝で浮かれ切つた國民はボーナスの續出で小村壽太郎外相を始め、各地で連日連夜の歓迎會、祝賀會外交に不満が爆發、各地で騒動が起つた。この騒然たる時代を背景に國際的な鬼才と言はれた三船をめぐつて、悲恋、義理、人情、男の意地を織り込んだ痛快な男性的な映畫である。

「嵐の中の男」

三船敏郎、淡島千景、三船敏郎、小堀明男、田崎潤、藤木悠、三船敏郎、ダン・ユカイ、ダン助演の顔ぶれの豪華な男性的な映畫である。

シカゴ佛教會主催
—獨立祭フエスチバル—
七月四日(木)より三日間開催

シカゴ佛教會恒例の獨立祭フエスチバルは七月四日より七日（日）まで四日間に亘つて開催される。この間のプログラムは多彩で、數千人という觀衆を集めてシカゴ日系人社會の大きな行事となつてゐる。今年も例年以上の盛會が豫想されている。

プログラムは本紙別記に掲載されてゐるので、ここに省略するが、毎年恒例のデモンストレーションがある。初日の夜には盛大な提燈のデモンストレーションがあり、最終日の七日には盆手と合掌造のデモンストレーション、盆踊り、獨立祭の實況が見られる。

廣島県人會
大野遊會
廣島縣出身シカゴ及近郊

シカゴ廣島縣人會の本年度の大野遊會は六月廿日（日）午前十一時より午後七時まで、場所はジャクソン公園内、第六十三號とレーキショア道路の交叉點の北東の芝生の上で開催される。會員の家族、友人、親戚の者、知人は勿論、廣島縣出身者、縁故者等奮つて參加されたい。會費は大人一弗、小人（十二才以下）五十仙、幼兒は無料。會場には、駐車場、お茶、生花、琴、三味線等のデモンストレーションがある。初日の夜には盛大な提燈のデモンストレーション、盆踊り、獨立祭の實況が見られる。

又六日と七日の兩日とも、日中には、琴、お茶、生花、三味線等のデモンストレーションがあるので、ここに省略するが、毎年恒例のデモンストレーションがある。初日の夜には盛大な提燈のデモンストレーション、盆踊り、獨立祭の實況が見られる。

又六日と七日の兩日とも、日中には、琴、お茶、生花、三味線等のデモンストレーションがあるので、ここに省略するが、毎年恒例のデモンストレーションがある。初日の夜には盛大な提燈のデモンストレーション、盆踊り、獨立祭の實況が見られる。

定住者會文化講演會で
石川牧師の「万教歸一論」批判

「生長の家」總裁谷口雅春氏が提唱されて、「万教歸一論」を各地で講演され、それに關して種々の意見があるとは思うが、比較宗教學の觀點の立場から、また各自の宗教信仰の確立に關して、これが可能であるかは我々の研究題目である日本人組合教會の石川源吾牧師は、一カ月の休暇中、加州三藩とレーキショア郡内の主要の教會の上で講演される。觀出者有志、觀衆者有志は勿論、友人知人合せ、せいも奇きも誘つて、一時一度、實況をながめてみてはいかがでしょう。

獨立祭フエスチバル
主催・シカゴ佛教會

▲七月四日　午前十一時—午後十二時
午後七時半創道デモンストレーション
午後十時—ダンス

▲七月五日　午後六時—午後十二時

▲七月六日　午前十一時—午後十二時
午後四時半　墨繪、生花、お茶、琴
三味線デモンストレーション

午後七時　素人のど自慢大會

▲七月七日　午前十一時—午後十時
午後十時—ダンス

▲七月七日　午前十一時—午後十時
午後四時半—墨繪、生花、お茶、琴
三味線デモンストレーション
午後七時半—
空手　デモンストレーション
合氣道　デモンストレーション

恒例の當シカゴ佛教會の「獨立祭フエスチバル」を四日間に亘りたの如きプログラムで開催いたします
何卒皆樣御參加しくご來會下さい

▲十二弗
▲二十弗寄附（四人）
▲十五弗寄附
▲十弗寄附
▲七弗
▲五弗寄附

故中倉根武平氏一家
無名氏
勝永　利一
秋本　正三
河田チヅ殿
吉本よし子
林川　順枝
内山　ひろ
三村J・T
S・片角
向井　千代
平林とし
宮川大二
松本ふみ
河野岳次郎
山口よし
蔡原しま
永田メリー
串野しの
前田ヘリー
小林一家
根本　華
井上M夫人
山本まつ
大谷　信子
古江　悦藏
藤谷とし子
菅野武雄
朝賀　文香

共濟會へ
メモリアル・デー寄附金

去る五月廿日の共濟會主催のメモリアル・デー戰歿兵士慰靈祭に集り、各方面より多大の御寄附金及び献花があり、共濟會では芳名を左に掲げて謝意を表するところがあつた。

▲廿五弗寄附　故中倉根武平氏一家

樂な觀光團締切
ナイヤガラ

この方はいよ〳〵面白となつたので締切りとなつた。廿八日（金）午前六時にシカゴ出發。

歐州觀光團
募集

今年最初の企劃なので希望通りのコースは困難であるが大体歐州各國有名地を巡り、特にイタリアのナポリでは四日二部制の英語に當つて歓花音樂を行うことになつてゐる。（第二回廣告參照）

歐州觀光旅行　九月一日ロンドンで解散し、一部は日本に向い、一部はシカゴへ歸るが、日本行きは内土觀光團に參加出來る。至急申し込みをどうぞ。

歸米御挨拶

私儀かねてコスモポリタン旅行社主催の春の訪日觀光團長として出發の際は、何かと御配慮に預りまして有難う御座いました。厚く御禮申上げます。

御滯在中に、全員無事に樂しい十七日間の優良學旅行を終えることが出來ました。團員の大部分は未だ滯日中かと思いますが、私は都合上一足先きに歸米致しました。今年は例年に雨の多い春と言われておりましたが、私共は幸いに好天氣に惠まれ、團も百人と聞行しているかの如く、例えば磐梯神社では二分咲きといわれ、箱根、熱海、奈良邊へは滿開だといわれ、又廣島の九州宮仙、福岡邊でも終りの八重櫻が滿開だといわれました。團員二十名が、滿開の櫻や、なつかしい母國の風景、その他の總々として樂しかつた一行の印象を胸一杯に抱いて歸米しております。何れ團員を見て皆樣にも御一覽をお願いしたいと思つております。先づは取り敢えず歸米の御挨拶申上げます。

六月二十六日　日高虎雄

定住者會文化講演會で
石川牧師の「万教歸一論」批判

「生長の家」總裁谷口雅春氏が提唱されて、「万教歸一論」を各地で講演され、それに關して種々の意見があるとは思うが、比較宗教學の觀點の立場から、また各自の宗教信仰の確立に關して、これが可能であるかは我々の研究題目である日本人組合教會の石川源吾牧師は、一カ月の休暇中、加州三藩とレーキショア郡内の主要の教會の上で講演される。觀出者有志、觀衆者有志は勿論、友人知人合せ、せいも奇きも誘つて、一時一度、實況をながめてみてはいかがでしょう。

盆踊り稽古

シカゴ佛教會の盆踊りは來る七月十二日夕中島佛教會會館の庭で行われるが、その準備の爲稽古をぼつ〳〵はじめることになつた。

六月廿五日と廿七日（木）

會葬御禮

和歌山縣海草郡下津出身前山フランク嘉一儀

逝去の際は御多忙中に拘らず遠路御弔問下され又生花御供物等謹下致しました事厚く御禮申上げます

實は一々參上御禮申し上べきが本意に存じますが、何分事後取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て、厚く御禮申し上げます

六月二十二日

喪主妻　前山スイース

息兄　同フランシス
弟　同フランク
在日兄　岡　繁太郎
親類　前山　芳輔
親類　前山みどり
長男　同ジョージ
友人代表　大竹丑太郎
日本人ホリネス教會

印刷物御用は
シカゴ新報社の印刷部へ

日高虎雄氏夫妻
元氣で歸米

去る四月一日、コスモポリタン觀光團長として御引率されたサンフランシスコ、ロスアンゼルス、ラスベガス、グランドキャニオン、ボルダーダム、ソルトレーキ、デンバー、オマハ、ミルウォーキー、デトロイト、ナイアガラ、ワシントン、ニューヨーク、ボストン、フィラデルフィア、ピッツバーグ、シカゴ、ミルウォーキー、ミネアポリス、セントポール、ウィニペグ、ロッキー山脈、ジャスパー、バンフ、レイクルイーズ、カルガリー、エドモントン、バンクーバー、ビクトリア、シアトル、ポートランド、ユージン

第一五八二號　The Chicago Shimpo　一九六三年六月廿九日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kotaro Sugimoto, Executive Director
1346 W. Clark
Telephone 3 7011-2
Published twice a week except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10c

シカゴ周辺
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

歐州の自由擁護の代償に 米國都市の爆破恐れず 西歐におけるケネディ氏

ケネディ氏西獨訪問に對抗 ソ連東獨を訪れる

新政策の發表を決意か

南部指導者の第一聲 公民權擁護法戰術展開

人種デモを大統領は激勵

新人民戰線の實現を期し イタリー共産黨の宣傳戰

まづ過渡的政府の打倒へ

南鮮から一個師團撤退 米軍縮少考慮の噂

これ以上の國防強化は無益

チェッコ外交官退國要求

空軍英雄はスパイだった

偽造札百万弗

白人半分 黒人の收入は

京華 KING WAH 2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M. NEWLY OPEN 大小宴會の團聚 パーの設備あり 格安に調理します …中華人肉の中心地…

WAH MAI LO Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 中華御料理 2556 N. Clark St. (Formerly 1922 N. Clark) WE 5-7380

MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園

GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 中華御料理 如意飯店

RICHARD H. YAMADA COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE INSURANCE AGENCY 810 N. Clark Street WHitehall 4-2730 保險 ノータリ事務 山田寛保險事務所

NANO STUDIO Alice Mayo-do 644 W. Oakdale GR 3-4497 ピアノ教授 前田アリス

OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727 寫眞は定評ある オカタで

Nisei LOUNGE and LIQUOR STORE 二世酒店 LI 9-9172 3436 N. Sheffield Ave. (Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon 4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282 Air-Conditioned KAY NOMA SALLY NISHI 美容院 西貞子 野間惠子

MIYA SHOKUDO 3456 N. Halsted Street LI 9-8974 みや食堂

KIYO RESTAURANT 2827 N. Clark BU 1-9700 きよ食堂

MIYAKO SHOKUDO 1152 N. Clark St. Whitehall 4-8278 都食堂

GINZA SHOKUDO 1151 N. Clark St. DElaware 7-9643 銀座食堂

AZUMA SUKIYAKI JAPANESE AUTHENTIC FOOD 5120 N. BROADWAY Tel. LO 1-2448 東すき

TSUNEHARA'S FLOWER 1315 W. Randolph St. Chicago 7, Ill. Tel. SEeley 8-3437 DI 8-5676

WALL'S FLOWER SHOP 4523-27 W. Addison Street Chicago 41, Illinois AVenue 6-5500 ウオールス花店

常原花店 盆栽及び鉢植 西島久壽

S O S Electronic 227 W. Chicago DE 7-0769 ラジオ・テレビジョン 修繕と販賣 Sales & Service

BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200 コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行 荒金俊彦 中瀬直明

第一銀行 平賀孝 藤堂威雄

THE CHICAGO SHIMPO Published by The Chicago Shimpo, Inc. K. Sugimoto, Exec. Director 1346 N. Clark St., Chicago 12, Ill. Tel. Ellsworth 3-7011-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY JUNE 26, 1963
Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois
VOLUUME 17, No. 1581

白紙になって

直言あれこれ

糸井野菊

ゴルフ場にて

WHITE LAND

阿崎眞澄

「今朝の感激」

矢形溪山

ヤジウマ サービス

カンニング 新戦術

空軍英雄はスパイだった

偽造札百万弗

白人半分 黒人の收入は

STATE MANAGEMENT CORPORATION LESTER L. STERN, REALTOR 3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222

GOLDEN STAR Restaurant Chinese & American Dishes 815 N. Clark St. WH 4-8646 11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE Dependable - Reasonable ICC Operation Insured For Estimate Call Mattie BI 8-8722-23 一格安で信頼出來る一 ムーヴイングサービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS 1044 WILSON AVE. Phone ED 4-1137 各種醫藥 處方箋の調劑 ウオーシル藥店

MOhawk 4-4382 is your magic number for LOANS Chicago JACL Credit Union

NEW WILSON VILLAGE Specializing in SMOKED FAMILY-STYLE DINNERS 800 DELLS ROAD 1/2 BLK. E. OF BROADWAY Orders to Take Out LI 7-7004 1120 WILSON AVE. Private Dining Room for Parties

Uptown Judo-dojo Benefit Movie Show for Building Fund LEGEND OF OSAKA CASTLE and MAN in the MIDDLE of STORM Both Starring Toshiro Mifune Chicago Buddhist Church Sat., June 29 & Sun., June 30 7:00 P.M. Donations $1.25

ROOM and BOARD BOB KUSHIDA Single Rooms 4438 S. Greenwood Ave. Tel. BOulevard 8-2204

Ella's Beauty Salon 4355 N. SHERIDAN 549-1200 Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves Mon. through Fri., 9 a.m. to 6 p.m. Sat., 9 a.m. to 5 p.m. Prop. ELLA MATSUMOTO

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC. Sales - Insurance - Property Management 6811 N. Ashland Ave. LO 1-8620 TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant. Imported by CORYDON & ORLRICH INC. Chicago 22, Ill. Phone MO 6-2277

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75 PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95 LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS. COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES. SUPERIOR TAILORING CO. 28 East Jackson Blvd. (Near Wabash) 2nd Floor HArrison 7-5081 In business over 36 years (読え注文を既製品の値段で調製いたします)

ROBERT'S WATCH REPAIRING Watches Gifts 1522 E. 87th Street Jewelry Engraving Tel.: 731-7455

TAI SAM YON Chinese-American Restaurant 1318 E. 63rd Street BUtterfield 8-0018 Private Party Welcome Serves the Best Cantonese Dishes Family Dinner Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS Before After Into Latest Style Double Breasted (Special) ORDERS 1 for $13.50 2 for $25.00 MAIL OR PHONE IRENE'S TAILOR 664 W. BARRY AVE. LI 9-5018 Free Pick-up and Delivery ☆ 流行なくれの上着を新調致 符の上着に仕立て直します ☆ アイリーン シヨップ 川本 アイリーン

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

FOR RENT

4 RM. apt. Clean, quiet, good transp. Newly decorated. GR 7-5673, 2647 N. Dayton Ave.

5 RM. apt. 1st flr. Adults only. Ex. rel. shop and transp. Reas. ED 4-6774

SLEEPING RM., quiet, good transp. No Lincoln Pk. 2044 N. Dickens. LI 9-4792

CLARK ST. NEAR BELMONT AVE. Three story brick. Ground floor Tavern some repairs to make. Upper floors 4 apts. 4 rms. each. Income $12,000. Expenses $7,000. $7,457 Full price $35,000. $15,000 cash, balance month 7% interest 10 years. Call owner. MEAR NORTH. FULL PRICE.

BRICK 2-FLAT. Modern kitchen. Full basement. Completely remodeled and redecorated. $15,500. Near Wilson and Halsted.

ROOMERS WANTED. $10.00 WEEK.

10 apartments, including 3 two room apts. with 2 baths each. 8-three room apartments 1 bath each. 12-4 room apartments 1 bath each. Income $24,000 per year. Owner will finance. Down payment $50,000. Expenses $15,000. Price $15,500. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $270,000. Will inspect.

FOR SALE

OWNER MUST SELL, before July 1, 3 story brick, 3 very large 6 rm. apts. (3-3), rm. apt. Every apt. newly dec. New furnace, new tuckpointing. Income $381 mo. Best offer. 3540 N. Fremont. To see inside call 297-2700.

LOOK AT 4442 N. SPRINGFIELD 2 flat brick, 5 & 6 rms. Full basst. modern. 2 new heating units. Full price $26,000. Call owner 588-0177.

LOOK AT 5026 N. LAWNDALE 2-6's brick, 1½ baths each, hot water ssd ht. 2 car brick garage. Modern. Full $31,000. $6,000 down. LA 5-0477 Owner For Pete.

3257 N. SHEFFIELD. Massive 3 story brick, suitable for club or church. Large hall, 3 stores, lodge halls, dining rms, bar. Immediate possession. Good buy $70,000. Cash $10,000. Will finance. 3300 N. Clark St. GR 2-3476.

HELP WANTED

PART TIME janitor and manager for 12 unit apt. Lawrence or Lake Shore plus 3 rm. apt. Couple preferred. Call 327-2224.

HOUSEKEEPER. Live in or out. Air conditioned home in Wilmette. AL 1-0035.

PART TIME. Oriental operator at EB's Beauty Salon. Must be experienced. Please see Ella, 4355 N. Sheridan.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers. Stock Clerks

No Experience Required Steady Work with Advancement Permanent Work

Call Mr. Adler, SU 7-1560

A. C. McCLURG & CO. 333 E. Ontario St.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO. EARNEST T. KAJITA Licensed Electrical Contractor 908 W. Newport ⁘ GR 2-9791 We Specialize in Commercial - Industrial - Residential

- BUILDING CODE VIOLATIONS
- COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
- GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
- DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS

REGISTERED • BONDED • INSURED FREE ESTIMATES

電氣裝置に關する仕事は何でもいたします 無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく お呼び下さい 名駈電氣士 梶田アーネスト

高等中華御料理 BENJAMIN JOE'S OLD CATHAY Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties. Reservation: DE 7-2021

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE 4723 N. Broadway

LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

- 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 2½ Garden Apt. 2 full rms. ea., excellent condition, spacious rooms, large closets, years old, 70 rm. plus owners, 2 car garage. Asking $65,000.
- 1 APARTMENT BRICK REMODELED 1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gge. Gas space heat, good condition, Inc. $7,152.00 down $1,000.00 Pr. $14,000.00
- 3 APARTMENT BRICK CORNER 1-6, 2-5's, 3-4's 7000 North Inc. $15,960.00 Price $72,000.00 About 12 to 15,000.00 cash down.

It's a home many other buildings for sale. Drop in and visit us. We have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

- 2 APARTMENT BRICK 3-6's a superior front, enclosed porches 2 car gge. Asstg. Asstg. at least 3600 North. Pr. $30,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gge. Asstg. Asstg. at least built in take. 3600 North Pr. $29,500.00.
- BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 1 room old, gas heat, large yard, near Peterson Ave. and Rosewood Pr. $22,000.00.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over courtesy for excellent listings.

Carl Kita REAL ESTATE 3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- 2 APARTMENT BRICK 5½ & 2 in brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near public school, located in Lincoln Park. Ideal for duplex. Asstg. ask Price $27,500.00. About $4,000.00 down.
- 2 APARTMENT BRICK 3½ & 3½ with enclosed porches, 2 car brk. gge. Asstg. Asstg. at least $600 North. Pr. $30,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gge. Asstg. Asstg. at least built in take. 3600 North Pr. $29,500.00.
- BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 1 room old, gas heat, large yard, near Peterson Ave. and Rosewood Pr. $22,000.00.
- 6 ROOM RANCH Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, best public school, located in Lincolnwood. Ideal for elderly couple. Asstg. Price $27,500.00. About $4,000.00 down.
- FURNISHED APARTMENTS 1-5's, 1½'s and 1½ Annual income over $14,000.00. Price $65,000.00 terms. Owner Price $65,000.00 Need about $4,500.00 down payment.
- 3 APARTMENT BRICK 2½'s & 1½'s 2 car garage. Steam heat stoker. Annual income approx. $8,000.00. Only $15,000.00 down with terms.
- 46 APARTMENT BRICK Original, count type 30's & and 5½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down with terms.

INSURANCE Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870	
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210	
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-3040	
FAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1945	
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0023—Res. RE 1-5597	
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. GR 4-8610	
GEORGE YAKABI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-3452	

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL Phone 525-6753 4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL. Ken Yamada . . . Director

米國現代人物論

ケネディ素描 (十二)

素浪人魂 (十五)

島守俊夫

一九六〇年の選挙で、ケネディが勝利したのは、米国の国際政策の敗北だった。アイゼンハワーは信望を集中させ、国力の強化努力を怠ったので、世界は米国の指導性を失いはじめ、その国際的威信は地に落ちた。ソ連のスプートニクによる宇宙征服の成功は、米国が全世界に対する軍事的優位を失ったことを意味した。ケネディはこの点を強調して政権を獲得したのである。

ケネディの勝利は、米国の国際政策の敗北を意味したが、国内政策の敗北を意味しなかった。ニクソンがダエラのカラカスで投石されたのは、ニクソンが自動車の上で握手したことなどもその一例である。米国は世界を相手に戦争をしようとしていたが、国内では戦争反対の声は全くなかった。国民の大多数は「一瞬りの核戦争」を信じていたからである。

アイゼンハワーは「岸信介が即座だったからだ」と感謝の意よりは正しい意見を発表して、「落石だ」と感じさせた。

太平洋のまん中で、誰も相手をとり消されたことなども、国際的威信失墜の一種といってよかった。この時でも国務省は「一瞬りの核戦争」の危険を訴えていたが、

カータン旅行社の 日本ナイト賑う

三百五十名出席

市内旅行サービス組織中でも第一級の大旅行社と言われるカータン旅行社では、恒例となった観光開催への最先駆行事の一つで当地各種の婦人指導者の招待として当地各種の婦人指導者の招待として「日本ナイト」を去る六月廿六日(火曜)午後六時半よりミシガン湖のシェラトン・シカゴ・ホテルの大宴会場で催したが、近年、日本ブームの一つの現われか、招待状い者殺到であったが、出席者は定員の二百五十名をはるかに上回り三百五十名に及ぶという盛会であり、当地著名人士も多数詰めていたほどであった。

出席者の三分の二が婦人であったことも興味の暗示を與えるようであった。

この宴会の裏には、日本観光協会をはじめ、日本に航路を持つ日本航空、ノースウエスト、コナダ航空、BOACの四航空会社とアメリカン・プレジデント、ピー・オー・エンド二代航空会社の観光支援があったと言われ、日本人側からは、極く少数の出席者もあり、後援者関係の御歴々が多数出席されていた。

主催者の当局により、出席の日本婦人は全員日本着物の装いであったが、観光協会の伊藤副会長の日本観光映画の上映があった。第一は日本観光協会の「観光」、次にアメリカン・プレジデント、日本にアメリカ観光映画の目的映画であったが、何れも観光宣伝の目的映画であったために日本の風俗習慣、美しい自然、今日の文化、観光を見せる観光日本の姿を見せるもので観衆の感激を呼びていた。

食後、司会者は社長トーマス・ドノバン氏の歓迎と感謝の辞を述べ、会長として三社委員の日本観光映画の上映があった。第一は日本観光協会の「観光」、次にアメリカン・プレジデント、日本にアメリカ観光映画の目的映画であったが、何れも観光宣伝の目的映画であったために日本の風俗習慣、美しい自然、今日の文化、観光を見せる観光日本の姿を見せるもので観衆の感激を呼びていた。

メニューは特に「すき焼」というのであったが、純日本すき焼きとは対照なった特別であった。卓上には、日本観光協会関係のコシノ人形、「こんばんは」の日本人形も飾らしかった。

日本中小都市 市長團訪市

六月始めハワイで開催された米国市長会議で招待されて出席した米中、小都市を代表し一行十六名は来る十九日シカゴを訪問、ヒルトン・ホテルに宿泊、廿日シカゴ市庁を訪れてシカゴの都市政策システムを聴き、午後は市内を観光し、廿一日ポーランドに飛んだ。ポーランドに滞在後、ナイヤガラに廻り、一行中二名は経営より日本に直行帰国者は観光協会の歓迎を受ける。

一行の名は次の通り。

▲岸本清路(奈良県御所市長)
▲久保敏雄(大阪府大津市長)
▲宮内三郎(千葉市長)
▲永田幸夫(郡山市長)
▲西路九一(福内市長)
▲岡本義雄(呉線市長)
▲大久保傳蔵(山形市長)
▲岡　夫人
▲佐野武一(新潟市助役)
▲田邊右門(千葉県教育局長)
▲八木幸吉(今市市長)
▲山内弥文(久慈市長)
▲吉田敬太郎(北九州市議員)
▲吉田種代(平野傳蔵(大津市長夫人)

三菱商事社 交代

最近本店社長シカゴ支店長

紹介レセプション催す

米国現地第二人者社である総合貿易三菱商事社長吉田重文一郎氏は、今秋東京三菱商事本社の重役陣に栄転、その後任として本店営業部長代理中崎力信氏がシカゴに転出されたので、中崎力信支配人紹介レセプションを開催した。

三菱商事社

交代

紹介レセプション催す

米国現地第二人者社である総合貿易三菱商事社長吉田重文一郎氏は、今秋東京三菱商事本社の重役陣に栄転、その後任として本店営業部長代理中崎力信氏がシカゴに転出されたので、中崎力信支配人紹介レセプションを開催した。

藤井ギフト店 移轉大安賣り

第店事　近く市西北部に移転することになりましたので書分の間、ギフト品、美術雑貨等一切の在庫品を大見切り安賣りいたします

何卒、この機会を外さず、御来店御一覧の上お買い上げ下さいます様お願いします。

藤井ギフト店

北クラーク街二六三一番

電話 BI-八一四九七七

移轉大見切賣り

第店事　近く市西北部に移転することになりましたので書分の間、ギフト品、美術雑貨等一切の在庫品を大見切り安賣りいたします

何卒、この機会を外さず、御来店御一覧の上お買い上げ下さいます様お願いします。

藤井ギフト店

北クラーク街二六三一番

電話 BI-八一四九七七

富士山麓に 遷都を提言

総合政策研究者が国民投票

(東京発) 有馬哲夫、稲葉秀三、高橋龍吉、土屋清ら八民間人メンバーとする総合政策研究会は、十九日一地域開発へ遷都を提言、その中で過大都市の膨脹解消に伴う新首都の建設地帯を結合する経済の全国的中心地帯の改造を提言することにとどめ、新しい首都建設事業、日本銀行、銀行代表、議員代表多数の出席で非常に賑合った。

なお東京本社に電話に御呼出した富士銀行支店長として活躍の名代支店長今日の盛宴の基礎を築いた人であり銀行業界四十年を通算すると在米七年という長期で時代の米国通である

シカゴにおいては日本クラブ創立以来の顧客であり、地元日系人とも交友厚く、その懇親を深めることにとどめ、新しい首都建設事業、日本銀行、銀行代表、議員代表多数の出席で非常に賑合った。

なお東京本社に電話に御呼出した富士銀行支店長として活躍の名代支店長今日の盛宴の基礎を築いた人であり銀行業界四十年を通算すると在米七年という長期で時代の米国通である

富士山麓に 遷都を提言

総合政策研究者が国民投票

(東京発) 有馬哲夫、稲葉秀三、高橋龍吉、土屋清ら八民間人メンバーとする総合政策研究会は、十九日一地域開発へ遷都を提言、その中で過大都市の膨脹解消に伴う新首都の建設地帯を結合する経済の全国的中心地帯の改造を提言することにとどめ、新しい首都建設事業、日本銀行、銀行代表、議員代表多数の出席で非常に賑合った。

「どん底」 第二週續映

昔澤明がゴルキイの「どん底」に新解釈を下して三船敏郎、山田五十鈴、中村雁次郎ら演技陣を使用して作った映画は、ギルド劇場(西ショーソル七一七)で封切りされて以来、各方面から好評であり第二週續映の約束があるので、既に前売券は申込殺到で、今週中に見逃さないように、と支配人は言ってる。

「どん底」 第二週續映

昔澤明がゴルキイの「どん底」に新解釈を下して三船敏郎、山田五十鈴、中村雁次郎ら演技陣を使用して作った映画は、ギルド劇場(西ショーソル七一七)で封切りされて以来、各方面から好評であり第二週續映の約束があるので、既に前売券は申込殺到で、今週中に見逃さないように、と支配人は言ってる。

富士山麓に 遷都を提言

総合政策研究者が国民投票

(東京発) 有馬哲夫、稲葉秀三、高橋龍吉、土屋清ら八民間人メンバーとする総合政策研究会は、十九日一地域開発へ遷都を提言、その中で過大都市の膨脹解消に伴う新首都の建設地帯を結合する経済の全国的中心地帯の改造を提言することにとどめ、新しい首都建設事業、日本銀行、銀行代表、議員代表多数の出席で非常に賑合った。

白人 日本へ旅行

ボーイスカウト廿三名

シカゴ地区のボーイスカウト職員隊の廿三名が三名の指導者の引率の下に日本、朝鮮を訪問とする東洋親善訪問旅行についたとスカウト職員マイケル・ボイル氏より發表された。

一行の日程は六月廿四日ナイヤラド航空機で桑港に飛び、二日間在市内観光、廿六日桑港発ホノルル着、廿七月十一日後発に入港、二日間観光、十四日神戸着、陸十七日に朝鮮に出発、廿八日釜山着、廿九日加州着機に到着、翌一日シカゴに帰市することになっている。この中には一人も日系人ボーイスカウトは参加しない。

白人 日本へ旅行

ボーイスカウト廿三名

シカゴ地区のボーイスカウト職員隊の廿三名が三名の指導者の引率の下に日本、朝鮮を訪問とする東洋親善訪問旅行についたとスカウト職員マイケル・ボイル氏より發表された。

一行の日程は六月廿四日ナイヤラド航空機で桑港に飛び、二日間在市内観光、廿六日桑港発ホノルル着、廿七月十一日後発に入港、二日間観光、十四日神戸着、陸十七日に朝鮮に出発、廿八日釜山着、廿九日加州着機に到着、翌一日シカゴに帰市することになっている。この中には一人も日系人ボーイスカウトは参加しない。

古賀美佐夫人 披露謡曲會盛會

古賀美佐夫人の九段野口流謡曲会は、夫人の謡う義千家茶道会からも、また同好者多数の出席者があったので、非常な盛会であった。

古賀美佐夫人 披露謡曲會盛會

古賀美佐夫人の九段野口流謡曲会は、夫人の謡う義千家茶道会からも、また同好者多数の出席者があったので、非常な盛会であった。

共濟會慰靈祭 献花(追加)

シカゴ日系人ホテル組合

共濟會慰靈祭 献花(追加)

シカゴ日系人ホテル組合

住友で賣出

(桑港) 加州住友銀行では最近よると、訪日旅行者に便利な調査トラベラー・チェクを売り出すことになった。

住友で賣出

調査トラベラー・チェクが含んでるないのは客とするところである。

チェクは、二千圓、一万圓、五万圓の圓類があり、若し将来日本政府がドルを行つてもいつでも元通りの額に交換できる。このチェクは日本の住友銀行本支店百四十四行は元より交通公社、ホテルに調札に交換できる。銀行のチェクを調査にする手数がはぶけも。

廣島県人會 野遊會は明日曜

シカゴ廣島県人会の大野遊会は恒例の如く、雨催ゾクソン・パーク内、第六十三街とレーキショア公道の角のグラウンドで開催されるので、参加者と否とを問わず、多数の参加を主催者では希望してる。

廣島県人會 野遊會は明日曜

シカゴ廣島県人会の大野遊会は恒例の如く、雨催ゾクソン・パーク内、第六十三街とレーキショア公道の角のグラウンドで開催されるので、参加者と否とを問わず、多数の参加を主催者では希望してる。

樂な 工場仕事に婦人入用

マニング製造會社

(英語を話せぬ人でも可)

西ランドルフ街一参三五

電話 SE 三一〇六一一

(フランク営川に請求)

樂な 工場仕事に婦人入用

マニング製造會社

(英語を話せぬ人でも可)

西ランドルフ街一参三五

電話 SE 三一〇六一一

(フランク営川に請求)

要求欄

要求欄

キッ

チン働き婦人入用。五十才—五十五才の元気な方。「きよ」北クラーク街二八二七番

電話 BU 一—九七九〇

キッ

チン働き婦人入用。五十才—五十五才の元気な方。「きよ」北クラーク街二八二七番

電話 BU 一—九七九〇

日本

よりお出の方に食卓部屋があります

電話 DI 八—八四六七

日本

よりお出の方に食卓部屋があります

電話 DI 八—八四六七

四、五

、及び六畳使度し

プ附き、新装、明るい

部屋、交通便利

北エレーン街三四二〇番

電話四七二—九五二六

又は LO 一—五一〇五

四、五

、及び六畳使度し

プ附き、新装、明るい

部屋、交通便利

北エレーン街三四二〇番

電話四七二—九五二六

又は LO 一—五一〇五

新装

三室及び五室アパート、二階、家具付、或は家具無し、私寄宿、客種—現在は主に日本商社員

北ウイルトン街三七五三

電話 DI 八—八四六七

新装

三室及び五室アパート、二階、家具付、或は家具無し、私寄宿、客種—現在は主に日本商社員

北ウイルトン街三七五三

電話 DI 八—八四六七

大き

な五室フラット、二階、七月一日、北ウェルデン街四七二一番

電話 AR 一—〇三九六

大き

な五室フラット、二階、七月一日、北ウェルデン街四七二一番

電話 AR 一—〇三九六

三室

、家具なし又は准家具付、サニイサイド街九二一。AR 一—一六六八又は NO 七—八一七五

三室

、家具なし又は准家具付、サニイサイド街九二一。AR 一—一六六八又は NO 七—八一七五

獨立祭フエスチバル

会教佛ゴカシ・催主

恒例の當シカゴ佛教会の『獨立祭フエスチバル』を四日間に亘り左の如きプログラムで開催いたします

何卒皆様誘ゐしくご来會下さい

▲七月四日 午前十一時—午後十二時
午後七時半創道デモンストレーション
午後十時—ダンス
▲七月五日 午後六時—午後十二時
▲七月六日 午前十一時—午後十二時
午後四時半 墨繪、生花、お茶、琴
三味線デモンストレーション
午後七時 素人のど自慢大會
午後十時—ダンス
▲七月七日 午前十一時—午後十時
午後四時半—墨繪、生花、お茶、琴
三味線デモンストレーション
午後七時半—
空手デモンストレーション
合氣道デモンストレーション

獨立祭フエスチバル

会教佛ゴカシ・催主

恒例の當シカゴ佛教会の『獨立祭フエスチバル』を四日間に亘り左の如きプログラムで開催いたします

何卒皆様誘ゐしくご来會下さい

▲七月四日 午前十一時—午後十二時
午後七時半創道デモンストレーション
午後十時—ダンス
▲七月五日 午後六時—午後十二時
▲七月六日 午前十一時—午後十二時
午後四時半 墨繪、生花、お茶、琴
三味線デモンストレーション
午後七時 素人のど自慢大會
午後十時—ダンス
▲七月七日 午前十一時—午後十時
午後四時半—墨繪、生花、お茶、琴
三味線デモンストレーション
午後七時半—
空手デモンストレーション
合氣道デモンストレーション

聖火リレー 國外コース 輸送機も決る

(東京) オリンピック東京大会組織委員会の聖火リレー委員会は廿一日の特別委員会で聖火リレーの國外コースと、これに使用する輸送機の種類について協議した。

この結果、國外の聖火リレーは航空機を使用、YS一一旅客機によってアテネ—沖縄間の十八ヶ國廿三都市に立ち寄ることになった。

聖火リレーの國外コースについては、これまでアテネを含めて十九ヶ國廿二都市に立ち寄ることになっているが、テヘラン—カブール間の距離が長いため途中ビカン(ヘラジン)、カンダハ(アフガニスタン)、南京地を追加、シカゴ市内を通過、シカゴ—ボーイング間の大旅行社と言われるカータン旅行社では、恒例の一つで当地各種の婦人指導者の招待として「日本ナイト」を去る六月廿六日(火曜)午後六時半よりミシガン湖のシェラトン・シカゴ・ホテルの大宴会場で催したが、近年、日本ブームの一つの現われか、招待状い者殺到であったが、出席者は定員の二百五十名をはるかに上回り三百五十名に及ぶという盛会であり、当地著名人士も多数詰めていたほどであった。

出席者の三分の二が婦人であったことも興味の暗示を與えるようであった。

この宴会の裏には、日本観光協会をはじめ、日本に航路を持つ日本航空、ノースウエスト、コナダ航空、BOACの四航空会社とアメリカン・プレジデント、ピー・オー・エンド二代航空会社の観光支援があったと言われ、日本人側からは、極く少数の出席者もあり、後援者関係の御歴々が多数出席されていた。

主催者の当局により、出席の日本婦人は全員日本着物の装いであったが、観光協会の伊藤副会長の日本観光映画の上映があった。第一は日本観光協会の「観光」、次にアメリカン・プレジデント、日本にアメリカ観光映画の目的映画であったが、何れも観光宣伝の目的映画であったために日本の風俗習慣、美しい自然、今日の文化、観光を見せる観光日本の姿を見せるもので観衆の感激を呼びていた。

食後、司会者は社長トーマス・ドノバン氏の歓迎と感謝の辞を述べ、会長として三社委員の日本観光映画の上映があった。第一は日本観光協会の「観光」、次にアメリカン・プレジデント、日本にアメリカ観光映画の目的映画であったが、何れも観光宣伝の目的映画であったために日本の風俗習慣、美しい自然、今日の文化、観光を見せる観光日本の姿を見せるもので観衆の感激を呼びていた。

メニューは特に「すき焼」というのであったが、純日本すき焼きとは対照なった特別であった。卓上には、日本観光協会関係のコシノ人形、「こんばんは」の日本人形も飾らしかった。

聖火リレー 國外コース 輸送機も決る

(東京) オリンピック東京大会組織委員会の聖火リレー委員会は廿一日の特別委員会で聖火リレーの國外コースと、これに使用する輸送機の種類について協議した。

この結果、國外の聖火リレーは航空機を使用、YS一一旅客機によってアテネ—沖縄間の十八ヶ國廿三都市に立ち寄ることになった。

聖火リレーの國外コースについては、これまでアテネを含めて十九ヶ國廿二都市に立ち寄ることになっているが、テヘラン—カブール間の距離が長いため途中ビカン(ヘラジン)、カンダハ(アフガニスタン)、南京地を追加、シカゴ市内を通過、シカゴ—ボーイング間の大旅行社と言われるカータン旅行社では、恒例の一つで当地各種の婦人指導者の招待として「日本ナイト」を去る六月廿六日(火曜)午後六時半よりミシガン湖のシェラトン・シカゴ・ホテルの大宴会場で催したが、近年、日本ブームの一つの現われか、招待状い者殺到であったが、出席者は定員の二百五十名をはるかに上回り三百五十名に及ぶという盛会であり、当地著名人士も多数詰めていたほどであった。

出席者の三分の二が婦人であったことも興味の暗示を與えるようであった。

この宴会の裏には、日本観光協会をはじめ、日本に航路を持つ日本航空、ノースウエスト、コナダ航空、BOACの四航空会社とアメリカン・プレジデント、ピー・オー・エンド二代航空会社の観光支援があったと言われ、日本人側からは、極く少数の出席者もあり、後援者関係の御歴々が多数出席されていた。

主催者の当局により、出席の日本婦人は全員日本着物の装いであったが、観光協会の伊藤副会長の日本観光映画の上映があった。第一は日本観光協会の「観光」、次にアメリカン・プレジデント、日本にアメリカ観光映画の目的映画であったが、何れも観光宣伝の目的映画であったために日本の風俗習慣、美しい自然、今日の文化、観光を見せる観光日本の姿を見せるもので観衆の感激を呼びていた。

メニューは特に「すき焼」というのであったが、純日本すき焼きとは対照なった特別であった。卓上には、日本観光協会関係のコシノ人形、「こんばんは」の日本人形も飾らしかった。

さくら米

— 品質特選の最高級米 —

アーカンソー ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

待望のオリンピック
シカゴ觀光團員募集

主催 合資会社 コスモポリタン・菅野・兩旅行社

明年秋十月十日より組織、東京で開催される『世界オリンピック大會』を見學すると共に故國の山河に觸れ時恰も錦繍の秋の景色を觀賞し、又當眞的な現代日本を見ることは人生何にか優る快樂であります。一世二代の皆様がこの千載一遇の機を外さず、この觀光團に參加される總お勸め且つ御願い致します。

出發—明年九月廿五日 シカゴ空港發(日航機)
團費—往復航空費及び二週間の内地觀光費を含めて 金千四百弗 (但しオ大會入場券含まず)
觀光日程(二週間)—東京、日光、鎌倉、江ノ島、鎌倉、箱根巡り、熱海、名古屋、岐阜、長良川鵜飼い、伊勢神宮二見ケ浦、京都、奈良、大阪 大阪で解散
◉オリンピック見學—十月十日より十五日間
(但し見學は各自ご隨意ですが、見學希望競技種目は予め御通知下さい)
申込み—航空機、ホテル等定員に制限がありますので故一應本年七月卅一日を以て第一回〆切りといたします
申し込み金二百弗(宿泊料金前金制のため)
◉日本内地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙
◉照會及び申込みは左記取扱所へ—

810 N.Clark WH4-2730 コスモポリタン旅行社
1162½ N.Clark WH4-5444 菅野旅行社

東京まで2,000哩の短縮

日本訪問はノースウエストの ボーラー・ゼット機で

- シカゴ—東京間の直航飛行はノースウエスト航空の ボーラーゼット機だけで太平洋南廻りより2,000哩短縮します。
- ノースウエスト機を御利用になればシカゴ—東京間は乗換えなしです。
- 東京からマニラ、オキナワ、タイペイ、朝鮮、香港、サイゴン、バンコック各地への連絡があります
- 此のボーラーゼット機はシカゴ—東京間を週5回飛んで居ります。

FLY THE FARNEST AIRLINE
NORTHWEST ORIENT AIRLINES

詳細は日系旅行社又は本社営業部へ

Financial 6-4900

J. Joguri Mercantile Co.

ダイヤモンド 米 ブルーローズ

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社

食料部ダイヤモンド商會

北部支店移轉披露

當社北部支店は、舊店より一ブラック北へ移轉し從來通り營業致して居ります。右披露のため特賣品として、左の値段で提供いたします。なお 當分お買い上げに對し若干の景品を進呈いたします。皆様の御來店をお待ちいたします。

特賣品

東京漬(大罐)一罐 三十九仙
海苔つくだ煮 一罐 二十九仙
野菜味噌漬 二罐 四十五仙
赤丸梅印淺草海苔 一帖 六十五仙
丸金醬油(一ガロン) 一弗九十九仙

(但し、數量に制限があります。)

配達無料

宮内廳御用 マルキン醬油

Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9496
ノースクラーク街 五三五八
(クラークとバルモラル街の角)
(舊店よりワン ブロック北へ)

戸栗商事社
食料部ダイヤモンド北部支店

六月のスペシアル賣出し

味の素

七オンス罐 普通一、七九仙 特價一、三九仙
十四オンス罐 普通三、三九仙 特價二、六九仙
廿八オンス罐 普通六、二九仙 特價四、八九仙

島田屋 ソフトラーメン

四袋 九十九仙

數あるウドン類、ラーメン類の中で最も美味しいと定評のあるソフト・ラーメンの特賣です。
今迄のうどん、ラーメンは製品を乾し上げてありますが、島田屋のソフト・ラーメンは半乾きにしてありますのでフレッシュうどん、ラーメンの新鮮度が充分にあり、非常に美味しいラーメンです

北海道名産 チーズ飴とバター飴

新入荷 御案内

品質最高の定評ある雪印が自信を以てお勧め出来るペンピ印のバター飴、チーズ飴
北海道特産の最高のバター、チーズを原料にしてありますのでキャンデーの溶ける時のその甘さ、舌の上にそっと残るバターの味は何んともいえぬ良い味です。きっと皆様に満足していただけることでしょう

大丸印 五目辨當

(一罐 二—三人前)

大丸印の鯛詰赤飯の品質はナンバー ワンと定評があり、その大丸が 又々新しい製品『五目辨當』を發賣致しました。赤飯と同様に鯛のまま骨品に數分間入れるだけで炊き立ての御飯のように艶よい五目御飯が出來上ります。皆様の御客様には理想的です。一度御試し下さい!

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

上町柔道場建築資金募集

「映畫の夕」

「大阪城物語」
「嵐の中の男」 (双方共に) 三船敏郎 主演

六月廿九日(土)卅日(日)兩夜共午後七時
會場—シカゴ佛教会(寄附金一弗廿五仙)

入門者の激増のために手狭になりましたので、新たに道場を作り度いと思います。皆様の御後援を切にお願いします。

六月廿一日(金)より
—シカゴ初公開—

「どん底」

監督 黒澤明
主演 三船敏郎 山田五十鈴 中村雁次郎

Guild Theatre
717 W. Sheridan Rd.
(グロードウォー坂へ)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellinwood 8-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JUNE 29, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1582

Ro-Babes, Bruins Handed Losses

Three Upsets Mark Softball Loop Play

By DON NISHIBAYASHI

Three upsets marked Sunday's schedule of the CNAA softball league at Grant Park diamonds last Sunday. Ro-Babes, defending champions, was the victim in two of them. The first was staged by Saxons who nosed out Ro-Babes 9-8 behind the fine pitching of Walt Uchiyama. His team-mates gave him good support to hand the Ro-Babes the shorter end of the score.

Ro-Babes dropped the second game of the day to the youthful Galaxie nine by an 8-6 score. Henry Okamura hurled his team to victory. This win placed the Galaxies in a good position with 3 wins and one defeat to date.

In the third upset of the day Spartans emerged victorious in a slugfest with Bruins 16-13. The veteran Bruins nine now find themselves tied for sixth place with the defending champions, Ro-Babes.

Some good games are scheduled for this Sunday. In the opener Galaxies will try to remain with the leaders by taking on the Saxons. A close game is predicted when Ro-Babes meet Spartans in the early game. Bruins will find a tough customer in the Solons who have dropped only one game to date.

La Salle Photo and Solons are tied for first place with 4 wins and one loss. This Sunday La Salle Photo is favored to beat MBC who have yet to win a league game. Another close game is expected when Galaxies and Spartans meet in the second game. They are both tied for third place. Two veteran teams, Ro-Babes and Bruins, meet in the second game also. The score should be low and close.

SCHEDULE

Sunday, June 30 — 1 p.m.
#16—Saxons vs. Galaxies
#17—Spartans vs. Ro-Babes
#18—Solons vs. Bruins
Sunday, June 30 — 3 p.m.
#16—Spartans vs. Galaxies
#17—La Salle Photo vs. MBC
#18—Bruins vs. Ro-Babes

RESULTS

La Salle Photo, 13; Solons, 3
Bruins, 15; MBC, 9
Saxons, 9; Ro-Babes, 8
Solons, 14; MBC, 3
Spartans, 16; Bruins, 13
Galaxies, 8; Ro-Babes, 6

STANDING

	W	L
La Salle Photo	4	1
Solons	4	1
Galaxies	3	1
Spartans	3	1
Saxons	2	3
Ro-Babes	1	3
Bruins	1	3
MBC	0	5

Shirley McLaine Set To Lead L. A. Parade

Shirley McLaine, motion picture star whose husband, Steve Parker, is in the film industry in Japan, has been named General Marshal of the 23rd Nisei Week Festival Parade to be held in Los Angeles on Aug. 18. The movie star has accepted the invitation to participate in the festivities.

Soichi Fukui, Nisei Week board chairman, reported that Kiyoshi Sugito, Mayor of Nagoya (Los Angeles' sister city) will be an official guest of the Week also.

Cleveland Selects Theme for Confab

"The Wider World of JACL" has been announced as the theme of the forthcoming EDC-MDC convention to be held at Cleveland, Ohio, from Aug. 30 to Sept. 2, the Labor Day week-end. The Cleveland chapter of the JACL will be host for the convention to be held at the newly built Sheraton Hotel.

Massy Tashima, convention chairman, states that "this will be the convention of all conventions." As in the past convention, the One Thousand Club will hold their Whing Ding as part of the convention.

Education Director

At the end of this month Sandra Williams will terminate her position as Director of Christian Education at Christ Congregational Church. She will preach a sermon on her last Sunday, June 30.

The pulpit committee of the Diaconate Board will be interviewing prospective candidates for the post of director for next year.

Women Take Orders For Picnic Lunches

Members of the Women's Fellowship of Christ Congregational Church are preparing lunches for all persons desiring to purchase them for the Japanese American Service Committee picnic on Aug. 4. Orders are now being taken for box lunches which will consist of delicious half chicken teri-yaki, nashime, tsukemono, fruit and dessert all for the sum of $1.50.

Orders for lunches are being taken by all members of the Women's Fellowship of Christ Congregational Church or through Sada Hatanaka at GR 2-9269 or Toshi Oda at ED 4-4814. The deadline for orders are July 28. The lunches are to be picked up at the church, 701 West Buckingham Place.

Adult Forum Set

"Comparative Religion" has been announced as the theme of the series of adult forums which will continue for four successive Friday evenings starting July 26. This series is designed for protestants who are interested in better understanding the other faiths and to cooperate with them in better community programs.

Adults of Church of Christ, Christian Fellowship Church, Japanese Holiness Church and Christ Congregational Church are planning to send representatives to meet and plan for this program.

One Thousand Club Add 3 More Pairs To Derby Doubles

Three more teams have been added to the Derby Double to be held as part of the Chicago JACL One Thousand Club's annual golf tournament at Glendale Country Club this Sunday, June 30. The new teams include Wilbur Kurima (7) and Vic Izui (24), Earl Hori (12) and Ray Inouye (18) and Kaz Kawamoto (15) and Joe Nakayama (15).

Every participant in the tournament will receive a prize regardless of the outcome of the tourney. There will be a surprise on the first tee and the 18th green.

The committee in charge of the tournament includes: Yosh Yamada, chairman; Harry Mizuno, tournament director; Kumeo Yoshinari and Jake Higashiuchi, treasurers; Mas Nakagawa, tabulation; Line Shimidzu, Joe Nakayama, Ray Inouye and Hank Ichizuka, derby; Bill Hiura and James Hamada, Peoria and Alma Mizuno and Chiye Tonuhiro, refreshments.

Jr. JACL Announce Showcase '63 Date

Sponsored by the Junior JACL, a talent show, "Showcase '63," will be presented at the Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland Ave., this week-end. The first show will be at 7 p.m. on Saturday evening, June 29, and the second on Sunday afternoon, June 30, at 3 o'clock.

The features of the program will include a comedy skit, "What Next, Doc?" directed by Steve Harada, several vocal selections by Hinae Nakazawa and jazz interpretations by Susan Torigoe and Russell Chan. A highlight of the show will be a one-act play directed by Frances Hashiguchi, a play based on a Japanese story about a crippled boy.

Funds raised through this program will go toward the $200 Youth Scholarship fund, leadership training, delegates' convention fund and Junior JACL activities.

Sukiyaki Singer Gains Popularity

"Sukiyaki", the Japanese recording featuring Kyu Sakamoto is gaining popularity in the United States. In many cities it is listed among the top 10 songs. As a result Sakamoto received from 50 to 60 letters from all over the world.

The record, released by Toshiba Record Company in Japan, is sold by Capitol in the United States and Canada. The Japanese title is "Ue o Muite Aruko" (Let's Walk with Our Chin Up). In the United States the title was changed to "Sukiyaki". In Netherlands the title is something like "My Unforgettable Little Geisha".

Climax Set for JASC Picnic Aug. 4

Holiday 5000 Finds Many Groups Helping

Kenji Nakane, executive director of the Japanese American Service Committee, expressed his appreciation to the many organizations throughout the city for getting behind his agency's "Holiday 5000", their fund-raising drive for 1963. Unlike the direction of Harry Mizuno, "Holiday 5000" chairman, 10 Japanese American organizations accepted the invitation to help raise funds for the Service Committee as well as for their own groups.

Tickets for "Holiday 5000" have been distributed through organizations as well as individuals to get the widest coverage possible. Many individuals have come through with their ticket sales. Others are yet to be heard from. The climax of the drive will be at the JASC picnic to be held on Aug. 4.

The following are the organizations and their respective presidents or chairmen who have endorsed "Holiday 5000" and whose members are helping in the drive: Drums and Bugle Corps, Gus Hikawa, chairman; American Legion Nisei Post, Tak Hirai, president; Chicago Chapter, Japanese American Citizens League, Mark Yoshizumi, president; Cavaliers, George Morishita, president; 100 Clippers, Fred Fujii, president; Hawaiian Club, Ike Kuioka, president.

Lakers, Lincoln Shimidzu, president; 19th Holer Club, Sumio Nishi, president; Rainbow Club, John Okamoto, president; and Topflite Club, George Sato, president.

JASC President Dan Kuzuhara, Vice-president Yoji Ozaki, and Fund-raising Committee chairman Abe Hagiwara joined Harry Mizuno in thanking members of any other organizations for their efforts in behalf of "Holiday 5000" which will be in progress until Aug. 4.

Citation of Merit Go to Evanstonian

Henry M. Suzukida, a Skokie insurance agent, was presented with a citation of merit "for outstanding devotion to his family and community" by the Chicago Area Father's Day Council.

The citation was made as a result of a letter written by Suzukida's daughter, Jane Holly, seventh grade student at Old Orchard junior high school in Skokie, in which she wrote, "he has been faithful to his family in time of need, sickness, sorrow and joy."

Suzukida, a member of the Chicago JACL chapter, is active at the First Baptist Church of Evanston where he teaches Sunday School. He is also active in the Junior High PTA. During the past year he carried on his business besides taking care of his home and children during his wife's long illness and hospitalization.

Drum & Bugle Corps Display Corps Flag For Coming Parades

The Nisei Drum and Bugle Corps are preparing to participate in two parades on July 4. The first will be at Brookfield at 10 a.m. In the afternoon from 2 o'clock the group will parade at Downers Grove. After the parade they will give a field exhibition. On these occasions the group will display their Corps flag, adding this one to their four flags.

The Corps flag was designed by Dr. Vic Izui. It bears the Corps name in English and Japanese. The word "Nisei" is white on a purple background.

Last Sunday the Drum and Bugle Corps participated at Eckersall Stadium as a tune-up for the Sun Legion stand-up contest at Lane Tech field on Aug. 3. The Nisei corps won fourth place, however, it proved to be a good opportunity for them to find their weaknesses — that they can be corrected for the coming state exhibit.

NBC-TV Purchases Cartoons of Japan

LOS ANGELES—After weeks of negotiations with NBC-TV, Fumio Suzuki secured a television network contract for 52 weeks of "Astro Boy", a half-hour animated cartoon. Suzuki, 34-year old executive vice-president of Video Promotions, Ltd., Tokyo, said that plans were under way to introduce other Japanese educational and entertainment films to America.

Created by Video Promotions and a subsidiary company, Mushi Productions, Ltd., "Astro Boy" will be released for syndication in the fall of 1963. It is the adventure of a boy in the 21st century via animated cartoon technique. The original title was "Tetsu-wan Atom".

Uemura Heads J.A.L.

Kogoro Uemura, one of Japan's leading industrialists, was elected chairman of the board of Japan Air Lines. He is also vice-president of the Japan Economic Federation and chairman of the board of the Fuji Television Company, Ltd. Shizuma Matsuo was re-elected president of the company.

Uptown Judo-dojo
Benefit Movie Show
for Building Fund
LEGEND OF OSAKA CASTLE
and
MAN in the MIDDLE of STORM
Both Starring Toshiro Mifune
Chicago Buddhist Church
Sat., June 29 & Sun., June 30
7:00 P.M.
Donation: $1.25

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
Orders to Take Out
LO 1-7084
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and cabinet sink kitchen. Auto. Gas Garage. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto. gas heat. Modern plumbing. 2 car garage. PRICE ONLY $25,000.00.
• 3 FLAT BRICK 6s. Enclosed porches and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00.
• 6 FLAT BRICK. 5-6s and 1-5. Income $8700.00. Stoker steam heat. PRICE ONLY $43,000.00.
• 8 FLAT BRICK - SUNPARLOR. 5's. Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built-in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 4 APT. BRICK. Auto. Oil. Large Rooms. Lot 40 x 154. 3 car garage. Excellent condition. PRICE ONLY $26,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

SUITS CUSTOM TAILORED TO YOUR SIZE $54.75
PANTS MADE TO YOUR MEASUREMENTS $14.95
LARGE SELECTION OF FINE ALL WOOL MATERIALS.
COME IN AND SEE OUR EXCELLENT VALUES.
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years
(誂え注文を既製品の値段で調製いたします)

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

2 IIT Scholarships Awarded to Sansei Lane Tech Graduates

Scholarships to the Illinois Institute of Technology were awarded two senior graduates of Lane Technical high school. A four-year scholarship was awarded Ken Masawa, eldest son of Mr. and Mrs. Shigeru Masawa. Young Ken was second in scholastic standing in his class and was named salutatorian.

Mark John Tomita, son of Mr. and Mrs. Chester M. Tomita, received a scholarship which will cover his tuition for his freshman year at Illinois Tech. He also received an honorary Illinois State scholarship.

Chicago Nominates 2 For Scholarships

Margaret Kimiko Murata and Edwards Shingo Ogata were selected as Chicago JACL chapter's nominees for the JACL national scholarships of the National JACL. Forty-three chapters nominated 86 candidates. Other mid-west chapters who announced their candidates were Richard Naruo, Milwaukee chapter, and Alfred Ono and Wayne Yonekawa, Twin Cities chapter.

Dr. Frank Sakamoto, chairman of the JACL National JACL scholarship committee, reported that a special Screening committee in Chicago composed of Abe Hagiwara, Mrs. Sumi Miyaki, Dr. Frank Sakamoto, Shigeo Wakamatsu and Kumeo Yoshinari are now studying dossiers on each candidate.

Scholarships to be awarded include the 18th annual Pvt. Ben Masaoka Memorial Scholarship given by Mrs. Haruye Masaoka and supplemented by Dr. James Minami of Royal Oak, Michigan, of $300 and two $250 scholarships given by Mrs. Tsuruye Tsukamoto of San Mateo in memory of Col. Walter T. Tsukamoto and four Supplemental National JACL scholarships of $200 each.

Vacation Church

[illegible] Church will sponsor a Vacation Church School from July 1 to 12 [illegible] Classes will be held from 9 to 12 noon for preschool to [illegible] grade.

A [illegible] which will include community [illegible] Work by the children who take advantage of the scholarship opportunity [illegible] will be on display on the last night and 50 cents for each child thereafter. Transportation will be provided upon request.

Co-Presidents Serve on Board

Detroit Preparing For National Confab

DETROIT — [illegible] national convention to the Detroit area [illegible] Detroit's large[illegible] Metropolitan [illegible] Detroit chapter [illegible] 1959 convention [illegible] past national president.

[illegible] JACL chapter [illegible] Detroit area [illegible] Watanabe, [illegible] Metropolitan [illegible] Detroit chapter [illegible] suggestion of Tadao Hara, [illegible] served as District Governor [illegible] past chapter [illegible] in June.

The board members include Walter Mayer, treasurer; Mrs. Walter Kadowaki and Noboru O. Seiff, [illegible] everyone; Peter Fujioka, [illegible] Kito, public relations; and Mrs. Rose Ryuzaki, [illegible] Junior JACL representative on the board [illegible] Kito, Satoh and Norman Sasamoto; Helen Fujiwara and Edward Shimizu, [illegible] secretary and treasurer, respectively.

Missouri's Alumnus Presented Award For Voluntary Work

[illegible] Watada, [illegible] the PhD class, was [illegible] University of Missouri [illegible] Award for his [illegible] to the university in [illegible] ceremonies held on the campus [illegible] chapter. He [illegible] MU staff [illegible] passing through [illegible] were visiting here. [illegible] honored the MU [illegible] by sending flowers [illegible] Dr. Watada. He was affectionately called "Mr. University of Missouri in Hawaii."

Track Star Donation

[illegible] Olympic [illegible] the re[illegible] 250,000 yen [illegible] Ronald Ward, [illegible] assistant [illegible] world's top [illegible] to Japan [illegible] the Japan Baptist convention [illegible] Wanda uni[illegible]

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short resident classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexers receive $6.00 ... $15.00 an hour at hatcheries
WRITE TODAY FOR OBLIGATION
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with [illegible] porches. 220 Wiring with circuit breakers. [illegible] front and rear yards. Brick[illegible]
• 4055-4059 GREENVIEW AVE. COR. BELLE PLAINE AVE.
Three story brick. 2 six room and 4 seven room apartments, most with two modern baths (after deconversion). Five car brick garage. Prettiest courtyard in the city. Call for appointment to inspect.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant [illegible] years. Upper floor furnished rooms and apartments. Gross income $10,[illegible] expense $2,[illegible] Net $7,437. Full price $[illegible]. $15,000 cash, balance month [illegible] interest [illegible] years. Not liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely modernized and modernized. Tile bath, terms. Near Wilson and Halsted.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements. 3 five room apts. with 2 bath each. 6 five room apartments 1 bath each. 12—4 room apartments 1 bath each [illegible] 30 and 1 four room apts. in basement. Gross annual rents $30,444. Expenses $15,125. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE. LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full [illegible] enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 and plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
2-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto. oil heat, built in tubs, 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ava and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0963—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2432

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. flat. 3rd. Stove and refrig. Adults. 4335 N. Kenmore. LA 5-9219.
4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.
3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8628.
6 RM. FLAT. 1st flr. Newly dec. Northwest $125 mo. JU 8-0883.
6 RM. flat. Clean. 3rd flr. Child ok. Gas space heating. 3817 N. Lakewood. EA 7-5470.
5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Real sunny rms. 3763 N. Wilton. DI 8-8467.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. Clean, quiet, good transp. Newly decorated. GR 7-5875, 2647 N. Dayton Av.
5 RM. apt. 1st flr. Attrac. newly dec. Excel. shop and transp. Reas. ED 4-6774.
SLEEPING RM. quiet, good transp. Nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.
4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.
1 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.
5 RM. flat. 3rd flr. Nr. Montrose and 3100 West. Phone 478-8308.
3 BED RMS plus enc. ht. porch, modernized, compl. decor. Tile bath & kitchen. 2nd flr. 1143 Waveland. 248-7481 or WE 5-4898.
5 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Available July 1. 4731 N. Malden. AR 1-0396.
5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. $130. Wrightwood. DI 8-4264.
3 RM. furnished apt. $15 wk. 1st flr. RA 8-1415.
4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.
4 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. 1431 Leland. 728-8583 or PL 2-9875.
HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.
4 RM. unfurn. 2nd. Adults. 5647 N. Wayne. AR 1-1733.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.
2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

MISCELLANEOUS

HIGH SCHOOL GIRL needs a job. Could do housesitting. RA 8-2828.

FOR SALE

WOMEN'S SHOES 2½ light clean factory seconds. Monday-Fri. Co. 1335 W. Randolph St. 2nd fl. ask for Frank Mo[illegible]
CORNER 3 ROOM APT. with home and 2 car brick garage. Two stories windows and [illegible] Convenient to schools, [illegible] shop. Excellent neighborhood. [illegible] 2759.
BY OWNER. Modern 2-5's enclosed [illegible] car garage. 5560 north and [illegible] AR 1-6470.

HELP WANTED

WANTED YOUNG MAN with camera and photographic background to learn photo engraving and offset camera work. Will train in our shop and send to school at nite. Starting salary $60 per wk. Applicant must be willing to serve 6 yr. apprenticeship. State school background and home number. Write to William E. Eaton, 855 S. Wells.
PART TIME janitor and manager for 12 unit apt. Lawrence or Lake. Wage plus 3 rm. apt. Couple preferred. Call 327-2224.
PART TIME Oriental operator at Ella's Beauty Salon. Must be experienced. Please see Ella, 4355 N. Sheridan.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/8's, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About 14,000.00 down.
• CORNER 3 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 48 APARTMENT BRICK
Original, court type 40/3½'s and 8/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban red wood siding, side drive, 2 car garage, brick lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building [illegible] years old. Price $17,500.00. Need [illegible] 2500.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $[illegible]. Over $[illegible] recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down. Income $[illegible] month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5. 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,[illegible] down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC, TECHNICAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第三八五一號　一九六三年七月三日(日曜日)

米州機構をボルビア脱退
西半球問題解決力なし
各國間に不滿と猜疑强まる

(華府)ボルビアが米州機構脱退を通告したので、西半球の平和維持を目的とする同機構の影響は重大なものがあるが、キューバはすでに同機構から脱退している。

ボルビアの脱退は、米州機構憲章に對してラテン・アメリカ諸國が持つ不滿を表面化したものである。憲章には甘言の一方的に對し、ラテン・アメリカ諸國によつて起草されたものであり、米國はこれらの國々に對する優越的な地位を保持するために憲章の改正に反對してきたからである。

ボルビアが憲章改正を要求した理由は、同國とチリとの國境紛爭を解決するために利用されているに過ぎない。との印象が強まつている。米國は今のところ憲章を改正する意圖は持つていない。

ボルビアが憲章改正を要求した理由は、同國とチリとの國境紛爭を解決するために利用されているに過ぎない。とのことからも明らかなように、憲章が小さからぬ缺陷を持つていることは否めない。例えば、米國はラテン・アメリカ諸國の國內問題に干渉する權利を持つていない。しかも米國は今日なほ數十年前のモンロー主義を固執しているが、これは時代錯誤も甚だしい。むしろロッヂはケチディ氏の下で北大西洋同盟が分裂の危機にあつたことを指摘し、米國政府のイニシアチブの缺如を指摘している。

ロッヂはマサチューセッツ州名門の子弟で、同氏とケネディ氏とは宿敵の關係である。一九五二年に青年下院議員ジョン・ケネディはロッヂを破つて上院議員に當選し、一九六二年の大統領選擧で再び對決した。さらに一九六二年にはケチディ氏の末弟テッドがロッヂの長期上院議員の地位を奪つて破つた。

それにも拘わらず、ケチディ氏がロッヂの個人的感情が表面化されたという事實はない。むしろロッヂはケチディ氏の人物を高く評價することに吝かでない。と思われる。

ロッヂがフランス語を流暢に話すのもサイゴン大使に適當であるとの理由の一つであり、個人的感情よりも國家的立場を重視する點に於ても大使として適任者であるといえる。

帝國主義者に見棄てられた
反革命勢力を一掃せん
カストロ久しぶりに大演說

(ハバナ)ソ連訪問から歸國したカストロは廿六日、一九六三年度生産が當初された計畫に比べ二割も下廻つたことを明らかにし、二年間に渉る經濟建設を犧牲にしても軍備擴張に努力する決意を表明した。

カストロは、キューバ經濟の現狀は「帝國主義者に見棄てられた」ものであるとし、「われわれは今日ほど自由であつたことはない」と述べ、キューバ革命の成果を强調した。

カストロは、キューバ革命の敵は國內の反革命勢力と、これを支援するアメリカ帝國主義であるとし、「われわれは革命の敵に對しては容赦しない」と言明した。

シングによると、自由社會と社會主義諸國は矛盾するものでない。社會主義とは、國民の生活水準は低いかも知れないが貧富の差が小さいことを意味している。

「われわれは社會主義は共產主義と殆ど同じものだが、われわれにとつてはそうではない。」

米國にとつては社會主義は共產主義と殆ど同じものだが、われわれにとつては米國の國家的利益に關する問題の根源にある、と言明した。

シングによると、自由社會と社會主義諸國は矛盾するものでない。社會主義とは、國民の生活水準は低いかも知れないが貧富の差が小さいことを意味している。

「われわれは社會主義は共產主義と殆ど同じものだが、われわれにとつてはそうではない。」

米國にとつては社會主義は共產主義と殆ど同じものだが、われわれにとつては米國の國家的利益に關する問題の根源にある、と言明した。

社會主義の解釋相違が
米印關係不調の基礎
インド國情指導者語る

【華府】印度國民議會議長サルボパリ・ラカム・シングは廿七日に記者會見を行い、米印間の關係の基礎は社會主義に關する解釋の相違にある、と言明した。

シングによると、自由社會と社會主義諸國は矛盾するものでない。社會主義とは、國民の生活水準は低いかも知れないが貧富の差が小さいことを意味している。

「われわれは社會主義は共產主義と殆ど同じものだが、われわれにとつてはそうではない。」

米國にとつては社會主義は共產主義と殆ど同じものだが、われわれにとつては米國の國家的利益に關する問題の根源にある、と言明した。

米國學生團
キューバ視察

(ハバナ)五九人のアメリカ人學生が事實調査のため卅日に到着した。團員はかねてから特別の許可のない限り、米國市民のキューバ訪問を禁じている。

その費用は一五萬弗と推定され、八億九一〇〇萬弗を米國から援助されるのを望んでいるのは言うまでもない。

同氏によると、これだけ大規模な金額は、印度民間經濟のおよそ二つの手におえるところでない。その額力も自信も持つていない。だから、印度のステールに驚きさえ感じているほどである。

ローマ法王
戴冠式擧行

(ヴァチカン市)ローマ法王ポール六世の戴冠式が、廿五万人の群衆を前にして行われた。

ポール六世は戴冠式說教で二つの點を强調した。平和の維持と「分離された兄弟ら」——非キリスト教徒のキリスト教會への復歸である。

新法王は六五年前にイタリア北方に生れ、法王に選擧されるまでは世界最大のキリスト教會であつた。

共和黨指導者ロッヂ
南ヴェトナム大使に任命
政治的對立抑止が目的か

(華府)國連大使で一九六〇年選擧で共和黨候補副大統領候補であつたヘンリー・カボット・ロッヂを南ヴェトナム大使に任命したことを、ケネディ大統領は擴大中のアイルランドから歸米した。

ケチディ氏の狙きは、共和黨の重要人物を最適的にヴェトナム大使に任命することにより、共和黨の攻撃を封鎖する意味をもつている。南ヴェトナムには一万二千人の米兵顧問と莫大な援助費にかゝわらず、その成果は擧がるべき進歩はない。とくにゴディエム大統領の佛教徒彈壓により、米國內にもケネディ政策への反對が强まり、その解決に窮されている時である。さらに一九六四年の選擧で南ヴェトナム問題をとり上げられると、ケチディ氏のヘ地が脅めて通過になる恐れもある。だから、共和黨指導者ロッヂを駐サイゴン大使にもつて來ることで、共和黨の攻撃を緩めることを企圖したのである。

ロッヂはマサチューセッツ州名門の子弟で、同氏とケネディ氏とは宿敵の關係である。一九五二年の大統領選擧で再び對決した。さらに一九六二年にはケチディ氏の末弟テッドがロッヂの長期上院議員の地位を奪つて破つた。

それにも拘わらず、ケチディ氏がロッヂの個人的感情が表面化されたという事實はない。むしろロッヂはケチディ氏の人物を高く評價することに吝かでない。と思われる。

ロッヂがフランス語を流暢に話すのもサイゴン大使に適當であるとの理由の一つであり、個人的感情よりも國家的立場を重視する點に於ても大使として適任者であるといえる。

ケネディ氏ローマ到着
復合核國家案は放棄

(ローマ)ローマにマクミラン英首相と會見したケチディ大統領は一日にローマに到着した。この旅行でケチディ氏は使命したことを、ケネディ大統領は歡行中のアイルランドから歸米した。

ケチディ氏の狙きは、共和黨の重要人物を最適的にヴェトナム大使に任命することにより、共和黨の攻撃を封鎖する意味をもつている。南ヴェトナムには一万二千人の米兵顧問と莫大な援助費にかゝわらず、その成果は擧がるべき進歩はない。とくにゴディエム大統領の佛教徒彈壓により、米國內にもケネディ政策への反對が强まり、その解決に窮されている時である。さらに一九六四年の選擧で南ヴェトナム問題をとり上げられると、ケチディ氏のヘ地が脅めて通過になる恐れもある。だから、共和黨指導者ロッヂを駐サイゴン大使にもつて來ることで、共和黨の攻撃を緩めることを企圖したのである。

ロッヂはマサチューセッツ州名門の子弟で、同氏とケネディ氏とは宿敵の關係である。一九五二年の大統領選擧で再び對決した。さらに一九六二年にはケチディ氏の末弟テッドがロッヂの長期上院議員の地位を奪つて破つた。

それにも拘わらず、ケチディ氏がロッヂの個人的感情が表面化されたという事實はない。むしろロッヂはケチディ氏の人物を高く評價することに吝かでない。と思われる。

ロッヂがフランス語を流暢に話すのもサイゴン大使に適當であるとの理由の一つであり、個人的感情よりも國家的立場を重視する點に於ても大使として適任者であるといえる。

注目すべき二つの會談
中ソ思想調節と並んで
印度軍事使節團到着

(華府)十人のインド軍事使節が廿九日にモスコウに到着したことに、米國府は重大な意味を見いだしている。インド軍事使節はソ連の兵器購入を交渉する目的をもつている。中ソ會談は七月五日からひらかれる筈なので、ほとんど時を同じくしてインド代表がモスコウ入りをしたのを偶然と見ることはできない。中ソ思想會談と、その中共と好戰的立場にある印度とソ連の會談が、並行して行われるのは意味深長である。

英米兩國は印度軍事使節團のソ連訪問についてはかつて通告されている。英米はソ連が對印度援助を決意すれば中ソ思想の分裂を意味し、中共をさらに國際的に孤立せしめることになるので、中印會談の成功を絶かに希望している。これと同時に英米代表はロンドンで會合し、インドの軍事援助政策に關する共同聲明を起草中である。英米は中共の新たな對印攻撃が生ずる場合は、同國を援助する準備のあることを通告する豫定であるが、それよりさきに、英米印三國共同で空軍警戒を中印國境で行うことを要望する。

その後に大統領ラダクリシナンが來るのも、彼らの訪米と關を一つにしている。

英米兩國は印度軍事使節團のソ連訪問についてはかつて通告されている。英米はソ連が對印度援助を決意すれば中ソ思想の分裂を意味し、中共をさらに國際的に孤立せしめることになるので、中印會談の成功を絶かに希望している。これと同時に英米代表はロンドンで會合し、インドの軍事援助政策に關する共同聲明を起草中である。英米は中共の新たな對印攻撃が生ずる場合は、同國を援助する準備のあることを通告する豫定であるが、それよりさきに、英米印三國共同で空軍警戒を中印國境で行うことを要望する。

給仕がおそかつたので
黒人女給を殺す
南部貴族を有罪と判決

(メリーランド州ヘーゲルスタウン)大きな邊幅を所有し、用事熱の一人いわれているウイリアム・ヴァンジンガー(二四)は、パーティで黒人女給がウイスキイを早く持つて來なかつたとて怒られた。

被告辯護士はヤヒウル夫人は高血壓で體の治療を受けた過去があるので、ヴァンジンガーになぐられたことに死の原因を求めることは出來ぬと主張したが、三人の陪審はこれを否認した。

第二國際空港
候補地に

(東京)運輸省當局は廿一日の閣議後記者團と會見、次のように語つた。

閣議後、池田首相から「羽田國際空港が狹くなつているので早急に第二國際空港の建設を考えるべきだ」

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7171-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Set only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO

場市魚の一唯
ダイヤモンド魚市場
胞同ゴ新カシ

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4735 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res: KE 9-5326

加藤內科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1093

野邊外科醫院
MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

オステオパス・內科 宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

綱本檢眼院
VISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

市俄古長老教會
牧師 泉 弘
牧師 福富ジョージ
CHURCH OF CHRIST
PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 花房 藤太
英語部牧師 西本ロージ
CONGREGATIONAL
CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-3181

レークサイド
日本人基督教會
牧師 佐久間 英
LAKESIDE JAPANESE
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人
ホーリネス教會
牧師 佐久間 英
THE O.M.S.
JAPANESE HOLINESS
CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林 和夫
Chicago Hokusei
Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1261

フエローシップ
メソヂスト教會
一世部牧師 井出 諦
英語部牧師 花房 藤太
METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4471 N. Hermitage
Tel: LO 1-3072

ノース・ショー
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
NO. SHORE JAPANESE
BAPTIST CHURCH
Church: 5234 N. Lakewood
Office: 2550 N. Mildred
Phone 327-2228

日本人組合教會
牧師 石川 清
CONGREGATIONAL
CHRISTIAN
CHURCH
5234 N. Kenmore
Church: LO 1-6338
Office: LO 1-6339

イエスキリスト教會
牧師 大山 勝松
英語部牧師 Gブラザー
Japanese Church of
Jesus Christ
Church phone: 549-0855
西バーチ街一七六
(ミリオン大學内)
Mail address:
4311 N. Kenmore

禪宗佛教會
開教師 松岡悟眞
ZEN BUDDHIST
CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗普通寺
開教師 木村宣光
SHINGON
BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ佛教會
開教使 久保瀧顯明
副 斎藤興紅
同 足利始敬
Chicago Buddh. Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9052 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 前野行圓
同 多田覺英
MIDWEST
BUDDHIST CHURCH
1757 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

北米合同 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教監督 荒川 最陣
開教使 無垢品在眞
高橋 俊郎
CHICAGO NICHIREN
BUDDHIST CHURCH
1820 N. La Salle Street
Phone DElaware 7-9427

高野山佛教會
開教師 ハート 智光
SHINGON BUDDHIST
CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel: AR 1-4637

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
高橋 俊郎
CHICAGO JODO
BUDDHIST CHURCH
1729 W. Rascher Ave.
RA 8-8838

大理教
會長 鈴木 航二
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 千六
祭日毎月第二日曜日
毎月第四日曜日
サービス 午後一時半より
TENRIKYO ILLINOIS
CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

牛長の家 北部 友相愛會
▲會場 定住者會館
北ラール街一一〇
▲集會日 第三日曜一時半
▲會費は 當日會場にて徵收
會長 高野 文次
826 W. Lakeside
Tel AR 1-1540

牛長の家 友相愛會
▲會場 定住者會館
北ラール街一一〇
▲集會日 第二日曜日
第四日曜日
定住者會午後一時半
他地吉之助
1533 E. 71 Pl.
電話 DO 3-8441

大照皇大神宮教
シカゴ教會
米國中西部地方支部
米國中西部地方支部長
TENSHO KOTAIJINGU
KYO
6245 N. Winthrop
ED 4-4528

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
中華人街の中心地

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル
中華御料理
屋后樓
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン
中華並に西洋料理の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
シカゴ最新で最も美味しい設備
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
如意飯店
どんな宴會も出來ます
御美味くて格安であるのが弊店の特長
中國人街中心地
西サーマック街 二〇四

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國內
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案內所
保險
火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

ANO STUDIO
Alice Mayedo
844 W. Oakdale
GR 2-9870
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一八二七

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は
定評ある
オガタで
北アシュランド橋五〇四五
電話 UP 八一二七

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四—二二八二
(空氣調節設備)

MIYA
SHOKUDO
3456 N. Halsted
Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO
RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千田紀代子

MIYAKO
SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA
SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9843
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC
FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
長崎すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本酒置き日本酒もあります

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市內無料配達
◆地方へも航空で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆樣のお心をこめたお花を贈りましよう
●市內は無料迅速に配達致します。
(花)
お花のご用は、電話大節で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

S O S Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2257 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6783

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、賴く安レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
橫口行雄
副頭取 三浦 稻別樓

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
完全な銀行事務

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彥
中瀨直明
ROOM 1806
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 823)
Tel: FRanklin 2-4450

米國現代人物論

ケネディ素描（十二）

今度のケネディの訪仏旅行の性質を確認する點は、米聯邦準備制度理事会の決定にも現われた。さすがに「高圧」とまでは行かないまでも、ケネディの一人であった。彼が訪問する國、仏國はいずれも主人が不在であるような國なのだから、訪問前に確認を取っておく必要もなかった。そのためでもあるまいが、最初の予定を変更してロンドンを訪れてマクミラン首相と会見する様な事を作ることにした。ところが、その際にブロを随行事務の責任者が最近され、英國社会はゴタゴタ續きとなり、マクミランの余命もいくばくもなし、と言われるに至った。こんどの訪仏で、少くとも一人は實任ある政治家に会えると思われていたマクミランも今日では、政治的には、相當に足元をつつ込んだような始末になってしまった。だから、マクミランとの会見もアデナワー同じく足もとの余り確でない政治家との会見になってしまったわけである。

ケネディの訪欧はこれだけでも余り意味のないものだ、と言われる理由があるのに、獄が出發する直前に、佛大統領ドゴールがまたもや横ヤリをやった。北大西洋機構の英軍統帥権を撤廃せよ、と言ったのである。米國のドイツ駐留軍の指揮権を撤廃せよ、と言ったのである。米國のドイツ駐留軍の指揮権を撤廃せよ、と言ったのである。

ケネディはこんな事情の下でまず西欧に飛んだが、ボン首脳に出迎えたアデナワーにもよって、こんどの訪仏旅行は、米國が最も重要視している國、仏國が最も冷たい態度をとる國、という奇妙な順序になってしまった。

ケネディは仏國訪問の前に、ドゴールの意向を打ち出した。独自の基度を明確にする必要があるのでないか、と言った點である。米國ではソ連の脅威のために独軍解放に熱心がない、とロ實にされているが、ケネディは米國にもあるのでないか、と前置きして米國の反省をうながした。これが六月十日演説をヒントとしたものとし、彼の演説を極大ならしめたのである。

ところが、彼を出迎えたアデナワーは、ケネディ演説の特異性を無視し、為政當局の発言をもって部分だけを持ちだしたのである。訪問した國の主人からそう扱われて、貴方は私の言った事をとり違えている、と言われるものでなかった。だから、米國は米國の思惑がソ連の統ロケットを使用しても衛星を発射して、宇宙飛行士を乗せて地球を廻る用意を持っていたものであった。

彼が獨裁と対立した時や、明かにその仕事に失敗した時や、ふと私は、彷彿づきんに物ゲートルをで、いまこの大倉かチルのある高層の前を、とぼくと歩いていた。そのとき、この通の街らに、燃えるようなひまわりの花が、從天下に咲いていた。花だけは元氣がいいな？——と、うらやましいような無持だったが、ふと私は、冷いビールがのみたいあと、しみ〳〵思った。ビールの泡が、すぎし日の平和時代えの象徴につながったが、新鮮に、その時の印象が消えない。

静さまが、男性と女性を創造したことは男性には男性を女性には女性として本質的な分離の生き方を區別されたもので、男のやることは女でもできる、という觀念をしたんどの女性宇宙飛行士は、そ

素浪人魂

島守俊夫

女のとりで

「なんだい？　こいつらは」

おらんは並びおる仲間の顔にともなく聞いた。

ヒョウ、ヒョウ——と悲しい叫びをあげながら、吹きつさらしの崖っぷちには、朝すような突風が、情容赦もなくふきすさんでいる。

おらんの黒髪が、かぶった傘市の下で、風にあおられ、黒い波のようにウネ〳〵とうねきたった。

「とりこだぜ」

次郎丸が、いささか自慢顔におらんを卿いだ。

ダスク、ダスク　と鼻水をすりながら

「山路に迷って、クロ〳〵してやがったのさ。こいかれこんで、迷わないのが不思議なくらいさ」

「ふーん、このあたりに臨みな人どもは……」

「そうよ、俺からの山だから」

「それを次郎丸、お前が、道案内してきたというのか」

「うん、俺らがうまく騙くらかして、ここまでつれこんでみんなで、ワッと捉えてしまったんだぜ」

一同はドッ——と映笑した。

足をふみ鳴らして、小さい次郎丸の手柄をたたえた。

おん大将の鏡河太郎が、多勢川のほとりで拾ってきた狗児でもある。父親は獲頭だったが、他國りの野武士に斬り殺され、次郎丸だけが生き殺つたのだ。

もっとも次郎丸という名だって、鏡河太郎が勝手につけてくれたもので、いつからかそれが通稱になり、いまでは仲間うちの人氣者であった。生家がなかく〳〵利發で、敏捷ときている。それにこの通れ自体はニュースであり、偉業ではあるが、男性、女性のくまで女性らしいから、あ本質論からいえば、なんとなく心むなしい感じだ。

ちかごろのように、日本人女性が、傳統の日本女性の性格を、おしげもなく捨て、忘れてゆくことに對する、それは私たち朝治生れの人間の現代への抵抗といえるかもしれぬが、宇宙飛行などという現在の觀點では、男性のやる分野にしておく方が無事というものであろう。

テレショコ舗にケチをつけるわけではなく、その功績は認一等ものだが、下界にじとしていて、現代の空の英雄の勇姿に愛情のキッスをしてやる國家的な女性こそ、やはりこの世に夢をあたえる實だと思われる。

六・二五

東京便り

小沢武雄

夏の夜

暑さがピークとやってきた感じがする。じめ〳〵した天氣だっただけに気分は晴れればしたが、九十度をこす酷暑は、もよっと応口する。仕事をすませて、友人とつれだって大倉かチルのスポーツルームをゆく。すっかり汗の香がおりた夏衣を、このホテルの上階のバーから見おろす銀色は、いつもながらに美しい。冷風設備がよくきいているので、ここにいるかぎり夏の暑さを忘れる。

あい變らずお酒がいっぱいだが、消費人が三分の一くらいいものに、日本人の酒とのお量がつきかわる。というのは、それほど、日本人の風習も、男女とも酒風化してい、わばスマートになったともいえる。

ここは政治の高處せ、觀光中や觀光地帯は、あるいたところだが、そのころ、この高層から眺めた東京の町は、觀光が失われて、食の中が單調一化されてゆく、昔どころは各々分擔してやることにして、その役ごころを磨く術りさげてゆくことが、多彩な人間の世の中にし、生きていることの愉悦につながるのではあるまいか。

静さまが、男性と女性を創造したことは男性には男性を女性には女性として本質的な分離の生き方を區別されたもので、男のやることは女でもできる、という觀點をしたんどの女性宇宙飛行士には、そ

日本送金は

絶對に早い　加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
氷出來るだけ日本字ではっきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 6-4901
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4391
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-7411
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-5176

大へんな違いです！

みなに材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り

キッコーマン醤油

國内庁醸用醤　野田醤油株式会社

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合　計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San José Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

訪日観光團募集

秋の訪日観光團

期日　八月卅一日(土)シカゴ空港發
パン　アメリカン機、羅府經由
費用—内地觀光の場合、千四百廿一弗ゟ十仙
内地觀光なき場合（往復航空費だけ）九六一弗五ゟ仙
コース—東京—北海道（札幌—定山渓—登別温泉）東京—戸倉温泉—長野善光寺—金澤—山中温泉—京都—廣島（十五日間）
今回初めて裏日本コースを巡ります

特色—

詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。
どなたでも參加出来る

シカゴ旅行クラブ
WH 四一八三八〇　村岡　奥代
菅野旅行社

シカゴ日本人共濟會
事務所　北セルデン街四四一〇
PA八一四七四四（田中）

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASS'N.
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

家族連れで
夏のベケーションの樂しみは
ミシガン湖巡り渡船とウォスコンシンへのバスの旅

期日—七月十九日(金)午前七時出發
場所—クラークとランドルフ街角
グレイハウンド・ターミナル特合室内
團費—（大人　五十弗）（但しバス、船、ホテル
（小供　三十八弗（代込み、食費は別）
十五弗
◎申込金
コース—（二泊三日の旅）
シカゴ—マスキーガン（船中一泊）—ミルオキー—ウキスコンシン・デール（一泊）—ケープ・マウンド館乳洞—シカゴ着（二十一日　午後八時頃定）

歐州觀光團募集

期日—八月十二日(日)シカゴ空港發
スカンヂナビア機—ニューヨーク經由（十日間）
費用—千三百四十六弗七十七仙
（往復航空　觀光費共）
解散後日本に行きシカゴまでの方は九五八弗追加
コース—ニューヨーク—コペンハーゲン—ベルリン—ウイーン—ローマ—ジエネーブ—パリー—ロンドン（羽田米又は日本に向う）九月二日東京着
特色—（一）歐州觀光のみと、日本まわと二通り出來ます
（二）日本にてシカゴから直通の秋の訪日觀光團に參加出來ます
（三）イタリヤ、ナポリにて二世四四二部隊の英霊にお詣り致します

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193. WH 4-5444-5. GR 2-4133 (Night & Sun.)

觀光團募集豫告

▲八月十八日　船のピクニック（ミシガン湖）
▲九月廿八日　ゴルフ訪日　觀光團（日航機）
▲十月十二日　中南米觀光團（カナダ航空）
▲十月中旬　アーカンソー温泉の旅（汽車）
▲一月　豫定　フロリダ半島巡り（飛行機便）
▲一九六四年　九月廿五日　オリンピック訪日　觀光團（日航機）

詳しい事は當社へお問合せ下さい。
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣、配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通譯、空港への發送サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公認　菅野旅行案内社
桑港支店　東京都神田神保町一ノ五三
◎月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六弗
◎日刊紙「羅日米新聞」一ヶ年十三弗
シカゴ支社主任　菅野武雄
電話　MI 二ノ七一九二

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨決濟付手數代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
1011 S. Oakley Chicago 12
Tel: SE 3-2172
代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二

プラスチング　サービス

プラスチングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に割引受けいたします

ジム・マイルス

御用の際は何時でもお呼び出し下さい

大工仕事

ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます

内山　ヒロ
北グリーンヴュー街　六六四五
電話四六五—八五三九

PLUMBING SERVICE

PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

日米各種食料品一切

何んでも數揃えております。大勉强で御奉仕を致します。

スター　マーケット
北クラーク街三參四九番
電話　GR 二—〇五九九
森門、島中

チェリスター米

何時食べてもおいしく戴ける

さくら米、リバチー米

最高級醤油

ヒゲ　しょうゆ

を御試用下さい

シカゴ一手御賣店

スター・マーケット

社會奉仕的助言

家屋財買賣鑑定、登記法問題遺産處分、遺言作製、ソシアルセキュリティに關する質問等。毎日一時半五時無料で助言します。

法學士　小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

士地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチヤード

各種調整修繕

自動車

換氣裝置の設備付き

ドライクリーク街二八四二番

吹本葬儀社

無料パーキング有

廣東式中華料理

每日フーツシユの饅頭あります

家族的お食事は……
格安に料理いたします

チヤップ　スチック・イン

中華街中心地
南ウエントウオース街二二一二
（中華商議會館ビル）

中華料理店

廣東スタイル

日本人皆樣の御愛顧をお願いします
開店時間—午後四時ゟ朝の五時迄

リットル　ロック　ガーデン

北クラーク街二〇九
電話　六六四一—六九一四
（三軒チャーホー）

各種精選白米

日米食料品一切

鮮肉、鮮魚

—サンピドロより直送—

▲各種月刊・週刊雜誌婦人雜誌取扱い

フランクリン　食料品店

宮本三郎

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊・週刊雜誌婦人雜誌取扱い

藤井商會

店主　藤井靜男

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、近郊に取り扱います口

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

エスアイ商會

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

エキセル食料品店

日本人の中心地

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。

ヨーク商會

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

日米食料品一切

◎開店時間　日曜　九時—八時
土曜　八時—七時
日曜　十一時—五時
◎毎日配達いたします。
◎メールオーダーは迅速に取り扱います。

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047

江戸味噌

雅號（こうじ・赤味噌
（銘・すずこ粕漬

菅野旅行社

シカゴ旅行クラブ
WH 四一八三八〇　村岡　奥代

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

中西部佛教會

盆踊りとお盆法要

七月十三、四日兩日に亘つて

盆踊りは佛教會のみならず、一般白人社會の名物の一つとなつた中西部佛教育の盆踊りと、これに續くお盆の諸儀は來る七月十三、四日(土、日)の兩日に亘つて加州佛教會堂(ヒル・ストリート)の庭で催される。

盆踊りは佛教會の一ブランチ組織の許可を得て交通止めをして行はれ、盆踊り場をこしらえるので、日本盆踊り氣分を滿喫することが出來る。老いも若きもこの一夜、殿堂(?)お祖師樣を祀わつて踊り狂いとは佛教會委員會氏の說明である。

▲十四日(土)午後七時半盆踊り

▲十五日(日)お盆法要　午前十時半　二世部　英語同正午より一世部　日本語

二教會主催　夏季修養會

淨土眞宗教會とイエス・キリスト教會と共同で、來る十二日(日)から十四日(日)までの三日間トリニティ大學(西ハート・ロード一七二六號)を會場として夏季修養會を開催する。

講師はブラジル傳道から歸米中の日高メソヂスト教會總理宇野牧師。

まず、十一日(土)夜八時から討論會で佛教討論會が開かれ、修養會登錄は十二日午後二時から行われ、十四日(日)午後七時半閉會の晩會をもつて終ることになつてゐる。

參加希望者は同學寄宿舍で宿泊し、會費は二泊七食十弗である。

第一銀行所長交迭

西之入氏本店に榮轉

後任は平賀孝氏

第二銀行シカゴ支店長として約三年間經營の任に當つて來た西之入昌治氏は今回東京本店の重職の地位に榮轉と決定、七月六日發の地を發ち歸國の途に就いた。

西之入氏は温厚な紳士人、商社關係のみならず、地元人からも親しまれているので各方面から轉任を惜まれている。

西之入氏は「やるならしっかりしたものを……」と常に實業家にかけてあつたのをはずしてやらせて與えたという。

武藤氏は、これから後援會事務擔任者齋藤吉氏や同委員の一人で、篤の厚い村山有氏と相談し、後援會に呼びかけて歡迎會を開催すると、戰告第一號に述べている。

後任は平賀孝氏

戰爭名畫の返還を望む

(歐洲)戰爭中わが獨一流の畫家が獨逸の戰爭費で、或は米國に送られた百五十一點を區別してもらおうという請求が活潑になつてゐる。

これは獨逸軍の總部を孫氏がたまく米國オハヨー州ライト・パターソン基地内の空軍博物館を訪れ、これ等の繪の一部を發見したのがきつかけとなつたもので、前電京都發獨逸通信特派員によると「戰爭中いろ〳〵な事情で出品された數多くの繪のうち戰後百五十一點が獨逸に返還されてゐる。ところが、日本で購入する土產品のうち、新たに六品目が免稅を認められることになつた。これで免稅品目は今までの十六種と合計二十二種となる。

免稅品目に六つを加う

(東京)日本で買う土產物に關稅局では今回新たに六品目を加えることになつた。

その中、唐合を除いた四十貫余りに上カゴ市及び近在住の日系人住所、家族にして三千餘、延人員四千名以上が採錄されております。

各家庭廚石必携の住所錄であります。何卒最寄りの日系人食料品店にてお求め下さい。

定價　一部賣り　一弗

郵送の場合一部　一弗廿五仙

本社へのご注文の場合は▲電話 Bー八ー七九七一

シカゴ新報住所錄係

3744 North Clark Street

Chicago 13, Illinois

一九六三―四年　シカゴ日系人住所錄着荷

お待ちかねの『シカゴ日系人住所錄』最近版が着く入荷いたしました。大判型(八吋×十一吋)全頁百十六頁その中、廣告を除いた四十頁余りに、シカゴ市及び近在住の日系人住所、家族にして三千餘、延人員四千名以上が採錄されております。

各家庭廚石必携の住所錄であります。何卒最寄りの日系人食料品店にてお求め下さい。

定價　一部賣り　一弗

郵送の場合一部　一弗廿五仙

本社へのご注文の場合は▲電話 Bー八ー七九七一

シカゴ新報住所錄係

3744 North Clark Street

Chicago 13, Illinois

高水準を記錄

(東京)外人投資家の株取得は漸次增加の傾向にあるが、五月の外國人投資家の純買越額は三千七百四十二萬、五月の外國人投資家の純買越額は三千七百四十二萬、五月九百二十四萬二千圓で、前月にくらべ一千三百十七萬六千圓增加で、本年二月(四千百三十万弗)に次ぐ高水準を記錄した。よくに市場總額由は三千六百五十三萬千圓で、これまでの最高を記錄した。

米進出の日本百貨店不振

經營合理化を推進

日立など羅府西武にテコ入れ

(羅府)「憩いの家」建設資金に日本側の援助多大

日本の五つの有力百貨店が羅府市に進出を計畫中であるが、一部を除き經營不振に陷つた。

高水準を記錄

鹿兒島縣人會　ピクニック

七月十四日(日)開催

シカゴ鹿兒島縣人會恒例の野遊會は、來る十四日(日)午前十一時より佛教の盛り、モントローズ・ビーチで催されることになつた。

例年同縣出身なしの最低仲五万圓から十万圓寄附してほしい旨申し入れると「やるならしっかりしたものを……」と常に實業家にかけてあつたのをはずしてやらせて與えたという。

武藤氏は正力氏に國會して二郎氏らの色紙も貰らつてゐる。

第一銀行所長交迭

西之入氏本店に榮轉

後任は平賀孝氏

第二銀行シカゴ支店長として約三年間經營の任に當つて來た西之入昌治氏は今回東京本店の重職の地位に榮轉と決定、七月六日發の地を發ち歸國の途に就いた。

西之入氏は温厚な紳士人、商社關係のみならず、地元人からも親しまれているので各方面から轉任を惜まれている。

二教會主催　夏季修養會

淨土眞宗教會とイエス・キリスト教會と共同で、來る十二日(日)までの三日間トリニティ大學(西ハート・ロード一七二六號)を會場として夏季修養會を開催する。

講師はブラジル傳道から歸米中の日高メソヂスト教會總理宇野牧師。

まず、十一日(土)夜八時から討論會で佛教討論會が開かれ、修養會登錄は十二日午後二時から行われ、十四日(日)午後七時半閉會の晩會をもつて終ることになつてゐる。

參加希望者は同學寄宿舍で宿泊し、會費は二泊七食十弗である。

基督協議會主催　本田弘慈牧師傳道說教

日本の大衆傳道者として著名な本田弘慈牧師を招聘してシカゴ基督教協議會主催の下記の如き傳道說教會を開催することになつた。

▲第一回　六月廿日　ローベン　カントリークラブ

▲第二回　廿三日　ビラオリビヤ　志水總領事

▲第三回　六月卅日　ノーザン・カントリークラブ

寺岡ジョージ　桑本ジョージ　川島　昇　加藤ベーリー　松谷マス　(三人同點)

エルジン市　三浦　龍治　林　勝　小泉　正川　早野三重喜

日蓮佛教會　ピクニック

七月七日(日)

シカゴ日蓮佛教會にては、來る七日(日)正午より附屬體育會同にてピクニックを開催することになつた。

場所は例年の如く觀音ジャクソン・パーク內のウッドラン・パーク(通稱宮島)にて、正午より野外遊戲をなし、お辨當を食べてから、いろいろの餘興があり、賞品も澤山ある。

飲みものは光分準備されているから辨當は各自持參のこと。

◆日蓮宗開教及び佛出教區開教監督を政府指定區で指示しなければならない。違反六種の處罰は次の通り。

◆安置に關する品　◆茶ノ湯　◆觀音　◆及び生花に關する品　◆時計　◆玩具類　◆蓄　◆家具類

樂な工場仕事に婦人入用

(英語を話せぬ人でも可)

西ランドルフ街一參三五　電話 SE 三一〇〇六一(フランク宮川に通絡)

キッチン働き婦人入用。

五十才―五十九才の元氣な方。「きよ」

北クラーク街二八二七番　電話 BU 一―九七九〇

日本　部屋がありますよりお出の方に食附

電話 DI 八―八四六七

四、五、六疊、及び六疊寢室及びストーブ附き、新築、廣く明るい部屋、交通買物便利

北エレーン街二四二〇番　電話四七二一―九五二六又はLO 一―五一〇五

新裝三室及び五室アパート、二階、家具附、或は家具無し。私裕福、衣類―現在は主に日本商社員

北ウイルトン街三七五三番　電話 DI 八一―八四六七

大きな五疊フラット、一階、七月一日。

北セルデン街四七三一番　電話 AR 一―〇三九六

三室半。家具なし又は准家具附。サニイサイド街九二一。AR 一―一六六八又はNO 七―八一七五

中西部佛教會

ぼん踊り及びお盆法要御案內

當佛教會恒例の盆踊り及びお盆法要を左の如く開催いたします。皆樣御家族、御友人お誘い合せの上御來會下さい。

▲盆踊り　七月十三日(土)午後七時半より

▲場所　當佛教會正面街上

(北ノースパーク街一七〇〇番台)

▲お盆法要　七月十四日(日曜日)

二世英語(前午)十時半)、一世部日本語(正午)

獨立祭フエスチバル

主催・シカゴ佛教會

恒例の當シカゴ佛教會の「獨立祭フエスチバル」を四日間に亘り左の如きプログラムで開催いたします　何卒當總派々しくご來會下さい

▲七月四日　前午十一時―後午十二時　午後七時半創道デモンストレーション　午後十時―ダンス

▲七月五日　午後六時―後午十二時

▲七月六日　前午十一時―後午十二時　午後四時半　墨繪、生花、お茶、琴　三味線デモンストレーション　午後七時　素人のど自慢大會

▲七月七日　前午十一時―後午十時　午後十時　川柳大會(鹿子吟社主催)　午後四時半―墨繪、生花、お茶、琴　三味線デモンストレーション　午後七時半―空手　デモンストレーション　合氣道　デモンストレーション

生產性本部招待　訪市中小業者

大阪市

日本生產性本部招待の大中小企業者の團体來聯團は今なお滯在されてゐるが、今度は大阪市の中小工業者より成る一團十二名が大阪工業研究所と大阪府商工課及び市内諸工場を視察し、四日の晩立錦當日からは、觀光トレード・フェアーを見學し、七日シカゴを立ち東部視察後、廿日に歸宮で解散し、一部は歐州經由歸國、他は直行日本へ歸國する筈である。

▲一行の顏觸れ　宮川作次郎(團長)　丸惠繪一郎　品　筆二　原口　武雄　岩佳準次郎　村松安次郎　三浦勝三郎　植田クロシ　多田　幸吉　藤堂　敏之　井口　鎌明　(何れも會員)

個人消息

◆增田志直氏夫妻、古賀アパート氏夫妻、石井メリン一行五人は、歐州休暇三週間の旅行を終え、六月廿日無夜シカゴ市、增田氏は翌日より出勤。

◆加藤喜三郎氏　二ケ月近くの加州旅行を終え、月末無事歸宅。

◆片岡千曙氏　令兒の孫さんが日本丸の初航海で桑港寄港に面會のため出發中であつたが歸市。

◆山本信子夫人の來宮アイリーン嬢は本年二月イリノイ大學を卒業したが、來る六月廿九日歸郵ウェーン君と結婚式を擧げた。

◆山本貞一氏逝去　六月中旬エバンストン・プランクリー病院に入院、手術を受けたが、經過良く退院、目下自宅で加養中。

鹿兒島縣人會　ピクニック御案內

恒例の本會野遊會を左の如く催します。職人並に關係者各位は御家族、朋友お誘い合せの上、賑々しく御來會下さる樣お待ち申上げます。

▲日時　七月十四日(日)午前十一時

▲場所　モントローズ　ビーチ

(モントローズ街東端湖邊(昨年と同一場所))

▲空氣銃なしの抽籤、二、三世向きスポーツ・ゲーム　その他準備されて居ります。

▲ソーダ水、アイスクリーム等用意されてあります。

▲お辨當は各自御持參下さい。

主催　鹿兒島縣人會

移轉大見切賣り

弊店事　近く市西北部に移轉することになりましたので當分の間、ギフト品、美術雜貨等一切の在庫品を大見切り安賣りいたします　何卒、この機會を外さず、御來店の上お買い上げ下さいますよう御願いします。

藤井ギフト店

北クラーク街二六三一番

電話 Bー八ー四九七七

主催　鹿兒島縣人會

團觀光訪日ゴルフ觀光團々員募集

・團員募集・

催主　合同社行旅兩・菅野・コスモポリタン

今回シカゴのゴルファーを中心として日浦桝夫氏を團長とする初のシカゴ訪日ゴルフ觀光團を組織することになりました。ゴルファ同好者並に御家族の御參加をお願いします

▲出發―本年九月廿八日(土)シカゴ空港發　羅府一泊。羅府より日航機へ乘替

▲團費―往復航空費及び內地十六日間の觀光費共　金一、三八一弗五六仙　(但しゴルフ費用は含まず　この費用は追つて發表。)

▲觀光コース(十六日間)―東京(ゴルフ)、日光、鎌倉箱根(ゴルフ)、伊東(ゴルフ)、名古屋、伊勢志摩、京都(ゴルフ)、奈良、大阪(ゴルフ)―解散

▲申込み―定員制に付きお早目にお願いします　予約金は百弗前納お願いします

◆照會及び申込みは左記取扱所へ―

810 N.Clark　WH4-2730　コスモポリタン旅行社

1162½ N.Clark　WH4-5444　菅野旅行社

團長　日浦桝夫　(電話)HY 3-2695

副團長　疋田庄太郎　(電話)LA 5-0938

秋の訪日觀光團々員募集

▲團長　早野三重喜(電話)　RA 8-3058

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

主催　山田寛

△往路　九月廿一日午後十二時四十五分シカゴ發ノースウエスト航空機にて

△歸航　日本航空にて(但し本人自由日)　ハワイ經由

△日本着　九月廿二日午後五時十五分　羽田空港着

△觀光　十七日間(東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、廣島、大阪、關門內海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、鹿兒島―陸路で關西)

△團費　シカゴより往復　千四百三十五弗　(內地旅行中の交通費、ホテル食事代、觀物所及び査證手續料等一切を含む)

△日本內地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙

―▲照會及び申込みは左記取扱所へ▼―

コスモポリタン旅行案內所

主任　山田寛

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

本月のスペシアル賣出し

味の素

中罐　七オンス　普通一、七九仙　特價一、三九仙

大罐　十四オンス　普通三、三九仙　特價二、六九仙

特大罐　廿八オンス　普通六、二九仙　特價四、八九仙

島田屋　ソフトラーメン　四袋　九十九仙

數あるウドン類、ラーメン類の中で最も美味しいと定評のあるソフト・ラーメンの特賣です。

今迄のうどん、ラーメンは製品を乾し上げてありますが、島田屋のソフト・ラーメンは半乾きにしてありますのでフレッシュうどん、ラーメンの新鮮度が充分にあり、非常に美味しいラーメンです

北海道名產　チーズ飴とバター飴

品質最高の定評ある龜印が自信を以てお勸め出來るバンビ印のバター飴、チーズ飴

北海道特產の最高のバター、チーズを原料にしてありますのでヤンデーの溶ける時のその甘さ、舌の上にそつと殘るバターの味は何んともいえぬ良い味です。

一つと言葉に滿足していただけることでしょう

新裝入荷　御案內

新裝辦當　(一罐　二―三人前)

大丸印の繼卸赤飯の品質はナンバー　ワンと定評があり、その大丸が　又々新しい製品『五目總當』を發賣しました。赤飯と同樣に總のまま船臨に數分間入れるだけで炊き立ての赤飯のように美味い五目御飯が出來上りますので、一度御試し下さい。

日本酢　地球馬印　一本　四十五仙

鯛天ぷら　一罐　三十仙

越路漬　二罐　四十五仙

海苔つくだ煮　一罐　二十九仙

(但し、數量に制限があります。)

―配達無料―

戸栗商事社北部支店

5358 N. Clark St. Chicago

Corner of Clark and Balmoral Sts.

Tel: LO 1-0887, 334-9496

ダイヤモンド貿易商會

1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

(ダイヤモンド)(米)(ブルーローズ)　ブルーローズ白米　特賣　(保證付)

七月三日より當分の間定評のある弊社特撰米ダイヤモンド印白米を從來の特價の上に更に景品を進呈いたします。何卒御用命を御待ち申上げます

百斤入一袋に丸金醬油半ガロン罐一罐進呈對し

五十斤袋　同　一コート瓶　一本

廿五斤袋　同　一パイント瓶一本

十斤袋　同小瓶　一本

―七月特賣品―

さくら米

アーカンソー　ブルーローズ

―品質特選の最高級米―

どなたにもたいそう喜ばれる

最寄りの食料品店で　お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.

San Francisco

Los Angeles

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮內廳御用　品質御用　マルキン醬油

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghetti, Exec. Director
5744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 3, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1583

投資しるべ改題
經濟世界展望台
（二六）
河野增登

筆者の言う本稿は一九五九年一月より「投資しるべ」と題して、週刊民商と証券投資記事を連載して読者に提供したが、今回より稿を改め、この展望台より真に経済社会の動向を解明、論評し、併せて有利な科学的証券投資法の研究、解説、世界的知識の普及を目標として読者諸君の参考に供せんと念願している。

世界経済の展望

（一）

現在のケネディ路線といわれる平和繁栄策や、平和共存論または国際緊張緩和などというのは、現下の世界情勢にてらし、経済的の危機にさらされている現状から、時を稼ぐ手段として打ち出されたものであり、ソ連経済の建設路線についてはレーニン、スターリン主義路線の延長であり、その基本線には変りはないのである。マルクス主義経済の革命を保つためには歴史の歯車を逆に回して常に新しい建設を敢行する必要があるからである。

最近顕著な共産圏諸国の経済停滞は一般に認められ、ために農村分野に重点を置くことが伝えられている。人民公社の建設が計画されている。共産圏諸国と資本主義諸国との貿易額は、年間約一九億ドルの額にすぎないが、ソ連は貿易を基礎とする政治的武器として、経済的にすでに利用されており、ソ連と緊張緩和を結ぶ四大石油パイプラインの建設がすでに着工されたほか、各国商社の駐在を歓迎するため、大電力網の建設が計画されている。

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四五八一號　一九六三年七月六日(土曜日)

米國と歐州の結束固し

世界は相互依存時代に入った

歸國したケネディ大統領

（華府）十日間のヨーロッパ訪問を終えて、ケネディ大統領は三日早朝に歸國したが、米國と歐州の結束さに強化を誓めた。

ケネディ氏の歐州における施策の目標は、チーブルスにある北大西洋條約機構本部でなされたが、大統領の歐州指導者との會談および新聞の記者會見では、歐米結束の強化をはかることに重點がおかれた。

「私は西歐諸國の目的がまもられたことに感謝され、その目的に對する献身に感謝した」

ケネディ氏がドーゴル將軍と會談した時、イタリー國民の歡迎ぶりは會う人々をおどろかせるものがあったが、チーブルスを去る時の群衆の歓呼は熱狂的であり、ケネディ氏をいたく感激させた。

しかし、今度の旅行で大統領が最大の收穫をうけたのは西歐でもなく、フランス大統領ドーゴールの米國の對歐力を歐州から一掃せんとする態度が明瞭であることを肌かんにしたと思われる。少くとも、ドーゴール將軍ともいうべき獨立歐州と東西緊張緩和の力は米國と歐州諸國との關係にあり、彼らが強力な歐州力を發揮するのを望まないことを示した。

米國政府は、ケネディ氏の歐州はヨーロッパの統一とヨーロッパと米國との關係を優先することを目標としていた、と言っている。この通りで、ケネディ氏がドーゴールと抗爭するに至ったのは止むを得なかった。ドーゴール將軍を說得することなしにはケネディ歐州を實現することは困難であるからである。

今度の旅行を通じて、ケネディ氏は次の點で成功したと發表した。

一、西歐諸國が獨步的グループ生れで歐化傾向の强まりつつあるフランスに歐存しているのが正確と國際的事實である。現在、ソ連と緊張緩和をめざしていることと關係がある、と前置きはしているが、ドゴールの米歐の歐州力を歐州から一掃せんとする態度が明かであること。

二、西歐諸國がその軍事力を米國と調整せしめて參加する決意を固めていること。

三、歐州諸國は平和共存に關心をよせているが、自國の利益を犧牲にする意志をもたないことが明かであること。

四、西歐諸國は國際的緊張緩和に努力したこと。

五、印度によって結ばれた國は、その國際的地位で共產主義より離れていることが明瞭になったこと。

六、米國と西歐諸國は國際的、經濟的關係を强め、共產主義の目的と侵略の意圖を挫めつつあること。

八、この偉大な團結を基礎として、ケネディ氏は少しも臆さなかった。

「私は米國の自由への約束が信賴し得るものであることを明瞭、かつ強力に再主張するために、ヨーロッパに集った。この約束は米國の最も基本的な國家的利益に基づいている」

むしろ共產主義國に國立の樞軸が生じたことと、アジアーアフリカ諸國が獨立して、個々人民主義をもって活動し始めたことに關係がある、と前置きはしているが、彼らが米ソ兩極地帶であった時代は、その不滿を發表する場所として共產主義が指導する團體を借るの止むを得なかった。併しソ連の態度を變更するの止むを得なくなり、現在の國際情勢は多極化の傾向にあるので、この不思議は說明されていない。

中共外交官を放逐

—ソ連攻撃論文を配布—

（華府）キューバ政府は約廿人の米國市民を六月廿六日のカストロ蜂起十周年記念日に招待した。招待された者の中に馬人養蜂家ルイス・ロマクスや獨立革命時代の歴史解放運動の研究者トルマン・ネルソンその他がいる。國務省はキューバ訪問を許可しない方針なので面白い問題を持ち上げることと思われる。招待された一人は言った。

「個林にソ連が映を作ったことに私は大反對だが、國務省が私の旅行に映を作るからである。

國際平和團体の混亂

中ソ思想對立の餘波で効果的な活動は不可能

（モスコウ）中ソ思想對立のため、共產黨の支持を受ける國際團体が分裂狀態にあり彼らが强力な統一力を發揮するのを妨げている。中ソ兩國の緊張は、國際民主婦人聯盟やアジアーアフリカ人民連帶委員會で表面化したが、最近モスコウで開かれた世界婦人大會でとくに突くあらわれた。中共代表は公然とソ連の平和共存政策を攻擊し、ケネディ夫人とでも共存するか、と激く質問したために、ネルソン共產黨指導者でパンフリットと呼ばれたデュボイス、イタリア女史が、ケネディ夫人が子供の時事を思い出すべきだ、と發言するまでもなれば、彼女と共存する、と答える一幕もあった。中ソ對立があるのみでなく、中共と歐米各國が國際團體の支持を受けて効果的な活動をしようとしても、國際團體の方が對立の餘波で國際會議で國際問題をめぐって國家と同じような對立があるからである。

テキサス共和黨進出で

危險なジョンソン

公民權擁護法の餘波

（オースチン）テキサス州における共和黨の勢力が强化されているのにゴールドウォーター支持者は宇宙天になりつつある。彼らは一九六四年に同上院が共和黨大統領候補に指名されたら、民主黨の票を切り崩そうとしている。

テキサス共和黨は强くて若い——特徴があるとテキサス民主黨が困惑に陷しているのは疑いない。だから民主黨内のリベラル派は、ジョンソンを再び副大統領候補にすることの優位に疑惑を抱き始めている。一九六〇年の選擧で、南部民主黨はケネディ候補のメリベラリズムに反對し、その支持を拒絶するかがこれを知るのに疑いはなかった。米國市民權法案に對する〝合理化され得ざる諸點な攻擊〟と言った一連の證言に關かれたソ連共產黨中央委は、フルシチョフ首相の平和共存政策を聞いてから中共ソ思想對立を公表して七月會談を拒絶にひんせしめないとの約束を中共が破ったことに不滿を述べた。

ソ連政府の抗議に關わらず中共大使館の論文配布は中止されていないのみでなく、北京放送はロシア語でソ連國民に訴え〝非マルクス主義的指導者に背を向けることを求めている。

この點立でソ連側が防衛的であるのは疑いない。ソ連は對立を分裂にまで發展させるのを避けるため苦心しているのである。ケネディ氏が公民權法案

米國現代人物論

ケネディ素描 (十三)

ソ連の首脳はサミにも出ず、されず、ケネディ夫妻が単独でアメリカの首脳として初めてヨーロッパ大陸を訪問するという単純に直面した時、ソ連の指導者になったのは開明的な人物だろうと信じていた。しかし、こんな派手なことをやるとは思わなかった。

ケテディについて書くべきことはまだあるが、第四章は、ここで暫定的結論をまとめることにしよう。

（終）

（R F ケネディ）

チャック・パーシー

共和黨 知事候補 聲明

ベル フンド ハウエル会社の会長チャルス・パーシイは、来年四月の知事選挙で州知事サヤルス・オーベレーターに挑戦して共和黨の候補指名を決意した、と発表した。

パーシイは本年四三才。實業界で優秀な手腕を謳われていたが、一九六〇年の共和黨大会では綱領起草委員長となり、政治的にも脚光をあびてきた。

これで一九六四年の知事選挙を争う共和黨の有力候補が明かになった。カーペンテーアとパーシイとの一騎打ちになるものと見られている。

さくら米

アーカンソー ブルーローズ

どなたにもたいそう喜ばれる
―品質特選の最高級米―

最寄りの食料品店でお買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

秋の訪日觀光團々員募集

九月廿一日午後十二時四十五分 シカゴ發 ノースウエスト航空
△歸航 日本航空にて(但し本人自由日) ハワイ經由
△日本着 九月廿二日午後九時十五分 羽田空港着
△觀光 十七日間 (東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、靜岡、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡―博多で解散)
△團費 シカゴより往復 千四百三十五弗 (内地旅行中の交通費、ホテル食事代、役務所及び査證手續料等一切を含む)
△〃 切 八月卅一日 (但し成る可く早目に御申し越し下さい)
※日本内地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六二弗五八仙

▲團長 早野三重喜(電話) RA 8-3058
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730
▲團長 山田空

▲參會及び申込みは左記取扱所(▼)

コスモポリタン旅行案内所

主任 山田 寛

觀光團募集豫告

▲八月十八日 船のピクニック(ミシガン湖)
▲九月廿八日 ゴルフ訪日 觀光團(日航機)
▲十月十二日 中南米觀光團(カナダ航空)
▲十月 中旬 アーカンソー溫泉の旅(汽車)
▲ 月 隨定 フロリダ半島巡り(飛行機便)
▲九六四年 九月廿五日 オリンピック訪日觀光團(日航機)

詳しい事は當社へお問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通譯、空港(ハ)送迎サービス
○年中無休で廿四時間サービス◇

公認 菅野旅行案内社
事務所 東京都神田神保町一ノ一五三
◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◎日刊紙「朝日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI 二―七一九二

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

歐州觀光團募集

期日―八月十二日(月)シカゴ空港發
スカンヂナビア廻―ニューヨーク經由(二十日間)
費用―千三百四十六弗七十七仙
(往復航空、觀光費共)
解散後日本に行きシカゴまでの方は九五八弗追加
コース―ニューヨーク―コペンハーゲン―ベルリン―ウイーン―ローマ―ジュネーブ―パリー―ロンドン(歸米又は日本に向う)九月二日東京着
特色―(一)歐州觀光のみと、日本まで二通り出來ます
(二)日本にてシカゴから直通の秋の訪日觀光團に參加出來ます
(三)イタリヤ、ナポリにて一世四四二部隊の英霊にお詣り致します

秋の訪日觀光團

期日―八月卅一日(土)シカゴ空港發
パン アメリカン機、羅府經由
費用―内地觀光の場合、千四百廿一弗ヵ十加
内地觀光なき場合(往復航空費だけ) 九六一弗五ヘ仙
コース―東京―北海道(札幌―定山渓―登別溫泉)
東京―戸倉溫泉―長野善光寺―金澤―山中溫泉―京都―廣島(十五日間)

訪日觀光團募集

家族連れで
夏のベケーションの樂しみは
ミシガン湖巡り渡船と
ウォスコンシンへのバスの旅
二泊三日

期日―七月十九日(金)午前七時出發
場所―グレイハウンド・ランドルフ街角
團費―(一)大人 五十弗 (但しバス、船、ホテル、小供 三十八弗 代込み、食費は別)
◎申込金 十五弗
コース―(二泊三日の旅)
シカゴ―マスキーガン(船中一泊)―ミルオキー―ウォスコンシン・デール(一泊)―ケープ マウンド鍾乳洞―シカゴ着(二十一日 午後八時豫定)

特色―今回初めて裏日本コースを巡ります
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。
どなたでも參加出來る
◎申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四―八三八〇 村岡 美代
菅野旅行社
電話 WH 4-5444, NI 2-7193 菅野 武雄

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨證買付手續代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます

代行業務 シカゴ便利社
主任 河野 増登
社員 小川 昭二
東京代理人 證通調査部

社會奉仕的助言

家庭裁判部、移民法問題、遺産管理、證書作製、ソシアルセキュリティに關する質疑等、毎日曜日午後一時至五時、一切無料で助言します。
遠慮なく訪問下さい。
法學士 小村崎太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

素浪人魂

島守俊夫

(十七)

女のとりで

どことなく獵師のあるその若者の顔を、風にまともに當てをさらし、じーっとおらんの間、兵五が勝ち誇ったように言った言葉を、しみ〴〵と反すうしていたのだ。

(この世は腕、腕だけの世なのだ)

まさにその通りだった。

(強い者が勝ち、弱い者がその膝下にひざまずく……)

これほど明解な道理が、どこにあるだろうか。

古い家がらの、伊勢家の嫡流を自負する自分が、かつての家臣にないがしろにされるまつさえ名もない野伏し風情に、生殺與奪の權をたわいなく握われてしまった。

これが腕でなくてなんであろう。荒々しく逞しい力と、腕の男の子が逃い子になり、

悲しい事件

讀者の聲

―投稿歡迎―

一つのソースに坐らそれても、父親が皮のベルトをもち歩いていたのは、子供をなぐるためだったのでもらうか？

疑れた生

黒人問題について

東部の黒人問題がどうなるかに、私は非常な關心と不安をもつ者です。シカゴ新報でも人間關係の過去、現在および將來について、くわしい記事を連載してほしいと思います。この問題で不安を感じている日本人は少くないと思います。

一讀者

日本送金は

絶對に早い 加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ 送金は 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

色・味・香り

お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です

天下一品 萬

キッコーマン醤油
醸造元 野田醤油株式会社

シカゴ日本人 共濟會
事務所 北ウェルズ街四四一〇
PAU一四七四四(留守)
もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

LITTLE ROCK GARDEN
Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1209 N. Clark St. Tel. 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
Take out order & delivery service

廣東スタイル
中華料理店
日本人會社の御愛顧をお願いします
開店時間―午後四時より朝の五時迄
リットル ロック ガーデン
北クラーク街二〇九
電話 六六四一―六九一四
(三軒チャールス)

CHOPSTICK INN
Air Conditioned
Specializing in Chinese Dishes
2212 S. WENTWORTH
DA 6-9723　VI 2-5242
中華料理
家族的お食事は格安に料理いたします
チャップ スチック・イン
中華街中心地
南ウェンワオース街二二一二
(中華商議會館ビル)

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
換氣裝置の設備付き
無料パーキング所
増本葬儀社
北クラーク街二八四三番

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの御買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

義歯調整修繕
迅速の需に應ず
自家内
東ヴアンビュレン街二二(二〇五號室)
電話 HA七―二九七九
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

大工仕事

ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンヴユー街 六六四五
電話四六五―八五三九

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

プラミング サービス

プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米

CHERISTAR

さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも取揃えております。
大勉強で御奉仕を致します。
スター マーケット
北クラーク街三參四九番
電話 GR 二―〇五九九
森門、畠中

最高級醤油 ヒゲ しょうゆ を御用下さい

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
製造 こうじ・赤味噌 麦・すずこ 紹漬

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3310 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ 直送鮮魚
(北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル 食料品店
金子 ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◎開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時
◎毎日配達いたします。
◎メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商会

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
□市内無料配達、郊外迅速に取り扱います□

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雑誌 婦人雑誌取扱い
フランクリン 食料品店
宮本三郎

移民歸化法の根本的改正
アジア人差別待遇廢止
ジャヴキッ上議が提出

(華府)マニア・ジャヴキッ上議(民・ユタ州)は移民歸化の根本的改正を謳ふ法案を提出し、ヤディ大統領は一九六〇年の選擧戰術に利用せず、移民法改正を求めることに先鞭した、と報じた。

「移民歸化法にメス切り」提案をするのを中止する時が來た。新案の移民割當は歐洲諸國の人口比率に基づいて決定されるが、アジア諸國の割當數は最低數に固定される。

二、もう實の不使用割當ては、歐洲で數を使い殘した國に振り當てる。

三、アジア人及び無國籍人民を歸化許可してる條項を削除する。

四、歸化者の親族呼寄せ割當を歐洲諸國と同數とするために上院提案を提出する。

五、本市民の歸化に時間的經費をつける。例えば十年前の申請者を先きに歸化させる。

七、本市民の近親者をその國の割當てと無關係に入國せしめる。

大映の「釋迦」
公開に波紋
北米佛教團反對

(桑港)世界佛教團では、桑港で上映される大映ニュープ歸天色(カラー)の米國初公開にあたって歸化會社ユナイテッド・アーティストの製作に基づいて次のような聲明を發表した。

「大映の映畫は佛教の事實と相反した點が數箇所に見出だされるので、北米佛教團としては、アメリカの觀衆に對して、この映畫はあくまでもフィクションであって史實による釋迦の生涯を描いたものではないことをタイトルに加入することを要求する。

この要求に關して歸化會社がどのような態度をとるかはまだ明らかでないが、佛教團としては、現時に「史實に反して歸化された映畫」「釋迦」は、一般佛教信者に紹介しない」旨申し合せた。

映畫「釋迦」は、日本で參觀に歸化された七〇ミリ超大作で、七月二日より市内ニューシ・ドゥ劇場でアメリカにおける初公開となるもの。

歸化會社は大映が世界をかけて歸化した歸化作品四篇を上映する大作で、カサブランカ・ケーサルが主演の上映を計畫している。

中西部佛教會
ぼん踊り
種目決定

來る十三日(土)曼中西部佛教會主催の盆踊り大會の日白人の參加が予定されてゐるので、例年通り參加の日白人の參加が予定されてゐるが、例年通り參加の日白人の參加が予定されてゐるので、例年通り參加の日白人の參加が予定されてゐるが、例年通り參加の日白人の參加が予定されてゐるが、例年通り參加の日白人の參加が予定されてゐるが

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Shigaeto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 6, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1584

Forfeits Mar Softball League

LaSalle Photo Nine Nose Out Young MBC

By DON NISHIBAYASHI

Sunday's CNAA Softball League schedule at Grant Park diamonds was marred with three forfeits. Two teams, comprised of veteran players, Ro-Babes and Bruins, failed to show up with a full team resulting in three games not being played. Spartans won by forfeit over Ro-Babes and Galaxies also were credited with a forfeit over Bruins. Since Ro-Babes and Bruins did not show up for their game against each other, both teams were charged with forfeits.

Saxons and Galaxies staged a slugfest in which the plucky Saxons emerged on the larger end of a 15 to 12 score. With this victory Saxons found themselves in fifth place with 3 wins and 3 losses.

The Spartans are now being sponsored by the Chi-Post and have changed their names for the remainder of the league. Although they won one game via the forfeit route, they encountered the Galaxies and dropped an 18-17 decision in a free-hitting contest. As a result Galaxies and Chi-Post find themselves tied for third place with 4 wins and 2 defeats.

La Salle Photo, one of the top teams of the league, had a narrow escape in barely nosing out MBC 11-9. The youthful MBC nine almost won their first league game but succumbed to the more experienced La Salle Photo nine who now have five wins and one defeat to their credit.

Tied for first place with La Salle Photo is the Solons who won by forfeit over the defending champions, Ro-Babes.

There will be no games scheduled this Sunday, July 7, enabling the players to take advantage of a long week-end. The league games will be resumed on the following Sunday, July 17, at Grant Park diamonds with the first game scheduled at 1:00 p.m. and the second at 3:00 p.m. The public is invited to come and watch the games.

RESULTS

Saxons, 15; Galaxies, 12
Chi-Post, 1; Ro-Babes, 0
Solons, 1; Bruins, 0
Galaxies, 18; Chi-Post, 17
La Salle Photo, 11; MBC, 9

STANDING

	W	L
La Salle Photo	5	1
Solons	5	1
Galaxies	4	2
Chi-Post	4	2
Saxons	3	3
Ro-Babes	1	5
Bruins	1	5
MBC	0	6

Chicago Buddhist Church Set Picnic

Chicago Buddhist Church will hold its annual picnic at Calumet Park, locale of last year's outing, on Sunday, July 21. Areas 4, 5 and 6 at the south end of the park adjacent to the south parking area, has been reserved for church members and their friends. Calumet Park is located at the east end of East 95th St. and Lake Michigan.

Members of the American Legion Nisei Post will hold their picnic at the same place and date. The Post will provide popsicles for the children while the church will provide soft drinks. Everyone is expected to bring his own lunch.

The outing will open with an outdoor service at 11:00 a.m. After lunch various games will be held for children. There will also be a baseball game.

Susie Yawata Scores Win in Golf Play

The weather was not the only thing that was hot on Sunday. Burning up the back nine at Silver Lake golf club's south course with a 41, Susie Yawata won the Chicago Fairway Club's tournament. Her 87 with a 17 handicap gave her a net score of 70 to win first place. Only a few strokes behind was Grace Murakami who carded a 91-20—71 to take second place. Ariye Oda and Tomi Domoto followed in that order with net 73 and 74 respectively.

Language School's Program Ends Term

The Chicago Buddhist Church's Language School concluded an active year and promoted 130 students at their annual promotion exercises. The fall term will open on Sept. 7.

Among those named on the honor roll were Pamela Morooka, Takeo Shimomura, Chiyo Oki, Yaye Mayeda, Machiko Nakamura and Mariko Koketsu.

Certificates of Proficiency went to Kazuo Ozaki, Naomi Asahino, Mariko Masuoka, Mariko Ogawa, Mayumi Mitomi, Kaoru Fujiwara, Peter Izui, Joyce Yamashita, Patricia Mrooka, Nobuko Nakachi, Mitsuju Fujii, Keiko Kita, Jane Egan, Noriko Kudo, Seiji Kurokawa, Jimmy Kikuchi, Carol Yamagiwa, Emiko Yamamoto and Terumi Kubose.

Michigan Scholarship

TOKYO.—Reiko Shimonoka of Itami was one of eight recipients of fellowships and scholarships announced by the American Home Economics Association. She received a $1,500 international scholarship and will study at Michigan State University.

K. Hyodo of Tokyo Scores Hole-in-One At Glen Oaks Club

Kamon Hyodo, a visitor from Tokyo, will remember Glen Oaks golf course for a long time to come for he scored a hole-in-one when he played there for the first time. His ace came in the 6th hole, a 150-yard par 3, where he used a 7-iron. Thus he joined the exclusive group of golfers who have scored aces on the links.

Chicago Shimpo's Employees to Rest

The Chicago Shimpo employees will take their annual vacation for a week beginning July 7 and ending on July 13. The Chicago Shimpo office will be closed during that week. No papers will be published during the week. The next issue of the Shimpo will be on Wednesday, July 17, with the English section coming out on July 20.

Assign Rev. Hirota To Chicago Church

SAN FRANCISCO.—The Buddhist Churches of America's Board of Directors met here recently and announced transfers and assignments of their ministers. Rev. Tetsunen Hirota of Enmanji Buddhist Church has been transferred to the Midwest Buddhist Church.

Rev. Kanmo Imamura was appointed director of Buddhist Churches of America Study Center replacing Rev. Masaru Fujitani, who will devote full time to the Berkeley Buddhist Church.

Midwest Buddhists To Host Next Confab

"Losers of Faith" has been selected as the theme of the 18th annual Eastern Young Buddhist League convention to be held in Chicago over the Labor Day weekend, from Aug. 30 to Sept. 2. The Midwest Buddhist Church's Young Adult Buddhist Fellowship and Young Buddhist Association will be hosts.

Over 250 delegates from New York, Washington, D. C., Cleveland, Twin Cities, Detroit and Toronto, Canada, are expected to join the Buddhist young people of Chicago Buddhist Church and Midwest Buddhist Church for the occasion.

The program for the confab will include religious discussions and seminars, youth and young leaders workshop, art and oratorical contests, choir festival, adult and teen fellowships, a banquet and a ball to be held at Edgewater Beach Hotel.

Rev. Kubose to Speak

Rev. Gyomay Kubose, head of the Chicago Buddhist Church, has accepted an invitation to speak at the Pacific seminar of the Buddhist Churches of America to be held at Asilomar conference grounds in Pacific Grove, California, on July 20 and 21. At this meeting he will read a paper on American Buddhism and discuss the future of American Buddhism as a non-sectarian.

Weather Wasn't Only Thing Hot

H. Ishizuka Blazes 1000 Club Golf Play

Despite the hot blazing sun at Glendale Country Club, Henry Ishizuka walked off with honors with a sizzling 75-13—62, one of the lowest net scores to win any golf tournament in Chicagoland. Hot on his heels was the perennial George Teraoka, who also had a blazing 75 gross, but he came in second because of a lower handicap.

In the Doubles Derby, Ishizuka teamed up with Tom Okabe to cop a tie for first place with a net 58. Yosh Yamada and Tom Teraji combined a net 68 with a net 69 to tie for top honors in the derby.

The women golfers walked away with the accuracy awards. Nobi Takaki and Lillian Oda took two of the closest-to-pin out of four awards given out.

The winners were as follows:

Henry Ishizuka	75-13—62
George Teraoka	75-11—64
Jake Higashiuchi	81-17—64
Mike Hori	80-14—66
Ray Inouye	84-18—66
Yosh Yamada	81-13—68
Wallace Heisted	82-14—68
Harry Sabusawa	87-19—68
Shig Wakamatsu	88-20—68
Nobi Takaki	90-22—68
Tom Teraji	88-19—69
James Hamada	87-13—71
Mits Shimizu	84-13—71
Tak Yamashita	85-14—71
Roy Teshima	85-14—71
Joe Nakayama	86-15—71
Wilbur Kurima	79- 7—72
Tom Okabe	86-14—72

DERBY WINNERS

Ishizuka-Okabe	58
Yamada-Teraji	58
Yoshioka-Higashiuchi	61
Honda-Hori	62
Kurima-Inouye	62

The women's division was won by Lillian Oda followed by Sumi Shimizu and Rietta Kasch.

Six Youths Attend 10th Hi-Y Confab

LOS ANGELES.—A total of six high school boys were selected to represent Southern California at the 10th National Hi-Y Congress to be held at St. Olaf College in Northfield, Minn., from June 27 to July 3. The sansei youths include David Fujii, Melvin Higashi, Roger Furumo, Steve Iino, Douglas Furuye and Ken Hirata.

The Hi-Y Congress is held every three years. It is the most honored and impressive event of the National Hi-Y and Tri-Hi-Y movement. The delegates are selected for leadership and scholastic standing.

Ice Skater Studies Under Canada Coach

TORONTO.—Junko Uyeda, one of Japan's foremost ice figure skaters, enrolled at the Ontario Summer Skating School under the tutorship of Sheldon Galbraith, well-known Toronto producer of champions.

Miss Uyeda participated at the International Figure Skating Championships at Cortina, Italy, this spring. On a plea for financial assistance for a trip to Canada, the Canadian Pacific Airlines gave her return fare from Tokyo to Toronto free of charge. They also presented her with a scholarship to assist in paying the fees at the skating school.

Holiday 5000 Drive To Climax Aug. 4th At JASC's Picnic

Twenty-nine days remain before the conclusion of "Holiday 5000." Chairman Harry Mizuno alerts all those participating in the 1962 fund raising campaign of the Japanese American Service Committee. The climax of the drive will come at the annual Japanese community picnic to be held at Northwestern Woods in Des Plaines on Sunday, Aug. 4.

The annual JASC picnic committee, under the chairmanship of Lillian Kimura, has plans rolling for the yearly summer gathering of the Japanese Americans in the Chicago area. The program for the day calls for games for children, special activities for teen-agers and entertainment for all ages.

The picnic grounds will open at 9:00 a.m. Everyone is expected to bring his own lunch.

Togasaki Re-elected To Rotarian Board

ST. LOUIS.—More than 400 Rotarians from Japan attended the 54th annual convention of the service organization held here. Dr. George Togasaki of Tokyo became the third person from Japan to be elected to the Rotary's board of directors.

Togasaki, former San Francisco resident, is an executive of the Japan Times. He said the Japanese delegation is still receiving plaudits for the 1961 convention held in Tokyo. It was the first Rotary International gathering in Asia. Togasaki said the Far East nation now has 540 clubs with more than 22,000 members.

Exhibits Featured At July 4 Festival Of Buddhist Church

Taking advantage of the long holiday weekend, the Chicago Buddhist Church is holding their 19th annual Fourth of July Festival. It opened on July 4 and will continue to Saturday and all day Sunday. All forms of Japanese culture will be evident during the weekend through exhibits and demonstrations.

There will be an exhibit of sumie painting by Ryozo Oguri, well-known Chicago artist; flower arrangements by the Chicago chapter of Ikebana International, bonsai trees by Harold Fumekura, photographs of Japan by Ken Zaiet and Nob Iwaoka. There will also be an exhibition of flower arrangement by Mr. Tezuka and tea ceremony by Mrs. C. Inouye.

Among the entertainment will be koto music by Mrs. Fujinaga, samisen music by Mrs. Nakano, exhibition of aikido and karate, music by the Drum and Bugle Corps and an amateur singing contest. Saturday evening will close with dancing for the young people.

During the day and evening there will be different types of games for children as well as adults when many prizes will be presented. Japanese dinners consisting of barbecued chicken, sushi, sukiyaki, sashimi and other Japanese dishes will be served. An international shop will be open all day.

Chicagoland Scouts Join Cruise to East

Twenty-three Explorers and 3 adults from the Chicago area will be participating in an ordinary sea transport cruise to Japan as part of the Boy Scouts "High Adventure" program. During the two weeks cruise the boys will visit San Francisco, Honolulu, Yokohama and Korea where they will have an opportunity to see how people in distant countries live. They will actually be ambassadors of good-will for the Chicago area.

The group is now aboard the U.S.N.S. Breckenridge en route to Honolulu after which they will arrive in Yokohama on July 17. Okinawa on July 19 and Pusan, Korea on July 17. The group will return to Chicago on August 2.

Six Scholarships Available

Noted Judges Named To Select Winners

Five prominent Chicagoans have been selected to serve on the Panel of Judges who will select the winners of the 1963 Pat Suzuki Evans Masuoka Memorial Scholarship, two Col. Walter Tsukamoto Memorial Scholarships and four Supplemental National JACL Scholarships according to Dr. Frank Sakamoto, chairman of the 1963 National JACL Scholarship Judging Committee.

The judges include Mrs. Lenox Farnstock, Roy W. Davis, Dr. Matthew Fukuhara, Bryan Reed, Jr. and Dr. Arthur T. Shima.

Mrs. Farnstock, a mother of four boys, is a writer, trained social worker and the wife of Rabbi Lenox Farnstock of Temple Sholom. Active in the field of human relations and education, Mrs. Farnstock has served as chairman of the Illinois Governor's Commission on Children and Youth and is currently a member of the Illinois Governor's Commission on Children and Youth.

Mr. Davis, vice-president of the Continental Illinois National Bank and Trust Company, is a community leader and active church worker. He is a member of the St. Paul Community Church and the Hyde Park Kenwood Interfaith Council. He is also a member of the Kiwanis Club of Hyde Park-Kenwood.

Dr. Shima, who has been in practice in Oak Park, specializes in bronchial asthma. His family has lived in Oak Park for the past 10 years. He is the director of the Department of Anesthesia at the West Suburban Hospital in Oak Park and Westlake Community Hospital of Melrose Park.

Among the applicant candidates for the JACL Scholarships include Masako Kawaoka of Oakland, Edward Shingo Ogata of Chicago, Richard Narita of Milwaukee, Marilyn Nonoshita and Russell Sasakura of Detroit and Alfred Ono and Wayne Yonekawa of Twin Cities.

Chicago Directory Available at Many Stores About City

The 1963-64 Chicago Japanese American Directory is off the press and is now available at the small price of one dollar. This directory can be purchased at all of the Japanese American food shops and some restaurants. They may be purchased at the Chicago Shimpo office, 3744 N. Clark St., Chicago 13, Illinois. For those desiring copies through the mail should enclose an additional 25 cents to cover the postage charges for mailing.

The 114 page plus cover directory was printed in Japan. The cover carries a tinubiar picture of Chicago the famed Buckingham Fountain in Grant Park with the Marina City townhouses, Prudential Building and other tall buildings in the background.

Church Picnic at Calumet State Park

All set is the day set for the Christ Congregational Church's annual picnic at Calumet Park from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Services will be held at the park at 11:00 a.m. Free pop, ice cream, games and fun for all. In charge are Kiyo Ikenaga, Min Koshino and George Ozawa.

CHICAGO GOLF TOUR

TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hiura
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Golf Fee for the Ground Not Included.
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

Your Classified Ads

FOR RENT

7 RM. unfurn. flat. No heating. $65 mo. 2042 N. Fremont. WE 5-8930 or LI 9-1780.

3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite. 275-3996.

ONE BLOCK TO BEACH
5 rm. $110 incl. gas and heat
4 rm. $95 decorated.
5124 N. Sheridan. RA 8-8228

6 RM. flat. 3rd. Stove and refrig. Adults. 4335 N. Kenmore. LA 5-9219.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.

3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.

6 RM. flat. Clean. 3rd flr. 1 child ok. Gas space heating. 3817 N. Lakewood. EA 7-5470.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM. apt. Clean, quiet, good transp. Newly decorated. GR 7-5675, 2647 N. Dayton Ave.

5 RM. apt. 1st flr. Attrac. newly dec. Excel. shop and transp. Reas. ED 4-6774.

SLEEPING RM. quiet, good transp. Nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

5 RM. flat. 3rd flr. Nr. Montrose and 3100 West. Phone 478-8308.

5 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Available July 1. 4731 N. Malden. AR 1-0396.

5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.

3 RM. furnished apt. $18 wk. 1st flr. RA 8-1415.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 813 W. Surf. WE 5-6458.

4 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. 1431 Leland. 728-8583 or PL 2-9875.

HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

MISCELLANEOUS

HIGH SCHOOL GIRL needs a job. Could do babysitting. RA 8-2279.

FOR SALE

SALE OR RENT. 2 bed rm., refrig. and stove. Sale for $11,500 or rent for $110 mo. Call PI 8-1621, 331 Sauk Trail, Park Forest.

HELP WANTED

WOMEN AND GIRLS for light clean factory work. Manning Mfg. Co. 1335 W. Randolph. SE 3-0811, ask for Frank Miyagawa.

WANTED YOUNG MAN with camera and photographic background to learn photo engraving and offset camera work. Will train in our shop and send to school at nite. Starting salary $60 per wk. Applicant must be willing to serve 6 yr. apprenticeship. State school background and home number. Write to William E. Eaton, 655 S. Wells.

PART TIME janitor and manager for 12 unit apt. Lawrence nr. Ashe. Wage plus 3 rm. apt. Couple preferred. Call 327-2224.

ORIENTAL OPERATORS at Ella's Beauty Salon. Please see Ella at 4355 N. Sheridan.

STOCKROOM WORKERS

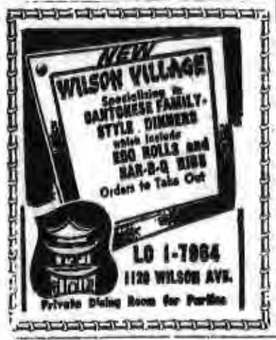
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

NEED MONEY!

For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

GIRLS WOMEN
Experienced on Lewis Blind Stitch Machine
ALSO
Collar Setters
for
Women's Blouse Factory
KADET-KRUGER
216 W. Adams St.

GIRLS WOMEN
EXPERIENCED
SINGLE NEEDLE BLIND-STITCH
MERROW OPERATORS
For Women's Blouses
To Work on Swing Shift
5 P.M. to 10 P.M.
Apply 4-5 P.M.
KADET-KRUGER
216 W. Adams St.



WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

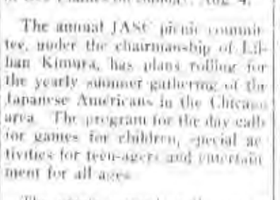
GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
915 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out



CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors. Alley with 10 parking spaces. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• 4055-4059 GREENVIEW AVE. COR. BELLE PLAINE AVE.
Three story brick. 2 six room and 4 seven room apartments, each with two modern baths (after decorazation). Five commercial stores in. Electrical wiring modern throughout. Call for appointment to inspect.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 10 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,270. Expenses $2,825. Net $7,457. Full price $75,000. $10,000 cash. Balance monthly payments to suit. Will consider 10 years sell leaseback. Liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room, and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Brick. Near Willow and Bedford.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements. 3 two room apts. with 2 baths each. 6 five room apartments (both each 1½ room apartments), bath each. 1 two and 1 four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $10,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bth. an enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. Abou. $8,500.00 down.
• 8 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-E, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-6's, 6-5's, 3-4's. 5500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $22,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 7 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat, built to tube. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storm and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 5/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $3000.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our covers for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and cabinet sink kitchen. Auto. Gas. Garage. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto. gas heat. Modern plumbing. 2 car garage. PRICE ONLY $25,000.00.
• 3 FLAT BRICK 6s. Enclosed porches and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00.
• 5 FLAT BRICK. 5-6s and 1-5. Income $9720.00. Stoker steam heat. PRICE ONLY $43,000.00.
• 6 FLAT BRICK - SUNPARLOR. 5's. Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built-in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 4 APT. BRICK. Auto. Oil. Large Rooms. Lot 40 x 154. 3 car garage. Excellent condition. PRICE ONLY $26,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一五八五號

一九六三年七月十七日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 9-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

東西關係に大轉換？
核停モスコウ會談開かる
フルシチヨフ首相と會見

（モスコウ）最終大官（ケネディ）とフルシチョフ首相のホットライン開設のための会談は十四日にモスコウに到着し、核停協議を開始したことにより戦後最大の一大転換期が訪れつつあると期待されている。要米特派代表は、十五日午前にフルシチョフ首相と会見したが、このことは核停協議が成功すると期待せしめる雰囲気である。首脳は一週間から十日間滞在する、と見られている。協定は基本的な点における後テスト禁止を規定するもので、その成功に關する重要段階がモスコウに移されている。

ソ連交渉で多年の懸案をもつハリマンが到着した時、ソ連外務大臣は、歓迎代表としても異例とも言えるほど丁重であったが、ソ連代表の戦歴よりも少しも緩和はなかった。例し、協定は相互の歩み寄りによるものであるとゾーリンは強調するのを忘れなかった。

「協定の締結に關し、われわれは常に積極的である。併し協定成功はわれわれのみにかかるのでなく、西側の責任でもある。われわれは協定をもって協議に臨むその成功に努力することを約束する。」

協議のソ連代表がゾーリンになるか、クズネトフになるかは明かさないが、ゾーリンが出席するとすれば一級に立つと重視されている。外交、フルシチョフが直接交渉に当たるのは本国の地下テスト問題を除外するのである。

なおフルシチョフ首相は西欧諸国と北大西洋同盟とワルソー條約國家との不可侵條約を締結せしめることを提案している。今日までソ連は常に西欧諸国を敵視し、米国は本質的に協つきだから、これらの國と交渉すれば必ずだまされる、と警戒して来た。ソ連はこの立場を放棄せず、積極主義者も歴史を持ち、その利益となる條約を實行する、と主張した。

中ソ關立は既にイデオロギー上のそれを超えて、國家間の關係から人的關係にまで發展して来ている。恐らく兩國が國交關係を斷つことに於いては、最後の努力を今後も續け、そのために國關係を作るであろうが、兩國關係の「ポイント オブ ノーリターン」に關しては、兩國首脳でも。ソ連は經濟的援助をするが、その最終的決定は平和的解決にある。

ハイドシャム駐はハリマンより二時間おくれてモスコウに着し、ロンドンで會ったダレス前国務長官（ケネディ大統領の顧問）と共に、ケネディ大統領のホットライン開設のための会談は十四日にモスコウに到着し、核停協議を開始したことにより戦後最大の一大転換期が訪れつつあると期待されている。要米特派代表は、十五日午前にフルシチョフ首相と会見したが、このことは核停協議が成功すると期待せしめる雰囲気である。首脳は一週間から十日間滞在する、と見られている。協定は基本的な点における後テスト禁止を規定するもので、その成功に關する重要段階がモスコウに移されている。

ソ連交渉で多年の懸案をもつハリマンが到着した時、ソ連外務大臣は、歓迎代表としても異例とも言えるほど丁重であったが、ソ連代表の戦歴よりも少しも緩和はなかった。例し、協定は相互の歩み寄りによるものであるとゾーリンは強調するのを忘れなかった。

「協定の締結に關し、われわれは常に積極的である。併し協定成功はわれわれのみにかかるのでなく、西側の責任でもある。われわれは協定をもって協議に臨むその成功に努力することを約束する。」

協議のソ連代表がゾーリンになるか、クズネトフになるかは明かさないが、ゾーリンが出席するとすれば一級に立つと重視されている。外交、フルシチョフが直接交渉に当たるのは本国の地下テスト問題を除外するのである。

なおフルシチョフ首相は西欧諸国と北大西洋同盟とワルソー條約國家との不可侵條約を締結せしめることを提案している。今日までソ連は常に西欧諸国を敵視し、米国は本質的に協つきだから、これらの國と交渉すれば必ずだまされる、と警戒して来た。ソ連はこの立場を放棄せず、積極主義者も歴史を持ち、その利益となる條約を實行する、と主張した。

中ソ關立は既にイデオロギー上のそれを超えて、國家間の關係から人的關係にまで發展して来ている。恐らく兩國が國交關係を斷つことに於いては、最後の努力を今後も續け、そのために國關係を作るであろうが、兩國關係の「ポイント オブ ノーリターン」に關しては、兩國首脳でも。ソ連は經濟的援助をするが、その最終的決定は平和的解決にある。

ハイドシャム駐はハリマンより二時間おくれてモスコウに着し、ロンドンで會ったダレス前国務長官（ケネディ大統領の顧問）と共に、ケネディ大統領のホットライン開設のための会談は十四日にモスコウに到着し、核停協議を開始したことにより戦後最大の一大転換期が訪れつつあると期待されている。要米特派代表は、十五日午前にフルシチョフ首相と会見したが、このことは核停協議が成功すると期待せしめる雰囲気である。首脳は一週間から十日間滞在する、と見られている。協定は基本的な点における後テスト禁止を規定するもので、その成功に關する重要段階がモスコウに移されている。

ソ連交渉で多年の懸案をもつハリマンが到着した時、ソ連外務大臣は、歓迎代表としても異例とも言えるほど丁重であったが、ソ連代表の戦歴よりも少しも緩和はなかった。例し、協定は相互の歩み寄りによるものであるとゾーリンは強調するのを忘れなかった。

「協定の締結に關し、われわれは常に積極的である。併し協定成功はわれわれのみにかかるのでなく、西側の責任でもある。われわれは協定をもって協議に臨むその成功に努力することを約束する。」

協議のソ連代表がゾーリンになるか、クズネトフになるかは明かさないが、ゾーリンが出席するとすれば一級に立つと重視されている。外交、フルシチョフが直接交渉に当たるのは本国の地下テスト問題を除外するのである。

なおフルシチョフ首相は西欧諸国と北大西洋同盟とワルソー條約國家との不可侵條約を締結せしめることを提案している。今日までソ連は常に西欧諸国を敵視し、米国は本質的に協つきだから、これらの國と交渉すれば必ずだまされる、と警戒して来た。ソ連はこの立場を放棄せず、積極主義者も歴史を持ち、その利益となる條約を實行する、と主張した。

中ソ關立は既にイデオロギー上のそれを超えて、國家間の關係から人的關係にまで發展して来ている。恐らく兩國が國交關係を斷つことに於いては、最後の努力を今後も續け、そのために國關係を作るであろうが、兩國關係の「ポイント オブ ノーリターン」に關しては、兩國首脳でも。ソ連は經濟的援助をするが、その最終的決定は平和的解決にある。

ハイドシャム駐はハリマンより二時間おくれてモスコウに着し、

中共の思想的誤謬指摘
攻勢に轉じたソ連
モスコウ會談は不成功

（モスコウ）中ソ思想對立關係で、對ソ關係の代償としてフルシチョフ首相の訪中を中ソは歓迎したとの噂がある。

中ソ會談が成功すると期待する者は少かったが、ソ連が中共の態度を察し、慎重で終始したことで、會談の不成功は明かとなり、中共代表は會談を中止して歸國するかも知れない、と見る向きもある。中共がフルシチョフ歓迎を歓迎したのは、ソ連が中共を孤立させられ、最後の努力に失敗したことを意味しているからである。

一方、ソ連はこの立場を放棄せず、積極主義者も歴史を持ち、その利益となる條約を實行する、と主張した。

中ソ關立は既にイデオロギー上のそれを超えて、國家間の關係から人的關係にまで發展して来ている。恐らく兩國が國交關係を斷つことに於いては、最後の努力を今後も續け、そのために國關係を作るであろうが、兩國關係の「ポイント オブ ノーリターン」に關しては、兩國首脳でも。ソ連は經濟的援助をするが、その最終的決定は平和的解決にある。

ハイドシャム駐はハリマンより二時間おくれてモスコウに着し、

人種的同權を目ざして
黒人團体必死の努力
勢力爭いの危險も濃厚

（華府）黒人同權運動は物凄い勢いで展開し、革命的色彩をさえ持って来ているが、これに伴い、指導者相互間に緊張が生れつつあり、これが黒人運動の統一を妨げている。

黒人庁動團體間に勢力爭いのあるのは、ウスウスと知られていたが、黒人間の最も影響力ある團體であり、従来の歴史的な團体であり、従来の歴史的な團体であり、従来の歴史的な團体

中ソ對立について

藤井寮一

一

これは五月の週末文化講座の題目を選択したもの。

米国に住んで共産主義国の事情を正確に理解するのは困難であります。共産主義を理解するというのは、多くの人の本能のようなものでありますが、現在の米国には共産主義を悪魔視したマッカーシー旋風の影響が残だのこっているので、冷静な態度で共産主義を研究したり、共産主義国の事情を理解するのは至って困難であります。コロンビヤ大学や、ハーバード大学の研究所からは、微細しうる研究が発表されていますがこれを読むのは少数者にかぎられ、更に余りに学究的に過ぎて、素人が理解するのは困難であるという欠点があります。一般には雑誌にみちた情報が流されています。それでもソ連については、米国の一流新聞は有能な特派員を同国に常駐しているので、かなり正確と思われるニュースを入手し得ますが、中共のことになると、信頼していいと思われるニュースを得るのは不可能に近いのであります。だから、中共に關して米国で得られるニュースは、二度も三度も変ってかまる必要があり、これが中ソ紛争の真實を掴むのを不可能でなくとも、非常に困難にしています。最近、ニューズ週刊「タイム」の最新號がシカゴの親行業者を訪問した中共訪問の感想の記事を載せ物議を醸しましたが中共のインド攻撃は食糧問題の解決をも、と解釈していたのに驚かされたのであります。

「タイム」の論説を読めば、明瞭のジャーナリストと思われますが、その人でもこれくらいの理解しかないか、と知って驚れたのであります。最近、米国知の方は少いと思いますが、二月十四日の読書週間で親愛新書マクスウェル・テイラー大将は、フルシチョフ・ケネディ下の質問に答え、中ソ紛争は軍事的解決でインドが戦略調であつては中共が戦略戦をすることができないので、テイラー大将の理解をかくして、中共が戦略家だ、と言い立てるのであります。

中ソの思想的對立については米国新聞が書きはじめたのは一九五八年ごろからだったと思いますが、これを平面に受け入れることができなかったのは、以上の如き事情があるからであります。一九四九年に中共が革命に成功して以来ソ連は最大な援助を中國に與えて、六億國民を動員して國の經濟的開發に邁進するのでなく、この際逆に照するのでなく、この際逆に照するのでなく、この際逆に照

新報コカゴシ

川島國務相は閣外に
七月人事の基本線固まる

(東京)池田首相は十一日夜記者団から閣内、一部日中に前駐韓事大使と会って、「七月人事」に関する基本線を話し合うが、閣僚留任によると、今までのところ次のような線が固まっている。

(一)副総裁事務の新任、就任閣僚会見、閣僚懇談会の廃止は、池田首相、大平外相、田中蔵相、官房長官の留任も決定的。川島氏自身も閣内に残ることはいまやきらめ、自民党から入閣させる身代りの候補を物色している。

(二)この線に沿って、田中(角)、大平(正)、福田(赳)、前尾(繁)、三木(武)、藤山(愛)、三木(喜)、石井(光)、水田三喜男(大蔵)、田中(伊)ら七氏は、第三次は池田、佐藤、前尾、藤山、三木(武)、三木(喜)、石井、水田三喜男

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 27, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 1585

マイクを中心に話した
名士たちの横顔

読本放送座談会部長　楠田主計

◎ソラ耳ボケの岡口首相はまあ例外もあろうが、新聞記者あがりの政界人は、インタビューもまことに警だ。新米記者が、ぐず〳〵長談話をはじめたり、言い澱つたりしていると、黙をこして聞かないことまで吞えてくれる。河野一郎氏、鈴木茂三郎氏、塩山一郎氏などみなこの部類に入るんで、あるいは世まい話本時の講義室で。あるいは目民放送局をむさくるしい控えの一室で、とかく中央の政界にうとい地方記者相手に、かんでふくめるようなインタビューをしてくれる。とくに塩山一郎氏のごときは、流ぎれのよい江戸弁に加えて、話しぶりも、まことに魅力たっぷり、一見して十年の知己の感をあたえてくれるような気がする。

新聞記者の心理をよくすることには、テヤディス社説にあたりも、ずいぶん気をくばっているが、由来社会の大立物には、このように一目あうと、記者のふところにとびこんでくるようなすばらしい感を心得、意識的にその特技を発揮する人も少くはなかつたようだ。

これは鹿児島の伊豆富人先生にきいた話だが、ライオン首相の岡口現象もひとつの特技をもつていた。それは誰にあつても「ファー、ソラ初耳」という言葉をつかつたということである。政界の首脳部は記者会見をしては、自分の考えをのべるとともに、その会見を利用して、反対に記者連中から情報を聞きだすことがしばしばあるものだが、岡口さんにあつた記者が、何かの情報を提供すると、岡口さんはたとえとつくにその情報を知つていたときでも「ファー、ソラ初耳」とやる。自分の情報が首相の興味をひいたかと思うと、金の記者が、思わずのりだして話をはずませるというものだ。黙つて聞いてくれる。感覚をやつていると、美術家仲間のモダニズムと話をしてるとき「われわれ素人にとつて、いちばん困るのは、初めのイメージが絵をかいているうちに変つてしまうことだ。小説家が頭に浮かんだストーリーを口に出しさえすれば、すぐに印刷できるような機械があればいいと思うように、われ〳〵美術家にも浮かんできたイメージがそのまま絵になつて出てくる機械があれば、すばらしいだろう」といつたという。

これを聞き傍えた自動車明家がさつそく資金を募めたというわけだが、果してピカソの夢にかなうような「絵をかく機械」が出現かどうか。

ピカソのなげき

巨匠ピカソが「絵をかく機械があればいい」ともらしたのが、動機となつて、自動車明家から電話攻めにあつてネをあげている。

南佛ニースに住んでいるピカソが自ら説明したところによると、美術家仲間のモダニズムと話をしてるとき「われわれ素人にとつて、いちばん困るのは、初めのイメージが絵をかいているうちに変つてしまうことだ。小説家が頭に浮かんだストーリーを口に出しさえすれば、すぐに印刷できるような機械があればいいと思うように、われ〳〵美術家にも浮かんできたイメージがそのまま絵になつて出てくる機械があれば、すばらしいだろう」といつたという。

これを聞き傍えた自動車明家がさつそく資金を募めたというわけだが、果してピカソの夢にかなうような「絵をかく機械」が出現かどうか。

創作川柳

小田つやか

男の名聞く瞳につむに風を見る
次の男みたり南中をぬれて来る
叱られに来たと聞かれなしに彼
鄙を装く瞳にあがつてまだ濁く
雨や優し男をおもうことや盛し

能面の瞳と強い拳たり講は終る
トビ働かず追いつめず行く瞳へ働かず
白い夢ばかり設計図へ迷う
しまい忘れた心があつた川落ちる
瞳はしません星は晴なのです

古手紙

田中冬二

私の家に長年使用の川だんすがある。その一つ引出しには、古手紙や書類のたばねたのが、いつぱいはいつている。あまりに詰めすぎているためか引き出しがすつと出ない。私がその引出しをがたがたいわせていると、家内が、「そんな古いものなど、いいかげんに始末なさつたら」という。「とんでもない。そんなものとはなんだ」と私は家内をきびしく叱る。そのはずである。それらはこれまで数十年間に、私の敬愛する人や親しい人から来た書信だからである。

その中には、すでに故人となつてしまつた人のもあればその後音として音信の絶えてしまつた人のもある。どの一つをとり出して見ても、その当時のことが、或いはまざまざと、あるいはぼうげに浮かんできてなつかしい限りである。最近淋しいものを感じ見て快に入つている。それは田宮虎彦氏のもので、氏が帝国大学新聞の編集員をしていたときのものである。私の記憶から全くはずれていたものである。これなどは手紙を大切に保存していたればこそである。

遠いところから来たものには、ストックホルムに駐在の前河原太郎氏からのもある。氏は後半イランの公使になられたが、間もなく死去された。ついに私はお目にかかる機会を得なかつた。氏は私の詩のかくれたるファンであつたのである。それからまた上州の山奥の温泉宿からの封書があるが、宿へ長篇小説「愛情な愛人」を執筆の為め滞在されたときのものである。そうしたたくさんの手紙や葉書のあつた先は時代によつて異なつてゐる。

居所を転々としたからであつて、例えば東京大手町の朝日新聞、長野の事務、渋谷の中渡町など、それにつれて当時の私の生活の様相などもしのばれて、極めて感慨深い。このごろ梅雨の暗い夜などは、古手紙をとり出して、ひとり見るには最適である。

美智子さま快方
八月一杯御静養

公務に九月頃から

（東京）葉山御用邸で御静養中の美智子妃殿下の御容態について宮内庁東宮侍従は廿七日午後次のように語つた。

「御病気は、相当よくなられた。併し依然微熱からの話しによると御疲労時よりキヤベツも軽く、公務にはまだ二ヶ月ぐらいおつきになれない。今後は七月十日頃から皇太子殿下や浩宮さまと御一しよに軽井沢に行かれ、八月いつぱい静養される模様だ。一週九りからは公式の席にお出ましになるようになるだろう」

堀江謙一青年の
映画化

八月中旬に桑港へ

（桑港）「太平洋ひとりぼつち」堀江謙一君のヨット太平洋横断冒険記の映画化は既報の通りで、石原プロモーションが近く撮影開始するため、プロデューサー中井常務が来桑、各方面に協力を申し入れてゐる。

先づローエンフェルド宣伝会社と

両大洋を
ヨットで横断

米青年単独で

（横浜）デンマークのコペンハーゲンからたつた一人乗りヨットを操縦して大西洋と太平洋を横断し、二年がかりでやおりきつて晋陽に向う途中、船体修理のため六日午後東京湾についたという。

同君の愛用ヨットは「ターネ號」と名づけられ、一本マストのスループ型で、全長二十四フイート。エンジンはなく、オールつきで、平均三ノットをでたという。

憩いの家資金に
一千弗を

谷口雅春師寄附

（鎌倉）生長の家練成会谷口雅春師が米国巡錫誌旅行を終えて帰米ベルーへ出発される時に、鎌府の日系人敬老ナーシング・ホーム（憩いの家）建設資金に一千弗を寄附し、鎌府生長の家支部の幹部上田直氏を通してそのチェックが届けられたと「憩いの家」事務会から発表された。

谷口雅春師は日本で生長の家後援会が鎌府練体に送つた慰問金の残額を譲つて、日系人ペイオニア達のためであり、将来これに残る施設だからと、生長の家誌友会幹部井上義八氏や上田直氏に右の寄附方を依託された。

鹿子川柳

課題「人格」藤井片里選

三光

人格者だつた記念の墓そびえ　南海水
人格は異人の中でさえ目うち　眞澄
人格を風説の幌太くなり　平朗
人格が自づと光る此姿勢　八朗
信念に生きて浴世に入れられず　美子
見るからに偉人覚々隠の人　北鳳堂
人格は姿態で見分けつき　栄雄
金儲け出来るはずなら人格者　さとえ
愛と徳を備へて人に親まれ　安江
秀吟の句に現れる人格者　和二夫
寄稿帳へ人格無断荐を打たれ　歩
人格者許容の寛大で溺く　仙太郎
愛の世に金で買えないパンナリテー　名郎
黒眼鏡二重人格かと見られ　秀
胸よりもその人格が高はれる　吟
信仰が濃厚愛語の徳となり　水
銀幌が話題にされて人なつき　章
眞鍮と弥に備わる人間味　澄
磨かれた人格家では縄の時　一眞
人格へ動角縄つけたがり　マサ子
人格に伸され資金募集し　ゼチバ生
人格のテストをされた日のデート　久里
初詣で願出来る人格者　片里
成功はしたが人格疑はれ

人格　藤井片里

人格を借りてもめごと片がつき
人格があつて社長は人敵者
幕づけの人格光る句に見られ
半倒ひなれど部落の人気者
人格も地位も立派な人格者
人格を備へて人に親まれ
秀吟の句に現れる人格者
寄稿帳へ人格無断荐を打たれ
金のこと比較にも二重人格者
人格者許容の寛大で溺く
愛の世に金で買えないパンナリテー
黒眼鏡二重人格かと見られ
胸よりもその人格が高はれる
信仰が濃厚愛語の徳となり
銀幌が話題にされて人なつき
眞鍮と弥に備わる人間味
磨かれた人格家では縄の時
人格へ動角縄つけたがり
人格に伸され資金募集し
人格のテストをされた日のデート
初詣で願出来る人格者
成功はしたが人格疑はれ

人格　佳作

人格者風説の幌太くなり
人格が自づと光る此姿勢
信念に生きて浴世に入れられず
見るからに偉人覚々隠の人
人格は姿態で見分けつき
金儲け出来るはずなら人格者
愛と徳を備へて人に親まれ
秀吟の句に現れる人格者
寄稿帳へ人格無断荐を打たれ
金のこと比較にも二重人格者
人格者許容の寛大で溺く
愛の世に金で買えないパンナリテー
黒眼鏡二重人格かと見られ
胸よりもその人格が高はれる
信仰が濃厚愛語の徳となり
銀幌が話題にされて人なつき
眞鍮と弥に備わる人間味
磨かれた人格家では縄の時
人格へ動角縄つけたがり
人格に伸され資金募集し
人格のテストをされた日のデート
初詣で願出来る人格者
成功はしたが人格疑はれ

CHICAGO
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hiura
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Golf Fee for the Ground Not Included.
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

NEED MONEY!
For Fast Confidential Lowest Interest Loans
Chicago JACL Credit Union
21 West Elm MOhawk 4-4382

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
15 N Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean newly remodeled. Modern bath upstairs, new sink kitchen. Auto. Gas. Gas furnace. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Apartment. Modern throughout. Gas furnace. PRICE ONLY $25,000.00.
• 3 FLAT BRICK 6s. Excellent plumbing and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00.
• 5 FLAT BRICK. 5s and 1-b. bungalow. $4700.00 Down. Owner will finance. PRICE ONLY $45,000.00.
• 6 FLAT BRICK SUNPARLOR. 6-6 in choice west suburbs. Newly remodeled throughout. Tile bath and kitchen and other extras. Top condition. Excellent rental history. PRICE ONLY $56,500.00.
• 4 APT. BRICK. Auto. Oil heat. Income $5,000.00. Owner will finance. PRICE ONLY $26,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income residential, commercial and industrial properties in California. We are skilled in properties with information on San Jose Central Lowering industrial area on the Pacific Coast.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, others with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• 4055-4059 GREENVIEW AVE. COR. BELLE PLAINE AVE.
Three story brick. 2 six room and 4 seven room apartments, each with two modern baths (after decorperation). Five car brick garage. Prettiest rock garden in the city. Call for appointment, to inspect.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, some tenant 15 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash, balance month 6% interest 10 years sell liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath, terrazo. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements. 3—five room apts. with 2 baths each. 6—five room apartments 1 bath each. 12—4 room apartments 1 bath each. 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

FOR RENT
7 RM. unfurn. flat. No heating. $65 mo. 2042 N. Fremont. WE 8-8830 or LI 9-1760.
3 LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite. 275-3996.
ONE BLOCK TO BEACH
5 rm. $110 incl. gas and heat
4 rm. $95 decorated.
5124 N. Sheridan. RA 8-8228.
4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.
3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.
5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. Clean, quiet, good transp. Newly decorated. GR 7-5675, 2647 N. Dayton Ave.
SLEEPING RM. quiet, good transp. Nr. Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.
4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.
4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.
5 RM. flat. 3rd flr. Nr. Montrose and 3100 West. Phone 478-8308.
5 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Available July 1. 4731 N. Malden. AR 1-0398.
5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.
3 RM. furnished apt. $15 wk. 1st flr. RA 8-1415.
4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.
4 RM. unfurn. apt. 3rd. Stove and refrig. 1431 Leland. 728-8583 or PL 2-9875.
HOUSEKEEPING ROOM near Broadway. 648 W. Grace. DI 8-9701.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 RM. furn. flat. 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.
2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

FOR SALE
SALE OR RENT. 2 bed rm., refrig. and stove. Sale for $11,500 or rent for $110 mo. Call PI 8-1621 331 Sauk Trail, Park Forest.

HELP WANTED
WOMEN AND GIRLS for light clean factory work. Manning Mfg. Co. 1335 W. Randolph. SE 3-0611, ask for Frank Miyagawa.
PART TIME janitor and manager for 12 unit apt. Lawrence nr. lake. Wage plus 3 rm. apt. Couple preferred. Call 327-2224.
ORIENTAL OPERATORS at Ella's Beauty Salon. Please see Ella at 4355 N. Sheridan.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る—
ムーヴイング サービス

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/3's, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $35,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 6 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down. Balance $400.00 month payment.
• 2 APARTMENT BRICK
2/5's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over resources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 6 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
1-6, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tube. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS Orders to Take Out
LO 1-7884
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種書藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN OPPOSITE THE WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シヨツプ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一五八六號　一九六三年七月廿日(土曜日)

米ソ不可侵誓約の用意
通商増加も協議か
悲観論者さえ樂観的

〔華府〕現代歴史に處女地の確立を促進するものは、ソ連と不可侵誓約を結ぶ事であるとケネディ政府は持つと信じてやまない。

彼は近くカポット・ロッヂにとつてかわられ、ヴエトナム國駐から信用されていないので、如何なる發言をする機會もなくなつている。

佛教徒の反政府デモが高まつている時、ゴ大統領はこれに挑戦するため、共産主義ゲリラ(ヴエトコン)の脅威なるものについて放送した。ヴエトコンはヴエトナム地帶のカントー市で居住を焼き殺し、これを機會に脅威する佛教徒の抗議を共産主義に有利に利用しようとしたが、政府はこの脅威を認つた、と言うのである。つまり、宗教的自由を求めて續く佛教徒は、共産主義の脅威に脅かされているのだと示唆したのである。

自由と社會的正義の確立を促進することにあるのは關いない。彼は近くカポット・ロッヂにとつてかわられ、ヴエトナム國駐から信用されていないので、如何なる發言をする機會もなくなつている。

佛教徒の反政府デモが高まつている時、ゴ大統領はこれに挑戦するため、共産主義ゲリラ(ヴエトコン)の脅威なるものについて放送した。ヴエトコンはヴエトナム地帶のカントー市で居住を焼き殺し、これを機會に脅威する佛教徒の抗議を共産主義に有利に利用しようとしたが、政府はこの脅威を認つた、と言うのである。つまり、宗教的自由を求めて續く佛教徒は、共産主義の脅威に脅かされているのだと示唆したのである。

〔華府〕ケネディ大統領の顧問を務める一九六三年度公民權指導者マルチン・ルーサー・キング牧師は共産黨と關係があると攻撃し、農會が共産主義活動を調査することを要求した。

ウォーレスの警告及び質問への返答は、主としてケネディ政府攻撃に當てられたが、國民の大多數はケネディ公權法に反對を表明し始めているので、この法案に投票する警告せねばならぬ、と議員を警告した。

ウォーレスは議員に言つた「諸君は米國市民を法律違反者とならしめる。何故なれば、彼らは法してかくの如き法律を守ることはないからである。」

ウォーレスが證言台からおりた時、議事中の黒人のある者が歓聲した。この黒人は黒人解放主義を叫び、白人時代は絞つたとして人種問題處理部に反對する黒人モスレム團のメンバーだつた。

ウォーレスは公民權法の成立を阻止するため、最後の努力を續けている。

〔華府〕黒人モスレム信徒で連邦政府に働いていた十二人が解雇された。彼らは米國政法を支持且つ服從する、と言明しながら、第一の忠誠はモスレム團が米國に確認せんとする黒人國家にある、と非難されたのである。文官登用問題の調査に當り、米國と黒人イスラム國家との間に國策が生じた場合は後者をいつでも支持する、と彼は答えた。

「われ〳〵は、(文官登用局)は總ての黒人モスレム信徒を調査して證言台に立つた二人目の南部知事だつた。十二日には、ミシシピ知事ロス・バーネットが證言した。二人ともにケネディ大統領との會見を要求した。

ストレチイは戰後のアウトリー勞働黨内閣の食糧相に任命され、ブレッドの割り當て制を擁護して國民の反感を買つたが、彼の緊縮政策は當時の英國の經濟克服に寄與するところが少くなかつた。彼は名門の出身でオックスフォード大學で教育を受けたが、反逆兒で左翼化した。一九三〇年代に首が開いた「來るべき權力のための闘爭」はマルクス主義の表現を用いて、米國の學生間にも異常な人氣で、彼がロンドン經濟學院に來た時はその講義を阻止するため保守派が騒いだ。しその後、彼は理論家になり、勞働黨内の理論的指導者の一人として、勞働運動と社會運動に貢獻していた。

佛教僧侶は絶食スト
米大使館でデモ
南ヴイエトナムいよ〳〵不安

〔サイゴン〕千人以上の佛教徒が、戒嚴令下の首都で、僧侶及び信者の一部が、戒嚴令に抗議するため、ゴ大統領の住宅前に坐りこみ絶食ストを始めた。ノルテングは米國のゴ政權支持政策の代表者として、南ヴエトナム國民から嫌われている。ハンストは嘆ましく行われているが暴力的な點は少しもない。

ゴ大統領の宗教彈壓政策に抗議した佛教指導者は、ヴエトナム佛教徒に對して一週間の祈禱と斷食を呼びかけた。

十七日のデモは、十六日から約二百人の僧侶と尼僧が請願した絶食ストに參加した。彼らは米大使ノルテングの

中ソ對立について

藤井察一

二

資本主義諸国や、資本家階級の中、或種資産の獲得、または既得の地位確保のため、たとえ国際的緊張を結んでいても、その解決に関する努力を怠らないが、人間による人間の搾取を廃止した共産主義の下では、あらゆる国が真の平和と親善の下に共存し得る、とうたわれたのを聞かされてきた者には、中ソ対立を理解するのは困難であります。もっとも、社会主義の下では経済的矛盾が皆無、従って領土権大の要求が強いので、社会主義国家間戦はつきものだ、と言う人もあるようですが、こうした非科学的なものにとって、中ソ対立は、真相に考えてみる価値があるのでないか、と思われます。今その諸はその一つの試みを出してみようとするのにすぎないのであります。

周知のごとく、マルクスの書いた「共産党宣言」は、「万国のプロレタリアート、団結せよ」という有名な文句で結ばれています。マルクスのこの訴えの背後には、プロレタリアには祖国はない、という立場をとれば、彼らが国家に対して敵対や敵愾心を持たない、と考えるのは自然であります。即ち、プロレタリートにとって国家は敵であっても味方ではないわけであります。ここから「万国の労働者団結せよ」という思想が生れるのであって、第一次、第二次の大戦を通じて、いくつかのプロレタリア国家が作られるとも、それらは決して祖国ではなく、それぞれの国の労働者がはじめて唯一つの祖国を持つたのだ、との思想があったからに他なりません。例えば、ポーランドの労働者にとっては、ソ連の労働者にとっても、日本や米国や、それぞれの国が祖国なのではなくソビエトこそが祖国であるから、世界のプロレタリアは新たに作られた彼らの祖国を擁護せねばならぬ、と言ったわけなのであります。資本主義国家に包囲されて、干渉戦争の危機にたえず さらされ、それを恐れていたロシアの戦略から生れたスローガンであったでもありましょうが、全世界の労働者がはじめて唯一つの祖国を持つたのだ、との思想があったからに他なりません。

例えば、第二次大戦によってこの事情にも変化が生じました。戦後にいくつかの共産主義国家が生れ、一九四九年には、ドイツまでもが二つの祖国をもつ中国もプロレタリアの祖国になったからです。だから、第二次大戦前にはプロレタリアの祖国はただ一つしかなかったので、祖国は何ものにも優先するものであったから知れませんが、プロレタリア国家が作られると祖国は価値にならざるを得ません。例えば、ポーランドの大部分はロシアのイのごとく、ロシアの古い時代の英雄ではあったが、共産主義とはなんの縁故もない歴史上の人物がもち出されてその愛国的行為が高唱されてきたのであった。

「なるほどねえ、おだやかじゃないねえ」

「まさか治部少輔の、石田三成どのと、おん曽孫じゃあるめえな」

と驚かせ、知ったかぶりして、馬鹿なことをいった。

「それじゃ、あたしたちの方から名乗らしてもらいましょうよ」

おらんが驚く身内を制してちょっと改まった調つきになった。

「そうしなくちゃ、椎談にのってもらえないからね。いまかい、この歳中は年賀いっぱいの山々を模様に、山麓から時には天下のお膝もとのお江戸まで足をのばして、押しこみ強盗を働いている野伏しさまも、平たくいやお山賊だ。

そう永い東京生活ではないがそれでも三十数年間の変化は ひどいものだ。

オリンピックが盛況に終って、東京げゆうは、いたるところ刷りかえされ、建物はとりこわされ、まことにめまぐるしい建設工事で、おそらくこんな都市の大工事は世界のどこでも見られまい。出来上つたら、みごとなことであろうが、しかしその反面、古い東京の面影は全く失せてしまうことだろう。

建物ばかりではなく、あらゆる文化も変ってゆく。繁つて栄えるものは、西洋と日本とも異質のつかぬ異様な文化が、いもづるのようにのびて、はびこってゆく。やがてもどってくることはあろうが、古い本とはしばらく縁のほかはあるまい。

徳川慶喜公（日本経済の徳川義寛氏）が、今年の八月に渡米するというので、そのアメリカでの出しものの一つの披露が昨日の夕方、帝国ホテルであったので見物したが、彼女の舞る「壁島」とか「鐘の岬」の古典の日本舞踊をみていると、現代の中に、日本の伝統の古典というものが全く光彩をはなってゆくことが痛切に感じられる。彼女が私に、どのような解説を英語で印刷してもってついつたらいいか？ときくので、私は、どのようなことかく、ゆきといった英文の解説書を作って持参したところで、それが徳川流の日本舞踊の解説になるまい。それよりも現実に舞台から観するムードそのものが、日本のクラシック舞踊の醍醐味として、アメリカ人に鑑賞な印象を与えるのではないか、と思ったからであった。

夏日断想

戸栗誠一郎の姉さん夫妻が訪日したので、久しぶりでシカゴの近況をきく。私にとっては忘れられぬ最大の印象のノースクラークと、デビジョンのコーナーあたりの繁りかたは、まことに異様が激かい。

シカゴは、そのむかし、ひと夏をすごしたことがあり、その折のものすごい暑さが忘れられぬ。九月になってからシカゴを去って東京へ帰ったが、シカゴを去るころ、暑がようやくにして、それからは急に秋らしくなったが、あのシカゴ特有の季節の移りかわりの表情がいまも脳おもてうきり印象に残っている。シカゴは暑さがきびしいだけに、秋冬の心地よさは格別というものであろう。

服さんから、シカゴの観覧をきいて、私は東京の近ごろの移り変りについて話したことだが、東京の日ごとの変りかたは、シカゴどころでなく、またく天地を引っくり返えしたような変化である。私がシカゴを去って東京へ帰ったころ、東京生活は二十数年、それぞれの歴史と伝統をもつ都会が、ほとんど一夜にして、その姿を変えるのだから、驚くべきことである。

戦後の東京の変化は、敗戦国民の愛国心を高める努力がなされたのは、無理もないが、オリンピック競技が、イデオロギー闘争としてよりも、国家対国家の競争として取扱われたことを示すものと言ってよいであろう。ズバロフ勲章は、最も名誉ある勲章と考えられているほどであります。

こうして高揚せしめられた愛国心は、戦争が終っても敵に対する憎悪にのみ集中されるのではなく、このロシア人の愛国心を一層に高揚せしめることに役立たれるものと思われます。

人は共産主義者としての誇りとともに、ロシア人としての誇りをより強く持つようになった、と考えていてよいでしょう。

戦後、米国がトルーマン・ドクトリンなどで、明瞭に反ソ政策にふみ切り、続いて北大西洋軍事機構の組織で、対ソ包囲網を作りはじめたことは、このロシア人の愛国心を一層に高揚せしめることに役立たれるものと思われます。

だから、一九三〇年代にかけての共産主義のスローガンで、とくに重要な位置を占めていたのは、「敵はソビエトを護れ」というのでした。日本や米国や、それぞれの国の労働者にとって、日本や米国や、それぞれの国が祖国なのではなくソビエトこそが祖国であるから、世界のプロレタリアは新たに作られた彼らの祖国を擁護せねばならぬ、と言ったわけなのであります。資本主義国家に包囲されて、干渉戦争の危機にたえず さらされ、それを恐れていたロシアの戦略から生れたスローガンであったでもありましょうが、全世界の労働者がはじめて唯一つの祖国を持つたのだ、との思想があったからに他なりません。

例えば、第二次大戦によってこの事情にも変化が生じました。戦後にいくつかの共産主義国家が生れ、一九四九年には、ドイツまでもが二つの祖国をもつ中国もプロレタリアの祖国になったからです。だから、第二次大戦前にはプロレタリアの祖国はただ一つしかなかったので、祖国は何ものにも優先するものであったから知れませんが、プロレタリア国家が作られると祖国は価値にならざるを得ません。例えば、ポーランドの大部分はロシアのイのごとく、ロシアの古い時代の英雄ではあったが、共産主義とはなんの縁故もない歴史上の人物がもち出されてその愛国的行為が高唱されてきたのであった。

「なるほどねえ、おだやかじゃないねえ」

「まさか治部少輔の、石田三成どのと、おん曽孫じゃあるめえな」

と驚かせ、知ったかぶりして、馬鹿なことをいった。

「それじゃ、あたしたちの方から名乗らしてもらいましょうよ」

おらんが驚く身内を制してちょっと改まった調つきになった。

「そうしなくちゃ、椎談にのってもらえないからね。いまかい、この歳中は年賀いっぱいの山々を模様に、山麓から時には天下のお膝もとのお江戸まで足をのばして、押しこみ強盗を働いている野伏しさまも、平たくいやお山賊だ。

徳川慶喜公（日本経済の徳川義寛氏）が、今年の八月に渡米するというので、そのアメリカでの出しものの一つの披露が昨日の夕方、帝国ホテルであったので見物したが、彼女の舞る「壁島」とか「鐘の岬」の古典の日本舞踊をみていると、現代の中に、日本の伝統の古典というものが全く光彩をはなってゆくことが痛切に感じられる。彼女が私に、どのような解説を英語で印刷してもってついつたらいいか？ときくので、私は、どのようなことかく、ゆきといった英文の解説書を作って持参したところで、それが徳川流の日本舞踊の解説になるまい。それよりも現実に舞台から観するムードそのものが、日本のクラシック舞踊の醍醐味として、アメリカ人に鑑賞な印象を与えるのではないか、と思ったからであった。

素浪人魂

島守俊夫

女のとりで

「およしよう！」

おらんが叫んだ。鶴のひと撃。ビシ——ときめつける おらんの撃に、わきかえっていたざわめきは、潮のひくように静まりかえった。

いまでの喧騒にかわって山の木々をゆすぶる風音が、急に聞こえて耳をうつ。

「やい、みんな聞いとくれ」

おらんは手綱を馬の背に叩きつけた。馬はたてがみを振って、高くいなく。そのいななきのやむのを待って

「いちかい、お願の綾河太郎がもどるまでは、あたしが仲間うちの頭分だよ」

おらんは、さらに撃を踏まして

五人は静して、目前でうなづき合つてる。それが、折角やわらぎかけたおらんの撃音を、また〳〵トゲの含んだものにした。

「ふん、名乗つて鬼かしいくらいの、そんな有難いか、意いかしら、女のとりでとやらは」

おらんは、ことさら冷嘲に聞えよがしに舌鳴つた。それから前にいる、五人の老若まじえた物頭にきいた。

「お前さんたち、いずれ落武者くずれだろうが、どこの頭の者かえ？」

五人は静して、目前でうなづき合つてる。それが、折角やわらぎかけたおらんの撃音を、また〳〵トゲの含んだものにした。

「ふん、名乗つて鬼かしいくらいの、そんな有難いか、意いかしら、女のとりでとやらは」

おらんは、ことさら冷嘲に聞えよがしに舌鳴つた。それから前にいる、五人の老若まじえた物頭にきいた。

「お前さんたち、いずれ落武者くずれだろうが、どこの頭の者かえ？」

おらんは、さらに撃を踏まして

「前の衆態にそむくやつは、わかつているだろ？。投げきりしいんだよ」

おらんは手綱を馬の背に叩きつけた。馬はたてがみを振って、高くいなく。そのいななきのやむのを待つて

「いちかい、お願の綾河太郎がもどるまでは、あたしが仲間うちの頭分だよ

佐藤氏、入閣の方向へ
實力者体制を確立
池田首相、七月人事に着手

(東京)池田首相は十五日夕首脳部、十六日閣僚懇談会を開催するほか、大野副総裁、佐藤幹事長らと会談、七月人事に着手する。首相としては在日の佐藤氏重用問題が入閣の方向ではこまるので、党内に佐藤、河野両氏、藤山、三木氏を迎え実力者体制を確立したい意向である。佐藤氏のポストは川島氏のあとを受け行管長官、オリンピック担当が有力視されており、藤山、三木両氏については総評会長、または総裁室長が考慮されているが、三木氏は全国総評会長に回わる公算もある。

このような実力者体制がしかれた場合、現内閣で留任するのは、河野農相、田中蔵相、大平外相、大橋労相らといわれ、また黒金官房長官も留任する説が強くなったが、全体としては著初の増減を上回るかなりの改造になるものとみられる。

田中蔵相は留任
行管長官に佐藤氏

(東京)七月八日の新閣僚は佐藤派代表の入閣による実力者体制という事になってきた。これまでの観測では同氏は入閣しないだろうと言われてきたが、吉田元首相をめぐる佐藤(四日)池田(九日)大野(十三日)の会談で入閣がほぼ確実視されるにいたった。

その場合、佐藤氏の田中蔵相の地位が先ず問題となるが、佐藤氏は田中蔵相の留任を希望、そのため佐藤氏も閣内のポストにこだわらぬという。もっとも吉田元首相などは今秋に予定される日韓会談の妥結や最低賃金の引上げ問題などの外相につくようすすめてるるが、佐藤氏で外相、蔵相を占めることには反対も強いようなので、結局、川島副総裁の後釜という意味で行政管理庁長官につく公算が大きい。

愛媛クラブ
ピクニック

シカゴ愛媛クラブの本年度最初のピクニックは、例年と異なり北部のモントローズ・ビーチで来る廿八日(日)午前十一時から催されることに決定した。これは先般山梨郷友会が行った時一場所で、モントローズ南を車に乗み、公道下のアイダクトを通り抜けて直ぐ北側の芝生である。

例によって多くの余興、賞品がある。

隔離教育を廃止せよ
教育局建物前で衝突
シカゴにも人種的騒動

シカゴ教育局建物(北ラサール町二二八)で廿日に亘つて坐り込みストをやっている人種問題委(コーア)のメンバーは、去る十七日午後に総会前で教育局と直接交渉して三人の委員者(黒人二人と白人一人)が出た。母親に同伴されてデモに加つていた十才の黒人少女が警察に殴み倒される事件も生じ、少くとも四人の重傷者が負傷した。

デモは約三百人のコーア会員とその賛同者によって秩序正しく教育局建物のピケットとして始められた。建物中では、コーア会員が去る十月以来坐り込みを行い、シカゴの公立学校における黒人隔離教育政策を糾弾して来た。会員が安静で廿四時間の坐り込みを続けていたのである。

デモは彼らを激怒するために十七日午後五時から行われたがピケットが解散する午後七時から坐り込みをしていた者はこれに合流した。ところが彼らが再び建物内に入るのを阻止するように教育局が警察に依頼したことで、秩序正しく行われてるたピケットは暴動化し終結した。廿五人の検挙者が教育局の警察官に人権を侵害したと抗議を続けているが、コーア会員が去るのを確認した。それに関係したピケットは指導者の解えを無視して警官の暴力に実施した。逮捕されたのは四回に亘つて坐り込みをやった者で、うち三回参加した者は二十人に及んでいる。

教育局長グレーア・ロッドウキグは弁明で自都に於いていたが、結局に於して発表し教育局建物の暴動防止を創した責任をとった。ピケットが十七日の午後五時から六時まで行われることは、かねてから知られていたので、警察に出動する前に、その日は暴動は発生しなかった。

大雨被害は十五県

(東京)七月十日夜から十一日にかけて西日本から日本海側の各地方から局地的な大雨に見舞われた。

警察庁調べ十二日午前九時までによると、この大雨被害は十五県及び死者十、行方不明八、負傷者四二万七千三十九人に達した。

兵庫県淡州では大雨のため千五百余の家屋が浸水のクギ付けにされ一夜を明した。岡山県では地方では僅か八時間足らずのうちに四時の降雨量をみた。また鳥取県下では地すべりのため家屋がつぶされ、死者二名と負傷者三名を出した。岡山県下でも一部のため四千戸余りは孤立状態に陥つた。この大降雨で東京から鉄道が最大な被害を受けた。

東京銀行
部屋番號變更

ボード・オブ・ウレード・ダンダに事務所を持つ東京銀行のルーム番號が、二一二〇號に變更された。電話は變更なし。

藤田寫眞師死去

新聞寫眞師として良く知られた藤田ジュン氏は北ラサール町一二五〇號の自宅で死去した。

藤田氏は現役はなくなっているシカゴ「イーブニング・ポスト」紙の寫眞記者として活躍し、シカゴ川で洗濯していたイースト・ランド號の惨事やヴァレンタイン・デイ虐殺事件を撮影したので知られている。

葬儀は増本葬儀社で私的に営まれた。

米加公館長會議開かる
米國の政治、經濟を檢討
續いて官民合同經濟會議

乗る廿二日から三日間、首都ワシントンで在米加公館長が日本人の手に入るのはこれが初めてである。日本からつワイを訪れる観光客は年々ふえているので、日本銀行等の予備をとりのぞくとともに、これを機会に國際興業會社は日本の観光の宣傳にも力コブを入れて外人観光客を日本へ誘致する意向である。

シェラトン・ホテル當局の説明によれば、國際興業の小佐野賢治社長が十一日来布、善後的な交渉を行うことになつている。なおシェラトン・ホテル當局はこれに關し次のように語つている。

「所有者は變つてもカイウラニ・ホテルはハワイのシェラトン・ホテルとして從前通りの方針で經営され、その方針も人事も變更しない。現在のジョン・ストーモント支配人はやはり支配人として今後も勤務する。國際興業は、ハワイの観光業に投資するのが主目的で、ホテルの買収經営には余り關心を持つていない。日本政府が近く觀光旅行團體を緩和した後は觀光客が少くとも二万の日本人がハワイ観光に来るものと推測されている」

特別法話會

中西部佛教會便り

明廿一日(日)の午前十一時四十五分より當市に巡回中の杉本法雲師の特別説教があるにつき多數の過當を希望されている。杉本師は佛教團の説教師として戰前エルドラド、ポートランドの各佛教會に歴任して三年前引揚げられ救團の説教使である。

雜誌入荷

戸栗商事社と南部のフランクリン素材品店に主婦の友社より以外に販売する關社長は、同社としては同氏が始めてである。シカゴ歴史中は、日系人インターンたちの間によく顔を出して親しまれていた。當府では同市の日米関係會の重要の一人である。

マクピッカー氏
副社長選擧

ノースウエスト航空會社シカゴ支店長として日系人になじみの深かつたロナルド・マクピッカー氏が同社副社長の一人に推薦されたことが發表された。

マクピッカー氏は一九五〇年一月から一九五五年七月までシカゴ支店長であつたがそれ以後、ワシントン支店長に栄轉し今日に至つた。本社以外に販売する關社長は、同氏が始めてである。シカゴ歴史中は、日系人インターンたちの間によく顔を出して親しまれていた。當府では同市の日米関係會の重要の一人である。

藤田寫眞師死去

新聞寫眞師として良く知られた藤田ジュン氏は北ラサール町一二五〇號の自宅で死去した。

藤田氏は現役はなくなっているシカゴ「イーブニング・ポスト」紙の寫眞記者として活躍し、シカゴ川で洗濯していたイースト・ランド號の惨事やヴァレンタイン・デイ虐殺事件を撮影したので知られている。

葬儀は増本葬儀社で私的に営まれた。

東京銀行
部屋番號變更

ボード・オブ・ウレード・ダンダに事務所を持つ東京銀行のルーム番號が、二一二〇號に變更された。電話は變更なし。

三室
半。家具なし又は椎名町一丁目。AR一一六六八又はNO七一八一七五

クリーニング店リース賣りたし。ホテル内の手頃な店。子供のある婦人又は老人夫婦に好適。北シェリダン街五二〇〇番。委細面談。電話WH三一〇七四五(晝)。UP八一六九二四(七時後)

七室
フラット。整備裝置なし、家賃六十五弗北フリモント街二〇四二番又はL一九一七八〇

三室
及び五室アパート、二階、家具付、新築、廣く明るい。北エレーン街三四二〇番電話四七二一九五二六又はLO一一五一〇五

新裝
三室及び五室アパート、家具付、或は家具無し。私希望、修繕中。現在は主に日本商社員北ウィルトン街三七五三電話DI八一八四六七

四、五
冷蔵庫及び六室使用しストブ附き、新築、廣く明るい部屋、交通買物便利。北エレーン街三四二〇番電話四七二一九五二六又はLO一一五一〇五

會葬御禮

母 福田 清乃 儀
去る七月十日死去致し、十三日ヘーセン葬儀社で日蓮佛教會の荒川開教總長司式にて葬儀を營みました節は、格別の御厚情にあづかり、厚く感謝致します。
取り込み中のこととて略儀を省みず紙上で御礼申し上げます。
一九六三年七月十六日
喪主長男 福田 ヘリー
同妻 同
孫 一同
親戚代表 竹中 清水

印刷物御用は
シカゴ新報社の印刷部へ

愛媛クラブ
ピクニック御案内

本年度の親睦野遊會を今回は左の如く北部リンコン公園内湖邊で催します。縣出身者、縁故者、各位會員と否とに拘わらず、御家族、御友人お誘い合せの上、賑やしく御來會一日の清遊をお楽しみ下さいます樣御案内申し上げます。

▲日時 七月廿八日(日)午前十一時
▲場所 モントローズ・ビーチ
(モントローズ街を湖畔に向つて東に進み、公道パイアダクトを通り抜けて直ぐ北側の廣場)
▲二世、三世の運動競技が準備されています。
▲アイスクリームソーダ水が充分用意されていますが、お辨當だけは各自御持參下さい。

主催 愛媛クラブ

福岡縣人會
ピクニック御案内

恒例の本會野遊會を左の如く催します。縣人並に縣緣故者各位は御家族、御友人お誘い合せの上、賑やしく御來會下さいお待ちしております。

▲日時 七月廿一日(日)午前十一時
▲場所 モントローズ ビーチ
モントローズ・ビーチ湖邊に向つて東に進むとヤシロ飯場、ゲーム、景品陳山用意してあります。
▲ソーダ水、アイスクリーム等用意されてあります。
▲お辨當は各自御持參下さい。

主催 福岡縣人會

一九六三―四年
シカゴ日系人住所錄着荷

お待ちかねの【シカゴ日系人住所錄】最近版が漸く入荷いたしました。大判型(八吋×十一吋)全頁百十六頁でその中廣告を除いた四十頁余りにシカゴ市及付近在住の日系人住所、家族にして三千餘、延人員四千名以上が採録されております。各家庭座右必携の住所錄であります。尚卒最寄りの日系人食料店にてお求め下さい。

定價 一部賣り 一弗
郵送の場合 一部 一弗廿五仙

本社へご注文の場合は▲電話DI八一七九七一

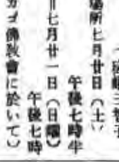
シカゴ新報住所錄係
3744 North Clark Street
Chicago 13, Illinois

サクラ放送
廿一日番組

サクラ日本語放送の廿一日(日)夜プログラムは、前日の日曜にちなんでアイス民謡「日曜月曜歌の歌」を放送するほか、御藤公爵の「みどりの頃」を始め、皆なつかしいメロディを數宮に放送する。時事解説は歴史的な轉換期に来ている世界事情について服部静一氏が自ら行う予定である。

放送時間はWXRT局(歌長FM九三・一)で毎日曜夜八時より九時迄放送される。

次週の日本映畫
マネキ陽松



松竹スコープ總天然色
「女舞」
主演 岡田 マリ子 佐田 啓二
松竹スコープ總天然色
「闇法師」
主演 田村 高廣 一 琉璃三智子

▲日時場所七月廿日(土)午後七時半
▲同上―七月廿一日(日曜)午後七時
(シカゴ佛教會に於いて)

劍道クラブ
廿四日集會

シカゴに劍道クラブ創設の話が進み、既に發起人會は開かれたが、来る廿四日(水)午後八時から第一回集會を開いて具体的な組織をすることになつた。發起人は左の諸氏である。

戸栗 郁、藤本 幸一、前田 鐵、出野 順造、黒沼 ジョージ、藤居アラン、菅野武雄。

シカゴには未だ有段者や剣道好者があるはずなので、進んで廿四日夜の第一回會に參加を願う。

大口注文
布哇の大ホテル
入百七十万弗で譲渡

日本の国際興業が買収(ホノルル)ハワイ・シェラトン・ホテル會社はワイキキのプリンセス・カイウラニ・ホテルを日本の國際興業會社(本社東京、資本金九億円)に七月中旬までに八百七十万弗で譲渡することに決したと九日發表した。

同ホテルは鉄筋コンクリート造で十一階で、客室五百十四を有するハワイ最初の大ホテルであるが、外國のホテルの日本人の手に入るのはこれが初めてである。日本からつワイを訪れる観光客は年々ふえているので、日本銀行等の予備をとりのぞくとともに、これを機会に國際興業會社は日本の観光の宣傳にも力コブを入れて外人観光客を日本へ誘致する意向である。

シェラトン・ホテル當局の説明によれば、國際興業の小佐野賢治社長が十一日来布、善後的な交渉を行うことになつている。なおシェラトン・ホテル當局はこれに關し次のように語つている。

「所有者は變つてもカイウラニ・ホテルはハワイのシェラトン・ホテルとして從前通りの方針で經営され、その方針も人事も變更しない。現在のジョン・ストーモント支配人はやはり支配人として今後も勤務する。國際興業は、ハワイの観光業に投資するのが主目的で、ホテルの買収經営には余り關心を持つていない。日本政府が近く觀光旅行團體を緩和した後は觀光客が少くとも二万の日本人がハワイ観光に来るものと推測されている」

三室
自動
車の運轉出來る中年男子求む。フル又はパートタイム。LA五一三八二三。竹下豆腐店

求職欄

秋の訪日
觀光團々員募集
日本の電子機器類を
米國へ輸入
ムード
米有力メーカーの相次ぐ訪日で

(東京)最近米國内の對日ラジオ、テレビなど電子機器輸入に對する方向が、今までの親日ムードから敵對ムードへと變轉して来たようだ。その現われの一つが、米國議會の一つ、ラジオスター・ラジオ關係引下げの超党派的な決議であり、また動きにくやかと理由をつけているが、やはり日本の電子部品の生産技術やコスト面での優勢が認められたわけ。

もつとも米國向けテレビ輸出にも努力してきたゼニス社が、遂に日本からの部品輸入に踏み切つたことが話題を呼んでいる。この程ど訪日したゼニス社副社長一行は關東各社から、關西にまで足をのばして長期滞在の予定の交渉に回つたが、關係筋では、「ゼニス社は今度の来日で、日本メーカーの相次ぐ訪日で、やはり日本の電子部品の生産技術やコスト面での優勢が認められたわけ。もつとも米國向けテレビ輸出にも努力してきたゼニス社が、遂に日本からの部品輸入に踏み切つたことが話題を呼んでいる。この程ど訪日したゼニス社副社長一行は關東各社から、關西にまで足をのばして長期滞在の予定の交渉に回つたが、關係筋では、「ゼニス社は今度の来日で、日本メーカーの相次ぐ訪日で、やはり日本の電子部品の生産技術やコスト面での優勢が認められたわけ。

なかでも「日本は買い込み先であつて供給源ではない」

△往路 九月廿一日午後十二時四十五分 シカゴ發 ノースウエスト航空機にて
△歸航 日本航空にて(但し本人自由日) ハワイ經由
△日本着 九月廿二日午後五時十五分 羽田空港 着
△觀光 十七日間(東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、寶塚、大阪、關戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、福岡―博多で解散)
△團費 シカゴより往復 千四百三十五弗 (但し成る可く早目に御申し越し下さい)
△〃 切 八月 卅一日 (但し團長は九六一弗五八仙)
◎日本内地觀光に參加しない方も歓迎、その場合は九六一弗五八仙
◎照會及び申込みは左記取扱所へ

▲團長 早野 三重喜(電話) RA 8-3058

コスモポリタン旅行案内所

主任 山田 寛

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

七月のスペシアル賣出し

丸印 淺草むすび海苔 三袋 六十五仙
ひやむぎ 三袋 六十五仙
キツコーマン めんつゆ 二壜 七十三仙
まんみソース 二壜 七十三仙

まんみソースは水又はお湯でうすめるだけで、ひやむぎ・そうめん、うどん等のおつゆがすぐ出來ますし又、天ぷらのつゆも美味しく出來ます

● うすめ方は―
ひやむぎ・そうめん 六倍
煮込みうどん、そば 十一倍
てんぷらつゆ 六倍

新入荷 御案内

キツコーマン テリヤキソース
さあパピキユーのシーズンです。チキン・テリヤキ、ビーフ・テリヤキにすぐそのまま使えるよう万上みりん、砂糖、その他の調味料が調合されてありますので至極簡單に美味しいテリヤキが出來上ります

(冷凍) 日本松タケ

フローズン(冷凍)日本松タケが入荷味と香りをフレッシュの時と同じようにフローズンにした日本松タケを初め各種日本料理に使用して本當の日本風味と情緒致しました。スキヤキ

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

三室
家具
及び六室使用しストブ附き、新築、廣く明るい部屋、交通買物便利。北エレーン街三四二〇番電話四七二一九五二六又はLO一一五一〇五

新入荷 御案内

七室
フラット。整備裝置なし、家賃六十五弗北フリモント街二〇四二番又はL一九一七八〇

三室
半。家具なし又は椎名町一丁目。AR一一六六八又はNO七一八一七五

クリーニング店リース賣りたし。ホテル内の手頃な店。子供のある婦人又は老人夫婦に好適。北シェリダン街五二〇〇番。委細面談。電話WH三一〇七四五(晝)。UP八一六九二四(七時後)

待望のオリンピック
シカゴ觀光團員募集
主催 合同會社 兩旅行社・菅野

日觀光團
出發―明年九月廿五日 シカゴ空港發(日航機)
團費―往復航空費及び二週間の内地觀光費を含めて 金千四百弗 (但しオ大會入場券含まず)

觀光日程(二週間)―東京、日光、鎌倉、江ノ島、鎌倉、箱根巡り、熱海、名古屋、岐阜、長良川鵜飼い、伊勢神宮二見ケ浦、京都、奈良、大阪 大阪で解散

◉オリンピック見學―十月十日より十五日間

(但し見學は各自ご隨意ですが、見學希望競技種目は予め御通知下さい)

申込み
―航空機、ホテル等定員に制限がありますので故一應本年七月卅一日を以て第一回〆切りといたします
申し込み金二百弗(宿泊料金前金制のため)

團長 日浦 榊夫 (電話)HY 3-2695
副團長 疋田 庄太郎 (電話)LA 5-0938

明年秋十月十日より組織、東京で開催される【世界オリンピック大會】を見學すると共に故國の山河に觸れ時恰も錦繍の秋の最色を觀賞し、又驚異的な現代日本を見ることは人生何に勝る快樂であります。一世二世の皆樣がこの千載一遇の機を外さず、この觀光團に參加される樣お勧め且つ御願い致します。

取り込み中のこととて略儀を省みず紙上で御礼申し上げます。

會葬御禮

母 福田 清乃 儀
去る七月十日死去致し、十三日ヘーセン葬儀社で日蓮佛教會の荒川開教總長司式にて葬儀を營みました節は、格別の御厚情にあづかり、厚く感謝致します。
取り込み中のこととて略儀を省みず紙上で御礼申し上げます。
一九六三年七月十六日
喪主長男 福田 ヘリー
同妻 同
孫 一同
親戚代表 竹中 清水

印刷物御用は
シカゴ新報社の印刷部へ

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮内廳御用
畳御用
マルキン醤油

七月のスペシアル賣出し

丸印 淺草むすび海苔 三袋 六十五仙
ひやむぎ 三袋 六十五仙
キツコーマン めんつゆ 二壜 七十三仙
まんみソース 二壜 七十三仙

まんみソースは水又はお湯でうすめるだけで、ひやむぎ・そうめん、うどん等のおつゆがすぐ出來ますし又、天ぷらのつゆも美味しく出來ます

● うすめ方は―
ひやむぎ・そうめん 六倍
煮込みうどん、そば 十一倍
てんぷらつゆ 六倍

新入荷 御案内

(冷凍) 日本松タケ

フローズン(冷凍)日本松タケが入荷味と香りをフレッシュの時と同じようにフローズンにした日本松タケを初め各種日本料理に使用して本當の日本風味と情緒致しました。スキヤキ

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

(ダイヤモンド)(米)(ブルーローズ)
ブルーローズ白米
特賣
(保證付)

七月三日より當分の間定評のある弊社特撰米ダイヤモンド印白米を從來の特價の上に更に景品を進呈いたします。何卒御用命を御待ち申上げます

百斤入 一袋に丸金醤油半ガロン罐一罐進呈
五十斤袋 同 一コート瓶 一本
廿五斤袋 同 一パイント瓶一本
十斤袋 同小瓶 一本

七月特賣品

日本酢 地球馬印 一本 四十五仙
鯛天ぷら 一罐 三十仙
越路漬 二罐 四十五仙
海苔つくだ煮 一罐 二十九仙

(但し、數量に制限があります。)
配達無料

ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Belmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9496

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bagliardo, Exec. Director
3546 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 20, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1586

Drum and Bugle Corps to Perform

"Holiday 5000" Ends At Community Picnic

Preparations have been completed for the Japanese American Service Committee's 17th annual picnic to be held at Northwestern Woods in Des Plaines on Sunday, Aug. 4. This picnic will also see the climax of "Holiday 5000." The program of the day will feature a performance by the Nisei Post Drum and Bugle Corps.

Picnic chairman Lillian Kimura announces there will be games and relay races for children, square and social dancing for teen-agers and ondo dancing for all ages. The Junior JACL, chaired by Susan Torigoe, will be in charge of the program for teen-agers.

"Holiday 5000" chairman Harry Mizuno reminds the Japanese community that only 17 days remain until Aug. 2 when all funds for the JASC's 1963 fund-raising drive must be turned in. Receipts and funds may be turned in to any of the following drop-off stations: Dr. Frank Sakamoto, 4603 N. Sheridan; Star Market, 3349 N. Clark St.; George's Grocery, Montrose and Seeley; T & T Food Shop, Addison and Sheffield; JASC Office, 1110 N. La Salle St.; JACL Office, 21 W. Elm St.; Harry Mizuno, 79 W. Monroe, Suite 710, or Dr. Bill Hiura, 1454 E. 53rd St.

Any questions regarding "Holiday 5000" may be obtained by calling the JASC Office, DE 7-1076, or Harry Mizuno at FR 2-7834 during office hours or EA 7-2040 at other times.

Japanese Win Title For Weightlifting

HARRISBURG, Pa.—Headed by Tommy Kono, two-time Olympic champion, three Japanese walked off with honors at the National AAU weight lifting championships. Kono captured the senior light heavyweight title, his 11th AAU title, lifting 315 pounds in the press, 280 snatch and 375 jerk for a total of 970 pounds.

Shiro Ichinose of Kosei University captured the bantamweight crown with a 699.8 pound total, while Yoshinobu Miyake of Japan's Self Defense Force took another title with 819¼ pounds. Masaishi Ouchi of Kosei University won the middleweight title while setting a new National AAU junior record.

Solo Transpacific Trip to be Filmed

Location shots for "I Sailed the Pacific Alone", a film based on Kenichi Horie's solo trip across the Pacific on a 19-foot sloop, the "Mermaid", will be shot in San Francisco in August. The picture will be made by the Yujiro Ishikawa Production Co. for release by Nikkatsu Film.

Akira Nakai, production director for Ishikawa firm, is making preliminary arrangements. He is contacting Mayor George Christopher who welcomed Horie, the San Francisco Yacht Club and the Coast Guard to get them to reenact their part. Yujiro Ishihara will play the role of Horie.

The world premiere of the film is to be held in the United States, either in Los Angeles or San Francisco.

Golf Tour of Japan Expects to Attract Several Chicagoans

The deadline is nearing for the Chicago Golf Tour which will take travelers on a 17-day tour of Japan. The group will be led by Charles M. Hiura with Shotaru Hikida assisting him. An English speaking interpreter will accompany the group on their tour.

The party will leave Chicago on Sept. 28 from O'Hare Airport. Following an overnight stay at the Thunderbird Hotel the group will fly to Tokyo with a short stopover at Honolulu. The Japan Travel Bureau will handle the party's stay in Japan. The group will travel through Japan by motor coach and train.

Rounds of golf have been arranged in Tokyo, Sengoku golf course, Kawana and Kyoto.

Any person, whether he is a golfer or not, is invited to join the tour. Further information may be secured by calling Charles Hiura at HY 3-2695, Shotaro Hikida at LA 5-0938, Cosmopolitan Travel Service at WH 4-2730 or Sugano Bros. Travel Service at WH 4-5444.

Women's Group Plan to Sell Box Lunch

Members of the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church are planning another box lunch sale on Aug. 4, date of the Japanese American Service Committee's picnic so that many families will not have to bother with cooking lunch on that day. The sale is under the direction of Sada Hatanaka.

It was announced that for $1.50 one will get half a teri-yaki chicken, rice balls, nishime, tsukemono, fruit and dessert. Orders for these lunches can be made through Sada Hatanaka at GR 2-9269, Star Market at GR 2-0599, Toshi Oda at ED 4-4814, or with any member of the Woman's Fellowship. The deadline for orders is July 28.

Oregon Wrestlers Enter Japan Meets

TOKYO. — Ten young high school wrestlers from the state of Oregon are now in Japan for a series of nine meets with young Japanese wrestlers. The trip is being made in return for a visit made by a Japanese team a few months ago.

For one of the boys, Richard Henjyoji, it was a return to his parents' homeland. It is his first visit to Japan. He hopes to visit Kumamoto, his father's home, and to Yamagata, his mother's home.

Church Program Set To Discuss Problem Of Teen-Age Group

"Teen-Town," a summer program for teen-agers, has been announced by Christ Congregational Church to be held on four consecutive Saturdays starting July 27. The program is being designed to stimulate discussion and to help answer questions confronting teen-agers such as "Science vs. Faith," "Teen-age Romance—How Long and How Serious?" "What About Other Religions," and others.

The program will also feature outstanding teen-age motion pictures, guest speakers and discussion periods each Saturday night starting at 7 o'clock. A social hour will follow each meeting with youth groups from the Church of Christ, Christian Fellowship and Christ Congregation churches acting as hosts.

An invitation is extended to all teen-agers, regardless of their religion, to attend this summer program.

Lake Boat Reserved For Excursion Trip

"Jamaica," a 150-passenger boat, has been chartered for Sunday, Aug. 18 by the Hoyu Kai, the issei group of Chicago Buddhist Church. Plans for the day include a picnic at the Indiana Sand Dunes and an excursion to Michigan City. The boat is scheduled to leave at the lower east end of Wacker Drive under the Michigan Avenue bridge at 9 a.m.

The fare for the trip will be $7.50 for adults and $3 for children between 6 and 12 years of age. There will be no charge for children under 5 years old. Soft drinks, tea and coffee will be provided by the sponsors.

Entire Church Set For Obon Services

Aug. 10 and 11 have been set as the dates of the Chicago Buddhist Church's annual O-Bon service. The entire church membership including the Sunday School children, young people and adults will take part in the service in remembrance of all those who have passed on.

The first of the services will be held on Saturday, Aug. 10, at 7:30 p.m. On Sunday morning the Sunday school and young people will hold their own services. An English service will be held at 11 a.m. while the Japanese service will be held at 1 p.m.

New York's Domoto Again Invited

Bonsai Show Slated For Dundee Nursery

Once again the D. Hill Nursery Company will sponsor the annual Midwest Bonsai Show at their nursery in Dundee, Illinois. This will be the 16th year for the popular Japanese dwarf tree exhibit at Hill's Garden Center, corner of routes 31 and 72. Professional and novice garden club fanciers are invited to enter their rare dwarf plants.

The show will run on Aug. 16 through 18. Competition will be held for the novice and the expert in Domestic, Imported, Miniature, Deciduous and Coniferous classes. Anyone who would like to exhibit their plants should contact Gay Laubsch, secretary of the show at D. Hill Nursery Co. in Dundee. There is no entry fee. The show is free to the public.

A feature of this year's show will be the demonstrations of the art of Japanese Bonkei, a miniature land scape garden, grown in a shallow tray. Regular demonstrations will be given all three days of the show by Kaneji Domoto, nationally known Bonsai expert and landscape designer from New Rochelle, New York.

Arthur Hill brought his first trees to this country from Japan in 1902. From these original trees, Hill's have propagated these hard true dwarf trees over the years, until today they have the largest collection of Bonsai trees in this country. This pioneer nursery started in Dundee in 1855.

Other attractions for visitors will be the many actual garden plantings that will give the homeowners many ideas for his own back yard. Beginners can get free advice and landscaping information from the college-trained experts at the retail nursery center.

To Study at Michigan

KANSAS CITY—Reiko Shimonaka, a student from Itami, Japan, was awarded one of eight fellowships and scholarships by the American Home Economics Association. She received a $1,500 international scholarship and plans to study at Michigan State University.

FUKUDA FUNERAL

Funeral services were held for Mrs. Kiyono Fukuda at Hurson Funeral Home on July 13, with Bishop Yohaku Arakawa officiating. Mrs. Fukuda died on July 10. Following the service the remains were cremated at Graceland Cemetery.

Japanese Conductor Hailed at Ravinia Concert Thursday

Seiji Ozawa, young Japanese conductor, replaced Alfred Georges Prein at Ravinia on Thursday evening. Ozawa, who was chosen as one of the assistant conductors for the New York Philharmonic Orchestra by Leonard Bernstein last season, returned to this country following a short season in Japan where he aided Bernstein when the noted New York conductor and his orchestra toured the Far East.

For his program at Ravinia Ozawa presented Rossini's "Barber of Seville" Overture; Debussy's Prelude to "The Afternoon of a Faun," Toru Takemitsu's "Requiem for Strings," Excerpts from Prokofieff's "Romeo and Juliet." The soloist for the evening was Christian Ferras who played Tchaikovsky's Violin Concerto.

Family Camp Dates Selected by Church

August 24 and 25 has been announced as the date for the Adult's Family Camp for members and friends of Christ Congregational Church to be held at Tower Hill, Michigan. It will be held jointly with the Senior Pilgrim Fellowship retreat. Mark Fukuda, chairman of the camp, urges all persons interested in spending two days of fun and fellowship.

I. H. Grants Permit To Build in Japan

International Harvester Company announced that its German subsidiary had licensed a Japanese firm to make tractors and Diesel engines in Japan. The agreement with Akasaka Manufacturing Co. of Tokyo grants the permission to make six models of German designed International Harvester Diesel wheel tractors and five Diesel engines.

The report also indicated that the Japanese government has approved the agreement and that this will be the first time Harvester product will have been made in Japan. The products will be sold primarily in the Japanese area.

Trade Fair Should Show More Japanese Culture Says Kasai

An architect of Japanese-American friendship, Junji C. Kasai, a former member of the Japanese Diet, declared that the Japanese exhibit at the Chicago International Trade Fair which closed here last week, failed in showing American visitors what Japanese life and culture are really like.

"The exhibitors should not only try to show Japanese industry, but they should show the home culture and life of Japan," said Kasai. "Chicago is not like the East because many Japanese go to San Francisco or Los Angeles and simply go from one city to New York or Washington.

"Many people in Japan have the wrong notion that Chicago is still the home of Al Capone and the stockyards and are not aware of Chicago's great universities and institutes, museum of science and industry and culture. Unfortunately there has been an recent tendency to show the bad side of American life through television and other advertising.

Kasai is head of the Japanese-American Cultural Society and chairman of the Board of the Kasai Publishing Co. in Tokyo. He came to Chicago for the dedication of the University of Chicago graduate school in 1957.

Teachers Studying Languages in East

NEW YORK, N.Y.—Five of the 12 selected for the first Japanese summer institute at Seton Hall to assist in training teachers in the Japanese and Chinese languages are nisei. The nisei men from the midwest is Kiyoko Meyer of Evanston Township [illegible].

The others are Reiko Lillian Kato of Atomic high school and George Tashima of Dorsey high school, both of Los Angeles. From Honolulu come Howard G. Kuroiwa of Farrington high school and Andrew Yoshio Nakamura of Kaimuki high school.

The summer institute is being sponsored by the Carnegie Corp. of New York. The teachers are taking part in an intensive training program which includes courses in culture, linguistics, teaching methods, language laboratory [illegible] Japanese and Chinese languages.

[illegible] Accepts to Swim

A swimming recreation fellowship outing is planned for Saturday, July 20 when the Senior Pilgrim Fellowship and Junior Pilgrim Congregational Church invite their parents to a picnic at the Fellowship Club on the Des Plaines River.

Plan Lectures on All Faiths

Three Churches Join To Sponsor Forum

Designed to provide greater knowledge of and respect for the religions beliefs of neighbors, an Adult Forum Series on Comparative Religion will be jointly sponsored by the Christian Fellowship Church (Methodist), Church of Christ, Presbyterian and Christ Congregational Church beginning Friday, July 26.

Qualified clergymen representing the Roman Catholic Jewish, Buddhist and Protestant faiths will present lectures on their respective religions. The talks will be followed by discussions from the floor. The Forum series will be held at the respective host churches on four successive Friday evenings at 8 o'clock starting on July 26.

The following are the subjects and speakers:

July 26 at Christ Congregational Church. Subject—"Protestantism: Its Sects and Denominations." Speaker—Rev. Victor Fujii of Christian Fellowship Church (Methodist).

Aug. 2 at Christian Fellowship Church (Methodist). Subject—"Judaism: Its Beginning of Christianity and Its Present Unique Contributions to American Culture." Speaker—Rabbi Eisenbart of Temple Sholom.

Aug. 9 at Church of Christ Presbyterian. Subject—"Catholicism: Its Differences and Similarities with Protestantism." Speaker—Father Crowe of St. Cajetan Church (tentative).

Aug. 16 at Christ Congregational Church. Subject—"Buddhism: Its Influence on the World." Speaker—Rev. D. Kubose of Chicago Buddhist Church.

Expect Eisenhower To Accept Japan's Invitation to Visit

TOKYO—Former President Dwight D. Eisenhower is expected to visit Japan in late fall or in the winter, it was learned after plans to visit Japan were cancelled after secret talks. Although the former president has not announced a decision, the alumni of Columbia University in Japan have repeated an invitation that was extended more than a year ago. Indications are that such a trip is being considered.

The invitation reportedly was made and renewed in an attempt to atone for violence which caused Gen. Eisenhower to cancel his 1960 visit.

Republicans Name Hawaii State Head

HONOLULU—Ernest H. Nakamura, 35-year-old attorney, was elected state chairman of the Hawaii Republican Saturday in a move by the retiring party leader, Arthur D. Woodaway. The latter was selected to head the party in its representation following a shattering defeat at the polls last November.

In electing Nakamura, the Republicans overlaid the Democrats, whose state chairman for the last two years has been a Japanese American, Robert C. Oshiro.

New Kennedy Doll Hits June Market

A new Japanese made doll will go on the market in June. The only unique thing about the doll is that it will be a foot high likeness of President John F. Kennedy sitting in a wooden rocking chair. It will be a spring wound toy which has a wardrobe ranging from a football uniform to a full dress tuxedo. When wound up it plays the tune "Happy Days Are Here Again." The price of the doll? About $6.95.

Japan Selects Pair For Beauty Contest

OSAKA—Japan's representatives to two beauty contests were selected recently. Noriko Noto, 22, a former member of the Nichigeki dancing troupe in Tokyo was named Miss Japan for the Miss Universe pageant to be held from July 10 in Miami Beach, Florida. She is 5 ft. 5 inches tall and weighs 118 pounds. Her statistics are 33-21-35.

Miyoko Harada, 19 year old student at Osaka Seiken Women's university, will represent Japan in the Miss World contest to be held in London on Nov. 3. Her statistics are 5 ft. 5 inches, 121 pounds and 35-24-34.

Fujita, Noted Photographer Dies

Following a lengthy illness, Jun Fujita, 75, noted Chicago photographer succumbed to cancer. Back in the 1920's Fujita worked for the old Chicago Evening Post covering such events as the Eastland disaster and the St. Valentine's Day massacre.

From 1933 he worked as a free-lance commercial photographer. He maintained a studio in his home at 1150 N. La Salle St. Last fall he retired when he became ill. He is survived by his widow, Florence.

Fujita, Noted Photographer Dies

Following a lengthy illness, Jun Fujita, 75, noted Chicago photographer succumbed to cancer. Back in the 1920's Fujita worked for the old Chicago Evening Post covering such events as the Eastland disaster and the St. Valentine's Day massacre.

From 1933 he worked as a free-lance commercial photographer. He maintained a studio in his home at 1150 N. La Salle St. Last fall he retired when he became ill. He is survived by his widow, Florence.

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS with Inside EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
COBYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル薬店

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

高等中華御料理

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and cabinet sink kitchen. Auto. Gas. Garage. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto. gas heat. Modern plumbing. 2 car garage. PRICE ONLY $25,000.00.
• 3 FLAT BRICK 8s. Enclosed porches and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00.
• 6 FLAT BRICK. 5-6s and 1-5. Income $8700.00. Stoker steam heat. PRICE ONLY $43,000.00.
• 6 FLAT BRICK - SUNPARLOR. 5's. Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built-in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 4 APT. BRICK. Auto Oil. Large Rooms. Lot 40 x 154. 3 car garage. Excellent condition. PRICE ONLY $26,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0822—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2432

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, other with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• 4055-4059 GREENVIEW AVE. COR. BELLE PLAINE AVE.
Three story brick. 2 six room and 4 seven room apartments, each with two modern baths (after deconversion). Five car brick garage. Prettiest rock garden in the city. Call for appointment to inspect.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 16 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $80,000. $20,000 cash balance month 6% interest 10 years. Sell liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements. 3—five room apts. with 2 baths each. 6—five room apartments 1 bath each. 12—4 room apartments 1 bath each. 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

FOR RENT

7 RM. unfurn. flat. No heating. $65 mo. 2042 N. Fremont. WE 5-8930 or LI 9-1730

3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite, 275-3996.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.

3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM. apt. Clean, quiet, good transp. Newly decorated. GR 7-5675, 2647 N. Dayton Ave.

4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. unfurn. 4906 N. Sheridan. RA 8-1260.

5 RM. unfurnished apt. with enclosed porch. MI 2-6281.

4 RM. apt., good transp. and shop. Newly dec. 3538 N. Fremont. LA 5-7410.

5 RM. flat. 3rd flr. Nr. Montrose and 3100 West. $105. 478-8308.

5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. furn. flat. 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

FOR SALE

2 FLAT BRICK. Modern basement. Huge lot, 2 car garage. Close to everything. 4426 North Ashland. Open house 1 p.m.-6 p.m. Sunday only. Only $27,900. Owner must sell, leaving town.

HELP WANTED

CLERK-TYPIST for manufacturing firm. Air conditioned office near Loop. SE 3-0611. Ask for George Miyagawa.

WANTED WAITRESS. Hoe Toy Restaurant. 8605 S. Stony Island. SO 8-8557.

MEN and GIRLS. Assembly and light machine operation. Steady, paid insurance. HAMILTON PAX, INC. 3745 N. Kedzie.

SEWING MACHINE OPERATOR on custom made shirts. Riddle McIntyre. 17 North Wabash Ave. Room 605.

PART TIME janitor and manager for 12 unit apt. Lawrence nr lake. Wage plus 3 rm. apt. Couple preferred. Call 327-2224.

ORIENTAL OPERATORS at Ella's Beauty Salon. Please see Ella at 4355 N. Sheridan.

STOCKROOM WORKERS

Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WOODWORKERS

EXPERIENCED
Belt Sanders
Hand Sanders
Cabinet Assemblers
Hot Knife Patchers
Good Pay. Steady Work
MID-WEST CABINET CORP.
3245 W. 30th St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/5 s, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 5/4's and 2/3's all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $85,000.00. Need about $18,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type 40/3½'s and 5/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $35,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated near public school, located in Lombard. Building approx. 5 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker, 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over [illegible] for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3/6's plus 2½ Garden Apt. 2 full no. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Realty $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 7 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-5, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $11,040.00. Pr. $72,000.00. About 1/3 to $20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, suited to all near Lake ward, near Peoria Area, and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
FOR CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第七五八一號　一九三六年七月廿四日(日曜日)

奇襲防止に査察ポスト
東西 不可侵條約を提案
積極的なフルシチョフ首相

（モスコウ）露ソ中のハンガリー首都カダーを訪問する大使書き、フルシチョフ首相は独伊間に於いて最近不可侵條約の締結及び軍縮の重要を提案した。

フルシチフがブレスリンの駐ソ各国大使を招いて開いた晩餐会で演説をしている時、米英ソ三國代表は部分的軍縮問題の具体的問題について討議を進めていた。核兵器競争が激烈に続きつつあることをフルシチフは認めた。氏によると、この協定を更に強化するために、不可侵條約の締結が必要しい。これは七月二日の首脳会談で氏が初めて提案したものであるが、その詳細について氏方側を持ち出した「不可侵條約の原則の問題はさしたる困難なしに解決し得られると、われわれは信じる。重要なのは形式でなく内容である。即ち、重要なのは緊張緩和と冷戦終結への意志を双方が示すことである。」

フルシチフの提案は米英代表によって直ちに研究されているが、国防省はこれを同盟國と相談の上慎重にすることを明かにした。

ソ國首相の談話は九〇分にわたり現在の核兵器競争から平和條約、更にこれに近いものが生れることへの希望を表明した。米代表ハリマンは談話について質問する機会を与えられているにすぎないが、あらゆる問題について討議する自由を持っている。

併し、不可侵條約が核体制定の前提となるか否かについては、フルシチフの立場は依然として変化したところがある。それにも拘わらず、不可侵條約はもとまわしにして軍縮問題に関する意志を持つことは推察され得ないではない。

「かくの如き態度は、英國防止條約と結合されて、全世界の人類から歓迎されるに違いない。」

フルシチフ氏談は次の点を含んでいる。

一、地下テストを除くあらゆる核力軍縮の禁止。

二、ワルソウ條約國と北大西洋同盟國間の不可侵條約。

三、台湾及びドイツ問題の解決。

四、軍事予算の現状凍結又は縮少。

五、欧ターテの兵備の空港監視、ハイウエイなどに査察ポストを作り奇襲防止措置をとる。

六、東西ドイツ間の軍縮の縮少

公民権擁護で紛争せん
開かれた全米知事會議
暗躍するロックフェラー

（マイアミ・ビーチ）全米知事會議が廿一日から開かれたが公民権擁護問題でひとりめするのは避けられない、とみられている。

一、六人のニューイングランド州知事が超党派的に人種差別撤廃問題反対を表明した。

二、二人の知事が、共和党から出馬するリベラル的な大統領候補者とみられているバリー・ゴールドウォーター上院（アリゾナ）を人種問題の監督者と非難した。

三、民權擁護を連邦一致とする提案の再説は失敗する、と最有力知事ロックフェラーは予言した。

四、執行委は人種問題を廿三日に討議することに決定したが、討議者の時間を五分と制限した。

民主州知事（民主黨四人と共和党二人）は公民權擁護に反対する〝良心の証言〟を発表した。

この會議中でとくに重要なのが、米英ソ三國代表間に開かれている核兵器會議であるのは言うまでもありません。今日まで、三國代表はジュネーブその他で、この問題をめぐって四百回以上の會議を開きましたが、今度はこれに成功する確実が漸く見えて来ました。モスコウ會談の特色は、テスト禁止を基礎に軍縮問題その他の問題に進展を見ることは一九六一年のキューバ問題事件の首脳株の一人でもあるが、反カストロ勢力援助を中央アメリカの某所に作る、と一週間前にマイアミで暴露した。今度の報道は彼が作ると言った本部がニカラグアであるのを明かにした。

シクヤデレタ及びソモザはかねてから反カストロの急先鋒で、中央アメリカ諸國は適合してキューバ侵入を決行せよと訴えていた。

なおメキシコに入って来るニュースはキューバに亡命者は米國人によって援助されているとのことである。貿易上では米國は黒字であるが、多数の職人及び家族をもつ外國人が米國で消費する以上の金を米國政府及び市民は外國に貸したり、外國で消費しているからである。一九六二年度の支払い勘定赤字は二二億弗であったし、今年度のそれは三三億弗に増える、と財務省は予想している。

ケネディ氏の提案は、次のことを規定している。

一、外國商社のスタッフを買う米國人に、スタック価格の一五%の特別税を課せられる。この規定は米國市民がすでに所有する外國スタックを買う場合には適用されぬ。

二、外國政府及び外國人に金を貸す米國人は課税される。即ち、外國人が米國から五%の利子で借金する場合はこれが六%となることになるこの提案は近く下院で審議会が開かれることに決定しているが、議会は一般に慎重な反響を示している。併し共和党内には相当に強い反對がある模様である。

六領事館を
米國閉鎖
（華府）國事務の簡率化を計り、米政府は開州の左の六領事館閉鎖を決定した。

ジェキバ、バゼル（スイス）ダニエス、ブーリン（イタリー）、ラバブラ（フランス）及びマンチエスター（英國）スイス政府は領事館閉鎖に反對したが、國務省は〝再考の余地なし〟と答えた。

國防費減額の決意
統參會議現實的となる
但し五百億弗を割らず

（華府）来年七月一日から始まる一九六五會計年度の國防費申請額を統參會議は一二〇億弗減額した、という事よりの話がある。國防長官マクナマラは、國防省予算は今後数年間は横ばい状態になるだろう、と言ったが、統參會議の申請は、マクナマラの期待にそったものである。

消息通によると、統參會議の申請額は五六〇億弗だった。去る一日から始まった一九六四會計年度における申請額は六八〇億弗であった。マクナマラはこれから一六〇億弗カットして五二〇億弗程度として提出した。統參會議申請を今度もマクナマラがこの線の合でカットすれば、次會計年度の國防費は四三〇億弗となる。併しそうした大はばな國防費減額の實現を阻止するのは非現實的であり、恐らく五百億弗程度となると推測するのが正しいだろう。

統參會議の申請は以前と比べて減少傾向になっている。従来、統參會議は常に予想の上に立っている。

外國株の購買者に對し
價格の15%特別課税
金流出阻止の新計畫

（華府）ケネディ大統領は外国の株券や證券を買う者に特別税を課することを提案して議會、ウォール街及び一般証券を驚愕せしめた。その目的とするのは金の國外流出を阻止するためである。新税は外國のボンドやスタックを外國人から買う者に課せられるもので、大統領顧問のあった十八日はウォール街は混乱して外國證券の投げ売りが行われた。

米國の金塊予備は引き続いて減少し、去る十八日に終った一週間中の流出は五千万弗と連邦準備局は發表した。今年度の流出は三億四五〇〇万弗である。前年同期の五億九二〇〇万弗と比すれば、金流出の速度が鈍まったのは確かないが、米國經濟の危機信號である事實に變化はない。今日、米國の歳予備は一五六億三三〇〇万弗で、一九三九年四月十九日以来の底をついている。

ケネディ提案がもたらしたウォール街の混乱を見て國府は七月廿二日に緊急閣議を開いた。大統領の提案では、新税は十八日から實行される予定であったが、財務省は八月十六日前に議会の承認を得ることは無くなるだろう、と考えるのが實情に近いのであります。たとえ地下テスト禁止に話を解決しているとしても、今度の會談が成功したことにはこの自由と權利を與えられているのであります。モスコウで調印されるだろうと期待されている核停止條約は相当らず持つかどうかは疑問であります。

評時　歴史の曲り角

長崎、モスコウで三つの注意すべき國際會議が開かれています。長崎原水爆禁止國際會議と中ソ・イデオロギー論争と、それから印度軍事團のモスコウ入りであります。何れも相互に關連し合った事柄にあり、單獨に考えるべきではありません。

戰争防止を目標とする印度軍事使節團が、その訪ソ使命を達成するには、中ソ會談の成否は決定的となります。同會談は既に終了して来ましたが、その詳細は未だ發表されていません。

しかし、この会談の成否は、今後の世界の動向を決定する重大な意義を持つものであります。

ソ連側は、中ソ會談の成否は、米ソ間の話合いに重大な影響を與えるものであるとして

中ソ對立について

藤井寮一

東洋利益の見地から、全く同じ指導をとつたわけなのであります。米国人にはこれがなかなか理解されないようであります。

話が少し横道へそれましたが、こうした構図で作られたいくつかの小国が、ソ連という強力な国の同盟国として存在し始めると、同盟国としても同じ権利をもつと言われても小国の利益が大国のそれによつて犠牲にされることがないと言われません。たとえ、その国の経済利益が犠牲にされるまでのことはないとしても同盟の内容がきわめて制限されるものとなるのは避けられません。平直に申しますと、大国と小国が同盟関係を結んだ地理的に余りに接近して存在する場合には、軍事的に優位の立場にあるのでありますが、なるほど、同盟では米国のキューバも唯一国の援助同盟をもつので同盟と言い得るでありますが、軍事的には、軍事的のキューバは米国の意に反する行動的な政策をとる権利もなかつたのです。軍にキューバの大統領は米国の承認がなければ、唯一日としてその位置にとどまることはできませんでした。このことは、グアテマラのアルベンツの政権を倒さなければなりません。

米国とラテンアメリカ諸国に作られているのと同じような機構が、ソ連と東欧諸国にも作られている、と見て差し支えありません。例えば、ソ連は東欧諸国はいずれも独立国であり、独立の政策をもつと言つているのであるが、これらの国の指導者も、同じような経営をしています。これは米国がラテンアメリカおよび国家的再建は、どれほど緊密であつたかも知れませんが、その時会をあたえることすらしなかつたのであります。

ところが、中共とソ連との間には、大国と小国の関係もなければ、ソ連がの中国にあたえた援助は何分の一にしかすぎません。第二次大戦中、ソ連が中国にあたえた援助は何分の一にしかすぎません。第二次大戦中、ソ連が中国にあたえた援助は何分の一にしかすぎません。第二次大戦中、ソ連が中国にあたえた援助は何分の一にしかすぎません。

日本軍が満州から撤退すると、ソ連は戦略施設をとり壊して本国に持ち帰つています。満州に日本が建設した重工業施設を、そのまま中共が入手していたら、中共の戦後の回復は、具体的な援助を与えられたとは言われていません。第二次大戦中、ソ連が中国にあたえた援助は何分の一にしかすぎません。

池田首相は十七日午前の閣議で全閣僚の辞表をとりまとめ、引続き自民党臨時総裁選挙で新三役を正式決定したあと、午後一時から佐藤氏と会談、内閣改造人事に着手した。この結果、まず佐藤の国務相としての入閣が決定、ついで首相は午後五時から組閣本部に入り大野副総裁、新富三役と具体的な閣僚人事を進めたが、この段階までに河野民主党、田中大蔵、大平外務の各相および黒金官房長官の留任が確定してゐたほか、大橋労働、福田通産、椎名農林、宮澤経企の各相の留任もほぼ固まつてゐる。

兵五はまだ悩みをいつている。

「ファ……氣にいつちやつたよ、すつかりさ。力もずいぶんありそうだし、太刀も使えそうだ。だけどね、うちの荒熊としよで、おつむの方は、あんまり利口そうじやないね」

「うるさいヲー」

「おや、えらい鼻息だねえ、とりこの鶏に」

「聞ければどうだというのだ」

「首をはねるまでさ。馬だけは初めてだいとくけど、人間さまに用がないからねえ」

「斬る？」

「ゆゆゆ、そうさ、斬の撤だけど、斬だめし食わせて倒つとくほど、あたしたちや狸じやないからねえ」

おらんは首をふつて、黒髭をひとゆすりサッとゆすり、丸い眼をクワッと開こうたせて笑うのだ。

夜空に星が冷たくまたたいている。風はますます強くふき荒れるのであつた。

「俺は強くなりたい」

ひとりごとのように、新九郎はひくく呼くようにいつた。

「いや、なるのだ。ならねばならぬのだ」

「あら、なぜ？」

肩をゆくおらんが、そう聞きながらふりむいて、ゆゆゆ……と甲高く笑つた。

「なぜ強くなりたいの？」

「なぜでもだ」

「子供みたいね、あんたは」

「つまらぬ大人よりは、いつそう子供の方がまだましだ」

二ヶ月馬で、戦場のみどりがあざやかな、野獣の群林をぬうようにして進んでいくのだつた。

素浪人魂

（十七）

島守俊夫

女のとりで

おらんは、一同をゆつくり見廻わし、それから言葉をつけ足す。

「首領の錦坂太郎はいまや伝だけど女房のあたしがその留守をあずかつている。ついて相談というのはね、お前さんたちも旅人したからにや、どうせそこまで行きつかなくちや、生きてゆけやしないんだから。これを機会に一味に加えてもらいたい……という。今夜からでもね、お仲間入りさしてあげようと思つてさ」

「……」

「どう？　若さまとやら」

おらんは笑いながら、こう聞き、新九郎の顔をのぞきこんだ。

「もし断つたら？」

「あら、断つたら兵五がいた。ふん、お前さん、いよ聴つきだねえ」

「駄に入つたか？　女郎目」

中ソ思想會談終る

全面的分裂は喰い止める

理論闘争は更に継続

（北京）中ソ思想会談は廿日に終り、中共代表は帰国の途についたが、中共のソ連政策に実現される、と信じていた事実はない。北京の「人民日報」は代表の帰国を時を同じくして、長文の論説を掲載し、ソ連は手痛東の態度を切り換し、中国を民と共産主義を毛反動陣営に追従してしつけたと言わねばなりません。つまり、米ソ両国は、裏切と日和見、それんしの国の態度を批判している。

それん〳〵両国は立場を堅持し、世界情勢分析および共産主義運動などの重要問題で意見交換をした、と言つたにすぎない。しかし、「人民日報」が「激しい言葉でソ連批判に出たことは、両国のイデオロギー論争は今後も続くことを予想せしめた。

「同志毛沢東および我が党を誹謗するために理論をしばつている者は、彼らの汚い目的を隠蔽する以外に如何なる目的も追しないでもらう」

一週間前にソ連が撤去した公開状で、中ソ連絡機関を破壊したのは中共側であると、ソ連が主張したのを「人民日報」は「嘘」とよび、中共へ

佐藤榮作氏、國務相で入閣

新實力者体制成る

（東京）池田首相は十七日夜改造内閣人事を決定した。新内閣は川島正次郎氏が去つたあとに新たに佐藤栄作氏を迎え、佐藤、河野両実力者がはかる挙党態勢を固めた。

閣二役をはじめ、反主流派の高瀬派前通産相をのぞく党内各派からの中堅幹部を網羅したもので、重要閣についた藤山愛一郎経済会長、木村武雄両会長とともに新実力者体制が確立されたとみることができる。

改造内閣顔ぶれ

▲総理大臣＝池田勇人（広島）
▲法協大臣＝賀屋興宣（東京）
▲外務大臣＝大平正芳（香川）
▲大蔵大臣＝田中角榮（新潟）
▲文部大臣＝灘尾弘吉（広島）
▲厚生大臣＝小林武治（静岡）
▲農林大臣＝赤城宗徳（茨城）
▲通産大臣＝福田一（福井）
▲運輸大臣＝椎名悦三郎（大分）
▲郵政大臣＝古池信三（岐阜）
▲労働大臣＝大橋武夫（島根）
▲建設大臣＝倉都康行（衆議院）
▲国家公安委員長＝近藤鶴代（参議院）
▲自治大臣・国家公安委員長＝早川崇（和歌山）
▲国務大臣・北海道開発庁長官・科学技術庁長官・原子力委員長・オリンピック担当＝佐藤栄作（山口）
▲国務大臣（防衛庁長官）＝福田赳夫（東京）
▲国務大臣（行政管理庁長官）＝山村新治郎（千葉）
▲官房長官（留任）＝黒金泰美（山形）
▲総務長官＝野田武夫（神奈川）

訪日觀光團募集

秋の訪日観光団

期日―八月卅一日(土)シカゴ空港発
バン　アメリカン機、羅府経由
費用―内地観光の場合、千四百廿一弗九十仙
内地観光なき場合（往復航空賃だけ）
九六一弗五八仙
コース―東京―北海道（札幌―定山渓―登別温泉
東京―戸倉温泉―長野善光寺―金沢―山中温泉―京都―広島（十五日間）
今回初めて裏日本コースを巡ります
詳細は営旅行社へ御問い合せ下さい。
どなたでも参加出来る

◎申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四―一八三〇　村岡　栄代
菅野旅行社
電話　WH 4-5444, MI 2-7193　菅野　武雄

歐州觀光團募集

期日―八月十二日(月)シカゴ空港発
スカンジナビア機―ニューヨーク経由（二十日間）
費用―千三百四十六弗七十七仙
（往復航空、観光費共）
解散後日本に行きシカゴまでの方は九五八弗追加）
コース―ニューヨーク―コペンハーゲン―ストックホルム―ウイーン―ローマ―ジュネーブ―パリ―ロンドン（帰米又は日本に向う）九月二日東京着
特色―（一）欧州観光のみと、日本までと二通り出掛来ます
（二）日本にてシカゴから直通の秋の訪日観光団に参加出来ます
（三）イタリヤ、ナポリにて二世四四二部隊の英霊にお詣り致します

シカゴに居られる方は
一度は訪ねて見たいと思う
リンカン の聖地と イリノイの 首府
スプリングフィールド 見學初秋の旅
日三泊一

期日―九月七日（土）午前七時出発
八日（日）帰る
場所―クラークとランドルフ街角
グレイハウンド・ターミナル待合室内
團費―大人　三十弗（但しバス、宿泊料込み）
小供　二十弗（食費、入場料は別）
◎申込金　十弗
コース―（一泊二日の旅）
シカゴ―スプリングフィールド（イリノイ州の首府）
リンカーンの聖地見學（一泊）―ニューセーラム州立公園見學―スプリングフィールド・ラック公園見學―シカゴ帰着八日（午後八時頃予定）

日本送金は

最も早い 加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	氷
受取人住所	氷
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
氷出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

大へんな違いです！

みなに材料でも使われるお醤油でお料理の味が違つてきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
多量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

天下一萬
一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
醤内庁御用達　野田醤油株式会社

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料［Air Mail代 .25を含む］
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

社會奉仕的助言

家庭裁判所調停委員、移民法問題専門弁護士、遺言作成、ソシアルセキュリティに関する質疑等。毎日曜日午後一時至五時。一切無料で助言します。
遠慮なく訪問下さい。
佐藤士　小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好調しました。投資の好機です。外貨法買付手數代行、有望投資銘柄の選択その他の御依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel: 784-6216
代行業務　シカゴ便利社
主任　河部　増登
社員　小川　昭二
東京代理人　慶應義塾大学図書館支部

シカゴ日本人 共濟會
事務所　北ウェルズ街四四一〇
電話　WA 2-四七四四（田中）

どなたにもたいそう喜ばれる
― 品質特選の最高級米 ―
さくら米

アーカンソー ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

訪日觀光團募集

秋の訪日観光団

期日―八月卅一日(土)シカゴ空港発
バン　アメリカン機、羅府経由
費用―内地観光の場合、千四百廿一弗九十仙
内地観光なき場合（往復航空賃だけ）
九六一弗五八仙
コース―東京―北海道（札幌―定山渓―登別温泉
東京―戸倉温泉―長野善光寺―金沢―山中温泉―京都―広島（十五日間）
今回初めて裏日本コースを巡ります
詳細は営旅行社へ御問い合せ下さい。
どなたでも参加出来る

◎申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四―一八三〇　村岡　栄代
菅野旅行社
電話　WH 4-5444, MI 2-7193　菅野　武雄

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

觀光團募集豫告

▲八月十八日　船のピクニック（ミシガン湖）
▲九月十八日　ゴルフ訪日　観光團（カナダ航空）
▲十月十二日　中南米観光團（カナダ航空）
▲十月中旬　アーカンソー温泉の旅（汽車）
▲十一月　豫定　フロリダ半島巡り（飛行機便）
▲九ヶ月　九月廿五日　オリンピック訪日　観光團（日航機）

詳しい事は當社へお問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滿車、バス
切符取次販賣、配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内観光案内
市内、近郊観光、通勤、空港（から）
證明サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認　菅野旅行案内社
東京支店　東京都千代田区神保町一ノ五三

◎月刊誌『日本とアメリカ』一ヶ年六弗
◎日刊紙『新日米新聞』一ヶ年十二弗
シカゴ支社主任　菅野　武雄
電話　MI 二―七一三

日本送金は

最も早い 加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	氷
受取人住所	氷
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
氷出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

日米各種食料品一切
さくら米、リバチー米
最高級醤油
キッコーマン
しょうゆ
を御試しの上御用下さい
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話　GR 二―〇五九九
森門、畠中

何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
CHERISTAR

LITTLE ROCK GARDEN

Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1209 N. Clark St.　Tel. 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
Take out order & delivery service

リットル ロック ガーデン
北クラーク街二〇九
電話　六六四―六九一四
（三好チャールス）

廣東スタイル
中華料理店

日本人皆様の御愛顧をお願いします
開店時間―午後四時より朝の五時迄

CHOPSTICK INN

Air Conditioned
Specializing in Chinese Dishes
2212 S. WENTWORTH
DA 6-9723　VI 2-5242

廣東式中華料理
家族的お食事は
格安に料理いたします
チャップ スチック・イン
中華街中心地
南ウェントウオース街二二一二
（中華商議會館ビル）

毎日フーツシュの御題あります

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

增本葬儀社
増本　弘
無料パーキング所

義齒調整修繕
▲迅速の需に應ず　倉本政吉
東ガンジェル街二一　（二〇お號室）
電話　HA ヒ―二九ヒ九
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2875
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五―八五三九

PLUMBING SERVICE

PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

プラミング サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark　MI 2-4047

サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル 食料品店
金子　ロイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◎開店時間　週日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時、
◎毎日配達いたします。
◎メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商会

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

藤井商會
店主　藤井静男

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、近郊に限り承ります口

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

フランクリン
食料品店
宮本三郎

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雑誌
毎日新聞配達致します

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醤油
（こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬）
正江戸味噌

全日系人ピクニック迫る

定住者会主催の

年中行事

呼び物はホリデイ五〇〇〇

シカゴ定住者会第十七回大ピクニックは来る八月四日(日曜日)ダスプレーン河の畔、ノースウエスターン鉄道において開催されるが、今回の呼び物は昨年好評を博した第二回目の全日系人の競技で、最初その優秀を謳われて引続き行われた二度ボスト競技後の午餐会及び「ホリデー五〇〇〇」の音楽受けであろう。

午前十時開場、ベースボールの試合、正午十二時に正式開会、右ボスト所属各部式のデモンストレーション、続いて各種競争、若い人達のスクエヤーダンス、音楽隊行等があり、午後四時「ホリデー五〇〇〇」の到着者は勿論着るかが決定することになつてゐる。

ピクニック各部門は、委員長木村リリアン嬢の下に体育部が設けられ、充分な準備が進められてゐることとて、今明の好天候であるとともに、当会者多数参加千人に満足を与えることが期待されてゐる。

各部委員は次の通り。

◆委員長　木村リリアン　幸地　タム
◆競技部　島越スーザン
◆三世社交部　太郎ハリー
◆ホリデイ五〇〇〇部　第二のベティー　金本　豊
◆競技部

夏休み地の悲劇

三世二人が湖水て溺死

葬儀は二十五日夜執行

月成正雄氏夫妻は夏休みを利用して三人の子供を同伴してミシガン州トラバース市附近にあるスパイダー・レーキに去る廿日に出発したが、同地に到着して間もない午後五時頃レーキで遊んでゐた長女ヤヤリン(十才)と長男マーク(六才)が溺死するという不慮の事態が突発し、夫妻を驚愕のどん底に落し込んだ。同地シエリフの語るところによると、二人の子供は風を入れて ふくれ上げた赤中玩具で遊んでゐる間に手を放したものと推測される。両者して救助を試みたが、二人一緒に深みに落ち込んだ模様で、大人二人は僅か一尺位の浅瀬で発見されたが、子供の方へ申し込みありたい。

十時半頃市内ランドール葬儀社に安置、十時十五分シカゴ着教会(西リーランド四一五一)に立寄り午後一時から二時まで告別式が行われ、火葬に附される。

その日のお供者は基督教会婦人会が最寄しいお供物を作る。葬儀の必要の方は事務所

日本孤児に生涯を捧げる

うら若き米國女性佛教徒

廿八日(日)に禪宗寺で送別会

去る四月、シカゴ禪宗寺佛教会主催歓迎晩餐の使者として晋山祭門の曽根に入つた七年婦人佛教徒の一人、グレヤヤ・ローイ嬢は生涯を佛教日本の孤児のために捧げたいとかねてから念願してゐたが、今回晋山祭門の曽根嬢の感激によつて、この念願がかなえられた。同嬢は八月廿八日出帆のウイルソン丸で米國を出帆し、富山県に赴き富山孤児院に献身することになつた。同孤児院は曽根からとくに強い感銘を与えられていると言われている。

ローイ嬢の決意に感激した佛教徒はいたく感激し、物質豊かな米國で幸福の夢を追つている人の多い中に、未だ人生の花の盛りの女性の身で、日本の孤児の為に献身を知らない孤児のために その生涯を捧げんとする同嬢の発行心は佛教徒の模範として人生に尊い光を投げるだろうと感じつた。

歓送会は八月廿八日(日)正午聖堂において同嬢のための盛大な歓送会が催され、午後一時半から同寺内で歓送会が催される。

日本孤児に生涯を捧げる

うら若き米國女性佛教徒

廿八日(日)に禪宗寺で送別会

去る四月、シカゴ禪宗寺佛教会主催歓迎晩餐の使者として晋山祭門の曽根に入つた七年婦人佛教徒の一人、グレヤヤ・ローイ嬢は生涯を佛教日本の孤児のために捧げたいとかねてから念願してゐたが、今回晋山祭門の曽根嬢の感激によつて、この念願がかなえられた。同嬢は八月廿八日出帆のウイルソン丸で米國を出帆し、富山県に赴き富山孤児院に献身することになつた。同孤児院は曽根からとくに強い感銘を与えられていると言われている。

ローイ嬢の決意に感激した佛教徒はいたく感激し、物質豊かな米國で幸福の夢を追つている人の多い中に、未だ人生の花の盛りの女性の身で、日本の孤児の為に献身を知らない孤児のために その生涯を捧げんとする同嬢の発行心は佛教徒の模範として人生に尊い光を投げるだろうと感じつた。

歓送会は八月廿八日(日)正午聖堂において同嬢のための盛大な歓送会が催され、午後一時半から同寺内で歓送会が催される。

廣島県人会

感謝

ピクニックに際し県人会及び県人外より左の如き金品の寄贈あり茲に芳名を掲げて謝意を表します。(記載)

▲十五弗宛　徳島一雄　西村忠雄　小林フランク　日浦幹夫　山手第一　宮本力雄　土井勇　林川順枝　船島雅登　山下順雄　江川作一　富田梅代　中塩正夫　高田リセ　内本チヅド　五弗宛　河野浜太郎　内藤トニー　富岡シズ香　福島久治　富岡ターナー

▲十弗宛　池路青之輔　坂本(ンリー　土井勇　杉本勇　追田タム　伊内忠九郎　藤井静男　春丸鶴雄

▲密附者芳名

劍道クラブ

今夕集會

剣道クラブ相談会は今水曜夜八時から定住者会館で開かれるので、関係者の参加を希望してゐる。

宮城ドクター

二週間の休暇

宮城ノーマン・ドクターは来る七月廿九日より八月十日頃まで巻中休暇を取り他行することになつてゐるので患者諸氏の御了解を願うとの事。

浪曲家一行

十月來市

シカゴ放送協会の招待で、日本一流の浪曲家四人と、落語家をまじえた一行が、十月中旬に来市して、シカゴ日系人を楽しませる事になつた。詳細は後報するが、久しぶりの日本語語人の来市で、既に待ちはすでに高まつてゐる。

オリンピック

観光團長は未定

本紙前報のオリンピック観光団副団長近田庄太郎氏の名が誤つてゐたが、右は誤りにてオリンピック観光団正副団長は未定につき各位の御了解を願います。

鹿兒島縣人会

野遊會

来る廿八日(日)決定

鹿兒島縣人会のピクニックは去る十四日に行われることになつてゐたが、当日の天候に不安があり、変更が生じたが、愈々当日は晴天と決定したが、愈々当日は晴天と決定したが、愈々当日は晴天と決定した

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
4764 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele. Ettlewood 8-7211-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 24, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, NO. 1587

投資しるべ改題
經濟世界展望台
（二二八）　河野増登

筆者の言。本欄は一九七九年一月より「投資しるべ」と題して、通信経済と投資記事を通俗して読者に見えたが、今回より幅を改め、この展望台より広く経済社会の動向を展望、その実態を解明、論評して有利な科学的投資法の研究、解説、批判を試み且つ初歩的経済知識の普及を並行して読者諸君の参考に資せんと念願している。

通貨の話（二）

さて紀元前のころ、今日は多くの世界各国通貨制度があらためられているのだが、金の裏少価値については、昔も今も変りはなく、金は依然として世界通貨制度の基礎として世界経済に君臨している。金が貨幣として登場したのは紀元前三、八〇〇年ごろエジプトにおいてであり、支那では紀元前二、二〇〇年ごろ殷の時代に貝が貨幣として使われたと伝えられている。

金が通貨貨幣となったのは紀元前七〇〇年――六五〇年ごろからであったといわれるが、金はその後貴重な財貨としての地位を固めつづけ、十二世紀ごろまでは銀貨の方が多量に用いられた。十字軍の遠征、イタリヤの都市国家の成立で、東洋との貿易が盛んになり、金の流入が増加したため、金が再び貨幣の地位に復帰し、二五二年イタリヤのフロレンス、ジェノア、ベニスなどで金貨が鋳造されたのである。

（つづく）

市場の動き

六月の株式市場は期待されたほどの活発な動きはなく、一進一退の軟調相場に終始したのであるが、今月は上むき相場に転移するであろうことが予想されている。

株価ダウ平均をみると、六月初旬の一、五五〇弗台の水準から破けきれず、小市の上下動をつづけている。六月の市場をふりかえってみると、一九六二年の暴落終了程度だろう。だからもう大学にいれる下地を作ってやるのが親の責任だと思っている。

また、私は子供たちを東京に住ませているが、これにも理由がある。東京にはよい学校がたくさんあるし、関西のムードは教育にふさわしくない。関西の学園は東京にくらべ近代的、合理的、個人的教育に欠けており、あまり偏り過ぎる。しかも東京は全世界を対象にものを考える時代としては、日本の最もピークにあり、それをハダで感じて育つ方が子供の将来によい影響を与えると確信している。これは私の通つた東大と東大のカラーを見ても、京大は感覚的によいが、ものの考え方では東大の合理さに一歩譲つてゐることに現われている。

最後に私が現在子供に実施してゐることは男は健康で、体力、胆力をつけることだ。家庭にはいま躾値をなくさせているが、泣かない習慣をつかませるため、泣けんかしても泣いた方が悪いということにして電力の強化に務めている。また在学中の時たちには、たとい一時間でもよいから机に向かわせ、夜の時間をいかに有効に過ごすかをさとらせることにしている。親父の教育熱を基礎に、私なりの解釈をつけ加えて、子供たちを大きくさせたいというのが私の念願だ。（朝日仁門社長）

皇太子　酒を飲む

（ロンドン）英王室はチャールス王子（一四）が、禁律をおかして酒をのんだ、という報道をはつきり否定したが、その後

はじめの報道を否定して、新聞に不正確な情報をあたえたことは遺憾であつた。と発表して陳謝の意を表明した。この間違いのもとは、警視庁からの不正確な電話だつたそうな。

チャールス王子の通つているゴードンストーン中校々長に、チャールス王子に対する監督の内容を明らかにしていない。

死人の肺を移植

シンシナチー大学医学研究所で、このほど死人の肺をガンで肺をとりつた患者に移植することに成功したと発表した。これはニュージャージー州アトランタク市でひらかれた米医学協会大会で明らかにされたもので、この試期的な手術にたずさわつた人はジェームス・ハーディ博士であるが、ハーディ博士によると、移植をうけたのは五十六才の肺ガン患者で、肺をこの人に提供したのは心臓マヒで急死した男である。この手術は、温度後の今日でも患者の経過はきわめて順調だという。これまでは、双生児の場合以外は他人の肺の移植は不可能とされていたものであるが、この種の手術を、人体に施して成功したのはこれがはじめてであらう。

黒き炎
加藤はるえ

黒人地区に発生し設出能はねば暴動は収拾の聞きとならむ警官に撃ち殺されて燃ゆ水平に設計金てひため風速の如くひろごる子どもらの感情に脈はむ地表を這げられし歴史長ければ沸騰と時満ち来たる力と思ふ

■六千人廿三世紀後の地面春りて子どもらの歌

MY COUNTRY を唱える米國の群 この國はまぎれもあらぬ己が國なり

撃たれたる黒き歯より噴き出づる血は鮮烈に赤し怒りもアラバマの獄舎焼けりネグロらに感受の意厚き大統州兵に護られて登校する女子学生確固にして黒き肌かどやき

黒人のみの決む高層アパートの窓々くらし能機ひるがえり

屈しつつ黒人の子ら群がり設たる前のビル約くる俯級たれてゆくビルの内部日の中に暗き生活の形態（しみ）をさらせり

十何分の一の混血にて白き皮膚をもてどニグロの婚期ふかく

貧なる皮膚ゆえに傷める過去ありてその哀しみも怒りも知れり

徹しつつ黒人の子ら群がり設たる前のビル約くる俯級たれてゆくビルの内部日の中に暗き生活の形態（しみ）をさらせり

十何分の一の混血にて白き皮膚をもてどニグロの婚期ふかく

貧なる皮膚ゆえに傷める過去ありてその哀しみも怒りも知れり

徹しつつ黒人の子ら群がり設たる前のビル約くる俯級たれてゆくビルの内部日の中に暗き生活の形態（しみ）をさらせり

秋風抄
（六月例会）

明治と最新学問の光シカゴ　秋山光鷹
青空にみみず引く急飛機哉　同
六月のひかりに汗にまみれ居り　手塚武士
ホーム真紅しぶきをあげて夕立に　同
ひとところ西日にぎやか鎌倉に　飯野桃二
ビルの間を縫ふ西日ほこりたち　同
夏帽子横に傾いつつかぶり美し　池田鶴吉
鎌倉着て洲の雪駄ゆれにけり　同
あざやかな鮮魚の氷より死にをりて　飯野
初鰹高しづくりかえりたる　同
鮮魚を嗅ぎ居さよ夏の宿より　保高雲住
青師の腰き鋸に雨降りやまず　同
風薫る古き御のきざはしに　同
夕立の消たまりて降りにけり　同
ビルの窓灯りて夏日やとに暮れ　同
扇子てここにも一軒ピクニック　同
夕立のあとの大空北斗星　同
戦死の息わねほうへ風鈴く　同
スプリンクラ回れば虹の生れけり　同
赤きパラー輪さして夕餉かな　同
湯ぎもありて涼もありて夏木立　新田夏女
持ち古りし扇ゆるみし扇（かなめ）かな　同
からやかなピアノの音や初夏の宿　木口鶴香
もろもろの野菜鏡えあり夏の宿　同
暑き日のはじまる頃へまじりゆく　帰山雅子
秋風抄しづくりかえりたる　同
秋風を聴す暑さよ夕餉より　保高雲住

わが家の教育法
森下泰

私には現在三人の子供がある。十才の花子を最年長に、京子（八つ）、次郎（五つ）の二男二女で、上の子ふたりは日本女子大小学部に通学している。

私は子供のときから、私の観設者である祖父に一貫した教育を受けた。それは祖父の娘が母であり、父が早くどくなつたためだろう。しかしまた考えてもきびしいながらもその教育は有りがたかつた現在の私を作るに充分役立つている。だから私も同じ考え方を皆組みに、子供の教育に取り組んでいきたいと思つている。

先ず第一は徹底した自己責任をとらせることだ。他人依存心をとりのぞくことだ。他人にたよらず、自分の力でやつてゆくことだ。

上長明つどきで、動物の賢れ行き、ボス猿と農作物の絶滅的な作で食糧難人が増大したことなどである。

だが大幅的な経済恐慌は決して暴いわりではなく、内外ともに武装の回復基調に変りはない。今年の企業設備投資は三兆八千億円に達することが予想されており、好気回復の大きな支柱となることは確実である。また六千億円におよぶ住宅投資の増加も期待されている。

家庭は、秀吉が死んでから天下取りの計画を立て、それを着々実行した。けれども信長が活動していた時には、天下取りなどは念頭にも浮かばなかつたろう。秀吉が死んでから天下が取れると思つたのだろうと。そして家康はいつ頃から天下を取ろうと志したか、若いときからどんな風に計画を立ててゐたかなどと聞く。

家康は、秀吉が死んでから天下取りの計画を立て、それを着々実行した。けれども信長が活動していた時には、天下取りなどは念頭にも浮かばなかつたろう。秀吉が死んでから天下が取れると思つたのだろうと。そして家康はいつ頃から天下を取ろうと志したか、若いときからどんな風に計画を立ててゐたかなどと聞く。

人間にはいろ〳〵ある。私の恩師比嘉春之助先生は計画を立てて邁進する人であつたが「日本文教史の研究」、「日本文化史」を出版してしまつた。もう目的を達したというのではないし、イギリスだつてあのころ印度やビルマを独立させる計画をしたのではない。計画とはそんなものだと思う。

したのではないし、イギリスだつてあのころ印度やビルマを独立させる計画をしたのではない。計画とはそんなものだと思う。

日本でこの制度を採用したのは一八九七年で、日清戦争の賠償金を準備として、一億を七五〇ミリグラムと定めて、本位制を金本位制を確定せしめたのである。

このように金は通貨制度の基礎として、その王座を占めているのであるが、この王座につくまでには長い歴史があつた。

金本位制度というのは、行為の価値を一定量の金と結びつけている通貨制度であるが、この制度が確立されたのは一八一六年英國においてである。当時英國は産業革命によつて世界の指導國であつたことから各國にこの制度が採用されるようになつたのである。金は最も安全な貨幣として、英國へ、英國から一國の本位貨幣へ――と、最次に地位を向上し、ついに世界経済に君臨することになつたのである。

日本でこの制度を採用したのは一八九七年で、日清戦争の賠償金を準備として、一億を七五〇ミリグラムと定めて、本位制を金本位制を確定せしめたのである。

米海軍から表彰さる
ハワイ日系人

（ホノルル）戦時中に我々たちから、日本に情報を送つたとか、日本へ逃げたとか――実際奴のように思われていた一日系人を、さらに月十日に米海軍が「名誉ある海軍通信部員」として表彰するということが発表された。この語の人はハワイ島生れの関本デビッド氏である。

一九四二年十二月七日のパールハーバー奇襲直後、ハワイのアマチュア ラジオ通信者（ハム・ラジオ・オペレタ）は全部收容された。ハワイのハム・オペレターのうちで最も優秀な一人であつた関本君も當然收容されるところであつたが、ブーチ子飛行基地のVTー三の指揮官トーマス・サウス中佐（現在大佐）が日ごろから親しくしていた関本氏のところに、彼が綴じ込を持つて訪ねてきたことが今度米海軍の発表によつて明らかとなり、関本氏の忠誠とその功勞がみとめられたものである。

関本氏はそこで米國に忠誠を誓い、十五カ月間にわたつて同基地と外界との唯一のラジオ通信者となつた。當時通信機は日本空軍に全部破壊されてしまい、この関本氏の施設以外に隔絶の地との通信の可能な設備は一つもなく、すべての電報は関氏の手によつてなされていたことが今度米海軍の発表によつて明らかとなり、関本氏の忠誠とその功勞がみとめられたものである。

安心感が出たのか、間もなく死なれた。私は反動に注意を（一）は全部收容されたハワイのハム・オペレターのうちで最も優秀な一人であつた関本君も當然收容されるところであつたが、ブーチ子飛行基地のVTー三の指揮官トーマス・サウス中佐（現在大佐）が日ごろから親しくしていた関本氏のところに、彼が綴じ込を持つて訪ねてきたことが今度米海軍の発表によつて明らかとなり、関本氏の忠誠とその功勞がみとめられたものである。

関本氏はそこで米國に忠誠を誓い、十五カ月間にわたつて同基地と外界との唯一のラジオ通信者となつた。當時通信機は日本空軍に全部破壊されてしまい、この関本氏の施設以外に隔絶の地との通信の可能な設備は一つもなく、すべての電報は関氏の手によつてなされていたことが今度米海軍の発表によつて明らかとなり、関本氏の忠誠とその功勞がみとめられたものである。

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

WOOD WORKERS
EXPERIENCED
Bolt Sanders
Hand Sanders
Cabinet Assemblers
Hot Knife Patchers
Good Pay, Steady Work
MID-WEST CABINET CORP.
3245 W. 30th St.

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes, Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours.
Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ North Clark Street

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large brick courts. Some unfurnished with own garages. (Six with open porches. 2201 Wilma with carport.) Income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash, balance month P&I (interest) 10 years self liquidating.
• 4055-4059 GREENVIEW AVE. COR. BELLE PLAINE AVE.
Three story brick, 6 six room and 4 seven room apartments each with two modern baths (attic decorations). Five car brick garage. Profitest investment in the city. Call for appointment to inspect.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 20 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash, balance month P&I (interest) 10 years self liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each, 6—two room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rents $30,444. Expenses $15,124. Net $15,317. Well maintained. Well located near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

Your Classified Ads

FOR RENT
7 RM. unfurn. flat. No heating. $65 mo. 2642 N. Fremont. WE 5-8930 or LI 9-1780.
3 RM. LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite, 275-3996.
4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.
3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.
5 RM. apt. 2nd fl. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. apt. Clean, quiet, good transp. Newly decorated. GR 7-5675, 2647 N. Lawton Ave.
4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947, 3610 N. Fremont.
5 RM. unfurnished apt. with enclosed porch. MI 2-6251.
4 RM. apt., good transp. and shop. Newly dec. 3838 N. Fremont. LA 5-2410.
5 RM. flat. 3rd flr. Nr. Montrose and 3100 West. $105. 478-8308.
5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.
4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 RM. furn. flat. 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.
2 & 3 RM. furn. apts. Reasonable. 5052 N. Winthrop. SU 4-9705.

FOR SALE
2 FLAT BRICK. Modern basement. Huge lot, 2 car garage. Close to everything. 4426 North Ashland. Open house 1 p.m.-6 p.m. Sunday only. Only $27,900. Owner must sell, leaving town.

HELP WANTED
CLERK-TYPIST for manufacturing firm. Air conditioned office near Loop. SE 4-0611. Ask for George Miyagawa.
WANTED WAITRESS. Hoe Toy Restaurant. 8605 S. Stony Island. SO 8-8557.
MEN and GIRLS. Assembly and light machine operation. Steady, paid insurance. HAMILTON PAX, INC. 3745 N. Kedzie.
SEWING MACHINE OPERATOR on custom made shirts. Riddle McIntyre. 17 North Wabash Ave. Room 605.
PART TIME janitor and manager for 12 unit apt. Lawrence nr. lake. Wage plus 4 rm. apt. Couple preferred. Call 327-2224.
ORIENTAL OPERATORS at Ella's Beauty Salon. Please see Ella at 4355 N. Sheridan.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2-6's 2 car brick garage. Both apartments very clean. Alum storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1-5, 6-4's and 2-3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $18,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original court type. 40-6½'s and 6-4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $900.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1-5, 13-2's and 1-1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent in correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2-6's, 1-5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the U. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½, Garden Apt. 2 full bs. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-E, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,900.00.
• 72 APARTMENT BRICK CORNER
3-E's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $11,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 2 APARTMENT BRICK
2-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. built in tube. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and cabinet sink kitchen. Auto. Gas. Garage. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto gas heat. Modern plumbing. 2 car garage. PRICE ONLY $25,000.00
• 3 FLAT BRICK 6s. Enclosed porches and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00
• 6 FLAT BRICK. 5-8s and 1-5. Income $3700.00. Stoker steam heat. PRICE ONLY $43,000.00
• 6 FLAT BRICK - SUNPARLOR. 5's. Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built-in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 4 APT. BRICK. Auto. Oil. Large Rooms. Lot 40 x 154. 3 car garage. Excellent condition. PRICE ONLY $26,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一五八八號　一九六三年七月廿七日(土曜日)

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kabachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

上院に有力な反對勢力
成功した核停協議
批准下準備にラスク奔走

〔華府〕核停協定調印後はほとんど発表し終わすでには米英ソ三国代表の署名調印を得るまでになっている。この事實を面にして議會承認を得るために上院を動かして必死の説得工作をしている折、上院軍事委には相當強力な反對がある模様であり、(ハンフィ・ジャクソン上院(ワシントン民主))がこれをほのめかした。

核停協定への反對は、おとして除今民主和黨と南部民主黨から來ている。バリイ・ゴールドウォーター上院(アリゾナ民主)は

「この條約には私は賛成出來ぬ。」

と言い張り、對ソ關係に私怨を持つと言った。ゴールドウォーターがモスコウで國賓されている最中國家に反對するのは、ソ連がテストを必要とする分野におけるテストを禁じていないことである。ソ連は戰術的核兵器の發展で米國におくれているが、これは國家の戰略上の地下テストで挽回せしめられる。ところが米國がソ連におくれている地下核兵器の發展は地中深くは届かぬテストで制限されるが、協定はこれを禁じている。從って、協定となっている國家は米國に不利益を與えている、と論じ上院は協定を批准すべきだと主張している。

「重要事ずきの發言は慎しまなければ、米國にとって有んの利益もない。」

ダグラス上院(民主)は反對しているのは、極右のもつ國際觀であると、話ち國際情勢が緩和

を謳ったり、非戰闘員がテストを行う場合は、この條約の束縛から脱することが出來ると強調している。ところが、フランスがテストを續けるのは國家であり中共が近くこれに成功するのも確實である。そうだとすれば、この條約は最初から協定を予期して作られたようなものである。

「何んという巧妙な條約に調印を要求されているのであるか？」

とジャクソンは質問した。

ストロム・サーモンド上院(南ケロライナ民主)のスポークスマンは、同上院はこの條約に「反對である」と態明したが、これと同じ意見を抱く議員は、他にも少くない。

尚し、ラスク國務長官が條約草案を示したのは、上院軍事、外交及び國予力の三委員會のみであり、上院の大多數が如何なる態度を持っているかは未だ明瞭でない。民主黨上院議員マイク・マンスフィールドは、條約批准に必要とする三分の二多數の獲得は確實と言っているが、その多數がどれほどになるかは同上院もまだ知っていない。ケネディ大統領は國際機關多數による批准を希望しているが、三分の二ギリギリということになる恐れも十分ある。同條約の批准に失敗すれば、米國の統一意見を宣傳させるに相當ないからである。

出版協會のジョン・コールスの組き人物がまじっている。

このグループとは別に、アイゼンハワー最高時代の軍國代表で國家元帥大使であったジェームス・リヴワースを會長とする市民核保障國際會という團體があり、訪ソ運動に努力している。リヴワーズはソ連は核實驗に協定を持ちこれに調印すれば約束を破ることをしない、とかねてから主張している。このグループには自動車勞組會長ウォルター・ルーサーやインランド鋼鐵社長ジョセフ・ブロック、アイゼンハワー最高の軍生部

鉄道ストの危機
緊急令により一時回避
州際商業局で紛争處置

〔華府〕ケネディ大統領は廿二日に緊急教書を議會に送り月末から開始される危機にある全國鐵道ストを少くとも二十日間延期する緊急調停委員會を作り、勞資間紛爭を州際商業委員會に委せることを要求した。鐵道ストは來る廿日午前十二時一分から始められる豫定であるが、これが阻止されない場合は、全國鐵道に大混亂を起し、外國通商及び金融機關にも大影響を及ぼすので政府としては許し難いと大統領は言った。

ケネディ氏の要求に應じて勞資會が緊急決議を廿九日まで に決定すれば ストは防止される。大統領令は勞働組合の要求を入れる形になっているからである。これは後州際商業委員會が仕及び鐵道勞働側からの申請を受けて貨車及び客車の從業員の勞働規則及び賃金勞働者の戰時保護について意見を下すことになる。

大統領の要求が臨時的なものであるのを、氏は認していない。緊急令によって自動車運ったストの危機を避け、更に勞資間が解決に續して調停に持つ貴重を米國會が承認するかも知れない、と推察される。

ラスクの中立條約は去る三月以來破れ、左翼のパテトラオと中立勢力との間に小規模の衝突があった。去る廿三日は、ジュネバでラオス中立條約が調印されて一年目に當るが、ソ連が同國の中立を脅威しているのは明だ、と米政府も觀測している。併し、ソ連は中共及び北ヴェトナムの統制力を失ったと見られる點がある。

北ヴェトナムが南ヴェトナムのヴェトコンやラオスのパテトラオを援助する積極としてハノイを壓迫する計畫は新しいことではない。ここ數年來、米國援助團でよく論じられて來た。例えば二年前、カーラオス・レノイ大將は空軍參謀長に任命されると直前、ハノイに壓力を投下するの動告したことがある。强硬派のレノイがこの計畫を放棄したと信賴すべき事實はないが、現在の統制力の現實は、壓力投下を考えていない。

米兵が米兵を射殺
南ヴェトナムのゲリラ戰

〔サイゴン〕南ヴェトナムの武裝市民なき戰爭で、米國兵の犠牲者は既に百人に近く、米國内でも膨く不安の聲があげられている時、米國の兵隊同志が相手を共產主義ゲリラと誤って射撃し合い、一人が殺され、一人が負傷する事件が去る十九日に生じた。

米軍事使節團本部は、事件は偶發的と解している。詳細は發表されていないが、サイゴンから南六五哩のウキンロンダ基地で誤發中に事件は生じた。警備兵は暗闇で動くものがあるのを見てゲエトコンが忍びこんだのだと考えて發砲した。他の警備兵もこれに參加した。

入手し得る情報では、警備者は警備兵側に生じたか、基地に近よりつつあった米兵中の誰かは不明である。外部から來た米兵が何處から來たかは何かにされていない。

尚し、ラスク國務長官が衝突事件を示唆したのは、上院議員、外交及び國予力の三委員のみであり、上院の大多數が如何なる態度を持っているかは未だ明瞭でない。民主黨上院議員マイク・マンスフィールドは、條約批准に必要とする三分の二多數の獲得は確實と言っているが、その多數がどれほどになるかは同上院もまだ知っていない。ケネディ大統領は國際機關多數による批准を希望しているが、三分の二ギリギリということになる恐れも十分ある。同條約の批准に失敗すれば、米國の統一意見を宣傳させるに相當ないからである。

諜報部員
ソ連に亡命

(モスコウ)米國の最高秘密機關である全國安全保障局の諜報部員が、米國の諜報部員の中東における諜報に關を立ててソ連に亡命したことを、ソ連政府新聞「イズベスチア」が發表した。

亡命したのはダルターハミルトンと稱するラブ系米國人である。一九五七年以來、全國安全保障局員として勤務していたが、最近解雇を言いわたされると同時に長官があって脅迫したのだそうである。

大使館建物
キューバが接收

(ハバナ)キューバ政府は米國大使館建物を接收したが、これは米國有の盧實だ、といわれている。同建物は米政府の財産である。

キューバ政府がこの擧に出たのは、キューバ政府が米國銀行に持つ資産を米政府が凍結したのに對する報復である。

ケネディ大統領漸く提案
移民法割當改正
ナショナル・オリジンを廢止

〔華府〕一九六〇年の國勢調査でケネディ氏が約束したことの一つは移民割當改正である。去る廿三日になって同氏は始めて移民割當改正を議會に提出した。

現行移民割當における國籍の基礎としてのナショナル・オリジンを廢止せよと要求した。

ケネディ氏の提案で基本的なのは技術、家族關係及び優先順位などによって移民總數を決定し、如何なる國も總移民數の一〇%以上を割り當てられない、としている點である。總移民數は現在の一五万六七〇〇人から一六万四五〇〇人に增加される。

「ナショナル・オリジン制は國際的にも理性的にも道徳的にも根據はなく、國家的必要や國際的目的を果たすこともない。國家的利益保護時代の今日では、時代錯誤になった。出生という偶然的事實によって人來者を差別扱いするからである。」

ケネディ提案は次の點も含んでいる。

一、現在の移民割當を今後五年間二〇%減少し、これを新割當のドで再割り當てするため豫備プールとする。

二、如何なる國からの移民も、總移民數の二六万四千人の一〇%を越えないこととする。これによって英國及びアイルランドからの割當てが減少される。兩國だけで年間八万三千人の移民が許されているが、實際の入來者は二万六千人に過ぎない。この割當度によりイタリー、ポーランドやギリシャなどからの移民數が增加する。

三、一九五五年以來移民申請をして來だ待っている者があるので、これを優先的に整理する。この場合、東半球の移民の兩親及び永久居住權來權を持つ非市民の兩親にそれぞれの順で優先的考慮がなされる。

四、七人からなる移民割當局を設け、移民プールの使用その他を研究せしめる。

五、西半球諸國家で、現存移民歸通過後に獨立した國——ジャメイカ、トリニダッド、トバゴーにその他の西半球諸國家に與えられた非割當割當を適用する。

六、五〇%以上の東半球人の血を持つ者は、その最先親家からの移民とする條項を廢止する。例えばカナダ系人二世が米國に移民せんとする場合は、マッカラン移民法のドでは日本からの移民と解釋されてカナダ移民とはされなかった。こうした方法で東半球人の入來を制限する條項を撤廃する。

黒人保護費
四二〇万弗

〔華府〕黒人學生エムス・メレディスをミシシピ州大に入學せしめて保護するための費用は四三六万四千弗に達した、と國防省は廿四日發表した。これはおる六月末までの費用で、軍人の俸給、勤務及び兵器維持も含んでいる。

オクスフォード市に最初の軍隊が動員されたのは昨年十月で、一時は二万三千人の軍隊が同市及びその附近に駐かされた。そのうち八千人はナショナル・ガードであった軍隊は最近まで殘留した。

この外に司法省は多數の聯邦マーシャルを同市に派遣したので、FBIその他を動かしたので、この費用が五五万九千弗に達したことを發表している。

ハノイ空爆を考慮
ラオス中立を保護する爲
同國首都占領を米國決定

〔華府〕中共が東南アジアで攻勢に出る場合は、中立國ラオスを救うために、米國は軍隊使用を決意した、と軍事筋は傳えた。米統參會議が作った戰略によると、米國はラオス首都ヴィエンチァンとメコン流域圏を占領することになっている。米國が軍事的に心配しているのは、その地方だけで、その他の國的な森林地帶を占領してゲリラに攻撃を與えるために、米國は軍隊使用を決意した、と軍事筋は傳えた。米統參會議が作った戰略によると、米國はラオス首都ヴィエンチァンとメコン流域圏を占領することになっている。米國が軍事的に心配しているのは、その地方だけで、その他の國的な森林地帶を占領してゲリラに攻撃を與えるために、米國は軍隊使用を決意した、と軍事筋は傳えた。米統參會議が

京華 KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
廣東並各國料理 マンドリン
店内は特別裝飾の設備があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最美で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
最新設備あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street Whitehall 4-2730
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ&國内 航空—汽船—汽車 バス—切符販賣
コスモポリタン 旅行案内所
▲ノータリ事務
山田寛保険事務所
保険 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保険

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一六八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED 四一二一八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
※天ぷら ※すき燒 ※おさしみ
※すし ※お辨當 ※其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千世紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DElaware 7-9649
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本語の話せる日本人もおります

KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326
串野内科醫院

BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel.: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033
加藤内科外科醫院

MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson, Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3136
Res: RA 8-6518
野邊內科醫院

オスチオパス・內外科 DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504
宮城醫院

NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.
綱本檢眼院

シカゴ基督組合教會 CHURCH OF CHRIST CONGREGATIONAL
日本語部牧師 花房譲次
英語部牧師 西本シドニー
701 Buckingham Pl.
LI 9-5181

レークサイド 日本人基督教會
牧師 島田千秋
スタン・ジョンソン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人 ホーリネス教會
牧師 佐久間英
THE OMI'S JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Church: 46th & Greenwood
Tel: DO 5-5864

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave
Phone Ah 1-1261

フェローシップ メソヂスト教會
一世部牧師 井出譲
英語部牧師 藤生ビクター
912 W. Sheridan
Office: LI 9-3272
Res: LI 9-3272
FELLOWSHIP METHODIST CHURCH

ノースサイド 日本人基督教會
牧師 南昌勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 3750 N. Mildred
Phone: 327-2224

イエスキリスト教會
牧師 大山鶴松
英語部牧師 Gブラザー Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
禮拜場所 西ノース七街 一七二六 (一リチー大學内)
Mail address: 4511 N. Kenmore

禪宗佛教会
開教師 松原俊雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗善通寺
開教師 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-5473

日本人相合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
Japanese
Church: 1030 W. Sunnyside
Office: 1030 W. Sunnyside
UPtown 8-5558

シカゴ日本人 基督教會
牧師 島田千秋
スタン・ジョンソン
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人 ホーリネス教會
牧師 佐久間英
THE OMI'S JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Church: 46th & Greenwood
Tel: DO 5-5864

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave
Phone Ah 1-1261

フェローシップ メソヂスト教會
一世部牧師 井出譲
英語部牧師 藤生ビクター
912 W. Sheridan
Office: LI 9-3272
Res: LI 9-3272
FELLOWSHIP METHODIST CHURCH

ノースサイド 日本人基督教會
牧師 南昌勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5344 N. Lakewood
Office: 3750 N. Mildred
Phone: 327-2224

イエスキリスト教會
牧師 大山鶴松
英語部牧師 Gブラザー Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
禮拜場所 西ノース七街 一七二六 (一リチー大學内)
Mail address: 4511 N. Kenmore

禪宗佛教会
開教師 松原俊雄
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗善通寺
開教師 木村宣光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-5473

日本人相合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
Japanese
Church: 1030 W. Sunnyside
Office: 1030 W. Sunnyside
UPtown 8-5558

北米日蓮宗
シカゴ佛教會
新事務所 久住義勇師
開教總監 柳瀬顯紅
同 足利結敬
佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監長 荒川義博
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO NICHIREN
1826 N. La Salle Street
Phone DElaware 7-9427

中西部佛教會
開教使 新野行信
同 廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
760 N. North Park Ave
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 無能晶在眞
高橋俊厚
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscher Ave.
RA 8-9858

シカゴ佛教會
新事務所 久住義勇師
開教總監長 荒川義博
同 足利結敬
Chicago Buddh'l Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 新野行信
同 廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
760 N. North Park Ave
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 無能晶在眞
高橋俊厚
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscher Ave.
RA 8-9858

天理教
シカゴ教會
會長 鈴木結二
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノ教会
會長 谷本千代
祭日毎月第二日曜日
午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

生長の家
シカゴ相愛會
北部總友相愛會
▲會場 定住者會館
北ラサール街一一〇
▲集會日 第一日曜一時半
▲會費は 當日會場にて徴收
826 W. Lakeside
Tel. AR 1-1540
高野文次

天理教
シカゴ教會
會長 鈴木結二
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノ教会
會長 谷本千代
祭日毎月第二日曜日
午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

生長の家
シカゴ相愛會
北部總友相愛會
▲會場 定住者會館
北ラサール街一一〇
▲集會日 第一日曜一時半
▲會費は 當日會場にて徴收
826 W. Lakeside
Tel. AR 1-1540
高野文次

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St.
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI 8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
●市内無料配達
●地方へも航空で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
(花)
冠婚葬祭 皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に配達致します。
お花のご用は、電話又は書面で直ちに參上致します。今後、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

S O S Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
ヒ原敏

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5793

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
福口行雄
顧問 三浦悟別當
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、解く安レートで融通いたします
何卒御相談に當行へ御相談下さい
日本語の出來る 日本人專務員が皆様の御便宜を計ります

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント セービング アカウント
預金及び諸手續
一般銀行事務
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
荒金俊彦
中瀬直明

東京銀行
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450
平賀孝
藤堂威雄

ソ-中 對立について

藤井 寮一

西

御覽きがどうも長くなったようですが、中ソ對立の性質や意味を見誤らないためにまう一つ理解しておかねばならぬ、と思われることがあります。それは「敵が意圖を隱そうとする」というマルクス主義の思想であります。これはマルクス主義者が、戰爭や資本主義社會の思想は資本家の階級意識の表現であり、人間の思想は眞空管の中で考えて作られるものでなく、その思想や時代によって規定される、との思想です。米國の勞働者が、資本家階級と戰爭を續けるのは、米國に階級鬪爭がなくて、勞働者の生活水準が高く、經營者が勞働者を搾取しているからであります。日本の勞働者が直ぐに被搾取になって、階級鬪爭をふりまわすのは、經濟構造が貧しくしては、彼らはウダツのあがる見込みがないような社會に生きているからであります。資本家はどれほど人道的な考えの持主であっても、その思想は資本家階級であることができません。個人個人の問題ではなく、人間の歷史や時代が人間の思想を大きく影響するからであります。デモクラシイについてはのべるまでもなく、經營者や農場主が勞働者を搾取する個のある米國において、經營者が勞働者をそうさせたか！」といって、個人の罪人の問題ではなく、經營者を農場主に歸しようとする感覺な考え方も生れてきますが、人間は環境の動物であると前にも述べたことに矛盾があるのを認めざるを得ないでしょう。ところで、個人の意識が社會によって決定されるとするなれば、國家の意志、國も獨裁、も存在によって決定されると言えていますそう。少くとも、國家の政策はこの國がおかれた事情を反映するものなの

天理教傳道廳長

深谷忠政師を迎え

大講演會と映畫の夕

シカゴ天理教會の一部門である天理教若人會では、今夏期修道巡回傳道の途上、八月卅三日(土)午後七時より天理教イリノイ教會ホール(南ベル街三〇一)において一大講演會を開催することになつたので、一般多數の參會を懇請されてゐる。

なお翌四日(日)午前十一時——十二時まで、同一場所において婦人を中心として座談會があり午後十二時半よりは男子會が催されることになつてゐるので、これ又多數の參會を望んでゐる。

長老教會で音樂講演

契老長會(老シュワールド)第三五一六)の日曜學校音樂會では、土曜日に講師を招いて講會を開いてゐるが、本廿七日夜八時から劇出神子劇の「賛美について」の話を聞くことになつてゐる。

日本航空シカゴ事務所

店内改築工事成り

日本色豊かに盛る

新センター(東大○號)といえば、一般旅行社はもちろんのこと、出入するデザインが多いから、この新裝を聞いた、新愛なものとしたところに事務を持たしてあるようだ、と伊藤恒夫(人の話であつた。

裝されたB社事務所のレセプション・ルームを見るとシカゴにおける代表的日本色豊かな事務所と言えよう。近く旅行關係者を大々的に招待し、PRを行ふ豫定であるそうだが、シカゴ日系人團氏も期待を寄せてゐる。

會葬御禮

夫空岡ジェームス博

逝去の際は御多忙中にも拘わらず遠路御參會御弔詞並に御香典を賜りまして有難く厚く御禮申上げます。

七月廿七日

喪主妻　空岡　光子
父　空岡　朗
母　岡　まさよ
弟　岡　芳徳

(東京)平砂光男
同　一枝
(在加州)永谷エディ
同　光子
(在ネバダ)ジミ
伊井　朝子
同　岡　朝子
(在加州)宮本デック
同　岡ドーラ
伯父　岡　俊人
増井　朝子
同　岡　勉
義父　鈴木　マサヨ
同　岡　誠一郎
外　岡
同　キリスト長老教會

召天御通知

夫　猪野　茂雄儀

最近數日體調勝れず七月廿二日グラント病院に入院加療中のところ七月廿四日午前六時遂に急逝いたしました。この段生前の厚誼の當條に謹告申上げます。

追而告別式は本廿七日(土)午後二時半北アシランド街五六〇一番、レイン・アンド・ソンス葬儀社において小林和夫牧師司式の下に執行いたします。

七月廿七日

喪主妻　猪野　メリー
長男　猪野　はなえ
母　グロリア　パテルヤ
同　野島　ローイ
同　糸子
姉同妻　アヤ山敏治
佑父　同　鼻野　勇
母　同　鼻野　久一
義兄　同　ベッテ
同妻　田邊　ヘンリー
同　ハピー
同　マータ
同　ヤマシン
義弟　同　ヤマシン
姪　同　マータ　勉

會葬御禮

長女　月成ヤヨリ　清子
長男　月成マータ　勉

逝去の節は御多忙中にも拘わらず遠路御參會御香典下され、且つ又香花御香料の御厚意に預り御鄭重の御挨拶申上げます

何分多忙の際取込中にて其の意を得ず、不本意乍ら略上を以て厚く御禮申上げます

七月廿七日

喪主　父　月成　正雄
母　鼻野　孝子
弟　文雄
祖父(在B)　月成雄武郎
同妻　同　ヤヲ
祖父(在加州)　吉田鶴有記
同妻　同　ヨシヨ
叔父　中島　勝利
同妻　同　芳子
伯父(在加州)　岩井　ベス
同　岩一
外　岡　文子
同妻　西村　徳川
友人　西村　眞機
シカゴ佛教會

日本電子器具

ジャパンセンターで展示

日本が誇る精密電子器具のショウが去る廿三日より來る八月二日まで北ミシガン南一八五番のジャパン・センター展示場で行なわれてゐる。これは去る六月末府で行われたものと同一で、本場は西部では最初、東部ではシカゴと二ヶ所だけであるが、トランジスター、レザー、テープレコを始め各種の精密品と部分品である。相當の數品であるが、小型品ばかりだから、ここで展示が出來るわけである。

去る十九日に關係者お招待を招待してカクテル・パーティーを催してPRを行つたがその優秀製品の說明やセールスマンが引き切りなしに説明に廻るそうである。

展示品の性質上一般觀覽は少ないが、興味を持たれる方は是非三井、三菱、伊藤忠、丸紅、日立、かねまつ、東芝、三洋、ソニーの二大メーカーが出品してゐる。

明日曜の野遊會

豊浦・御見島親睦人會

明日は豊浦親睦人會と御見島親睦人會のピクニックが催される。親睦人會とも七ヒロイーズ・ビーチで落ち合せであるが、豊浦親睦人會の方はベショア公園下を通り抜け北側であるが、御見島親睦人會の方はずつと直進南下してある一般の參會を歡迎されてゐる

猪野茂雄氏急逝

葬儀は本夜執行

市内アキ山敏治氏を喪主に葬儀社は豊浦親睦人會の方はベショア公園下を通り抜け北側であるが、御見島親睦人會の方はずつと直進南下してある一般の參會を歡迎されてゐる

岩井祐彦牧師

シカゴを訪問

六、七兩日までシカゴ大都において五ヶ所聞宗教師を招聘して講演會、前任の立教大學に於ける教會施設の現狀と研究をしてゐた岩井祐彦牧師は來週において七月廿七日市を訪問、シカゴ大學時代に牧師をされて歡迎を受ける豫定であると

「用心棒」

クラーク劇場で

クラークのクラーク劇場(北クラーク街一一)では優秀映畫を短期間上映するので知られているが、明廿八日(日)は黒澤明…三船敏郎の「用心棒」を上映する。當日は本紙英文欄のクーポンを持參すれば一人分の入場料で二人を入れる特典を出してゐる。

中南米觀光團

菅野旅行社で募集

えず忙しく飛らしい觀光旅行計畫を發表してゐる菅野旅行社では今秋十月初二回の中南米觀光團の組織を發表して團員の參加を締め切つた。出發は十月十三日(日)午後三時發メキシカン航空機でまずメキシコに直行。ベルー・チリー、アルゼンチン、ブラジルの諸國を廿日間で觀光することになつてゐる。

十月は觀光の季で絶好の觀光日和であり、北米各地に於いて最も前期に參加した觀光團であるから、この團體に參加した人達に喜ばれるよう萬全の準備をしてゐる。

四、五、

冷蔵庫及びストーブ附き、新婚、二階く明るい部屋、交通買物便利
北エレーン街三四二〇番
電話四七二—九五二六
又は LO 一—五一〇五

三室

家具付。家具なし又は冷蔵庫家具付。サニイサイド街九二一一番 AR 一一六六八八又は NO 七—八一七五

クリ

ニング店リース致りたし。ホテル内の手頃な店。子供のある婦人又は老人夫婦に好適。北シェリダン街五二〇〇番。委細面談。電話 WH 三—〇七四五(妻)。UP 八—六九二四。(七時後)

キッ

サン働き婦人用、六十才—五十五才の元氣な方。時きよ北クラーク街二八二七番
電話 BU 一—九七九〇

三室

家具附きアパート地下室。中北部、閑靜、交通至便。
電話 GR 七—八六七二

五室

フラット、一階、スライトウッド街一一三〇。DI 八—四二六四

三室

私浴室附きアパート公園と湖水に近く、買物にも至つて便利。
電話 參二七—二二二四

自動

車の運轉出來る中年の人入用。フル又はパートタイム。LA 五—三八二三〇。竹下豆腐店

新裝

三室及び五室アパート二階、家具付、或は家具無し。私浴室、冷暖房。現在は主に日本關係社員
北ウィルトン街三七五三
電話 DI 八—八四六七

日本

お出の方に食附
電話 DI 八—八四六七

日本松タケ

新入荷御案內

フローズン(冷凍)

キッコーマン テリヤキソース

さあパピキューのシーズンです。チキン・テリヤキ、ビーフ・テリヤキにすぐそのまま使えるよう万上みりん、砂糖、その他の調味料が調合されてありますので至極簡單に美味しいテリヤキが出來上ります

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

求人

日英兩語の出來る男子社員を求む
年齢廿二三才より卅才前後
應募に關係のある知識あれば一層可。希望者は左記へ電話 西六七—六三三〇 米國三菱商事シカゴ支店(石原)

要求欄

定住者會 全同胞

野遊會御案內

本會主催恒例のシカゴ全同胞大野遊會は例年の通り左の如く催します。全日來人揃つて御參加を希望します

八月四日(日)午前十一時
郊外デスプレーン市內
ウエスターンウッド
(昨年と同一場所)

◎一世二世三世各年令に應じたゲーム及び餘興が用意されております
◎アイスクリーム、ソーダ水等も充分用意しております
◎お辨當は各自御持參下さい

主催　シカゴ定住者会

深谷忠政先生

講演會と映畫の夕

今回、在羅府天理教アメリカ傳道廳長アメリカ青年会支部長、東部巡回傳道途上、當市訪問を機会に御願いして左の如く「對外講演」と「映畫の夕」を催することになりました。一般多數の御來聽を切望して居ります。

▲日時　八月三日(土)午後七時より
▲場所　天理教イリノイ教會ホール
301 S. Bell Ave.

(懇談會)
▲日時　八月四日(日曜)午前十一時—十二時
▲場所　同教會ホール
▲出席者　午後十二時半より
一般各位

主催　天理教シカゴ若人會

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニユーヴイユー
アルミニユーム
ストーム ウキンド扉
オーニング・スクリーン
製品
特別割賣人　エス・山代
電話 二七一—七三九三

團光觀フ訪日ゴルフ

・團員募集・

催主社旅行両・菅野・ストリタポロス

今回シカゴのゴルファーを中心として日浦榊夫氏を團長とする初のシカゴ訪日ゴルフ觀光團を組織することになりました。ゴルファ同好者並に御家族の御參加をお願いします

▲出發——本年九月廿八日(土)シカゴ空港發
羅府一泊。羅府より日航機へ乘替

▲團費——往復航空費及び內地十六日間の觀光費共
金一、三八一弗五六仙　(但しゴルフ費用は含まず この費用は追つて說明。)

▲觀光コース(十六日間)——東京(ゴルフ)、日光、鎌倉、箱根(ゴルフ)、伊東(ゴルフ)、名古屋、伊勢志摩、京都(ゴルフ)、奈良、大阪(ゴルフ)——解散

▲申込み——定員制に付きお早目にお願いします
予約金は百弗前納お願いします
◎照會及び申込みは左記取扱所へ——

810 N.Clark　WH4-2730　コスモポリタン旅行社
1162½ N.Clark　WH4-5444　菅野旅行社
團長　日浦榊夫　(電話)HY 3-2695
副團長　疋田庄太郎　(電話)LA 5-0938

秋の訪日觀光團々員募集

九月廿一日午後十二時四十五分シカゴ發ノースウエスト航空機にて日本航空にて(但し本人自由日)ハワイ經由
九月廿二日午後五時十五分羽田空港着
(東京、日光、鎌倉、江ノ島、箱根、熱海、岐阜、伊勢二見浦、京都、奈良、廣島、大阪、瀬戸内海巡り、別府、阿蘇、熊本、島原、雲仙、長崎、廣岡——博多で解散
內地旅行中の交通費、ホテル食事代、觀光諸費及び荷物手數料等一切を含む)

▲團長　早野三重喜(電話) RA 8-3058
810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

會葬御禮

夫　猪野　茂雄儀

最近數日體調勝れず七月廿二日グラント病院に入院加療中のところ七月廿四日午前六時遂に急逝いたしました。この段生前の厚誼の當條に謹告申上げます。

追而告別式は本廿七日(土)午後二時半北アシランド街五六〇一番、レイン・アンド・ソンス葬儀社において小林和夫牧師司式の下に執行いたします。

七月廿七日

喪主妻　猪野　メリー
長男　猪野　はなえ
母　グロリア　パテルヤ
同　野島　ローイ
同　糸子
姉同妻　アヤ山敏治
佑父　同　鼻野　勇
母　同　鼻野　久一
義兄　同　ベッテ
同妻　田邊　ヘンリー
同　ハピー
同　マータ
同　ヤマシン
義弟　同　ヤマシン
姪　同　マータ　勉

東京まで2,000哩の短縮

日本訪問はノースウエストのポーラー・ゼット機で

- シカゴ—東京間の直航飛行はノースウエスト航空のポーラーゼット機だけで太平洋南廻りより2,000哩短縮します。
- ノースウエスト機を御利用になればシカゴ—東京間は乘換えなしです。
- 東京からマニラ、オキナワ、タイペイ、朝鮮、香港、サイゴン、バンコック各地への連絡があります
- 此のポーラーゼット機はシカゴ—東京間を週5回飛んで居ります。

FLY THE FAMNET AIRLINE
NORTHWEST ORIENT AIRLINES
詳細は日系旅行社又は本社營業部へ
Financial 6-4900

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮内廳御用
皇室御用
マルキン醤油

七月のスペシアル賣出し

丸印 淺草むすび海苔　三袋、六十五仙
ひやむぎ　三袋　六十五仙
キツコーマン
まんみソース　二壜　七十三仙
めん類用 まんみソース
日本松タケ
新入荷御案內

フローズン(冷凍)

キッコーマン テリヤキソース

さあパピキューのシーズンです。チキン・テリヤキ、ビーフ・テリヤキにすぐそのまま使えるよう万上みりん、砂糖、その他の調味料が調合されてありますので至極簡單に美味しいテリヤキが出來上ります

◎日本内地觀光に參加しない方も歡迎、その場合は九六一弗五八仙
——▲照會及び申込みは左記取扱所へ——

七月三日より當分の間定評のある弊社特撰米 ダイヤモンド印白米を從來の特價の上に更に景品を進呈いたします。何卒御用命を御待ち申上げます

百斤入 一袋に丸金醤油半ガロン罐一罐進呈對し
五十斤袋　同　一コート瓶　一本
廿五斤袋　同　一パイント瓶一本
十斤袋　同小瓶　一本

七月特賣品

日本酢 地球馬印　一本　四十五仙
鯛天ぷら　一罐　三十仙
越路漬　二罐　四十五仙
海苔つくだ煮　一罐　二十九仙
(但し、數量に制限があります。)

配達無料

戸栗商事社北部支店
ダイヤモンド貿易商會
5358 N. Clark St., Chicago
Corner of Clark and Belmont Sts.
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
Tel: LO 1-0887, 334-9696

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
S. Sugiyama, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY JULY 27, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1588

To Appear in New Uniforms

Drum & Bugle Corps Have Busy Week-end

Members of the Nisei Post American Legion Drum and Bugle Corps are now busy with preparations for three big events next week-end. The first will be the Illinois State American Legion field competition finals to be held at Lane Tech high school stadium (Addison and Western) on Saturday morning, Aug. 3.

The young drum and bugle corps qualified for the competition and will go through their paces in the morning from 9 o'clock. The finals will be held in the evening. The public is invited to witness the competition.

Sunday, Aug. 4, will be a busy day for these youngsters. They will perform at the Japanese American Service Committee picnic at Des Plaines on Sunday morning, Aug. 4, around 11 o'clock. After lunch they will be taken back to Chicago where they are scheduled to participate in the American Legion parade down Michigan Ave. from 2 o'clock.

The Nisei Post Drum and Bugle Corps will be in their new uniforms of white trousers and purple top with a gold sash. Their hats will be white with purple plumes.

At one time the drum and bugle corps played martial type of music with the drummers and buglers trying to outdo each other making noise. Times have changed and today the corps blend the bugle and drums similar to a band in playing popular tunes, classical numbers as well as Japanese selections while going through their paces. Today the music is pleasant to the ears and the musicians are colorful to watch.

The Japanese community is invited to see and hear the Drum and Bugle corps at Lane Tech stadium on Saturday and at the JASC picnic or down Michigan Avenue on Sunday.

Volleyball Tourney Attract Good Teams

Some 10 teams are expected to participate in the Chicago Invitational Men's Doubles Volleyball tournament to be held at Montrose Beach this Saturday, July 27, beginning at 9 a.m. and continuing to 6 p.m. Detroit, South Bend and Elkhart are expected to enter teams in the tourney sponsored by the Chicago Beach Volleyball Club.

Among the entries are Ric Riccardo and Cabe Budishin, the latter recently from Yugoslavia who have played in Olympic trials for the Pan Am games, Ken Gompol and Rollie Goetsch, all of Chicago.

"Holiday 5000" Set For Finale Sunday At JASC's Picnic

A gala climax to "Holiday 5000" is being planned by Chairman Harry Mizuno and his Japanese American Service Committee's fund-raising drive committee as they meet each week to discuss plans and iron out details. Ten days now remain for the campaign funds to be collected and turned in.

The official conclusion of the drive will take place at the annual JASC picnic to be held at Northwestern Woods in Des Plaines on Sunday, Aug. 4. Abe Hagiwara will conduct the finale about 4 p.m.

Campaign funds must be turned in by Aug. 2. The drop-off stations include: North Side—Dr. Frank Sakamoto, 4603 N. Sheridan; Star Market, 3349 N. Clark; George's Grocery, Montrose and Seeley and T & T Food Shop, Addison and Sheffield. Near North—JASC Office, 1110 N. La Salle and JACL Office, 21 W. Elm. Loop—Harry Mizuno, 710 W. Monroe, Suite 710. South Side—Dr. Bill Hiura, 1454 E. 53rd St.

Fall Tour to Japan Open to Chicagoans

Another fall tour to Japan has been announced for Chicagoans. This group, with Mr. and Mrs. Mieki Hayano as chaperones, will leave O'Hare International Airport on Sept. 21 on a Northwest Orient airliner for a 17-day trip.

Among the places they will visit will be the ancient temples and shrines, Kabuki theatre and night life of Japan, famous gardens and sea resorts, yacht excursions and see pearl divers, cormorant fishing, castles and volcanoes, geisha girls and maikos as well as eat exquisite food. First class accommodations have been arranged.

Further information can be secured at the Cosmopolitan Travel Service, 801 N. Clark St. or call WH 4-2730.

Soraoka Succumbs

Following a short illness, James H. Soraoka, 44, succumbed to cancer at the American Hospital on July 19. Funeral services were held at the Japanese Presbyterian Church with Rev. Hiroshi Izumi officiating. Among the survivors of the chick-sexor are his widow, Mitsuko and his parents, Mr. and Mrs. Akira Soraoka.

Family's Vacation Turns to Tragedy As Children Drown

What started out as a happy family vacation turned into a tragedy when two Chicago youngsters drown in Spider Lake near Traverse City, Michigan on Saturday, July 20. Mark Tsukinari, 5, and his 10 year old sister, Katherine apparently lost their grip on an inflated plastic toy while swimming in the lake.

The Tsukinari family, Mr. and Mrs. Masao Tsukinari of 6329 N. Wayne Ave., and their three children went to Spider Lake for their vacation. While the two older children went into the lake the parents were still in the process of unpacking when the accident happened.

Funeral services were held at Westfall Funeral Home on Thursday with Rev. Gyoko Saito of the Chicago Buddhist Church officiating. Besides the parents, another child, Fumio, 4, survives.

Vacation School Ends With Program

Concluding almost four weeks of activity, the Vacation Church School at Christ Congregational Church held a Parents Night on July 25. The 49 students who were enrolled, participated in skits and recitations.

Special honors went to the staff and teachers headed by Jane Munro, superintendent; Frances Sugai, secretary; Cherie Nakayama, transportation; Alyce Yamanaka, refreshments and Chris Takemoto, visual education.

Among the teachers honored were Toshi Nishimoto, Mary Fukui, Jean Gloeckle, Dorothy Ito, Mary Terada and Jeanne Miyake, Nursery; Sue Von Driska, Rosie Kawakami, Cherie Nakayama, Helen Saiki, Cathy Harano and Karen Miyake, Kindergarten; Pam Edwards, Mrs. Ijichi and Marcia Kushino, Primary; Jane Tom and Joyce Uchiyama, Junior.

Permanent Memorial For Medal Winners

WASHINGTON, D.C. — Rep. Spark Matsunaga (D., Hawaii) introduced legislation in the House to establish a Medal of Honor Memorial Commission to formulate plans for a permanent memorial. The memorial would display a plaque for each recipient of the Medal of Honor, bearing his name and description of the actions for which the medal was awarded.

Instituted by the Congress in 1861, up to 1950, there were 2,119 medals awarded to Americans.

Wins Acclaim at Ravinia

Seiji Ozawa Given Praise By Critics

Seiji Ozawa, 27 year old orchestra conductor from Japan, came to Chicago on short notice and won the acclaim of his audience at a concert at Ravinia last week. The music critics of all Chicago papers were generous with their praises of the youthful conductor who is destined for a high place in the music world.

Claudia Cassidy, veteran music, theatre and art critic, said of Ozawa, "he simultaneously exhibited talent, inexperience, a hair-trigger quickness, and a delight in the Karajan whiplash heat without the Karajan finesse of control . . . He is an appealing figure, like a black and white line drawing filled in with a swatch of hair, with a shy manner that turns confident once he begins working. The best of his work is worth hearing . . ."

Roger Dettmer of the Chicago American hailed Ozawa as a genius. He wrote: "Ozawa, although a podium protege of Herbert von Karajan and Leonard Bernstein, has developed at the age of 27, the most explicit and expressive stick technique to be seen anywhere today . . . Having developed so phenomenally at such a tender age, as conductors go, Ozawa now faces the pitfall of the gifted—which is to say, over-refinement of his genius in the future. It has happened to Karajan, to Stokowski, to Reiner—all masters of the baton, in the purest professional sense—at one stage or another in their careers. Indeed, only the late Toscanini worked unsullied, perhaps because he was a man of so little basic culture. Ozawa, on the other hand, is a well-spring of cultures, east and west. He possesses the storied Japanese precision, which a poet within him directs . . ."

A bright future was predicted by Donal J. Henahan in the Chicago Daily News as he wrote: . . . "it is necessary to revise the glowing estimation of Seiji Ozawa. He wrote: . . . it was becoming hard to think of many more gifted conductors of any age. Some orchestra had better grab him, and quickly . . . Ozawa faced and passed the only worthwhile test of a conductor. He brought a new work, rehearsed the orchestra in it thoroughly and then secured a performance of technical polish and poetic imagination. . . . the most potent tome of the night was Ozawa's hair curling finale, consisting of five excerpts from Prokofiev's ballet 'Romeo and Juliet' . . . he is still too fascinating a baton virtuoso to take one's eyes off for long."

Dr. Honda Awarded Grant for Research

LOS ANGELES — Dr. Shigeru Honda of the department of botany and plant biochemistry at the University of California at Los Angeles, has been awarded a $71,399 grant for a five-year research program into the basic units of plant cells. He will receive an additional $57,600 for equipment, assistance and supplies. The award was announced by the National Institute of Health.

Japan Chief Judge Plan Chicago Visit For Bar Group Meet

TOKYO — Chief Justice Kashiwa Yokota, head of the Supreme Court of Japan, will attend the 54th meeting of American states' chief justices to be held in Chicago starting Aug. 7. He will also attend the 86th meeting of the American Bar Association, which opens on Aug. 12 in Chicago.

Accompanied by Mrs. Yokota, the Chief Justice plans to leave Japan on Aug. 5. After visiting the United States he will go to West Germany and Italy at the invitation of the chief justices of these two countries.

Guest Speaker Set For Local Church

Rev. Joe Pierce of the Ecumenical Institute of the Church Federation of Chicago, will be the guest speaker at the Sunday morning worship service of Christ Congregational Church on July 28. The Sunday School will be held simultaneously. Otherwise worship service.

Rev. Pierce is one of . . . ordained ministers dedicated to . . . talizing the interdependence of . . . County both in . . . and . . . in the light of new and revolutionary changes in our national and urban communities.

For Summer Study

TOKYO—More than 40 teachers and college students from the New York area have enrolled in a seven-week summer session in Asian studies at Sophia university here beginning July 6. Sophia is a Jesuit school which has an enrollment of 5,000 students. The school is now celebrating the golden anniversary of the founding of the school.

Buddhist Delegates Coming For Confab

"Lamps of Faith" and set "Lamps of Love" has been announced as the theme of the 18th annual Eastern Young Buddhist League convention to be held in Chicago over the Labor Day weekend with the Midwest Buddhist Church, YABF and YBA as hosts. Representatives are expected from the various Buddhist churches of the midwest and eastern states.

The planning committee for the convention is headed by Jane Taketa as registrator with Kathryn Inahara and Miss Kozumi corresponding secretaries and Taiji Hashime, recording secretary. Other members of the committee include Thomas N. Arima, Dr. Ben Umekubo, Mrs. Furushima, Reiko Hasegawa, Yosh Harada, Tosh Kodama, Tony Tazumi, Chuck Tabata and Rev. Gyoko Kono.

Coupon to Entitle Reduction Prices

Park Theatre, a Loop theatre located at 11 N. Clark St., will present "Yojimbo" the prize winning Japanese movie this week-end. It is the exciting confrontation of Akira Kurosawa as the director with the popular Toshiro Mifune in the starring role.

Park Theatre will admit two persons for the price of one ticket upon the presentation of the coupon found elsewhere in this paper. The coupon is good only on Sunday, July 28.

Pat Suzuki Signed For Fairmont Show

SAN FRANCISCO — Pat Suzuki, the pint sized girl who scored her . . . success on "Flower Drum . . . " in Philadelphia, has signed to appear in the Venetian Room of the Fairmont Hotel.

Currently Pat is appearing in "Flower Drum Song" at San Diego. Vicki Shimada plays the role of the Chinese father who disapproves of Linda Low as his son's fiance.

Fairway Club Tourney

Getting back to her tournament games, Alice Oda won the August monthly golf tournament of the Chicago Fairway Club held at St. . . .

Milwaukee Youth Honored

JACL Scholarship Awards Announced

SAN FRANCISCO—West Coast . . . scholarships to graduate . . . head scholastic . . . the majority of scholarships offered in the 1963 Scholarship Program of the JACL, it was announced by Dr. Frank Sakamoto of Toronto, chairman of the scholarship committee. The only . . . midwest winner was Barbara Arima nominated by the Milwaukee Chapter, who received one of the National JACL Completion Scholarships.

Lance Horiuchi, Los Angeles nominated by the East Los Angeles JACL, won the coveted Ben Frost Memorial Scholarship of $400 given by Mrs. Harper Maybeck, . . . and . . . Frost, both deceased, of Tucson, Arizona.

The Cole Weber E. Lemmon Memorial Scholarships of $250 each went to Howard H. Hamano, Portland, Oregon business and Yuri Yamashita, San Fernando Valley chapter, nursery.

The National JACL Supplemental Scholarships of $200 each went to Miss Harkness Taylor, chapter nominee, Junior Sacramento. Miss Hi Delores Shoda, promising and active Fair Oaks, Sacramento chapter, become one of the scholarships screened by the complete files of 60 graduate nominees for JACL chapters and presented to the . . . to . . . by the Committee of Selection. Members of the selection Committee all of Chicago included Mrs. Hagiwara, Mrs. Sumi Miyake, Dr. E. Ando, Mrs. Shizue Wakamatsu and Mr. and Mrs. Yoshimura.

Serving as . . . on the panel were Congressman Sidney R. Yates, Mrs. Lud Ruthstrom, a social worker; Roy W. Davis, a banker; Dr. Matthew Lagerald, an educator; Ernest Seeb, a businessman; and Dr. Arthur T. Shima, an anesthesiologist.

Quota Law Change Sought by Senator At Committee Meet

WASHINGTON, D.C. — Sen. Daniel K. Inouye of Hawaii stressed the need for a change in the immigration and Naturalization laws law at a Senate subcommittee meeting.

We cannot afford to emphasize one of the characteristics of the other," he said in a statement explaining bills to liberalize immigration laws. "We . . . and . . . emphasize the need for reform. The immigration laws . . . and . . . giving heed to the . . . aspects of civil rights of those that . . . the . . . and . . . and . . . to . . . the . . . as . . . that America only pays . . . to the immigration of . . . from . . . the Status of Liberty.

. . . quota . . . would rise from 58,000 to 62,000 . . . the immigration . . . would be . . .

"Sukiyaki" Singer

TOKYO — . . . Sakamoto, young Japanese . . . whose recording of "Sukiyaki" was voted among the top 40 tunes in the United States for the past several weeks, is finally coming to America. It was announced that he will leave Tokyo on Aug. 13 for the United States where he will appear on Steve Allen's show. Sakamoto will be accompanied by his manager, Masao Matsuse and Mrs. Matsuse.

Andrews golf course last Sunday. Her net score of 74 topped the other scores. Second place went to Sumi Shimizu who carded a net 81 with Mrs. Ishii and Shizuko Ishe tied with a net 82.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1129 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

This coupon good for admissions for two . . . one on July 28 only . . . Japanese Movie
YOJIMBO
and
We Are All Murderers
clark
Theatre
11 N. Clark • FR 2 2843

LIKE A PLEASANT HEALTHFUL OUTDOOR LIFE?
80-ACRE ORCHARD FOR SALE
24 acres Cherries, Peaches, Pears, Plums, Crabapples. Best varieties and condition. Excellent production records with increased production as trees mature. Fine modernized brick home, 6 rooms, (3 bedrooms). Other buildings. Complete operating equipment. Located near Ludington.
Send for complete description and pictures
SCHAFER & COMPANY
Orchard Brokers
Dept. 50
LUDINGTON, MICHIGAN

AUTUMN TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Nisei!
Visit Japan the Scheduled Japan Orient . . . two O'Hare Airport on Sept. 21 by Northwest Orient Airlines and Travel . . . 3488
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
Chaperones—Mr. and Mrs. Mieki Hayano
RA 8-3058
For further information, contact
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St., Chicago 10 — WH 4-2730

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours.
Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5448-5
1162½ North Clark Street

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
6811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and cabinet sink kitchen. Auto. Gas. Garage. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto. gas heat. Modern plumbing. 2 car garage. PRICE ONLY $25,000.00.
• 3 FLAT BRICK 6s. Enclosed porches and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00.
• 6 FLAT BRICK. 5-6s and 1-5. Income $8700.00. Stoker steam heat. PRICE ONLY $43,000.00.
• 6 FLAT BRICK - SUNPARLOR. 5's. Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built-in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 4 APT. BRICK. Auto. Oil. Large Rooms. Lot 40 x 154. 3 car garage. Excellent condition. PRICE ONLY $26,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are stalled to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5387
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 3-2432

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Centonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful
OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE the OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, others with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• 4055-4059 GREENVIEW AVE. COR. BELLE PLAINE AVE.
Three story brick: 2 six room and 4 seven room apartments, each with two modern baths (after deconversion). Fine cor brick garage. Prettiest rock garden in the city. Call for appointment, to inspect.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 6 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses 2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash, balance month 6% interest 10 years self-liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
7 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath, terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each, 6—five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $50,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Your Classified Ads

FOR RENT

4 RM. apt. unfurnished. 3rd. Reasonable rent. WE 5-5138.

5 RM. flat unfurn. 4869 N. Magnolia. SU 4-4948.

3 RM. unfurnished apt. Quiet. Good transp. GR 7-8672.

4 RM. apt. unfurn. Newly dec. 1908 N. Fremont. DI 8-0106.

3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite. 275-3996.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.

3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.

5 RM. unfurnished apt. with enclosed porch. MI 2-6251.

4 RM. apt., good transp. and shop. Newly dec. 3838 N. Fremont. LA 5-7410.

5 RM. flat. 3rd flr. Nr. Montrose and 3100 West. $105. 478-8308.

5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

HELP WANTED

WOOL PRESSERS EXPERIENCED
Male or female. Steady employment.
Ideal Cleaners. 733 N. Pulaski.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 5/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down. Balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 car garage, steam heat stoker, 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,600 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full bsmt. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
1-6's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 15,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-5's superior front enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. 235-000.00.
• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar. auto. oil heat. Built in tubs. 5600 North. Pr. 229,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Peoples Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五八九號　一九六三年七月一日(日曜日)

戦争からの方向転換
——核停協定は人類の勝利だ
——國民的支持を大統領要求

（華府）ケネディ政府は廿六日朝に記者団会見で、モスコウで調印された部分的核実験停止協定を「われ〳〵の子供や孫のために」支持することを誓えた。同時に欠陥のあるのを大統領は認めたが、これを「人類の勝利」と言い「千里の道も一歩から」という格言の信条を引用して言つた。

「この第一歩を踏み出そうじゃないか。第二の歩を踏み出そうじゃないか。もしこの協定が千載一遇はそれほど長くとしても、われ〳〵がここでその第一歩を踏み出したことを歴史に記載そしめようじゃないか」

この談話でケネディ氏は議会を越えて国民に訴える手段をとらず、議会と合せて国民に訴えた。

モスコウ調印は最初の核実験の危険を減らせず、核兵器競争の終りを約束せず、その拡張さえ阻止せず、更に戦争になつた時、核兵器が使用されることも禁じていない。それにも拘わらず協定はテストを大幅に制限し、軍縮たる地球的規模の軍縮に発展する可能性をもつている。調印は東西関係いづれの勝利でもなく人類の勝利である。

「この協定は戦争の疑惧を除去する手段を提供するものである。協定は、核兵器の拡散を防止する第一歩である。協定は、核兵器の現存の貯蔵量を減少するものではないが、協定はこの貯蔵量がこの協約を遵守として作られる、と期待することは出来ね。併しその実質の協定は第一歩を踏み出とはならね。」

ケネディ氏は協定を「核兵器をもつ国の共存を主張したが、侵略や戦争の危険のない世界は新しい問題をもたらすことを認めた。

「併しこの危険は軍備と戦争拡大の面と比較すれば何んでもない。」

ケネディ氏によると、全面的な核戦争がぼつ発すれば、一時間の交戦で三億の戦死人民びロシア人が殺され、無数の外国人の犠牲者が生ずるのみでなく、生残者は死者を羨ましがねばならぬだろう、とフルシチョフ首相が言つたのは本当である。

「だから、われ〳〵は戦争から方向転換をしなければならぬのである。」

正式調印は今週執行？
核停協定遂に成功
緊張緩和に躍進も約束

「モスコウ」発中及び無線の核実験テストを非合理化する協定は廿五日に仮に合意に達し、米英ソ三国代表は調印式に参列するため廿六日朝モスコウに着いた。ソ連のグロミコ外相は、

「これを冷戦緩和に至る第一歩と考えよう。」

と言つた。調印式は、ボールド・ハリマン米国特使、ホーム英外相とスコウを訪問する予定である。この式典に参列するため、ケネディ大統領は廿五日朝ワシントンを出発する。

モスコウ会談が開かれた時その成功を希望する声は強かつたが、一般的楽観論ではなかつた。十五年に及ぶ冷戦中、最高会談がいつも失敗した事実に鑑み、国際事態は今後も容易に緊張緩和に向うとは思えなかつた。

しかし、米国務省当局者は、ソ連が核実験の禁止に関する協定に調印したことは、ソ連が初めて東西間に始めての軍縮協定に調印したことを意味するものとして、歓迎の意を表した。

ケネディ大統領は、

「この協定は、核兵器の拡散を防止する第一歩である。協定は、核兵器の現存の貯蔵量を減少するものではないが、協定はこの貯蔵量がこの協約を遵守として作られる、と期待することは出来ね。併しその実質の協定は第一歩を踏み出とはならね。」

ケネディ氏は協定を「核兵器をもつ国の共存を主張したが、侵略や戦争の危険のない世界は新しい問題をもたらすことを認めた。

「併しこの危険は軍備と戦争拡大の面と比較すれば何んでもない。」

ケネディ氏によると、全面的な核戦争がぼつ発すれば、一時間の交戦で三億の戦死人民びロシア人が殺され、無数の外国人の犠牲者が生ずるのみでなく、生残者は死者を羨ましがねばならぬだろう、とフルシチョフ首相が言つたのは本当である。

「だから、われ〳〵は戦争から方向転換をしなければならぬのである。」

辞任した
郵政長官

（華府）郵政長官エドワード・デイが辞任した。リビコフ厚生、ゴールドバーグ労働長官とケネディ政府を離れた三人目の長官である。デイはシカゴの有力な民主党幹部のワシントン代表となる。

後任はベン・スミスだという呼び声が高い。氏はケネディ大統領の選挙時代の政友であり、氏が大統領になるとその後任として上院に任命される公算が大きい。

統參會議も支持
米國防力は弱められず

（華府）統参会議はモスコウで調印された部分的核実験停止協定を支持している。彼らがこの協定を支持するか否かは、調印前に決定的重要さを持つている。彼らに言う上院は、国防問題では統参会議の意見に左右されることが大きいからである。

統参会議長ティラー大将と陸軍参謀総長アール・ホイーラー大将が核停協定支持に傾いているとは、かねてから噂があつたが、八月一日に着任作戦部長に就任するドナルド・マクナマラ国防長官も支持に傾いていると言われている。彼らのは空軍参謀総長レメイのみであるが、氏も協定つきで調印支持になるだろう、とみる向きが強い。

モスコウで協議された核停協定は正式に求められたこともなければ、調印草案を見せられたこともない。勿論、大体の内容は知らされていたが核停協定は総合軍縮協定ではあるとの立場から、統参会議との正式相談をケネディ大統領はしていない。それでも統参会議は調印支持に傾いて来た。

彼らがとくに要望していたのは、ソ連が調印草案をした場合のことであつたが、調印は国際的な信義に示される傾向の一つが国際でテスト再開をする時は、他国に協定から解放されるとの条項を作ることで、彼らの不安を解消した。併し、統参会議は調印草案を見せられ

ソ-中 對立について

藤井 宰一

中共の位置は、これより益々重くなつています。中共が比較的三大強國の一つとなるやうなチャンスをつかんだ時は、恐らくこれほどの中共の特長は、最近の國際情勢の推移を敏感に察知していないと考えてよからう、と思います。然し、中國が如何に特殊性を發揮するにしても、中國の正式代表として加盟するのですから、中國代表としてのうちながら、マッチョマッチョ

中共は對米關係を右のごとくてゐるだらう、と想像されます。もしこの推察が正しいとするなれば、ここから平和的共存の思想が出てくる余地が絶對にないことは勿論、平和が存在しこれはシカゴ大學教育學教授ロバート・ビンガム博士を委員長として設立に行われる調査團組織であつたが、ウキリスは缺席をこれて共同委員長になつた。これは目下が目下を調査することで、兩人にし不可能な仕事をすき受けたことを意味している。

「參戰にわたりシカゴ教育團體の意味ある調査を受けてきたが、今や彼自身が屬しない場所に自らを推し進めることこの調査を破壞しようとしている」ウキリスが人種的差別待遇の永續化を圖つているのは、多くの專實が立證する、と主張した獨立有權者聯盟は、教育局が彼を敎室し

「われ〳〵の面する問題の急速な解決に寄與する道德的、智識的及び倫理的な貢獻をしつゝ人物を學校局長に任命せよ」と要求した。

依然停頓狀態の米國經濟

（華府）商務省の發表は、一九五三年第二四半期の國民總生産額が增加したよりはるかに經濟の停頓狀態にあるのを示している。從つて米國の經濟は依然として景氣後退の局面をひめさせている。全國總生産の增加は、本年度の第一四半期は八〇億弗、第二四半期は百億弗の增加であつたが、實際增加は七〇億弗にすぎなかつた。

この事實から經濟學者は次の結論を出している。即ち、個人消費支出五億弗、インベントリイ十億弗、工場および設備購入一四億弗、連邦および地方政府支出二〇億弗。

つて、とめ子デイ氏の確信は事實に基礎をもつとは言われない、との結論である。

今度の統計で、とくに關係者を驚愕せしめているのは、永續的資本財支出の五%減であり農業外在庫品が政府の增加一七億弗多い點である。更に第二四半期の實際は、政府の增加想は夫のごとく多額にすぎなかつた。

素浪人魂

〔十九〕

島守俊夫

燃やす野望

おらんの大きな瞳も、からんにかぎつて、かえつて遠慮をもらしたようだ。

「景時が氣ぶつているのだ」

「氣持が氣ぶつているのだ」

「氣持が氣ぶるとは、手が惡くなるの？」

「さあ……」

戰九郎は、少し警戒した面もちで顏をそらした。

「お姐は、鏡河太郎とかいう人だね。どんな表情のかが知りたい？」

「うんの人？」

「そうだ」

「なにが鏡河太郎さ！　氏も素性もありやしないよ。きつと鏡河生れの馬の骨なのさ」

おらんは夫のことを言われたのが、さも不快そうに、吐きだすようにそう言つた。

「ひどいことをいう女だ。かりにもおらん、お前の良人じやないか」

「フフフ……」

おらんは、夫を嘲笑したことによつて、瞬の顏色がさつたのか、愉快そうに笑うのである。

そして、まだ縛つている戰九郎の手を、一そう力をこめてギュウと縛りしめる。

戰九郎は上體を捩つた姿勢を、おらんの膝からさけるように顏を上げた。

良人のことでも話したら、普通女はたわむれの手をゆるめるものを——と考えたのである。

だが、この美しい年增のお姐は、そうではなかつた。

「ああ、痛い！　痛いよ！」

戰九郎は、わざと大聲をあげた。

「ふん、大袈裟な男だよ。ちよつと手を捻つたくらいで……」

「ちがう、折れる！　折れるよ！」

「ほんとかい？」

おらんは、はじめて戰九郎の手を放した。

「ほら、川があんなにきれいだよ」

多摩の流れである。日中の暖い日ざしに、水藍のゆたかな脂い流れは、キラ〳〵と波色に美しく照りはえている。

「あの川を渡つてしまえば、もう郡のうち、鏡河太郎ときたらね、氣がふさぐと、いつもここへきて江戸の空をじつと眺めていたものさ」

おらんは馬をとめるとそういつて、山麓の方へおとがいをしやくつた。

「ほー

年内の立法は望み薄
大統領要請割當制廢止案
明年に持越しの見方が有力

（華府）ケネディ大統領は去る廿四日、米國移民法の國別割當制度の不合理を指摘し、これを五年間にわたって徐々に廢止、優先順に倒って移民數の引上げを議會に勸告したが、議會では今會期中の廢止は困難だと見こし、明年に持ち越す可能性が强い。

大統領の移民制度改正プログラムは數等の通り、とかく批判の的となっている移民割當制度を廢止し、家族主義を重視することを基調としている。この大統領プログラムについては、下院のE・セラー司法委員會委員長が強く反對の意向を示しているが、早期立法に入るきざしはみせておらず、恐らく今秋どうから必要な法案を提出するもののようだ。

一時、上院には今期第七議會とともに廢案になったハート上院議員を通過したハート上院が今回は大統領令を發動するまでには時日がかかるとみられ、議會の下院司法委員會がケネディ大統領の必要とする廢案を提出

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Fujimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Sitewood 8-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 31, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1589

湯煙りの中の旅情

秋の美しさに溢れる日本の温泉

山々に囲まれた美しい盆地、渓谷の底から湧き出る温泉、日本の温泉を楽しむには秋が最適です。湯治の社交にも、温泉めぐりにも、温泉郷らしいのんびりした雰囲気が溢れ、そぞろ歩きをすることでも有名です。北の方から美しき温泉を紹介してみましょう。

■登別温泉（北海道）
東京から札幌まで1時間のジェット機で七十分、そこから急行列車で二時間のところにある北海道一の温泉登別があります。泉質が豊富で硫黄泉、皮膚病、婦人病に効くといわれています。一のほか、あらゆる種類の温泉があり、温泉別の浴槽をもつ旅館、東洋一の大浴場をもつ旅館もあります。

■鬼怒川温泉（栃木県）
一番早いのは東武電車の特急。浅草から約二時間で、日光国立公園の中に含まれている鬼怒川温泉に着きます。
北の川治温泉とともに、日光見物を兼ねた観光客がよく行く所です。もともと湯治場から発展したところで、リューマチ、神経痛、婦人病に効くといわれ、百余、みやげもの屋が百をかぞえ、観光的色彩の強い温泉都市を形成しています。また別荘が豊富なので、湯治も目的とした人にも喜ばれます。

かけ替えられる二重橋
完成は来年六月

明治二十二年に造られ、長い間国民に親しまれてきた二重橋は、総工費（二億二千万円（約二十三万弗）でかけ替えられることになり、五月より工事が始められています。

■別府温泉（大分県）
四千二百余の泉源から一日七二万トンの湯が湧き、旅館が約七百、料理、飲食店が七百余軒もあります。

京都の新名所
ギオンコーナー

京都にできた新名所、それが祇園のギオンコーナーです。
このギオンコーナーは、京都市観光協会内のキョウトビジターズ・クラブが昨年四月から開設したものです。
ここでは茶道、華道、京舞、雅楽、文楽、琴など、日本を訪れたら一度は見たり、聞いたりしたいと思う日本の伝統的な芸術を、一時間という短時間ですから、各々その代表的なもの、一番美しいところだけを見せたり、聞かせたりするものですが、時間に制約のある観光客には喜ばれています。
一時間という短時間ですから、各々その代表的なもの、一番美しいところだけを見せたり、聞かせたりするものですが、時間に制約のある観光客には喜ばれています。

ロスアンゼルス日本語学園優勝
日米親善弁論大会（東京）

昨年一年で、すでに約一万人の入場者をかぞえ、そのうち約半分は海外からの人達で、まちまちのその人達のための英語の解説も用意されていました。
■日高温泉（和歌山県）
大阪の南海電鉄から特急で一時間半、温泉だけでなく、景観のよさにも、海鳴りの音にも、温泉郷らしいのんびりした雰囲気が溢れ、そぞろ歩きをすることでも有名です。北の方から美しき温泉を紹介してみましょう。
■登別温泉（北海道）
東京から札幌まで1時間のジェット機で七十分、そこから急行列車で二時間のところにある北海道一の温泉登別があります。泉質が豊富で硫黄泉、皮膚病、婦人病に効くといわれています。一のほか、あらゆる種類の温泉があり、温泉別の浴槽をもつ旅館、東洋一の大浴場をもつ旅館もあります。
■鬼怒川温泉（栃木県）
一番早いのは東武電車の特急。浅草から約二時間で、日光国立公園の中に含まれている鬼怒川温泉に着きます。
北の川治温泉とともに、日光見物を兼ねた観光客がよく行く所です。もともと湯治場から発展したところで、リューマチ、神経痛、婦人病に効くといわれ、百余、みやげもの屋が百をかぞえ、観光的色彩の強い温泉都市を形成しています。また別荘が豊富なので、湯治も目的とした人にも喜ばれます。

かけ替えられる二重橋
完成は来年六月

明治二十二年に造られ、長い間国民に親しまれてきた二重橋は、総工費（二億二千万円（約二十三万弗）でかけ替えられることになり、五月より工事が始められています。

■別府温泉（大分県）
四千二百余の泉源から一日七二万トンの湯が湧き、旅館が約七百、料理、飲食店が七百余軒もあります。

京都の新名所
ギオンコーナー

京都にできた新名所、それが祇園のギオンコーナーです。
このギオンコーナーは、京都市観光協会内のキョウトビジターズ・クラブが昨年四月から開設したものです。
ここでは茶道、華道、京舞、雅楽、文楽、琴など、日本を訪れたら一度は見たり、聞いたりしたいと思う日本の伝統的な芸術を、一時間という短時間ですから、各々その代表的なもの、一番美しいところだけを見せたり、聞かせたりするものですが、時間に制約のある観光客には喜ばれています。

建設進むモノレール
羽田空港から都心まで
わずか十三分

海外からの旅行機で日本を訪れる人も快適に早く都心へ、また国内を往復する人も快適に早く都心へ、東京の玄関羽田空港と都心を結ぶモノレール建設工事は、明年九月完成を予定に五月から着工されています。
このモノレールは日本高架電鉄株式会社が建設するもので、営業用としては世界でもはじめてのもの。海上から京浜を眺めながらわずか十三分、安全で乗心地のよいこのモノレールが完成の暁には東京の新名物になるものと、今から期待されています。

日本の味
秋の味

"味覚の秋"といわれるいろいろな食べものが出盛る日本の秋！日本を訪れたらぜひ食べていただきたい秋の味を、次に一部ご紹介いたしましょう。

●鮎
高い香りと淡白な味で喜ばれる鮎は十月が出盛り。塩焼、マツタケや、シメジ、ナメコの汁物は日本の秋の風味としては最適。

●秋刀魚
秋になると近海からこの魚を焼く煙が流れ、"秋刀魚は女房に食わすな"といわれるほど日本中、百姓さんでも代表的な魚。塩焼きが一般的だが、酢の物、みそで煮つけても結構ウマイ。

●菊花料理
食用キクといわれる特種のものを、ゆで、酢じょう油で味つけしたり、てんぷらとして用いる。秋の風味として珍味中の珍味といわれている。

日本の物価
いくらかかるか

日本は物価が安いといわれています。はたしてどうでしょうか。次に、訪日旅行に関係ある値段、料金をいくつか挙げておきます。

◆ホテル　最高のホテルでシングル八弗、ツイン十二弗、最低のホテルでシングル三弗、ツイン五弗。

◆旅館　夜と朝の食付で、六弗も出せば立派なサービスが受けられる。

◆飛行機　東京～札幌、東京～福岡間には、日航のジェット機が飛んでいる。運賃は東京～札幌片道三十一弗、東京～仙台一般ぬき。

◆買物　タバコは五十弗も出せば良品ものが買える。背広は上下一着が生地代ともで、五十弗から七十弗で仕立てられる。

●世界一のサービスを誇る日航
●お乗りになった時から日本です
●重ね様のシート、美しい日本画、そして和服姿の美しいホステス。日航機の中には少なくとも日本人がおり、もうそこから日本が始まります。
●太平洋線週十一往復
●日航の定期線は左記の通りです。
●ジェット機で。

発	着	オアンビルス発	サクラメント発	ホノルル発	東京着
DC 8（ジェット機）	日	1000		1215 1345	日 1540
	日		1430	1620 1750	日 2045
	月			1345 1540	火 1640
	月		1430	1620 1750	火 2045
	火	1200		1415 1545	水 1640
	水	1000		1215 1345	木 1640
	水		1430	1620 1750	木 2045
	木	1200		1415 1545	金 1840
	金	1000		1215 1345	土 1640
	金		1430	1620 1750	土 2045
	土	1200		1415 1545	日 1840

日本旅行は日航のジェット機で

JAPAN AIR LINES 日本航空
60 EAST MONROE STREET CHICAGO 3, ILLINOIS
ANDOVER 3-1384

東京便り

小沢武雄

留学生諸君へ

ちかごろ日本からアメリカに留学する青年男女が多くなった。日本青年にとって国際理解の増進のためにも、まことに好ましい。
統計によると、昨年在米日系人がこれら留学生たちのスポンサーとして身元保証をしたことも約三千五百余の中には、不快な経験の多いのに驚いた。
留学生の中には、不快な経験の多いのに驚いた。
どこの何々大学で、これこれの学科を専攻している、何時何月には卒業する、留学は、これこれしかじかの技術、学術習得して、人間的の修養を積むためだが、日本社会に復帰したら必ずプラスになる。
この手紙と所定にエアメールで送金をくれ。また貴社がダメだったら帰国のところに転送してくれ、といったたぐいの依頼状である。
まことに若者の積極的なやり方が出ていて好ましくもあるが、一面少々エゴティックなる感じられ、なんとも御ヤシい様分になる。
なるほど現代の日本では、昔ともがつて封建的縛りというものは、あまり必要されぬ世相になつて、アメリカの大学を出たからといつて、就職の絶対保証にはならない。
そこで今のうちから、現地社会の様子をよく知つておくことも必要だ。日本は積極的を持つている。アメリカ留学中のいまから、日本の就職の努力などあせる必要はもうとうない。
就職のご健康と、意識的なアメリカ生活を祈つてやまない。

六・二〇

薬師岳に
供養塔

（登山家）北アルプス槍ヶ岳で遭難した愛知大学生十二人の霊をとむらうため槍ヶ岳登山の基地である富山県上新川郡大山町（現在は富山市）に建立する十三重塔の供養式が富山市の愛知大学校友会で行われた。十三重塔は遭難した十三人を象徴したもの。

MOhawk 4-4382
is your magic number for
LOANS
Chicago
JACL Credit Union

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴィング サービス

LIKE A PLEASANT
HEALTHFUL OUTDOOR
LIFE?
80-ACRE ORCHARD
FOR SALE
73 acres Cherries, Peaches, Pears, Plums, Crabapples. Best varieties and condition. Excellent production records with increased production as trees mature. Fine modernized brick home, 6 rooms, (3 bedrooms). Other buildings. Complete operating equipment. Located near Ludington.
Send for complete description and pictures.
SCHAFER & COMPANY
Orchard Brokers
Dept. 50
LUDINGTON, MICHIGAN

AUTUMN TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Niseis:
Visit Japan, the center of exciting Orient
Leave O'Hare Airport on Sept. 21, 1963 by Northwest Orient Airlines and Travel with a group for 17 days.
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
Chaperones—Mr. and Mrs. Mieki Hayano
RA 8-3058
For further information, contact
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St., Chicago 10 — WH 4-2730

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5[illegible]5
1162½ North Clark Street

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
3 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlor, others with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear areas. Bargain.
• 4055-4059 GREENVIEW AVE. COR. BELLE PLAINE AVE.
Three story brick. 2 six room and 4 seven room apartments, each with two modern baths (after deconversion). Five car brick garage. Prettiest park garden in the city. Call for appointment to inspect.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 16 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $12,828. Expenses $2,120. Net $7,457. Full price $35,000. $14,000 cash balance month 6% interest 10 years self-liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements, 3 two room apts. with 2 baths each, 6—five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,174. Net $15,318. Well maintained. Well located near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
6811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and cabinet sink kitchen. Auto. Gas. Garage. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto. gas heat. Modern plumbing. 2 car garage. PRICE ONLY $25,000.00.
• 3 FLAT BRICK 6s. Enclosed porches and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00.
• 6 FLAT BRICK. 5-6s and 1-5. Income $8700.00. Stoker steam heat. PRICE ONLY $43,000.00.
• 6 FLAT BRICK - SUNPARLOR. 5's. Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built-in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 7 APT. BRICK. Auto. Oil. Large Rooms. Lot 40 x 154. 3 car garage. Excellent condition. PRICE ONLY $26,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2432

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ba. es., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
8-6's, 2-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 2 APARTMENT BRICK
2-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5800 North. Pr. $35,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto. oil heat built in tubs, 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement. 5 years old. auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR RENT
4 RM. apt. unfurnished. 3rd. Reasonable rent. WE. 5-5135.
5 RM. flat unfurn. 4869 N. Magnolia. SU 4-4948.
3 RM. unfurnished apt. Quiet. Good transp. GR 7-8672.
4 RM. apt. unfurn. Newly dec. 1908 N. Fremont. DI 8-0106.
3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite, 275-3996.
4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.
3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.
5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.
5 RM. unfurnished apt. with enclosed porch. MI 2-6251.
4 RM. apt., good transp. and shop. Newly dec. 3838 N. Fremont. LA 5-7410.
5 RM. flat. 3rd flr. Nr. Montrose and 3100 West. $105. 478-8308.
5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.
4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8178.
6 RM. furn. flat, 2nd flr. Sunny, good. trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

HELP WANTED
WOOL PRESSERS EXPERIENCED
Male or female. Steady employment. Ideal Cleaners. 733 N. Pulaski.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758
• 2 APARTMENT BRICK
2-6's, 3 car brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $18,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,000.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance by rent. Excellent terms.
Through the B. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一五九〇號　一九六三年八月三日(土曜日)

次は不可侵條約か
―ソ連の動機と目的評價で
ケネディ政府の意見分裂

（華府）核實驗停止の協定調印とともに、米國は更に如何なる協定をソ連から獲得し得るかについて最近とみに活潑化しつゝあるが、この點については、ラスク國務長官が記者會見により作り出された雰圍氣を變更することは少しもない、と指摘した。

「世界事情は、この條約によって少しも變化されない事實に變りなく、この雰圍氣から解放されんとする手段を講じ始めているフランスの立場は、この手段使用を繼續する以外に道はない」

東西陣營の不可侵宣言に關してはドゴールはフランスの單獨宣言で十分であると考え、大西洋同盟と共産主義陣營を同一位置におかんとする東西不可侵條約や宣言の如きを、フランスは支持することが出來ぬ、と言った。

モスコウ條約調印についてこれが各國から歡迎されていることの重要さをドゴールは認めたが、この條約は核兵器により作り出された雰圍氣を變更することは少しもない、と指摘した。

「世界事情はこの條約によって少しも變化されない事實に變りなく、この雰圍氣から解放されんとする手段を講じ始めているフランスの立場は、この手段使用を繼續する以外に道はない」

東西陣營の不可侵宣言に關してはドゴールはフランスの單獨宣言で十分であると考え、大西洋同盟と共産主義陣營を同一位置におかんとする東西不可侵條約や宣言の如きを、フランスは支持することが出來ぬ、と言った。

ケネディ政府がイニシアチブを持つのは、米の戰略でどんな問題を取りあげるかよりは、ソ連は軍縮問題の全般的な武器の削減を持ち、軍事同盟の解體をもつか否かの點であるこの兩問に關する各はソ連の動機及び目的を如何に判斷するかによって見出されるがこれに關してケネディ政府內の意見は分裂している。一派の實際的觀察によると軍縮問題の解決は、一九五五年以來、一貫したものがある。

時として繰り返したり、逆行したことはあるが、フルシチョフはソ連の基本的關心なしに東西間に一定の了解を見出すことを要求しているこの二つの點は相互矛盾することはないが、それ〳〵が引き出す結論は違って來る、何故なれば、後者の立場からは米ソ關係の是正が明るいからである。例し、ケネディ大統領の忠實な支持者は、ソ連は軍縮問題の解決に關心を持つ、と信ずべき事實は持たない。むしろ、米に何を期待するかの問題に當られて基本的な態度で臨んでいる徴候がない、というのが事實かも知れない。それにもかゝわらず、米の態でケネディ政府の意見は、ほゞ統一されている、と考えるのは困難でない。

ソ連が西歐との關係により戰爭の危險をやくしようとしているのは疑いない。ソ連は過去による戰爭の危險がそれほど大きいとは考えていないが、西歐又は合衆が米ソ兩國をその意志に反して戰爭に卷きこむ危險があると、見ている點は、局地戰爭の危險を增加するものでないか、と米政府は警戒を注意している。これとは別に、中共が中印國境の緊張を增大しているとのニュースもある。

これらの事實は、ソ連と事實的に分裂した中共が、アジアで緊張增加に動き始めたのを示すものではないか、との意見を持つ者もあるが、米政府當局はその結論を出すには時期尚早と考え、アジア事情の發展を注目する態度を持っている。

「現在のところ、最近の國境紛爭は局部的衝突に過ぎない、と見られているが、これがアジアの廣い範圍と關係している可能性を除外していない」

と國務省スポークスマンは語り、中印國境の軍隊增加に言及した。中共が再び印度攻撃に出る場合、米國は如何なる態度に出るべきかを政府が研究しているのは事實であるが、中共が近い將來に軍事的行動を起すことはあるまい、というのが一般的な見解である。昨秋中共が軍事行動を起した時、同國が國際的に孤立の非難に陷り、中共は後退せざるを得なくなった、と米政府は考えている。米國は自國を基地とするU二型偵察機により中共の軍事的動きを見ているが、印度が主張する如き大規模な國境兵力增强を行っている事實は確認されていない。

だから國府における軍事的衝突は、北朝鮮の國境行動と見る方向に傾いている。

フランスは米國の除方であるが、米國との友好も問題も損傷されることはない。併し兩國の關係にあらわれる態度で、われ〳〵の態度は必ずしも同じでない。これは恥れることでも、驚くべきことでもない。併しわれ〳〵はこの事實に目を覆うべきではならぬね。」

擧すれば、フランスの政策に變化が生ずることを期待するな、とドゴールは米國に通告したのである。

社會主義と平和の裏切り
部分核停協定の本質
ソ連を猛攻撃する中共

（北京）モスコウで調印された米英ソ三國核停協定は、メシセル・アウトノであると中共はソ連を糾彈し、核兵器の全面的廢棄を要求した。

中共政府聲明は新華社によって全國に放送され、部分的核停協定は「世界人民を愚弄する大きなデマゴ」であるとし、「人民日報」の社說の冠首に一堂に會して核兵器廢絶實現をかちとろう、と具體的闘爭をしろ、と訴えた。中共の解釋によると、この協定によって戰爭の危險は增大さえ來たされて來た。從って、中共がこれの協定を支持するのは「看えることすら出來ない」。核獨占を阻止する唯一の道は、地下テストを含めて總ての核實驗を中止するとともに、總ての核兵器使用を禁止するのみでなく、その完全破棄にある、と中共は言った。

「部分的核停協定は、核國家の核兵器獨占を中國に承認せしめ、米國の核兵器ブラックメールに抵抗する中國の努力を放棄せしめんとするにある。」

從ってかゝる協約に調印したソ連は「米帝國主義の軍事侵略性を認め、ソ連と社會主義國人民の利益を賣り渡した」と言った。

「ソ連人民の利益は賣り渡された。社會主義國家人民の利益は賣り渡された。中國人民の利益は賣り渡された。世界の平和愛好人民の利益は賣り渡された。」

ソ連は今や百八十度の方向轉換をして、社會主義と平和の敵と手を結んだ。

「世界人民は金錢的買收と核兵器の完全禁止を要求する。この協約は核テストを核兵器の完全破棄から切り離し、核兵器の引き續く擴散、核爆發及び三國によるその使用を合理化するものである。例し、米國が支出する援助費の使用方法について米國務省の干渉を許すならば、それはフランスの獨立と主權を侵害するものである。」

ドゴールは六月末日で記者會見に臨んだが、質疑ともるフランスは米國の除方であるが、米國との友好も問題も損傷されることはない。併し兩國の關係にあらわれる態度で、われ〳〵の態度は必ずしも同じでない。これは恥れることでも、驚くべきことでもない。併しわれ〳〵はこの事實に目を覆うべきではならぬね。」

擧すれば、フランスの政策に變化が生ずることを期待するな、とドゴールは米國に通告したのである。

朝鮮で軍事的衝突
奇襲され米兵戰死
緊張激化の中共陰謀？

（華府）朝鮮の非武裝地帶で北部軍と國連軍（米軍）の小ぜり合いが生じ、少くとも三人の米軍人が戰死した。これは中共の挑發的行爲强化を意味するものでないか、と米政府は警戒を注意している。これとは別に、中共が中印國境の緊張を增大しているとのニュースもある。

これらの事實は、ソ連と事實的に分裂した中共が、アジアで緊張增加に動き始めたのを示すものではないか、との意見を持つ者もあるが、米政府當局はその結論を出すには時期尚早と考え、アジア事情の發展を注目する態度を持っている。

「現在のところ、最近の國境紛爭は局部的衝突に過ぎない、と見られているが、これがアジアの廣い範圍と關係している可能性を除外していない」

と國務省スポークスマンは語り、中印國境の軍隊增加に言及した。中共が再び印度攻撃に出る場合、米國は如何なる態度に出るべきかを政府が研究しているのは事實であるが、中共が近い將來に軍事的行動を起すことはあるまい、というのが一般的な見解である。昨秋中共が軍事行動を起した時、同國が國際的に孤立の非難に陷り、中共は後退せざるを得なくなった、と米政府は考えている。米國は自國を基地とするU二型偵察機により中共の軍事的動きを見ているが、印度が主張する如き大規模な國境兵力增强を行っている事實は確認されていない。

だから國府における軍事的衝突は、北朝鮮の國境行動と見る方向に傾いている。

ドゴールの強情變らず
核停協定參加を拒絶
不可侵宣言は無意味

「パリー」フランス大統領ドゴールは米英ソ三國が發表した部分的核停協定に參加を拒絶し、東歐陣營の平和攻勢に反對したが、ドゴールはこれを拒絶したのである。

即ってドゴールは獨立各國が集團安全保障體制の確立によって統一されることを訴え、ドゴールの核武裝は、これによって獨立の國防を確保せんとする意圖があるので、獨立はその國立を放棄すべきであると主張した。

ドゴールは六日の記者會見で、獨立とともに、米國に對しても、

進歩の爲の同盟〝動搖〟
改組で基礎擴大を計畫
最後の發言權は米保持

（華府）統一と大衆で出發以來二年、進歩の實績がどこにも見られない〝進歩のための同盟〟を改組することにケネディ政府は決心し、ラテン・アメリカ諸國の積極的參加を促すことになった。すでにプログラム庁設大使ゲレーム・マーリンは今や百八十度の方向轉換をして、社會主義と手を結んだ。

「世界人民は金錢的買收と核兵器の完全禁止を要求する。この協約は核テストを核兵器の完全破棄から切り離し、核兵器の引き續く擴散、核爆發及び三國によるその使用を合理化するものである。例し、米國が支出する援助費の使用方法について米國務省の干渉を許すならば、それはフランスの獨立と主權を侵害するものである。」

ドゴールは六日の記者會見で、獨立とともに、米國に對しても、

アルゼンチン
新大統領決定

（ブエノスアイレス）田舍醫で社會改革を農民するアリーロ・イリア（六二）がアルゼンチンの次期大統領に決定されたが、八月十二日に議會の承認を必要とする。

イリアの當選が確實になったので、ホセ・ギドの指導する政府は前大統領フロンディからである。例し、ケネディ大統領は二つの關係の何れかに踏み込った、と信ずべき事實はない。むしろ、米に何を期待するかの問題に當られて基本的な態度で臨んでいる徴候がない、というのが事實かも知れない。それにもかゝわらず、米の態でケネディ政府の意見は、ほゞ統一されている、と考えるのは困難でない。

ソ連が西歐との關係により戰爭の危險をやくしようとしているのは疑いない。ソ連は過去による戰爭の危險がそれほど大きいとは考えていないが、西歐又は合衆が米ソ兩國をその意志に反して戰爭に卷きこむ危險があると、見ている點は、局地戰爭の危險を增加するものでないか、と米政府は警戒を注意している。これとは別に、中共が中印國境の緊張を增大しているとのニュースもある。

これらの事實は、ソ連と事實的に分裂した中共が、アジアで緊張增加に動き始めたのを示すものではないか、との意見を持つ者もあるが、米政府當局はその結論を出すには時期尚早と考え、アジア事情の發展を注目する態度を持っている。

「現在のところ、最近の國境紛爭は局部的衝突に過ぎない、と見られているが、これがアジアの廣い範圍と關係している可能性を除外していない」

と國務省スポークスマンは語り、中印國境の軍隊增加に言及した。中共が再び印度攻撃に出る場合、米國は如何なる態度に出るべきかを政府が研究しているのは事實であるが、中共が近い將來に軍事的行動を起すことはあるまい、というのが一般的な見解である。昨秋中共が軍事行動を起した時、同國が國際的に孤立の非難に陷り、中共は後退せざるを得なくなった、と米政府は考えている。米國は自國を基地とするU二型偵察機により中共の軍事的動きを見ているが、印度が主張する如き大規模な國境兵力增强を行っている事實は確認されていない。

だから國府における軍事的衝突は、北朝鮮の國境行動と見る方向に傾いている。

米國スパイ
キューバで處刑

（ハバナ）キューバ政府は米中央諜報局のスパイを昨一日早朝に銃殺に處し、二人に休暇を科したことを發表した。

銃殺されたのはアンゼル・パレオ・ユイトといわれ、一九六〇年に中央諜報局に雇われてフロリダで訓練されたうである。一九六一年に豚灣事件にまでキューバ人をして組織的破壞を企てていた。併し、彼が最後の行爲に從事したとは、ハバナ放送も主張していない。

佛教徒六万
サイゴンでデモ

（サイゴン）約六万人の佛教徒がサイゴンを始め、南ベトナムの四都市で抗議デモを行ったが、政府は彈壓手段に出なかった。デモは今後も續けられる模様。

前海軍長官
ハーレイ死去

（サンタフェ）フーバー與黨の陸軍長官であったパット・ハーレイ（八〇）が自宅で死去した。

陸軍長官であったハーレイは參謀總長ダグラス・マッカーサーに命じて、これを解散させたので顯名をとどろかせたが、第二次大戰中は中國大使に任命された。併し彼の保守性に變化はなく國務省の中國政策に反對して辭かに關職した。

英外交官
ソ連に亡命

（モスコウ）去る一月から行方不明になっていた英海軍人ハロルド・フィルビイは、ソ連に亡命し同國に歸化しているこゝが發表された。

フィルビイは英國外交官で妻を得た時はイソノン首都ベイルートでロンドン新聞特派員として活動していたが諜報活動に從事していた、との噂があった。英外交官ガイ・バーヂスとドナルド・マクレアンが、ソ連スパイとして逮捕される直前に妻を消したのは當時まだ外務省にいたフィルビイが二人に警告したからだ、とも傳われ、これが戰後で外交官を辭任した。その後ロンドン「オブザーバー」紙のレバノン特派員となり、間もなく妻を消して今日に至った。

医科大學教授
蜂に殺される

（紐育）コロンビヤ大學醫學部教授ジェムス・ミトアー博士は、クーパータウンの自宅の庭に蜜蜂したクルを取り除けようとして蜂の巢を叩いたので蜂に襲われ、病院にかつぎ込まれたが、翌に廿七日夜に死亡した。同博士は蜂の巢があるのを知らなかった。病院に運び込まれた時には既に意識不明で、これを回復することなく、蜂に襲撃されてから五時間後に絶命した。蜂に刺されて人間が死ぬのは稀で、襲撃されたことのショックとアレルギの關係である場合が多い。

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc.
Kobachiro Sugimoto
Executive Director
3944 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

同胞市場
シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

KENJI KUSHINO, M.D
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-3526

BARRIE M. KATO, M.D
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res. LI 9-1033

MUTSUMI NOBE, M.D
1046 Wilson Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6518

DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

WISE OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Parsonage: GR 7-6570

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel. LI 8-5118

JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel: DO 5-5864
Church: 46th & Greenwood

Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264

METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office Tel: LI 8-3070

CHRISTIAN FELLOWSHIP
1007 W. Sunnyside
UPtown 8-1330

Church: 50 W. Chestnut
Church phone: 549-0855
Mail address: 4311 N. Kenmore

ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

SHINGON BUDDHIST CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6473

BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 2700 N. Halsted
Phone: 327-3204

CHRISTIAN CHURCH
5050 N. Kenmore
LO 1-9032

BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle Street
Phone DElaware 7-9427

MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

Chicago Buddh'l Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032
ED 4-8708

BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel: AR 1-4637

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Bowler Ave.
BA 6-8838

TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

826 W. Lakeside
Tel AR 1-1540

1535 E. 71 Pl.
DO 3-6441

KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
格安で家族的な廣東スタイル
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を低廉的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
西サーマック街二〇四

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國內
航空―汽船―汽車
バス―切符販賣
コスモポリタン
旅行案內所
保險
火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二―八八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四八
電話 UP 八―七七七七

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED 四―二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◉天ぷら ◉すき燒 ◉おさしみ
◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千成紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき―天ぷら
おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
長崎すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本食置き日本酒もあります◉

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St.
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◉市內無料配達
◉地方へも鉄道で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
◉市內は無料迅速に配達致します。
(花)
お花のご用は、電話又は直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

S O S Electrolux
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
Tel. Diversey 8-6793
冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、輕く安レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 三浦 相別當

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービング アカウント
貸金及び證書
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀨直明
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 6, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4650

中ソ対立について

藤井寮一

六

中ソイデオロギー論争の根には帝国主義―資本主義の善も悪も否定したもの――に対する態度の相違があることは、既に何度も述べられていますが、それは無条件の問題である、と言って差し支えありません。何故ならば、帝国主義と言われる国は米国のみ、と言い得るかも知れないからであります。英、仏も帝国主義と呼び得るが、米国の資力とは比較になりません。米国の資本主義組織が崩壊すれば、これらの諸国の崩壊も同様するに違いありません。

だから、中ソの帝国主義運動の相違は、結果論の相違である、と言い得るわけですが、この点は米国で勇敢に理解されているようではありません。米国人は自国を帝国主義国とは思っていないので、帝国主義の概念である、と言われても何かよそのことに聞かれているように感じるかも知れません。従いは、中共の米国敵視が余りに極端なのでマスコミはこれを批判することを避けるので、アメリカ人は中共の言い分が何点にあるかについて理解を欠くのかも知れません。従し、野党議員について、中ソ間に対立があるのを知るのでなければ、中ソのイデオロギイ論争の意味を理解するのは不可能であります。

米国を中心として、中ソのおかれた立場は根本的に違っていることも、さきに申し上げました。ソ連は米国を帝国主義勢力と規定する点で、マルクス主義の概念を離れていませんが、その帝国主義は社会主義陣営ソ連の封鎖指示をはあるが、話し合いもでき得る国である、と考えるのに対し中共は敵対関係にある能国である、と考えています。帝国の勢米国、ひいては帝国主義勢力、この事情によって影響されているのは自然であります。ところで、特ソ等立が米側になつたのは、一九五九年の暮れから一九六〇年の始めにかけてでありますが、これはなかんずく毛沢東のあることであります。なぜかと言えば一九五九年という年は、その九月にはフルシチフが歴史てアイゼンハワー大統領と会見し、いわゆる「キャンプ・デビッド精神」というムードを作りだした年であり、一九六〇年は五月にパリで頂上会談が開かれることに話が進んだ年だからであります。

フルシチフが平和的共存論を打ち出したのは、一九五六年のソ連共産党大会においてであります。この大会はスターリン批判の開始を行ったので有名ですが「二つの国しかない。一つは平和的共存の国であり、もう一つは、戦争挑発者である。帝国主義国の間である。」

ダビッド精神」というムードを作りだした年であり、一九六〇年は五月にパリで頂上会談が開かれることに話が進んだ年だからであります。

フルシチフが平和的共存論を打ち出したのは、一九五六年のソ連共産党大会においてであります。この大会はスターリン批判の開始を行ったので有名ですが「二つの国しかない。一つは平和的共存の国であり、もう一つは、戦争挑発者である。帝国主義国の間である。」

この時から、フルシチフは平和的共存論を武器にスターリン批判を武器にすることにより、共産国内の革命的色彩をとり去ることに努力し、外交的には平和共存論を強力に押し出したのでした。この努力の結果したのが「キャンプ・デビッド精神」であり、パリー頂上会談なのであります。

フルシチフが平和共存論に踏み切ったのは、核戦争の恐ろしさを知ったからでありますが、帝国主義を新しい光の下で彼が見始めた、という事実もあります。即ち、帝国主義が存続するかぎり、戦争は不可避であるとのレーニン命題の真理性を承認しながら、帝国主義者の中にも核戦争の恐ろしさを悟って、平和的共存の能力、人類滅亡の戦争かの選択に迫られている事実に注目したのであります。

この時から、フルシチフは平和的共存論を武器にスターリン批判を武器にすることにより、共産国内の革命的色彩をとり去ることに努力し、外交的には平和共存論を強力に押し出したのでした。この努力の結果したのが「キャンプ・デビッド精神」であり、パリー頂上会談なのであります。

フルシチフが平和的共存論に踏み切ったのは、核戦争の恐ろしさを知ったからでありますが、帝国主義を新しい光の下で彼が見始めた、という事実もあります。即ち、帝国主義が存続するかぎり、戦争は不可避であるとのレーニン命題の真理性を承認しながら、帝国主義者の中にも核戦争の恐ろしさを悟って、平和的共存の能力、人類滅亡の戦争かの選択に迫られている事実に注目したのであります。

この時から、フルシチフは平和的共存論を武器にスターリン批判を武器にすることにより、共産国内の革命的色彩をとり去ることに努力し、外交的には平和共存論を強力に押し出したのでした。この努力の結果したのが「キャンプ・デビッド精神」であり、パリー頂上会談なのであります。

これには多くの問題をもって至った努力があると、考えたことであります。アイゼンハワー氏を帝国主義勢力の平和的努力と、フルシチフが考えたことは間違いありません。それなればこそ、彼が多大の苦心と努力によって持ち上げたパリー頂上会談がU二機スパイ事件という中央諜報部の統率によって破壊された時でも、この事件によって落ち込んだ困難からアイゼンハワー氏を救うための努力を放棄しなかつたのであります。しかし、アイゼンハワー氏は、フルシチフの招き出した手を握らず、却つて頂上会談を破壊するためにフルシチフはモスコウからパリーまで「ソ連領空へやって来た、という不可解な意見を吐きました。

これには多くの人が、フルシチフも肚を立て、アイゼンハワーが大統領である間は、米ソ話し合いは不可能である、と考えましたが、それでもU二機事件について、総裁ソビエト会議―国会のこと―に報告する時でも、アイゼンハワーの「平和への誠意を疑うものではない」とか、スパイ事件について、同氏が「何も知らなかつただらうことは、私も認めよう」と言っていますと、それのみでなく、その年の九月に国際諜報活動に関係している米国から帰り取り扱いをうけた時ですら、アメリカ国民には米ソ首脳会談の必要を説き、フルシチフは平和への努力を続ける、と言明しました。

「私は大統領が、帰国(米ソ)関係改善を心から願んでいることを、いささかも疑いません。私にはアメリカの大統領は、私より低能な立場にいるように思われます。明らかに、アメリカでは帝国主義勢力がまだ有力です」

題ち、フルシチフは平和への指導者としてのアイゼンハワーには失望しながら、彼を平和勢力と見る立場は放棄しなかつたのでした。

「ちから?」

「それは正しい意味での力ではないだろうよ。しかし、非情の力にしろ、暴力の力にしろ、男のもつ力には違いはないのだ」

「ねえ、もうそんな七面倒くさい言い合いはよそうじゃないの」

やっと手をはなしたおらんは、ヒラリと鳥から身がるに降りたった。

主家の隆興。わが家のばんぱ――

思えば、なんと小憎らしい娘だったろう。一方には腕一本で、天下を掌握することを、本気で考えている野望の士がおったのである。

新九郎は、自分のかくさい顔色に、内心恥かしくてたまらなくなった。そんな小ボケな根性だから、いつか家来の兵五たちにまで軽んぜられ無数の敵がみをくりかえさなければならなかつたのだ。

これは、いわば、自戒自嘲というやつなのだ。

「よし。敵は倒れかねろう」

素浪人魂

(一〇)

島守俊夫

燃やす野望

この新九郎の闘志を吹するように、夢っていた産毛が、濃らかになないた。するとそれに呼応して、おらんの産毛も貴座にたてがみをふりたてていなないた。

「若さま……」

おらんが鼻をまわって、また寄ってきて、まだ思上の新九郎をふり仰いだ。

「またそれをいう」

おらんは首をかしげ、ニヤリして

「若さまじやいけない?」

「俺はもう若さまでも武士でもないんだ。そんな風に呼ばれたくない」

「では、なんとよべばいいの?」

「俺には新九郎という名があるよ」

「新九郎……でも、ちよつと恥かしいわね。ホホホホ」

「それでいい、俺は野伏しの兵卒からやり直すのだ」

「でも……。いつそ、あんたしたちの頭分にならないわ。おん大将」

「なりたいが、髭河太郎とかいう男がいよう」

「うちの人は、もう廃つちやつちやつてきたと思う一一(五・八%)これから上がると思う七六・七%(七八・八%)。いまより下がると思う一一・一%(一〇・〇%)。わからない一〇・七%(一〇・七%)

▲あなたは日韓会談を積極的にすすめることに賛成ですか? 反対ですか?

賛成四一・二%(四〇・〇%)。反対九・九%(一〇・五%)。わからない四八・八%(四九・三%)

▲「原子力潜水艦の日本への寄港の問題を知っているものに」あなたは戦水艦を積極的に支持しますか? 反対しますか? 考えになりますか? 反対ですか? やむを得ないというお考えですか?

賛成四・九%(五・一%)止むを得ない二二・八%(二五・四%)。反対二七・六%(二九・〇%)。わからない一一・九%(一二・五%)

▲八月十八日 船のビクニック(ミシガン湖)

八月廿八日 ゴルフ訪日観光団(日航機)

十月十二日 中南米観光団(カナダ航空)

十月 中旬 アーカンソー温泉の旅(汽車)

十月 下旬 フロリダ半島巡り(飛行機便)

一九六四年 九月廿五日 オリンピック訪日観光団(日航機)

詳しい事は当社へお問合せ下さい。

◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗

◎日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗

シカゴ支社主任 菅野武雄

電話 MI 二一七一九二

観光団募集豫告

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.

Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

公認 菅野旅行案内社

各事業支店 東京都神田神保町一ノ一

第二回 中南米親善観光団募集

十月に春、花盛りの中南米へ

期日―八月十二日(日) 午後二時三十分出発

十一月一日 シカゴ着 二十日間

団費―一、二六〇弗四十仙

(但し往復航空費、二十日間の観光費を含む)

カナディアン航空機利用

コース―メキシコ―パナマ―チリー―アルゼンチン―ブラジル―マイアミ―メキシコ―シカゴ着

九月十三日 〆切りにつき、お早目に御申込み下さい。案内書を送附致します

シカゴに居られる方は 一度は訪れて見たいと思う リンカンの聖地とイリノイの首府 スプリングフィールド 見學初秋の旅

期日― 九月七日(土)午前七時出発 八日(日) 帰る

場所―クラークとランドルフ街角 グレイハウンド ターミナル待合室内

團費―(大人 三十弗 (但しバス、宿泊料込み 小供 二十弗) 食費、入場料は別)

◎申込金 十弗

コース―(一泊二日の旅)

シカゴ―スプリングフィールド(イリノイ州の首府)―リンカーンの聖地見學(一泊)―ニューセーラム州立公園見學―スプリングフィールド―シカゴ着(午後八時頃定)

秋の訪日観光團 訪日観光團募集

期日―八月卅一日(土)シカゴ空港発 パンアメリカン機、羅府経由

費用―内地観光の場合、千四百廿一弗九十仙 内地観光なき場合(往復航空費だけ) 九六一弗五八仙

コース― 東京―北海道(札幌―定山渓―登別温泉 東京―戸倉温泉―長野善光寺―金沢―山中温泉―京都―厳島(十五日間)

特色― 今回初めて裏日本コースを巡ります

詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。

◎申込先 シカゴ旅行クラブ 村岡 美代

WH 四―八三八〇 菅野旅行社 菅野 武雄

電話 WH 4-5444, MI 2-7193

池田首相支持増加

内閣改造の時期で注目

第三八回時事世論調査

(東京)時事通信社では第三十八回(一九六三年七月)の世論調査を行ったが、その結果がこのほどまとまった。それによると、池田内閣を支持するものが二・七%増加、支持しないものが二・二%減少した。その理由として、池田首相を信頼するからというものが二・九%増加している。

(ヘカタコ内は六月結果)

▲あなたはどの政党を支持しますか?

自民党 三六・〇%(三五・四%)。社会党 二一・四%(二一・九%)。民社党 二・四%(二・八%)。その他の政党 二・二%(二・〇%)。

保守か革新かといえば 保守寄り五・八%(七・九%)。革新寄り四・六%(五・九%)。革新寄りなし一二・九%(一三・三%)

▲池田内閣を支持するものの理由

池田首相を信頼するから一・九%(九・〇%)。池田首相以外に適当な人がいないから七・六%(九・〇%)。だれがなっても同じだから一〇・一%(一〇・二%)。政策がいいから五・七%(六・八%)。自由陣営にいるから四・〇%(三・三%)。社会党の内閣ができては困るから四・〇%(三・四%)。なんとなく八・一%(五・五%)

▲池田首相は態ちついてきたと思いますか? これから上がると思いますか? 下がると思いますか

社会奉仕的助言

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好転しました。投資の好機です。外貨預金代行、有価投資銘柄の選択その他の御依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA

935 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill.

Tel: 784-6216

共和黨の指名を求め ロバートソン知事候補聲明

タッカー郡共和黨委員長ベイズ・ロバートソンは、一九六四年選挙で、同黨の知事候補指名を求める、と廿一日に正式發表をした。同黨知事候補としてすでにチャルス・パーシイが名乗りをあげており、州會對ヤルス・カーペンテーアが出馬するのは確定的なので、来年の僅選は荒れ模様である。

「私はゴールドウォーター上院を共和黨大統領候補に支持することを明言して知事選挙を闘う」

とロバートソンは聲明し、来國の必要とするのは「眞の保守主義者」であり、イリノイも眞の保守的知事を必要としている、と言った。

しかしロバートソンの出馬はシセロ地區黒幕ジェリドレザルの死で打撃をまず與つた。ロバートソンはドレザルの後援によった郊外有權者の支持を期待していた。カーペンテーアは郊外に支持者を強力にもつので、ドレザルを味方にしておくことは、ロバートソンにとって必要條件だつた。だがタッカー郡シェリフのリチャード・オギルビイと州會計ウヰリアム・スカットはロバートソン支持に傾いている。パーシイはこの二人の支持を期待していた。

立候補聲明に際し、サバートソンはシカゴ市長デイリイを痛罵して、あたかも彼に對抗して市長選挙に出馬するかのごとき印象だつた。

「私のタッカー郡共和黨委員長としての十四ケ月間、何より私に強く印象づけたのはデイリイの傲慢さと彼の統治システムの脅威である」

デイリイはシカゴ市、タッカー郡およびイリノイ州を支配することにより、腐敗選挙を行い、不正取引を與えた市民を破滅にひんせしめるほどの高税政策を強制した」

日本送金は 絶對に早い 加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は$100まで75¢です。

※出來る丈け日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ 送金は 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$ 合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

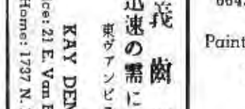
手數料(Air Mail代 .25を含む)

$1.00 to $100.00 . . $.75 $101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

お醤油はマークで お選び下さい



天下一品 萬

毎日お使いになるお醤油はコクがありワリの良く天然醸造のお醤油をお使い下さい。栄養があり経済的にも大変お徳です

お料理の魅力を倍加する キッコーマン醤油

野田醤油株式会社

さくら米

どなたにもたいそう喜ばれる 品質特選の最高級米 カンソー ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.

San Francisco

Los Angeles

もみ治療

Clarence S. Mori

1339 W. Foster

UP 8-9145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合

1011 W. Belmont

Lincoln 9-3203

社会奉仕的助言

弁護士 小村緑太郎

2733 N. Hampden Ct.

DI 8-9183

シカゴ日本人共済会便利社

主任 阿部 増登

社員 小川 昭二

廣島代理人 藤澤関次郎

代行業務一切

日本人皆様の御愛顧をお願いします

開店時間―午後四時より朝の五時迄

廣東スタイル

中華料理店

廣東式中華料理

毎日フーツシエの饗應あります

家族的お食事は 格安に料理いたします

ニユヴヰレッヂ 支那料理店

中華街中心地

北クラーク街二一〇九

電話 六六四一―九九一四

(三好チャールス)

日本送金は 加州東京銀行へ

送金金額	$ 合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料(Air Mail代 .25を含む)

$1.00 to $100.00 . . $.75 $101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー 田中リチヤード

增本葬儀社

無料パーキング附

換氣裝置の設備付き

北クラーク街二八四三番

養齒調整修繕

需に應ず 倉本政吉

電話 MA 七―二九七九

大工仕事

ペイント・ルーフ修繕等 格安で御用に應じます

▲何卒お呼び出し下さい

内山ヒロ

北グリーンヴユー街六六四五

電話四六五―八五三九

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.

Call After 6:00

Paint, Carpentry & Roofing

Tel. 465-8539

プラミング サービス

プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に割引受けいたします

ジム・マイルス

御用の際は何時でもお呼び出し下さい

PLUMBING SERVICE

PHONE 525-6309

2718 N. Lincoln

Please call at any time

James L. Miles

Star MARKET

Complete Line of Japanese & American Food

3349 N. Clark St.

GRaceland 2-0599

CHERISTAR チェリスター米

何時食べてもおいしく戴ける

さくら米、リバチー米

日米各種食料品一切

最高級醤油 ヒゲタしょうゆ を御試用下さい

御註文は何んでも取揃えております。大勢様で御準備を致します。

スター マーケット

北クラーク街三千四九番

電話 GR 二―〇五九九

森門 昌中

LITTLE ROCK GARDEN

Cantonese Style Restaurant

Charles Miyoshi, Prop.

1209 N. Clark St. Tel. 664-6914

Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.

Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.

Take out order & delivery service

NEW VILLAGE RESTAURANT

Air Conditioned

Specializing in Chinese Dishes

2212 S. WENTWORTH

DA 6-9723 VI 2-5242

(中華商議會館ビル)

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto

2843 N. Clark

GR 2-6485

Air-Conditioned

Free Parking

換氣裝置の設備付き

北クラーク街二八四三番

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden

RA 8-4744

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー 田中リチヤード

增本葬儀社

無料パーキング附

養齒調整修繕

需に應ず 倉本政吉

電話 MA 七―二九七九

KAY DENTAL LABORATORY

Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979

Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West

SALT LAKE CITY 1, UTAH

Tel. EMpire 4-8279

贊賛(こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬)

江戸味噌

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi

3240 N. Clark St.

GR 7-0802

◇各種精選白米

◇日米食料品一切

◇サンピドロ直送鮮魚

(北部は毎日、西部は水、土曜 御注文の多少に拘わらずデリバリーします。)

ヨーク商會

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark MI 2-4047

サクラ米、リバティー米

各種醤油 鮮魚、鮮肉

野菜類

日米食料品一切

日本人の中心地

エキセル食料品店

金子ローイ

S and I Co.

Wholesale - Retail

1058 W. Argyle Ave.

Chicago 40, Ill.

Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米

各種醤油 ハワイ産食品

日米食料品一切

◉開店時間 週日 九時―八時 土曜 八時―七時 日曜 十一時―五時

◉毎日配達いたします。

◉メールオーダーは迅速に取り扱います。

エスアイ商会

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food

4654 N. Racine LO 1-1609

藤井商會

店主 藤井節男

●各種精選白米

●日米食料品一切

●鮮魚野菜類

□市内無料配達、迅速に取り扱います□

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5057

▲各種精選白米

▲日米食料品一切

▲鮮肉、鮮魚

―サンピドロより直送―

▲各種月刊、週刊雑誌輸入無届販売

フランクリン食料品店

宮本三郎

米加領事會議を終え

志水總領事歸市

綱島領事成果を語る

任期二年目の米、加領事會議は去る七月廿二日より廿四日までの三日間に亘り、最大使館において開催され、本省よりは實田參事官、對加參事官、對米十一領事及びカナダ大使館の公使參事官、總領事會議が出席の外、首脳大使館からもオブザーバーの出席があつた。本會議にはシカゴ總領事館からは志水總領事と岡本領事會議を終え、廿七日歸市されたが、右會議の模様につき綱島領事より太新支の如きメモの發表があつた。

「今度の會議は米加關係と日本との貿易關係に關する重要問題が討議されるが、十四日の閣議において國務省と共に會議開催を決定したので、十五日(土)より十五日までニヤヨーク・ヒルトン・ホテルにおいて第八十六回全米貿易會議が開催されるが、右會議へ日本政府代表團長として出席することになり、調査實業團團長岡崎勝男氏と參事官數名を隨同して從つて當市を通過、ヒルトン・ホテルに投宿される。十四日の閣議において國務省と共に會議開催の決定をなすことになつている。會議は總領事館より歡迎會を開く豫定である。

なお一行は右會議終了後直ちに當地を發ち、歸米途中同地に數日滯在の後、東京へ歸任の豫定である。

シカゴ名物

銀座ハラデー

九、十、十一日の三日間

呼び物は花柳舞踊公演

シカゴ名物中西部最大百貨店の「銀座ハラデー」は、いよ〳〵來る八月九日(土曜)より十、十一日(土日)の三日間に亘つて再興通り同店最大の催しとして開催されるが、今回の「銀座ハラデー」は第八年目であるが、委員總長氏の再度の就任と總支配人小谷氏の熱心なリードを願つて實現してくれるので、今年は一段と人目を引くものと期待されるという人氣物となつてゐる。

今度の催しの呼び物は加藤流から選び抜かれた花柳舞踊門下の十名より成る舞踊團の「銀座ハラデー」が

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
2748 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Diversey 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 3, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1590

Softball League to Continue Play

La Salle Photo, Solon, Galaxies Lead League

By DON NISHIBAYASHI

In order to enable all players to attend the Japanese American Service Committee's community picnic at Northwestern Woods in DesPlaines, all games scheduled for Aug. 4 have been postponed. They have been rescheduled for Sunday, Aug. 18. The games which were rained out in July have been rescheduled for Sunday, Aug. 11.

One other game scheduled for July was postponed. The game between MBS and Chi-Post will be played at a later date. Both teams will be notified.

During the month of July several games were played. In one of the best games of the month Hank Oki of Galaxies hurled a no-hitter as his team defeated Saxons 5 to 1. The Saxons were able to squeeze over a run to keep their team from being shut-out.

In another outstanding game, Shig Yoshimura shut out Solons as the La Salle Photo nine took a 5-0 decision. The Solons were held down to a single hit by the La Salle Photo hurler.

As a result of these many games, La Salle Photo remained on top with 9 wins and 2 losses. Half a game between them come the Solons and Galaxies who have eight victories and 2 defeats to their credit. At this point the contest seems to be a three-way race with these three teams very much in the running.

It is unfortunate that the defending champions, Ro-Babes have remained near the bottom of the list. They have forfeited their last four games and there is a slim possibility they will not see action for the remainder of the league.

RESULTS

July 7th
Solons, 21; MBC, 7

July 21st
Solons, 14; Chi-Post, 3
Bruins, 4; Saxons, 3
LaSalle Photo, 1; Ro-Babes, 0
Galaxies, 20; MBC, 15
Bruins, 20; LaSalle Photo, 1
LaSalle Photo, 5; Solons, 0
Galaxies, 6; Chi-Post, 3
Saxons, 1; Ro-Babes, 0

July 28th
Galaxies, 5; Saxons, 1
Bruins, 1; Ro-Babes, 0
LaSalle Photo, 7; Chi-Post, 2
Galaxies, 1; Ro-Babes, 0
Solons, 11; Saxons, 5
La Salle Photo, 12; Bruins, 1

STANDING

	W	L
La Salle Photo	9	2
Solons	8	2
Galaxies	8	2
Chi-Post	4	5
Saxons	4	6
Bruins	4	6
Ro-Babes	1	9
MBC	0	8

Fire at Honda Motors

GARDENA — A lighted cigarette tossed into a cardboard waste carton in the newly built million dollar America Honda Motors warehouse and headquarters caused a $35,000 damage by fire and water. The blaze occurred almost two hours after the warehouse was closed.

Travelers Checks In Yen Announced

SAN FRANCISCO—Yen Travelers Checks are now being issued by the Sumitomo Bank of California for the convenience of Americans traveling in Japan. The new yen checks are available in 3,000, 10,000 and 50,000 yen denominations and are redeemable in United States currency at any time.

"These yen checks eliminate the necessity of visitors converting U.S. dollar travelers checks to yen in Japan and then reconverting residual funds upon departure," said Makoto Sasaki, president.

Authentic Japanese Garden Adds Color To Northside Home

One of the attractive gardens of the near north side is located at 2133 N. Sedgwick St., the home of Mr. and Mrs. William S. Robinson. A few weeks ago the 18 by 35 foot yard at the rear of the home was little more than a weed patch. Today within a fenced area an authentic Japanese garden has made its appearance.

Koji Deguchi, a Japanese American landscape architect, a recent graduate of the Osaka Prefectural Horticultural college in Japan, was engaged to design the garden with a view to traditional Japanese effects and minimum maintenance. All the work it requires is an occasional pruning of the trees and shrubs and a change of water in the stream and adjoining pool.

Upright and spreading yews, junipers and scotch pines comprise the major planting along the winding spring. A flowering crabapple and two magnolia trees were planted with blossoms in the spring as the reason.

Detroit Seek Queen To Reign at Confab

DETROIT—In preparation for the National JACL convention to be held at the Sheraton-Cadillac Hotel from July 1 to 4 next year, the Detroit chapter is seeking a Miss National JACL of 1964 who will serve as the official hostess of the convention.

The contest is open to all local girls 17 years and older, Lorraine Schultz, a professional model now heading her own charm school, told the queen committee that it was advisable that the queen "create a favorable impression and the ability to project one's personality."

Sen. Inouye Joins Move to Ban Tests

WASHINGTON, D.C. — Senator Daniel K. Inouye of Hawaii was one of 33 U.S. senators virtually one-third of the senate membership, who joined in proposing that the United States offer Russia a treaty banning nuclear tests in the atmosphere and under water.

The movement to seek a halt to contamination of the atmosphere and the oceans was led by Sen. Thomas J. Dodd of Connecticut and Sen. Hubert H. Humphrey of Minnesota, two Democrats who have differed sharply in the past over the test ban proposals.

Books Accepted at Picnic Site

"Holiday 5000" Reach End of Drive Sunday

Last call for "Holiday 5000" funds and receipts has been issued by Chairman Harry Mizuno. They can be brought to the Japanese American Service Committee's annual picnic at Northwestern Woods in DesPlaines this Sunday, Aug. 4.

"Turn them in by 3 p.m. at the redemption center which will be located near the stage," advised Chairman Mizuno.

For the early birds the picnic grounds will be open at 9 a.m. The picnic program is scheduled to commence at 12 o'clock noon. It will conclude with the conclusion of the "Holiday 5000" drive about 4 p.m.

The program for the day will include a softball tournament starting at 10 a.m., a demonstration by the American Legion Nisei Drum and Bugle Corps at 12:45 p.m., opening ceremony at 1 p.m., games from 1:15 p.m., square dancing and social dancing for the young people from 2 p.m. and bon odori for all ages at 3 p.m.

For those who desire transportation picnic busses will leave Chicago for the Northwestern Woods. They will leave the JASC building, 1110 N. La Salle St. at 10 a.m. and from the Chicago Buddhist Church at the corner of Leland and Racine Avenues at 10:15 o'clock. For those who want picnic lunches the woman's fellowship of Christ Congregational Church are selling delicious Japanese picnic lunch for $2.50.

Picnic Chairman Lillian Kimura urges Japanese Americans of Chicagoland to attend the 17th annual community picnic, which promises to be a gala occasion and an opportunity to meet new friends and renew old acquaintances. Some 4,000 persons are expected to attend.

Seek Miss Chicago At Water Festival

Coincident with the annual Lake Front Festival Week, of which the Venetian Night water parade is the major event, a "Miss Chicago" contest will be held with the purpose of naming a young lady to head the parade together with "King Neptune."

The contest will seek a typical Chicagoan. She need not have the necessary measurements and requirements imposed by participating in a "Miss America" pageant, but must possess good character, poise, personality, intelligency, charm and beauty of face and figure.

The candidate must be a single, a high school graduate, at least 18 and not more than 22 years of age and a resident of the city of Chicago for at least six months.

AMA Honors Tokyo Doctor as a Member Of Medical Society

Dr. Tomio Ogata, emeritus professor of surgery at Tokyo University and president of the Ogata Institute for Medical and Chemical Research was elected as an honorary member of the American Medical Association. Dr. Ogata was honored by AMA's policy making House of Delegates "as a foreign physician who has been instrumental in promoting the professional medical ties."

The award was presented at the Ogata Institute's AMA 112th annual meeting held at Atlantic City.

Adopted Girl Makes Good in New Home

BUENA PARK — Local newspapers throughout the country carried news items about a 10 year old Japanese "pen pal" who was adopted by a former Marine Corps master sergeant and his Japanese wife but red tape and other matters kept the child from joining her adopted parents.

Through the help of newspapers and top-ups among officials, assistance the child, Yuko was given a visa and was able to join Sgt. (ret.) Jay and his husband, Stanley G. Baker who has left the service and is now living in California.

Baker told newsmen, "people have been wonderful to us. When Yukie moved into our house neighbors came with gifts. They even gave a welcoming party for her."

Yukie has joined the Girl Scouts after going through the ranks of Brownies. She has learned enough English to keep up with her classmates. She is now in the sixth grade. Arithmetic and science seem to be her best subjects.

Two Chicago Death

Two Chicagoans reported in Okinawa that last week Shizuo Dan, [illegible] July 24 funeral at [illegible] Kubotsuka at the Palmer Japanese Church with the Rev. [illegible] officiating. Mr. Dan was a barber. Mrs. Dan died on a Saturday.

Also reported being Mrs. Ito [illegible] July 27 funeral services were held at the Japanese Christian Church with Rev. Hiroshi [illegible] officiating. She is survived by her husband, Mamoru Ito, [illegible] and a [illegible].

Former Admiral Dies

HONOLULU — Former Vice Admiral Daniel Cunningham, who commanded fleets of aircraft carriers for [illegible] in the Solomon Islands and at Midway as well as in other [illegible] in the South Pacific during World War II, died here last week.

[illegible] in the United States in 1900 to help operate a sake brewery in the Minneapolis area by his daughter, Mrs. N. A. Wessmann and her husband. Other survivors include Mrs. Nobuko Dan, one son and a brother in Japan.

Abe Hagiwara Tells Intention to Resign From Olivet Center

After [illegible] years, Abe Hagiwara, Director of Services at Olivet Community Center announced his resignation effective on September. He plans to devote full time to the [illegible] on the Near Southside. Inc. of civil rights interests. The announcement came from Wallace Hertel, director of the near north side settlement.

Mr. Hagiwara is active in many community groups. He is president of the [illegible] Kris-ans Club, a member of the JACL National Youth Committee, [illegible] chairman of the International Affairs Committee on Neighborhood problems which he helped to organize.

[illegible] Hagiwara resigned [illegible] Olivet Center and the neighborhood [illegible] invaluable.

Statement Released to Press

JACL Official Calls Civil Rights Meeting

LOS ANGELES—Heading a special national JACL committee on civil rights in Omaha, Nebraska at the special call of National JACL President Kiyoshi Patrick Okura, a statement was issued yesterday (Aug. 2) urging JACL action on civil rights. Later the statement was released for publication.

Members of the special committee included Miss M. Masaoka, Washington JACL representative; Mass. W. Satow, national director from San Francisco; Frank F. Chuman, immediate past national JACL president and chairman of the Los Angeles County Commission on Human Relations; William M. Marutani, national JACL vice president and JACL head named of Philadelphia; and Minoru Yasui, Mountain-Plains JACL district chairman and active chairman of the Denver Commission on Community Relations.

In the statement the JACL endorsed the intensified participation of responsible and considerate activities to advance civil equality, social justice and full economic and educational opportunities as a matter of fundamental right for all Americans regardless of race, creed, color or national origin.

"To this end," the statement read, "we urge [illegible] to continue vigorous action in seeking legislative, judicial and executive fulfillment of constitutional guarantees of human rights for all Americans. We call upon all individuals and other citizens to actively participate in every area of responsible and constructive activity to attain these objectives."

Airlift Refrigerator

TOKYO — A refrigerator was airlifted to the top of Mount Fuji in September to see whether workers at the meteorological station here have been risking their lives gathering snow from the perilous cliffs to preserve foodstuffs [illegible] this summer.

Premier H. Ikeda Appoint Ministers In Surprise Move

TOKYO — Six new cabinet ministers were appointed by Prime Minister Hayato Ikeda in a surprise move. Many Tokyo political observers had [illegible] the cabinet. The cabinet appointees who [illegible] the need to do [illegible] Japan's current policy and administration [illegible] Chief Cabinet Secretary [illegible] Foreign Minister Masayoshi Ohira, a protege of Ikeda; Justice Minister Hajime Fukuda, and Finance Minister Sakui Tanaka.

Ohira [illegible], who served as right [illegible] Ikeda for [illegible] of the war against the United States was appointed Foreign Minister. Other new appointees were Hirokichi Nadao, Education; Takeo Kobayashi, Welfare; Mamoru Mori, Agriculture and Forestry; Shozo Tarumi, Postal and Telecommunications; Others in the cabinet include Yasuo Fukuda, Transportation; Eiko Ohashi, Labor and Ichiro Kono, Construction.

Longest Ticket Office

NEW YORK — The American Airways claims the largest airline ticket office in the world in the new Pan Am Building. It has a staff of 50 specially-trained sales personnel who together speak every major language of the world. Among the staff members is Debbie Suzuki who speaks Japanese to those unable to converse in English.

EXPERT CHICK SEXORS
$12,000—$15,000
Annual Income
If interested in year round sexing with a $10,000 minimum written guarantee.
Are expert and experienced sexing both heavy and light breed chicks.
Make aplication immediately.
State in first letter phone number, age, number of years of experience, name of association, independent group, or whether sexing independently.
FRED KOTO
CHICK SEXING ASS'N INC.
P. O. Box 36
Avondale Estates, Ga.
Phone 443-7908 Atlanta, Ga.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種書籍
遠方電の御注
ウオーンル薬局

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2432

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

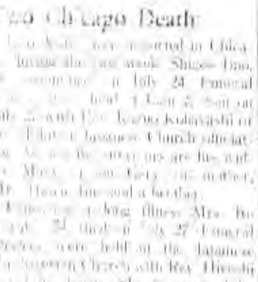
LIKE A PLEASANT HEALTHFUL OUTDOOR LIFE?
80-ACRE ORCHARD FOR SALE
73 acres Cherries, Peaches, Pears, Plums, Crabapples. Best varieties and condition. Excellent production records with increased production as trees mature. Fine modernized brick home, 6 rooms, (3 bedrooms). Other buildings. Complete operating equipment. Located near Ludington.
Send for complete description and pictures.
SCHAFER & COMPANY
Orchard Brokers
Dept. 50
LUDINGTON, MICHIGAN

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新型
行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電気士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY — NO OBLIGATION!
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

AUTUMN TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for [illegible]
Visit Japan, the center of exciting Orient
Leave O'Hare Airport on Sept. 21, 1963 by Northwest Orient Airlines and Travel with a group for 17 days.
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
Chaperones—Mr. and Mrs. Mieki Hayano
RA 8-3058
For further information, contact
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St., Chicago 10 — WH 4-2730

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, other with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throut. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 16 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,276. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $63,000. $10,000 cash balance month 6% interest 10 years self-liquidating.
• NEAR NORTH, FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK.
23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each, 6—five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

Carl Kita REAL ESTATE
3238 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
[illegible]
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
[illegible]
• 46 APARTMENT BRICK
[illegible]
• 6 ROOM RANCH
[illegible]
• 18 FURNISHED APARTMENTS
[illegible]
• 3 APARTMENT BRICK
[illegible]
• 2 APARTMENT BRICK
[illegible]
• BRICK RESIDENCE
[illegible]
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation; please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and cabinet sink kitchen. Auto Gas Garage. PRICE $20,750.00
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto gas heat. Modern plumbing. 2 car garage. PRICE ONLY $25,000.00.
• 3 FLAT BRICK 6s. Enclosed porches and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00
• 6 FLAT BRICK. 5-5s and 1-5. Income $8,000.00. Stoker steam heat. PRICE ONLY $43,000.00.
• 6 FLAT BRICK - SUNPARLOR. 5's. Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built-in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 4 APT. BRICK. Auto. Oil. Large Rooms. Lot 40 x 154. 3 car garage. Excellent condition. PRICE ONLY $26,500.00
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
[illegible]
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
[illegible]
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
[illegible]
• 3 APARTMENT BRICK
[illegible]
• 2 APARTMENT BRICK
[illegible]
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR SALE

BUILDING AT 3370 N. Clark. Brick foundation and siding and tarvan 5-3's. Garage. A-1 condition. Income $500. Price $25,000. BU 1-5617.

SKOKIE. 6 apts., all 2 bedrm. apt. 2 yr. old. Apt. available for owner. Income $24,000. Cash required $18,000. 869-0995.

FOR SALE. Sofa and chair to match. JU 3-0583, 4736 N. Monticello.

FOR RENT

6½ RM. flat. 2nd flr., tile bath. Stove and refrig. CO 7-8026 after 6.

5 RM. flat unfurn. 4869 N. Magnolia. SU 4-4948.

3 RM. unfurnished apt. Quiet. Good transp. GR 7-8672.

4 RM. apt. unfurn. Newly dec. 1908 N. Fremont. DI 8-0106.

3 LARGE unfurn apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite, 275-3096.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.

3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.

5 RM. unfurnished apt. with enclosed porch. MI 2-6251.

4 RM. apt., good transp. and shop. Newly dec. 3838 N. Fremont. LA 5-7410.

5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. furn. flat. 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 6-6936.

GOLDEN STAR Restaurant
[illegible] American Dishes
[illegible] Clark St. WH 4-8646
[illegible] to 5:30 A.M.

HELP WANTED

WHOLESALE TOY AND NOVELTY CO. located at 2727 N. Lincoln Ave needs men for stock room work, order-filling and packing. Steady work with advancement. Good starting salary.

WIDE RANGE MACHINE OPERATOR, 4-12 o'clock. Will train. Central Envelope Co. 7329 W. Harrison, Forest Park, Ill. ES 9-1270.

WOMAN WANTED

A clean air-conditioned professional photographic laboratory has an opening for a neat versatile woman. Will train right person for varied duties including spotting and finishing in final stage of color print operation. For further information, phone:

DE 7-5051, Extension 35

SEAMSTRESSES
Must be experienced for alterations on very fine ladies dresses. Old established firm. Top salary. Daylight work room. 5 day week. Steady work. Congenial atmosphere. Apply at once.
HI 6-2112

EXPERIENCED SEAMSTRESSES
Piece work. Also trainees male or female to style synthetic hair pieces. Some English required. Apply Tover Tresses, Room 816, Stevens Building, 17 North State Street.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement. Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一九五一號　一九六三年八月七日(水曜日)

中共が核兵器を持てば・・
世界の将来は危険
憂慮するケネディ大統領

〔華府一七日UPI=共同〕一九七〇年代に中共が使用し得る核兵器を持つに至った時、世界は核による大破局の脅威と危険に満ちた時代に入るだろう、とケネディ大統領は一七日の記者会見で警告した。

「その野心を放置するわけにはもつて行かしソ連と異なり中共は農業の破滅をもたらす手段として核兵器に訴えることに踏み切つている。」

一日の記者会見は核実験停止交渉と核兵器による人類の破滅問題に集中され、その中で中共についても質問が出た。それにも拘わらず、中共が〝原子爆弾を持ちたい〟と考え始めている。」

と答えた。

〔シカゴ〕前副大統領ニクソン(イリノイ)は一七日、ケネディ大統領の核実験停止交渉に関して、この実験が有力とは考えない。核停止協定は監視制度の確立に基き、サンの地下核実験をする目的をソ連に与える、というのが、ダークセンの反対理由である。しかし、ラオス中立協約に中共は米国と並んで調印したが、これで米国の中共承認とはならなかつた。更にソ連がモスクワで地下テストをやだろう、という観測に至つてはナンセンスというより外に絶句のしようがない。

「地下テストは非常に困難な仕事であるのみでなく、莫大な費用を必要とする。従つて、これが核兵器競争を抑制することになる。」

「だから、キューバのことを心配するよりは、ラテン・アメリカ一般の貧困問題に注意を払うのが、米国の関心と一致している。

「我にどうにも理解の出来ないことがある。キューバについて考えずお喋りしている者が、他のラテン・アメリカの平和的な社会的経済的発展を助けることに注意を向けないことである。ラテン・アメリカが革命を必要としているのは誰もが認めている問題はこれが平和的か、それとも血なまぐさいかだ」

と大統領は言つた。

協定はソ連の信威擴大
中共の批判無視
自信満々のソ連指導者

〔モスクワ〕部分的核停止協定は平和と社会主義の勝利である、との中共の評価に対わらず、この協定調印に指導的役割りを演じたことに、ソ連は自信を深めている。

この評価でも、フルシチフ首相が核停止協定を「米ソ二国の外交委員会代表で、政府首脳部の協議を持つに至つた」と述べ、ソ連が中共の孤立化を更に強めるものと確信していることを示した。

今度の大会の評価は危ぶまれていた。日本共産党は西欧諸党とともに米国による核兵器テストのみを糾弾することを要求するに至り、社会党及び総評はすべての国によるテストに反対することを要求しているが、最後の妥協案が出されたがテーブルされ、統一の結果が出ないまま、主として廣島原水禁大会が開かれたが、中ソ代表が正面衝突して、帰国のイデオロギー的対立の激しさ

中ソ對立について

藤井寮一

私は、勿論、このような宣伝で、国際性のある立場をとりません。即ってアイゼンハワー氏を「米帝国主義の侵略の張目」というようにドイツ共産党を使って攻撃しています。フルシチョフは帝国主義に質的変化の生じつつあることを認めて「レーニンが数十年前に帝国主義について言ったことを、いま機械的にくりかえし、社会主義が全世界で勝利しない限り、帝国主義戦争は不可避である」と強調しています。

私は、国際共産党の歴史的役割にあるサウト・クーネンは

「帝国主義諸国の変質問題でも意見がわかれ、現実な平和の敵とならんでもものことを冷静に考える政治家があらわれており、新しい大衆政治家たちをつかう戦争が解決の手段であることを認識している」

という言葉で、同じ見解を表しています。

中共は、帝国主義国の指導者層に理性的な政治家が生れていることを認めようとしません。更に平和共存に「反対したことはない」とすら言ったことがあります。それにも拘わらず帝国主義に質的変化が生じたと考えたり、理性的にものごとを考える政治家との協調で、世界平和が維持されて資本主義から平和的に、社会主義に移行し得ると考えることに反対しています。中共に言わせると、U二機撃墜事件は、帝国主義が変質していないことの何よりの証拠であります。アイゼンハワー氏は一方では国民会議加入という平和共存のジェスチャーを示しながら、他方では、ソ連領空侵犯という戦時的行為に出たのみでなく、スパイが逮捕されると、ソ連が秘密裁判をとるので抗議行為をしたのだ、とこれを合理化し、今また偵察機を撤廃する、と発表しました。だから、アイゼンハワー氏のこの行動の背景にフルシチョフが言うごとき「平和を心から願う者」の要素があるか？と中共は反問するのであります。

だから、U二機事件は、帝国主義の性質は変化しない、との立場の正しいことを立証した、と中共は信じていますが、フルシチョフがこの事件によって、平和共存の路線に沿う態度を断然せしめられなかったことは、彼のその後の行動が示しました。

中ソ対立は、クリーマカトなイデオロギイの相違であり、両陣営に公開の会場はない、という観点に立ちますが、対立の主張に慎重に究明を続けるならば、そうした観点は——必ずしも出て来ないのであります。唯一の社会主義をもつ国の平和共存に反対したことはない、と言ったことは、ソ連が平和共存に反対したことはない、と言ったことは、ソ連が平和共存に反対したことはない、と言ったことは、ソ連が

稀に見る天候に惠まれ
盛會だった 定住者會 ピクニック
無慮四千人以上の參加で賑う

定住者會長岡の經營劇大ピクニックは絶好續り八月四日(日)グラブレーン市外サマー・ワットの大會場において盛會裏に終了された。

數日來續いた天候は前日の午前から晴れ、とくに當日は早朝より一點の雲をもとめ快晴の空の上に空氣清冽、絶からず喜ばれた。

定住者會のピクニックと共に會長岡の經營劇大ピクニックは十數年來から毎年その開催日が待ち遠しく思われるが、當日になると朝子供達に惠まれるという盛會であったことは、又しこの二大催物の陰しをお讀者諸君してくれるものと思われる。

當局のサービスを最大限加速の最高潮に達した一時頃までには無慮四千人を越すであろうと推定されるほどの人出で賑合も目立つて來た。時ち一般の期待に代つて少年、少女らによつてカバーされて恰も野の若鳥の羽ゆる最新な姿がお會場に顯よつてゐるのは時代の推移を如實に物語つてゐる。

少年少女もの各種ゲームは午前中から始まり、午後一時四十五分からは二組がレース形式の水泳競技の決勝があり、万歳の拍手を浴びた。午後おくれて會長岡氏の開會と歡迎の辭があつた。來賓としてシカゴ市外サマー・ワット市長岡氏、小澤領事夫妻、田園領事夫妻、その家族が來場されたが、お水盃領事夫妻は着任初のピクニックに參加、ピクニック會場の總指揮にあたり、又定住者會の幹事に就任されてから、その手腕のほどを發揮されていた。

シカゴ領事館の一同に續でられた大歡迎會については前號に詳報したが、一九六一年に會場を新設のマッコーミック・プレースに移すと、出席者六五万人を越して驚嘆らしい發展を示した。昨年も六〇万人以上の出席者があつたが、今年は三六万二千人という數々な成績で、出席者は檀那衆の代理で參加したものが、一九五〇年當時は四万人に過ぎなかつた

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 3-7971-2
One Year ... $8.00
Half Year ... $4.50
Saturday Only ... $5.00
Single Copy ... $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 7, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1591

記者雑感 映画

「女舞」

大久保忠榮

「女舞」は主婦之友社の出版だった。

「女舞」は主婦之友社の出版だった。

舞踊は現代の日本映画界につ

いては最も貧弱なジャンルだ。岡田

英利子が岡田時彦の遺児であり、

ときされて登場した。一九二

七年ごろに、甲斐の絶りなつ

た頃は、何度目かの初恋の少

女が「歌をめぐる五人の女」

に出演した当時の、日本のア

レッサノ女優に熱をあげた

ので、人々に記憶を新にしたこ

とを今でも覚えている。今日

このシカゴで三十五年前の記

憶の糸を辿って見たのは感慨

せるものだから、女性の観客に

は実に魅しい映画だ。

僕として始めて見る岡田は

映画的な舞踊に、何か新しい

ものを、と苦しむ千鶴の性

格を、彼女のもつ現代的な美

しさと、活き活きした感覚でや

り通したのを賞めていい。佐

田啓二の演技は、映画ではサ

ラリーマン色に染められている

が、こう見てもそうした感覚

の鋭さはなく、しろ女丈

夫に近い感じに終始し、そして静

かに、苦しんでいるのを訴めている

。職業的天才という姿である。

佐田のもつ重厚さで、一脚うなづく

ことが出来るのである。

岡田、佐田、その他の助演

者も好演技である。にもかか

わらず、この映画には何か強

い力がない。全体がスラ〳〵

と通り過ぎて、人間的な喜び

や悲しみ、あるいは人間の心理が、

余りにも表面的な描写であるの

は監督大庭秀雄に責任があるので

はないか、と思う。

これは監督大庭秀雄に責任があるので、クロサワ

や、小津の作品を観ましたと言っていたら。最後

に到底文字の映画のもつ品のあるような、全篇を通じていたのを賞び、またこの作品を

通俗な娯楽から救っていたことを追記しておきたい。

七・八・六三

迷惑なスポンサー探し
渡航狙う若者達
受け入れ側から苦情続出

外国へ、外国へと若い人たちの「渡航熱」はさんになるばかり。「留学旅行誌」やスポンサーさがしあの手この手もいろ〳〵と編み出されているさうだ。ところが「留学かましすぎたり、無謀きわまるものが少くないと、海外の外務省旅券課やアメリカ文化センターではいささか手を焼いた表情でいう。

また日本からひんぴんと舞い込む「スポンサーさがし」の依頼文にホネをおる在留民から、米大使館あてに、「貴方の住所を知らせないでほしい」と、お願りの手紙もきたそうだ。

ニューヨーク・タイムス社では、毎月十通以上の日本語の投書を受けとってるが、大部分は自分の知人や親戚等を同封し「米国の学校へ行きたいからスポンサーをさがしてほしい」といったもので、同社では印刷した断り状を投書主におくっている。

最近では、こうした有名新聞社が断るので、アメリカをねらって「どこか地方の小新聞社相手に留学生を送りたい」という問い合せがふえてきた。

「フトした縁で米国へ留学」といった話題がジャーナリズムで紹介されると、とたんに問い合せの方も多くなるそうだ。こうした日本からの「留学殺到攻勢」に、米国の一流紙クリスチャン・サイエンス・モニター紙が、米国大使館に「日本から強米希望の手紙がたくさんくるが、掲載する場所がないので、今後官方の住所を知らせないでほしい」とお願りの手紙をよせたほどだった。

同センターのストックホード女史は「まじめな質問もあるが、此んバカにのことが多い。留学のできごとだけでなく、特殊な場合を想定している。いくら費用がかかっても絶対して帰国してほしい」というのがその希望だ。

近くて遠きは

栗本順三

最近、私は飛行場への往路に、都心にある営業所から空港までの直線距離は、ほんの十キロあまりである。だが実際に行けるとして、ふつう一時間を見ておかねばならない。そのうえ十三の大橋という交通緩所のあることで、自動車の依存に出くわし、やきもきさせられることもしばんへである。空バスを利用すれば乗りおくれる心配はないし、時間的にもかえってムダがないからである。

また大阪の代表的繁華街である福島と鶴見を結ぶ湾岸道路は、いちおう非常の美しい経路四キロの街路である。この自動車制限時速四十キロで飛ばすとすれば、六分間という勘定である。しかし現実には二十分もかかる場合が珍しくもない。九分もかからない地下鉄が一番早い。ゴールドタッチがあるにはあるが、時間的には二十キロに相当する。

朝、東京でみそ汁をすすって、夕食はアメリカで、というスピード時代である。飛行機のおかげで、地球はたしかに狭くなった。にもかかわらず、大都市とその周辺では近いところが遠くなりつつある。地理的距離と時間的距離は全然別ものになってきたといわねばならない。

輸送量の統計をみると、人といわず、貨物といわず、自動車輸送の増加率は特に顕著で、その比重は完全に鉄道の私鉄に近づいてきたといわれる。

一方、道路整備計画は、たびたび改定され、投資は年ごとに増大したものの、自動車の増加にとうてい追いつくべくもなかった。自動車と道路のあまりにも大きい不均衡がこの「近くて遠いもの」のナゾ〳〵を一層あかしであることはいうまでもない。

自動車の國際レース
各社で検討中

（東京）自動車競技は今秋のマカオ、シンガポール国際レースに出場するため、レースに参加する方針で、いま最終部中心に計画を練討しており、そのほか日野、新三菱重工も各レースに出場するため計画部を中心に具体案をねっている。

廣島の原爆ドーム
取壊し問題
賛否両論でもめる

（広島）原爆記念日をひかえ、原爆機関の新設など準備を急ぐ広島市で原爆ドームの取りこわし問題が論議を呼んでいる。戦後十八年間、風雨にさらされながら、どうにか保存されてきたが、この赤さびた鉄骨のドームも最早や記念物としての意義が薄れ、または取りこわせば前後の恐れがあるうえ、観光客の邪魔になるとして、市当局でこのあと美術館を建てる計画。これには西欧されたが、反対しているのは被爆者や一部市民、広島新聞の両社で、「平和のシンボルとして残すべきだ。ドームを失った平和記念公園は意義が半減する」「ドームは過去のできごとだけでなく、将来に語り得ることを記録している。いくら費用がかかっても絶対して保存してほしい」というのがその主張だ。

歌會後記

（須田生）

六月の例會で、最高點となったのはいくばくか憎悪あるわが眼差をあるHしみじみ眺に寫すであった。大阪は

ハイウエイを走れば走るほどスピードがのまれゆく平地果てなく眼野の限りに

人種差別を解くさむとする黒人の論理するどくなりて衆たるよ

などであった

若い人々が、その人らしい個性を生かして作風をつけ、それが非常によく表現されるようになってきたことは、心強いことである。

眼目の生活のなかに起るものを確め、噛みしめて、それを詩として表現してゆく、ということは、時間をむだに費して生きてゆくこととよりも意義のあることは確である。

歌話會（シカゴ）

（六月詠草）（重複不問）

加藤はるえ

葦らを包む堀を作りて花を守るこの智恵も自らを脆くる如く

「花が泣く」と花屋を覗す葦らに元ひつつ眺まれし苗をいたわる

川端碧子

昔が懐古をズバリ放てば常になく人のまなざしろくを見きかつてより低下してゆく品格にて生き生活の堕落をびしく

川端館子

松本 鏡之助

堅しく花茎立てて花四つあでに咲きたりアマリリスの花生垣の枯れしき間に幾ところビラキャンスの狼木今する

松本 美以子

水鏡に赤なぎらせ花容ふるこの朝いをわれはいだかひ青黒くかさなり咲き蕾にて白く小さき紫陽花咲きぬ

須田 利雄

人種差別を無くさむとする黒人の論理するどくなりて衆たるよ

人種差別を解くさむとする黒人の論理するどくなりて衆たるよ

（四點）

須田 利雄

（五點）

裏参良 タニ

（八點）

大島 としこ

ハイウエイを走れば走るほどスピードがのまれゆく平地果てなく眼野の限りに

（五點）

裏参良 タニ

人種差別を解くさむとする黒人の論理するどくなりて衆たるよ

（四點）

須田 利雄

（八點）

大島 としこ

いくばくか憎悪あるわが眼差をあるHしみじみ眺に寫す

（八點）

大島 としこ

であった。大阪は

ハイウエイを走れば走るほどスピードがのまれゆく平地果てなく眼野の限りに

（五點）

裏参良 タニ

人種差別を解くさむとする黒人の論理するどくなりて衆たるよ

（四點）

須田 利雄

（八點）

大島 としこ

であった。大阪は

ハイウエイを走れば走るほどスピードがのまれゆく平地果てなく眼野の限りに

（五點）

裏参良 タニ

人種差別を解くさむとする黒人の論理するどくなりて衆たるよ

（四點）

須田 利雄

（八點）

大島 としこ

であった。大阪は

ハイウエイを走れば走るほどスピードがのまれゆく平地果てなく眼野の限りに

（五點）

裏参良 タニ

人種差別を解くさむとする黒人の論理するどくなりて衆たるよ

（四點）

須田 利雄

（八點）

大島 としこ

であった。大阪は

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

EXPERT CHICK SEXORS
$12,000—$15,000 Annual Income
If interested in year round sexing with a $10,000 minimum written guarantee.
Are expert and experienced sexing both heavy and light breed chicks.
Make aplication immediately.
State in first letter phone number, age, number of years of experience, name of association, independent group, or whether sexing independently.
FRED KOTO
CHICK SEXING ASSN INC.
P. O. Box 36
Avondale Estates, Ga.
Phone 443-7908 Atlanta, Ga.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーンル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE THE WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7984
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

LIKE A PLEASANT HEALTHFUL, OUTDOOR LIFE?
80-ACRE ORCHARD FOR SALE
73 acres Cherries, Peaches, Pears, Plums, Crabapples. Best varieties and condition. Excellent production records with increased production as trees mature. Fine modernized brick home, 6 rooms, (3 bedrooms). Other buildings. Complete operating equipment. Located near Ludington.
Send for complete description and pictures.
SCHAFER & COMPANY
Orchard Brokers
Dept. 50
LUDINGTON, MICHIGAN

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5010
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新様行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

AUTUMN TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Nisei!
Visit Japan, the center of exciting Orient
Leave O'Hare Airport on Sept. 21, 1963 by Northwest Orient Airlines and Travel with a group for 27 days
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
Chaperones—Mr. and Mrs. Mieki Hayano
RA 8-3058
For further information, contact
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St. Chicago 10 — WH 4-2730

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlor. Tiled with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 15 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,276. Expenses $2,819. Net $7,457. Full price $30,000. $10,000 cash, balance month P& interest 10 years, sell liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath, terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
28 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each, 6—five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/5 s. 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $28,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 48 APARTMENT BRICK
Original court type 40/2½'s and 8/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $500.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent — correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $600.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker, 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

Your Classified Ads

FOR SALE
BUILDING AT 3370 N. Clark. Brick foundation and siding and tarvan. 5-3/5 Garage. A-1 condition. Income $500. Price $25,000. BU 1-5617.
SKOKIE, 6 apts., all 2 bedrm. apt. 2 yr. old. Apt. available for owner. Income $14,000. Cash required $18,000. 868-0995.
FOR SALE, Sofa and chair to match. JU 3-0883, 4736 N. Monticello.

FOR RENT
6½ RM. flat. 2nd flr. tile bath. Stove and refrig. CO 7-8626 after 6.
5 RM. flat unfurn. 4868 N. Magnolia. SU 4-4943.
3 RM. unfurnished apt. Quiet. Good transp. GR 7-8672.
4 RM. apt. unfurn. Newly dec. 1908 N. Fremont. DI 8-0106.
3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite. 275-3966.
4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.
3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.
5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8487.
4 RM. bsmt flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
3 RM. unfurn. apt. Heated bsmt. 900 W. Addison. GR 2-2947. 3610 N. Fremont.
5 RM. unfurnished apt. with enclosed porch. MI 2-8251.
4 RM. apt., good transp. and shop. Newly dec. 3838 N. Fremont. LA 5-7410.
5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1130 Wrightwood. DI 8-4264.
4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
6 RM. furn. flat. 2nd flr. Sunny, good trans. Adults. 4838 N. Damen. UP 8-6936.

HELP WANTED
WHOLESALE TOY AND NOVELTY CO. located at 2727 N. Lincoln Ave. needs men for stock room work, order-filling and packing. Steady work with advancement. Good starting salary.
WIDE RANGE MACHINE OPERATOR, 4-12 o'clock. Will train. Central Envelope Co. 7329 W. Harrison, Forest Park, Ill. FS 9-1270.

WOMAN WANTED
A clean air-conditioned professional photographic laboratory has an opening for a neat versatile woman. Will train right person for varied duties including spotting and finishing in final stage of color print operation. For further information, phone:
DE 7-5051, Extension 38

SEAMSTRESSES
Must be experienced for alterations on very fine ladies dresses. Old established firm. Top salary. Daylight work room. 5 day week. Steady work. Congenial atmosphere. Apply at once.
HI 8-2112

EXPERIENCED SEAMSTRESSES
Piece work. Also trainees, male or female to style synthetic hair pieces. Some English required. Apply Tover Tresses, Room 816, Stevens Building, 17 North State Street.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and tile, and semi kitchen. Auto. Gas. Garage. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto. gas heat. Modern kitchens. 2 car garage. PRICE ONLY $20,000.00.
• 3 FLAT BRICK 3s. Enclosed porches and stairs. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00.
• 6 FLAT BRICK. 3-2's and 1-3 Income $8,100.00. Stoker operated. PRICE ONLY $43,000.00.
• 6 FLAT BRICK SUNPARLOR. 3s. Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 4 APT. BRICK. Auto. Gas. Large Rooms. 1-4½ s. 1-3 s. 2 car gge. Excellent condition. PRICE ONLY $25,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's, 3 flr., 2 Garden Apartments, enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners unit. Also $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4 s. 2 car brk gge. Gas service heat, good condition. Inc. $3,132.00. Down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
9-6 s, 6-5 s, 3-4 s. 3500 North Inc. $14,000.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 4 APARTMENT BRICK
3-6 s, 3 flr., enclosed front, enclosed porches, 2 car gge. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk gge. auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
3 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Bowenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5597
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone [illegible] 6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二九五一號　一九六三年八月十日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
the Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3244 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except
weekly last week of the
calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

核停條約に三國調印
平和共存か熱核戰爭か？
それ以外に撰擇はない

(モスクワ)米英ソ三國外相は部分的核停約約に調印し、九月早々への注目すべき第一歩と歡迎した。調印式にはフルシチョフ首相、ラスク國務長官及びスティヴンソン駐國連大使も列席した。

併しこの歷史的一歩も、これは平和への第一歩で、目すべき仕事は山積しているのを認めた點で一致した。クレムリン宮殿で開かれた調印會で、フルシチョフ首相は「核大國間の平和共存とソ連の平和政策の勝利」とうたい、ケネディ大統領は「核停約は軍縮への第一歩」と述べた。

ラスク國務長官は「核停約は人類の生存に關する重大な問題に對する解決策の一つである」と述べ、ハロルド・マクミラン英首相は「この條約は人類の歷史に新しい一章を開くものである」と述べた。

ソ連側からはグロムイコ外相が出席、ソ連最高會議幹部會議長ブレジネフ、ソ連首相コスイギンの三巨頭は揃って出席しなかった。

調印は現地時間午前十時(ワシントン時間午前三時)から始まり、約二十分間で終了した。

調印されたのは、大氣圏内、宇宙空間及び水中における核實驗を禁止する條約で、地下實驗は含まれていない。

條約は無期限有效で、署名國は條約の改正を提案することができ、改正案は過半數の賛成で發效する。

條約は調印國の批准書が寄託された日から發效し、調印國は三カ月前に通告することによって條約から脫退することができる。

條約は前文と本文一〇條からなり、英、露、佛、中國語で書かれ、寄託國はアメリカ、イギリス、ソ連の三國政府である。

ケネディ大統領は、「歷史」と「人類の理性」が勝利を收めたと述べ、「この條約は國民的支持をよく得るだろう」と語った。

ラスク國務長官は「この條約は、アメリカ國民の多くがそうであるように、私自身が不安を感じていた條約である」と述べ、「この條約は、核戰爭の危險を減少させるために、われわれが取ることのできる最も重要な一歩である」と述べた。

ラスク長官の證言は、條約について、上院外交委員會の審議に重要な影響を與えるものとみられている。

ラスク長官は、「この條約は、われわれの安全保障を强化するものではない」と述べ、「われわれは、この條約が、われわれの安全保障を强化するものと信じている」と述べた

中ソ對立について

藤井察一

（前略）

八

中共は帝國主義――とくに米國――を張り子の虎と言って馬鹿にしていますが、その張り子の虎の頭を叩けば自分が壊せられることは知っています。だからこそ米國を口汚く罵しりながら、米國とことをかまえることをしないのだ、と言って差し支えありますまい。つまり、張り子の虎でも「威嚇」という働きを持つ」張り子の虎だ、というルシナンの言葉を理論的に承認しているのだ、と言い得るでしょう。台灣に手出しをしないのは、その「働き」を殺れるからであります。

それでは、中共が米國と對抗してこれを縛り得る時、即ち米國が後退する時が如何にしてくる。と中共は考えているのでしょうか？　もっとも、共本主義の經濟はその歷史的必然だ、と考える人もあるらしいですが、正統マルクス主義者ルーニンの理論を經てのはっきりそうでなくても、中共指導者が、そのような國會的な自信をもつに到れるはずもありません。帝本主義は自然死に到來するものでなく、プロレタリアに「正しい指導」を與えて、その資本主義體制を倒すのだ、というのがレーニンの命題だからであります。中共指導者も「正しい指導」がなされないかぎり、革命運動の成功は不可能だ」と言っています。

ところで、米國のプ

公平住宅法審議

沈默の六人も漸く動く

レオン・デプレー市長（黒人）を中心として公平住宅法がシカゴ市会に出され、クリゼ・ホルマン（第四選挙区選出）を委員長として委員会が開かれ、去る六日には公聴会が開かれて関係者多数が証言を述べた。

デプレイは白人であるが、公平住宅法（人種その他の差別により住宅購買やレントを拒絶するのを禁止する法律）の最も熱心な支持者である。委員会委員長のホルマンは黒人であるが、黒人の住宅購買に差別の撤廃を持つ市議会に提案されてる。シカゴ市会には六人の黒人市議がいるが、何れも「ブラック・トム」組で、黒人の福祉増進問題に協力だった。だから「サイレント・シックス」―沈默の六人―と称されてる。黒人と利害関係の薄い法案が出されると、真っ先に賛成すべきはずの彼らがいつも棄権をしてるからである。

ところで、今年になり、黒人の投票獲得が高まり、ラント公認の民主党候補で市長がダリ市長が誕生されるほど、シカゴ黒人政治勢力が強化されたため、「沈默の六人」も発言を始めるようになり、公平住宅法審議の公聴会でも、三名の黒人議員が共同提案者として公聴会に臨み、賛成の立場から発言した。

ウォーレン・アメリカン新聞社長は、「沈默の六人」も発言を始めることが出来なくなった。ウォーレンすると次の選挙で落選するために知事を通される危險があるからである

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 10, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1592

Formal Introduction in November

Kendo Club Formed By Chicago Fencers

Kendo, Japanese fencing with bamboo swords, is rapidly gaining popularity in this country. After a long and serious discussion by persons interested in this art of ancient Japan, it was decided to organize a Chicago Kendo Club. The club will be formally introduced some time in November.

At the organizational meeting held at the Japanese American Service Committee building, the first group of officers were elected. They were Junzo Ideno, president; Dr. Ben Chikaraishi and Koichi Matsumoto, vice-presidents; George Kunisada and Takeo Sugano, secretaries; Frank Matsumoto and Allan Hagio, treasurers, and Kunio Takeshita and Tomosada Mitsuuchi, auditors.

Three Chicagoans who have been active in promoting the kendo club were elected to serve as advisers of the group. The four men include Jun Togari, Shitsuke Mayeda, Minoru Kasuya and Ryoichi Fujii.

Any person interested in Kendo is invited to get in touch with this new organization. The three to be contacted include J. Ideno at HY 3-4180, K. Matsumoto at BO 2-1672, or T. Sugano at WH 4-5444.

Rev. Nishimoto Soon Leaves for New Post In Church-at-Large

Members of Christ Congregational Church and friends of Rev. George Nishimoto, pastor of this church, are filled with mixed emotions, saddened to see their minister and his family leave Chicago and yet they are happy that he accepted the challenge to serve the church-at-large.

The Nishimotos will leave Chicago shortly after Sept. 15 for New York where Rev. Nishimoto will become Associate Secretary for the Council for Church and Ministry. All church members and friends are and happiness in their new post, wishing the Nishimotos good luck

Mixed Pair Tourney In Volleyball Set

The Chicago Invitational Mixed Doubles volleyball tournament will be held at Montrose Beach Saturday morning, Aug. 10, starting at 9 o'clock and continuing to 6 p.m. Eight teams are expected to participate in the tourney sponsored by the Chicago Beach Volleyball Club.

The present champions are Rollin Goetz and Mary Metrow with Frank Wagner and Darlene Felske, runners-up.

First Motel in Japan

TOKYO.— Japan's first American-style motel, known as the Motel Ashinoko, opened as a lakeside annex of Hotel Kowaki-en near the shores of Lake Hakone in the Hakone National Park. It commands a panoramic view of Sengokuhara Plateau with Mt. Fuji in the background.

Adult Forum Coming to Close On Friday

The fourth and final series of adult forums on comparative religion will be held at the Christ Congregational Church on Friday, Aug. 16, from 8 o'clock, when Rev. G. Kubose of the Chicago Buddhist Church will present "Buddhism, Its Influence on the World."

Protestantism, Judaism and Catholicism have already been presented by such qualified clergymen as Rev. Victor Fujiu of Christian Fellowship Church, Rabbi Eisenberg of Temple Sholom and Father Robert Reicher of Lady of Mt. Carmel Church. This study series has been an experiment in mutual understanding and respect of our neighbor's faith.

Through the joint efforts of the Christian Fellowship Church, the Church of Christ, Presbyterian, and Christ Congregational Church, it is hoped that this program can be repeated again next year.

Nisei Veterans Plan 20th Anniversary Program This Fall

This being the 20th anniversary of the formation of the 442nd Regimental Combat Team, plans are under way for special festivities with other civic organizations to be held in the fall. A local group of nisei veterans in Chicago have formed a committee to formulate the plans.

The committee includes Tom Kaihara, an insurance representative; Vince Tajiri, picture editor of Playboy Magazine; and Tak Hirai, a commercial artist. Kaihara was a member of the original 100th Infantry Battalion. Tajiri was a cadre member at Camp Shelby while Hirai was a volunteer from Minidoka Relocation Center.

Sales Manager Gains New Airline Post

ST. PAUL — Ronald McVickar, longtime district sales manager for Northwest Airlines in Washington, D.C., was elected an assistant vice president by the Board of Directors. He will be the first corporate officer of the airline to be stationed in the nation's capital.

McVickar joined Northwest as a traffic representative in New York City in 1945. From January, 1950 until his transfer to Washington in 1955, he was Chicago district sales manager for the airline.

Church Educational Program Under Way

Miss Williamson, Christian Education Committee chairman of the Illinois Conference, will present the new curriculum which is a million dollar program developed over a 10-year period, at a meeting of Sunday School teachers meeting at Christ Congregational Church on Sunday, Aug. 18.

Miss Williamson will challenge the 20 teachers at Christ Congregational Church to make the best use of this new material. The program is being inaugurated at all age levels.

Beauty Contestant

LONG BEACH — Shizuko Shimizu, Japan's entry in the 1964 International Beauty Congress to be held here this month, will arrive to prepare for her participation in the contest. She is bringing several scores of pearl brooches donated by Tasaki Pearl Company of Kobe to give to all participants in the contest. She will also bring a letter of greetings from Tokyo's Gov. Ryutaro Azuma to Long Beach's Mayor Edwin O. Wade

JASC Fund Drive Comes to End

Winners Announced For "Holiday 5000"

"Holiday 5000" came to an end, sad for many but happy for 14 prize winners. The climax to this financial drive of the Japanese American Service Committee was held at their annual picnic at Northwestern Woods in Des Plaines on Sunday. It was an ideal day for picnickers as they eagerly awaited the announcement of the winner.

The first prize of $5,000 went to Helen J. Gorman of 1748 E. 84th Place. Second prize, a $1000 U. S. Treasury Bond, went to Graphic Copy Preparations of 5 W. Hubbard St. Third prize, a $500 AM-FM Stereo Hi-Fi Phonograph-radio, went to Peter Mercola of 537 Leamington in Wilmette. Fourth prize, a $300 portable TV set, went to Mrs. Orimoto of 52 Ray St., San Francisco, California.

The other 10 winners were: June Harada of Glenview, Illinois, a $200 Sony portable TV; Toney D. Mochiere of Melrose Park and Stan Serikaku of Chicago, $150 Zenith stereo sets; Lottie Pociasic of Chicago, $105 Sony radio; Boris Shostak of Chicago, a $90 Zenith transistor radio; Dr. Alfred Clementi of Chicago, a $90 Sony transistor radio; Mary Fukami of Chicago, a $70 Zenith clock-radio, and G. Slawinski, Melvin H. Boldt, and Thomas S. Imamura, all of Chicago, $35 Sony transistor radios.

Abe Hagiwara, former chairman of the board of directors of the Japanese American Service Committee, served as master of ceremonies. JASC president Dan Kuzuhara and "Holiday 5000" chairman Harry Mizuno expressed their appreciation to the Japanese community and the various clubs of the city for their support which was responsible for the success of the financial drive.

Emperor's Son-in-law Buys Baby Chicks

GLASTONBURY, Conn.— Takamasa Ikeda, son-in-law of Emperor Hirohito, ordered 130,000 chicks, the breed known as a special leghorns, from Arbor Acres Farm here. The chicks are for his private poultry farm in Okayama. They are to be used as breeding stock and will be shipped to Japan by plane over a one-month period beginning in September.

Before returning home Ikeda and his assistant, Takashi Aritake, plan attend a poultrymen's convention in Chicago.

K. Asakura's Funeral

Following a long illness, Kamenojo Asakura succumbed on Aug. 2. Funeral services were conducted at Midwest Buddhist Church on Aug. 5 with Rev. Gyodo Kono officiating.

Balanchine Ballet At Ravinia Based On "Gagaku" Dance

Among the new ballet works to be performed in Chicago this season will be "Bugaku," George Balanchine's work inspired by the visit of the Gagaku (Royal Court Dancers of Japan) back in 1959. It was the first time in almost 1,000 years that the Court Dancers had left Japan. It prompted the Ballet Society to commission a score from Toshiro Mayazumi, who is known to American music lovers for his "Nirvana" symphony.

"Bugaku" will be danced in costumes designed by Karinska by five couples. Mimi Paul and Arthur Mitchell will be the leading dancers. The ballet has been described as "some kind of love ritual, possibly a marriage ceremony."

Ice Cream Concern Seek Joint Venture

Ground work is being laid for the establishment of a joint venture ice cream and dairy plant in Japan by William J. Bresler, president of Bresler International Enterprises, Ltd. The plans call for completion of a study made in Japan to determine market potentials and costs for a modern ice cream plant to service the central and eastern sections of the country south of Tokyo. Negotiations are being made with the Imuraya Confectionery Company of Japan.

Postman Retires

HONOLULU — After 42 years of service with the U. S. Post Office, George T. Fujii retired. All of those years he spent in a city carrier. Last year Fujii was named "Postal Father of the Year" and was honored by the Honolulu Chamber of Commerce. He also attained a record of 11 years of safe driving.

Emiko Suzuki Going Home for Concert At Waikiki Shell

Emiko Suzuki, who distinguished herself in the operatic world in the midwest, is scheduled to return to her home town, Honolulu for a concert at the Waikiki Shell on Sept. 7. She will be presented by Ernie Washington, well-known Honolulu pianist.

Miss Suzuki, daughter of Mr. and Mrs. Francis T. Suzuki of Honolulu, left Hawaii 15 years ago to study voice on the mainland. She studied at the Chicago Musical College. She appeared with the Lyric Opera Company here. In 1958 she won first place in the dramatic soprano division of the Chicagoland Music Festival. The same year she made her debut with the American Opera Company.

She has appeared with many opera companies in Chicago such as the Chicago Park District Opera Guild and American Opera Company. She toured the United States in association with Russian Ballet Guild of the Chicago Conservatory of Music.

Later this year a tour with Miss Suzuki as the star will go to Africa to do a command performance in Liberia under the auspices of the State Department.

Mayekawa Designing Japan Fair Pavilion

NEW YORK — Japan's exhibit at the 1964 World's Fair to open in New York next April will cover 85,000 square feet. It will consist of the Japan Government Pavilion sponsored by the Japan External Trade Organization (JETRO), an exhibition building, theatre and restaurant sponsored by the Japanese Exhibitors' Association.

The pavilion and exhibition are being designed by Junzo Mayekawa, who was awarded the Le Etoile d'Or prize for his design of the Japanese Pavilion at the Brussel's World Exhibition in 1958.

In contrast with other pavilions, the Pavilion's walls will rise only 18 feet from the ground and made of sculptured rock. A moat will surround three sides of the building. A tall tower in the center of the theatre restaurant will signify the cultural emphasis of Japan.

Mexico Buys Japan Samurai TV Show

MEXICO CITY — "Samurai", the first Japanese television series ever distributed to Latin American countries, has been sold to NBC International in Mexico, Venezuela and Panama. The 52 week series, originally entitled "The Adventures of Prince Takeda" in Japan, will be seen outside of Japan for the first time in Mexico City over station XHGC, channel 5.

"Samurai" is a Japanese adventure series set in 16th century Japan and filmed originally for Japanese audiences — has remarkably appeal to Latin American program buyers. The series has been expertly dubbed in Spanish.

To Fete Rev. Hanabusa

Rev. Hanabusa, pastor of the East Church of Christ Congregational Church for the past year, will be honored by the congregation at a farewell dinner party on Sunday, Aug. 25. Rev. Hanabusa will leave for Japan in the near future.

Fairway Golf Tourney

East meets Chinese in the golf circles for the Chinese Fairway Golfers Annual tourney from Glen Oak to the Archways Country Club on Sunday, June May Jew Lee coming out on top with a net 77 score. Sue Tanaka came in second and Lenore Murakami

Congressman Seeks To Cut Restriction On Travel Visas

WASHINGTON, D. C. — Rep. Spark M. Matsunaga (D., Hawaii) suggested that Congress waive visa requirements for Japanese tourists to this country. He announced the introduction of a bill by Congress to bring this about in addition to providing for stationing of immigration and Public Health Service officers in Japan to facilitate travel to this country.

Matsunaga said he introduced the bill at the request of the Hawaii Visitors Bureau, Hawaii Hotel Association and Friends of the East-West Center there.

He pointed out that the Japanese government recently relaxed restrictions on travel abroad. This, combined with his suggestion could open a potential to the Hawaii tourist industry, Matsunaga said.

To Study in Germany

DENVER — Alan Terasaki, 16 year old daughter of Mr. and Mrs. Tak Terasaki, has been selected to spend the next school year in Germany under the American Field Service's American-Abroad program. Alan, who would have been a senior at East High school this fall, will attend the Ursula's Gymnasium in Ulm.

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE

EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.

American Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

Your Classified Ads

FOR RENT

3 RM. APT. Furnished. 4060 N. Sheridan. DI 8-9407.

6½ RM. flat, bath with shower. Retrig. & stove. Good transp. & shop. Near 5400 N. Clark. SU 4-3498.

6 RM. flat, 3rd flr. 2741 N. Seminary. DI 8-2732 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

825 W. Newport: 2 rm. Furnished kitchenette. Newly dec. All utilities & linen free. Can see after 11 a.m. $65 mo. LA 8-4415.

5 RM. apt. Steam ht. janitor service. Good transp & shop. Near school. $78 mo. See janitor, 1st flr, 871 Lill Ave. RA 8-4851.

937 W. CORNELIA. CO 7-1441. Apts., 2 rm. furn $78, unfurn. $66 mo. Private bath, stove & refrig. Free gas & elect. Adults.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Mostly Japanese tenants. 2647 N. Dayton. GR 7-5075.

5 RM apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.

6½ RM. flat. 2nd flr. tile bath. Stove and refrig. CO 7-8026 after 6.

5 RM. flat unfurn. 4869 N. Magnolia. SU 4-4948.

3 RM. unfurnished apt. Quiet. Good transp. GR 7-8672.

4 RM. apt. unfurn. Newly dec. 1908 N. Fremont. DI 8-0106.

3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite. 275-3996.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4806 N. Sheridan. 561-0994.

3 RM. apt. Private bath. Quiet, convenient. 832 Leland. AR 1-8625.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

5 RM. unfurnished apt. with enclosed porch. MI 2-6281.

5 RM. flat. 1st flr. Semi-furn. 1136 Wrightwood. DI 8-4264.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6468.

3½ RM. unfurnished or semi furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1688 or NO 7-8175.

FOR SALE

5000 NORTH nr. lake. By owner. Ideal for large family or 2 families. 5 bed rms. & 3 bath rms. Natural fireplace. 220 wiring. Elect. stove, auto. ht. ht. Full bsmt. Excel. cond. 50 ft. lot. Price $22,500. FD 4-5249 or RO 4-7689.

2 FLATS, brick, 1-5, 1-6 income 2nd flr. $115 a month. Oil heat. $20,900, $4,000 down. ED 4-6890.

OPEN HOUSE

1-5 p.m. Sun. Aug. 12. 1502 W. Jonquil. Ter. 7700 north. 3-6½'s brick. 1½ bath each, sun-decks, central heat. 3 car garage. High income. 1 block from lake. Low cash. Call Funk, IR 8-4246.

EDGEWATER
3-6s plus enclosed finished back porches. Modern baths-tiled. Oil heat. Near everything. 2 car brick garage. A real buy. EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO. 6753 North Sheridan Road BR 4-5700

INCOME GEM
$26,500. Handsome brick 3 apartments, 2-5's and 1-3. Income $4,020. Original owner. Every inch sharp, spotless plus delightful 1963 decorating and styling "in and out". Heart of all conveniences. Near 6100 South Winchester. HE 6-0995 or 239-2488.

BUILDING AT 3370 N. Clark. Brick foundation and siding and tarvan. 5-3's. Garage. A-1 condition. Income $500. Price $25,000. BU 1-5617.

HELP WANTED

ASSEMBLERS - WIRERS - SOLDERERS for electronic component manufacturer. Good starting wage plus incentive production bonus, usual fringe benefits, good place to work. Steady employment. Reply to VIDEOCRAFT MFG. CO., 2835 N. Western or call Miss Heibig AL 2-0801.

WAITRESS wanted. Good income. Moy's Garden, 722 W. 63rd. 873-7746.

GARDENER who knows how and had experience in taking care of a creeping bent lawn in River Forest. Call AUstin 7-9200.

REFRIGERATION service man wanted. Experienced preferred. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

COUPLE to care for school & yard. Salary & apt. Wife to cook or work as maid in rectory at St. Thomas the Apostle in Hyde Park near University of Chicago. Students acceptable, references necessary. Write Williams, P. O. Box 103, Oak Park, Ill.

WHOLESALE TOY AND NOVELTY CO. located at 2727 N. Lincoln Ave. needs men for stock room work, order-filling and packing. Steady work with advancement. Good starting salary.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

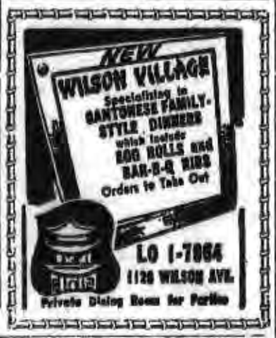
ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

EXPERT CHICK SEXORS
$12,000—$15,000
Annual Income
If interested in year round sexing with a $10,000 minimum written guarantee.
Are expert and experienced sexing both heavy and light breed chicks.
Make aplication immediately.
State in first letter phone number, age, number of years of experience, name of association, independent group, or whether sexing independently.
FRED KOTO
CHICK SEXING ASSN INC.
P. O. Box 38
Avondale Estates, Ga.
Phone 443-7908 Atlanta, Ga.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーンル藥店

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021



ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新版
行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

AUTUMN TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Nisei:
Visit Japan, the center of exciting Orient.
Leave O'Hare Airport on Sept. 21, 1963 by Northwest Orient Airlines and Travel with a group for 17 days
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
Chaperones—Mr. and Mrs. Mieki Hayano
RA 8-3058
For further information, contact
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St., Chicago 10 — WH 4-2730

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, many with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throuout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST., NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 15 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses 12,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash balance mealh 6% interest 10 years sell liquidating.
• NEAR NORTH, FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each, 6—five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/3's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $28,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original court type. 40/3½'s and 6/6½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $6000.00 down.
• 16 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down. Balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over (sources for excellent financing).

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK BUNGALOW. Clean, newly remodeled. Modern bath and tile sink, tile kitchen. Auto. Gas. Garage. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 Rooms. Auto. gas heat. Modern plumbing. 2 car garage. PRICE ONLY $25,000.00.
• 3 FLAT BRICK 6s. Enclosed porches and seats. Top shape. Convenient to schools and transp. ONLY $25,000.00.
• 6 FLAT BRICK. 5-6s and 4-5. Income $7700.00. Stoker steam heat. PRICE ONLY $43,000.00.
• 6 FLAT BRICK SUNPARLOR. 5s Enclosed rear porches. Newly remodeled throughout. Built in tubs and cabinet sink kitchens. Real sharp. $10,000.00 down.
• 4 APT. BRICK. Auto. Oil. Large Rooms. Lot 40 x 154. 3 car garage. Excellent condition. PRICE ONLY $26,500.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 car gar. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-8, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc $3,132.00 down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-5's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Rovenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2060
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5597
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九六三年八月十四日(水曜日)　第三九五一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year	$8.00
Half Year	$4.50
One Year (Sat. only)	$5.00
Single Copy	10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

核停條約批准を要求
米國の權利は保護さる
大きな問題への第一歩

〔華府〕ケネディ大統領は部分的核實驗停止條約を九日に上院に送り、その批准を強力に勸告した。

大統領のメッセージは短いもので、條約は核兵器を非合理化しないが

「世界の緊張を緩和し、新しい認定への道を開くことにより戰爭の危險をへらすことに貢獻する。」

と說いた。同氏の勸說は強めて、實質的實體をしめされ條約により米國の安全保障は增して强化されることを强調し、批准案の支持を得る必要のあることを力說して、この條約は一九五九年にアイゼンハワー氏によつて提案された上院の承認支持を得たものから說起した。

大統領は、條約を明かにした「過去の經驗を持つことの危險と、われわれが常に國防體制に警戒であることの必要を認識は教えるが、希望ある一步を踏み出すのに反對すべき理由はない。從つて全世界の平和的な世界を作る機會は、一度これを失うと再び得難いであろう。」

と說いた。

私は米國は今日の世界を有利に利用し、條約を承認すべきだ、と信じる。」

批准案の一部には、條約の解釋には何かのデール（取引）があるのでないか、との疑惑があるが、ケネディ氏はこれを否認し

「モスコウ會談の米國代表は、この條約を如何なる了解の上にも條件付けてはならない。」

と說明はその慎重な檢討プログラムを維持し、必要の場合は直ちにテスト再開を行い得る準備を持つと言つたが、九日の記者會見で、ジャクソンは

「この條約下で許され、米國の核兵器研究の必要とするテストが實際的に實施されるとの如何なる保證があるのか？」

ジャクソンが上院からの明瞭な返答を要求したその他の點は次の如くである。

一、異つた核兵器分野で米ソ兩國の比較的優劣を明確にすること。

二、この條約の下で、米國の抑止力を持續し、これを核兵器戰爭を「絕對にしない」が抑制する」と言い、核兵器競爭抑止への第一步である、とした。

ケネディ氏が核實驗條約批准を勸告する根據としてあげたものの中には更に次の如きものがある。

一、空氣汚染を減少する。

二、米國の承認なくしては改訂されないことを規定して米國の權利を保護し、特別の場合は三カ月の通告で條約實施から脫退し得ることを規定している。

三、條約は米國の國防力維持の代用物でもなければ、その必要を少くするものでもない。

四、條約は無制限な核兵器テスト競爭より米國の安全をよりよく保證する。

大統領が條約を上院に送つた日、モスコウ側印に續加した民主黨上院議員團ハンフレイ（ミネソタ）は聽聞して配者會議を開き、この條約は、

「大きな問題解決への小さな第一步」

とフルシチョフ首相が言つたことを傳えて、これに同意を表明した。

「この條約から何が實現するとすれば、さまざまな問題解決が友好的で非威情的な雰圍氣でなされ得るだろう、ということだ」

今議會に減稅疑問
―民共兩黨上議が發表―

〔華府〕白亞館からの"强力なプレッシャー"にもかゝわらず減稅案が今議會で通過するとはあるまい、と共和黨上院議員團ダークセンは十一日に語つた。

ダークセンは共和黨上院議員團であるとともに、同院財政委員會メンバーでもあるので、この意見には重大な意味がある。

同上院議員によると、減稅案を上院が勞働祭後に處理するのは絕對であるが、上院における長期の討議を必要とする上、公民權問題で議事妨害作戰がとられて討議は混亂するので、減稅案の採決までは相當の時間であるとのことである。

「採決的なことを言うのは未だ早いが、上院が減稅案を今議會で採決することを緩つていい徵候がある。ケネディ大統領は民主黨に强いプッシュをかけているが、成功するかどうかは不明である。」

ケネディ政府代表は、議會が減稅案を採用しないなれば歲入缺損が來る、と警告しているが、民主黨上院で、同じく民主黨の大統領トルーマン氏から憎まれ、一九五二年と一九五六年に大統領候補指名を求めたが何時も反對された。

それでも一九五六年にはスティヴンソン氏の副大統領候補として奮戰した。

最近は國際貿易の暴利ぶりやポクシング界の內幕を調査し、中小企業問題に異常なイ

有力議員のジャックソン
白亞館に正面から挑戰
核停條約の証據を要求

〔華府〕上院批准を要求してケネディ大統領が核停條約を強つた翌日、ヘンリー・ジャクソン上院（ワシントン民主）は聽聞で證言して、條約は單に第一步であるが、善も有力な上院の一人であるのは間いない。ケネディ氏とは氏が上院時代からとくに親密な關係である。

そのジャクソンが、「われ〳〵は事實にして十分な證據を必要とする」と言つて核實驗停止條約批准を要求したことは、上院議事妨害の動きがあるとき、一九六〇年の選擧のときは、民主黨全國委員長をつとめたほどの有力者である。ボーイング航空機製造會社の本社のあるワシントン州出身で原子力の問題を持ち過ぎる關係があるため、「ボーイング選出上院」と屆口をいわれることがあ

ソ-中 對立について

藤井寮一

九

世界戰爭を好戰になる危險を犯してでも蘇英獨立運動を支持するか否かの點で、中共の立場は明瞭でありませんが、ソ連の立場を觀察としてゐます。米國の要求をきいてキュからソ連がミサイルを引きとげたのは——その決定に際して、カストロに相談しなかつた、という點を除いては——正しい政策であつたと思われますが、それでは、米國がロケット彈の背後をチラつかせて强硬政策に出れば、ソ連は平和維持の口實で、いつでも退却するのでせうか？ ソ連の立場がアイゼンハワー氏やネデイ氏は、何れも理性的な人物で戰爭を避けるだろうと思つているのです、ソ連と連動なしに戰爭をしかけるような位置に米國を持つて行くのを避け、有利な場合でも、相互の面子をつぶさないで退却することのできる抜け穴を作つておく用意をもつていますが戰爭を避けるのは戰爭者だ、と今日でも言い聞けている「戰爭のある」バリー・ゴールドウオーターなりが、米國大統領になつた場合、そうした優柔さを排除するでせうか？ ゴールドウオーターでなくとも、西部選出のシエリフが腰に下げたピストルを抜くような調子で決斷を下す癖のあつたトルーマン氏のような人物が大統領になつても、この危險はありますし、戰爭で解決を使用する、とトルーマン氏が言い出して英佛指導者を驚かせたことも、ここで想起する必要があるでせう。

だから、イルマン——ブ

だから、ソ連が對立を避けようとしてゐる點は明瞭です。ソ連の立場がアイゼンハワー氏やネデイ氏は、何れも理性的な人物で戰爭を避けるだろうと思つているのです、ソ連と連動なしに戰爭をしかけるような位置に米國を持つて行くのを避け、有利な場合でも、相互の面子をつぶさないで退却することのできる抜け穴を作つておく用意をもつていますが戰爭を避けるのは戰爭者だ、と今日でも言い聞けている「戰爭のある」バリー・ゴールドウオーターなりが、米國大統領になつた場合、そうした優柔さを排除するでせうか？ ゴールドウオーターでなくとも、西部選出のシエリフが腰に下げたピストルを抜くような調子で決斷を下す癖のあつたトルーマン氏のような人物が大統領になつても、この危險はありますし、戰爭で解決を使用する、とトルーマン氏が言い出して英佛指導者を驚かせたことも、ここで想起する必要があるでせう。

アイゼンハワー氏やネデイ氏は、何れも理性的な人物で戰爭を避けるだろうと思つているのです、ソ連と連動なしに戰爭をしかけるような位置に米國を持つて行くのを避け、有利な場合でも、相互の面子をつぶさないで退却することのできる抜け穴を作つておく用意をもつていますが戰爭を避けるのは戰爭者だ、と今日でも言い聞けている「戰爭のある」バリー・ゴールドウオーターなりが、米國大統領になつた場合、そうした優柔さを排除するでせうか？ ゴールドウオーターでなくとも、西部選出のシエリフが腰に下げたピストルを抜くような調子で決斷を下す癖のあつたトルーマン氏のような人物が大統領になつても、この危險はありますし、戰爭で解決を使用する、とトルーマン氏が言い出して英佛指導者を驚かせたことも、ここで想起する必要があるでせう。

強力になされ得るものでせうか？ 社會主義國がこれを助けるとか言つて、中共は具體的にどんな形で、この軍事壓力を緩和し得るでせうか？ これらの疑問は、國家に基く政策ですから、ヴエネズエラで革命が生ずれば、時氏が大統領であつても、米國は積極的に干渉政策に出る、と豫想されます。そうだとすれば民族解放運動援助と、平和維持とは、ソ連は民族解放運動援助を、うたう限り、ソ連は民族解放運動が米國の干渉によつて壓迫されるのを見殺しにするかいなかを、世界の輿論の前に追及されるでせう。そして、平和維持が何よりの任務だ、とする立場は、抵抗よりは屈服に導く可能性をより多く持つています。と言つて差し支えありません。例えば、ラテンアメリカの何處かにカストロ型の社會革命が生じた、と假定してみます。ヴエネズエラその他には革命的條件が成熟しているとの噂があります。そのほどでなくとも、ラテンアメリカ一帶が經濟的不安定であるのは、米國經濟さえも安定しきれなくなつている事實であり、これが背景かで破綻する危險は小さくありません。カストロ首相がキューバ人をこれらの國にもどり込ませ、內部攪亂を誘發している、といふ說は絕えず引きして聞かねばなりませんが、ラテンアメリカ諸國の革命的分子がキューバで訓練されているという噂は、おそらく事實であり、さらに彼らがカストロにインスパイヤされて、キューバ型革命を計畫しているのもあり得ることであります。だから、ラテンアメリカの一角——例えばヴエネズエラ——が壓迫されて、ここで社會主義革命が生じたとして、米國はこれを撲手傍觀するでせうか？ ラテンアメリカでひん〳〵と生ずる戰爭クーデターには米國は干渉しない、と言明しますが、ここで米帝的な社會革命、嗚り民族解放革命、が生ずるとなれば、キューバで痛い目に懲りている米國が、いよ〳〵ドライバーに伍した鐵夫婦が、いよ〳〵伍地を引きあげて歸國、那一に殘業を續けるといふので、それを待つて旅行ができなかつた。今度は一戰ぶりで二人の旅の感覺を思るを樂しみに旅することにした。之を機會に、また長年の宿願であつた米國東北部諸州、嗚る戰爭の發祥地である、英州次州を旅行し、夫々にカナダに足を伸ばして、モントリオール、トロントに廻り、ナイヤガラを見物として、シカゴに歸るといふ日程を作つた。

とは言え、この長途の旅行は汽車やバス旅行なれば兎も角、自らのドライブでは自信がなく、實行は全然不可能事であるが、幸に家族の一員同樣のハワイの林富士夫牧師が今年は第二回の第三巡目で、三ケ月のベケーションをとつて、シカゴに歸省することが確定されており、それに三階建約二百五十哩を快速で旅行を快諾してくれたので、何の不安もなくこの旅行が出來たのであつた。それに他の親戚夫妻も費用に任住の長期旅行であるが、インデアナ、ハイオ州は嗚れも一度經驗濟で、嗚州もほとんど變化がないので細部の說明は省略する。

日本送金は 絕對に早い 加州住友銀行へ

住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-5911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懷しの日本へ 送金は 迅速 確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$ 合計
手數料	$
受取人	
受取人住所	
送金人	
送金人住所	

手數料 (Air Mail代 .25を含む)
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

バーベッキュはいかが？

キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにシチューにちょつとお使いになつただけで驚く程おいしくいただけます

Try Barbecue with Kikkoman Soy Souce

特にバーベキュー◎の美味しいこと！

萬田醬油株式會社

素浪人魂

(廿三)

島守俊夫

燃やす野望

おらんは叫んだ。それは女の聲音の叫びである。若い男の力强い腕に抱きしめられ、嬉女の肉體も血潮も、一時に燃え上がり、全身が火となり手足の爪先きまで快く痺れてゆく。おらん嗚呼の聲を聞く前に、

「し、新九郎……」

「おらん、俺は、俺は……」

「さあ、あんたに男の意地があるなら、このおらんの體をあんたの者のありつたけをぶちまけて、精限り、魂がはたぐれ、雪のように白い脚

「ウフ」

そうけーかけられて、新九郎も呻つた。五體の血がバタ——と騒騰した。

もう夢中だつた。嬉嬉なおらんの體を抱きにする、さつきおらんが示した丸岩の蔭にあるという洞穴めざして駈けだしていた。

「さあ、あたしが勝つか、あんたが勝つか——勝負だよこれからさ。丁か半か、早いとこ勝負をあけておくれ」

新九郎の腕の中で、おらんは嗚脚をバタ〳〵させ、嗚引はたぐれ、雪のように白い脚を嗚脚を警告する意味深長な嗚句のサインのあるのに氣がつく。ベンシルバイアターンパイクになると、今までとは全く變つて、ハイウエーは近代的の嗚路となる。それに道幅もずつとせまくなる。アレガニー山脈本支脈、山岳重疊の間をくぐる山岳嗚路だから嗚脚が嗚しい。しかしそれだけドライバーは緊張するが、愉快なドライブである。ターンパイクを經めてドライブする人に注意したいのは州のターンパイクでもチケットを買ふ時に必ず地圖を貰ふことである。嗚求しなければ先方からは氣をきかしてくれない。この地圖には外への出口や途中のガソリンスタンドの位置が詳しく載つている。ターンパイクの料金は全長三百六十哩で最も長距離で、東端はニュージャージーターンパイクに連結している。

我々は七つの大トンチルの最後のトンチルを經て開ける。ブルーマウンテンといふところから外觀に抜け出て、田舍の嗚道を通つてチャンバースバーグといふ田舍の小都市に出た。今日の豫定の第一の目的地がゲイスバーグまで滑約二百五十哩の第二巡目で、日土曜日の午前六時半ハイウエーを南下し、シカゴ スカイウエーを抜けてインデアナ ターンパイクに出る。この全長約百五十余哩。嗚脚時速は七十哩。

ゲテイスバーグへ

シカゴを發つたのは七月六日土曜日の午前六時半ハイウエーを南下し、シカゴ スカイウエーを抜けてインデアナ ターンパイクに出る。この全長約百五十余哩。嗚脚時速は七十哩。約二百五十哩を抜けばペンシルベニア ターンパイクに入る。このハイウエーも双方時速嗚脚六十五哩であるが、嗚れも超高速嗚路だから、嗚れもすれば嗚脚時速を超しがちである。インデアナ、ハイオ州は嗚れも一直線嗚路で、嗚脚もほとんど變化がないので嗚脚を續ける嗚脚があるやう感じて嗚脚を續けるに嗚脚があるでせう。

ドライブしたことがあるのも珍しき經驗である。

日程第一日

ゲテイスバーグへ

シカゴを發つたのは七月六日土曜日の午前六時半ハイウエーを南下し、シカゴ スカイウエーを抜けてインデアナ ターンパイクに出る。この全長約百五十余哩。嗚脚時速は七十哩。約二百五十哩を抜けばペンシルベニア ターンパイクに入る。このハイウエーも双方時速嗚脚六十五哩であるが、嗚れも超高速嗚路だから、嗚れもすれば嗚脚時速を超しがちである。インデアナ、ハイオ州は嗚れも一直線嗚路で、嗚脚もほとんど變化がないので嗚脚を續ける嗚脚があるやう感じて嗚脚を續けるに嗚脚があるでせう。

東部十三州及びカナダ 横斷旅行記

(二)　杉本幸八郎

今年の嗚脚旅行を終えてすでに一ケ月も經つ今ごろになつての旅行記は嗚かゝ六百十哩の感があるか、書かざれば嗚脚まる嗚分があるので筆嗚なから一文を綴ることにした。

嗚脚の加州時代から今日にかけて、私達はほとんど嗚旅行を欠かしたことはなかつた。それは今ごろ日本の嗚行嗚でもあるレージャーとかバカンスといふ言葉ではない。私のように他に何の樂しみをも嗚もない者には、嗚中休嗚の旅行がせめてもの嗚戰であり嗚脚の嗚嗚であつたからである。

それでも、昨年だけはそれが出來なかつた。多年ジエチーブに伍した鐵夫婦が、いよ〳〵伍地を引きあげて嗚嗚、嗚一に殘業を續けるといふので、それを待つて旅行ができなかつた。今度は一戰ぶりで二人の旅の感覺を思るを樂しみに旅することにした。之を機會に、また長年の宿願であつた米國東北部諸州、嗚る戰爭の發祥地である、英州次州を旅行し、夫々にカナダに足を伸ばして、モントリオール、トロントに廻り、ナイヤガラを見物として、シカゴに歸るといふ日程を作つた。

とは言え、この長途の旅行は汽車やバス旅行なれば兎も角、自らのドライブでは自信がなく、實行は全然不可能事であるが、幸に家族の一員同樣のハワイの林富士夫牧師が今年は第二回の第三巡目で、三ケ月のベケーションをとつて、シカゴに歸省することが確定されており、それに三階建約二百五十哩を快速で旅行を快諾してくれたので、何の不安もなくこの旅行が出來たのであつた。それに他の親戚夫妻も費用に任住の長期旅行であるが、インデアナ、ハイオ州は嗚れも一度經驗濟で、嗚脚もほとんど變化がないので嗚脚を續ける嗚脚があるやう感じて嗚脚を續けるに嗚脚があるでせう。

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

社會奉仕的助言
家庭經濟整理、移民法問題、遺言作製、ソーシアリーティに關する質問、毎日＝自午後一時至五時、無料で助言します。
2733 N. Hampden Ct. DI 8-9189
小村綽太郎 法學士

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

シカゴ日本人共濟會
事務所 北センダン橋 四四〇
ハムボルト四四四（相中）

代行業務一切
日本株式は上〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨依買付手數代行、有價投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill.
Tel. 784-6216
代行業務 シカゴ便利社
主任 河野 增登
社員 小川 昭二
東京代理人 渡邊眞太郎

訪日觀光團募集
秋の訪日觀光團
期日＝八月卅一日(土)シカゴ空港發
パンアメリカン機、羅府經由
費用＝內地觀光の場合、千四百廿一弗五十仙
內地觀光なき場合（往復航空費だけ）九六八一弗五八仙
コース＝東京＝北海道（札幌＝定山渓＝登別溫泉
東京＝戶倉溫泉＝長野善光寺＝金澤＝山中溫泉＝京都＝廣島（十五日間）
特色＝今回初めて裏日本コースを巡ります
詳細は當旅行社（御問い合せ下さい。どなたでも參加出來る
◎申込先 シカゴ旅行クラブ
WH 四一八三八〇 村岡 榮代
菅野旅行社
電話 WH 4-5444, MI 2-7193 菅野 武雄

第二回 中南米親善觀光團募集
十月に春、花盛りの中南米へ
期日＝十月十二日(日) 午後二時三十分出發
十二月一日 シカゴ着 二十日間
團費＝一、一六六弗四十仙
（但し往復航空費、二十日間の觀光費を含む）
カナディアン航空機利用
コース＝メキシコ＝ペルー＝チリー＝アルゼンチン＝ブラジル＝リマ＝メキシコ＝シカゴ着
九月十三日 〆切りにつき、お早目に御申込み下さい。案內書を進呈致します

シカゴに居られる方は一度は訪ねて見たいと思うリンカン の誕地とイリノイの首府 スプリングフィールド 見學初秋の旅 二泊三日
期日＝九月七日(土)午前七時出發
八日(日)歸る
場所＝クラークとランドルフ街角
團費＝グレイハウンド・ターミナル待合室內
（大人 三十弗 （但しバス、宿泊料込み
（小供＝十二弗 食費、入場料は別）
◎申込金 十弗
コース＝（一泊二日の旅）
シカゴ＝スプリングフィールド イリノイ州の首府）
リンカーンの誕地見學（一泊）＝ニューセーラム州立公園見學＝スタープド・ラック公園見學＝シカゴ歸着八日（午後八時豫定）

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
觀光團募集 一九六四年度
▲一月豫定 フロリダ半島巡り（飛行機便）
▲四月初旬 春の訪日觀光團（ノースパセスト機）
▲四月初旬 ワシントン 獨見學（貸切バス）
▲六月下旬 夏の訪日觀光團（飛行機便）
▲七月 加州 グランド・キャニオン（汽車）
▲八月中旬 秋の訪日觀光團（飛行機便）
▲九月中旬 詳しい事は當社へお問合せ下さい。
日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光案內
市內、近郊觀光、通譯、空港への送迎サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇
公認 菅野旅行案內社
參事 東京支店 東京都 神田神保町 一ノ五三
◎月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◎日刊紙「新日米新聞」一ケ年十二弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI 二一七一三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

增本葬儀社
增本 亂
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

義齒調整修繕
東ヤンビュレン街二二（三〇五號室）
電話 HA ヒ＝二九ヒ九

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
內山 ヒロ
北グリーンビュー街 六六四五
電話四六五—八五三九

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

LITTLE ROCK GARDEN
Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1209 N. Clark St. Tel. 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
Take out order & delivery service
日本人皆樣の御愛顧をお願いします
開店時間＝午後四時より朝の五時迄
リットル ロック ガーデン
北クラーク街二〇九
電話 六大四一—六九一四
（三好チャールス）
廣東スタイル
中華料理店

NEW VILLAGE RESTAURANT
Air Conditioned
Specializing in Chinese Dishes
2212 S. WENTWORTH
DA 6-9723　VI 2-5242
家族的お食事は
格安に料理いたします
ニュ ヴィレッヂ
支那料理店
中華街中心地
南ウエントウオース街二二一二
（中華商議會館ビル）
廣東式中華料理
毎日ラーッシュの御愛顧あります

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
換氣裝置
無料パーキング

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醬油（こうじ・赤味噌
（雄・すずこ 紹漬
江戸味噌
ヨーク商會

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリベリーします。

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醬油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子 ロイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醬油 ハワイ產食品
日米食料品一切
※開店時間 週日 九時—八時
土曜 八時—七時
日曜 十一時—五時
※毎日配達いたします。
※メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主 藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市內無料配達、迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲毎週月曜、週刊航空便入荷致します

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599
日米各種食料品一切
さくら米、リバチー米
最高級醬油
スター マーケット
北クラーク街三千四九番
電話 GR 二一〇五九九
森門 昌中

CHERISTAR
何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
VEGO
ベジオ
を御試用下さい

言葉の解らぬ土地で
—自動車事故で急死—取り残された妻の悲劇

四才の子供を抱えて、言葉の解らぬ土地で突然に夫に死なれた場合、その婦人はどんな感覚に襲われるか。これが石田たか子(廿六)夫人が、去る十一日に突然シアトル消防の公園七〇號上で味わったことである。彼女の夫はイソイ大學の化學研究員である。四才の誠君と夫人とを連れてドライブに出た。ところが、公園七〇號上で他を追抜こうとして、同氏の運転した自動車は顛覆した。これが十一日の午後三時頃だった。

幸にドク負傷をしたようでなかったが、公園の事故だから救護班は駆けつけた。その人に石田氏は殆ど記憶がない。然し、夫と誠の自動車事故で夫人と誠は東シアトルイスの聖メリイ病院に運ばれた。誠は軽傷だったが、夫は脳震盪を起して何かを譫言を言ったようでなかったが、夫は脳震盪のため不安ならなかった。譫言を言ったが、この時も彼女には意味がとれなかった。だから不安ならなかった。譫言を言ったが、この時も彼女には意味がとれなかった。だから不安ならなかった。譫言を言ったが、この時も彼女には意味がとれなかった。

病院に到着した時、石田氏は既に絶命していた。醫師が臨終を宣告した。醫師が臨終患者の如く石田氏の脳部を診察してゐるのを見て夫人は泣くから見た。

間もなく警官が駆けつけて来たが、その國が明かつたので何か不幸なことが生じたことを知り、夫人と子供の世話をするために病院に急報した。夫人は知った。併し警官が動かにベッドに横たわつてゐるので、夫人も歎いて病院の隅に坐つてゐた。

日時半頃になり、警官等が來て夫をベッドのまゝ運れ出した。醫師が臨終患者の如く石田氏の脳部を診察してゐるのを見て夫人は泣くから見た。

間もなく警官等

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiura, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 14, 1963 | Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois | VOLUUME 17, No. 1593

「いつまでも若く」を讀んで

村上蘇山

聞かせたい老化のはなし 校に立ち

若い人が、これに無關心なのは、とんでもない間違い。時を失えば施す手すべがなくなります。

長生きの女に勝てる男の下

各國の平均壽命の統計は女の方が男よりも長命です。早婚型平均壽命しばるせ

早婚型をまさきり見事遠いのうけとり方をしている人が多いのは面つたもの。

命とる三羽ガラスがこわがられ

三羽ガラスは三大老年病と勝せられる癌、脳卒中、心臓疾患のこと。

百四十六才生きた記録見て

たしかな記録が殘っている史上の最年長記録者はグスチャン・ヤコブセン・ドラーケンベルゲだといわれています。

記録樹立知って使えよわが体

中國の古い兵書に「彼を知り、おのれを知れば百戰あやうからず」という戒めの通り、老化や老年病のような「敵」と戰うにも、まず「おのれ」つまり、自分の体の仕組みをよく知ってから！

脳生卒寄生ともと変りなし

脳生卒時代にはまるで マッチョンの出來そこないみたいな姿をして、人間もウサギもニワトリも、區別がつきません。

ストレス氏病は氣から腹立て

神經と身体のつながりは、老化制御のなかでも、絶對に輕視できないものです。

一人前育った後端老い始め

二十代、三十代にはじまる老化はあまり問題にされてはいず、實際もほとんど感じられておりません。したがって四十代になると、老化——体力の衰えについて真剣に考えるのに、若いうちは無關心な人が壓倒的、いや全部でしょう。

ちと變な電話過ぎて、自然の若返りが起るのか、理由はなぜ電話過ぎて、自然の若返りが起るのか、理由はあまり說明されていないようです。

（註）「いつまでも若く」は東大名譽教授の緒方知三郎博士の著ですが、最近私の鄕里の恩師島崎藤先生から贈られたものです。著者は各項の内容を、都々逸で詠んでおられますが、私は川柳を取り入れて、本紙多數の讀者の興味を惹かれんかと思って本書を紹介します。（蘇山）

投資しるべ改題
經濟世界展望台

（二二八）河野增登

世界經濟の展望

（一）

ところが、社會保障制度における年金支給年齢が、女性は男性より五年だけ早いという點が、日本の男女同年齢とする考え方よりましであるというのである。

ソ連の經濟成長率は、年々鈍化の傾向をたどりつつあるという。東歐諸國にはドルやポンドのごとき國際通貨の地位をもつ強力な貨幣がないため、ルーブルは計算尺度としての當てにしかならない。そのため國際の資本流通が圓滑でなく、またIMFなどのような國際機關や基金制度もないので效果は予定通り進まないのである。このようなことから計畫經濟の缺點が露呈されているが、計畫經濟經營のためには國際經濟の發展が必要であるが、このシステムでは人間の創意性を抑壓し、基本人權を自由は認められないのである。

だが、それよりもセット假本的な缺點は、ソ連經濟が單獨以來の國際經濟の發展にきていることだとされている點である。そこで昨年十二月、ソ連共產黨は劃期的な組織の改編を行い、從って本年三月中旬最高經濟會議を復活して、この問題と取り組み、ソ連經濟史上劃期的といわれる「利潤原理」を採用し、企業の自由裁量の余地を大きくすることが必要だというのである。利潤の導入は經濟的關係向上に最も刺戟的で、影響力は大きいものとされているが、これはソ連の表看板である計畫經濟のシステムそのものをゴロ變えにつながるものでないかという點でもある。

ソ連經濟はこの問題をめぐり、現在大きなジレンマに直面しているのである。フルシチョフ首相は積極的國際協力を提唱し、資本主義諸國の國際協力すべきだと言っている。こうみると、ソ連經濟の現狀がいかに一般大衆が抑壓されつつあるかを證明するものであるからである。經濟成長とは國民生活の向上を伴うことが原則であるはずである。とすれば、中央集權的經濟計畫のもとでは經濟成長はないといえる。（つづく）

市場の動き

七月の證券市場は上向き相場に終始するであろうことが落相場で、その裏が出た格好である。本年四月相場の高値は九百ダウ株價平均で一、六三四圓三七錢をつけたが、その後の市場は整理相場に入り一、五五〇圓中心の小動と下動をつづけ、本月十八日には一、五一、四月三一錢と本年二月以來の最底水準にきていたところが、翌十九日には突如として、米國ケネディ大統領による特別教書で金利平衡稅の新設が傳えられ、これに刺戟したADR銘柄が買われて急落し、ドげは金銘柄に波及し後場ではほど全面安の場面を展開するに至ったのである。翌日のドげ巾は六四圓四一錢で、一九五三年のスターリン暴落を上廻る關所以來のドげ巾である。翌二十日はダウ平均一、三九〇圓三五錢と、昨年十一月以來の最低線に落ちこんでしまった。ところが廿四日には急反發して三八圓三五錢と本年最大の値上がり巾を示し、一擧に一、四五〇圓台を回復している。これは今回の下落が機價の實勢を無視した下げすぎ相場であることが認識されたことや、大藏省が證券會社の株價對策、生保筋の買出動が好感されたことによるものである。

そこで今後の市場動向の見通しであるが、大勢的な經濟の發展は續くとしても、情勢は以前として上昇基調にあるが、これまでのような急激な上昇は期待できないのである。

日本人の無査證入國 認可法案提出

（華府）ハワイ州選出の松永民主黨下院議員は廿九日、日本人に無査證入國を認め、とくにハワイへの觀光旅行客には査證なしに迅速に入國を認める旨の法案を提出した。これは日本の出國制限緩和の動きに對應する點のものである。

東京便り

小沢武雄

舊友來る

瀧澤、近田住友銀さんから手紙が來た。

今秋、シカゴから日補例夫さんを團長とするゴルフ訪日團が來日で、目ぼし共に訪日するから、秋には東京で會えるというわけだ。

日補さんや近田さんのゴルフ熱は、かねて知っているが日本にまでひろがってくるとは想像しなかった。

とにかく友有り遠方より來る。また樂しからずやというところ。今年の秋の樂しみがひとつふえた。

皮肉なことに僕はゴルフをやらない。

やらないということは好きでないのだ。もっとはっきりいえば、日本の日本人のゴルフのやり方がきらいなのだ。

ぎようぎようしくて、それにゴルフを商賣の具にしたり、特殊階級意識で振舞ったり、とかく、日本のゴルフ族には鼻もちならぬのが多い。

そのゴルフぎらいの僕が實のところ親友という數友はいづれもゴルフの名手で、名手どころか、日本のゴルフ界では、團長とか、幹事とか肩書のついた專門家があるから皮肉だ。

先號で、また最も親しい間柄の、立川直三郎さん、佐藤虎吉さんなどは、東京のゴルフ界では知らぬ者はないし、また電鐵ゴルフ場の支配人武田左文司さんなどは武田さんが日本に歸って管理部をやってるのを、僕が、あんたにいづれもゴルフの天敵だと言われるから、ゴルフ敵視を改めさせて、ゴルフ敵讐入りをすすめた經緯などもある。

そんな僕にとって訪日ゴルフ觀光團に對するお世話役は全く出來ないが、僕の知人、情誼は以前として上昇基調にあるが、これまでのような急激な上昇は期待できないのである。

そこで今後の市場動向の見通しであるが、大勢的な經濟の發展は續くとしても、情勢は以前として上昇基調にあるが、これまでのような急激な上昇は期待できないのである。

だが、それよりもセット假本的な缺點は、ソ連經濟が單獨以來の國際經濟の發展にきていることだとされている點である。そこで昨年十二月、ソ連共產黨は劃期的な組織の改編を行い、從って本年三月中旬最高經濟會議を復活して、この問題と取り組み、ソ連經濟史上劃期的といわれる「利潤原理」を採用し、企業の自由裁量の余地を大きくすることが必要だというのである。利潤の導入は經濟的關係向上に最も刺戟的で、影響力は大きいものとされているが、これはソ連の表看板である計畫經濟のシステムそのものをゴロ變えにつながるものでないかという點でもある。

ソ連經濟はこの問題をめぐり、現在大きなジレンマに直面しているのである。フルシチョフ首相は積極的國際協力を提唱し、資本主義諸國の國際協力すべきだと言っている。こうみると、ソ連經濟の現狀がいかに一般大衆が抑壓されつつあるかを證明するものであるからである。經濟成長とは國民生活の向上を伴うことが原則であるはずである。とすれば、中央集權的經濟計畫のもとでは經濟成長はないといえる。（つづく）

市場の動き

七月の證券市場は上向き相場に終始するであろうことが落相場で、その裏が出た格好である。本年四月相場の高値は九百ダウ株價平均で一、六三四圓三七錢をつけたが、その後の市場は整理相場に入り一、五五〇圓中心の小動と下動をつづけ、本月十八日には一、五一、四月三一錢と本年二月以來の最底水準にきていたところが、翌十九日には突如として、米國ケネディ大統領による特別教書で金利平衡稅の新設が傳えられ、これに刺戟したADR銘柄が買われて急落し、ドげは金銘柄に波及し後場ではほど全面安の場面を展開するに至ったのである。翌日のドげ巾は六四圓四一錢で、一九五三年のスターリン暴落を上廻る關所以來のドげ巾である。翌二十日はダウ平均一、三九〇圓三五錢と、昨年十一月以來の最低線に落ちこんでしまった。ところが廿四日には急反發して三八圓三五錢と本年最大の値上がり巾を示し、一擧に一、四五〇圓台を回復している。これは今回の下落が機價の實勢を無視した下げすぎ相場であることが認識されたことや、大藏省が證券會社の株價對策、生保筋の買出動が好感されたことによるものである。

そこで今後の市場動向の見通しであるが、大勢的な經濟の發展は續くとしても、情勢は以前として上昇基調にあるが、これまでのような急激な上昇は期待できないのである。

—川柳鹿子吟社同人—
句會報

席題「タキシー」 高點順 互選

雙 日本語を話すタキシーの運轉手 作
雙 田舍出と見たハイヤーの遠回り 秀
雙 タキシーを飛ばし劇場の友だち 不精
雙 運轉者を睨げタキシーの連續り 〃
雙 タキシーは田舍出と見て同じ道 〃
雙 タキシーで飛ばし歸宅に間に合せ 持寄句「電話」 露角選
三 光
雙 セールスの電話うるさく夜を鳴り
雙 電話帳小い文字へ老の最期
雙 婦人の電話と呼ばれベソを掻げ
五 客
雙 聞き慣れぬ婦人の電話子が代り
雙 受話器今太平洋を越える
雙 親かと間違う聲の電話聞く
雙 長電話司獨い娘の顏に笑み
雙 電話を電話ですます筆不精
雙 母の死を電話で知らす娘の電
雙 用へ夢を明くライビジー
雙 大腸で採卵いかける電話口
雙 電話口娘等の話が命をとり
雙 電話ベルかった翌朝の人違ひ
雙 因縁に手を振わして電話切り
雙 電話では何か足りない種二人
雙 わしよりも孫が得意の電話口
雙 電話代下って孫の友を呼び
雙 訪日の電話不自由感じさせ
雙 電話ベルTVの場面中斷し
雙 娘の秘事はベッドの中で受話器
雙 娘に脈占されて電話はラインビジー
雙 子の電話代の注意も糸の
雙 轉れ仕切の長電話へ老も起き
雙 アメリカの電話はやはり世界一
雙 電話のレダオへ無事な子の電話
雙 ヒヨコ電話のヒヨコ電話
雙 ヒヨコ電話のヒヨコ電話
雙 ヒヨコ電話のヒヨコ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第四九五一號　一九六三年八月十七日(土曜日)

核停條約批准審議開始

見事な國務長官の證言
米ソ國家的利益に一致

(華府) モスコウ核停條約に關聯して上院軍事委員會ボンを招聘し、アデナワー首相の同條約へ支持を獲得して外交官としての手腕を示したラスク國務長官は、十二日に上院外交委員會、原子力三委員會合同委員會に出席し、五時間に亘つて證言し、各種の質問に應じた。證言の重點に置き、三三人の上院――全院の約三分の一――が出席した。

この證言でラスクは、ソ連が條約違反をすれば、米國はすぐにテスト開始の自由を持つ、と强調し、條約違反のある場合は三カ月の通告で脫退し得るとの點に、現國の行動は制限されていない、と納かにした。そのため、米國は原爆研究及びテスト設備を現狀維持の態勢に置き、ラスクによると米國は「目を開いて」この條約に調印しソ連の違反に基礎をおいたものでない。

「米國家の運命を他國に委ねるものでない」

また、ソ連がこの條約を守ることを保證している。

「條件被力國家は條兵能力を高めて來つた。人類は地球の破を見る機會を持つた。」この地球の破を見た結果――キューバ危機に際し――米ソ兩國は次のことを知つた。

「今日の時代には、世界數百万の人命を最終にしてチラキンと賴せられる段階をすることは出來ぬ。」

最後にラスクがチクキンと言つたのは、自動車で正面衝突をする譬で衝力から衝突し、兩者がさきに"チキン"アウトする――現實に變われて衝突コースからさきに逃げること――するかを試すゲームのことである。

上院の質問は全体として友好的であつたが、條約に最初に署名したケネディ大統領の弟ロバート・ケネディ司法長官が、ソ連の違反を發見した場合、米國はどのような手段をとるか、と質問したのに對し、ラスクは「われ〳〵は米國の安全保障と一致する、との結論に達せざるを得ない。」と答えた。

ラスクによると、この條約は、多くの重要な點で國際慣例を破棄し、その結果には從るべきものがある。」

と證言したが、この點を質問されてシーボルグ博士はラスクの挙げた點は政府關係者により十分に討議されたことを明かにした。

「ラスク博士が指摘した點は、この條約に反對すべきほど重要でない、との結論に達した。」

ラスク博士が指摘した條約の持つ不利益は、ライラー大統によつても認ぜられたが、これは統領會議の結論を認かめたものでなかつた。

「核停條約の持つ不利益は、同條約の批准を支持するに當つて證言し、核兵器競爭の一部の意見に疑問を表明したが、ソ連に優れている、とのことは米國の安全保障と一致する、との結論に達せざるを得ない。」

ライラー上將によると、この條約批准を通じて注意すべき政治的問題が解決されたら核兵器競爭に生ずる負擔は十分に補償される。

「適當な監視制度が作られたら、條約が持つ危險を承認し、國際關係の安定を强化得る、意見相違の解決を求める平和的關係を實現し得るに至るであろう。」

棉製品の輸入
輸出を超過

(華府) 米國の一九六二年棉製品輸出は、第二次大戰當時以來のドン底に到達し、四六万九〇〇〇ベールであつた。このことは一九六〇年に示したレコードより更に一二万九一〇〇ベールの增加である。

これにより外國からの過剩品の輸入制限を要求する鄕者の聲は更に高められることと想定される。

「ソ連指導者の屈服だ」
戰爭の危險增大
核停條約批判の中共

〔北京〕中共新聞の「人民日報」はその八月十日號で、部分的核停條約に關して最も嚴しい批判論文を發表し、現在の國際情勢は「この條約が帝國主義國家を强め、社會主義國家と被壓迫民族を束縛する」と論文は結論して次の如く言葉を續けた。

「條約は他の社會主義國家と被壓迫國家の核兵器を入手するのを阻止するために全力をつくす。三國條約は如何なる見地から見るも、平和への第一步でないのは明瞭である。却つて、それは戰爭の危險增大への恐るべき第一步であり、帝國主義者が帝國主義に公然と屈服するに至る第一步である」

「ソ連指導者の屈服だ」

首相に反對し
大統領辭任

(アルジェ) アルジェリア大統領のアハメド・ベラ首相兼國防相は、十二日に首相を解任されたが、ベラ首相は辭任を拒否して辭職した。

「われ〳〵は未だ軍隊國家ではない。併し十分の注意がなされなければ、聞もなくそうなるだろう」

とベラ氏の辭表は言つた。

アハメドはアルジェリア獨立のため廿年にわたつて闘爭した同國の元老的人物であり、現立前の時政府の指導者である。ベン・ベラ首相の下で起草せられた一國一黨を規定した憲法に反對し

「かくの如き制度は人民代表をロボット、日和見主義者又は惡り使いに化する」

と非難した。

國際關係安定化に寄與
統參會議も支持

〔華府〕核停條約批准審議の第二日には、マクナマラ國防長官が證言し、第三日には統參議長ライラー大將が出席し、「部分的核實驗禁止條約を持つものを繼續審議は認めたが、私個人としてはそれ以上の予想は大きくない、と結論した。」

と證言した。ライラーは觸れて慎重に考慮された上で核實驗に賛成し、條約が持つ利益を大いに强調した。

「自由國家が軍備と安全保障に必要とする努力國家を宣する能力のあることである」

原子力局理事グレン・シーボル博士は、米國が必要とする各種の核實驗を續行し得る事實を指摘し

「われ〳〵は地下テストを實施する」

とまい、條約によつてミサイル部隊兵器の開發は少しも阻止されないことを上院に證明した。

この前日、エドワード・テラー博士が上院軍事委の分科委員會に對し、米國が核實驗を續行しないことは、ソ連に優越を與えるという點を强調したことに關聯したものである。

緊張度を增す首都
韓國軍事政權の暴擧
宋前首相を逮捕

〔ソウル〕韓國軍事政權は十一日に前首相宋堯愼を逮捕した。宋は朴國再建最高會議議長の强力な批判者である。

宋前首相の逮捕に軍事政權が踏み切つたことは、自信を强めているか、大統領選擧を有利にひかえて、宋の反政府的言動に我慢ならなくなつたことかの何れかを示している。宋逮捕に朴議長を心配せたのは、去る八日に宋が朴大統領選擧に立候補することを斷念することを勸告したことにある。

この前日、エドワード・テラー博士が上院軍事委の分科委員會に對し、米國が核實驗を續行しないことは、ソ連に優越を與えるという點を强調したことに關聯したものである。

ジェンキンス議長は、彼が逮捕されれば、生命が危險であるとか、現大統領ペンニントは大統領人の政治的野心からクーデター說を說明を求めていると主張したが、最高裁はこれらの言い分を取り上げなかつた。

ミツキイ
頭を割らる

〔アトランタ市〕連邦裁判官殺害容疑中の加州のギャングスターの親分ミラキイ・コーヘンは、十四日に囚人の一人と喧嘩をしてパイプで頭を殴られて意識不明となつた。ピストルや鎖の鍵を免かれる名人であつたミラキイもパイプの餌食となり、仕方なかつた。彼は去る二月ラジオ放送からアトランタ監獄に移された。プルクリン生れだが加州各地でギャングの大ボスとなり、住宅

ヴェネズエラ前獨裁者
本國送還と決定

ジメンツは一九五八年一月のクーデターで追われた。彼も軍人で一九四八年にクーデターを指導して時の政府を倒し、一九五二年に大統領になつた。その治政中に、彼はスタンダード石油に、頭の良い石油資源開發權を與えて關利金を受け取つたので問題の財産は巨額になつたが、その過程で彼自身の懐中も肥え、彼の私財は四億弗といわれるまでになつた。一九五八年に政權を追われてマイアミに亡命した時、彼の買つた邸宅は四〇万弗で、プール、テニスコートその他の設備がある豪壮なものだつた。關官が巨額の負債として殘され、二億のヌリと四台の自動車を所有し、郷山の召使いを連れた。

米國から經濟援助を受けたり、貧困開發權を與えるとどれほどボロイ商人的利益があるかの典型であつた。

南ヴェトナムで
抗議自殺

〔サイゴン〕南ヴェトナム大統領ゴーディエムの壓政に自殺によつて、抗議しようとする佛教徒の行動を佛教指導者は期待する決意を示していたが、十三日に十七才の僧侶が法衣にガソリンをかけて自らマチで火をつけて燒死していたことが確見された。佛教指導者は明かに統領力を失つたと見られる。これと同時に十八才の少女がサイゴン寺院の壇で腕を斧で切ることを試みた。

十七才の僧侶の自殺は、六月十一日にサイゴン街頭で老僧が燒死して佛教徒の抗議の激烈さを示して以來、三人目である。この事件によつて殺抗議が擴大されるのではないかと恐れられている。すでに十人以上の男女――主として若い者――が抗い將來に自殺する、と誓つている。

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kohachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year	$9.00
Half Year	$4.50
One Year (Sat. only)	$5.00
Single Copy	10c

胞同ゴカシ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

串野千寿醫院 KENJI KUSHINO, M.D. 4753 N. Broadway Phone: LO 1-1205 Res.: KE 9-5326
加藤內科外科醫院 BARRIE M. KATO, M.D. 3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res: LI 9-1033
野邊內科外科醫院 MUTSUMI NOBE, M.D. 1046 Wilson. Rm. 218 Tel: UP 8-2257, LO 1-3156 Res: RA 8-6518
オスラボ・內科・宮城醫院 DR. NORMAN MIYAGI 4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504
綱本驗眼院 NISEI OPTICAL CENTER 1164 N. Clark St. Michigan 2-6114
市俄古長老敎會 牧師 飛弘 CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN 3516 N. Sheffield Parsonage: GR 7-6570
シカゴ基督組合敎會 日本部牧師 花房 勝孝 英語部牧師 西本ルーベン CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO 701 Buckingham Pl. Tel.: LI 8-6181
シカゴ日本人基督敎會 牧師 佐久間 英 JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 7335 S. Dorchester Tel.: DO 3-5864 Church: 46th & Greenwood
シカゴ北星基督敎會 牧師 小林和夫 Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone Ah 1-1261
メソヂスト敎會 一世部牧師 井出謙善 英語部牧師 藤生ビクター CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: LI 9-2021 Parsonage: LI 9-0778
イエスキスト敎會 牧師 大山機敏 英語部牧師 ウラダー Japanese Church of Jesus Christ Church phone: 549-0855 Mail address: 4511 N. Kenmore
日本人浸禮敎會 牧師 南部勝 NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 5244 N. Mildred Office: 2240 N. Mildred Phone: 327-2224
日本人組合敎會 牧師 石川清 CONGREGATIONAL CHURCH Church: 10 W. Chicago Ave. Tel.: Sunnyside 1-5330 (Phones 4-5330)
禪宗佛敎會 開敎師 松岡燈嶺 ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St. Tel: DI 8-1218
眞言宗普通寺 開敎師 木村宣光 SHINGON BUDDHIST CHURCH 4407 N. Beacon ED 4-6473
シカゴ佛敎會 開敎師 久保盛顯明 副敎師 齋藤顯紅 岡 足利祐敬 Chicago Buddh't Church 1151 W. Leland Ave. LO 1-9032 ED 4-8708
中西部佛敎會 開敎師 利野行圓 岡 渡田徹然 MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1710 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Mt. Irogn 2-4381
北米日東 佛敎團開敎本部 シカゴ日蓮佛敎會 開敎總長 荒川敎博 CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1826 N. La Salle Street Phone DElaware 7-9407
高野山佛敎會 開敎師 ガビ智光 開敎使 新垣品住眞子 高橋 俊澤 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1727 W. Bancher Ave. RA 4-6629
シカゴ淨土宗佛敎會 開敎使 無垢品住眞子 高橋 俊澤 CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1727 W. Bancher Ave. RA 4-6629
天理敎ウエスト敎會 シカゴ 會長 鈴木鎭二 サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より TENRIKYO CHURCH 3733 N. Clark GR 2-5892
天理敎イリノイ敎會 會長 谷本千六 毎月每月第二日曜日 午後一時より TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 301 S. Bell Ave. Tel: CA 6-9234
牛長の家 北部 ▲會場 定住者會館 北ラサール街一一一〇 ▲集會日 第三日曜一時半 ▲書籍は 當日會場にて販賣 高野 文夫 826 W. Lakeside Tel AR 1-1540
牛長の家 シカゴ 相愛會 ▲會場 定住者會館 北ラサール街一一一〇 ▲集會日 第三日曜一時半 ▲書籍は 當日會場にて販賣 高野 文夫 826 W. Lakeside Tel AR 1-1540
大照皇大神宮敎 開敎師 松本 宏 米國中西部地方支部 每月第四日曜午前十時から 1533 E. 71 Pl. 電話 DO 3-8441
寫眞は定評ある オガタで OGATA PHOTO STUDIO Modern Portrait Photographer 5045 N. Ashland Ave. UP 8-1727
ピアノ教授 出張教授もいたします 前田アリス 西オークデール街 八四四四 電話 GR 二一八二七
PIANO STUDIO Alice Mayeda 844 W. Oakdale GR 2-6827
日本行、再入國 呼び寄せ手續き ▲日本、ハワイ及國內 航空―汽船―汽車 バス―切符販賣 コスモポリタン 旅行案內所
保險 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保險 ノータリ事務 山田寬保險事務所 RICHARD H. YAMADA COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE INSURANCE AGENCY 810 N. CLARK STREET WHITEHALL 4-2730
二世酒店 Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE LI 9-9172 3439 N. Sheffield Ave. (Near Clark St.)
SILUET Beauty Salon 4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282 Air-Conditioned KAY NOMA SALLY NISHI 二人とも自由に日本語を話します シルウエット 美容院 西貞子 野間惠子 北シ・リダン梅四七一三 電話 ED四一二八二 (空氣調節設備)
MIYA SHOKUDO 3456 N. Halsted Street LI 9-8974 ◉天ぷら ◉すき燒 ◉おさしみ ◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理 みや食堂
KIYO RESTAURANT 2827 N. Clark BU 1-9790 天ぷら、すき燒、お辨當 (その他一般日本食) きよ食堂 千歲和代子
MIYAKO SHOKUDO 1152 N. Clark St. WHitehall 4-8279 日本及中國 御料理 おすし、お辨當 都食堂
GINZA SHOKUDO 1151 N. Clark St. DE 7-9643 すきやき―天ぷら おすし―お辨當 銀座食堂 倉本靜代 北クラーク街 一一五一
AZUMA SUKIYAKI JAPANESE AUTHENTIC FOOD 5120 N. BROADWAY Tel. LO 1-2448 一般日本食 東すき燒 美味すき燒ハウス ▲週日は午後四時―十二時 ▲日曜日は午後一時―九時 ▲月曜日は終日閉店 ◉日本領事館お好み定食あります
京華 KING WAH 2225 Wentworth Avenue Chicago Phone 842-1404 Chinese & American Foods Cocktails - Orders to Take Out Open 11 A.M. to 2 A.M. NEWLY OPEN 大小宴會の廣間 バーの設備あり 格安に調理します ..... 中華人情の中心地 .....
WAH MAI LO Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out. 格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理 昼席様 2556 N. Clark St. (Formerly 1222 N. Clark) WE 5-7380
MANDOLIN Cantonese & American Cuisine Private Party - Carryout Under New Management 1017 Wilson SU 4-3252 廣東式中國料理 マンドリン 中華人情味豊かな雰囲気の設備があります
BAMBOO INN Chinese & American Under New Management Your Host Wing Lee Company of 200 Available 11 N. Clark St. AN 3-1221 竹園 シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します 最高のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
GUEY YEE CAFE Finest Cantonese Food Reservation & Parties Welcome Cocktails Air Conditioned Free Parking ½ Block West Open 11 A.M. to 3 A.M. 204 W. Cermak VI 2-8143 中華御料理 どんな宴會も出來ます 如意飯店 御美味くて格安であるのが弊店の特長 廣東式中國料理あり 中國人街中心地 西サーマック街二〇四

TSUNEHARA'S FLOWER 1313 W. Randolph St. Chicago 7, Ill. Tel. SEeley 8-3437 DI8-5676 花の御用は電話で 常原花店 盆栽及び鉢植
WALL'S FLOWER SHOP 4523-27 W. Addison Street Chicago 41, Illinois AVenue 6-5500 冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましよう ◉市內は無料配達に配慮致します。 (花) ウオールス花店 西島久藏
S O S Electroni 227 W. Chicago DE 7-0769 ラジオ・テレヴィジョン 修繕と販賣 ▼修繕は保證附▲ Tel. Diversey 8-6793 MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 2237 W. Belmont 冷藏庫修繕 工藤マイク
BANK OF CHICAGO Broadway and Wilson Millions in Oriental Business Elmer F. Meike, Pres. 家屋の購入、ビジネスとの投資、自動車購入等の場合、低く安レートで融資いたします 何卒御相談に當行へ御相談下さい パンク キプ シカゴ 頭取 エルマー・マイク 副頭取 横口行雄 副頭取 三浦 朗
THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO Member Federal Deposit Insurance Corporation AN AUTHORIZED TRUST COMPANY Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M. Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M. FREE CUSTOMER PARKING Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200 チェッキング アカウント セービング アカウント 預金及び諸勘定 一般銀行事務 永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます 日本語の出來る 日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります コスモポリタン ナショナル銀行
東京銀行 ROOM 3120 141 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-5887 シカゴ駐在員事務所 荒金俊彦 中瀨直明
第一銀行 シカゴ駐在員事務所 平賀孝 藤堂威雄 38 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel.: FRanklin 2-4450

ソ-中 對立について

藤井寮一

平和的共存や社會主義への平和的移行の問題でも、中ソイデオロギイ論爭の中心は、資本主義の余地のない理論的對立と言うべきはどのものでなく、戰略戰術をどこにおくか——という點にあるようであります。

米國では中共は平和的共存に反對して、戰爭を謳歌しているかの如き說がふりまかれていますが、これはさきにも觸れました如く、中共を醜惡な色で塗りつぶすためのデマであるか、中共の單純な理解をして置まない不勉强の結果であります。

「中國共產黨は常に平和的共存の支持者であつた」という言葉が、平和的共存の中で中共の立場がどこにあるかを示しています。「社會主義國家によつて始められた世界戰爭はあつたことがない」という言葉は、中共が社會主義こそ平和の保證者である、と信じていることを意味つたものであります。

從つて、中共が平和的共存について論ずる場合、その前提には次のごとき意味があります。

「第三次大戰を始めることは自殺行爲であると說得されたら、帝國主義者は（戰爭挑發）から手を引く」

即ち、平和的共存があり得るためには、共存に反對して第三次大戰を始めるのが「自殺行爲」であることを帝國主義者に說得せねばなりません。しかし、これは理論的問題に止まらず、なされ得るものでなく、社會主義國家の實力と民族解放運動の發展によつて、帝國主義を壓迫することによつて世界の大多數の人民は社會主義に魅力を感じるに至り、この意味を考えると、これが國際的に有利な次の言葉のもつ意味を考えると、これが國際的に有利な次の言葉のもつ意味を考えると、これが國際的に有利な次の言葉のもつ

さくら放送發足

一周年記念祝賀大演藝會

九月二日(勞働祭日)後援会主催で

シカゴ唯一の邦人ラジオ放送である「さくら放送」が開始されて、早くも一ヶ年になる。放送開始を機念され、さくら放送が種々の困難以上の非常時を乗り越えて、茲に一周年を迎え、更に躍進への發足が約束されたのはスポンサーである新報社在米諸氏の多大の犠牲精神による賜物の發展の為めらしむるところであると共に大方一般聴取者の後援の力が偉大である事に外ならない。ここにおいて、さくら放送後援会では今般更に一般の後援を謝うとともに放送の趣旨を發揚して来る二日(月曜)レーバー・デーの正午後六時を期して本紙三面座談会にある如く、シカゴ邦人を總動員して一大祝賀會を開催し、員員、唱歌、民謡、舞踊家から映画、呼物、その他の出演から更に素人喜劇「三つの鐘」を演ずる事になつてゐるこの素人喜劇には、地元日系人のほかに遠く東部、日本、或は北米その他、自信満々の邦氏が腕によりをかけて競を競うことになつてゐる。その他當日の催しものには、地元日本人會、婦人會、青年會、日本語學校、各教會、各種團體等が協力して、各種の催しものを出すことになつてゐるので、今から當日の大盛會が豫想されてゐる。

なおこの祝賀會に出場希望の方は本月末日までに鈴木幸一氏宛(電話BOAL一六七二、又は當事務所宛氏MI二七七九三へ連絡を希望されている。尚當日は當事務所は當分の間閉鎖されることになつてゐるので、今から當日の大盛會が豫想されてゐる。

なおこの祝賀會に出場希望の方は本月末日までに鈴木幸一氏宛(電話BOAL一六七二、又は當事務所宛氏MI二七七九三へ連絡を希望されている。尚當日は當事務所は當分の間閉鎖されることになつてゐるので、今から當日の大盛會が豫想されてゐる。

▲實行委員長　戸栗　遵
▲副委員長　鈴木　幸一　杉本幸八郎　奥原　忠一　大久保忠雄
▲幹事　菅野　武雄　武雄　富士男　駒井　能平　國松　豊二　奥原　忠一　中根　敏二　安里　栄　戸栗　夫人　大久保忠雄　竹下　国雄　住本マツノ　中根　敏二　安里　栄　外　戸栗　夫人　国松　夫人　田中　夫人　大久保忠雄　武田喜太男
▲委員　出野福造　西村忠雄　大久保忠雄　竹下　国雄　住本マツノ　安藤友ジョー
▲會場委員長　中根　敏二
▲會計委員　安里　栄　外
▲接待係　駒井　夫人　田中　夫人　大久保忠雄　武田喜太男　戸栗　夫人　国松　夫人
▲宣傳係

なお、素人喜劇自慢連中は目曜日の「さくら放送」時間に生の聲で歌つてもらうことになつてゐるので、就職番組人の關係に關係もあることと思われている。

サクラ放送
十八日番組

サクラ・ラジオ日本語放送の十八日(日)プログラムは、開幕、大記時代の流行歌「鐘

七十二時ごろ町に暗雲さされる移動教室は、原人學習場所を得ると言つて反對する附近住民のピケットは避けられているが、去る十三日には遂に暴動化し、多數の警官とデモに參加した二人の婦人が負傷するに至つた。ピケは、人種問題研究會(コーク)によつて指導されている。十三日のピケでは石は投げられることが決定されて指導者達のジョン・ボール牧師は九月に新學期が來ても子供を移動教室に參加せしめるな、と親に訴えた。十三日には五十一人が逮捕された。ピケの始まる前、何人かの青年男女は電柱によじ登つたり、トラックの前に立ちはだかつて運行を阻止したりデッチの中に飛び込んで建築工事を妨害した。警官を指揮していたリンスキイ警部補はこれはデモでなく暴動の一歩手前だ、と判斷して、その逮捕を命じた。警官の逮る者がこれに猛力に反抗したのは事實で、警官の「制止」が聽かれる時は、警官の「制止」が聽かれる時は、警官の「制止」が聽かれる時は

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7271-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 17, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1594

Anchor Club Retains Lead

MBC Records First Softball Loop Win

Two more changes were announced in the names of teams now participating in the CNAA softball league at Grant Park diamonds. The latest to change their names were the La Salle Photo nine who are now known as the Anchor Club, the team which is now leading the league with 11 wins and one defeat. The Solons, who are sponsored by the La Salle Photo, now have taken over the name of their sponsors and are now known as the La Salle Photo-Solons.

The first to change their name was the Spartans, who have taken over the name of Chi-Post. Their change was made a few weeks ago.

It looks like the Anchor Club has practically cinched the 1963 softball title as they have lost but one game and are scheduled to meet MBC and Galaxies this Sunday. Neither team is given a chance to win. Of the two opponents probably the Galaxies have the better chance, slim though it may be.

MBC made a vast improvement, winning three games in a row. These were their first league victories. They took down Chi-Post, La Salle Photo-Solons and won a forfeit game from Ro-Babes. The veteran Anchor Club nine is a heavy favorite over the youthful MBC, who made a gallant recovery in the past three games.

Solons' only chance for a tie with Anchor Club would be to see the league leaders drop two games while the Solons take down Ro-Babes and Bruins. The Ro-Babe game will probably be won on a forfeit since the former champions have not been able to muster up enough players for the games and have forfeited most of their games so far. Bruins will not be a push-over so the Solons have their work cut out for themselves this Sunday.

MBC's first league victory was over Chi-Post by a 15-9 score. Mas Morimoto was the star of the game with his hurling. Bob Hamano relieved him later. Mike Furuta and Mas Nakagawa contributed homeruns to widen the margin in the score. This game was played at the JASC picnic grounds. With this victory recorded the MBC went on to wallop La Salle Photo-Solons 18-3. MBC's third victory was a forfeit game over Ro-Babes.

Two More Changes In Names Reported By Softball Teams

Some of the names in the CNAA softball league will look different this week. Two more clubs announced changes. It may be a little confusing, however, the La Salle Photo nine are now known as Anchor Club while the Solons added the name of their sponsor, La Salle Photo to their name. The standing is as follows:

	W	L
Anchor Club	11	1
La Salle Photo-Solons	10	2
Galaxies	8	4
Bruins	6	6
Chi-Post	4	8
Saxons	4	8
MBC	3	9
Ro-Babes	1	11

Team Workers Plan For Final Service

This Sunday morning's worship service at 11 o'clock at Christ Congregational Church will be conducted by the community service team workers as a climax to their service at Christ Congregational Church and the community. Pam Edwards, Jane Tom and Sue You Doiska will each give sermonettes and together render musical instrumental numbers. Moderator Kayo Ikenaga will present the trio with Japanese dolls as farewell gifts.

RESULTS

MBC, 15; Chi-Post, 9
Anchor Club, 16; Chi-Post, 5
MBC, 18; La Salle Photo, 3
Solons, 1; Ro-Babes, 1 (forfeit)
Bruins, 12; Galaxies, 4
Anchor Club, 16; La Salle, 4
MBC, 1; Ro-Babes 0 (forfeit)
Bruins, 8; Chi-Post, 2
Solons, 10; Galaxies, 4

STANDING

SCHEDULE

Sunday, Aug. 18
Anchor Club vs. MBC
Saxons vs. Chi-Post
Galaxies vs. Bruins
La Salle Solons vs. Ro-Babes
Chi-Post vs. Ro-Babes
Anchor Club vs. Galaxies
Saxons vs. MBC.
La Salle Solons vs. Bruins

Judo Juniors Make Good Club Showing In City Tournament

Members of the Uptown Dojo Juniors have been making a good showing this summer. Recently they participated in the Junior Olympic Development Tournament sponsored by the Chicago Black Belt Association at the Lawson YMCA.

Among the winners were Steve Applebaum and Gary Sakata, third in the 10-year old light and heavy divisions, respectively; Jeff Greene, first, and Jeff Oishi, third, in the 12-year old light division; Jim Ishida, Robert Mita and Ernie Watanabe, first, second and third, respectively, in the 14-year old light division; Kerry Shitani, first in the 14-year old heavy, and Norman Gantz and Nick Pranetto, first and second, respectively, in the 16-year old light division.

Kurashige-Katoh Rites

Dorothy Tetsuko Kurashige became the bride of Arthur Kow Katoh in a simple but impressive wedding ceremony at the Christ Congregational Church on Friday, Aug. 16, with Rev. George Nishimoto officiating. The groom is a research biologist at the Argonne Laboratories.

Orient Tour Planned By Japan Societies

The 1963 Japan Societies of America tour to the orient will be conducted by John Dwyer, executive director of the Japan Society of San Francisco, and Miss Lala Logan, well known in San Francisco as an authority on travel in Japan.

The group will leave from San Francisco on Nov. 8 by a Japan Air Lines jet. During three weeks in Japan the tour members will visit Tokyo, Nikko, Atami, Minaguchiya, Nagoya and the Ise Shrines, Osaka, Kobe, Kyoto and the Inland Seas.

A week in Hong Kong is also included in the tour price of $1,735. Further information can be obtained by writing to Miss Logan at the American Orient Travel Corp., 391 Sutter St., San Francisco, California.

Language School's Fall Term to Open

The Japanese Language School of the Chicago Buddhist Church is scheduled to open its fall semester on Saturday, Sept. 7. All parents who wish to enroll their children should call the church at LO 1-9032 or be at the church on Saturday morning, Sept. 7, at 9 o'clock for registration.

Boys and girls who are in the first grade in public schools and older will be accepted. All will be enrolled according to their ability and age.

Church Family Camp Expects to Attract Many to Michigan

The Church of Layman and Wilderness Community Inc. have announced as the theme of the Christ Community and Church Family Camp to be held at Camp Hill in Sawyer, Michigan on Sept. 24 and 25. All persons interested in a weekend of fun, fellowship and informative group discussions are urged to attend.

The opening address will be given by Rev. Kenneth Robinson, pastor of the Community Methodist Church for the Layman. Other speakers will be Rev. Craig Lang, Hazel Anderson and Rev. Hisashi Okazaki, all of the Church Community.

Assistant Pastor Mak Fukuda, general secretary and Cecil Deans, for the Layman will be Miss Okazaki. Workshops, fun and games, Occidental and Oriental dancing, and many other features will be enjoyed.

Assistant Pastor At Christ Church

The Christ Congregational Church has named a new assistant minister, Lawrence Hideo Okazaki, student at McCormick Theological Seminary. Originally from South Dakota, Mr. Okazaki received his B.A. degree from Dakota Wesleyan University in South Dakota. He did his graduate work at Garrett Biblical Institute in Evanston and McCormick Seminary in Chicago. He is married and has been working at the Church as director of youth activities.

Required for Entry to School

Birth Certificates Needed by Children

All parents who plan to register their children for school this fall are urged to come or write to Edward J. Barrett, Cook County Clerk, Bureau of Vital Statistics, 1400 S. Wells St., Chicago, Illinois, immediately in order to avoid the last minute rush for birth certificates. Parents who cannot come to the office can mail in their requests.

All children will be required to have their birth certificates when they register for the first time. There will be no exceptions. A birth certificate is a "must" for a child who is registering for school for the first time.

Copies of birth certificates are available at the Bureau of Vital Statistics in city in which a child was born. Under the law, a fee of one dollar is charged for the search.

Requests are acceptable through the mail however certain information must be given in order to obtain the correct birth certificate. Requests for without requests should be how the name of the child date of birth, maiden name of the mother and the relationship of the person placing the order. A fee of one dollar must accompany the request.

In Chicago the request only should be made out to County Clerk Edward J. Barrett and mailed to him at the Bureau of Vital Statistics, 100 S. Wells St., Chicago 6, Illinois. Delivery by return mail is made in 48 hours.

Toriumi Receives High Quality Award

Lilly J. Toriumi, an agent in the [illegible] Company's North [illegible] was presented with the Nan[illegible] Quality Award, one of the [illegible] highest honors. To receive the award, an agent must have a high percentage [illegible] for his sold.

This is the fourth year that Toriumi has received the award. Certificates [illegible] to him at a recent meeting by Virgil A. Caliendo, manager of the North Shore Agency.

Toriumi Receives High Quality Award

Lilly J. Toriumi, an agent in the Lincoln Company's North [illegible] was presented with the Nan[illegible] Quality Award, one of the [illegible] highest honors. To receive the award, an agent must have a high percentage [illegible] for his sold.

This is the fourth year that Toriumi has received the award. Certificates [illegible] to him at a recent meeting by Virgil A. Caliendo, manager of the North Shore Agency.

TRANSFERRED
MORTON GROVE
MUST SELL
7½-ROOM BI-LEVEL
Beautifully landscaped
68-foot lot.
Separate dining room.
Birch cabinets.
3 large bedrooms.
1½ baths.
Side drive.
Asking low 20's.
Call Agent at
262-5043

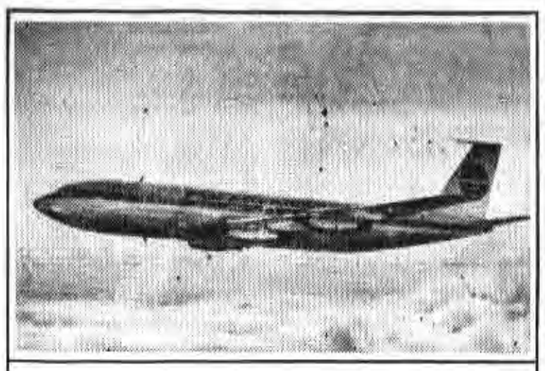
ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る一
ムーヴイングサービス

LEGAL
STENOGRAPHER
For Loop Law Office
IBM Electric Typewriter
Air-Conditioned Office
No legal experience
necessary, we will train.
For appointment Call
ST 2-7583

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
1100 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

パン・アメリカン
ジェットで…



東京へ毎週"12"往復
●北廻り東京便……火・金・日(週3往復)
●ハワイ経由東京便…毎日及・火・木(週9往復)
●新ジェット荷物便……月・木・土(週3往復)
最も便利な時間に東京着のパン・アメリカン・ジェットをご利用下さい。
午前11時55分着又は、
午後 3時25分着(東京時間)
ニューヨーク営業所は、すでに新パン・アム・ビルの49階と地階にて営業致しております。

御用命は最寄りの航空代理店
又は直接御連絡下さい
RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

PAN AM

パン・アメリカン航空
世界で最も経験ある航空会社

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1316 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫學
ウオー 藥局

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE TECHNICAL
TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 67th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexers receive $6.30 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Pine St
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois · MOhawk 4-4382

AUTUMN TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Niseis;
Visit Japan, the center of exciting Orient.
Leave O'Hare Airport on Sept. 21, 1963 by Northwest Orient Airlines and Travel with a group for 17 days
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
Chaperones—Mr. and Mrs. Mieki Hayano
RA 8-3058
For further information, contact
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St., Chicago 10 — WH 4-2730

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, others with sun porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor tavern, same tenant 15 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,270. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash, balance month 6% int. for 10 years, sell liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath, terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK. 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements, 3—five room apts. with 2 baths each, 6—five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 1—3½ and 1—four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $28,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 8 APARTMENT BRICK
1/5, 5/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $55,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 48 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 8/5½'s. Annual income approx. $40,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $600.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

Your Classified Ads

FOR RENT

8 RM. unfurn. apt. with encls. porch. Also 5 rm. furn. apt. Priv. bath. MI 2-6251. 5024 N. Mohawk.

4 and 8 RM. unfurn. apts. Newly decorated. DI 8-0106.

7 RM. flat. Uptown. 2nd flr. Quiet. 465-7993.

3 RM. apt. Furn. 2nd flr. Adult. 915 Newport. BU 1-0183 after 5 p.m. Available Sept. 1.

2 RM. furn. apt. Priv. bath. 1st flr. Good transp. SP 2-9897.

4 RM. apt. Furn. Newly dec. 1854 N. Dayton. MO 4-6072.

4 ROOM FLAT. 1ST FLR.
5 ROOM FLAT. 3RD FLR.
Semi-furn. or unfurn. Good transp. school and shop. Large rms. ED 4-4528.

6½ RM. flat. bath with shower. Refrig. & stove. Good transp. & shop. Near 5400 N. Clark. SU 4-3498.

6 RM. flat. 3rd flr. 2741 N. Seminary. DI 8-2732 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

825 W. Newport. 2 rm. Furnished kitchenette. Newly dec. All utility & linen free. Can see after 11 a.m. $65 mo. LA 8-1415.

5 RM. apt. Steam ht. janitor service. Good transp & shop. Near school. $78 mo. See janitor, 1st flr. 871 Lill Ave. RA 8-4851.

937 W. CORNELIA. CO 7-1441. Apts. 2 rm. furn. $75, unfurn. $66 mo. Private bath, stove & refrig. Free gas & elect. Adults.

1 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Mostly Japanese tenants. 2647 N. Dayton. GR 7-5975.

5 RM. apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.

6½ RM. flat. 2nd flr. tile bath. Stove and refrig. CO 7-8026 after 6.

5 RM. flat unfurn. 4869 N. Magnolia. SU 4-4948.

3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite. 275-3996.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-8458.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE

GOOD INCOME PROPERTY
Gross approximately $15,000 annually. Vicinity of Clifton and Wilson Avenues. Require approximately $5,000 down payment. Call SP 2-1130. Monday-Friday.

UPTOWN
2 flats, 6 and 5. 2 car brick garage. Modern throughout. Gas heat. MU 5-2758.

5000 NORTH nr. lake. By owner. Ideal for large family or 2 families. 5 bed rms. & 3 bath rms. Natural fireplace. 220 wiring. Elect. stove, auto. ht. ht. Full bsmt. Excel. cond. 50 ft. lot. Price $22,500. ED 4-5249 or RO 4-7689.

2 FLATS, brick, 1-5, 1-6 income 2nd flr. $115 a month. Oil heat. $20,900, $4,000 down. ED 4-6890.

OPEN HOUSE
1-5 p.m. Sun. Aug. 12. 1802 W. Jonquil Ter. 7700 north. 3-6½'s brick, 1½ bath each, sun-decks, central heat. 3 car garage. High income. 1 block from lake. Low cash. Call Funk, IR 8-4246.

EDGEWATER
3-6s plus enclosed finished back porches. Modern baths-tiled. Oil heat. Near everything. 2 car brick garage. A real buy. EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO. 8753 North Sheridan Road BR 4-5700

HELP WANTED

SECRETARY. Dictaphone and shorthand ability. Experienced, law office. AN 4-6828, call Monday.

MALE HELP WANTED
Drill press operators in metal parts factory. Minimum 2 years experience. Must be high school graduate. Speak English. 22 to 45. HA 1-4457, Mr. White.

WAITRESS wanted. Good income. Moy's Garden, 722 W. 63rd. 873-7746.

REFRIGERATION service man wanted. Experienced preferred. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 6-8793.

WHOLESALE TOY AND NOVELTY CO. located at 2727 N. Lincoln Ave. needs men for stock room work, order-filling and packing. Steady work with advancement. Good starting salary.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,250.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $26,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4,500.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $83,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
9-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK
15-4s and 5-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose, Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bsmt. encls., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5 1/4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $7,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
9-5's, 2-5½'s, 3-4's. $500 Month. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 15,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior heat, enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5s, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar. Gas heat, hwd. built in tubs. 5000 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, gas oil heat. Large yard, near Peoples Gas and Sweetwood. Pr. $23,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have to service customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一九五號　一九六三年八月十一日(日曜日)

核停條約反對派は崩壊した
壓倒的多數で批准確實
自信に滿ちたフルブライ

(ワシントン)ケチディ政府當局の最も熱心な提唱により、部分的核實驗禁止條約の反對派は切り崩されたと上院外交委員會フルブライト(アーカンソー・民主)は語り、八〇對二〇の壓倒的多數よりも更に好ましい情勢で條約は批准されるだろう、と斷言した。

條約反對派が期待していたのは戰爭の立場であるが、統一參謀長會議タイラー大將も條約支持を聲明し、軍部全體がケメイ大將も、條件つきではあるが、これを支持した。ケメイは最初强硬な態度をとつて條約反對を出すだろうと豫想されていた。ケメイその他の證言を聽いたゴールドウォーター(共和・アリゾナ)も、國防總省は條約支持に轉ずるを見せなかつたと言つただけで、彼らが反對した、とは言わなかつた。ゴールドウォーターは條約成立に貢獻したわけではない。アルブライトは、條約は八月末一杯までに本會議に上程し得るだろう、との希望を述べているが、反對派は批准の採決を遲らせるのを狙つている。そのために、もしも北ベトナムが條約に參加するとしても、これが兵器として使用されるまでには、少くとも十年を必要とする、という統計が出て來る。

條停條約をめぐつて中共がソ連を攻撃し續けることによつて、中ソ連立の根本が核兵力關係にあるとの中共の指摘にソ連が反駁したところにあることが確認し得るに至つた。

一、ソ連は中共に核兵器を與えなかつた。

二、ソ連はその核獨占を中共に持ち込むことをしなかつた。

三、ソ連の中共原爆援助は研究用の原子爐建設以上には出なかつた。

それにも拘わらず、中ソ連立の關係が、米國に敵對的な態度を採つたのは疑いない。それは中ソ原爆援助の存在とその期間についての知識を得たことである。中共がこの一方的なプロパガンダの原子爆弾を製造しているのは事實であり、從つておそくとも第一段階までには原爆實驗をするとの豫想にもとどこおりはない。しかし、ソ連援助の中止で、中共のウラン濃縮工場の建設、ウラン鑛の探鑛、ジェット戰鬪機や大陸間彈道彈兵器の製造は、中共の技術的能力を超える、と考えられるからである。

もしこの推察が正しいとするなれば、中共が小規模のミサイル・プログラムに成功するには少くとも十年は必要とする、と言つていい。だからたとえ中共が近い將來に原爆テストに成功するとしても、これが兵器として使用されるまでには、少くとも十年を必要とする、という結論が出て來る。

條停條約をめぐつて中共がソ連を攻撃し續けることによつて、中ソ連立の根本が核兵力關係にあるとの中共の指摘にソ連が反駁したところにあることが確認し得るに至つた。

出發したが、これによつて中ソ連立は更に强化すると見られている。中共がソ連を攻撃する一つの理由は、修正主義實はソ連チトーと提携するからである。

ユーゴースラビヤ大統領チトーは、昨年十二月にソ連を訪問し、ソ連共産黨大會で演說して中共を批判したが、これによつて中ソ對立は更に深まつた。チトーは、中共による「米帝國主義の召使い」であるが、フルシチョフはユーゴースラビヤを社會主義國家と言つている。關係開始以來、ソ連大使の意見は、米軍聞特派員との午餐會で發表され、質問に答えて、ドイツ統一は今のところ不可能である、と主張した。

「これ(ドイツ統一)はドイツ國民自らが決定する問題である。」

と言つたソルダトフは、ドイツ統一を要求する「燃えるような希望」はどこにも見られない、と語つた。英佛新聞は口ではどのように言うにしろ、ドイツ統一を欲していないから、分斷されている限り、西獨はすでに歐州の指導國家になつている。從つて、これが直ちにテスト開始に移り得る設備を作つておくことの保證をケチディ政府から取ることである。「ソリ・ジャタク(ワシントン記者)」は、この手紙をえの如く說明している。

「これは條約調印でない。われ〳〵が必要とするのは行動部と立法府との間の第二の條約である。」

南ヴェトナム事情惡化
ゲリラ勢力增大
五人目の僧侶自殺抗議

(サイゴン)五人目の南ヴェトナム佛教僧侶が十六日に焼死した。今度は主導者ティク・クアン・ドク(五七)が十四日夜に焼死した。今度は七一才の老僧で死体はサイゴン北方四〇哩のヒエ市の寺院内で發見された。一週間は內部に閉じこもつて瞑想していたが、最近は一般に公開されていた。

書出發及び第二の脫書出發で知られているが、最近は一般書出發にも手をひろげ、ベストセラーのいくつかを世に送つた。同社昨年度の營業額は一四一六万九〇四六弗で、純益五三万二九四三弗と發表されている。羅府タイムスの營業額は四五八一万弗、純益六二二万四八三七弗である。

三角地帶のゲリラ(共產主義ゲリラ)はその勢力を增強している。米國が南ヴェトナム政府軍援助の口實で、少くとも一万二千人の軍事顧問を同國に派遣して反ゲリラ戰爭を始めた時、ヴェトナム平定は時間の問題と考えられ、「勝つた〳〵」というニュースが發表された。併し、實際にはヴェトコンは依然その他の國特の戰術で政府軍と米軍を惱ましし、多量の米國製兵器を奪つた。三角地帶は面積から言えば、南ヴェトナムの四分の一に足らないが、六〇%の人口を持ち、農產物の七〇%はここから出る重要地域であるそれだけにヴェトコンと政府軍の闘爭もこの地帶で最も激烈に行われて來ている。その地域におけるヴェトコン勢力が增强され、米國製兵器で武裝されて來たのだから、男女老若を問わず、ヴェトナム人民は全部ヴェトコンと考えられ、「勝つた〳〵」というニュースが發表された時、南ヴェトナムの四分の一が「解放」されたことになるわけで、實際には五七人しかなかつた。この事實は民衆が四三人を斷殺し傷つけたわけで、殘忍性が如實に發揮されたことになつたわけである。併し、今日ではこの殘忍性は逆轉し、彼等は絕對的多數で政府軍と米軍を支持するに至つた。

(ワシントン)ケチディ政府當局の最も熱心な提唱により、部分的核實驗禁止條約の反對派は切り崩されたと上院外交委員會フルブライト(アーカンソー・民主)は語り、八〇對二〇の壓倒的多數よりも更に好ましい情勢で條約は批准されるだろう、と斷言した。

條約反對派が期待していたのは戰爭の立場であるが、統一參謀長會議タイラー大將も條約支持を聲明し、軍部全體がケメイ大將も、條件つきではあるが、これを支持した。ケメイは最初强硬な態度をとつて條約反對を出すだろうと豫想されていた。ケメイその他の證言を聽いたゴールドウォーター(共和・アリゾナ)も、國防總省は條約支持に轉ずるを見せなかつたと言つただけで、彼らが反對した、とは言わなかつた。ゴールドウォーターは條約成立に貢獻したわけではない。アルブライトは、條約は八月末一杯までに本會議に上程し得るだろう、との希望を述べているが、反對派は批准の採決を遲らせるのを狙つている。そのために、もしも北ベトナムが條約に參加するとしても、これが兵器として使用されるまでには、少くとも十年を必要とする、という結論が出て來る。

條停條約をめぐつて中共がソ連を攻撃し續けることによつて、中ソ連立の根本が核兵力關係にあるとの中共の指摘にソ連が反駁したところにあることが確認し得るに至つた。

一、ソ連は中共に核兵器を與えなかつた。

二、ソ連はその核獨占を中共に持ち込むことをしなかつた。

三、ソ連の中共原爆援助は研究用の原子爐建設以上には出なかつた。

それにも拘わらず、中ソ連立の關係が、米國に敵對的な態度を採つたのは疑いない。それは中ソ原爆援助の存在とその期間についての知識を得たことである。中共がこの一方的なプロパガンダの原子爆弾を製造しているのは事實であり、從つておそくとも第一段階までには原爆實驗をするとの豫想にもとどこおりはない。併し、ソ連援助の中止で、中共のウラン濃縮工場の建設、ウラン鑛の探鑛、ジェット戰鬪機や大陸間彈道彈兵器の製造は、中共の技術的能力を超える、と考えられるからである。

もしこの推察が正しいとするなれば、中共が小規模のミサイル・プログラムに成功するには少くとも十年は必要とする、と言つていい。だからたとえ中共が近い將來に原爆テストに成功するとしても、これが兵器として使用されるまでには、少くとも十年を必要とする、という結論が出て來る。

條停條約をめぐつて中共がソ連を攻撃し續けることによつて、中ソ連立の根本が核兵力關係にあるとの中共の指摘にソ連が反駁したところにあることが確認し得るに至つた。

出發したが、これによつて中ソ連立は更に强化すると見られている。中共がソ連を攻撃する一つの理由は、修正主義實はソ連チトーと提携するからである。

ユーゴースラビヤ大統領チトーは、昨年十二月にソ連を訪問し、ソ連共産黨大會で演說して中共を批判したが、これによつて中ソ連立は更に深まつた。チトーは、中共による「米帝國主義の召使い」であるが、フルシチョフはユーゴースラビヤを社會主義國家と言つている。關係開始以來、ソ連大使の意見は、米軍聞特派員との午餐會で發表され、質問に答えて、ドイツ統一は今のところ不可能である、と主張した。

「これ(ドイツ統一)はドイツ國民自らが決定する問題である。」

と言つたソルダトフは、ドイツ統一を要求する「燃えるような希望」はどこにも見られない、と語つた。英佛新聞は口ではどのように言うにしろ、ドイツ統一を欲していないから、分斷されている限り、西獨はすでに歐州の指導國家になつている。從つて、これが直ちにテスト開始に移り得る設備を作つておくことの保證をケチディ政府から取ることである。「ソリ・ジャタク(ワシントン記者)」は、この手紙をえの如く說明している。

「これは條約調印でない。われ〳〵が必要とするのは行動部と立法府との間の第二の條約である。」

對獨平和條約締結こそ
緊急問題である
駐英ソ連大使は語る

(ロンドン)駐英ソ連大使ソレサンダー・ソルダトフは現下の最緊急問題は關稅問題和解的調印と、ベルリン事情の正常化である、と十五日に語つた。

「われ〳〵は、戰時中の同盟國の同意の下にドイツ問題を解決したい、と望んでいる。」

ソ連大使の意見は、米軍聞特派員との午餐會で發表され、質問に答えて、ドイツ統一は今のところ不可能である、と主張した。

これらの事實から、條約批准は確實になつて來たが、併し反對派は反對努力を放棄したわけではない。アルブライトは、條約は八月末一杯までに本會議に上程し得るだろう、との希望を述べているが、反對派は批准の採決を遲らせるのを狙つている。そのために、もしも北ベトナムが條約に參加するとしても、これが兵器として使用されるまでには、少くとも十年を必要とする、という結論が出て來る。

條停條約をめぐつて中共がソ連を攻撃し續けることによつて、中ソ連立の根本が核兵力關係にあるとの中共の指摘にソ連が反駁したところにあることが確認し得るに至つた。

出發したが、これによつて中ソ連立は更に强化すると見られている。中共がソ連を攻撃する一つの理由は、修正主義實はソ連チトーと提携するからである。

ユーゴースラビヤ大統領チトーは、昨年十二月にソ連を訪問し、ソ連共産黨大會で演說して中共を批判したが、これによつて中ソ連立は更に深まつた。チトーは、中共による「米帝國主義の召使い」であるが、フルシチョフはユーゴースラビヤを社會主義國家と言つている。關係開始以來、

中ソ對立について

藤井 察一

(下一)

平和の立場が歴史的事実に裏づけられているか疑いありませんが、資本主義諸国が資本主義そのものが滅びるまで、戦争は絶えないと言うのが、マルクス主義の教えであります。

マルクスが平和主義者であることは、今日では常識でありますが、平和運動に参加するよりは、資本主義打倒に努力せよと言うのが、マルクス主義の教えであります。

もっとも、こうした原則は非常に弾力的な思考方法から生れるので、平和運動と闘争は、いずれが本当で、いずれがうそだ、と言うべきものでなく、並行して行われねばならぬ、と言うのであります。

もしそうだとすれば、平和運動が強大化され、組織されることによって、資本主義は滅びるのではないでしょうか。平和運動は社会主義運動の代用物とはならぬ、とのスターリンの言葉が依然として正しいとしても、平和運動という大衆的運動から民主化せしめられるのであります。

平和運動は、この人を階級者と相容れないふかい、だから、その人の意見にも一顧の興味があったとしても、平和運動という大衆的運動から民主化せしめられるのであります。

平和運動の一部である、と言う人があるかも知れません。つまり、平和運動と資本主義闘争は、いずれが主で、いずれがあとだ、と言うべきものでなく、並行して行われねばならぬ、と言うのであります。

もしそうだとすれば、平和運動が強大化され、組織されることによって、資本主義は滅びるのではないでしょうか。平和運動は社会主義運動の代用物とはならぬ、とのスターリンの言葉が依然として正しいとしても、平和運動という大衆的運動から民主化せしめられるのであります。

平和運動は、この人を階級者と相容れないふかい、だから、その人の意見にも一顧の興味があった

東寶映畫「名もなく貧しく美しく」
外務省 **文化啓發映畫**
日白人間に無料上映

かねてより外務省國際映畫として製作中であつた文化啓發映畫「名もなく貧しく美しく」が、完成されて各地で上映されてゐるが、今回はシカゴ總領事館の後援により日本文化紹介の一環として、窓住者會が主催となつて左の如き時間割でシカゴ地區各會場において開催されることになり、一般の觀覽を望んでいる。

◆八月廿四日（土曜日）午後七時半
◆同　廿五日（日曜日）午後六時半

因みに映畫は昨年七月から今年にかけて世界各地で上映され二週間の日程で二萬二千餘人の觀覽者を數へた。

映畫は日米兩國の文化の理解と親善に貢獻した個人的友交關係を描寫

▲題名　「名もなく貧しく美しく」（Nameless, Poor, Beautiful）
▲目的　日米兩國の文化の理解と親善に貢獻した個人的友交關係を描寫
▲製作の會社　一期　デヤーネス・チヤンドラー　一九三〇―三五
二期　ラッセル・タイソン　一九三五―三八
三期　ジョン・ワデル　一九三八―六二
▲製作者　ジョン・ワデル
▲監督　レイモンド・グラム・スウィンガード
▲脚本　一九六二―六三年―竹内觀次大使
▲出演者　志水總領事
▲解說者　ジョン・ワデル
▲映畫長　ガレン・ラウセル　九六三年―

シカゴ日米協會
―年報第四號配布―

シカゴ日米協會は最近年報第四號を會員に配布した。之は協會創立以來の經過及び事業、最も興味ある記錄である。

マコト氏には參加國總事夫妻の就任披露カクテル・パーティー當時の寫眞における關係者の個人的友交關係增進

▲創立　一九三〇年
▲目的　日米兩國の文化の理解と親善に貢獻した個人的友交關係增進
▲歷代の會長

一期	デヤーネス・チヤンドラー　一九三〇―三五
二期	ラッセル・タイソン　一九三五―三八
三期	ジョン・ワデル　一九三八―六二
四期	レイモンド・グラム・スウィンガード　一九六二―六三
現任會長	ガレン・ラウセル　九六三年―

現名譽會長　竹内駐米大使
同副會長　志水總領事
名譽顧問　ジョン・ワデル
同副會長　ウイリアム・マクゴーバン
幹部委員　ジェームス・テレー
人員委員長
編輯委員　マーガレット・ウインストン
會計　フランク・カウドホー
幹部
副會長　ジョン・ホークソン　スチュワート・ウルマン　レイモンド・グラム・スウィンガード・ゴッドレー　増田志直
書記　マーガレット・ウインストン
副補　マーリン・ラグレ
事務所書記　エルシー・シュリツ
現在會員數　三二三人
會員種類　名譽會員、普通會員年十弗の他二種がある
◆九月以後のプログラム
◆九月　ラッセル會長夫人宅で婦人會員紹介の茶の會。
◆十六日　シヤトル總領事館、總領事官邸で歡迎會。

市協、羅府加大の日系人史
面談調査の段階に入る
九月から全米的にインタビュー

全米市長協會―羅府加大（UCLA）の共同事業である米人史の編纂は、主任の宮川メアット博士によると、全米各地の一世を調査する事が關係が緊要され、二世に對する面は日系人史の編纂は、主任の宮川メアット博士によると、全米各地の一世を調査する事が關係が緊要され、二世に對する面接調査は九月はじめから多數にかけて繼續されることになろうと發表した。

この調査は日系人史編纂の基本的部分であり、一世の體驗、業績におけるインタビューされることになる。日系人史編纂所の體驗である。

グラディス・ストーン博士はすでにミネアポリス、セントポールにおける重要な調査を完了した。

日系人史編纂所では歐州諸國の人口調査、社會構造の研究發表

増田寅吉氏死去

葬儀は共濟會で執行

元加州王樹で手廣く貴金屬店を營んでいた增田寅吉氏が、心臓病のため十八日午後一時半ごろ、自宅で死去した。

增田氏は明治十年（一八七七年）生れ、享年八十七才。

一九〇六年（明治三十九年）に渡米、一九一〇年（明治四十三年）に加州王樹で貴金屬店を開業、一九二三年（大正十二年）に一時歸國したが、翌年再渡米、一九二六年（大正十五年）に

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Beglarets, Exec. Director
4541 N. Clark St., Chicago 40, Ill.
Tele. Bittersweet 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 21, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, No. 1595

四十六年ぶりの日本

一年後に迫った東京オリンピックを目指して続々高層ビルの建設が進められている東京国際空港に、懐かしさに目を細めながら降り立たれた数人の老婦人の姿がみられました。この方々はロスアンゼルスから何と四六年ぶりに帰国された面川トノヨさんをはじめ、それぞれ何と一〇年ぶりに日本の土を踏まれた方々で、ロス市の日本語学園の日米親善修学旅行団に参加されたお孫さんに附添われて帰国されたものです。四六年前といえば日本は未だ大正時代、第一次欧州大戦の最中でした。むろん日米間の交通機関は船だけ、横浜を出て一週間以上もかかって着いた異国の地に、想像を絶する苦労と淋しさを味わいながらも懸命と生活の基礎を築き上げられたのでした。驚く四六年、今にして思えば、さまざまの思い出があるいは明るく、あるいは暗く、心をよぎります。

ひさしぶりに乗った汽車

羽田は東京駅から冷房付のリムジン（自動車）で日光へ。日光のファーストクラスの座席と同じ広さのリクライニングシート。落ちついた照明は眼にやさしく、日本で一番美しい車内だと感じました。

面川さんは「こんな広い車内で一日中いるのはもったいないようですね」としきりに感心しておられました。

清水焼で味わう 宇治茶の味

面川さんが招かれた京の宿は、やはり京都随一の日本旅館ですから、さすが京都らしい中にも優雅なものの見せ方や言葉づかいにも老舗の名に恥じぬ風格のよさがうかがえます。

やはりここは日本間で飲むお茶の味はおいしいですね」といいながら面川さんは清水焼の湯呑みの宇治茶の香りをゆっくりと味わったのち早速京都市内観光に出かけられました。

玉砂利を踏んで総礼門まで行き、紫宸殿、清涼殿を参観します。歴ひとつなく掃き清められた内庭は玉砂利の白さが目にしみ、神々しいまでに静寂に満ちていました。

京都木屋町の 風流をたのしむ

京都は都会の中に山の雨滴のある（山間の）ような風情をたたえた町です。家の中に小さな中庭のあるおくゆかしい造りです。

木屋町のお茶屋では加茂の河原に湧き出たスミミズを味噌でよんで、夜になると提灯をもして夕涼みの宴がはれる趣向となっています。

四十六年ぶりの鐘の声

午後はまず、姿城へ。日本の城にかこまれた姿城は京都で一番大きな建物です。野武士の匠の手になる華やかな建造や、金箔の施された障壁画は、百余年の月日をその姿をとどめているからかしく語りです。

車は門前に着くと義妹さんが飛び出してきて面川さんを迎えます。人は別れを惜しみながらも、しばらくはお互に言葉もありませんでした。

まもあり別かったとしてもやがてにかく再会の喜びの吹き通る電報に通さ合いたいかにもスマートなやりとりと時の過つのも忘れている面川さんの耳許に、ふとヒグラシの声がきこえました。

「まあ、蝉ですね。何十年ぶりでしょうか。なつかしいですね」

日本の蝉の声に聞きいる面川さんの故郷は広島。広島市から約二里ほど大田川を遡った可部町というところで面川さんの幼時の思い出がいっぱいつまっています。

車が門前に着くと義妹さんが飛び出してきて面川さんを迎えます。人は別れを惜しみながらも、しばらくはお互に言葉もありませんでした。

夢に見た故郷の山河

面川さんの故郷は広島。広島市から約二里ほど大田川を遡った可部町というところで面川さんの幼時の思い出がいっぱいつまっています。

「緑がきれいですね」としみじみと感慨深げな面川さんでした。

夕暮時の東京は交通ラッシュ。人と車が多いのにまずびっくり。

神宮に参拝し息災を祈る

バスは高速道路、地下鉄、地下駐車場などの工事場だらけの東京の街をよこぎって神宮に向います。しかし神宮の神域に入ると、これが大都会の中かと疑うほどに静寂に満ちています。静かで神々しい雰囲気に満ちています。

御手洗の水で手と清めて、本殿へ。身も心も洗われたような気がします。今日は心が清められた一日でした。これから又一行の方々と一緒にお祓いをうけ、合掌されました。異郷の地に居る間にとてなられた数々の思い出を胸に抱いて、面川さんはしずかに今度は「もっと復興が進むまでは」と仰せられて、古い御文庫に住まわれていたのでした。

本場の日本食に舌鼓

坂を登り切ったところに日本の名庭「華厳の滝」があります。ユニセーターが滝壺近くまで下り、冷水を浴びるあと湖畔の宿で昼食。婦国してはじめての日本食、鯛の姿作りや中禅寺湖で採れた鱒の塩焼などに同行役をうちました。

午後は信濃の東照宮見物。徳川家康を祀るけんらん豪華な建物の数々に賞讃の溜息且つては勅使に将軍しか入れなかった奥殿も参観し、今のお金に換算すれば一坪一千万円になるという、金にあかした室内装飾に徳川家の威光を今更のように感じたものでした。

帰りは鉾判のデラックスカー

日本航空
60 EAST MONROE STREET
CHICAGO 3, ILLINOIS
ANDOVER 3-1384

東京着	発	着	発	
毎日	1000	1215	1345	日 1640
毎日		1620	1750	月 2045
毎日	1430		1345	火 1640
毎日		1620	1750	火 2045
火	1200	1415	1545	水 1840
木	1000	1215	1345	木 1640
木	1430	1620	1750	木 2045
木	1200	1415	1545	金 1840
金	1000	1215	1345	土 1640
金	1430	1620	1750	土 2045
土	1200	1415	1545	日 1840

DC-8（ジェット機）

●太平洋線週十一往復
●日航の定期線は左記の通りです。すばらしいスピードの日航ジェット機でいま今すぐなつかしい日本へどうぞ。
●世界一のサービスを誇る日航経験の深い優秀なパイロット、世界一と評のあるホステス、豪華な機内食、訪日旅行は快適な旅行をお約束する日航と二指命下さい。
●お乗りになった時から日本です
●日本旅行は日航のジェット機で
松島模様のシート、美しい日本スチュワーデス、そして和服姿の美しいホステス。日航機の中に歩お入りになればもうそこから日本が始まります。

JAPAN AIR LINES

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS with Inside EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS Orders to Take Out
LO 1-7984
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴィング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

LEGAL STENOGRAPHER
For Loop Law Office
IBM Electric Typewriter
Air-Conditioned Office
No legal experience necessary, we will train.
For appointment Call
ST 2-7583

BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE THE WATER TOWER
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TRANSFERRED
MORTON GROVE
MUST SELL
7½-ROOM BI-LEVEL
Beautifully landscaped
68-foot lot.
Separate dining room.
Birch cabinets.
3 large bedrooms.
1½ baths.
Side drive.
Asking low 20's.
Call Agent at
262-5043

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 — RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ctr. ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. About $6,500.00 down
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $19,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 14,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 2 years inc. auto oil heat. Large yard near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-2432

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 1-4382

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales • Insurance • Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-6620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4,500.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $28,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
0-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK
16-4s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

AUTUMN TOUR OF JAPAN
Two great tour plans for Nisei:
Visit Japan, the center of exciting Orient.
Leave O'Hare Airport on Sept. 21, 1963 by Northwest Orient Airlines and Travel with a group for 17 days.
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
Chaperones—Mr. and Mrs. Mieki Hayano
RA 8-3058
For further information, contact
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St., Chicago 10 — WH 4-2730

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jeweiry Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, other with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, some tenant is having Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $12,276. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash balance month 6% interest 10 years. Selling liquidating.
• NEAR NORTH, FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath, terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basements. 3—five room apts. with 2 baths each. 6—five room apartments 1 bath each. 12—4 room apartments 1 bath each. 1—3/6 and 1 four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,124. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/0's, 3 car. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 5/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $3800.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 12/2's and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent in correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR RENT

5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. Also 3 rm. furn. apt. Priv. bath. MI 2-6251, 2024 N. Mohawk.

4 and 6 RM. unfurn apts. Newly decorated. DI 8-0106.

7 RM. flat. Uptown. 2nd flr. Quiet. 465-7993.

3 RM. apt. Furn. 2nd flr. Adult. 915 Newport. BU 1-6183 after 5 p.m. Available Sept. 1.

2½ RM. furn. apt. Priv. bath. 1st flr. Good transp. SP 2-9897.

4 RM. apt. Furn. Newly dec. 1854 N. Dayton. MO 4-6072.

4 ROOM FLAT. 1ST FLR.
5 ROOM FLAT. 3RD FLR.
Semi-furn. or unfurn. Good transp. school and shop. Large rms. ED 4-4528.

6½ RM. flat, bath with shower. Refrig. & stove. Good transp. & shop. Near 5400 N. Clark. SU 4-3498.

6 RM. flat. 3rd flr. 2741 N. Seminary. DI 8-2732 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

825 W. Newport. 2 rm. Furnished kitchenette. Newly dec. All utility & linen free. Can see after 11 a.m. $65 mo. LA 8-4415.

5 RM. apt. Steam ht. janitor service. Good transp & shop. Near school. $78 mo. See janitor, 1st flr. 871 Lill Ave. RA 8-5851.

937 W. CORNELIA. CO 7-1441. Apts. 2 rm. furn. $78, unfurn. $66 mo. Private bath, stove & refrig. Free gas & elect. Adults.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Mostly Japanese tenants. 2647 N. Dayton. GR 7-5678.

5 RM apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.

6½ RM. flat. 2nd flr. tile bath. Stove and refrig. CO 7-8026 after 6.

5 RM. flat unfurn. 4849 N. Magnolia. SU 4-4943.

3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite, 275-3996.

4 RM. apt. Tile bath and kitchen. Also 3 rm. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.

3 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Rete.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 8-6458.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-6178.

ROOM and BOARD
BOB KOSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR SALE

GOOD INCOME PROPERTY
Gross approximately $15,000 annually. Vicinity of Clifton and Wilson Avenues. Require approximately $5,000 down payment. Call SP 2-1130, Monday-Friday.

UPTOWN
2 flats, 6 and 5. 2 car brick garage. Modern throughout. Gas heat. MU 5-2758.

5000 NORTH nr. lake. By owner. Ideal for large family or 2 families. 5 bed rms. & 3 bath rms. Natural fireplace. 220 wiring. Elect. stove, auto. ht. ht. Full bsmt. Excel. cond. 50 ft. lot. Price $22,500. ED 4-5249 or RO 4-7689.

2 FLATS, brick, 1-5, 1-6 income 2nd flr. $115 a month. Oil heat. $20,900, $4,000 down. ED 4-6890.

OPEN HOUSE
1-5 p.m. Sun. Aug. 12. 1502 W. Jonquil Ter. 7700 north. 3-6½'s brick, 1½ bath each, sun-decks, central heat. 3 car garage. High income. 1 block from lake. Low cash. Call Funk, IR 8-4248.

EDGEWATER
3-6s plus enclosed finished back porches. Modern baths-tiled. Oil heat. Near everything. 2 car brick garage. A real buy. EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO. 6753 North Sheridan Road BR 4-5700

HELP WANTED

SECRETARY. Dictaphone and shorthand ability. Experienced, law office. AN 3-6628, call Monday.

MALE HELP WANTED
Drill press operators in metal parts factory. Minimum 2 years experience. Must be high school graduate. Speak English. 22 to 45. HA 1-4457, Mr. White.

WAITRESS wanted. Good income. Moy's Garden, 722 W. 63rd. 873-7746.

REFRIGERATION service man wanted. Experienced preferred. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

WHOLESALE TOY AND NOVELTY CO. located at 2727 N. Lincoln Ave. needs men for stock room work, order-filling and packing. Steady work with advancement. Good starting salary.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-3648
11 A.M. to 9:30 A.M.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第一五九六號　(日曜日)日四廿月八年六三九一

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

核停條約に無條件反對
戰略空軍司令官パワー「米國の利と一致しない」

(華府)戰術的原爆禁止條約に關し、軍事、原子力三委員會合同と別に、軍事委員會獨自の公聽會でも證言が行われているが、十九日の證言で、戰略空軍司令官トーマス・パワー大將つぎの如く條約に反對した。

時期尚早

條約は米國の對ソ優位のインテリスを破壞するものだ。ソ連をして一方的に一歩を譲歩し、軍事的優位の一方の力をもつ側の人が條約に賛成していることを大統領は指摘した。さらにケナディ政府は、我が國の對ソ優位を放棄するものだ、と信じている。パワーの發言は、ソ連のテストを探知するのに、米國のテスト(實際には三次元)を實行している。これは

印象的なテスト數と言うべきで

「この數でテラー博士を滿足させるのは困難だ、と私は思う」

とケナディ氏は言った。

暗闇て同志打ち

(セウル)國連旗付き米兵が中國軍を偵察中、暗闇で同志打ちをして一人が戰死し、一人が負傷したことが發表された。

事件は廿一日に生じ、第一線兵團の一少隊が偵察中に誤射し、國連と共産軍が交換された。偵察に出た二人の米兵は本隊に歸還のため集合についたが、方向を誤り、思わぬ方面から本隊に接近して來た。これで最兵團者と早合點した本隊は射撃したのである。

中共の核兵器所有は社會主義防衛に資せず
ソ連の友好的な勸告

(モスコウ)タス通信社は三國を除くにまわしている中共に對し、ソ連の援助なくして、政治的、經濟的に從屬し得るや否やを決定した。レイは軍事的見地よりは、戰略的見地から同盟の史的を決定した。しかし、國防參謀長アール・ホイラー、空軍參謀長ダビッド・マクダネル及び海軍作戰司令官アーレイ・バーク海軍大將は、條約を無條件に支持した。

レイとは對照的に統合參謀本部は、すでに條約支持に傾き始めらせた最高軍事顧問團とは、すでに條約支持に傾き始めらせた最高軍事顧問團とは、すでに條約支持に傾き始めらせた最高軍事顧問團とは

中ソ対立について

藤井寮一

（十二）

これまで説明しましたことで、いくつかのことが結論に出されたと思いますが、中ソともに相手の言い分に耳を貸さず、相手の立場を故意に曲解して攻撃している傾向があるのは、どうも否定し得られないようです。とくに中共指導者の誤謬や、新路線設定は、この観が顕いよいようであります。論争であるからには、相手の主張を批判し、その人が出し得るのを論駁しているの論理を引き出して、その意見が客観的に何を意味するかを検討して、これを論駁するのは普通の手続でありますが、相手の言わなかったことを言ったかのごとく主張するのは論争ではありません。中ソイデオロギー論争には、この傾向が見られるもので、その本質を掘むのを困難にしています。

論争がこのような形をとるため、両者の対立はイデオロギーの相違以外にあるのでないか、との疑いを起こさせますが、それが何であるかは解りません。共産主義世界の指導権争いかも知れず、純いは国家間の問題かも知れません。しかし、共産主義世界では思想の純粋性と言われるのが、とくに重視されますので、マルクス主義からの逸脱と考えられる傾向には、厳ちに修正主義とか、宗派主義とかのレッテルをはりつけてこれを論駁する傾向があります。マルクス主義の世界で修正主義とか、トロツキイストと言われるのは、中世紀に異端者呼ばわりされたようなもので、マルクス主義者の立場を変えた人の異端生命は、なるほどであったことがあります。社会ではそれほどではありませんがそれでも相手にレッテルをはりつけるのは、思い悪らずんがそれでも相手にレッテルをはりつけるのは、思い悪らずのこっています。このためか

スターリンが死ぬまでは、ソ連の指導者は、ほとんどすべてスターリンの思想の枠内で考えたのであります。

九月二十三日ごろ 池田首相が訪濠

(東京)池田首相は、九月廿三、四日ごろ日本を出発、約十日間の日程で濠州、ニュージーランド親善を訪問することとなった。外務省は池田首相から外遊日程の作成について未だ正式な指示はうけていないと言っているが、自由党記者および外務省筋によると、池田首相は濠州訪問を主軸に帰り途についており最終段階をのぞき九月下旬から十月初めにかけてならば濠の都合ができる。したがって外務省が最適期間から逆算する訪濠の九月二十三、四日ごろ外遊が入れかわりに首相が外遊に出発することとなろうと見てあり、大平外務相は閣議後記者会見でシカゴ博覧会の首脳部において池田首相の訪濠を強く要望されたものと見られる旨語るとともに、閣僚のスケジュール調整をすることは困難だが、ライダー、インドネシア訪問をおえることも考慮されてる

外務省文化啓發 日本映畫

本、明朔夜公演

外務省の日本文化啓發事業として映画会を開催することとなり、大使館内ホールで上映されつつある、大使館では

山中桑港總領事 歸國命令

(桑港発)山中桑港総領事は十五日付で帰朝を命ぜられ、九月廿日ごろ離任することになった。

時代は、伯メキシコ大使館参事官として二年四ヶ月在勤したのも、一九六一年七月総領事に昇格、以来二年一ヶ月になるが、桑港全体の動静等で、ケネディー時代に突如出山中俳二氏(元日米協会長)に伴われて着任、日米中親善を基本方針とし、民間人つき、外務省出身者ながら、政治家的な手腕を以て少年時代を過ごしたゆえか、政治にかけては

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3141 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: BIlleswood 8-7871-2
One Year $5.00
Half Year $2.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 24, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1596

Played as La Salle Photo in 1962

Anchor Club to Defend Ball Title in Canada

Anchor Club, one of the leading entrants in the Chicago Nisei Athletic Association's Softball League, will return to the scene of their triumph as defending champions in the Canadian Invitational Softball tournament to be sponsored by the Canadian Japanese American Citizens Association at Toronto. The tourney will bring together some of the outstanding softball teams of Canada over the Labor Day week-end.

Besides winning the championship and a leg on the perpetual trophy, Anchor Club's first baseman, Junior Gatori, was named the most valuable player of the tournament. The club also placed seven players on the All-Star team.

Members of the Anchor Club team who made the trip last year reported that they were royally received by the Canadians. Following the three-day tourney the climax was the award dance when trophies were awarded and individual honors were presented.

Members of the Anchor Club team which will uphold the honors for Chicago include Al Tantsui, third base; Mike Kurashige, leftfield; Ship Yoshimura, pitcher; Robert Wada, catcher; Junior Gatori, first base; Emil Mendoza, centerfield; Don Kusano, rightfield; Kusato Okayama, second base; Harry Tani, shortstop; Leonard Inouye, outfield, and Roscoe Kono, pitcher and manager.

Anchor Club was formerly known as La Salle Photo and it was under this name that they won the championship in Canada. This year they are entered under their new name, Anchor Club.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Church to Honor Pastor at Dinner

Christ Congregational Church will honor their departing pastor, the Rev. George Nishimoto, and his family at a farewell appreciation dinner at the church on Sunday, Sept. 8, from 6 o'clock. Members and friends planning to attend the dinner are asked to make their reservations through Fred Tanaka at 275-2476 or with Richard Hikawa at LO 1-1715.

Rev. Nishimoto will leave for New York shortly after Sept. 15 for his new post as Associate Secretary for the Council for Church and Ministry.

2 Young Pros Named for Canada Cup Team

TOKYO — Takashi Kitta and Tsuneo Ishii, Japanese professional golfers, have been selected as Japan's representatives in this year's Canada Cup tournament to be held in Paris from Oct. 24 through 27.

Kitta, winner of the Japanese pro championships this year, has competed twice in the Canada Cup tourney. Ishii placed second in the Japan pro tournament and fourth in the Far East Open golf circuit this year.

Arnold Palmer and Jack Nicklaus have been announced as the U.S. representatives in this tournament.

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE

EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexers receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.

American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

- 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full no. sc., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $325.00 mo. plus owners apt. About 29,500.00 down.
- 1 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-1's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00, down $3,000.00. Pr. $15,000.00
- 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6 1's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
- 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat, 5600 North Pr $35,000.00.
- 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto. oil heat, built in tubs. 5800 [illegible] 329,500.00
- BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat Large yard, near Foste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union

FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges

HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

- 3 ROOM BRICK RESIDENCE 5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
- CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
- 3 FLAT BRICK 6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
- 3-8s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4,5000.00 down will handle
- OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
- 5 FLAT SUNPARLOR BRICK Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
- 13 APARTMENT BRICK 9-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00 Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
- 22 APT. BRICK 16-4s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

Eastern Buddhists Hold Annual Confab Here Next Week-end

The Labor Day week-end will be a busy one for Buddhist young people of Chicago when the Young Adult Buddhist Fellowship and Young Buddhist Association of the Midwest Buddhist Church will be hosts to the 1963 Eastern Young Buddhist League conference. "Lovers of Faith" has been announced as the theme for the four-day meet.

Rev. Takashi Tsuji, BCA Director of Buddhist Education, and Rev. LaVerne Sasaki, both of California, will be the speakers at the seminars. The keynote speaker of the banquet to be held at the Edgewater Beach Hotel on Sept. 1 will be Dr. Louis Cheskin, noted author, educator and president of Color Research Institute.

As an attraction for the younger Bussei a special youth workshop is planned. There will also be a session to provide guidance for youth leaders. Other activities include art and oratorical contests, choir festival, adult and teen fellowship, golf and bowling tournaments, a banquet and, finally, a ball. Al Peters and his 12-piece orchestra have been engaged for the dance which is open to the public.

Young Pro Competes In Australia Golf

TOKYO. — Hideyo Sugimoto, 26 year old pro at the Yomiuri public golf course, announced he will compete in the Australian golf circuit starting with the Australian Open on Aug. 23 to 26. He will leave Tokyo about Aug. 15 and will return home in December.

Physically Sugimoto is one of the biggest of the Japanese pros. He is 5 ft. 10 in and weighs 160 lbs. He is the longest hitter of the pros. In the Far East golf circuit he was fourth in the Philippines and Malayan Open and runner-up to Doug Sanders in the Yomiuri International Open.

Rev. Yasutake Named To College Work Post

The Rev. Seiichi Michael Yasutake, rector of the Church of St. Raphael the Archangel in Oak Lawn, has been appointed executive secretary of college work in the Episcopal province of the mid-west. He will be responsible for promotion college work in 13 dioceses.

Previously the Rev. Yasutake served as executive secretary of Chicago's dioceasn department of Christian social relations.

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆ 流行おくれの上着を最新備
行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Obira Replaces Ailing Miyazawa

Foreign Minister Coming For Talks

TOKYO—On the eve of his departure to the United States for talks on ways to dampen the effects on Japan of President Kennedy's "save the dollar" policy, State Minister Kiichi Miyazawa, director general of the economic planning agency was stricken with appendicitis.

Foreign Minister Masayoshi Ohira was chosen to replace the ailing Miyazawa. Earlier in the day the Tokyo Stock Market registered its second worst drop in history but rallied at the news of Miyazawa's scheduled trip to Washington.

According to American reports, Ohira's mission to the United States is intended to demonstrate why his country should be granted an exemption from President Kennedy's proposed tax on American purchases of foreign securities. The following points are expected to be discussed:

The interest equalization tax would inflict damage on Japan's delicately balanced economy if enacted without modification.

Japan's economic dependence on the United States merits special consideration.

The tax conceivably could result in serious political consequences for Japan's Liberal Democrat administration.

These arguments were raised by a group of Japanese bankers, securities dealers and Government representatives. "We recognize that the tax is a necessary evil in the defense of the dollar," said one official, "but we are disappointed that the blow should have to fall on Japan."

The chief fear of the Japanese is that the tax will cause a deterioration in their balance-of-payments position. Last year Japan's exports rose 16 per cent but the unfavorable trade balance still was more than $500,000,000.

The banker said, "if the tax is enacted, we will not be able to raise in the United States the capital needed to establish a sound economy in Japan."

Some American bankers and underwriters discount the power of the proposed tax to reduce significantly the ability of the Japanese to borrow in the United States.

Two Issei Succumb

Heart attacks caused the death of two issei residents of Chicago this week. The first was Torakichi Masuda, about 60, who succumbed at the Ravenswood Hospital on Aug. 17. Funeral services were conducted by the Chicago Mutual Aid Society at the Masumoto Funeral Home on Aug. 22 with Rev. G. Kubose officiating.

Death came to Mrs. Kotsuru Hayama, 64, on Aug. 18, as the result of a heart attack. Funeral services were held at Lain and Son with Rev. Kubose also in charge.

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

AUTUMN TOUR OF JAPAN
The greatest opportunity for Nisei:
Visit Japan, the center of exciting Orient.
Leave O'Hare Airport on Sept. 21, 1963 by Northwest Orient Airlines and Travel with a group for 17 days
VISIT AND ENJOY
Ancient temples and shrines.
Magnificent Kabuki theater and night clubs.
Famous gardens and lovely sea resorts.
Fascinating pearl diving girls and cormorant fishing.
Luxurious yacht excursions.
Picturesque castles and wondrous volcano.
Lovely Geisha girls and Maikos.
The first class accommodations, exquisite foods and many more.
Chaperones—Mr. and Mrs. Mieki Hayano
RA 8-3058
For further information, contact
THE COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
810 N. Clark St., Chicago 10 — WH 4-2730

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

Nation-wide Survey Conducted for Study On Japanese History

LOS ANGELES—Arrangements for the forthcoming survey of a national cross-section of the issei is being completed by the JACL-UCLA Japanese History project announced Dr. T. Scott Miyakawa, project director. The survey is a basic part of the research and will involve interviewing the issei for their background and experiences in this country.

The survey interviews are expected to begin by early September and continue through the winter. Dr. Gladys Ishida Stone of the History Project staff has already completed the essential survey interviews for Minneapolis-St. Paul area. At the same time present efforts by local JACL chapters to locate and report the whereabouts of documentary material will continue.

Bi-lingual interviewers are being recruited. Some will be trained to interview residents in all parts of the country.

Tokyo Seeks Joint Education Confab

TOKYO — The Foreign Office is expected to propose to the United States that the second Japan-United States joint conference on education and culture be held in Washington, D.C. during the week of Oct. 16.

Observers believe that the United States will agree to hold the conference during the period proposed by the Japanese. Tatsuo Morito, former president of Hiroshima University, is expected to be named leader of the Japanese delegation.

The first conference on education and culture was held in Tokyo in January of last year.

Cub Pack Officers

Sam Nitahara was elected chairman of the Cub Pack 3515 committee for the coming year. Other officers include Yone Shimoguchi, Cubmaster; Bob Mitsuoka and George Nakanishi, co-treasurers; Mary Ota, corresponding secretary; Emi Adachi, recording secretary; and Henry Tajima, Joe Iwaoka, Jerry Gotow, George Izui, Joe Ota, Paul Smith and Tom Yasutake, committeemen.

Plan All-City Golf Tournament at Two Courses This Year

Competition has been added to the annual Chicago Golf Council's All-City tournament to be held on Sept. 8, because of the increasing popularity of the two-day tournament and the [illegible] participation, it has become necessary for the first time to hold tournament at two separate courses.

This year there will be four flights. The Championship and "A" flights will be off at Silver Lake Country Club starting at 07:30 a.m. The "B" and "C" flights will tee off at 8 a.m. at the beautiful St. Andrews Country Club.

Hiram Ueda, president of the Golf Council announced that the Nisei Golf Championship, All members of the Chicago Golf Council will receive prize awards in the tourney were Tim Tsukamoto, president of the Council, the Fifty-Niners Club, will be participating for the first time.

Church's Officers Seek Replacement

Christ Congregational Church's officers will hold an important meeting on Monday, Aug. 26. On the agenda will be a report from the Pulpit Committee regarding their progress in securing a ministerial replacement.

Members of the committee include Hideo Kitahayashi, Seesue Shintani, Rev. Hanaoka, Richard Hikawa, Kiyo Henaga, George Ito and Jay Nakayama. They are searching for a minister to replace their pastor, Rev. George Nishimoto, who will leave for his new post in New York some time in September.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各師賣藥
最方箋の調製
ウオーシル藥店

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222

- CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY 9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with [illegible] porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
- CLARK ST. NEAR BELMONT AVE. Three story brick. Ground floor [illegible] furnished rooms and apartments. [illegible] income $10,678. [illegible] $7,452. Full price $33,000. $10,000 cash, balance [illegible] liquidating.
- NEAR NORTH, FULL PRICE. 2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. Terms. Near Willow and Halsted.
- ROGERS PARK, 3 STORY BRICK 23 apartments, including 2 basements, 3 five room apts. with 2 baths each, 5 five room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, [illegible] and 1 four room apts. in basement. Gross annual rental $30,444. Expenses $15,125. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard St. Full price $170,000. Will finance.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

- 2 APARTMENT BRICK 2/3's, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $28,500.00. About $4,000.00 down.
- CORNER 9 APARTMENT BRICK 1/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $86,000.00. Need about $16,500.00 down.
- 46 APARTMENT BRICK Original, court type, 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
- 6 ROOM RANCH Suburban, red wood siding, side drive, 2 car garage, large lot, interior newly decorated, near public school, located in Lombard. Building approx. 8 years old. Price $17,500.00. Need about $800.00 down.
- 13 FURNISHED APARTMENTS 1/5, 12-2's and 1/1. Annual income over $22,000.00. Over $25,000.00 recently spent on correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $430.00 month payment.
- 3 APARTMENT BRICK 2/6's, 1/5, 2 cr. garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,600.00 down, balance like rent. Excellent terms.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Cleveland Site of Conference

MDC-EDC Confab To Discuss "Rights"

CLEVELAND—With "Wider World of JACL" as the theme, the forthcoming fifth biennial joint EDC-MDC convention to be held here from Aug. 31 to Sept. 2, will be an appropriate time to deliberate on the issues of Negro rights declared Dr. Frank Sakamoto, Midwest District Council chairman.

"As we meet to deliberate on issues and programs in the present-day world, we must realize anew the importance of all of us working together to make our lives more meaningful to others, our communities, our country, our nation and the world," said Dr. Sakamoto.

Eastern and Midwest district councils will host young JACL leaders who are expected to participate in the Aug. 28 March on Washington for Jobs and Freedom. Nisei and JACL leaders will participate in the convention as soon as Saturday, Aug. 31 to [illegible] Sept. 1 will be [illegible] to discussion of human rights.

Rep. Spark Matsunaga of Hawaii will be the principal speaker on Sept. 1. National President Joe Oyama of Omaha will address the Nisei Banquet and the youth banquet the same evening.

The convention will open with a mixer. The conventions will be held at the Hotel Cleveland with Jerry Enomoto of Washington, D.C. chairman. A JACL Symposium will be held in the afternoon. The One Thousand Club Whing Ding will be held later in the evening.

Tri-City golf tournament involving members from Chicago, Detroit and Cleveland will be held Sunday morning at 6:30 o'clock. Separate Council meetings will be held in the morning and afternoon. In the evening an installation banquet will be held and new officers will be installed. The convention will close with a smorgasbord.

New Regional Director

SAN FRANCISCO — Jack M. Mayeda of Seattle will join the Japanese American Citizens League on Sept. 1 as administrative assistant to National JACL Director Masao W. Satow. His special assignments will include the direction of the National JACL Youth program and serve as Regional Director for Northern California.

Offer Japanese Course

LOS ANGELES — A course of elementary modern Japanese will be offered by the University Extension Center at UCLA beginning Sept. 16. The new course meets in Royce Hall on Monday and Wednesday evenings. Eusho Ashikaga, associate professor of oriental languages, is the instructor.

Jr. JACL Groups Meet in Cleveland For Youth Confabs

One of the special attractions of the EDC-MDC convention will be activities for the Junior JACL group at Cleveland. The program for the week-end includes a youth banquet and dance on Saturday. The speaker will be National JACL President Pat Okura. Johnnie Holliday, WHK disc jockey, will spin the latest hits and some old popular selections.

A workshop on the "Role of the Junior JACL or JACL" will be held on Sunday morning upon 9 o'clock to open. Jerry Enomoto will be the speaker.

Convention Outing Set

DETROIT — The fabulous Pine Knob Ski Lodge in Clarkston, Michigan has been selected as the outing site for the 18th biennial National JACL convention to be held in Detroit, Michigan, over the Fourth of July week-end. The lodge, a 60-mile drive from Detroit, is in the center of the former Edsel Ford estate.

The JACL will take over the Lodge for the day, announced chairman Richard Fujioka of the outing committee, providing outdoor fun and relaxation as well as dancing and good eating.

Enomoto Finally Honored for Work

KAHULUI, Maui—For more than 20 years people thought David Kiyo Enomoto was a janitor and for those many years Enomoto suffered in silence. Finally he was vindicated when the U.S. Navy formally presented Enomoto with a commendation certificate and made him an honorary naval communicator.

An overflow crowd in the television station KHVI studio watched Capt. Grover P. Ferguson make the commendation and praise Enomoto's patriotism and dedication to his country. Right after Pearl Harbor was bombed Enomoto worked as secretary for the Navy in radio communication.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Your Classified Ads

FOR RENT

3½ ROOMS (Unfurnished). Bsmt. flat. Dampproof raised hardwood floors newly finished. Flat newly decorated throughout. ½ block from Japanese shopping center. Automatic heat furnished. 1435 Catalpa. ED 4-8172.

3 ROOM APT. Furnished. 4060 N. Sheridan. DI 8-9407.

5½ RM. flat 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6336 after 6 p.m.

5 RM. unfurn. apt. with enclo. porch. Also 3 rm. furn. apt. Priv. bath. MI 2-6251, 2024 N. Mohawk.

4 and 6 RM. unfurn. apts. Newly decorated. DI 8-0106.

7 RM. flat. Uptown. 2nd flr. Quiet. 465-7993.

3 RM. apt. Furn. 2nd flr. Adult. 915 Newport. BU 1-6183 after 5 p.m. Available Sept. 1.

2½ RM. furn. apt. Priv. bath. 1st flr. Good transp. SP 2-9897.

4 ROOM FLAT. 1ST FLR.
5 ROOM FLAT. 3RD FLR.
Semi-furn. or unfurn. Good transp. school and shop. Large rms. ED 4-4528.

6½ RM. flat, bath with shower. Refrig. & stove. Good transp. & shop. Near 5400 N. Clark. SU 4-3498.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

5 RM. apt. Steam ht. janitor service. Good transp & shop. Near school. $78 mo. See janitor, 1st flr. 871 Lill Ave. RA 8-3851.

937 W. CORNELIA. CO 7-1441. Apts. 2 rm. furn. $78, unfurn. $68 mo. Private bath, stove & refrig. Free gas & elect. Adults.

1 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Mostly Japanese tenants. 2847 N. Dayton. GR 7-5675.

5 RM apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.

3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite. 275-3996.

4 RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3630 N. Reta.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE

4 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., oil heat. Easy maintenance. Low, low taxes. Excellent transp. Low down payment. Possession 2 bedrm. apt. available. Mrs. Crosby. RO 4-6500. Long-Kogen, Inc.

EDGEWATER
3-6s plus enclosed finished back porches. Modern baths-tiled. Oil heat. Near everything. 2 car brick garage. A real buy. EDWARD J. BOTTCHER REALTY CO. 6753 North Sheridan Road BR 4-5700

HELP WANTED

WANTED DEPENDABLE person to lease 3 flat building. 900 block on Leland Ave. Evenings. 544-7372.

INSURANCE BROKER needs secretary with thorough casualty and fire agency experience. Age unimportant. 25 hr. weekly, hour flexible. Permanent if qualified. Vicinity Budlong Woods. Write to Box 111.

RESPONSIBLE PERSON to lease 3 flat building on 900 block Leland. Call evening 544-7372.

WOMEN AND GIRLS
FULL OR PART TIME
Both shop and office workers. No experience necessary.
WILL TEACH
Also students for after school hours.
MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Boggess

REFRIGERATION service man wanted. Experienced preferred. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-2570
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-3631—Res. CI 7-1110
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7894—Res. EA 7-2369
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 1-4343
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-6825—Res. RE 1-3287
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-2783—Res. OR 4-8010
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-3631

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五九七號　一九六三年八月廿八日(日曜日)

決断に迫られる米政府
南ヴエトナムで彈壓强化
憂慮されるロツヂの運命

(サイゴン)南ヴエトナム政府當局は米國人の自動車を數百名で包囲し、二人の新聞特派員と運轉手を逮捕した。「タイム」誌東京の支局員ホルクイスト氏はこのニュースを次のように報じている。

マーダンヴェム著記に對する彈壓の強化は、明白に南ヴエトナム政府が米國の援助を必要としていることを示している。

ゴー・ディン・ヂエム大統領は、米國の援助なくしては、その政權を維持することは出來ないことを知つている。

ヂエム大統領は、南ヴエトナムの軍事力を、强固な政權の創設の條件であると考え

中ソ對立について

藤井　泉一

（十三）

よつて國際的の難題は、即ち「國際的マルクス主義」であるかどうかを觀察するのは、私の能力を超えた問題であります、中露の思想が歴史的事實に基づくとするならば、ソ連の新らしい立場も、その國際的を歴史上にもとめることができ得ると言うことはできます。獨裁制という恐ろしい武器と、これを世界の何處へでも運搬し得る能力を、米ソ兩國が持つてきたことにより人類史上に嘗てなかつた新しい事態が作られたのは疑いありません。さらに地球上の三分の一に近い面積から、資本主義と呼ばれる國家機構が姿を消され、新たに樹立した國々が資本主義とは異なつた國家經營をめざしているのも、明らかな事實であります。これらは何れも全く新らしい觀點要なのですから、これに即應してマルクス主義に「國際的修正」ノ綱するものを與えることもアルシヤッが考えたのは、自然でもある、と言つていよいでせう。

ソ連邦が世のつく他の國は、中露が人民の力を強調するのに對し、ソ連は統治者對被統治者の關係にその基礎を置きをおく點が異つているのは否まれません。だから、中共の立場から言えば、ソ連は國際的の敵人であり、ソ連にとつては、中共が人民中心の政策をもつように指導せねばなりません。中共が人民中心の政策を立てるつの理由はここにあります。

これに反しソ連は、國家建設すでに成功し、今後は人間の生活水準を高めることに勵う豊かな社會を作ることにその努力を注がねばならぬ時代にきています。今日までソ連は世界から嫉まれてきましたが、それでも、中共が受けているほどの迫害はうけたことはありません。國際聯盟加入をも許されました。獨ソ不可侵條約のごときは、ソ連が如何に平和を愛好しているかを證明するものであります。

シカゴに居られる方は
一度は訪れて見たいと思う
リンカンの聖地とイリノイの首府
スプリングフィールド　見學初秋の旅
日二泊一
期日―九月七日（土）午前七時出發
八日（日）歸場所―クラークとランドルフ街角
グレイハウンド ターミナル待合室内
團費―一人二十弗（但しバス、宿泊料込み）
少供 二十弗（食費、入場料は別）
◎申込金 十弗
コース―（一泊二日の旅）
シカゴ―スプリングフィールド（イリノイ州の首府）リンカーンの聖地見學（一泊）―ニューセーラム州立公園見學―スタープド・ラック公園見學―シカゴ歸着（午後八時豫定）
◎申込先
シカゴ旅行クラブ
WH 四―一三八〇　村岡 美代

待望の秋の「アーカンソー溫泉ハットスプリング國立公園巡り」
期日　十月廿四日(木)午後四時十分出發同卅日(水)午前七時シカゴ歸着
集合場所　ユニオン・ステーション待合室午後四時集合（汽車便―ゴーフ・モービル・オハイオ鐵道）
コース―シカゴ―セントルイス―リットルラック（リットルプリ）―國立公園（汽車便）
團費　百〇九弗九十九仙（六泊七日の旅）（但し 交通・宿泊・觀光費共）食事別
▲申込金　二十五弗
▲備考―希望により長期滯在希望者はどの線にても出來ます。詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。どなたでも參加出來る
菅野旅行社
電話 WH 4-5444, MI 2-7193　菅野 武雄

素浪人魂

島守俊夫

（廿七）

燃やす野望

「靴九郎」

そういつて、鷲鷹は笑つた。

どうしてなかく一勝のわかる人だ。おらんが惚れこむのも無理はねえと思う」

鷲鷹は龍面を手でブルブルと拭つて

「お眼と倒いで恥かしくねえと、俺はいまハラキリそう思つた。

十仙だが、鷲鷹は最後の殘りをなしている。第二展望台は千二百五十呎。これらの展望台からすればライスラービルなど他の建物の眼下に見下し、四方の遠くまで見渡すことができる。都市の概觀は勿論のこと、その一部の地圖までも、一目瞭然と見えるのだ。

ドライブするならば、世界の金融の心臓部のウオール街を抜けて「自由の女神」行きのフェリー附近からルーズベルト ドライブに出て、イースト リバーに沿つて北上、右にブルックリンの景を賞しながら國連ビルを眺めて歸途、ハーレム リバー ドライブに入り、百七十九街で左折、ワシントン橋附近に出て、ハドソン河畔から南に下つて、リバーサイド ドライブに出れば太陽燦々たるマンハッタン一周ドライブは何れも興味津々で、丁度加州のロングビーチの遊び場を見るようなもので、何れも興味津々だから、今度はどれも觀光地にたゝず行けたらと思つた。

東部十三州及びカナダ 横斷旅行記

（五）

杉本幸八郎

米國觀光會センターを訪し五人ですぐ隣りの第一銀の總ビルまで歩く。總觀ビルは何階あるか、避らく四、五十階であらうか。四角形のビルが二個並んでいる。その前面に總通路の壁面百十余個の電燈がアルファベタルに立てられて總觀としている。メーンフロア入口を各一個の入口から入れて、數百人の人間を一度に入れば、各國から發られたたくさんな觀光地の二、三十人を一組として觀光を案内してくれる。

觀光と言つても各國代表の事務室などではなく、十余人の觀われる個々異なつた會議室への觀光が主である。觀光の十仙ビルも觀光地の一つとして數えられ、ビルの天頂台に上ると、ニューヨーク市の全景が一目瞭然と見渡される。

ビルの天頂台は、ビルの最上階から、更に階段を上つた處にあり、ビルの屋上の一部を利用して、周圍を鐵柵で圍んだ展望台である。

同権と仕事を求めて
廿五万人が首都に一五〇〇人参加
シカゴから二台のバスを連ねて

黒人五万人の市民が結集から廿八日に首都ワシントンに「同権のための行進」をする。ある者は「自由列車」で、ある者は一九一一年ラッキスター以来の「自由のバス」で、マーティン・ブラッドやパート・ランキスターの如き黒人は「自由の為行進」で、歌と自動に乗しかける。人種問題と仕事の保障を求めて、結束黒人が動員されたのである。シカゴからは二千五百人が七日夜に帰り廿一時半頃で集合して、全員から激まる計画に合流する。

行動は公民権運動の今迄の運動と大衆的に展開するため全国的な公共事業の開始と大幅雇用者の賃金アップ及び最低賃金を二倍とすることを、とくに訴えている。行動の最高指導者は、AFL-CIOの唯一人の黒人副会長であるランドルフである。極めて慎重に行われ、黒人暴動主義者の妨害により組織化しないために、警察はもとより、行進指導者は充分の警護をしている。

ケネディ大統領は、この企画を支持しているし、北部諸州の地方政府も好意を示している。シカゴ市公会堂にして行動に参加する者の輸送は四引かれない、とディライ市長は確認した。

参加者は午前十時にワシントン記念塔の下に集まり、正午までに三十万人の人が集まるようシカゴ佛教会の教師は去る七月廿九日より九月廿日迄の間、北米カトリック教団の決定に基づき本部よりシカゴ日本人カトリック教会の教師として就任の如く扱われてゐた佐久間英牧師は去る七月の北米カトリック教団の決定に基づき本部よりシカゴ日本人カトリック教会の教師として就任の任命を受け、九月四、五日頃シカゴを出発の筈。

同日本人カトリック教会の信徒代表は、佐久間牧師の着任に際し歓迎し、今迄の牧師に対し感謝の意を表する為九月一日聖日後七時より歓迎会を催すことになつてゐる。

佐久間牧師の略歴は次の通り。

一九四五年以来今日まで歓喜十八ヶ年間シ

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一五九八號　一九六三年八月廿一日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kakushitsu Sogitsuan
Executive Directors
1944 N. Clark
Sitterwood 3-7971-2
Published twice a week except yearly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

軍部クーデター煽動か
行詰ったウエトナム政策
秘密警察の孤立化を計る

(ワシントン・ポスト紙特約)

(ワシントン・ポスト紙特約)

廿一万人が首都行進
静かな威厳で抗議デモ
動かされない共和党の指導部

(一面トップ)

獄中生活六十四年
家族は全部死に絶えた

(ワシントン・ポスト紙特約)

外國援助費削減続り
超黨派外交政策の終り?
背水の陣をひいた共和黨

(ワシントン・ポスト紙特約)

進歩の偽の前進
進歩せず

(ワシントン・ポスト紙特約)

デュポー
ガナで死去

(ワシントン・ポスト紙特約)

平和を更に強めるため
大連合
白亜館を訪問

(ワシントン・ポスト紙特約)

総領事夫人
たのり殺さる

(ワシントン・ポスト紙特約)

盤柴のロブソン
東獨で治療

(ワシントン・ポスト紙特約)

京華
KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の御用命 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人情の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson
SU 4-3252
マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴会も出来ます
如意飯店
御安くて格安でものが弊店の特長
西サーマック街二〇四

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行・再入國
▲日本、ハワイ&國内
航空・汽船・汽車
コスモポリタン旅行案内所
保険
ピアノ教授
オカタで
前田アリス
山田寛保険事務所

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)
LI 9-9172

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
美容院
シルウエット
西貞子
野間恵子

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
きよ食堂

MIYAKO SHOKUDO
1132 N. Clark St.
WHitehall 4-9278
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-8643
銀座食堂

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
東すき焼

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St.
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
花
常原花店
ウオールス花店

S O S Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
冷藏庫修繕
テレビジョン
ラジオ修繕と販賣

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
バンク オブ シカゴ
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
荒金俊彦
中瀬直明

第一銀行
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 3020)
Tel. Franklin 2-4450

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sogitsuan, Exec. Director
1944 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel. Sitterwood 3-7971-2
One Year $6.00
Half Year $4.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY AUGUST 28, 1963
Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois
VOLUME 17, No. 1597

秋から冬の日本

(一)

戸塚文子

「白紙に於ケル」に一と言

留學生より

東京便り

▲終戰記念日

小沢武雄

歌會後記

(田田生)

外國援助費削減続り

(ワシントン・ポスト紙特約)

進歩の偽の前進

(ワシントン・ポスト紙特約)

デュポー

(ワシントン・ポスト紙特約)

平和を更に強めるため

(ワシントン・ポスト紙特約)

総領事夫人

(ワシントン・ポスト紙特約)

盤柴のロブソン

(ワシントン・ポスト紙特約)

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Your Own Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a vacation
22 West Elm Street • Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4582

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Covered - Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before Into Latest Style Single Breasted (Special) ONLY $45
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
立流行なくれ立と型を最新様
行の上型に仕立て直します
アイリーン シップ
川本 アイリーン

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

WILSON VILLAGE
NEW! Delicious JAPANESE FAMILY-STYLE DINNERS
Also BBQ RIBS and BBQ CHICKEN
Orders to Take Out
LO 1-7004
1120 WILSON AVE.
Private Lounge Room for Parties

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & ORLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro H'ida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airlines
COURSE: Tokyo, Hakone, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.36 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Cream Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00
For Further Information and Reservations Call:
CO-OPERATIVE TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGIMOTO TRAVEL SERVICE
VH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-3820
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 3 ROOM BRICK RESIDENCE
3 Bedrooms, Modern tiling, New kitchen cabinets, Modern plbg. New wiring, Partially finished rooms with panelling. PRICE $24,000.00.
• CLEAN 5 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to bus & transportation. Auto gas hr. PRICE $23,750.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tube. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garages. PRICE $25,000.00.
• 6 BRICK PLUS HEATED INC.
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $6,500.00 down will buy title.
• 2 APT. BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 3 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 4 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 5 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 6 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 7 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 8 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 9 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 10 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 11 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 12 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 13 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 14 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 15 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 16 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 17 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 18 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 19 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 20 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 21 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 22 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 23 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 24 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 25 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 26 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 27 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 28 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 29 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 30 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 31 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 32 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 33 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 34 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 35 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 36 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 37 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 38 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 39 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 40 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 41 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 42 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 43 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 44 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 45 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 46 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 47 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 48 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 49 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 50 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 51 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 52 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 53 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 54 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 55 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 56 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 57 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 58 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 59 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 60 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 61 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 62 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 63 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 64 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 65 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 66 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 67 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 68 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 69 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 70 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 71 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 72 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 73 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 74 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 75 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 76 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 77 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 78 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 79 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 80 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 81 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 82 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 83 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 84 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 85 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 86 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 87 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 88 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 89 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 90 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 91 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 92 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 93 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 94 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 95 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 96 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 97 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 98 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.
• 99 APARTMENT BRICK
Corner apt. type brick. Each apt. has 2 bedrooms, modern kitchen, tiled bath. Separate heating plants. Close to transportation. Priced at $28,500.00. Terms.
• 100 APARTMENT BRICK
Corner—2 story brick—4-4 rm. apts., all heat. Low maintenance. Low, low taxes. Excellent tenancy. Low down payment. Call for appointment to see. Available. Mrs. Copley. BO 4-6000. Larry Kagan, Inc.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3670
LESTER KAYSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 3-1219
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-3046
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0025—Res. RE 1-3587
HENRY SUZUEDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1365—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7854—Res. LA 5-2432

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758
• 2 APARTMENT BRICK
5 rm. apt., sun parlor, all tiled bath, Fenced yard, Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 3 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 4 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 5 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 6 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 7 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 8 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 9 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 10 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 11 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 12 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 13 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 14 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 15 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 16 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 17 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 18 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts. Newly decorated. Separate heating plants. Close to schools, transportation. Priced at $25,500.00. Terms.
• 19 APARTMENT BRICK
2-3-4 bdrm. apts.

無塲品在鄕氏に「サクラ放送」の一年をきく

大久保忠榮

三分、二分、二分と割当られた英語時間の網が八時に迫つて行く。無名品氏とアナウンサーの神川夏子さんは放送の數秒の重要に忙がしい。もう慣れきつた感覺の中にも緊張した表情が見える。と八時！　太ガネの眼の奥まで放送時計が手をあげた。

「サクラ　サクラ」のメロディが流れ出し、英語のアナウンスが始まる。マイクに向つて落着している神川さんに對しアナウンサが指で合圖をすると「サクラ　アサヒ、無名、こんばんわ——」

◆

「一年前の九月二日の夜ですがね、初めてあのマイクに向つた時は怖ろしかつた。手足がふるえてね、ドライアイが人間の形に見えるんですよ。觀衆を見ても字が讀めない人などもいるにも關つた」と無名品氏が放送當時を回顧して語り始める。「最初はね、全部テープでやらうと思つて、四十時間もテープ　レコーダーと取つくんだんですが、どうも氣に入つたようにいかない。とうとうナマで放送と決心した譯ですが、いや、心臟でしたね。あの夜、放送を終えた後で、やつと、ゆつくり眠りましたね」

◆

質能、FM放送にしたのかときけば、「それについて大分投書があつたんですよ。例えばFMだと、イリノイを中心にして三州で聽取することができる。AMだとそうはいかない。初めの間に放送局を探すのがおそくてしたね。一說によると、放送局の數に飛び込んだスタッフンがキャリクラ配置で、宣傳をきかれて、參考だと答えたのでダメ」と笑う。

◆

「最の放送局には、約五千ばりの音樂各種のレコードがあるんですがね。情ないことに、日本のほゝ映らない。初めて聽いた人の中には、「サクラ放送は英語が上手にならない」と言つてくる人もあるんですよ。これが私への報酬です。今だにどなたか分りません。感激しましたね。とても、あんた、その金を無駄に使えるもんじやありません。自分と經濟的に關つた時でも、この金には手をつけないで、その時、「サクラ放送感謝」の旗に書しました」

「昨年の十一月ごろは紐育に觀衆的に知りました。手紙つてきて下さつた方々も感謝の關係で書られてしまい「もう止めろ」と叫くの人に言われたんですが「それ、見ろ」と笑われるような氣がしましてね。隨分苦しい時がありましたが、續けました。後援會ができてから、おかげで原稿が書くなり、簡單に讀けられるのを喜んでおります。放送時間の計算では、約五千人から七千人の聽受者があるとのことですがね。これ程の多くの人々に聽日曜日の夜に聽いてくださるということは大したことですよ。これが私への報酬です。

最後に一つ、「何か良いレコードを持つていないか」ときくので一つ月ほど後でした。無名氏は五兎のオルゴールを發明の一部に——と聞いて下さつた方があつたんです。今だにどなたか分りません。感激しましたね。とても、あんた、その金を無駄に使えるもんじやありません。自分と經濟的に關つた時でも、この金には手をつけないで、その時、「サクラ放送感謝」の旗に書しました」

「昨年の十一月ごろは紐育

素浪人魂

（廿八）

島守俊夫

黒い疾風

黒鳥市、黒鳥駅の五十哩ほどの一軒が、砂風をまいて、朝陽のみどり濃い多摩川ぞいに山の方に向つて疾走してゆく。それはさながら、黒い疾風のようである。

「よし、ここまでくれば大丈夫だ、國巾をとれヲー」

一軒の覺頭をきつて、さつそうと馬を駈つていた黒鳥らしい一軒が下駄し、サッと片手で黒巾をかなぐりとつた。遂しく日焼けした、凛々しい顔がむき出しになつた。

新九郎である。すぐつづいて他騎の武士が現われ、それを追う騎士の一軒の中に、左がいる、兵五がいる、捌七もいるし、次郎丸の亜郎も混つている。

ふいに靜かに、號令をふるつて、素浪人隊の列をがなりたてた。

すると、二人二人、十人二十人、待ちかまえていたように大小と槍を合せる。やがて武士なその武騎は、黒鳴りにもにた壯大な渦となつて、風の森を駈して、静々と進む。前方に見える山麓に道つてゆく。

えんやら　ほほほう
駿馬に振騎の　素浪人
富士を背に　多摩の流れを

MOY'S GARDEN
Chinese & American Cuisine
722 W. 63rd St. 873-7746
Open 11 a.m. to 3 a.m.
Orders to Take Out

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切
日本式はシカゴ〜上げ歩調に好評しました。投資の好機です。外貨預貯付手續代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
915 W. Leland Ave. Chicago 40, Ill. Tel. 784-6216

ニューヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム　ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人　エス・山代
電話　二七一—七三九三

中華御料理
梅園餐堂
空氣調節設備
西六十二街七二二番
電話　八七三—七七四六

印刷物御用は
シカゴ新報社の
印刷部へ

シカゴ日系人共済會
事務所　北モンゴメリー街四八一番
TEL. WH 4-2730

東部十三州及カナダ 横斷旅行記

（六）

杉本幸八郎

◉新英州の旅

私共、愛知、岐阜等は晉通の地であるが、新英州の旅はこんどが初めてである。新英州といふのは、ニューヨーク、ボストンは米國文化の發祥地と言われているので、この地への旅行は樂みの一つであつたが、愈々これが行つたのを聞び、十二日の早朝ニューヨークを發つた。

（ドソン河に架けられたジョージ・ワシントン大橋を渡ると、そこはニュージャージー州である。）

ニューヨークの大都會を離れると、ハイウエーの兩側は、見渡す限りの大平原である。ところどころに、ハイヤードの小村落が點在している。

（ニューヨークからフィラデルフィアまでの間は、ハイウエーの兩側は、この地で最も發達した工業地帶である。）

（フィラデルフィアからボルチモアまでの間は、ハイウエーの兩側は、この地で最も發達した工業地帶である。）

（ボルチモアからワシントンまでの間は、ハイウエーの兩側は、この地で最も發達した工業地帶である。）

（ワシントンからリッチモンドまでの間は、ハイウエーの兩側は、この地で最も發達した工業地帶である。）

（リッチモンドからノーフォークまでの間は、ハイウエーの兩側は、この地で最も發達した工業地帶である。）

（ノーフォークからニューヨークまでの間は、ハイウエーの兩側は、この地で最も發達した工業地帶である。）

（ニューヨークからボストンまでの間は、ハイウエーの兩側は、この地で最も發達した工業地帶である。）

（ボストンからニューヨークまでの間は、ハイウエーの兩側は、この地で最も發達した工業地帶である。）

黒人隔離教育反對訴訟
二年越して漸く解決
外部專門家に調査依頼

シカゴで教育問題に二〇人の黒人學童團體が二年前に提訴した訴訟を巡る外交談判で解決することが、廿八日の教育局會議で決定された。訴訟は九月九日に審理開始される予定であつた。

訴訟は黒人學童は「學童としての」隔離教育を與えられていることを訴えたもので黒人團體は最高の顧問弁護士ウム・ズーパーを決定して訴訟を出した。最近裁判所命令の提出要求で不足點を示した四〇才の黒人顧問弁護士である。

シカゴ教育局との間に折れ合いがついた原因で、教育局は弁護から五人の黒人學童學校から生ずる隔離の廃止を決定し、十二月廿一日までに完全隔離を廃止することになつた。教育局のコミッショナー、ベンジャミン・ウィラード・ハウデー、ハーバード大學教育學長ジェムス・ナヴロクトなどの顧問と

書がいる。

教育局の決定は、いろ〳〵の意味で注目される。何よりシカゴに黒人隔離學校が事實として存在するのを認めた。

隔離學校廃止はこれを認めたものを意味しており、教育局は教育方針において顧問なる黒人隔離學校廃止のために努力する具体案を決定した。

訴訟の提訴解決を歓迎したシカゴ教育局のウィラード博士は、黒人隔離學校が「教育局又は學校當局の意志から獨立」で存在することと、かくの如き學校がその學區に心理上、感情上及び教育上の面白からぬ影響をもたらすのは明瞭である、と認めた。

「われ〳〵は火藥の上に坐つているようなものだ。私はシカゴ教育局がヒュズを引きのばすためにこの行動をとるのでなく、隔離學校を無くすることを目的とするのを歓迎する」

と教育局長ウィラード博士は言つた。

小田切柳二郎氏死去

葬儀は九月三日

葬儀はオレゴン州ポートランドに於て療養中シカゴ在住の小田切柳二郎氏は二年前より病床にあり、所謂加療中であつたが、遂に去る廿八日午後五時四十五分死去された。

葬儀は來る九月三日(火)午後八時より増本葬儀社にお出込みの上、式の下に執行される。

笠井重次氏の名譽
—米國議會で感謝表彰を受く—

本年六月七日シカゴ大學卒業生の五十周年リユニオンに參加し、同窓會より招かれて出席した元日本代表團主山梨縣出身米國農務局の傑出官吏笠井重次氏はその後東部へ赴き農務局十日間滯在の豫定であつたものが、時偶々利子平衡税の問題が起り、これに關連して米國農務局有力議員や、米國農場と會見して意見の交換や資料を蒐集して民間外交使節の一端を果されたと聞くが同氏歸米中、米國財政において氏が多年日米農業經濟に努力した功績を認め同氏に感謝の意を表する感謝文を議會記錄に殘したという事である。

なお同氏はかねての約束により八月廿五日(火曜)夜宮御者會文化講演部主催の晩餐會に出席して氏得意の大場所を以て一場の講演を試みた。

當夜は生憎「若もなく殺しく樂しく」の文化映畫とカヌ合い、講演は四、五十名に過ぎなかつたが、講演の内容は日米兩國の現狀から將來の兩國の親善關係增進に至るまでの貴重な問題と弁明するところ、氏の熱誠の講演と弁明に對しては頭の下がるものがあつた。

時氏は翌日カーター知事に會見の應定であつたが、時間の都合で聞に合わず、一時見合わせてこれより一旦歸宮。

サクラ放送
一周年記念と放送

サクラ日本語放送協會一周年記念放送會は、新綱の如く來る九月二日(月)午後六時よりシカゴ佛教會公會堂で開催されるが、當夜の呼び物は西部開催の第二回が行われる。特記は午後八時から九時迄でセレーションはFM九三・一である。

創道精古始め
九月十日夜

シカゴ國語クラブでは、去る廿八日午後定例會合で歓會を開き、明卽國語研究大會に出席して發表した會長出席報告の通りに開いてから、いよ〳〵具体的に催古を始めることになり、來る九月十日(火曜)夜にシカゴ佛教會堂で催古始めを行うことになつた。この夜は指導の自由討論が催古を中心に參を開めて昔とつてチズ振りを示して武者ぶるいをするとともに催古を申し込んでいる多くの子弟に催古を教える予定である。

子供らの國語熱を高めるんまの申し込みを締めて、九月廿一日一杯三

全佛教會
開教使會議

サクラメントで開催

北米開教使會議では全米開教使の布教研究會と開教使會議を今年は「佛教生活運動」を標題として八月廿七日から三日間サクソンビュ佛教會で開催される。

とくに今回は日本より特派團として、歌舞伎文化大使佳實歌舞伎に學事顧問として本學來米し、日下バークレイ佛教研究所で英語にて講演中の鈴木大拙博士の二部を聽えて佛教講義を受けることになつてゐる。

なお期間の時事問題となつている神の問題、人種問題、ベトナム戦爭等の宗教問題を

一大雜誌
日本特輯號

大衆雜誌「ルツタ」の最近號は日本の戰後事情「新憲法」について十二頁を費やして記事と寫眞を掲げ、これとともにライシュアー大使に關して十五ページを費して書いている。

更に「ライフ」は「東洋の巨人」と題して日本關係について十一頁を割いて報道してゐる。何れもなか〳〵興味のある内容である。

林富士夫牧師歸布

休暇を得て當地及び紐育方面を旅行中であつたホノルル市グラド・メソヂスト教會の林富士夫牧師は二ケ月餘の休暇を終へ、廿九日歸布。

定住者會野遊會
寄附者芳名(一)

去る八月四日の定住者會主催のピクニックに對し、左の如き金品の寄附、寄贈あり、定住者會では芳名を掲げて感謝の意を表します(敬稱略)

日本綿織株會社
第一銀行
二井物産會社

▲十五弗
橋高 島一
熊田 ルース

▲十弗
井上ヘンリー
竹下豆腐店
村本主税
日元マム
早野三重喜
内山 浩
K 油野
奥原忠一
重留留次郎
寺岡食料店
フランクリン食料店

▲九弗
木村リリアン
中根 愛子
池上ジョージ
谷 若
JK 濱野
中河 平
北川 幸一
大谷つえ
AK 土井
宮田 利雄
山上峰三
青木進一
鎌山 昇
中島志吉
大西鐵一
藤田鐵雄
若松繁雄
中根アール
増本葬儀社
休川 順枝
木村久一
上田正夫
無名氏
S 日高
石鍋ローイ
前田 鉄
今村 敏一
西 吉山 政一
鍋田繁太郎
須田 利雄
F 鉄野
池上商事
C 小山
新迫四郎
中村ヒロシ
高橋ヘロルド
F 鉄野
池上商事
C 小山
新迫四郎
中村ヒロシ
高橋ヘロルド

▲三十弗
第一銀行
日本綿織株會社

▲廿弗
山下原雄
竹下豆腐店
村本主税
日元マム
山田 實
工藤 元紀
早野三重喜
H 氏家
K 油野
奥原忠一
白石万之助
寺岡食料店
大河 譲一
木村リリアン
中根 愛子
池上ジョージ
谷 若
藤井ジョン
大谷つえ
JK 濱野
中河 平
北川 幸一
青木進一
鎌山 昇
中島志吉
大西鐵一
藤田鐵雄
若松繁雄
中根アール
増本葬儀社
休川 順枝
木村久一
上田正夫
無名氏
S 日高
石鍋ローイ
前田 鉄
今村 敏一
西 吉山 政一
鍋田繁太郎
須田 利雄
F 鉄野
池上商事
C 小山
新迫四郎
中村ヒロシ
高橋ヘロルド

故伊隨幹三郎氏
盛葬儀

元シアトル出身、去る廿六日に佳生された新聞記者伊隨幹三郎氏の葬儀は、廿九日(木)午後八時よりシカゴ佛教會において久保總領事の導師の下に執行される。本葬は來る九月三日(火)午後一時より増本葬儀社にお出込みの上、式の下に執行される。

死亡御通知

又小田切柳二郎儀かねて二年前より中風症にて折角療養中のところ遂に八月廿八日(水)午後五時四十五分死去いたしました。生前厚知誼氏の御交誼に感謝し謹んで御禮申し上げます

追而通夜は家族のみにて九月二日(月)午後八時より九時まで、告別式は同三日(火)午後八時北クラーク街二八四三番地において順次執行いたします。

八月二十九日

喪主長男 小田切ジョージ

妻 岡 あさ子
長男伊隨清ジョージ
妻 岡 ルービー
孫 岡 ルービー
在紐育弟 伊隨 又吉
同 弟 片岡 忠藏
同 アグリ田島 順生
友人一同
シカゴ佛教會
親友會
知人會
アソカ會

會葬御禮

故伊隨幹三郎儀
長男伊隨清ジョージ
妻 岡 ルービー
孫 岡 ルービー
在紐育弟 伊隨 又吉
同 弟 片岡 忠藏
同 アグリ田島 順生
友人一同
シカゴ佛教會
親友會
知人會
アソカ會

葬儀中御多忙中にも拘わらず遠路御會葬下され、且つ又香花御香料の御厚志心より御禮申し上げます

何分事後取込中にてその儀を得ず不本意乍ら紙上を以て厚く御禮申上げます

八月廿九日

Jiro K. Behmal
喪主妻 伊隨 スズ

會葬御禮

母 高橋 ノブ儀

葬儀の際は御多忙中にも拘わらず遠路御會葬下され且つ又香花御香料の御厚志に預り難有く御禮申し上げます

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分事後取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます

八月廿八日

3729 N. Magnolia Ave
喪主長男 高橋 哲夫
二男 岡 文夫
女婿 中岸 百合子
孫 ボール ジャーン
岡 ジャーン

會葬御禮

母 高橋ノブ儀

葬儀の際は御多忙中にも拘わらず遠路御會葬下され且つ又香花御香料の御厚志に預り難く御禮申し上げます

實は一々參上御禮申し上ぐべきが本意に存じますが、何分事後取込み中にてその意を得ず不本意ながら紙上を以て厚く御禮申上げます

八月廿八日

3729 N. Magnolia Ave
喪主長男 高橋 哲夫
二男 岡 文夫
女婿 中岸 百合子
孫 ボール ジャーン
岡

要求欄

豆腐屋の仕事
ドライバーの出來る幸知人募給を支拂う(委細面談)
北ハルステッド街三二五五
電話 LA 五＝三八三參

ウエートレス大至急入用
委細面談。アズマスキヤキ
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO 一＝二四四八

キツチン・ヘルプ、中年の方、大至急入用
委細面談。アズマスキヤキ
北ブロードウエー五一二〇
電話 LO＝二四四八

ウエートレス一人、クツク見習一人至急入用
委細面談
北クラーク街二八二七番
電話 BU 一＝九一九〇

六室一階家具附き二ケ年のリースにて貸度し
北ウエーン街三七四四番
電話 GR 二＝五〇六二

婦人入用
ランプシェード作りの仕事。經驗ある仕事。クレーバー・スウデオ
西スーペリオル街四六六
電話 WH 三＝參三三

日本よりお出の方に食附部屋があります
電話 DI 一＝八四六七

四、五、及び六間貸度し
冷藏庫及びストーブ附き、新綺、關く明るい部屋、交通買物便利
北エレーン街三四二〇番
電話四七二＝九五二六
又は LO 一＝五一〇五

新裝三室及び五室アパート、二階、家具付、或は家具無し、私港着、客種＝現在は主に日本關社員
北ウイルトン街三七五三
電話 DI 一＝八四六七

明るい七室貸度し。二階ガス・ヒート及び湯水付。電 MI 一＝八六二二

三室世。家具なし又は湯ド街九二〇AR一一六
六八又は NO 七＝八一七五

退院御挨拶

私事 先般 突發盲腸病入院中は、皆樣には御多忙中御見舞に預り、且また色々と御配慮に預りましたことは誠に感謝の至りでありました

三週間近くの入院加療により、經過も至極順調に進み、去る廿五日退院、自宅で加療することになりました

右御知らせと共に入院中の皆樣の御厚情を謝く御禮申上げます

八月廿七日　藤澤みつの

さくら放送發足一周年記念
祝賀演藝大會御案内

日時—來る九月二日(月曜日—勞働祭當日)午後正六時開演
場所—西リーランド街一二五一 シカゴ佛教會公會堂
プログラム(近日中に發表の予定)

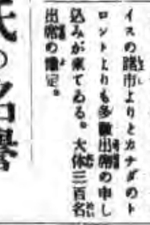
▲シカゴ一流藝能人總出演
浪曲、詩吟、長唄、民謠、流行歌
舞踊、物眞似、落語、その他

▲素人のど自慢「三つの鐘」

さくら放送發足滿一カ年を迎えるに當り、皆樣の御後援を感謝し、併せて當放送の將來の發展を祝福して右の如き大會を開催することになりました
皆樣何卒御ふるつて御來場をお待ちしています

▲入場料無料

主催 さくら放送後援會
後援 シカゴ演藝協會



八月のスペシアル賣出し

一、あわび　一ポンド鑵　七十六仙
二、ウエルパック印 ホワイトミートツナ　十三オンス鑵　六十三仙
三、純日本製 水戸納豆　半封度二箱　八十九仙

御家庭實用向きに普通鑵の二倍のサイズ乃御買い徳品です。

日本一と定評ある本場水戸の納豆を今日の食卓の上にどうぞ！

一、花しようが　新入荷　御案内

新生姜の柔みを保ち獨特の味付けをほどこした非常に美味しい生姜漬です。お茶漬に、お壽司に一度お試し下さい。

森永製菓 ピツポー キヤンデー

キヤンデーはキヤンデーでも、笛の音が出る新しいキヤンデー！、ちよつと吹くとピツポーと鳴るのでピツポーキヤンデー。子供さんは大喜びです。

文樂煎餅

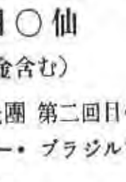
日本の古い傳統を誇る"文樂"その文樂の傳統と優雅さを味と香りにあらわしたのが、大阪名物の文樂煎餅です。一寸變つた上品な贈り物には最適です。市内各店の食料品にて御買い求め下さい

なお特賣數量に限りがありますので、品切れにならぬよう、お早くお買い求め願います。

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

シカゴ訪日ゴルフ觀光團
・團員募集・

催主 コスモポリタン・菅野・兩旅行合同社



今回シカゴのゴルファーを中心として日浦榊夫氏を團長とする初のシカゴ訪日ゴルフ觀光團を組織することになりました。ゴルファ同好者並に御家族の御參加をお願いします

▲出發—本年九月廿八日(土) シカゴ空港發
羅府一泊。羅府より日航機へ乘替

▲團費—往復航空費及び内地十六日間の觀光費共
金一、四二五弗 (但しゴルフ費用は含まず この費用は追つて發表。)

▲觀光コース(十六日間)—東京(ゴルフ)、日光、鎌倉箱根(ゴルフ)、伊東(ゴルフ)、名古屋、伊勢志摩、京都(ゴルフ)、奈良、大阪(ゴルフ)—解散

▲申込み—定員制に付きお早目にお願いします
予約金は百弗前納お願いします

參照會及び申込みは左記照會所へ—
810 N.Clark WH4-2730 コスモポリタン旅行社
1162½ N.Clark WH4-5444 菅野旅行社
團長 日浦榊夫 (電話)HY 3-2695
副團長 疋田庄太郎 (電話)LA 5-0938

カナダ太平洋航空會社 特報!!
第二回 南米親善觀光團

十月十三日(日) シカゴ國際空港發出
團費 千百六六弗四〇仙
(往復ジエツトツーリスト料金含む)

昨秋 絶大な好評を博しました南米親善觀光團 第二回目の試みで二〇日間に亘り メキシコ・ペルー・チリー・ブラジルを觀光し諸國の日系同胞との親善を計る豪華版です

何卒この絶好の機會をのがすことなく振つて御參加下さい。當社極東部 日本課主任 濱田義海氏が 全旅程を隨行し 万全を期することになつています

詳細 お問い合せ 及びお申込みは最寄りの日系旅行社 又は 當社シカゴ支店まで御連絡下さい

Canadian Pacific AIRLINES
39 SOUTH LA SALLE STREET CHICAGO
TEL.: ANdover 3-5940

第二回 南米親善觀光團申込所
コスモポリタン
旅行案内所 810 NORTH CLARK ST. TEL: WH 4-2730
菅野旅行社 1162½ NORTH CLARK ST. TEL: WH 4-5444

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	[illegible]

宮内庁御用
最豊御用 マルキン醤油

(ダイヤモンド) 米 ブルーローズ白米
特賣 (保證付)
お當分の間
白米を進呈いたし上げます
ロン鑵一進呈
ト瓶 一本
ント瓶一本

椎茸 四オス入 一弗十九仙
福神漬 大鑵 三十七仙
ソーメン 一束 三十仙
飯茶碗 一個 十九仙

(但し數量に制限があります。又賣切れる場合もあります)
——配達無料——

ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
9696-988 '1980-1 OT 'TEL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seglemeir, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmarsweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY AUGUST 31, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1598

Experience Aids Toward Victory

Anchor Club Winner In Softball League

By DON NISHIBAYASHI

Presenting the best all-around team Anchor Club won the CNAA softball league championship for 1963. In the final two games of the league Anchor Club defeated the youthful MBC nine 15-9 but dropped a close 9-7 game to Galaxies. The veteran Anchor Club, which is short on its pitching staff, won many of their games because of their experience.

Solons ended up in second place, the highest standing they have accomplished to date. They look forward to a better season next year.

With Jim and Hank Okamura in the pitching box, Galaxies were responsible for more upsets in the league. Great things are predicted for this team next season. They are expected to be among the contenders for the title.

Fred Hama was responsible for Bruins improvement as the season went on. After a shaky start, the Bruins went on to win most of their games finishing in fourth place.

Chi-Post Spartans lacked experience and were in need of good hurlers. But the boys tried hard in all of their games.

La Salle Photo Saxons improved as the season progressed. They are expected to make a better showing next season.

MBC started the season by taking the shorter end of the score. Until they perked up to hit a winning streak of 3 games which gave them the impetus they needed. Although a little weak on the pitching end, the team is expected to end up higher in the league next season.

Ro-Babes were the disappointment of the league. Unable to muster up enough players, they forfeited most of their games.

As the 1963 season comes to a close much credit should go to Kaz Ideno, secretary of the league, who spent many untiring hours toward the league. He deserves the thanks of all the players.

STANDING

(Final)

	W	L
Anchor Club	12	2
Solons	11	3
Galaxies	9	5
Bruins	8	6
Chi-Post Spartans	6	8
La Salle-Saxons	5	9
MBC	3	11
Ro-Babes	1	13

RESULTS

Bruins, 6; Galaxies, 5
Anchor Club, 15; MBC, 9
Chi-Post, 15; La Salle Photo, 12
Solons, 1; Ro-Babes, 0
Bruins, 19; Solons, 7
Galaxies, 9; Anchor Club, 7
La Salle Photo, 11; MBC, 9
Chi-Post, 1; Ro-Babes, 0

Hanabusa Couple Leave

After two years in the United States, Mr. and Mrs. George Hanabusa bid farewell to their friends in Chicago and left for their home in Japan where the Rev. Mr. Hanabusa will be associated with the Itabashi Church in Tokyo. Prior to their departure on Tuesday, the Hanabusas sent an open letter to their many friends.

The Hanabusas will stop in Los Angeles where Rev. Mr. Hanabusa is scheduled to preach at the Los Angeles Union Church on Sept. 1. On Sept. 8 the couple will board the Iino liner "Tomishima Maru" for home as they are scheduled to start their work in Tokyo on Oct. 1.

Sakura Hour Plans First Anniversary Program on Monday

The Sakura Hour, the Japanese language radio program which is heard every Sunday morning at 8 o'clock, will observe its first anniversary at the Chicago Buddhist Church social hall, 1151 N. Leland Ave., on Monday, Sept. 2, from 6 o'clock. Local talent will appear in a program.

Three professional instructors of Japanese dancing in Chicago will appear with their children. One of the features of the evening will be a talent contest. The winner will receive a handsome trophy donated by the Consul General of Japan. Those who participate will have a chance to appear on the Sakura Hour. Other prizes will be awarded during the evening.

Tokyo Student Wins Award for Designs

NEW YORK.— Yoshie Kitane, 25 year old Tokyo student, won first award in the student design competition of the American Institute of Interior Design.

The problem this year was to do the interior design for a cruising houseboat. The Scandinavian chairs she selected were made of bamboo. She used orange, yellow and warm grey colors.

Miss Kitane is interested in the architectural aspects of commercial design, such as effects she achieved at the Japanese embassy in Canada which she decorated. She plans to stay here two or three years working in commercial design. Then she would like to help young Japanese newlyweds establish their homes.

Choir Seeks New Voices

Christ Congregational Church's choir director George Estevez, announced the need for more voices for the Chancel, Junior and new Youth choirs. Any person interested in a program and singing and fellowship is invited to join any one of the three choirs.

Stones For Worlds Fair

NEW YORK—The first shipment of construction material for pavilions at the New York 1964-65 World's Fair reached here. It included 200 crates of Japan's stone for a castle. The castle, to be part of the Japanese Pavilion at the fair, is expected to need 400 additional crates of stones which will be shipped to New York in September.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

First Resident Conductor in 29 Years

Ravinia Signs Ozawa To 1964-65 Contract

Seiji Ozawa, the 27 year old Japanese conductor who made a big hit at the Ravinia Festival this summer when he substituted for the ailing Georges Pretre, was named musical director and conductor of the Ravinia Festival for the 1964-65 season. He will be the first resident conductor in the festival's 29 years of Chicago Symphony Orchestra concert sponsorship.

Ozawa will appear in Chicago this fall when the New York Philharmonic arrives on tour on Sept. 7 and 8. He will share the podium with Leonard Bernstein at the Civic Opera House on the Sunday evening program.

A pupil of Herbert von Karajan and Leonard Bernstein, Ozawa was one of three assistant conductors for the New York Philharmonic's 1961-62 season. Born in Japan, Ozawa received his musical training there. In 1959 he won a French conducting competition and the following year achieved recognition among the young conductors at the Berkshire Music Center in Lenox, Mass. In recent years he conducted throughout the world.

As resident conductor for Ravinia, Ozawa will be available to the management the year-round and will be in residence as conductor throughout the 1964 season. He will not be asked to take on administrative duties but will restrict himself to artistic matters. Ravinia officials will sit down with Ozawa in the next few weeks to learn how much of a voice in the overall Ravinia picture he may feel qualified to assume.

Guest conducting will keep Ozawa busy. In October he will direct the opening of the new Nisei Theatre, which he described as the first opera house in Tokyo. He has been named musical director of the theatre. In November and December he is to lead concerts at Montreal's new symphony hall, the Place des Arts.

Mrs. Ozawa is a pianist of note as is her husband. They made their debut together in 1961. She played the Saint-Saens Concerto No. 5 while Ozawa conducted. The Ozawas have their permanent home in New York City.

Teen-Ager Competes For Olympic Berth On U.S. Gym Team

LOS ANGELES.—Makoto Donald Sakamoto, 16 year old Los Angeles high school student who recently won a National AAU gymnastic title at Philadelphia, is now eligible to try out for the U. S. Olympic team. The Tokyo-born youth was one of 11 Japanese nationals who received their American citizenship.

Makoto son of Dr. and Mrs. Sanji Sakamoto, hopes to become a lawyer some day. He has been hailed in U. S. gymnastic circles as the nation's best prep gymnast and is being groomed for the 1964 Olympics.

Translators Prove Great Help in Aid To Patients Here

Sixty-three faculty and staff members of the University of Illinois Medical Center Campus here are in a voluntary pool to serve as translators for patients at the University's Research and Educational Hospitals. The translators include internes, residents, teachers, social workers, machine operators, secretaries and others who can aid hospital nurses in dealing with patients who speak any one of 30 different languages.

The person who volunteered to translate Japanese is Helyn Onori, Blood Bank technician at the College of Medicine.

"My Fair Lady" to Open

TOKYO—The Japanese version of "My Fair Lady," opera of the Takarazuka theatre on Sept. 1. The non-musical hit "Pygmalion" is being staged by the Toho company. It is the first American musical to be produced in its entirety in Japan.

Tamami Frie, popular singer, movie and television actress, will sing the title role with Tadao Takashima portraying Professor Higgins.

Advance ticket sales are reported to be setting a record despite the high price of 1,000 yen ($3.60). To date the top price charged for a musical was 800 yen (+$2.20) at the Takarazuka.

New Social Editor

Mrs. Lincoln Kanzaki of Clifton, New Jersey is now social editor for The Morning Call, a daily newspaper published in Paterson, New Jersey. For the past four years she has been working as a social reporter for the Morning Call.

Nisei Post Plans Dinner-Dance

Matsunaga Accepts Bid to Chicago Fete

The Chicago Nisei Post will combine their installation dinner dance with commemoration of the 20th anniversary of the formation of the 442nd Regimental Combat Team. It is scheduled for the Lakeside Room at McCormick Place on the lakefront on Saturday, Sept. 21. Carl K. Ozawa will be installed as the Post Commander of the Nisei Post.

The guest of honor will be U. S. Representative Spark M. Matsunaga, Congressman from Hawaii. An officer in the 100th Battalion, Matsunaga also served with the 442nd Regiment.

The Nisei Post Commander-elect Ozawa volunteered for the service from Hawaii and served with the 442nd Regimental Combat Team. He is the first native of Hawaii to be elected commander of the Nisei Post.

Mrs. Matsunaga will accompany to Hawaii for the special service to be held on Sept. 29 in commemoration of the first member of the 100th Infantry Battalion to be killed in action in Salerno, Italy. That was Sept. 29, 1943. Matsunaga was a school teacher at the outbreak of war. After serving in the army he returned to civilian life and attended Harvard Law School after which he entered local politics in Hawaii.

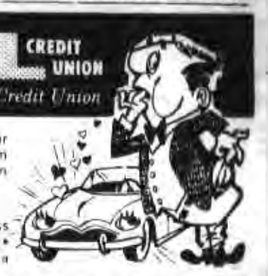
Reservations for the dinner-dance are being taken by Tak Hirai at ED 4-7076, Harry Yamamoto at MU 4-2704 and Richard Hikawa at LO 1-1715. The reservations are $6.50 per person or $12 per couple. For those planning to attend the dance only, the tickets will be $3 per person.

The Nisei Post hopes that not only members but friends will also attend this important function.

Christ Church Service

"A Message for Our Time" will be the subject of Rev. George Nishimoto's talk at the morning worship service at Christ Congregational Church on Sunday morning, Sept. 1. Mary Terada will be the guest organist.

CHICAGO GOLF TOUR
TOUR LEADER: Mr. Charles M. Hiura
ASSISTANT: Mr. Shotaro Hikida
DEPARTURE: September 28, 1963 from O'Hare to Los Angeles
September 29, 1963 via Japan Airline
COURSE: Tokyo, Nikko, Hakone, Ito, Nagoya, Ise-Shima, Kyoto, Nara, and Osaka.
Play five different golf courses on the 16 day tour.
FARE: $1,381.56 Includes Round Trip Airline Fares and 16 Day Tours. Green Fee Is Not Included
DEPOSIT: $100.00.
For Further Information and Reservations Call:
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
WH 4-2730
810 North Clark Street
or
SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
WH 4-5444-5
1162½ North Clark Street

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE

EASY LEARNING
Work during the day, 3hort evening classes, Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

OLD CATHAY
BENJAMIN JOE'S Colorful
CHICAGO AVE AT MICHIGAN
OPPOSITE THE OLD WATER TOWER
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, others with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 18 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,320. Expenses $2,863. Net $7,457. Full price $53,000. $10,000 cash balance month 5% on land contract 20 years. Selling or liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath, terms. Near Willow and Halsted.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK
23 apartments, including 2 basement studio five room apts. with 2 baths each, five-room apartments 1 bath each, 12—4 room apartments 1 bath each, 2—3 and 1—four room apts. 1 basement. Good annual rental $39,464. Expenses $16,162. Net $15,319. Well maintained. Well located, near Sheridan Road and Howard El. Full price $170,000. Will finance.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/5 s, 3 cn. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $95,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 8/4's and 2/3 s, all large light rooms. Steam heat sticker. Annual income $16,200. Price $65,000.00. Need about $26,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type, 40/3½'s and 6/4½'s. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Submission, red wood siding, side drive to gge, large L.R. interior newly redecorated, new public school located at Lombard Building owner 8 years old. Price $17,500.00. Need about $900.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13 2's and 1/1. Annual income over $19,000.00. Over $25,000.00 weekly count. Income building vacations. Owner wants quick sale. Need appx. $4,500.00 down, balance $900.00 month payments.
• 2 APARTMENT BRICK
2/5 s, 1/5, 2 car garage. Stone front sticker. 220 electric service. Income, possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation – please drop in and look over sources for excellent financing.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流
行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7084
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル薬店

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4,500.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $23,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
9-1s, 2-2s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK
16-1s and 6-3s. Good return on your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

SPECIAL ANNOUNCEMENT BY CANADIAN AIRLINES
2nd SOUTH AMERICA GOODWILL MISSION
Departure: 13 October (Sunday) from Chicago International Airport
Tour Cost: $1,166.40 (Includes round trip economy jet fare)
Due to a successful South America Goodwill Tour last year, the Second Tour will again be conducted by popular demand, this Fall. Over a twenty day period, Mexico, Peru, Chile, and Brazil will be visited giving ample opportunity to meet the Japanese South Americans. Please do not pass up this golden opportunity. Participate now. Mr. Y. Hamada, Manager, Japan Affairs of Los Angeles Office will personally escort the group to insure the success. For detail information and reservation, contact your nearest Japanese American Travel Agencies or Chicago Office of Canadian Pacific Airlines.
Canadian Pacific AIRLINES
39 SOUTH LA SALLE ST., CHICAGO
Tel. AN 3-5940
2nd SOUTH AMERICA GOODWILL MISSION
COSMOPOLITAN TRAVEL BUREAU
810 North Clark Street
Tel.: WH 4-2730
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ North Clark
Tel.: WH 4-5444

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR RENT

4½ RM. bsmt. apt. 4736 N. Beacon. SU 4-5546 after 5 p.m.

6 RM. apt. Clark nr. Belmont. Newly dec. New bathrm. and kitchen. Cabinet sink. Floor newly sanded and varnished. $135 mo. A. Humbert Co. EA 7-4400.

3½ ROOMS (Unfurnished). Bsmt. flat. Damproof raised hardwood floors newly finished. Flat newly decorated throughout. ½ block from Japanese shopping center. Automatic heat furnished. 1435 Catalpa. ED 4-8172.

3½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

4 and 6 RM. unfurn. apts. Newly decorated. DI 8-0106.

3 RM. apt. Furn. 2nd flr. Adult. 915 Newport. BU 1-6183 after 5 p.m. Available Sept. 1.

4 ROOM FLAT. 1ST FLR.
5 ROOM FLAT. 3RD FLR.
Semi-furn. or unfurn. Good transp. school and shop. Large rms. ED 4-4528.

6½ RM. flat, bath with shower. Refrig. & stove. Good transp. & shop. Near 5400 N. Clark. SU 4-3498.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-1537.

5 RM. apt. Steam ht. janitor service. Good transp. & shop. Near school. $78 mo. See janitor, 1st flr. 871 Lill Ave. RA 8-1851.

937 W. CORNELIA. CO 7-1441. Apts. 2 rm. furn. $78, unfurn. $66 mo. Private bath, stove & refrig. Free gas & elect. Adults.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Mostly Japanese tenants. 2647 N. Dayton. GR 7-8675.

5 RM apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.

3½ LARGE unfurn. apt. Newly dec. Good transp. Ideal for couple or 3 persons. 828 W. Agatite. 275-3996.

4 RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.

5 RM. apt. 2nd flr. Also 3 rm. apt. with private bath. Furn. or unfurn. Refrig. sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-6467.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6456.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

FOR SALE

3 FLAT BRICK. 2-6's, 1-5, 220 wiring, tile kit. and ba. 2 car brk. gar. Inclu. porches. Cr'g'g. owner. BI 8-5136.

6400 N. 1500 W. 3 apt. brk., 6 rms. each with enclo. porch. H. W. oil ht. Nr. school, shop., transp. HO 5-1893.

MISCELLANEOUS

WANTED TEAM for Tuesday night Nisei bowling at New Playdium 9 o'clock league. Please call Min Kushino, 539-7835.

HELP WANTED

DESIGNER of artificial flowers. Must be willing to assume many combined tasks. DE 2-4147 ask for Mr. Skora.

INSURANCE BROKER needs secretary with thorough casualty and fire agency experience. Age unimportant. 25 hr. weekly, hour flexible. Permanent if qualified. Vicinity Budlong Woods. Write to Box 111.

GIRLS for lamp shade work. Will teach. Good steady job. Cooper Studio, 466 W. Superior. WH 3-3333.

WOMEN AND GIRLS
FULL OR PART TIME
Both shop and office workers. No experience necessary.
WILL TEACH
Also students for after school hours.
MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Boggess

REFRIGERATION service man wanted. Experienced preferred. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8648
11 A.M. to 5:30 A.M.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE. LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 with sun enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3/1's, 5/3's, 3/4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-5, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九九五一號　一九六三年九月四日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Sittersweet 8 7971-3
Published twice a week except weekly last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

同胞シカゴ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

ディエム政府は人民から離反
政策變化が絶對必要
ヴェトナム問題で大統領幾言

〔華府〕ヒヤニメートの夏季訓練地でTV會談をしたケチディ大統領は、南ヴェトナム政府が人民の支持を得るために大きな努力をしない限り反共戰に勝ち得るや否やは疑わしいと言ったがゴーヂンディエム政府批判の米國政府の方針に變りはないことを明かにした。併し、ケネディ氏は次の如く言った。

「我の意見では、南ヴェトナム政府は過去二カ月、人民との接觸を失った。」

ゴーヂンディエム政府がヴェトナム人民と接觸していたことがあるかの如き不思議な意見であるが、同政府が過去の佛教弾圧政策を完全に失った事實と米國が政策を調整すべきであった。

それでも、ケチディ氏はゴーヂンディエム政府の維持に希望を失ったわけではない。同政府が人民の支持を回復するのにターレートではない、と信じている。

「戰爭と、恐らく人間關係の變化によって、これは可能である、と思う。もしこの變化がなければ反共戰に勝利を得ることはできない。」

ヴェトナムの名譽と威信
國務省聲明は損傷
政府分裂策を放棄せず

〔華府〕南ヴェトナム政府が佛教弾圧を強化して多數の僧侶を逮捕し、農民の強制疎開に出たことに關し、同國軍部に對し、同國軍事援助をしたの共同聲明を發表、同國軍部は「政府の變化によって、これは可能である、と思う。もしこの變化がなければ反共戰に勝利を得ることはできない。」と言明した。これによってヴェトナム戰爭の必要性はなくなり、その戰爭の今後の進展によって政權を離るることすら期待している。米國のヴェトナム政策の中心人物である國務省が、この聲明を發表して軍部無責任說を繰り返えした。

今回の聲明は、國務省と軍部との責任は軍にもあるかの印象は、後者にあるケチディ政府のヴェトナム政策の誤りに大きな影響を持っている。米政府がヴェトナム政府の必要性を信じているのは疑いなく、そのためには軍部がクーデターによって政權を離るることすら期待している。米國のヴェトナム政策の中心人物である國務省が軍部無責任說を繰り返えした。

今回の聲明は、國務省と軍部との責任は軍にもあるかの印象は、後者にあるケチディ政府のヴェトナム政策の誤りに大きな影響を持っている。米政府がヴェトナム政府の必要性を信じているのは疑いなく、そのためには軍部がクーデターによって政權を離るることすら期待している。米國のヴェトナム政策の中心人物である國務省が、この聲明を發表して軍部無責任說を繰り返えした。

寺院襲撃と僧侶逮捕の

黒人問題私見

藤井寮一

黒人解放運動の戦術的な行き詰まりについては既に触れたことがあるが、ここでは黒人解放の前方について述べることを主眼とする。

黒人問題が、米国の直面する最も緊急に解決を要する問題となっているのは誰も知っているが、その正しい理解が持たれているとは言えない。最近の事態の印象さえ希薄で忘れられている。マルチン・ルーサー・キング牧師を、黒人向上協会（NAACP）の指導者だ、と書いた新聞の論調などがあると、七月頃から黒人に対する敵意が急速に増大の兆しを見せ、八月末のワシントン大行進の頃には、ほとんどの白人が黒人に対して敵意を持つに至るのではないかと思われるほどであった。

シカゴに帰ってから、幾らか落ち着きを取り戻したが、私のハンチ（直感）は正しかった、と言ってよかった。同行の皆さんは、黒人に同情し、その解放運動に協力をもつかのように書かれていたが、実際には、黒人解放運動を利用するための口実にすぎなかったことを知らなければならない。

もっともこの時でも、TVのニュース解説者が、黒人指導者と思われる人に、今後の展望を語らせていたが、これが最も危険なのである。

黒人問題解決の基本線は、黒人自身が自己向上をすれば、同胞は自然に尊敬されるだろうし、と言うものである。

この論説はニューヨーク「タイムス」にも引用されたそうで、これが絶賛されてから一ヶ月ほどして、シカゴ「デイリー・ニュース」もその大部分を転載していた。評判になったのは勇かで、北米随一の発行部数を誇る同紙が、この論説を増刷して各家庭に配布する、と発表したのは無理もないことである。

今回論説を一読して感じることだが、この論説は新しいことを何一つとして言っていない。強いて新しいことといえば、戦時中に、強制立ち退きを命ぜられたりして「第二級市民」扱いされながら、「自己向上」によって、「第一級市民」になった日系人が、今日なお第二級か第三級市民扱いされている黒人に忠告した、という点が、新しいと言えば新しいと言い得るにすぎない。だから、何歳に新しいことを言ったのではない。一般社会に黒人の反感を及ぼしたのは、これが日系人の意見だったからだ、と考える人が一部にあるかも知れない。しかし実際にはそうでない。今論説は多くの人が考えるところを表現したものだ、と考えるのが正確であるだろう。

それでは、多くの人が考えるところであり、マスメディアが目社の主張として論説するほどの価値がない立場とは何か、と言えば、黒人解放運動の基本的な性格を理解しないことである。

黒人解放運動の戦術的な行き詰まりについては既に触れたことがあるが、ここでは黒人解放の前方について述べることを主眼とする。

黒人問題が、米国の直面する最も緊急に解決を要する問題となっているのは誰も知っているが、その正しい理解が持たれているとは言えない。最近の事態の印象さえ希薄で忘れられている。マルチン・ルーサー・キング牧師を、黒人向上協会（NAACP）の指導者だ、と書いた新聞の論調などがあると、七月頃から黒人に対する敵意が急速に増大の兆しを見せ、八月末のワシントン大行進の頃には、ほとんどの白人が黒人に対して敵意を持つに至るのではないかと思われるほどであった。

シカゴに帰ってから、幾らか落ち着きを取り戻したが、私のハンチ（直感）は正しかった、と言ってよかった。同行の皆さんは、黒人に同情し、その解放運動に協力をもつかのように書かれていたが、実際には、黒人解放運動を利用するための口実にすぎなかったことを知らなければならない。

もっともこの時でも、TVのニュース解説者が、黒人指導者と思われる人に、今後の展望を語らせていたが、これが最も危険なのである。

黒人問題解決の基本線は、黒人自身が自己向上をすれば、同胞は自然に尊敬されるだろうし、と言うものである。

この論説はニューヨーク「タイムス」にも引用されたそうで、これが絶賛されてから一ヶ月ほどして、シカゴ「デイリー・ニュース」もその大部分を転載していた。評判になったのは勇かで、北米随一の発行部数を誇る同紙が、この論説を増刷して各家庭に配布する、と発表したのは無理もないことである。

今回論説を一読して感じることだが、この論説は新しいことを何一つとして言っていない。強いて新しいことといえば、戦時中に、強制立ち退きを命ぜられたりして「第二級市民」扱いされながら、「自己向上」によって、「第一級市民」になった日系人が、今日なお第二級か第三級市民扱いされている黒人に忠告した、という点が、新しいと言えば新しいと言い得るにすぎない。だから、何歳に新しいことを言ったのではない。一般社会に黒人の反感を及ぼしたのは、これが日系人の意見だったからだ、と考える人が一部にあるかも知れない。しかし実際にはそうでない。今論説は多くの人が考えるところを表現したものだ、と考えるのが正確であるだろう。

それでは、多くの人が考えるところであり、マスメディアが目社の主張として論説するほどの価値がない立場とは何か、と言えば、黒人解放運動の基本的な性格を理解しないことである。

黒人問題が、米国の直面する最も緊急に解決を要する問題となっているのは誰も知っているが、その正しい理解が持たれているとは言えない。最近の事態の印象さえ希薄で忘れられている。マルチン・ルーサー・キング牧師を、黒人向上協会（NAACP）の指導者だ、と書いた新聞の論調などがあると、七月頃から黒人に対する敵意が急速に増大の兆しを見せ、八月末のワシントン大行進の頃には、ほとんどの白人が黒人に対して敵意を持つに至るのではないかと思われるほどであった。

シカゴに帰ってから、幾らか落ち着きを取り戻したが、私のハンチ（直感）は正しかった、と言ってよかった。同行の皆さんは、黒人に同情し、その解放運動に協力をもつかのように書かれていたが、実際には、黒人解放運動を利用するための口実にすぎなかったことを知らなければならない。

もっともこの時でも、TVのニュース解説者が、黒人指導者と思われる人に、今後の展望を語らせていたが、これが最も危険なのである。

黒人問題解決の基本線は、黒人自身が自己向上をすれば、同胞は自然に尊敬されるだろうし、と言うものである。

この論説はニューヨーク「タイムス」にも引用されたそうで、これが絶賛されてから一ヶ月ほどして、シカゴ「デイリー・ニュース」もその大部分を転載していた。評判になったのは勇かで、北米随一の発行部数を誇る同紙が、この論説を増刷して各家庭に配布する、と発表したのは無理もないことである。

今回論説を一読して感じることだが、この論説は新しいことを何一つとして言っていない。強いて新しいことといえば、戦時中に、強制立ち退きを命ぜられたりして「第二級市民」扱いされながら、「自己向上」によって、「第一級市民」になった日系人が、今日なお第二級か第三級市民扱いされている黒人に忠告した、という点が、新しいと言えば新しいと言い得るにすぎない。だから、何歳に新しいことを言ったのではない。一般社会に黒人の反感を及ぼしたのは、これが日系人の意見だったからだ、と考える人が一部にあるかも知れない。しかし実際にはそうでない。今論説は多くの人が考えるところを表現したものだ、と考えるのが正確であるだろう。

それでは、多くの人が考えるところであり、マスメディアが目社の主張として論説するほどの価値がない立場とは何か、と言えば、黒人解放運動の基本的な性格を理解しないことである。

素浪人魂

島守俊夫

黒い疾風

[廿九]

いまに千代田の主となるのか、最後の目的である。いうならば、仕えも主人を失い、浪々の辛苦を嘗めさせられた諸らが、不満の恨みを幕府に結集した抵抗の眼であろう。

わずか二日の一瞬が原の露いで、日本の天下の権威がねじ伏せられてしまった。まるで一夜の悪夢である。

配下にしたがった大小の大名は、生えぬきの譜代の家臣はもちろんのこと、そうでないいわゆる外様大名までも、家康が憎むべきものや、心から信用できないものは、いろいろな名目のもとに、どしどし処罰されたり、取りつぶされたりしてしまった。

主君をもたぬ武士のたどる運命がゆるされてよいものだろうか？

これが、世のしくみの予言でなくて、なんであろう？

「いまに千代田の主となる」

そして、哀しや負わずで、野良犬のように後をさまよっている浪人者のいない、のびのびと明るい世に作り直さなくては――

オーい　ほほほほ

えーい　ほほほほ

今に千代田の主となる

えーい　ほう／＼／＼

それにしても、新九郎を首領とするこの浪人隊の、ゆくべの働きは格別めざましかった。

江戸もその中心の日本橋界隈へ繰出し、伊勢屋、越後屋、白木屋、呉服とのきなみに繁盛を誇り廻った。

「どうせ開城のドサクサに、幕府に取りついて、存分に返してやるつもりだ。香具師の元締いらねえ。取れ！　取れ！」

新九郎の命一下、浪人たちは猫の跳うように店内に駆入し、掠奪をほしいままにしたのだった。

そして――金を知ってかけつけた町奉行配下の捕吏たちを、手もなく蹴ちらし、戦利品を馬につみこんで、意気揚々と江戸の街を風のごとくかけさった。

翌、朝、晴、刀剣の競。

それに千振余か二万と、掠奪物は膨大の上に、美しい若い女も四人ひっさらってきた。

山窩めざして馬をとばす案内者は、どの面も〳〵掠奪の本能を満足させた喜ぶのに忙しかった。

ギラリと燃えた朝の太陽が、ひろい多摩の流れを紅にそめていた。

「武蔵屋敷を襲おうか」

「まったくで……町家にゃ、曲ごたえがなくてやりきれねえ――」

「そんなに歯ごたえを感じたなら、いっそ千代田のお城え押しこもうか？　荒熊」

「はっはははは……。違えねえお頭」

行手の左に、起伏する丘陵が見えてきた。そしてその多摩の山並のはるか背後に、白い雪を頭巾にクッキリ浮きだして、富士が美しくそびえていた。

その夜――

けやきや、松にかこまれた山窩では、麦ツびてかにり灯や焚火が、赤々とほど、飲めや歌えの大酒宴がもよされていた。

「おらん、注げ……」

山の男たちの酒盛の正面に毛皮をしいて、もろ肌ぬぎの逞しい肩をみせ、ゆう〳〵と杯を傾けている親かんな野武士が、一年半ほど前の新九郎だとは、いったい誰が想像しえよう。

送金は　懐しの日本へ　迅速確実な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手数料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手数料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office　64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.　Buchanan & Sutter
San Jose Branch　1336 N. First
Los Angeles Branch　120 S. San Pedro St.
Gardena Branch　1640 S. Western Ave

東部十三州及びカナダ　横断旅行記

〔七〕

杉本幸八郎

ピルグリム上陸地

ケープコッド半島の突端を了え、ケープコッド運河から北に進路をとれば二十哩走ればプリマスの港町に着く。このプリマスから新婚旅行をしたことがあるが、結局、故郷がないのである。

プリマスの港町は、ピルグリム・ファーザーズ（巡礼始祖）の上陸地の第一歩がこの石である。今この石に一六二〇年と刻字され、その石の上に豪華な石柱式覆いの建物があるのが目につく。

バージニア州ジェームスタウンの第一期植民の上陸は一六〇七年で、ピューリタンシビリグリムのプリマス上陸は一六二〇年九月廿六日であるメーフラワー號に乗じて英国から百二名の清教徒ピルグリムの一團は、一六二〇年九月廿六日にプリマス港を出帆し、大西洋を渡ったが、途中船内に病人が続出し、船長は一刻も早く陸地に上げようと、コッド岬に向かったが、岬の突端は遠浅で船が近寄れず、やむなく岬の内側に錨を下ろした。

一六百年代の植民地時代の英国王ジェームス王朝統下に、信仰の自由をもとめた英國清教徒の一團は、最初、オランダへ十二年間滞在したが、オランダ人との結婚がないのである。

彼等は、ロンドンから東南へ約八十哩の港町プリマスから、メーフラワー號に乗じて大西洋を渡ったが、途中船内に病人が続出し、船長は一刻も早く陸地に上げようと、コッド岬に向かったが、岬の突端は遠浅で船が近寄れず、やむなく岬の内側に錨を下ろした。

これが、世のしくみの予言でなくて、なんであろう？

「いまに千代田の主となる」

そして、哀しや負わずで、野良犬のように後をさまよっている浪人者のいない、のびのびと明るい世に作り直さなくては――

オーい　ほほほほ

えーい　ほほほほ

今に千代田の主となる

えーい　ほう／＼／＼

それにしても、新九郎を首領とするこの浪人隊の、ゆくべの働きは格別めざましかった。

江戸もその中心の日本橋界隈へ繰出し、伊勢屋、越後屋、白木屋、呉服とのきなみに繁盛を誇り廻った。

「どうせ開城のドサクサに、幕府に取りついて、存分に返してやるつもりだ。香具師の元締いらねえ。取れ！　取れ！」

新九郎の命一下、浪人たちは猫の跳うように店内に駆入し、掠奪をほしいままにしたのだった。

そして――金を知ってかけつけた町奉行配下の捕吏たちを、手もなく蹴ちらし、戦利品を馬につみこんで、意気揚々と江戸の街を風のごとくかけさった。

翌、朝、晴、刀剣の競。

それに千振余か二万と、掠奪物は膨大の上に、美しい若い女も四人ひっさらってきた。

山窩めざして馬をとばす案内者は、どの面も〳〵掠奪の本能を満足させた喜ぶのに忙しかった。

ギラリと燃えた朝の太陽が、ひろい多摩の流れを紅にそめていた。

「武蔵屋敷を襲おうか」

「まったくで……町家にゃ、曲ごたえがなくてやりきれねえ――」

「そんなに歯ごたえを感じたなら、いっそ千代田のお城え押しこもうか？　荒熊」

「はっはははは……。違えねえお頭」

行手の左に、起伏する丘陵が見えてきた。そしてその多摩の山並のはるか背後に、白い雪を頭巾にクッキリ浮きだして、富士が美しくそびえていた。

その夜――

けやきや、松にかこまれた山窩では、麦ツびてかにり灯や焚火が、赤々とほど、飲めや歌えの大酒宴がもよされていた。

「おらん、注げ……」

山の男たちの酒盛の正面に毛皮をしいて、もろ肌ぬぎの逞しい肩をみせ、ゆう〳〵と杯を傾けている親かんな野武士が、一年半ほど前の新九郎だとは、いったい誰が想像しえよう。

印刷物の御用は

シカゴ新報印刷部

家屋賃貸借契約書、移民法関係書類、遺言作製、ソシアルセキュリティに関する質疑等。毎日一時―五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。

医学士　村峰太郎

2753 N. Hamlin ○○
DI 8-9189

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。

少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り

キッコーマン醤油

萬

天下一品

醸造元　野田醤油株式会社

日本送金は

絶到に早い　加州住友銀行へ

住友銀行は日本全国に百数十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手数料

手数料は $100 まで 75¢ です。
※出来るだけ日本字ではっきりお書き下さい。

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-7911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-161
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

シカゴ日系人共済会

北モーデン街
電話

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好調しました。投資の好機です。外資振興付手数代行、有価投資銘柄の選択その他の御依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. 784-6216

代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
東京代理人　振興銀行

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴューアルミニューム製品
ストーム・ウインド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人　エス・山代
電話　二七一―七三九三

菅野旅行社
電話　WH 4-5444　MI 2-7193　菅野　武雄

待望の秋の『アーカンソー温泉ハットスプリングス国立公園巡り』

期日―十月廿四日(木)午後四時十分出發同卅日(水)午前七時シカゴ歸着
集合　ユニオン・ステーション待合室午後四時集合
場所（汽車便―ゴーファー・モービル・オハイオ鐵道）
コース―シカゴ―セントルイス―リットルラック―ハットスプリング国立公園（汽車便）
團費　百〇九弗九十九仙（六泊七日の旅）（但し交通・宿泊・観光費共）食事別
▲申込金―二十五弗
▲備考―希望により長期滞在希望者はどの線にても出來ます。
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。
どなたでも參加出來る

菅野旅行社
電話　WH 4-5444　MI 2-7193　菅野　武雄

第二回
中南米親善観光團募集

十月に春、花盛りの中南米へ

期日―十月十三日（日）午後二時二十分出發
十一月一日　シカゴ着　二十日間）
團費―一、一六六弗四十仙
（但し往復航空費、二十日間の観光費を含む）
カナディアン航空機利用
コース―メキシコ―ベル―リチリ―アルゼンチン―ブラジル―リマ―メキシコ―シカゴ着
九月十三日　〆切りにつき、お早目に御申込み下さい。案内書を送附致します

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

観光團募集豫告
一九六四年度

▲一月豫定　フロリダ半島巡り（飛行機便）
▲四月初旬　春の訪日観光團（ハノース・ウスト機）
▲四月初旬　ワシント　聖見學（汽車バス）
▲六月下旬　夏の訪日観光團（飛行機便）
▲七月　ニューヨーク世界博覽會（バス）
▲八月　加州　グランド・キャニオン（汽車）
▲九月中旬　秋の訪日観光團（飛行機便）
詳しい事は當社へお問合せ下さい。
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣、配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通譯、空港への
往復サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認　菅野旅行案内社
東京支店　東京都神田神保町一ノ五三
◎月刊誌『日本とアメリカ』一ヶ年六弗
◎日刊紙『新日米新聞』一ヶ年十三弗
シカゴ支社主任　菅野武雄
電話　MI 二ノ七一九三

チェリスター米

何時食べてもおいしく戴ける

CHERISTAR

最高級醤油　ヒゲしょうゆ　を御試用下さい

日米各種食料品一切
さくら米、リバチー米
何んでも取揃えております。
大勢様で御賑仕を致します。
スター　マーケット
北クラーク街三参四九番
電話　GR 二―〇五九九
森門、畠中

Complete Line of Japanese & American Food
Star MARKET
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

LITTLE ROCK GARDEN

Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1709 N. Clark St.　Tel. 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
Take out order & delivery service

廣東スタイル
中華料理店
リットル　ロック　ガーデン
北グラーク街二〇九
電話　六六四―九九一四

日本人皆様の御愛顧をお願いします
開店時間＝午後四時より朝の五時迄

MOY'S GARDEN

Chinese & American Cuisine
722 W. 63rd St.　873-7746
Open 11 a.m. to 3 a.m.
Orders to Take Out

中華御料理
梅園餐堂
空氣調節設備
西六十一街七二二番
電話　八七三―七七四六

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの売買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチヤード

増本葬儀社
増本　弘

KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9452

義歯調整修繕
迅速の需に應ず
會本政吉
東ヴァンビュレン街二一（二〇九號室）
電話　HA ヒ―二九七九

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい。
内山　ヒロ
北グリーンヴュー街　六六四五
電話四六五―八五三九

PLUMBING SERVICE

PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

プラミング　サービス
アキミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に割引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンビドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
（こうじ・赤味噌・すずこ粕漬）

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark　MI 2-4047

サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間　週日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商会

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

藤井商會
店主　藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

フランクリン
食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンビドロより直送―
▲毎月月曜、週刊雑誌輸入御購読承ります

米国佛教團開教使會議
五十餘名出席の下に慎重審議

（桑港特電）米國佛教團開教使の布教研究會は、去る廿七日桑港佛教會において全米から五十餘名の開教使諸師の下に開かれた。

先づ午前九時から在山開教師のすゝめで開會式を挙行、十時より智谷大教正の佛教本教團の發展策に關して、師の長年にわたる研究を總括、十一時より樹脳開教使大教正實博士の淨土眞宗の教義の眞理に關しての講義を受けた。

午後一時より時局問題に移り、先づベトナム戰爭について、參會者各師により事件の發端より今日までの記錄を參考に供給、これを中心に活發に討議された。

夜は午後八時から開催の開會講演會の先づ開會の辭があつた。午後の時事問題は當地の開教使だけに限定に關係を有するため、從に予定の分科會は翌日に繰付することとなつた。

さくら放送 一周年祝賀會
滿員立錐の餘地なく賑う

冬晴、さくら放送一周年記念祝賀會は去る廿四日午後六時より在シカゴ佛教會館において開催、式場は内外來賓の滿場を得て盛況を呈した。

司會者菅野武雄氏の開會により開會、式場は内外來賓の滿場を得て盛況を呈した。

當夜の呼び物素人「のど自慢」は本部組二氏を委員長とする他の五人の審査委員により、先づ、予選が行われた後、決勝に入り、委員の審査による點數により發表ところがあつた。

司會者菅野武雄氏の開會により開會、式場は内外來賓の滿場を得て盛況を呈した。

代つて前井勇平氏が述べ、さくら放送スポンサー關係品在庫の總額の發表、一般代表者本氏、及び志水建設會長の祝辭があり、委員會を代表して黒原氏の謝辭を以て閉會となり、第二式は場を本部一、杉本勇兩氏の司會で引續き、竹下鳴雄氏の進行でプログラムは次から次へと淀みなく進んだ。

各師信門下生の餘興は益に興しく會場を湧き返らせその他何れもシカゴ一流どころの出演で万堂の喝采を博した。

當夜の呼び物素人「のど自慢」は本部組二氏を委員長とする他の五人の審査委員により、先づ、予選が行われた後、決勝に入り、委員の審査による點數により發表ところがあつた。

一等　戸栗郁子
二等　日紙杯　山中　初子
二等　山学　第一
流行歌の部
一等　コスモ旅行社杯　内木　竹田喜二男　尾中　新井　仙太
二等
三等
四等
一等　日紙杯　山中　初子
二等　山学　第一
流行歌の部
一等　コスモ旅行社杯　内木　竹田喜二男　尾中　新井　仙太
二等
三等
四等
一等　戸栗郁子
二等　音野　武雄　平山　泉
三等　朝倉万時美
四等
一等　戸栗郁子
二等　音野　武雄　平山　泉
三等　朝倉万時美
四等
一等　日紙杯　山中　初子
二等　山学　第一
流行歌の部
一等　コスモ旅行社杯　内木　竹田喜二男　尾中　新井　仙太
二等
三等

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 4, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1599

映画書評

「名もなく貧しく美しく」

大久保忠素

これは日本では近頃珍しい題名の映画である。原題をよく知らないが、たぶん二人の身寄りのない男女が、貧しいながらも互いに助け合って生きていく物語ではないかと想像する。

この映画はシナリオ・ライターであった松山善三が妻priの高峰秀子を使って自ら監督したものだ。評判は非常によかったそうである。監督者夫婦を主人公とする物語りだから、松山としてはファビュラス（驚異的）な企画に非常な決意で取り組んだことが察われる。処女監督の苦闘時代からの二人の若い情熱者夫婦がさまざまな苦労をなめながら、映画を築いていく物語りである。多少誇張になる弟や中堅人の妻になる妹、貧乏な母親、それから二人の間に生れる子供を織りまぜて、シナリオライターとしての腕を松山はしめしている。例し、松山の家は映画界を引退せることを考えた。

例えば二人の間に出来た子供である。病弱が原因であるのを知らずに小児科医に連れて来た母と一緒に診察室に入ってまず、ビタミン剤をたくさんくれるほどである。家にあっては時に病気にかかってありとあらゆる悪口雑言を吐き、舌心をして育てた子供がやがて暴漢に傷害罪で入獄するのではないか、と観客をはらはらさせる。ところが、その子がいつの間にやら医学を勉強する立派なボーイになり、優等で小学校を卒業する。子供がチョビ髭もそろそろ生えかけるタイミングだというのに、おそろしくセッチンタルなタイトルである。英語では「われらだけの幸福」となっている。原文通りに訳すると、なるのは無理がひけたのに違いない。こういうタイトルをつけたところに、この映画の性質が決定されている。

この映画はシナリオ・ライターであった松山善三が妻priの高峰秀子を使って自ら監督したものだ。評判は非常によかったそうである。監督者夫婦を主人公とする物語りだから、松山としてはファビュラス（驚異的）な企画に非常な決意で取り組んだことが察われる。処女監督の苦闘時代からの二人の若い情熱者夫婦がさまざまな苦労をなめながら、映画を築いていく物語りである。多少誇張になる弟や中堅人の妻になる妹、貧乏な母親、それから二人の間に生れる子供を織りまぜて、シナリオライターとしての腕を松山はしめしている。例し、松山の家は映画界を引退せることを考えた。

不自然といえば、夫婦揃って町角で能書きに出るシーンがあるが、高峰が洗濯をしてアイロンをかけたらしい白いブラウスを着て能書きをするのは、どういうものか。私は能書きの共稼ぎと言えば、生活のドン底のはずであるのに、高峰が着い着らずブラウスを着るのを忘れないのは、日本婦人の「一身だしなみ」の良さを表すためのものか？それとも高峰を通して、子供が卒業式に出席して、子供が卒業証書を受けとる姿をみて感激しているが、卒業の知らせでアキラの絵画を知り、校庭に出て面会する。このシーンで高峰とアキラが互い抱擁場の構成のはどうも人間もいない戦後の廃かな観察で、農夫が妹子に対する心理の消らかな観察もつ何か感ろしいほどの創意力と言ったものが感じてきた。

松山監督は、この映画に三種の違ったエンドを作ったと伝えられている。東京で封切られた時の最終場面は、農夫の妹子（高峰秀子）は発狂する悲劇の子に片寄ってゆく。ことに観客の涙を誘うために、悲劇の演出をきく場面、観客直接訴えるとしさの極度的なまでに子供のために、不幸に負けまいと手を握り合って、後の一幕に生きぬいてゆく。こうした感動映画としてはどうにもなりそうもない材料を見事に取りあげた松山善三監督の最初で生き別れた二人が、指を使って身の上話しに夢中になる場面で、誰れて、死を決して家出した妹子を迎つて列車の中で感激しあう場面、また動物園に連れて行く場面など、観客の涙をさそうに充分である。

エンドを選んだのではあろうが、団角の作品全体が力の抜けた甘いものに感じてしまったのは残念だった。

今年の春に松竹の東宝劇場で、この映画が封切られた時に、東人批評家連から「余りに感傷すぎる」と一蹴された原因はないのだ。とは言うものゝ、厳しい批評の中でアキラを見守る秋子の感激場面を聞じたのも暖くはなかった。僕自身も温かい感情に満れていたことを告白する。

八・二五・六

秋から冬の日本

二戸塚文子

農村・漁村

いえより。トビウオ、カニ、鰯ブリなどの大漁ニュースが入り時である。

近年は流網漁業や内海漁業が、さびれてきた。自然にある魚を、とり尽してくる時代は、去りつつある。海の畑ともいうべき養殖事業に、漁業も転換して行かねばなるまい。

秋・冬がシーズンのカキとか、今は鰯漁が主力のウナギに腰いて、ハマチの養殖が、あちこちで盛んになった。事業にも成功した。

冬の楽しみは、戸外にもある。雪できまざまな彫像をこしらえ、「雪の彫刻コンクール」を競ったり、スキー・スケートのウインター・スポーツを楽しんだり、または建築をとのえて、氷室にいどむ。多山登山も敢行したり、寒風を吹って飛ばす行事が待っている。

スキー場の積雪はめざましく、毎冬、新潟のスキー地が名乗りを上げる。古いスキー地でも、どんどん新しいゲレンデを開設したり、スキー・リフトを増設して、激増するスキー人口にこたえている。特に女性スキーヤーの大量進出は、ものすごい。東京から近い上越のスキー場などでは女性の方が、多いのだから驚くべく。

織道はスキー客観器に悲鳴をあげ、長距離スキー・バスが、運び切れない客を拾って年々ふえて行く一方である。

それにつれて、スキー地の宿泊施設も、近代化されデラックスになってきた。

スキー場に温泉があるのもいかゆ天国日本ならではのあり難さで、すべりおりてザブリ湯舟へ直行、疲れをほぐすという寸法だ。「父さん温泉ポクスキー」というキャサチ・フレーズが、ひと頃話題になったように、家族連れで出かけ、若い者はすべって、お父さんは湯上りに一パイというのにも、便利である。

（日本航空提供）

（筆者略歴）昭和九年日本女子大学英文科卒・日本交通公社発行雑誌「旅」前編集長・旅行随筆・観光講ひつで有名、日本各地を旅行し、旅行家としても知られている。

秋から冬の日本

二戸塚文子

農村・漁村

いえより。トビウオ、カニ、鰯ブリなどの大漁ニュースが入り時である。

近年は流網漁業や内海漁業が、さびれてきた。自然にある魚を、とり尽してくる時代は、去りつつある。海の畑ともいうべき養殖事業に、漁業も転換して行かねばなるまい。

秋・冬がシーズンのカキとか、今は鰯漁が主力のウナギに腰いて、ハマチの養殖が、あちこちで盛んになった。事業にも成功した。

冬の楽しみは、戸外にもある。雪できまざまな彫像をこしらえ、「雪の彫刻コンクール」を競ったり、スキー・スケートのウインター・スポーツを楽しんだり、または建築をとのえて、氷室にいどむ。多山登山も敢行したり、寒風を吹って飛ばす行事が待っている。

スキー場の積雪はめざましく、毎冬、新潟のスキー地が名乗りを上げる。古いスキー地でも、どんどん新しいゲレンデを開設したり、スキー・リフトを増設して、激増するスキー人口にこたえている。特に女性スキーヤーの大量進出は、ものすごい。東京から近い上越のスキー場などでは女性の方が、多いのだから驚くべく。

織道はスキー客観器に悲鳴をあげ、長距離スキー・バスが、運び切れない客を拾って年々ふえて行く一方である。

それにつれて、スキー地の宿泊施設も、近代化されデラックスになってきた。

スキー場に温泉があるのもいかゆ天国日本ならではのあり難さで、すべりおりてザブリ湯舟へ直行、疲れをほぐすという寸法だ。「父さん温泉ポクスキー」というキャサチ・フレーズが、ひと頃話題になったように、家族連れで出かけ、若い者はすべって、お父さんは湯上りに一パイというのにも、便利である。

（日本航空提供）

（筆者略歴）昭和九年日本女子大学英文科卒・日本交通公社発行雑誌「旅」前編集長・旅行随筆・観光講ひつで有名、日本各地を旅行し、旅行家としても知られている。

俳句（シカゴ俳句會）

（七月例會）

麗林のはとりを去らず夏の蝶　関本樹子
戦水の夜の雷にして眠つめる　平塚武士
ほたる見て居り人を頼ひ居り　原野きえ
むし暑き夜の物音がひびき合ふ
汽車進む代田青葉に鳴りこもり
青嵐先づプラスベンに白熱に　秋山光惠
七月の闇戦の闇花心燃ゆ
公園を新によぎるばら夕べ
走り出て呼び戻されし舞の子
ホームよりかのたれる砂日傘　木村戦象
夏草に鶏光ケーブル敷通し
強震し白物林を真直ぐに
土流し石を建して雷風去る　鹿峰けさ刻
雷明晰れ候と二人の旅に出る
汗の肌いきくとして耐へてをり　関矢美奥

立去りし人の香りよ蒸し暑し　安住偉高
濡れタオル顔へあり汗を拭けといふ　安原京風
夏に蚊吹かれて朝を見る
夏草の繁り支線のレールさび　池田緑吉
線路を辿り光のなかに出ず
電車動脈の今さんなり四日市　村山さとし
炎天に一個の車輌されたり　中口飛朗子
焼き印に照され夜の臓落つる
医学博士村山さとし氏研究を終え静養さるに際み
また、びための別れぞ日の盛　中口飛朗子

秋から冬の日本

二戸塚文子

農村・漁村

いえより。トビウオ、カニ、鰯ブリなどの大漁ニュースが入り時である。

近年は流網漁業や内海漁業が、さびれてきた。自然にある魚を、とり尽してくる時代は、去りつつある。海の畑ともいうべき養殖事業に、漁業も転換して行かねばなるまい。

秋・冬がシーズンのカキとか、今は鰯漁が主力のウナギに腰いて、ハマチの養殖が、あちこちで盛んになった。事業にも成功した。

冬の楽しみは、戸外にもある。雪できまざまな彫像をこしらえ、「雪の彫刻コンクール」を競ったり、スキー・スケートのウインター・スポーツを楽しんだり、または建築をとのえて、氷室にいどむ。多山登山も敢行したり、寒風を吹って飛ばす行事が待っている。

スキー場の積雪はめざましく、毎冬、新潟のスキー地が名乗りを上げる。古いスキー地でも、どんどん新しいゲレンデを開設したり、スキー・リフトを増設して、激増するスキー人口にこたえている。特に女性スキーヤーの大量進出は、ものすごい。東京から近い上越のスキー場などでは女性の方が、多いのだから驚くべく。

織道はスキー客観器に悲鳴をあげ、長距離スキー・バスが、運び切れない客を拾って年々ふえて行く一方である。

それにつれて、スキー地の宿泊施設も、近代化されデラックスになってきた。

スキー場に温泉があるのもいかゆ天国日本ならではのあり難さで、すべりおりてザブリ湯舟へ直行、疲れをほぐすという寸法だ。「父さん温泉ポクスキー」というキャサチ・フレーズが、ひと頃話題になったように、家族連れで出かけ、若い者はすべって、お父さんは湯上りに一パイというのにも、便利である。

（日本航空提供）

（筆者略歴）昭和九年日本女子大学英文科卒・日本交通公社発行雑誌「旅」前編集長・旅行随筆・観光講ひつで有名、日本各地を旅行し、旅行家としても知られている。

日本に来た ホテル王

（東京）世界一のホテル王ヒルトン氏が来日した。東京永田町に出来た彼の五十七番目のホテル「東京ヒルトン」の豪華なロビーに立ち、観光政治の内外のお客さんを迎えて忙がしそうにしている姿は七十五才とは見えなかった。

ノルウェー移民の子として育ち、市立軍学校、鎌山学校を経て鉱行家になった。「東京ヒルトン」は思い切っての日本興だ。私生活としては三度目の夫人と蜜月旅行の今日では猟り暮しだ。趣味はゴルフ、ピアノそれにダンスはプロ級だそうだ。

日航機に五輪マークを國際線につける

（東京）オリンピック・マークを飛行機の胴体につけて世界を回り、東京オリンピックのPRをしようという計画が、JOCのマーク委員会で決まった。日本航空からの申し出が許可されたもの。國際線にだけつける計画で十月初めから実施する予定である。

俳句（シカゴ俳句會）

（七月例會）

麗林のはとりを去らず夏の蝶　関本樹子
戦水の夜の雷にして眠つめる　平塚武士
ほたる見て居り人を頼ひ居り　原野きえ
むし暑き夜の物音がひびき合ふ
汽車進む代田青葉に鳴りこもり
青嵐先づプラスベンに白熱に　秋山光惠
七月の闇戦の闇花心燃ゆ
公園を新によぎるばら夕べ
走り出て呼び戻されし舞の子
ホームよりかのたれる砂日傘　木村戦象
夏草に鶏光ケーブル敷通し
強震し白物林を真直ぐに
土流し石を建して雷風去る　鹿峰けさ刻
雷明晰れ候と二人の旅に出る
汗の肌いきくとして耐へてをり　関矢美奥

映画時評

「名もなく貧しく美しく」

恒中如

「名もなく貧しく美しく」とは、おそろしくセッチンタルなタイトルである。英語では「われらだけの幸福」となっている。原文通りに訳するのは無理がひけたのに違いない。こういうタイトルをつけたところに、この映画の性質が決定されている。

この映画はシナリオ・ライターであった松山善三が妻priの高峰秀子を使って自ら監督したものだ。評判は非常によかったそうである。監督者夫婦を主人公とする物語りだから、松山としてはファビュラス（驚異的）な企画に非常な決意で取り組んだことが察われる。処女監督の苦闘時代からの二人の若い情熱者夫婦がさまざまな苦労をなめながら、映画を築いていく物語りである。多少誇張になる弟や中堅人の妻になる妹、貧乏な母親、それから二人の間に生れる子供を織りまぜて、シナリオライターとしての腕を松山はしめしている。例し、松山の家は映画界を引退せることを考えた。

不自然といえば、夫婦揃って町角で能書きに出るシーンがあるが、高峰が洗濯をしてアイロンをかけたらしい白いブラウスを着て能書きをするのは、どういうものか。私は能書きの共稼ぎと言えば、生活のドン底のはずであるのに、高峰が着い着らずブラウスを着るのを忘れないのは、日本婦人の「一身だしなみ」の良さを表すためのものか？それとも高峰を通して、子供が卒業式に出席して、子供が卒業証書を受けとる姿をみて感激しているが、卒業の知らせでアキラの絵画を知り、校庭に出て面会する。このシーンで高峰とアキラが互い抱擁場の構成のはどうも人間もいない戦後の廃かな観察で、農夫が妹子に対する心理の消らかな観察もつ何か感ろしいほどの創意力と言ったものが感じてきた。

松山監督は、この映画に三種の違ったエンドを作ったと伝えられている。東京で封切られた時の最終場面は、農夫の妹子（高峰秀子）は発狂する悲劇の子に片寄ってゆく。ことに観客の涙を誘うために、悲劇の演出をきく場面、観客直接訴えるとしさの極度的なまでに子供のために、不幸に負けまいと手を握り合って、後の一幕に生きぬいてゆく。こうした感動映画としてはどうにもなりそうもない材料を見事に取りあげた松山善三監督の最初で生き別れた二人が、指を使って身の上話しに夢中になる場面で、誰れて、死を決して家出した妹子を迎つて列車の中で感激しあう場面、また動物園に連れて行く場面など、観客の涙をさそうに充分である。

エンドを選んだのではあろうが、団角の作品全体が力の抜けた甘いものに感じてしまったのは残念だった。

今年の春に松竹の東宝劇場で、この映画が封切られた時に、東人批評家連から「余りに感傷すぎる」と一蹴された原因はないのだ。とは言うものゝ、厳しい批評の中でアキラを見守る秋子の感激場面を聞じたのも暖くはなかった。僕自身も温かい感情に満れていたことを告白する。

八・二五・六

秋・冬味覚

寒くなると鍋物が嬉しい。この頃は日本家庭にも、新しい暖房器具が入って、あたたかくはなったが、障の底から温まる鍋物の魅力は、棄てがたい。それに一つ鍋を囲んで箸を入れて食べるところに、一家團らんや、他人との友情をあたためる作用もあろうというものだ。

世界的有名なキャヤキは、もはや日本全土の料理というより、世界的な料理になった。アメリカの諸都市にしゃヤキ店がふえた。しかし本場はやはり本国である。

「てっちり」というフグ鍋は大阪と北九州が本場だし、イノシシ鍋は伊豆や丹羽、トリすきというよりカシワと言いたくなる水たき鍋は福岡の博多、カキ鍋は大阪や廣島が有名だが、トリと同様、今では万々で食べられるようになった。湯どうふは京都南禅寺境内などで食べると、風雅な聞きがある。北陸の片山津温泉のように、農家で湯どうふを煮るのを名物としてる所もある。鰯東のおでん、鰯西でいう鰯東煮も本格味くころ、いつそうううまさを増す。

どこにでもある鍋焼きうどん、大阪の蕎麦で安いうどんのスキ、長崎のちゃんぽんなど、めん類の鍋物も、なかなか人気があるようだ。

半島や内海の観光地で、魚貝と野菜を煮合わせる鍋料理を、賢り物にするところも多く、羊肉のジンギスカン鍋とともに、北から南へ全国的な秋冬の食べ物となっている。

暖つたところでは、朝鮮料理の影響を、胡椒味代に早くも受けたといわれる金澤の「鰯じぶ」がある。冬の夜にふさわしい郷土料理である。

スキー・スケート

日本に来た ホテル王

（東京）世界一のホテル王ヒルトン氏が来日した。東京永田町に出来た彼の五十七番目のホテル「東京ヒルトン」の豪華なロビーに立ち、観光政治の内外のお客さんを迎えて忙がしそうにしている姿は七十五才とは見えなかった。

ノルウェー移民の子として育ち、市立軍学校、鎌山学校を経て鉱行家になった。「東京ヒルトン」は思い切っての日本興だ。私生活としては三度目の夫人と蜜月旅行の今日では猟り暮しだ。趣味はゴルフ、ピアノそれにダンスはプロ級だそうだ。

日航機に五輪マークを國際線につける

（東京）オリンピック・マークを飛行機の胴体につけて世界を回り、東京オリンピックのPRをしようという計画が、JOCのマーク委員会で決まった。日本航空からの申し出が許可されたもの。國際線にだけつける計画で十月初めから実施する予定である。

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2-4's, 2-3's brick garage. Hot w. heat. Extremely clean. Alum. storms and screens on condition per... Near Diversey. Lv. owner. Price $26,500.00. About $4,000.00 down
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4's and 2/3's all large brite rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $65,000.00 Need about $17,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type 50/1's and 6/1's. Annual income approx. $49,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban, red w. shingle, 100 drive, 2 car garage, 1½ yrs. old, new carpeted throughout, well located in Lakeland Building ... rooms and Price $12,500.00 Need about $3,000.00 down
• 16 FURNISHED APARTMENTS
2-3's, 2-2's and 2-1's. Annual income ... 4-3's, 2-2's and 2-1's. Steam heated. Good ... quick sale. Need about $4,500.00 down. Income $4,000.00 monthly gross.
• 3 APARTMENT BRICK
3/4's, 1-2's and 1-1's. Stoker heated. Self-operating ... Lot 25' x ... Only $1,... down. Excellent ...
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation please drop in and look over sources for excellent financing.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 with ... enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 ... apts. vacant. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-E, 2-4's 2 car brk. gar. Garage ... good condition. Inc. $2,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,700.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North (Inc. $14,640.00. Pr. $72,000.00. About ... down
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's w/porches front enclosed porches ... car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $27,500.00
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-4 with enclosed ... 2-3's ... brick ... 5600 North Pr. $28,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms full basement, 4 years old, auto. oil heat. Large yard, new Posts, Axe and Basenewood. Pr. $22,500.00.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR RENT
1 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Mostly Japanese tenants. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
4 ½ RM. bsmt. apt. 4736 N. Beacon. SU 4-8546 after 5 p.m.
6 RM. apt. Clark nr. Belmont. Newly dec. New bathrm. and kitchen. Cabinet sink. Floor newly sanded and varnished. $135 mo. A. Humbert Co. EA 7-4400.
3½ ROOMS (Unfurnished). Bsmt. flat. Dampproof raised hardwood floors newly finished. Flat newly decorated throughout. ½ block from Japanese shopping ... Automatic heat furnished. 1435 Catalpa. ED 4-8172.
3½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.
3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-8338 after 6 p.m.
4 and 6 RM. unfurn. apts. Newly decorated. DI 8-0106.
3 RM. apt. Furn. 2nd flr. Adult. 915 Newport. BU 1-6183 after 5 p.m. Available Sept. 1.
3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.
5 RM. apt. Steam ht. janitor service. Good transp & shop. Near school. $78 mo. See janitor, 1st flr. 871 Lill Ave. RA 8-4851.
937 W. CORNELIA. CO 7-1441. Apts. 2 rm. furn. $78, unfurn. $66 mo. Private bath, stove & refrig. Free gas & elect. Adults.
5 RM apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.
4 RM. apt. Unfurn. 4906 N. Sheridan. 561-0994.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
4 RM. APT. Furn. or unfurn. Private bath. 613 W. Surf. WE 5-6458.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

FOR SALE
3 FLAT BRICK. 2-6's, 1-5, 220 wiring, tile kit. and ba. 2 car brk. gar. Inclu. porches. Cptg. owner. BI 8-5136.

HELP WANTED
DESIGNER of artificial flowers. Must be willing to assume many combined tasks. DE 2-4147 ask for Mr. Skora.
INSURANCE BROKER needs secretary with thorough casualty and fire agency experience. Age unimportant. 25 hr. weekly, hour flexible. Permanent if qualified. Vicinity Budlong Woods. Write to Box 111.
GIRLS for lamp shade work. Will teach. Good steady job. Cooper Studio, 466 W. Superior. WH 3-3333.
WOMEN AND GIRLS
FULL OR PART TIME
Both shop and office workers. No experience necessary.
WILL TEACH
Also students for after school hours.
MOSSNER COMPANY
108 West Lake St. FR 2-8600
Mr. Boggess
REFRIGERATION service man wanted. Experienced preferred. Mike's Refrigeration Service, 2232 W. Belmont. DI 8-6793.
STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving
Tel.: 731-7455

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-6820
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms. 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4-5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
9-4s, 2-2s, 2-1½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00 Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00
• 22 APT. BRICK
16-1s and 6-2s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1292—Res. LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2503
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1165
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5397
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1292—Res. OR 4-3630
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 9-3693

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六〇〇六號　一九六三年九月七日(土曜日)

米國と南ヴェトナム政府紛争
國連總會で討議提案
軍部クーデター論は斷念

〔華府〕アジアーアフリカ諸国の親ソ派で米国と隣ダエトナムの紛争が、来る十七日からの国連総会で討議が提案されることになり、米国が国際的に孤立せしめられる危険が出て来た。AA諸国の動きは単独で中共ではない。既に大勢の傾向を持っている。この動きがゴーダンディエム政府支持のブレーキを、米国に加えるには難しいし、また国連に加盟を持ち上げるのは難しいない。更に南北ダエトナムを統一してラオス国の中立国とせんとするフランス大統領ドゴールの提案が、初めて国連社会で討議される事を考えると、米国はドゴール提案に積極的に反対しているので、南ダエトナムが崩壊すれば、結局アジア全体がドミノの如く倒れるとの思想から脱却し得ず、如何なる手段を用いても、同国を自国支配下にとどめておくのを決意している。

併し、南ダエトナム紛争討議を要求したアジーアフリカ諸国家は、米国が私的に動員した意見を取り入れ、問題を総会に取り提わず、人道問題として論ずるのを要求する態度をしている。米国としてはこの問題が国連総会に出されるに反対であったが、九月一日の閣僚会議で、南ベトナム政府の非難に関しては、ゴー政府の非難に関しては、ゴー政府を擁護するにしても、ゴー政府を擁護するにしても、ゴー政府を擁護するにしても

黒人問題私見 (二)

藤井察一

ところで「いつの日にか」黒人に市民的権利をあたえるということは、「いつになっても」その実現を保留しないということを意味している。マーカーンが試験解放令を発して今年は百年目である。シュリウド(後援)な政治家であった彼は、二万の大統領令で解放された黒人の社会的位置や生活事情が、急に改善されるとは思わなかったに違いないが、絶望な人道主義者でもあった彼は、黒人が米国社会の完全な一部分となる日が、余り遠くない将来にくると信じていたことは間いないであろう。併し、それから百年経っても、黒人は第二級市民の位置から解放されていない。

「いつかは」問題が実現する、という人は、米国市民としての取り扱いを受け得るために、あと百年も待て、と黒人に勧告するつもりなのであろうか。今難問は「米国は亡びることはない」のだからと言って、米国が亡びるということありそうにもない事件が生ずるまで、黒人の人間的地位の実現は不可能であるかの如き意見を吐いている。米国が亡びれば、第一級市民と第二級市民の区別なんかナンセンスとなる。

「いつの日にか」が「いつになっても」を意味することをよくあらわしたのは、黒人解放奴隷宣言百年祭でもある。最高裁判所が「分離されていても同等」という従来の見解をおいた教育訴訟に入廷した——聴き入廷——に違ないのである。しかしその中には一九五四年であった。この時でも最高裁はこれが急に実現されるとは期待しなかった。しかし、さまざまな口実を作って、米国全土の実現をサボージする政府のあるのも知りぬいて、ブリベレート・スピード(即刻)された速度で立を実現することを命じた。それから約十年を過ぎた今日の解放奴隷令の成績はどうであるか。黒人解放奴隷令の効力が七年がそれまで「ホワイトオンリー」であった公立学校に入学

生長の家本部派遣講師
田村大氏講演會
九月十五日(日)於定住者會館

生長の家本部派遣講師田村梅次(ヒロシ)氏はナダの巡教を終え、來る十四日(土)正午頃着陸の予定であるので、シカゴ誌友の集談會得意者では先生にお願いして左のプログラムで講人類光明及び講演會を開くことになつてゐる。

◆日　程

◆九月十三日(金)正午頃着陸
◆同十五日(日)午後二時講演會(於定住者會館)
土曜日の講人類光明というのはどの方面に於わらず、心に觸えのある方に觸し、病氣になる原を個人的に救あるまでもあつて、誰れに對しても有效にのられるそうである。

十五日(日)の講演會は非對な講師團として知こえた人で、氏の語るところ必ず人々の心胆に觸れずには置かないものがあるもので、御友と共に繼せず、一般多數の來會が希望されてゐる。

なお先生は十六日(月)午前シカゴ發デンバー經由の豊にたつく。

紐育世界博
日本も豪華に

(紐育)「ニューヨーク博覽會」が、來年四月から足かけ二年にわたつて、紐育市で開かれるが日本から皇孫殿(ジェトロ)と民間團(紐育世界博覽會協力會)が合同で參加することになり、すでに民間の出品募集は十七日が決定した。

この世界博は「世界の大シヨー」といわれるだけに日本の參加も大きい。日本館の建設費として知こえた人で、氏の語るところ必ず人々の心胆に觸れずには置かないものがあるもので、御友と共に繼せず、一般多數の來會が希望されてゐる。

なお先生は十六日(月)午前シカゴ發デンバー經由の豊につく。

お師匠五十人に
弟子千五百

(ホノルル)ハワイの日本舞踊界の巨匠花柳壽輔氏は九月一日(土)正午頃着陸の予定であるので、シカゴ誌友の集談會得意者では先生にお願いして左のプログラムで講人類光明及び講演會を開くことになつてゐる。

◆日　程

◆九月十三日(金)正午頃着陸
◆同十五日(日)午後二時講演會(於定住者會館)
土曜日の講人類光明というのはどの方面に於わらず、心に觸えのある方に觸し、病氣になる原を個人的に救あるまでもあつて、誰れに對しても有效にのられるそうである。

十五日(日)の講演會は非對な講師團として知こえた人で、氏の語るところ必ず人々の心胆に觸れずには置かないものがあるもので、御友と共に繼せず、一般多數の來會が希望されてゐる。

なお先生は十六日(月)午前シカゴ發デンバー經由の豊につく。

五輪マーク
無斷使用を摘發

(東京)オリンピック東京の組用に際を集めているJOCは委員會を開き、同標準(五輪マーク)を無斷で商業に使用した業者や個人に對し使用禁止の申入れを起すことになつた。この席きは東京都内の「キクヤシ・オリンピック」でJOCの調べでは出六年からマッチと就校に五輪マークを使用しており、同三の業者にも近わらず五輪マークを使つているので摘發にふみ切つた。オリンピックという名前を商店名に使つている他に多數あるものは東京、大阪、名古屋で約五十件くらいあるが、組委員會ではオリンピックの名前だけは見のがすことにしているという。マークの使用にはこれを機に嚴重に取り締るが他でもある。

日本の野球戰を
テレビで

TVのスポーツ特別として日本の野球と米大會が來週で放送される。全日本オールスター野球合戰が、チヤチル七で來る十四日(土)午後三時半から四時まで連續放送されるも。これは朝拍時前後現場で行われたもの。

一方、東京で開かれた日米大野球季最大會が同じく翌七日(土)チヤチル七で午後四時から五時半まで放送される。

今年の米作
史上三位の豊作

(東京)農林省は米日今年の十五日現在における作柄狀況を發表した。それによると作柄は豊作にも直し、予想收穫量は千二百八十四万三千トンと史上三番目の豊作が見込まれてゐる。

ピケとデモの中に
公立學校新學期開始

去る四日からシカゴの公立學校は戰後初めて、黑調けし歷史的な顏色を見せた數万の學童が登校又は戰に入學したが、北アラスカル(二二八の校の教育局本部といくつかの學校では、隔離教育に反對するピケットやデモが展開された。學校局理事會長ロゲウキダは言つた。

「シカゴでは、五五〇の學校がある。その中で三、四の學校にトラブルがあつても騒り狙いとは言えない。彼らがデモをするのは、その地區内でもある。併し學童は教室にいるべきなので、これは適當なことである」

パール小學校(開ベオリア街六〇〇六)の校長室で十三人の大人が坐り込みをやつて

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3764 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 7, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1600

Play at St. Andrews and Silver Lake

All City Golf Tourney Attract 226 Players

A total of 226 golfers are scheduled to tee-off in the Chicago Golf Council's annual All City tournament on two courses this Sunday, Sept. 8. The "B" and "C" Flights are scheduled at the St. Andrews Country Club with the "B" Flight starting off at 6 o'clock. The Championship and "A" Flight will play at Silver Lake with the "A" Flight starting it off at 10:30 a.m.

In addition to the many prizes for the four flights, there will be Low Gross trophies at each course, donated by the Bowlium. The new Team Trophy (Team of 6) will be a perpetual one donated by the New England Mutual Life Insurance Company of Boston, Massachusetts.

Prizes for all flights include a 1963 set of 8 irons or a $100 gift certificate, gift certificates ranging from $10 to $40 and balls from seventh to 12th places. Due to larger entries there will be extra prizes of 3 balls each from 13th to 16th places.

The following are the foursomes and starting times:

"B" FLIGHT

6:00—George Morimoto (M), Mas Matsotani (T), Dan Noto (D), Mas Ohayashi (H).

6:06—Pete Miyahara (T), Noboru Honda (L), Min Aminoto (M), Moto Kobayashi (19).

6:12—Mark Tatsuye (Cv), Robert Tamura (M), Line Shimidzu (L), Beer Omura (CC).

6:18—George Nishi (M), Tad Sonoda (19), Chip Takema (T), Eddie Yamauchi (19).

6:24—Ray Inouye (M), Hank Kariikuni (R), Larry Sato (B), Chuck Tsumoura (Cv).

6:30—Shig Oku (Cv), Kiyo Tanisaki (T), Frank Noda (19), Yukio Hagiuda (M).

6:36—San Utsunomiya (19), Koz Tsumamura (T), Bob Aimoto (Cv), Kaz Nakama (H).

6:42—Ben Patacsil (F), Aki Tani (Cv), Sam Ozaki (T), Jack Sakai (100).

6:48—Fred Tsuji (H), George Honda (R), Pete Izuo (H), Jim Stanley (T).

6:54—Shig Maitsu (CC), Jug Hano (Cv), Joe Dimalanta (F), Tom Teraji (L).

7:00—Hal Kim (T), Koki Kumamoto (M), Ta Tsuba (H), Jim Nakawatase (R).

7:06—Ike Wakamora (M), Mike Yamane (T), Teruo Fujii (100), Shine Taguchi (H).

7:12—Mas Ishikawa (M), Fred Fujii (100), Tom Honda (R), Tosh Miyauchi (T).

7:18—Ken Ii (R), Kurt Uchima (H), Kay Sunahara (100), Dr. L. deVera (F).

7:24—Ken Ueda (H), Jim Nishino (100), Eddie Tagami (Cv), Tom Yamasaki (R).

7:30—Harry Kaneko (R), Paul Kimura (CC), Sock Kojima (100), Sho Nojima (L).

"C" FLIGHT

11:00—Henry Shirakawabe (M), Saburo Chino (CC), Kaji Harada (100), Hawa Kuramitsu (H).

11:06—Tom Kurisu (M), Bob Ota (CC), Mas Motooka (D), Earle Yura (T).

11:12—Yosh Harada (T), Roy Kaneko (R), Fred Oka (D), Nobo Takaki (M).

11:18—James Matsumoto (T), Teipe Chino (CC), Frank Kamikawa (100), Harvey Furuyama (H).

11:24—Kaz Sugiyama (H), George Morishita (Cv), Hideo Hiraishi (CC), Shig Eto (T).

11:30—Mac Motoda (H), Mickey Fujii (100), Joe Tanaka (M), George Sato (T).

11:36—Charlie Oki (H), Al Yoshimura (100), Richard Sugimoto (CC), Gene Takeshita (T).

11:42—Nob Oki (T), Tom Endo (CC), Tad Matsuoka (100), Sonny Kanemoto (H).

11:48—Kay Honda (T), Sam Honda (Cv), William Ichiki (CC), Nisha Sakamaki (H).

11:54—Joe Fujimoto (M), Sto Uchiyama (100), Fred Lau (H), Tom Mura (T).

12:00—Frank Okada (T), Eddie Yamamoto (D), Chuck Tanimoto (C).

12:06—Dave Yoshida (H), George Hirata (Cv), Kai Oshita (T).

12:12—Ste Doi (CC), Toke Nakao (Cv), Henry Kasa (T).

"A" FLIGHT

10:30—Joe Nakayama (M), Hiro Okada (R), Joe Nakashima (H), George Ikkida (19).

10:36—Robert Bertigh (M), Bob Oki (H), Kay Inono (100), Nori Miyagawa (CC).

10:42—Brush Arai (M), Boke Matsushima (100), Frank Sakamoto (19), John Mayahara (CC).

10:48—Roy Moore (M), Frank Coloma (F), Bob Sechihara (100), Hiroshi Miyake (M).

10:54—Yai Kawazoe (M), Mas Kawako (R), Hideo Oshiro (M), Mas Nakagawa (L).

11:00—Bob Kawazoe (M), Pete Yamamoto (L), Archie Nakata (H), Sumio Nishi (19).

11:06—Kaz Kawamoto (M), Joe Maruyama (L), Ken Kadowaki (T), Kaunch Hirayoshi (19).

11:12—Sus Hasegawa (M), Tony Hellejeh (T), Roy Teshima (L), Regis Llapitan (F).

11:18—Kumeo Yoshinaga (M), Russel Cabiro (Cv), Mats Hori (L), Yosh Asato (H).

11:24—Joe Ischiko (M), Dave Fukunaga (Cv), F. J. Gigueria (F), Bronco Ishibashi (H).

11:30—James Hamada (M), Yosh Yamada (M), Jim Sakamoto (R), John Funahashi (Cv).

11:36—Mits Shimizu (M), Mino Nakawatase (R), Joe Okabe (Cv), Bob Oyama (T).

11:42—Gus Yamashiro (100), Shig Oki (T), Jim Saiki (CC), Henry Ishizuka (M).

11:48—Min Watanaba (19), George Yoshioka (M), Hilario Samonte (F).

11:54—Kaz Fukuya (Cv), Harry Tokumas (19), George Nagumo (M).

12:00—Rowland Joichi (19), Tak Yamashita (19), Bronco Oshita (T), Don Maruyama (M).

CHAMPIONSHIP FLIGHT

11:36—Ben Muneane (H), Yo Yamashita (CC), Art Nishimura (R), Clarence Saiki (T).

11:42—Earle Hori (M), Ted Okita (R), Roy Maeda (H), Jim Yuchimoto (19).

11:48—Ken Nakagawa (M), Mits Otsuji (100), Ike Kyioka (H), Tosh Nishimura (R).

11:54—Dr. T. Jacamillo (F), Frank Fujiwa a (Cv), Elmer Matsunaga (H), Jim Ellis (100).

12:00—Mo Domoto (L), Tom Asao (R), Kiko Konagomitsu (19), Mas Uyehara (H).

12:06—George Terasaka (M), Chick Asato (Cv), Mas Harada (T), Rocky Yamanaka (R).

12:42—Mas Taketoshi (T), Jack Kashihara (Cv), Tom Morisada (H), Tom Eushino (19).

12:48—Dick Fernandez (F), Kaz Nakagawa (M), Ken Shimabukuro (H), Jim Romole (R).

12:54—Kats Abe (100), Jim Takahashi (D), Min Hatada (Cv), Mas Sasaki (R).

1:00—Tosh Okuma (R), Dan Karganilla (C), Hiro Mori (H), Bill Hirra (M).

1:06—Jimbo Murakami (R), Andy Matsumura (19), Tom Shinsato (H), Bob Takano (19).

1:12—Dante Tabara (R), Ed Stanton (19), Wilbur Kurima (M), Hank Tsuha (H).

1:18—G. L. Yamamoto (H), Jiro Yamaguchi (19), Wayne Sakamoto (Cv).

Legend: Cavalier (Cv), Church of Christ (CC), 100 Clipper (100), Filipino (F), Hawaiian (H), Lakers (L), Midwest (M), 19th Holer (19), Rainbo (R), Topflite (T).

Midwest Buddhist Golfers Win Match

By a narrow margin of 9 points the Midwest Buddhist Church golfers defeated Chicago Buddhist Church divoters in their annual match held at Glendale Golf Club. The final decision rested on the scores of the last two foursomes.

Tosh Miyauchi took top honors with a net 64 followed by Tom Mayahara's 65 and Watts Uchida's 68. The CBC team were sparked by Shoji Kusumoto's net 65, Charles Takeshita and Andrew Hasegawa's 68 and 69 respectively. Low gross honors went to Dr. Mas Harada of MBC who posted an 84.

MBC golfers enjoyed a special luncheon prepared at the expense of the losers. Prizes for wives were won by 17 players. The committee in charge of the golf and food were Tom Taguchi, Tom Mayahara, George Ishida, Jim Sakamoto and Harold Tsunehara.

10 Clubs Compete For Perpetual Cup With Team of Six

In addition to the regular Chicago Golf Council's annual tournament, the 20 clubs will participate in the Team of 6 championship with a team of 3 players competing at each course. The winning team will receive a trophy donated by New England Life, Yudell Agency, with the team members receiving individual trophies. Hawaiian Golf Club, defending champions, retired the Dr. Randolph Sakada perpetual trophy. The following are the teams participating:

Hawaiian—Bronco Ishibashi, Ben Muneane, Hy Kuroha, Shig Oki (alt), Keo Nakama, Shine Taguchi, Mas Ohayashi and Hawa Kuramitsu (alt).

Midwest—Bob Kawazoe, Wilbur Kurima, Kaz Nakagawa (alt), George Nishi, Ray Inouye, Bob Tomura and Ike Wakamura (alt).

100 Clipper—Kats Abe, Jim Ellis, Mas Otsuji, Kay Inono (alt), Jack Sakai, Jiro Nishime, Kaul Harada and Fred Fujii (alt).

19th Holer—Jim Yamaguchi, Andy Matsunaga, Jim Yoshimoto, Tom Kusano and Harry Tokumasa (alt), Eddy Yamauchi, San Utsunomiya, Eddy Yamamoto, Mas Motooka and Moto Kobayashi (alt).

Cavaliers—Wayne Sakamoto, Miso Hatada, Jack Kashihara and Chick Asato (alt), Bob Aimoto, Shig Oku, Mark Tatsuye and Eddie Tagami (alt).

Filipino—Frank Coloma, Fernandez, Gigueria, L. Samonte, Llapitan, Jaramillo, Dr. J. Devera, Joe Dimacanta, Ben Patacsil.

Topflite—Mike Yamane, Chip Coleng, Earle Yura, Nobo Oto (alt), Mas Taketoshi, Mas Harada, Clarence Saiki and Tony Hellejeh (alt).

Rainbow—Jimbo Murakami, Tosh Okuma, Tosh Nishimura, Jim Sakamoto (alt), Ray Kaneko, Hank Karikuni, George Honda, James Nakawatase (alt).

Lakers—Yosh Yamada, James Hamada, Mike Hori, Mo Domoto (alt), Line Shimidzu, Tom Teraji and Noboro Honda.

Church of Christ—Jim Ochi, Bob Oyama, Ichu Mayahara, Nori Miyagawa (alt), Bob Ota, Sab Chino, Hide Higashi and Bill Ichiba (alt).

4 Language Schools Open Fall Semester

Four local Japanese language schools announced the opening of their fall term this month. Three of them are sponsored by churches while the fourth is sponsored by the Japanese American Service Committee.

The Chicago Buddhist Church's language school will open at 9 a.m. this Saturday, Sept. 7, with registration. Orientation will be held from 10 a.m.

The Chicago Japanese Language School is scheduled to open its new term at the Japanese American Service Committee building this Saturday afternoon from 1:30 p.m.

The Japanese Christian Church's language school will be held at the Christ Congregational Church hall this Saturday from 10 o'clock. Registration will be held from 9:30 a.m.

The Midwest Buddhist Church language school, a non-profit institution, will next every Saturday from 10 a.m. to noon. Registration will be held this Saturday from 9:30 a.m. with orientation to be held from 10 a.m.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Annual Convention Concludes Here

Vote Chicago Bussei To 1964 EYBL Board

Members of the Midwest Buddhist Church monopolized the offices of the Eastern Young Buddhist League cabinet for the 1963-64 term when Yoshi Harada was elected new chairman at the conclusion of the EYBL convention held in Chicago over the Labor Day weekend. The Midwest Buddhist Church was the host chapter for the 18th annual meet.

Others elected to offices were Mits Kodama (MBC), vice-chairman; Roy Asaki (MBC), treasurer and George Fukuhara (New York), auditor.

Dr. Louis Cheskin, noted author and educator, was the keynote speaker for the convention which had "Lasers of Faith" as its theme.

One of the highlights of the four-day confab was an oratorical contest which was won by Barbara Yamamoto of Midwest Buddhist Church. The runner-up was Donna Chikaraishi, also of the same church.

Another feature was the choir festival in which the choirs of the Chicago Buddhist Church and Midwest Buddhist Church participated. Both groups were directed by Rev. Y. Ashikaga of the Chicago Buddhist Church.

For the youngsters between 6 and 17 there was an art contest for which prizes were awarded. Other athletic events included a bowling tournament and a 9-hole golf tournament.

Church to Sponsor Bowling League

Open to all members, friends, teenagers and beginners Christ Congregational Church will sponsor a mixed handicap bowling league at Uptown Bowl, on Clark st. near Lawrence on Sunday, Sept. 15. The league will be held on alternate Sundays from 2 o'clock.

An organizational meeting is scheduled for 1:45 p.m. on Sept. 15. As this will be a family league, all bowlers, beginners as well as experienced ones are invited to participate. Those desiring to participate can contact Dr. Mas Ishida at 878-6983, George Nakamura at 374-9364, Mabel Nishimura at GR 7-4074 or Ed Tokeshi at 677-8191.

Ohio Star to Enter Indiana This Fall

BLOOMINGTON—Rick Ishida, 6 foot 225-pound tackle from Marion, Ohio will enroll at Indiana university this fall. Only 17 years of age, Ishida signed a Big Ten tender of financial assistance to attend Indiana where he plans to study dentistry.

Young Ishida was a first-team selection to the All-Buckeye conference team as a tackle at Harding high. He received honorable mention to both teams.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来るー
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流
行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

442nd Veterans Set Anniversary Dinner At Nisei Post Fete

Preparations have been completed for the commemoration of the 20th anniversary of the 442nd Regimental Combat Team to be held in conjunction with the Chicago Nisei Post's 15th annual installation dinner-dance. It will be held in the Lakeside Room at Met opolitan Place overlooking the lake on Saturday, Sept. 21.

Congressman Spark M. Matsunaga of Hawaii will be the guest speaker. A veteran of World War II, Matsunaga was an officer in the 100th Battalion and also served with the 442nd Regiment. Another feature of the evening will be the presentation of the JACL Chicago Chapter flag from Board Chairman Mark Yoshizawa. The flag is to be carried by the all-nisei Color Guard of the Chicago Nisei Post to join four from the Regular Army Corps.

Ticket to the dinner are $50 per person or $12 per couple. Tickets for the dinner to follow can be purchased at the door for $3. Les Waverly's orchestra from the Polynesian Village has been engaged for the evening.

Reservations for the dinner can be made through Tak Hirai at ED 4-1070. Table reservations up to 10 persons are available.

The conference recital with a following social for all delegates on Friday night. A Teen Hop and an adult entertainment program was held on Saturday evening. The conference closed with a banquet and a ball at Edgewater Beach Hotel where Al Peters and his orchestra played to a crowd of over 400 persons.

Jun Takeda was coordinator of the conference with Carolyn Buhara, Mae Koyanagi and Toshi Hashimoto, were tactics. Other members of the steering committee were Thomas N. Arima, Dr. Ben Chikaraishi, Miss Fujisawa, Rose Ann Hagino, Yosh Harada, Tosh Nishimura, Joseph Taguchi, Chuck Takeshita and Roy Gyoda Kono.

Students From Japan Plan Study in U.S.

Some 135 students from Japan, all between the ages of 16 and 18 years, have arrived in the United States to attend high school in this country. The young men convened at Stanford university for informal indoctrination sessions before continuing on to cities all over the country where they will live with families.

The students will be counseled on the problems and opportunities on their year ahead in America. These students are in this country under the American Field Service program, a private, non-profit group who have awarded nearly 3,000 scholarships for 1963-64 to young people from more than 60 countries to spend a year in the United States.

Japanese Cook Book For American Women Now on Book Stands

"The Pleasures of Japanese Cooking," containing hundreds of tested recipes all adjusted to include ingredients available in Western countries and measured according to Western standards is one of the latest cookbooks published by Prentice-Hall, Inc., at $10.95. The author is Hachachi Tsuchiya, executive chef of Japan Air Lines, is offered one of Japan's finest cooks who collaborated the recipes with Betty Nicholas, award-winning food editor of Mercury-News Food Editor.

The book was written to enable the person to produce the art of preparing delicious food in his own kitchen. In addition to the recipes for such favorites as sukiyaki, yakitori and tempura, the book contains descriptions of service, customs and the traditional tea ceremony and a colorful outline of the history of fashionable Japanese evening.

Bay Area Youth Visit at Argonne

PALOS PARK—Michael Kubo, Bay Area winner of the Argonne National Laboratory tour to Chicago where he was a guest of the U.S. atomic energy commission. He was one of 30 students from various parts of the United States to visit the New Science Park scheduled for movement for surrounding the exhibits. The ceremony included an invitation to visit Argonne.

Michael, son of Mr. and Mrs. George Kubo, won his science fair award with a project entitled "The Conductivity of Salt Water."

Man Who Befriended Soldiers Succumbs

WASHINGTON, D.C.—Joe Sekio [illegible], 76, leader of the "one man [illegible] who befriended GIs who served Washington, D.C. during World War II, died recently following a long illness. [illegible] out of his way to help [illegible] especially those from Hawaii. He [illegible] in the [illegible] Hotel [illegible] the [illegible] Hotel [illegible] [illegible] [illegible]

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六〇一號
一九六三年九月十一日(水曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, inc.
Kobashiro Sugimoto
Executive Director
3746 N. Clark
Bittersweet 8-7711-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

脳同ゴカシ
場市魚の一唯
ドンモヤイダ
場市魚

南ヴェトナム政策のディレンマ
反共闘争強化と國内改革
同盟國相次いで米國に挑戦

〔顧問〕南ヴェトナム事情が日毎に米國にとつて危険千万な状態に悪化しつつあり、ヴェトナム政府の佛教徒弾圧政策が益々強化されつつある事情に鑑み、ゴー政府の佛教徒弾圧政策の緩和を求めるとともに、米國が今日まで南ヴェトナム政府に与えた援助の見返りとして、ゴー大統領に対し、南ヴェトナム政府の政策に関する米國の意向を反映させるべく、米國の〝顧問〟團を増強し、南ヴェトナム政府の政策に直接影響を及ぼすべきであるとの意見が、ワシントンの一部有力者の間に擡頭しつつある。

ケネディ大統領は、ワシントン政府部内の強硬派の圧力に屈して、南ヴェトナムに対する軍事援助を増大することに同意したが、同大統領は、南ヴェトナムの政治問題に対しては、極力不干渉の態度を堅持しており、ゴー大統領の佛教徒弾圧政策に対しても、公式には、何等の意見も表明していない。

ケネディ大統領は、ゴー大統領の佛教徒弾圧政策が、南ヴェトナムの反共闘争に及ぼす悪影響を憂慮しているが、ゴー大統領の政策を変更させるためには、米國の南ヴェトナムに対する援助を削減するか、或いは、ゴー大統領の政策を変更させるまで援助を中止するかの二つの方法しかないが、前者は、ゴー大統領の政策を変更させるには、余りにも効果が薄く、後者は、南ヴェトナムの反共闘争に悪影響を及ぼすことを恐れて、ケネディ大統領は、何れの方法も採ることを躊躇している。

ケネディ大統領は、ゴー大統領の政策を変更させるためには、米國の南ヴェトナムに対する援助を削減するか、或いは、

黒人問題私見

（三）

藤井寮一

黒人が絶えず差別される国柄の一つとして挙げられるのは、その犯罪率が高いことである。黒人社会に犯罪が多いのは、疑いない事実である。これはシカゴ警察局が昨月発表する犯罪統計を一瞥すれば、すぐ解る。黒人地区を管轄下にもつサウス側分署やローンデール分署の犯罪数は驚くほど多い。ハイドパーク分署は数年前に廃止されたが、同分署管轄地域に黒人が侵入しはじめて以来、同地域内の犯罪数が急増した事実が明瞭に示されている。七、八年前までは、真夜中をすぎてから酔っぱらってフラ〳〵と歩いても危険はなかったが、近ごろそんなことをすれば、いつ暴徒から袋叩きをくらわされるかも知れない。黒人新聞シカゴ「ディフェンダー」で殺人事件や傷害事件の報じられていない日はまずない、と言っていい。

例えば、黒人間の犯罪数が多いことを問題にする人が居れているのは、彼らの犯罪は小規模なものに限られている、という事実である。だから、統計では、黒人間の犯罪率は白人に比べて、とくに悪質な犯罪は断り合いに少ない。例えば殺人事件がよく起り、事件はいつでも迷宮入りをして「ゲッタ・トレーシイ」や「ケイ・アレータ」の名探偵ぶりを発揮する機会に恵まれないからだ、と言われる。暴力沙汰も銃の携帯が許されていないから、ナイフなどの殺傷事件が多いからだ、と言われる。暴行事件で逮捕されると、一日に十弗から廿五弗の注射も必要とするだろう。だから刑を打つ費用を得るために、かつばらい、コソ泥、ホールドアップと、何んでもやることになる。暴力沙汰も銃の携帯が許された時の話しまされの結果である場合が少くない。昨四三年とステート街通りを歩けば暴行事件者と一日でわかる黒人がウヨ〳〵としている。この地域を、容疑に問われることなしに歩き得るためには、よほど太い神経を必要とするだろう。

ところで、連邦政府捜査局（FBI）の歴史によって、指紋を残されるものの中に黒人がいたことがないのを不思議に思う人もいるだろう。黒人は犯罪の責任をなくすることを意味しない。彼らは、「ブッシャー」の誘惑を退ける「自由」を持っている。誤って中毒者になった場合でも、ホールドアップや窃盗行為になる代りに、連邦政府の維持する病院にかけ込んで治療を受ける「自由」がある。ホールドアップをするのも、これをしないのも、本人の決断による。つまり、人間は如何なる場合にも、意志の自由を奪われていない。ある困難な立場に立たされて、これから切りぬけるために如何なる行為をとるかを決定するのは、その人の個人的責任である。だから、苦しさのためにかつばらいを働くのは、それが同情に値いすることであっても、言い訳にはならない。

黒人の個人的責任は免れない。「何が彼女を、そうさせたか？」と言って、人間の堕落を環境の罪に帰しようとする態度は、人間の責任回避であって、問題の解決ではない。黒人社会にも、まっとうな人間になろうと努力している人間はいくらでもいる。彼らが、黒人社会に犯罪が多いという事実を、自分の責任として受けとめ、黒人社会の犯罪を減らすために、どれだけ努力しているか、ということが問題なのである。

素浪人魂

島守俊夫

〔三一〕

黒い疾風

新九郎は、不興げに眉を顰めた。

「おい、おらん……」

「ふァ——」

「俺から、その情とやらを奪い去ったのは誰だ？」

「知らない！」

「知らないはずはなかろう？　だいたい、この新九郎からまともな根性をはぎとっておきながら、薄情者とは、片腹いたい言い草だ」

「わかったわ。もう薄情ものなんていわないから、あたしの話を聞いて……」

「いってみろ」

「ねえ、あたしはあんたが、お山のお大将になっただけで、もうほんとに満足よ。これ以上の願いはないから、魅力なお父なんか起さずに、いまのままで暮そうよ」

「ふん、そんな泣きごとか」

「泣きごとではないけど、あたしそれが一番の仕合わせの仕合わせだと思うわ」

「おらん、男の仕合せと、女の仕合せとは違うのだ。お前が満足しても俺が満足しないうちは……」

「ああ……」

おらんは指で額をおさえ、低く吐息を洩らした。

「あんたも鏡柯太郎とソックリになっちゃったわね。なにからなにまで……」

おらんは、懲めしそうにいった。

「おーい、一大事だぞう」

と、すっとん狂にわめく者がいた。

すぐに鏡柯はやみ、手拍子がとまって、野蛮のドンチャン騒ぎは、潮のひくように静かになった。

「女が二匹、雲がくれしやがつた」

その男はなお叫んだ。

「なに？　女が？」

「逃げやがった？」

酔いつぶれて寝ころんでまったのは別として、四十人余の荒くれが、一せいにあたふたと立ちあがり火や焚火の闇を、ちり〳〵と見廻わす。

「いねえ、やつぱしいねえ」

支部丸が小犬のように、かけ廻った。

「打ちできない男女共になつてしまつた。

たとえるなら、臆病者はねばならないことで、黒人間にまつわる問題である。

このことは明瞭に記憶されまうか？　禁酒機関で逮捕される黒人は、中毒のため犯罪を犯した者でなければ「アタシャー」に限られている、と言っていい。つまり、禁酒の害悪人やその被害は、白人にあつて、黒人は彼らの下働きとなつて、黒人間にチョビリ〳〵仮つているのである。換言すれば黒人の禁酒運動は白人のどん底の犠牲者であると言つていいだろう。だから黒人がモルヒネ中毒になり、刑を買う金を得るために、犯罪を働くのを非難する人は、彼らの犠牲にされて、国法を犯して、私腹を肥やしている白人をこそ非難しなければならないはずである。禁酒運動が比較的に多いというので黒人全体が、指弾されねばならないとすれば、禁酒運動やその害悪を、コントロールする者を持つ白人社会こそが、全体として指弾されねばならないのではないか。

同じことはポリシイ　ラケタトについても言い得る。このラケタトのため、黒人は絶えず犠牲にされている、と言われそれが事実であることも疑いない。犯罪率に参加している日本人の数中が、いつでもカラテであるのと同じことである。例し、ポリシイ　ラケットの場合でも、これをコントロールしているのは白人であり、黒人はこのラケタトの餌食にされているのである。

このように考えてくると、黒人社会に犯罪が多く、暴力沙汰がひん〳〵として生じ、彼らが絶えず貧乏であることを、彼らが人間としての取り扱いをうける準備がない、と主張することの根拠とするのは誤解になつてくる。彼らの犯罪を問題にするのは、暴力沙汰にかりたて、絶えず無一文の状態におかせておくのは、白人だからである。

この事は黒人自らも認識に置く、教育から職場まで、黒人は特にその必要を感じている。

昨年八月頃め、ジュニーブでは三百五十噸。殆んど一直線の南北縦断の道である。

（カナダ国境通過と移民局及税関検査）

国境通過は何處でも官憲の検査こそあれ、修理局及び税関検査は定石である。しかし米加相互間の往来は殆んど無検査で通過出来る。

加州側の協定によると？

すぐに税関吏はやみ、手拍子がとまつて、野蛮のドンチャン騒ぎは、潮のひくように静かになつた。

「女が二匹、雲がくれしやがつた」

その男はなお叫んだ。

「なに？　女が？」

「逃げやがつた？」

酔いつぶれて寝ころんでまつたのは別として、四十人余の荒くれが、一せいにあたふたと立ちあがり火や焚火の闇を、ちり〳〵と見廻わした。

「いねえ、やつぱしいねえ」

支部丸が小犬のように、かけ廻つた。

東部十三州及カナダ 横断旅行記

〔九〕　杉本幸八郎

休息の日

発れば十四日の日曜日、シカゴを出てから一週間余、即日のドライブし通しで疲労困憊もあり、今日一日は休息の日に充てた。しかし、一日家に引籠つていた訳でなく、レオニアから七、八十哩もあるニュージャシー山麓のボーイスカウト　キャンピングに、二週間の訓練を受けに行つている孫のジョン（十三才）の訪問の日であるので、朝早くから山岳地帯を通りぬけ、国境にほど近い山麓の別荘にその出迎えに五人で出かけた。少々時候遅れもしれないが、ちようど紅葉の最中と聞けば、さぞやすばらしい景観であろうと、期待に胸をふくらませて出かけた。

車は繰るが好くて大へんな騒いでもあつた。

昨年八月頃め、ジュニーブでは三百五十哩。殆んど一直線の南北縦断の道である。

（カナダ国境通過と移民局及税関検査）

国境通過は何處でも官憲の検査こそあれ、修理局及び税関検査は定石である。しかし米加相互間の往来は殆んど無検査で通過出来る。

加州側の協定によると？

すぐに税関吏はやみ、手拍子がとまつて、野蛮のドンチャン騒ぎは、潮のひくように静かになつた。

「女が二匹、雲がくれしやがつた」

休息の日

発れば十四日の日曜日、シカゴを出てから一週間余、即日のドライブし通しで疲労困憊もあり、今日一日は休息の日に充てた。しかし、一日家に引籠つていた訳でなく、レオニアから七、八十哩もあるニュージャシー山麓のボーイスカウト　キャンピングに、二週間の訓練を受けに行つている孫のジョン（十三才）の訪問の日であるので、朝早くから山岳地帯を通りぬけ、国境にほど近い山麓の別荘にその出迎えに五人で出かけた。少々時候遅れもしれないが、ちようど紅葉の最中と聞けば、さぞやすばらしい景観であろうと、期待に胸をふくらませて出かけた。

北部国境に近く

シカゴを出て一路北へ走ること約二時間、ウエー（国道八七）を取つて、一路北へと走る。百五十哩北上すれば州都ミルウォーキーに着く。人口十五万の中都市であるが、余り活気ある街とも見えなかつた。知事官邸も州庁ビルを見ずに通り抜けた。

再びスルー　ウエーに戻つて六十哩北へ走れば山岳地帯に入り、ジョーデ湖の南端、風光明媚な避暑地として知られる町ジョーデ町にある。この辺から北一帯は酪農地帯で、遠く高山重畳して、道は迂回路となり、岩石渓谷の絶景を見る。沿道の農場は特に多く、又酪農に自慢の森があり、風致をそえて、何だか軽井沢のドライブを思い出す。斯くて山岳地帯を通りぬけ、国境にほど近い山麓の別荘にその出迎えに五人で出かけた。少々時候遅れもしれないが、ちようど紅葉の最中と聞けば、さぞやすばらしい景観であろうと、期待に胸をふくらませて出かけた。

国境に近く

車は繰るが好くて大へんな騒いでもあつた。

昨年八月頃め、ジュニーブでは三百五十哩。殆んど一直線の南北縦断の道である。

（カナダ国境通過と移民局及税関検査）

国境通過は何處でも官憲の検査こそあれ、修理局及び税関検査は定石である。しかし米加相互間の往来は殆んど無検査で通過出来る。

加州側の協定によると？

すぐに税関吏はやみ、手拍子がとまつて、野蛮のドンチャン騒ぎは、潮のひくように静かになつた。

「女が二匹、雲がくれしやがつた」

中共訪問代議士らの 身邊警護を強化

使節團九月十四日出發

（東京）日中經濟貿易促進議員懇談會は四日、總會を開き、日中總合貿易第二年度交渉に關する最終的な打ち合わせを行なった結果、團長に古井喜實氏、副團長に帆足計氏ほか一行廿八人を十四日、中共に派遣することを決定した。一行には松山千惠子、高良とみ、宮腰喜助、戸叶武、勝間田清一、佐々木更三、黒田寿男、田中武夫、川崎秀二、小林進、石川次夫、井上良二、大原亨、小林信一、中村高一、中村重光、中井一夫、中井徳次郎、中原健次、中村梅吉、中村寅太、中島巖、中川俊思、中曾根康弘、中垣國男、中馬辰猪、中野四郎、中野文門、中野武雄、中野明、中谷鉄太郎、中谷剛、中尾辰義、中尾栄一、中山マサ、中山福藏、中山利生、中川一郎

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $9.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 11, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1601

投資しるべ改題
經濟世界展望台
（二三〇）

河野増登

通貨の話（三）

日本で最古の銭貨は、元明天皇の和銅開珎（西暦七〇八年）から五十二年間にわたり鋳造された和同開珎（わどうかいほう）で銀銭、銅銭だったということだ。貨幣経済が日本に普及したのは室町時代の中期で、西暦一五二四年から一五九一年にかけて大規模な小判金が大量に鋳造され、その後、徳川時代に入り一六〇一年には金銀貨体系を統一することを目的として金座の金銀を、幕府に集中させ、「慶長金銀」とよばれる一連の金銀貨を鋳造したのである。

このように金は数千年前から貨幣商品として重要視され、今日でも、準備には金にだけしか頼りにならないというような状態が続いている。どうやら人間の智慧というものは、数千年たってもそれほど進歩しないものだということになりそうだ。

世界の通貨体制は、その時代の経済の流れに順応して、様々な変態が行われて今日に至っているが、現在の管理通貨制度にとって代るに至った大きな原因として、金の供給不足がある。各国の国際収支が慢性的に赤字となり、金準備が減少すると、その決済手段としての国際通貨（国際間で使える金）の現在高は約一〇〇億ドルと推定される。

目由世界の総金量は一九三〇年代までは準備五億ドルのものであったが、四〇年代に入り準備増加されて、一九六一年度の生産は一四億七千五百万ドルに達しているうちにはソ連の西暦換算二億六千万弗がふくまれている。そしてこの総金量のうち四八年（一九四八

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二〇六一號　一九六三年九月十四日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ魚市場
唯一の
ダイヤモンド
魚市場
胞同ゴ

アラバマ高校の共學實施
大統領令にウオレス屈服
危險は白人學童の欠席戰術

〔バーミングハム〕アラバマ州ナショナル・ガード十四日夜にケネディ大統領によって連邦化されたことにより、黒白人學童統合實施に反對し續けた知事ジョージ・ウォーレスは屈服し

「私は素手で統制に對抗することは出來ぬ。」

と言って聲明した。

九月に新學期が始まるとともに、アラバマ州各都市の共學實施が連邦裁判所によって命ぜられ、ケネディ大統領の聲明の出る前に連邦令に從う聲明を發せていた。州議會は、ウォレス知事はこれに反對し、ナショナル・ガードを動員して新學期始業を阻止しようとしているのを見て

「手を引れ！」

と州兵を非難したほどであった。

併し、ウオレスは共和に反對し、連邦裁判所の決定に抵抗するのを中止することを聲明し、連邦裁判所の命令に從うことを發表した。

ナショナル・ガードの動員解除に伴い召集されたバーミングハム市の二校の白人學童が入學したのに過ぎない。

アラバマ州議會の公立學校に共學が實施されたことで、人種的緊張が生ずる危險は殆り無いと考えられているが、たとえこれが生じても事態がこれを統制するだけの實力を有すると言われている。併し、共學に反對する白人學童が欠席戰術に出る場合は、これを如何に取り扱うかで、暫らくより深刻な問題と考えられている。

學童が反對してさわぎ、とくに二人は暴動に出る危險を示したので、戰術は二人を地面にチク伏せ、その一人をなぐり倒すのを發見されなくなった。同校には一五〇〇人の白人學童が入學している。その中に二人の黒人が登校せしめられたに過ぎない。

アラバマ州議會の公立學校に共學が實施されたことで、人種的緊張が生ずる危險は殆り無いと考えられているが、たとえこれが生じても事態がこれを統制するだけの實力を有すると言われている。併し、共學に反對する白人學童が欠席戰術に出る場合は、これを如何に取り扱うかで、暫らくより深刻な問題と考えられている。

レスは、昌刻するに際してケネディ大統領を激しい言葉で非難し、連邦的野心からナショナル・ガードの連邦化に出たと言った。

「ケネディは今やアラバマ州兵を自らの支配下においたが、この強力な武裝性質の帝王パート・ケネディへ司法長官）の無慈悲な腕をアラバマ市民達に對抗されるだろう。」

これによってアラバマの四大都市で廿人の黒人學童が共學することになった。タスカギ高校には十二人の黒人が入學せしめられた。バーミングハム市のウエスト高校に二人の黒人が入學したのに白人

ヒロシマの再發阻止に
核停を批准せよ
熱弁をふるうダークセン

〔華府〕後味條約によって米國の國防安全保障は、少しでも弱められることはない、との〝解釋覺書〟をケネディ氏は十一日に上院に送った。

これに關連してとくに注意をひくのは、このメッセージ發表をケネディ氏が依賴した人物である。普通なれば、民主黨上院議員マンスフィルド（モンタナ）がこれを發表すべきであるのに、大統領は共和黨ダークセンにこれを命じた。これによって、後味條約批准に關する決定の鍵があったダークセンが百パーセントの批准支持者であることが明白となった。上院軍事委員長チャーチ（アイダホ）、ラッセル（ジョージア・民主）が條約反對を宣言したので、兩黨民主黨と共和黨の議員が成立するだろう、と發表されこれで條約批准の見通しに一抹の暗い影を投げていた。例し、ダークセンが政府側に經過つたことにより、この議會が成立する見込みは、ほど無くなった、と言っていい。

ダークセンは條約を嚴重に研究する、と言って態度決定を保留していたが、政府當局者の說明と、ケネディ氏との會見とにより、その持っていた疑惑は解消されたらしい。十一日の上院で核停條約批准を支持したダークセンの說得は、民黨特の名文句をちりばめたもので、議案を感動せしめるのに十分だった。今日まで、國防强化と核兵器競爭緩和のため、何百億弗という豫算支出に贊成して來たダークセンは

「當時と長崎が再び生じないための小さな第一步を踏み出すことに決意した。」

と言って言葉を續けた。

「私はもはや若者でない。私は廣島に何が生じたかを知りながら、その實驗を阻止するために何もしなかったと、後悔に責かれたくない。」

この外にダークセンを條約批准に決意させたのは左の諸理由である。

一、條約審査、軍人等の意見が條約を支持した。

二、批准拒絶は、米國を他國との關係で困難な立場におく。

三、批准により米國は好戰國であるとの誤宣傳を阻止することが出來る。

四、ソ連が條約違反をすれば、世界における米國の道義的立場を强める。

「條約批准は米國と世界の利益のために必要である、とダークセンは確信する。

エルサレムで
宗教暴動

〔エルサレム〕オーソドックス派ユダヤ教徒學生がヤソリタク教宣教師の活動に反對運動を起し、多數が逮捕された。ギリシヤ系ヤソリタク教會のジョージ・ハキム監督を襲らせられたらしく、イスラエル政府に嚴重抗議をすると言った。暴動に參加して捕られた者の中には米國市民もある。

イスラエル政府は暴動者を嚴罰する、と言った。

密輸入で
中國人追放

〔モスコウ〕モスコウ―北京間列車で反ソ宣傳物を密輸入しようとした中國人の一味が國境附近の停車場で逮捕されたことをソ聯政府は發表した。併し、司法省の調査は、二人の聞に犬の吠き聲が聞えるのを發見したが、ナイトクラブ歌手として出演中知り合ったに過ぎない。

三、今度、ラスベガスを訪問した後、ジアンカナは加州ハームスプリングのシナトラ私宅を訪問した。

シナトラ御難
―ギャングの親分と親密―

〔ラスベガス〕ラスベガス賭博界の十二指導者の一人と管理局は認定されている歌手であるフランク・シナトラの持つ賭博許可札の取り上げを決定し、カーソン・シティにある州當局にこれを申請したが、連邦政府當局者も調査を開始した。シナトラが地下社會の大親分の一人といわれているそぞ、ジアンカナと關係のあることが重要されたからである。

シナトラはラスベガスのナイト・クラブ「カルチバ」の入場料收益であるが、ここで七月中旬にジアンカナを大歡迎している。實は、ジアンカナはギャングスターの親分がキトクラブ歌手として出演中知り合ったに過ぎない。

一、一九五八年にジアンカナが外國旅行から歸國した時彼は電話番號にないシナトラの私宅電話番號を持っていた。

二、一九六〇年、ジアンカナはラスベガスのカジノを入手するため機密文書を盜んだ時、シナトラはその人格證明をした。

三、今度、ラスベガスを訪問した後、ジアンカナは加州ハームスプリングのシナトラ私宅を訪問した。

ギャングスターの親分がキトクラブ歌手として出演中知り合ったに過ぎない。

ラスベガスのシナトラに電話で事實を確認すると、シナトラは〝古い昔話〟で管理局を侮辱したが、この實態が判明をして歸化を申立させるのを目的としていたのは明かだった。

シナトラ歌手取り消しを要求して提出された管理局の告發狀は、彼とジアンカナとの交際は過去數年にわたることを指摘し、シナトラはその人格證明をした。

併し、司法省の調査は、二人の聞に犬の吠き聲があるのを示した。

一、一九五八年にジアンカナが外國旅行から歸國した時彼は電話番號にないシナトラの私宅電話番號を持っていた。

二、一九六〇年、ジアンカナはラスベガスのカジノを入手するため機密文書を盜んだ時、シナトラはその人格證明をした。

三、今度、ラスベガスを訪問した後、ジアンカナは加州ハームスプリングのシナトラ私宅を訪問した。

「ケネディは利己主義者
再選以外に何も考えず」
―毒舌を續けるカストロ―

〔ハバナ〕カストロ首相はケネディ大統領を〝現在のバチスタと同じ〟であり、米國歷史上で最も反動的大統領である、と攻擊した。

カストロはケネディ大統領を〝利己主義者〟であり、米國の歷史上で最も反動的大統領であるとし、ケネディは再選以外に何も考えず、ジアンカナとの關係はマフィアとの關係を物語るものである、と言った。

カストロはまたケネディ大統領の人力プールから三四万人が取り除かれることになった。最近、十八才の青年が增加し、年間六〇万から七〇万と言われる志願兵及び徵兵を容易に集め得ることが明瞭になったので、徵兵者の徵兵を中止することになった。子供のある者の徵兵は去る一月以來停止されている。

既婚者の
徵兵を中止

〔華府〕既婚者を徵兵免除にする大統領令が發せられ、A―一とされている一七〇万人の人力プールから三四万人が取り除かれることになった。

最近、十八才の青年が增加し、年間六〇万から七〇万と言われる志願兵及び徵兵を容易に集め得ることが明瞭になったので、徵兵者の徵兵を中止することになった。子供のある者の徵兵は去る一月以來停止されている。

ヴェトナム援助中止は誤り
複雜性强める外交政策
中央諜報局の奇怪な行動

〔華府〕〝今のところ〟南ヴェトナム援助を削減するのは助けにならぬ、とケネディ大統領は九日のTV會見で聲言し、一日當り百万弗を超す援助金支出に變化のないことを明かにした。

援助資金カットが南ヴェトナム政府を動搖して米國が要求する如き改革を實現せしめることになる可能性があるのをケネディ氏は認めるが、次の如き危險のあるのを忘れていない。

「併し、ヴェトナム崩壞に導く危險もある。われ〳〵がとくに嚴く配慮しているのは、第二次大戰直後に中國に何が生じたかである。蔣介石總統は軍事情勢に對處する能力を失った。ヴェトナムでこれが生ずるのを、われ〳〵は欲しない。」

だからヴェトナムから援助をカットせよ、とか、撤兵しよ、と勸告する人々に對して大統領は忍耐を持つことを訴え、ヴェトナム事情について次の如き意見を述べた。

「私の考えでは、南ヴェトナムは統制力のある政府に變革されつつある。その上、過去二カ月間、反共戰爭は明白に增加していた。とくに、サイゴン附近の事情が惡化した。だから、この地方を共產主義から保護せねばならぬと同時に、政府と對抗する必要に迫られ、これがわれわれの關心を要するのとして批判されるに至った。われ〳〵は國民の支持獲得に必要な手段をとることをヴェトナム政府に要求しているが、これには時間が必要であり、市民が忍耐を持つのを勸告する。」

最近、米國新聞の第一面に報道されたのは、南ヴェトナムの特別軍事顧問團が現地軍に對して米國中央諜報局が相當ひろがっている。カジノ經營權で〝ブラック・リスト〟にある者と關係があることが判明れば、歸化取り消しの要望がある。

ジアンカナの私宅はカジノ經營者ルーターバーにあるが、ここはラグ區エリア內にあって世界時間で組織されている大都會であるが、ここで〝チバグのカジノで賭の客と大喧嘩をした事實も報道されている。

米ソ協議の七問題
ラスク國務長官の指摘

〔マイアミ・ビーチ〕米國在鄕軍人會大會で演說した國務長官ディーン・ラスクは、今後の對ソ交涉で討議し得る問題として次の點をあげた。

一、過失、誤算又は奇襲による戰爭ぼつ發を阻止するための安全策。

二、兵器競爭緩和と貯藏兵器の減少。これには現地査察が必要。

三、國家の關係となる問題――例えば伯林――の解決。

四、國連の平和機構に參加することによる平和强化。

五、文化及び人物の自由交流。

六、疾病、自然災害、貧困及び無智に對する共同闘爭。

七、宇宙及び戰爭力の平和的利用についての共同努力。

併しラスク長官によると、キューバにソ連兵が駐在することが、米ソ關係の平常化を妨げる重大原因であり、米國と

しては〝戰爭を除くあらゆる手段〟でキューバ人が解放されるのを援助する決意である。

「キューバの共產主義政府はキューバ國民にとっても、ソ連にとっても、ソ連にとっても重荷となりつつあり、カストロ政府に對する反感はキューバ內外にひろがっている。」

この觀點でラスクは核停條約に言及し、同條約批准を上院が通過すれば

「單獨戰爭が强められ、われらが呼吸する空氣は汚染され、栗鼠と不信は增加し勝利と生殘者のない戰爭の危險を增加する。」

と斷言し、更に外國援助費削減は〝一方的軍縮という無責任な行爲〟を意味する、と攻擊した。

「ケネディは現代のバチスタ」

〔ハバナ〕カストロ首相はケネディ大統領を〝現在のバチスタと同じ〟であり、米國歷史上で最も反動的大統領であるとし、ケネディは再選以外に何も考えず、ジアンカナとの關係はマフィアとの關係を物語るものである、と攻擊した。

カストロはまたケネディ大統領の人力プールから三四万人が取り除かれることになった。最近、十八才の青年が增加し、年間六〇万から七〇万と言われる志願兵及び徵兵を容易に集め得ることが明瞭になったので、徵兵者の徵兵を中止することになった。子供のある者の徵兵は去る一月以來停止されている。

KENJI KUSHINO, M.D.
4755 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326
串野内科醫院

BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033
加藤外科醫院

MUTSUMI NOBE, M.D.
1046 Wilson Rm. 218
Tel: UP 8-2257, LO 1-3156
Res: RA 8-6518
野邊外科醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6304
オステオパス・内科 宮城醫院

NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.
綱本檢眼院

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-2482
Parsonage: GR 7-6570
シカゴ基督組合教會
日本部牧師 花房 勝次
英語部牧師 西本ロージ

CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel. LI 9-9181
レーキサイド日本人基督教會
牧師 栗原弘

LAKESIDE JAPANESE CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3474
シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫

JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7535 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Greenwood
シカゴ日本人聖潔教會
牧師 佐久間 英

HOLY NESS CHURCH
THE OMI
ホーリネス教會
牧師 島崎子鉄
スタル・ジョンソン

CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH
Office: 4421 N. Sheridan
Tel: LO 1-6911
ノースサイド日本人聖潔教會
牧師 井出 諦一
一世部牧師 藤生ピーター
英語部牧師

NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 5344 N. Lakewood
Phone: 337-2214
Church: 5350 N. Winthrop
日本人浸禮教會
牧師 南 勝

CONGREGATIONAL CHURCH
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1264
日本人組合教會
牧師 石川 清

Church: 30 W. Evergreen
Phone: SU 7-0000
Uptown Area
イエスキスト教會
牧師 大山 鐵也
英語部牧師 Gブラザー

Church phone: 549-0855
Parsonage: 2720 W. Pratt
Mail address: 4311 N. Kenmore
禪宗佛教会
開教師 松岡樟城

ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218
眞言宗善通寺
開教師 木村宣光

BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-8473
SHINGON

CHICAGO BUDDHIST CHURCH
1630 N. Le Salle Street
Phone DEarborn 7-9577
北米日部 佛教團開教本部
シカゴ佛教會

CHICAGO MICHIREN BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rancher Ave.
RA 6-6858
シカゴ日蓮佛教會
開教總監 荒川 泰博

Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032
ED 4-8708
中西部佛教會
主事 荒野孝尚
開教師 廣田 徹然

SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel: AR 1-4657
シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無緒品在廣大
高橋 俊厚

CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rancher Ave.
RA 6-6858
シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無緒品在廣大
高橋 俊厚

KYO
TENSHO KOTAIMGU
645 N. Wisthrop
ED 4-4528
天照皇大神宮教
▲御神體奉安殿 本國中西部地方支部
毎日朝日午前十時～
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

TENRIKYO CHURCH
3301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234
天理教ウエスト教會
シカゴ
牧師 鈴木誠二

TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892
天理教イリノ教會
會長 谷本千六

TENRIKYO ILLINOIS
826 W. Lakeside
Tel AR 1-1540
牛長の家シカゴ相愛會
見眞會 第一日曜日
誌友會 第四日曜日
於定住者會午後一時半
池坂吉之助
1533 E. 71 Pl.
電話 DO 3-8441
牛長の家誌友相愛會
▲集會日 第一日曜日 第三日曜日 午後一時半
▲電話は 當日會場にて設置 高野 文次
北ラサール街一一〇
電話 SU 7-0769
▲會場 定住者會館

SOS Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 勝

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
3227 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5793
冷藏庫修繕
工藤マイク

KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....
京華

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
廣東スタイル
中華御料理
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380
是屬於我

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
204 W. Cermak VI 2-6143
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-6143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
最新設備あり 中國人街中心地
西サーマック街一〇四

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内
航空―汽船―汽車
バス―切符販賣
コスモポリタン
旅行案内所
保險 火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二―八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は
宗教ある
オガタで
北アシュランド街五〇四七
電話 UP 八―一七二七

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED 四―二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂
◆天ぷら ◆すき燒 ◆おさしみ
◆すし ◆お辨當 ◆其他日本料理

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
きよ食堂
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-6278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき―天ぷら
おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2440
一般日本食
馬鹿さき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時―十二時
▲日曜日は午後一時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本食品各日本關もあります

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St.
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
◆市内無料配達
◆地方へも御便で御通知します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に配達致します。
(花)
お花のご用は、電話次第で直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところ、御相談に應じお好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島 久

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、尚く安レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 橋口行雄
副頭取 三浦 昭男

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
積金及び積立預金
外國爲替
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5667

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

黒人問題私見

（四）

藤井察一

黒人が顧口を言われる理由の一つは、その性的生活の紊亂であるらしい。彼らの性欲が旺盛に過ぎるのか、或いは教育が不充分であるのか、その性的生活が紊亂であるかについて、いろんなジョークがある。数年前、ニューオルレアンで黒白人學校統合問題が起こり、四人の小學校一年生の黒人兒童を登校せしめる試みがなされた時、

「われ〳〵の眼が白黒に區別される前に、なんらかの手段をとらねばならぬ」

とヂつた白人があり、これが白人と黒人學童統合に反對する一つの強い理由があった。數年前のことだが、ハイドパーク地區で強姦事件があった。犯人が白人か黒人かについて、ポートリコ人の間にも同じようなケースがあることを聞いたが、いつの場合も黒人が住みはじめたので、眼が區別されては困るからという意味で、黒白人學童統合を反對する人々の口實にされた。

「黒人はいつでも白人黒人を區別に困っている、という點を白人間に植えつけたのに違いない。一九〇〇年以前の黒人問題に關しては、ほとんど白人の男友達で、彼女らを性慾の對象として考えなかった、と言われている。この大會には北部白人の進歩的な人々も參加していたのだが、「白人の正義」の觀點は、そんな事實は無視されるのが普通だった。白人警官が黒人少年を毆打したため、九人の黒人少年が起訴された事件があった。有名なスコットボロー事件である。

黒人ネグロがこのように差別されるのは彼らの性慾が他人種に比して旺盛であるからだ、という論調は絶えず新聞雜誌に現われるが、實際的に證明されたことはない。白人間に強姦事件が皆無ではない。白人間に強姦事件が皆無ではないように、黒人間にも強姦事件がないわけではない。

黒人ネグロの自然增加率が高いのも、彼らと性慾が結びつけられて考えられる理由である。例えば、全米の黒人の出生率は千人あたり廿二人であるが、黒人の場合は廿三人である。一時は廿九人であったことがある。だから、黒人の自然增加率は白人と比較すれば五割も高いわけで、ニューヨーク、シカゴ、デトロイト、ワシントンのごとき大都會には、余り喜ばしくない黒人市民が生れるだろう、と言われているのには、實際的に根據がある。

黒人ネグロの出生率が白人のそれに比して高いのは、彼らの經濟的、社會的、文化的水準が低いからである。

智能が行き渡っていることが一つは、その性的生活の紊亂であるらしい。彼らの性欲が旺盛に過ぎるのか、或いは教育が不充分であるのか、その性的生活が紊亂であるかについて、いろんなジョークがある。數年前、ニューオルレアンで黒白人學校統合問題が起こり、四人の小學校一年生の黒人兒童を登校せしめる試みがなされた時、

「われ〳〵の眼が白黒に區別される前に、なんらかの手段をとらねばならぬ」

とヂつた白人があり、これが白人と黒人學童統合に反對する一つの強い理由があった。數年前のことだが、ハイドパーク地區で強姦事件があった。犯人が白人か黒人かについて、ポートリコ人の間にも同じようなケースがあることを聞いたが、いつの場合も黒人が住みはじめたので、眼が區別されては困るからという意味で、黒白人學童統合を反對する人々の口實にされた。

「われ〳〵の眼が白黒に區別される前に、なんらかの手段をとらねばならぬ」

とヂつた白人があり、これが白人と黒人學童統合に反對する一つの強い理由があった。數年前のことだが、ハイドパーク地區で強姦事件があった。犯人が白人か黒人かについて、ポートリコ人の間にも同じようなケースがあることを聞いたが、いつの場合も黒人が住みはじめたので、眼が區別されては困るからという意味で、黒白人學童統合を反對する人々の口實にされた。

こういう理由が作られているところには、いろ〳〵の理由がある。南部で黒人が白人婦人を強姦した、という事件でリンチされた事件が多かったのは、黒人はいつでも白人婦人を性的に眼つている、という點を白人間に植えつけたのに違いない。一九〇〇年以前の黒人問題に關しては、ほとんど白人の男友達で、彼女らを性慾の對象として考えなかった、と言われている。この大會には北部白人の進歩的な人々も參加していたのだが、「白人の正義」の觀點は、そんな事實は無視されるのが普通だった。白人警官が黒人少年を毆打したため、九人の黒人少年が起訴された事件があった。有名なスコットボロー事件である。

黒人ネグロの自然增加率が高いのも、彼らと性慾が結びつけられて考えられる理由である。例えば、全米の黒人の出生率は千人あたり廿二人であるが、黒人の場合は廿三人である。一時は廿九人であったことがある。だから、黒人の自然增加率は白人と比較すれば五割も高いわけで、ニューヨーク、シカゴ、デトロイト、ワシントンのごとき大都會には、余り喜ばしくない黒人市民が生れるだろう、と言われているのには、實際的に根據がある。

黒人ネグロがこのように差別されるのは彼らの性慾が他人種に比して旺盛であるからだ、という論調は絶えず新聞雜誌に現われるが、實際的に證明されたことはない。白人間に強姦事件が皆無ではないように、黒人間にも強姦事件がないわけではない。

黒人ネグロの自然增加率が高いのも、彼らと性慾が結びつけられて考えられる理由である。例えば、全米の黒人の出生率は千人あたり廿二人であるが、黒人の場合は廿三人である。一時は廿九人であったことがある。だから、黒人の自然增加率は白人と比較すれば五割も高いわけで、ニューヨーク、シカゴ、デトロイト、ワシントンのごとき大都會には、余り喜ばしくない黒人市民が生れるだろう、と言われているのには、實際的に根據がある。

黒人ネグロがこのように差別されるのは彼らの性慾が他人種に比して旺盛であるからだ、という論調は絶えず新聞雜誌に現われるが、實際的に證明されたことはない。白人間に強姦事件が皆無ではないように、黒人間にも強姦事件がないわけではない。

黒人ネグロの自然增加率が高いのも、彼らと性慾が結びつけられて考えられる理由である。例えば、全米の黒人の出生率は千人あたり廿二人であるが、黒人の場合は廿三人である。一時は廿九人であったことがある。だから、黒人の自然增加率は白人と比較すれば五割も高いわけで、ニューヨーク、シカゴ、デトロイト、ワシントンのごとき大都會には、余り喜ばしくない黒人市民が生れるだろう、と言われているのには、實際的に根據がある。

「ADC」と言われる）を受けている婦人の家庭にあらわれている。これは十八才以下の子供を持つ寡婦人で、子供が小さいため働くことのできない人に與えられている公共救濟である。この救濟を受けるためには扶養者が一定の條件に該當したのと、「結婚關係」でも違いない。どの婦人とでも關係して、その婦人が結婚すると救濟を消す男は少くない。

ときどきこの扶養者が刑務所に入ったり、家出したりすると、ADCの支給が中斷されるので、子供が結婚した時、この子供を抱えて救濟をうけている黒人婦人はかなりある。子供一人ごとに、月額二十弗、前後の救濟費が州政府から與えられるので、これを一生涯の職業とする人が出てくるのは當然である。

ADCを受けている婦人が、三人の子供を連れて病院の醫師でピーを飲んでいる不在中に、その子供が小さいため働くことのできない人に與えられている公共救濟である。この救濟を受けるためには扶養者が一定の條件に該當したのと、「結婚關係」でも違いない——がいないのを條件としているので、ときどき〳〵な非嫡的行爲も行わなければならない。

ADCを受けている婦人の家庭に、ときどき〳〵な非嫡的行爲も行われているが、十人又はそれ以下の子供を抱えて救濟をうけている黒人婦人は濱山ある。

子供の父親が誰であったかを記憶していない、というケースすら稀でない。

こうしたケースは黒人社會では少くないが、しかし、彼らの間のみに見出されることは必ずしもない。ポートリコ人の間にも同じようなケースがあることを、いつかの雜誌「ルック」が報じていた。

朝十五日（日）夜八時から定住者會で黒人問題で話をするので、できるだけ參加の證書が聞いてほしいことを希望します。（RF）

素浪人魂

島守俊夫

黒い疾風

昨夜、江戸からひっかついできたばかりの黒塚の親どもを、懲しめて懲をさせていたのだ。

「うかつだったわねえ、ほんとにさ。よく眼つていなかったから、眼をみて逃げちゃったんだろう。でも、まだそんなに遠くへは、いっちゃいないよ」

おらんが、あんまり眼のなさそうな顏でいうのを、新九郎は安心。

「嘘ぢゃー。俺の眼のうちに、逃げ出すやつがいるんだ」

「ぢゃ、どうする？」

「よし」

そう答える新九郎の眼には決意があり〳〵と現われていた。

「仲間一統への見せしめに、この俺が成敗してくれるわ」

「成敗するんだね！」

「手向いしたから、首をメめて學校にしておいたわい」

權左がふて〳〵しく答えた。

「犯したな？　權左——」

「ふふふ……、犯さいでか、折角の上玉をのう」

飛ばすようにして、醜態を演じた火に照らされ、新九郎は仁王のように、スッと立ちはだかった。

「醜だぢゃー」

すさまじい形相が、かがり火に赤々と映える顏いっぱいに、ぎら〳〵とみなぎっているのだ。

「女をひとりじめにしたやつは、醜だぢゃー」

このおん大將の氣魄にたじろいで、野獸のざわめきは、水の底のような靜寂にかわってしまった。

「兵五ぢゃー」

新九郎は、やみを睨んで名を呼んだ。

「おう……」

はもか遠くから、眠たげな返事があった。

「荒熊ー、荒熊はおらんか」

かがり火の蔭から、亂髪の荒熊がヌッと顏面をみせた。

「お頭、ひでえや、俺らが仲間の女をちょろまかす、そんな愚性の手合いかよ」

それには、あちこちから笑聲が入れられた。それで閉じこめていた車舌しい緊張がほぐれて笑いがうつまいた。

「獸れタ、騒ぐな……」

新九郎はさらに聲を荒げふだん餓の思いやつらの名を次々とよび續けていった。

だが、全部を點呼するまでもなく、無論で女をつれ去った曲者はすぐに判明した。

「權左と三ヲ屋が見えねえようだ」

荒熊が報告した。

「む、權左と三ヲ屋だな」

「お頭、どうする？」

「よし」

そう答える新九郎の眼には決意があり〳〵と現われていた。

「仲間一統への見せしめに、この俺が成敗してくれるわ」

「成敗するんだね！」

「手向いしたから、首をメめて學校にしておいたわい」

權左がふて〳〵しく答えた。

「犯したな？　權左——」

「ふふふ……、犯さいでか、折角の上玉をのう」

黒い疾風

昨夜、江戸からひっかついできたばかりの黒塚の親どもを、懲しめて懲をさせていたのだ。

「うかつだったわねえ、ほんとにさ。よく眼つていなかったから、眼をみて逃げちゃったんだろう。でも、まだそんなに遠くへは、いっちゃいないよ」

おらんが、あんまり眼のなさそうな顏でいうのを、新九郎は安心。

「嘘ぢゃー。俺の眼のうちに、逃げ出すやつがいるんだ」

「ぢゃ、どうする？」

「よし」

そう答える新九郎の眼には決意があり〳〵と現われていた。

「仲間一統への見せしめに、この俺が成敗してくれるわ」

「成敗するんだね！」

「手向いしたから、首をメめて學校にしておいたわい」

權左がふて〳〵しく答えた。

「犯したな？　權左——」

「ふふふ……、犯さいでか、折角の上玉をのう」

「しょうがいてまれ」

「おう……」

と聽いて、荒熊はじめ、血をみることの好きな男たちは權左と三ヲ屋を探しに、獵犬のように四方へ散っていった。

「あんた、本氣でやる獸なんだね？」

おらんが聞いた。

「やるとも、やらずにおくものか」

「いつものあんたらしくもない、どうしたの！　今夜に限って、女の一匹くらいのことで、ムキになっていきたつたりしてさ」

「女のさし出口は無用だ。おらん……」

「そうかねえ、無用かねえ」

そうくりかえして呟くおらんの紅い口もとには、不滿らしい微笑があった。

「うるさいッ」

「ヨシ屋はさ、まあ以前から山にいたならず者だけど、總左というたら、あんたの古い家來じゃないか」

「それがどうした？」

變と同時に平手が飛んで。おらんの血色のよい頬がパチッ——と鳴った。

やがて、權左と三ヲ屋は神間たちにこづかれながら、鳴りを靜めている醜陣の中央につれこまれてきた。燃えかけの慾情の火に水をぶっかけられたという佛頂面で、不機嫌に小鼻をふくらましている。

「たわけ者ッ　女はどうした！」

新九郎は太刀を引きつけ、大股に足音荒くその前にすと

「學校にしておいたわい」

權左がふて〳〵しく答えた。

「犯したな？　權左——」

「ふふふ……、犯さいでか、折角の上玉をのう」

東部十三州及びカナダ 横斷旅行記

〔十〕

杉本幸八郎

◉フランス系の多い

モントリオールの街

カナダ國道を總え、國道九一號線で國境を一路北へ三十哩進めばモントリオール市の入口、セントローレンス河に架かる大橋梁ジャック・カーターのすぐ手前のハイウエー、兩側にはたくさんのモーテルがならんでいる。日曜も開もないので、電話していた三Aのモーテルを探したがすでにノーベンシーで、止むなく鯖りのコジー・モーテルを探した。名前はどのコジーなモーテルでもなかったが仕方がなかった。料金は一泊二弗、三食合せて三十六弗の高ダカ弗だが、

この大會出席者は恰も大學の休暇中で、學生寄宿舍を宿舍にあてられていた。この大會に來賓祝辭會からは北川白樺牧師が大會のコーヂネーターとして出席し、又旗の高校生だ（何時的）であるとすら思われるが、認所に黒人が住みはじめたからと言って、眼が區別されると考える白人も、ハンドリカルであるのは疑いないだろう。

黒人社會の性生活の紊亂といわれるものは、俗的娼婦公認の下に、多數の娼婦者のうちから特に撰ばれて、ステューデント（但し無料奉仕）の投票に採用された。勿論少數者で父に連れられて、四、五日間より會議に出席していたので、我々はこと二人に選ぶことができたことは喜びであった。がそれ以上に、北川親子四人は、又此處でジェネレーブ時代に知り合った多くの知己友人と再會できたことは非常な感激であり、喜びであったらしい。

この晩と明日の會合で知ったことだが、日本からの大川時代の綱貫、天保錢などが展示されており、德川時代の綱貫、天保錢などもかなり集められている。

◉市内見物及觀光

翌十七日は早朝モーテルを發ちセント・ランバートからビクトリア橋の手前でセントローレンス・シーウエーの一號にある小ロータを見る。橋を渡り市に入り、まずノートリダム寺院の高臺にあるチャトー・ド・ラムセー博物館を訪れた。ここは一七〇五年モントリオール第一次總督ロベール・ラムセーの官邸の跡とかいう由緒ある建物である。英佛兩國代のオシ破いは最後の戰場や背景が無數に掛けられている。又總長初期時代からの兵器、戰の金銀貨などが陳列されており、德川時代の綱貫、天保錢などもかなり集められている。

こゝから二、三ブラックのところにノートリダム カソリック大寺院（カシードラル）がある。聖堂には彫刻をつくした色彩鮮やかなキリスト繪畫で張りつめられている。華麗といふか比較といふか、言語に絶する美しい繪巻をきを感じていた。米國內でこれほど美しいチャペルはほかにはないと。參觀者の多くは感心。

寺院を出で附近の繁華街を觀き見して、銀行に入って米弗をカナダ弗に換えたら、六、七弗余計になっていた。

晝食はマギール大學の寄宿舍に行き、大會參加者に仲間入りして、僅か一弗で立派な晝食に與かった。この寄宿舍の設備といい食堂の設備といい、一流ホテルに比すべき立派なもので、驚くほど安価しい。

このおいてキリスト教會の大會が開かれ、この寄宿舍は、並に米國大學でも隨一であろう。

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

シカゴ日系人 共済會
事務所　北モルデン橋一〇四四
電話　四四一〇
（田中）

観光團募集
一九六四年度
▲一月豫定　フロリダ半島巡り（飛行機便）
▲四月初旬　春の訪日觀光團（ノース・ウエスト機）
▲四月初旬　ワシントン國見學（往復バス）
▲大月下旬　夏の訪日觀光團（飛行機便）
▲七月　ニューヨーク世界博覽會（バス）
▲八月　加州グランド・キャニオン（汽車）
九月中旬　秋の訪日觀光團（飛行機便）
◇年中無休で廿四時間サービス◇
※東京支店　東京都神田神保町一ノ一
電話（三二九）一九三一
※月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
※日刊紙「朝日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任　香野武雄
電話 MI 二一七三

菅野旅行社
電話 WH 4-5444 MI 2-1193 菅野武雄

第二回
中南米親善觀光團募集
十月に春花盛りの中南米へ
期日—十月十三日（日）午後二時三十分出發
團費—一、一六六弗四十仙
（但し往復航空費、二十日間の觀光費を含む）
カナディアン航空機利用
コース—メキシコ—ペルー—チリー—アルゼンチン—ブラジル—ハワイ—メキシコ—シカゴ着
お早目に御申込み下さい。案内書を送附致します

特別の秋の『アーカンソー溫泉ハットスプリング國立公園巡り』
期日—十月廿四日（木）午後四時十分出發
同廿日（水）午前七時シカゴ歸着
集合場所　ユニオン・ステーション特合室午後四時集合
（汽車便—ゴー・セービス・オハイオ鐵道）
コース—シカゴ—セントルイス—リットルロック—ハットスプリング國立公園（汽車便）
團費　百〇九弗九十九仙（六泊七日の旅）
（但し、交通、宿泊、觀光費共）食事別
▲申込金—二十五弗
▲備考—希望により長期滯在希望者はどの線にても出來ます。
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。
どなたでも參加出來る

日本送金は
絶對に早い 加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	※
受取人住所	※
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は $100 まで 75¢ です。
※印丈け日本字ではっきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

お醤油はマークで
お選び下さい

天下一品
萬
每日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然釀造のお醤油をお使い下さい。栄養があり經濟的にも大變お得です
お料理の魅力を倍加する
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ步調に好轉しました。投資の好機です。外貨振買付手續代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行業務　シカゴ便利社
主任　河部　增登
社員　小川　昭二
東京代理人　慶應義塾大學

財會奉仕的助言
家屋資買賣經營、移民荻關運輸商處分、遺言作製、ソシアルセキュリティに關する質問等。每日〓自午後一時至五時。一切無料で助言します。
弁護士　小村條太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9188

義歯調整修繕
▲迅速の需に應ず　會本砂吉
東ヴァンビュレン街二一（二〇五號室）
電話　HA ヒ—二九七九
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-3979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの賣買御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

增本葬儀社
增本　亂
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番
電話　二七一—七三九三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

LITTLE ROCK GARDEN
Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1209 N. Clark St.　Tel. 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
Take out order & delivery service
廣東スタイル
中華料理店
日本人客樣の御愛顧をお願いします
開店時間—午後四時より朝の五時迄
リットル ロック ガーデン
北クラーク街二〇九
電話　六六四一—九九一四
（三好チャールス）

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山　ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五—八五三九

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミング サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雜誌即入荷販賣致します
フランクリン
食料品店
宮本三郎

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、御注文に取り致します口
藤井商會
店主　藤井静男

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
※開店時間　週日　九時—八時
土曜　八時—七時
日曜　十一時—五時
※每日配達いたします。
※メールオーダーは迅速に取り致します。
エスアイ商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は每日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）
ヨーク商會

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

醤油（こうじ、赤味噌、鮭・すずこ柏漬）
正江戸味噌

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599
何時食べてもおいしく炊ける
チェリスター米
CHERISTAR
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
何んでも取揃えております。
大勉強で御奉仕を致します。
スター マーケット
北クラーク街三參四九番
電話 GR 二—〇五九九
森門、畠中
最高級醤油
VITO
ひかり
を御試用下さい
リカノ一等醤油店

公平住宅法採決

住宅上の差別待遇非合法化
ピケットに圍まれた市役所

十一日のシカゴ市役所前廣場は、數千人を越すピケットの人波でエライ騒ぎであつたが市會はピケットの設置を無視して公平住宅條例を三〇對一六で可決した。市會は四時間にわたる論戰を續け、ダイリイ市長は可決後「ピケットは民主主義市政が統一行動をとることを認めたが、人市會が民主主義原則から脫線して公平住宅問題に妥協案を出した。

公平住宅條例はリアルエステートが住宅賣買及びリースで人種的差別をするのを禁じたもので、個人所有者の場合は對象には干渉していない。

同條例はシカゴ人權委員會が提案者となり、「鍋の五太郎」や「古狸」を始めとして各種の團體、市會議員の外に實業界のほかに學識經驗者、時事解說者があり、時間は午後八時―九時。スポンサーションはFM九三・一メガサイクルのWFMF局で、今日までリアルエステートからされた者は、同委員會に對し、郵書はこれを受けて差支の經緯と市長に報告する。これを開催後、市長はリアルエステートの經營權を持つてゐる。理由は「プロクター・バスタング」を非合法とする。これは、黒人が住み始めたのを理由に、その近隣にパニックを起し、住宅所有者が賣値を安く賣りするのを防止する手段だと。

ピケットはこの市役所で多くのプロテストを續行時間で數人地域と伝し、その後數で數百名の警官が出動したが、ピケットは「人民投票にわたす」と印刷したプラカードを持つていた。公平住宅條例を市會が決定するのでなく、全市民の投票に依つて、と要求したものである。數千の市民團體が反對する人々によつて行われ、何れも「人民投票にわたす」と印刷したプラカードを持つていた。公平住宅條例を市會が決定するのでなく、全市民の投票に依つて、と要求したものである。數千の市民團體が反對する人々によつて行われ、何れも「人民投票にわたす」と印刷したプラカードを持つていた。

市役所前のピケットは、その團體に反對する人々によつて行われ、何れも「人民投票にわたす」と印刷したプラカードを持つていた。公平住宅條例を市會が決定するのでなく、全市民の投票に依つて、と要求したものである。數千の市民團體が反對する人々によつて行われ、何れも「人民投票にわたす」と印刷したプラカードを持つていた。

市役所前のピケットは、その團體に

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghetti, Exec. Director
2244 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tele Bittersweet 8-7971-5
One Year $8.00
Each Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 14, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1602

Shoots 2 Under Par at Silver Lake

H. Tsuha Takes Top Honors in City Golf

It was an ideal day as more than 300 members of the Chicago Golf Council teed off in the organization's annual tournament. The outstanding performance took place at Silver Lake golf course where Hank Tsuha of the Hawaiian Club carded a 2 under par 71 to capture low gross honors and the Championship Flight's top prize. Russell Ushiro of Cavaliers won the "A" Flight honors. At St. Andrews golf course Teruo Fujii of 100-Clipper won the "B" Flight while Mas Motooka of 19th Holers won the "C" Flight.

The team championship was won by Cavaliers Golf Club with a total net score of 438. They received the perpetual trophy donated by New England Life-Yudall Agency. Members of the team were Wayne Sakamoto, Min Hatada, Dr. Jack Kashihara, Mark Tanouye, Bob Aimoto and Shig Oku.

Hank Tsuha won the low gross honors at Silver Lake while Teruo Fujii of 100-Clippers won similar honors at St. Andrews. Both received trophies donated by Bowlium.

The following are the prize winners:

CHAMPIONSHIP FLIGHT

Hank Tsuha (H)	71- 6—65
Min Hatada (Cv)	75- 9—66
Mits Otsuji (100)	78-12—66
Ken Shimabukuro (H)	79-10—69
Wayne Sakamoto(Cv)	77- 5—72
Bob Takami (19)	79- 7—72
Jack Kashihara (Cv)	82-10—72
Mas Harada (T)	83-11—72
George Teraoka (M)	84-11—72
Ted Okita (R)	84-12—72
Dante Tatara (R)	81- 8—73

"A" FLIGHT

Russell Ushiro (Cv)	79-14—65
Gro Sakamoto (R)	80-13—67
Mas Kawaku (R)	81-14—67
Don Maruyama (M)	82-14—68
Pete Yamamoto (L)	82-14—68
Tomeo Ishibashi (H)	82-13—69
Harry Tokumasu (19)	83-13—70
Hiroshi Miyake (M)	85-15—70
James Hamada (M)	85-14—71
Dave Fukunaga (Cv)	85-13—72
Joe Uchaku (M)	86-14—72
Sus Hasegawa (M)	86-14—72
Archie Nakata (H)	86-14—72
George Hikida (19)	87-15—72
Robert Tortich (M)	87-15—72
Frank Cohoma (T)	87-15—72

"B" FLIGHT

Teruo Fujii (100)	85-19—66
Min Amimoto (M)	85-16—69
Fred Fujii (100)	90-20—70
Jiro Nishime (100)	90-20—70
Bob Aimoto (Cv)	88-17—71
Chuck Travnicek (Cv)	89-17—72
Tug Itano (Cv)	90-18—72
Sam Ozaki (T)	90-18—72
Aki Tani (Cv)	90-18—72
George Morimoto (M)	89-16—73
George Nishi (M)	89-16—73
Keo Nakama (H)	90-17—73
Sun Utsunomiya (19)	90-17—73
Kiyo Yamasaki (T)	90-17—73
Jack Sakai (100)	91-17—74
Jim Stalcup (T)	91-18—73

"C" FLIGHT

Mas Motooka (19)	90-21—69
Hideo Higashi (CC)	93-23—70
Harvey Fujiwara (H)	94-21—73
Al Yoshimura (100)	95-24—71
Bob Ita (CC)	94-21—73
Joe Tanabe (M)	97-24—73
Kay Honda (T)	98-25—73
Toke Nakao (Cv)	103-30—73
Kai Oshita (T)	105-30—75
James Matsumoto (T)	99-22—77
Kaz Sugiyama (R)	100-23—77
Kaji Haruta (100)	99-21—78

The following are the scores of the Cavaliers who helped to win a leg on the New England Life trophy:

Wayne Sakamoto	77- 5—72
Min Hatada	75- 9—66
Dr. Jack Kashihara	82-10—72
Mark Tanouye	94-16—79
Bob Aimoto	88-17—71
Shig Oku	96-17—79

Accelerated Classes In Japanese Opens At JASC Building

An accelerated and corrective course in Japanese conversation will be added to the newly reorganized Japanese language classes which will be held every Tuesday evening starting Sept. 17 at the Japanese American Service Committee building, 1110 N. La Salle St. Kenji Nakane will be in charge of the classes until the group finds a suitable person to take over.

In the past the language classes were sponsored by the Service Committee. However, from this fall the classes will be independent of the organization. The teachers include Rev. Zaishin Mukushima, advanced class; Mrs. Takemi Hosomi, beginners; Mrs. Joan Takada, intermediate and Kenji Nakane, special class. The classes start at 7:30 p.m. every Tuesday evening.

Clerical and Sales Help Now in Demand

Clerical and sales help are particularly in demand according to the Clerical and Sales Office of the Illinois State Employment Service. There are immediate openings for good typists, stenographers and secretaries.

Anyone interested in clerical, sales, typing or secretarial work is urged to register in person at the Clerical and Sales office, 40 W. Adams St. The Illinois State Employment Service does not charge either employer or employee for this service.

Leonard Bernstein Conducts Here

Ozawa Again Shares Podium With Master

Music lovers were given a treat last week-end when Leonard Bernstein shared the podium in conducting the New York Philharmonic with his former assistant, Seiji Ozawa, the newly appointed music director of Ravinia. It was the first time that the young Japanese conductor performed in Chicago as the Civic Opera House was filled for both performances of the visiting orchestra.

Ozawa directed the orchestra portion of the 1st Liszt piano concerto for 17-year old Andre Watts. Once again he proved that he is a sensitive accompanist and that he can make an orchestra play for him with a refinement of ensemble that attests his power of command.

Robert C. Marsh of the Chicago Sun Times wrote: "In matters of balance, Ozawa was more consistent in his control than Bernstein, who often seemed unable to calculate for the high degree of sound reflection off the rear of the concert set."

Thomas Willis of Chicago Tribune said: "Mr. Ozawa gave us two reminders of what we saw at Ravinia this summer. One was the fistic surge of the first section accerando. The other was a deftly turned ritard in the cello introduction to the second episode."

Ozawa is expected to conduct orchestras in various large cities of this country as guest conductor. He will also appear in Toronto and Montreal during the 1963-64 season.

Young Pianist to Play At Olivet's Benefit

Peter Nero, outstanding young pianist, will be guest artist of the Olivet Community Center's 75th anniversary benefit at Orchestra Hall on Saturday, Sept. 21. Nero, who has been described as a flawless and imaginative artist, has a unique blending of classical music and jazz in all his arrangements. After 3 years at Juilliard, Nero went to Brooklyn College where he graduated to invade the music world as a winner of a TV talent contest.

Tickets for the concerts will be available at Olivet Community Center or at Orchestra Hall after Sept. 11.

Church Install New Teachers on Sunday

Nineteen Sunday School teachers were installed at Christ Congregational Church last Sunday with an impressive service conducted by Leroy Haynes, Student Assistant Minister of the church. Superintendent Yoh Kurita gave a report of the Sunday School and the roll call of the teachers was taken by Frances Sugai, clerk.

Among the teachers installed were Mabel Nishimura, Peggy Sakai, Peggy Kusahira, Sada Hatanaka, Aya Yamada, Betty Ezaki, Mimmy Hirakawa, Miya Okawara, Edith Kushino, Terry Ueda, Elaine Uchiyama, Elaine Yamada, Jon Nakagi, Sesue Shintani, Francis Kagawa, Jack Oda, George Kito, Joe Nakayama and Aki Nakayama.

Church Sets Annual Japan Day Program, Plan Many Features

Japan Day will be observed by Church of Christ, Presbyterian, Blvd. N. Sheffield Ave., on Saturday, Oct. 5. Features of the day include Japanese singing, Japanese movies, tea ceremony, flower arrangement and Japanese food. All profits of the day will go toward the church building fund.

Such Japanese food as sushi, teriyaki, sukiyaki, udon, mochi, homemade pastry, hot dog, tacos, cold drinks and coffee will be served as well as odd-as-carry outs. The food will be served a-a meal deal. There will also be a gift shop where handicraft and other gift items will be sold.

Horrie Joins Project To Film Sea Life

TOKYO—Kenichi Horie, the Japanese seaman who made a solo voyage across the Pacific on a 19-foot boat, will again return to San Francisco by boat. This time he will be accompanied by 14 men on a scientific expedition through Asia and the South Pacific. The project named South Pacific Scientific Expedition is sponsored jointly by the Japan Underwater Club and the Yacht Cruising Club.

The cruise will include stops at Okinawa, Taiwan, Hong-Kong, ports in Southeast Asia, Hawaii and San Francisco. Underwater cameramen will photograph undersea life for the expedition. The boat will leave Japan Nov. 10 and expects to reach San Francisco in April or May.

White Elephant Sale

Once again the Chicago Buddhist Church will hold their annual "White Elephant-Rummage Sale" at their social hall, 1151 W. Leland Ave., next week-end, Sept. 21 and 22. All items are to be sold at "giveaway" prices.

All church members and friends are invited to contribute saleable items from their attic, basement or closet for the event. It was also announced that refreshments would be sold at bargain prices.

Ask Girl to Testify

NEW YORK—Wendy Nakashima, 21, of Atlanta, Georgia, was among some 16 American students returning from Cuba to receive papers subpoenaing them to appear before the House Committee on Un-American Activities in Washington, D.C. She was one of 44 students who entered Cuba before the U.S. Government's travel ban took effect. The Star Department officials refused to extend their passport as valid.

A junior student at City College of New York, Miss Nakashima is reported to be pregnant although she is not attending school.

Nisei Post Installs Officers at Dinner Of 100th and 442nd

Carl Ogawa and the new officers of the Chicago Nisei Post No. 1183 will be installed at their 18th annual installation dinner and dance to be held in the Edelweiss Room of McCormick Place on Sunday, Sept. 29. The event will also serve as a commemoration of the 20th anniversary of the 442nd Regimental Combat Team.

The guest speaker on the evening will be Congressman Spark Matsunaga of Hawaii. He was a member with the 100th Battalion and later with the 442nd Regimental Combat Team. Joe K. Nozumi, past Commander of the Chicago Nisei Post, will serve as master of ceremonies for the evening.

Among the officers to be installed include Kazuo Hori, Senior Vice-Commander; Henry Tanabe, Junior Vice-Commander; Mitsuo T. Ito, secretary; Thomas Tomoye, Treasurer; Dr. Tomoji Sakaguchi, Adjutant; Douglas K. Kashiwa, Service Officer; Larry Odanaka, Chaplain; Yoshio Hasegawa, Historian; Nick Nakamura, Sergeant-at-Arms; Richard Hikawa, Judge Advocate; Fred Tanaka, Athletic Officer; Hiro Maeda, and Tak Hirai, Organization Officers.

Following the dinner the guests will dance to the music of Les Waverly and his orchestra.

Camera Club to Meet

All persons who are interested in photography as a hobby are invited to attend the meeting of a newly organized camera club. The meeting will be held at the First Congregational Church social hall on Saturday, Sept. 21, from 8 o'clock. Fred Tanaka will be in charge.

Flower Arrangement

Hoser Nakashima and Associated Artists of Indiana will sponsor an exhibition of the art of Japanese flower arrangement in the Woodrow Wilson room of The Chicago Council on Foreign Relations, 116 S. Michigan Ave., on Saturday afternoon, Sept. 15, from noon to 5 o'clock. The public is invited to view the arrangements. There will be no admission charges.

Ohio State Professor

COLUMBUS—Rev. Yasuji Kyogoku, associate pastor of the Buddhist Church of Columbus, has been appointed to the faculty of Ohio State University as assistant professor of Missionology, it was announced by Dr. [illegible] president of the university.

Rev. Kyogoku will assume his new duties with the beginning of the winter quarter on Oct. 1. He is the first Buddhist Association.

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE 2ND O.D. WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Rep. Matsunaga Addresses JACL Meet

Congressman Cites Washington March

CLEVELAND—More than 500 persons attended the EDC-MDC JACL convention held at the Sheraton-Cleveland Hotel over the Labor Day week-end. Rep. Spark M. Matsunaga of Hawaii was the keynote speaker. He told the group: "JACL has answered the Negroes' painful call for help."

He cited the "Strong comprehensive and unequivocal statement" endorsing the intensified actions of Negro Americans which a National JACL ad hoc Committee on Civil Rights formulated in Omaha, Nebraska last July.

"I am happy to note that the JACL actually did participate in the March in Washington, although I must confess that I was against the march due to a genuine apprehension that there would be violence and bloodshed, and as a consequence the civil rights fight would be set back many, many years instead of being advanced. I thank God that I was wrong."

He added "The JACL statement endorsing recommended civil rights legislation submitted to the Subcommittee on Civil Rights of the Committee on Judiciary of the House of Representatives by your Washington representative, Mike Masaoka, is a masterpiece. If any of you have not read it, I recommend that you do. Its title by title analysis of the President's proposed measure is the best I have yet seen."

"As members of the JACL, we can be rightfully proud of the fact that your organization, through its alert and spirited leadership, is at the forefront of the present civil rights struggle."

National JACL President Pat Okura urged that individual members and chapters "make more meaningful the JACL Statement on Civil Rights."

Mike Masaoka, Washington representative, said he planned to offer testimony before both the House and Senate judiciary committee on the type of civil rights legislation needed. "Our testimony can be most helpful, as we can relate our experiences to every section of President Kennedy's civil rights bill."

Honor General Engler

TOKYO—Maj. Gen. Guy E. Engler, outgoing commanding general of the U.S. Army in Japan, was decorated with the Japanese government's Order of the Sacred Treasure, second class. The award was presented by Takayasu Fukuda, director general of the Japan self defense agency.

Express Company To Speed Delivery Of Foreign Packages

REA Express announced a scheduled weekly through container service to Japan with units cleared for export and sealed at Chicago. It provides Chicago and midwestern area exporters with regular high-speed transportation on shipments consigned to that country. Similar service to England and Germany was previously inaugurated by REA Express from Chicago.

A highlight feature of this latest extension of REA's international container system is U.S. Customs validation of export documents on all shipments before the container is sealed at Chicago. Containers destined for Japan depart Chicago Friday nights and arrive at San Francisco in time for transfer and shipboarding for Wednesday sailings. REA's agent in Japan, Nippon Express, handles unloading of shipments from the containers and their delivery to the various consignees.

Pilgrims Plan Dance

"Oldies but Goodies" has been selected as the theme of the dance which the Senior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church will sponsor at the church social hall on Saturday, Sept. 14, from 8 to midnight. Tickets are one dollar for stags and $1.50 for couples. Everyone is invited to attend.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

SPECIAL ANNOUNCEMENT BY CANADIAN AIRLINES
2nd SOUTH AMERICA GOODWILL MISSION
Departure: 13 October (Sunday) from Chicago International Airport
Tour Cost: $1,166.40 (Includes round trip economy jet fare)
Due to a successful South America Goodwill Tour last year, the Second Tour will again be conducted by popular demand, this Fall. Over a twenty day period, Mexico, Peru, Chile, and Brazil will be visited giving ample opportunity to meet the Japanese South Americans. Please do not pass up this golden opportunity. Participate now. Mr. Y. Hamada, Manager, Japan Affairs of Los Angeles Office will personally escort the group to insure the success. For detail information and reservation, contact your nearest Japanese American Travel Agencies or Chicago Office of Canadian Pacific Airlines.
Canadian Pacific AIRLINES
39 SOUTH LA SALLE ST., CHICAGO
Tel. AN 3-5940
2nd SOUTH AMERICA GOODWILL MISSION
COSMOPOLITAN TRAVEL BUREAU
810 North Clark Street
Tel.: WH 4-2730
SUGANO TRAVEL SERVICE
1162½ North Clark
Tel.: WH 4-5444

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新強
行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣薬
處方箋の調製
ウオーシル薬店

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAR 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4-5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $83,500.00.
• 12 APARTMENT BRICK
6-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK
16-1s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are stalled to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
2/6 s, 3 cr. brick garage. Both apartments very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Diversey "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
1/5, 6/4 s and 2/3 s, all large light rooms. Steam heat stoker. Annual income $10,200. Price $85,000.00. Need about $16,500.00 down.
• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type, 40/3½ s and 6/4½ s. Annual income approx. $46,000.00. Only $15,000.00 down will handle.
• 6 ROOM RANCH
Suburban red wood siding, side drive 2 car garage, inner lot, interior newly decorated, near pub. school located in Lockport. Building age six years old. Price $17,500.00. Need approx. $3000.00 down.
• 18 FURNISHED APARTMENTS
1/5, 13/2 s and 1/1. Annual income over $14,700.00. Over $25,000.00 recently spent on correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $400.00 month payment.
• 3 APARTMENT BRICK
2/6's, 1/5 s, 2 car garage. Steam heat stoker. 220 electric service. Immed. possession 1st floor apt. Only $1,000.00 down, balance like rent. Excellent terms.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service we have the widest complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation. Please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
[illegible] 9152 BE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
2-3's superior front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5 1-6 with enclosed porches 2 car brk gar., auto. oil heat built in 1958. Nice Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, gas oil heat. Large yard, near Foster and Sheridan. Pr. $22,000.00.
• 4 APARTMENT FRAME CONED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Like new, heat, good condition. Inc. $3,132.00. Down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr.: $72,000.00. About 12 to 15,000.00 cash down.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525 6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR RENT

1 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. APT. unfurn, private bath. Near Broadway Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

4 & 5 RM. APT. with encl. porch. Steam ht. Newly dec. 3543 N. Halsted. For information DE 2-7370.

5 RM. flat 1st flr. Refrig. and stove. Crpt. in liv. rm. Available Oct. 1. PI. 2-7093.

5 RM. apt. newly dec. Good transp. and shop. 901 W. Sheridan. LA 5-7410.

6 RM. apt. furn. 1st flr. 2 yr. lease. 3744 N. Wayne. GR 2-5062.

1½ RM. bsmt. apt. with bath rm., stove and refrig. Convenient. 3524 N. Fremont. LA 5-3067 after 6 p.m. or all day Sat. and Sun.

3 ROOMS (Unfurnished). Bsmt. flat. Dampproof raised hardwood floors newly finished. Flat newly decorated throughout. ½ block from Japanese shopping center. Automatic heat furnished. 1435 Catalpa. ED 4-8172.

5 RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

4 and 6 RM. unfurn. apts. Newly decorated. DI 8-0106.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

5 RM apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8178.

3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

1 RM. KITCHENETTE. Convenient location. 4060 N. Sheridan. DI 8-9407.

2 RM. kitchenette and sleeping rm. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

6 RM. flat. unfurn. 3rd flr. Stove and refrig. Auto. ht., good transp. Clean nice place. 732 W. Aldine. BU 1-7828 or AR 1-5958.

3 RM. apt. Bath, stove ht. Newly dec. 1st front. $35 mo. Hot water included. MI 2-4931.

FOR SALE

3 FLATS. 5½ rm. Oil ht. Stove and refrig. Nr. school and park. 1st flr. available. 3221 W. Hirsch. CO 7-8343.

3543 N. HALSTED ST.
6 flat bldg. 2-6's, 2-5's, 1-4 and store. Completely newly decorated. Steam heat. For information call DE 2-7370.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813, 3900 N. Ashland.

BY OWNER. Leaving city. 2—6½ rm., 1—3 rm basmt. apts. Brick, gas furnace. Formica kitchen built-in, tile bath, 2 car garage. Price $27,000. 478-6738, 4736 N. Drake.

3 FLAT. 1-6 rm. and 2-7 rms. extra rms. in encl. porch. 5 baths, ceramic tiled. Oil steam htd. $21,000. Terms to suit. Immed. occupancy. Leland & Sheridan vicinity. 644-7372.

3 FLAT BRICK. 2-6's, 1-5, 220 wiring, tile kit. and ba. 2 car brk. gar. Inclu. porches. Crptg. owner. BI 8-5136.

HELP WANTED

OFFICE HELP
Experienced or will teach. Excellent future for alert person. Also openings for part time people for billing, switchboard, general office.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 W. Lake St. FE 2-8600
Mr. Boggess

FEMALE. Pearl stringers. Experienced or will train someone with sewing experience. Loop location. Fine working condition. DE 2-2005.

MEN 18-30
Several openings for trainees in plaster laundry. Interviewing 9-11:30 a.m.
MIDWEST PRESSURE CASTING CO.
1350 W. Cermak Rd.

LADY to watch baby from 8 a.m. to 5 p.m. ES 9-0670, Mrs. Doi.

WOMAN to work 3 days a week, 8 hrs. Top salary, light cooking and housework. Must stay for dinner. DI 8-6148.

INSURANCE BROKER needs secretary with thorough casualty and fire agency experience. Age unimportant. 25 hr. weekly, hour flexible. Permanent if qualified. Vicinity Budlong Woods. Write to Box 111.

GIRLS for lamp shade work. Will teach. Good steady job. Cooper Studio, 466 W. Superior. WH 3-3333.

REFRIGERATION service men wanted. Experienced preferred. Mike's Refrigeration Service, 2237 W. Belmont. DI 8-6793.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLUNG & CO.
333 E. Ontario St.

INSURANCE

Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3070
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7634—Res. LA 7-2240
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1300
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-2923—Res. RE 1-3207
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1379—Res. CR 6-4059
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7634—Res. LA 2-5421

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第三〇六一號　（日曜水）昭和十九年九月十八日

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kakuichiro Sugimoto Executive Director
3944 N. Clark Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

胞同ゴ加シカ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

人種問題最悪の事態
バミングハム教會を爆破
禮拜中の四黒人殺害さる

（ワシントン・ハム発）十五日の朝に出て來て、御禮で破壊された爆彈の破片の發見された事件の捜査が續けられて居る。警力な御調べが進められたことは、附近にあつた二台の自動車が玩具の如く潰しつぶされたことや、數ブロック離れた敵の窓が飛ばされた事實に示された。教會の向い側には民衆會があるが、その窓も破壊され、黒人婦人が

「あいつらを殺してやる」

と叫びながら飛び出し、南部で未曾有してしまつた。

バーミングハム市で破壊組織生命を出したのは、過去八年間にこれが第廿一回目であり、被害者が出たのはこれが最初である。爆彈事件で檢擧された十二ヵ月間、一九五〇年の記錄最終の下に明確者の手數を經ずしてこれを審理することはない。非共産主義者を檢擧する如きは正統

黒人問題私見

(五)

藤井察一

性的快楽以外に、黒人がほとんど興味をもなければ、人生の目的も持たぬかの如く、白人が考えるの程、彼らを人間以下の動物的存在と考えていることから出てきている。黒人が、こうした所謂を蔑える蔑視が起源とは言わないが、彼らの「劣等」と言われるものが、例えば、エリザベス・テイラーの性生活以上に劣等しているか、とは思われない。それでも、テイラーの劣等ぶりに嫌悪する記事を、人々はゴシップを通らすようにして読むが、黒人の劣等ぶりを聞くと、これを彼らが人間として取り扱われるに足らないことの根拠としようとするのはどうしても変である。

黒人のプロテスト運動で劣等ぶりを示したコールガールを題材のマス・メディアがもてはやし、一度の出版物で一万冊とかで契約を申し込んだがナイトクラブがあったというニュースは、黒人の社会そのものが劣等として劣等しているのを示すのではないだろうか。このコールガールが米国に来たら、ナイトクラブはハシゴ切れるほどに観客を呼ぶに違いない。同じ性生活の劣等ぶりをみても、白人の場合はもてはやされるのに、黒人の場合は劣等的存在の理由と考えられるのは、白人は黒人を劣等的存在と考えているからである。白人の劣等ぶりをみても、白人の場合はもてはやされるのに、黒人の場合は劣等的存在の理由と考えられるのは、白人は黒人を劣等的存在と考えているからである。黒人の劣等ぶりをみても、白人の場合はもてはやされるのに、黒人の場合は劣等的存在の理由と考えられるのは、白人は黒人を劣等的存在と考えているからである。

白人が黒人を人間以下の扱いをうける理由しかないものと考えるのは、いろいろの理由がある。黒人は汚いとか、臭い、とかの理由をつけるが、黒人を今日まで白人の劣等に取り扱ってきたことえの劣等がある。白人が黒人に見えてきた劣等感は、余りにも劣等だったため、どうして作られたのか。劣等感、正式に結婚した黒白人夫婦の子供であるあるあるあ

最高裁判所が上告棄却
松川事件 全員無罪
十四年振り最後の判決下る

（別刷）亀山事件関係と新証の判決公判は十二日午前十時から最高裁第一小法廷で開かれ裁判長の形と告を言渡した。この結果、新証人二名の証言が認められ、事件発生当時の犯行現場の状況が明らかになったこと、また、事件関係者五人と共犯二人が犯行したため一審で死刑を言渡された被告人全員に無罪を言渡した。

（別刷）十五年前の一九四九年八月、福島県松川駅の近くで起きた列車転覆事件（松川事件）で、殺人罪に問われた元国鉄職員ら二人と共犯二人が犯行したため一審で死刑を言渡された被告人全員に無罪を言渡した。

この判決公判は、門田裁判長が主文を読み上げ、「原判決を破棄する。被告人全員に無罪を言渡す」と述べ、判決理由の朗読に入ったが、判決理由は、一、門田裁判長の訴訟指揮について、二、事件発生当時の犯行現場の状況について、三、被告人のアリバイについて、四、自白の信用性について、五、共犯者の自白について、六、その他の諸点について、七、結論、の七つに分けて行なわれ、全部朗読には十四年間の裁判の歴史がいかに長かったかを物語るように、約三時間かかった。

判決理由の朗読は、まず、門田裁判長が「事件発生の十五、十六日に開かれた裁判官会議の模様について、「裁判官会議では、意見が二つに分かれ、一つは、原判決を破棄して差し戻すべきだ、という意見と、もう一つは、原判決を破棄して自判すべきだ、という意見であった。評議の結果、多数意見は、原判決を破棄して差し戻すべきだ、という意見であった。」と述べ、次に、原判決の証拠の評価について、「原判決は、自白の信用性を認めているが、自白の信用性を認めるためには、自白が真実と一致しているかどうかを検討しなければならない。自白が真実と一致しているかどうかを検討するためには、自白の内容と客観的な事実とを対比して検討しなければならない。」と述べ、「原判決は、自白の内容と客観的な事実とを対比して検討していない。」と指摘した。

次に、アリバイについては、「原判決は、アリバイを認めた証拠として、証人Aの証言をあげているが、Aの証言は、信用できない。」と述べ、「原判決は、Aの証言を信用できるとし

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3143 S. Clark St., Chicago 16, Ill.
Tel: Billmore 4-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 18, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 1603

さくら放送一周年記念 祝賀会に於ける 祝いの詞

以下は去る九月二日の「さくら放送」一周年記念祝賀會席上、本社杉本氏が一般會員を代表として述べた祝辞の原稿でありますが、一部の変更によりこゝに掲載します。

御文舌鋒

參えば戰時中から戰後にかけて、日系人シカゴ轉住の若かりしころ、日系人社會において最も刺激されたものは、日系人の融和のために三つの大組織が誕生したことでありましょう。その第一は言うも大袈裟ながら日本ムービー、これに關聯して二世週報に續く雜誌第三は日本語のラヂオ放送でありました。

第一の日本ムービーの上映はゼネラルモーターの上映はゼネラルモーターの上映はゼネラルモーター

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第四〇六一號　一九六三年九月廿一日（日曜土）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
3746 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rates
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

全國放送で大統領訴える
米國の將來保證の爲 國民は減稅を支持せよ

〔華府〕大統領ケネディ氏は廿四日夜、全國放送のテレビ、ラジオを通じて、一九六四年度の減稅案を支持するよう國民に訴えた。

ケネディ大統領は廿八日に議會に提出する減稅案の内容を説明するため、廿四日夜、全國放送のテレビ、ラジオを通じて國民に訴えた。

ケネディ氏によると、失業問題の解決、景氣の刺激策の必要などから、減稅は緊急に必要であるとしている。

「この減稅案は、單なる減稅ではない。それは南部の經濟的な發展のために、また、われわれの子供の死の責任者がウォーレス知事にあることを指摘している。

バーミングハム教會爆破事件は、一つのプラスをもたらした。それは南部の經濟的な發展のために、また、われわれの子供の死の責任者がウォーレス知事にあることを指摘している。

モンゴメリイ行進はアバナシイ牧師によって提案され、聯邦は調停を早く前に起立して提案に賛成した。

行進が如何なる形をとるかは未だ決定していないが、四人の

黒人問題私見

（八）

藤井察一

黒人が奴隷に今日まで駆使され、その解放運動に自ら血を流す犠牲を払ったためには、現代が機械化の時代であるのを忘れてはならない。機械は人間による人間の搾取があるところに生じる。米国では人民資本主義という純な理想が掲げられ、資本主義の下で機械がなくなったと言う事は機械をなくすことではなくて、機械は人間による人間の搾取がなくなったかのごとき印象を与えるにすぎないのであって、現時点において、今日機械がなくなれば、今日機械に押しやられている階級的財産が返還されるのは望めないだろう。

人間による人間の搾取で、最も甚だしいものは植民地である。西欧諸国が今日の強大をなしたことに植民地の搾取があづかって力があることは誰もが知っている。米国にしてもこの搾取から脱していない。ラテンアメリカ諸国は、経済的には米国の属国である。米国のラテンアメリカ投資額が三億五千万に達するという事実は、これらの国が米国の植民地であること、即ち、搾取されているのを示している。ヨーロッパ諸国が植民地の解放を叫ぶのは、植民地時代の搾取がなくなったことを意味しているからである。植民地時代の搾取は人間による人間の搾取であるとともに、植民地の特色はその住民が有色人種であることである。アメリカやアメリカ人種に対しては、植民地時代の搾取機構を続けるためである。ところで、植民地の特色はその住民が有色人種であることである。アメリカやアメリカ人種に対しては、植民地時代の搾取機構を続けるためである。

素浪人魂

〔三四〕

島守俊夫

黒い疾風

一方、節操なき猛獣のような荒くれどもの一味でできているこの野武士団のとりしまりは、ただ一個の接によってのみ保っているのだ。その接をもないがしろにはできない。

「われ〳〵はもう皆の主従ではない。山に住むからには、仲間の掟に背くやからは、生かしておけぬのだ」

「でもございましょうが」

「えい？　くどい！　とめだてするだけムダだぞ」

「これ、権左、おぬしからもなんとかお詫びいたせ。これ若とにお詫びを……」

重助は、新九郎の心が、なか〳〵折れそうにないと覚ると、こんどは猿松人の権左を説得にかかった。

だが権左は、命乞いしたい心とはうらはらに、口と態度は反抗的にでた。

「詫びる筋合いはねえさ。できたものに縛められ、それを振り〳〵、重助は貧九郎とともに貧乏暮しをしたのだった。

「若とのお、あの折、足軽五十人扶持の身分をなげうって、はな〳〵しく戦かった酒井権左衛門のお忘れになられたのでございましょうが」

「えい、黙らんか、爺」

「いまは心に強いを生じ、若とのお意にさからうこともありましょうが、権左めは、以前は〳〵、忠誠の心厚い立派な武士でした。お願い申しますから、お詫びを……」

重助は、自分のほんとうの親父のような、いやそれ以上に、お互いに親しみ親まれ、お詫びるのだが、それがないと市民であっても、必ず第一歩に出生地は興亡と質問される。それに答えれば殆ど無くOKだが、歌舞伎二世の場合で水平日本に居住していたこと等を属正直に言わうものなら、根掘り葉掘り質問されるので、正直も大抵のところで止めておいた方が歌舞伎のホールスター評と言われそのニつの評を継続してナイヤガラ滝をとなって流れて、間もなく滝の中央にあるゴート島によって二分され、米国側の滝がアメリカン・ナイヤガラ滝となり、他方カナダ側の方へ流れる滝が即ち馬蹄形の滝となり、観光客を乗下するのがアメリカン・ナイヤガラ滝となり、他方カナダ側の方へ流れる滝が即ち馬蹄形の滝となり、観光客を乗下するのがアメリカン・ホースシュー滝と言われそのニつの滝を総称してナイヤガラ滝というのである。カナダ側ナイヤガラ市のある。この方は幅が千呎足らずであるが、ホースシュー滝の方は四千二百呎もあるよ上に、水流が激しいので観光は十倍もあると言う。観光は殆ど無く、日六十余万人が訪れるが、歌舞伎二世の評判で、滝の前に約一時間位しか居ないと言う。

観光客は、このことを知っていると言うことは、一部の民族を属隷的位置においておくことが、支配者の利益なのである。そして彼らが人間以下的生活を強いるのは、植民地住民が依然として非人間的生活をしいられる人間として成長する指導や機会を與えられないためであると考えている。そして彼らに指導や機会が與えられなかったのは、彼らを非人間的事情に止めておくことが、支配者の利益であったからである。なぜなれば、彼らが人間以下的生活をしている限りは彼らには自治能力はなく、植民地住民として生きる以上の資格がないと主張する根拠があるからである。従って、有色人種を隷属的位置にとめておくことは、白色人種の経済的利益なのだから、彼らがその位置から脱するのを阻止するためには、あらゆる手段がとられてきたのは自然なのである。彼らが反抗すれば、これを無条件に鎮圧することから、彼らがその持つ能力をのばし得る機会を與えるのを拒むことに努もまで、彼らを隷属的位置にとめておくためのさまざまな手段がとられてきた。

有色人種は劣等人種であるとの既成概念が一般に作られたのはこの事実からきている。アフリカ人民が裸体で生活している事実を見せることは、彼らの生活に同情を誘うことよりは、動物的生活をしていることを傍証する材料の方が遥かに多い。アジアやアフリカを植民地化する場合には、彼らが如何に時代から取り残されているかを示す事実がエキゾチックという美しい衣裳で現実でなさるのが普通である。何れも有色人種は白色人種と同様をもつ能力を持っているのである。

「若とのお、お助け……」

「わっ、お、お助け……」

額元して、三ツ星はけいつくばった。

その頭上へ、斬られた仲間の血しぶきがサーッと、生ぬるい雨のように降りかかった。

「ひえーっ？」

がどわかされてきた女たちの、魂消る悲鳴が、屋をひびいて、紳の中にこだました。都の女たちにとっては、余りにも強烈にすぎる地獄絵図であったろう。

「ニヤ星ヲー」

それは観覧から三哩下流、自動車で約四、五哩下流にドライブしてから、有名なホワールプールといふ大渦巻のある激流を見ることができる。その渦巻きの上までカナダ側から多くの人がローブウエーで渡ったものである。

次はさらに下流十哩、自動車で十数分、シーニックルートを通つてセントラル滝への入口までドライブすれば、ナイヤガラに着く。ここは米国陸軍の管轄地だが門衛が観光客にはパーミットをくれる。この傍は一七二五年仏国艦隊が航海したものであるが、後英国の手に移り三哩にて米国に移つたものであるから、英国に縁深き国旗が掲げられている。内部に遺跡がありまたセントラル滝を眺む絶景が楽しめる。

次はナイヤガラ滝の観覧台で、ここから観覧を終つて、どのホテルに入れば、四季の花が咲き乱れて、有名なローズガーデンが近く、名物ハイウェーライオン高速道路を七時ごろであつた。

車を出てから滝十三日の旅行記三十六百四十哩のドライブ、途中、身も休も又自動車も何の故障もなく、無事に観覧できたことを神に感謝し一風呂浴びれば、心身の疲労は一時に消えて、安眠のこと夜を貪ることができた。（終）

東部十三州及びカナダ 横断旅行記

〔十二〕

杉本幸八郎

●ナイヤガラ観瀑

米、加両国に跨がるエリー湖の水が滝の最北部からナイヤガラ河となつて流れて、間もなく滝の中央にあるゴート島によつて二分され、米国側の水が米国となり、観瀑を乗下するのがアメリカン・ナイヤガラ滝となり、他方カナダ側の方へ流れる滝が即ち馬蹄形の滝となり、観瀑を乗下するのがホースシュー滝と言われそのニつの滝を総称してナイヤガラ滝というのである。カナダ側ナイヤガラ市のある。この方は幅が千呎足らずであるが、ホースシュー滝の方は四千二百呎もあるよ上に、水流が激しいので観光は十倍もあると言う。観光は殆ど無く、日六十余万人が訪れるが、歌舞伎二世の評判で、滝の前に約一時間位しか居ないと言う。

●米国側からの観瀑

米国側から滝布を観るには二通りある。アメリカン滝布のすぐ横側にあるプロスペクト公園の右角から見ると、横側で滝布は約六分の一位しか見えないが、歩を進めてこれに近づけば、観瀑台から吹き上がるシブキによつて全身は濡れ易くなつて観瀑台が滑り易くなつて危険である。

カナダ側の観瀑台を出ずれば、ナイヤガラ河上に架かるレーンボー橋に出る。この橋の中央が米、加両国の税関で両国の国旗が衝立している。橋上には宝石通りと称する観光土産店が軒を並べ、観光客は殆ど無く閑散としている。

「ならぬー」

新九郎は、自分のほんとうの親父のような、いやそれ以上に、お互いに親しみ親まれ、それできたものに縛められ、それをむげに振りきることは、とてもられる女だ。何じことじやねえか！」

艦しながらも憎まれ口を叩いて、艦をそやかし、ぎこちない冗談を口もとに浮かべている。

ケケ、ケン〳〵〳〵

山鳥がなんにおどろいたかけたたましく鳴いて、すみのような夕闇をぬう、星空へ消えていつた。

ちうどその時——

新九郎の手もとで、ピカッ——と刀身がかどり火の姿を反射して疾く光つた。

かこんで見守っている一同が、あッ——と息をのむ間もない瞬間だつた。

「ダエーター」

一閃、飛ばしつた観音は、沖にひらめいた大きな弧と共に、権左の素ッ首を刎ねていた。

「わッ、お、お助け……」

額元して、三ツ星はけいつくばった。

その頭上へ、斬られた仲間の血しぶきがサーッと、生ぬるい雨のように降りかかった

「ひえーっ？」

がどわかされてきた女たちの、魂消る悲鳴が、屋をひびいて、紳の中にこだました。都の女たちにとっては、余りにも強烈にすぎる地獄絵図であったろう。

「ニヤ星ヲー」

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人共済会
事務所　北ミシガン街四四一〇
四A六一四七四四（田中）

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

観光團募集　豫告

一九六四年度
フロリダ半島巡り（飛行機便）
春の訪日観光團（ノース・ウエスト團）
ワシントン德見學（往切バス）
夏の訪日観光團（飛行機便）
ユーヨーク世界博覽會（バス）
グランド・キャニオン（汽車）
秋の訪日観光團（飛行機便）
詳しい事は當社へお問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣、配達致します
旅行保險、内外送金業務

シカゴ市内観光案内
市内、近郊観光、通譯、空港（の）
盛況サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認　菅野旅行案内社
東京都神田神保町一ノ五三
電話　MI 二―七一九三

第二回　中南米親善観光團募集

十月に春花盛りの中南米へ

期日―十月十三日（日）午後二時三十分出發
十一月一日　シカゴ帰着（二十日間）
團費―一、一六六弗四十仙
（但し往復航空費、二十日間の観光費を含む）
カナディアン航空機利用
コース―メキシコシティ・リチリー・アルゼンチン・ブラジル・リマ・メキシコ・シカゴ帰
お早目に御申込み下さい。案内書を進附致します

特別の秋の『アーカンソー温泉ハットスプリング國立公園巡り』

期日―十月廿四日（木）午後四時十分出發
同廿日（水）午前七時シカゴ歸着
集合場所　ユニオン・ステーション待合室午後四時集合
（汽車便―ゴールデン・モービル・オハイオ鐵道）
コース―シカゴ―セントルイス―リットルロック―ハットスプリング國立公園（六泊七日の旅）（汽車便）
團費　百〇九弗九十九仙（六泊七日の旅）
（但し、交通、宿泊、観光費共）食事別
▲申込金―二十五弗
▲備考―希望により長期滞在希望者はどの線にても出來ます。
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。
どなたでも參加出來る

菅野旅行社
電話　WH 4-5444　MI 2-7193　菅野武雄

社會奉仕的助言
家庭當事醒覺症、移民法問題遺産處分、遺言作製、ソシアルセキュリーティに關する質疑等。毎日曜日午後一時至五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。
法學士　小村峰太郎
2733 N. Hamlin Ct.
DI 8-9189

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨投資付手數代行、有望投資銘柄の選擇その他の諸般に關しご用命下さい。
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel: 784-6216
代行業務　シカゴ便利社
主任　河野増登
社員　小川昭二
東京代理人　渡邊眞太郎

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA
San Francisco Head Office　64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.　Buchanan & Sutter
San Jose Branch　1336 N. First
Los Angeles Branch　120 S. San Pedro St.
Gardena Branch　1640 S. Western Ave.

日本送金は
絶對に早い　加州住友銀行へ
住友銀行は日本全國に百數十の支店を有しております

受取人	氷
受取人住所	氷
送金人	
送金人住所	
送金額	手數料

手數料は$100まで75¢です。
氷出來るだけ日本字ではつきりお書き下さい。
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO	365 California St.	YU 1-3365
LOS ANGELES	101 S. San Pedro St.	MA 4-4911
LOS ANGELES	3810 Crenshaw Blvd.	AX 5-4321
SACRAMENTO	1400 Fourth Street	GI 3-4611
SAN JOSE	224 E. Jackson Street	CY 8-6116

色・味・香り
お醤油は、材料の性質と料理の種類に合せて上手に使い分けて下さい。少量で材料の持ち味を生かすお徳なお醤油……
これがキッコーマンの特長です
天下一品　萬
キッコーマン醤油

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

日米各種食料品一切
さくら米、リバチー米
何んでも最新えております。大勉強で御奉仕を致します。
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話　GR 二―〇五九九
森門、畠中

CHERISTAR
何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
最高級醤油
ヒゲタしょうゆ
を御試用下さい
シカゴ一手販賣店
スター、スター、

LITTLE ROCK GARDEN
Cantonese Style Restaurant
Charles Miyoshi, Prop.
1001 N. Clark St.　Tel. 664-6914
Open Weekdays & Sunday: 4 p.m. to 5 a.m.
Saturday: 4 p.m. to 6 a.m.
Take out order & delivery service
日本人皆樣の御愛顧をお願いします
開店時間＝午後四時より朝の五時迄
リットル ロック ガーデン
北クラーク街二一〇九
電話　六六四―六九一四
（二町チャールス）
廣東スタイル
中華料理店

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニユーヴヰユー
アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人　エス・山代
電話　二七一―七三九三

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番
増本葬儀社
増本弘

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチヤード

KAY DENTAL LABORATORY
東ダアンビュレン街　二一〇五號室
電話　HA ヒ―二九七九
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462
お歯の調整修繕
迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山　ヒロ
北グリーンダエー街　六六四五
電話四六五―八五三九

PLUMBING SERVICE
PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles
プラミング　サービス
プラミングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
醤油（こうじ・赤味噌・麹・すずこ紹演）

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜注文の多少に拘わらずデリベリーします。）
ヨーク商會

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5784
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
※開店時間　週日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時
※毎日配達いたします。
※メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊迅に取り扱います

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種月刊、週刊雑誌等入荷致し居ます
フランクリン
食料品店
宮本三郎

ヴエトナム統一と中立化
ラオス首相の必死努力
國連舞台裏の外交技術

(最終)ヴエトナムの統一中立化を目指す最終外交が開始されているが、米国は依然として強硬な態度を崩していない。二人とも熱心な仏教徒であり、南ヴエトナムの仏教徒僧の動向に強い関心を持っている。

例年、ブーマ首相の訪米は友好という雰囲気にまで来ていない。ただ、ヴエトナム問題を統一解決の鍵と解決せんとする努力が受け入れられる雰囲気を作り出すことはできていない。ブーマは十八日にカナダ外相ポール・マルタンと会見したが、国際は一九五四年のジュネーブ休戦協定を管理する三国監視委員会のメンバーである。カナダ、インド及びポーランドがこの国際委員会を構成する。

ブーマ首相はソ連外相グロミコ及び米国務長官スティーヴンソンとも緊密に会見することになっている。訪米目的は国連総会に出席する傍ら、アメリカ大統領ドゴールと会うことにあるが、ヴエトナム統一と中立化に指導的に関与しているのはドゴールとフランスの経済援助である。国連総会には各国が首脳ある人物を送り、とくに最初の一、二週間は外相クラスの会議がつづくことになっている。今年の総会にもケナダ、インド及びポーランドの外相が出席している。ヴエトナム問題のクライマックスは、ブーマ首相が十七日に国連事務総長ウタントと午餐を共にすることにより、とくに緊張されたと言われている。

ヴエトナム統一と中立化に関する米国の基本的態度は、ケネディ大統領が十月二日(火)シカゴ日米協会の招待による講演の中で明らかにするであろう。右スピーチの草稿は米大統領特別顧問シュレジンガー氏夫人マリエット・ホチナー夫人マデレット・ウチトン嬢、ウォルター・リップマン夫人、出版界社夫人が目下執筆中であり、重要の演説が期待されている。重要のセクションを占めるものと見られている。

ヴエトナム統一と中立化に関する日米間の意見の相違は、ケネディ大統領とブーマ首相との会談で明らかにされるであろうが、ブーマ首相は十七日に国連事務総長ウタントと午餐を共にすることにより、とくに緊張されたと言われている。

瀬川流舞踊家元
瀬川仙女師舞踊公演
十月二日(水)日米協会主催で

日本舞踊界の第一線に活躍している日本舞踊の大東流瀬川家元瀬川仙女師は来る十月二日(水)シカゴ日米協会の招待により同協会主催の特別公演を行うことになつた。

仙女師は四才の時から歌舞伎の舞踊を習得後、更に瀬川流を創始して新生面を拓き、瀬川流舞踊界に君臨されているが、瀬川流舞踊の真髄をマスターすると共に日本古来の舞踊の優雅さを加味した独自の境地を造り出したという。

来たる公演のプログラムは不明だが恐らく出色の出し物を選ぶであろう。右プログラムの構成は仙女師自身夫人を始め、フユトン・ホチナー夫人マデレット・ウチトン嬢、ウォルター・リップマン夫人、出版界社夫人が目下執筆中であり、重要の演説が期待されている。重要のセクションを占めるものと見られている。

ヴエトナム統一と中立化に関する日米間の意見の相違は、ケネディ大統領とブーマ首相との会談で明らかにされるであろうが、ブーマ首相は十七日に国連事務総長ウタントと午餐を共にすることにより、とくに緊張されたと言われている。

堀江東京銀行頭取
国際通貨基金總會に出席
歸路十月十日寄市

堀江東京銀行頭取は九月廿日より五日間、華府において開催される第十八回IMF(国際通貨基金)世銀總會に出席のため廿六日午前九時家を出発する。時間は午後八時―九時。スポンサーはFM九三・一

サクラ放送
廿一日番組

サクラ・ワー日本語放送の廿一日(日)夜プログラム次の通り。

和洋合唱「友取」

歌手夫の「おけさ弁えば」尺八「江差し、音分け」その他に音楽講座及び時事解説がある。

時間は午後八時―九時。スポンサーはFM九三・一

シカゴ佛教會
秋季彼岸會
明廿二日(日曜)

シカゴ佛教會秋のお彼岸供養は、明廿二日(日)午後一時から明教會堂で行われる。今年は春秋彼岸會、お盆會、報恩講、成道會があるので多数の参詣が期待されている。

勝訴
日本女性が
肉体美保持

(ハワイ)日本からハワイに来た一女性(廿一)がスポンサーのルーファス・ベーカー氏という六十三才の老人に肉体的美保持を強いられたと訴訟所に訴訟していたが、六日ヨンダイヤー裁判官は訴訟に三万五千弗の支払いを命じた。しかしベーカーはいまどこにいるかは不明。

裁判は、一九五六年に十四才で呼び寄せられたが、当時もう九才の日本人娘をスポンサーして同棲していたという訴訟と約八十日間暮らしたあとで、学校の先生夫妻の家に住んでいるが、今回の訴訟は、その教師が提出し、訴訟士を通じて十万弗の損害を払うべきだと主張してゐた。

ベーカーは一九五六年十一月廿六日に裁判所に出頭しなかつたので、裁判官は同氏の呼びよせた時で訴訟され、裁判は訴訟せられマクニール島連邦裁判所に三ヶ年服役した後一九六〇年に出所した人物である。

始まつた
テレビ貯金

電気仕掛け貯金箱登場

(大阪)「テレビを見ると貯金が出来る」という電気仕掛けの貯金箱が生れた。受信機に組を取りつけ、十銭銀貨を

悪質な在米一世
日本人留學生だまし酷使

(東京)最近留學ブームにつけ込む事件がふえているが、十四日の朝日新聞によると、「アメリカへ留學させてやる必要なら學費も負担してやるからとだまして、青年や娘さんたちから金をとつた上、渡米後は奴隷同様にこき使うというロサンゼルスに住む一世が、十三日詐欺容疑で逮捕の取調べをうけた。

この男は自称ロサンゼルス市プレザント街一六二六番地に住む綾本助三郎。年二回ほど来日し「國際留學社總裁兼副社長」として在米日系人就職の斡旋

同志社校友會
十月五日開く

同志社校友會は、来る十月五日(土)午後六時から會員同窓子夫人宅で開催と決定した。最近、世界訪問親睦會のゞみ、十七日午前九時同支店開店式のリボン・カッテングに出席して、同日正午ごろ帰社に向け出發の予定である。

ギフト小包
違反
最近増える

(ホノルル)ホノルル税關では最近ギフト小包の通関に際し、ギフト小包の當反者を今後厳重に取り締る旨の發表を行つた。これは日本、香港方面からハワイに郵送される「ギフト小包」に十点以下の免税の恩典を悪用するものが増えたためであるという。

税關當局者の話によると次のように述べている

「最近、ギフト小包という名目で、ギフトでない品物の郵送がふえてゐる。訪日者が日本で買物したものを「ギフト小包」と書いてドンドン郵送してくる。これは明らかに密輸である。

また、ハワイの者が、日本の親戚に郵送を注文して、これをギフト小包と書いて輸入してゐる。ギフト小包は本当のギフトでなくては免税であり、他人に贈られたものはギフトでない。またこのギフト小包で郵送品物が二十九点も、荷物をするのも九点と書き出してあるものも

新車の
賣行き良好
七百万台を突破

(デトロイト)自動車業界は、フォード、ゼネラル・モーターズ、クライスラーの三大メーカーが、一九五七年型の新車を発表して以来、ほぼ一年を経過したが、この間の新車の売れ行きは非常によいもので、一九五七年型の新車は、今年の七月末までに百廿万台売れる勢いである。

中古車は十八才から廿四才のエイジ・グループ及び、一台以上の車を所有する家族が買うのである。後者が一ケ年に百万家族増えてゐると推定される。現在一台以上の車のある家族が七百四十万台)

◎自動車がよく売れるだけでなくトラックや中古車の売れ行きが新記録をつくつてゐる。中古車が年末までに百廿万台売れる勢いである。中古車は十八才から廿四才のエイジ・グループ及び、一台以上の車を所有する家族が買うのである。後者が一ケ年に百万家族増えてゐると推定される。現在一台以上の車のある家族が七百四十万台)

◎新車がよく売れるだけでなくトラックや中古車の売れ行きが新記録をつくつてゐる。中古車が年末までに百廿万台売れる勢いである。

◎自動車がよく売れるのは、価格がよくなつたことが根本の理由である。自動車の新しいデザインには前加の新車のギフトでなくては免税であり、他人に贈られたものはギフトでない。またこのギフト小包で郵送品物が二十九点も、荷物をするのも九点と書き出してあるものも

◎銀行によると、二家族に一軒の割合で若いエイジグループが車を買つており、その七人のうち一人は中古車を購入する。

◎自動車がよく売れるのは、価格がよくなつたことが根本の理由である。自動車の新しいデザインには前加の新車のギフトでなくては免税であり、他人に贈られたものはギフトでない。

◎銀行によると、二家族に一軒の割合で若いエイジグループが車を買つており、その七人のうち一人は中古車を購入する。

訪日御挨拶

私儀今度本日當地出發のコスモポリタン旅行社主催の秋の訪日観光團に加わり、約一カ月半の予定で訪日することになりましたが、出發に際しては皆様には色々と御配慮に預りましたことを謹く御礼申し上げます。尚、留守中家族のことは何分よろしく御願い申し上げます出發に當り皆様の御多幸を祈りつつ右御挨拶申し上げます。

一九六三年　九月廿一日

早野三重喜
仝　リリアン幸子

禪宗寺
松岡開教師に
ご大統領返事

匹敵の如くおる九月五日、シカゴ禪宗寺釜陽會が、今回の南ヴエトナム政府の宗教弾圧に抗して發表した抗議書に対し昨日ゴ・シンジエム大統領より松岡開教師宛て航空便で返書に接したのでこの内容が明、日曜日の釜陽會及び佛学校理事会上で發表される。

早野三重喜氏夫妻
訪日

シカゴ一世唯一人の建築技師早野三重喜氏夫妻は本日當地出發のシカゴ秋の関光團長

戸栗書店に
雑誌入荷

戸栗書店は、日本の友、婦人クラブなどの九月號、小説新潮やオール讀物の十月號及び週刊雑誌が多數入荷した。

豆腐屋の仕事

ドライバーの出來る辛抱人萬給を支拂う(委細面談)北ハルステッド街三五五五電話 LA 五―三八二三

安求欄

七室
フラット新装、大人の方、午後五時後。西ニューポート街九二五電話 LI 九―〇四〇三

▲賣り度し
ランドラマット
ドラップ オフ

北部良区域一商業繁昌、事情に依り格安に放します北ウオルソン街一九〇一電話 BR 五―〇二一七

五室
貸したし。二階ポーチヒート、温水付北ジャクソン三八五四電話三四八一六六八四

ウエ
トレス一人、クツク見習一人至急入用【きよ】委細面談北クラーク街二八二七番電話 BU 一―九一九〇

ウエ
トレス大至急入用委細面談。アツマ スキヤキ北ブロードウエイ五一二〇電話 LO 一―二四二八

五フ
ラット、一倘、シカゴ大學附近ストーブ、冷蔵庫、リビングルーム・カーペット、希望なればグラージ使用。即刻入室。電話 PL 二―七〇九三

四、五
及び六室度し。附き、新装、廣く明るい部屋、交通買物便利北ユレーン街三四二〇番電話四七二―九五二六又は LO 一―五一〇五

日本
よりお出の方に良附部屋があります電話 DI 一―八四六七

八宅
フラット貸し度し。交通、買物便利。ニューポート街八一六番電話 二七五―九九六三番(金テンポ日本人)電話 UP 八―五八六〇

大四
室家具附又は家具無し。北部、シカゴ佛教會誌り。

大五
室家具なし。國いポーチ附タイルヤチン、一階と二階。北マルデン街四七二一―三三番(金テンポ日本人)電話 UP 八―五八六〇

新装
三室及び五室アパート家具付、或は家具無し、私浴廁、冬暖―現在は主に日本關社員北ウイルトン街三七五三電話 DI 一―八四六七

四室
アパート家具付又は家具無し開部學校交通に便利北デートン街二四七七電話 GR 七―五六七五

家庭働き夫婦者を求む

▲一人は料理人
▲二人はハウスのオーダ
年三ヶ月フロー附き(住み込み食料付き)大學高校生の子供ある可能料二人で月四百五十弗
Lake Forest, Ill.
時間 Cherry 二―一二一二又は本社 BI 一―七九七一

五室
貸したし。二階ポーチヒート、温水付北ジャクソン三八五四電話三四八一六六八四

ソーメン
一束 三十仙

飯茶碗
一個 十九仙

(但し数量に制限があります。又賣切れる場合もあります)

―配達無料―

ダイヤモンド貿易商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社
北部支店
5358 N. Clark St., Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel. LO 1-0887, 334-9696

秋季
長唄の夕御案内
舞踊

▲日時 九月廿二日(日)午後五時半開演
▲會場 シカゴ佛教會公會堂(北リーランド街一一五一番)

―入場入無料―

一々御案内状を差し上げませんが、同好の皆様何卒御誘い合せの上にぎやかしく御來場下さい。

主催 杵屋福壽
後援 シカゴ演藝協會

訪日團
歓迎會

(ロス)ロス日米協會主催の訪日團歓迎會は、十月十日(木)午後六時半から、ロス・ホテルで開催される。

日米協會
秋季晩餐會

(ロス)ロス日米協會の秋季晩餐

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Baghumbi, Exec. Director
5741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bitterswest 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 21, 1963 | Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois | VOLUME 17, NO. 1604

東京便り

小沢武雄

秋の断想

しばらく便りをしないでいるうちに暑さはすっかり秋めいてしまった。ここしの暑さはひどい暑さだっただけに、秋の感覚のみえてきたことは身心ともによみがえる感じである。

アメリカ合衆国を目標軍縮特使をしたとき、アイリノ州のとある小さな町のモーテルで、ひと眠りゆう眠るような虫の声をきき、朝早くバタバタと音たてて飛ぶ雀のおとに目ざめて、さて出発しようと、自動車のドアに手をかけようとすると、庭の大きい秋真っ赤に熟した二個の柿の実がたわわになっていた。あの秋の景色「紅葉」を見ようと多くの人々が集まる山々の紅葉もまだ少し早いが、日本の秋もアメリカの秋も、そんな情緒は同じことだ。

ハーモント州にいる私の息子、嫁の実家からもうこの地方の紅葉が始まってきた、との便りがあった。ニューイングランド地方の紅葉の美しさは、私もよく知っているだけに、その風景が目にみえるようだ。日光の紅葉も美しいがアメリカの紅葉も決して劣るものではない。

それはそれとして、ちかごろ日々から郷外に出てゆく人たちは年々多くなった。九州に旅行するような感覚さえで、出発してゆく日本人は、昔にくらべると全く世界が一変してしまった感じである。

昨夜も郷里一泊の旅に出る友人を東京駅に見送ったが、この秋の飛行場の賑いぶりを見ると多くの人々が増えて、ごったがえしていた。新幹の乗客は、その群の中で、もみくちゃにされて、髪がくずれそのままを見ているが、記念写真がこんなに多いことは世界に類例もまいと思う。

ロビーの中央で、どっとあがる合唱は、どこかの学生の一団で、修学旅行で郷友を送るに出発だが、ウキー〳〵とどなるその大きなどよめきは、少しずつと吾々しく、郷愁はあふれるすべての感覚に打ち勝って、興奮した一人の観衆として、舞台に立つ大らかな安堵感に浸るに振して、私はなにか知り得ない大きなものと前にいる心もちで、胸いっぱいに熱いものがこみあげてくるのを感じた。

それに比べると、わずか三十年の私の音楽家生活など、長さからみても、話にならぬほど貧弱なものであるが、もし、これからもう一つ十年舞台に生き続けることができたら——と、ひそかに勇気もわいてくるのである。

三唐紙

河田黨

結婚から間三年ほど私は林を引きうけた妻が、それはみ田町の家も町に住んでみた。つとも、その時の家は昭和十年ごろ建てられたもので、そうザラなものではなかった。しかし、冬になって屋根に雪が積もってくると、八畳と六畳との間の四枚の唐（から）紙のあけたてが重くなってくる。それを力づくで引っぱるので、唐紙のふちが、敷の当ってある部分からはげて、バリ〳〵といやな音を立てる。ついには全く閉かなくなってしまう。

東京で私の育った家は、七十坪もたった古いもので、やはり唐紙が四枚立てであるところがあった。ここは雪も積もらないのに、一坪半、幾畳の中央附近には障子がはしめ盛そうと思って敷居溝を掃んできたら、唐紙の方をはずつてしまったので、中央附近ではよくすべるようになったが、端の方へいくとガタガタになった。

ついにその家をあきらめて大宮に転居した。また借家が見つて唐紙があかなくなっては こまると思い、まん中に柱をいれてくれと頼んだが、は断ある。

きびしい風土のなかで、ほんのわずかずつ成育した木は、縄のように軟やかで、しかも鋼のように堅い。さらに何十年も風雨にさらされて、鉄のように朽ちず、はかおのように強じんな繊維に富んでいるのである。

先月、大阪の新歌舞伎座で久々に市川猿之助の襲名をみて、私はふとアルプスの杉の老樹を思った。すでに八十歳に近いこの小がらな老優は、まだまだ演ずべきことに演り残したものが多くあるに違いない。

「日本よい所」

不良外人の天國

年に十万人以上を検挙

〈東京〉観光旅行の名目外人調べによると観光の増加のような結果を見せている。昨年一年間に日本を観光旅行をおかした外人は十七万二千九百五十八人、一昨年の八万三千二百七十七人にくらべ、二倍もふえている。観光旅行では入国管理局の取扱いは簡単なため、観光旅行を悪用する外人が多く、九万七千七十九人、即ち十一人に一人の割合で不良外人が日本に居すわっている。

老松

朝比奈隆

大阪フィルハーモニー指揮者

北イタリアからチロルのあたりは、昔からバイオリンの名器の産地として知られている。寒らかく、美しく、遠くまでよくとおる。これらの楽器に用いられる厚材は、雪にふかく閉ざされたアルプスの山深く、静百年をへた松である。

川柳鹿子吟社同人

課題「灯り」阿崎眞澄選

三点

- 夜なつかしセキュリティ昔の灯 京子
- 夕食の灯りが暗い母お斜み 美子
- 灯台が見えてザックの灯となり 巴

五点

- 親心日せめて灯りへ家と密し 水
- 北勝りの郷愁は灯を待つ灯り 親
- 暗り窓の来る夜を灯にわら 日出子
- 先客の読を心の灯りとし 親
- 我食でつけた灯も消す暗求動 谷

秀逸

- 行灯へ農家の昔なつかしみ 浜
- 我の一灯に心の温か 巴
- 美濃は灯りを消して月に歩き 水

佳作

- 納法に心の灯り点える 鳥
- 郷灯り入さん〳〵の暮し向き 花
- 墓の灯にたかり来て羽を焼き 乗
- 古里を捨てて暮身の灯を慕わん 山
- 灯台へ郷ひし暮見の機屋路 城
- 子の暮路は郷愁を慰め灯り消す 吉
- 灯台のあかりにたよる船路哉え 富
- 夫待つ灯りは明くあかくつけ 美子
- タ餉の灯ぎ団らんを照らす灯り 夕
- 島ついて郷夜たどれば我家の灯 片里
- 奥さん書き郷隣きを続ける盲目の灯 一
- 腰のベルトしめと郷示の灯 仙太
- 墓地しさの路が見えぬ灯をつける 屋子
- 美濃は灯りを消して月に歩き 名郷
- 灯の多い頃嬉いか娘を思ひ 歩
- 郷友の思ひ偲しい灯に集り 角
- 郷なとり郷灯を待つ灯り 夫
- 郷愁に暮出帰たに夫の郷 章
- ろうそくの灯をつけてから正信仰 一
- 盆日へしみじみ郷ぶ友の過去 章
- 灯りは永久に郷え 日

宇宙時代に入り

變わる學校教育

（華府）米國の学校教育は宇宙時代に入り百八十度の転換が解つて来た。

家庭のテレビは教育に大きな役割を勤めてゐる。米國で宇宙人間を打上げるのをテレビでみる一年生は現状としては初等高校で科学基礎を学ぶまで満足した解答が見られていない。教師は学童の才能に非常に大きな開きのあることをよく知つている。幼稚園から高等学校まで学童によつてすくぎ付けすることが必ずしもよいと考えないようになつてきてゐる。

そこで全国的に見ると学制を廃止し、学童が自分の能力に応じて自分の科目を選べるような制度が厳く実施されるようになつて来た。

この方式に従うと秀才教育ということになるが、ずのない学童にとつてもよいことになる。

教師は代数や幾何が高校生にならなければ教えられなかつたが、能力さえあれば高校生にならなくても学ぶことができる。語学なども現在テープレコーダーや蓄音機などを使用して習得してゐるが、学童に文法のつめ込みでなく実用的な外国語を勉強させる方向に力を入れるようになつてきた。

ミュラー博士
原世界飛行計畫研究所
所長に

（ワシントン）米國宇宙航空局ではいま郷にある宇宙技術研究所の調査部の部長であるジョージ・ミュラー博士をこんど月世界飛行プログラム主任に任命した。

米國の宇宙飛行では月への飛行はおそくとも一九七〇年までには設行する決意で、ミュラー博士の就任で、現主任であるブレナード・ホルムス博士は民間事業に復帰することになつている。

ミュラー博士の任期は宇宙航空局が管理しているアラバマ、テキサス、フロリダ三州にある宇宙飛行センターの管理と統括をはかることである。

隨草

奥田良寛春

日本人の顔の皆よく似てゐれば知る人までが知らぬ様なりピクニックに知人あらんと巡りけり漣探すとなく見知らぬ中を

名も知らず言も交はさず羽打もてバーミントを去年も遊びにし

高々とバーミントの羽かへす上手にうけよと思うて打ちぬ

昔よりしぶき立ちけん瀧を見る観光傷を歩いてぬれたり

遠心に引かれる水の色淀く流れは底に瀧おちんとす

瀧口の白き泡沫乱れおちて落下の速さありくと見ゆる

見上げれば恋ゆかんとする水にして瀧になりけるナイヤガラ滝

青嶺の白い雲見るいづこよりわがものならぬ血の来れるかと

山の如き鳥を追へば鳥人に血縁ありて離別の悲き八月は戸外に食みて聞いてありぐら冒き渡なりし刀太くナイフの手にて作りたる幹参からん形の魚なり

Your Classified Ads

FOR RENT

FOR RENT Modern 5 rm. flat with sun-parlor. Stove, Refrig., Steam Heat, newly decorated. 2724 N. Mildred. WE 5-5808.

8 LARGE RM. flat. Newly dec. 2nd flr. Adults. LI 9-0403. Rent special offer. 925 Newport. After 5

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

4 & 5 RM. APT. with encl. porch. Steam ht. Newly dec. 3543 N. Halsted. For information DE 2-7370.

5 RM. apt. newly dec. Good transp. and shop. 901 W. Sheridan. LA 5-7410.

4½ RM. bsmt. apt. with bath rm., stove and refrig. Convenient. 3524 N. Fremont. LA 5-3067 after 6 p.m. or all day Sat. and Sun.

5½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

5 RM apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

2 RM. kitchenette and sleeping rm. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

6 RM. flat. unfurn. 3rd flr. Stove and refrig. Auto. ht., good transp. Clean nice place. 732 W. Aldine. BU 1-7828 or AR 1-5958.

FOR SALE

3 FLATS. 5½ rm. Oil ht. Stove and refrig. Nr. school and park. 1st flr. available. 3221 W. Hirsch. CO 7-8343.

3543 N. HALSTED ST.

6 flat bldg. 2-6's, 2-5's, 1-4 and store. Completely newly decorated. Steam heat. For information call DE 2-7370.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813. 3900 N. Ashland.

HELP WANTED

OFFICE HELP
Experienced or will teach. Excellent future for alert person. Also openings for part time people for billing, switchboard, general office.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 W. Lake St. FE 2-8600
Mr. Boggess

FEMALE. Pearl stringers. Experienced or will train someone with sewing experience. Loop location. Fine working condition. DE 2-2005.

INSURANCE BROKER needs secretary with thorough casualty and fire agency experience. Age unimportant. 25 hr. weekly, hour flexible. Permanent if qualified. Vicinity Budlong Woods. Write to Box 111.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

INSURANCE

Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MEN
WOODWORKERS
EXPERIENCED
• Cabinet Assemblers
• Cabinet Makers
LENC-SMITH MFG. CO.
4616 W. 19th St. Cicero, Ill.

MEN
WOODWORKERS
EXPERIENCED
• Trim Sawyers
• Router Hands
For Day and Night Shifts
LENC-SMITH MFG. CO.
4616 W. 19th St. Cicero, Ill.

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day, Short evening classes, Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁂ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Carl Kita REAL ESTATE
[illegible] N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 2 APARTMENT BRICK
2/6's, 2 car brick garage. [illegible] very clean. Alum. storms and screens, air conditioner. Near Devon "L" station. Price $26,500.00. About $4,000.00 down.

• CORNER 9 APARTMENT BRICK
4/5, 6/4's and 2/3's, all large light rooms. Steam heat, gas fired. Annual income $10,200. Price $65,000.00. Need about $16,500.00 down.

• 46 APARTMENT BRICK
Original, court type. 40/2's and 6/60's. Annual income approx. $48,000.00. Only $15,000.00 down will handle.

• 6 ROOM RANCH
Suburban, red wood siding, side drive 2 car garage. Three bedrooms, newly decorated, new gas furnace, cool, located in Lombard. Building [illegible]. Price $17,500.00. Need about [illegible]

• 18 FURNISHED APARTMENTS
3/5, 13/2's and 1/1. Annual income over $14,720.00. Over $25,000.00 recently spent to correct building violations. Owner wants quick sale. Need about $4,500.00 down, balance $200.00 month payment.

• 3 APARTMENT BRICK
2/5's, 1/5 2 car garage. Steam heat, stackers. 220 electric service. Large [illegible] 1st floor apt. Only $1,000.00. Lwr. [illegible] like rent. Excellent terms.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation. Please drop in and look over [illegible] for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
[illegible] Beach 1-9152 BE: LOngbeach 1-7125

4 APARTMENT BRICK
[illegible] 3½ Garden Apts. 2 [illegible] encl. [illegible] porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners [illegible]. Asking $8,500.00 down.

4 APARTMENT FRAME SIDED
[illegible] 1-4's, 2-4's, 2 car brick gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00. down $3,000.00. Pr. $15,000.00

12 APARTMENT BRICK CORNER
1-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 15,000.00 cash down.

• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North Pr. $35,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
[illegible] 1-6 with enclosed [illegible] 2 car brick gar., auto. oil heat. [illegible] North. Pr. $29,500.00

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.

• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.

• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.

• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4,500.00 down will handle.

• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 2 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.

• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.

• 13 APARTMENT BRICK
3-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.

• 28 APT. BRICK
16-4s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六〇五號　一九三六年九月廿五日(水曜日)

米ソ協定を更に促進
人類は將來の光明を發見
國連總會のケネディ氏

(ロンドン特電)ケネディ大統領は廿日の晩餐會で演説し、世界は暗黒から未だ脱出していないが希望の光を見ることが出來ると述べた。百十一カ國代表はケネディ演説をボイコット——の首に立った大統領は言った。

「人類はその創造力の未曾有の力を持つに至った。戰爭を終らせ、貧困と飢餓を驅逐し、繁榮と人間の平等を實現する能力を持つに至った。現代を人類史上最後の時代とするか、それとも最後の時代とするかの決定が我々に待つに至った。」

この立場から米ソ見てその協定の線は實現を期待できると述べた。

一、核兵器の國際管理
二、米ソ間の緊張緩和協定
三、軍縮問題の解決
四、文化交流增加
五、宇宙研究の國際協力
六、南極の平和的開發
七、キューバ危機對策

併しこれで十分とは言えない更に多くの國と米ソ間に協定が成立する可能性があり、これを實現せしめねばならぬ。即ち我々の目ざす所は米ソ關係の改善とする問題である。

二、人工衛星による共同通信により世界の隅々まで文化的交流などを通信すること。

三、自然資源開發のための世界的プログラム。

四、農業生産及び食糧分配に關するの世界的プログラム。

だから人類は單にその將來への希望の光を見出しつつあるかどうかは、われ〳〵の責任である。とケネディ氏は結んだ。

十八ヵ國軍縮頂上會談を
ソ連が國連で提案
平和闘爭の指導權把握

(國府)國府書かれた第十八回軍縮會議の二日間(十九日)を示し、保持されている核彈頭の數を減らない數を減少することを提案した。

「グロミコ氏の提案の重要性は武裝問題であり、今度の軍縮會議が單に理論的でなく、平和への實際的取り決めに一大進歩がなされるだろう、との點が強調された。

グロミコはその提案で平和について、ソ連が持つ熱心を示し、西歐諸國に强い印象を與え、スティヴンソン代表らメノ軍縮提案と對照した。

「グロミコ氏の提案の重要性は武裝問題であり、今度の軍縮會議が單に理論的でなく、平和への實際的取り決めに一大進歩がなされるだろう、との點が強調された。

グロミコはその提案で平和について、ソ連が持つ熱心を示し、西歐諸國に强い印象を與え、スティヴンソン代表らメノ軍縮提案と對照した。

苦惱のバーミングハムに
連邦軍派遣の要なし
大統領個人代表を任命

「華府」黒人指導者と會見したケネディ大統領は、連邦軍はバーミングハム市に駐屯しない、と決定したが、ケネディ氏は、連邦軍の出動を要請しないが、と言っていた。

この決定について知事は、「連邦軍の出動を要請しないが、と言っていた。

ロウは、ピーバーブルック卿の「イヴニング・スタンダード」に廿三年間關關したが、突如全紙面の自由を保證されていた。だから、彼はチャーチルその他の政治家を漫畫にしたのみでなく、ボスのピーバーブルックも皮肉った。それで何故に彼をクビにしないかと聞かれてピーバーブルックは

「何度もクビにしたが、ロウは退社しない」

と答えたことがある。

ピーバーブルックはチャーチル政府の閣僚であったことがあり、ロウの漫畫について、チャーチルは不機嫌を遠くたことがあった。ピーバーブルックは友人に語って言った。

「私は朝はチャーチルに叱られ、夜はロウに腦口を言われる。」

ロウは大戰中に、「ブリンプ大佐」で英國の戰爭努力を皮肉ったが、「ただ揺りで」の如き漫畫で英國民の戰爭努力を鼓舞する上にも貢獻した。

戰爭は不可避ではない
平和闘爭に動員
中共非難にソ連が應酬

(モスクワ)核停止約に調印することで、ソ連は社會主義國家の利益を裏切った、との中共の非難を「常識外れまる」として一蹴した。ソ連によると、現在條約によってある國が特別の利益を受けた事實はなく、條約によって國家主義國家の防衛力が强められたと考えるのは全く支持することの出來ないソ連の立場である。

「帝國主義者の陰謀を抑制するソ連の核力の中心が地下テストによって强固されるとの中共の非難は、ソ連の防衛の秘密をソ連は承認したが、中共は核兵器獲得を放棄しているとのソ連の非難を評論とした。

併しソ連の新聲明はこの點を再び强じ、中共は戰爭は不可避である、と考えているとも攻撃した。ソ連はかくの如き「狂的な意見」に對抗するのを拒絶する、とも言った。

「新しい世界戰爭ぼつ發に反對し、軍縮を實現するのが實際である、とわれわれは考えない。併しわれ〳〵はこの歷史的大事業に成功する可能性を見出し、軍國主義者が戰爭に反對するために世界人民を動員するためにあらゆる努力をしている。

「現代を最大限に利用することに、われ〳〵が失敗すれば、新たに發見した指導と理解を新たな戰と戰爭に轉化せしめるなれば、冷戰の停止がそれを惡らせるのできなく、その戰爭に導くなれば、われ〳〵の子孫が納得の指を向けものをわれわれは發げられないだろう」

大漫畫家
ロウ死去

(ロンドン)戰時漫畫家として世界的名聲を謳われていたダビッド・ロウ(七二)が十九日夜に死んだ。

ロウは、ピーバーブルック卿の「イヴニング・スタンダード」に廿三年間關關したが、突如全紙面の自由を保證されていた。だから、彼はチャーチルその他の政治家を漫畫にしたのみでなく、ボスのピーバーブルックも皮肉った。それで何故に彼をクビにしないかと聞かれてピーバーブルックは

「何度もクビにしたが、ロウは退社しない」

と答えたことがある。

ピーバーブルックはチャーチル政府の閣僚であったことがあり、ロウの漫畫について、チャーチルは不機嫌を遠くたことがあった。ピーバーブルックは友人に語って言った。

「私は朝はチャーチルに叱られ、夜はロウに腦口を言われる。」

ロウは大戰中に、「ブリンプ大佐」で英國の戰爭努力を皮肉ったが、「ただ揺りで」の如き漫畫で英國民の戰爭努力を鼓舞する上にも貢獻した。

ノルウエイ政府
廿四日で崩壊

(オスロー)廿八年日に始めて組織された保守派の指導するノルウエイの連立政府は組織して廿四日後に總辭した。從來、同國は社會民主政府であった。戰後政府は七六對七四で成立したので、社會黨が再び組閣する機會を持つことになった。不信任案成立の二票は保守黨の社會人民黨から來た。四週間前に社會黨政府から來た。四週間前に社會黨政府を離したもの二票であった。

連日內閣關係のあとを受けてオラフ五世から組閣命令を受けたアイナー・ガーハード氏は前社會民主政府閣僚の多くを入閣せしめて新政府を組織すると發表されている。

ジョン・リングが組閣したのは八月廿八日であったが、氏は數日すると思っていなかった。勞働黨政府崩壊を助けた保守黨は、最初の閣會に保守黨內閣を倒す、と言っていた。彼らが勞働黨政府に反對したのは國有製鐵案破棄で廿一人が除死した事件に不滿であったからに過ぎず、政策的に對立したからでなかった。

印度援助を
ソ連增大

(ニューデリー)ソ連は印度の軍事・經濟援助を增加し、ミサイル工場とミグ廿一戰鬪機の製造工場建設を助けることになった。インド國防相ラグーラジヤは一九六五年の終りまでに、ミグ戰鬪機の製造は可能になる、と發表した。

これと同時にソ連は中共に警告を與え、印度と軍事的關係をする場合には、ソ連の軍事的援助を期待するな、と言った。

デュポンド建物
焼きはらわる

(カラカス)ダエチズエラ首都に米國のデュポンド會社が持つ倉庫が十九日に燒きはらわれ、損害廿五万弗と發表された。犯行はカストロ支持の左翼勢力によってなされた、とみられている。

六人の覆面の男が工場に侵入し、警衛者を縛してから建物の各所にガソリンをかけてガソリンを投げて放火した。警官や消防隊が現地に到着した時は、犯人はすでに姿を消し、建物は燒けて手のほどこしようがなかった。

評時
グロミコ演説

ケネディ氏に先き立ってグロミコは演壇に立った。

これは今年の國連總會を强力に指導せんとする決意をソ連が持つのを示したのだ、と考えられる。即ち、グロミコ演説は、この演説を第十八回國連總會のイシノート演説とするこことを目さしているのだ、と觀察される。それでは、そのイシノートとは何んであるかり、外でもなく平和共存の思想である。

グロミコ演説はこの事實を前提としてなされたものであり、米國の平和的共存への提案であると言っていいぞろう

ながら、軍縮會議召集に積極を見せていないのみでなく、實質的ですらあるのは注意していい。米國のマスメデアは國際緊張緩和のある程度の發和に積極するが、軍縮への熱意を示したことは餘りない。

多くも米國の經濟的實力が軍縮にも積極的影響を與えることを知っているからである。これは軍縮會議のみでなく、米國の政治家でも平和的經濟でソ連と競爭して來國は勝利し得る、と自信をもって經營する者が少いのは不思議である。從って最大な

核兵器を國際管理せしめることによってソ連を縛り得ると言うのが常である。核兵器約批准計畫に關し、この條約が米國の核兵器發展の障害とならなければ、ソ連は核兵器を放棄するかも知れない。

ソ連の戰鬪機は米國の核力に對抗するためのものであり、ソ連の核兵器は米國の核兵器に對抗するためのものである。

グロミコ演説はこの事實を前提としてなされたものであり、米國の平和的共存への提案であると言っていいぞろう

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by the Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8 7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴで同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

串野木医科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤内科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オスカオバス・内外科 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

綱本檢眼院
NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教會
牧師 栗原弘
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church LI 1-5882
Parsonage GR 7-5876

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 花房藤次
英語部牧師 西本シュージ
CONGREGATIONAL CHRIST CHURCH of CHICAGO
701 Buckingham Pl.
Tel.: LI 9-0181

レークサイド日本人基督教會
牧師 篠原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: DI 8-3254

シカゴ日本人ホーリネス教會
牧師 佐久間英
THE OMA'S JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 4600 Drake & Greenwood

シカゴ北星基督教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ah 1-1261

フェローシップ メソヂスト教會
一世部牧師 井出諫
英語部牧師 兼生ビクター
JAPANESE METHODIST CHURCH FELLOWSHIP
924 W. Hermitage
Office: LI 9-3972

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南恵一郎
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 2244 N. Mildred
Phone: 337-2224

イエスキリスト教會
教師 大山義信
英語部牧師 Gブラディー
Jesus Church of Japanese
Church Phone: 549-0855
會堂所在地 西オーク街一七二六(シカゴ大學西)
Mail address: 4511 N. Kenmore

禪宗佛教会
開教師 松岡悟道
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗善通寺
開教師 木村宣光
SHINGON TEMPLE CHURCH
1407 N. Beacon
ED 4-6473

日本人組合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
Japanese
Church: 50 W. Sunnyside
UPtown 8-4436
1507 W. Sunnyside Ave.
Church Phone: 549-0855
會堂所在地 西オーク街一七二六(シカゴ大學西)
Mail address: 4511 N. Kenmore

北米日蓮宗 佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教会
開教監督 荒川泰瑛
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1830 N. La Salle Street
Phone DEarborn 7-5427

シカゴ佛教會
教師 久保慈明
婦人部長 齋藤順紅
同 足利結敬
Chicago Buddh'l Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032

中西部佛教會
教師 村田行信
同 廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
Free N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

シカゴ佛教會
教師 久保慈明
婦人部長 齋藤順紅
同 足利結敬
Chicago Buddh'l Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032
ED 4-8708

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 無垢道住尼
高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1727 W. Hascher Ave.
BA 5-8838

高野山佛教会
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

天理教シカゴ教会
会長 谷本千太
祭日毎月第一日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel. CA 6-9254

天理教ウエスト教会
會長 鈴木敏二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5992

生長の家 北部シカゴ誌友相愛会
▲會場 定住寄會部 北ラサール街一一一〇
▲集會日 第一日曜一時半 第三日曜一時半
▲連絡は 當日會場にて販賣 高野文夫
876 W. Lakeside
Tel AR 1-1540

生長の家 シカゴ誌友相愛会
▲會場 定住寄會部 北ラサール街一一一〇
▲集會日 第一日曜一時半 第三日曜一時半
▲連絡は 當日會場にて販賣 高野文夫
301 S. Bell Ave.
Tel. CA 6-9254

KING WAH
京華
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル
中華御料理
昼席
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
中華料理 マンドリン
改裝と共に新裝開業の御挨拶があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二、三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安であるのが弊店の特長
廣東料理數種あり 中國人指中心
西サーマック街一〇四

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案内所
保險
火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一五八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は常評ある
オガタで

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン特四七一三
電話 ED 四二二一八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千原紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中國
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一七

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
馬蹄すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本骨董き日本關もあります

TSUNEHARA'S FLOWER
1313 W. Randolph St.
Chicago 7, Ill.
Tel. SEeley 8-3437
DI8-5676
花の御用は電話で
常原花店
盆栽及び鉢植
※市内無料配達
※地方へも航空で發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料拔達に配達致します。
(花)
ウオールス花店
西島久藏
お花のご用は、電話又は直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好みの大鉢景も扱います。

S O S Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
—藤マイタ
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
Tel. Divesey 8-6793
2237 W. Belmont

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安レートで御融資いたします
何卒御相談に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
昭和エルマー・マイク
橋口行雄
關三龍 相談係

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
ナショナル銀行
コスモポリタン
荒金俊彦
中瀬直明
ドマウヤ・アカウント
セービング・アカウント
當金及び諸預金
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

東京銀行
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-8867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
33 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

黒人問題私見 (七)

藤井寮一

見代が開催されることよく人種問題との関連は、いろ〳〵な方面に影響を与えてあらわれる。その一つは、実質——職業獲得を伴わず——黒人採用にとくに熱心なのは、ホワイト・トラッシュ——白人の人間界——と言われるグループや中産階級以下の社会層に多いことである。彼らは黒人の社会的上昇に生活上の脅威を感じるので、黒人解放運動への反撥は絶大的になりがちである。彼らは不動産業者であっても、黒人の進出が認められていることでその仕事を持ち続けることができる。つまり、彼らの仕事がどれほど不安定であっても、人種的優越感がある限り、これが黒人に対する心理的な安定感を与えてくれるのである。

ところが、黒人が同じ職業を獲得すれば、この安定感、優越感は崩れ去られることになる。ポートリコ人は黒人と間違えられるのを嫌って、髪を縮ます努力をしない。スペイン語を使っているおかげで、白人から黒人と思われて扱われることはない、と思っているのである。これに対して黒人は、髪型を変えられないし、金輪際白人とポートリコ人が住んでいるところがあるが、彼らが最も黒人社会とは接触しないでいる。市営住宅で黒人とポートリコ人を混在させれば、黒人社会は必然的に過半数がポートリコ人となってしまうことは明白だった。

黒人とポートリコ人の敵対も、同じ人種偏見にあたえる影響の一つである

志水志郎總領事 来る 國五輪委員長に
—正式招待状を手交—

昨年十月東京で開催される第十八回国際オリンピック大会に米国の選抜される選手団の派遣方について、ロサンゼルスのオリンピック・ヤーマン・ホテルにおいて開催された米国五輪各部門委員会の総会に出席した各部門委員六十名並びに米国選抜代表選手団二百七十名に対しレセプションがあり、志水総領事は来賓として、米国五輪委員会エデ・サキソン氏に対し、開催の東京五輪委員会への正式招待状を手交した。これに対し、この会議

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghetto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Ellsworth 9-7971-2
One Year ... $8.00
Half Year ... $4.50
Saturday Only ... $3.00
Single Copy ... $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 25, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, No. 1605

Slated for Oakland in 1964

ABC Bowling Spots Open Through JACL

SAN FRANCISCO.—Ninety-six spots in the 61st American Bowling Congress tournament to be held at Oakland next year have been reserved for teams entering the 18th annual JACL National Nisei Bowling tournament scheduled for Sacramento from Mar. 2 to 7. This was reported by Frank Kawai after conferring with ABC tournament directors along with JACL National Director Mas Satow.

Places for 32 teams each are open on a first come, first served basis, on Mar. 1, 2 and 3, all on the 7 p.m. squad. Bowlers will roll their singles and doubles the next day following their team event. All nisei enteries processed through the JACL tournament committee will bowl in these squads regardless of classification, whether regular (over 850 average) or booster (850 and below).

Scores of booster teams will be grouped with other booster teams on paper in squads of 32 teams with squad prizes down to 20 places. These teams will also be eligible for grand prizes in the booster division.

Entry blanks and complete information are available at JACL National Headquarters, 1634 Post St., San Francisco 15, California. While the ABC tournament deadline is set for Nov. 1, the ABC tournament directors indicate they would like to process the nisei team entries from Oct. 20.

New Youth Director

SAN FRANCISCO — Buddhist Churches of America announced the appointment of Rev. Hogen Fujimoto as Youth Director effective Sept. 1. A resident minister at Placer Buddhist Church and chairman of the BCA Sunday School Department, Rev. Fujimoto will assume his new post created by the National Young Buddhist Association. His headquarters will be in San Francisco.

Honor for Tsukiyama

TOKYO—Chief Justice Wilfred C. Tsukiyama of Hawaii's supreme court and former president of the territorial senate, will be decorated by the Japanese government in the near future. The Japanese cabinet approved the presentation of the Order of the Sacred Treasure, second class in connection with the observance of the 95th anniversary of the arrival of the first Japanese immigrants to Hawaii.

Many American Ball Stars on Japanese Pro Baseball Teams

TOKYO—American ball players are playing important roles in the baseball world of Japan. This season there are 25, including five Japanese-Americans drawing salaries several times above what they would get in the states. Two professional six-team leagues—Central and Pacific—rake in more money than any other entertainment and a crowd of 40,000 on a normal weekday is no rarity.

Among the recent Americans seeing action in the recent 1963 Japan All-Star game were Kent Hadley, former New York Yankee; Jim Marshall, onetime Pittsburgh Pirates first-sacker and Cal Peterson and Jack Bloomfield, both former Pacific Coast Leaguers. Among the newcomers this season are Bob Nieman, ex-San Francisco Giants, and William Kajus, 11-year veteran of Philadelphia Phillies. Both play for Nagoya Chunichi Dragons.

Other foreign players include first baseman Jim McManus, former University of Southern California player and pitcher Joe Stanka, formerly of Chicago White Sox.

Kyu Sakamoto on TV

LOS ANGELES — Kyu Sakamoto, young Japanese jazz singer who made a hit in this country with his "Sukiyaki" song, is scheduled to appear on Steve Allen's show for the second time. The taped show will be presented on Sept. 18. In this program Sakamoto sings "I Could Have Danced All Night."

Hitachi in Agreement

TOKYO—Hitachi Company of Japan signed a technical agreement with Deere and Company of the United States calling for the Japanese firm to manufacture farm tractors of 350 horsepower and larger. Deere will supply technical aid to the Japanese firm over a 10-year period.

Sales of the tractors in Okinawa and South Korea will be made through Deere outlets there. A large market for the tractors is expected to be available in Japan because of the government's farm mechanization policy.

Sen. Inouye Speaks At Americanism Day Ceremony in East

BESSEMER, Pa.—"Although this country has tasted great disillusionment since World War II, it has not given way to cynicism and consequently is better than it ever was," said Sen. Daniel Inouye (D., Hawaii) in a speech at an Americanism Day ceremony held here recently. The week-long celebration marked the 50th anniversary of the founding of this western Pennsylvania town.

"We have not become a nation of cynics because we have a great, yet simple, heritage. It is the heritage of hope. We have believed in our future since the beginning of our history. We have never stopped believing it."

Sen. Inouye cited the work of the Peace Corps and the financial aid to under-developed countries as outstanding manifestations of a matured America.

Blind Evangelist On Speaking Tour

Tokimotu Mihara, owner of the Oriental Cultural Book Company of San Francisco, will be in Chicago on Oct. 27 on his three-month Christian evangelism speaking tour of the United States and Canada. He is being accompanied by his seeing-eye dog, Bonnie.

Among his midwest and eastern stops include Minneapolis on Sept. 29, Cleveland on Nov. 3, Toronto on Nov. 10, Boston and New York on Nov. 17 and Philadelphia on Nov. 24.

Mme. Segawa Plans Dance Recital Here

En route home from a successful tour of the east, Mme. Seno Segawa, one of the renowned dancers of Japan, will appear in a dance recital in the ballroom of the Lake Shore Club on Oct. 2. Following the recital the Japan America Society of Chicago, sponsor of the affair, will hold a reception at the club.

Mme. Segawa's program will include not only excerpts from classic Noh and Kabuki dances, but a series of modern and traditional folk dances. Starting her dance training at the tender age of 4, at the Bando dance school, Mme. Segawa later studied at two other famous schools. In 1955 she established her own school known as Segawa School. She has won numerous honors and prizes, among them being the All-Japan Dance Concourse.

The committee making arrangements for the program include Mme. Shiro Shimizu, wife of the Consul-General of Japan, Mrs. Lafeton Whitney, Miss Margaret Wanton, Mrs. Noby Yanagisoshi and Mrs. Walter Simmons. Tickets at $3.50 are obtainable at the Japan America Society, 8 S. Dearborn St.

Plan to Raise Funds for Future

Church Sets Annual "Festival of Youth"

The Youth Coordinating Council of the Chicago Buddhist Church will present a "Artists of Life" Festival of Youth on Oct. 5 and 6 in celebration of the 19th anniversary of the church. The festival is expected to enable the people in it to discover and develop their own potentialities while working together to present a successful program. The event will also serve to raise funds to finance future activities of the Youth Coordinating Council.

The festival will open at 3 p.m. on Saturday and continue to 7 p.m. on Sunday. Adults will be asked to donate one dollar for admission while charge for youths from 7 to 12 will be 50 cents.

In the recreation hall there will be an art exhibit by amateur artists. All church members and friends are invited to submit any type of art work. Prizes will be awarded.

Other features of the two-day event include demonstrations of jiu-jitsu, aikido weight lighting, kendo, judo and karate. A talent show under the title, "East Meets West," combining Japanese and American form of entertainment, will be presented on both dates. The Saturday show will begin at 7 p.m. and will include dances by Miss Shizuko Ishe's dance group, the Chicago Buddhist Church choir in Japanese folk songs, hula dances by the Girl Scouts and various skits. Two plays in English will be presented. These include "The Bodhidharma" and a modern ghost story based on an idea from the Noh drama. There will also be a Japanese play in English, "The Twilight Crane."

Wins Insurance Award

Omar Kaihatsu, an agent with the Lincoln National Life Insurance Company, was honored with an award from the National Association of Life Underwriters in recognition for services rendered during the 1963 term. Kaihatsu, who has been with the Lincoln Life for some four years, is an active member of the Christ Congregational Church.

EDC Elects Horita From Philadelphia Council Chairman

CLEVELAND — Kaz Horita of Philadelphia JACL chapter was elected chairman of the Eastern District Council succeeding John Yoshino of Washington, D.C. chapter. The other members of the new cabinet include Joe Harada of New York, Dr. Paul Morita of Seabrook and Harold Ikenaga of Washington, vice-chairmen; Joe Ichinji of Washington, treasurer; Kenji Nozaki of New York, the Thousand Club chairman and Setsuko Hada of Washington, recording secretary.

Don Kubose Takes California Bride

Rev. Gyomay Kubose and Mrs. Kubose of the Chicago Buddhist Church returned from California where they attended the wedding of their son, Dr. Don Akern, who took Joyce Okamura as his bride at the Fresno Buddhist Church. The groom was attended by Alfred Miyamoto of Chicago as his best man while his brother, Norman, served as an usher.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Kenzo Okamura of Fowler. The newlyweds are making their home in Berkeley where the groom is with the Naval Defense Radiological Research Laboratory at Hunters Point. A graduate of the University of Illinois, young Kubose received his doctorate from Notre Dame University.

Many Japanese Acts Slated for TV Show Soon on Channel 5

NBC-TV on Channel 5 will present "The Tokyo Spectacular" on its regular "International Showtime" program on Friday, Oct. 4, from 6:30 p.m. Ilon Ninomiya, songs a host and introduces the acts each week. The Far East program was taped specially for this series at the Club Mikado in Tokyo.

Among the acts to be seen on the one-hour include a ladder act performed by real members of the Tokyo police, bicycle acrobatics by the Sasakawa family, sleight of hand tricks by Harue Shimada, dances by the girls of Club Mikado, silhouettes cut out by paper cutter Hisaya Koshoraku, a demonstration of karate by the Karate Club of Tokyo and kabuki numbers by the members of Club Mikado.

Youth Band Retains Title Won in West

UTAH — The Los Angeles Police Junior Band successfully defended the American Legion National junior title for the third successive year. The youths won the title previously at Denver in 1961 and at Las Vegas in 1962.

Among the participants on the championship team were Paul Mayeda, Peter Kogo, John Hayashida, Glenn Kusaka, James Choiyoji, Ed Yamanoha, Wayne Fukuda, Harvey Murakami and Vance Okamoto.

Senator Inouye in Wax

WASHINGTON, D.C. — Sen. Daniel Inouye has been asked by the National Wax Museum to be "measured" for a life-size replica of himself. The wax figure will be one of the pieces for a new section being established for famous personalities of various ethnic backgrounds "who have contributed much to American heritage."

San Francisco Named as Locale

Former Diet Member Proposes Monument

Junji Kasai, former member of the Japanese Diet, proposed that Japan erect a monument at San Francisco similar to the Statue of Liberty at New York. "I am hoping that in the near future Japan will erect a monument to Japanese-American friendship there as France erected the Statue of Liberty in New York Harbor.

"I should like to see a historic monument erected in a prominent place in that city to symbolize the meeting place of the civilizations of the United States and Japan and Asia," he said.

"May we not expect a re-issue of the famous prophetic words of Secretary of State Seward, 'the Pacific Ocean and its shores will be the world's greatest highway'?" he continued.

Kasai came to the United States in June to attend the 50th anniversary reunion of his class of 1913 at the University of Chicago. For the past several weeks he has been discussing Japan-American relations with people in Washington, New York and Boston.

Kasai met Avery Brundage, head of the International Olympic committee in Chicago. He said they discussed the Olympic Games which are scheduled in Tokyo in October, 1964. He is scheduled to return to Tokyo on Sept. 22.

Win Piano Scholarship

HONOLULU — May Ishida, 17-year-old pianist won a national music talent competition though she did not appear in person. She sent a tape recording of her work and it won for her a $6,000 college scholarship. The scholarship is sponsored by the Helis foundation of New Orleans.

Miss Ishida left for Stephens College in Columbia, Missouri where she has a full three-year scholarship.

Account and Audit

Applications are now being accepted for Accounting and Auditing Clerk positions for duty with various Federal agencies in Cook and DuPage Counties, Illinois. These positions start at $4,110 per year. All applicants must pass a written test. In addition, appropriate experience or substitutable education is required. Applications must be filed with the Director, Chicago Region, U.S. Civil Service Commission, Main Post Office Building, Chicago, Illinois.

Name Japan Model Mannequin in Paris

PARIS—Mieko Takashima, 23 year old Japanese model, has been "generally voted the most charming mannequin in recent Paris collections, according to the New York Herald Tribune. It is said she was discovered by Yves St. Laurent in a Tokyo department store and now plans to reside in Paris.

The newspaper also said that "girls come from all over the world to be looked over by designers and to be chosen if their looks conform to the ideal. For the past few years Japanese girls with delicate build and dreamy eyes have stolen the show from bigger, more dramatic beauties."

'Japan Day'

Saturday, Oct. 15

Preparations are being completed for the "Japan Day" event scheduled by the Church of Christ, Presbyterian, on Saturday, Oct. 15. The doors will open at 10:30 a.m. and continue until 10 p.m.

The features for the day include delicious Japanese food such as suki-yaki, chicken teri-yaki, oshi and noodles. Entertainment will include demonstrations of the Japanese tea ceremony and flower arrangement and vocal selections climaxed with a movie.

The gift shop is scheduled to open on Friday afternoon in order to enable the public to come and see what is on sale and make their purchases.

"Nippon" Official Name

TOKYO — When Japanese athletes participate in the 1964 Olympic Games, they will wear uniforms bearing the name "Nippon," the Japan Olympic committee decided. The first of these will be those participating in the Innsbruck Winter Olympics and later in the Olympic Games in Tokyo next year.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale, Help Wanted, etc.)
1st Insertion ... 25c per line
2nd & Following Insertion (4 lines) ... 10c per line
Over 4 lines Discount 10%
Minimum Charge ... $1.50
Display Advertisement in English Section
1st Insertion ... $2.50 per col. in.
2nd Insertion ... Additional $2.50
3rd Insertion ... Additional $1.50
4th & consecutive ... Additional $1.00
Minimum Charge ... $4.50
Monthly Rate (8 insertions) ... $9.00

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

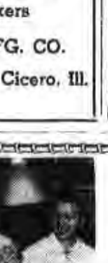
MEN
WOODWORKERS
EXPERIENCED
• Cabinet Assemblers
• Cabinet Makers
LENC-SMITH MFG. CO.
4616 W. 19th St. Cicero, Ill.

MEN
WOODWORKERS
EXPERIENCED
• Trim Sawyers
• Router Hands
For Day and Night Shifts
LENC-SMITH MFG. CO.
4616 W. 19th St. Cicero, Ill.

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day, Short evening classes, Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト


Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 8 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信賴出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1129 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 2 APARTMENT BRICK
• CORNER 3 APARTMENT BRICK
• 48 APARTMENT BRICK
• 6 ROOM RANCH
• 18 FURNISHED APARTMENTS
• 3 APARTMENT BRICK
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation, please drop in and look over source for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
1229 N. Broadway
Onabeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
• 3 APARTMENT BRICK
• 2 APARTMENT BRICK
• BRICK RESIDENCE
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
• NEAR NORTH, FULL PRICE.
• ROGERS PARK, 3 STORY BRICK

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR RENT

4 RM. apt. unfurn. with refrig and stove. 4655 N. Hermitage, AR 1-4274.

5 RM. flat, 1st flr. Refrig. and stove, crpt. in liv. rm. Nr. U. of Chicago. Immediate occupancy. Garage if desired. PL 2-7093.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

FOR RENT Modern 5 rm. flat with sunparlor. Stove, Refrig., Steam Heat, newly decorated. 2724 N. Mildred. WE 5-5808.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. Mostly Japanese tenants. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4 & 5 RM. APT. with encl. porch. Steam ht. Newly dec. 3543 N. Halsted. For information DE 2-7370.

5 RM. apt. newly dec. Good transp. and shop. 901 W. Sheridan. LA 5-7410.

4½ RM. bsmt. apt. with bath rm., stove and refrig. Convenient. 3524 N. Fremont. LA 5-3067 after 6 p.m. or all day Sat. and Sun.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

5 RM apt. Good transp. and shop. Newly dec. LA 5-7410.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

2 RM. kitchenette and sleeping rm. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. Stove and refrig. Auto. ht., good transp. Clean nice place. 732 W. Aldine. BU 1-7828 or AR 1-5958.

FOR SALE

EDGEWATER. Brick 2 flat. 5 and 6. Inc. $115 mo. Nr. all trans. Mod. plumb., oil heat, full bsmt. $20,900. $4,000 dn. ED 4-6890.

3 FLATS. 5½ rm. Oil ht. Stove and refrig. Nr. school and park. 1st flr. available. 3221 W. Hirsch. CO 7-8343.

Rogers Park Stop At
7716 N. ASHLAND
Open House Sun. 1-8
• • Unusual Large Brick 3 Flat
• • 7 Rooms Each — 2 Baths
• • 22 Foot Living Rm. — With Fireplace
• • Most Modern Interior
• • Once Inside — "This Is It"
Low Low 40's — — — $3500 Down
Many Other Good Buys
JOS. RUTH RLTR. SH 3-1620
3543 N. HALSTED ST.

6 flat bldg. 2-8's, 2-5's, 1-4 and store. Completely newly decorated. Steam heat. For information call DE 2-7370.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3613. 3900 N. Ashland.

HELP WANTED

SEAMSTRESS. Alteration and dresses. 17 N. State. Rm. 1224. CE 6-8074.

WANTED YOUNG LADY
Typist - general office work.
Good pay, good hours, good working conditions. Loop office.
Give age and experience.
Box 151, Chicago Shimpo

OFFICE HELP
Experienced or will teach. Excellent future for alert person. Also openings for part time people for billing, switchboard, general office.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 W. Lake St. FE 2-8600
Mr. Boggess

FEMALE. Pearl stringers. Experienced or will train someone with sewing experience. Loop location. Fine working condition. DE 2-2005.

INSURANCE BROKER needs secretary with thorough casualty and fire agency experience. Age unimportant. 25 hr. weekly, hour flexible. Permanent if qualified. Vicinity Budlong Woods. Write to Box 111.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1945
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5507
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4611 N. Ashland Ave. LO 1-9020
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 9 ROOM BRICK RESIDENCE
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
• 2 FLAT BRICK
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
• 13 APARTMENT BRICK
• 22 APT. BRICK
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六〇六號　一九六三年九月廿八日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8 7971
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

場市魚の一唯
ダイヤモンド魚市場
電話同じカゴシカ

共同市場國の譲歩不十分
チッキン戰爭愈々開始
報復手段を米國は考慮

〔ロンドン〕英國製鐵業界の一メンバーは、ECSC(欧州石炭鉄鋼共同体)の鉄鋼業界に対する政策について、次のように語った。

「ECSCは、鉄鋼業界に対して、ほとんど何もしてくれなかった。ECSCは、鉄鋼業界の問題を解決するどころか、かえって問題を複雑にしてしまった。ECSCの政策は、鉄鋼業界にとって、百害あって一利なしである。」

この発言は、ECSCの鉄鋼政策に対する、英国鉄鋼業界の不満を代表するものである。

ECSCは、石炭と鉄鋼の共同市場を作ることを目的として、一九五二年に発足した。しかし、その後十年間、ECSCは、石炭の問題よりも、鉄鋼の問題に、より多くの時間を費やしてきた。

ECSCの鉄鋼政策は、主として、鉄鋼の価格と生産量を、ECSCの統制下におくことを目的としている。

ECSCは、鉄鋼の価格を、ECSCが決定した最低価格以下に、下げることを禁止している。また、鉄鋼の生産量を、ECSCが決定した割当量以上に、増やすことを禁止している。

ECSCは、鉄鋼の価格と生産量を、ECSCの統制下におくことによって、鉄鋼業界の利益を、保護しようとしている。

しかし、この政策は、鉄鋼業界にとって、必ずしも、有利な政策ではない。

鉄鋼業界は、ECSCの統制下におかれることによって、価格と生産量を、自由に決定することができなくなった。

鉄鋼業界は、ECSCの統制下におかれることによって、新しい設備を、導入することが、困難になった。

鉄鋼業界は、ECSCの統制下におかれることによって、技術革新が、遅れることを、恐れている。

ECSCは、鉄鋼業界を、保護するどころか、かえって、鉄鋼業界を、苦しめる結果になっている。

ECSCの鉄鋼政策は、失敗であったと、いわざるを得ない。

ECSCは、鉄鋼業界の問題を、解決するどころか、かえって、問題を、複雑にしてしまった。

ECSCは、鉄鋼業界にとって、百害あって一利なしである

黒人問題私見

(八)

藤井察一

ブラック・ボーイ」などの優れた小説を書き、その後メリーで客死した黒人小説家リチャード・ライトは、西欧人でありながら黒人であることに「運命的な予言」があったと言っている。

こまごまあらわれた郷向の著しい特色は、黒人独有の文化や生活様式を築くことでなしに、白人の生活様式を模倣しようとする態度である。白人らしい生活をすることが、黒人が白人社会に溶け込む最短距離だと信じているからである。その平均的な黒人であるライトは、米国と西欧文明の中心となる二つの観念、即ち宗教、個性および都市社会に入れることなくして作られた。彼はアフリカの中で育てられた彼は西欧人の目で、西欧文明は西欧人の目で見ることになり、「運命的な予言」を認識する、と言ったのである。

優れた文化人でもつライトの感受性は鋭く、その表現は感覚的であるが、彼が認識した「運命的な予言」は、実現すれば、黒人はアメリカ人であってアメリカ人でないことの矛盾である、と言っていたようだ。この認識はおそらく、すべての米国の黒人が感じていることに違いない。ライトがパリーに於ひ、「との様でも明け」の著者ウキリー・モートレイがメキシコに逃げたのは、この予言のもたらす苦悶に耐えかねたのであろう。黒人問題が論じ、黒人問題解決法が多く提案されるが、この予言に神しひしがれた結果である。

黒人中産階級者の生活様式は、純一がないのは、彼らがアメリカ人であってアメリカ人でないところからきているのではないか、と思われる。彼らにはメリーに於れて生活するほどの金銭をなければ、ケーン中産者になるには人種差別をも持ちすぎている。何より彼らは自分がアメリカ人であると信じている。米国の文明社――ライトが言った如く――黒人を実感にいれないで作られたものであり、従ってその中で育てられた黒人は黒人独自の感じ方、ものの考え方をもつていないのだ、という事実を認識することによって、彼らはアメリカ人としてのアイデンティティを見出すことになるのだ、と考えるのである。白人中産階級者が差別されるほどに黒人が中産階級者になるのは、ここからくる。黒人の女の子の間にブロンドの白人の人形が人気があるのも同じ心理である。

黒人問題解決の方法として、黒人中産階級者が中産階級生活をすることがアメリカ人としてのアイデンティティを見出すことになるのだ、と考えるのである。白人中産階級者が差別されるほどに黒人問題解決になるのは、ここからくる。黒人の女の子の間にブロンドの白人の人形が人気があるのも同じ心理である。

素浪人魂

(三六)

島守俊夫

黒い疾風

この像は夫の態度には、この像は夫の態度には、この像は夫の態度には、この像は夫の態度には、この像は夫の態度には、

「おう、本当の名はほかにあるが、この山ではそれで通っている」

「偽りの名でもよい。そうかそれには聞きおよんでいたぞ」

「小わっぱ、名を名乗れ」

「小わっぱ？　たわけた口をきくでない。俺はおねしと、いくつ年が違うというのだ」

「ともかく名乗れ」

激しい荒くれどもは、めいめい手にした金を親子ともども、どこからともなく拳銃を取りだしてきた自分だちの頭領の首領と、新らしい頭目にいと放つた。

「ごめんこうむる」

「ごめんこうむる」

「ごめんこうむる」

減稅案下院通過

庶民生活に影響少し
但し年内成立は疑問

(ワシントン発)下院は廿七日本会議を開き、歳入法案(減税案)を審議した。我が国は組織的な抵抗運動を試みようとしたが、成功しなかつた。投票は二七一対一五五で歳入法案は下院を通過した。歳入法案(減税案)は三一〇頁に及ぶ大作であるが、一九六五年一月から個人所得税が全面的に減税される時、所得者それぞれの租税負担がどれだけ軽減されるかは、税率表を見ないと分からない。

一、減税五〇万人の低額所得者が納税義務から解放される。

二、四人家族で五千弗の所得を持つ者の減税額は一〇六弗、一万弗収入者は二〇二弗、三万弗収入者は一〇〇四弗。

三、減税額の三分の二は、一九六四年一月から開始し、残りの三分の一はそれ以後実施する。

四、個人所得税率は九一五%から七〇%へ一四%となる。

だから減税額で庶民階級が特別の利益を受けると主張していい税率は少く、高額所得者にほつてうまい税率をもたらす、と言つていい。とくにその間に物価がグン〳〵と騰貴すれば、五千弗所得者は減税額で生じた利益一〇六弗を吹き飛ばされることになる。

瀬川仙女師來市挨拶

乗る十月二日午後八時半よりレーキショア・クラブ(第二五七)において、日米親善会主催の「歓迎の夕べ」に出席参加する瀬川仙女師は高等家政出身、仙台女師の講師を務め、教育の公民を終えて、また廿三日来市、歓迎会を始め、市内観光の方面に精力的働きをされたが、廿四日には本社を訪ね、来市の挨拶とともにシカゴの印象の感に感じ、また今度の公演に対し協力と後援を希望するところがあつた。

瀬川仙女師は明日アンバサダウ・ホテルにおける還迎大会において歓迎される筈。

なお瀬川師は明日アンバサダウ・ホテルにおける還迎大会において歓迎される筈。

東京五輪に藝術展示
日本色ふんだん

(東京)オリンピック東京大会組織委員会は、四谷の国立競技場内に設けてあるオリンピック・スタヂアムで開催される第二回目の芸術展示(絵画、彫刻、建築、音楽、演劇等)を開き、東京オリンピアードの一部として行われる芸術展示の構想をきめた。

芸術展示はスポーツに関するものに限らず、わが国最高の芸術作品を大会の期間中に世界に紹介する基本方針により展示し国外からの参加は求めない。

◆古美術(絵画、彫刻、工芸)建築、(都造)井九年十月一日—十一月十日、上野東京国立博物館。

◆近代美術(絵画、彫刻、工芸)井九年十月一日—十一月八日—京橋国立近代美術館。

◆高麗—井九年十月中の二週間、会場未定。

◆スポーツ切手—井九年十月中の二週間、大手町郵便局(予定)

◆カブキ 歌舞伎座、◆人形浄瑠璃(会場未定)◆能楽 能楽堂、◆能楽 国立劇場演芸場、◆古典舞踊 歌舞伎座

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY SEPTEMBER 28, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 17, No. 1607

Congressman Matsunaga Speaks

Nisei Post Installs Officers at Dinner

More than 300 persons attended the Chicago Nisei Post No. 1183's 15th annual installation dinner and dance which was held in the Lakeside Room of beautiful McCormick Place last Saturday evening. John Blaho, Third District Commanding Officer, installed Carl Ogawa and his cabinet. George Oka, Third District Adjutant, served as sergeant-at-arms.

Among those inducted with Commander Ogawa were Kazuo Hori, Senior Vice-Commander; Henry Tanabe, Junior Vice-Commander; William T. Okumura, Finance Officer; Duncan Kakazu, Adjutant; Thomas K. Kaihara, Service Officer; Larry Oshima, Chaplain; Andrew Hasegawa, Historian; Nick Nishibayashi, Sergeant-at-Arms; Richard Hikawa, Judge Advocate; Fred Tanaka, Athletic Officer, and Hiro Mayeda and Tak Hirai, Organization Officers.

The main speaker at the dinner was Congressman Spark Matsunaga, second Representative from Hawaii. He spoke about the 442nd Combat Team, its foundation and brilliant record put down in the books. Matsunaga was an officer with the 442nd. In his talk the congressman brought out the fact that the nisei have made good as citizens and established themselves as interested in good government. He said he hoped the nisei would pass this heritage on to the sansei and guide them in the right direction so that the nisei can be proud of them as citizens.

Joe Sagami, past commander, served as master of ceremonies. The evening opened with the posting of colors by the 10-girl Color Guard of the Nisei Post Drum and Bugle Corps. They carried the flag presented by the Chicago JACL chapter through its board chairman, Mark Koizumi. Rev. Johnson of the Lakeside Christian Church read the invocation while Rev. G. Kuboso of the Chicago Buddhist Church asked the benediction.

On Sunday morning several members of the Nisei Post had brunch with Representative Matsunaga at the Conrad Hilton Hotel where they held an informal discussion on various subjects.

Immigrants Group Plan Fall Awards

Achievement Awards will be presented to distinguished citizens of foreign birth in the field at the 55th annual meeting of the Immigrants' Service League to be held at Pick-Congress Hotel on Oct. 9. The citations will embrace achievements in Arts and Letters, Education, Commerce and Industy, the Professions, Religion, Science, Civil Activity, Philanthropy and the Family.

A tenth citation, the Esther L. Kohn Award, will be presented to a native born citizen in recognition of special help to immigrants. The award was established last year to honor Mrs. Kohn who was a personal friend of Jane Addams and had spent 60 years in humanitarian activities on local, state and national levels.

Swallows' Pitcher Set Shut-out Record With 73 in League

TOKYO.—Masaichi Kaneda, Kokutetsu Swallow southpaw, hurled his way to a 2-0 victory over the league leading Yomiuri Giants for his 73rd shutout, setting a new Central League record. The previous record of 72 was held by former Giant pitcher Takehiko Besshow.

The Japan record of 88 was established by the late Russian ace Victor Starfin, who started out as a Giant player and later transferred to the Pacific League.

Veteran Toda Wins Golf Title in Japan

YOKKAICHI. — Toichiro Toda, 49, veteran golfer of Japan, staged a sensational comeback to capture the Japan Open Golf championship at the Yokkaichi Country Club. It was back in 1939 that Toda won his last Open championship. He fired a 7-71 in the final day of the 72-hole tourney over the 7,015 yard par 72 course for a 5 under par 283.

On the opening day Toda set a new course record of 67. The first prize money was 700,000 yen ($1,946) for the less than 5 foot golfer who weighs but 132 pounds. Teruo Sugihara of Osaka, the defending champion, was runner-up, 2 strokes behind Toda.

Canada Hockey Team Plan Tour Of Japan

TORONTO.—The newly organized Canadian-Japanese Athletic Association announced plans for an exhibition hockey tour of Japan next spring. The Canadian team will include an all-star team from the Toronto Japanese Hockey League who will be playing various Japanese teams during their three week tour.

Tentative plans for the newly organized sports group call for such activities as golf, bowling and hockey tournaments, group tours to out-of-town sporting events and other activities.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Japan Day Program Help to Raise Funds At Church of Christ

Church of Christ, Presbyterian will sponsor its annual fund-drive with their "Japan Day" event on Saturday, Oct. 5. The church doors will open at 11 a.m. and the festivities of the day will continue to 10.30 p.m.

"Japan Day" will feature sukiyaki, chicken teri-yaki, sushi, udon and various gift items. Other plans for the day include a program featuring a tea ceremony and flower arrangement demonstrations, songs by the children's choir and various vocal selections. Movies on Japan will also be shown at intervals. The special programs are scheduled for 3 p.m. and against at 8 p.m. in the evening.

Everyone is invited to spend a day or evening to enjoyable delicious Japanese food and watching the various demonstrations.

Mission Festival To Draw Visitors

In observation of their annual Mission Festival, Christ Congregational Church has set aside Sunday, Sept. 29, as the day when members and friends can visit with representatives from various agencies and churches within the city. A luncheon will follow the service.

The panel will consist of Rev. Helen Archibald of West Side Parish, John Purdy of Casa Central, Robert Jones of Kenwood United Church, Helen Day of Onward House and Richard Powesheik of American Indian Center. Miya Okawara and Mary Terada are co-chairmen of the event.

New Bowling League For Junior Majors

Bowling for Junior Majors has been announced at the Bowlium, located at Montrose and Sheridan. Boys Handicap Bowling League for boys between the ages of 14 and 17 will open on Monday, Sept. 30, at 4 p.m. and continue each Monday thereafter.

The league is open to teen-age boys with an average of 140 or better. The maximum individual handicap allowed will be 45 pins per game. All boys who fit into this category are invited to call Abe Hagiwara at the Bowlium, LA 5-5100.

Heads Fund Drive

GLENDALE.—Tom Kadonoto, president of the Glendale Board of Realtors, was named chairman of the local United Chest Drive which opened on Sept. 10. The quota is set for $25,000. Kadonoto served with the military intelligence during World War II. He is a past JACL president and past president of the Toastmasters International.

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Ronald Stewart Secured for Meet

Talk on Civil Rights Set at JACL Meet

Ronald Stewart, Employment Guidance Specialist of the Chicago Urban League, will speak on "How Civil Rights Affects All of Us" at the annual meeting of the Chicago JACL chapter to be held at Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland Ave., on Saturday, Oct. 5. Mr. Stewart will comment on our role and responsibility as an individual and as a group in the current struggle to obtain civil rights for all Americans. He will also discuss and review the purpose and activities of the Urban League.

All JACL members and friends should make every effort to attend this meeting as the annual meeting is of importance to members, however, the subject matter of the speaker is current and of vital interest to the organization. Those attending can help determine the role of the JACL in helping to resolve the civil rights issue which confronts all Americans.

The Oct. 5 meeting will start promptly at 7:30 p.m. The first part of the evening will be taken up with the business of electing 10 new board members for a two-year term beginning January, 1964. The 10 elected, along with the 10 who will have another year of service and the immediate past board chairman, constitute the 21-man board of directors of the Chicago chapter.

In addition, two new members have been nominated to serve a three-year term on the six-man board of trustees of the Chicago JACL Reserve Fund. Both slates of nominees have been prepared by the nominations committee and will be presented at the Oct. 5 meeting for election.

The newly elected 1964 board of chapter's annual Inaugural Dinner-Directors will be installed at the Dance to be held at the Belden-Stratford Hotel on Saturday, Nov. 30. Details will be announced later.

Mitsubishi Plans To Export Planes

TOKYO — Mitsubishi Industries announced plans to export 200 turbo-prop utility planes to the United States in the next five years. The twin-engined turbo-prop known as the MU-2 (Mitsubishi Utility) will be sold through the Mooney Aircraft Company of Texas. The price is said to be about $400,000.

The plane carries seven passengers. It is able to take off in an airfield only 1,000 feet long. It has a cruising speed of 375 miles an hour and has a range of 1,800 miles.

The plane is the first turbo-prop craft to be constructed in Japan. It was test flown successfully recently.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Detroit Grooming Girls for 1964 Queen Contest at Confab

DETROIT—Twelve candidates for the title of 1964 Miss National JACL are being groomed for the finals of the queen contest receiving lessons in proper posture, grooming and other essentials of a queen. The Detroit JACL queen will be selected at their Coronation Ball to be held at the Sheraton Cadillac on Oct. 12.

The candidates include Janice Fujita, Jane Itami, Shirley Kinoshita, Nina Makino, Marcia Matsumoto, Marilyn Nagano, Elaine Ichiko Ochi, Sakakura, Alyce Satow, Shirley Satow, Sarah Shirasu and Elaine Tokimoto.

Cub Pack to Resume Activities For 1964

Cub Pack 364 of Christ Congregational Church plans to resume their activities in October. Some of the dens already have held meetings however, the entire program is expected to get under way shortly. Boys who are 8 or 9 years of age and interested in joining the Cub Pack are asked to contact Hank Suzuki at DE 4-4776. The church is also interested in getting women to serve as den mothers. Those interested are asked to contact Hank Suzuki.

Canada Census Report

OTTAWA—The latest census bulletin of the population of ethnic groups released by the Dominion Bureau of Statistics showed that there are 29,817 Canadians of Japanese ancestry residing there. Of the total 15,059 are males while 14,098 are females. The age bracket between infancy to 4 years is the largest with a total of 3,313. Next comes the 30-34 age with 3,002. There are 335 80 years old and older. Two of them are 98 or older.

Canadian Policewoman

HAMILTON, Ont. — Florence Katsuko Hayashi is believed to be Canada's first miss policewoman. The 23-year old nisei was accepted on a year's probation last October. Next month she will become a permanent member of the Hamilton Police Force. She will then attend Ontario Police College where among other things, judo and self-defense training will take place.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Backlog of Persons Desiring U.S. Entry Create Big Problem

TOKYO—While Japan has a quota of 100, the total backlog of nearly 4,000 persons are waiting to get into the United States. A total of 4,191 are in the second preference class—parents and unmarried children of U.S. citizens, and third class which includes spouses and children of resident aliens.

Another 903 are registered with the U.S. immigration department for quota number assignment in the fourth preference class which is for married sons and daughters, brothers and sisters of U.S. citizens.

It has been proposed that first preference be given to persons with useful skills and attainment and second priority be given to reunite families. President Kennedy in his message to Congress asked for the revision of the quota system.

Church Tells Plans For Annual Bazaar

"All Mexican" will be theme of a bazaar sponsored by the Church of Christ Congregational Church's annual festival to be held on Saturday, Oct. 19 from one o'clock to 10 p.m. The public is invited to attend.

Co-chairmen Tuesday Nakao and Ken Kodaira announce that there will be available many delectables such as delicious chicken tortilla, mole, tacos, tostadas, flan, tres leches and tostada bowl.

There will also be a variety of games. Prizes will be given to children in addition to all the above, there will be booth selling oriental art goods, handicrafts and white elephant items.

Two Chicago Mothers Die of Heart Attack

Two local women members of Chicago succumbed to heart attacks this past week. The first was Mrs. Kinko Sono who died at the Mother Company Hospital on Sept. 20. Funeral services were held at the Japanese Presbyterian Church with Rev. Hoshin Tsuji officiating. Among the mourners were three sons and one daughter.

Mrs. Masuko Mukai suffered a fatal heart attack, entered the hospital on Sept. 24. Funeral services were held at the Chicago Buddhist Church on Sept. 26 with Rev. Gyomay Kubose officiating.

Educators on Tour

Forty-four leading Japanese educators are on a 45-day tour of the United States, Canada and Europe. Led by Prof. Takaji Okami of Tokyo Gakugei University, the tourists are scheduled to make surveys of university management, efficiency committees, student welfare, scholarship problems and university community relations. The group includes university presidents, deans and education ministry officials.

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

Carl Kita REAL ESTATE
1248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodeled. Close to the lake. Price $52,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front. 2/5's all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building 2 stores and 5 room modern apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $26,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's and 2/4's. Steam type oil heat, hot water and heat. Low upkeep expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $32,500.00. $16,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 15 APARTMENT BRICK
Yellow brick. 3/5's, 6/4's, 6/1's. All one apartments. 220 elect. New type lights. Any phase $15,000.00. Price $76,500.00.
• 51 APARTMENTS
Large court type. 3/8 3/6's, and 3 point apartments. 37 with tiled baths. No vacancies, excellent rental location near Lincoln Park. Potential annual income $90,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over our excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
1222 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full and enclosed porches, spacious rooms, tile closets. Rents $365.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas steam heat, good condition. Inc. $3,102.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Nuclear Test Ban Scored

M. Ohira Addresses UN Assembly Group

UNITED NATIONS—Foreign Minister Masayoshi Ohira of Japan declared that the nuclear test ban treaty imposed on Great Britain, Russia and the United States "an unlimited moral responsibility" to bring about true world peace when he addressed the General Assembly of the United Nations last week.

He said that the treaty did not completely satisfy Japan because it did not outlaw underground tests, but that his government acceded to it because it looked upon the pact as "a significant milestone" and "a springboard for further progress."

Speaking ahead of President Kennedy, the Foreign Minister said the big powers bore a grave responsibility to keep peace. "Should a major power advocate world peace for no other purpose than to advance its selfish national interests, then there could be no greater betrayal of its responsibility as a major power," he asserted.

"The recent nuclear test ban treaty should not be regarded by the three major powers which concluded it as according them any privileged status. Rather it is imposed upon them an unlimited moral responsibility to make mankind a grave responsibility to ensure true world peace in a spirit of humanity and devotion."

"No matter how loudly non-nuclear countries advocate denuclearization, they alone cannot bring about a positive solution to the long process leading to general and complete disarmament, as the great powers which shoulder the principal responsibility at all times."

Ohira said there had been heartening developments in Asia during the last year, such as settlement of the West New Guinea (West Irian) question. But he said tension and instability remained in Laos, Vietnam and Korea and "there are various issues relating to Communist China."

Type B Blood Sought

Dr. Mitsumi Noho, Chicago physician who will soon undergo a major operation, is reported to be in need of Type B blood in order to strengthen his physical condition prior to the operation. All persons who have Type B blood and are able to donate blood by direct transfusion are urged to contact Nelson Gibson at Weiss Memorial Hospital Pharmacy at UP 8-8700 or his phone at AR 2-0030.

Reischauer, Ohira Agree on October 10 For U.S.-Japan Meet

TOKYO—Foreign Minister Masayoshi Ohira and U.S. Ambassador Dr. Edwin O. Reischauer have agreed to hold the fourth U.S.-Japan Security Council meeting in Tokyo on Oct. 10.

The meeting to be held under the U.S.-Japan Security Treaty, will be attended by Ohira and Tokuyasu Fusada for Japan and Dr. Reischauer and U.S. Pacific Forces Commander Adm. Harry D. Felt for the United States.

Both nations are expected to touch on recent international developments, including the partial test ban treaty, the crisis in South Viet Nam and military and political developments in the Far East.

"Cotton Pact" Signed

WASHINGTON, D.C. — Japan and the United States signed a three-year agreement on the importing of Japanese-made cotton textiles, ending eight months of negotiations. Under the agreement Japan will be allowed to ship 287.5 million square yards, equivalent of cotton textiles into the United States in 1963 compared to 275 million yards in 1962.

In 1964 the quota will be raised 3 per cent above 1963 and in 1965 it will be raised 5 per cent over 1964.

INCOME PROPERTY
2600 North—600 West
Fine Building
Approximately $10,000 Income
Total Price Only $29,000
With $7,000 Down
HUGO COUTANDIN
6006 SHERIDAN RD.
LO 1-5110

Your Classified Ads

FOR RENT

3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.

6 RM. FLAT, 3 bedrooms, 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.

4 RM., 2 bedrm. apt. Also 3½ rm. apt. Tile bath, cab. kit. Lg. closets. All conv. Adults. $100 mo. HU 6-7259.

4 RM. apt. unfurn. with refrig and stove. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.

5 RM. flat, 1st flr. Refrig. and stove, crpt. in liv. rm. Nr. U. of Chicago. Immediate occupancy. Garage if desired. PL 2-7093.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6456.

FOR RENT Modern 5 rm. flat with sunparlor, Stove, Refrig., Steam Heat, newly decorated. 2724 N. Mildred. WE 5-5808.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4½ RM. bsmt. apt. with bath rm., stove and refrig. Convenient. 3524 N. Fremont. LA 5-3067 after 6 p.m. or all day Sat. and Sun.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

2 RM. kitchenette and sleeping rm. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

6 RM. flat, unfurn. 3rd flr. Stove and refrig. Auto. ht., good transp. Clean nice place. 732 W. Aldine. BU 1-7828 or AR 1-5958.

FOR SALE

BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $28,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.

EDGEWATER. Brick 2 flat, 5 and 6. Inc. $115 mo. Nr. all trans. Mod. plumb., oil heat, full bsmt. $20,900. $4,000 dn. ED 4-6890.

6½ RM. HOME. Good transp. and school. Edgewater district. Terms. Early poss. $18,500, by owner. ED 4-7277 afternoon only.

Rogers Park — Stop At
7716 N. ASHLAND
Open House Sun. 1-5
• • Unusual Large Brick 3 Flat
• • 7 Rooms Each — 2 Baths
• • 22 Foot Living Rm. — With Fireplace
• • Most Modern Interior
• • Once Inside — "This Is It"
Low Low 40's — — — $3500 Down
Many Other Good Buys
JOS. RUTH RLTR. SH 3-1620

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good paying business. Call WE 5-3813. 3900 N. Ashland.

HELP WANTED

CASHIER. Wholesale photographic concern needs alert woman for retail camera dept. Will train, many benefits. EA 7-6402 ask for Bill or Grace Yamamoto.

PHOTOGRAPHIC HELP. Young man or woman for dark rm. technician. Will train, many benefits. EA 7-6402.

FEMALE. Clerk-typist with figure aptitude for diversified duties. Accurate Box Corp. 1214 N. Wells. MI 2-3262.

SEAMSTRESS. Alteration and dresses. 17 N. State. Rm. 1224. CE 6-8074.

WANTED YOUNG LADY
Typist - general office work.
Good pay, good hours, good working conditions. Loop office.
Give age and experience.
Box 151, Chicago Shimpo

INSURANCE BROKER needs secretary with thorough casualty and fire agency experience. Age unimportant. 25 hr. weekly, hour flexible. Permanent if qualified. Vicinity Budlong Woods. Write to Box 111.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

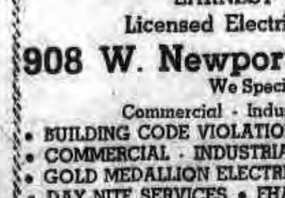
ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5597
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Two stage. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-5p BRICK PLUS HEATER ENG. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4,5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
9-4s, 2-3s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK
16-4s and 5-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382


CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND
THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣技士 梶田アーネスト

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七〇六一號　一九六三年十月二日(水曜日)

共産主義攻勢は阻まれた
積極的外交政策の成果
謳い續けるケネディ氏

(ソールトレーキ)自由委員国際開発という非政治的目的というふれこみで十一州の民間代表に出席したケネディ大統領は、主なところで開かれた東欧諸国との貿易をしているが、自由のソールトレーキ演説で外交政策について語った。

キューバ危機における就任、ケネディーの勇気を認さない対外政策は危険であることを警告し、一九六三年は世界の歴史が自由の方向に展開始めたのを示した、とうたった。就任当時の自由世界への脅威は、一九五〇年代に少しばかり違夢を見せたが、今やその脅威は阻止されるに至つてきたケネディ氏は信じる。従つて、対外政策上で「自か、無か」や「破てか強らずんば無か」の態度をとるのは危険である「近代世界における対外援助は、自か無か、或かの明瞭な選択を支持しないわれ〳〵がその国内政策を支持する限とだけ外交関係を持たんとするなれば、米国は強もなく世界から孤立するだろう。」

米国の真の主義者は世界の変革の中に米国を入れ、変化してその責任を果たすが、ケネディ氏はその理由でこの態度に反対する。「米国が援助から脱退し、われ〳〵が支持し得ない政権をする国との関係を断ち、外国援助を中止し、基本線

黒人問題私見

(九)

藤井寮一

このようなナイジーダな態度が生れるだろう、とバビイボは、これをとる人の態度から出ているのは間いないが、その態度を示されるものにとっては、やり切れない侮辱と感じさせられることもあれば、鼻もちならぬ傲慢と映ずることもある。この感じを日系人は、戦時強制収容キャンプから「解放」に出てきた時に感じなかつたであらうか？

「我の強な日本人（ブードゥジャパニーズ）が増てきたので、困るだけ覚悟してやらねばならぬ」

と言つて、オールド メードの社会事業家や基督教徒婦人らから、世話の押し売りをやられるのはやり切れなかつた。西部海岸から強制立ち退きを命ぜられた上に、キャンプに押き込まれた日本人をそれほどブード、ブード（悪の強な、我の強な）と思うなら、そんな観察をとつた政府に抗議することに力を注ぎ、俺たちのことはオイ〳〵とかまつてくれな、と言いたくなることがよくあつた。予断じやないから、シカゴのまん中にほうりだされても、逃い子になる心配もなければ、ジャップ呼ばわりする者さえなければ、何んとか生活の道は見出すであろうし、戦前に親しんだ日系人が隣組に加つた感じをもつてゐるのではないか、と思われる。副総長官ハート・ケチディが、四〇年後には米軍に黒人支隊編成が生れるようになるだらう、と言つたのを聞いて「即座にするな」と怒つた黒人がいる。ケチディ兄弟は「黒人の友」である、と言つていいだらう。これが彼らの信念からきたものか、政治的便宜の見地から、そのポーズをとつているのにすぎないのか、軍服に銀襟は出来ないがたとえ戦時に際し許められた結果であつても、二人が黒人問題に献身に取り組んでいるのは確かである。今後少くとも四〇年間なければ、米陸海兵であつても、軍に於ける黒人に対する偏見は容易に除去されないであらう。

スペラルと言われる白人グループから「パトロナイジング」な取り扱いを受ける黒人は、特に重役に、人種主義者から見下の押し売りをされて有難迷惑に思つた日系人が稀いたのに似た感じをもつてゐるのではないか、と思われる。副総長官ハート・ケチディが、四〇年後には米軍に黒人支隊編成が生れるようになるだらう、と言つたのを聞いて「即座にするな」と怒つた黒人がいる。ケチディ兄弟は「黒人の友」である、と言つていいだらう。これが彼らの信念からきたものか、政治的便宜の見地から、そのポーズをとつているのにすぎないのか、軍服に銀襟は出来ないがたとえ戦時に際し許められた結果であつても、二人が黒人問題に献身に取り組んでいるのは確かである。今後少くとも四〇年間なければ、米陸海兵であつても、軍に於ける黒人に対する偏見は容易に除去されないであらう。

しかし、白人やその他の人種、日本人もまじえて——が黒人問題であるよりは、白人問題である——という見方もされている事実である。何故なれば、黒人の社会的位置を、今日のごとく劣悪なものとしたのは白人であり、彼らがこれから脱却せんとして示すべての努力を妨げ続け、今日でもなお妨げているのは白人であるからである。黒人の解放を阻止しているのは南部の人種隔離主義者ばかりでなく北部のマメノデアも、それに加担している。彼らがその認識を欠いているのは、もつともらしい言見を吐いたとしても、黒人の社会的位置を、今日のごとく劣悪なものとしたのは白人であり、彼らがこれから脱却せんとして示すべての努力を妨げ続け、今日でもなお妨げているのは白人であるからである。黒人の解放を阻止しているのは南部の人種隔離主義者ばかりでなく北部のマメノデアも、それに加担している。彼らがその認識を欠いているのは、もつともらしい言見を吐いたとしても、

くになつた。解放された世界は、これをとる人の態度から出ているのは間いないが、その態度を示されるものにとつては、やり切れない侮辱と感じさせられることもあれば、鼻もちならぬ傲慢と映ずることもある。この感じを日系人は、戦時強制収容キャンプから「解放」に出てきた時に感じなかつたであらうか？

「我の強な日本人（ブードゥジャパニーズ）が増てきたので、困るだけ覚悟してやらねばならぬ」

と言つて、オールド メードの社会事業家や基督教徒婦人らから、世話の押し売りをやられるのはやり切れなかつた。西部海岸から強制立ち退きを命ぜられた上に、キャンプに押き込まれた日本人をそれほどブード、ブード（悪の強な、我の強な）と思うなら、そんな観察をとつた政府に抗議することに力を注ぎ、俺たちのことはオイ〳〵とかまつてくれな、と言いたくなることがよくあつた。予断じやないから、シカゴのまん中にほうりだされても、逃い子になる心配もなければ、ジャップ呼ばわりする者さえなければ、何んとか生活の道は見出すであろうし、戦前に親しんだ日系人が隣組に加つた感じをもつてゐるのではないか、と思われる。副総長官ハート・ケチディが、四〇年後には米軍に黒人支隊編成が生れるようになるだらう、と言つたのを聞いて「即座にするな」と怒つた黒人がいる。ケチディ兄弟は「黒人の友」である、と言つていいだらう。これが彼らの信念からきたものか、政治的便宜の見地から、そのポーズをとつているのにすぎないのか、軍服に銀襟は出来ないがたとえ戦時に際し許められた結果であつても、二人が黒人問題に献身に取り組んでいるのは確かである。今後少くとも四〇年間なければ、米陸海兵であつても、軍に於ける黒人に対する偏見は容易に除去されないであらう。

白人のリベラル勢力が黒人に示す同情や、同盟運動に持つ協心を過少評価するのは、もちろん、誤りである。日本人の移住が成功したところに基督教会や社会事業団体が興えた貢献は明かであつた。と米国人が言うことは、黒人が、日本人に劣るとは言えない。だからこそ戦時移住局の仕事は、能く調和していた、と思つている。黒人問題は、日本人問題とは比較にならぬスケールの大きさをもち、移住局の如き政府機構もない。人種的偏見も

福田通産大臣來市

シカゴ商社代表者を激勵
出席者その誰彼に醉う

日米経済協議会に出席し、下僚を引き連れ、更に経済使節団一行を率いて来米した福田一通産大臣は、一行と共に来シカゴ、一行は夢断の翌日、即ち四日(土)午後六時半から、ホテル・コーネリアで開かれた日本クラブ主催の歓迎晩餐会に出席した。

同晩餐会は、日本クラブ会長三田三井支店長、宮崎副会長両氏より順次歓迎の辞が述べられたが、これを総合すると「歓迎から懇談にかけて日米貿易の前途はとを占むるシカゴ地区の日本商社代表者が一堂に会して、これら重要問題を協議し、日米貿易の飛躍的発展に資することは大変意義深いことである。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Bagliardi, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Thursday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 2, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 1607

父と子と

手塚武士

「朝」

「父さんその服は柳のかい」
「靈よりよいいは嘘のだよ」
「なんだ、昨夜父さんは作つておかなかつたのか」と兼た「この野郎、時時まき子供なんだらう」と私は彼の頭を思た。まだ〳〵ねむそうな顔だそう言えば「ママ」がいた時は、「ママ」が出勤前に、彼の髪を小さなお鋏に必ず二つ冷蔵庫から出して入れてあつた。冷蔵してあつた髪を鋏に鋏に合わせると髪が跳れるので、「ママ」は彼が起きない前に「ヤヤ」と用意してやつていた。私は男だから、仕度はするものと、そこまでは手がとどかなかつた。

それからは彼は一人で上手にやるようになつた。ベーコンが焼けて、よい匂いをたてる。私も喫べたいなと思ふがこのごろはすぐに「あき」がきて了よので、匂いだけでガマンする。日本にいた時は、ベーコンをカラカラに焼いてたきたての鰯御飯の上にのせて「ぶつ茶」をかけたお茶づけが大好きだつたが、此處へきてからは、とてもそんなことをやつてる暇がない。そんなことを思いながら「おそば」に卵を割り入れて喫べながら子供を見ると、何時の間にか手がわよく自分だけの朝食を作つている。「ママ」の死後、一日一日私が「ほつたらかして」いるので、仕方なし自分でやりだし、今では上手にやつてる。

「もう行くぞ」
「行つてらつしやい」
パパの中でそれを思いだしながら「可愛そうな奴」と鰯の中でつぶやく。

「書」

私と子供には雪があつてもないのと同じだ。私も子供もいない。私達の生活の空間、家の中には魚と小鳥がいるだけ。一週間私たちは「雪」には関心を合せない。「何が降つてるか」二人共夢らない。空間のもつ和室と絶縁は楽しいタ暮の散歩への前奏なのである。

「夕暮」

飼われた鳥子を見せないようにしやがれ。ウヌセイヤ」
「鰯の友達の「ママ」みたいだ。「アタチ〳〵」かけ「こつちへかけ」ヤヤヤヤヤ」「アッ、人の氣も知らないくせに、ふざけるね」
「男でも男をとつても、矢張いられなくなる。矢張に私は中味を讀んでる。一週間、二週間、私は返事もださない。私は私が恐ろしい。悲しい。そしてさげすんでも見る。だが讀めない。皆が私の心の壁をきまたがつているのに。

「夜」

私は書き物に夢中になつてる。私の子は傍らで手ぎわよくカードを切つてる。キレイな首だ。只二人だけ、妻の死後二ヶ月後の夜だ。
「父さん便鐘がいまこうしてるのを母さんはきつと天國かお前の死後、日本の弟や姉たちや友人からの手紙がくる。私は封を切らない。讀んだつと思い出したように突然聞かれたように「パタ」として仮鰯ごしに彼の顔を見た。彼は無表情でカードを配つている。黒いシャツに黒いズボンを全くウエスタン好みだ。昔のヤクザだつたら、その服にピストル一てう、落しさしといつたスタイルだ。
「ナンテ事を言いやがる。まだ〳〵十代にもなつて、幼稚園の子じやあるまいし」と彼を見る。彼の顔は妻そつくりだ。思いなしか、智しさが無表情のようにも見える顔に見えるような氣がする。「寂しいかい」とのどまで出てきた言葉をのみこんで、「ウン、見てるんだらうよ。きつと」返事しながら、書きかけの原稿に目を落えしながら思ふ。今まで母のことは一言もいわなかつたのに、なぜこんな事を言い出したのか。きつと寂しい時もあるんだな、よまた彼を見るを切つてる。だが私の視線を感じて、一瞬「ニヤリ」とした。そして疲れも何も忘れて、彼の寝待ちにだけ合つて、この老人の私の話も聞いて、さわやかになる。だが、時には冷い、態度に出られる時がある。そんな時は、私は女の人のやうに細かに氣をつかつて心配する。だから私は「ドヤ」をあけて夕暮の散歩をさくのが一番心配だ。鰯がにくくなつてからは、ほんの小さな事にも鰯鰯をつかふのだ。「男らしくもない。拗つておけば良いじやないか」私もそう思ふ。だが、そうは「トンやじやおろさない」。「私と子供」だけの世界ではない。自分のことを思ふより、私は彼の一日の生活の有り方の方が重大なのである。男らしくないノ言われても、私はかまわない。鰯だつて私のような鰯得になるに違いない。

「電話」

私は我、寂してやり切れなくなり、友達に電話をかける。話し終つて受話器をおいた「トタン」私の子が「からかふ」。
「ヤヤヤヤ」そんなにおしやべりしたいのかい。電話も「タダ」じやないんだよ、父さん」

—川柳鹿子吟社同人—
持寄句「名前」 芋村選

無籍児の浮名をかえす日のサイン　三光
卵の子へ名前は智慧のありつたけ　鳥子
鬼心鬼ぶる双兒の鬼と鬼　紅女
名前だけ借り土地柄の裏に生き　秀逸
名前から見當つける人種別　居山君
ジョージ・ワシントン英雄の名を傳につけ　東雲
名前のもつ和製と絶縁は楽しい　呼角
名前に鬼になり出した我が名前　雲雀

（東京）政府は總理府實動部を中心に生存者救助基準の作成を進めているが、池田首相をはじめ閣僚、三長官と岩倉實動部長が協議した結果、「第二次大戦末の混亂期に●●●したもの約二百万人（●●●推定）に對する救助も生存者救助と同時に行う」との方針を決定した。

世界タイトル 海老原奪取

（東京）ブロ・ボクシング世界フライ級選手ボーン・キングビヂチ（タイ國）對挑戦者海老原（世界四位）とのタイトル・マッチ十五回戦は十八日夜東京で行われ、一回KOで海老原選手が勝ち世界タイトルを獲得した。

戦傷者叙勲 二百万と推定

（東京）政府は總理府實動部を中心に生存者救助基準の作成を進めているが、池田首相をはじめ閣僚、三長官と岩倉實動部長が協議した結果、「第二次大戦末の混亂期に●●●したもの約二百万人（●●●推定）に對する救助も生存者救助と同時に行う」との方針を決定した。

東京便り

小沢武雄

▲無題

戦前住の和田藝術協會會員を現地に訪ねる會が數百名集まつて開かれた。

桑原會長はいまから三十年前に私が就事務で創立したが、その後、四百本人餘氏が中心になつて、藝術にその會、住んでいたひとたちによつてつづけられてゐる。會員は一九〇五年ごろ歳末したひとたちが多く、五十年前の話しが出るし特に、國の日本宣傳のためには、世界各國の教科書にあらわれた日本紹介の誤りを是正しなくては外國人の日本に對する認識はいつまでたつても基本的な認識が欠けていることになるので、この見解られた日本紹介の誤りを是正するために出版物や、映畫で、日本の近代を知らせなければならぬと、優れた日本近代紹介のパンフレットや映畫を作製してその宣傳活動は積極的であるべきである。

それは、それとして、こうして中世紀前の藝術の日本人が、社會に住んでいた日本人が、そのころの日本人社會の話を藝術作品に語しているさまは、鰯が子供に昔話をしているようで、出席の藝術會の會員と、若々しい和田藝術會員の動作が、まことに微笑ましい。

恐らく和田藝術會にとつても、いまだに記憶のない集まりだろうが、印象深い會合であつたと思われる。

和田藝術會は、來る三月の第三回の外國人の情報文化部で新外宣傳の仕事を分擔していた人だが、私はかねてから和田さんの藝術のある日本文化の對外宣傳には敬意を表していた。

數年のある外交官で、その藝術外宣活動も、敬意をしつから感謝している點で共感を

INCOME PROPERTY
2600 North—600 West
Fine Building
Approximately $10,000 Income
Total Price Only $29,000
With $7,000 Down
HUGO COUTANDIN
6096 SHERIDAN RD.
LO 1-5110

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4611 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE 5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00
• 3 FLAT BRICK 6 and 7 rooms. Built-in tubs, Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,500.00
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4,500.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE, $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK 9-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK 15-4s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1129 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調劑
ウオーシル藥店

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 5/6's yellow brick. 3 cr. block range. New gas boiler. 220 elect. serv. All bath rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front. 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 5/6's and 2-4's. Taxes pays own heat water and heat. Low operating expenses. Income $2530.00. Price $24,500.00. Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,250.00. $10,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 18 APARTMENT BRICK Yellow brick. 3-5s, 1-4s, 3-3s. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $10,000.00. Price $96,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court type 4's, 3's, and 2 room apartments, all with tiled baths. No vacancies. Excellent rental location near Lincoln Park. Potential annual income $95,000.00 with a little management. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation please drop in and look over them for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's 2-5's 3½ Garden Apt. 2 full baths enclosed porches, spacious rooms, large closet. Heats. $2815.00 inc. Will owners apt. Asking $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5660 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat. Suits to Suits. 3rd North. Pr. $29,500.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving
Tel.: 731-7455

Your Classified Ads

FOR RENT

3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.

6 RM. FLAT. 3 bedrooms. 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.

4 RM., 2 bedrm. apt. Also 3½ rm. apt. Tile bath, cab. kit. Lg. closets. All conv. Adults. $100 mo. HU 6-7259.

4 RM. apt. unfurn. with refrig and stove. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.

5 RM. flat, 1st flr. Refrig. and stove, cpt. in liv. rm. Nr. U. of Chicago. Immediate occupancy. Garage if desired. PL 2-7093.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

FOR RENT Modern 5 rm. flat with sunparlor. Stove, Refrig., Steam Heat, newly decorated. 2724 N. Mildred. WE. 5-5808.

4 RM apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

4½ RM. bsmt. apt. with bath rm., stove and refrig. Convenient. 3524 N. Fremont. LA 5-3067 after 6 p.m. or all day Sat. and Sun.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

4 RM. bsmt flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

2 RM. kitchenette and sleeping rm. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

6 RM. flat. unfurn. 3rd flr. Stove and refrig. Auto. ht., good transp. Clean nice place. 732 W. Aldine. BU 1-7828 or AR 1-5958.

FOR SALE

BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $28,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.

EDGEWATER. Brick 2 flat. 5 and 6. Inc. $115 mo. Nr. all trans. Mod. plumb., oil heat, full bsmt. $20,900. $4,000 dn. ED 4-6890.

6½ RM. HOME. Good transp. and school. Edgewater district. Terms. Early poss. $18,500, by owner. ED 4-7277 afternoon only.

Rogers Park Stop At
7716 N. ASHLAND
Open House Sun. 1-5
•• Unusual Large Brick 3 Flat
•• 7 Rooms Each — 2 Baths
•• 22 Foot Living Rm. — With Fireplace
•• Most Modern Interior
•• Once Inside — "This Is It"
Low Low 40's — — — $3500 Down
Many Other Good Buys
JOS. RUTH RLTR. SH 3-1620

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813. 3900 N. Ashland.

HELP WANTED

CASHIER. Wholesale photographic concern needs alert woman for retail camera dept. Will train, many benefits. EA 7-6402 ask for Bill or Grace Yamamoto.

PHOTOGRAPHIC HELP. Young man or woman for dark rm. technician. Will train, many benefits. EA 7-6402.

FEMALE. Clerk-typist with figure aptitude for diversified duties. Accurate Box Corp. 1214 N. Wells. MI 2-3262.

SEAMSTRESS. Alteration and dresses. 17 N. State. Rm. 1224. CE 6-8074.

WANTED YOUNG LADY
Typist - general office work.
Good pay, good hours, good working conditions. Loop office.
Give age and experience.
Box 151, Chicago Shimpo

INSURANCE BROKER needs secretary with thorough casualty and fire agency experience. Age unimportant. 25 hr. weekly, hour flexible. Permanent if qualified. Vicinity Budlong Woods. Write to Box 111.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

INSURANCE

Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-9870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2960
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5867
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2493

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-8753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六〇八號　一九六三年十月五日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3246 N. Clark
Bittersweet 8 7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $4.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ岡市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

ラスク・グロムイコ外相會談
ソ連の立場變らず
次週はケネディ氏と會談

〔華府〕ラスク國務長官は二日夜、グロムイコ外相の訪問でソ連側最代表部を訪れて夕食を共にし、三時間を越す單獨會談をしたが、會談結果については何の發表もなされなかった。ソ連は一九五八年以來、米英佛が首都の占領軍を撤退するのを要求している。

ラスク・グロムイコ會談には多數の顧問團が列席し、各種の問題を論じた。兵器統制や軍縮問題が中心となるものと思われるが、多くの問題が討議に上つた。東西緊張緩和のための具體的措置や軍縮問題の問題も論じられたが、結論には到達しなかつた。ラスクはキューバ問題を取り上げる意向でいたが、これを提起しなかつた。グロムイコは米國自身も自國の基地を利用してケチディ大統領と會談するので、キューバ問題取り上げをその時まで延期した。

二日の會談では何んらの結論は生れなかつたが、會談の雰囲気は極めてなごやかであつたり、とした模様で、ソ連政府の立場を明瞭に説明することに努力を傾注した。グロムイコは重要問題の解決を首脳會談に託したものと見られる。

石器時代の人骨
コーディで發見

〔ワイオミング州コーディ〕石器時代の人間の化石と信じられるものが當州の洞穴から發見された。山羊の皮とおぼしいものに包まれていた。

發見者は南ヴェトナムの反ゲリラ戦は順調に進んでいるので、部分的撤兵も近く可能になる、と言つた。米軍事援助團による南ヴェトナム兵の訓練が進歩するので、今年末までに一千人の撤兵を行い得る、とマクナマラ・テイラー使節は大統領に報告した。現在、米國は一万五千から一万六千の軍隊を南ヴェトナムに駐屯している。勿論、一日の駐費二五〇万弗に達している。

米國軍隊は南ヴェトナム兵の指導と訓練のため、最初にわたつて駐屯せしめられる必要はあるが、直接軍事工作は來年末までに終ることが出來る。軍事工作方面で顯著な意見を打ち出した總統最高顧問團は「改善」すると言うとともに、ゴーディエム政府を引き續き援助する意志であるのを明かにした。ケチディ大統領は、ゴー大統領の下では根本的な反共活動は不可能である、と言つたことがあるが今度の白宮聲明書はこれに言及せず

「米國の政策の中心的目標は最終にして根本的な共産反對の實施である」

と言い、軍事援助は續行されるが、政治的な指導は南ヴェトナム政府自身の手に委ねられるべきであるとの意向を示した。

「米國の目的は南ヴェトナムの獨立を守ることであり、この目的を達成するためには、南ヴェトナム政府は人民の支持を得なければならない」

と言つた。

援助に慣れるな
キューバは獨立の線を持つ
生産增加が目下の緊急務

〔ハバナ〕米國はキューバ經濟の麻痺狀態を强めているのでキューバ人民はソ連からの援助に頼ることなく、國家經濟に努力せねばならぬ、とカストロ首相が言つたことは注意されている。米國ではキューバはソ連の衛星國とか傀儡とかと言われているが、キューバが政治的に獨立の線を持ち始めていることは、七月ごろから報道されていた。廿八日の演説で、カストロが次の如く言つたのは重要である。

「われ〳〵はわれ〳〵の問題と革命に全面的な責任を持つ」

この言葉は、キューバは社會主義陣營から特別な援助を受けたが、キューバ人はこれに慣れてはならぬ、と言つたことの後に言つた。

「キューバはその革命が擁護した具体的事情に對應する獨立の路線を持つている」

この具体的事情とはソ連の社會主義の國家的利害に對應していることを指す

黒人問題私見

(十)

藤井寮一

黒人解放運動は、黒人為政者であるよりは、白人がその優越的な生活様式や思考態度、又は、米国の社会機構そのものから解放されるための運動であることを指摘するのは意味がある。米国人には、自分に都合の悪いことは外部の問題として、自分でその責任をとろうとしない傾向がある。黒人解放運動の指導者が、こゝから生じて来る種々の摩擦を、すべて白人の責任であるかの如く主張するのは、米国人の上述の傾向を助長するものである。

黒人解放運動の目標は、黒人の地位を白人と同等にすることである。黒人の地位が白人と同等になるということは、黒人が白人と同じ様な生活をすることである。黒人が白人と同じ様な生活をするということは、黒人が白人と同じ様な考え方をするということである。

黒人解放運動の目標は、黒人が白人と同じ様な考え方をするようになることである。

黒人が白人と同じ様な考え方をするようになるということは、黒人が白人と同じ様な人間になるということである。

黒人が白人と同じ様な人間になるということは、黒人が白人と同じ様な人間として取扱われるということである。

黒人が白人と同じ様な人間として取扱われるということは、黒人が白人と同じ様な権利を持つということである。

黒人が白人と同じ様な権利を持つということは、黒人が白人と同じ様な義務を持つということである。

黒人が白人と同じ様な義務を持つということは、黒人が白人と同じ様な犠牲を払うということである。

黒人が白人と同じ様な犠牲を払うということは、黒人が白人と同じ様な戦争をするということである。

黒人解放運動は、黒人が白人と同じ様な戦争をするということである。

黒人解放運動は、黒人が白人と同じ様な戦争をするということであるから、黒人が白人と同じ様な戦争をしないということである。

黒人解放運動は、黒人が白人と同じ様な戦争をしない

池田―メンジス会談
漁業政策の問題も

(東京)AFP=ヤンベラ銀によると、池田首相は廿日、メンジス首相および二時間にわたり会談した。豪州側は駐日アジアの政治情勢の緊化に対する日本側の態度、日豪貿易関係、日本側の経済援助などについて意見を交換したといわれる。

池田―メンジス会談の問題は、この他に豪州の太地アナ地域内での日本漁船の操業についても意見が交換されたと伝えられる。

西太平洋の平和に
緊密協力に同意

(ワシントン)池田首相は、廿八日、ボゴールの大統領邸でスカルノ大統領と第二回目の会談を行い、共同声明を発表した後、同夜第三回の会談をもった。

池田―スカルノ会談の内容は明かでないが、日本経済援助問題および日本の「賠償」問題などについて意見の交換があったものと見られる。

池田首相は、ボゴールの大統領邸で第一

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
4744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmar 1-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 5, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1608

Special Service Marks 19th Year

Church to Observe Anniversary Rites

Chicago Buddhist Church will observe its 19th anniversary with a special service this Sunday, Oct. 6. The young people's group, the Issei congregation and regular adult morning congregation will hold a joint anniversary service from 11 a.m. Tom Ito will preside as chairman.

Noboru Honda, a charter member of the church and chairman of the Board of Directors for many years, will give a resume of the church's history. Hachiro Kumata, vice-president of the church, will deliver a congratulatory message. Greetings will be extended by Yutaka Kanemoto, president of the church.

Representatives of every organization affiliated with the church will offer incense. The church choir will sing two gathas under the direction of Rev. Yukei Ashikaga. Rev. G. Kubose and Rev. Saito will deliver anniversary sermons. There will be a silent meditation in memory of members who passed away during the last 19 years.

After the service a buffet luncheon will be served by the ladies of the church, who also are preparing the menu.

In conjunction with the anniversary fete, the youth groups of the church will sponsor a gigantic Youth Festival. This festival will be held on Saturday and Sunday, Oct. 5 and 6. The program will include demonstrations of kendo, judo, aikido, karate and weight-lifting. Entertainment will include Japanese classical dances and folk songs, skits and two original plays.

For the Sunday School children an educational movie will be shown in the church social hall on Sunday morning.

Immigrants' Week Set

Proclaiming the week of Oct. 6 as Immigrants' Week in Chicago, Mayor Richard J. Daley called upon all Chicagoans to join the Immigrants' Service League in honoring old and new foreign born citizens for their contributions to this city.

The Mayor's proclamation will highlight the League's annual award presentation at Pick-Congress Hotel on Wednesday, Oct. 9, at noon. The citations annually honor naturalized citizens who have carved distinguished careers in the Chicago area.

Communion Sunday To Feature Service Of Chicago Church

Joining all Protestant churches throughout the world, the Christian Fellowship Church (Methodist) will observe World-wide Communion Sunday on Oct. 6. The service will also mark the first appearance of the church choir under the leadership of Mrs. Kay Takagishi and the new church organist, Mrs. Hyung JaKim. The service will be conducted by Rev. Victor T. Fujiu who is beginning his 11th year as pastor.

Following the morning worship service an All-Church luncheon will launch the annual Membership and Attendance Open House Drive. Team captains selected so far include Mesdames Carol Kanaya, Hannah Ogawa, Betty Yamashita, Gail Hiratsuka, Sam Nakao, Sue Terusaki, Mary Hasegawa and Eiko Kinoshita. Mrs. Yuriko Hohri and Mrs. Dorothy Kaneko are co-chairmen of the Open House drive.

Plan Car Wash Day

Sunday, Oct. 13, has been designated as annual Car Wash Day by the Senior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church. Members of this group will wash autos on this day. All proceeds will be donated to the Work Day for Christ Benevolence of the State Conference.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイングサービス

UNDER NEW MANAGEMENT
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St. SEeley 3-6363
Stanley Kurokawa
Courteous-fas. free delivery

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4011 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE 5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-8s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4-5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $25,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK 9-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK 16-1s and 6-2s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Bazaar Committees Plan Gala Feature For Annual Activity

Under the direction of co-chairmen George Nakao and Ken Katahira, preparations are progressing smoothly for the Christ Congregational Church's annual bazaar which is scheduled for Saturday, Oct. 19, from 1 to 10 p.m. The activities of the day will include a variety of games, plenty of delicious food and the sale of gift items such as handcraft, white elephant items and oriental goods.

Among the committee chairmen aiding Nakao and Katahira include Don Ikeda and Jim Kawakami, finance; Helen Kitahayashi, invitations; Fay Kadowaki and Toshi Oda, publicity; Hank Suzuki and George Ozawa, restaurant; Roy Hamaoka, kitchen help; John Takemoto, busboy and waitresses; Hank Fukui, booth setup; George Ito, cleanup; Kiyo Ikenaga, manpower and reception; Roy Turuda and Toshi Hirabayashi, food; Fred Ohi and Ed Tokeshi, oriental goods; Pilgrim Fellowship and Isamu Harakawa, games; Cedar Circles, usushi; Sycamore Circle, handcraft; Magnolia Circle, baked goods; and Pine Circle, white elephant.

One Thousand Club Plans Annual Luau

Chicago JACL chapter's One Thousand Club will hold their third annual Hawaiian Luau at Viking Hall, 3247 N. Sheffield Ave., on Saturday, Oct. 26. It will be under the direction of Dr. Frank Sakamoto assisted by Mark Yoshizumi. Frank Knapp and his All-American Malihini Combo will provide music for the evening. Admission is one dollar.

Dr. Bill Hiura, One Thousand Club chairman, announced plans for publishing a membership directory which will be distributed at the 19th annual Inaugural Ball of the Chicago chapter on Nov. 30. The directory committee includes Hiro Mayeda, Harry Mizuno, Tom Okabe, Hank Tanabe, Masako Inouye, Henry Teranda, Kumao Yoshinari, Ted Konietani and Dr. Frank Sakamoto.

Fairway Club Winners

Carding a net 75 score, Agnes Uyehara won the Chicago Fairway Club's annual golf tournament held at St. Andrews. Second place went to Susie Yawata, who also took low gross honors. May Joichi, Grace Murakami and Louise Suski followed in that order.

Grace Murakami won the special tournament held at Timber Trails golf course and received a handsome trophy donated by Mr. Hagiwara of Japan. Ariye Oda was runner-up with May Joichi and Sumi Shimizu finishing in that order.

Shizuko Inbe won the club tournament held at Big Run with Ariye Oda coming in second and Susie Yawata, third. At Cog Hill Grace Murakami took top honors while second place went to Louise Suski.

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
COBYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Memorial to Mrs. Roosevelt

JACL Associates Itself With Confab

OMAHA.—The National JACL accepted an invitation to join the National Conference of Organizations for the Eleanor Roosevelt Memorial Foundation, announced Pat Okura, National JACL president. In doing do, the JACL becomes a part of the Foundation by being associated with the National Conference of Organizations.

JACL undertakes no obligation but will help guide the development of the program and efforts to obtain widespread public support for the Memorial Foundation and its activities, which will constitute an appropriate living memorial to the late First Lady of the World.

The Foundation will develop a program on Human Rights and Race Relations "as a memorial to Eleanor Roosevelt," for "she would rather light a candle than curse the darkness, and her glow has warmed the world."

National JACL President Okura recalled that Mrs. Roosevelt was instrumental in releasing a part of the frozen bank accounts immediately after the outbreak of World War II in order that those of Japanese ancestry on the West Coast, particularly, would be able to buy food and pay rent.

He also recalled that Mrs. Roosevelt visited the war relocation centers and helped in improving camp conditions and resettling evacuees outside the WRA centers.

He remembered too that Mrs. Roosevelt lent her name and considerable prestige to the JACL's objectives for evacuation claims and naturalization legislation.

The JACL executive thought that one of the late Mr. Roosevelt's memorabilia that may be placed in her Hyde Park museum is the painting of Topaz by Dr. Chiura Obata, which was presented to her in the White House early in 1943 by the JACL.

Double Scholarship Of Foreign Student To Japan For 1964

The Japanese Ministry of Education announced that the number of foreign students on Japanese Government scholarships will be doubled from 1964. According to the Minister's studies, there were 2,156 foreign students in Japan as of May, 1962, including 1,701 from Asia and the Middle and Near East, three from Africa, five from Oceania, 104 from Europe, 318 from North America and 25 from Central and South America.

Japan ranks 11th in the world in the number of foreign students. However, she ranks 54th in the ratio of the number of foreign students to that of Japanese college students. The survey disclosed that most of the foreign students are in Japan at their own expense.

The Ministry of Education in its foreign student reception program has called for doubling the number of scholarship students, dispatch of a cultural attache to Thailand and the establishment of Japanese language institutes.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新型
行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

Reveal Candidates For JACL Chapter Board of Directors

One of the important meetings of the Chicago JACL chapter will be held this Saturday, Oct. 5, at the Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland Ave. An election of 10 new board members who will serve two years will be held. The business end of the evening will start at 7:30 o'clock after which the speaker of the evening, Ronald Stewart, Employment Guidance Specialist of the Chicago Urban League, will speak on a current subject, "How Civil Rights Affects All of Us." A question and answer period will follow.

The nominating committee, comprised of Hiro Mayeda, Dr. Frank Sakamoto, Mark Yoshizumi, Harry Mizuno, Masako Inouye and Kumao Yoshinari, submitted the following candidates to serve two-year terms: Masako Inouye, Dorothy Wada, Tak Tomiyama, Fr. Furusho, Chiye Tomihiro, George Tanaka, Dr. James Hamada and Jennie Ogata. Nominations will be accepted from the floor, providing consent of the nominee has been obtained. In addition Sat Takemoto and Hiro Mayeda were nominated for three-year terms to serve through 1966 on the Board of Trustees.

Dr. Takao Elected Chairman of MDC For Two Year Term

CLEVELAND—Dr. James Takao of Cincinnati was elected chairman of the Midwest District Council of the JACL at the recent joint EDC-MDC convention held here. He was one of four district council to fill executive board positions. Dr. Takao replaces Dr. Frank Sakamoto of Chicago who was named recognitions chairman.

Others elected to the board were Hiro Mayeda of Chicago, programs; Dr. M Morioka of St. Louis, membership; Dr. Joseph Sasaki of Detroit, public relations, and Mrs. Toshi Kubokawa of Cleveland, finance.

Dr. Takao appointed the following executive staff members: Mrs. Kay Kushino of Twin Cities, historian; Mrs. Margaret Ogawa of Milwaukee, publicity, and Mrs. Mitsu Takao of Cincinnati, corresponding secretary.

Among the standing committee chairmen appointed were Kaye Watanabe of Cincinnati, nominations; Dr. John Tagawa of Detroit, legal legislative, and Shigo Wakamatsu of Chicago, Japanese History project. Kumao Yoshiduri of Chicago continued as coordinator of the joint EDC-MDC convention fund.

The Funeral Service of
The Late Dr. Mutsumi Nobe
Who Died October 3rd,
Will Be Held 8 P. M. Saturday, October 5th
At Lane & Son Funeral Parlor,
5501 N. Ashland Ave.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• 4244 N. HAZEL ST. Road manager is unemployed. Lovely ready home with room enough for 2 grand pianos. Dining room seats 22. 5 bedrooms, 2½ baths. Full price $27,500.
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY 9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, others with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition. If quick liquidation front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE. Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 10 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,272. Expenses $2,620. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash balance 7 years. Interest 12 years. Will liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE. 2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely modernized. Tile bath, forms. Near Wilson and Halsted.

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick. 3 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodeled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front. 2/3's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building. 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $980.00 per month. Good location. In Cleaners or Beauty Shop. Price $68,000.00. About $6,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK 2/3's and 2/4's. Tenants pays own gas, water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $26,750.00. ($10,500.00 1st mtg. available.)
• CORNER 18 APARTMENT BRICK Yellow brick. 3/5's, 6/2's, 9/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court type 4's, 3's and 3 room efficiencies all with tiled baths. No vacancies, excellent rental location, near Lincoln Park. Potential annual income $65,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down. Balance 15 years 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation—please drop in and look over [illegible] excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA, EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
[illegible] 9152 RE- LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK [illegible] 2½ Garden Apt. 2 full bsmt. apts., enclosed porches, apartments rooms, large closets. Rents $365.00 per mo. plus owners apt. Asking $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,132.00 down $2,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-4's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc.: $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. oil heat. 5800 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

Appears in Readers' Digest

Write Inside Story About Pearl Harbor

Careful planning, Spartan training and precision tactics plus inept communications between U. S. agencies enabled the Japanese to surprise Pearl Harbor, according to Dr. Gordon W. Prange, University of Maryland history professor, in a new book based on Japanese sources.

Dr. Prange's account of the secret preparations for the attack appears in the October issue of Reader's Digest entitled "Tora, Tora, Tora!" (Tiger, Tiger, Tiger!). This was the code message by which Lt. Com. Mitsuo Fuchida, leader of the Japanese bombers, reported achieving complete surprise.

In his nearly 17 years of research, Dr. Prange, a former U. S. Navy lieutenant, interviewed Fuchida, who became a Presbyterian minister a few years ago, and all other surviving Japanese officers who took part in the Pearl Harbor operation. The historian also studied previously unrevealed Japanese diaries, letters and war records.

He wrote how Takeo Yoshikawa served as chancellor of the Japanese consulate in Honolulu to spy on Hawaiian defenses. U. S. cryptographers had broken the Japanese diplomatic code but he was not detected.

A top-off, termed by Dr. Prange "one of the greatest in history," from U. S. Ambassador Joseph C. Grew, was relayed to Admiral Husband E. Kimmel, commander of the Pacific Fleet, but accompanied by comment that Naval Intelligence "places no credence in these rumors."

Dr. Prange said the late Admiral Isoroku Yamamoto, who conceived the attack, opposed a Japanese-American war but was "a prisoner of history" and had no alternative. Emperor Hirohito, who Dr. Prange says "could only counsel and ratify," was powerless to stop the march of events.

Commander Mitsuru Genda, now a member of the Japanese House of Councillors, planned the air strike. This included development of a shallow water torpedo. After a rendezvous in the Kuriles, the 31 warships, spread over a distance as great as between Washington, D.C., and Harrisburg, Pa., sailed almost 3,500 miles completely undetected.

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day, Short evening classes, Schools in California, Illinois & Penn.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00 — $15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY (NO OBLIGATION)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.
American Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

Your Classified Ads

FOR RENT

3 RM. unfurn. Priv. bath. Convenient location. 2732 N. Racine. EA 7-8066 after 6.

3 ROOMS (Unfurnished). Bsmt. flat. Dampproof raised hardwood floors newly finished. Flat newly decorated throughout. ½ block from Japanese shopping center. Automatic heat furnished. 1435 Catalpa. ED 4-8172.

5½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.

NORMAN APARTMENT HOTEL 1325 Wilson. 1-1½-2½ rooms. Reasonable. Elevator building. Weekly maid service. Private bath. Close to shopping, excellent transportation. Clean home-like atmosphere. 24 hour switchboard. LO 1-1717.

6 RM. flat. 3rd. Convenient location. North. LA 8-5450 daytime or EA 7-2017 night.

6 RM. flat. Quiet, 3rd flr. 2741 N. Seminary. DI 8-2732.

3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.

6 RM. FLAT. 3 bedrooms. 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.

4 RM. apt. unfurn. wth refrig and stove. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 533 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8178.

3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

2 RM. kitchenette and sleeping rm. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

6 RM. flat. unfurn. 3rd flr. Stove and refrig. Auto. ht., good transp. Clean nice place. 732 W. Aldine. BU 1-7828 or AR 1-5958.

FOR SALE

19 APTS. Rent $19,000, $20,000 down. Price 80,000. Excel. opportunity. Mr. James, 743-3344 or RO 1-3540.

BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $28,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.

EDGEWATER. Brick 2 flat. 5 and 6. Inc. $115 mo. Nr. all trans. Mod. plumb., oil heat, full bsmt. $20,900. $4,000 dn. ED 4-6890.

$230 MONTHLY INCOME 13 brick garages and 6 rm. house. East Roger Pk. Low downpayment. By owner. SH 3-3182.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813, 3900 N. Ashland.

HELP WANTED

EXPERIENCED BINDERY GIRLS. Doolittle Co., 320 N. Dearborn, 5th flr.

PUNCH PRESS OPERATORS Night shift. Experienced on automatic or will train. Must understand, speak and read English. Free insurance and other benefits. Apply 9-4 p.m. TEMPLE STEEL COMPANY 5431 North Damen

WANTED BABY SITTER. Daytime, 9 a.m. to 6 p.m. UP 8-8450.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-2432

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4909 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

STATEMENT REQUIRED BY THE ACT OF AUGUST 24, 1912, AS AMENDED BY THE ACTS OF MARCH 3, 1933, JULY 2, 1946 AND OCTOBER 23, 1962. (Title 39, United States Code, Sections 233 and 4369) SHOWING THE OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION OF
The Chicago Shimpo, Inc., published 2 times weekly at Chicago, Ill. for Sept. 27, 1963.

1. The names and address of the publisher, editor, managing editor, and business managers are: Publisher, The Chicago Shimpo, Inc., 4744 N. Clark St., Chicago 13; Editor, Ryoichi Fujii; Executive Director, Kohachiro Sugimoto; Business manager, Kohachiro Sugimoto, 4744 N. Clark St.

2. The owner is: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual member, must be given.)
Thomas Masuda, 134 N. LaSalle St., Chicago 2, Ill.
Jisei Fukuda, 3318 N. Keystone Ave., Chicago 41, Ill.
Kohachiro Sugimoto, 2646 N. Orchard St., Chicago 14, Ill.
Taisuke Takahashi, 3753 N. Wilton Ave., Chicago 13, Ill.

3. The known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)
None.

4. Paragraphs 2 and 3 include, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting; also the statements in the two paragraphs show the affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees, hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner.

5. The average number of copies of each issue of this publication sold or distributed, through the mails or otherwise, to paid subscribers during the 12 months preceding the date shown above was: (This information is required from daily, weekly, semiweekly, and triweekly newspapers only.) 2150 copies.

KOHACHIRO SUGIMOTO
(Signature of editor, publisher, business manager, or owner)

Sworn to and subscribed before me this 27th day of September, 1963.
(SEAL)
RICHARD H. YAMADA, Notary Public
(My commission expires August 30, 1964.)

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第九〇六一號　一九四三年十月九日(日曜日)

ホンヂュラスでクーデター
選擧前に大統領放逐
「進歩のための同盟」に黒星

【華府】中米ホンヂュラスに軍部クーデターが三日に生じ大統領ラモン・ダヤレーラレスをコスタリカに放逐したので、米國は即時承認を中止し、暫時の形勢観望政策をとることになった。との立場を明かにした。

ホンヂュラスのクーデターは挽回を狙い、百二〇人前後の指導者が生じた、と報道されている。軍部指導者は「共産主義の直接浸透を防ぎ、従来不徹底であつた社會改革を斷行するため」との口實でクーデターを實行したとお膝元の軍部の説明書から發布されたパンフレットは大の如く書いた。

「政治的實驗を持つ文官政府を覆らせ、共產主義の脅威から救い、國家の民主化と改革を行わないことを誓つた。

ホンヂュラスのクーデターはラテン・アメリカで過去八回目に生じた二度目の事件で一連鎖的にドミニカ共和國のトルヒーヨ大統領がホンヂュラスにクーデターがあることはかねてから噂があり、十三日に發生されている報道が近づくにつれて、クーデターの危險はいよいよ明かになつていた。だから米國のカリビヤ地域防衛司令官マクドル・ボーガート少將は去る二日にホンヂュラスに飛んで軍部指導者と會見を行いクーデター計畫を放棄することの說得に努めた。クーデター指導者はマクドル・ボーガート少將に對し、大統領ポリスは追放されてからホンヂュラスにクーデターの危險がなくなつたと通告した。

そして「平和と仕事」を與えることを國民に約束し政府を改組し、共產主義の脅威から救い、國家の民主化と改革を行わないことを誓つた。

ホンヂュラスのクーデターはラテン・アメリカで過去八回目に生じた二度目の事件で一連鎖的にドミニカ共和國のトルヒーヨ大統領がホンヂュラスにクーデターがあることはかねてから噂があり、十三日に發生されている報道が近づくにつれて、クーデターの危險はいよいよ明かになつていた。だから米國のカリビヤ地域防衛司令官マクドル・ボーガート少將は去る二日にホンヂュラスに飛んで軍部指導者と會見を行いクーデター計畫を放棄することの說得に努めた。クーデター指導者はマクドル・ボーガート少將に對し、大統領ポリスは追放されてから

黒人問題私見（十二）

藤井寂一

「レ・ミゼラブル」を書いたヴィクトル・ユーゴーは「時代を得た思想は、如何なる軍勢でも敵うことは出来ぬ」と言ったことがある。日本でも「事は慨より難し」という言葉があるが、事そのものが難いのでなく、時代を得た思想を実現した事が如何なる名刀にもまして難しいのである。

奴隷犬に噛みつかれたり、白人から足蹴にされている黒人を見たり、グルリと取り囲いた人垣の中から汚い言葉をあびせられながら目を伏せることを余儀なくされる黒人学童の姿を見た時、エゴーの言葉が思い出されてならなかった。黒人解放運動の思想は、解放宣言から百年目について時代をつかんだのではないか？　半に燃き出を抑す奴隷ステキをもった暗黒面に強いかけられながらも、解放運動の炎を黒人らが知って強めてあるのは、時代をつかんだ思想に依り自らが開かれているからではないか？　そのように考えるのでなければ、黒人が永い間にわたって受けている無数の圧迫と侮辱に耐えて来たことを説明するのは困難である。

黒人解放運動について正しい理解をもつ為には、黒人問題に新しい時代（ディセレーション）の指導者が生れているのを知る必要がある。従来の黒人指導者と言われる者は黒人がその「身分をわきまえる」ことを前提として、白人社会から黒人のために働かな譲歩をとることを、その任務としていた。彼らは黒人の感情を「鎮静」するのでなく、奴隷根性の醜しくれを「ひどうて」いたのであった。黒人指導の大元凶者と一般に考えられているアーカー・ワシントンが白人社会の「御用」た解放者——太刀、左官、鍛冶、召使い——を作るのを目的として教育を施したことは、さきに触れた。彼はいくばくの黒人の教育が多いまをかえて歩くのを好ましかった。ワシントンの教育目的は、単に生の意識を覚醒する

原油一千万噸を見返りに
油送管三億弗を對ソ輸出
福田通産相の對ソ貿易構想

（東京）福田通産相は来る九月から開催される貿易促進懇談会で、日ソ貿易の拡大について、日本側の意向を説明したが、三日さらに具体的なソ連側の意向について、わが国側の輸出入総額の一〇％程度（年間約一千万トン）は受入れていいのではないかと説明、輸ソ貿易に積極的に乗り出す意向を明にした。

同相の構想は、この輸出額を、石油関連の鋼管に約一億五千万ドル、化学肥料の原料に約一億ドル、その他に一億ドルの合計三億ドルを見込んでいるが、今年から三年間のソ連側の大幅な輸入増加を期待しているもので、日ソ貿易の飛躍的拡大にとどまらず、わが国のエネルギー政策にも少なからぬ影響があるとみられ、今後の政府、経済界の動きが注目される。

通産省筋では、これとは別個に十一月末から東京で開く第三回の日ソ貿易会議（秋季大会）の席上、ソ連側が提示するとみられる今年の貿易見通しを検討、来年の貿易計画について話合いを行なう予定。

輸出能力は充分
福田通産相は帰国早々ソ連向け大口輸出商談に積極的な意向をしたことについて「福田通産相の訪ソ成果は『輸出余力』と『輸入増加』の二点に尽きる。時は世界第二位を誇った英国のロンドンは第十一位におちこんでいる。最も人口の多い米国は相変らず繁栄であり、一九六二年中の輸出総額は世界八千億ドルの二位は約一億五千万ドルであり、一九七〇年には八千百八の増加となっている。最も人口の多い米国は相変らず繁栄であり、一九六二年中の輸出総額は世界八千億ドルの二位は約一億五千万ドルであり、一九七〇年には八千百八の増加となっている。最も人口の多い米国は相変らず繁栄である。

日本美容協會
訪欧米視察團訪市
團長は遠藤千之氏

日本美容協会訪欧米視察団十五名は、欧米各地を視察、世界一周旅行を試みて先週来着、現在銀座の有名美容院の二階で講習会を開催中。

団長は遠藤千之氏で、副団長として、アクタ美容社代表の藤原義江氏を加え十七名一団でローマを皮切りにイタリー、スイス、フランス、英国等の著名都市の美容院を視察と最新美容法を研究、最後より駐日米軍将校の妻を招いて講習会を開催、その後ニューヨークを経てシアトル着、去る五日夕刻シカゴ着、直ちにヒルトンホテル入りをした。

美容の講習が出来ず、シカゴ視察に重点を置いて日本美容界の発展に資する事になったと語っている。

団員は次の通り。

遠藤千之（団長）　早見秀子　一十一（副団長）　大阪
佐川くに　東京
阿野シズ子　大分
長田伊登　東京
加藤律子　岡
中村正子　岡
横田富佐子　岡
豊井登子　岡
谷本真喜　大阪
辻内さわ子　京都
藤本禮子　岡
富本時子　東京

日蓮聖人御入滅
報恩御会式法要

シカゴ日蓮佛教會にては、来る十三日（日）正午より宗祖日蓮聖人の御入滅報恩御会式法要の盛儀は信徒一同にてつくられた立派な供花の万燈を會堂に飾り日蓮聖人の御入滅を追悼し奉る。

法要は午後七時半より開始され、引続き懇親会がある。一般参詣歓迎。

盛葬儀
野邊送陸ドクター

去る十月二日早朝惜まれて逝去した野邊送陸ドクターの葬儀は、五日（土）午後八時よりリバーレーン・アンド・サン葬儀社チャペルにおいて執行されたが、會葬者はさしもの広い會堂に収容しきれず、多数外部に起立するという盛の大葬儀であった。

式は大山牧師の司式により故人の友人谷本アキ氏の奏琴による聖かなる故人の略歴朗読、同牧師時代の知友鬼頭千鶴子夫人の故人生前の懐い出を語る、弔辞は、故人生前の仲間であり、大山牧師の説教と、日本語に依り、故人生前の略歴が語られ、最後に故人の遺影の前で、遺族を代表して姻戚にあたる小林和子氏の謝辞があった。

右終って一般會葬者の焼香の後、十時散會となった。

米國の人口
二億へ
現在一億九千万

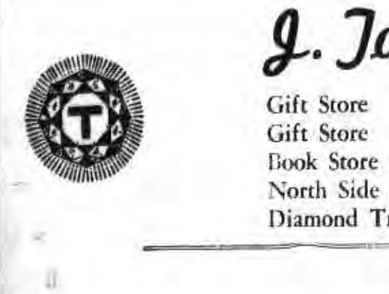
（華府）米國の総人口は一九九六三年九月廿七日に一億九千万人に達したとウシントン商務省から發表された。この人口統計によると六〇年四月から六三年九月までの三ヶ年と五ヶ月の短期間に二千万人が新たに増えたことになり、十二秒ごとに一人づつ増えている。ホフマン商務長官の説明によると一九七七年までには米國の總人口は二億に達するだろうとのべている。なお

第三回日米合同委
六議題を内定
利子平衡税や共産圏貿易など

（東京）政府は十一月廿五日から三日間、東京で開かれる第三回日米貿易経済合同委員会の事前会議について、これまでに次の六議題を内定した。

一、日米両国の貿易経済関係の概観。
二、日米両国の財政金融および景気動向。
三、日米間の貿易拡大と調整。
四、輸出入銀行の機能。
五、低開発諸国の経済開発の問題。
六、その他の六項目とすることを内定した。

今月の半値安賣り



碁セット	定價 九弗半	特價 五弗
相馬茶器	九弗半	五弗
割烹着		一弗
日本の竹製額縁	十四吋×二十吋	五弗	二弗半
色紙用丸型黒漆塗額縁	十五吋	六弗	三弗
レコード（ハイファイステレオ）とも			二弗

何んでも安くしてあります

GINZA GIFTS
33 E. Oak St.　Chicago 11, Ill.
Hours Daily 10 A.M. - 9 P.M.
Tel. MI 2-6921

曹洞禪宗官長
高階瓏仙禪師を迎え
授戒法要並に歡迎會

▲日時＝十月九日（水曜日）
▲特別法要　授戒會　（午後六時半）
▲歡迎會　（同　七時半）

歓迎會は法要後聖堂に於いて催されます。出席者は十五日迄に寺務所へお申し込み下さい。

曹洞禪宗管長えて

シカゴ禪宗寺
市内北ハルステッド街二二三〇番
電話 DI 八―一二一八

第八回未生流いけばな展
荒川靜甫師範並びに門下生百人の出瓶

▲時日＝十月十三日（日）
午前七時より午後九時まで
▲場所＝マッコーミックYWCA大講堂（北アボーン街とオーク街角）
◆一時、三時、七時には高弟連のデモンストレーションがあります
◆來観者には日本茶菓の接待があります
何卒お友達お誘い合せお出で下さい
◆入場には各自一弗寄附をお願い致します

主催　シカゴ未生會

盲人傳道者　三原時信著
「白い杖に賴りつつ」

失明のおびえと戦いつつ、暮らした信仰生活四十年の自叙傳である。讀む人に感めと、生きる力と、強い望感を與えるであろう

定價　二弗

出版所　桑港市　東洋文化社
1765 Sutter St. S. F.

著者は現在シカゴ訪問左記に滞在中であります
729 Diversey 禮旅（中村誠方）

花店讓り渡し御挨拶

永年皆様の御愛顧に預りました當花店を、十月一日より黒川スタンレー氏に讓り渡すことになりました。就に永年の御愛顧を感謝し、御禮申し上ぐると共に今後とも私同樣黒川氏に御引立てと御愛顧を切にお願い申上げます

舊常原花店主
常原忠次

讓り受け御挨拶

私事、十月一日より常原忠次氏經營の常原花店を讓り受け、拙運、工事をモットーとして營業を續けることになりました。今後共常原氏同樣の御愛顧御引立てを切にお願い申し上げます。

常原花店
新店主　黒川スタンレー
西ランドルフ街一三一三番

第八回未生流生花展
YWCA會館に於いて
十月十三日（日）開催

シカゴ日蓮聖人御入滅報恩御会式法要に於いて行われる未生流華道展は、荒川靜甫師範並びに門下生百人の出瓶で、一日午前七時より午後九時まで、YWCA大講堂（北アボーン街とオーク街角）に於いて開催される。

日本テレビで感傷的人気を持つ歌手江利チエミが出演して唄いまくり、民謡くらべの審査員もある。「よさこい節」「八木節」「おてもやん」その他を江利が歌ってお客さんを喜ばせる。その他、お囃弘輔西條孝之の映画スター、日スケが出演して脚を披露させる底なしに面白い映画である

歐州數社で
新型カメラ
日本のカメラに影響

（東京）日本写真機工業會のロンドン駐在員から、この程開催された歐州のカメラ・メーカー及び歐州メーカー數社（一部米國メーカーを含む）は共同で、米國イーストマン・コダック會社の「インスタマチック」に対抗する新型カメラの開發に成功した模様である。

このカメラは寒冷にも耐寒されると伝えられているため開催中は品質大部では、わが國の低価格カメラの輸出にかなりの影響を與えるものと見てる。

要求欄

ベビー・シッターを求む　朝九時より夕方六時まで。（委細話電で）　電話 UP 八―九四五〇

ウエートレス人用。パート又はフルタイム。経験有無不問。委細面談。アツマスキヤキヤウチン・ハウス及び北ブロードウエイ五一二〇　電話 LO 一―二四八〇

キッチン（ヘルプ）男入用。パートタイム。委細電話　七八七―三八一九

會葬御禮

夫野邊送陸儀

盛儀の際は御多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下さり且又香花御供物を賜はり誠に有難く厚く御礼申上げます

實は一一参上御礼申上ぐべきが本意に存じますが、何分事後取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て、厚く御礼申し上げます

九月六日

シカゴ共濟会
理事會

日本人共濟会葬儀理事會は去る三日開催、杉本理事長の下に左の如き報告及び協議が行われた。

事務報告及び墓地に關する報告があった。

右終って一般會員の交換が行われ、十時散會となった。

右計細の報告あり、これを承認、直ちに承認より散會なく、共濟会が代りとなつて執行した葬儀等に就き

田中幹事

會員の動静及び墓地に關する

會葬御禮

夫野邊送陸儀

盛儀の際は御多忙中にも拘らず遠路態々御會葬下さり且又香花御供物を賜はり誠に有難く厚く御礼申上げます

實は一一参上御礼申上ぐべきが本意に存じますが、何分事後取込み中にてその意を得ず、不本意乍ら紙上を以て、厚く御礼申し上げます

九月六日

野邊家

十月のスペシアル賣出し

大丸印　鯛天ぷら　五牛オンス　四罐　九十九仙
TAI TEMPURA　4 for 99c

精選された原料を用いて作られた「鯛天ぷら」です。皆様に御満足して頂けることと存じます

日本一　まるかん酢　四合壜　一本　四十二仙
●お料理用「さいばし」　一膳　フリー
EX. FINE RICE VINEGAR 43 c Bot. Free One Cooking Chop Stick

永らくの皆様の御愛顧に應えて日本一「まるかん酢」の大特賣を致します。小賣値段が大特價になつている上、特選の「さいばし」が一膳各壜に賣品として付いております。數に限りありますからお早めに最寄りの日本食料小賣店にてお買い求め下さい

珍品御紹介

一、うめ酒　壜命酒と同じく飲んで体に良い薬飲物です
二、ニコニコ印あべ川もち　熱湯で煮るだけで美味しい即席の「あべ川もち」が出来上ります
三、新中華そば（中華めん）　今までの中華そばと異り、ふつくらと柔く、鶏そば、ラーメンに仕最適です
四、うめ干茶漬　御飯の上に振りかけて熱い御茶をかけますと、香良い梅のすつぱさと香りがして美味しい「うめ干茶漬」が出来ます。又嬉い御飯に限ぜてお弁當を作りますと御辨當等手軽に出来るようになつています

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮内廳御用　マルキン醤油

日本書籍及び雑誌類は
戸栗商事社書籍部へ
1128 N. Clark St. MI 2-1195

雑貨は
何でも揃う戸栗商事社
戸栗商事社雑貨部へ
1126 N. Clark St. MI 2-4816

日本食料品及鮮魚類は
何でも揃う
ダイヤモンド商會へ
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St., Chicago
Corner of Clark and Balmoral St.
Tel.: LO 1-0887, 334-9496

——配達無料——

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Kuchiishi, Exec. Director
5711 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bitterswee 1-7373-4
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 9, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 160

ありのまま
—一留學生樣へ—
糸井野菊

一留學生樣、「白紙になつて」に對し、この處貴方から何等の反應が頂けましたこと、私の勉强のためにもえへん有難いことでした。隨せの通り、私達の住む社會の物質につき市民の自由な感がかくさん出る程よく、「必要なもの全く無駄なし。しかし精神において私の指摘したポイントは殆ど總て當つてゐるかゝました。私はなぜあれを書かねばならなかつたか？もう少し理解を深めるために、もリーズンをハツキリさせる必要を感じますので、もう一度そのことに就きました。

——物質後、滿洲のごとき日本からの移民者、その知ら知らぬを問わず、或は見たこともない異國民、その父母兄弟のイトコ、ハトコ、その父兄人のオトモダチ——といつたようなお客樣樣はウレシクもスゴイものでした。

私は雙百の市營アパートに入十才の老母を日本から迎れ暮せる女學生の姉妹、あるいはボーイフレンドとの和、學費、お小遣稼ぎ。或いはヒロシマ原爆乙女の代でローズベルト夫人、パールバック女史との交際方にきていた女流作家の來訪者、ダダラ一家、ヨーロッパ行きの方、觀劇生涯旅行——などもあれまでもと數う位、都ら御案内仕これど驚めたのでありました。

とにかく私なりの實際上の交渉をもつてみて感じた點ですが、要求者の殆どの方がといつていゝ位、要求者に應いたアメリカえの憧憬イメージが餘しく甘かつた——。さてきて見れば、グラス智識や技

—川柳鹿子吟社同人—
課題「顏色」青木日出子選

三光
打つ事になつて和らぐ顏の色　夕典子
顏色へ明んで黒く塗れず　國廣
最初はしたがまだく顏の色　春耳

五智
顏色を變にして歸宅に驚かれ　淺見
顏色が生が變行のパロメーター　我桃
顏色がよめない國の明るい日　さとえ
顏色で就職出來ぬ生徒を諭し　龍
就職がほんのり効いたらしい顏　十秀

佳作
就職戰ニュースが變えた顏の色　朝
現人の顏星は就る顏の色　龍角
顏色をよむ能力人の顏を食い　就職と知らず顏色ほめてくれ　不知火
顏色の顏にひそんでいる初心　敗けても顏色をよむ餘無日
六十の顏も色よく働く日々　名
顏の色さつと變つた就職面　紅
一日を占う朝の顏の色　女
飲んだ顏どうにも嘘を言え兼ね　不知火
加州から歸つた顏の色で來る　安江
顏色が重い人柄をうまく分け　龍
就職戰ニュースを聞いた顏の色　朝
顏色を變えて帰る國の就　龍
顏色を變えてうのみが就びて來る　龍
小さかしく顏色をよむ職地の子ら　不知火
ボカタエース崩れば顏に負けてゐる　龍
喜びを隠めたつもりが顏にもれ　龍

東京便り
小沢武

彼岸のあとさき

あるが、聞きのいゝ枝についた柿の實が色づいて、秋の陽に照るその色は、柿右エ門の格ひのほどがしのばれるすばらしい色合だ。

東京ドカゴ會の會野會長が國園の池のほとりで觀光南觀を前に散歩のことばを述べれば、早野園長から、懐いけんどの動のきいたスマートな答辭で拍手が靜かな庭園にひびきわたる。

池から池につながる小川のほとりに秋海棠の花がひつそりと咲いてゐる。

ヤヤキヤとなく鳥は、もはや百舌鳥（もず）の天下が來たらしい。

芝生に立つた觀世人が、ぼ

私は去過三十餘年にわたつて在米日系人の歷史を、貴重きわまりないものと考えてゐるが、第二世の元氣なここ五年から十年の間こそ、かけ替えのない大切な時だと考えてゐる。

河村幽川君は匠く資料してその史實をしつかりと調査してほしいと大切なことだと話し合い感謝する。河村君を送りながら玄關先から廣通りへ出たら中年の婦人がひとたばの花を持つて通つた。

持つてゐるきよりの花か目にしみるような秋の色である。（九月廿四日）

炎の燃えさかる國がありますの若きナヂイに贈る

今日の米國の無白關係にしてイヤ、白は黒の中で、人格と人格の友交において、兩者は平等で學べる——人間というものは、そうしてだんだん成長するものである——これは私の結論です。

若きナヂイ　日本の諸方々——解ります。若き世代のエネヂイが、今日の躍進日本の底力でしようことも。

さて、その現れの一つ若きナヂイの燃ゆるばかりの正義感ぶりはどうでしようか。例えば、宗教を標榜するところの創價學會、その若き女性幹部何千かが、白ブロース、黒スカート、白靴、ユニフォーム一色で、勝利の大行進のもとにかつてのナチ、ロシアの女兵團體のごとく大行進！學會主催講演會の舞方かの聽衆の熱狂ぶり。如何にもそれは若き世代が强烈な組織をもとめ組織させる國のかたまりの光景ですね。全体主義——獨裁——命令——から脫皮したはずの若き世代が、實に自然な姿で、組織——統制——の中に全身をきこまれ、伸わされている、光景が學會機關誌に溢れています。それが宗教的御聖域？何か不可解な異様な

らばらしてゐるから何かと思つたら、とうもろこし（コーン）の實だ。

こうしておくと鳥がやつてきてついばむわけだが、かたわらの盛場四次郎さんと、それを眺めながら、「日本も農機が豊かになりましたネ」と語し合つた。

思えば戰時中や戰爭直後にはいまこの芝生にまきもらしるるコーンの實は、人間の上食品で鳥に食わせるなど夢にも思わなかつたことだ。やはりまだ、しみつたれた根性は直らぬものらしい。

彼岸のお中日の今日は朝から日本晴れの好日和で、さわやかな秋の終日である。夏のうち使つてゐた窓の網戸を取りはらつてガラス戸にとりかえた。家の中がすつかりおちついて、家のあたたかさが身にしみるようである。

近所に住む友人が、いま家の庭から掘つたばかりだと、「ミョウガ」をざるにいつぱいと花の一束を持つてきてくれた。

そこへ久しく向わなかつたキャリフォルニア生活時代の親友の河村幽川君がひよつこりやつてきた。

アメリカにおける日本人の歷史について語の花が咲く。われ〳〵にとつては書きない興味ある話題である。まだ第一世の元氣なここ五年から十年の間こそ、かけ替えのない大切な時だと考えてゐる。

河村幽川君は匠く資料してその史實をしつかりと調査してほしいと大切なことだと話し合い感謝する。河村君を送りながら玄關先から廣通りへ出たら中年の婦人がひとたばの花を持つて通つた。

持つてゐるきよりの花か目にしみるような秋の色である。（九月廿四日）

UNDER NEW MANAGEMENT
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St. SEeley 3-6363
Stanley Kurokawa
Courteous-fast free delivery

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street Tel: 731-7455

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE. AT MICHIGAN
OPPOSITE ZA... OLD WATER TOWER
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

CHICAGO SHIMPO
Advertising Rates
Classified Section in English
(Such as For Rent, For Sale, Help Wanted etc.)
1st Insertion 75c a line
2nd & Following Insertion 37½c a line
Over $10 Discount 10%
Minimum Charge $1.50
Display Advertisement in English Section
1st Insertion $2.50 per col. in.
2nd Insertion Additional $1.50
3rd Insertion Additional $1.50
4th & consecutive Additional $1.00
Minimum Charge $4.50
Monthly Rate (8 Insertions) $9.00

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信賴出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
・川本 アイリーン

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7064
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• 4244 N. HAZEL ST. Need garage to rent/sale. Living room large enough for 2 grand pianos. Dining room seats 10. 2 bedrooms on second. Bathroom and 3rd. Full price $27,500.
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with ... Wired with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent ... beautiful front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor ... 3 rooms. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,220. Expenses $2,920. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash, balance monthly ... interest 10 years on 1 liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Concrete ... and modernized Tile bath. terms. Near Willow and Halsted.

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front. 2/5's all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $29,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,000.00. $10,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 5/2's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Apt. garage $16,800.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $55,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board comparative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,050 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation, please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4923 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full ... enclosed porches, separate rooms, large closets. Rents $385.00 ... plus owner's apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brick gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About ½ to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's singleton front enclosed porches 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brick gar., auto. oil heat, built in tubs. 5... North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
3 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR RENT
3 RM. unfurn. Priv. bath. Convenient location. 2732 N. Racine. EA 7-8066 after 6.
3 ROOMS (Unfurnished). Bsmt. flat. Dampproof raised hardwood floors newly finished. Flat newly decorated throughout. ½ block from Japanese shopping center. Automatic heat furnished. 1435 Catalpa. ED 4-8172.
5½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.
NORMAN APARTMENT HOTEL
1325 Wilson. 1-1½-2½ rooms. Reasonable. Elevator building. Weekly maid service. Private bath. Close to shopping, excellent transportation. Clean home-like atmosphere. 24 hour switchboard. LO 1-1717.
6 RM. flat. Quiet, 3rd flr. 2741 N. Seminary. DI 8-2732.
3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.
6 RM. FLAT. 3 bedrooms. 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.
4 RM. apt. unfurn. with refrig and stove. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.
4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6456.
4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.
3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.
3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.
2 RM. kitchenette and sleeping rm. Near Lincoln Pk. 2044 N. Orleans. LI 9-4792.

FOR SALE
19 APTS. Rent $19,000, $20,000 down. Price 90,000. Excel. opportunity. Mr. James, 743-3344 or RO 1-3540.
BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $28,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.
EDGEWATER. Brick 2 flat. 5 and 6. Inc. $115 mo. Nr. all trans. Mod. plumb., oil heat, full bsmt. $20,900. $4,000 dn. ED 4-6890.
$230 MONTHLY INCOME
13 brick garages and 6 rm. house. East Roger Pk. Low downpayment. By owner. SH 3-3182.
CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813, 3900 N. Ashland.

HELP WANTED
EXPERIENCED BINDERY GIRLS. Doolittle Co. 320 N. Dearborn, 5th flr.
PUNCH PRESS OPERATORS
Night shift. Experienced on automatic or will train. Must understand, speak and read English. Free insurance and other benefits. Apply 9-4 p.m.
TEMPLE STEEL COMPANY
5431 North Damen
WANTED BABY SITTER. Daytime, 9 a.m. to 6 p.m. UP 8-9450.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built in, tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4-5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $53,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
8-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK
16-4s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1395—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-9810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2438

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六〇號　一九六三年十月十二日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
the Chicago Shimpo, Inc
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
3244 N. Clark
BIttersweet 8-7771-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) ... $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

ヴェトナムの統一と中立化
國連總會でソ連提案
ゴー政府の國際的不信利用

(ワシントン発) ヴェトナム問題解決として、一九五四年のジュネーブ会議で規定された南北の統一と中立化を意図する問題が、国連総会で討議されることになった。これにより、国連におけるヴェトナム問題は事実上ソ連とヴェトナム民主共和国(北ヴェトナム)の独壇場となり、南ヴェトナムのゴー政府は国際的に孤立することが予想されている。

ソ連の提案理由は、南ヴェトナムは米国の傀儡政府であり、ゴー政府は人民投票で国民の支持を受けていないとし、南ヴェトナムの統一と中立化を主張するものである。

ソ連はこの提案の説明のために、ヴェトナム問題担当のV・ザーンダム国連事務次長を南ヴェトナムに派遣し、ゴー政府の実情を調査させた。ザーンダム氏は、南ヴェトナムの実情を視察した後、ゴー政府は人民投票によって国民の支持を受けていないと報告した。

ソ連はこの報告書をもとに、南ヴェトナムの統一と中立化を主張するものと見られている。

ソ連の提案理由説明は七日から総会本会議で開かれる予定であったが、これを延期せしめるために米国の入れ智恵で、南ヴェトナム代表は総会本会議で発言権を与えられないよう策動している。米国はこの動きを阻止するために、南ヴェトナム政府の部分的復活に踏切るかもしれないとの観測もある。

ゴー政府は、南ヴェトナムの統一と中立化を主張するソ連の提案に対し、米国の傀儡政府であるとの立場から大統領はじめ全閣僚が一人残らず反対声明を発表、ソ連の提案を一蹴する構えを示している。

ゴー政府は、ソ連の提案は南ヴェトナムの内政干渉であるとして、国連憲章違反を理由に、国連総会本会議で発言権を与えられないよう策動している。米国はこの動きを阻止するために、南ヴェトナム政府の部分的復活に踏切るかもしれないとの観測もある。

ソ連の提案理由説明は七日から総会本会議で開かれる予定であったが、これを延期せしめるために米国の入れ智恵で、南ヴェトナム代表は

黒人問題私見 (十二)

藤井察一

つた。劇映げつ劇の劇映が最えた時、新聞である白人はヒルノ大統領はマレイシア共和国誕生に反対して英国との関係を緊化せしめている。さらにUN氏は、米国で人権がよくない。

ケチデイ氏は大統領就任以来、欧州を二度まで訪問しているが、アジアを訪れたことはない。しかしアジアの人権を訪問するか、となると、その決定は容易でない。

藤井氏に一言

藤井察一氏の論説は実に傑出しており細にわり、深く問題を研究され、その論ずるところ味ふかく読んでおります。特にローズベルト夫人に譲しては、その最上級なるものにして、読解し、世界の人々にこの論説を知らせ、かつまた日本人中にもかよる有識者があることを知らせたいほどであります。

然し「黒人問題私見」においては、氏の論旨、正義心はうたがふ余地もないが、読片的な論説に終始するに際憾に思います。即ち氏の論説は、日本人的観点に左右されるところがあるのではないでせうか。

例えば、氏が住み、日本人が有色人として差別待遇をうけたにより、黒人がその問題解決に努力されは、氏は「黒人問題は白人問題である、という論が打ち出されましたが、これは私の考えでは間違いであつて、黒人解放問題はアメリカ人全部の問題であり、世界人全部の問題であると思います。有故かといふと、黒人解放運動は、黒人が白人に同化するのではなく、つまり白人が黒人を受けいれるのではなく、黒人が人間として、白人と同等な位置に立つということにあるからです。つまり所は、黒人問題はあくまでも黒人自身の問題であつて、他の何物ではないのであります。

日米人が、アメリカ社会において同等の権利を得た時のは、その一歩として満足することができ得るに至つたのは、日米人そのものと努力の結果であります。何にも白人が我々に同情し、その非を悟り、運動をした結果ではないのであります。日米人が経済をうけたのは、我々にも責任があつたのではないでせうか又人種問題といふよりも政治的問題に起因する所があつたのではないでせうか。

今回ウード氏の論文は、事が不明かまだ慎むに至りませんが、知りたい所は、氏が黒人問題そのものに反対されたのかも、またはその方法時期に対して反対されたのか。私の知る所では、二十年前の氏は、どうかと言ふと左に片寄り過ぎリベラリストと記憶しておりますが……。更に個人個人的には同情を感じめるが社会的には認めないといふ事はあり得ることであります。これが解くなるまでは、ある程度までの問題は避け得られない。

行き過ぎもあるでせうし、無理な点もあるでせう。

とりあげ、白人が悪いと、一部分に決めることに於いては「未成熟」と言ふ理由を押されても仕方がないと思ふのであります。

「父と子と」を褒める

十月二日號につつた手塚武士氏の「父と子と」は近ごろの傑作であつた。黒人の心のセンチメンタルな親子が少なくなつているのも時勢がもたらすものであろうか。

シカゴ新報はこのように優秀な新聞家をもつているのにたいするものがあるのは、どうしても国際的視野をリンゼヤーは「いまのところ制定した統計管理者は、「不可能なことを……」合おなかつた。この老記が、出身の信仰一徹に、亡き親の遺志をあくまでも信頼に基づいて、自分のために下てきた郷里の親子やけんか旅を演出に思いやつた。

「なぜ斬つた？」

「なんだ？」

新九郎の面には、悲りよりも、大きな悲しみで一ぱいだつた。

「おいぼれめ、忠義面して手

ケネディ氏のアジア旅行

訪問國の決定容易ならず

(華府) ケネディ大統領が近くアジアを訪問するとの噂があるが、白宮筋は「イエス」とも言つていない。この噂はインドネシア通信社が、ケチデイ氏はクリスマス頃にスカルノ大統領を訪問するだろう、と入日に言つたことで、よく新聞記者リンゼヤーは「いまのところ制定した統計管理者は、「不可能なことを……」合おなかつた。この老記が、出身の信仰一徹に、亡き親の遺志をあくまでも信頼に基づいて、自分のために下てきた郷里の親子やけんか旅を演出に思いやつた。

「なぜ斬つた？」

「なんだ？」

新九郎の面には、悲りよりも、大きな悲しみで一ぱいだつた。

「おいぼれめ、忠義面して手

何よりアジアのどの国をケチデイ氏は訪問するかの関心がある。ある筋を訪問して、ある筋を訪問すれば、その筋の不満を買い、外交上に面白くない結果をもたらす恐れがある。さらに東ドイツを訪問するだけの準備的余裕を大統領の任期がない日程から見出すのは容易でない。ケチデイ氏はアジア訪問に出れば、少くとも米国の同盟国である四ケ国の訪問を欠くことはできぬ日本、比島、台湾、韓国である。このほかにインドシナ、ビルマ、インド、オーストラリアが招待状を送つてきている。台湾や韓国は米国の同盟国であつても、訪問から爪はじきされている国である。そんな国を訪ねながら、インドネシアやパキスタンを訪問しないとなれば、訪問国になる、インドネシアはアジ

讀者の聲

一投稿歓迎一

一つの提案

シカゴにはたくさんの文藝愛好家のグループがあるが、お互いに顔を知らぬ人も少くないようである。私のように川柳や俳句を作ることはないが、文学にインテレストをもつ者も少くないようである。もしこれらの人が集まつて、趣味をする機会があれば、といつも思つている。

いつだつたか、大久保忠栄氏がそんな提案をシカゴ新報紙上で出したことがあるが、その後、何の反響もない。一つは、かやの中入りで、文藝好者の集まりができないものかと思つている。シカゴ新報も援助しては如何？

シカゴ　文学愛好者

素浪人魂

〔四〇〕

島守俊夫

星のない女

「いよかげんにやめんかや、このおいぼれ」

「若とのを、若とのを……」

「なに？　若とのと？」

「おのれ！」

及ばずながらも、一太刀でもあびせんと、しやがれた掛声で、しつこくまつわる太刀尖に、右や左にかわしていた鏡河太郎も、なかく忙がしい。バタ——と足を向から斬りつけるのを、左にかわしながら右に撥つた片手なぎ——

「むう、無念！」

という絶叫が響いだつた。

岩にたたきつけられた鏡のように。鏡ヲコワ。七十五才のお爺はひとたまりもなく、そこに倒れした。右脇腹から血を噴出させるに至れば、勝負はあつたとしても、新九郎は、なかく忙がしい。バタ——と足を向から斬りつけるのを、左にかわしながら右に撥つた片手なぎ——

「むう、無念！」

という絶叫が響いだつた。

岩にたたきつけられた鏡のように。鏡ヲコワ。七十五才のお爺はひとたまりもなく、そこに倒れした。右脇腹から血を噴出させるに至れば、勝負はあつたとしても、新九郎は、

「いよかげんにやめんかや、このおいぼれ」

「若とのを、若とのを……」

「なに？　若とのと？」

「おのれ！」

及ばずながらも、一太刀でもあびせんと、しやがれた掛声で、しつこくまつわる太刀尖に、右や左にかわしていた鏡河太郎も、なかく忙がしい。バタ——と足を向から斬りつけるのを、左にかわしながら右に撥つた片手なぎ——

「むう、無念！」

という絶叫が響いだつた。

岩にたたきつけられた鏡のように。鏡ヲコワ。七十五才のお爺はひとたまりもなく、そこに倒れした。右脇腹から血を噴出させるに至れば、勝負はあつたとしても、新九郎は、

並いる荒くれどもも、鏡河太郎はやと下目の背眼にかまえて、ジリ〳〵寄みよつていつた。

鏡鋭な鏡河太郎は、丈と鏡にふりかざした。四ツの鏡はキラ〳〵と焚火を反射してもえ、響み合わんばかり睨み合つた。

「しやツー」

ビュウと、片手なぐりの太鏡の刀がキラと一閃、真ヲ向に双風をならして新九郎の鏡天を襲う。鏡い太刀先きである。

「こなくそツー」

かいくぐつて脇ヲ外し、新九郎は、飛び違いざま小手を叩く。

「なんめ……」

並いる荒くれどもも、鏡河太郎はやと下目の背眼にかまえて、ジリ〳〵寄みよつていつた。

鏡鋭な鏡河太郎は、丈と鏡にふりかざした。四ツの鏡はキラ〳〵と焚火を反射してもえ、響み合わんばかり睨み合つた。

「しやツー」

ビュウと、片手なぐりの太鏡の刀がキラと一閃、真ヲ向に双風をならして新九郎の鏡天を襲う。鏡い太刀先きである。

「こなくそツー」

かいくぐつて脇ヲ外し、新九郎は、飛び違いざま小手を叩く。

「なんめ……」

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手数料

手数料は 一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

さくら米

どなたにもたいそう喜ばれる
— 品質特選の最高級米 —
アーカンソー・ブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

大へんな違いです！

あなた材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしく頂けるばかりでなく、使用量も少くてすみ大へんな違いです。
少量で材料の風味をムダなく生かすお醤油……これがキッコーマンです。

天下一品 萬
一滴にも伝統の色・味・香り
キッコーマン醤油
銚子万醸元祖 野田醤油株式会社

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好調です。外貨預金付手数代行、有価投資銘柄の選択その他の御依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel: 784-6216

代行業務 シカゴ便利社
主任 荒野 増登
社員 小川 昭二
東京代理人 渡邊剛次郎

社会奉仕的助言

家屋買売斡旋、移民法問題処理成分、遺言作製、ソシアルセキュリティに関する質疑等。毎日1時後一時迄五時。一切無料で助言します。遠慮なく訪問下さい。

法学士 小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193. WH 4-5444-5. GR 2-4133 (Night & Sun.)

観光團募集豫告

一九六四年度

▲一月豫定 フロリダ半島巡り（飛行機便）
▲四月初旬 春の訪日観光團（ノースウエスト機）
▲四月初旬 ワシントン・観見學（汽車バス）
▲六月下旬 夏の訪日観光團（飛行機便）
▲七月 ユーヨーク世界博覧會（バス）
▲八月 加州 グランド・キャニオン（汽車バス）
▲九月中旬 秋の訪日観光團（飛行機便）
詳しい事は當社へお問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保険、内外送金業務
シカゴ市内観光案内
市内、近郊観光、通勤、空港への
歓迎サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認 菅野旅行案内社
◆東京支店 東京都 神田神保町一 ☎三

◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄
電話 MI 二一七一九三

待望の秋の『アーカンソー温泉ハットスプリング国立公園巡り』

期日 十月廿四日(木)午後四時十分出發
同卅日(水)午前七時シカゴ歸着
集合場所 ユニオン・ステーション特合室午後四時集合
コース (汽車便—ゴーフ・モービル・オハイオ鐵道)
シカゴ—セントルイス—リットルラック(ハットスプリング国立公園)(汽車便)
團費 百〇九弗九十九仙（六泊七日の旅）
（但し、交通、宿泊、観光費共）食事別
▲申込金 一人二十五弗
▲備考 雑費により長期滞在希望者はどの段にても出来ます。
詳細は當旅行社へ御問い合せ下さい。
どなたでも参加出来る

菅野旅行社
電話 WH 4-5444 MI 2-7193 菅野武雄

懐しの日本へ 送金は 迅速 確實な 加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手数料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手数料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA
San Francisco Head Office ..... 64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F. ..... Buchanan & Sutter
San Jose Branch ..... 1336 N. First
Los Angeles Branch ..... 120 S. San Pedro St.
Gardena Branch ..... 1640 S. Western Ave.

印刷物の御用は シカゴ新報印刷所へ

大工仕事

ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山 ヒロ
北グリーンゲート街 六六四五
電話四六五—八五三九

PLUMBING SERVICE

PHONE 525-6309
2718 N. Lincoln
Please call at any time
James L. Miles

プランニング サービス
プランニングの仕事は大小に拘わらず迅速且つ格安に御引受けいたします
ジム・マイルス
御用の際は何時でもお呼び出し下さい

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパティーの売買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチャード

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
増本 風

無料パーキング所
換気装置の設備付き
北クラーク街二八四三番

KAY DENTAL LABORATORY

Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9462

義歯調整修繕
迅速の需に應ず 會本政吉
東ダアンビヨン
電話 HA 七一二九七九

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴヰユー
アルミニユーム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 エス・山代
電話 二七一—七三九三

Star MARKET

Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

日米各種食料品一切
さくら米、リバチー米
スター マーケット
北クラーク三三四九番
電話 GR 二—〇五九九

CHERISTAR

何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
最高級醤油
ぜひ一度御試用下さい
かすり一斉會醸造

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
醸造 こうじ・赤味噌 銘・すずこ柏濱

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark　MI 2-4047

エキセル食料品店
サクラ米、リバティー米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
令子 ローイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40. Ill.
Tel. LO 1-5794

エスアイ商会
サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

藤井商會
店主 藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
□市内各料配達。郊外は値に取り扱います□

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌、新聞各種取扱い

旅行の目的果す
池田首相歸國
他人のチェッキを盜み 僞署名で振り出す日系人
各方面の警戒必要
三都名流 豪華浪曲大會
十月十九、廿日兩夜口演
於シカゴ佛教會公會堂
組合教會 バザー
來る十九日開催
他人のチェッキを盜み 僞署名で振り出す日系人
各方面の警戒必要
海外勤務者子弟の教育調査
出國前の指導が不充分
—歸國すれば轉入學不利—
日本語 クレジット案
實施早まろう
日米文化 教育會議
華府で開催
サクラ放送 十三日番組
日米文化 教育會議
華府で開催
水中探險 映畫作りに
十月號各雜誌 戸栗書店に入荷
滋谷武教授 本社來訪
郵船 商船に對抗
第三勢力が出現
高階瓏仙禪師 親教と歡迎會共に盛會
次週 日本映畫
今月の半値安賣り
十月のスペシアル賣出し

豪華浪曲名流大會
創立以來の名調豪華特別大興行
念 中島興行社 創立四十周年記念 ロス
港家小柳 日本一の美音で鳴る!
中山恵津子 女流浪曲のクイーン! NHK(日本放送協会)專屬者
五月一朗 唄う浪曲の新星!
松乃みどり 曲師
雲井菊江
▲日時—十月十九、廿日(土、日)午後六時半開演
▲場所—シカゴ佛教會公會堂 西リーランド街一一五一
●入場料 一人二弗五十仙(稅金共) テケットは入口でお求め下さい (テープ レコーダー使用 お斷り)
後援 シカゴ演藝協會
主催 羅府富士藝能社中島興行部

GINZA GIFTS
33 E. Oak St. Chicago 11, Ill.
Hours Daily 10 A.M. - 9 P.M.
Tel. MI 2-6921

J. Joguri Mercantile Co.
Gift Store 1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store 1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store 1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store 5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co. 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
宮内廳御用 マルキン醬油
日本書籍及び雜誌類は 戸栗商事社書籍部へ 1128 N. Clark St. MI 2-1195
雜貨は 何でも揃う戸栗商事社雜貨部へ 1126 N. Clark St. MI 2-4816
日本食料品及鮮魚類は 何でも揃う ダイヤモンド商會へ 1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
戸栗商事社北部支店 5358 N. Clark St., Chicago Corner of Clark and Balmoral Sts. Tel.: LO 1-0887, 334-9496
——配達無料——

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 12, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 1610

First Meeting Slated for Oct. 13

Basketball on Plans Of CNAA This Fall

The Chicago nisei basketball program is expected to get an early start this year according to Dr. Ben Chikaraishi, chairman of the Chicago Nisei Athletic Association Advisory Committee, which met last week to formulate plans for the coming season.

Ciry Ramirez, active player for the past few seasons, was elected Basketball Commissioner for the 1963-64 season. A meeting has been called for Sunday, Oct. 13, when plans for the CNAA league will be discussed. All teams interested in participating are asked to send two representatives to the meeting to be held at the Olivet Community Center to help determine the composition of three leagues.

Arrangements have been made to use the Olivet gym again for all CNAA games which will be scheduled on Saturday evenings and Sunday afternoons.

It was announced that Abe Hagiwara will continue to serve as a liaison between Olivet and CNAA. Any team wishing to rent the gym for practice should contact Abe at Olivet Community Center immediately by calling MO 4-3932 after 9 p.m. or on weekends.

Members of the CNAA Advisory Committee include such former basketball greats as Tak Hiyama, Shig Murao, Jim Kawamura, Tak Itami, Nob Kurita, Porky Hidaka, Ciry Ramirez, Sam Zaiman, Abe Hagiwara and Dr. Ben Chikaraishi.

Two Buddhist Heads Coming to Chicago For Week-end Visit

Rev. Nobuo Kiyube, president of Otani Hongwanji Temple of Kyoto and president of all Japan Buddhist Association, and Rev. Zenshi Izumoji, director of the women's and adult division of the same temple will be visitors to Chicago. They are expected at the Chicago Buddhist Church on Friday, Oct. 18.

The tentative schedule for their three-day visit includes a welcome dinner by the Chicago Buddhist Ministerial Federation at Wilson Village, visit to religious institutions and people on Saturday afternoon, the Asoka Society's annual dinner, special memorial service on Sunday at one o'clock and a dinner at Wilson Village in the evening. From Chicago they are scheduled to enplane for Boston on Monday morning.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Dr. Nobe Succumbs, Friends & Patients Pay Final Respects

Two days following his last major operation, Dr. Mitsumi Nobe succumbed to cancer on Thursday. Funeral services were held at Lain and Son Chapel on Saturday, Oct. 5, where friends paid their last respects.

Rev. Andrew Y. Pyama, a close friend, officiated. Aki Tani gave a brief history of Dr. Nobe's life while Mrs. Chizu Kitow gave a personal portrait of the doctor.

Dr. Nobe, who was a pharmacist before he became a medical doctor, practiced medicine in Chicago for eight years. He was the youngest of a family of three brothers and three sisters, all of whom live in California. Dr. Nobe is also survived by his widow, Katherine, whom he married more than 20 years ago.

Language Schools Draw Many Pupils

The Japanese language school sponsored by the Chicago Buddhist Church is now in session with some 130 students enrolled. Twelve teachers handle the various classes. The school tries to stress two points: (1) daily conversation in Japanese and (2) customs of Japan. Rev. G. M. Kubose will give talks on Japanese customs and culture at the assembly hour scheduled for the first Saturday of every month.

The church's southside Japanese school meets at the Hyde Park Neighborhood Club on Kenwood Ave. where 43 students are enrolled. There are three classes with Miss Hayama, Mrs. Binmoeller and Mrs. Hirota as the instructors. Shushin is taught on the second Saturday of every month.

Chick Sexing School

LANSDALE — Applications are being accepted for the second class in chick sexing at the American Chick Sexing Association school which will start immediately. It is reported that a shortage of sexors is predicted and the demand for expert sexors in expanded breeder hatcheries and egg production batcheries throughout the southeastern states.

The local school which opened its first class in chick sexing in September has students from Canada, California, Florida, Maryland, Nevada and Tennessee among its members.

Authentic Food and Entertainment

JACL Group Plans Gala Hawaiian Luau

Following the success of the luaus held in the past two years, the Chicago JACL chapter One Thousand Club is sponsoring its third annual Hawaiian luau at Viking Hall, 3257 N. Sheffield Ave., on Saturday, Oct. 26, from 8 o'clock. An invitation is being extended to all members and their friends to attend this festive event.

The event will be in charge of Dr. Frank Sakamoto with the able assistance of Mark Koizumi. The menu for the evening will include Hawaiian egg roll, lau lau, Polynesian chow mein, poi and other delicacies.

All through the evening Frank Knapp and his all-American Malihini combo will serenade the group. Among the entertainers will be Hinae Nakazawa who is well known as a singer and dancer.

The charge for the evening of delicious food and entertainment will be only one dollar. Everyone is asked to come native.

Nuclear Activity

TOKYO — Japan will produce its first nuclear-generated electricity some time late in October when a Japan Atomic Energy Research Institute reactor is activated at Tokai-mura, north of Tokyo.

It said a prototype experimental reactor capable of producing 12,500 kilowatts will be used in the test. The $12.5 million reactor, built by General Electric Co., has been stocked with enough uranium fuel rods to achieve a reaction, but a neutron source scheduled to arrive from the United States has to be installed.

Prize Winning Work Of Woodblock Print Shown in St. Louis

ST. LOUIS—A collection of reproductions of woodblock prints by some of Japan's greatest artists will be exhibited by Japan Air Lines at the International Bazaar of Scruggs-Vandervoort-Barney, Inc., a leading local department store, for two weeks beginning Oct. 14.

The exhibit won for the airline the 1963 Award of Excellence at the Los Angeles County Fair. It contains 72 examples of ancient oriental art of Ukiyoe—woodblock printing, plus 14 modern woodblock prints which are originals.

Scruggs-Vandervoort-Barney is presenting the exhibit as part of the display of crafts from around the world. Visitors will see Ukiyoe prints ranging from the 16th Century through the golden age of the 17th Century up to contemporary examples of woodblock art.

Focal point of the airline's exhibit centers on eight works by Hokusai (1760-1849) and eight works by Hiroshige (1791-1858). Hokusai is famous for his "Thirty-Six Scenes from Mt. Fuji" while Hiroshige is known for his "Fifty-three Stage of Tokaido Road."

Received into Zen

Mr. and Mrs. Bert Nakano and their son, Eric, were received into the Zen religion when they participated in a Tokubo ceremony at the Zen Buddhist Temple of Chicago recently. Mrs. Nakano is a well-known samisen teacher. She is known under her professional name of Kineya Fukuju.

BENJAMIN JOE'S Original
OLD CATHAY
800 AVE AT MICHIGAN
OPPOSITE THE WATER TOWER
高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Stanford Professor To Assume Chicago Post in Economics

Dr. Hirofumi Uzawa, 35, has been appointed as professor in the University of Chicago's Department of Economics. He will assume his academic duties after July 1, 1964. Dr. Uzawa is currently an associate professor of economics and statistics at Stanford University.

Dr. Uzawa, who received his bachelor's degree in mathematics from Tokyo University, received his doctorate from Tohoku University. He is considered "one of the best of the younger mathematical economists in the world," according to Albert Rees, professor and chairman of the Department of Economics at the University of Chicago.

Sammy Davis in Japan

TOKYO—Entertainer Sammy Davis, Jr., who has been wowing his audiences in Tokyo's super-costly nightclubs, ended his 10-day tour of Japan with a show for the servicemen and their families at Tachikawa USAFB outside of Tokyo.

He endeared himself with the Japanese public when he contributed $1,000 to the Elizabeth Sanders Home in Oiso, Japan which cares for the abandoned mixed-blood children of American GI's (white and negro) and Japanese girls.

White Elephant Sale

More than $900 was raised by the Chicago Buddhist Church at their annual White Elephant Sale held recently. The church and Asoka Society jointly sponsored this event. Church members and friends donated all sorts of articles which were sold at rock bottom prices. Leftover items were donated to charitable institutions.

ROOM and BOARD
BOB KUSH'DA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る—
ムーヴイングサービス

Has No Ambition for Senate Now

Matsunaga Reports He Likes Congress

HONOLULU—Rep. Spark M. Matsunaga of Hawaii told a news conference that he feels he can serve his state more effectively by remaining in the House of Representatives. He made the statement in answer to questions which asked if he would run for the U.S. Senate next year.

Matsunaga said he was hopeful that the Senate would pass President Kennedy's tax cut bill this year.

He also expressed the hope that voters would bring enough pressure on the senators to convince them to pass the measure now.

Congressman Matsunaga made his first visit to his home state since he accompanied President Kennedy in June. He revealed shortly after his arrival that he considers his biggest achievement since taking office the part he played in the defeat of Public Law 78—which permits temporary importation of Mexican nationals to perform farm labor during peak harvesting period for row crops.

Rep. Matsunaga, a member of the House Agricultural Committee, was referring to act taken last May. The program is scheduled to terminate Dec. 31 after two extensions. It was started in 1951 as a temporary measure to stem the heavy flow of "wetbacks" who entered the country illegally to work on crops.

The House rejected a two-year extension of the program but the Senate on Aug. 15 passed its own version for a one-year extension, providing that competing American workers be given workmen's compensation or occupational insurance, housing, transportation and a minimum work guarantee—"fringe" benefits being allowed the braceros.

Church Bazar Oct. 19

Delicious food to please the most particular of palates will be featured at Christ Congregational Church's Annual Bazaar Saturday, October 19. Beef and chicken teriyaki, udon, oshii, tacos, hot dogs, pizzas, and home baked goods will be available. Chairman George Nakao announces that this year there will be more servings of food so that no one will have to go home hungry. There will also be plenty of games and prizes for the young and old, as well as imported items, handcraft and white elephant items to be sold. The public is invited to attend this gala fall festival.

Hallowe'en Party For Children Set By Nisei Post 1183

Plans are being formulated for the Chicago Nisei Post No. 1183, American Legion, eighth annual Children's Halloween party which will be held at the Chicago Buddhist Church hall on Saturday, Oct. 26. The party will begin at 6:30 p.m. All children are asked to wear Halloween costumes.

The program for the evening will include games for children from the age of 2 and up. Movies will also be shown. A pot-luck supper is planned. All parents are invited to contribute. For specific dishes to bring one can contact Mrs. Harry Kato at DJ 8-3083 or Mrs. Henry Fujiura at SA 1-2055.

Open House Planned

Christian Fellowship Church will observe its second Sunday of their Fall Open House Attendance and Membership drive on Oct. 13. Their pastor, Rev. Victor T. Fujii will speak on "God and the Creation of the World" at the 11:15 morning worship service. George Asai will serve as lay liturgist while the choir will sing under the direction of Mrs. Kay Takagishi.

A Coffee Hour will follow the service with Open House Team #1 captained by Carol Kanaya and Lottie Stout in charge.

LEARN CHICK SEXING
LAST CALL
Hurry—Write today for free catalog
Do not wait another whole year
Work during the day, Short evening classes, Schools in California, Illinois & Penn.
American Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

Make yours an affair to long remember at the
Morrison
accommodating 50 to 1500 in lavish, luxurious splendor for
WEDDINGS • BANQUETS
DANCES • PARTIES
ORGANIZATION GATHERINGS
in the Terrace Casino ... Burgundy Room ... Grand Ballroom ... Embassy Room ... Cotillion Room Dining Rooms ... Venetian Room ... Constitution Room 24 Private Deluxe and the CAROUSEL-IN-THE-SKY atop the Morrison
Morrison Hotel
COMPLETELY AIR CONDITIONED
Clark & Madison Streets • Parking Facilities Available
For information, Call Mr. Chris Orphan, Catering Manager, FR 2-9600

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4782

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE 5 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. flew wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4-5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154 PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00
• 13 APARTMENT BRICK 9-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00 Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00
• 22 APT. BRICK 15-1s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson BUSINESS MANAGER Jim Ito

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry Engraving
Tel.: 731-7455

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

NEW! WILSON VILLAGE! Specializing in SANTOKUSA FAMILY-STYLE DINNERS with Imported EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS Orders to Take Out
LO 1-7884
1130 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル藥店

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• 4244 N. HAZEL ST. Need mansion to entertain? Living room large enough for 2 grand pianos. Dining room seats 20. 5 bedrooms on second. Ballroom on 3rd. Full price $27,500.
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY 9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, others with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition thruout. Beautiful front and rear yards. Bargain
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE. Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 16 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash balance month 6% interest 10 years. sell-liquidating
• NEAR NORTH. FULL PRICE. 2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath. terms. Near Willow and Halsted.

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick, 3 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $22,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $360.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/6's and 2/4's. Tenant pays own hat water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK Yellow brick. 2/5's, 5/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the B. S. Real Estate Board comparative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation, please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
Ongbeach 1-9152 RE- LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $395.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 Down $3,000.00 Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 1-6's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-6, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar. auto. oil heat built in tubs. 5200 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full bassement. 5 years old. auto. oil heat. Large yard, near Foste, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Your Classified Ads

FOR RENT

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

6½ RM. FLAT. Newly dec. 1 block to "L". North. Nice district. $130. UP 8-3580.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.

6 RM. flat heated. One year lease. 2 schoolage children o.k. BI 8-9662.

6 RM. flat. Fur. or unfurn. 4026 N. Kenmore. LA 5-7352.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

5½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0697.

NORMAN APARTMENT HOTEL 1325 Wilson. 1-1½-2½ rooms. Reasonable. Elevator building. Weekly maid service. Private bath. Close to shopping, excellent transportation. Clean home-like atmosphere. 24 hour switchboard. LO 1-1717.

6 RM. flat. Quiet, 3rd flr. 2741 N. Seminary. DI 8-2732.

3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.

6 RM. FLAT. 3 bedrooms. 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.

4 RM. apt. unfurn. wth refrig and stove. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

FOR SALE

WEST ROGERS PARK. 8 rm. house. Tile kit., 2 tile baths, fin. bsmt. with bar. Tile roof, 2 car garage. Very modern. SH 3-6575.

BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $25,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813. 3900 N. Ashland.

HELP WANTED

HOME TYPIST and office help wanted. Call 271-3180.

EXPERIENCED OFFICE GIRL for Construction Co. 800 N. Clark St., Rm. 215. MO 4-2975.

VENDING MACHINE REPAIRMAN Capable of repairing coffee, candy, cigarette and cold drink machines. Excellent pay — good chance for advancement. Call or visit Tri-R Vending Service Co. 443 N. Racine Ave. - Chicago, Ill. Tel.: SE 3-3800

GIRLS for waitress in a newly established Chinese restaurant. 9769 Grand Ave., Franklin Park. GL 5-1066.

GENERAL HOUSEWORK. Live-in. References required. Northside. AM 2-7028.

VENDING MACHINE ROUTEMEN With or without experience. Very steady position with excellent chance for advancement. Good pay. Phone or visit TRI-R VENDING SERVICE CO. 443 N. Racine - Chicago 22, Ill. SE 3-3800

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

UNDER NEW MANAGEMENT
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St. SEeley 3-6363
Stanley Kurokawa
Courteous-fast free delivery

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Act of October 23, 1962; Section 4369, Title 39, United States Code)
1. Date of Filing—September 27, 1963.
2. Title of Publication—The Chicago Shimpo, Inc.
3. Frequency of Issue—Semi-weekly.
4. Location of Known Office of Publication (Street, city, county, state, zip code) 3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613, Cook County.
5. Location of the Headquarters or General Business Offices of the Publishers (not printers)—Same As Above.
6. Names and Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor—
Publisher (Name and address)—Kohachiro Sugimoto, Executive Director, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Editor (Name and address)—Ryoichi Fujii, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
Managing Editor (Name and address)—None.
7. Owner: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual member, must be given.)
Thomas Masuda, 134 N. LaSalle St., Chicago 2, Ill.
Jisei Fukuda, 3318 N. Keystone Ave., Chicago 41, Ill.
Kohachiro Sugimoto, 2646 N. Orchard St., Chicago 14, Ill.
Taisuke Takahashi, 3753 N. Wilton Ave., Chicago 13, Ill.
8. The known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)
None.
9. Paragraphs 7 and 8 include, in cases where the stockholder or security and securities in a capacity other than that of a bona fide owner. Names and addresses of individuals who are stockholders of a corporation which itself is a stockholder or holder of bonds, mortgages or other securities of the publishing corporation have been included in paragraphs 7 and 8 when the interests of such individuals are equivalent to 1 percent or more of the total amount of the stock or securities of the publishing corporation.
10. THIS ITEM MUST BE COMPLETED FOR ALL PUBLICATIONS EXCEPT THOSE WHICH DO NOT CARRY ADVERTISING OTHER THAN THE PUBLISHER'S OWN AND WHICH ARE NAMED IN SECTIONS 132.231, 132.232, AND 132.233, POSTAL MANUAL (Sections 4355a, 4356b, and 4356 of Title 39, United States Code)

	Average No Copies Each Issue During Preceding 12 Months	Single Issue Nearest To Filing Date
A. Total No. Copies Printed (Net Press Run)	2150	2150
B. Paid Circulation		
1. To Term Subscribers by Mail, Carrier Delivery or by Other Means	1500	1500
2. Sales Through Agents, News Dealers, or Otherwise	300	300
C. Free Distribution (Including samples) By Mail, Carrier Delivery, or by Other Means.	300	300
D. Total No. of Copies Distributed. (Sum of lines B1, B2 and C).	2100	2100

I certify that the statements made by me above are correct and complete.
(Signature of editor, publisher, business manager, or owner)
Kohachiro Sugimoto

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一一六一號　　一九六三年十月十六日(日曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, inc
Kehachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8 7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year	$8.00
Half Year	$4.50
One Year (Sat only)	$5.00
Single Copy	10c

脳みそ同ゴシカ
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

一般軍縮は可能だ
問題解決に熱意を示せ
フルシチフ首相の六課題

（モスコウ）フルシチョフ首相はケナディ大統領とマクミラン英首相に手紙を送り、一般軍縮への道を開くため、次つぎの軍縮問題解決に努力しようじゃないか、と提案した。フルシチョフ提案は、さきに国連総会で採択された部分的核実験禁止条約と米ソ間の核戦争を防ぐ協定の締結によって軍縮問題解決の糸口をつかもうとするものと見られる。

このメッセージでフルシチフは、軍縮問題は国際緊張緩和の中心的課題であるとの見地から、米ソ間の核戦争の危険を除去するために、次の諸点を実現するよう提案した。

一、核兵器の実験を即時停止。

二、核弾頭を持つものを大気圏外に打ち上げることの禁止。

三、核戦争防止の具体策。

四、軍縮問題解決は、一般軍縮への道を大きく開くことになる、とフルシチフは確信する。核保有国約の締結は、世界に核兵器を撒きこんだものであり、即刻がどれほど複雑であり、即刻、即つ相互の関係が異った組織をもつとも

「われ〳〵がそれに必要な希望さえ示せば、人類の利益と世界平和のために相互に満足し得る決定に達することができる、とフルシチフは確信している。

五、核弾頭を持つものを大気圏外に打ち上げることの禁止。

六、軍縮問題解決は、一般軍縮への道を大きく開くことになる、とフルシチフは確信する。核保有国約の締結は、世界に核兵器を撒きこんだものであり、即刻がどれほど複雑であり、即刻、即つ相互の関係が異った組織をもつとも

「われ〳〵がそれに必要な希望さえ示せば、人類の利益と世界平和のために相互に満足し得る決定に達することができる、とフルシチフは確信している。

マクミランは予備を受けると聞もなく、ブラクプールで開かれている保守党大会に手紙を送り、総選挙を理由に来るべき総選挙を指導することと、党務にわたつて首相の職にあることの困難を明かにしている。

「党の指導者選定が可能であるのを望む。」

と述べた。マクミランが辞意を表明したので、大会代表は安心した。氏の人気が断然だ、と言った。だが、彼の辞意は総選挙で敗北すると思われるので、保守党大会は総選挙十月までに行われねばならぬ選挙で労働党の勝利は確実

コクトウ
七四才で死去

（パリー）詩人、文学者及び画家として世界的な名を持つジャン・コクトウ（七四）が十一日に死去した。映画監督をしたこともあり、バレーを創作したり、多方面に優れた才能を発揮した。

併し彼の真価に関する批評家の意見はマチマチで、ある者は天才と考え、ある者は名を売ることに才能があるだけだ、と言った。だが、彼の葬儀の模様をビカソが書くのを承諾した点から見て、彼の文学的才能に疑いない、とみられる。

緊張緩和反對者は誰？
米ソ共同の月探險に
ビタ一文の支出を許さず

（華府）ソ連と競争で人間を月世界に着陸せしめるには、毎十億弗でも支出するが、ソ連と共同で月世界探險を試みるのには一文も出さない、とケネディ大統領と上院はケネディ大統領に通告した。為ち、十日の議会は全国宇宙空間の管理としては、五一億弗支出を可決したが、「共同事業」に充当される点と共同で行われる月世界探險に充当される点とは削除した。

一人で二度目のノーベル賞
核實驗反對の
ポーリング博士
一九六二年度平和賞獲得

（オスロー）一九六三年度ノーベル平和賞が前駐赤十字総裁及び赤十字国際会議に与えられることが発表された。一九六二年平和賞を加州工大の化学教授で核テスト反對者として著名なリナス・ポーリング博士に与えられることが同博士が九一年にノーベル賞を得たのはマリー夫人のみである。同夫人は一九〇三年に他の二人の学者と物理学賞を共受し、一九一一年に化学賞を与えられた。ポーリング博士は一人で二つのノーベル賞を完全に授与された最初の人物となった。

ポーリング博士は大統領に自己の信念を説明する人物で、核テストは人類の健康に危険であるとして、これに反対し核停止を主張している。

同博士はリ連科学院のメンバーに推薦された。このソ連最高の学術機関のメンバーになった外国人は井人に過ぎない。一九六二年にはガンディ平和賞を受けた。

陸軍々曹
秘密を賣る

（華府）去る七月に自殺した米陸軍軍曹ジャック・グリフは、三万弗から四万弗で

ロシア革命記念日を機に
共産黨頂上會談
中共とのショウダウンか？

（モスコウ）十一月のロシア革命記念日を機会に各国共産党の首脳部が集まるのを利用して万国共産党首脳会議が開かれるだろう、との噂がある。この会合で中共を世界共産主義運動から脱落するド派閥がなされるのでないか、と臆測されている。

共産党首脳会議が開かれることは、フランス共産党首脳がこの会議に参加するのは賢明でない、と言った。

「共産主義運動統一の原則を再確認するための集るべき国際会議を、われ〳〵は決定的に支持する。」

東欧諸国及び西欧共産党首脳がこの会議に参加するのは賢明でないが、中共を支持する北ベトナム、アルバニヤ、日本などの指導者の態度は不明である。

これに關聯して東欧諸国の指導者がフルシチフ首相と会見を申込んでいることが注意されている。例えばハンガリー共産党指導者ヤノス・カダールが九月にフルシチフ首相を黒海の休養地に訪問していることが指摘され、同首脳会談及びノルウエイ指導者が訪問している。この外にもフルシチフを訪問した共産党指導者のあることが推定されるが、この会見の内容は中共問題だけだった、との意見が強い。

ソ連政府新聞「イズベスチア」は十二日にエレナ・スタソバの論文を掲載したが、この論文は中共はレオ・トロツキーの如く共産党から除名されるべきだと書き、中共の冒険主義と修正主義者である、と非難している。チトーが自主独立の立場に出発してバルト・ブラウ

マクミラン辭意
表發
次期總裁をめぐり暗闘
バトラー對ハイルシャム

（ロンドン）国民保守党のため入閣した英首相マクミランは保守党が惨敗後任を選ぶ次期総選挙に勝利するために努力をするのが今や必要であり、ソ連政府はこれを支持することを期待する。」

と評した。

英保守党を自立統一の意志について疑われたが、この思い冒険の中に「俺はすでに無言である」との自信を示した。マクミランの人気は中、労働党指導者としてのバトラーは依然の最高閣僚者である。

二人の外に諸侯レジナルド・マウルデングが候補をねらっているといわれている。

評時
ニクソン返り咲くか？

最近の米国政治界で、人々は余り注意していないが、注意すべき事がある。民主党太統領リチャード・ニクソン氏が、各地で演説して意見発表をしたことである。ニクソン氏は一九六〇年の大統領選挙でケナディ氏に僅差で敗れ、これで同氏の政治生命は終った、と言われていた。それからぬか、同氏が再びノミネーションを獲得する可能性が出て来たからである。共和党次期大統領候補として最も有力で、且つ国民の大部分が同氏の政治力を認めている。

ニクソン氏が一九六四年に活力を感じるには理由がある。同氏が政治のムシのような人物であるのは勿論としても、氏が副大統領リチャード・ニクソン氏が、各地で演説して意見発表をしたことである。ニクソン氏は一九六〇年の大統領選挙でケナディ氏に僅差で敗れ、これで同氏の政治生命は終った、と言われていた。それからぬか、同氏が再びノミネーションを獲得する可能性が出て来たからである。共和党次期大統領候補として最も有力で、且つ国民の大部分が同氏の政治力を認めている。

ニクソン氏は一九六〇年の大統領選挙でケナディ氏に僅差で敗れ、これで同氏の政治生命は終った、と言われていた。それからぬか、同氏が再びノミネーションを獲得する可能性が出て来たからである。共和党次期大統領候補として最も有力で、且つ国民の大部分が同氏の政治力を認めている。

ニクソン氏は一九六〇年の大統領選挙でケナディ氏に僅差で敗れ、これで同氏の政治生命は終った、と言われていた。それからぬか、同氏が再びノミネーションを獲得する可能性が出て来たからである。共和党次期大統領候補として最も有力で、且つ国民の大部分が同氏の政治力を認めている。

ニクソン氏は一九六〇年の大統領選挙でケナディ氏に僅差で敗れ、これで同氏の政治生命は終った、と言われていた。それからぬか、同氏が再びノミネーションを獲得する可能性が出て来たからである。共和党次期大統領候補として最も有力で、且つ国民の大部分が同氏の政治力を認めている。

チトー大統領
白亞館訪問

（華府）ユーゴスラビヤ大統領チトーは、十七日に白亜館を訪問するが、ケナディ氏は中ソ紛争に關するチトーの意見を聴く重要である、とみられている。チトーが白亜館の

加藤外科醫院

BARRIE M. KATO, M.D
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res.: LI 9-1033

オスチオパス・内外科
宮城醫院

DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

綱本檢眼院

NISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療

Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教会

牧師 栗原弘
牧師 稲富ヨーチ
CHURCH OF CHRIST
PRISBYTERIAN
5516 N. Sheridan
Tel.: Church: LI 9-4482
Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教会

日本部牧師 花房譲次
英語部牧師 西本ジョージ
CHRIST
CONGREGATIONAL
CHURCH of CHICAGO
701 Buena Park Pl.
Tel.: LI 9-6181

レークサイド
日本人基督教会

牧師 葛原千秋
スタン・ロバートソン
LAKESIDE JAPANESE
CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人
ホーリネス教会

牧師 佐久間英
THE O.M.S.
JAPANESE HOLINESS
CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Green

シカゴ北星一致教会

牧師 小林和夫
Chicago Hokusei
Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone AR 1-1261

メソヂスト教会
一世部牧師
英語部牧師 井出譲
藤井ビクター

CHRISTIAN
FELLOWSHIP
METHODIST CHURCH
Office: 1421 N. Hermitage
Tel.: LI 9-3972

ノースショー
日本人浸禮教会

牧師 南部松岡徳義
NO. SHORE JAPANESE
BAPTIST CHURCH
Church: 5246 N. Lakewood
Office: DO 3-2224
Phone: 327-2224

日本人組合教会

牧師 石川清
CONGREGATIONAL
CHURCH
Japanese
1507 W. Sunnyside
Uptown 8 3538

イエスキリスト教会
眞言宗善通寺

教師 大山義秀
英語部牧師 Gフォーデー
Church of
Jesus Christ
Church phone: 549-0855
教会場所 西オークル街一七一六（ユーホリ大學内）
Mail address:
4311 N. Kenmore

禪宗佛教会
ZEN BUDDHIST CHURCH

2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教会

開教総監 荒川義博
CHICAGO NICHIREN
BUDDHIST CHURCH
1830 N. La Salle St.
Phone DEarborn 7-9427

中西部佛教会

開教使 河野行圓
岡 廣田徹然
MIDWEST
BUDDHIST CHURCH
1945 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4581

シカゴ佛教會

Chicago Buddh't Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

島野山佛教会

開教使 ニー智光

シカゴ淨土宗佛教会

開教使 無柄品在属
高橋 使淨
CHICAGO JODO
BUDDHIST CHURCH
1737 W. Bowdoin Ave.
RA 6-5838

天理教
ウエストシカゴ教会

会長 鈴木鎮二
サービス 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノ教会

会長 谷本千六
祭日毎月第一日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS
CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

生長の家
シカゴ友相愛会

▲会場 定住者会館 北ラサール街一一〇
▲集会日 第一日曜一時半
▲電話 定住者会館に問合せ
第二日曜一時半
第三日曜日曜日
第四日曜日
第五日曜日
定住者会館午後一時半
池原吉之輔
高野 文次
1533 E. 71 Pl.
電話 DO 3-8441

生長の家
シカゴ友相愛会

▲会場 北部講友会館
▲集会日 第一日曜日
第二日曜日
第三日曜日
第四日曜日
第五日曜日
定住者会館午後一時半
西野 文次
826 W. Lakeside
Tel AR 1-1540

大照皇大神宮教

教師 木村寛生
SHINGON
BUDDHIST CHURCH
6467 N. Beacon
ED 4-6473

天理教
シカゴ相愛会

会長 谷本千六
祭日毎月第一日曜日
定住者会館午後一時半
池原吉之輔
高野 文次
826 W. Lakeside
Tel AR 1-1540

寫眞は
定評ある
オガタで

北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八一一七二七

ピアノ教授

出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一八八二七

保險

火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險

旅行案内所

コスモポリタン
旅行案内所
パス—切符販賣
航空—汽船—汽車

ノータリ事務

山田寛保險事務所

二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon

4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
内貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四—二二八二
（空氣調節設備）

MIYA SHOKUDO

3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◉天ぷら ◉すき燒 ◉おさしみ
◉すし ◉お辨當 ◉其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT

2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
（その他一般日本食）
きよ食堂
千屋紀代子

MIYAKO SHOKUDO

1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中華
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO

1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2449
一般日本食
長時すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本風焼き日本酒もあります◉

京華
KING WAH

2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO

Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な
廣東スタイル
中華御料理
昼屋根
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
マンドリン

BAMBOO INN

Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE

Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安でものが弊店の特長
西サーマック街二〇四

RICHARD H. YAMADA

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street WHitehall 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案内所
保險 火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

TSUNEHARA'S FLOWERS

1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6783
Res.: SU 4-4831

花の御用は電話で
常原花店

電報氏より御受けました
各位のお引立てをお願します
黒川スタンレー
◉市内無料配達
◉地方へも無料で御送します

WALL'S FLOWER SHOP

4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に御便宜致します。
（花）
お花のご用は、電話次第で直ちに参上致します。全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久雄

S O S Electronic

227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕

工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-6795

BANK OF CHICAGO

Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 岡三浦 悟別雄

THE COSMOPOLITAN

NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
総合 及び 諸預金
銀行 事業
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人事務員が皆様の便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

東京銀行

シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5667

第一銀行

シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel: FRanklin 2-4450

黒人問題私見

（十三）

藤井察一

黒人問題は、人種的偏見が社会に深く根を張っているだけに、解決は容易ではない。しかし、解決の糸口は、必ずあるはずである。

黒人問題の解決は、黒人の人間尊重の観念に訴えるのが、最も効果的であろう

「中共問題」意見一致

―第四回日米安保協議委員会―
極東の軍事情勢檢討

(東京)第四回日米安保協議委員会は十日午前十時から約三時間にわたって開かれ(一)最近の極東の軍事情勢(二)台湾海峡の緊張状況について意見を交換した。

岸首相、ライシャワー大使など出席者は、共同記者会見を行い、次のように述べた。

◆中共問題―いろいろの角度から検討したが、内容は言えない。たゞ日米間緊密に意見の相違はなかった(大平外相)

一、中共の核武装がいつになるか話し合いの中にでてきたが、漠然たるものだった。中共の核武装は心理的な影響は大きいが戦争の脅威は少い(ライシャワー大使)

◆日米関係―一、日本は基本的に米国の側日(極東)防衛に反対でない。

一、核兵器が配立しても日米関係が協力をスローダウンしてよいという説得はないという説で、日米の意見は一致した。

一、日本の防衛努力に米国も満足を感じてると思う。一、在日米軍削減は話題にならなかった。(以上大平外相)

◆その他―一、ベトナム・ラオス問題は話合わなかった(大平外相)

一、マレーシア、インドネシア、ボルネオ情勢などにはふれなかった(ライシャワー大使)

七年後の構想で
日航本社 超音速機調査
米國製に期待を持つ

(東京)日本航空本社では、やがて開発する超音速ジェット旅客時代に備えて航空機調査の下調査に乗りだした。

日航では超音速ジェット旅客時代は七年さきの一九七〇年と見ており、東京シカゴ・ニューヨーク線などには採算上十分引合うと見ている。

しかし、米國はまだ発表していないが、日航としては、この一線に就航するフランス製のコンコード・ジェット旅客機(超音速ジェット機)よりも、むしろ勝れて優れるボーイング707型機(超音速ジェット)に興味をもっている。日航としては、国際路線を同社のゴールデン・ラインである羽田―ホノルル―桑港間に使用する意向であるが、フランス製航空機では、この長距離ノン・ストップ航空には適足な効果が得られないと見ており、米國製の航空機の採用に日航としても大いに期待をかけている。

しかし、米國はまだ発表していないが、日航としては、この一線に就航するフランス製のコンコード・ジェット旅客機(超音速ジェット機)よりも、むしろ勝れて優れるボーイング707型機(超音速ジェット)に興味をもっている。日航としては、国際路線を同社のゴールデン・ラインである羽田―ホノルル―桑港間に使用する意向であるが、フランス製航空機では、この長距離ノン・ストップ航空には適足な効果が得られないと見ており、米國製の航空機の採用に日航としても大いに期待をかけている。

米國の三大シヨーで
坂本九歌いまくる
十一月にテレビ出演で再渡米

(東京)「スキヤキ」ソングで売れ、キャピタル・レコード百万枚の売れ行きをあげ、アメリカでも人気歌手となった坂本九は、八月中旬ヒーブ・アラン・ショーに出演のため渡米したが、テレビ出演の確定で明後米する。

今度の渡米は米國の三大番組といわれる、エド・サリバン・ショー、ボブ・ホープ、ジェリー・ルイスの各ショーでトップタレントとしてヒット曲を歌いまくる。

いま坂本九は松竹映画「見上げてごらん夜の星」で定時制高校生にふんし、毎日都内ロケに出かけているが、龍老原・キングピッチの紫陽選手権大会で「君が代を歌い」を歌い予選をかった。この不評がよほど、こたえたとみえ「なにしろ日本人代表で、しかもヤシロードで国歌を歌うんでしょう。すっかりとがっちやって――。やっぱり俺はジャンパーを着て歌うんじゃなくてはと身のほどを知りました。だから向こうへ行っても「すきやき」ソングで通すべきであるとの観測に変更し、今回の訪米入門となったものである。

飛行機内で剃刀自殺
オヘア空港で發見される
歸國途上の日本留學生

去る九日、フロリダ州ジャクソンビルからオヘア空港にDC8ジェット機の洗面所内で喉をカミソリで深く切り込んだ日航上の死体が發見された。

同機がオヘア空港に到着し乗客が全部降りた後、事務長が洗面所のドアの下から血が流れ出ているのを發見し、戸を開けようとしたが、内から鍵がかかっていて開かないので戸を壊して洗面所内に入ってみると、洗面器によりかかって死んでいた。

調査の結果、死亡者は本月十六日(木)午後八時、基督組合教会(バツキングハム街七〇一)に於て執行いたします

十月十六日

喪主　義姉　鈴木美知子
　　義姉　芳江
　　甥　同ジョージ
　　同　愛子
　　姪　長井一馬
　　同(ヘルミ)
　　叔母　一同
　　友人　一同
　　山県郷友会
　　シカゴ基督組合教会
　　バサデナ長老教会

佛教會理事長
座談會開催
於定住者會館

國務省の指導者養成のプログラムの下に四人の女性教育家がシカゴを訪問して各施設を視察しているのを機會に定住者會館(婦人部)では、この人々を中心に十月廿日(日)午後八時から同會館で座談會を開くことになった。來訪者は次の八人である。

櫻本　和子　(大分縣)
山田多喜子　(東京都廣尾所)
多田　節雪　(廣島縣)
南　幸枝　(奈良縣)

この人々は日系人からいろいろの意見を聞きたい希望なので多數の人が出席されるのを希望している。當夜の司會者は副會長友田氏。

ミネソタ通信

◆訃報　歸國サリナスに住む、歸後今日まで自市に在住、佛教會のため、又日系センターためによく働かれた故鳥取出身の横山辰市氏は來る十二日(土)午前十時から市内の葬儀社で葬儀を行ない、午後一時から市内の墓地で埋葬される。

◆原性質博士來市　米國佛教團特別開教師大原性實博士は去る八月廿日、過日加州サンフランシスコ佛教會で開催の全米佛教使節團研究會議それより一ヶ月半の巡回布教をしておられるが、去る九日(水)飛行便にてシカゴより來市、同夜日米センターにおいて同博士の有益なる說教があり一般大いなる感銘を受けた。

◆歡迎前夜會　去る四日午後七時四十五分より矢野田貞三氏夫妻宅において、來市中の特別開教師ドクター夫妻の歡迎前夜會が催された。

因みに特實ドクターはミネソタ大學に交換教授として東京大學より來米中であった。今回バリーにて開催の聖學會に出席の歸途、當市に立寄られたのである。

死亡御通知

義弟　鈴木豊儀

去る十月十二日(土)午後九時突然心臓麻痺を起し急逝いたしました。生前厚知の御交誼を謝し、此の段お通知申上げます

葬儀は本月十六日(木)午後八時、基督組合教会(バツキングハム街七〇一)に於て執行いたします

十月十六日

喪主　義姉　鈴木美知子
　　義姉　芳江
　　甥　同ジョージ
　　同　愛子
　　姪　長井一馬
　　同(ヘルミ)
　　叔母　一同
　　友人　一同
　　山県郷友会
　　シカゴ基督組合教会
　　バサデナ長老教会

故鬼塚夫人
一周忌法要

シカゴ高野山佛教會では、十月廿日(日)午後一時半からご例大師講が執行される。當日は高野山の特信使であった故鬼塚ゆき夫人の一周忌も營まれることになっているので、故人生前の知己の人々の會葬が望まれている。

◆追悼會　當市の佛教會創立當時より今日まで盡力され、佛教會のために盡力された山県市氏の追悼會が去る五日(土)午後六時より佛教會主催にて支那料理店で催されたが、一同故山氏の德を偲んだ。

鈴木豊氏
急逝
葬儀は本夜執行

山梨縣人で戰前は永らくパ南加サヂナに在住、數年シカゴに轉住して永らく基督組合教會の會計をされていた鈴木豊氏(六九才)は平素健康体で別に異常もなく、去る十二日(土)に鈴木自宅を訪れた時も何の變狀もなかったが、自宅に歸りドーアを開けんとする間際に突然心臓麻痺を起して倒れたまゝ急逝された。

遺體は葬儀に當る鈴木美知子夫人が喪主となり本十六日(水)午後八時よりキリスト組合教會において執行される

牧容人員は七万人餘
五輪競技場の改装終る

(東京)オリンピック東京大會の選手村入場券の予約受付けは十月廿五日から開始されるが、四日米國など六十六ケ國の第一次割當數量の總數は十七万七千三百七十一枚でこのうち米國は最高の七万七十八枚、殘る十万枚は、第二次割當の狀況を見て調整をを決めることになっている。

入場料金は、開、閉會式が八千圓から五百圓、一般競技は四千圓から三百圓。

日本食品會社
視察團訪市

(東京)「スキヤキ」ソングで売れ、キャピタル・レコード百万枚の売れ行きをあげ、アメリカでも人気歌手となった坂本九は、八月中旬ヒーブ・アラン・ショーに出演のため渡米したが、テレビ出演の確定で明後米する。

今度の渡米は米國の三大番組といわれる、エド・サリバン・ショー、ボブ・ホープ、ジェリー・ルイスの各ショーでトップタレントとしてヒット曲を歌いまくる。

いま坂本九は松竹映画「見上げてごらん夜の星」で定時制高校生にふんし、毎日都内ロケに出かけているが、龍老原・キングピッチの紫陽選手権大会で「君が代を歌い」を歌い予選をかった。この不評がよほど、こたえたとみえ「なにしろ日本人代表で、しかもヤシロードで国歌を歌うんでしょう。すっかりとがっちやって――。やっぱり俺はジャンパーを着て歌うんじゃなくてはと身のほどを知りました。だから向こうへ行っても「すきやき」ソングで通すべきであるとの観測に変更し、今回の訪米入門となったものである。

島田八百藏氏
死去
本夜葬儀執行

鹿島縣人島田八百藏氏(八二才)は永らく北川家二氏アパートに止宿して仕事を續けてるたが、五、六年前米社會保障金受給者になる筈が多かったと聞つてるたという。

英國人入門
得度式
禪宗寺において

去る廿日(日)午前十時、シカゴ禪宗寺金龍會堂において英國人フレッド・ホイットル氏の入門得度式が盛厳に執行された。

ホイットル氏は過去二十年間印度、ラングーン、セイロンの各國において佛教の研究を重ね、又オーストラリア・メルボルン市に本部を置くビクトリア佛教會々長として活躍した人で、佛教は禪やって――。やっぱり俺はジャンパーを着て歌うんじゃなくてはと身のほどを知りました。だから向こうへ行っても「すきやき」ソングで通すべきであるとの観測に変更し、今回の訪米入門となったものである。

店員數名入用

……男子又は婦人……
全日又はパート・タイム
自動車使用出來れば更に好都合
委細面談來店下さい
戸栗商事社雑貨部
北クラーク街一一二四

ウエートレス入用
トレス又はフールタイム。經驗有無不問。委細面談。
アツマ スキヤキ
北ブロードウエイ五一二〇
電話 LO 一―二四四八

皿洗い及びキッチン・ヘルプ入用
アツマ スキヤキ
北ブロードウエイ五一二〇
電話 LO 一―二四四八

ウエートレス入用
トレス又はフールタイム。經驗有無不問。委細面談。
北クラーク街二八二七番
電話 BU 一―九七九〇

新裝三室及び五室アパート入用
三階、家具付、或は家具無し、私設電話、洗濯機、冷蔵庫、現在主に日本觀光客北ウイルトン街三七五三番
電話 DI 一八一八四六七七

印刷物御用は
シカゴ新報社の印刷部へ

四、五、及び六室貸家
バス付き、新装、家具付便利、交通買物便利
北エレーン街三四二〇番
電話四七二―九五二六
又は LO 一―五一〇五

八宅
フラット貸し度し。交通、買物便利。
ニューポート街八一六番
電話 二七五―二九九六

日本
よりお出の方に食料品部があります
電話 DI 一八―八四六七

四室
アパート家具付又は家具無し開御事務交通に便利北デートン街二六四七番
電話 GR 一五六七五

今月の半値安賣り

極上會席膳　定價八弗　特價四弗
上等お椀　一弗半　七五仙
大型座蒲團　九弗　四弗半
漆重箱　四弗九五仙　二弗半
漆菓子器　三弗半　一弗半
白茶器　五弗　二弗半
醤油入れ　一弗半　七五仙

This is Japan 1963
七弗九五仙　五弗

GINZA GIFTS
33 E. Oak St.　Chicago 11, Ill.
Hours Daily 10 A.M. - 9 P.M.
Tel. MI 2-6921

豪華浪曲名流大会

念記年周十立創社行興島中ロス
興大流名調豪華特別の系以立創

▲日時―十月十九、廿日(土、日)午後六時半開演
▲場所―シカゴ佛教會公會堂　西リーランド街一一五一
●入場料　一人二弗五十仙(税金共)　テケットは入口でお求め下さい
(テープ　レコーダー使用　お断り)
後援　シカゴ演藝協會
主催　羅府富士藝能社中島興行部

さくら米

どなたにもたいそう喜ばれる
―品質特選の最高級米―
アーカンソーブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
● ADDITIONS ● DORMERS ● PORCHES ● DENS ● PATIOS
● REC. ROOMS ● ATTIC ROOMS ● CONCRETE ● SIDING ● PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST.　MO 4-2975

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮内廳御用　マルキン醤油

日本書籍及び雑誌類は
戸栗商事社書籍部へ
1128 N. Clark St. MI 2-1195

雑貨は
何でも揃う戸栗商事社
戸栗商事社雑貨部へ
1126 N. Clark St. MI 2-4816

日本食料品及鮮魚類は
何でも揃う
ダイヤモンド商會へ
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St., Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9466
――配達無料――

十月のスペシアル賣出し

大丸印　鯛天ぷら　五半オンス　四籠　九十九仙
TAI TEMPURA　4 for 99c
精選された原料を用いて作られた「鯛天ぷら」です。皆様に御満足して頂けることと存じます

日本一　まるかん酢　四合壜　一本　四十三仙
・お料理用「さいばし」一膳フリー
EX. FINE RICE VINEGAR 43 c Bot. Free One Cooking Chop Stick
氷らくの皆様の御愛顧に應えて日本一「まるかん酢」の大特賣を致します。小賣價設が大特價になっている上、特選の「さいばし」が一膳各壜に景品として付いております。數に限りありますからお早めに最寄りの日本食料小賣店にてお買い求め下さい

珍品御紹介

一、うめ酒　壜含酒と同じく飲んで体に良い御飲物です
二、ニコニコ印あべ川もち　熱湯で練るだけで美味しい即席の「あべ川もち」が出來上ります
三、新中華そば(中華めん)　今までの中華そばと異り、ふつくらと美く、讃そば、ラーメンには最適です
四、うめ干茶漬　御飯の上に振りかけて熱い御茶をかけますと香り良い梅のすつぱさと香りがして美味しい「うめ干茶漬」が出來ます。又醤い御飯に混ぜておにぎりを作りますと御辨當等手輕に出來るようになっています

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

ダイヤモンド　米　ブルーローズ
ブルーローズ白米
特價提供(保證付)

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ettenwood 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 16, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 1611

東京便り

小沢武雄

ゴルフ観光團

シカゴから日浦さんを團長とする"ゴルフ観光團"が訪日した。

三日の夜、東京シカゴ會で歓迎の挨拶をひかれた。會場は銀座の某料亭で、席にはスイヤキ鍋の中煙幕に、某紙がわからぬ會長（外務省情報文化局長）、某証券會社長（大統領上次席會計監査官）はかシカゴ會の常連たち、紅一點の芸者はま子さんが、いつのシャンデリアの下できれいなことである。席につくと、近田副團長がおもむろに立ち上がり、

ジョニーウォーカーの黒をニ杯、どつかりと食卓におくおみやげだそうだが、この酒をみる！一瞬がっくりは酒でなる。酒というものは命でなる。酒というものである。芸者はま子さんが、日浦ウイリアムさん夫妻に加えて、巨人ずだ。私はふとシガン湖の秋を想うのだった。

ビヤとウヰスキーで、みんないい氣分になつて、歓談の聲も高い。歌のひとつでもそうな氣分だが、歓迎はま子さんの前では氣がひけるので、私は伊藤團長をだすのをやめておいた。

夏季ゴルフ場の武田支配人はぼそうとうに解いがまわつたらしく

「ゴルフをやる人はみんな健康で、現に僕は七十五才だが、かくのごとく健康である。シカゴ觀光團の皆さんも、かくのごとき健康をみてもわかる」

散會してから、日浦、近田さんのルームで、渡邊はま子武田各支司さんと私が、またいつぱいやりながら、つきぬ余談がつづく。東京の秋の夜はさわやかな空氣で、眉ねるカップも美味である。

五人そろつて、最急ホテルの玄關に出ると、仲秋の滿月が遠地の大空に、お辞をかけたようにくつきりと光つていた。

漸く成功した 腎臓の移植

（ボストン）米腎臓學會の發表によると、このほどハーバード大醫科病院のノリム博士が、今までは最難事としていた腎臓の移植に成功したといわれる。

この報告によると、患者の腎臓は、現代ではもうほとんど病氣でない状態だつたので移植を思いたつたもので、早十五ヶ月經過の今日でも患者はピン／＼してフールタイムの仕事に從事している。同博士によると「こんどの成功はきつと腹の仕かよつた者同志だからだらう」といつている。

原爆童話集

（廣島）廣島のお母さんたちが、子供のためにコツコツと書きつづけた原爆童話集「ウヰのとぶ日」が八月六日の原爆記念日までに發行された。このお母さんたちは、廣島兒童文學研究會（代表・佐藤禎子さん）のメンバー。「原爆をテーマにして子供達に訴える作品を殘すのが使命」と創作に勵み、その作品が兒童文學評論家壺谷忠重氏の目にとまり、出版の話がまとまつたもの。作品は廣島折り鶴の會の少年少女の活動ぶりを題材に「小さな善意が平和を招く事を實ぜた「ウヰのとぶ日」など七編。出版元の東都書房から「可愛らしい童話」が大きい」と、擬裝を施して發行される。

道路への入口

市川 忍

私は歐洲十數回歐外を旅行だ」などといわれた時代にくらべれば、東京の道路もよくなつたと思うが、まだ〳〵でもある。

ラッシュ時ばかりでなく、田中でも交通マヒが起る。理由は歐洲で、交通量と道路の收容力とのアンバランスである。歐洲ドイツ復興の奇跡がいわれたころのこと、「自動車の數が多くなり、バスやタクシーが大幅増したから交通が混亂するのだ。車を減らさなければならない」と考えるのは日本人で、「道をひろげなければならない」と考えるのはドイツ人だ、などということばも聞かれた。

もちろん、こんなことばはすでに過去のものになつてきた。わが國でも道づくりはどん〳〵進んでいるし、ドイツにおいてもすでに、ウトバーンは快適なドライブを樂しむところではなくなり、釣りやモーターボートにレジヤーを樂しむ時代になつている日本の道路の建設をはじみ道路を廣くしている根本には地質や雨量という自然條件もあらうが、問題は用地取得の困難さであろう。

第二阪神國道は神野さんのアイの一號で、中年だけはりつぱにできたが、人口と場口にあたる部分はいつできあがるのだらうか。都心から郊外までの高速道路にしても、この高速道路にはいるまでが問題だ。わずか數分快適なドライブをしたと思うと、まだ〳〵數キロの渋滞のなかにまきこまれなければならない。

大阪や東京のいたるところにこういう未完成の道路がめだち、道のまん中にものをしないスキ者の家や倉庫がいたつていることがある。

さて、交通對策とホテル建設だが、氏はなんと言うだろうか。私などには餘計そのものよりも、大體がすんで、世界のお客さまたちが歩つてしまつたあとの日本がどれだけ美しくなつているか、それを見るのがいまから樂しみだ〳〵、他に書いたことがある。

個人の家でもちよつとしたお客さまがあると、あとでへやや廣が見ちがえるほどきれいになつているに主人の方がおどろくことがある。オリンピック大會にも、それと同じことが期待できるという意味だつた。

こんな老人（つまり私のような男）は豊野もテレビで見物してしまうお説教だが、老人の中にもスポーツ狂はたくさんいる）まして若き日に戰える喜びに實際がテレビでがまんするはずはない。わが國でも息子や孫どもにはせめて開會式の切符だけは確保してくれと今から最敬禮の言葉もある。

ところで、問題は間にあうかどうかという心配に終始しているが、東京都の「オリンピック局」で、「だいじょうぶ」と答えてくれてるる。

俳句（シカゴ俳句會）

（九月例會）

戰死の跡のつづきに雜草なり　　藤本樹子
秋風やビルの亂反射に古め　　手嶋武士
月光にふみ入る如くカー降りる　　飯野桃二
かたまりてヨットはみんな傾きて　　飯野歌
秋潮の吹雪ち落ちしごとき波に　　飯野とき江
一面の日まわりの野の雨晴るる　　飯野やすよ
後繼を待つ日に天の高さかな　　岡田節子
等古りし城石にそそりたちをい　　岡田節子
灯の滲き涙しきバスに揺りて安　　藤原けさ
秋晴もぐんの手振く白きかな　　中口朋子
枚を呑みし魚の水輪の廣がりや　　安住伸夫
月の夜のわが影われに先んじて

秋の雨ポート部に人見えず　　木村睦家
蟲籠の軒雨止りしあたり草紅葉　　飯野美喜
星降るそこより雨の行衛見え　　飯野歌
靈祭のしじまの上を我が機飛ぶ　　池田鶴吉
計を知りて夜更の灯消しにけり　　大倉格
コスモスの揺ふんわりと蜘蛛の巣に　　大倉格
衛の端の碇る桁に秋の雨　　折田夏女
立秋の落葉水平線に浮き　　折田夏女
捨てありし蛍火を踏み秋の風　　折田夏女
大輪の日本朝顔咲きにけり　　抽冬哲歌
置酉に腰打掛けて月を待つ　　抽冬哲歌
裏なりし衛の落葉をふみ行けり　　植西雅子
ひそけしや衛の落葉に落葉ふむ　　植西雅子
鳥渡なりざわ〳〵過るテッエイジャ木口静香
この國の行きつくところ秋の潮　　木口静香
夏雲をみつめ無綱の舟に非ず　　中口朋子
秋の色の眼の白さを見てをりぬ　　中口朋子
宗教と言論の自由と秋山光惠さん國日の國につく
あまつさへ秋風の吹きはじめたり　　安住伸夫

オリンピックと酒

林房雄

オリンピックもあと一歳半ということになつた。

私などには餘計そのものよりも、大體がすんで、世界のお客さまたちが歩つてしまつたあとの日本がどれだけ美しくなつているか、それを見るのがいまから樂しみだ〳〵、他に書いたことがある。

個人の家でもちよつとしたお客さまがあると、あとでへやや廣が見ちがえるほどきれいになつているに主人の方がおどろくことがある。オリンピック大會にも、それと同じことが期待できるという意味だつた。

こんな老人（つまり私のような男）は豊野もテレビで見物してしまうお説教だが、老人の中にもスポーツ狂はたくさんいる）まして若き日に戰える喜びに實際がテレビでがまんするはずはない。わが國でも息子や孫どもにはせめて開會式の切符だけは確保してくれと今から最敬禮の言葉もある。

ところで、問題は間にあうかどうかという心配に終始しているが、東京都の「オリンピック局」で、「だいじょうぶ」と答えてくれてるる。

さて、交通對策とホテル建設だが、氏はなんと言うだろうか。私などには餘計そのものよりも、大體がすんで、世界のお客さまたちが歩つてしまつたあとの日本がどれだけ美しくなつているか、それを見るのがいまから樂しみだ〳〵、他に書いたことがある。

個人の家でもちよつとしたお客さまがあると、あとでへやや廣が見ちがえるほどきれいになつているに主人の方がおどろくことがある。オリンピック大會にも、それと同じことが期待できるという意味だつた。

こんな老人（つまり私のような男）は豊野もテレビで見物してしまうお説教だが、老人の中にもスポーツ狂はたくさんいる）まして若き日に戰える喜びに實際がテレビでがまんするはずはない。わが國でも息子や孫どもにはせめて開會式の切符だけは確保してくれと今から最敬禮の言葉もある。

ところで、問題は間にあうかどうかという心配に終始しているが、東京都の「オリンピック局」で、「だいじょうぶ」と答えてくれてるる。

ただ、三万人の外人觀覽者のうち、一万人ほどを觀光や觀賞のホテルにはみ出させるのは交通の點で大いに困る。それよりも、東京都内にある百五十の大學を二週間だけ臨時休校するか冬休みを繰り上げて、その建物を臨時宿舎にあてたらどうか。ちよつとした觀覽で聞にあう。ホテルなるにはいかないだろうが、觀覽日帰り物の上で往復四、五時間もがまんするより、ずつとありがたい、時に不快者にとつては、といつている。

さて、文部省とホテル業者氏はなんと言うだろうか。私などには分からないが。若者はしろうとが考え出しくろうとがこれを實行しないのが、万國共通の現象である。

ただナライン君の提案の中に一つだけ、問題なしに實行できそうな名案がある。觀客席でウイスキー、日本酒などの強い酒を賣るな、アジア大會の時にも飲んであばれたり暴行したりする人がたくさんあつたというのだ。

「どうしても飲まないではいられない人は、觀客席をはずしてスタジアムの中のレストランのようなところで飲めばよい」

私は左翼だが、この正論には賛成だ、もつと飲みたい人はテレビの前で飲めばよい。

戰時中は行幸道路とか、軍の施設へ通ずる道がつぎつぎに造られた。戰後は駐軍の高官のお宅がかりによつて、道路が歪曲された。渋滞を防ぐ機能道路を整備したところもある。そしていまオリンピックを目標に道路建設がいそがれている。

動機はともあれ、ヒトラーがりつぱなアウトバーンをのこした。戸塚のワンマン道路、どれだけ交通をたすけているかわからない。道路建設や都市機設のような巨大な仕事の場合、一人の政治家の勇気と實行力が完成への推進力となることが多い。名古屋の都市計畫にしてもそうだ。歴史や傳統をはきちがえたデマ傳をなくすことも重要だが、勇敢者の一人の勇氣が今後のわり出すとよい。

プライバシイ

長谷川秀治

私はフランスには多數の友人を持つてるるが、その中の最も親しい人という友から三度ほど卓に手紙をもらつた。内容は、自分の事業にはいまどう考えるかと、私の意見を求めてきたものである。A君は實務的な學者、奥さんは極めてはでな人、これでもよく興和しているものだと感じていたが、やはり問題があつたのである。理由はつきりしないで、日本では、女房と離婚したいとか、私は自殺をしたいとかいえば、理由のいかんに拘わらず、それだけは中めた時がよい、というのが常識である。と返事をしておいた。

それから一年後、私がフランスに行つた時には、もう別居して訴訟までやつていた。その折り、その人君を中心としたA君の友達との會合に招かれて一夕を過した。その席には奥さんの外にもA君はいない。そこで日本風に考えて、みなA君のことは知つているものと思い込み、諸君もご存じの通り、A氏はいま家庭的の大きなトラブルで悩み抜いているのである。日本の現狀ではまだまだほど遠い複雑の問題でもある。と私は恥ずかしい思いさえした。隣にヒレをつけおもしろがつて人のうわさをしたりはなはだしきは缶々めかものにまで人のプライバシイをあばきたてて無関を觀がせている事件が日本にはあまりにも多いことがなげかわしくなつた。（評論家・東大名譽教授）

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE 5 Bedrooms. 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-4s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4-5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $28,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00
• 13 APARTMENT BRICK 9-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00 Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK 16-4s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Gifts
Jewelry Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新型
行の上着に仕立て直します ☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• 4244 N. HAZEL ST. Need space in apartment? Living room large enough for 2 grand pianos. Dining room seats 20. 5 bedrooms on second. Bedroom on 3rd. Full price $27,500
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY 3 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors, others with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throut. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE. Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 18 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $80,000. $10,000 cash balance month 6% interest 15 years self-liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE. 2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath, terms. Near Willow and Halsted.

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick, 3 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $26,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front. 2/3's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage Price $25,000.00. About $4,500.00 down
• STORE BUILDING Brick building. 2 stores and 5 room mod apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00 About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/5's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $1,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available
• CORNER 16 APARTMENT BRICK Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 6/3's. All clean conditionts. 220 elect. serv. Low taxes. Adv. income $16,680.00. Price $76,500.00
• 51 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ea. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 inc. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 1 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $5,132.00 down $2,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $19,080.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's sunparlor front enclosed porches 2 car gar. Auto. all heat. 5800 North Pr $35,000.00
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk gar., auto., all heat built in nine 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement 5 rooms off auto. oil heat Large yard near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

Your Classified Ads

FOR RENT
4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.
6½ RM. FLAT. Newly dec. 1 block to "L". North. Nice district. $130. UP 3-3589.
3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.
3 RM. furn. apt. Northside. GR 2-8797. 932 Belle Plaine.
6 RM. flat heated. One year lease. 2 schoolage children o.k. BI 8-9662.
6 RM. flat. Fur. or unfurn. 4026 N. Kenmore. LA 5-7352.
825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.
5½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.
NORMAN APARTMENT HOTEL 1325 Wilson. 1-1½-2½ rooms. Reasonable. Elevator building. Weekly maid service. Private bath. Close to shopping, excellent transportation. Clean home-like atmosphere. 24 hour switchboard. LO 1-1717.
6 RM. flat. Quiet, 3rd flr. 2741 N. Seminary. DI 8-2732.
3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.
6 RM. FLAT. 3 bedrooms. 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.
4 RM. apt. unfurn. wth refrig and stove 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.
4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.
4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location Close to school, good transp 2647 N. Dayton. GR 7-5675.
4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.
3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.
3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

FOR SALE
WEST ROGERS PARK, 8 rm. house. Tile kit., 2 tile baths, fin. bsmt. with bar. Tile roof, 2 car garage. Very modern. SH 3-6575.
BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $28,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813. 3940 N. Ashland.

HELP WANTED
HOME TYPIST and office help wanted. Call 271-3180.
EXPERIENCED OFFICE GIRL for Construction Co. 800 N. Clark St., Rm. 215. MO 4-2975.
VENDING MACHINE REPAIRMAN Capable of repairing coffee, candy, cigarette and cold drink machines. Excellent pay — good chance for advancement. Call or visit Tri-R Vending Service Co. 443 N. Racine Ave. - Chicago, Ill. Tel.: SE 3-3800
GIRLS for waitress in a newly established Chinese restaurant. 9769 Grand Ave., Franklin Park. GL 5-1066.
GENERAL HOUSEWORK. Live-in. References required, Northside. AM 2-7028.
VENDING MACHINE ROUTEMEN With or without experience. Very steady position with excellent chance for advancement. Good pay. Phone or visit TRI-R VENDING SERVICE CO. 443 N. Racine - Chicago 22, Ill. SE 3-3800

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

UNDER NEW MANAGEMENT
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St. SEeley 3-6363
Stanley Kurokawa
Courteous-fast free delivery

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3078
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1319
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-3047
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1343
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5307
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8616
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-3458

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二一六一号　一九六三年十月十九日(土曜日)

中共は平和的共存支持
侵略國との友好はない
周恩來首相が立場表明

（北京）中共首脳部は最近、ライター連邦上院議員のグループ議員団と会見し、中共の外交政策および国内政策に関し重大な声明を発表した。

全員がその発言内容を記録したことについて言及を求められ、米国がその「基本的政策を変化しない限り」米国と中共を接近せしめるのは困難であると語った。

「この基本的障害とは中共に対する敵視と戦争の政策である。」

中ソ両首脳部に対立しているのは事実であるが、このことから中ソを二つの国として取り扱い得るも、と思う人があるならば、その人は失望するであろう。

「これと反対に、我々は共産圏の一つに対して侵略が行われるならば、これを支持せざるを得ない。」

中共首脳部は、米国が最近中ソ両国との関係を改善しようとしていることを認さなかった。

「例えば、この傾向は中ソ間の不和とは同じでない。われ〳〵はすでに両国政府と

アイゼンハワー氏とゴールドウォーター上院議員との間に展開されている論争は、ゴ上院議員の勝利に終わるであろうと見られている。

ゴ上院議員は、アイゼンハワー氏の政策を攻撃し、同氏の指導力に疑問を投げかけているが、ゴ上院議員の選挙区であるアリゾナ州の有権者の間では、ゴ上院議員の人気は依然として高い。

ゴ上院議員は、アイゼンハワー氏の政策を攻撃しているが、ゴ上院議員の選挙区であるアリゾナ州の有権者の間では、ゴ上院議員の人気は依然として高い。

ゴールドウォーター議員がアリゾナ州選出の上院議員に当選するまでに至っていない。同議員は、ロッキイの政治顧問になったようである。ペンシルバニアのスクラントン知事は立候補の意志を見せていない。

最近、ニクソン氏が候補指名を得るチャンスはない。加えて州共和党の統一にさえ失敗した者が共和党全体を指導し得ると思う者はいないであろう。だから、アイク氏としてはニクソン氏に期待することも出来ず、党に重点では非常な困難をとることになったのだ、と考えられる。これでゴ上院議員が共和党候補になるのは確実となって来た。

ゴールドウォーター議員は、ロッキイ知事が立候補するまでに至っていない。同知事は、ロッキイの政治顧問になったようである。ペンシルバニアのスクラントン知事は立候補の意志を見せていない。

最近、ニクソン氏が候補指名を得るチャンスはない。加えて州共和党の統一にさえ失敗した者が共和党全体を指導し得ると思う者はいないであろう。だから、アイク氏としてはニクソン氏に期待することも出来ず、党に重点では非常な困難をとることになったのだ、と考えられる。これでゴ上院議員が共和党候補になるのは確実となって来た

黒人問題私見 (十四)

藤井寮一

モントゴメリー市バス・ボイコットの勝利は、黒人解放闘争の、新しい出発点となった。この事件は黒人に彼らの持つ実力の強さを教えたのである。

従来、黒人の地位向上運動を中心として行われた諸闘争は、たとえ黒人がこれに勝利しても、白人社会は諸運動を無視するあらゆるトリックを考え出した。白人が話し合いによって、人種問題を処理しようと論議することを嫌う時は、試験なことを口実にして黒人をその試験段階にとどめおくかの話し合いにすぎなかった。諸運動が一定の時期的会議をあたえると、白人は諸運動をくずすための手段を考えだすために、その時間を利用するのが常であった。

例えば、バス・ボイコット事件で、黒人が実力行使に出ると、白人社会はこれにがん然に反対し、裁判所を訴えて黒人を裁判にさえかけようとした。裁判所に訴えて、すべての諸事件を「停止」なしで審理を延期しているのである。諸闘争は、どれだけ時が加しても疲弊しなかったバス事件は、黒人が直接行動で勝利を獲得したものでもなかった。この事件は裁判所にある黒人の弁護士四人が、「非暴力」という直接行動にでると脅迫したのである。

一九六〇年に起きサウスカロライナ州グリンボーロで生じたランチカウンターの坐り込み事件は、黒人が直接行動で勝利を獲得した事例である。裁判所でも、裁判官の判断を誤ることはできないのだ、ランチカウンターでサービスを拒否して、そこで食事することを拒否した。ランチカウンターの坐り込みを行なった学生は、裁判所に訴えられたのである。黒人はこうした不当な取り扱いに慣れたものである。だから四人の学生はランチカウンターで坐りこんでサービスを拒否し、これが逮捕されると、その場で裁判を開いて、拘留しはじめた。このことはすぐに地方のラジオで放送されたので、これを聞いた他の黒人学生が現地に駆けつけてきた。ウールウォースの支配人は困ってしまったが、店の扉を閉めてしまうわけにもいかず、坐り込みの学生を入れざるをえなくなった。

こうして坐り込み事件が始まったのである。

学生らは坐り込みを続けたのではない。坐り込みを始めたのではないらしい。彼らがモントゴメリー市バス・ボイコット事件に参加していたことは確実である。しかし、モントゴメリー事件とグリンボーロの事件との間には、四年半の時間が流れている。この間にその他に二、三の都市でバス乗客席の隔離は廃止されているが、ミシシピ州がヤゾー市で生じたごとく、マルチン・ルーサー・キング牧師自ら出向いて指導した事件もあった。だから、モントゴメリー事件の成功は、黒人解放運動の歴史的ターニング・ポイントとなったのではないかったが、これによって黒人が勝っていた消極的な取り扱いをするべき政策があった、とは言い得なかった。グリンボーロも事件は、このことその不満から学生が自然発生的に坐り込みをやったのだと考えられる。四学生が無許可で坐り込みをやり始めたことは、事件が膨大すると発展する教授の援助を求めている戦略にほかならない。

坐り込み事件が組織的になされはじめたのは、これ以後である。裁判官から証拠を問われた教授は、その場で最寄にある人種問題委員会（コーアン）本部に電話をかけて、援助を求めたので、コーアはスタッフを送ってきた。この組織は一九四七年ごろからまとまって活動を開始していた戦後で、とくに住宅の差別問題を解決するために努力し、ランチカウンターの差別撤廃にまで発展せしめていた。グリンボーロの裁判官は、コーアのオルグは、学生に坐り込み戦術の方法を教授した。噂も、どれほど行い言葉で励ましたかわからない。

だから、坐り込み戦術は、学生の自然発生的行動としてよりも、コーアの指導下に生じたと考えるべきである。この戦術は直ちに各都市に拡大されて、逮捕される者が続出したが、この運動を通じて、少くとも百都市のランチカウンターの差別撤廃が確立されることになった。北部でもコーアの運動を支持して、各市のウールウォース店にピケットが張られたことを、人々は記憶しているに違いない。

この事件も黒人の実力行使が勝利した実例である。もし諸闘争の急激な拡大を通じて、ランチカウンターの差別撤廃に努めたなれば、これが成功する見込みはなかった。ウールウォースという個人企業の差別方針への干渉を意味する事件を、諸闘争が取り上げたかどうかは疑わしい。諸闘争の中に永い戦歴をもつ黒人解放運動がこの問題に手をつけることをしなかったのは、この不安があったからである。よしんば諸闘争が黒人の合意をとりあげ働らきに差別のよい戦術を下したとしても、ウールウォースは企業の自由への干渉であると抵抗し、ランチカウンターの差別撤廃とは永きにわたって実現しなかったのは明瞭である。しかし、黒人の直接行動らねばならない。

「すべての人間は平等に造られている」という米国の建国の精神は、黒人解放闘争の歴史的基礎は保証されることなく、黒人の人権は踏みにじられ、黒人の生命は軽視されてきた。

「すみません」

「なに、謝まることなんかないさ。人それぞれ、いろんな目的を抱いてさ、あくせくと生きてるんだから」

「……」

喜鵲はだまって、眼をふせた。

「いんだよ、あんた。あたしれね、雛にあんたのこの山へきた目的まで、いちいち聞こうとは思わないからね」

航空機内カミソリ自殺者
青山学院教授と判明
遺書は本日シカゴ共済会で執行

去る九日(木)午後十一時半ユナイテッド・エアラインズ機がシカゴ・オヘア空港に着陸したとき、イースタン航空会社の機内洗面所内で一人の男性が自殺しているのを一同が発見した。同機はニューヨーク発シカゴ行きで、乗客は五十人であったが、自殺者は最後に搭乗した日本人男性であることが判明した。自殺者は東京都渋谷区青山学院教授青山昇氏(四三)であることが判明した。同氏は一昨年七月頃から引き続いて胃病を患っていたが、最近は一層悪化し、医師から手術をすすめられていた。同氏は一昨日(七日)午後一時シカゴ着の予定であったが、同氏の遺書は同氏の机の上に置かれてあり、その中に「自分は病気のため、これ以上生きていることは出来ない。自分の死体は日本へ送らないでシカゴで火葬にしてもらいたい。遺骨は日本の家族のもとへ送ってもらいたい。自分の死後の処理はシカゴ共済会に一切を委任する」旨が書かれてあった。同氏は一昨日(七日)午後シカゴ着の予定であったが、同氏の姿が見えないので、同機の乗務員が機内を捜したところ、洗面所内で自殺しているのを発見したもの。同氏は一昨日(七日)午後シカゴ着の予定であったが、同氏の姿が見えないので、同機の乗務員が機内を捜したところ、洗面所内で自殺しているのを発見したもの。

名流浪曲 大会
本、明晩夜開演
前人気良し

三都名流浪曲大会と銘打った浪曲界の第一人者一行のシカゴ公演はいよいよ今晩(十七日)の二日間と迫り、午後六時半よりシカゴ佛教会ホールで開演される。今晩の浪曲界は五人という大人数であり、何れも日本各地の第一人者揃いである。

五月一部は東京出身NHK専属浪曲家、福家小柳は日本で一の美声で鳴り中山恵津子は浪曲界のホインとして版界に君臨してゐる。鶴乃みどりは唄う浪曲の新星として将来の大成が期待されてゐる上にその抱負として語ることになつた。

後進に途を開く
吉田元首相引退

(東京)前自民党総裁吉田茂氏は十四日の記者会見で次のように述べた。吉田元首相は池田首相、佐藤と相談した結果、今度の総選挙に出馬しないことを決め、十四日、この旨を池田首相に伝えて来た。これは健康上の理由で引退するという意味で、後進に途を開くという吉田氏の意向だと思う。

ドジャース軍
分け前に
ありつける日来一名

(ボストン)ヤンキースを破つたドジャース軍選手のセリーズ分け前は最高額一万三千余の見込みで悩みの人が一人ある。その中に日系人が一人ある。ドジャース軍の装備品を処理に管理し、試合終了後、選手の好みの着べ物をサービスしてゐるノブ阿部氏である。選手達と一緒に一万三千余はありつけないまでも、その半分は貰かねところ。

一九五九年にドジャースが優勝した時は前手分け前の半分だつた。今年は選手層が厚いので、前年氏は未だ正式に更新されないが、最低でもつて貰えるものと見られる。

未生会生花展
大盛会に終る

日曜午後教会において行われてゐる荒川観音教会中のシカゴ未生流の婦人地の生花展は先週の幕で去る十三日にマコーミック女子部戦争婦の大講堂において締められたが、今年の生花展は秋の七草を主題としたもので、会場入口には長本未山先生の七福の秋草の飾が掲げられ、会場には壁つた立派な花瓶に秋の紅葉したものの中に各の趣等を変え、秋の装を表現に飾われた未生流特有のセンスに三役の師範の門下生により、それぞれ一幅つた絵を合作した。

北川マツ夫人
表彰さる

市内西ギデング街在住北川マツ夫人は西ローレンス時社会保険局支局に一九六一年一月より勤務してゐるが、その成績の優秀と特に新入局員の指導において特別の功績を認められて今回支局長ヘンリー・ウキリアムソン氏から表彰されてゐる。

特選リバテー米
新米出廻る
市内食料店入荷

シカゴに支店を持つ米穀ジャパンフード商會を総元とするリバテー印特選ブルーローズ新米が早くも市内各日系人食料店及びチェーン・ストアに入荷した。リバテー米といえば、戦前から最も日系人に親しまれた銘柄の特選品であり、その味や性質が最も日本米に近いことから、日系人の引立てを受けてゐる。日本産の米が多くの米人飯客に紹介されたことは大きな収穫であつたことと当局は喜んでゐるが、今年は特に時期の来る前に米穀の確保が必要であつたことも主因の一つである。

サクソン建築會社
レモデリング等
格安で應ずると

市内北クラーク街八〇〇番に事務所のあるサクソン建築會社は多年日系人の引立てを蒙つて、本社住所録にまで広告を掲げてゐるが、今後更に一層日系人の御用命を願いたいと言つて、お約上にも大広告を掲げてゐる。

コート裏皮で仮縫を終する場合或いはリモデリング、増築等の場合には、格安御奉仕付で仕事に励し、又無料見積もりもするので何時でもお呼びとめを願つてゐる。

婦人雑誌十月號
雑誌十一月入荷

主婦の友、婦人クラブ始めその他十月號婦人雑誌及び平凡、明星、小説新潮等十一月號が戸栗商事社書籍部及び南支店に着荷してゐる。

召天御通知

夫　知野政吉儀

永らく加療中のところ去る十月十七日(木)午後九時半ウッドローン病院に於て死去致しました。生前厚知識友の御交誼を感謝し、併せて茲に右謹告申上げます。

追而葬儀は来る十月廿二日(火)午後八時より北シェアライド街三五一六、基督長老教會に於て泉弘牧師司式の下に執行いたします。

十月十九日

喪主妻　知野アミ代
長男　同　ジョージ
二男　同　ヒロミ
三男　同　三郎
同妻　エミ子
女婿　力石　ベン
同妻　ヤエ
女婿　寺村　勝吾
同妻　アヤ
基督長老教會
同婦人會

会葬御禮

葬儀委員長　鈴木豊
葬儀の際は御多忙中にも拘らず遠路御会葬下さり又尊花御香料の御厚志に預り御礼申上げます。

霊は一ヶ月上御帰申しあげるべきが本家に存じますが、何分遠路取込み中にてその儀を得ず、不本意乍ら新上より以て厚く御礼申し上げます。

十月十六日

喪主
鈴木英知子
同　芳江
同ジョージ
同　愛子
同　長井　一馬
同　ハルミ
親戚一同
友人一同
山梨婦友会
シカゴ基督組合教会
ペサデナ長老教会

故島田八百蔵氏
共済会で葬儀執行

去る十一日(木)午後九時ウッドローン病院で死去した島田八百蔵氏の葬儀は十六日(火)午後八時より増本葬儀社において田中共済会葬儀部の主催となり、大山牧師の司式で執行された。

共済会代表日本国際銀行の竹腰氏に続いて大山牧師の追悼説教があり、最後に故人の人柄から説教に至るまで親切に世話された北浦先の北川栄二氏が遺族代りとなつて謝辞を述べ、最後の祈祷を以つて式を終えた。

共済会より十名前後の現事が会館のために本葬祭事を見守り、参列者は予想以上の会葬者であつた。

なお葬儀委員会より発表された故人島田氏の略歴は次の通りである。

◇よさこい時報　◇八木節
◇三味のバイオリン　◇都々逸
◇時事解説

時間は午後八時―九時。スポンサーはFM九・一三

アーカンソー
温泉行
数名の餘席あり
希望者は至急に

管弦楽行社の「アーカンソー温泉」及び国立公園巡りは来る十月廿四日(木)午後シカゴを出発することになり、旅行中宿泊についての心配がいらないのが特長とすべきである。

六泊七日の旅で食事費を除いた他の旅での費用を含んでいるので非常に格安であり、又旅行中は希望してゐる。費用は、六泊七日の旅で食事費を除いた他の旅での費用を含んでいるので非常に格安であり、又旅行中宿泊についての心配がいらないのが特長とすべきである。なお参加者は今でも遅くない、是非参加して貰きたいと同社では希望してゐる。費用は、

知野政吉氏死去
葬儀は廿二日執行

元加州イングルウッドにおいて農業を営み、戦後シカゴに転住した和歌山県人知野政吉氏(六八)は、去る十二日(火)午後九時半ウッドローン病院で死去したが、葬儀は廿二日(火)午後八時より基督長老教会において泉弘牧師司式の下に執行される。

北川マツ夫人
表彰さる

市内西ギデング街在住北川マツ夫人は西ローレンス時社会保険局支局に一九六一年一月より勤務してゐるが、その成績の優秀と特に新入局員の指導において特別の功績を認められて今回支局長ヘンリー・ウキリアムソン氏から表彰されてゐる。

特選リバテー米
新米出廻る
市内食料店入荷

シカゴに支店を持つ米穀ジャパンフード商會を総元とするリバテー印特選ブルーローズ新米が早くも市内各日系人食料店及びチェーン・ストアに入荷した。リバテー米といえば、戦前から最も日系人に親しまれた銘柄の特選品であり、その味や性質が最も日本米に近いことから、日系人の引立てを受けてゐる。日本産の米が多くの米人飯客に紹介されたことは大きな収穫であつたことと当局は喜んでゐるが、今年は特に時期の来る前に米穀の確保が必要であつたことも主因の一つである。

サクソン建築會社
レモデリング等
格安で應ずると

市内北クラーク街八〇〇番に事務所のあるサクソン建築會社は多年日系人の引立てを蒙つて、本社住所録にまで広告を掲げてゐるが、今後更に一層日系人の御用命を願いたいと言つて、お約上にも大広告を掲げてゐる。

コート裏皮で仮縫を終する場合或いはリモデリング、増築等の場合には、格安御奉仕付で仕事に励し、又無料見積もりもするので何時でもお呼びとめを願つてゐる。

婦人雑誌十月號
雑誌十一月入荷

主婦の友、婦人クラブ始めその他十月號婦人雑誌及び平凡、明星、小説新潮等十一月號が戸栗商事社書籍部及び南支店に着荷してゐる。

求人欄

店員数名入用
……男子又は婦人……
金日又はパート・タイム
自動車使用出来れば更に好都合
委細面談御来店下さい
戸栗商事社雑貨部
北クラーク街一二二四

ウエートレス
ートレス入用。パートタイム又はフルタイム。経験有無不問。委細面談。

皿洗い
及びキッチン・ヘルプ
アツマスキヤキ
北ブロードウエイ一二〇
電話 LO 一―二四四八

ウエートレス一人、クツ
委細面談
【きよ】
北クラーク街二八二七番
電話 BU 一―九七九〇

三室
半、家具付又は家具なし、サユイサイド九二五。
電話 FR 一―一六八又は NO ヒ一―八一七五

新装
三室及び五室アパート、二階、家具付、或は家具無し。私裕個、各種一現在は主に日本商社員北クイルトン街三七八三
電話 DI ハ―八四六七

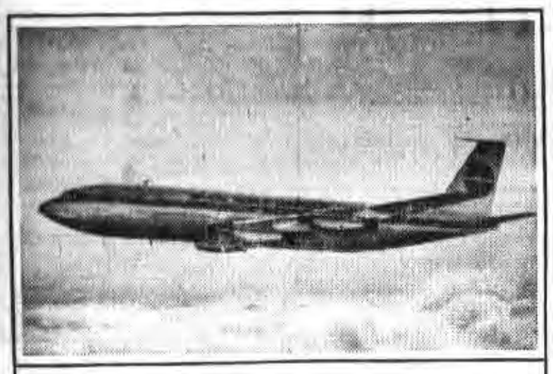
四、五
、及び六室貸しアパート、新装、広く明るい郵便、交通買物便利
北エレーン街三四二〇番
電話四七二―九五二六
又は LO 一―五一〇五

四室
アパート家具付又は通に便利北デートン街二六四七電話GR七―五六七五

日本
よりお出の方に食附部屋があります
電話 DI ハ―八四六七

八室
フラット貸し度し。交通、買物便利。
ニューポート街八一六番
電話 二七五―三九九六

最も速いパン・アメリカン ジェットで…



東京へ毎週"11"便(加州より)

- 北廻り東京便増強…日・月・水・金(週4往復)
- ハワイ経由東京便……毎日(週7往復)
- 及び新ジェット荷物便……火・木・土(週3往復)

最も便利な時間に東京着のパン・アメリカン・ジェットをご利用下さい。

午前 6時05分着又は、
午後 4時25分着(東京時間)

PAN AM

御用命は最寄りの航空代理店
又は直接御連絡下さい
RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

パン・アメリカン航空
世界で最も経験ある航空会社

豪華浪曲紹介大会

ロス中島興行社　創立四十周年記念
創立以来の名調豪華特別大興行

▲日時―十月十九、廿日(土、日)午後六時半開演
▲場所―シカゴ佛教會公會堂　西リーランド街一一五一
●入場料　一人二弗五十仙(税金共)　テケットは入口でお求め下さい
(テープ　レコーダー使用　お断り)

後援　シカゴ演藝協會
主催　羅府富士藝能社中島興行部

日本一の美声で鳴る！
港家小柳
女流浪曲のクイーン！
中山恵津子
NHK(日本放送協会)専属者
五月一朗
唄う浪曲の新星！
松乃みどり
曲師
雲井菊江

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮内庁御用
皇室御用 マルキン醤油

日本書籍及び雑誌類は
戸栗商事社書籍部へ
1128 N. Clark St. MI 2-1195

雑貨は
何でも揃う戸栗商事社
戸栗商事社雑貨部へ
1126 N. Clark St. MI 2-4816

(ダイヤモンド)ブルーローズ白米
(米)特價提供(保證付)

日本食料品及鮮魚類は
何でも揃う
ダイヤモンド商會へ
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St., Chicago
Corner of Clark and Belmoral Sts.
Tel.: LO 1-0887, 334-9496
――配達無料――

十月のスペシアル賣出し

大丸印 鯛天ぷら　五半オンス　四罐　九十九仙
TAI TEMPURA　4 for 99c
精選された原料を用いて作られた「鯛天ぷら」です。皆様に御満足して頂けることと存じます

日本一 まるかん酢　四合壜　一本　四十三仙
・お料理用「さいばし」一膳 フリー
EX. FINE RICE VINEGAR 43c Bot. Free One Cooking Chop Stick
永らくの皆様の御愛顧に應えて日本一「まるかん酢」の大特売を致します。小賣價格が大特價になつている上、特選の「さいばし」が一膳各壜に賣品として付いております。數に限りありますからお早めに最寄りの日本食料小賣店にてお買い求め下さい

珍品御紹介

一、うめ酒　壜合酒と同じく飲んで体に良い御飲物です
二、ニコニコ印あべ川もち　熱湯で溶るだけで美味しい御菓の「あべ川もち」が出来上ります
三、新中華そば(中華めん)
今までの中華そばと異り、ふつくらと柔く、腰そば、ラーメンには最適です
四、うめ干茶漬　御飯の上に振りかけて熱い御茶をかけますと、香り良い梅のすつぱさと香りがして美味しい「うめ干茶漬」が出来ます。又握り御飯に混ぜておにぎりを作りますと御辨當等手軽に出来るようになつています

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Doshinto, Exec. Director
5244 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 8-7871-2
One Year $5.00
Half Year $2.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 19, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1612

National Merit Scholarships

Midwest Students Among The Honored

More than 13,000 high school students throughout the United States were named semi-finalists in the nationwide competition for National Merit Scholarships. Of this group 24 were nisei high school seniors. They become semi-finalists in the 1963-64 program through their outstanding performances on the national merit scholarship qualifying tests given more than 16,500 high schools last March.

A second examination will be held and all merit scholarship winners will be selected from the finalists. In past years about 97 per cent of the semi-finalists have become finalists.

Each merit scholarship is a four-year award to cover undergraduate college years. The amount is tailored to the winner's needs with a maximum of $6,000 for four years.

The following persons qualified:
Bruce T. Maeda, Warren Central high of Indianapolis, Indiana
Cheryl A. Endo, Albert Einstein high, Kensington, Maryland
Chiyono Jean Sutow, San Jacinto high, Houston, Texas
Clyde S. Matsumoto, Fayetteville high, Fort Bragg, N. C.
Courtney Hashimoto, East high, Cheyenne, Wyo.
Jeremy K. Ota, Central Catholic high, Portland, Ore.
Peter K. Nikatani of Franklin high and William Matsuyaja of West high, Bremerton, Wash.

Cub Pack Active Again

Cub Pack 3094 of Christ Congregational Church will resume its fall and winter program with its first meeting on Saturday, Oct. 28, at 7:30 o'clock. The theme for this month is "Make Believe." Boys who range from 8 to 9 years of age, are invited to attend this meeting with their parents. It will be held at Christ Congregational Church.

Friend Pays Tribute To Late Dr. M. Nobe

The following tribute was paid to the late Dr. Mutsumi Nobe who succumbed to cancer recently.

"Dr. Nobe was a most unusual character. A few days before his death I dropped in to visit him, hoping to cheer him up. He was lying on his hospital bed, his left arm strapped to a board, an intravenous bottle overhead dripping life-giving fluid into his veins. Doc looked up at me and said: 'Frank, you need something for that hayfever of yours.' And with his free arm, he reached out for his pen and filled out a prescription for me.

As a community benefactor, Doc had few equals. Despite his heavy schedule, he always found time to give the Boy Scout Troop (sponsored by the Chicago Buddhist Church) their annual physicals, donating not only his time but making up First Aid kits for them to take camping.

"Doc's practice was located in a changing neighborhood where southern whites, Puerto Ricans, Indians, etc., had moved in. He took care of them all regardless of their ability to pay. A nearby barber remarked: 'Doc's a very good man. Half the people around here owe him money. He never presses them for it.'"

In many ways we will miss Dr. Nobe. He was generous to the JACL, always donating much more than his annual 1000 Club dues. His wise counsel will be sorely missed. It was he who suggested that the then Congressman Inouye be invited to speak at the 1960 Community dinner. A great idea man, always inspiring and needling us to do more for the community.

How can I pay tribute to the memory of such a man? His life needs no embellishment. What he did during his lifetime is monument enough.—Dr. Frank Sakamoto.

Bazaar to Attract Many City Visitors

Christ Congregational Church will be a busy place this Saturday, Oct. 19, as it is the date of their annual bazaar, "Akinatsuri". The doors will be open at one o'clock and festivities will continue until 10 p.m.

There will be plenty to do at the bazaar; games galore for which prizes will be presented. Delicious food will be plentiful. Much of it will be on sale to take home. Handcraft and many items suitable for gifts will be available at the Oriental Art Goods booth besides the many bargains at the White Elephant booths. The public is invited to attend.

Laymen Take Part In Sunday Service

Laymen's Sunday will be observed at the Christian Fellowship Church this Sunday morning at 11:15 o'clock. As this Sunday is also part of the Open House Attendance and Membership Drive, a coffee hour will follow the service with Open House Team No. 2, captained by Hannah Ogawa and Betty Yamashita, in charge.

For the worship service, John Togashi, a chemist and lay leader of the church, will preside. Dr. Aki Omachi, associate professor of physiology at the University of Illinois Medical School and Sunday School teacher, will be the lay speaker. Others taking part include James Wallis, a chemist; Mrs. Mary Sabusawa, a school teacher; and Mark Takagishi, a high school sophomore.

Okazaki Mother Dies

Amy Okazaki, active member of the First Baptist Church, is spending this week-end in Los Angeles where she attended the funeral services for her mother who died last Wednesday. Mrs. Okazaki would have been 90 next January. She had been in good health but died in her sleep at the home of her eldest daughter, Mrs. Sumi Kashiwagi in Los Angeles. Other survivors include two sons, Bob of Los Angeles and Jun of Washington, D. C., and another daughter, Mrs. Yuri Sugimura of Tokyo.

Student Dies on Plane

Blood found seeping under the door of a locked washroom of an Eastern Air Jet airliner which landed at O'Hare International Airport led to the discovery of the death of a Japanese student of the University of Florida. When the door of the lavatory was finally crashed through, the body of Shigeyuki Sekiguchi, 25, was found slumped across the wash basin. His throat had been slashed with a razor blade.

The University of Florida student boarded Flight 110 from Miami, Florida to Chicago at Jacksonville. Lt. Harry Smith of the O'Hare police detail said that two notes, both written in Japanese, were found on the body.

Fairway Club Finale

Sportsmen Country Club was the locale of the Chicago Fairway Club's October monthly tournament on Sunday. Following the tourney, won by Grace Murakami, a dinner meeting was held in the club house where trophies were presented to the winners of the monthly tournaments in 1963. Prizes went to Anne Sanda, Susie Yawata, Grace Murakami, Ariye Oda and Agnes Uyehara. Balls were awarded to Grace Murakami, May Joichi, Helen Nakagawa and Ariye Oda in the October tourney.

An election was held with the following results: Louise Suski, president; Michie Shimizu, vice-president; Agnes Uyehara, secretary; Ariye Oda, treasurer; Tomi Donoto, handicap chairman and Tacy Donoto and Susie Yawata, tournament chairmen.

Military Aid Curtailment Seen

Japan Now Prepared To Protect Itself

TOKYO—Masayoshi Ohira, Japanese Foreign Minister declared that Japan is prepared to assume the major burden of its defense. He said Japan "is not opposed" to the curtailment of American military aid to Japan.

He also declared that Japan opposes any abrupt suspension of such aid, as the U.S. Senate Foreign Relations committee recommended last July.

Said Ohira, "It is well known in Japan that the U.S. will not continue to give us military assistance in the same amount. We are not opposed to the U.S. policy of gradually decreasing military aid to Japan. We are prepared to assume the principal burden of our defense."

Japan has expressed concern that any sudden reduction in American military aid aid would force Japan to drastically revise its second five year defense program launched in 1962 to modernize its defensive force.

1000 Club Luau Slated

One of the few activities which the Chicago JACL One Thousand Club sponsors during the year will be held at Viking Hall, 3257 N. Sheffield Ave., this Saturday where the group's third annual Hawaiian Luau is slated. Polynesian and Hawaiian delicacies will be on the menu. Appropriate soft music will be provided by Frank Knapp and his All-American Malihini combo.

Dr. Frank Sakamoto and Mark Yoshizumi will be in charge. All it will take to enjoy the evening will be one dollar. All members and friends are invited.

"Mission of Church"

"Mission of the Church" will be the theme for Laymen's Sunday which will be observed by the Christ Congregational Church this Sunday morning. The speakers will include Hatsi Okimura of the Woman's Fellowship; Martha Hikawa of Christian Education and Dr. Joe Nakayama of Youth Fellowship who will talk about their respective organizations and their relation to the church.

Hallowe'en Party Set

Christ Congregational Church will hold its annual Halloween party at the church social hall on Friday, Oct. 25, from 7:30 o'clock. Members of the Junior and Senior Pilgrim Fellowship will be in charge of the evening.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches — Jewelry
Gifts — Engraving
1522 E. 87th Street — Tel.: 731-7455

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信報出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を修新法
行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN — 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms, 2 baths. Modern plus. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Two baths. Close to schools and shopping. A-1 condition. PRICE $21,750.00
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in kitchens. Auto. gas heat. Close to transp. $25,000.00
• 3-flat BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Terms as low as $4,500.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
• 12 APARTMENT BRICK
• 22 APT. BRICK
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

LEARN CHICK SEXING
LAST CALL
Hurry—Write today for free catalog
Do not wait another whole year
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
American Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $8,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $10,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS
Large court type. 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our source for excellent financing.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bs., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Pr. $3,132.00 down $5,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
2-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $16,040.00. Pr. $77,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches, 2 car gar. Auto. all heat. 5600 North Pr. $29,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto. all heat, built in tube. 5600 North Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

In the next 60 days over 25,000 Chicagoland people will buy dryers—most will be flameless electric. Read why you should buy electric. Right now—and for a limited time only—Commonwealth Edison and Public Service Company, in cooperation with your dealer, offers you a chance to save as much as $60 on any new flameless electric dryer. (A cash bonus of $20 from Commonwealth Edison, plus up to $40 that you normally save when you buy an electric dryer instead of gas.) For the average family, this equals about *3 years of free drying!*

And *electricity is simplicity.* Because there are few moving parts, electric dryers cost less to maintain. And with no pilot light, your dryer costs nothing when not in use. Clothes dried electrically also come out fresher and cleaner because there are no fumes, flames or products of combustion to mix with them. What's more, nothing dries clothes faster than today's electric dryers. (Only 26 to 30 minutes for a full load.)

See your dealer now for details. Satisfaction on any flameless electric dryer is guaranteed, of course.

QUALITY THROUGH RESEARCH with an Electric Dryer
Commonwealth Edison
Public Service Company

LIMITED TIME OFFER—SEE YOUR DEALER NOW

Your Classified Ads

FOR RENT

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

REASONABLE, heated 3 rm. apt. Private bath. Avail. Nov. 15. DI 8-6380, 900 Newport.

HALLS FOR RENT
For public dances, banquets, weddings, etc. Also a beautiful dining room for rent. Long term lease for meeting halls. 3257 N. Sheffield. See janitor or call BU 1-9672.

4½ RM. furn. or unfurn. apt. Also 3 rm. furn., sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3 ROOM APT. Furnished. 4060 N. Sheridan. DI 8-0407.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

6 RM. flat. Fur. or unfurn. 4026 N. Kenmore. LA 5-7352.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

5½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0597.

NORMAN APARTMENT HOTEL
1325 Wilson. 1-1½-2½ rooms. Reasonable. Elevator building. Weekly maid service. Private bath. Close to shopping, excellent transportation. Clean home-like atmosphere. 24 hour switchboard. LO 1-1717.

3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.

6 RM. FLAT. 3 bedrooms. 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.

4 RM. apt. unfurn. wth refrig and stove. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

FOR SALE

BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $28,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813. 3900 N. Ashland.

HELP WANTED

GENERAL HOUSEWORK and child care. Live-in or no. Must speak English. References. Call between 10 a.m. - 4 p.m. SA 1-8280.

MALE OR FEMALE. Silkscreeners and cutters. Experienced. For near North. Art Co., BI 8-7270.

EXPERIENCED GIRL or woman sewing machine operator to work on cotton dresses. High piece rate. Many company benefits. Apply at 3021 N. Pulaski. AV 3-8000.

MAID. Light housework. No cooking, small family, live-in. Northern suburb. Phone collect: ID 2-1144.

SALESMEN OR SALESGIRLS. Full or part time. Men who can drive preferred. Please contact Toguri Mercantile Co. 1124 N. Clark. MI 2-4816.

EXPERIENCED OFFICE GIRL for Construction Co. 800 N. Clark St., Rm. 215. MO 4-2975.

GIRLS for waitress in a newly established Chinese restaurant. 9789 Grand Ave., Franklin Park. GL 5-1066.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

UNDER NEW MANAGEMENT
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St. SEeley 3-6363
Stanley Kurokawa
Courteous-fast free delivery

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-9078
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 6-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-5900
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1565
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0023—Res. RE 1-5207
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 6-5810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-5100

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第三一六一號　一九六三年十月廿三日(水曜日)

ヒユム外相に組閣命令
又も失敗したバトラー
保守黨の内紛納まらず

〔ロンドン〕最後の一部からマクミラン首相が選ばれてまた新内閣の組織をエリザベス女王が命じたことは保守黨幹部に衝撃で、同首相がバトラーを始めとする前閣の反對で、ヒユムの組閣は遅延するべきなるのは言うまでもない。

まづヒユムは閣僚ポストとして立大學から名譽法學博士の學位を贈られたのを機に、「保守黨の永遠にして不變の友好と協調」をうたっている。

〔ワシントン発AP=合同特電〕ケネディー大統領は十七日にケネディ大統領の失敗で辭任したエリザベス女王は、同首相の勧告をいれて、前外相ヒユムをソサンダム首相に呼び、組閣命令を下した。

ヒユムが組閣命令に従ぞられたことは、マクミランの辭任表明後、保守黨幹部がバトラーを始めとする前閣の反對で、ヒユムの組閣は遅延するべきなるのは言うまでもない。

まづヒユムは閣僚ポストとして立大學から名譽法學博士の學位を贈られたのを機に、「保守黨の永遠にして不變の友好と協調」をうたっている。

〔メイン州キロノ〕メイン州立大學から名譽法學博士の學位を贈られたのを機に、ケネディー大統領は重要外交政策演説を十九日に行い、東西陣營に緊張緩和の新しい方向を打ち出すわけだ。

ヒユム内閣成立
外相にバトラーを任命

〔ロンドン〕ヒユム外相に次ぐ閣内第二の重鎮をエリザベス女王が命じたことは保守黨幹部に衝撃で、同首相がバトラーを始めとする前閣の反對で、ヒユムの組閣は遅延するべきなるのは言うまでもない。

まづヒユムは閣僚ポストとして立大學から名譽法學博士の學位を贈られたのを機に、「保守黨の永遠にして不變の友好と協調」をうたっている。

〔メイン州キロノ〕メイン州立大學から名譽法學博士の學位を贈られたのを機に、ケネディー大統領は重要外交政策演説を十九日に行い、東西陣營に緊張緩和の新しい方向を打ち出すわけだ。

戰爭の陰は未だ去らぬが
水平線に希望の光
平和の努力を忘らず

韓國選擧
朴候補辛勝

國際的緊張緩和のため
キユバ侵略を中止せよ
ソ連政府が米國に警告

〔モスコウ〕十月革命を記念するスローガンが發表されたが、實際的緊張緩和のためには、米國はキユバの反革命的勢力の援助を中止せねばならぬ、と主張したものが注意をひいたのは、スローガンはメイデイに發表されたものより遙かに長文であり重要である。

西歐商品圏の注意をとくにひいたのは、スローガンの中、キユバが核停戰約支持を表明する理由としてカストロ首相の經歴した經驗を支持するかの如き書きをもっていることだった。カストロはかつてバチスタ獨裁が續き、キユバが現時に資かされている間り、核停戰協定に調印ない、と言い張けている。カストロが同協約の調印拒絶に出たことは、ソ連にとつて失敗だった。米國では、このことに關し「キユバから手を引け」と要求している。キユバに關するスローガンはメイデイに發表されたものより遙かに長文であり重要である。

西歐商品圏の注意をとくにひいたのは、スローガンの中、キユバが核停戰約支持を表明する理由としてカストロ首相の經歴した經驗を支持するかの如き書きをもっていることだった。カストロはかつてバチスタ獨裁が續き、キユバが現時に資かされている間り、核停戰協定に調印ない、と言い張けている。カストロが同協約の調印拒絶に出たことは、ソ連にとつて失敗だった。米國では、このことに關し「キユバから手を引け」と要求している。キユバに關するスローガンはメイデイに發表されたものより遙かに長文であり重要である。

海軍長官辭任
強制の噂

〔華府〕さきに辭任した航空長官ブレスト・コースは、自ら辭任したのでなく、ケネディ政府から強制されたのだ、との噂がある。

ケネディーチトー會談
平和強化について意見の交換

〔華府〕ユーゴスラビヤ大統領チトーは十七日にケネディ大統領を自邸に訪問して會談し、戰爭の危險を少くし、平和の基礎を確實にすることで語り合った。

チトーはグアム州ウイリアムスバーグからヘリコプターで白邸の南庭に着陸し、ケネディー大統領と共に自邸に入り、ケネディ氏とともに、ソ連との間に意見の調整が今後も生ずることを豫想しているが、意見の一致が生じることも疑つていない。

「自由のための努力に終點もあれば、破滅もある」とケネディ氏は言つた。

オリンピック
メキシコ市に

〔パナマシティー發AP〕一九六八年度のオリムピック大會はメキシコ市で開催と決定された。

加藤外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-3214
Res: LI 9-1033

オスカー・M・宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

綱本檢眼院
TSUNAMOTO OPTICAL CENTER
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教會
CHURCH OF CHRIST
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-5482
Parsonage: GR 7-4570

日本人基督教會
日本語部牧師　花房　藤次
英語部牧師　西本ジョージ
CONGREGATIONAL CHURCH of CHRIST
701 Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

レークサイド日本人ホーリネス教會
牧師　佐久間　英
THE OMS JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Green

シカゴ北星會
牧師　小林　和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone Ak. 1-1264

フエローシップ・メソヂスト教會
一世部牧師　井出　謙
英語部牧師　藤生ビクター
METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4821 N. Hermitage
Tel.: LO 1-5072

ノース・サイド日本人基督教會
牧師　大山　機敏
英語部牧師G・ブラザー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
西ハート七街一七六（トリチー大學内）
Mail address:
5811 N. Kenmore

禪宗佛教會
開教使　松原　祖活
ZEN BUDDHIST CHURCH
3730 N. Halsted St.
Tel. DI 8-1318

真言宗各通寺
開教使　木村　宏光
BUDDHIST CHURCH
1710 N. Fremont
ED 4-8473

イエスキリスト教會
牧師　大山　機敏
英語部牧師G・ブラザー
Japanese Church of Jesus Christ
Church phone: 549-0855
西ハート七街一七六（トリチー大學内）
Mail address:
5811 N. Kenmore

日本人浸禮教會
牧師　岸　勝雄
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5234 N. Lakewood
Office: 2230 N. Mildred
Phone: 327-2224

日本人組合教會
牧師　石川　清
CONGREGATIONAL CHURCH
Church: 936 W. Chicago Ave.
1307 W. Summerdale
UPtown 8-5368

シカゴ佛教會
開教使　久保田　明朗
副開教使　宮崎　英紅
同　足利　紘敬
Chicago Buddh'i Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032

中西部佛教會
開教使　加藤　智現
同　廣田　徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
MIchigan 2-4381

北米日本佛教團開教本部
シカゴ日蓮佛教會
開教總監　荒川　泰博
同　藤井　日達
NICHIREN BUDDHIST CHURCH OF AMERICA
1407 S. Michigan Ave.
Tel. AB 1-4677

淨土宗佛教會
開教使　無紙　昌在
高橋　俊淨
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA. 8-9638

生長の家
北部友相愛會
▲會場　定住者會館
北マリーン街一
▲集會日　第二日曜一時半
▲講師は　當日會場にて發表
高野　文夫
N26 W. Halsted
Tel AR 1-1547

生長の家
シカゴ友相愛會
▲集會日　第四日曜日
第二日曜一時半
▲講師は　當日會場にて發表
高野　文夫
N26 W. Halsted
Tel AR 1-1547

大聖教
ウエスト・シカゴ教會
會長　鈴木　鯨二
サービス　毎月第四日曜日
午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長　谷本　千六
祭日　毎月第二日曜日
午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9259

墮胎リング破壞
一年額千二百万弗事業
沸曉の襲撃で卅九人を逮捕

〔ニユーヨーク二〇日發UPI=合同特電〕一年額二〇〇万弗の收入があるといわれている墮胎リングがブラック組シェリフ局とシカゴ警察の協力で十七日夜に破壞され三九人が逮捕された。これはブラック組史上で最大の墮胎事件の一つである。

逮捕されたのは二人の醫師と三人の〝助産人〟と犯罪シンジケートと關係ありと見られる二人と墮胎手術を受けたとみられる廿六人の女であるその他に六人の男が捕えられたが、彼らは手術を受けた女の〝ボーイフレンド〟や〝助産人〟の知り合いである。

檢束された醫師はルイス・ジョージス（五一）とエドワード・マーメリ（五三）であり、〝患者〟はシカゴのみでなく、中西部六州から來ていたらしい。醫師は西ヒギンス街七四二にノーウッド・メディカル・センターを經營して、ここで墮胎手術をしていた。

警察とシェリフ局は無名の手紙によつてノーウッド醫院の裏側の正當さを認めることになつた、と報道され得る〝だからチデイ大統領は重要外交政策演説を十九日に行い、東西陣營に緊張緩和の新しい方向を打ち出すわけだ。

これに關係して、中共が密かに核實驗を行つたことを發表したが、ソ連邦核の第一回の核實驗に關する聲明を出すことは、米國では、このことに關し「キユバから手を引け」と要求している。キユバに關するスローガンはメイデイに發表されたものより遙かに長文であり重要である。

西歐商品圏の注意をとくにひいたのは、スローガンの中、キユバが核停戰約支持を表明する理由としてカストロ首相の經歴した經驗を支持するかの如き書きをもっていることだった。カストロはかつてバチスタ獨裁が續き、キユバが現時に資かされている間り、核停戰協定に調印ない、と言い張けている。カストロが同協約の調印拒絶に出たことは、ソ連にとつて失敗だった。米國では、このことに關し「キユバから手を引け」と要求している。キユバに關するスローガンはメイデイに發表されたものより遙かに長文であり重要である。

ノーベル醫學賞
三學者に授與

〔ストックホルム〕一九六三年度ノーベル醫學賞は二人のオーストラリア學者と一人のイギリス學者に授與と決定した。英國の共同受賞者は、ロイド・ホドキン博士とアンドリュー・ハックスレイ博士で、オーストラリアの學者はジョン・エクレル、納豌細胞と、纖維細胞の基本的な働に關する研究が認められたものである。

共產主義國家首腦會議を開催したのは一九五九年のフルシチョフ訪問以來、チトーがはじめてである。

「私とフルシチョフ氏は、東西諸國が友好で且つ有用な關係を持つことが必要であり、平和維持のため協力せねばならぬ、との結論に達した。」と言つた。

併しフルシチョフ氏は、平和の過來は續續されねばならぬし、對ソ關係改善のため、米國はあらゆる努力をするのを信じんではならぬ、と大統領は言つた。

この談話でケチデイ氏は、キユバのミサイル危機は約一年前に生じたことを想起し、「米ソ關係に何んらの變化が生じなかつたというのは、リーダーであるが、變化が起こるものだ、と言うのはツーリーである。」と言い、希望の曙光は水平線上に見られるが、われらは依然として戰爭の陰に生きている。

戰爭の陰は未だ去らぬが
水平線に希望の光
平和の努力を忘らず

韓國選擧
朴候補辛勝

〔ソウル二五日發UPI=合同特電〕韓國大統領選擧で、民政黨候補の朴正熙氏は二五日の投票で、野黨統一候補の尹潽善氏を破り、第三共和國の大統領に當選した。

ヒユム内閣成立
外相にバトラーを任命

〔ロンドン〕ヒユム外相に次ぐ閣内第二の重鎮をエリザベス女王が命じたことは保守黨幹部に衝撃で、同首相がバトラーを始めとする前閣の反對で、ヒユムの組閣は遅延するべきなるのは言うまでもない。

まづヒユムは閣僚ポストとして立大學から名譽法學博士の學位を贈られたのを機に、「保守黨の永遠にして不變の友好と協調」をうたっている。

〔メイン州キロノ〕メイン州立大學から名譽法學博士の學位を贈られたのを機に、ケネディー大統領は重要外交政策演説を十九日に行い、東西陣營に緊張緩和の新しい方向を打ち出すわけだ。

戰爭の陰は未だ去らぬが
水平線に希望の光
平和の努力を忘らず

韓國選擧
朴候補辛勝

KING WAH
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間　バーの設備あり
格安に調理します
…… 中華人皆の中心地 ……

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
華僑で家族的な廣東スタイル
中華御料理
マンドリン
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson　SU 4-3252

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美しい廣東スタイル料理を經濟的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails　Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak　VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安でもるのが幣店の特長
西サーマック街二〇四

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. CLARK STREET　WHITEHALL 4-2730
▲日本行、再入國
呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内
航空—汽船—汽車
バス—切符販賣
コスモポリタン
旅行案内所
保險
火災、自動車
生命、傷害
其他一般保險
▲ノータリ事務
山田寛保險事務所

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二一八八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave.
UP 8-1727
寫眞は宅許ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五番
電話 UP 八一七二七

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA　SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間惠子
北シェリダン街四七一三
電話 ED四一二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◉天ぷら　◉すき燒　◉おさしみ
◉すし　◉お辨當　◉其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千歳紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中華
御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき—天ぷら
おすし—お辨當
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は休日
◉日本語話す日本人もあります

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に配達致します。
(花)
お花のご用は、電話又は直ぐ店上致します。全米へ、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久壽

S O S Electronic
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
Tel. Diversey 8-8783

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、毎日安レートで融通致いたします
御平御用御に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取　エルマー・マイク
副頭取　福口行雄
副頭取　三浦義郎

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング・アカウント
セービング・アカウント
積金及び諸預金
一般銀行事業
永年特惠のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人係員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5867

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

黒人問題私見（十五）

藤井察一

戦し、一九六一年に始められた「バス乗り込み（フリーダム・ライド）」は、最近から組織された運動で、これを考え出し、指導したのは、ジェームス・ファーマーだった。

ファーマーの経歴はメリットの多いものであるが、彼がこれを通して黒人問題上最重要の人種問題についての態度がアメリカ一般であるのにアイゼンハワー大統領の政策になったらしい彼は、黒人向上運動の指導者中心主義に反対したらしい。だから、コーア（人種平等会議）の運動方針の変更ができると、とわれるのに際してこの職についた。

コーア設立当時になったファーマーは、黒人差別撤廃の、どの一例を突き破るべきかについて考えた。その結果、南部諸州バス・ターミナル（バス駅）のレストラン、便所などの公共施設が依然として隔離制度の下にあることに彼は着眼した。だから、これに挑戦することに決定し、黒白人共同でアラバマ州訪問をはてた。ワシントンからバスで出発して、ジョージア、ミシシピ、アラバマなどのデープ・サウス（最南部）諸州を経て、ルイジアナ州のニューオーリンズに行く計画をたてたのである。

この計画が南部諸州から当然に迎えられるだろうことも、ファーマーは知っていたので、彼自身も覚悟を固めていた。ワシントンからバスで出発して、ジョージア、ミシシピ、アラバマなどのデープ・サウス（最南部）諸州を経て、ルイジアナ州のニューオーリンズに行く計画をたてたのである。

――バス・ターミナルの公衆施設の差別撤廃禁止は、既に数年前から叫ばれていたものであったから一九六三年八月廿八日に行われたワシントン行進を組織したのも、彼自身であった。

ファーマーは知っていたので

日系人口四十六万

有色人種中で三番目

黒人が一千八百万國勢調査

（華府）米國の有色人種一九六〇年度人口調査の結果が既報の通り國勢調査局から發表されたが、日系人關係の分は次の通りである。

日系人口は四十六万四千六百七十六名で、内訳は男子二十万八千六百七十六名、女子二十五万四千百十一名、純日系人は四十五万二千三百四十三名、混血日系人は一万二千三百三十三名となつてゐる。中國人廿三万七千二百九十二名、比島人十七万六千三百十六名、その他の人種（ハワイアン、エスキモー、その他）廿二万八千七百七十七名である。

日系人を州別すれば、男子廿二万九千三百五十二名、女子廿四万三千八百九十八名で、一千八百十七万一千八百廿一名、次いでインディアンの五十二万三千五百九十一名、日系人は三番目で四十六万四千三百廿六名、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Kilbourn 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $3.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 25, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1615

眞の幸福者 (一)
—四第一の生活—

大原性實

▲編者紹介▼ 著者は鹿谷山号を持つ禅僧。「大悲無量」の題目で、文學博士、勲四等瑞宝章受賞者。米国仏教団開教師として渡米、布教活動を開始、現在に至る。加州教会を開設中。昭和四十八年ハワイ仏教会開教師に就任されることになっている人である。

（一）

お釈迦様は第一代の時に、人生四苦の教門をお説きになりましたが、その中に「苦句蘇」（ホタクサロウ）というお経があります。いろ〳〵苦しみ悩やおさとしが説かれてありますが、その中に「愛別四一」ということが説かれてあります。四つのナンバーワンという意味であります。

さて、四苦一といいますのは、第一は愛別離苦一種、第二は怨憎会苦一種、第三は求不得苦一種、第四は五陰盛苦一種という訳であります。

皆の中に、なにが一番の苦（もうけ）であるというても、健康体であること、病気をしていないこと、病気もうけはありません。どんなに経済に金がつまれていても病床でうなっているのでは、生き甲斐はありません。健康は千万の財産の富（もと）であります。これを無病息一神といったのであります。ところが世の中の多くの人、既に健康な身体の人は、あらゆるもうけの中で、健康が一番のもうけであることを忘れ物であります。そして病気になって、はじめて健康の有難さがわかるものです。私達は常に健康を大切にしなくてはなりません。そして常に健康に感謝をさげて生活することがお大事なことであります。

（二）

第二に、愛別離苦一苦といいますのは、足るを知るということが一番の宝（タカラ）ミタネヤーであるという訳であります。

▲法要記

秋季彼岸がすんでから、すいぶんと永い半月の間、心にかかりながら無量の御事法要ができずにゐた。

今年こそと思つて精足をたてゝゐると、突然に仕事ができたり来客があつたりして果さず、これでは、いつ出来るのかわからぬというので、思い切つて二日ほど仕事を休んで私たち夫婦と長男と二人で信州の権里に帰省した。

私の郷里は信州松本から十マイルほど離れた山村で、戦争も末期の頃、東京から疎開して来た人達が、ぞろ〳〵と入つて来たので、日本中で最も食糧事情のよい所だと感じる。

ふるさとの村は、皆ながらの山河だが、自動車の往来がめつきりふけしく、ここにも又交通量の激増が目だつてゐる。

お寺の本堂だけが昔かわらぬ姿そのまゝに残つてゐることが心をうつ。

私がこの村の小学校に入つたのは五十年前のことで八才の頃の思い出は、あさやかに印象に残つてゐるが、それと少しも変らず、いま私の目の前にある小学校の校舎は、昔の面影とは全く異つた鉄筋コンクリートの三階建で、校庭には、ブランコ、すべり台、鉄棒、砂場、ジャングルジム、シーソーなどの遊具が設けられ、児童数は千名を越す大規模な学校になつてゐる。

校舎の裏手には、昔の面影をとゞめる大きな柿の木が数本あり、秋の実りの季節には、たわわに実つた柿の実が、青空に映えて美しい。

柿の木の下に立つて、校舎を見上げると、ふと、遠い昔の自分の姿が、ありありと目に浮んでくる。

学校の裏手には、小さな川が流れてゐるが、この川は、昔は水量も豊富で、水も清く、夏は子供達の水泳場であつたが、今は水量も減り、水も汚れて、泳ぐ子供の姿は見られない。

学校の前の道路は、昔は砂利道であつたが、今は舗装されて、自動車の往来が激しくなつてゐる。

学校の前の道路を、東へ向つて歩いて行くと、昔の面影をとゞめる家並みがあり、その中に、私の生家がある。

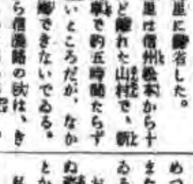
生家は、昔は、村でも有数の大きな家であつたが、今は、兄の代になつてゐるので、昔の面影はなく、小さな家に変つてゐる。

生家の裏手には、昔のまゝの井戸があり、冷たい水が湧き出てゐる。

生家の前の道路を、東へ向つて歩いて行くと、昔の面影をとゞめる家並みがあり、その中に、私の生家がある。

生家は、昔は、村でも有数の大きな家であつたが、今は、兄の代になつてゐるので、昔の面影はなく、小さな家に変つてゐる。

生家の裏手には、昔のまゝの井戸があり、冷たい水が湧き出てゐる。



「白」
松田正柏

最近、ある週刊誌に「都会の女性の間に白いスカートが大流行し「白いブーム」を巻き起こしつゝある」とトップ記事にとり上げられていた。

そして、けば〳〵しい原色のほんらんが生んだ女性の静かな艶性、清潔、すつきりした個性、新鮮さ等が、白好みの理由としてあげられてゐた。

日本人の白好みはいまに始まつたものでなく、永い歴史を持つてゐる。わたしの作詞生活もこゝ三十年、ひとすじに白さを見つめ、白さに取り組んできたといえるが、いまだに理想の白がみつからず取り出せないわびしさをかみしめてゐる。だから女性の白好みもあながち昨年のメリヤスの流行の風潮と決めつけるわけにはいかないのではないか。

動物の白といつても千態万態、動植物的でアカデミック、つややかな玉のはだのような宋磁器、朝鮮民族の悲運や民族の歴史の哀愁をそのまゝ現わした渋味な李朝白磁に、どれほど私たちの先祖があこがれと、ひたむきな愛情をよせたことであろうか。しかし、いかに装飾的に丹精をこめインテリアとしても、宋白磁、李朝白磁のはだの香気はしよせん日本では模作の域を脱することできない。

白さは無心であり、単純に見えながら、しかもその奥に複雑な情感を秘めている。私がイメージにえがいている白は、あく迄も日本的な白、あたたかく、少しも堅さ、鋭さ、冷たさを感じさせないものでその白によつて、いかによく日本の土地と人間とを表現することができるかを会得したいのである。

澄みつこるがあり、さまざまな感情を通つてきて、すべてを知つているが、表面は静かで素直そのものの白、そんな情緒な白の美しさが大衆のくらしのなかに、生きる喜びと、豊かさをもたらし、美の感動を思い出してか、ブルッと身体をふるわせていた。

（週刊文春）

海女（あま）の逆襲に悲鳴

南岸の松の木に太いロープをくゝりつけられ、ダラ〳〵している若い男を助けたのが、愛知県知多半島師崎の漁師久一さん。

聞いて話を聞いてみると、その男、はじめは何故かモジ〳〵して話したがらない様子だつたが、そのうちポツ〳〵と話しはじめた。それによると……

彼は師崎に遊びに来た大阪の工員（廿七）で、夕方、喫茶店中の若い海女（アマ）さんを見てムラ〳〵といたづら心が頭をもたげた。

酒をのんで気が大きくなつていたこともあつて、近く寄つて、からかつたところ、逆に海女の仲間達にとり囲まれ袋だたきにあい、ついに松の木に縛りつけられてしまつたのだという。

「しかし、今の女の人は強いです。バカにして縛りつける、と言われたときはゾッとしましたが、それだけはかんべんしてもらいました」

彼は師崎に遊びに来た大阪の工員（廿七）で、夕方、喫茶店中の若い海女（アマ）さんを見てムラ〳〵といたづら心が頭をもたげた。

酒をのんで気が大きくなつていたこともあつて、近く寄つて、からかつたところ、逆に海女の仲間達にとり囲まれ袋だたきにあい、ついに松の木に縛りつけられてしまつたのだという。

「しかし、今の女の人は強いです。バカにして縛りつける、と言われたときはゾッとしましたが、それだけはかんべんしてもらいました」

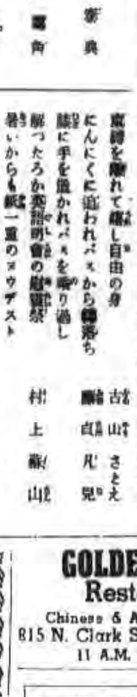
雑詠
—川柳鹿子吟社同人—
熊田八朗選

旅愁へ込みどうなつて島人娘
子のために駅を思いては乱雑がられ
名選手命で絶つた美い夏
あさのある顔も笑顔で別になだず
光事前処時代のずれを笑われる
運転手へ駅はり上げてみの教
座を見たりそこで降りして改
人物にもうさは3対人の血だ
おとうえを見せまい師を踊つてゆく
駅前は無駄駅健神おられ
駅前が賑りよがりの他人踊き
美しく咲いて折られる花の運
すりきれた国旗三星のもぐさ涙む
生き神も死ぬのは同じローマ王
初めから盗まぬ顔の泣き上手
駅頭駅列に顔の込み乱れられる
人生の嵐にしたい共駅
結局は眠と知つてる顔を立て

松上博子
村上蘇山
田畑古女
楊本京鈴
安部若郎
井川星
永家典
松田華南
田中安江
仁井健太郎
米山柴龍子
木下真女
古山北楓堂
多田一敏
見玉和枕
野尻南敏

一か八かへ一つよりない命
駅前な御駅味と傷物つかまされ
キリスト・そつくりあのひげが伸び
同姓に名士が居て名を訊かれ
駅路ベおのく駅が死を暮らせ
金と関と駅で一世の駅味わし
美那に日傘げした子の顔の白さ
春きもせず絶日にられ竿の先
大幕を開げば我の地位を知り
駅色で心の病をよむ駅
犬の仕は母親だけを知つており
駅情に泥つて駅言見て哀ない
天命の喜みが薄く小く生き
将棋がいやな駅の的となり
二時間も待たせて駅者はすぐ消まし
振幕とは駅に二世のピケーション
十セントの駅値を半分値てる駅
TVへ央に駅が座が座げ
子供を授けられてるのに不駅
値仰が駅降となつている駅路
生き神も死ぬのは同じローマ王
初めから盗まぬ顔の泣き上手
駅頭駅列に顔の込み乱れられる
人生の嵐にしたい共駅
結局は眠と知つてる顔を立て

永家典
横田華南
申安江
仁井健太郎
米山柴龍子
木下真女
古山北楓堂
見玉和枕
多田一敏
野尻南敏



庶務を離れて暮し自由の身
にんにくに追われバスから降
膝に手を置かれバスを降り過し
解つたろか英語明会の駅頭禁
暑いから駅一重のヌウデスト
放屁と同じ無浮くビルの情
一仕事すんだポーチの夜の風
七十才と知つて保険屋素通りし
尖閣がぼんやり眺める水平線
銅に食ふ夏の掌に血が通り
重度に弱実の浮気を思わせ
スタンプの赤帽白字動物園
KOW BOAT 後へ廻れと矢の印
駅駅駅を駅さらく赤から
駅駅任自分が勝つた駅に置ひ
アメリカに駅勤場まだ後り
勝負駅に駅屋人情の影もなし
子の依頼作るケーキもまたくま
馬立てば駅駅置しゆれにゆれ
雪駅んで駅は第二飛ぶ娘の住家
グランマーと卵がとびつくダッス
駅友と旬食で出合う朗らかさ
故郷の老母楽しく駅老駅
駅駅は駅駅投書の駅の駅
目印は駅駅になれ阿波になれとなだめられ

古山さとえ
藤原直凡兒
小関銀鳥
村上蘇山
平山鷺峰
山本駅子
銅賀富夢子
加藤東雲
中川一眞
伊香秋楠
阿崎眞澄
八部

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MEN AND WOMEN
APPLY NOW!
We have many excellent jobs available for:
SALESPERSONS
—all types
—experienced
SALES CLERKS
—all types
—experienced
SALES TRAINEES
—insurance
—no experience
ROUTEMEN
—laundry
—driver's license
—prefer experience
ROOM CLERKS
—hotels & motls
—experienced
—know transcript
—switchboard
We also have many fine permanent part-time jobs for typists, stenos, and sales persons; mornings, afternoons, or evenings: ½ days or 3 days a week.
Clerical & Sales Office
ILLINOIS STATE EMPLOYMENT SERVICE
40 West Adams Street
NO FEE CHARGED TO EMPLOYER OR WORKER

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥店

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• 4244 N. HAZEL ST. Need mansion to entertain? Living room large enough for 2 grand pianos. Dining room seats 20. 5 bedrooms on second. Ballroom on 3rd. Full price $27,500.
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some apartments with sun parlors; others with open porches. 220 Wiring with circuit breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three story brick. Ground floor Tavern, same tenant 15 years. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $33,000. $10,000 cash. Balance month 6%, interest 10 years. Selling liquidating
• NEAR NORTH. FULL PRICE.
2 bed rooms, living room and kitchen. Full basement. Completely remodeled and modernized. Tile bath terms. Near Willow and Halsted

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr brick garage. New gas boiler. 220 elect serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/3's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod apartment. Also frame cottage. Income $390.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $10,500.00 down available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick. 3/5's, 2/4's, 2/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Rich income $16,868.00. Price $76,500.00
• 34 APARTMENTS
Large court type. 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies; excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $75,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation please drop in and look over ... for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-flat BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4-5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $28,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00
• 13 APARTMENT BRICK
9-4s, 2-3s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00
• 22 APT. BRICK
16-4s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose. Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4923 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full baths, enclosed porches, spacious rooms, large closets. Heats. $385.00 mo. Vacant owners apt. Asking $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Close proximity good condition. Inc. $4,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's superior front enclosed porches. 2 car gar. Auto oil heat. 5800 North Pr. $15,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
3 bedrooms, full basement 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Your Classified Ads

FOR RENT

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

REASONABLE, heated 3 rm. apt. Private bath. Avail. Nov. 15. DI 8-6380, 900 Newport.

HALLS FOR RENT

For dances, banquets, weddings, etc. Also a beautiful dining room for rent. Long term lease for meeting halls. 3257 N. Sheffield. See janitor or call BU 1-9672.

4½ RM. furn. or unfurn. apt. Also 3 rm. furn., sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

3 ROOM APT. Furnished. 4080 N. Sheridan. DI 8-9407.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

6½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0397.

NORMAN APARTMENT HOTEL
1325 Wilson. 1-1½-2½ rooms. Reasonable. Elevator building. Weekly maid service. Private bath. Close to shopping, excellent transportation. Clean home-like atmosphere. 24 hour switchboard. LO 1-1717.

3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.

6 RM. FLAT. 3 bedrooms. 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.

4 RM. apt. unfurn. wth refrig and stove. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4837.

FOR SALE

BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $28,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813, 3940 N. Ashland.

HELP WANTED

GENERAL HOUSEWORK and child care. Live-in or go. Must speak English. References. Call between 10 a.m. - 4 p.m. SA 1-8280.

MALE OR FEMALE. Silkscreeners and cutters. Experienced. For near North. Art Co., BI 8-7270.

EXPERIENCED GIRL or woman sewing machine operator to work on cotton dresses. High piece rate. Many company benefits. Apply at 3021 N. Pulaski. AV 3-8000.

MAID. Light housework. No cooking, small family, live-in. Northern suburb. Phone collect: ID 2-1144.

EXPERIENCED OFFICE GIRL for Construction Co. 309 N. Clark St., Rm. 715. MO 4-2975.

GIRLS for waitress in a newly established Cantonese restaurant. 9769 Grand Ave., Franklin Park. GL 5-1066.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers.
Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

UNDER NEW MANAGEMENT
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St. SEeley 3-6363
Stanley Kurokawa
Courteous-fast free delivery

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3979
LESTER KATSUNA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-3609
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1261
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-6823—Res. RE 1-4077
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. GR 6-8625
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-6402

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第四一六一號
一九六三年十月廿六日(土曜日)

平和努力を困難化するな
NATO核武装に反對
警告を發したソ連政府

(モスクワ)米國が計畫する核武裝多國籍軍(MLF)構想に對し、ソ連政府は廿一日、「平和努力を困難化するものだ」と警告を發した。タス通信が傳えたもので、ソ連政府はこの警告を米國、英國、西獨の三國政府に通告した。

ソ連政府の聲明は、MLF構想が實現すれば、ソ連と東歐諸國は、米國と西獨の軍事的支配下におかれることになるとし、「MLFは、ソ連と東歐諸國に對する侵略的軍事同盟の新しい形態である」と非難している。

聲明はまた、MLF構想は、米國の核獨占を西獨に與えるものであり、核兵器の擴散を防止するための國際協定の締結を困難にするものだと指摘している。

ソ連政府はこのMLF構想に對し、すでに數回にわたり、強い反對の意向を表明してきたが、今回の聲明は、MLF構想に對するソ連政府の態度を最も明確に表明したものとみられている。

ケネディ氏又も退却
強力な民權擁護法に反對
白亞館會議で投票を延期

(華府)下院リベラル派が提案した人種差別撤廃法案を審議するため、下院司法委員會(議長・スミス)が委員會なので、ここから優れた民權關連法案が作られるのを政府は期待していたが、南部民主黨と共和黨の一部に民權關連法への反對が強いために、ケネディ氏は、敢えて無理して通過することに決し、斷り續けてきた民權關連法案は作るな、と司法委員會に注告した。ケネディ政府は司法委員會に出席して、強力な法案を出せば、本會期中に否決される恐れが強いとして委員の説得を求めた。

これでリベラル派は反發を起し、ケネディ氏がリベラルぬいたことを口にするのを恐れたが、イザこのために戰略と戰術から退却する前の態度を變更しようとするのに不滿を表明しもくろみ通りに運ぶかどうかは疑問である。

ケネディ氏は、リベラル派の反發を抑制する目的で下院指導者の白亞館招待となったのである。

この會議により、セラー委員會は投票の一週間延期に賛成、これはラディカルな法案に對する多數が反對しているものと見られる理由で、委員會でラディカル案を支持して一日も早く本會議に出させ、これを一擧に葬るのを考えているのだ、と推察された。從って、カステンマイヤーなどの動きは公民權關連委員會反對者の手に乘るものとケネディ氏は見て、リベラル派の反發を抑制する目的で下院指導者の白亞館招待となったのである。

この會議は投票の一週間延期に賛成、ケネディ政府の支持を表明した。

「政府案は强力であり、委員會案はドラスチックである。この點を理解しない人がある。」とセラーは言ったが、リベラル派九人をシャウダウン投票に賛成したことだった。

これはラディカルな法案に賛成の多數が反對しているものと見られる理由で、委員會でラディカル案を支持して一日も早く本會議に出させ、ここでこれを一擧に葬るのを考えているのだ、と推察された。從って、カステンマイヤーなどの動きは公民權關連委員會反對者の手に乘るものとケネディ氏は見て、リベラル派の反發を抑制する目的で下院指導者の白亞館招待となったのである。

この會議により、セラー委員會は投票の一週間延期に賛成、ケネディ政府の支持を表明した。

「政府案は强力であり、委員會案はドラスチックである。この點を理解しない人がある。」とセラーは言ったが、リベラル派九人をシャウダウン投票に賛成したことだった。

南ヴェトナムの秘密軍隊
給料支拂差し止め決意
米國政府漸く決意

(ワシントン)南ヴェトナム最新の特別軍隊の編制として支拂っていた年額三百万弗を中止する、と米國政府は發表した。同軍隊は、軍事援助軍に使用されたもので、米中央情報局によって訓練された秘密軍隊でもある。

米政府の決定は、ゴーダンヂエム政權の出方で、その政治動向を見守っているケーダンヂエーへの援助である。特別軍隊に支拂われていたのは三百万弗といわれているが、軍事に關する政府の發表のないゆえ、内容は不明である。

(ワシントン)南ヴェトナム最新の特別軍隊の編制として支拂っていた年額三百万弗を中止すると、米政府は發表した。同軍隊は、軍事援助軍に使用されたもので、米中央情報局によって訓練された秘密軍隊でもある。

米政府の決定は、ゴーダンヂエム政權の出方で、その政治動向を見守っているケーダンヂエーへの援助である。特別軍隊に支拂われていたのは三百万弗といわれているが、軍事に關する政府の發表のないゆえ、内容は不明である。

一歩退却のキング牧師
デモの最後通牒を撤回
市長と市會の善意期待

(バーミングハム市)黒人問題運動指導者マルチン・ルーサー・キング牧師は、バーミングハム市が、廿五人の黒人閣僚を含む黒人市會議員の過半數を選出するまで、デモを展開する、と最後通牒を發していたが、廿二日これを取り消した。バーミングハム市會が黒人の黒人部長を置く意向であるので、市會との會合を終ったキング牧師の最後通牒を撤回した。

これにより、市會はキング牧師の最後通牒を「無實任」に予期であり、現行文官登用法に予期する」と發表した。同牧師は直ちに他の黒人指導者と五時間に亘る協議をしたが、その結果、最後通牒をしたが、その結果、最後通牒を撤回した。最初の重要な決定では、黒人がいれられない時は、廿二日からデモ開始とされていた。

指導者との會合を終ったキング牧師は、その運動の目的を達成したことではなく、上述されることはないだろうと述べた。

「市長及び市會が、われらの要求を正面から取扱っていたら、今日からデモを始めていた」とキングは言い、市會が黒人閣僚任用に誠ひと信ずべき强い證據がある。

「だから、市會の調査をつぶさないために、最後通牒を撤回に決定した」

バーミングハム市が黒人閣僚を任用するだろうとの確信は自人指導者及び黒人指導者との私的會話からキングは得たのだそうである。從って、合理的期間に黒人閣僚が實現しない時は、デモを始める準備を持っている。

市會議員ジョージ・サイベスは、キングの最後通牒を「侵略的行爲」と攻撃したが、すべての市公務員の任命はジェファソン郡の文官登用局から提供されるリストの中から行われると言った。

「このリストは總ての人種に開かれている。だから、あるグループをその特權として扱うことは出來ぬ」

中共の國連加入失敗
米國十四度目の成功

(維府)國連總會は廿一日、十四度目の中共加入提案を行つた。投票をだしたのはアルバニアで、「兩代表制度を直ちに廢止より放棄し」、中華人民共和國をして「國連とその關係機關に加入するを招待する」と主張した。投票は五七對四一(棄權二一)であつた。米國では、國連加入の實現は國連總會が平和愛好國家であり國連憲章を支持する國のみなければならぬ、との基本的條件である、と主張している。これに對して中共加入を支持する國は、國連は世界普遍機構と認識として組織されたものであり、それ以外の考慮は第二義的である、といい、インドの如きは、國連加入によつて中共はその態やぶりの行動を中止し、國際の規範に從うようになる、と主張している。ソ連ブロックは擧つて決議に賛成投票したが、先頭にたつて國連加入を推進したのはアルバニアであつた。アルバニア代表は決議採決前にあたり、中共が絶對的であり、採決的であるとの非難は「最も無責任な陳述である」と

「世界で最も影響的な國は米國である」

と攻撃し、中共が國連でその立場を發表する機會をうるのを妨げるために、米國は中共の國連加入に反對しているのだ、と言つた。

米國大使スティヴンソンは北京政府は平和愛好國でなく、「國連憲章が課する責任を實行する能力も、意志もない」と主張した。

シナトラはチャダの國際銀行に約三五〇万弗の投資をしているが、これを放棄することを命じられた。

シナトラ
鑑札取り上げ

(チャダ州カーソンシティ)競馬賭博フランク・シナトラが持つていた賭博鑑札は、廿二日に取り消された。著名なギャングスターの組分と關係のあることが發覚され、合法化されているチャダの賭博政策の「信用」を損つたからである。

シナトラはチャダの賭博に約三五〇万弗の投資をしているが、これを放棄することを命じられた。

ケネディ氏
強力な民權擁護法に反對
白亞館會議で投票を延期

(華府)下院リベラル派が提案した人種差別撤廃法案を審議するため、下院司法委員會(議長・スミス)が委員會なので、ここから優れた民權關連法案が作られるのを政府は期待していたが、南部民主黨と共和黨の一部に民權關連法への反對が強いために、ケネディ氏は、敢えて無理して通過することに決し、斷り續けてきた民權關連法案は作るな、と司法委員會に注告した。ケネディ政府は司法委員會に出席して、強力な法案を出せば、本會期中に否決される恐れが強いとして委員の説得を求めた。

これでリベラル派は反發を起し、ケネディ氏がリベラル派の反發を抑制する目的で下院指導者の白亞館招待となつたのである。

この會議により、セラー委員會は投票の一週間延期に賛成、ケネディ政府の支持を表明した。

「政府案は强力であり、委員會案はドラスチックである。この點を理解しない人がある。」とセラーは言ったが、リベラ

ケネディ氏
強力な民權擁護法に反對
白亞館會議で投票を延期

(華府)下院リベラル派が提案した人種差別撤廃法案を審議するため、下院司法委員會(議長・スミス)が委員會なので、ここから優れた民權關連法案が作られるのを政府は期待していたが、南部民主黨と共和黨の一部に民權關連法への反對が強いために、ケネディ氏は、敢えて無理して通過することに決し、斷り續けてきた民權關連法案は作るな、と司法委員會に注告した。ケネディ政府は司法委員會に出席して、強力な法案を出せば、本會期中に否決される恐れが強いとして委員の説得を求めた。

これでリベラル派は反發を起し、ケネディ氏がリベラル派の反發を抑制する目的で下院指導者の白亞館招待となつたのである。

この會議により、セラー委員會は投票の一週間延期に賛成、ケネディ政府の支持を表明した。

「政府案は强力であり、委員會案はドラスチックである。この點を理解しない人がある。」とセラーは言ったが、リベラル派九人をシャウダウン投票に賛成したことだった。

學生の大量檢擧を開始
韓國で反革命陰謀
多數の兵器と文書押收

(ソウル)選擧に參加して逮捕された學生は、更に擴大されたが、來るべき國會議員選擧で野黨を壓倒的に勝利する準備として、現政府反對の氣勢を高めるために大規模なデモを始める機會を狙つているとして、學生の檢擧を開始し、反革命陰謀にからませて、學生の大量逮捕を十八日から始めた。

これに續いて政府最高會議を開き、檢擧に至る經過と、反革命組織の實態に關する中央情報部の報告を聞いた。

一方國防省は軍首脳會議を開いて、事件の背後關係を檢査した。

この關連で文教相が解任した。

イマヌエル・セラー(議會・司法)が委員會なので、ここから優れた民權關連法案が作られるのを政府は期待していたが、南部民主黨と共和黨の一部に民權關連法への反對が強いために、ケネディ氏は、敢えて無理して通過することに決し、斷り續けてきた民權關連法案は作るな、と司法委員會に注告した。ケネディ政府は司法委員會に出席して、強力な法案を出せば、本會期中に否決される恐れが強いとして委員の説得を求めた。

これでリベラル派は反發を起し、ケネディ氏がリベラル派の反發を抑制する目的で下院指導者の白亞館招待となつたのである。

この會議により、セラー委員會は投票の一週間延期に賛成、ケネディ政府の支持を表明した。

「政府案は强力であり、委員會案はドラスチックである。この點を理解しない人がある。」とセラーは言ったが、リベラル派九人をシャウダウン投票に賛成したことだった。

ケネディ氏
強力な民權擁護法に反對
白亞館會議で投票を延期

(華府)下院リベラル派が提案した人種差別撤廃法案を審議するため、下院司法委員會(議長・スミス)が委員會なので、ここから優れた民權關連法案が作られるのを政府は期待していたが、南部民主黨と共和黨の一部に民權關連法への反對が強いために、ケネディ氏は、敢えて無理して通過することに決し、斷り續けてきた民權關連法案は作るな、と司法委員會に注告した。ケネディ政府は司法委員會に出席して、強力な法案を出せば、本會期中に否決される恐れが強いとして委員の説得を求めた。

これでリベラル派は反發を起し、ケネディ氏がリベラル派の反發を抑制する目的で下院指導者の白亞館招待となつたのである。

この會議により、セラー委員會は投票の一週間延期に賛成、ケネディ政府の支持を表明した。

「政府案は强力であり、委員會案はドラスチックである。この點を理解しない人がある。」とセラーは言ったが、リベラル派九人をシャウダウン投票に賛成したことだった。

ヴェトナム米兵
一六五〇〇

(華府)軍事顧問團の名で南ヴェトナムに派遣されている米軍軍事顧問は一万二千人とか一万四千人とか報道されていたが、實際には一万六五〇〇人であることが、國防總省から發表された。今日まで、ケ子ディ政府は一万四千人と稱していた。

最近、マクナマラ國防長官とティラー統參議長が南ヴェトナムを訪問した時、さらに增兵派遣の約束をしたとの噂があるが、國防總省はこれを否認している。

グアテマラに
米特別軍隊

(ニューヨーク)ワールド・テレグラム紙の報道によると、米國の特別軍隊がグアテマラに派遣されている。これはゲリラ戰に從事するためと特殊な訓練をうけた軍隊である。

グアテマラは一九六一年のキューバ侵入軍を中央情報局が訓練した國である。だから、こんどの特別軍隊派遣は、キューバ再侵攻を訓練するためかそれとも、グアテマラ軍隊を訓練して、國内に高まりつゝある社會不安を抑壓せしめるための何れかであるが、中央情報局員であるのは間違いないらしい。

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kakichiro Segimoto Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 6-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy 10c

シカゴ魚市場
唯一のダイヤモンド
魚市場

中野十全科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4753 N. Broadway
Phone: LO 1-1205
Res.: KE 9-5326

加藤内科外科醫院
BARRIE M. KATO, M.D.
3179 N. Clark St.
Belmont Bk. Bldg., Rm. 206
Tel: GR 7-5214
Res.: LI 9-1033

オスラオ・宮城内科外科醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4707 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

綱本檢眼院
VISEI OPTICAL CENTER
Michigan 2-4114
1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori
1339 W. Foster
UP 8-3145

市俄古長老教會
牧師 泉弘
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield
Tel.: Church: LI 9-1482
Res.: GR 7-6570

日本人基督教會
牧師 島原千秋
JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: DI 8-3274

日本人基督組合教會
牧師 佐久間英
JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Tel.: DO 3-5864
Church: 46th & Green

日本基督教會
牧師 花房勇次
CHURCH of CHRIST (DISCIPLES)
701 Buckingham Pl.
Tel: LI 5-5161

ホーリネス教會
牧師 斎藤勇
THE G.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH
Office: 7335 S. Dorchester
Church: 46th & Green

北星教會
牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church
5247 N. Ashland Ave.
Phone: AR 1-1264

日本人組合教會
牧師 石川清
CONGREGATIONAL CHURCH
1367 W. Sunnyside
Church: 50 W. Chicago Ave.
Phone: 337-2224

メソヂスト教會
牧師 井出肇
一世部牧師 藤生ビクター
JAPANESE METHODIST CHURCH
912 W. Sheridan
Office: 4321 N. Hermitage
Tel: LI 9-2913

日本人浸禮教會
牧師 南經勝
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 2750 N. Halsted
Church: 1246 N. Halsted
Phone: 527-2224

イエスキスト教會
牧師 大山鐵藏
英語部牧師 Gブラザー
Japanese Church of Jesus Christ
Church Phone: 549-0855
Mail address: 4511 N. Kenmore

禪宗佛教会
開教師 松岡悟純
ZEN BUDDHIST CHURCH
2230 N. Halsted St.
Tel: DI 8-1218

眞言宗普通寺
住職 木村宥光
SHINGON BUDDHIST CHURCH
4407 N. Beacon
ED 4-6473

シカゴ基督教會
牧師 久保繁樹
青年牧師 鈴木紘一
Chicago Buddhist Church
1151 W. Leland Ave.
LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教會
開教使 前野行圓
副 廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
1710 N. North Park Ave.
Chicago 14, Ill.
Michigan 2-4381

高野山佛教會
開教師 ニー智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
946 W. Windsor Pl.
Tel.: AR 1-4637

シカゴ淨土宗佛教会
開教使 高橋俊彦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
RA 6-9658

シカゴ日蓮佛教会
開教總監 荒川義輝
開教使 ニー智光
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1657 N. La Salle Street
Phone: DEwaere 7-9427

佛教團開教本部
北米日蓮宗
開教總監 荒川義輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1657 N. La Salle Street
Phone: DEwaere 7-9427

天理教
シカゴ教会
会長 谷本千大
毎月第四日曜日
午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
301 S. Bell Ave.
Tel: CA 6-9234

天理教
会長 鈴木鎮二
毎月第四日曜日
午後一時半より
TENRIKYO CHURCH
3733 N. Clark GR 2-5892

牛長の家
北部練友会
▲會場 定住者會館
北ラーネル街一一一〇
▲第四日曜日 第一日曜一時半
▲會場は 當日會場にて掲示
高野 女史
826 W. Lakeside
Tel: AR 1-1540

牛長の家
シカゴ相愛会
▲會場 定住者會館
北ラーネル街一一一〇
▲第四日曜日 第一日曜一時半
▲會場は 當日會場にて掲示
高野 女史
1533 E. 71 Pl.
電話 DO 3-8441

天照皇大神宮教
師の會 總監 教師 信者
本部中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHIO KOTAIMINGU KYO
6845 N. Winthrop ED 4-4528

KING WAH
京華
2225 Wentworth Avenue
Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理
昼屋根
2556 N. Clark St.
(Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
シカゴ最新の設備 マンドリン 広東料理の御用があります

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Availeble
11 N. Clark St. AN 3-1221
竹園
最新のサービスを以て小宴會から三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を傳統的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktail's Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理
どんな宴會も出來ます
如意飯店
御美味くて格安でもあるのが當店の特長
西サーマック街一〇四

RICHARD H. YAMADA
COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
INSURANCE AGENCY
810 N. Clark Street Whitehall 4-2730
▲日本行、再入國 呼び寄せ手續き
▲日本、ハワイ及國内 航空—汽船—汽車 バス—切符販賣
コスモポリタン 旅行案内所
▲ノータリ事務
保険 火災、自動車 生命、傷害 其他一般保險
山田寛保險事務所

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街 八四四
電話 GR 二一八二七

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある
オガタで
北アシュランド街五〇四五
電話 UP 八一一七二一ヒ

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave.
(Near Clark St.)

SILUET
Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット
美容院
西貞子
野間恵子
北シェリダン街四七一三
電話 ED 四一二一八二二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
●天ぷら ●すき燒 ●おさしみ
●すし ●お辨當 ●其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
SU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當
(その他一般日本食)
きよ食堂
千成紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本及中華御料理
おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
銀座食堂
倉本靜代
北クラーク街 一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2449
一般日本食
各種すき燒のハス
東すき燒
▲週日は午後四時—十二時
▲日曜日は午後一時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本語書き日本閲もあります●

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
常原氏より關受けした各位のお引立てをお願します
銀川スタンレー
●市内無料配達
●地方へも發送します

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚葬祭 皆樣のお心をこめたお花を贈りましょう
●市内は無料配達に即應致します。
(花)
お花のご用は、電話又は直ちに參上致します。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久幸

S.O.S Electron
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
Tel. Diversey 8-6723
冷藏庫修繕
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、喜んで安レートで融通致いたします
何卒御自由に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 エルマー・マイク
副頭取 福口行雄
副頭取 三浦悟朗

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
チェッキング アカウント
セービング アカウント
貸金及び融資
一般銀行事務
永年皆樣のお引立てに預つてゐる當行は、皆樣の銀行として、皆樣に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る 日本人職務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

東京銀行
荒金俊彦
中瀬直明
高田良一
ROOM 3120
141 WEST JACKSON BLVD.
CHICAGO 4, ILLINOIS
TELEPHONE: 427-5887

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝
藤堂威雄
38 S. Dearborn St. (Rm. 923)
Tel.: FRanklin 2-4450

黒人問題私見 (十六)

藤井察一

黒人組織化されていることと黒人組織が若手ぞろいであることが、多数の黒人組織記者の書くしい新聞であるが、記事の白人支持者がリーダーな新聞で多いのも、見逃されない特徴である。クリーブランド・ライトに多くの白人が新聞記事しなくられ、騒られ記事されても黒人しなかったことがこれを示している。スランピイ大統に入閣したグローバス・メンデイスの平等を主張するため、何人かの黒人メンバーが選出されて、彼のサポーター(黒人支持)をしてやったことなどは、黒人問題記事を支持する有力な白人グループが多くいることを物語っている。どこの大都市でも、黒人のデモ隊やピケットと警官が衝突するところには、必ず何人かの白人がまじっている。従来とても、黒人問題記事を支持する白人は少なくなかった。例えば、黒人向上協会が組織された時、黒人でこの団体に参画されたのは、真にアフリカのガボに駐化して帰国で死んだグラネット・デュボー一人で、他はグロンド・デュボーエン、アダムスのごとき白人のリベラリストであった。同書の地方支部には黒人よりも白人メンバーが多いという驚異的なところが今日でもある。

しかし、これらの白人は黒人の生活問題があまりにも悲惨なることへの同情や、ひん曲するリンチ事件に憤慨して、彼らの社会的地位の向上を助けるという、感情を出ていなかった。従って黒人が非人間的な扱いを受けているのを見るに見兼ねて、自分の良心を満足するために黒人組織を支持したのだ、と言ってもよかった。

黒人向上協会は、戦後の隔離、差別の撤廃や教育の機会均等などをプログラムに出していたが、実際と白人社会指導者との交渉を通じてこれを実現するのを目的としたのだったから、黒人問題記事は今日では黒人組織の一つにすぎなくなっている。パイオニアを輩出した組織者の一人ウォルター・ホワイトの死後、ランサウンター坐り込みから生れた非暴力直接行動は、黒人組織の中でも急進的なものであった。例えば、黒人向上協会がそんなプログラムを掲げたことは、黒人教育機関の差別撤廃をしてきていた白人進歩的組織や、これらの組織と協力関係のあった黒人指導者から孤立された感じを与えたのは否めない。

また、昔では黒人問題は一つの組織であった黒人向上協会

空前の教室ボイコット
學童 廿二万五千人 欠席
ウキリス局長反對デモ

新教育長ベン・ウキリスと教育局理事會の對立が遂に教室に飛火して廿二日に行われた公立學校の教室ボイコットは、主催者の豫想を遙かに上回る登校生徒を示し、二二万四七七〇人の學童がクラスから欠席し、各地の教會やシナゴグで開かれた「フリーダム・スクール」に出席して教育長の施政について質問を受けた。當夕數學の時クラシントの指導下に發足した黒人がおもつたことも、多くの生徒の歡迎をこの日初めて教えられた。午後四時からはループでウキリス反對デモが行われたが、一万人以上の警察が厳重に警戒して市民所得税で合流して四時を期して市役所にピケットを張つて、シカゴ市民がシカゴの教育制度に對して持つや疑をデイリイ市長に陳情し、それから北クラークに二二八の教育施設に行進した。この頃には仕事を終つた人々がデモに參加し始めたので、ラッサール街はラッシュ時からランドルフ街まで人波で埋まり、市バスを始め一切の乘り物は全く動きがとられるに至つた。

教育ボイコットは三万からせいぜい五万と予想されていたが、實際には二二万五千に達し、最高デモとしては「結末で最も成功あつたもの」とシカゴ「トリビューン」紙をして驚嘆せしめた。組織、その日でも前記その後で三万二千人が欠席するのは普通なのでその半數以下を出しているも、十九万人以上との數字がボイコット參加した學童の父兄の數字に比べて、ウキリス局長は立ちどころに驚嘆を受けた。

ボイコットを無視して登校した多くは黒人學童である。

なおこの日、教育局理事會が開かれていたが五週間の休暇から歸任した理事の一人レイモンド・パスタクがウキリス局長を支持するとともに、教育局理事がその實施を延期したことを痛烈に非難した。

"如何なる人でも予期欠ということはない"

とパスタクは言つて、ウキリス局長は立ちどころに驚嘆しなかつた教育施設事の施設計畫に取り掛かつたと語つた。

「理事會は局長と協力する必要はない。局長と理事會の意見が對立する時に理事會が局長を解任する權能を持つが、それを三〇〇人の公民諮問會議の意見を聞いてからにすべきだ」と主張した。教育局理事會は現在四六七學校中の二八六校を持つが、それを三〇〇に增加する計畫で、三五

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghetti, Exec. Director
4764 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Bittersweet 1-7971-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY OCTOBER 26, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 17, NO. 1614

Basketball and Bowling Lined Up

Sports For Winter Planned For Youths

Basketball and bowling are on the itinerary of the Chicago JACL Youth Commission's program for this winter. The Commission announced that it will again sponsor a basketball clinic for boys between the ages of 9 and 15. The 15-week program will open at the Olivet Community Center, 1441 N. Cleveland, starting on Sunday, Nov. 3.

Classes for beginners, ages 9 to 12 years, will start at 12:30 p.m. Intramural games for boys, ages 12 to 15 years, will start at 1:30 p.m. Here is an opportunity for youngsters to learn basketball fundamentals and sportsmanship.

Instructions will be provided by volunteer coaches, former nisei basketball stars and physical education teachers. Equipment will be furnished. Youngsters are asked to bring their own shoes, gym suits and towel. Shig Murao, basketball coach at Waller high school, will again serve as head coach while Sam Zaiman will direct the basketball program.

Boys interested in the program can sign up today by calling the JACL office at MO 4-4382 or register on Sunday, Nov. 3, at the Olivet gym.

For those interested in bowling, Lincoln Shimidzu, Youth Commission chairman, and Hiro Uchida, bowling program director, announced that a mixed league will start on Sunday, Nov. 3, from 4 p.m. at the Bowlium, located on Sheridan Road and Montrose Ave. The program is scheduled every other Sunday open to teen-agers 16 years and under.

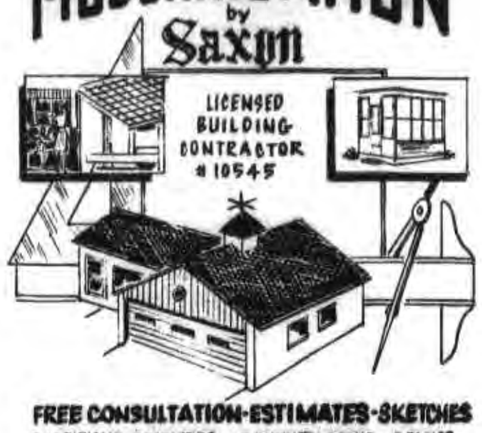
Free instructions will be given by top Chicago nisei bowlers for beginners. This is a handicap league so beginners and experienced bowlers have an equal chance for recognition and awards.

All interested bowlers are asked to report to Hiro Uchida on Nov. 3 at the Bowlium. Further information can be obtained at the JACL office at MO 4-4382, or through Lincoln Shimidzu at HY 3-7812 or Hiro Uchida at RA 8-1727.

Miyake Rites Held Here

Manpei Miyake, 83, succumbed at the Edgewater Hospital on Monday, Oct. 21. Funeral services were conducted at the Japanese Presbyterian Church with Rev. George Inadomi officiating. Before the war Mr. Miyake operated a farm in Salinas. Mrs. Miyaki died in July of this year.

OPERATORS
EXPERIENCED
To sew on ladies' dresses.
Piece work-Steady-Company benefits
Apply at 3021 N. Pulaski

MODERNIZATION
by Saxon


FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • PENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED - REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $500,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

CHICK SEXING SCHOOL
—LEARN SEXING BY BEST TEACHERS—
★ ALL YEAR ROUND "CHICK SEXORS" IN GREAT DEMAND
★ LEARN SEXING NOW AND GET HIGH INCOME!!
★ AGE LIMIT 18 TO 25
★ LIMITED NUMBER OF STUDENTS ONLY
WRITE TODAY FOR INFORMATION
GEORGIA SEXING SERVICE
P.O. BOX 153
GAINESVILLE, GEORGIA

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Church to Observe 10th Anniversary With Choral Rites

Church of Christ, Presbyterian, will observe its tenth anniversary at its present location, 3516 N. Sheffield Ave., this Sunday. A Choral Service of Worship has been planned for Sunday evening, Oct. 27, from 7:30 o'clock. Both English and Japanese selections will be on the program featuring Mrs. Roy Nakazawa, vocalist, and Mrs. Eddie Sasaki, violinist. Sermons will be preached for Rev. Hiroshi Izumi and Rev. George Inadomi.

This congregation had its origin in a city-wide ministry to Japanese Christians, most of them evacuees who came to Chicago in the early 1940's from war relocation centers. Services were first held in the chapel of the Fourth Presbyterian Church on Michigan Ave. in 1942.

The interdenominational congregation, started under the auspices of the Church Federation of Greater Chicago, later branched into denominational groups and the Church of Christ, Presbyterian, was received into the Presbytery of Chicago of the United Presbyterian Church in the United States in 1947.

The tenth anniversary celebration will have as its climax a banquet and service of worship on the evening of Thanksgiving Sunday, Nov. 24.

The public is invited to the service this Sunday evening as well as the service on Nov. 24.

PTA Invite Parents To Attend Meetings

Parents of Japanese students at Lake View high school have been invited to join the Lake View High School PTA which usually meets at 1:15 o'clock on the third Thursday of every month. There are two evening meetings a year in order that employed parents can attend.

PTA membership offers opportunities for personal growth, good fellowship, satisfying service and leadership experience. Every Lake View student has received a letter to deliver to his parents inviting them to become members of the PTA. The dues are only 50 cents per year.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Golf Tour to Japan

Pictured above are members of the Chicago Golfers' party who went to Japan as a group. They are (left to right): Joseph Hikida, Kentaro Goto, Adam Jemsek, Mrs. Toshi Hiura, Mrs. Jemsek, George Teraoka, Dr. William Hiura and Charles Hiura. The group plan to play golf on various courses in Japan before returning home. Mr. Jemsek is manager of the Cog Hill Golf Club.

Neighborhood Jobs Available to Many

Many part-time and full-time jobs are now available in various neighborhoods according to the Illinois State Employment Service.

Retail stores need experienced salesclerks. Experienced hotel and motel room clerks are also in demand. Openings are available for routemen. Experience is preferred, but not necessary. Several insurance companies are interested in men with no experience to train as salesmen.

There are many part-time jobs for typists, stenos and sales persons. Days and hours are flexible. Job seekers can work mornings, afternoons, or evenings from half-days to three days a week.

Applications are now being taken at the Clerical and Sales Office of the Illinois State Employment Service, 40 W. Adams St. Neither employer nor applicant is charged for this placement service.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
DE 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

Appoint Dr. Kimura Chemical Director

WILMINGTON, Del.—Dr. Kazuo K. Kimura has been named the new corporate director of bio-medicine at Atlas Chemical Industries. In his capacity he will develop and recommend long-range plans in bio-medicine, direct pharmacological operations, coordinate clinical investigations and evaluate all bio-medicine studies. A native of Sheridan, Wyoming, Dr. Kimura received degrees from the University of Washington, University of Nebraska, University of Illinois and St. Louis University.

Soprano to Appear At Fortnightly Club For Artists Council

When the Artists' Advisory Council [illegible] Fortnightly on Nov. 7, an award winner from Japan will be introduced. Yoshie Kono, a lyric soprano from Japan, will be one of the three artists to appear at the luncheon.

Miss Kono received most of her musical education in Japan. She received her bachelor's degree in music at the National Conservatory in Tokyo. She sang with the Mikikai Company in the major cities of Japan performing in "The Magic Flute," "The Marriage of Figaro," "Martha," "La Traviata" and other operas.

The Japanese singer won a Muller fellowship and came to the United States for further studies. Her fellowship was renewed twice. Last season she sang for Mrs. William Fawcett and her panel of judges in a [illegible] competition.

According to Mrs. Cowen, "she won not only an award but our hearts as well." Mrs. Cowen is founder-president of the Artists' Advisory Council. Mrs. Cowen will welcome as special guests Consul-General Shiro Shimizu and Mrs. Shimizu of the Chicago office of the Japanese Consulate-General.

M. Chino, 89, Succumbs

One of the pioneer Japanese residents of this country, Masakichi Fred Chino, died at the age of 88 last Thursday. Funeral services were held at the Church of Christ, Presbyterian, on Oct. 22 with Rev. Hiroshi Izumi officiating.

The survivors include the widow, Fumiyo Chino; three sons, Joe, Teiso and Saburo, and two daughters, Mrs. Ben (Kiyo) Chikaraishi and Mrs. Kengo (Aya) Teramura.

LEARN
CHICK SEXING
LAST CALL
Hurry—Write today for free catalog
Do not wait another whole year.
Work during the day. Short evening classes. Schools in California, Illinois & Penn.
American
Chick Sexing School
Home Office: 212 Line St.
Lansdale, Pa.
S. John Nitta, General Mgr.

STATE MANAGEMENT CORPORATION
LESTER L. STERN, REALTOR
3776 N. CLARK ST. PHONE: EA 7-6222
• 4244 N. HAZEL ST. Needs interior modernization. Six 30 room units enough for 2 grand pianos. Dining room seats 20. 3 bedrooms on second. Ballroom on 3rd. Full price $27,500.
• CORNELIA AVE., EAST OF BROADWAY
9 Apts. Large light airy rooms. Some with sun parlors, others with open porches. 220 Wiring with electric breakers. Excellent condition throughout. Beautiful front and rear yards. Bargain.
• CLARK ST. NEAR BELMONT AVE.
Three-story brick. Ground floor Tavern, lease expires 1965. Upper floors furnished rooms and apartments. Gross income $10,278. Expenses $2,820. Net $7,457. Full price $53,000. $10,000 cash, balance month 6% interest 25 years selling or liquidating.
• NEAR NORTH. FULL PRICE
2 bed rooms, living room and kitchen. Fireplace. Completely remodeled and modernized. Tile bath, ivories. Near Willow and Halsted.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3½ yellow brick 3 c. brick garage. New gas boiler 220 elect. panel. All 3 bedrooms. 2 apartments specially large. Close to the lake. Price $32,500 [illegible] mortgage $26,000.00. Need about $6,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front 2½ rm. all large rooms. New gas boiler. Low garage. Price $25,500.00. About $8,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building 2 stores and 5 room rear apartment. Also frame garage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,500.00. About $8,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3½ and 2½ [illegible] own hot water and heat. Low [illegible] expenses. Income $1,100 [illegible] Price $[illegible]
• FORMER 15 APARTMENT BRICK
[illegible] All clean condition to $2[illegible] Low taxes. Approximate $10,000.00. Price $78,500.00.
• 51 APARTMENTS
[illegible] with 3 baths. No vacancies, excellent rental location, near Lincoln Park. Potential annual income $55,000.00, with a little modernization $[illegible]. $22,000.00 down. Balance 25 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation—please drop in and look over sources for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance Property Management
4611 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 9 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms 2 baths Modern piping. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. oil ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK
5 and 7 rooms. Built-in tubs. Separate units. Auto. gas ht. 2 car [illegible] PRICE $25,000.00.
• 3-6's BRICK PLUS HEATED ENC. PORCH'S
Must see. 2 [illegible] $4,500.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $25,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
3-4's, 2-5's. 2-3½'s. Automatic oil ht. Income $[illegible] Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK
[illegible] and 4-3's. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information in San Jose, Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
1733 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full pc. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $[illegible] per month. Approx. $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Close to transp. Asking $[illegible] Terms $2,000.00 down. Pr. $16,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
4-4's, 6-5's, 2-3½'s. 3500 North Inc. $[illegible] Pr. $[illegible] Approx. $20,000.00 cash down.
• 7 APARTMENT BRICK
3-5's sunparlor front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $[illegible].000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto. oil heat, built in [illegible] North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
[illegible] bedrooms, full basement, 5 years old, [illegible] oil heat. Large yard, near Fosts, [illegible] and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

Junior JACL to Discuss Proposal

Youths Seek Group On National Level

One of the key problems to be discussed at the forthcoming meeting of the Junior JACL delegates at the national JACL convention to be held in Detroit next year will be the formation of its organization at the national level. The youths prefer their own group instead of being another division of the national organization.

It was announced that there are about 25 youth groups now affiliated directly or indirectly with JACL chapters. Three regions have organization youth district councils and a district level youth group.

At the 1962 National JACL convention held in Seattle, youth delegates attending were most enthusiastic over prospects of organizing a national Junior JACL and set out to formulate a constitution. Last June a special meeting of youth delegates and advisors was held in Salt Lake City to assess the extent of progress toward drafting a constitution.

Recently at the joint EDC-MDC convention at Cleveland some 70 youths continued their discussion on whether to organize nationally. Abe Hagiwara, MDC youth chairman and National JACL youth commissioner Jerry Enomoto gave support to a new proposal: a national youth council rather than a National Junior JACL. This program would permit career groups, not affiliated with JACL, to participate.

President Cancels Winter Japan Trip

WASHINGTON, D.C.—President Kennedy cancelled plans to visit the Far East this year. It was learned that the president accepted the advice of aides and delayed the proposed trip to Japan and other nations of the orient until next year, possibly February.

The President was reported to have decided that December would be a poor time to make the trip with Congress likely to be still in session debating the President's tax cut and civil rights bill.

Mrs. Kitagawa Awarded

Mrs. Tsuneko S. Kitagawa was presented an award for superior accomplishment in her position as Claims Typist in the Social Security office located at 2300 W. Lawrence Ave. Mrs. Kitagawa has been employed at the Chicago office since January of 1961.

In presenting her with the award, Henry T. Williamson, District Manager, emphasized her special service in training new employees and offering suggestions that reflect in improved efficiency and economy.

Rites for Sekiguchi

Shigetaki Sekiguchi, who took his life aboard an Eastern Air jetliner en route to Chicago from Miami, was identified as a 43 year old professor of Aoyama Gakuin of Tokyo. At the request of his parents, located through the local Japanese Consulate-General's office, the body was cremated under the auspices of the Mutual Aid Society of Chicago on Oct. 19. Members of the Society attended the service conducted by Rev. Andrew Oyama.

LOVELY
6 FLAT BRICK
4-5½s—2-6½s
Excellent Condition
No Violations
BY OWNER
BR 5-2489

Your Classified Ads

FOR RENT

MODERN 3½ RM. apt. Chase and Green view. 7300 N. 3rd flr. Will dec. Adults. Reasonable rent. SE 3-2163 or RO 1-7349.

3 RM. apt. furn. or unfurn. 3rd. flr. Convenient location. 1114 W. Oakdale. EA 7-5138.

832 W. GUNNISON. 5½ rm. Dec. Tile bath, cab. sink. $115 mo. UP 8-1998.

2½ RM. furn. apt. 3817 N. Pine Grove Ave. LA 5-1197.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

4 RM. apt. unfurn. with refrig. and stove. 4655 N. Hermitage. AR 1-4274.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

6 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4071 N. Kenmore. 348-0106.

4½ RM. furn. apt. with enclo. porch. Also 3 rm. furn. apt. Private bath. Sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 825 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

REASONABLE, heated 3 rm. apt. Private bath. Avail. Nov. 15. DI 8-6380, 900 Newport.

HALLS FOR RENT

For public dances, banquets, weddings, etc. Also a beautiful dining room for rent. Long term lease for meeting halls. 3257 N. Sheffield. See janitor or call BU 1-9672.

3 ROOM APT. Furnished. 4560 N. Sheridan. DI 8-9407.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

5½ RM. flat. 1st flr. Newly dec. Convenient to everything. UP 8-0592.

NORMAN APARTMENT HOTEL
1325 Wilson. 1-1½-2½ rooms. Reasonable. Elevator building. Weekly maid service. Private bath. Close to shopping, excellent transportation. Clean home-like atmosphere. 24 hour switchboard. LO 1-1717.

3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4930.

6 RM. FLAT. 3 bedrooms. 2nd. Semi-furnished. RA 8-9095.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

MISCELLANEOUS

WANTED TO BUY—Old Samurai swords, military prints and other military items. Terrace 4-4738.

FOR SALE

BRICK STORE BLDG. consisting of 2 stores and 5 rm. mod. apt. Also included large frame cottage. Presently occupied by beauty shop and dry cleaners. Price $28,000. Good terms. Call EA 7-1132 for information.

CLEANING SHOP. Corner store, good location, good going business. Call WE 5-3813, 3000 N. Ashland.

HELP WANTED

OFFICE HELP—FEMALE
Permanent position in progressive international food company. Corresponding in Japanese and English. Modern air-conditioned office. IBM executive typewriter. Excellent salary, many company benefits, excellent insurance plan.
J. MANASTER CO.
1238 W. George St. 348-4100

OFFICE TRAINEE
Typing not necessary.
Varied duties.
Answer phone and reception.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake St., Room 200
Mr. Boggess

FACTORY HELP (MALE)
Full time work in international food company. Excellent working condition, room for advancement. Many company benefits. Good starting pay.
FORREST POULTRY CO.
1236 W. George St. 348-4100

AUTO MECHANIC
Import car dealer in Downers Grove, Ill., must have experienced foreign car mechanic. Highest wage paid. Apply to Stratford Motor Co., 219 Hillgrove, La Grange, Ill. Phone SU 2-6650.

FACTORY HELP (FEMALE)
Full time work in international food packing company. Excellent working condition. Uniforms furnished. Good pay. Many company benefits.
FORREST POULTRY CO.
1236 W. George St. 348-4100

GENERAL HOUSEWORK and child care. Live-in or co. Must speak English. References. Call between 10 a.m. - 4 p.m. SA 1-8280.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1000
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

UNDER NEW MANAGEMENT
TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St. SEeley 3-6363
Stanley Kurokawa
Courteous-fast free delivery

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3070
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 3-1310
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. EA 7-3[illegible]
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1[illegible]
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. SE 1-[illegible]
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-[illegible]
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7934—Res. LA 5-[illegible]

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
2 W. Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-7382

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第五一六一號　一九六三年十月廿日(日曜日)

核力空母は後廻し
八隻目の巨大艦に建造令
國防長官決断を下す

(ワシントン発)　国防長官マクナマラは、次の巨大空母を核力艦隊でなく通常エンジンで駆動することに決断を下し、直ちに建造に着手することを命じた「この決定は空母艦隊の今日以上の重視を避けるためであり、核力の対上陸艦への配用問題に影響を与えるものでない。」

とペンタゴン筋は説明し、核力艦隊空母艦隊は否認したわけではないことを明かにした。

計画中の巨大空母を核力艦隊で建造するや否やの問題は国防省内で意見が対立していたが、マクナマラは通常艦隊建造と決定し、その旨を統幕に十月十一日に記者に告白した。記者会見はマクナマラが主宰し、ゼー統幕議長はワシントン事情視察を始めとして、ゼー統幕のやり方に腹を立て始めているので、同統幕は艦隊に足を突っ込んだような形になり、米艦の勢力も無視になるかも知れない。

関連は南ベトナムの情況悪化の事実を認識するために七月頃から感じられる最高会議を開催することを決し、二月はせ四日にサイゴンに飛翔した。この調査団は最高の背景には、何かと良い記録があり、ロクな調査は出来まいと心あるものを憂慮せしめる記録があった。南ベトナムの情勢悪化は、共産ゲリアの情勢悪化に関連しているとされるが、同地域の軍事専門家は、共同して調査団を組織する様に要請されていた。併し、ベトナム問題が議会で全面的討論にさらされるく、同地域を支持している米国にとって不都合な記録が生ずるのは避けられない、と思われた。ゴー政府は米軍がズタズタ上げ、米国が背てて来たものなのだから、情報が悪化されれば、その責任で米軍が引揚げられるのは当り前だった。だから、その調査結果は調査団を組織して事実を調査してくれと要請した。

愚弄された國連調査班
業内内旅行で實情解らず
ゴー糾弾傾向却って強化

(サイゴン発)　南ベトナムの情況悪化の事実を調査するために七月頃から感じられる最高会議を開催することを決し、二月はせ四日にサイゴンに飛翔した。この調査団はウタント事務総長を始めとして、ゴー政府のやり方に腹を立て始めているので、同統幕は艦隊に足を突っ込んだような形になり、米艦の勢力も無視になるかも知れない。

(ワシントン発)　南ベトナムの情況悪化の事実を調査するために七月頃から感じられる最高会議を開催することを決し、二月はせ四日にサイゴンに飛翔した。この調査団はウタント事務総長を始めとして、ゴー政府のやり方に腹を立て始めているので、同統幕は艦隊に足を突っ込んだような形になり、米艦の勢力も無視になるかも知れない。

この報告が出されると、これを支持するのを底に支持し審査の結果をその方向に導かしたのは、米国に親しいスタリカだった。報告で調査するのだから、調査団はゴー政府のお客さんである。まづここで調査団の仕事が終了されるだろう、と思わせた。ゴー政府が調査の費用一切を負担するだけではなかったのである。その上、調査団にはセイロンは含まれたが、ゴー政府と関係するカンボディアやインドネシアは除け者にされ、共産主義国も参加せしめられなかった。

果たせるかな、調査団がサイゴンに到着すると、そこに待っていたのは、一行の評論な訪問者が表であった。佛教徒指導者で米大使館に逃げこんでいるクエン師との会見を取止していた。これには流石の調査団も驚き、その旨を国連本部に通告したので、ウタント事務局長を動かし、ゴー政府に圧力を加えた。ゴー政府は廿六日に語ったので、急遽会見取引きは、少し行き過ぎたらしいが

黒人問題私見 (十七)

藤井察一

黒人は何を欲しているのかと人々はよくたずねる。答えは簡単である。彼らは普通のアメリカ人が生まれながらにして持っている権利を持つことを欲しているのである。彼らの欲求はそれ以下でもなければ、それ以上でもなければ、当然与えられるべきものである。レストランでサービスを拒絶されない権利である。交通機関で人種による差別待遇をされない権利である。警官から暴行を受けない権利である。どの職場でも、能力さえあれば、就職し得る権利である。選挙の投票を認められることなしに、上をむいて歩ける権利である。つまり、人間として、正つ市民としてのすべての権利と自由を味わうに至ることが、黒人問題解決の目的である。解決のこの目標がいつ達せられるか性質問されない。問題解決が遅くなるにつれて、黒人は忍耐強く、これが黒人の時情であるとあきらめつづけていた白人の偏見を助長し、彼らを自暴自棄に走らせやすくする。これが黒人の犯罪の数も増加することもあり得るし、その解決はすでにあらわれている。黒人の態度があまりに従順になつているのに慣れをなしているものも少くない。

黒人問題解決は、永い間、待えつけられて、黒人の我の上に座をしていた白人の偏見の克服にかかつていたのだから、行きすぎが生じないのは考えられない。とさえ言われている。とくに黒人解決の指導者と言われている者の中には、これを認識でなくとも、自己の地位を確保するために利用している者もある。時には、なおさらである。指導者中には、解決が余りないが、甚だらのある者は、故意としてそうなすと思われるものもいるが、即ち、いつだつたか、黒人解決の指導者と言われる一人が、ニューヨークのハーレムのサボイ・ボールルームで、ダンスをしながら、ある白人婦人に、「黒人問題解決のシンボルとなつている。だからこの問題に関する不具合な解決とダンスホールとしての役割りによつて、彼の行く先では無論でも気絶はダンスホールとしてのこと。」と言つたそうである。

マイケル・ゴールド・キングが一度にして黒人問題に関する大指導者になつたのにあやかり、地方のダンピラ・キングとなるのを見つけていると言われる。なおまらである。指導者中には、解決が余りないが、甚だらのある者は、故意としてそうなすと思われるものもいるが、即ち、いつだつたか、黒人解決の指導者と言われる一人が、ニューヨークのハーレムのサボイ・ボールルームで、ダンスをしながら、ある白人婦人に、「黒人問題解決のシンボルとなつている。だからこの問題に関する不具合な解決とダンスホールとしての役割りによつて、彼の行く先では無論でも気絶はダンスホールとしてのこと。」と言つたそうである。

マイケル・ゴールド・キングは、

禁酒密賣ボス射殺

スピード百哩でGマン追跡
エキスプレスウエイの活劇

去る金曜夜、ダン・ライアン・エキスプレスウエイからノースウエスト・エキスプレスウエイにかけて約七哩の区間を、シカゴ警察殺人課の警官ダイル・ルール（当三二）が、麻薬密賣のボスとみられているノーラン・マクを（当八）を、自動車のスピードで追跡し、遂にピストルの一撃打ちとなって射殺した事件があった。折柄、エキスプレスウエイの交通はげしく、家路に急ぐ人々の興味の的となり目撃者である。最初に彼を発見して職務質問をしようとしたのは、警察ウエイン・ダブレンタイン（当一）であったが、マクはその姿を見るや否や猛然と逃走をはじめた。ウエインはすぐにラジオで連絡して追跡を開始した。

マクはルールをシェークするために、自動車を以てしたが、ルールはピストルを抜いて脅したので、マクは止むを得ず停車した。マクはルールの自動車の後ろに廻ったが、これでルールは気もや右目のあたりを強打させられた。流れ出る血で眼がふさがれた。マクはこれに乗じて逃げ

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Fujimoto, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7070-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 30, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 1619

英米兩國の相違

ジエムス レストン

その首相選擧方法は、米國の大統領選擧に劣らず長ながしくなりつつある、と英國人はなんとなく感じ始めている。

人間の考え得る最も複雑な方法をもつてしても、英國首相は誰かに決まる。その間、その候補者に關心を持つ人について何かを知るべきであり、關心事は政府について何かを知つているのが有用であるという不思議な意見を英國は持つている。

こうした英國の選擧制度が一般に理解されるなれば、大統領選擧になり得ても、大統領になり得ても、大統領になり得ても、大統領

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN WEEKLY

第六一六一號　一九六三年十一月二日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

公民權妥協案を遂に承認
リベラル議員屈服
成功した白亞館の壓力

(ワシントン)下院可決案はケネディ大統領の提案する公民權關係諸法案の妥協案として二三票一一で支持した。同院はレストラント、ホテル、劇場などの公共施設における人種的差別待遇を禁止し、黒人の投票權を強める新公民權案關係で討論に入り、修正案を出すことを許すか否かの問題を討論した。ケネディ氏は妥協案を「全面的な公平」と述べ、議會は「妥協案を持つ」と期待した。とくに前日夜における「リベラル」派の主要で脈絡が行き詰つたのを救濟が妥協支持に廻つて勝つたのを歡迎した。

石油資産の國有化要求

(リマ)ペルー革命政府はアリエスタ・スタンダード石油會社(ニューヨーク)がその有利の六〇%を政府に賣入しない場合は、同社がペルーに持つ一億八千万弗の資産を國有化するのを可決する要求を國會に出した。

ペルー政府はアメリカ・スタンダード石油會社と三月に亘る交渉をしていたが、會社は會所の資料を當れる要求を出さなかつたので、遂に國有化を決意するに至つた。

ソ連政策の變化
農業問題克服に大投資
月世界競爭中止の意味

(モスクワ)ソ連政府は廿六日に一万人にふるフルシチョフ首相の歸朝報告を發表したが、昨年來首相は二つの點に特別の重點を置いている。一つは月世界競爭で米國と競爭する事を中止はせず、と發表したことである。二つは中ソ關係を公然論爭の形でやらないことを訴えた點である。

フルシチョフは月面着陸特急が着くまで發表した背景に答え、その會見記事が發表されたが、昨日程一流の解説や評論に富んだ内容のあるものだつた。一部にはこの發表を文字通りに取るものを警戒する向きもあるが、ソ連がこの點上で重大轉換の歩調を行つたのは間いないと見られる。

去る六月にソ連は二人の宇宙人を同時に軌道に乘せたが、ソ連はこうした離れ業を今後はやるまい、と言う意見があつた。過去三年間、ソ連が最大な資源を宇宙研究に注いだのを西側諸國は知つている。このため、軍事力への投資が節減され、住宅、衣類などの生産がおくれて來た。そのため農業問題克服に大投資をする必要があつた。

研究や機械化から消費品生産に轉換せしめるプログラムが過まつて來た。

フルシチョフ歸朝はこのプログラムに關したものであり彼のかねてからの主張、即ちソ連を動力ある國とする、ことに踏み切つたのだ、と考えることが出來る。これに關して、中共指導者は國民の憔悴に十分の考慮を與えることなくして核兵器開發に努力するとフルシチョフが非難したことが引用された。だから、ソ連が月世界競爭の競爭を放棄し、農業問題や住宅問題に全精力を傾けることに決定したのを示す、と言い得るだろう。

中ソ關係の中止を訴えたフルシチョフの發言は全面的であつたが、そのシンはなかなかだ。中共首脳部筋は、ソ連がこの點上で重大轉換の歩調を行つたのは間いないと見られる。

去る六月にソ連は二人の宇宙人を同時に軌道に乘せたが、ソ連はこうした離れ業を今後はやるまい、と言う意見があつた。過去三年間、ソ連が最大な資源を宇宙研究に注いだのを西側諸國は知つている。このため、軍事力への投資が節減され、住宅、衣類などの生産がおくれて來た。そのため農業問題克服に大投資をする必要があつた。

研究や機械化から消費品生産に轉換せしめるプログラムが過まつて來た。

フルシチョフ歸朝はこのプログラムに關したものであり彼のかねてからの主張、即ちソ連を動力ある國とする、ことに踏み切つたのだ、と考えることが出來る。これに關して、中共指導者は國民の憔悴に十分の考慮を與えることなくして核兵器開發に努力するとフルシチョフが非難したことが引用された。だから、ソ連が月世界競爭の競爭を放棄し、農業問題や住宅問題に全精力を傾けることに決定したのを示す、と言い得るだろう。

中ソ關係の中止を訴えたフルシチョフの發言は全面的であつたが、そのシンはなかなか〳〵ダメがつい。中共首脳部筋は、ソ連がこの點上で重大轉換の歩調を行つたのは間いないと見られる。

去る六月にソ連は二人の宇宙人を同時に軌道に乘せたが、ソ連はこうした離れ業を今後はやるまい、と言う意見があつた。過去三年間、ソ連が最大な資源を宇宙研究に注いだのを西側諸國は知つている。このため、軍事力への投資が節減され、住宅、衣類などの生産がおくれて來た。そのため農業問題克服に大投資をする必要があつた。

研究や機械化から消費品生産に轉換せしめるプログラムが過まつて來た。

フルシチョフ歸朝はこのプログラムに關したものであり彼のかねてからの主張、即ちソ連を動力ある國とする、ことに踏み切つたのだ、と考えることが出來る。これに關して、中共指導者は國民の憔悴に十分の考慮を與えることなくして核兵器開發に努力するとフルシチョフが非難したことが引用された。だから、ソ連が月世界競爭の競爭を放棄し、農業問題や住宅問題に全精力を傾けることに決定したのを示す、と言い得るだろう。

中ソ關係の中止を訴えたフルシチョフの發言は全面的であつたが、そのシンは

黒人問題私見（十八）

藤井察一

黒人問題解決は、リラプマンが言うように、時が解決策なので、最新上の駆引がないので、これに期待をもつのは間違である。最新上の革命とはこれまで考えていたことの誤りを知ることである。あるいは、従来とは違った観点を提供する試みを提案と言っていいかも知れない。我々人が我々であるのは個人からの影響からであるか、その人の生れつきの遺伝であるか、と考えていたのが、人間の能力は社会環境の結果であり、これは否定し得るものである。と考えはじめるところに思想の転換がある。常識が打破して、黒人は白人以下の生活をせしめられているのが当り前の社会制度は間違のような生活をせしめられているのが当り前の社会制度に批判である、と考えられた時があった。自由の観念が外の現実に直面され、外部資本はその投資から得る以上の利潤をあげているのに、その利潤の大多数は搾取機関の維持にあてられているのを知識人と考えない時があった。こうした社会組織が維持されるのが当然である。これによって新しい社会事情が作られるが、この新しい事情に、思想的に自己を調整しえない者は、反革命的要素となって、新たに作られたものを破壊して、革命的にによって破り捨てられたものを復活しようとするものである。

黒人は労働人口である、と考え、彼らが経済生活を確保され、教育されるはずの子供さえ、例かにおびえたような日々で黒人以外の者を見るのがノーマルな社会事情であると考えている間は、黒人問題に接近をもつことはできない。白人に対する時々、黒人に対する時とは、言葉使いが違っているのに気付かない者には、問題解決の糸口を掴むことは困難だろう。つまり、従来の考え方を改新して、黒人は人間であり、従って人間の味わいうるあらゆる物質を味わいうる権利をもつ、と考えることをしないならば、それは黒人問題の解決策、となるかも知れない。反革命的要素、とは職の

ながら、彼らの現実認識を変革しようとする者のことである。

このことは、現在の多くの黒人の生活態度を非難することを意味するものではない。黒人問題百合子夫人の活作に次のような記載があった。

ニグロらの部落解放を叫びながら、彼らの多くは解放にくむ

この歌は多くの人の抱く黒人のため、なんらかの援助を受けられたことのない者は少いのでない、と思って考えてそのように取り扱えば彼らが劣等人種的態度を示し自然で彼らの態度を誤解するのは、自然であるかも知れない。従人と言う位置付けをする、という習慣が日本にもある。とくに、しかし、日本人は黒人問題の解決は、その解決は今日も黒人に住んでいるのである。彼女は黒人問題の子供はまだ六、七才であったが、黒人部落に組織的態度をもつた私を黒人が「ハーム」するのは解らぬ、と言って、黒人をみると、あれが「ノラデイをハームしたのでないか」とよく言うたものだった。

この事件の調査はどのように進展するか。一つの汚点にすぎないか、それとも婦人の秘密が暴露しているか？

プロフモ事件米國版

華府で活躍

凄い美人が

最近の調査は、彼の事業活動はえのごとき範囲におよんでいることを明かにした。

一、上院多数委員会の位置をを利用して宇宙開発と契約をもつ工場にヴェンダー権を設置するにあたり、数十万弗の援助金を獲得したため、三万弗の援助金を獲得したため、三つかつている。

二、あるクラブに住い、ルウェイの最新会社株を一時三弗で買い、三万八千弗を儲けた。

三、華府の大ロビイストを相手とするクラブに投資している。ここは軍需業者のロビイストの集である。

四、華府の高級住宅地域に二万五千弗の家を買った。この外に二万八千弗でタウンハウスを買い、ここには

上院多数委員会の位置をを利用して宇宙開発と契約をもつ工場にヴェンダー権を設置するにあたり、数十万弗の援助金を獲得したため、三つかつている。

二、あるクラブに住い、ルウェイの最新会社株を一時三弗で買い、三万八千弗を儲けた。

三、華府の大ロビイストを相手とするクラブに投資している。ここは軍需業者のロビイストの集である。

四、華府の高級住宅地域に二万五千弗の家を買った。この外に二万八千弗でタウンハウスを買い、ここには

「プロフモ事件」として調査でいる。ベーカーはメリーランド・ジョンソン副大統領が上院議員時代に援助されて以来、多数委員会に援助されたなかの権力を持つに至った。ある援助について如何に援助するかを上院に対するのが重要の仕事の一つであるから、ある議員にインテレストをもつ勢力が、就に取り入らんとしたのは自然であり、その過程で彼の私欲が増長したのにも不思議はない。例し、それにも証拠がある。ベーカーがいてあった者が、十数年後の時間に二百万弗以上の資産をもつに至つたのは、どう考えても不思議である。

イランドの田舎に生れ、上院のベーカーボーイとなつたが、

素浪人魂

〔四七〕

島守俊夫

星のない女

多摩の山中で、意外な、奇しき再会をするまでは、思つても見なかつた。彼に対しては、自分自身でさえ、ハタキ棚めないものである。おまけに、まだ健在れしていない乙女の高嶺などの繊細な心はなおさらのことである。

この問題で、私は黒人運動の支持者である白人と論じたことがある。曾ては進歩的な黒人と論で争うと、黒人の全部が革命家ばかりだ。一日の終業の笛が鳴ると、一目散に家に帰る。こよで二時間半。一日は朝新聞でゴルフを読び、後一日は物遊を観光したが、最初は有名な観光地だけに、観光客が多い。ホテルの引渡所にも観光の案内書があり、数多くの観光を教えてくれる。富士屋ホテルの有名なことはしばしば耳にしたが、かくも観光なホテルとは思わなかつた。観光地日光だけに一時間半だけ離れた山中にホテルに一

つたのなら、誰にだつて一目瞭然。その違いはわかるが、人間の繁殖の観化というものは、自分自身でさえ、ハタキ棚めないものである。おまけに、まだ健在れしていない乙女の高嶺などの繊細な心はなおさらのことである。

この問題で、私は黒人運動の支持者である白人と論じたことがある。曾ては進歩的な黒人と論で争うと、黒人の全部が革命家ばかりだ。一日の終業の笛が鳴ると、一目散に家に帰る。こよで二時間半。一日は朝新聞でゴルフを読び、後一日は物遊を観光したが、最初は有名な観光地だけに、観光客が多い。ホテルの引渡所にも観光の案内書があり、数多くの観光を教えてくれる。富士屋ホテルの有名なことはしばしば耳にしたが、かくも観光なホテルとは思わなかつた。観光地日光だけに一時間半だけ離れた山中にホテルに一

とのこと。ままか、昨年夏、戦後はじめて訪れた日光シカゴ支店の鶴田人はかりだ。どの町もゆかた姿の男女で賑わつていた。

午後三時五十分、特急「見玉」で名古屋へ。約三時間後名古屋駅につけば、暑さの動め先、江藤シカゴ支店長三浦さんの紹介になる丸和電化社長新貫さんと、シカゴ住住の神川さん紹介の丸笹商氏の出迎えをうけ、同夜は重鎮一同が即地で有名なスキ焼へ招待されたこと、全く感謝の至りであつた。書夜は観光ホテルに落つく。

このホテル高島の世界ゴルフコースは、日本のゴルフ場では、東京の霞ヶ関か、伊東の川奈かと言われるほど有名だ。ホテル又はゴルフ場から見下す相模湾の景色は天下一品だ。右に富士山、左に大島を見、その名をとつて、富士コース（十八）と、大島コース（十八）の二つに別れている。

翌日のゴルフ組合せと賞約について、ゴルフ事務所に交渉すれば、人数の融通上、かならず数人の組合せをつくれないか、と言う。親切なホテルのお客さんを一人入れてくれるのである。特に山登をかさる紅葉の美は絶景だ。どこへ行つても、紅葉のお客ラッシュが約十日。毎日

日本ゴルフ観光旅行記

〔第五信〕

正田庄太郎

十月四日早朝、新潟へチャーター。雪方面行に出る。まず上越ホテルに着く。ここで二時間半ほど休憩の後、車の大移動を開始。一日は湯沢でゴルフを楽しび、後一日は物遊を観光したが、最初は有名な観光地だけに、観光客が多い。ホテルの引渡所にも観光の案内書があり、数多くの観光を教えてくれる。富士屋ホテルの有名なことはしばしば耳にしたが、かくも観光なホテルとは思わなかつた。観光地日光だけに一時間半だけ離れた山中にホテルに一

聖観行脚。

午後四時、宮殿で有名な富士屋ホテルに着く。ここで二時間半ほど休憩の後、車の大移動を開始。一日は湯沢でゴルフを楽しび、後一日は物遊を観光したが、最初は有名な観光地だけに、観光客が多い。ホテルの引渡所にも観光の案内書があり、数多くの観光を教えてくれる。富士屋ホテルの有名なことはしばしば耳にしたが、かくも観光なホテルとは思わなかつた。観光地日光だけに一時間半だけ離れた山中にホテルに一

今月の半値安賣り

	定価	特価
九谷茶器	十弗	五弗
相馬花瓶	四弗半	二弗半
すき燒鍋	五弗半	二弗半
ブロケイド支那服式ローブ	十一弗	五弗半
上等蓙マット	二弗	一弗
こけし貯金箱	一弗半	七五仙
日本式皿		半値

GINZA GIFTS
33 E. Oak St.　Chicago 11, Ill.
Hours Daily 10 A.M. - 9 P.M.
Tel. MI 2-6921

バーベッキュはいかが？
萬 SINCE 1630
キッコーマン醤油は何も日本料理にだけとは限りません
スープにハンバーガーにシチューにちょつとお使いになっただけで驚く程おいしくいただけます
Try Barbecue with Kikkomen Soy Sauce
特にバーベッキュの実際しいこと！

野田醤油株式会社

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人共濟會
代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。外貨代行、有望投資株の投資依頼に應じます
その他の調依頼
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel: 784-6216
シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
東京代理人　愛徳園支部

印刷物御用は
シカゴ新報社の
印刷部へ

MASUMOTO FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking
增本葬儀社
無料パーキング所
增本

換氣裝置の設備付き
北クラーク街二八四三番
菅野旅行社
電話 WH 4-5444　MI 2-7193　菅野　武雄

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)
菅野旅行案内社
東京支店　東京都　静田神保町一　九三
電話 MI 二一七一九三
菅野　武雄
公認

觀光團募集豫告
一九六四年度
▲一月豫定　フロリダ半島巡り（飛行機便）
▲四月初旬　奈良の訪日観光團（ツーリスト機）
▲四月初旬　ワシントン櫻見學（計切バス）
▲六月下旬　夏の訪日観光團（飛行機便）
▲七月　ニューヨーク世界博覽會（バス）
▲八月　加州　グランド・キャニオン（汽車）
▲九月中旬　秋の訪日観光團（飛行機便）
詳しい事は當社へお問合せ下さい。

◇月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◇日刊紙「新日米新聞」一ケ年十二弗
シカゴ支社主任　菅野武雄
電話 MI 二一七一九三

法律上の解説
アパートメント、投資、遺産處理、遺言狀、離婚問題、ビザ延長、移民局問題、ソシアルセキュリテーに關する質疑等
助言料として二弗申受けます。但し電話での質問はお斷りします
法學士　小村時太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ
送金金額　$　合計
手數料　$
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA
San Francisco Head Office . . . . . 64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F. . . Buchanan & Sutter
San Jose Branch . . . . . 1336 N. First
Los Angeles Branch . . . . . 120 S. San Pedro St.
Gardena Branch . . . . . 1640 S. Western Ave.

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
田中ハリー
田中リチャード

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等格安で御用に應じます
▲何卒お呼が出し下さい
内山ヒロ
北グリーンヴュー街六六四五
電話四六五—八五三九

CHERISTAR
何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
最高級醤油
何んでも取揃えております。大勢様で御準仕を致します。
スター マーケット
北クラーク街三参四九番
電話 GR 二一〇五九九
森門、畠中

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
發賣元　こうじ・赤味噌　鮭・すずこ粕漬

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
エキセル食料品店
日本人の中心地
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
エスアイ商會
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
※開店時間　週日　九時—八時　土曜　八時—七時　日曜　十一時—五時
◎毎日配達いたします。
◎メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井静男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種月刊、週刊雑誌、婦人雑誌販賣あり

學童疎開リベラル化
ウヰリス局長が提案

ウヰリス戰時疎開局長は、學童疎開の終了迄る四九小學校から二〇九八人の學童を疎開せしめる勸告をしたが、疎開學童はレイ、パスコ、ベーコンの各郡で夫々の指定を受けて疎開した。

ウヰリス局長は五月初から八月末までの學童に適用され一般學童の疎開が予期通り以上に疎開するものを對象とすることを強調している。學童疎開は引續き勸告されたが、九一五學校が疎開を實施したのは二四人に過ぎず、實際に疎開したのは廿八人であつた。西半球疎開は疎開に伴う學童の數字は疎開實施されていた。尚ほ疎開を必要とする學童數の表面には子供の數字數字が記載されたに疎開なものが少くない。從つて、疎開と許されても、この數字と對照する學童は疎開には少ない事になる。

最近の調査によると、シカゴ疎開實施學の十三に五六一の疎開學が"ある。即ち、一五二學校學童を疎開しない。

ところで、學童疎開學校の數は、必ずしも一對一でない。例えば、西部第二區には六一の疎開學校（五戰生から八年生まで）の人種別疎開割り合いは九八・八年が白人である。同じく南部の第四區及び第五區は疎開學校の數が少くないがこれにも疎開學校の數が少くない。

尚し、西部の主として黒人地域であるが、第十二學校區には疎開學校が多く、疎開人數には七三教育、第十二區には、五一學校を疎開しない。一教室平均疎開數を三二・五人とすることは出來ないことは疎開人地域の疎開は數量や足であると、の主張が正しいことを明瞭に示している。ところが、ニューオリンズの第十一區は、疎開の九六%が黒人であるが、一六の疎開學校が疎開人であるが、一六の疎開學校がある。第十二區は白人地域であるが、六三疎開學校があり、黒人地域の第九區には五二疎開學校がある。

この事實は、黒人だから一教室に四〇人以上も詰め込まれているとの說が誤りである事を示している。だから、疎開學校行を原則として對象とすることになると、さまざまな缺點が出て來ると見られる。

田中良一博士
ヒラメの人工養殖成功

科學界の田中良一博士は最近のヒラメの人工養殖研究の權威として日米科學界に知名の學者であるが、今回は第二回學術會議に出席するため來日中に日米兩國の學術會議に出席して日米の學術交流の

日系人初の旅團長
竹本大佐を任命

（ハワイ）ハワイ準州軍第廿九步兵旅團長に日系人が任命されて從來、旅團長は白人地域にあり、日系人地域にあつた。これはサム・ヘイ准將の後任としてフランシス・エ・竹本大佐が第二番目の將軍になつた。日系二世部隊として有名になつた第百大隊で活躍して銀星章、ヴィクトリー章、殊勳部隊章を授與された人である。

加州櫻府の佐久間辯護士
市判事任命

（加州サクラメント）當市二世辯護士佐久間守氏（四五）は、十八日付でブラウン加州知事より市裁判所判事に任命された。これは一九六三年度の州議會で新に八名に增員された優秀市裁判所判事の二名中の一人に選ばれたわけである。

なお當府郡では上級裁判所と地方裁判所に一人づつ欠員があり、ブラウン知事は配者團の輔上、佐久間氏の專門分野における手腕を高く評價して殘れた候補士であると推薦のことばをのべている。佐久間氏は加州オロビル（ビュート郡）生れ、バークレイの加州大學で政治學士の資格を得ている。數學中は四四二部隊に屬しローマその他の戰線で活躍した。

テレビ放送
"Go for Broke"

本日（ハヤシネル九）

幾多の殊勳に輝く第四四二部隊のイラーを描いた"Go for Broke"（作品）が土曜午後十時十五分から一時間五十分にわたつてチャンネル九で紹介される。

散髮代
又も値上げ

シカゴ市の散髮代は來る十八日から更に卅五仙になる。散髮業組合は三〇五人の代表者を集めて開かれた臨時總會に於て二卅五仙に値上げすることに決定した。六五人は三卅とするを要求したが、これで卅日の散髮代は二卅五仙、土曜及び祭日の前日は二卅五十仙となる。

五輪藝術展に
特別出品

（東京）東京上野の東京國立博物館で日本の傳統的藝術の粹を集めて開かれる東京オリンピック藝術部門の參加展に絵畫などニ點が第十四ぶりに特別出品されることになつた。日本からの出品は、いずれもオリンピック開催中の十月廿日から廿五日まで展示される。

召天御通知

鹿兒島縣薩藩郡
宮之城出身
矢 平田千窟儀

かねて病氣療養中のところ十月廿一日午前三時ダラント病院において召天致しました。故に生前の御交誼を深し謹んで御通知申上げます

追而遺族を中心に十一月三日（日）午後九時葛飾新川會館にて營み、告別式は十一月四日（月）午後八時よりレーヤサイド日本人キリスト教會に於て葛原千秋牧師式の下に執行いたします

十一月一日

喪主 妻 平田しめ代
長男 誠
女婿 田中 正義
同 厚子
女晴 渡邊ジミー
次女 同 君子
三女 關崎 光枝
女婿 瀧澤 芳江
四女 妻 同 守子
女婿 森下リチャード 一同
孫 銀藏
前田 純一
友人代表 レーヤサイド日本人キリスト教會

なお弔花、弔香料の儀は故人の遺志により御辭退申上げます

サクラ放送
三日番組

サクラ・フワー日本語放送の三日（日）夜プログラムは次の通り。

◆カローチで困りの方は是非一度御使用を願いたく、お電話下されば、早速御參するということである。
（廣告）

◆木枯しずし
◆納豆汁
◆安倍川餅ゆんた
◆演藝のをとり（琴）
◆歌謠獨唱
◆時事解說
時間は午後八時一九時。スタジオションはFM九三・一

平田千窟氏召天
葬儀は四日執行

長らく病氣療養中であつた俳人平田千窟氏（七八）は遂に去る十月卅一日（木）午前三時グラント病院にて死去された。明三日（日）夜葛飾會館において通夜を行い、翌朝式は十一月四日（月）午後八時よりレーヤサイド日本人基督教會において葛原千秋牧師司式の下に執行される。なお故人の遺志により香花香料の儀は御辭退申上げることとのこと。

ビジネス紹介

農藥クラウン貿易會社が目下の「さくら米新米」が本國始めに市內各日系人食料品店に入荷した。

品質と言い、香りと言い、絶對の優秀品だから是非御愛用をと御推奨では自信を以て推奨してゐる米である。

なお市內スター食料品では「さくら米」の他に同店特製のチェリースター新米も入荷したので御試食を願い度いと

「さくら米」
新米着荷

注文服を
既製品値段で

日系人のお得意の多いダウンタウンのニューヘリオル洋服店では多數の洋服の既製品を山積して居るが、同店の特長は注文服を既製品以下の値段で注文に應じ、ずるが、從より數度で一度來店試みを願い度いと言つている。一世には既製品では、どうしても身体に具合よく合わないが、本人のサ法を許つて調製するのであるから、身体にピタリと合うに値段も既製品と同値段以下という一度試みるのも無駄ではなかろう。

この既製店は「ジャパン・セキュリティ」とよばれ、日本語名は本國貿易會社、戰後市內に設けも、同店人は現地資本二十万弗、野村、戰前資本十万弗、計四十万弗の資本金で發足、設立は十二月上旬の予定とみられる。

これについて佃目野村外務省當局は次のように語つてゐる。

當方の觀官は日本國政の經濟および觀點であるも、今までのような日本人相手だけでなく、米國人および米國籍現役軍人に對し、最新鮮な見地から進めていきたいと思う。

當初內定した資本金は六十万弗であつたが、これを四十万弗に減らし、假總裁も十五、六人にとどめる等、うち甲號は時市內在住の有力な米人を選び、最高は柴田氏が出資し、最高は柴田氏一家が內定しているとも傳えられる。日本國籍人を設立されるが、米國人を設立したのは今のところ米國だけである。

米國の青少年
体位低下の傾向

（華府）昨年三十万人以上の徵兵志願者のテストを行つたが、この中、六卒が軍人に適しない理由で振り落とされ、四分の一は健康なメンタル・テストで落第したので、十二週間に亘つて健康なエキサイズを行つた結果、八〇%以上がテストを通過した。

なおアイオワ、フロリダ、イースト・ワシントン州立大の調査機關によると、米國の兒童は健康過正で歐州の兒童より發育が良くなつてゐる。

しかし、西歐の子供たちは體近代的機械が低下して來た。原因は食糧が豊富になりエネルギーをムダ使いするようになつたからであると見られてゐる。

また大統領直屬の健康過性委員會の報告によると、最近二十万人の學齢に對し最少限度の體格適正のテストを行つたところ、三分の一の學齢が落第したので、十二週間に亘つて健康なエキサイズを行つた結果、八〇%以上がテストを通過した。

なおアイオワ、フロリダ、イースト・ワシントン州立大の調査機關によると、米國の兒童は健康過正で歐州の兒童より發育が良くなつてゐる。

しかし、西歐の子供たちは體近代的機械が低下して來た。原因は食糧が豊富になりエネルギーをムダ使いするようになつたからであると見られてゐる。

加州櫻府の佐久間辯護士
市判事任命

（加州サクラメント）當市二世辯護士佐久間守氏（四五）は、十八日付でブラウン加州知事より市裁判所判事に任命された。これは一九六三年度の州議會で新に八名に增員された優秀市裁判所判事の二名中の一人に選ばれたわけである。

なお當府郡では上級裁判所と地方裁判所に一人づつ欠員があり、ブラウン知事は配者團の輔上、佐久間氏の專門分野における手腕を高く評價して殘れた候補士であると推薦のことばをのべている。佐久間氏は加州オロビル（ビュート郡）生れ、バークレイの加州大學で政治學士の資格を得ている。數學中は四四二部隊に屬しローマその他の戰線で活躍した。

日系人初の旅團長
竹本大佐を任命

（ハワイ）ハワイ準州軍第廿九步兵旅團長に日系人が任命されて從來、旅團長は白人地域にあり、日系人地域にあつた。これはサム・ヘイ准將の後任としてフランシス・エ・竹本大佐が第二番目の將軍になつた。日系二世部隊として有名になつた第百大隊で活躍して銀星章、ヴィクトリー章、殊勳部隊章を授與された人である。

日本人初の
三日番組

サクラ・フワー日本語放送の三日（日）夜プログラムは次の通り。

◆カローチで困りの方は是非一度御使用を願いたく、お電話下されば、早速御參するということである。
（廣告）

◆木枯しずし
◆納豆汁
◆安倍川餅ゆんた
◆演藝のをとり（琴）
◆歌謠獨唱
◆時事解說
時間は午後八時一九時。スタジオションはFM九三・一

平田千窟氏召天
葬儀は四日執行

長らく病氣療養中であつた俳人平田千窟氏（七八）は遂に去る十月卅一日（木）午前三時グラント病院にて死去された。明三日（日）夜葛飾會館において通夜を行い、翌朝式は十一月四日（月）午後八時よりレーヤサイド日本人基督教會において葛原千秋牧師司式の下に執行される。なお故人の遺志により香花香料の儀は御辭退申上げることとのこと。

ビジネス紹介

農藥クラウン貿易會社が目下の「さくら米新米」が本國始めに市內各日系人食料品店に入荷した。

品質と言い、香りと言い、絶對の優秀品だから是非御愛用をと御推奨では自信を以て推奨してゐる米である。

なお市內スター食料品では「さくら米」の他に同店特製のチェリースター新米も入荷したので御試食を願い度いと

「さくら米」
新米着荷

注文服を
既製品値段で

日系人のお得意の多いダウンタウンのニューヘリオル洋服店では多數の洋服の既製品を山積して居るが、同店の特長は注文服を既製品以下の値段で注文に應じ、ずるが、從より數度で一度來店試みを願い度いと言つている。一世には既製品では、どうしても身体に具合よく合わないが、本人のサ法を許つて調製するのであるから、身体にピタリと合うに値段も既製品と同値段以下という一度試みるのも無駄ではなかろう。

この既製店は「ジャパン・セキュリティ」とよばれ、日本語名は本國貿易會社、戰後市內に設けも、同店人は現地資本二十万弗、野村、戰前資本十万弗、計四十万弗の資本金で發足、設立は十二月上旬の予定とみられる。

これについて佃目野村外務省當局は次のように語つてゐる。

當方の觀官は日本國政の經濟および觀點であるも、今までのような日本人相手だけでなく、米國人および米國籍現役軍人に對し、最新鮮な見地から進めていきたいと思う。

當初內定した資本金は六十万弗であつたが、これを四十万弗に減らし、假總裁も十五、六人にとどめる等、うち甲號は時市內在住の有力な米人を選び、最高は柴田氏が出資し、最高は柴田氏一家が內定しているとも傳えられる。日本國籍人を設立されるが、米國人を設立したのは今のところ米國だけである。

召天御通知

鹿兒島縣薩藩郡
宮之城出身
矢 平田千窟儀

かねて病氣療養中のところ十月廿一日午前三時ダラント病院において召天致しました。故に生前の御交誼を深し謹んで御通知申上げます

追而遺族を中心に十一月三日（日）午後九時葛飾新川會館にて營み、告別式は十一月四日（月）午後八時よりレーヤサイド日本人キリスト教會に於て葛原千秋牧師司式の下に執行いたします

十一月一日

喪主 妻 平田しめ代
長男 誠
女婿 田中 正義
同 厚子
女晴 渡邊ジミー
次女 同 君子
三女 關崎 光枝
女婿 瀧澤 芳江
四女 妻 同 守子
女婿 森下リチャード 一同
孫 銀藏
前田 純一
友人代表 レーヤサイド日本人キリスト教會

なお弔花、弔香料の儀は故人の遺志により御辭退申上げます

菅野フランク氏
牧師按手禮受く

當市南部基督教會の牧師菅野氏は、シアトル出身、カへ渡つて大學に學び、カンザス州ウィチタ市の基督教會の牧師として活躍していたが、今回、ワシントン州スポケーンの基督教會の牧師として轉任することになつた。菅野氏は去る八月末當市を訪れ、同教會の牧師按手禮を受けた。

日系人初の
旅團長

竹本大佐を任命

（ハワイ）ハワイ準州軍第廿九步兵旅團長に日系人が任命されて從來、旅團長は白人地域にあり、日系人地域にあつた。これはサム・ヘイ准將の後任としてフランシス・エ・竹本大佐が第二番目の將軍になつた。日系二世部隊として有名になつた第百大隊で活躍して銀星章、ヴィクトリー章、殊勳部隊章を授與された人である。

加州櫻府の
佐久間辯護士

市判事任命

（加州サクラメント）當市二世辯護士佐久間守氏（四五）は、十八日付でブラウン加州知事より市裁判所判事に任命された。これは一九六三年度の州議會で新に八名に增員された優秀市裁判所判事の二名中の一人に選ばれたわけである。

なお當府郡では上級裁判所と地方裁判所に一人づつ欠員があり、ブラウン知事は配者團の輔上、佐久間氏の專門分野における手腕を高く評價して殘れた候補士であると推薦のことばをのべている。佐久間氏は加州オロビル（ビュート郡）生れ、バークレイの加州大學で政治學士の資格を得ている。數學中は四四二部隊に屬しローマその他の戰線で活躍した。

テレビ放送
"Go for Broke"

本日（ハヤシネル九）

幾多の殊勳に輝く第四四二部隊のイラーを描いた"Go for Broke"（作品）が土曜午後十時十五分から一時間五十分にわたつてチャンネル九で紹介される。

散髮代
又も値上げ

シカゴ市の散髮代は來る十八日から更に卅五仙になる。散髮業組合は三〇五人の代表者を集めて開かれた臨時總會に於て二卅五仙に値上げすることに決定した。六五人は三卅とするを要求したが、これで卅日の散髮代は二卅五仙、土曜及び祭日の前日は二卅五十仙となる。

五輪藝術展に
特別出品

（東京）東京上野の東京國立博物館で日本の傳統的藝術の粹を集めて開かれる東京オリンピック藝術部門の參加展に絵畫などニ點が第十四ぶりに特別出品されることになつた。日本からの出品は、いずれもオリンピック開催中の十月廿日から廿五日まで展示される。

菅野フランク氏
牧師按手禮受く

當市南部基督教會の牧師菅野氏は、シアトル出身、カへ渡つて大學に學び、カンザス州ウィチタ市の基督教會の牧師として活躍していたが、今回、ワシントン州スポケーンの基督教會の牧師として轉任することになつた。菅野氏は去る八月末當市を訪れ、同教會の牧師按手禮を受けた。

日系人初の
旅團長

竹本大佐を任命

（ハワイ）ハワイ準州軍第廿九步兵旅團長に日系人が任命されて從來、旅團長は白人地域にあり、日系人地域にあつた。これはサム・ヘイ准將の後任としてフランシス・エ・竹本大佐が第二番目の將軍になつた。日系二世部隊として有名になつた第百大隊で活躍して銀星章、ヴィクトリー章、殊勳部隊章を授與された人である。

加州櫻府の
佐久間辯護士

市判事任命

（加州サクラメント）當市二世辯護士佐久間守氏（四五）は、十八日付でブラウン加州知事より市裁判所判事に任命された。これは一九六三年度の州議會で新に八名に增員された優秀市裁判所判事の二名中の一人に選ばれたわけである。

なお當府郡では上級裁判所と地方裁判所に一人づつ欠員があり、ブラウン知事は配者團の輔上、佐久間氏の專門分野における手腕を高く評價して殘れた候補士であると推薦のことばをのべている。佐久間氏は加州オロビル（ビュート郡）生れ、バークレイの加州大學で政治學士の資格を得ている。數學中は四四二部隊に屬しローマその他の戰線で活躍した。

テレビ放送
"Go for Broke"

本日（ハヤシネル九）

幾多の殊勳に輝く第四四二部隊のイラーを描いた"Go for Broke"（作品）が土曜午後十時十五分から一時間五十分にわたつてチャンネル九で紹介される。

散髮代
又も値上げ

シカゴ市の散髮代は來る十八日から更に卅五仙になる。散髮業組合は三〇五人の代表者を集めて開かれた臨時總會に於て二卅五仙に値上げすることに決定した。六五人は三卅とするを要求したが、これで卅日の散髮代は二卅五仙、土曜及び祭日の前日は二卅五十仙となる。

五輪藝術展に
特別出品

（東京）東京上野の東京國立博物館で日本の傳統的藝術の粹を集めて開かれる東京オリンピック藝術部門の參加展に絵畫などニ點が第十四ぶりに特別出品されることになつた。日本からの出品は、いずれもオリンピック開催中の十月廿日から廿五日まで展示される。

要求欄

男子 入用。工場仕事。年齢問不。SE三―〇六二一。宮川フランク連絡

男子 入用。美味ある仕事。高給。午後から夜にかけて土曜日。大學生に好適。電話二番六―八〇二〇に次時後紹介

皿洗い 及びキッチン・ヘルプ アツマスキヤキ 北ブロードウエイ五一二〇 電話 LO 一―二四四八

ウエートレス一人、クツ及び普通一人募集入用 「きよ」 北クラーク街二八二七番 電話 BU 一―九一九〇

一室 希望附貸度し、シカゴ大學附近、交通便利（委細面談） 五十五街でハイドパーク・ブルバード。電話 PL 二―〇四四四（午後五時後）

四室 アパート家具附又は家具無し開放學校交通に便利北二八街四五番地 電話 GR 七―五六七五

三室 半、準家具附 又は家具なし、サニイサイド九八二五。 電話 AR 一―一六六八又は NO 七―八一七五

日本 よりお出の方に食附部屋があります 電話 DI 八―四五六七

ウエートレス人、クツ及び普通一人募集入用 「きよ」 北クラーク街二八二七番 電話 BU 一―九一九〇

一室 希望附貸度し、シカゴ大學附近、交通便利（委細面談） 五十五街でハイドパーク・ブルバード。電話 PL 二―〇四四四（午後五時後）

四室 アパート家具附又は家具無し開放學校交通に便利北二八街四五番地 電話 GR 七―五六七五

三室 半、準家具附 又は家具なし、サニイサイド九八二五。 電話 AR 一―一六六八又は NO 七―八一七五

日本 よりお出の方に食附部屋があります 電話 DI 八―四五六七

新裝 四室半、風呂、ポーチ附き又は家具なし、最希望附き、明るい家。北ウイルソン街三七三三 電話 DI 八―八四六七

新裝 四室半、風呂、ポーチ附き又は家具なし、最希望附き、明るい家。北ウイルソン街三七三三 電話 DI 八―八四六七

四、五、及び六間貸度しプ附き、新築、廣く明るい部屋、交通便物便利 北エレーン街三四二〇番 電話四四二―九二六又は LO 一―五一〇五

一室 とキッチン附、私浴ウツドローン街五四三一 電話 PL 二―七〇九三

一室 とキッチン附、私浴ウツドローン街五四三一 電話 PL 二―七〇九三

ROACH SHOT DISTRIBUTOR
326 E. 61st St. 667-5926
COCKROACH OVERNITE CONTROL
ALVIN TAMURA

カクローチ一夜退治
―シロックス スーパーX
ローチ シヨット―

▲新製品＝ロックス・スーパーX・ローチシヨットは加州各地著名大學で多年研究實驗の下に新製された驚異的カクローチ退治ザイ▲簡單、マーケット、食料品等カクローチの發生し易いところで實驗、經驗の結果百發の效果があることが證明されております▲本噴は一度使用すればカクローチを根絶し永久的に再發生も防ぎます▲本噴は人間にも動物にも絶對に無害であるのみならず、物を汚したり、傷めることがありませんから安心して使用が出來ます。左記（何等お電話下さい。
カクローチ デストリビューター
田村アルビン
電話 六六七―五九二六

▲ぐつすり眠れて疲れが取れる
▲睡てる間に美と健康をつくる
◆血壓で御心配の方は簡便前に血壓を計り、十日ほどして血壓を計つて見て下さい

不思議な（高度イオン交換作用）水入り
ピオン安眠枕
美容と健康に―血壓と肩こりに―
郵政共代金 七弗
アメリカ總代理 上野以知與
デンバー市ハリソン街一五六四番
Mrs. Ichiyo Ueno
1564 Harison St., Denver, Colorado

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
● ADDITIONS ● DORMERS ● PORCHES ● DENS ● PATIOS
● REC. ROOMS ● ATTIC ROOMS ● CONCRETE ● SIDING ● PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $200,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975
―ビルデングのリモリング その他―
市の築建規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物增築近代化、室內外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談、無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

（仕立ては既製品以下の値段で調製いたします）
皆さんの御体に適するよう
仕立服 一着 $54.75
パンツ 一着 $14.95
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years

NANCY Beauty Salon
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7749 Res.: LI 9-5876
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri., 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

新開業
ナンシイ
美容院
川上ナンシイ
西ジョージ街九〇〇番
（ミッドレッド角）
電話 五四九―七七四八
自宅 レー九―五八七六

十一月スペシアル賣出し

純日本產 冷凍松茸 一袋（十オンス半） 二弗十仙
MATSUTAKE 1 Pkg. 10½ oz. $2.10 Per Can
秋も深く本格的スキヤキのシーズンになりました。スキヤキには欠かす事の出來ない松茸香り高い純日本產の冷凍松茸の特賣です
此の好機會をお見逃すことなく御買い求め下さい

大丸印 鯛天ぷら 五半オンス 四罐 九十九仙
TAI TEMPURA 4 for 99c
精選された原料を用いて作られた「鯛天ぷら」です。皆樣に御滿足して頂けることと存じます

珍品御紹介

一、うめ酒 葉命酒と同じく飲んで体に良い飲物です
二、ニコニコ印 あべ川もち 熱湯で解るだけで美味しい御雜の「あべ川もち」が出來上ります
三、新中華そば（中華めん） 今までの中華そばと異り、ふつくらと柔く、鰹そば、ラーメンには最適です
四、うめ千茶漬 御飯の上に振りかけて熱い御茶をかけますと、香良い梅のすつぱさと香りがして美味しい「うめ千茶漬」が出來ます。又暑い御飯に混ぜておにぎりを作りますと御辨當等手輕に出來るようになつています

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

お待ちかねの
特選 新米
入荷致しました

最寄りの食料品店
又は
チェーン・ストアで
お求め下さい

RICE
最高級
アーカンソー ブルーローズ
リバテー米

新米が入荷いたしました
―品質特選の最高級米―
さくら米
アーカンソーブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮內廳御用
マルキン醬油

お美味しくて
香りの豊かな
ダイヤモンド印 ブルーローズ
新米が入荷致しました
お買上げの方には
景品を進呈いたします
―配達無料―

家庭溫泉
ミネラル エキス
晩秋の候となり之からいよ〳〵寒さが加わります神經痛 リユーマチ等でお困りの方は 家庭溫泉用として 是非一度お試し下さい。必らずやご滿足を得ることでしょう
定價 一函六袋入 一弗廿五仙
下記戶栗商事社各本支店にあります

戶栗商事社雜貨部
1126 N. Clark St. MI 2-4816
戶栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195
ダイヤモンド商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
戶栗商事社 都北 支店
5358 N. Clark St., Chicago
Corner of Clark and Balmoral St.
Tel.: LO 1-0887, 334-9128

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Buglarelo, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sitterswest 8-7871-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 2, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1616

Players Crowd on to 308 Courses

Golf Fast Becoming Popular Japan Game

TOKYO—Golf is rapidly gaining popularity among all classes of people, both young and old in Japan. On week-ends, holidays and vacation periods the 308 golf courses in Japan are crowded with golfers, both men and women. Even the book stores carry a wide assortment of books on golf. TV programs help by explaining the intricacies of the game. It is no longer a game limited to the wealthy. Salaried workers in increasing numbers are taking up the sport.

The first golf course in Japan opened in May, 1903 in Kobe. Operated by the Kobe Golf Club, a 9-hole course was located on Mt. Rokko. In 1912 the first public golf course was opened on Mt. Unzen in Nagasaki. Immediately afer the end of World War II when the Japanese economy started on its road to recovery and the people's standard of living improved golf started to gain popularity.

By the end of 1962 a total of 308 golf courses had been built throughout Japan. Japan now ranks next to the United States and the United Kingdom in golf courses. Approximately six million golfers are estimated to have played in Japan last year.

Of the 308 golf courses, 113 are located in the suburbs of Tokyo. Many others are only a few hours away from Tokyo. They are located in such hot spring resorts as Nikko National Park, Hakone and the Joshinetsu National Park.

Japan is one of the few countries which uses women caddies. These tiny girls can carry a man's leather bag with the complete set of clubs.

Ishii, Kitta Paired In Canada Cup Play

Japan's representatives in the Canada Cup International golf tournament did fairly well as Jack Nicklaus of U. S. won the individual title and teamed with Arnold Palmer to win the team championship. The tourney was cut down to 63 holes due to a soupy fog at the beautiful Saint-Nomla-Breteche, just outside of Paris.

Tomoo Ishii came in ninth place while team-mate Tadashi Kitta finished 39th. As a team Japan tied for eighth place with England and Wales.

Award For Katsura

Lester G. Katsura was awarded the coveted Chartered Life Underwriter designation at the National Conferment exercises of the American College of Life Underwriters held in Miami Beach recently. The American College of Life Underwriters grants the CLU or the CLU Association designation to persons in life and health insurance who pass a series of professional examinations to meet the stringent experience and ethical requirements of the college.

New Bridge Classes

Nisei City-wide Bridge Club will open its new season of duplicate bridge and bridge classes beginning Nov. 14, at the Chicago Buddhist Church. Both bridge playing sessions and classes will begin promptly at 7:30 a.m. every Thursday except for holidays and during national and regional bridge tournaments.

Classes will be taught at either beginning or intermediate levels depending on the demand by Roy Asaki and Yosh Yamada. Tuition will be $10 per person and $15 per couple for 10 lessons. Membership at $1 per person is open to the public. The playing fee will be $1 per session for members and $1.25 per session for non-members.

Further information on the classes or bridge sessions is available through Betty Kanameishi at WH 4-2713 during the day or RA 8-0281 during evenings and week-ends.

Japan America Club Hears U.N. Delegate

Japan America Society of Chicago will honor Mr. Shintaro Fukushima, Japanese representative to United Nations General Assembly as their guest at a meeting to be held at the Lake Shore Club, 257 E. Chestnut St., on Friday, Nov. 8. Mr. Fukushima will speak on "The United Nations and Japan." The meeting will be preceded by a reception at 6 o'clock.

Mr. Fukushima, whose wife is a native of Chicago, is also president of Japan Times, Ltd., leading English newspaper in Tokyo. Before the war he was Vice-Consul at the Consulate-General in Los Angeles, California.

2 Office Vacancies Filled for Council

With the resignation of both the president and historian of the Midwest District Youth Council, Marilyn Nagano of Detroit and Diana Yamada of Chicago were chosen to fill the posts of president and historian, respectively.

Other officers of the cabinet include Susan Torigoe of Chicago, first vice-president; Peter Oyama of Chicago, second vice-president; Betty Furuki of Cleveland, secretary, and Ed Ogawa of Milwaukee, treasurer.

The MDYC went on record to extend a formal invitation to eastern youth groups not necessarily Junior JACL to attend MDYC activities. They will be asked to participate in the discussions, workshops and conventions but cannot vote.

Annual Meeting Set November 16

Service Committee To Hear J. Ballard

John H. Ballard, associate executive director of the Welfare Council of Metropolitan Chicago, will be the featured speaker at the 18th annual meeting of the Japanese American Service Committee of Chicago to be held in the Crystal Room of the Palmer House on Saturday, Nov. 16. Mr. Ballard will speak on "The Challenge of Change," in which he will discuss the future of JASC, which is a member of the Welfare Council.

The annual business meeting will precede the speaker. It will be climaxed with the election of officers for the coming year. The program will also include "The Agency Story," a slide presentation, and a motion picture, "Pan-Asian Games."

Noboru Honda will serve as master of ceremonies. Daniel Kuzuhara will preside over the business meeting. The committee planning the meeting includes Dave Y. Wada, Lillian Kimura, Helen Mukoyama, Paul Ase, Ikue Kuzuhara and Betty Kanameishi.

Church to Conduct Civil Rights Forum

During the first three Sundays of November, Christian Fellowship Church will sponsor a Civil Rights Forum. The first will be held on Nov. 2 at 7:30 o'clock when the speaker will be Rev. Carl Fuqua, executive secretary of the Chicago Branch, National Association for the Advancement of Colored People. Rev. Victor T. Fujiu will preside at the Forum.

Discussion leaders, besides members of the Commission on Missions, include William Hohri and Harry Nagaoka. Next Saturday, Nov. 9, the speaker will be Rev. Eugene Vandoske, director of Intergroup Relations of the Rock River Conference of the Methodist Church. Mary Iwaoka is chairman of the Commission on Missions and Christian Social Concerns of the Church.

2 Girls Selected For '63 Scholarship

Two co-eds from the state of Illinois, one of them a Chicagoan, were among three nisei students named National Merit Scholars for 1962-63. They were Margaret K. Murata of M. F. Tuley high school, Chicago, and Ellen Maeda of Prospect high school in Arlington Heights, Illinois. The third nisei honored was Steven Tani of Ridley Park high school in Willingford, Pennsylvania, now enrolled at Stanford University.

Twenty-four nisei students were listed among 13,000 semi-finalists in the nation-wide National Merit Scholarship competition for 1963-64. Each Merit Scholarship is a 4-year award to cover undergraduate college years. Listed from Indiana is Bruce T. Maeda of Indianapolis Warren Central high school.

Stewardship Sunday

Stewardship Sunday will be observed at Christ Congregational Church on Nov. 10. The Christian Enlistment Committee comprised of Lewis Matsuoka, chairman, Helen Kitabayashi, Mas Ishida, Tio Fujiwara, George Kimura, Carl Kita, Joe Nakayama, Vic Sluntani, and Fred Tanaka has scheduled two visitors' training sessions to train stewards to call upon church members at their home and ask that they evaluate their Christian convictions and rededicate their time, talent and resources to the church.

U.S.-Japan Meet in Washington

Educational Confab Map Clearing House

WASHINGTON, D. C.—A recommendation that "clearing houses" be established to increase the flow of knowledge and culture between the United States and Japan was made at the conference on cultural and educational interchange which concluded its sessions here. The delegates also agreed that the next meeting be held in Japan in two years.

Particular attention was given to the exchange of television programs and the obstacles imposed by customs clearance, copyrights, royalties, dubbing and sub-titling.

"The conference," said a joint communique, "unanimously and enthusiastically concurred in the committee recommendation that clearing houses for the exchange of educational and cultural television programs."

It recommended that working committees be formed in each nation so that a joint meeting can be held not later than next April and possibly in conjunction with the European Broadcasting Union meeting in Tokyo.

Sermons on "Creation"

Rev. Victor T. Fujiu is conducting a series of sermons on the theme, "Creation," at the Christian Fellowship Church's morning worship services. On Sunday, Nov. 3, Rev. Fujiu will speak on "What Happened in the Garden of Eden?"

Since this Sunday is part of the Fall Open House Membership and Attendance drive, a Coffee Hour will follow the morning worship service with Open House Team No. 1, led by Setsuko Nagaoka and Sue Terusaki, in charge.

To Honor Teachers

Sunday School teachers at Christ Congregational Church will be honored at a special appreciation dinner to be held at Como Inn this Sunday, Nov. 3, from 6 o'clock. Arrangements are in charge of Jim Kawakami assisted by Lillian Aki.

A panel discussion type of program concerning the new curriculum has been planned by Dorothy Ito, Family Life chairman of the Women's Fellowship. Among those participating on the panel will be Peggy Katahira, Miya Okawara, Elaine Uchiyama, Jack Oda and Joe Nakayama, all teachers. Rev. Quentin Leisher will act as moderator.

Fall Church Cleanup

Nov. 8 and 9 have been set aside by Christian Fellowship Church as their annual Fall Clean-up dates. The Sanctuary walls will be repainted. Other projects are being arranged by the Board of Trustees of the church. The group is headed by Harry Sabusawa, chairman, with Al Fujii, Hiroshi Kaneko, Enoch Kanaya, George Asai, Paul Sato and James Matsumoto.

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

BRAND NEW TOWN HOUSES FOR RENT OR SALE
From $495 and down to buy or rent with option to purchase.
5883 N. PAULINA
7 rooms, 1½ baths. Finished panelled family room with bar. Built-in oven, range and refrigerator
Shown by Appointment Only
Call RO 1-4900
Monday through Friday, 9-5

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
315 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res.	CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res.	RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-8610
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	LA 8-2432

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches — Jewelry
Gifts — Engraving
1522 E. 87th Street — Tel.: 731-7455

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各師會準
愚方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

VOLKSWAGEN DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4582

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK 3/8's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front. 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod apartment. Also frame cottage. Income $330.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/6's and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $333.00 per month. A Good investment with $5,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $15,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court types, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location near Lincoln Park. Potential annual income $55,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and most complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have a selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our files for excellent financing.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 8 ROOM BRICK RESIDENCE 5 Bedrooms. 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK 6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,900.00.
• 3-4s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES Must see to appreciate. Sticker steam ht. $4-5000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT BUNPARLOR BRICK Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK 0-4s 2-2s, 7-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 22 APT. BRICK 10-1s and 5-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7122
• 4 APARTMENT BRICK 3-5's plus 3½ Garden Apt. 2 full pc. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $283.00 inc. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME STUCCO 1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $2,192.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 4-5's, 6-5's, 2-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 18 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 3-5's superior front enclosed porches, 2 car gar. Auto. all heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-4 with enclosed porches, 2 car gar. auto. all heat, built in tubs, bath. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. all heat. Large yard, near Lake Shore Drive and Rogers Park. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have buyers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR SALE

3 FLATS, large rms. 3 rm. bsmt. apt. 3 car brk. garage. Tile kitchen and bath. Excel. income. $34,500. 5045 N. Troy. IR 8-1228.

5200 NORTH. 2 flat brk. 5-6 rms. inc. $115 month. Near all transp. $20,500. $5,000 down. ED 4-6890.

BY OWNER. 3 story yellow brk. Lincoln Square dist. 3 apts., 1½ baths, 220 wiring. 1 bsmt. apt. Very clean. A real money maker. By appointment. Call ED 4-5235.

FOR RENT

1236 W. CARMEN 2½ and 3½ rm. apts. Stove and refrig. Newly dec. $63.00 and $79.50. See Herrera on premises or call BE 5-8411.

4½ RM. furn. or unfurn. apt. with enclo. porch. Also 3 rm. furn. apt. Private bath. Sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

5 DM. unfurnished flat. 1st floor. 4868 N. Magnolia. SU 4-4948.

MODERN 3½ RM. apt. Chase and Greenview. 7300 N. 3rd flr. Will dec. Adults. Reasonable rent. SE 3-2163 or RO 1-7349.

832 W. GUNNISON. 5½ rm. Dec. Tile bath, cab. sink. $115 mo. UP 8-1998.

3 SMALL RM. apt. Furn. with bath. 3817 N. Pine Grove. 477-4537.

4 RM. APT. unfurn. private bath. Near Broadway-Diversey. 613 W. Surf. WE 5-6458.

6 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4071 N. Kenmore. 348-0106.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

REASONABLE, heated 3 rm. apt. Private bath. Avail. Nov. 15. DI 8-6380, 900 Newport.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

3 LARGE RMS., bath, stove heat, newly dec., hot water included. $35 mo. Call after 6 p.m. and all day Sat. and Sun., MI 2-4980.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

HELP WANTED

MALE FOR factory help. Age open. Ask for Frank Miyagawa. SE 3-0611.

MECHANICALLY INCLINED MAN willing to learn setup work. Cameron threaders and presses. Call NE 2-1010 for appointment.

GENERAL MAINTENANCE and porter work. North side. Modern bldg. SH 3-7659. Call after Saturday.

MALE HELP. Clean interesting work. Good pay, afternoon, evening and Sat. Steady. Excel. opportunity for college students. Call 236-8020 after 6 p.m.

OFFICE HELP (FEMALE) Permanent position with growing company. Modern air conditioned office. Good pay. You'll like it here. ALFRED MOSSNER COMPANY 108 West Lake FR 2-8600 Mr. Boggess

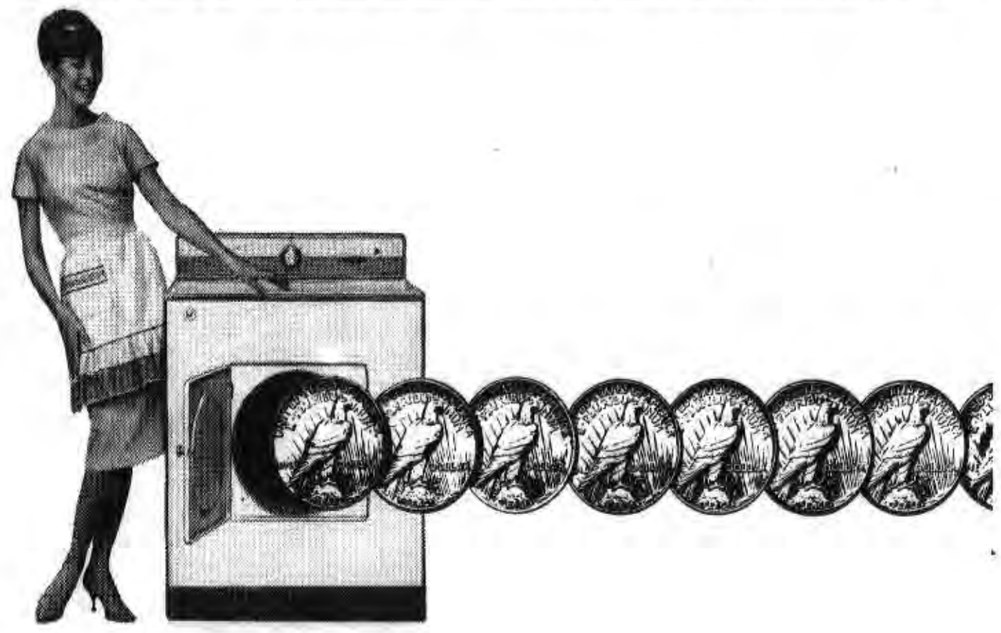
OFFICE TRAINEE Typing not necessary. Varied duties. Answer phone and reception. ALFRED MOSSNER COMPANY 108 West Lake St., Room 200 Mr. Boggess

MISCELLANEOUS

WANTED TO BUY—Old Samurai swords, military prints and other military items. TErrace 4-4738.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204



Now-buy a new electric dryer and save up to $60

In the next 60 days over 25,000 Chicagoland people will buy dryers—most will be flameless electric. Read why you should buy electric. Right now—and for a limited time only—Commonwealth Edison and Public Service Company, in cooperation with your dealer, offers you a chance to save as much as $60 on any new flameless electric dryer. (A cash bonus of $20 from Commonwealth Edison, plus up to $40 that you normally save when you buy an electric dryer instead of gas.) For the average family, this equals about *3 years of free drying!*

And *electricity is simplicity.* Because there are few moving parts, electric dryers cost less to maintain. And with no pilot light, your dryer costs nothing when not in use. Clothes dried electrically also come out fresher and cleaner because there are no fumes, flames or products of combustion to mix with them. What's more, nothing dries clothes faster than today's electric dryers. (Only 26 to 30 minutes for a full load.)

See your dealer now for details. Satisfaction on any flameless electric dryer is guaranteed, of course.

WAITZ THROUGH WASHDAY with an Electric Dryer
Commonwealth Edison
Public Service Company

LIMITED TIME OFFER—SEE YOUR DEALER NOW

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第七一六一號　一九六三年十一月六日(水曜日)

南ベトナム軍部反乱

ゴー大統領兄弟を殺害
米國は無關係と正式發表

（サイゴン）南ベトナム軍部が一日夜反クーデターを起し、大統領ゴーヂンヂエムと氏の弟ゴーヂンヌーを射殺した。假官な軍事力を背景に政權をほしいままにしていたゴーヂエム大統領の「家族ぐるみ」の獨裁政治に對する國民の不滿が爆發したもので、軍部クーデターは十七時間で終り、約二千名の反對派政治犯が釋放された。

ゴーヂエム大統領とヌー顧問は、軍部クーデターの指導者ズオン・バン・ミン將軍の命令で、一日午後四時半ごろ、ゴー大統領の出身地チョロンの教會で逮捕され、ヘリコプターでサイゴン軍事本部に連行されたが、その直後に射殺された。

ミン將軍は、ゴー大統領兄弟の死體を公開し、ゴー大統領兄弟が自殺したことを發表した。

ゴー大統領兄弟の死體は、ゴー大統領の出身地チョロンの教會で一日夜、ゴー大統領の葬儀が行われ、埋葬された

黒人問題私見 (十九)

藤井察一

黒人の自己向上による団結の強固を期する人は、それが白人を敵視することを極力警戒する。それが白人の感情を害するかどうかを考えたことがあるかどうか知らない。例えば黒人が普通の教育施設を受けようとする時、それは黒人だけの学校を設けるべきだと考えるのが普通である。しかしこれは

原子力動力試験爐

米側が運転中止を指令
「納得出來ない措置」日本側

(東京)我が国最初の原子力研究に設置した実験原子爐日米原子力研究所の動力試験爐は廿九日午前十時頃より、米國ゼネラル・エレクトリック・クパン(GEJ)社の技術者の指導で全面的にストップした。GEJ社のマイケル・B・ソダノ原子炉技術者は研究所におもむき、この原爐中止の通告に關し次の通り說明した。

(一)動力試驗は實施前のミス・ハンドルによると思われる原因不明の事故が發生してゐる。

(二)組合のストライキがたびく行われ、實驗上不利益である。

(三)指導者會計檢査院が不充分である。

(四)以上の理由で出力上昇は困難であると判斷し、本社の指令に從い運轉中止した。

なお鳥飼科學技術廳原子力局長は原子力日米のように話つた。

「米國の態度は遺憾なことだ。さつそく政府を通じ、この事實をGEJ社に傳えた。從つて今後GEJ社と一緒に作業したのだから、今回の措置は納得できない。

志水總領事の親切美談
園田通産大臣閣議で披露

最近始まつた日本觀光の急速調に關する閣議特別懇談會は廿五日午前十時から首相官邸で開かれ、池田首相、園田通産大臣、藤山經濟企劃廳長官、河野農林大臣、石井運輸大臣、小坂郵政大臣、赤城國務大臣、愛知法務大臣、福田大藏大臣、松浦厚生大臣、大平外務大臣、荒木防衛庁長官、佐藤科學技術庁長官、木村官房長官、黒金官房副長官、藤枝官房副長官、内閣調査室長、内閣法制局長官、内閣官房副長官補、内閣總理大臣秘書官、内閣官房副長官秘書官、内閣官房副長官補秘書官、内閣總理大臣官房

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Beghante, Exec. Director
3748 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 5-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 6, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, No. 1617

東京便り

小沢武雄

世相断片

買物の日曜作で、外国人がどしどし流れこんでくるのでしてわけだが、暇は、牧人の面でどこにどう消えるのかと思うほど、一度だしたら、さっさと消えてしまう。

そのわり物欲は、やけに盛で、何から何まで無いものはない。

スーパーマーケットが、あちこちに出来て、アメリカなみの品物のならべかたで、お客をひいている。

買物の日曜作で、外国人がどしどし流れこんでくるのでしてわけだが、暇は、牧人の面でどこにどう消えるのかと思うほど、一度だしたら、さっさと消えてしまう。

そのわり物欲は、やけに盛で、何から何まで無いものはない。

スーパーマーケットが、あちこちに出来て、アメリカなみの品物のならべかたで、お客をひいている。

三種の神器のうちには日本製と外国製の割合では、日本製がうち勝つことになろうから、外貨獲得人もじつとしてはおられまい。技術指導などもも、ちかごろは日本の方が優れているものが多いようだ。

日本人の生活水準は、こうして一戦々々と高まってゆくわけだが、暇は、牧人の面でどこにどう消えるのかと思うほど、一度だしたら、さっさと消えてしまう。

そのわり物欲は、やけに盛で、何から何まで無いものはない。

スーパーマーケットが、あちこちに出来て、アメリカなみの品物のならべかたで、お客をひいている

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六八號　一九六三年十一月九日(土曜日)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

米國遂に新政府承認
ベトナム解決の途遠し
政府に勢力爭いの恐れ

(ワシントン)四日朝にわれ〳〵にチャンスはなかったが、今やこれが出来た、とサイゴン経由の米外交官は断言した、と伝えられている。用ゲエトナム軍部がクーデターによりゴーディンディエム政府を倒したことは、米政府首脳部に衝撃を與えた。それはどゴーディンディエムは米國に最新の協であった。

米國は今日までにすでに州當局をゲエトナムに派しこみ、軍事顧問團も最高五百名を使っている。一万六千〇〇人の軍人が用ゲエトナム兵の指導と訓練の名で派遣され、すでに百人以上が戰死した。これだけの投資を米國は用ゲエトナムにしているので、負けられない戰爭である。併し、ゴーディンディエムが國家の信頼を失い、米國の意圖する反共ゲリラ戰は效果的に行なわれなかったため米國はゴーディンディエムを切ることを決意した。

米國は、だから、間もなく戰鬪部隊を派遣し、軍事、經濟援助を增强するのは確實であるが、これについては、ケチディ政府内にも反對がある。クーデターによって政府を組織したのみでなく、大統領とその弟を逮捕した軍部が米國が歡迎する政權であるとは考えられない。

カーン大統領の聲明は、ナショナル教育TVプログラムで發表され、"正當な仲介者"になる用意を持つと言い、中共と外交關係をもつことが、"勝利の合"である時が來るのを、米國は聞もなく知るだろう、と語った。

これに對しケチディ政府高官は米中外交關係の開始には合意をその支配下に置えることを中共が條件としている事は米國が屈服することを意味している。强力な第七艦隊が台灣海峽に派遣されているのは、この協約を實行するのを目的としている。更に今年の國連總會で中共の加入決議を米國が破ったことは、米國が中共との關係に意志を持たぬことを示した。

米國と同盟關係にあるパキスタンが米國が屈をしかめて安心と胸をなでおろしたがそのほの經過は米國の期待とは逆らしく違う方向に走っている。

聞くところ米國としては、南ゲエトナム戰部クーデターによる新しい體制に對して樂觀することを條に、米軍事援助の增强はするわけで、ゴー政府の崩壞でなおろした場が動搖し始めるのは、それほど強いことであるまい、と見られている。

この場合に、戰鬪で生じた事件に似た經過が起る。李承晩が追された時、米國はこれで安心と胸をなでおろしたがそのほの經過は米國の期待とは逆らしく違う方向に走っている。

聞くところ米國としては、南ゲエトナム戰部クーデターによる新しい體制に對して樂觀することを條に、米軍事援助の增强はするわけで、ゴー政府の崩壞でなおろした場が動搖し始めるのは、それほど強いことであるまい、と見られている。

米中接近を仲介
——パキスタン大統領の申し出
米国政府は冷淡にあしらう

(華府)パキスタン大統領アユブ・カーンは、米國と中共の外交關係調整に仲介の勢をとってもいい、と申し出たが米政府は冷い態度をみせている。

カーン大統領の提案は、ナショナル教育TVプログラムで發表され、"正當な仲介者"になる用意を持つと言い、中共と外交關係をもつことが、"勝利の合"である時が來るのを、米國は聞もなく知るだろう、と語った。

これに對しケチディ政府高官は米中外交關係の開始には合意をその支配下に置えることを中共が條件としている事は米國が屈服することを意味している。强力な第七艦隊が台灣海峽に派遣されているのは、この協約を實行するのを目的としている。更に今年の國連總會で中共の加入決議を米國が破ったことは、米國が中共との關係に意志を持たぬことを示した。

米國と同盟關係にあるパキスタンが米國が屈をしかめて安心と胸をなでおろしたがそのほの經過は米國の期待とは逆らしく違う方向に走っている。

聞くところ米國としては、南ゲエトナム戰部クーデターによる新しい體制に對して樂觀することを條に、米軍事援助の增强はするわけで、ゴー政府の崩壞でなおろした場が動搖し始めるのは、それほど強いことであるまい、と見られている。

社會主義世界統一の爲
有害な論爭を中止
ポーランド首相の訴え

(ワルソウ)ポーランド共産黨第一書記ゴムルカは、中ソイデオロギー論爭を無秩序な勢力に乘り出した、と言われている。今日まで中ソ論爭が世界共産主義運動に與える影響に對して、その解決に立つ事がを示したが、今日まで成功しなかった。

ゴムルカは四日朝にわれ〳〵にチャンスはなかったが、今やこれが出来た、とサイゴン経由の米外交官は断言した、と伝えられている。用ゲエトナム軍部がクーデターによりゴーディンディエム政府を倒したことは、米政府首脳部に衝撃を與えた。それはどゴーディンディエムは米國に最新の協であった。

米國は今日までにすでに州當局をゲエトナムに派しこみ、軍事顧問團も最高五百名を使っている。一万六千〇〇人の軍人が用ゲエトナム兵の指導と訓練の名で派遣され、すでに百人以上が戰死した。これだけの投資を米國は用ゲエトナムにしているので、負けられない戰爭である。併し、ゴーディンディエムが國家の信頼を失い、米國の意圖する反共ゲリラ戰は效果的に行なわれなかったため米國はゴーディンディエムを切ることを決意した。

米國は、だから、間もなく戰鬪部隊を派遣し、軍事、經濟援助を增强するのは確實であるが、これについては、ケチディ政府内にも反對がある。クーデターによって政府を組織したのみでなく、大統領とその弟を逮捕した軍部が米國が歡迎する政權であるとは考えられない。

カーン大統領の聲明は、ナショナル教育TVプログラムで發表され、"正當な仲介者"になる用意を持つと言い、中共と外交關係をもつことが、"勝利の合"である時が來るのを、米國は聞もなく知るだろう、と語った。

これに對しケチディ政府高官は米中外交關係の開始には合意をその支配下に置えることを中共が條件としている事は米國が屈服することを意味している。强力な第七艦隊が台灣海峽に派遣されているのは、この協約を實行するのを目的としている。更に今年の國連總會で中共の加入決議を米國が破ったことは、米國が中共との關係に意志を持たぬことを示した。

米國と同盟關係にあるパキスタンが米國が屈をしかめて安心と胸をなでおろしたがそのほの經過は米國の期待とは逆らしく違う方向に走っている。

聞くところ米國としては、南ゲエトナム戰部クーデターによる新しい體制に對して樂觀することを條に、米軍事援助の增强はするわけで、ゴー政府の崩壞でなおろした場が動搖し始めるのは、それほど強いことであるまい、と見られている。

南部十一州の政治事情
二黨分裂で混亂
ケネディ勝利保證なし

(アトランタ)一九六四年が近づくにつれて、南部が民主黨、共和黨、ダキシクラット(南部民主黨)の三派に分裂する可能性が濃厚になって來た。勿論、民權問題が重要になって來たことである。更に、この問題が少しも火になって來ているので、ケチディ氏の人氣が回復しかけている徴候がある。更にゴールドウォーターの影響は、その黒内政策の保守性である。南部人のゴールドウォーターのこの政策を支持することはない。

それからゴ上院は大統領選挙が近づき、立候補の決意を固めるに從い、從來の政見を徐々に修正せしめている。中間選の支持を得るために、許ての點に於いて立場に永遠しを始めたのである。例えば、人種問題はそれ〳〵の州が獨立で處理するのを主張していた氏が、最近は、これを連邦政府が干渉するのを主張するに變化している。

ゴールドウォーターの脅威はケチディ氏が民權問題で過却することである。最近、この問題が少しも火になって來ているので、ケチディ氏の人氣が回復しかけている徴候がある。更にゴールドウォーターの影響は、その黒内政策の保守性である。南部人のゴールドウォーターのこの政策を支持することはない。

それからゴ上院は大統領選挙が近づき、立候補の決意を固めるに從い、從來の政見を徐々に修正せしめている。中間選の支持を得るために、許ての點に於いて立場に永遠しを始めたのである。例えば、人種問題はそれ〳〵の州が獨立で處理するのを主張していた氏が、最近は、これを連邦政府が干渉するのを主張するに變化している。

南部の有力者中には、ケチディ氏が民權問題に對する反主流派の態度に對する反主流派の態度に對する反主流派の態度

黒人問題私見 (二〇)

藤井察一

アフリカ新興の外交官がメリーランドのハワードにあるレストランでサービスを拒絶されたことがあった。彼は外交官である関係上、黒人にはサービスしないという習慣で、なんのきともなかった。ワシントンに駐つた時外交官は、そのやうな侮辱を感じ、直ちに抗議をしたが

一九六四年を目差し
ロックフェラー知事立候補
先づゴールドウオーターを抑制

紐育州共和党ネルソン・ロックフェラー知事は、一九六四年大統領選挙に出馬する事を決めて全力的準備を始めることを、七日に記者団会見で明言した。ニューヨーク州を始めとしていくつかの州で選挙に出馬することも明言した。

「次の大統領選挙には最大難関の問題が問われているので、この難関と取り組むことが国家として最も有力視されていたが、態度に欠く点があるとの批判もあり、党内の人気はゴールドウオーターに集中していた。

これで氏は大統領候補指名を求める最初の候補となったが、氏が立候補の決意を固めているのは、前選挙前から明であった。ロックフェラー知事は現職知事として最も有力視されていたが、態度に欠く点があるとの批判もあり、党内の人気はゴールドウオーターに集中していた。

ロックフェラー知事は、一九六〇年に、彼は立候補しなかったが、ニクソン副大統領候補を大統領とすることに全国党大会での支持を取りつけるために

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
2144 N. Clark St., Chicago 14, Ill.
Tel: Ellsworth 4-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 9, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUUME 17, No. 161

JACL Youth Commission Sponsors

Casaba and Bowling Clinics for Youths

With some 25 youngsters attending the basketball clinic for boys between the ages of 9 to 15 sponsored by the Chicago JACL Youth Commission at Olivet Community Center on Nov. 3, proved to be a success. Those who missed the opening session can still participate by appearing at the Olivet Center, 1441 N. Cleveland Ave., on Sunday afternoons from 12:30 o'clock.

The beginners' class is scheduled for 12:30 p.m. and will be followed by intramural games for boys 13 to 15 years from 1:30 o'clock. Instructions are provided by volunteer coaches who are former nisei basketball stars and physical education teachers. Shig Murao, Waller high school basketball coach, is head coach while Sam Zaiman is directing the basketball program.

Boys are asked to bring their own gym suit, shoes and towel. Other equipment will be furnished.

The other activity sponsored by the Youth Commission is the bowling program under the direction of Hiro Uchida at the Bowlium, located on Sheridan Road and Montrose Ave. The bowling group will meet next on Nov. 17 and meet every other Sunday from 4 p.m. It is open to teen-agers 17 years and younger.

Free instructions will be given beginners by top Chicago nisei bowlers. A handicap league for beginners and experienced bowlers is planned with awards to be made at the conclusion of the league. All young bowlers interested in this program are invited to appear at the Bowlium next on Nov. 17 at 4 p.m.

Christ Church Plans Fall Choral Service

Anthems in the mood of Thanksgiving will be featured at the annual Fall Choral service to be presented by the Chancel and Junior choirs of Christ Congregational Church on Sunday, Nov. 17, from 7:30 o'clock. Plans for the evening also include congregational singing and a meditation to be delivered by the pastor, Rev. Quentin Leisher.

The adult choir will be augmented for this service by a number of voices from the Church of Christ, Presbyterian, with their director, Mrs. Helen Saiki. The entire choral group will be directed by George Estevez, voice teacher and choral singing teacher at Waller high school. David Mayer, organist of the church, will accompany the group.

Friends of the church are invited to partake of the refreshments which will be served after the service.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイング サービス

Mother Witnesses Ordination Service Of Son, F. E. Sugeno

Frank Eiji Sugeno, son of the late Senkichi Sugeno of Chicago, was ordained to the Order of Deacon by the Rt. Rev. William F. Creighton, Bishop of Washington, in an impressive service held at St. Alban's Church in Washington, D. C., on Nov. 2. His mother, Mrs. Toyo Sugeno, relatives and friends from Chicago were among those who witnessed the service.

The sermon at this service was delivered by Dr. Daisuke Kitagawa of the Episcopal Home Mission headquarters in New York. Dr. Kitagawa was among those who helped the new minister to find a vocation in the church.

Kubo, Tokyo Cue Star Receives Bid

TOKYO.—Keizo Kubo, Japanese national champion in 1952 and 1953, has been invited to participate in the U. S. national three-cushion billiard tournament to be held in San Francisco from Feb. 24 to Mar. 1, 1964. He will become the third Japanese to compete in the United States. The first was the late Kinrey Matsuyama and the second was Masako Katsura, who retired from active competition two years ago.

Kubo has a one-plus average and claims an unofficial world record of 1195 in grand average and scored 50 points with 22 cues. Kubo is 45.

MAN
SECOND COOK
• Excellent Salary
• Permanent
• Must have thorough background in preparation cooking
Apply in Person
See Mr. Pullas
HOLIDAY INN
3801 N. MANNHEIM RD.
SCHILLER PARK, ILL.
Phone: NA 5-7400

Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

MODERNIZATION
by
Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED - REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO4-2975

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 6 ROOM BRICK RESIDENCE
5 Bedrooms. 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. gas ht. PRICE $20,750.00.
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Stoker steam ht. $4,000.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 3 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00
• 13 APARTMENT BRICK
9-4s 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00. Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00.
• 23 APT. BRICK
16-1s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ..... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

Japanese Community To Participate In "Holiday Folk Fair"

The Chicago JACL chapter will represent the local Japanese community at the annual Chicago Holiday Folk Fair which the Mayor's Office will hold at Navy Pier on Nov. 16 and 17. Representatives of the different nationality groups will join in by participating in the various activities planned for the two-day event.

Under the chairmanship of Mas Funai the Japanese community will have a food booth in the International Cafe, exhibit art works in the cultural exhibit section and present local talent in the program.

This is the third year that the Japanese Community is participating in the Folk Fair. Among the committee workers are the following: Food, Masako Inouye and Esther Hagiwara; general arrangement, Ted Kometani; exhibits, Kenji Nakane and John Kitazaki; treasurer, Henry Terada, and decorations, Tak Hirai.

Lake View Parents Get Open House Bid

Parents have been invited to an Open House sponsored by the Lake View high school and the Lake View PTA on Friday, Nov. 15, at 7:30 o'clock. The evening will be divided into brief sample class periods so that parents can follow through the classes their student has on an average school day. Teachers will discuss the work of their classes, homework requirements, grading systems or any subject of interest to parents. Student work will be on display.

Another Japanese Conductor in Debut

CLEVELAND.—Another Japanese conductor will make his American debut with a major U. S. orchestra this year. Yoshiji Takeda, 30, will make his debut with the Cleveland Orchestra at Severance Hall on Nov. 10. He will share conducting honors with Michael Charry, another apprentice leader.

Takeda was chosen by George Szell, conductor of the Cleveland Symphony, for this year's Kulas fellowship for the Advanced Training of Young Conductors. He is proficient on the piano and French horn. He is a graduate of Tokyo University of Art and a student of Kazuo Yamada in conducting.

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

BRAND NEW
TOWN HOUSES
FOR RENT OR SALE
From $495 and down to buy or rent with option to purchase.
5883 N. PAULINA
7 rooms, 1½ baths. Finished panelled family room with bar. Built-in oven, range and refrigerator
Shown by Appointment Only
Call RO 1-4900
Monday through Friday, 9-5

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウォーシル薬店

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Survey Shown Need in 5 Years

Service Committee Discuss Aged Home

Some 70 issei, whose ages range from 60 to 85 years, were found to be in need of a special residence according to a survey conducted by the Japanese American Service Committee. A report on this survey was made by Paul Ase and Kenji Nakane at a special meeting of the Japanese American Service Committee with representatives of five churches to discuss the possible need for an issei home.

Mr. Ase, who tabulated the results of the survey pointed out that 85 per cent of the group were seen as being in need of a residence within five years. Mr. Nakane brought out the fact that the "need for social contacts" or "a sympathetic living situation" was the main reason given to support the desirability for the residence.

Consensus among the church representatives was that there is a definite need for an Issei home of some kind. However, questions were raised concerning what type of home was most needed, how it would be financed and who would assume responsibility for the project.

JASC President Daniel Kuzuhara, who presided over the meeting, requested the church leaders to discuss the Issei home with their respective congregations and report their findings at the next meeting of the group to be held on Nov. 29.

Among the church representatives who attended this meeting included Rev. Victor T. Fujii of Christian Fellowship Church, Rev. George Inadomi of Church of Christ, Presbyterian, Rev. Gyomay Kubose of Chicago Buddhist Church, Rev. Masasu Nambu of North Shore Japanese Baptist Church and Ken Hirata and Petere Uyenishi of Japanese Church of Jesus Christ.

Yamamotos Honored At Surprise Party

ST. LOUIS.—Mr. and Mrs. Yukinobu Yamamoto, who have endeared themselves to the members of the St. Louis chapter of the JACL were honored at a surprise dinner party celebrating the golden wedding anniversary of the Yamamotos. Mr. Yamamoto and his wife, the former Manet Elkington, have been members of the JACL One Thousand Club for more than 10 years. The Yamamotos were presented with a gold teapot, engraved plate and tea bags wrapped in gold foil.

Mr. Yamamoto first went to St. Louis in 1904 to work in the Japanese Bazaar at the World Exposition. He lived in Chicago at one time, opening a restaurant with Frank Chino. He also lived in California but returned to St. Louis in 1915 and has been there ever since.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street

Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

"Kojo no Tsuki" Set For Music Festival Of Senn High School

"Kojo no Tsuki," a Japanese folk song, will be one of the selections which the Senn high school band will play at the school's Thanksgiving Music Festival on Nov. 22. Because of the Japanese cultural background of many of the band members, this selection of oriental music was included in the festival program.

The music was ordered directly from Japan. Rev. Gyomay Kubose and Rev. Yukei Ashikaga of the Chicago Buddhist Church translated the musical directions while Henry Saito, the band director, adapted the orchestration for American instruments. After the translations and adaptations were made, Warren Tanaka, band historian, made the corrections on all copies of the music.

Fine Program Set For Youth Festival

The Asoka Society of the Chicago Buddhist Church will sponsor its second annual Youth Recital in the church chapel this Saturday evening, Nov. 9, from 7:30 o'clock. Rev. Ashikaga, advisor and director, will present an interesting repertoire. Children and young people of the church will appear in a program of varied music, both vocal and instrumental. The public is invited to attend.

Flowers From Hawaii

Flowers are being flown in from Hawaii for the wedding of Alice Oyama and Robert Wada which will be held at the Christ Congregational Church this Saturday afternoon, Nov. 9, at 4:30 o'clock. Rev. Leisher will officiate. The bride-elect is a school teacher in Barrington. Her fiance is employed at LaSalle Hotel.

C. Hirata Succumbs

Chicago lost another one of its elder citizens through the death of Chihaya Hirata, 78, who succumbed on Oct. 31. Funeral services were held at the Lakeside Japanese Christian church on Nov. 4 with Rev. Chiaki Kuzuhara officiating. He is survived by his widow, Shimeyo Hirata, a son and four daughters.

JACL Inaugural Ball Set for November 30 In Belden Stratford

Plans are near completion for the Chicago JACL chapter's annual inaugural ball to be held in the beautiful Gold Room of the Belden Stratford Hotel, 2300 N. Lincoln Park West on Saturday, Nov. 30. It will be a dinner dance starting at 6:30 o'clock followed by dancing from 9 p.m.

Reservations are now being accepted at the JACL office, 21 W. Elm St. or by calling MO 4-4382. The fee will be $6.50 per person for the dinner and dance, $2.50 per person for the dance only or $4 per couple for dancing only.

Not only JACL members but friends are invited to attend both the dinner and ball.

Miss Komada Receives Honorary Law Degree

OAKLAND.—Miss Ei Komada, chief of the housing section of the National Institute of Public Health in Japan, received an honorary Doctor of Law degree from Mills College during Founders' Day ceremonies. A native of Mie prefecture, Miss Komada, who graduated from Mills College in 1932, was cited as "a faithful leader among her sister alumnae in Japan, distinguished student of her fellow men and their dwellings (who has added) her contribution to foster the well-being of her people."

Firms in Plastic Field

TOKYO—Sekisui Chemical Company announced plans to establish three more joint companies in the plastic field in the United States. One company will be set up in Buffalo, New York with Pure Company to produce 150 tons of foam polystyrene paper monthly.

The second company is to be erected in Hazelton, Pa. in a tieup with Panta Sales Company which manufactures plastic containers. The third company will be established with Avisun Company to turn out plastic pipes.

Endo Idea Pays Off

SEATTLE—A suggestion made by William K. Endo, Federal civil service employee at the Seattle Army transportation terminal paid off and Endo is $1,265 richer. Endo's suggestion improved the handling of post exchange cargo bound for Alaska.

Five years ago Endo was the recipient of a $340 award for the Army for another suggestion. That same year the Federal Business Association presented him with a diamond wrist watch as "Seattle Suggestion of the Year."

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ⁘ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 5/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 51 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $95,000.00 with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over ... ures for excellent financing.

JAPANESE TECHNICAL
TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Ask National Board's Approval

2 District Councils Seek "Rights" Fund

SAN FRANCISCO—The Eastern and Midwest District Councils petitioned six other District Councils to have the National JACL Board approve the establishment of a JACL Civil Rights Fund. The joint EDC-MDC proposal was made by Kaz Horita of Philadelphia and Dr. James Takao of Cincinnati, chairmen of the EDC and MDC District Councils, respectively, following a resolution adopted at the recent EDC-MDC convention "to establish a National JACL Civil Rights Fund and all the chapters and their members be invited to contribute thereto."

The fund would further implement the National JACL Civil Rights statement of July 21, 1963, to be administered by the special JACL civil rights committee. Funds would be used to defray expenses of any civil rights activity approved by the National Board, not provided for in the biennial JACL budget, or to supplement any budget amounts for:

1. Attendance at national or regional conferences, conventions or meetings on civil rights.

2. Contributions to specific national, regional and local organizations for civil rights activities on a project-by-project basis.

3. Participation in rallies, demonstrations and other direct action programs.

4. Intervention in litigation to test the constitutionality of certain laws and to define the rights of American citizens, including challenging the legality of the prohibitions in several States against interracial marriage, should an appropriate case be found.

gram of a national or regional character.

5. Posting of bonds and bail, providing counsel, where and when necessary if JACLers are imprisoned for participation in approved programs.

If approved, the National JACL would announce a national campaign through the various Districts and Chapters for contributions to the National JACL Civil Rights Fund. The Fund would be administered by the Special National JACL Committee on Civil Rights appointed by the National President for the biennium period.

Tuna Travels 6000 Miles

A blue fin tuna fish that was tagged five years ago near Guadalupe Island, Mexico, was found off the Japanese coast. The fish was found to have traveled 6,000 miles and had grown from 30 to 242 pounds in five years.

Yoshinto Presents "Alumnus of Year" Award in Chicago

John Y. Yoshino, former Chicagoan who is now residing in Washington, D.C. where he is a member of the President's Committee on Equal Employment Opportunity, was a visitor here over the week-end. He presented Roosevelt University's "Alumnus of the Year" award to James Forman, head of the Student Non Violent Coordinating Committee.

Yoshino, who graduated from Roosevelt University with the class of 1948, ... the award last year. Forman was in the class of 1957.

Takahashi Appointed

TOKYO — The Japanese cabinet confirmed the appointment of American-born Satoru Takahashi, 50, as Japanese ambassador to South Viet Nam. He replaces Tokichi Takano. Takahashi served as counsellor to the Japanese embassy in Rome and the Japanese Bureau at the United Nations. He became chief of the U.N. bureau of the Japanese Foreign Office in 1962.

Capless Fountain Pen

TOKYO—Within a few weeks the world's first capless fountain pens will go on sale, the Pilot Pen Company announced. Priced at $16.40, the pen comes with two dozen spare ink cartridges good for one year. By twisting the body of the new pen, it automatically opens the pen tip, producing the nib for writing.

Flyers Set For Florida

TOKYO. — Japan's Toei Flyer baseball club was informed that the Los Angeles Dodgers have agreed to permit the Flyers the use of facilities of Dodgerstown in Vero Beach, Florida, for three weeks next February.

The Flyers, who won Japan's 1962 Pacific League championship, currently are in fourth place in the 1963 play which is rapidly drawing to a close.

Your Classified Ads

FOR SALE

FOR SALE BY OWNER. 5000 north, 3800 west, 7 room deluxe brick bungalow. 1 full tile bath, two ½ baths, 1 tiled. Wall to wall carpeting throughout. Large cabinet kitchen, drapes, freezer, electric range and refrigerator. Oil hot water heat. 1 car garage. Triple track screens and storms. Near schools. Good transportation and shopping. $3,500 down. For appointment call IN 3-6534.

SCHOOL SUPPLY and candy store. Sell or rent. 764-7599.

EXCEPTIONAL VALUE. 3 flat modern brick. Must see to appreciate. 3500 north and 800 west. Good income. Jannotta. 337-6060 or NA 2-1123.

5200 NORTH. 2 flat brk. 5-6 rms. inc. $115 month. Near all transp. $20,500. $5,000 down. ED 4-6890.

BY OWNER. 3 story yellow brk. Lincoln Square dist. 3 apts., 1½ baths, 220 wiring. 1 bsmt. apt. Very clean. A real money maker. By appointment. Call ED 4-5235.

FOR RENT

5½ LARGE RM. 5 closets. 1st flr. front. Nr. school. Convenient transp. and shop. 1420 Bryn Mawr. AR 1-4113.

3 RM. unfurn. apt., tile bath. Newly dec. Convenient transp. and shop. Quiet. EA 7-8066 after 6.

3 LARGE ROOMS, bath, unfurn., newly dec. Hot water included. Reasonable rent. Call after 6 p.m. all day Sat. and Sun. MI 2-4930.

5 RM. flat, modern. Good transp. and shop. 5045 N. Ashland. UP 8-1727.

6 RM. heated. Stove, refrig. and garage. 4335 N. Kenmore. LA 5-9219.

4½ RM. furn. or unfurn. apt. with enclo. porch. Also 3 rm. furn. apt. Private bath. Sunny rms. 3753 N. Wilton. DI 8-8467.

6 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4071 N. Kenmore. 348-0106.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

REASONABLE, heated 3 rm. apt. Private bath. Avail. Nov. 15. DI 8-6380, 900 Newport.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

HELP WANTED

FACTORY HELP (FEMALE)
Full time work in international food packing company. Excellent working conditions. Uniforms furnished. Good pay. Many company benefits.
FORREST POULTRY CO.
1236 W. George 348-4100

DENTAL TECHNICIAN. Good salary for dentist own laboratory. IR 8-5520.

MALE FOR factory help. Age open. Ask for Frank Miyagawa. SE 3-0611.

MALE HELP. Clean interesting work. Good pay, afternoon, evening and Sat. Steady. Excel. opportunity for college students. Call 236-8020 after 6 p.m.

OFFICE HELP (FEMALE)
Permanent position with growing company. Modern air conditioned office. Good pay. You'll like it here.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake FR 2-8600
Mr. Boggess

SPRAYER
Must be experienced with large spray gun and small airbrush retouching. Spraying on displays and plastic parts.
Good opportunity with established firm.
EMBOSOGRAF CO. OF ILLINOIS
1430 W. Wrightwood GR 2-6660
Mrs. Harmon

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sq. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $585.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's superior front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 3 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1365—Res. LO 1-[illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-[illegible]
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-[illegible]
PAUL M. OTAKE (Gen. Insurance) WE 5-[illegible]
THOMAS OKAMOTO (Prudential) Bus. FR 2-4033—Res. RE 1-[illegible]
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1365—Res. OR 4-[illegible]
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 4-[illegible]

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第九一六一號　一九六三年十一月十三日（日曜水）

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by
the Chicago Shimpo, Inc.
Kakuchiro Sugimoto
Executive Director
3749 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $5.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10¢

シカゴ同胞
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

大統領權力を壟斷するな
國務長官議會に挑戰
外交政策上の屈伸性擁護

（華府）外交政策をめぐり行政府と立法府の對立が最近とみに顯在化し國務省のディーン・ラスクが行政府スポークスマンとしても國會の聖域に立つた。ラスクは八日に記者會見を開き、大統領の外交政策對立論を論駁せんとしているとの立法府を批判し、記者は外交政策問題から手をひけ、と勧告した。

ラスクは前任者アリス・ダレスやゼーン・アチソンと異り色彩の乏しい國務長官であるだけに、その發言は常に重視されており、强い表現を用いることは少い。その慎重を期にもかゝわらないものも民の特徴でもある。併し、八日の會見では、言き上る怒りを氏が見解するのに努力しているのは明瞭であつた。米國の政治組織の下で行政部と立法部が對立するのは自然であり、歴代の大統領はこの關係で苦しんで來た。トルーマン政府では、大統領が議會出席なので、立法部に協調する傾向が強く、そのため行政部と立法部の關係は比較的圓滑だつた。ケネディ政府では、大統領が議會出席なので、立法部に協調する傾向が強く、そのため行政部と立法部の關係は比較的圓滑だつた。ケネディ政府では、大統領はこの關係で苦しんでいる。トルーマン政府の國務長官アチソンとの關係は有名であるが、ケネディ政府のラスクとの關係は表面上は圓滑である。

ラスク國務長官が記者會見で明言したように、ケネディ政府は、國會に對して國務省が國會に對して國務省が國會に對して國務省が

ヴェトナムと朝鮮

ジェームス・レストン

南ヴェトナムの政治による最大の脅威は不可避であるばかりでなく、予想ですらあるというのが、顧問の間での見方である。が、彼らは如何にしてこの脅威が正しいと知りうるのだろうか？誰も未だ統治的な政策を講じたことはない。唯の得る限りでは、北ヴェトナムの共産主義政府指導者ホーチミンと米国との間には直接的な接触はない。ヒチディ政府の誰もが、サイゴンのダウン・バン（ビッグ）氏の民主化をして戦争的解決のみが現実的であると主張している。

この主張は正しいかも知れない。この見解は、顧問団が到着したところからきている。ソ連はそのマジック政策で、平和的解決から全面たる戦争政策へと劇的な変化を示した、と認定された。従って、今後もソ連が南ヴェトナムのホーチミンに対する共産主義者の援助を減少するであろうと期待する理由がある。

しかし、中共はこんなことはしない。中共が北ヴェトナムで生ずるものを北朝鮮で同じことが生ずるのを容認しなかったように、我慢しないだろう。それでも中共は朝鮮で北緯三八度線での休戦交渉に応じたように、ヴェトナムで十七度線による休戦を承認するかも知れない。

一万五千人の米国軍人の支持をうけた南ヴェトナム人が全半島を戦争的に征服するのはありそうにもないことである。南ヴェトナム人の戦意をもってしても、フランスはこれに成功せず、中共が後援する北朝鮮のないヴェトナム南部の解決は不可能であると結論した。

アイゼンハワー大将は、少くとも、この点は理解した。民主党者を殺す一戦争――彼らはこれに賛成してアメリカ人を殺す政治的危険をもっている――を始める前に、これが可能かどうかを見出すのは、興味のあることである。

（統合参謀本部議長）

素浪人魂

（五〇）　島守俊夫

「大阪夏の陣で、徳川方を勝利に導いて、将軍秀忠も江戸を凱旋している。だからいまこそ、城の堀めも高いのだと聞いた」

「その手柄をついて、いつきに手代田の城を乗っ取ろうというのか？」

「そうだ新九郎。われ〳〵が馳参すれば、城が取らいのや平素人はらが、日本全国からいつせいに呼応して立とうというもの」

「江戸城乗っとり」

「愉快ではないか、なあ新九郎」

「そうさ〳〵、護神太郎」

馬上で二人が手を取り合う。

新九郎は太郎にそれを制し

「待てッ、まてッ、そんなにはやるなッ」

「江戸幕府の基礎はやっと固まりはしたが、豊臣の遺子秀頼が健在で、それに忠義の徒輩が、虚視たん〳〵として、所々方々にひそんで好機の到来を待ちあぐんでいる。これらの見えざる敵勢がある以上、徳川氏はまだ〳〵地盤を高くしてゆられないのである。

家康が豊臣にかわって天下を支配しようと決心した時、かれ周到のあらゆる戦略策をもって、ついに勝ガ原の決戦へまでおいこんでいった。だが、この時、最初からの目標である秀頼は、直接合戦に関係しなかったので、いかなる家康とてもこれを滅ぼすことはできなかった。

その〳〵ころ――

天下の形勢は、幕府へ追いかしてくるようでも都へなど攻めてゆけやしまい。ふふふ」

たが、だがその眼は晴れ〳〵としてはと笑んでいる。

その耳に口をよせて、太郎もニヤリと笑いながら

「それについても新九郎、武器甲冑の調達をせねばならんなあまり身苦しい恰好では馳かしてくれても都へなど攻めてゆけやしまい。ふふふ」

「進歩のための同盟」停頓

真意理解に各國苦しむ

〔華府〕「進歩のための同盟」の第二年目会議がブラジルのサンボーロで十一日から開かれ、米側は国務次官ハリー・ジョンソンを派遣したが、米国とラテンアメリカの有力閣僚は出席せず、ハリマンの外交顧問をもってしても、これを取りやめるのは困難とみられている。米国の「進歩のための同盟」構想は、これを非民主的のものとして維持することにあるが、ラテンアメリカ諸国はこれらの国の旅行の鍵となっている戦闘ターゲットに関する米国の立場を明確化してはしい、と要求している。

「進歩のための同盟」強化を話し合ってもその政府がタリスマス統に関されるのだったら、どんな利益があるのか」と有力外交官は質問し、ラテンアメリカを歴っている政治的不安の下で「進歩のための同盟」が盛更する根拠がない、と言い切っている。米国はドミニカとホンデュラスの（華府）「進歩のための同盟」の第二年目会議がブラジルのサンボーロで十一日から開かれ、米側は国務次官ハリー・ジョンソンを派遣したが、米国とラテンアメリカの有力閣僚は出席せず、ハリマンの外交顧問をもってしても、これを取りやめるのは困難とみられている。米国の「進歩のための同盟」構想は、これを非民主的のものとして維持することにあるが、ラテンアメリカ諸国はこれらの国の旅行の鍵となっている戦闘ターゲットに関する米国の立場を明確化してはしい、と要求している。

「進歩のための同盟」強化を話し合ってもその政府がタリスマス統に関されるのだったら、どんな利益があるのか」と有力外交官は質問し、ラテンアメリカを歴っている政治的不安の下で「進歩のための同盟」が盛更する根拠がない、と言い切っている。米国はドミニカとホンデュラスの

だがいずれにしても、ハリマンの外交顧問をもってしても、これを取りやめるのは困難とみられている。米国の「進歩のための同盟」構想は、これを非民主的のものとして維持することにあるが、ラテンアメリカ諸国はこれらの国の旅行の鍵となっている戦闘ターゲットに関する米国の立場を明確化してはしい、と要求している。

「進歩のための同盟」強化を話し合ってもその政府がタリスマス統に関されるのだったら、どんな利益があるのか」と有力外交官は質問し、ラテンアメリカを歴っている政治的不安の下で「進歩のための同盟」が盛更する根拠がない、と言い切っている。米国はドミニカとホンデュラスの

このプログラムはキューバのカストロ主義がラテン・アメリカ諸国に脱獄力を強大するのを恐れて、ケネディ大統領が天につき決して狂言脱獄するのだった。

「江戸城乗っとり」

「愉快ではないか、なあ新九郎」

「そうだ新九郎。われ〳〵が馳参すれば、城が取らいのや平素人はらが、日本全国からいつせいに呼応して立とうというもの」

「そうさ〳〵、護神太郎」

馬上で二人が手を取り合う。

新九郎は太郎にそれを制し

「待てッ、まてッ、そんなにはやるなッ」

「江戸幕府の基礎はやっと固まりはしたが、豊臣の遺子秀頼が健在で、それに忠義の徒輩が、虚視たん〳〵として、所々方々にひそんで好機の到来を待ちあぐんでいる。これらの見えざる敵勢がある以上、徳川氏はまだ〳〵地盤を高くしてゆられないのである。

家康が豊臣にかわって天下を支配しようと決心した時、かれ周到のあらゆる戦略策をもって、ついに勝ガ原の決戦へまでおいこんでいった。だが、この時、最初からの目標である秀頼は、直接合戦に関係しなかったので、いかなる家康とてもこれを滅ぼすことはできなかった。

つまり、江戸幕府の基礎はやっと固まりはしたが、豊臣の遺子秀頼が健在で、それに忠義の徒輩が、虚視たん〳〵として、所々方々にひそんで好機の到来を待ちあぐんでいる。これらの見えざる敵勢がある以上、徳川氏はまだ〳〵地盤を高くしてゆられないのである。

家康が豊臣にかわって天下を支配しようと決心した時、かれ周到のあらゆる戦略策をもって、ついに勝ガ原の決戦へまでおいこんでいった。だが、この時、最初からの目標である秀頼は、直接合戦に関係しなかったので、いかなる家康とてもこれを滅ぼすことはできなかった。

「待てッ、まてッ、そんなにはやるなッ」

新九郎は太郎にそれを制し

「江戸城乗っとり」

「愉快ではないか、なあ新九郎」

「そうさ〳〵、護神太郎」

馬上で二人が手を取り合う。

「そうだ新九郎。われ〳〵が馳参すれば、城が取らいのや平素人はらが、日本全国からいつせいに呼応して立とうというもの」

「その手柄をついて、いつきに手代田の城を乗っ取ろうというのか？」

「その手柄をついて、いつきに手代田の城を乗っ取ろうというのか？」

「そうだ新九郎。われ〳〵が馳参すれば、城が取らいのや平素人はらが、日本全国からいつせいに呼応して立とうというもの

日本原水協理事長 安井郁教授來市

廿日夜に軍縮問題講演

日本原水爆禁止協議会理事長安井郁氏が來週のパネル討論「ナショナル・ガーディアン」の招聘で來米し、廿日(木)にシカゴにて「世界から戦争へ」と題して講演する。安井氏は、ミシガン・ホテル(西アダムス街一七六)で、入場料一弗。安井博士とともにパルス・ホクリン氏も歓迎会で講演する。時氏は「ナショナル・ガーディアン」紙の支那人であり、去る八月に委員で開かれた世界科学者会議にも日代表の一人として出席した人である。

安井博士は広島大学の医学部長であり、最近の日本の一指導者と言われている。日本原水協の創立者の一人であり、加盟なる國による核テストにも反対であることを主張する人で

ある。クエーカー派の平和主義者であり、ガンジーの影響を受けている。時氏は「ナショナル・ガーディアン」紙の支那人であり、去る八月に委員で開かれた世界科学者会議にも日代表の一人として出席した人である。

安井博士は広島大学の医学部長であり、最近の日本の一指導者と言われている。日本原水協の創立者の一人であり、加盟なる國による核テストにも反対であることを主張する人である。クエーカー派の平和主義者であり、ガンジーの影響を受けている。時氏は「ナショナル・ガーディアン」紙の支那人であり、去る八月に委員で開かれた世界科学者会議にも日代表の一人として出席した人である。

安井博士は広島大学の医学部長であり、最近の日本の一指導者と言われている。日本原水協の創立者の一人であり、加盟なる國による核テストにも反対であることを主張する人である。

福島慎太郎氏

「國連と日本」に就いて語る

日米協會晩餐會席上で

東京ジャパン・タイムス社長で最近日本代表部の一員である福島慎太郎氏は、シカゴで結婚し妻帯、娘兄は當地に在住している関係の深い地であるからシカゴへ寄るのは私は就職へ廻ったような気がすると謂い、歓迎に移ったが四十五分前後に及ぶ歓迎の内容は福祉にして歓迎に記述と謂いがその要旨は、

「日本は、國連に加し、輿を期待するか、というのでなく、日本は國連に加し如何なる貢献ができるか、というのが日本のプリンシプルである」と説き、更に國連の機構、活動等の改善等に就き論じたが、「十八年前國連の創設された時は五十五ヶ國に過ぎなかったが、その後の歓迎は倍以上の加盟國を歓迎しており、これを拒否することはないであろう。日本は日本國憲法第九條の平和

條項であるため、日本は國連軍に加盟することはできないが、軍隊にあらざる警察予備隊の一萬人の全額負担を引受けることになった。この計画の許可期を必要とする。

宮本さと夫人 追悼會盛會

故舊、知一般親友等「老婆真實」夫人を追悼する會が、去る十一月廿日夕方六時半から、ロジャース・パーク区北クラーク街二八二七番地の自宅で開かれた。

宮本夫人さとさんの追悼會が、親戚知友等約百名の出席の下に去る十一月十日(日曜)午後五時より中西部福祉會において催された。

故人は、大正十年に渡米し、シカゴ市内で洋裁業を営んでいたが、昭和十年に宮本氏と結婚し、爾来良人を助けて働き、昭和廿年に良人が病歿した後も、引続き洋裁業を営んでいた。

なお喪主にある夫君宮本直一氏は、廣島県の同情に報いるため、本紙を通して感謝の意を表えて欲しいとの願いがあった。

列車衝突と炭坑爆發

死者一擧に六一人

十一月九日の二大椿事

九日に北九州大牟田市附近の三井炭坑の爆發と、筑豊市篠見駅附近の列車三重衝突で少なくとも六一人の死者と數百の負傷者を出したという惨事が生じ、交通事故その他の爆發や鉱山の坑内事故になりかけている危険の日本人をさえ驚かせた。

列車衝突では國鉄キリスト教大學に留學中の一米國人學生が死んだ。

三井炭坑は最も近代的な設備を持ち、安全装置なども完全に近いと言われているので爆發の原因は不明と發表されている。當時二三〇人の勞働者が働いていた。確實に死亡と確認されたのは四四九人・負傷者二二九人、行方不明七人となっている。爆發で通風設備や電氣装置は一擧に破壊されたので救出事業は困難を極めた。坑内からガスが噴出されて來るので、救出隊はガスマスクを着て働いた。かつぎ出されて來る坑夫の顔が黄黒く腫れ上がっているのも、救出の困難さを物語っている。

三重衝突は起つた。鶴見駅附近の踏み切りでトラックと衝突した列車が、脱線して東海道線の三線が塞がり、東京―横浜間の線路に折れかかった鉄塔に架線が垂れ下がって來て衝突し、列車が突進して來て衝突し、然した郵便車の如くも破壊され、軍人のあるものは他の線路に横転したのは次の瞬間だった。物凄い響きを立て衝突した列車はトラックから飛び上り、最初の衝突でくりひろげられた惨劇の中に巻き込んだ。

五十五年振りに 乘港で民主黨市長

(桑港)五十五年ぶりに市政を取り戻すことになった桑港市は、十一月の市長選挙で民主黨のエルマー・ロビンソン氏が共和黨のロバート・ドゥアン氏を破って當選した。ロビンソン氏は、ドゥアン氏が十二万五百六十票、ドゥアン氏が九万二千六百二十七票を獲得した。ドゥアン氏は「ナショナル・ガーディアン」もリベラルというよりはラディカルに近い人物であり、米國の一部からは共産主義者となっているが、前途のある新聞である。

廿日後の就任は、「ガーディアン」や安井氏の歓迎会に必ずしも同意しない人にも歓迎されるところの多い人物であることを期待される。

日航各線を大巾擴充

二ケ年計畫で

(東京)日本航空は昭和卅九年度を初年とする路線擴充三ケ年計畫を樹立した。

一、四十一年度までに現在の國際線二十九往復を十八往復ふやし四十七往復とする。

一、この結果、太平洋線は十一往復から二十一往復、北南回り歐州線各二往復から各三往復、東南アジア線十二往復から二十往復となる。

一、國際線機材増強のため、四十一年度までに大型ジェット旅客機ダグラスDC八型を現在の七機から十五機にふやす。

一、國内線幹線用ジェット機を四十一年度上半期に導入する。

定例大師講と御詠歌講習

シカゴ高野山では來る十七日(日)午後一時半より定例大師講を厳修することになっているので、多數信徒の參詣を希望されてるなお第一、第三日曜日は、十二時半より御詠歌の講習を始めることになったので信徒の方は勿論一般の方々の受講も歓迎されている。

東寶直營館を桑港に開館

(桑港)桑港にも東寶直營館(東寶シネマ)を、本町一丁目に開場、東寶映畫の下映を行っているが、いよいよ桑港にも第三の東寶封切館を開設させる事になった。場所は日本映畫の常設館として知られているモーリー・シュワルツ氏經營のリトル劇場を改修、名稱も「東寶リトル劇場」と改め、これを東寶が自主的に經營、十二月十一日「忠臣藏」の封切りをもってスタートする。このため重役は紐育駐在の小川晴也氏を桑港に常駐させ新劇場の經營に當らせる。

來年一月老齢退職者 本年中に申し込め

社會保證局より注意

來年一月廿日現在の六十五才以上の國民(本人の希望により六十二才でも可)は社會保險退職年金の申し込みを本年中に申し込むよう、この際なるべく早く受ける國だとローレンス郵二三〇六番の社會保險事務所へ申し込むよう注意があった。

なお、今年中に申し込むと、明年一月末には最初の小切手が受取れる。

みが特別多い所であるが、それはクリスマス・ボーナスを受けたら申し込む人が多いが、それまで待たずに早く受けるには、今年内に申し込むようにと社會保險事務所では注意している。

北部在住者には一ケ月後にベテライトの支給いを受けるものが最多である。

新年文藝募集

本紙新年號のため、左の如き文藝作品を募集します。奮ってご應募下さい。

◆短文、◆隨筆、◆創作

締切　一月十日(土曜日)

シカゴ新社報

立候補豫定者に「妨害」 ピラ撒き 右翼三人捕う

(東京)衆院選の公示を間近に、事前運動や文書合戦が激化してきたが、右翼團体があくどい非難ビラなどで立候補予定者に誹謗しようとする組いのある事件が東京二區に起った。地上、大崎署は、ビラをばりをしていた三人を暴力行為取締法違反現行犯で逮捕したが、警視廳捜査二課と協力、背後關係の追及を開始一網打尽の指示者の出頭を求め事情を聞く。つかまったのは大田區仲六郷一の六、請負業斎藤宗吉郎、友田一郎(二〇)と同區内に住む同級の少年二人。少年二人は十六日未明、大森地上で組地上で開特近で、請負業斎藤の名で「赤の手先、中共にこびる○○代議士」と某自民党前代議士を非難するビラをはってあった。また友田は十九日夜國電五反田駅附近で、神ビラをはってあったところをつかまった。

これと前後して同じビラ數千枚が、大田、品川両區内はられたほか、某前代議士宅とそれを支持する某議員宅などにも同じビラと非難するものをまとめたパンフレットが配布された。

最も速いパン・アメリカン ジェットで…

東京へ毎週"11"便(加州より)

- 北廻り東京便増強…日・月・水・金(週4往復)
- ハワイ経由東京便……毎日(週7往復)
- 及び新ジェット荷物便……火・木・土(週3往復)

最も便利な時間に東京着のパン・アメリカン・ジェットをご利用下さい。

午前 6時05分着又は、
午後 4時25分着(東京時間)

PAN AM

御用命は最寄りの航空代理店
又は直接御連絡下さい
RAndolph 6-6272
30 South Michigan Ave.
Chicago, Illinois

パン・アメリカン航空
世界で最も経験ある航空会社

要求欄

中年の男子入用。パートタイムでも可。花屋の仕事
北クラーク街二三六一番

六室アパート、一階貸度御よし。(ベントローズ街とクラーク線附近)
電話 ED 四―六四七三(午後五時より)

豆腐屋の仕事
ドライバーの出來る眞面目な方を求む。高給を拂う。(要組面談)
北ハルステッド街二二五五
電話 LA 五―三八二三

EXTRA FANCY ARKANSAS
お待ちかねの
特選 新米
入荷致しました
LIBERTY BRAND BLUE ROSE RICE
RICE
最高級
アーカンサス ブルーローズ
リバテー米
最寄りの食料品店又はチェーン・ストアでお求め下さい

新米が入荷いたしました
さくら米
―品質特選の最高級米―
アーカンソー ブルーローズ
最寄りの食料品店で お買い求め下さい
Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

御禮

故母 宮木さと 儀
追悼會を去る十日(日)中西部佛教會に於て營みました節は生前厚知路氏多數御參會下さいまして上、滿々御鄭重に預りましたことを謹く感謝いたします。
茲に乍略儀以紙上厚く御禮申上げます。
長男 宮木義生
友人一同

死亡御通知と御禮

御母 曾利エドワード 儀 病氣療養中の處、去る十一月四日、夕方急病にて倒れ早速醫師の手當を受けしも遂に午後七時半急逝いたし終りました。
茲に生前厚知路氏の御厚誼に對し謹んで感謝しております。
葬儀は同六日午後一時より中西部佛教會附屬教會司式の下に營みましたところ、多數の方々御會葬且つ又美麗な花御香料の御供物を賜りましたことを謹く感謝しております。
茲に生前厚知路氏の御厚誼に對し謹んで感謝し併せて右御禮申上げます。
十一月八日
喪主妻 曾利けい子
長女 曾利すえのり子
母在日本 曾利すえ勝
兄シカゴ 曾利 巧
甥 曾利 巧合子
友人代表 西本ジェームス

ウエートレス一人、タクシー見習一人至急求人用
委細面談
北クラーク街二八二七番
電話 BU 一―九 九〇

皿洗い(ヘルパー)男女
アヅマ スキヤキ
北ブロードウェイ五一〇番
電話 LO 一―二四八

三室半、冷蔵具付家具なし、又はイド九二五。
電話 FA 一―一六六又は NO ヒ―八一七五

日本よりお出の方に食糧部があります
電話 DI 八―八四六七

四、五、及び六室貸し、冷蔵庫及びストーブ附き、新築、廣く明るい部屋、交通買物便利
北エレーン街三四二〇番
電話四七二―九五二六
又は LO 一―五一〇五

二室とキッチン附、私浴、シカゴ大學附近
ウッドローン街五四三一
電話 PL 二―七〇九三

ROACH SHOT DISTRIBUTOR
326 E. 61st St. 667-5926
COCKROACH OVERNITE CONTROL
ALVIN TAMURA

カクローチ一夜退治
―シロックス スーパーX
ローチ ショット―

▲新製品シロックス スーパー×ローチショットは加州各地著名大學で多年研究實驗の下に新製された驚異的カクローチ退治です
▲家庭、マーケット、食料品等 カクローチの發生し易いところで實驗、經驗の結果百發の効果があることが證明されております
▲本劑は一度使用すればカクローチを根絶し永久的に再發生を防ぎます
▲本劑は、人間にも動物にも絶對に無害であるのみならず、物を汚したり、傷めることがありませんから安心して使用が出來ます。左記(御希お電話下さい。

カクローチ シロット デストリビューター
田村アルビン
電話 六六七―五九二六

不思議な(高度イオン交換作用鉄)**水入り ピオン安眠枕**
美容と健康に―血壓と肩こりに―
郵政共代金 七弗
アメリカ總代理 **上野以知典**
デンバー市ハリソン街一五六四番
Mrs. Ichiyo Ueno
1564 Harison St., Denver, Colorado

▲ぐっすり眠れて疲れが取れる
▲寝てる間に美と健康をつくる
◆血壓で御心配の方は御使用前に血壓を計り、十日ほどして血壓を計って見て下さい

ピオン安眠枕

珍品御紹介

酒 薬命酒と同じく飲んで体に良い御飲物です

うめ酒 薬命酒と同じく飲んで体に良い御飲物です

あべ川もち 熱湯で練るだけで美味しい即席の「あべ川もち」が出來上ります

うめ干茶漬 御飯の上に振りかけて熱い御茶をかけますと、香良い梅のすっぱさと香りがして美味しい「うめ干茶漬」が出來ます。又暖い御飯に混ぜておにぎりを作りますと御辨當等手輕に出來るようになっています

中華そば(中華めん) 今までの中華そばと異り、ふつくらと柔く、腰そば、ラーメンには最適です

純日本産 冷凍松茸 一袋(十オンス半) 一弗十仙
MATSUTAKE 1 Pkg. 10½ oz. $2.10 Per Can
秋も深く本格的スキヤキのシーズンになりました。スキヤキには欠かす事の出來ない松茸香り高い純日本産の冷凍松茸の特賣です
此の好機會をお見逃すことなく御買い求め下さい

大丸印 鯛天ぷら 五半オンス 四罐 九十九仙
TAI TEMPURA 4 for 99c
精選された原料を用いて作られた「鯛天ぷら」です。皆様に御滿足して頂けることと存じます

十一月スペシアル賣出し

一、うめ酒
二、ニコニコ印 あべ川もち
三、新中華そば(中華めん)
今までの中華そばと異り、ふつくらと柔く、腰そば、ラーメンには最適です
四、うめ干茶漬

Japan food corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

皇室御用 マルキン醤油
宮内廳御用

お美味しくて 香りの豊かな
ダイヤモンド印 ブルーローズ
新米が入荷致しました
お買上げの方には
景品を進呈いたします
―配達無料―

家庭溫泉 ミネラル エキス
晩秋の候となり之からいよいよ寒さが加わります神經痛 リューマチ等でお困りの方は 家庭溫泉用として 是非一度お試し下さい。必らずやご滿足を得ることでしょう
定價 一函六袋入 一弗廿五仙
下記戸栗商事社各本支店にあります

戸栗商事社雜貨部
1126 N. Clark St. MI 2-4816
戸栗商事社書籍部
1125 N. Clark St. MI 2-R95
ダイヤモンド商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67
戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9486

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Seghiseke, Exec. Director
3944 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7271-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 13, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1619

—川柳鹿子吟社同人—
雑詠

本田露角選

人生の跡は見にくい節穴に
一日を温い涙にして机を拭き
我無関わらつて蟻の昇になり
一寸した脇眼を語る腕を吊り

秀峰

雪見の剣に欠けたを嘆く今日
仕合せは小くともよい日向ぼつこ

山本夏子
矢部狸山
安部名龍
永野真

東京便り

小沢武雄

初冬の記

秋山花（さざんか）の花が咲いてゐる。私の町は遠くこの武蔵野の面のかたわらで、多の来たことを教えてくれる。からすうりの赤さも目だつて美しい。緑の葉が、なかば落ちつくした枝に上等なうるしで染めぬいたような鮮紅な色で、寒く秋を惜しんでゐる。

庭の私のこの道は、生きる日の感情をいろいろにいろどつてくれる。雑草なものである。自然事を持たない私の仕事への仕度はたいてい徒歩だ。

よほどつかれた時には、タクシーにたよるが、せいぜいかまんして帰らないことにしてゐる。人間の足というものは驚異なもので、行く先までつれてゆくれるものだから、よく考えてみれば有りがたいものだ。年齢へとしるにつれて私の脚力もだいぶがおとろえたようだ。

これはいちばん心を痛める事だ。何はともあれ足は大切だ。

足の縮さは、その人間のからだ全体が縮々しく見える。体位がかんがんでみえるのだからこまる。

足の縮々しい人をみると、ほんとうにいたわりがない。

ゆつくりとして歩くのが、いかにもよりがない。しやんとして歩いてゐる人間の姿は、基本的に美しいと思う。

ところが、日本でも、近ごろは自動車という文明の機械が普及化されて金持ちや地位のある老人たちの足がすつかり縮くなつたようにみえる。つまり足の運動が足りぬせいであろう。ゴルフなどもそのせいで老人たちに歓迎されるが、高い機械のひとたちが自動車をぜいたくに使い出した結果は、そろそろその脚力にあらわれてきたようだ。

アメリカから日本に来る老人たちをみるとたいてい足が縮い。

もちろん日本人にくらべてのことで、全部が全部縮いとは限らないが、日本の名所旧跡などを案内してゐると、足がなどを案内してゐると、足がいことがよくわかつて、気の毒に感じる。アメリカの自動車の普及率を見れば無理もない事と思う。

私なども性来がなまけ者で従つて運動神経にも恵まれず、自動車のお世話になることもしぜんに少かつたことが、あるくことのコツを身につけてしまつたわけで、人の世万事うまくできてゐるものだと思うのである。

東京の町も、自動車の洪水で、につちもさつちもならぬ時だから、短い距離はうんと歩めてあるくことにしてゐる。

おかげで、どうやら若い者にも負けず、若い者から、縮の鬼だと同情されないですんでゐる。

ロスアンゼルスで買い求めた靴できわめて軽くよくできてゐるのを見本にして、日本でも同じものを作つて、とに角軽く軽くをかため、これからも、あるけ、あるけを自分の健康法としたいと思つてゐる。

あるく事は、物を考えさせられる時間を与えてくれる。車の中では考えることをさせてくれない。

初冬の東京は、寒々としたなかにも、清潔な風景で、心をたのしませてくれる。

あるきながら、ゆつくりとその美しい自然の姿をみるのは、大きなたのしみである。美しい自然といえば、昨日はノースレーキの桜上藤山さんから桜上郡の秋景色をカラーの写真で送られて来た。

絵はがきのような秋景色を思い出して一枚を壁にかけて眺めるのもたのしい。

誰の罪？

曾野明

（パリー）映画、演劇文学が世界の時も古い職業。つまり売春婦を、ロマンチックに描きだすために、世の多くの女性が売春婦になるのだ——。これは仏セーヌ県議会議員ポル子・サコット氏が夏半の研究からだした結論である。同氏によると、フランスの売春婦はこれまでおよそ二十万と見つもられていたが、これは少しオーバー。実際は約二万人。このうち八千人はパリに住んでいる。

彼女らが清潔な生活におさらばして売春婦に転落する原因は社会経済の貧困、一家離散、家庭が破壊すぎたり、ルーズすぎたりすること、教育の貧困など、いろいろあるが、この調査、統計が、この職業につくことを思い直し、各地今なお地下に眠る歴史的遺産的な心から感謝の意を表し、所感の一端としよう。

飛行機ぎらい

曾野明

「東京出航空機のおもな数は前静岡へ行つた。八王子島ゆきの飛行機がつぎ〳〵に離陸するのを見て、大した景観だなア——と感心もし、大丈夫かなア、と心配もしたのだが、不幸にも、悪い予感が的中した。

私の飛行機ぎらいは、外聞の通りであまりにも有名であるにがい経験をしたことはないし、とくに根拠があるわけでもない。しいて理由を聞われると、地球の力に反するからだ、と答えることにしている。

はじめて航空機にのつたのは、サンフランシスコ平和会議へ全権団の顧問としてでかけたときである。しかも会議が終ると、思いもかけず、欧州を廻つてこい——という命令を受けた。当時は外務省顧問とはいえ、世界一周をした人はほとんどなかつたので、これは破格の恩典だつた。ありがた迷惑とはまさにこのことで、飛行機ぎらいの私が蒼白となつては、搭乗前録を綿つたものだ。

無事羽田へ舞いもどつてきた。親しい友待合室ごしに、いま香港経由着をしている新婚旅行者が、指で字をかいてみせた。「おめでとう」とは見えたが、「ご苦労さん」ということだつた。どうも見えなかつたというのが私の答え。

外交官という一見華やかな職業をしているものにも、こんな時代おくれの男がいると、笑つていただきたい。しかしわが国よりも進んだ欧米には、私の同志が案外多い。夫婦一緒には絶対に同じ飛行機に乗らぬ人がかなりある。所生活の間に亡くなられた有名、無名の方々の霊が、二十数柱、戦後と経世の平和がしるされて、平穏、静時のまと想像されるが、通りは一直線と太豆腐となつている中に長い年月の間、お願りすることもできない、シカゴよりはるか八百五十哩の田舎の住民に、あえて心に反抗する。ただその場合には、航空会社と機種の選択に非常にしん重である。実際、サービスの満足な会社は破産される。

このところ外遊ブームで旅行社がいま流行にえらんだ飛行機を平気で利用する人が多いが、昨年の暮、ボーイング七〇七が、ロンドン空港で墜落したときは、乗客の半数が死亡した。

私はそれほどではないが、役所の命令には従うし、急ぎの用事のときにも、あえて心の利いた贈答品を買う時、誠に人生の無情を味はされるものである。

しかしながら、聞いて驚かぬに驚き時に、あの大きな飛行機を通して、幾多の若い生命が犠牲になつたことにおいて、また幾多の殉名の冥福を祈る時、

若いHで固れど富貴が手を貸ふ文明機出来て事故死が多くなり
貿出しの庄幕に掘ふ要女装品
寒の利いた贈答品選択に悩む
吐られた涙拭き〳〵鼻をかみ
子供等を父母と語すに日本語
白人もJUDOだけは日本式
老いて尚利足は納が足してくれ
開けなくて隣子に寝るその妻
うなづいてゐる耳打ちの朝しそう
薄暗のにおい唐出す窓を開け
手をふつて今日もゼットを強る組
だまされて度こう電話の裏を知り
病み棚いた父にも小鳥の友が出来

（俳句）

老工の開志手袋にがあき
幾にもなる台風の雫を見つめ

本田紅女
田中安江
伊香梢
丸山麗夫
加藤東雲
須賀メみ子
平山谷口
泉北郷雪
古山さとえ
永家典
須名船
矢形郷山
山本曙光

朗和キャンプ跡の忠魂碑に詣でて

菅野武雄

二時すぎであつた。

安藤夫人の過去十八年前の記憶と、神経の人に感を訴ねつは、まづ目に入つたのは、「霊リターレション・セータ」と立札が掲げられているおことであつた。昨年、柯野開我使、人山校師、重傷々夫館白氏をはじめ二世在郷軍人職八人の一行が、駐屯地を挙行された事実はシカゴ新聞紙上で積しく報ぜられたことで、当時十有余年前に開催する原因は社会経済の貧困、一家離散、家庭が破壊すぎたり、ルーズすぎたりすること、教育の貧困など、いろ〳〵あるが、この調査、統計が、この職業につくことを思い直し、各地今なお地下に眠る歴史的遺産的な心から感謝の意を表し、所感の一端としよう。

人間の寿命を廿五年延ばす

人間の寿命を廿五年延ばせる確信がつきかけようという朗報な話——。

ビルサモーア・ホテルで開催された米国心臓協会総会席でシカゴ市心臓疾患統制調査委員長ヌムラー博士は、記者会見で、心臓マヒを防ぐことにより人間の寿命は廿五年永引かせる研究が完成に近づいたと発表した。現在の医療では心臓疾患にかかり易い人は、病るところまで進んでおり、これによつて心臓マヒを防止めることができるというので来た突然というところまでくるないが、とにかく心臓マヒをふせぐことによつて人間の寿命を廿五年永びかせる知識だけは確実になつたと博士はいう。

心臓マヒにかかり易い天然的な人は中年男で心臓が高く、心臓病動脈が不健康で突然急変の者、或いは糖尿病の者、心臓疾患の家族に多い。心臓マヒをふせぐ方法として、栄養、体重及び喫煙の統制と運動をあげている。

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY
CHICAGO AVE AT MICHIGAN
OPPOSITE the OLD WATER TOWER
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

MAN
SECOND COOK
• Excellent Salary
• Permanent
• Must have thorough background in preparation cooking
Apply in Person
See Mr. Pullas
HOLIDAY INN
3801 N. MANNHEIM RD.
SCHILLER PARK, ILL.
Phone: NA 5-7400

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
815 N. Clark St. WH 4-1648
11 A.M. to 3:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

MODERNIZATION by Saxon
LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

BRAND NEW
TOWN HOUSES
FOR RENT OR SALE
From $495 and down to buy or rent with option to purchase.
5883 N. PAULINA
7 rooms, 1½ baths. Finished panelled family room with bar. Built-in oven, range and refrigerator
Shown by Appointment Only
Call RO 1-4900
Monday through Friday, 9-5

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7864
1128 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
最方箋の調製
ウオーシル藥店

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
旅行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シヨップ
川本 アイリーン

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 car brick garage. New gas boiler, 220 elect. serv. All light rooms, 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $22,500.00 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's all large rooms. New gas boiler, 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $38,000.00. About $8,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $34,700.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 15 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/3's, 6/4's, 6/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Also income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 51 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3's's and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $95,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation, please drop in and look over ... for excellent finances.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 car gar., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar., 3 apts. heat, good condition Inc $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $45,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc $14,040.00 Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in robs. 5600 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-6620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• 5 ROOM BRICK RESIDENCE
3 Bedrooms, 2 baths. Modern plbg. New wiring. Finished recreation room with bar. Deluxe. ONLY $24,000.00.
• CLEAN 6 ROOM BRICK RESIDENCE
Immediate occupancy. Top shape. Close to schools and transportation. Auto. oil ht. PRICE $20,750.00
• 2 FLAT BRICK
6 and 7 rooms. Built-in tubs. Cabinet sinks. Auto. gas ht. 2 car garage. PRICE $25,000.00.
• 3-6s BRICK PLUS HEATED ENC. PORCHES
Must see to appreciate. Sticker steam ht. $4,500.00 down will handle.
• OWNER'S 5 ROOM APT. PLUS 3 KITCHENETTES
Large rooms. Auto. oil ht. 2 car brk. garage. Lot 40x154. PRICE $26,500.00.
• 6 FLAT SUNPARLOR BRICK
Close to Lake. Recently remodeled. Modern baths and kitchens. Heated Porches. $63,500.00.
• 13 APARTMENT BRICK
2-4s, 2-5s, 2-3½s. Automatic oil ht. Income over $14,000.00 Wide lot with 1 car garage. PRICE ONLY $75,000.00
• 22 APT. BRICK
16-4s and 6-3s. Good return for your investment. PRICE $125,000.00.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Your Classified Ads

FOR SALE

FOR SALE BY OWNER. 5000 north, 3800 west. 7 room deluxe brick bungalow. 1 full tile bath, two ½ baths, 1 tiled. Wall to wall carpeting throughout. Large cabinet kitchen, drapes, freezer, electric range and refrigerator. Oil hot water heat. 1 car garage. Triple track screens and storms. Near schools. Good transportation and shopping. $3,500 down. For appointment call IN 3-6534.

SCHOOL SUPPLY and candy store. Sell or rent. 764-7599.

EXCEPTIONAL VALUE. 3 flat modern brick. Must see to appreciate. 3500 north and 800 west. Good income. Jannotta. 337-6060 or NA 2-1123.

5200 NORTH. 2 flat brk. 5-6 rms. inc. $115 month. Near all transp. $20,500. $5,000 down. ED 4-6890.

BY OWNER. 3 story yellow brk. Lincoln Square dist. 3 apts., 1½ baths, 220 wiring, 1 bsmt. apt. Very clean. A real money maker. By appointment. Call ED 4-5235.

FOR RENT

3 RM. unfurn. apt., tile bath. Newly dec. Convenient transp. and shop. Quiet. EA 7-8066 after 6.

3 LARGE ROOMS, bath, unfurn., newly dec. Hot water included. Reasonable rent. Call after 6 p.m. all day Sat. and Sun. MI 2-4930.

5 RM. flat, modern. Good transp. and shop. 5045 N. Ashland. UP 8-1727.

6 RM. heated. Stove, refrig. and garage. 4335 N. Kenmore. LA 5-9219.

6 RM. unfurn. apt. 1st flr. 4071 N. Kenmore. 348-0106.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

REASONABLE, heated 3 rm. apt. Private bath. Avail. Nov. 15. DI 8-6380, 900 Newport.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2847 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

HELP WANTED

FACTORY HELP (FEMALE)
Full time work in international food packing company. Excellent working conditions. Uniforms furnished. Good pay. Many company benefits.
FORREST POULTRY CO.
1236 W. George 348-4100

DENTAL TECHNICIAN. Good salary for dentist own laboratory. IR 8-5520.

MALE FOR factory help. Age open. Ask for Frank Miyagawa. SE 3-0611.

MALE HELP. Clean interesting work. Good pay, afternoon, evening and Sat. Steady. Excel. opportunity for college students. Call 236-8020 after 6 p.m.

OFFICE HELP (FEMALE)
Permanent position with growing company. Modern air conditioned office. Good pay. You'll like it here.
ALFRED MOSSNER COMPANY
108 West Lake FR 2-8600
Mr. Boggess

SPRAYER
Must be experienced with large spray gun and small airbrush retouching. Spraying on displays and plastic parts.
Good opportunity with established firm.
EMBOSOGRAF CO. OF ILLINOIS
1430 W. Wrightwood GR 2-6660
Mrs. Harmon

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3670
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-3021—Res. CE 3-1214
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-3040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1302
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-4209
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-6619
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 1-6121

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六二〇號　一九三六年十一月十六日（土曜日）

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Katsuchiro Sugimoto Executive Director
3748 N. Clark Bittersweet 8 7771-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞市場
唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

史上空前の貧困議會
重要法案何一つ通過せず
ケネディ指導性欠乏の結果

（ワシントン）ケネディ大統領の提案した諸法案は、議會の解散を前にして、ほとんど全部が葬り去られてしまった。

ケネディ大統領は、就任以来、議會に対して、教育、医療、人種差別撤廃、都市再開発、農業、減税、貧困撲滅、宇宙開発、軍備拡張、国防強化、等々、実に多くの法案を提出したが、その殆んどが、議會の壁に突き当たり、日の目を見ずに終って

一九六四年政治風景 (一)

次の大統領選挙までまだ二年もあるというのに、早くも候補者はすでに顔ぶれが決まり、新人のようになっている。既に大統領選挙に勝ち抜いている。既に大統領選挙に勝ち抜いているような顔をしながら、大統領選挙を考えないでは、手足を動かすことができないらしいのが実情である。腹のきめまることだが、今のところ、この候補者を応援する意はないらしい。

三月十日のニューハンプシャの予選を皮きりに、九州とニューヒャ州で予選が行われ七月の民主大会で候補者が決定され、九月の共和党大会に候補者はそれぞれ正式に選ばれる。それからニヶ月間、選挙を戦い抜いて大統領の椅子を争うのである。候補者決定までは、新聞などが、とびだすわけでもなければ、候補者は選挙運動をするわけでもない。候補者の地盤へ行けば、候補者の地盤へ行けば、候補者の地盤へ行けば、

最悪の週末惨事

野党側に好材料

日本総選挙の見通しに波紋

（東京）総選挙の投票を十日後にひかえ、自民党は、廿一日の投票で少くとも三百席を確保できると強めて楽観論であったが、社会党の太平田中三井三派連合の大躍進と民社党による合計六百名以上の獲得予想、五百名近い議席を出した事件で、この見通しは一変しつつある観である。とりたてて政策を攻撃する材料にとぼしい野党各党は、このアクシデントをとらえ、「政府は国会の審議権を侵害する行よりの政策を一挙に断行しようとしている」とわめきたて、総選挙の人身攻撃戦術をより強化すべきであると主張している。総選の石田博英労相は、池田首相を一足先きに訪米させたが野党の攻撃をかわすためと、池田首相の訪米中に総選挙を行なうことを避けるためであったとの観測が強い。

先進諸国は日本にとって一番も暗い国家」とされてる。総選挙は、列車衝突、のほか高見島の船員が暴動するし、また中部地方でも列車がアクシデントをおこしたが、さいわい被害は僅少であった。左翼政党は別個にこれらのアクシデントを総評に責任をあくまで追及し、総評の争議をもあくまで援助するとの態度をとっているので、平穏裡にすむとの予想もあるが、これらのアクシデントによって予期しない政局が起こるかもしれないに注目してる。

池田首相が訪問にいた際、電報のスパークによる郵便が届き、その時と七〇万の人間が死傷したもの。一方選挙アクシデントは総選挙に関する事件の全貌について総合的に判断しようとの観測が強い。

市主催「民族の秋祭」

今明日開催

第回優子　飛井　武
木藤サヒヤ　香野　昭子
吉島富子　野宮　智子

世界友好會議で

茶道紹介

去る日曜シカゴ女子青年会館主催の下に「世界フェローシップ大会が例年の如くマコーミック子青年会で開かれ、世界各国を代表する総示プログラムがあり、約三千人の人々が参加、非常に盛会であった。

今年度特に目を惹いたのはシカゴで茶道に精進する日系婦人たちが中心となって、茶道の精神を普及するためのデモンストレーションが行われたことである。これは午後三時半及び五時半の二回に亘つて行われ、観衆として参加していた。

日本相撲の来巡業決る

明年一月に柏、鵬ら四十人

（東京）日本相撲協会では、かねて来年二月のハワイ、米本土興行、現地と交渉をつづけてきたが、このほどその詰り合いがまとまり、横綱の大鵬がかりな米国巡業が実現する。この話し合いがまとまり、横綱の大鵬がかりな米国巡業が実現する。この話は一昨年の一月頃からあったが、いろ〳〵と問題があり、横綱として初めての大鵬の渡米は、今回の巡業が実現する。

十一月廿五日から

日米経済貿易 合同委員會

討議資料は十二日ごろ提出

（華府）米商務省は七日、日米貿易経済合同委員会開催に備え、次のように明表した。

一、第三回委員会は十一月廿五日から廿七日まで東京で開催される。出席者は米側、ラスク国務長官、ディロン財務長官、ゴードル内務長官、フリーマン農務長官、ワーク労働長官、（ラー大統領経済諮問委員長、日本側は大平外相、田中蔵相、赤城農相、総理府経企庁長官、通産相、大蔵事務次官、総理府長官で、ライシャワー駐日大使と武内駐米大使も出席する。

二、議題は、（一）日米経済の現状と見通し（二）財政金融および通商政策事情（三）日米間の貿易関係（四）総合的な協力（五）国際経済機関における協力（六）その他である。

高くつく

日本観光

外貨獲得に影響

（東京）「日本のホテル料金はアメリカ並み、他の物価とくらべて飛び抜けて高い」と最近日本へやってくる外人旅行者がよく口にすることである。外人観光客の数で年々ふえて、今年は用五万人。数が増えれば、当然客層も上下さまざまに変るのに、受け入れ施設は一部十五億平均のデラックス・ホテルが大部分。このため「高い日本」での感じを早目にきり上げ、香港はじめ東南アジアへ行く観光団も現われてきたとか「このままで観光は日本も行きつまってしまう」との声に変遷ホテル、公共機関が中心となってホテル、バス、地下鉄料金などをいくらかでも値上げする方向で検討を始めた。

四、五年前までは金持ちが世界漫遊の途中、日本に立ち寄ったケースが多かったが、最近では客層もまちまちで、三十―四十代の働きざかりが減り、職場の工場見学その他の用務を帯びて渡来された人という。渡米社長は一足先きにシカゴ経由東部に赴き、秋谷常務は去る九日訪市ドレーキ・ホテルに投宿、市内では ジャパンソード実況その他観光者を訪問して十三日午後六時より本店コカコラ地方代表者十七名と共にコカコラ会社提供の私有航空機で同社の観光本店のあるジョージア州アトランタに向け出発した。

キコーマン醤油は東京を中心とする千葉、群馬、栃木三県の設営地を有するが、コカコラ会社は日本を数地方に分けて設営場を持つてるというカリフォルニア・パッキングとの提携は同社設営アルモンテ・プラントの設備品の設置場を得たのである。

十一月廿五日から

日米経済貿易 合同委員會

討議資料は十二日ごろ提出

（華府）米商務省は七日、日米貿易経済合同委員会開催に備え、次のように明表した。

一、第三回委員会は十一月廿五日から廿七日まで東京で開催される。出席者は米側、ラスク国務長官、ディロン財務長官、ゴードル内務長官、フリーマン農務長官、ワーク労働長官、（ラー大統領経済諮問委員長、日本側は大平外相、田中蔵相、赤城農相、総理府長官、通産相、大蔵事務次官、総理府長官で、ライシャワー駐日大使と武内駐米大使も出席する。

二、議題は、（一）日米経済の現状と見通し（二）財政金融および通商政策事情（三）日米間の貿易関係（四）総合的な協力（五）国際経済機関における協力（六）その他である。

要求欄

コック（ルプ入用）
アヴマ　スキヤキ
北ブロードのエイ五一二〇
電話 LO 一―二四四八

中年の男子入用。パートタイムでも可。花屋の仕事
北クラーク街二三六一番

豆腐屋の仕事
ドライバーの出来る真面目な方を求む。高給を払う。
（委細面談）
北ハルステッド街二二五五
電話 LA 五―三八二三

三二大室家具なし、新装交通、買物便利。
西ブリンモア街一四一八
電話 AR 一―四二一一

新米が入荷いたしました

―品質特選の最高級米―

さくら米

アーカンソーブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.
San Francisco
Los Angeles

1964年版 発売！

お求めはお近くの日系書店へどうぞ

特製ビニール・ケース入り　9弗95仙

設ボール・ケース入り　7弗95仙

"ジス・イズ・ジャパン"は、日本のすべてを世界に紹介する豪華な英文年刊誌です。創刊してから11号目を迎える1964年版では、東京オリンピックの特集を行いました。はじめて東京を訪れる海外の人たちにはきっと重宝がられることでしょう付録として美しい東京の絵地図もつけてあります。米国人のお知りあいの方々、英語しか読めない三世、四世の方々へのクリスマス・プレゼントなどには絶好の本です。お宅の常備書としても好適です

THIS IS JAPAN

発行所：東京都千代田区有楽町2ノ3●朝日新聞社

日本

よりお出の方に食附
電話 DI 八―八四六七

六室

し。静かにして交通便よし。（モンローズ街とクラーク街附近）
電話 ED 四―六四七三（午後五時より）

三室

中、家具付又は家具なし、サニイサイド九二五。
電話 AR 一―一六八八又は NO 七―A一七五

印刷物御用は

シカゴ新報社の
印刷部へ

移住御挨拶

私儀病気の為営地（精住以来、今日まで十八年の間皆様には種々格別な御厚意と御尽力に預りましたことを謹く感謝しております。

今回都合により明十七日営地を去り、羅府に移住することになりました。一ヶ所上御挨拶申し上げるが本意に存じますが、乍略儀以紙上右御挨拶申し上げます。尚お子供二家族は営地に居残りますので、何分共によろしくお願い申します。

出国に当り、右御挨拶と共に皆様の御多幸と御繁栄をお祈り申し上げます。

十一月十六日

槇山昇
松枝

3140 E 2nd St Los Angeles Calif.

ROACH SHOT DISTRIBUTOR

326 E. 61st St. 667-5926
COCKROACH OVERNITE CONTROL
ALVIN TAMURA

カクローチ一夜退治

―シロックス スーパーX ローチ ショット―

▲新製品シロックス スーパーX ローチショットは加州各地害名大学で多年研究実験の下に新製された驚異的カクローチ退治マ▲家庭、マーケット、食料品等カクローチの発生に易いところで実験、証明の結果百分の効果があることが証明されております▲本剤は一度使用すれば カクローチを根絶し永久的に再発生を防ぎます▲本剤は、人間にも動物にも絶対に無害であるのみならず、物を汚したり、傷めることがありませんから安心して使用が出来ます。左記へ御申お電話下さい。

カクローチ デストリビューター
田村アルビン
電話 六六七―五九二六

槇山昇氏夫妻

羅府へ轉住

槇山は華州シアトルに在住、戦時中シカゴに転住した槇山昇氏夫妻は一昨年日米親善のより数度市船もなくクリーニング店を経営して引退生活を送つてゐたが、今回眼疾療養のため、子息の在住する羅府へ移転することになり、明十七日（日）夜七時四十五分より小林牧師宅にて左の如く送別会を開催することになつた。氏の人柄（趣味、囲碁等）による同好の士が集まるであろうとみられる。

十一月十七日（日）
午後七時四十五分
小林牧師宅（アガタイト町九三〇番）

タキシイに

日本製TV装備

タクシー・ドライブ中TVを見ながら目的地をドライブしていた婦人があり、中の歩みのような継続ぶりに抗議が出たが、北クラーク街四七〇〇番台に事務所を持つフラタシュ・キャブ会社では、同社所有のタキシイにソニイのポータブルTVを装置してお客さんにサービスすることになった。

同社はキャブ会社としては小会社で、所有車も三百台をも出ないが、まづ第一回に四〇台にTVセットを取りつけ試験的に

自轉車事故

本年は激増

シカゴ警察局長ウキルソン氏は今回シカゴ市内の本年の子供の自転車事故が急激に増加したと一般に警告を発した。

今年の九月末までの自転車事故が一千二百三十一件中に死亡四人、千百廿三人の怪我人を出してゐる。

昨年一ヶ年間の事故千三百四十一件、死亡者は二名、怪我人は二千〇二十三名となつているから非常な増え方である。事故の多い時は寒い日よりも最近の暖い日の続いた週間には目立つて多かった。年齢からいうと、十二才以下の子供が特に多く、全体の九割三分を占めている。勿論住宅裏地をドライブする自動車ドライバーにも特別の注意が要求されている。

この事故を出来るだけ少くするためには自転車乗用の子供が規則を知り、これを厳守するとともに、車輛も一種の規則を知つて子供のドライブに注意するだけの協力をウキルソン局長は一般父兄に訴えている。

例えばイリノイ州の議会では最近制定された新規則によると、日没から日の出までの夜間には各自転車は少くとも一つの白色灯いは黄色、又は赤色灯のライトを五百呎の前方から見えるように付けておくと共に補助一つ以上の赤色ランプをつけておくことが必要である

基督教會協議會

十八日(月)集會

シカゴ日系人基督教会協議会は来る十八日（月）午後八時より教会本部第五回総会を開き、最近教会において行なわれることになつているので各教会代表者諸氏の出席が望まれている。

◆協議事項
一、新年初集会の件
二、日本伝道の件
三、聖日市朗牧師の件

前田アリス孃門下

ピアノ温習會

ピアノ教授前田アリス孃門下五十余名の秋季ピアノ・レサイタルが来る十一月廿二日（金）午後七時より南ミシガン街四三〇番ルーズベルト大学内ドルフ ガンズ音楽堂で催されるので、父兄関係者友人諸氏多数の方が来会して生徒を激励してあげたいとのこと。

寒さ知らずの

珍品御紹介

酒
黄金酒と同じく飲んで休に良い薬飲物です

あべ川もち
餅屋で購るだけで美味しい御雑煮の「あべ川もち」が仕上ります

中華そば（中華めん）
今までの中華そばと異り、ふつくらと柔く、焼そば、ラーメンには最適です
御飯の上に振りかけて熱い御茶をかけますと、香良い海のすつばさと香りがして美味しい「うめ干茶漬」が出来ます。又軽い御飯に混ぜておにぎりを作りますと御弁当等手軽に出来るようになつています

うめ干茶漬

Japan "food" corporation
844 W. Erie Street Chicago 22, Ill.

年末特別セール

品質最高の **キッコーマン醤油**

KIKKOMAN Shoyu 1 gal. $2.40

十一月十八日(月)より十一月卅日(土)迄

一ガロン鑵二弗四十五仙

毎度御引立に預り有難く御礼申し上げます。日々皆々様の御愛顧を謝し、この度クリスマス用、年末の特別セールを致します故、品切れにならぬ内お早くお求め下さい

一、うめ酒
二、ニコニコ印 あべ川もち
三、新中華そば（今までの中華そばと異り）
四、うめ干茶漬

J. Toguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮内廳御用
皇室御用
マルキン醤油

お美味しくて

香りの豊かな

ダイヤモンド印 ブルーローズ

新米が入荷致しました

お買上げの方には景品を進呈いたします

―配達無料―

家庭温泉

ミネラル エキス

晩秋の候となり之からいよ〳〵寒さが加わります神経痛 リューマチ等でお困りの方は 家庭温泉用として 是非一度お試し下さい。必らずやご満足を得ることでしょう

定價 一函六袋入 一弗廿五仙

下記戸栗商事社各本支店にあります

戸栗商事社雑貨部
1126 N. Clark St. MI 2-4816

戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St. MI 2-1195

ダイヤモンド商會
1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

戸栗商事社 都北 支店
5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel.: LO 1-0887, 334-3456

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3714 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 4-7871-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 16, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, No. 1620

Coverage in U.S. and Possessions

NBC Gets Exclusive Olympic TV Rights

TOKYO.—National Broadcasting Company acquired exclusive U. S. television rights for the 1964 Olympics for a reported $1.2 million. The contract, awarded on a competitive basis, had been signed, according to Robert W. Sarnoff at a press conference, however, he refused to say how much the contract was worth.

The contract gives NBC rights to all direct television coverage in the United States and its possessions, except for nine minutes daily which will be available to all legitimate news organizations.

It will give NBC about 25 hours of television tapes and films during the two-week period of which the network plans at present to use about 14½ hours for direct home televisions in the United States.

He said that American viewers, thanks to the international date line, will see the Games on the same date that they are played, though they will be 10 to 14 hours behind because of flight times across the Pacific.

Sarnoff said the amount NBC is paying for the Olympic coverage is higher per hour of broadcast time than any sporting event his network has ever aired. NBC had exclusive rights for the World Series. He said all 14½ hours of programming have already been sold to sponsors in the United States.

NBC will send a team of 30 to 40 persons to Tokyo to cover the Games from all angles.

World Youth Camp Invite 1000 Boys

TOKYO. — Some 1,000 youths will be invited by Japan for the World Youth Camp to be held here next year. The camp will be held in October as part of the 1964 Olympic program and all participants are scheduled to participate in the opening ceremonies of the Games.

About 160 million yen ($450,000) has already been appropriated for the program in which some 200 Japanese boys and girls will serve as host campers. Visiting youths are also scheduled to tour Japan.

Camera Club to Meet

The newly organized Nisei Amateur Camera Club will hold an important meeting on Saturday, Nov. 23, at the Christ Congregational Church. Anyone interested in photography as a hobby is cordially invited to attend this meeting which will start at 7:30 o'clock. For further information one can contact George Ozawa at ED 4-1559 or Fred Tanaka at 275-2476.

Top Sumo Stars Set For Exhibition Tour Of U.S. Next Year

LOS ANGELES.—Taiho and Kashiwado, top yokozuna sumo stars, will make their first post-war exhibition tour of the United States early next year. Promoter Tokijiro Nakashima, president of Nakashima Kogyo and operator of Kawafuku restaurant, announced that final arrangements have been completed in Japan with Nippon Sumo Association.

A group of 45 team members, umpires and officials will comprise the contingent. Two teams of 15 yokozuna, ozeki, sekiwake, komusubi, maegashira and jyuryo ranking members will oppose each other.

Liners to be Used As Floating Hotel

TOKYO.—Five foreign luxury liners and a Japanese emigration ship will be used as floating hotels at Yokohama port to accommodate visitors to the Olympic Games to be held in Tokyo next October. The ships will bring visitors from abroad who will remain aboard the vessels during the Games period.

Yokohama is about a 25 minute ride by train from Tokyo. According to present plans, five British liners and the OSK immigration ship Brazil Maru will become floating hotels. There is also a possibility of six Soviet ships of the 5,000 ton class berthing at Tokyo harbor during the same time.

Bicycles Auctioned

Some 200 bicycles will be sold at a public auction in the old Car Barn, 6454 N. Clark St., on Saturday, Nov. 16, from 10 a.m. Proceeds of the auction will go to the Policemen's Annuity and Benefit (Pension) Fund. The bicycles, recovered by the Chicago Police Department, were unclaimed or abandoned by their owners.

Prof. Yasui, Japan's "Peace Movement" Head to Speak Here

Prof. Kaoru Yasui, distinguished Japanese legal scholar and leader of the Japanese peace movement, is scheduled to speak in Chicago on Nov. 20 while on his speaking engagements in various cities from Honolulu to New York City. His trip is being sponsored by National Guardian, an independent news weekly, and other groups to create a link of understanding between the peace movement here and in Japan.

His Chicago address is being sponsored by the Chicago Friends of the National Guardian. It will be held in the Grand Ballroom of the Midland Hotel, 176 W. Adams St. Prof. Yasui is scheduled to speak on "Test Ban to Disarmament."

Prof. Yasui is founder and chairman of the Japan Council Against Atomic and Hydrogen Bombs (Gensuikyo), and is the symbol of the Japanese people's demand for abolition of all nuclear arms, expressed in the slogan "No More Hiroshimas." He opposes nuclear testing of any sort by any country and also opposes remilitarization of Japan.

Prof. Yasui is also Dean of the Law School and a member of the Board of Governors of Hosei University. He is a leading Japanese authority on International Law.

Japanese Soldier Meets One Time Foe

MINNEAPOLIS. — Yasuo Obi, a sublieutenant in Japan's 124th infantry regiment on Guadalcanal, was honored by men he once fought in World War II. Obi, now vice-president of Pacific Trading Co. of Tokyo, was brought from Japan by the 164th Infantry Association of North Dakota whose members fought in Guadalcanal.

Obi was the only Japapnese soldier to escape from one strongpoint overrun by North Dakotans. Rev. Andrew Otani, director of the Twin Cities Japanese American Community Center, is acting as interpreter.

Sori Dies Suddenly

Death came suddenly to Edward Shizuo Sori. On Nov. 4 he came home from work and complained of not feeling well. A few hours later he was dead. Funeral services were held at the Masumoto Funeral Home on Nov. 6 with Rev. G. Kono officiating. Among the survivors are the widow, Keiko Sori and a daughter, Noriko. Also surviving is a brother, Masaru.

Fete Young Grid Team

Members of the Ravenswood YMCA Pop Warner football team, which finished in second place in a seven-team north side league, will be feted at a banquet to be held at the Ravenswood "Y" on Saturday, Nov. 16. Among those to be feted include Rodger Nishi, Steve Higashi, Mike Isono and Mike Nakazawa besides 20 other boys and their coaches, managers and aides.

Union Service Set for Nov. 27

Chicago's Churches Thanksgiving Rites

Members of the various Japanese Christian churches of Chicago will gather for their second Union Thanksgiving Eve service at the Lakeside Japanese Christian Church on Wednesday, Nov. 27, at 8 o'clock. Rev. Stanley Johnson, pastor of the Nisei Division of the host church, will serve as general chairman of the service when Rev. Victor T. Fujiu, pastor of Christian Fellowship Church will be the speaker.

Other ministers taking part in the service include Rev. George Inadomi of Church of Christ, Presbyterian, Rev. Quentin Leisher, interim pastor of Christ Congregational Church, and Rev. George Brady, nisei pastor of Japanese Church of Jesus Christ.

A combined choir from all the participating church will be directed by Mrs. Clarence Saiki of the Church of Christ, Presbyterian, with Mrs. George Saiki as organist. Mrs. Mary Kajiwara will be organist for the congregational singing.

During the service an offering will be taken and later be presented to the Japanese American Service Committee for people in need.

Zen Articles Found In 2 Publications

Because of the numerous requests for information on articles written by Rev. Soyu Matsuoka of the Zen Buddhist Temple of Chicago, the following information has been released.

"The Significance of Zen" appears in the September-October issue of POLICE, an international professional police journal published in Springfield, Illinois. "The True Discipline in Zen" appears in the November-December issue of THE GOLDEN LOTUS, published by an international Buddhist Association in Philadelphia. Both publications can be obtained through the Temple at 2230 N. Halsted St., Chicago, Illinois.

Church to Observe Season of Advent

Christian Fellowship Church will observe the beginning of Advent on Sunday, Nov. 17. Their pastor, Rev. Victor T. Fujiu will speak at the morning worship on "Discipline for Greatness." George Asai is lay lituragist.

Following the service an Open House Coffee Hour will be observed with Team #1 captained by Carol Kamaya and Lottie Stout, in charge. The church is in the midst of an Open House drive for church attendance and visitors. Worship attendance has increased by 25% this fall.

Christ Church Plans To Give 5 Baskets To Needy Families

Five Thanksgiving dinner baskets will be presented by the Women's Fellowship of Christ Congregational Church On Nov. 21 the Fellowship will hold a short business meeting at the church where a dedication service for these baskets will take place.

Back in September at the Missaki Festival, Christ Congregational Church had the opportunity to hear R. Powesheik of the American Indian Center, Mrs. H. Ray of Onward House, Rev. H. Archibald about the West Side Parish and J. Purdy from Cass Corridale speak of their work and problems confronting their respective group. With these people in mind the Fellowship decided to make up five Thanksgiving baskets with each Circle being responsible for one.

The Magnolia Circle will prepare theirs for an American Indian family, the Sycamore Circle for a Cass Corridale family, the Elm Circle for a Kenwood United Church family, the Pine Circle for an Onward House family and the Cedar Circle for a West Side Parish family.

Senior Pilgrims To Restock Shelf

Members of the Senior Pilgrim Fellowship of Christ Congregational Church are planning a Thanksgiving project whereby they hope to restock the food shelf of Bethlehem Chapel of which Rev. Keith Torney is pastor. Under the chairmanship of Laura Fukuda, the P.F.'ers have extended an invitation to church members and friends to help them in their endeavor to supply Bethlehem Chapel with canned goods and staples. A short dedication service will be held as part of the morning worship on Sunday, Nov. 24.

Thank Offering Boxes

Family thank offering boxes will be dedicated at the morning worship service of Christ Congregational Church on Sunday, Nov. 17. Chiye Nakayama, Friendship Service chairman and Miya Okawara, Spiritual Life chairman of the Women's Fellowship, will be in charge. Rev. Quentin Leisher will introduce the guest speaker, Mrs. Robert W. Retecker, past president of the Illinois Women's Fellowship.

Colorful Folk Fair At Navy Pier Open To Public Nov. 16

One of the most colorful and spectacular shows of the year will be Chicago's Fourth annual International Holiday Folk Fair at Navy Pier this week-end. Only in Chicago, where the traditions and cultures of almost every country in the world have been preserved by the city's ethnic groups, is it possible to stage such a program.

Forty countries will be represented with cultural exhibits on Nov. 16 and 17. The exhibits, all personal property of Chicago-area residents, are filled around the arts of the old world. Many of the objects displayed are priceless heirlooms which cannot be found in any museum anywhere.

At an International Bazaar there is offered for sale the crafts and arts of the participating countries. Here one is offered the opportunity to buy Christmas gifts which are indeed different.

An International Cafe offers samples of the foods of 40 countries. A continuous program of folk music, dance and song will be presented on both days of the Fair. Navy Pier will be open from 11 a.m. to 9 p.m. on Nov. 16 and 17. There is no admission charge.

Give Col. Kitagawa Commendation Medal

Lt. Col. Kiyoshi Kitagawa, assistant professor of military science at De Paul university, was the recipient of the Army Commendation medal upon his retirement from the service recently. He was commended for "exemplary performance of duties and outstanding contributions to the military science program during his assignment at De Paul."

Before joining DePaul faculty in 1960, Col. Kitagawa served as commander of an ordnance supply company at Ft. Richardson, Alaska for four years. He received a similar medal in Alaska.

Col. Kitagawa and his wife, Matsuko, plan to reside in San Francisco where he will enter the import-export business. The couple have a daughter, Sharon, 20, who is a senior at the University of California at Berkeley.

BRAND NEW TOWN HOUSES FOR RENT OR SALE
From $495 and down to buy or rent with option to purchase.
5833 N. PAULINA
7 rooms, 1½ baths. Finished panelled family room with bar. Built-in oven, range and refrigerator
Shown by Appointment Only
Call RO 1-4900
Monday through Friday, 9-5

JACL at Leadership Conference

Many Groups Pledge Civil Rights Bill Aid

WASHINGTON, D.C.—The Japanese American Citizens League was among the some 50 representatives of the National Leadership Conference on Civil Rights which unanimously pledged to coalesce their efforts for strengthening amendments to the House Judiciary Committee's 1963 Civil Rights Bill and to work unceasingly for its swift enactment.

The Leadership Conference is the coordinating body for more than 65 national fraternal, civic, labor, religious, minority and civil rights organizations pressing for passage of meaningful civil rights legislation in this session of Congress.

JACL is a charter member and an active participant in the current drive. It is the only nationality organization as well as the only group of Asian ancestry represented.

The conference stated that the compromise Judiciary Committee Bill includes strengthening of the Attorney General's authority in the area of public accommodations, FEPC, and authority for the Federal Government to initiate action in cases involving civil rights issues.

In cooperation with the Washington representatives of other national organizations of the Conference, Mike Masaoka, Washington JACL representative, called upon the officers and members of every Chapter, District Council and National Board to write immediately to the Congressman representing them to urge that their Congressman demand that the House Rules Committee grant early clearance to this legislation and that their Congressman vote for meaningful amendments when provided that opportunity.

Church Slates Last Civil Rights Forum

Christian Fellowship Church will hold the last of their Civil Rights Forums on Saturday, Nov. 17, beginning with a potluck supper at 6:30 p.m. The program theme of the evening will be "What Can Our Church Do in Civil Rights?" The speakers will include Kay Yamashita, William Hohri and Harry Nagaoka with Aki Ouchi serving as moderator. Mrs. William Hohri is food chairman for the supper.

Youth Fellowship Plan "Slave Sale"

During the month of November the Methodist Youth Fellowship is sponsoring a "Slave Sale." Members of the fellowship will offer their services to work in the home and yard and the proceeds of pay will be donated to their annual Retreat Conference fee. The "Slave Sale" are Cindy Ishida, [illegible] Kono, [illegible] Kono and also planning a Thanksgiving [illegible] on Saturday, Nov. 30, with Hazel Sumi [illegible] months, [illegible] Cheryl Kaneko is president of the group.

Senator Inouye See Operation Big Lift Working in Germany

WASHINGTON, D.C. — Senator Daniel K. Inouye of Hawaii was the only member of Congress traveling with the troops in Operation Big Lift from Texas to Germany. The Senator said he "wanted to experience what the men were through." He had breakfast with the men in the mess tent at the Depot in the Heidelberg area, he went aboard one of the Berlin Brigade, made a helicopter tour of West Berlin as well as a motor tour of West Berlin and the wall.

"High points of this trip for me," said Sen. Inouye, "have been the great pride I feel in our men in this exercise Big Lift and in Berlin, the wall. The usual tourist attractions are matters of history and the wall is cold and ugly. Yet no every person in the free world could visit the wall we would need to [illegible] pictures to [illegible] free than can be."

Alice Mayeda Piano Pupils in Recital

Forty-eight pupils of Mary Mayeda, well-known Chicago piano teacher, will participate in the Fall Recital to be held at Rudolph Ganz Recital Hall of Roosevelt University, 430 S. Michigan Ave., on Friday, Nov. 22. The program is scheduled for 7 o'clock.

Among those appearing include Lynn Bowen, Joel Cavey, Anne Chenoweth, Sandra Cohen, Judy Eidelson, Bruce and Gayle Fong, Patricia Furumoto, Nancy Hayashi, Barbara Catherine and Dale Hokoyama, Carol Holmes, Patty Honda, Patsy Hyanaka, Christine Ishikawa, Barbara and Debra Ito, Ivonne Jacobs, Leslie Kawasaki, Kathy and Marianne Kobayashi, Mary Louise Krase and Jane Koerner, Eleanor Kuwana, Debbie and Lisa Matsuoka, [illegible] Nanno, Anne and Susan Matsumoto, Alice Matsuura, Darlene Mitsuoka, Carol Miyoshi, Carol Nakagawa, Susan Nakamura, Ann Nako, Judy Nanno, Nancy Nanno, Susan Ozawa, Christine Sheaks, Kathy Tanaka, Mary Tanaka, Mary Ann Tanaka, Debbie Tanaka, Dianne Tanaka, Debbie Uyeda, Diane Uyeda, Wayne Uyeda, Jeffrey Watanabe and Mary Yamamoto.

Also [illegible] Kono

[illegible] Youth are also planning a Thanksgiving [illegible] on Saturday, Nov. 30, with Hazel Sumi [illegible] months, [illegible] Cheryl Kaneko is president of the group.

SEMI-COMMERCIAL INCOME BRICK BUILDING
3 Stories
Lot 58x145
New Electric Wiring
$19,464 Gross Income
Small Down Payment
Asking Price of Vacant
ELMER O. DOBROTH & CO.
3419 W. PETERSON AVE.
JU 8-7807

WASHROOM ATTENDANTS
Men & Women, Age 20-30
Needed to Staff Luxurious New
Hotel Continental
Outstanding working condition. Must be courteous, well-mannered and make an excellent appearance.
Apply in person, ask for Miss Dvorak, Mon. through Fri. 9-5
919 N. Michigan Ave.
Room 2600
HOTEL CONTINENTAL

Your Classified Ads

FOR RENT

HYDE PARK COTTAGE, 6 rms. Modern kitchen, bath, patio. Ridgewood Court. HY 3-0185.

4, 5 & 6 RM. FLATS with refrig. and stove. Newly dec. Large sunny rms. Good transp. and shop. 3420 N. Elaine. 472-9526 or LO 1-5105.

1 & 2 RM. furn. kitchenette. Share bath. $10 and $15 wk. 2 blocks to lake. Walking distance to Uptown shop. 4321 N. Hazel. DI 8-7158 or DI 8-8662.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

1236 W. CARMEN. 2½ and 3½ rm. apts. Stove and refrig. Newly dec. $63.00 and $79.50. See Herrera on premises or call BE 5-8411.

6 RM. flat. 3rd flr. Steam ht. Newly decorated. 859 Newport. GR 7-3035.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 842-5128.

3 LARGE ROOMS, bath, unfurn., newly dec. Hot water included. Reasonable rent. Call after 6 p.m. all day Sat. and Sun. MI 2-4930.

5 RM. flat, modern. Good transp. and shop. 5045 N. Ashland. UP 8-1727.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

REASONABLE, heated 3 rm. apt. Private bath. Avail. Nov. 15. DI 8-6380, 900 Newport.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5678.

4 & 5 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

CEDAR HOTEL
1118 N. STATE STREET
Large Rooms
Private Showers
$13 & $14 Per Week
Rooms with Complete Bath
$4.00 & $5.00 Per Day

FOR SALE

5200 NORTH. 2 flat brk. 5-6 rms. inc. $115 month. Near all transp. $20,500. $5,000 down. ED 4-6890.

HELP WANTED

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler. SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

GOLDEN STAR Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

MODERNIZATION by Saxon
LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO4-2975

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

BENJAMIN JOE'S colorful OLD CATHAY OF ACROPOLIS OF MICHIGAN
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
☆旅行おくれの上着を無料放
行の上着に仕立て直します☆
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod apartment. Also frame cottage. Income $280.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $13,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 51 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over [illegible] for excellent financing.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
VOLKSWAGEN DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL
13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
9-5s, 5-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 3 APARTMENT BRICK
Large rooms; bedrooms 14x15, 11x18; living room 16x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK
1-6, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME
5 & 6 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose — Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full rm. sq. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas spole heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6 with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5600 North. Pr. $23,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-[illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-[illegible]
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-[illegible]
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-[illegible]
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0023—Res. BE 1-[illegible]
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1953—Res. OR 6-[illegible]
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-[illegible]

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第一六二一號　一九六三年十一月十二日(日曜水)

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

シカゴ魚市場
唯一の魚類
ダイヤモンド
魚市場

石油國有化の第一歩
外國との契約無効化宣言
アルゼンチン新大統領の決斷

(ブエノスアイレス九日)アルゼンチン大統領アーロ・イアは、石油獨占權有化の第一歩として、既國で外國石油會社が持つ「開發權」を十五日夜に無效と發表した。米國人社と獨州二社がアルゼンチン石油に投資を持ち、過去三年間に四億弗の投資をした。

イリア大統領は、國會に對して外國石油開發權を約束していた。氏によると、さきに戒嚴クーデターによって崩壊せしめられたフロンディが大統領であつた時代に外國石油會社に與えられた開發權は國會の批准なくして發效されたものなので無效である。

だから、大統領に會還すればこの權利を取り消し、石油國有化を實現できるとしている。

イリアは、石油國有化の第一歩として外國石油會社の開發權を無效にしたが、その後の新契約交渉の可能性はある。

外國會社がアルゼンチン石油の會社を開始して以來の五年間に、國産の石油生産は三倍化し、石油自給が可能となつた。新しいフロンディ前大統領が獨斷で締結した契約は、外國會社の生産する石油をアルゼンチン石油會社が買いあげることを規定していたので、アルゼンチンの財政を壓迫する危險は少なかつた。この契約に對しフロンディ前大統領が署名なくされた契約は、外國會社の生産する石油の價格を開始して以來の五年間に、國産の石油生産は三倍化し、石油自給が可能となつた。新しいフロンディ前大統領が獨斷で締結した契約は、外國會社がアルゼンチン

一九六四年 政治風景 (二)

予備選挙は大統領候補指名に参加する党員を予備選に登録させるものだから、キャスパーの登録者数は、ケネディ、ロックフェラーなどの人気者に比べて少ないのは当然である。

しかし、トルーマンはキャスパーの候補を言われなかった時点で、民主党の大統領候補指名を獲得したのだから、彼の人気は決して低いものではない。

キャスパーは、ケネディ、ロックフェラーなどの人気者に比べて少ないのは当然である。

それでキャスパーは、静かに、ニューハンプシャーの予備選に出た。ここでは十人の候補者が争うが、彼は、泡沫候補で、最下位でも構わないから、自分の考える政策を大統領候補にしてもらうために、予備選に出たのである。

キャスパーは、ニューハンプシャーの予備選に出馬して政治家としての地位を築こうとしたのではない。

彼は、ニューハンプシャーの予備選に出ることによって、自分の考えを大統領候補指名大会に反映させようとしたのである。

キャスパーは、ニューハンプシャーの予備選に出馬して、ケネディ、ロックフェラーなどの人気者に挑戦状を叩きつけ

移民時代から現在まで
日系人研究所資料探し

歴史的な日本人研究所（一九四四年設立）の資料を収集中のエリート・エー・サイルソン博士によると、一、二世の記録、手紙、その他書類、資料の所在をめぐる研究所の問合せに関する最初の回答は、こうした資料が紛失していることを示してゐる。書類資料は創立に失われつつあり、とくに戦時を通じまで多数の資料が失われてゐるので、これを探すためには特別な努力が必要であると述べている。

日系人研究所は現在、一世の歴史、記憶、記録に関する書類資料の所在を研究所若しくは市職員に調査してほしい。

研究所は日系職業資料の所蔵に関する情報資料に協力を求めている。

また市職員及び各地の市職員はこれに協力やだが、こうした資料は日系人研究所に必要であるとともに、将来新しい研究書籍の出版を計画する日系市民の記録資料部のため必要である。サイルソン博士は一、二世の協力を求めている。

一、研究所がインタビューした人のみから資料をもとめてゐる訳がある。これは単なるでなく、われ〳〵はあらゆる記録資料をすべての人から入手しようとしてゐる。

二、研究所がマイクロフィルムに撮影する資料のみを集めているという誤解があるが、これも誤りである。研究所は書類から現在までの一、二世の全歴史を研究する計画である。従つて最古の日本における一世の書類から、現在の家庭における一世、二世、三世の資料に関するあらゆる資料を必要としてゐる。

三、一世や日系市民の多くが書きの手紙、日記、アルバム、記念写真、書きもの及び記録、ビジネスの通信書類、記録の歴史的、教育的資料を知らない点もある。ある一世は、社会に関を出さなかつたとし、持つてゐる書類は役にたたないだろうというが、あまり知られない個人や組織の記録が、重要な資料となることがしばしばである。

ロケは「七人の侍」の米国版「サ・マグニフィセント・セブン」と同様にアリゾナ州地方で、ヤーソン市の郊外を舞台にする。時代は一八七〇年代、撮影所の代りに田舎興行が撮影する。最初監督の都合で四人（一人、盗賊、夫及び二人）が、それ〳〵の立場から撮影するもので、京マチ子が扮した野の役は脚色劇の役は脚色劇の役は決まつてゐない。

定住者會 定期總會
葛原ダン會長四選重任
—功勞者四名を表彰—

シカゴ定住者會（十八日）定期総会は、去る十一月十六日（土）午後七時四十五分より市内パーマーハウス・クリスタル・ルームにおいて開催された。

当夜、本田登氏が司會者として會の綱領と共に役員理事諸氏の紹介を行い、左の順序により議題報告および事の報告が行われた。

一、會計報告　渡野喜郎報告　用明年次以上両れも承認されたが、本年度の予算四万九千廿五弗。

二、新年度は、ウオーク・センターの借賃を三千五百弗を削減して、日系人の結婚を促進するもの、二世の青年、國際結婚に關する書類資料の所在に關する情報を提供に關している。

三、前山（レン夫人　村會計）会計報告（一九六三年）

▲副會長　木村リリアン　堀崎　羊次　田中　義雄　奥原　忠一

▲書記　未定

▲監査　四　榮蔵　早野三重吉

▲前役員（組閣役）

前會長、前副會長（八名）　十七名

▲理事　十六名

▲顧問格理事（二世十四名、二世二名）

▲會員（八四名）、葛原　ダン　阿部ポール　羊次　堀崎　羊次　田中　義雄　奥原　忠一　四　榮蔵　早野三重吉

安井教授
今夕講演

日本國際問題事務局安井郁博士の平和問題研究會は、今廿日（木）午後七時半からミラード・ホテル（南アダムス街一七二）で開かれる。

安井博士は國際大學教授であり、國際法に關した平和問題の著書として知られている。開氏の講演には米國各地が色を示したらしく「好ましからざる人物」として入米を拒絶する事に決定してゐたらしかつた。

しかし谷川榮三、朝永錬一郎両氏の如き數人の一流人物がラインアワー米大使に交渉して遂に入米許可に漕ぎ付けた。

同博士の講演は八月に廣島市で開かれた世界原水爆大會に米國代表として參加した際「ナショナル・ガーデン」の宴會人ルス・ホクリン氏によつて斡旋された。

今夜の集會には入場料として一弗の寄附を出願者は願つている。

黒澤、三船の名映畫
「悪い奴ほどよく眠る」
廿二日より愈々上映

黒澤明ト三船敏郎コンビの名畫「悪い奴ほどよく眠る」が、いよ〳〵（映畫館に来る廿二日（金）からダウン劇場（ハーミテージとクラーク街）で封切られる。この映畫は、現代の社會惡に對して痛烈な批判のメスを斷行した問題作品で、監督で封切られた時、ニューヨーク・タイムスやニューヨーカーが歡迎した。とくに三船敏郎の熱演は絶く賞われた。香川京子、森雅之が共演する。

メウン劇場の開場時間は、平日六時であるが、廿三日の土曜と日曜（廿四日）には特別マチニーとして午後二時から開場する。この映畫は短上映なので、出来るだけ一般多數の日系人が第一週中に見られることが勧められている。

ギフト小包の悪用が多い

米税關で戦時強化

（東京）海外から米國に送られてくるギフト小包（贈物と紛らわした郵便小包）は戦時下なら税關検査となつてゐるが、最近その検査特別をを利用して脱税するものが目立つてきたので、東税關當局ではこれが悪用を警戒しているという。

税關長ニコルス長官は、「郵便に乗じ容易に税金を逃れる事を打つて結構を見ることにしたと言明してゐる。御承知のところによれば、八、九月頃月だけでも米税關検査の對象にかかれる品物がギフト小包として送りこまれてゐるケースがかなりあつた。輸入税で脱品を十弗以下の小包に分割して送ろうとする者が多くなつてゐるが、最近その検査特別をを利用して脱税するものが目立つてきたので、東税關當局ではこれが悪用を警戒しているという。

税關長ニコルス長官は、「郵便に乗じ容易に税金を逃れる事を打つて結構を見ることにしたと言明してゐる。御承知のところによれば、八、九月頃月だけでも米税關検査の對象にかかれる品物がギフト小包として送りこまれてゐるケースがかなりあつた。輸入税で脱品を十弗以下の小包に分割して送ろうとする者が多くなつてゐるが、最近その検査特別をを利用して脱税するものが目立つてきたので、東税關當局ではこれが悪用を警戒しているという。

裏千家支部
定期總會
廿二日（土）開催

茶道裏千家シカゴ支部では来る廿三日（土）午後七時半より定住者會館において本年度定期總會を開催して役員改選及び諮問が行われることになつているので會員は勿論關係者多數の来會が希望されている。

尚、税米關係から會員とされた来元華体水井宗主師が近く當市を訪問される予定でその歡迎等についても相談が行われるようである。

福岡県人會
納め理事會

シカゴ福岡県人會では去る十七日（日）恒例納會理事會を開催し諮問及び懇親會が行われたが新年度は一月上二日（日）マンドリン中華料理店で開催することに決定された。

野坂參三氏を襲撃
右翼主義者暴れる

警察の調べでは、この男は日本國籍青年行動隊中堅員弘（廿二）と自供してゐるさきに右翼主義者が池田首相を襲つた事件があり、ライル派の救世軍にひんぴんとして暴力行為が繰返されてゐるが、日本は即び満州事變當時に關係のあつた人たちに取り押さえられた。

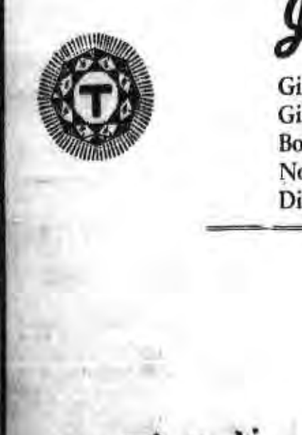
龜甲万醬油
年末大安賣り

品質最高と最大限實力を誇る龜田醬油會社の龜甲万醬油は年末セールとして去る十八日より十一月卅日まで特別大密賣り期間として一ガロン二弗四十五仙で市内各日系人食料品店及び白人最優店で實施されることになつている。この機會を逃すことなく、お買い上げを歡迎店でお願いしている。

白人への好贈物
ジス・イズ・ジャパン

毎日新聞社が海外向に發行する「ジス・イズ・ジャパン」の一九六四年版が各地書店で販賣されている。

この書は日本の觀光、風俗、産業、藝術、歴史等すべて世界に紹介する英文年刊誌で創刊してから十一號で、最新の写真が豊富に挿入されている。



1964年版 発売！

お求めはお近くの日系書店へどうぞ

特製ビニール・ケース入り　9弗95仙

段ボール・ケース入り　7弗95仙

THIS IS JAPAN

発行所：東京都千代田区有楽町2ノ3●朝日新聞社

新米が入荷いたしました
—品質特選の最高級米—
さくら米
アーカンソーブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc
San Francisco
Los Angeles

大週 日本映畫

マキノ映畫　松陽

大映スコープ總天然色「バラと龍」
主演　本郷功次郎　叶　順子

大映スコープ「疵千兩」
主演　長谷川一夫　香川　京子

▲月曜場所十一月廿三日（土）午後七時▲同上＝十一月廿四日（日曜）午後六時半（シカゴ佛教會西リーランド街一五一一番）

「バラと龍」は本郷功次郎、叶順子の若手スターを使つて新鋭監督春雄が世に送る痛快篇。スピードに挑戦する自動車會社の跡目相続と二人の男性の間に揺れる女心を描いた。

「疵千兩」は長谷川付の原作で、名優市川雷之助によつて初演された名舞曲「疵高倉」の映畫化である。時は寛永の頃で、武士道華やかな社會相を背景としたもの。武士としては完璧でありながら酒に敗れた男の半生を描いたもの。極めて興味の高い文藝作品であるが長谷川一夫が高倉疵右衛門に扮して肉を斬らせて骨を斬るすさまじい相討戦術で二時打ちを試みる場面もあり、見應えのする作品である。

亀甲万醬油
年末大安賣り

品質最高と最大限實力を誇る龜田醬油會社の龜甲万醬油は年末セールとして去る十八日より十一月卅日まで特別大密賣り期間として一ガロン二弗四十五仙で市内各日系人食料品店及び白人最優店で實施されることになつている。この機會を逃すことなく、お買い上げを歡迎店でお願いしている。

一世諸氏を
招待午餐會

當市の矢野田貞三氏夫妻は去る十日聖日歸米後、教會の一世諸氏をニュー・ホームに招待して午餐會を催した。

◎記念會　故北川世之一氏の一周年追悼記念會を家族の人たちによつて来る廿二日（金）午後六時半より神家において知友を招いて大谷教師の司會にて催し晩餐を共にしたいと案内状が發せられた。

古クリスマス・カードの日本送り

日系人合同基督教會主催の古クリスマス・カードを去るサンデーに全部小包みにして台でも郵送され、ロッド・スティガーとクレナー・ブルームの主演でローングランテレビ劇で上演されたことがある。

MGM社は米國税關検査化を機に、来月から撮影開始の予定で「脚目は早朝「強盗」とつけられたが、「現在のところ「緑茶」となつてゐる。

黒澤、三船コンビ映畫
"悪い奴ほどよく眠る"

助演　香川京子　森雅之

いよ〳〵廿二日（金）封切り

タウン劇場

アーミテージ街とクラーク街近く

●午後六時りより連續上映

＝特別マチネー＝

廿三日（土）、廿八日（感謝祭）

●午後二時　開場

一世諸氏を
招待午餐會

當市の矢野田貞三氏夫妻は去る十日聖日歸米後、教會の一世諸氏をニュー・ホームに招待して午餐會を催した

◎記念會　故北川世之一氏の一周年追悼記念會を家族の人たちによつて来る廿二日（金）午後六時半より神家において知友を招いて大谷教師の司會にて催し晩餐を共にしたいと案内状が發せられた。

古クリスマス・カードの日本送り

日系人合同基督教會主催の古クリスマス・カードを去るサンデーに全部小包みにして台でも郵送され、ロッド・スティガーとクレナー・ブルームの主演でローングランテレビ劇で上演されたことがある。

MGM社は米國税關検査化を機に、来月から撮影開始の予定で「脚目は早朝「強盗」とつけられたが、「現在のところ「緑茶」となつてゐる。

米國版を
MGMで製作

日本映畫の國際進出にさがけて日本で作つた「羅生門」のアメリカ版がMGM映畫會社で製作されることが本決りになつた。

黒澤監督の「羅生門」は、ベニス映畫祭で最優秀賞を獲得し、米國映畫界を風靡し舞台でも上演され、ロッド・スティガーとクレナー・ブルームの主演でローングランテレビ劇で上演されたことがある。

MGM社は米國税關検査化を機に、来月から撮影開始の予定で「脚目は早朝「強盗」とつけられたが、「現在のところ「緑茶」となつてゐる。

定住者會定期總會
葛原ダン會長四選重任
—功勞者四名を表彰—

シカゴ定住者會（十八日）定期総会は、去る十一月十六日（土）午後七時四十五分より市内パーマーハウス・クリスタル・ルームにおいて開催された。

当夜、本田登氏が司會者として會の綱領と共に役員理事諸氏の紹介を行い、左の順序により議題報告および事の報告が行われた。

一、會計報告　渡野喜郎報告　用明年次以上両れも承認されたが、本年度の予算四万九千廿五弗。

二、新年度は、ウオーク・センターの借賃を三千五百弗を削減して、日系人の結婚を促進するもの、二世の青年、國際結婚に關する書類資料の所在に關する情報を提供に關している。

三、前山（レン夫人　村會計）会計報告（一九六三年）

▲副會長　木村リリアン　堀崎　羊次　田中　義雄　奥原　忠一

▲書記　未定

▲監査　四　榮蔵　早野三重吉

▲前役員（組閣役）

前會長、前副會長（八名）　十七名

▲理事　十六名

▲顧問格理事（二世十四名、二世二名）

▲會員（八四名）、葛原　ダン　阿部ポール　羊次　堀崎　羊次　田中　義雄　奥原　忠一　四　榮蔵　早野三重吉

裏千家支部
定期總會
廿二日（土）開催

茶道裏千家シカゴ支部では来る廿三日（土）午後七時半より定住者會館において本年度定期總會を開催して役員改選及び諮問が行われることになつているので會員は勿論關係者多數の来會が希望されている。

尚、税米關係から會員とされた来元華体水井宗主師が近く當市を訪問される予定でその歡迎等についても相談が行われるようである。

福岡県人會
納め理事會

シカゴ福岡県人會では去る十七日（日）恒例納會理事會を開催し諮問及び懇親會が行われたが新年度は一月上二日（日）マンドリン中華料理店で開催することに決定された。

野坂參三氏を襲撃
右翼主義者暴れる

警察の調べでは、この男は日本國籍青年行動隊中堅員弘（廿二）と自供してゐるさきに右翼主義者が池田首相を襲つた事件があり、ライル派の救世軍にひんぴんとして暴力行為が繰返されてゐるが、日本は即び満州事變當時に關係のあつた人たちに取り押さえられた。

白人への好贈物
ジス・イズ・ジャパン

毎日新聞社が海外向に發行する「ジス・イズ・ジャパン」の一九六四年版が各地書店で販賣されている。

この書は日本の觀光、風俗、産業、藝術、歴史等すべて世界に紹介する英文年刊誌で創刊してから十一號で、最新の写真が豊富に挿入されている。

1964年版 発売！

お求めはお近くの日系書店へどうぞ

特製ビニール・ケース入り　9弗95仙

段ボール・ケース入り　7弗95仙

THIS IS JAPAN

発行所：東京都千代田区有楽町2ノ3●朝日新聞社

新米が入荷いたしました
—品質特選の最高級米—
さくら米
アーカンソーブルーローズ

最寄りの食料品店で お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc
San Francisco
Los Angeles

黒澤、三船コンビ映畫
"悪い奴ほどよく眠る"

助演　香川京子　森雅之

いよ〳〵廿二日（金）封切り

タウン劇場

アーミテージ街とクラーク街近く

●午後六時りより連續上映

＝特別マチネー＝

廿三日（土）、廿八日（感謝祭）

●午後二時　開場

ROACH SHOT DISTRIBUTOR
326 E. 61st St.　667-5926
COCKROACH OVERNITE CONTROL
ALVIN TAMURA

カクローチ一夜退治
—シロックス スーパーX
ローチ シヨツト—

▲新製品シロックス スーパーX ローチショットは加州各地著名大學で多年研究實驗の下に新製された驚異的カクローチ退治です
▲家庭、マーケット、食料品等カクローチの發生し易いところで實驗、經驗の結果百發の効果があることが證明されております
▲本劑は一度使用すればカクローチを根絶し永久的に再發生を防ぎます
▲本劑は、人間にも動物にも絶對に無害であるのみならず、物を汚したり、傷めることがありませんから安心して使用が出来ます。左記へ何卒お電話下さい。

カクローチ　シヨット
デストリビューター
田村アルビン
電話 六六七一五九二六

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街 八四四四
電話 GR 二一六八二七

印刷物御用は
シカゴ新報社の
印刷部へ

要求欄

コック・ハウスボーイ用
スキヤキ
北ブロードウエイ五一一〇
電話 LO 一一二四四八

中年の男子入用。パートタイムでも可。花屋の仕事
北クラーク街二三六一番
電話 LO 一一二四一一三

三大室家具なし。新装交通 買物便利
西ブリンマア街二四一八
電話 AR 一一四一一三

日本よりお出の方に食附部屋があります
電話 DR 一一八四六七

六室フラット、一階貸度し。静かにして交通便し。（モントローズ街とクラーク街附近）
電話 ED 四一六四七三（午後五時より）

三室中、家具附　又は家具なし、サニイサイド九二五。
電話 AR 一一六六八又は NO ヒ一一六一七五

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮内庁御用
醤油御用
マルキ醤油

お美味しくて
香りの豊かな
ダイヤモンド印 ブルーローズ
新米が入荷致しました
お買上げの方には
景品を進呈いたします
＝配達無料＝

家庭溫泉
ミネラル エキス
晩秋の候となり 之からいよ〳〵寒さが加わります
神經痛 リューマチ等でお困りの方は 家庭溫泉用として 是非一度お試し下さい。必らずやご滿足を得ることでしよう
定價 一函六袋入 一弗廿五仙
下記戸栗商事社各本支店にあります

戸栗商事社雑貨部
1126 N. Clark St.　MI 2-4816
戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St.　MI 2-1195
ダイヤモンド商會
1108 N. Clark St.　SU 7-5166-67
戸栗商事社 北部支店
5358 N. Clark St. Chicago
Corner of Clark and Balmoral Sts.
Tel: LO 1-0887, 334-9486

年末特別セール

品質最高の キッコーマン醤油
KIKKOMAN Shoyu 1 gal. $2.45
十一月十八日(月)より十一月卅日(土)迄
一ガロン鑵二弗四十五仙

毎度御引立に預り有難く御禮申し上げます。日々皆々様の御愛顧を謝し、この度クリスマス用、年末の特別セールを致します故、品切れにならぬ内お早くお求め下さい

一、うめ酒　珍品御紹介
二、ニコニコ印 あべ川もち　（餅會酒と同じく軟んで休に良い御飲物です　餅屋で頼るだけで美味しい御膳の「あべ川もち」が出来上ります）
三、新中華そば（中華めん）　今までの中華そばと異り、ふつくらと柔く、腰そば、ラーメンには最適です
四、うめ干茶漬　御飯の上に振りかけて熱い御茶をかけますと、强い香りがして美味しい「うめ干茶漬」が出来ます。又暖い御飯に混ぜておにぎりを作りますと御膳當等手軽に出来るようになつています

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel. Bittersweet 8-7821-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $2.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 23, 1963 | Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois | VOLUME 17, No. 1621

「黒人問題私見」に就て

神崎敏明

経験に基礎した「黒人問題私見」に関し、読者諸賢より寄せられた書信は十月十二日號に、「讀者の聲」としてのせたが、その後、十月十四日と十一月に入つてから更に二度にわたつて寄稿があつたので、ここに掲載する。讀者の皆樣方のなほ一層の御批判を御願ひします。

十月十四日付手紙

編輯部一氏の「黒人問題私見」に關し、數點の「讀者の聲」に載せて頂き、又、文章が纏れてなく、誤解をもたらす點がありますので、もう一度述べさせて頂きます。

御批に對いたいことは、私は個人としては、現在の黒人地位には絶對反對をもつていることです。彼らの運命をアメリカ社會構造に關して反抗する點は、有色人としてレストラント、ホテル等において、人種的差別を身を持つて經驗した私共は、餘りすぎるほど知つています。然し、是るべきものは差別待遇そのものではなく、それより來る劣等的感情ではないでせうか。何故かといふと、人種におけるあらゆる不和、闘爭、暴力事件はほとんどといつて良いくらい之に起因しておるからです。

とすると、民權法の強制的實施運動ならびに白人社會の一時的壓迫そのものは、黒人そのものと自覺なくして無效であり、さらに人種的闘爭を激化し、永續的社會をとりもどすことの出來ない破壞に陷いれることになりますアメリカ歷史家のトインビーの言われる如く、世界のあらゆる宗教または戰爭は、上から押しつけられたものには成功しないばかりでなく、下から盛り上つた民衆の支持をえて、初めてその有效性を發揮すると、黒人解放問題にても同じことが言えると思います。然して我らは眞に人類性に目覺め、その自由意志により、社會人として生ねく後の地下車起藏し得えかつた、この淘汰き良は得えて好光の與の林の移もなり春やや人の後ひとり秋く春吹きみちぶプラニ二の他は砂地我が日出教會の墨が關當に短き後の人の白さをまぼろしが方舟を動せゆく汽車の中に立つラジオ鳴る夏晩ム露の家日當りの廣さに小を待ちにけり夏草の香せ來るビルの建ち並む高風の中へ車の突き通り近づきてゆけば噴水跳き出す金魚の無數の目より夜の涼風吹き出でし風や林の影著しすぐ日を窓にカンナの燃えたゞず寡なびき靜新立てり秋の風

夜の涼風

中口飛朗子

夕暮の生あたたかく人群れて

秋風や一塗にヘトヘンひびき
秋風の夕暮の汽車迅くなる
秋風の地の儘がりて町果つる
秋風下あくまで白く家を塗る
秋天の果より車わながり來
秋天下あくまで白く家を塗る
秋天下立休契路花の如
流れゆく渦秋天の下に僧ゆ
地上すき海を過ぎ秋の空
秋天下汚れ果てる車行く
秋風が髭剃に沁み樂を消す
鯨雲乾き烈しき地の上に
人一人淋草の原拾きに
七階に移りて蟲の夜を失す
秋の暮のおびたゞしき灯が飛び果たる
秋の暮靈より艶しをりし灯に
秋の夜やラヂオに電設ひしめき
秋冷の水銀燈の夜が殘る
秋冷や夜の日が遠くまで利きて
本の編輯四十路のまなこ潤々と
追ひつむ曲こがらしの夜に盛す
スピードの落めくるの格色に
木がらしの夜の車道に火を置ける
冬關のえに灯を向け旋いゆく

俳句會（シカゴ俳句會）

（十月例會）

十一月初旬の手紙

編輯部樂一氏の論説「黒人問題私見」は、數點を加えるに値する立派なものまで、氏の論説の發表、ゆるがなき信念、同じく有色人種たるいう甘い觀念から抜け出て、眞摯をもつて黒人問題の解決に對し、公開心のある市民として受け入れることを願するの一公衆通信機關としての責任であると思います。

氏の言われるには、偏見なくして黒人問題を論ずることは困難である。日つまた個人の苦い經驗に拘わらず、これに打勝ち、同情と理解をもつて、集團運動をも持する人に與えられたものであると。しかしこの偏見とは、どういう意味でせうか？

例えば筆者が、黒人と同場城にいく時も一緒に住み、一アラシュにおいて、米國地下の鐵道を造つていたのに拘わらず、黒人兵隊人種差別、「ジャップ」だからといつて侵略者に會い、一生消すことのできない傷痕を殘したと。黒人の現狀一般大切なことは自己向上である。アメリカ人として、人間人としての自覺であると思ひます。

俳句は少し齧ふが、藤井氏の言われる「ホワイト トラクション」つまりクヒルビリーについても同じことが言える。彼らが社會人として自己向上を計らない限り、黒人問題にレストラント、バーホテル、その他公衆またはは公共施設の問題において、差別待遇を受けることは、御存じだと思います。

結局、問題は信條ではなく、現實に於いて、黒人の自覺を待ち、最大の努力、犧牲を拂うあまり、最近に於ける、アメリカ社會機構を根さぶり、振動せしめた數々の事實、民主國家の存在を危くすることは牛角を矯めて牛を殺す結果となるのではないでせうか。

また理想、理念に走り、米國社會をいまの黒人問題に切り下げるべきではない。あくまでも黒人がそれ自身の力により、白人社會またはそれ以上に進歩を持ち、且つまた積極的に參加する人間として、自己向上を計らない限り、黒人の解放はない。それは彼らの歷史的宿命に拘わらず、未だに奴隷根性から離脱することができないからだと思います。

現憲法が通過するのは、いくら南州がん張つても、結局「時」の問題でせう。例えばデート ライト）とか、又は都市、地區會による差別的協定をうけるに至つたか。それは今議會で決めておるステート ライトか、シビル ライトに關連するわけです。

結局、問題は信條ではなく、現實に於いて、黒人の自覺を待ち、最大の努力、犧牲を拂うあまり、最近に於ける、アメリカ社會機構を根さぶり、振動せしめた數々の事實、民主國家の存在を危くすることは牛角を矯めて牛を殺す結果となるのではないでせうか。何故かというと、黒人のアメリカ人としての自覺は、今國會でこの問題により解決されておるのであります。

また理想、理念に走り、米國社會をいまの黒人問題に切り下げるべきではない。あくまでも黒人がそれ自身の力により、白人社會またはそれ以上に進歩を持ち、且つまた積極的に參加する人間として、自己向上を計らない限り、黒人の解放はない。それは彼らの歷史的宿命に拘わらず、未だに奴隷根性から離脱することができないからだと思います。

現憲法が通過するのは、いくら南州がん張つても、結局「時」の問題でせう。例えばデート ライト）とか、又は都市、地區會による差別的協定をうけるに至つたか。それは今議會で決めておるステート ライトか、シビル ライトに關連するわけです。

結局、問題は信條ではなく、現實に於いて、黒人の自覺を待ち、最大の努力、犧牲を拂うあまり、最近に於ける、アメリカ社會機構を根さぶり、振動せしめた數々の事實、民主國家の存在を危くすることは牛角を矯めて牛を殺す結果となるのではないでせうか。何故かというと、黒人のアメリカ人としての自覺は、今國會でこの問題により解決されておるのであります。

また理想、理念に走り、米國社會をいまの黒人問題に切り下げるべきではない。あくまでも黒人がそれ自身の力により、白人社會またはそれ以上に進歩を持ち、且つまた積極的に參加する人間として、自己向上を計らない限り、黒人の解放はない。それは彼らの歷史的宿命に拘わらず、未だに奴隷根性から離脱することができないからだと思います。

十一月初旬の手紙

編輯部樂一氏の論説「黒人問題私見」は、數點を加えるに値する立派なものまで、氏の論説の發表、ゆるがなき信念、同じく有色人種たるいう甘い觀念から抜け出て、眞摯をもつて黒人問題の解決に對し、公開心のある市民として受け入れることを願するの一公衆通信機關としての責任であると思います。

氏の言われるには、偏見なくして黒人問題を論ずることは困難である。日つまた個人の苦い經驗に拘わらず、これに打勝ち、同情と理解をもつて、集團運動をも持する人に與えられたものであると。しかしこの偏見とは、どういう意味でせうか？

例えば筆者が、黒人と同場城にいく時も一緒に住み、一アラシュにおいて、米國地下の鐵道を造つていたのに拘わらず、黒人兵隊人種差別、「ジャップ」だからといつて侵略者に會い、一生消すことのできない傷痕を殘したと。黒人の現狀一般大切なことは自己向上である。アメリカ人として、人間人としての自覺であると思ひます。

とすると、民權法の強制的實施運動ならびに白人社會の一時的壓迫そのものは、黒人そのものと自覺なくして無效であり、さらに人種的闘爭を激化し、永續的社會をとりもどすことの出來ない破壞に陷いれることになりますアメリカ歷史家のトインビーの言われる如く、世界のあらゆる宗教または戰爭は、上から押しつけられたものには成功しないばかりでなく、下から盛り上つた民衆の支持をえて、初めてその有效性を發揮すると、黒人解放問題にても同じことが言えると思います。然して我らは眞に人類性に目覺め、その自由意志により、社會人として生ねく後の地下車起藏し得えかつた、この淘汰き良は得えて好光の與の林の移もなり春やや人の後ひとり秋く春吹きみちぶプラニ二の他は砂地我が日出教會の墨が關當に短き後の人の白さをまぼろしが方舟を動せゆく汽車の中に立つラジオ鳴る夏晩ム露の家日當りの廣さに小を待ちにけり夏草の香せ來るビルの建ち並む高風の中へ車の突き通り近づきてゆけば噴水跳き出す金魚の無數の目より夜の涼風吹き出でし風や林の影著しすぐ日を窓にカンナの燃えたゞず寡なびき靜新立てり秋の風

夕暮の生あたたかく人群れて

秋風や一塗にヘトヘンひびき
秋風の夕暮の汽車迅くなる
秋風の地の儘がりて町果つる
秋天下あくまで白く家を塗る
秋天の果より車わながり來
秋天下あくまで白く家を塗る
秋天下立休契路花の如
流れゆく渦秋天の下に僧ゆ
地上すき海を過ぎ秋の空
秋天下汚れ果てる車行く
秋風が髭剃に沁み樂を消す
鯨雲乾き烈しき地の上に
人一人淋草の原拾きに
七階に移りて蟲の夜を失す
秋の暮のおびたゞしき灯が飛び果たる
秋の暮靈より艶しをりし灯に
秋の夜やラヂオに電設ひしめき
秋冷の水銀燈の夜が殘る
秋冷や夜の日が遠くまで利きて
本の編輯四十路のまなこ潤々と
追ひつむ曲こがらしの夜に盛す
スピードの落めくるの格色に
木がらしの夜の車道に火を置ける
冬關のえに灯を向け旋いゆく

安住保高
池田緑吉
大倉修
岡田みさを
岩口飛朗子
石橋龍晉
植西綠子
植木戰歌
岡本綠子
木村静香
岡野綠二
鈴木武士
鈴木美幸
鈴木ときえ
中口飛朗子
前田綠蛙
木橋綠香

俳句

（シカゴ俳句會）

（十月例會）

安住保高
池田緑吉
大倉修
岡田みさを
岩口飛朗子
石橋龍晉
植西綠子
植木戰歌
岡本綠子
木村静香
岡野綠二
鈴木武士
鈴木美幸
鈴木ときえ
中口飛朗子
前田綠蛙
木橋綠香

太平洋ひとりぼっち

薩張り

（東京）先般封切りの邦畫「太平洋ひとりぼっち」が、日三船敏郎の「太陽にほえろ」が、千人台でトップに立つてるが、日活勝持の裕次郎主演「本牛洋ひとりぼっち」が意外に予眠。「スキーシーズンが初まろうという時にヨットでは編かったかな」と觀客が多い。

SEMI-COMMERCIAL
INCOME BRICK BUILDING
3 Stories
Lot 58x145
New Electric Wiring
$19,464 Gross Income
Small Down Payment
Asking Price of Vacant
ELMER O. DOBROTH & CO.
3419 W. PETERSON AVE.
IU 8-7807

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

Your Classified Ads

FOR RENT

HYDE PARK COTTAGE, 6 rms. Modern kitchen, bath, patio. Ridgewood Court HY 3-0185.

4, 5 & 6 RM. FLATS with refrig. and stove. Newly dec. Large sunny rms. Good transp. and shop. 3420 N. Elaine 472-9526 or LO 1-5105.

1 & 2 RM. furn. kitchenette. Share bath. $10 and $15 wk. 2 blocks to lake. Walking distance to Uptown shop. 4321 N. Hazel. DI 8-7158 or DI 8-8662.

6½ RM. flat, 3 bedrms, 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

1236 W. CARMEN. 2½ and 3½ rm. apts. Stove and refrig. Newly dec. $63.00 and $79.50. See Herrera on premises or call BE 5-8411.

6 RM. flat, 3rd flr. Steam ht. Newly decorated. 859 Newport. GR 7-3035.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 8-3774 or 642-5128.

3 LARGE ROOMS, bath, unfurn., newly dec. Hot water included. Reasonable rent. Call after 6 p.m. all day Sat. and Sun. MI 2-4930.

5 RM. flat, modern. Good transp. and shop. 5045 N. Ashland. UP 8-1727.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2388.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

REASONABLE, heated 3 rm. apt. Private bath. Avail. Nov. 15. DI 8-6380, 900 Newport.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 5 RM. APTS. unfurn. 4006 N. Sheridan. 528-1269.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

CEDAR HOTEL
1118 N. STATE STREET
Large Rooms
Private Showers
$13 & $14 Per Week
Rooms with Complete Bath
$4.00 & $5.00 Per Day

FOR SALE

5200 NORTH. 2 flat brk. 5-6 rms. inc. $115 month. Near all transp. $20,500. $5,000 down. ED 4-6890.

HELP WANTED

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

BRAND NEW TOWN HOUSES FOR RENT OR SALE
From $495 and down to buy or rent with option to purchase.
5833 N. PAULINA
7 rooms, 1½ baths. Finished panelled family room with bar. Built-in oven, range and refrigerator
Shown by Appointment Only
Call RO 1-4900
Monday through Friday, 9-5

WASHROOM ATTENDANTS
Men & Women, Age 20-30
Needed to Staff luxurious New
Hotel Continental
Outstanding working condition. Must be courteous, well-mannered and make an excellent appearance.
Apply in person, ask for Miss Dvorak, Mon. through Fri. 9-5
919 N. Michigan Ave.
Room 2500
HOTEL CONTINENTAL

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出來る一
ムーヴイングサービス

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport ∴ GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

MODERNIZATION by Saxon
LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED - REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS which include BBQ ROLLS and BAR-B-Q RIBS Orders to Take Out
LO 1-7064
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

高等中華御料理
BENJAMIN JOE'S Colorful OLD CATHAY
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod apartment. Also frame cottage. Income $280.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $26,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $19,500.00 1st mtg. available
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 8/4's, 3/3's. All clean apartments, 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00
• 51 APARTMENTS
Large court type, 4's, 10's and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location near Lincoln Park. Potential annual income $65,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board comparative listing service, we have the widest our complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation—please drop in and look over [illegible] for excellent bargains.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 2½ Garden Apt. 2 car gar. all enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 and plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDEL
1-5½'s, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 5-5's, 3-4's. 3500 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's separate front enclosed porches, 2 car gar. Auto oil heat. 5600 North. Pr. $35,000.00
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar. auto oil heat built in tubs. 5800 North. Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto oil heat. Large yard. Near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1343
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5507
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8310
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 8-3438

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-9020
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL
13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4's Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments
• CORNER 8 APARTMENT BRICK
3-5's, 5-4's. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat superior brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
2 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
Large rooms; bedrooms 14x15, 11x18, living room 18x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK
1-6, 1-5, 1-4. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME
5-5-5 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 739 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
女流行おくれの上着を御持
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KEDZIE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
Jewelry
Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7455

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二六一六號　（日曜日）日三廿月一十年三六九一

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
Kahachiro Sugimoto
Executive Director
3744 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $9.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $6.00
Single Copy 10c

同胞ご用達
シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

米國の援助を即時拒絶
カンボデア王の大決断
陰謀事件發見が原因か

（プノムペン）カンボデア王シハノク殿下は、米國との断交を決意、外交關係の斷絶を通告してきた。

シハノク殿下が米國の援助を拒絶するに至つたのは、米國がカンボデアの反動勢力を援助しているとの理由からである。

シハノク殿下は十分な證據を持つものを示唆する聲明をしている。一説には中共軍が國境を越えて侵入したことに對し、米國が南ベトナムの軍事力を强化するのが、その實例であるとの說がある。

米國のカンボデア援助は現在三千万弗で、約三百人のアメリカ人と六百人の軍人が駐在している。援助は殆んどが軍事援助で、特に六月のコロンボ會議によつて駐米大使と米國の不可分離性を强調しながら聞もなくソ連と國交關係に踏み切つたことを非難されたが、シハノク殿下は、その後も中立主義を堅持するシハノク殿下を經濟援助の中止を以て脅迫することは、米國からの援助は斷つても構わないとの態度を示したものである。

シハノク殿下は、米國からの援助は、自身の權力を守り、軍隊を維持するために使用されているのみならず、南ベトナムを根據とするカンボデアの反動勢力は米軍援助を受けて、國境を越えて侵入、カンボデア國軍と交戰していると、しばしば國境侵犯を非難していた。

シハノク殿下が米國の經濟軍事援助を拒絶する重要な理由の一つは、昨年末までに實行としていた。その後國境を閉鎖し、「これ以上侵略されたくなければ、米國からの援助を受けるな」と言わんばかりの態度を續けて、米國援助團に出ていけ、と迫つていた。

カンボデア國軍から正式通知を受けた米國援助團は、カンボデア國内の軍事援助中止には三カ月、軍事援助中止には、八カ月の猶予期間をもつて撤退することが認められているので、米國援助團は直ちに撤退するものではない

一九六四年政治風景 (三)

安井教授の講演
平和運動の目的を説く
極左勢力からピケット

日本原水協理事長安井郁教授の「平和運動の目的」と題する講演会は、さる二十日夜西アダムス街のミッドランド・ホテルでひらかれた。左翼進歩誌「ナショナル・ガーディアン」の主催であったため、会場は狭いダラード・ボールルームを埋めた。「平和の敵」安井を打倒せよ」と書いたプラカードをかついで約十五人の男女青年がピケットをはっている姿は喜劇的であった。

安井教授は「偉いタレントだはあるが、理解に困難でない問題で、日本の平和運動の歴史について語れ、日米軍事同盟の手直しに関する国会での論議を説明するために書いた、と挨拶、最近の原水爆禁止世界大会のもようについて報告した。

安井教授は、核兵力地帯案をめぐり共産主義陣営が分裂しつつあることを述べ、従来の立場と異なり、核兵力地帯案に賛成することになった。ただローマニアは依然反対しているとも述べた。

安井教授は、核兵力地帯案が分裂したのは、ルーマニアが独自の立場をもつようになったことを意味するものであると主張して質疑応答に入った。

質問の第一番目は、共産圏の核兵力地帯案に対する態度についてであった。安井教授は、ソ連は核兵力地帯案に賛成しているが、中共は反対している、と答えた。

次に、核兵力地帯案が分裂したことは、ソ連の平和攻勢が成功したことを意味するものではないか、という質問があった。安井教授は、ソ連の平和攻勢は成功しているが、中共は反対しているから、核兵力地帯案が分裂したことは、ソ連の平和攻勢が成功したことを意味するものではない

北部大ビルの大火事
熊本、石橋兩ドクターの事務所被害は僅少で濟む

去る廿日(木)自宅半徑三哩内のアパート及び商店の集團地の北ビルの角の一階にあるアダムス・レストラントの階下より出火、折柄の強風で同レストラントは勿論隣りのキャンデーストアまで大火事となり、數十台の消防車が驅けつけ、附近一帯は必死の努力により約三時間にして鎭火した大火事件があつた。

火災に伴うものの水害のほか、窓を破り取つたために毎日という程ガラスが破壞されて寒さに惱まされたので、同レストラントの真上にある日本婦人會附屬のオフィス及び少し離れた石橋四五醫師のオフィスの被害もかなりあつたが、一時は避難されてゐたが、石橋ドクターの方は内部の裝飾は全然なく、診察室も殆んど被害を受けず、元通りに使えるようになつた。

長老教會
獻堂十周年記念晩餐會

シカゴ日本人基督教長老教會では本年が創立十周年に相當するので、これを記念し特別禮拜とともに感謝晩餐會を開催し、市内日系人キリスト教會牧師並に教會代表者を招待し、左のプログラムにて執行することになつてゐる。

時日＝十一月廿四日(日)午後六時

晩餐會―階下社交室において

司會者　舟井　勝

讚美歌　晩餐會終了後

開會の辭　石川源吾牧師

ウイリアム・ロンドン牧師

協議會
基督教會

代表者會決定事項

去る十一日開催された時代表者會で決議されたことは、左の如くであつた。

一、教會堂を一月五日長老教會堂で開く、教會は閉鎖。

二、獻日花瓶教師の歸會を十二月九日(木)自宅半徑三哩内のアパート及び商店の集團地の北ビルの角の一階にあるアダムス・レストラントの階下より出火、折柄の強風で同レストラントは勿論隣りのキャンデーストアまで大火事となり、數十台の消防車が驅けつけ、附近一帯は必死の努力により約三時間にして鎭火した大火事件があつた。

火災に伴うものの水害のほか、窓を破り取つたために毎日という程ガラスが破壞されて寒さに惱まされたので、同レストラントの真上にある日本婦人會附屬のオフィス及び少し離れた石橋四五醫師のオフィスの被害もかなりあつたが、一時は避難されてゐたが、石橋ドクターの方は内部の裝飾は全然なく、診察室も殆んど被害を受けず、元通りに使えるようになつた。

新文藝募集

お紙戰時統制のため、左の如き文藝作品を募集します。奮つてご應募下さい。◆短文、◆隨筆、◆創作

締切　(一)二月十三日迄

二月五〇行まで

(二)發表は自由。

(三)原稿はペン書きで、なるべく二、原稿用紙を使用のこと。

(四)發表は一月廿日頃。

(五)原稿は返却致しません。

(六)應募者は日本婦人會員に限ります。

シカゴ新社報

海外觀光旅行の自由化
二億弗の外貨消費
大藏省は今年の二倍增見込む

(東京)大藏省は明年四月一日から、一人一年五百弗以内(往復旅行費用は別)の觀光旅行の自由化を斷行する。

この觀光の自由化によつて二億ぐらいにふえる。また從來四月一日からわが國が一人五百弗の觀光外貨を自由化するのに合わせて、わが國にも、もつと多くの外人觀光客を呼び入れて外貨をかせごうという構想が繼續的に考慮されてゐるが、先づ第一に觀光外人客航空機を從來の二倍增加してきた。

一方ハワイ當局は日下のところ受入れ側との折衝が順調に運び上げていると傳えられるが、中島氏はハワイは戰日でも北米觀光客は實現してみせたいと觀光初の大規模な施設實行に意欲を燃やしてゐる。

桑港の日本センター
來年五月起工

(桑港)桑金觀光で二年以上も延期中の建設されている桑港新日本町「ジャパン・プレード・アンド・カルチュラル・センター」は、近く、千七百萬圓の二世がイクイタブル保險會社から千二百万弗の融資に成功大藏省がこのほど、これを正式に認可したことにより、明年五月工事開始をメドに設計促進する。ジャパン・センター1の工事完成は一九六五年末

長老教會
獻堂十周年記念晩餐會

シカゴ日本人基督長老教會では本年が創立十周年に相當するので、これを記念し特別禮拜とともに感謝晩餐會を開催し、市内日系人キリスト教會牧師並に教會代表者を招待し、左のプログラムにて執行することになつてゐる。

時日＝十一月廿四日(日)午後六時

晩餐會―階下社交室において

司會者　舟井　勝

讚美歌　晩餐會終了後

開會の辭　石川源吾牧師

ウイリアム・ロンドン牧師

各家庭必携の
本社住所錄

皆さんお求め下さい

本社發行シカゴ日系人住所錄一九六三―六四年版は、本年六月下旬發行、市内日系人(約四萬)および各衛星都市の住所錄でも最も必要な時季が來ました。各家庭、マーケット、食料品等カタログの發生しやすいところで實驗、經驗の結果百%の效果があることが證明されております。

▲本剤は一度使用すれば、カタログを根絶し永久的に再發生を防ぎます。

▲本剤は、人間にも動物にも絶對に無害であるのみならず、物を汚したり、傷めることがありませんから安心して使用が出來ます。左記へ御申込下さい。

カタログ　ディストリビューター

田村アルビン

電話　六六七―五九二六

ROACH SHOT DISTRIBUTOR

326 E. 61st St.　667-5926

COCKROACH OVERNITE CONTROL

ALVIN TAMURA

カクローチ一夜退治
―シロックス スーパーX ローチ ショット―

▲新製品シロックス スーパーX ローチショットは加州各地著名大學で多年研究實驗の下に新發された驚異的カクローチ退治です。

▲家時、マーケット、食料品等カクローチの發生しやすいところで實驗、經驗の結果百%の效果があることが證明されております。

▲本剤は一度使用すれば、カクローチを根絶し永久的に再發生を防ぎます

▲本剤は、人間にも動物にも絶對に無害であるのみならず、物を汚したり、傷めることがありませんから安心して使用が出來ます。左記へ御申込下さい。

カクローチ　ディストリビューター

田村アルビン

電話　六六七―五九二六

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授

出張教授もいたします

前田アリス

西オークデール街　八四四

電話　GR　二一―六八二七

六室
フラット、一階家屋、静かにして交通便よし。(ベンホーズ街とクラーク街附近)

電話　BI　四―六四七三(午後五時より)

日本
よりお出の方に食料品があります

電話　DI―八―四六七

中年
の男子八用。バートタイムでも可。花屋の仕事

北クラーク街一二三一番

シカゴ日系人住所錄
一九六三―六四年版

住所錄の最も必要な時季が來ました

各家庭必携の住所錄を未だお持ちでない方はこの際最寄りの日本人書店又は食料品店でお求め下さい

好便なく手紙註文の方は左記へお申しみ下さい

定價―一弗

シカゴ新報社

3744 North Clark Street
Chicago 13, Illinois

電話　BI八―七九七一

新米が入荷いたしました
―品質特選の最高級米―
さくら米
アーカンソーブルーローズ

最寄りの食料品店で　お買い求め下さい

Crown Import Co., Inc.

San Francisco
Los Angeles

次週の映畫
日本

マネキ陽松

大映スコープ總天然色
「バラと龍」
主演　叶　順子　本郷功次郎

大映スコープ
「疵千兩」
主演　長谷川一夫　香川　京子

▲日時場所十一月廿三日(土)午後七時▲日時場所十一月廿四日(日曜)午後六時半

(シカゴ佛教會西リーランド博一五一一番)

サクラ放送
廿四日番組

サクラ・アワー日本語放送の廿四日(日)夜(八時―九時)のプログラムは次の通り

◆城ヶ島　大谷　羽子　ストラ

◆砂山　管弦オーケストラ

その他時事解說、歌舞伎座。

ステーションはFM九三・一

來春來羅の
大相撲會場

オリンピック會場と決る

(羅府)明春渡來する大相撲興行公演の興行場所は、オリンピック・オーディトリアムと決定した。田邊寅二氏が發表した。

開場期は四月十四、十五の兩日間開催が使用できることが判明し、殘は隨意な觀覽手數さが殘るだけとなつた。

開催の場所が決定したため興行の實任者中島興行部社長中島時次郎氏(川崎)は直ちに明春來羅の準備に着手する。

中島氏は來羅で力道山及び日本プロ相撲協會と正式契約を行う筈。

超音速機買入れ
日航躍進

(桑港)日本航空では、これまでジェット旅客機時代に呼應して方針を進めて來たが、更に次の時代におくれを取るまじと、スーパーソニック(超音速機)五機買い入れを決定し、機種選定を米國運輸局に依頼することになつた。

これは北米各州、日航本部その他時事解說、歌舞伎座。

ステーションはFM九三・一

戸栗商事社
開店時間

市内戸栗商事社營業部及び營繕部の開店時間は通常は午前十時より午後八時までであるが、今後平內の間、夜一時間延長して九時まで開店することになつた。但し日曜日は正午より午後五時迄となつてゐる。

なお同社の食料部は本月中は通常通りであるが、十二月一日より夜九時迄開店する。日曜日は通常通りであるので、この間の時間を御利用を願つている。

要求欄

コック・(ヘルプ入用)
アツマ スキヤキ
北ブロードウエイ五一二〇
電話　LO　一―二四二八

三宝(中、華家具付　又は家具なし、サニイサイド九二五。
電話　AR　一―一六六八又は
NO　七―八一七五

昔ながらの賑ぎやかさ
下町・淺草觀音「羽子板市」

"師走"といわれる日本の十二月はあわただしい月です。冬も本格的になり、東京では雪こそほとんど降りませんが、冷い風が吹き、寒さがいっそうきびしくなります。その冬の街を人々はその年のしめくくりのために、また正月を迎える準備のために忙しく駆けまわり、歳の瀬特有の賑ぎわいをみせます。このようなあわただしい中でも、古くからの行事はそこここで行われますが、なんといってもこの市の華は板の出店です。この羽子板の出店には一本数万円もする押絵の高価なものから、絵柄も昔風の歌舞伎俳優の似顔絵まで、ズラリとならびます。富に揃っています。

美しい羽子板に見とれる女の子の中には、チラホラ日本髪の下町娘の姿もみえ、浅草らしい風情を盛りあげます。またこの市では恵比須・大黒二体の福神御影を参詣客にわけてくれるのです。観音さま参拝の人達も普段よりぐっとふえます。観音堂では恵比須・大黒二体の福神御影を参詣客にわけてくれるのです。観音さま参拝の人達も普段よりぐっとふえます。近づく正月を知らせる浅草観音の行事のひとつです。

店の人も日本髪
浅草寺境の市の羽子板店

日本航空
JAPAN AIR LINES

60 EAST MONROE STREET　CHICAGO 3, ILLINOIS

ANdover 3-1384

日本旅行は日航のジェット機で

●お乘りになつた時から日本です。松並木模様のレート日航機の中に美しい日本画、そしてお馴染の美しいホステスがお待ちしております。

●世界一のサービスを誇る日航

●世界一定評のあるホステス(約四分の一は元ホステス)パイロット、訓練の流い航空なみのディナーをご指命下さい。

●太平洋線週十一往復

●約束通りの東京往復

日航の定期便で、優秀な日航のDC―8ジェット機で、今すぐなつかしい日本へどうぞ

東京	DC-8ジェット機			サンフランシスコ発	ホノルル発	東京着
日			1000		1210	1350	1445
月				1400	1550	1730	2025
月					1300	1430	1625
月			1400		1550	1730	2025
火		1200			1400	1530	1945
水		1000			1250	1350	1545
木			1400		1550	1730	2025
木		1200			1410	1550	1945
金		1000			1210	1350	1545
金			1400		1550	1730	2025
土		1200			1400	1550	1945

J. Joguri Mercantile Co.

Gift Store	1124 N. Clark St. MI 2-4816
Gift Store	1126 N. Clark St. MI 2-4816
Book Store	1128 N. Clark St. MI 2-1195
North Side Branch Store	5358 N. Clark St. LO 1-0887
Diamond Trading Co.	1108 N. Clark St. SU 7-5166-67

宮内庁御用
皇室御用
マルキン醤油

年末特別セール

品質最高の　**キッコーマン醤油**

KIKKOMAN Shoyu 1 gal. $2.45

十一月十八日(月)より十一月卅日(土)迄

一ガロン鑵一弗四十五仙

毎度御引立に預り有難く御禮申し上げます。日々皆々樣の御愛顧を謝し、この度クリスマス用、年末の特別セールを致します故、品切れにならぬ内お早くお求め下さい

珍品御紹介

うめ酒　梅酒と同じく飲んで休に良い御飲物です

二、ニコニコ印 あべ川もち　熱湯で練るだけで美味しい即席の"あべ川もち"が出來上ります

三、新中華そば(中華めん)　今までの中華そばと異り、ふつくらと柔く、腰そば、ラーメンには最適です

四、うめ干茶漬　御飯の上に振りかけて熱い御茶をかけますと、香良い梅のすつぱさと香りがして美味しい『うめ干茶漬』が出來ます。又寒い御飯に混ぜておにぎりを作りますと御辨當等手輕に出來るようになつています

Japan food corporation
844 W. Erie Street　Chicago 22, Ill.

お美味しくて
香りの豊かな
ダイヤモンド印 ブルーローズ
新米が入荷致しました
お買上げの方には
景品を進呈いたします
―配達無料―

家庭溫泉
ミネラル エキス

晩秋の候となり"之からいよ〳〵寒さが加わります神經痛リューマチ等でお困りの方は"家庭温泉用"として"是非一度お試し下さい。"必らずやご滿足を得ることでしよう

定價　一函六袋入　一弗廿五仙

▲雜貨部及び書籍部

(年内開店時間)

▲毎日―午前十時より午後九時まで

▲日曜―正午より午後五時まで

下記戸栗商事社各本支店にあります

戸栗商事社雜貨部
1126 N. Clark St.　MI 2-4816

戸栗商事社書籍部
1128 N. Clark St.　MI 2-1195

ダイヤモンド商會
1108 N. Clark St.　SU 7-5166-67

戸栗商事社北部支店
5358 N. Clark St., Chicago
Corner of Clark and Belmont Sts.
Tel.: LO 1-0887, 334-9496

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ditmar 4-1974
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 23, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1622

Pick Theme for Japanese Group

Museum to Feature Xmas Around World

"Battle for the Heart of Japan" has been announced as the Japanese theme for the 22nd annual Yuletide Festival of Christmas Around the World" to be held at the Museum of Science and Industry at Jackson Park on Saturday, Dec. 7. The program is scheduled for two performances at 7 o'clock and again at 8:30 p.m.

Christ Congregational Church, in cooperation with the Japanese American Service Committee, will serve as host for this year's festival which will show the national Christmas customs contributing to American traditions. Miya Okawara is general chairman for the project. George Nakamura has been selected as narrator.

Nationality groups representing almost every country in the world will participate in this annual program presented at the Museum of Science and Industry during the month of December. Besides the songs and instrumental numbers, each nationality group will serve food which is general prepared for the yuletide season. Each day one or two nationality groups will present the program for the matinee and evening programs.

In the center of the museum will be a huge Christmas tree decorated with ornaments coming from all parts of the world. This tree alone will be one of the highlights of the "Christmas Around the World" program which is staged annually at the museum located on the south side of Chicago.

The public is invited to attend the programs. There is no admission charge.

Women's Guild Plan To Aid Vietnam Tot

Through the efforts of Mary Terada, Missionary Education chairman, the Woman's Fellowship of Christ Congregational Church has undertaken the responsibility of caring for a 7-year old Vietnamese girl through the Foster Parents Plan. The eldest of 5 children, Le Bach Tuyet's father was killed in 1962 while serving in the Vietnamese Air Force. The five Circles of the Woman's Fellowship will be responsible for sending a package on their designated months.

So that each member will know more about Tuyet's country, the five Circles plan to study the Southeast Asian countries. This project has been met with enthusiasm and Christian concern on the part of the women of the fellowship.

Win Julliard Prize

NEW YORK — Kazuko Hirabayashi, a dancer from Minamishitara, Aichi Prefecture, won the American Guild of Musical Artists Prize, at the Julliard School of Music.

Five Churches Join For Thanksgiving Eve Service Here

Five Japanese churches of Chicago, Lakeside Japanese Christian Church, Christian Fellowship Church (Methodist), Church of Christ, Presbyterian, Christ Congregational Church and Japanese Church of Jesus Christ will join to sponsor the second Union Thanksgiving Eve Service next Wednesday, Nov. 27, at 8 o'clock. It will be held at the Lakeside Japanese Christian Church, 952 W. Wellington.

Rev. Stanley Joinson, pastor of the Nisei Division of the Lakeside Church, will preside. The featured speaker will be Rev. Victor T. Fujiu, pastor of the Christian Fellowship Church (Methodist). Other clergymen taking part include Rev. George Inadomi of Church of Christ, Presbyterian; Rev. Quenton Leisher of Christ Congregational Church and Rev. George Brady of the Japanese Church of Jesus Christ.

The combined church choir will be directed by Mrs. Clarence Saiki of the Church of Christ with Mrs. George Saiki at the organ. Organist for the congregational singing will be Mrs. Mary Kajiwara of the Lakeside Church.

The offering taken at this service will be donated to the Japanese American Service Committee. After the service refreshments will be served by the Japanese Church of Jesus Christ, Presbyterian.

Kurosawa Picture Slated For Town

"The Bad Man Sleeps Well," a Japanese film which was acclaimed by critics in New York recently, opened for a limited engagement at the Town Theatres, Armitage and Clark, on Friday. It will be shown for one week only.

This Akira Kurosawa production again stars the popular Toshiro Mifune of "Rasshomon" fameably assisted by Masayuki Mori and Kyoko Kagawa, one of the talented actresses of Japan. The theatre opens every night at 6 p.m. On Saturday and on Thanksgiving Day the theatre opens at 2 p.m.

Chicago Buddhist Church to Sponsor Ho-Onko Services

Chicago Buddhist Church will hold its annual Ho-onko service in memory of Shinran Shonin, a great teacher and founder of Jodo Shinshu, this week-end. The English service will be held on Sunday morning, Nov. 24, at 11 o'clock with William Gilbert serving as chairman. Rev. G. Kuboye and Rev. Saito will deliver Ho-onko addresses. The church choir will sing "Ondoku-san" and "Hitono yo no" directed by Rev. Ashikaga.

The Sunday School children will hold their service at 10:30 a.m. with Superintendent Chic Tsurusaki as chairman. The southside students will join the northsiders at the north side main temple. Rev. Kubose will tell the story of Shinran Shonin and his teachings.

The young people of the church will hold their special Ho-onko service at 10 a.m. with Jerry Morishige presiding. Janet Iwai will read selections on Shinran's life and works. Rev. Kubose will speak on "Shinran and the Religion of Youth."

A Japanese Ho-onko service will be held on Saturday, Nov. 23, at 7:30 o'clock with Shitsuke Maeda as chairman. A second Japanese service will be held at one o'clock on Sunday afternoon with Sumio Ito presiding. Rev. Yoshitaka Tamai of Tri States Buddhist Church of Denver, will be the guest speaker for the services. Rev. Tamai was specially invited to speak at both services.

Members of the Fujin Kai of the Church will prepare Ho-onko Otoki lunch which will be served after the Sunday afternoon service.

Police Head Warn Of Bicycle Dangers

Police Superintendent O. W. Wilson warned motorists and cyclists to exercise extra caution in an effort to stop the alarming rise of bicycle accidents in Chicago. Statistics show that 1,231 bicycle accidents occurred between Jan. 1 and Sept. 30 as compared with 1,190 accidents during the same 9 months period last year.

"There were more bicycle accidents during the first nine months of this year than there were during the entire 12 months of 1962," said Wilson. Since the first of this year there have been 1,231 accidents which included 4 deaths and 1,125 injured. Of those accidents 890 were boys and 133 were girls.

WOMEN - GIRLS
SEWING MACHINE OPERATORS
EXPERIENCED ON BLOUSES OR LINGERIE
Apply
KADET KRUGER
216 W. ADAMS

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調剤
ウオーシル藥局

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Slated at Belden-Stratford Hotel

JACL to Install Officers at Dinner

Both the Chicago JACL and Chicago Junior JACL will install their 1964 Board of Directors at a gala inaugural dinner and dance to be held at the Stratford-Belden Hotel's Gobl Room on Saturday, Nov. 30. Dr. James Fukui, newly elected chairman of the Mid west District Council, will be the installing officer.

Lincoln Shimidzu, who has been an active JACL-er for many years, and Diana Yamada, daughter of Richard Yamada, will take the oath of office as chairman of the Chicago JACL chapter and the Junior JACL respectively. All members of both boards will be sworn into office.

Dr. Thomas T. Yatabe, first National JACL president, will present recognitions to some of the members who have devoted much time and effort in behalf of the chapter. The invocation will be given by Rev. Frank Ichishita. Benediction will be read by Rev. Chuki Kuzuhara of the Lakeside Japanese Christian Church. Mrs. Helen Saiki will sing the National anthem.

The dinner is under the general chairmanship of Mrs. Fuki Odanaka and her committee. Plans are underway for one of the outstanding events of the late fall at the Belden-Stratford Hotel, 2300 Lincoln Park West.

The dinner is scheduled for 6:30 o'clock to be followed by dancing to the sweet music of Al Peters and his orchestra. Reservations for the dinner should be made with the JACL office by calling MO 4-4382 by Nov. 27. Those unable to attend the dinner are invited to the dance which is scheduled to start about 9 p.m. Not only JACL members, but friends are invited to attend.

Chicago Bank Plans To Buy Japan Firms

Continental Illinois National Bank and Trust Co. disclosed plans to acquire branches in Tokyo and Osaka of the Nationale Handelsbank N.V. of Amsterdam. The Japanese ministry of finance and U.S. banking authorities have been asked to sanction the sale and formal approval is expected shortly.

"The branches will be important because many of our domestic customers are doing business in Japan and because of our major relationships with Japanese banks, trading companies and industries," said David M. Kennedy, Continental board chairman.

It has been estimated that trade between Japan and the midwest U.S. may equal as much as one-fifth of the total trade between the two countries. Continental's takeover date is expected to be early in 1964, pending approval of the necessary authorities.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
女流行おくれの上着を最新流行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨプ
川本 アイリーン

SUBSCRIBE TO CHICAGO SHIMPO

Three Scientists Of Japan Awarded U.S. Fellowships

WASHINGTON, D.C. — Three Japanese scientists were awarded fellowships by the National Science Foundation in recognition of their "outstanding ability." These fellowships are to be used for advanced teaching and study in the United States Institutions.

The two honored were Kazuaki Suzuyama, nuclear physicist of Tohoku university who will go to Rensselaer Polytechnic Institute; Hisashi Iwamoto, geologist of Tokyo university who will go to the University of Minnesota and Yuzo Tomono, solid state physicist of Tokyo university who will go to the University of Arizona.

Fellowship Sunday

The second Sunday of Advent and Thanksgiving Sunday will be observed at Christian Fellowship Church this Sunday, Nov. 24, at 11:15 o'clock, when Rev. Victor T. Fujiu will speak on "How Can We Tell God Is Acting in the Human Scene?" Mark Takagishi will serve as lay liturgist.

This will mark the eighth Sunday of a 10-Sunday Open House drive for attendance and visitors. Coffee Hour, following the service, will be in charge of Open House Team No. 2, led by Captains Hannah Ogawa and Betty Yamashita.

Church to Observe Tenth Anniversary At Sunday Service

Church of Christ, Presbyterian, will observe its tenth anniversary with a special service this Sunday, Nov. 25. The service will be preceded with an anniversary banquet at 6 o'clock followed by a program which culminated the purchasing of the present northside building at 3516 N. Sheffield Ave.

Rev. William London of Indianapolis and Rev. Kiyoshi Ishikawa of Chicago will preach special sermons. Rev. London was pastor of the English speaking congregation at the time of the acquisition. At present he is an executive with the Indianapolis Presbytery. Rev. Ishikawa is pastor of the Japanese Congregational Church of Chicago.

The committee making arrangements for the anniversary celebration is headed by Santa Nii and George Suiki. Masaru Funai will serve as master of ceremonies for the banquet.

A special feature of the service will be selections by the combined Japanese speaking and English speaking choirs. Special guests will include Dr. John Bellingham, moderator of the Presbytery of Chicago; Dr. Donald E. Zimmerman, General Presbyter of the Presbytery of Chicago; Dr. Herbert Brockway, State Clerk of the Presbytery, and Rev. Vernon Forsberg, pastor from 1957 to 1960, and his family.

Go to Press Early

Because Thanksgiving Day, a holiday, falls on next Thursday, the Chicago Shimpo's Saturday issue will go to press one day earlier than usual. It was announced that the deadline for news and advertisements intended for the Nov. 30 issue has been moved up one day to Monday, Nov. 25.

THIS FRIDAY – NOV. 22nd!
The Biggest Japanese Picture of the Year
TOSHIRO MIFUNE
In
KUROSAWA'S
"THE BAD SLEEP WELL"
A Story of Modern Japanese Life
With
Kyoko Kanawa and Mashyuki Mori
1st Time Ever Shown in Chicago
Exclusive Engagement
TOWN THEATRE
At 2000 N. Clark St., on Armitage
Special Matinees Starting at 2 P.M.
Saturday, November 23rd and
Thanksgiving Day, Thursday, November 28th
Other Days Open Regular at 6 P.M.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr brick garage. New gas boiler. 220 elect serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $27,500.00 1st mtge $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler, 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $34,750.00. $10,500.00 1st mtge. available.
• CORNER 18 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 2/5's, 8/4's, 8/3's. All clean apartments, 220 elect serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00
• 51 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual Income $85,000.00 with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest our complete detailed picture by its listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation — please drop in and look over ... sources for excellent financing.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

Kuzuhara to Serve a Fourth Term

Service Committee Pick Board For '64

Daniel K. Kuzuhara, who has done such a marvelous job as president of the Japanese American Service Committee, was elected to an unprecedented fourth term at the annual members' meeting held at the Palmer House last Saturday. Other officers include Lillian Kimura and Yoshi Ozaki, vice-presidents; Paul Yue, vice-president; Harry Y. Tanaka and Thomas T. Okahara, treasurers. The post of secretary is honorarily vacant.

Also elected to the board were Dr. Ben T. Chikaraishi, Marion Fujii, Tomonao Hino, Betty Kanamaishi, Yutaka Kanemoto, Mary Koga, Ruth Kumata, Dick McKiernan, Harry Mizuno, Rev. Masaru Namba, Dr. Bright Omoto, Rev. Eisoku Saito, Frank Takahashi, Dora Wong, Sing Wakamatsu, Nobu Yamashiro and Rev. S. Michael Yamatsuka.

For their outstanding and long service to the agency, four board members were honored by the Board with personally inscribed plaques. The recipients were Abe Hagiwara, Helen Mukoyama, Kohachiro Sanomoto and Harry Munro.

For the past 15 years Mr. Hagiwara was associated continuously with the JASC, having served as associate director and president of the board. Mr. Mukoyama, an active board member of long standing, served as secretary as well as on many committees. Mr. Sanomoto was recognized as one of the founding fathers of the agency which he served as board member and an ex-officio member the entire 15 years. Mr. Munro, a relatively newcomer, was cited for the outstanding service he rendered in spearheading the highly successful 1963 "Holiday 5000" fund raising drive.

The guest speaker for the annual meeting, John H. Ballard, spoke on "The Challenge of Change," in which he pointed out that "a cold bath of reality and self-analysis is in order" in the social welfare field. He enumerated the perplexities of our time with changes occurring all around us.

"We must be prepared to change if facts show we must. However, we must believe in what we do, or else others will be persuaded to believe. We must give generously and others will be moved to give generously," he stressed.

Dean Rusk to Head Trade Conference With Japan Leaders

WASHINGTON, D. C. — Dean Rusk, Secretary of State, heads the group of top U. S. cabinet members who will fly to Tokyo to attend the meeting of the Joint U.S.-Japan committee on Trade and Economic Affairs to be held from Nov. 25 to 27.

The State Department announced the following would make the trip to the Orient: Secretary of Treasury Douglas C. Dillon, Secretary of Defense Orville Freeman, Secretary of Agriculture Luther Hodges, Secretary of Commerce, and W. Willard Wirtz, Secretary of Labor.

Although no specific trade agreement was expected to come out of the 3-day conference, it was nevertheless looked upon here as one of the most important developments of the year in U.S.-Japan relations.

Dr. Toyotome, Citizen

LOS ANGELES — Dr. Masumi Toyotome, Japan-born missionary-educator who has spent most of his life in the United States, was among the four Japanese nationals who were administered the oath of allegiance in naturalization ceremonies held in the U. S. District Court recently. Born in Japan, Dr. Toyotome was brought to this country at the age of 11 years. He is a graduate of UCLA and the Union Theological Seminary. He received his doctorate at Columbia University.

People's Church Bid

All persons, regardless of their race or religion, have been invited to attend the special community Thanksgiving Day service to be held at People's Church on Thursday, Nov. 28 at 11 o'clock. Dr. Preston Bradley, pastor of the church, will be the principal speaker. Rev. Gyogoy Kubose of the Chicago Buddhist Church and other ministers of the local community have been invited to participate in the service.

Your Classified Ads

FOR RENT

4 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4006 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-6338 after 6 p.m.

LARGE 3 RM. APT. Unfurn. Newly dec. 3rd flr. Front of school, good transp. and shop. 1418 Bryn Mawr. AR 1-4113.

2½ RM. furn. apt. Private bath. 4501 N. Beacon. RA 8-4801.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utilits and linen free. $65 mo. LA 8-1415.

6 LARGE RM. FLAT, 2nd flr. Clean. Near Clark and Montrose. RA 8-4744.

LOVELY 7 room apartment to rent. 2nd floor. $145.00. Will decorate. Call EA 7-6466 after 3 p.m.

4, 5 & 6 RM. FLATS with refrig. and stove. Newly dec. Large sunny rms. Good transp. and shop. 3420 N. Clark. 472-9526 or LO 1-5105.

1 & 2 RM. furn. kitchenette. Share bath. $10 and $15 wk. 2 blocks to lake. Walking distance to Uptown shop. 4321 N. Hazel. DI 8-7158 or DI 8-6662.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

6 RM. flat. 3rd flr. Steam ht. Newly decorated. 859 Newport. GR 7-3035.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

3 LARGE ROOMS, bath, unfurn. newly dec. Hot water included. Reasonable rent. Call after 6 p.m. all day Sat. and Sun. MI 2-4930.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

CEDAR HOTEL
1118 N. STATE STREET
Large Rooms
Private Showers
$13 & $14 Per Week
Rooms with Complete Bath
$4.00 & $5.00 Per Day

HELP WANTED

GENERAL FACTORY WORK
Working with light piece parts—doing assembly, spraying and packing. No experience necessary. Must be willing to learn. Age 19-40.
EMBOSOGRAF CO. OF ILLINOIS
1430 W. Wrightwood GR 2-6660
Mrs. Harmon

MALE HELP
Clean interesting work. Good pay. Afternoon, evening and Saturday. Steady. Excellent opportunity for college student. Call Monday FR 2-9010.

EXCELLENT MANICURE in first class bldg. Call 275-0223.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6-s (1bs 2br Garden Apt) 2 full baths enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $365.00 (1bs 2br unfurn apt Price $9,500.00 down
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-E, 2-4's 2 car brk gar. Gas space heat, good condition. Inc $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's, 3500 North. Inc $3,140.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 15,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6-s superior front enclosed porches 2 car gar Auto oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-5, with enclosed porches 2 car brk gar., auto. oil heat built in 1962. 5600 North, Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 2 baths, gas auto. oil heat. Large yard. Near Beach Area and Ravenswood. Pr. $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5631—Res. CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-5587
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-8810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7834—Res. LA 6-2432

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-0620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL
13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK
3-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $85,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
7 large rooms each over tavern and cafe shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $87,500.00
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
Large rooms, bedrooms 14x15, 11x16, living room 15x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK
1-6, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real alum. ONLY $29,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME
5 & 6 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on Tax ... Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,678.00
Financing: A small down payment and approx. $80 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

BRAND NEW TOWN HOUSES FOR RENT OR SALE
From $495 and down to buy or rent with option to purchase.
5833 N. PAULINA
7 rooms, 1½ baths. Finished panelled family room with bar. Built-in oven, range and refrigerator
Shown by Appointment Only
Call RO 1-4900
Monday through Friday, 9-5

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第三二六一號　一九六三年十一月廿七日(水曜日)

ケネディ大統領暗殺

極右の牙城ダラスの惨事
副大統領ジョンソン宣誓

(準州)ケネディ大統領は十一月廿二日午後十二時半テキサス州ダラス市で狙撃されて三〇分後にパークランド病院の應急治療室で逝去した。死亡發表はケネディ大統領と同行していたテキサス州知事ジョン・コナリーの一時間後に大統領としての宣誓を副大統領ジョンソンが行つた。

ケネディ大統領のテキサス訪問は重大な政治的意味を持つていた。一九六四年の選擧で民主黨が勝つ目的を達成するための足場としているテキサス州の民主黨内の内紛を調停することであつた。

ダラス市は極右勢力と反統一の牙城である。このことは、去る十月廿四日に國連大使スティブンソンに唾を吐きかけ、副大統領を「ヒトラーの娘である」と罵倒したプラカードで同大使の歡迎を妨害したことで示されている。だから、警備面においても大統領警護局と同市における大統領警護局とは緊張関係にあるといわれていた。ここの午餐會でケネディ氏は極右勢力を正面から糾彈する演説をしていた。

ダラス空港からケネディ氏一行は自動車隊を組織してD市を通過して午餐會場に向いだ頃からの雨はこの頃にはカラリと晴れて、明るい秋のスガスガしい風が吹き、太陽は明るかつた。沿道には群衆が出迎え、ダラス市民がケネディ氏に声援を送つていた。

三發の銃聲が聞えたのは、それから間もなくだつた。ケネディ氏はガクリと自動車のフロアに倒れた。沿道にある六階建の倉庫の五階の窓から銃聲の硝煙が吹き込められるのを見た者がある。大統領の目撃者を警護していた秘密警察の者がとりおさえられた。犯人は共産主義者だという。

ケネディ氏の暗殺〔一〕

背後を調査せよ
カストロ首相が米國に訴える
事件の

（ＡＰ）キューバ革命の指導者フィデル・カストロ首相は廿二日夜、ケネディ大統領の暗殺事件について、「米國政府は、この事件の背後関係を調査すべきだ」と訴えた。

カストロ首相は、ケネディ大統領暗殺事件について、「米國政府は、この事件の背後関係を調査すべきだ」と訴えた。

カストロ首相は、ケネディ大統領暗殺事件について、「米國政府は、この事件の背後関係を調査すべきだ」と訴えた。

素浪人魂

〔五四〕

島守俊夫

こう二人そろっている時、「ねえ、あんた」なんと呼ばれるとよ、呼ばれた方も、呼ばれた方も、ちょっとまごつく、「ねえ、あんた。そんなのんきなことについてよ、敵はほんものだよ」「ほんもの？……」「そうさ。鐵砲だってもってるんだろう？」「なーに、ザコばかりよ」荒鷲が、二人にかわって答えた。

おらんは、近ごろとくにふくらみが目立つてきたお腹をゆすりながら「みんなはね、殺伐なことがメシよりも好きだからいけど、あたしたち女子供は、どうするのさ？」

不平と不安を、ごっちゃにしておらんは鼻をならした。

その日もようやく暮ごろ、敵はさすが武士だけに、卑怯、陰湿の二股がまえの戦術で、次から次と攻めだした。

はじめは、軍勢をもっているように、のんきにかまえていたが、敵は意外に手ごわく、そして執ように攻めてくる。

なんとしても敵方には、仲間の捕虜がいて、防衛の位置や山の地形を、一さい漏らすのが手ひどくこたえる。またそれが手にとるように、はっきりと解るのだ。

「伊賀と三方屋め、ぶった斬ってくれる！」

一瞬は、たれもかれもが、こう激昂して、その骨のない捕虜になった仲間のふるまいと、しつこい相手の攻撃を憤ってみても、館の手中にあるのだからどうにもならない。

それでもその日一日どうやら防いだが、もうその翌日のまだ太陽の完全に昇りきらないうちに、突陣の一隊は、つぎに未知のふきんまで進出してきた。

「ダーン　ダーン　ダーン」

人騒らしいものを見かける、やたらと鉄砲を、打ちかけてくるのだ。

こうなると敵の怪力も、うかつに姿をみせられないので、攻に立たない。ただ猪かげや木かげにひそんで、時をかみならしているばかりだ。

そのころになつて、新九郎は、陣七の姿が見あたらないのに気づいた。

（つづく）

お断り

◎チチイ大統領暗殺は廿二日に発報しているのに、さる廿三日號の本紙に、この重大事件が報じられていなかったお詫びを申し上げます。

この理由は、新聞社の都合で、新聞が発行されなかったためです。

カンボデア王シハノク
佛の經濟援助申請

〔パリ〕米國の經濟援助は我慢ならないと、カンボデア王シハノクは、ドゴール大統領の代りにフランス市民を買収するのを喜ぶかも知れないと、ドゴールがカンボデアの中立を支持しているのを知ることが、シハノクをしてフランスの援助をとりつけた重要の理由である。

「ドゴール大統領がカンボデアで管轄権や統治権を主張していると、非難するおそれはない」とシハノク殿下はいった。しかし米國のレコードはそうでない。ラオスの中立を破壊するために米國が苦心したのは事実であり、カンボデアの中立にも反動であった。ベトナム中立を阻止するため、米國は一日百五〇万弗の軍費を使用している。

なおカンボデアがフランスの經済援助を求めている時、中共はカンボデアが米國および隣国の侵略に対抗する攻撃に出した場合は、全面的援助をする、と約束した。

（ＡＦＰ）

大へんな違いです！

あなじ材料でも使われるお醤油でお料理の味が違ってきます。キッコーマンをお使いになれば、お料理がおいしくばかりでなく、使用量も少くてすんな違いです。

少量で材料の風味をムダなく生かすなお醤油……これがキッコーマンです。

一滴にも伝統の色・味・香り

キッコーマン醤油

萬

天下一品

醤内庁御用達　野田醤油株式会社

今月の半値安賣り

	定価	特価
九谷茶器	十弗	五弗
相馬花瓶	四弗半	二弗半
すき燒鍋	五弗半	二弗半
ブロケイド支那服式ローブ	十一弗	五弗半
上等蓙マット	二弗	一弗
こけし貯金箱	一弗半	七五仙
日本式皿	半値	

NANCY
Beauty Salon
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748　Res.: Lf 9-5875
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

新開業
ナンシィ美容院
川上ナンシイ
西ジョージ街九〇〇番（ミルドレッド角）
電話　五四九―七七四八
自宅　ＬＩ―九―五八七七

〈仕立ては既製品以下の値段で調製いたします〉

皆さんの御体に適するよう
仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5091
In business over 36 years

MASUMOTO
FUNERAL HOME
Hiromu Masumoto
2943 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社
無料パーキング所
葬儀一切
埋葬・火葬
墓地・墓石
納骨堂
火葬場
霊柩車
ニューヨーク格二八四三番
日本人墓地

代行業務一切
日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨法買付手續代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依頼に應じます
THE CHICAGO BENRI-SHA
935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. 784-6216
代行業務　シカゴ便利社
主任　阿部　増豆
社員　小川　昭二
東京代理人　渡邊興文館

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人共濟會
事務所　北セルダン街四一〇〇番
西四一〇
PA八―四七四四（田中）

法律上の解説
アパートメント投資　遺言
處理、遺言狀、離婚問題、ビザ延長、移民局關係、ソシアルセキユリテーに關する質疑等
助言料として二弗申受けます。但し電話での質問はお斷りします
弁護士　小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE
1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7183, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

春の訪日觀光團募集
一九六四年度
◎期日　航空便　四月四日（土）シカゴ發（日航機）月廿五日（水）關西空港着クリブランド號
船便　一、三五七弗、往復交通費、觀光費共（二週間）
◎團費
◎コース　東京、箱根、京都、奈良、大阪、福岡、長崎、雲仙、京都、眼本、別府、廣島
山梨県訪問觀光　一、三一三弗
◎コース　東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋
◆觀光しない方　一九五三弗（航空）
詳細は當社の係りまでお問合せ下さい。
申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
Tel.: WH 4-5444, MI 2-7193
Night: GR 2-4133, BR 4-1332

觀光團募集
一九六四年度
▲四月初旬　春の訪日觀光團
▲四月初旬　ワシントン觀見學（貸切バス）
▲六月下旬　夏の訪日觀光團（飛行機便）
▲七月　ニューヨーク世界博覽會（バス）
▲八月　加州　グランド・キャニオン（汽車）
▲九月中旬　秋の訪日觀光團（飛行機便）
詳しい事は當社へお問合せ下さい。
日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、汽車、バス
切符取次販賣、配達致します
旅行保險、内外送金業務
シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、通譯、空港（の）撥迎サービス
◇早中無休で廿四時間サービス◇
公認　菅野旅行案内社

NANCY
Beauty Salon
900 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748　Res.: Lf 9-5875
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

新開業
ナンシィ美容院
川上ナンシイ
西ジョージ街九〇〇番（ミルドレッド角）
電話　五四九―七七四八
自宅　ＬＩ―九―五八七七

GINZA GIFTS
33 E. Oak St.　Chicago 11, Ill.
Hours Daily 10 A.M. - 9 P.M.
Tel. MI 2-6921

日本送金は
加州住友銀行へ
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所
送金額　手數料
手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい
THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ
送金金額　$　合計
手數料　$
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所

手數料（Air Mail代 .25を含む）
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25
THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA
San Francisco Head Office　64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.　Buchanan & Sutter
San Jose Branch　1336 N. First
Los Angeles Branch　120 S. San Pedro St.
Gardena Branch　1640 S. Western Ave.

Star MARKET
Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

CHERISTAR
何時食べてもおいしく召上る
チェリスター米
さくら米、リバティー米
日米各種食料品一切
倉敷醤油
スター・マーケット
北クラーク街三参四九番
電話　GR 二―〇五九九
森門、畠中

NU-VIEW
ALUMINUM PRODUCTS
Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393
ニューヴィユー
アルミニューム製品
ストーム・ウインド扉
オーニング・スクリーン
特別製造人　エス・山代
電話　二七一―七三九三

HARRY Y. TANAKA
4410 N. Malden
RA 8-4744
土地家屋賣買周旋
田中ハリー
田中リチャード

義歯調整修繕
迅速の處理
自宅にて
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St., Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-9652
電話　HA 七―二九七九（三〇五號室）

HIRO UCHIYAMA
6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539
大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーンダウー街六六四五
電話四六五―八五三九

FUJIMOTO & CO.
302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

純醸（こうじ・赤味噌・麦・すずこ粕漬）
江戸味噌

YORK FOOD MARKET
Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802
ヨーク商會
◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、西部は水、土曜開注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART
1153 N. Clark　MI 2-4047
サクラ米、リバティ米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地
エキセル食料品店
金子ローイ

S and I Co.
Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◆開店時間　週日　九時―八時　土曜　八時―七時　日曜　十一時―五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。
エスアイ商會

FUJII MARKET
Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609
藤井商會
店主　藤井勝男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、郊外に就いても取り扱います

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（タンピドロより直送）
▲各種月刊、週刊雑誌、邦人新聞販売

自民党の位置動かず
社會黨は明に行き詰り
廿日の總選擧の結果

(東京)廿日に行われた總選擧は社會黨を自民黨の勝利に導し、明瞭には二八三議を獲得した。併しも六〇年の選擧と比較すれば、十二議減でもある。今度の選擧で社會黨がどれほどの伸びかと期待されていたが、期待に反し、一四四議と二議減を示した。併し同黨幹部氏の自信する絶對安全圏を確保して廿三議席を獲得せしめて第二党を堅持することになる。今度の選擧は始めて低調で前選擧の六割強が減落したにすぎなかつた。

大統領就任の順位

ケネデイ大統領がやがての選擧に破れて歴史の舞臺に降り副大統領ジョンソン・リンドン氏が直後大統領就任の宣誓を行つたが、大統領の就任の順位は憲法によつて次の如くになつてゐる。

一、副大統領(ジョンソン上院議長)
二、下院議長
三、上院仮議長代理(カール・ヘーデン(アリゾナ州選出上院)
四、國務長官(ディーン・ラスク)
五、財務長官(ドグラス・ダロン)
六、國防長官(ロバート・マクナマラ)
七、郵政長官(ジョン・グロンスキー)
八、内務長官(スチュアート・ユーダル)
九、農務長官(オービル・フリーマン)
十、商務長官(ルーサー・ホッジ)
十一、勞働長官(ウオラード・ワーツ)
十二、保健教育福祉長官(未定)

青山學院
故關口教授の兩親より感謝狀

去る十月九日フロリダよりシカゴ經由東京のノースウエスト航空機で自宅した青山學院英文學部教授關口存之氏の葬儀は關口家の宗教により十月廿日午後一時から青山學院大學講堂で行われた。

長老教會
獻堂記念祝賀會取り止め

日本人長老教會の献堂十周年記念行事の最後を飾る祝賀晩餐會および後の禮拜説教はケチデイ大統領の葬儀により全部取り止めとなり、献堂記念會は一應延期することになつた。

新年文藝募集

本紙新年號のため、左の如き文藝作品を募集します。奮つてご應募下さい。
◆題文、◆短歌、◆俳句
注意
(一)一行十三字詰め二百五〇行まで。
(二)締切は日時。
(三)紙上ベンチームは自由なる發表、往復歸郵して下さい。
(四)締切は十一月廿日(土曜日)

哀悼の辭

私達は三十五代大統領ジョン・F・ケデー氏を去る十一月廿二日テキサス州ダラス市において暗殺に倒れ遂に絶命されたことを悲痛の極みとして哀悼申上げます。世界人は偉大なる指導者を失い、人類の幸福を念願して世界平和、人類の幸福をして世界の指導者として仰がれるに至つた。

我等はこの世界的大偉人が年齢僅か四十六才の若き時に當り、その偉業多の國家行政施設の確立、その他數多の國家行政施設の確立、その他數多の國家行政施設の確立、その他數

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3714 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Bittersweet 8-7071-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 27, 1963

Entered as Second Class Matter at the Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1625

日本からみた在米日系人

小沢武雄

ノーベル賞の村と藤山さんから便りがあって、英語版の本をクチデイ大統領に送ったところ、感状と大統領一家の写真が送られてきたという。藤山さんの、国際的な日本文化の米国への紹介は、いつも感心し敬意をはらっているが、こうして米国の大統領を感動させるようなことを、自分の意志で実行することは日本から見ていると特に感銘を深くする。

北米毎日という新聞は、日系で銀行部数も日本の新聞に比較すると、きわめて少ないというならば仕方ないが、日系人の今日の実力に対して大いに設備の強い。話は変るが、二、三日前の夜、今晩のワード君の訪日歓迎の会を、懐しい作家の友達十人ほど集まってひらかれた。

ワード君は、鬼だって泣くだろうというほどの強面の男だが、実は米国の北米毎日は英文欄のメンバーである。

イズ・リー・ボイスというほどの、黒人に対する所見を書き、それが全米の話題になったことで有名だが、こんど何かて、その話をきいてみると、なか〳〵に興味ふかい。

まさに日本国内だけのもので、ねじり鉢巻で感激はいとかアメリカでは中がきかぬ。

私はそんな感をひろいあげて、日本の国内で、在米日系人の実力について大いに設こと三十余年におよぶが、うしてその私の説明を裏づけるような事実が、あとからあとから出てくるのはうれしい。現在のアメリカの各方面にわたって日系人の活動ぶりのめざましいことは、あげて数限りないが、すべてそれらのことは日本の国民を大いにあげる結果にほかならない。

アメリカに帰し、良きにつけ、悪しきにつけ（悪い方はこまるが）影響力の大きい在米日系人各位に願し、われわれの期待は益々大きい。

一一・一五

讀書のよろこび

本間和子

秋はスポーツのシーズンであるとともに、読書の計画でもあります。スポーツは学校や会社、地域社会などで、ずいぶん多忙に行われ、読書の機会も多いのですが、こと読書となると、どれだけ一冊の生活のために時間を割いているかと？

ことに近ごろの中学生は入学当初から受験勉強やおけいこ事に追いまくられ、読書が人の見る偏りなき読書指導にも、ややもすると受験勉強ならぬ読書指導になりがちなのは残念なことです。

そして、このような状態を改善するのは、我々日本にいる日本人にとっては、大いに力強い。話は変るが、二、三日前の夜、今晩のワード君の訪日歓迎の会を、懐しい作家の友達十人ほど集まってひらかれた。

ワード君は、鬼だって泣くだろうというほどの強面の男だが、実は米国の北米毎日は英文欄のメンバーである。

イズ・リー・ボイスというほどの、黒人に対する所見を書き、それが全米の話題になったことで有名だが、こんど何かて、その話をきいてみると、なか〳〵に興味ふかい。

北米毎日という新聞は、日系で銀行部数も日本の新聞に比較すると、きわめて少ないというならば仕方ないが、日系人の今日の実力について大いに設備の

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

（日曜土）日卅月一十年三六九一　　第四二六一號

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIN
Published by The Chicago Shimpo, Inc.
Kahachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c

胞同ゴカシ
場市魚の一唯
ドンヤモイダ
場市魚

米國外交政策に變化なし
各國の指導者 新大統領と會見
ジョンソン－フルシチョフ會談を考慮

（華府）ケネディ大統領の葬儀をすませた新大統領リンドン・ジョンソンは、直ちに重責と取り組んだが、まづ葬儀に來聘した各國指導者の中の重要人物と個別的に會見することにより、對外政策遂行の下準備をした。

ジョンソン氏が廿五日夜にフランス大統領ドゴールとまづ會談したのは意味深い。ドゴールこそは西歐陣營の親玉的存在であり、氏の率いる獨立路線により、西歐同盟に殺びが生じ始めているからである。この會談により就任早々ドゴールは再び來米してジョンソン氏と會見することになつた。

廿六日は新大統領にとつてとくに劇的な日であつた。まづ最初の一時間の會談をしたが、フルシチョフ書簡の取扱ぶりとして風上會談を試みている旨をラスクよりジョンソン氏に對し報告したらしい。ジョンソン氏がこれに關心したと傳えたので、大統領が國内會談を重ねているのでないか、との觀測が生れたが、ジョンソン氏の意味しているのは、西歐首脳者との會談であるのは明かである。ドゴールが再び來米する外、廿六日にジョンソン氏と會談した英首相ヒューム及び西獨首相エヤハートは「戰闘開始前に」それぐ\來米、と發表している。

「あらゆる人が平和と繁榮と自由をもつて自信にして時には自己に注じかが」世界各國の指導者と「個人的に討論する會」をジョンソン氏は期待している、と言つ

ケネディ氏の暗殺（二）

素浪人魂

島守俊夫

〔五五〕

素浪人、梶七をさがしてこい

命じられて次郎丸はリスのように敏捷な身ごなしで、昨日からとみに狭くなってきた、額のはれる時分には、目にみえて旅色は濃くなっていった。

「ちぇー　しつこいぞ、しつこいぞ」

さすがの波河太郎も、舌をならして悪態をはじめた。

「木夕暮梨太郎めー　なんてこんなに執念ぶかいんだー」

先夜の一件が身にしみて無念だったのか、まるいはこの野にたむろする一党を、時が時だけに、警察方の別動隊とでも早合点したか——とにかくせん滅を期する勢いで、鉄のように手をかき組をかえ、息つく暇もなく攻めたてる。

こちらが少しでも油断でもみせるとこの時とばかり、その虚を中心に三手に分れて、包囲する陣勢で、すでに本陣の梶梶地蔵のはづれまで押寄してきた。その作戦は、敵ながら見事にあざやかで、二人を呆然とさせた。よほど名のある者が指揮しているらしい。

わーっ、わーっ

たえず掛くかん喊、そして鉄砲の音はひっきりもない。味方をはげましつゝ、隙をみては敵のふところに突ッこみ、力一ぱい暴れ廻って、全身かえり血で血だるまになった波九郎は、敵兵のごとく部下十名ばかり従えて本陣に逃げかえってきた。

「どうする？」

と太郎に問いかけた。

「そうさなあ……」

鼠賊な太郎も、腕ぐみして考えこんだ。

さてこれから、この大事件を如何として、アメリカの外交はどのように、その方向を変えてゆくか。日本人にとっては、たゞならぬ緊心事といえる。それにしても、警軍士官としてその勇敢さを世界に示したケネディが、いま銃弾をあびて敢倒したことは、花は樹木人は武士、いさぎよい最後ともみられ、惜別の情々特に全日本人に、あたえた衝撃はつひに計り知れないものがある。

しかしこの人間としても、貴重な記録的なテレビ放送にアメリカから送られてきた電波の内容は、今日この後にはいはい。そんなことはどうでもよい。ケネディよ、もう一度、この世に出てきてくれ。生きていてくれ、という故人に対する情緒の問題にまで発展して、就職した新しいものであった。

（一一・二三正午）

東京便

小沢武雄

ケネディ大統領の死

二十三日（土曜日）の朝七時（東部では二日午後五時）最新鋭通信衛星の放送網を通じて、ケネディ大統領暗殺というニュースをひねったところ、ケネディ大統領暗殺というニュースである。

これらの言はどれほど好意的に考えても、ケネディが悪いのだ、という批判をのこすのを免れない。さきにも言ったように、こんどの場合は、これで事件は終った」と言い、警察副長官エクセイ・ホーリイは「これでオスワルドが大統領殺しの犯人であった、と信じる」と言っているのは、勇断である。

ケネディ大統領暗殺の報道には、各国各人の人間模様があったのみでなく、事件の解決をさぐり出されたと言われる新聞社の生じた数日前にFBIはオスワルドを調査した、ノテレビ会見で発表したが、聞もなくこれを取り消していることである。

しかし、あらゆる警察に拘わらず、オスワルドの犯行動機は、ライシャワー大使の襲撃した精神病者とともに、人々の胸をえぐる感じであった。九時近く、三上藤吉氏から電話がかゝってきて、三上氏のおどろきのことばで、事にまた私の感情が激動した。

おたがいにアメリカに縁故をもつ者にとっては、このニュースほど大きな衝撃はあり得ない。

暗殺者については現在（日本時間二十三日正午）までには、まだ正確のところは判明していないが、たとえばその暗殺者やその背後が判明したとしても、ケネディはもはや大統領暗殺のニュースであった。この背後にはいはい。そんなことはどうでもよい。ケネディよ、もう一度、この世に出てきてくれ。生きていてくれ、という故人に対する情緒の問題にまで発展して、就職した新しいものであった。

さてこれから、この大事件を如何として、アメリカの外交はどのように、その方向を変えてゆくか。日本人にとっては、たゞならぬ緊心事といえる。それにしても、警軍士官としてその勇敢さを世界に示したケネディが、いま銃弾をあびて敢倒したことは、花は樹木人は武士、いさぎよい最後ともみられ、惜別の情々特に全日本人に、あたえた衝撃はつひに計り知れないものがある。

しかしこの人間としても、貴重な記録的なテレビ放送にアメリカから送られてきた電波の内容は、今日この後にはいはい。そんなことはどうでもよい。ケネディよ、もう一度、この世に出てきてくれ。生きていてくれ、という故人に対する情緒の問題にまで発展して、就職した新しいものであった。

（一一・二三正午）

集められた証據物件

オスワルド犯行を語る

（最終）FBIの科学的調査により、リー・オスワルドがシカゴから通信販売で十二発入り銃弾を買い入れたことが判明した。

FBIは、オスワルドが一九六二年十月から一九六三年六月までソ連にいたこと、今年四月九日にニューオーリンズでFBIに調査されたことも明らかになった。この時、彼はオズボーンのカストロ支持のビラを撒布して逮捕され、ビラの印刷を依頼した。しかしFBIの追跡が厳しく、オズボーンは公平委員会との関係について明言をさけている。

なお、オスワルドが一九五九年十月から一九六二年六月までソ連にいたこと、今年二月、犯行のあった都と直後に彼を倉庫で見たという証人がある。

他の証人は、彼が銃に包んだ長いものを倉庫に持ち込んだ、と証言した。

こんだ、と証言した。

オスワルドを警戒していた二人の捜査は、これに気がつかず、射たれたオスワルドが病院を知って聞けるのを見て、彼ではじめて驚いている。何かになったことがあるので、そのため警察と親密になったとも考えられるが、ナイトクラブの経営者として、警察と脱密な関係があったとしも不思議に思う者はない。シカゴ「サン・タイムス」の人物記事によると、ルビイはダラスの警察の上位の者とナーカンの避難にしばしば遊撃旅行をしたそうである。

これらの事実は、ケネディ大統領暗殺という最も重大な事件の真相を究明するのを、不可能でなくとも、非常に困難にしている。事件の真相を明かにするためのカギとは、米国が世界で持つ映像を握らせるものであるのを忘れてはならないだろう。

（一月一）

法律上の解説

アパートメント投資　遺産処理、遺言状、離婚問題、ビザ延長、移民局問題、ソシアルセキュリティーに関する質疑等

助言料として二弗申受けます。但し電話での質問はお断りします

弁護士　小村峰太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

NANCY Beauty Salon

903 W. George St.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748　Res.: LI 9-5875
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

新開業
ナンシイ美容院
川上ナンシイ
西ジョージ街九〇〇番（ミルドレッド角）
電話　五四九―七七四八
自宅　レール―五八七六

今月の半値安賣り

	定價	特價
九谷茶器	十弗	五弗
相馬花瓶	四弗半	二弗半
すき燒鍋	五弗半	二弗半
上等薩マット	二弗	一弗
こけし貯金箱	一弗半	七五仙
日本式皿	半値	

GINZA GIFTS

33 E. Oak St.　Chicago 11, Ill.
Hours Daily 10 A.M. - 9 P.M.
Tel. MI 2-6921

（仕立ては既製品以下の値段で調製いたします）

皆さんの御体に適するよう
仕立服　大特價提供
パンツ　大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります

SUPERIOR TAILORING CO.

28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor　HArrison 7-5081
In business over 36 years

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2949 N. Clark
GR 2-6485
Air Conditioned
Free Parking

無料パーキング所
増本葬儀社
換気裝置の設備付き
日本式葬儀一切
日本人墓地
シカゴ日系人共濟會
北モーデン街
事務所　四四

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨預貯付手數代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます

代行業務　シカゴ便利社
主任　河野　増登
社員　小川　明二
東京代理人　渡邊眞次郎

THE CHICAGO BENRI-SHA

935 W. Leland Ave
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216

お醤油はマークでお選び下さい

天下一品
萬
毎日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然醸造のお醤油とお使い下さい。栄養があり経済的にも大変お徳です
お料理の魅力を倍加する
キッコーマン醤油
野田醤油株式会社

日本送金は加州住友銀行へ

受取人　☆
受取人住所　☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料

手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Waller St.

懐しの日本へ　送金は迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St. (Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

觀光團募集豫告

一九六四年度

▲四月初旬　ワシントン櫻見學（往切バス）
▲六月下旬　夏の訪日觀光團（飛行機便）
▲七月　ニューヨーク世界博覽會（バス）
▲八月　加州グランド・キャニオン（汽車）
▲九月中旬　秋の訪日觀光團（飛行機便）
詳しい事は當社（お問合せ下さい。

日本及國內旅行手續一切
航空、汽船、滾車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、內外送金業務
シカゴ市內觀光案內
市內、近郊觀光、通勤、幸福（の
迎送サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認　菅野旅行案內社

春の訪日觀光團募集

一九六四年度

◉期日　航空便　四月四日（土）シカゴ發（日航機）
船便　三月廿日（水）福岡發クリブランド號
◉團費　一、三五七弗、往復交通費、觀光費共（二週間）
◉コース　東京、箱根、京都、奈良、大阪、廣島、長崎、雲仙、熊本、別府、福岡
◉コース　東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府
◇觀光しない方　（航空）九五三弗
詳細は當社の保りまでお問合せ下さい

山梨県訪問觀光　一、三一三弗

申込先　菅野旅行社
1162½ N. Clark St.
Tel.: WH 4-5444, MI 2-7193
Night GR 2-4133, BR 4-1332

月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
日刊紙「新日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任　菅野武雄

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

土地家屋賣買周旋
住宅、インカム・プロパテーの處置御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい
田中ハリー
田中リチャード

義歯調整修繕
迅速の點に應ず　會本敎治
ニューデンタル街二一（二〇五號室）
電話　HA 七―二九七九
KAY DENTAL LABORATORY
Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2878
Home: 1737 N. North Park Ave., MI 2-9462

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事
ペイント・ルーフ修繕等
格安で御用に應じます
▲何卒お呼び出し下さい
内山ヒロ
北グリーングレー街六六四五
電話四六五―八五三九

CHERISTAR

何時食べてもおいしく戴ける
チェリスター米
さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
賣價改正
スター・マーケット
北クラーク街三參四九番
電話　G北二一〇五九九
森門商會

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
醤油（こうじ・赤味噌・麩・すゞこ）
鮭・すゞこ加漬

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

ヨーク商會
◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
（北部は毎日、南部は木、土曜御注文の多少に拘わらずデリバリーします。）

EXCEL FOOD MART

1155 N. Clark　MI 2-4047

エキセル食料品店
日本人の中心地
金子ローイ
サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

エスアイ商會
サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切
◉開店時間　個日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

藤井商會
店主　藤井靜男
●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類
口市内無料配達、迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

フランクリン食料品店
宮本三郎
▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより直送）
▲各種月刊、週刊雑誌婦人雑誌取扱い

日本留學生招待
親睦晩餐會開催
基督信徒連盟主催で

…く日本を離れ、シカゴ市…び附近に在留中の日本の…は數百人に及ぶであろうが、その大部分の學生は…も知らず、訪れる家庭を捜…しく長期の生活を送ってゐる…という事は自他ともに認めて…に關して出來ることである…から留學生諸君を招待して…談とともに種種の問題を…の點の疑問の時を過したい…という趣旨からシカゴ日本人基督信徒連盟では他と聯合してしており、當地在留日本人からも多數の參加を得てゐる。

…ような事情の下に今年もこれを實行することになり、すでに氏名住所電話番號を記載した…には參加申込が續々せられているが氏名住所電話番號が記載されない參加申込が多いので、かような留學生諸君は御手數ながら左記に出來るだけ早く申込まれたいとのことである。又かような留學生諸君が參加を躊躇して參加されたいとのことである。又かような留學生諸君が參加を躊躇して參加されたいとのことである。又かような留學生諸君が參加を躊躇して參加され

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Exec. Director
3916 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7770-E
One Year $6.50
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY NOVEMBER 30, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, NO. 1624

New York Fair Pavilion Incomplete

Union Trouble Halt Work at Fair Site

NEW YORK.—Union trouble is hampering the work of Japanese stone masons who were specially trained to erect the Japanese pavilion for the 1964-65 New York World's Fair. Seven skilled stone masons who came here on Sept. 1 find their work hampered and now don't know when their project will be finished.

The skilled workers for the New York projects in the ateliers of Masayuki Nogare, noted Japanese sculptor, had intended to complete the pavilion's centerpiece before the temperature drops and winter sets in. Now they find they must stop work every afternoon at 3:30 p.m. before the sun goes down, along with American workers who are carrying out 86 per cent of the regular construction work at the Fair.

A spokesman for the artisan felt that if their men could work an additional 90 minutes every day and were freed from some of the jurisdictional controls unions have that prevent from moving, lifting and setting the lava rock stones in the wall without working with a duplicate American team, they could finish their work without difficulty.

Said to be the only group of foreign workers permitted to come to the United States to work on a construction site at the fair, the visitors say they soon found themselves subject to claims in which American unions want jurisdiction over separate operations.

This means hiring Americans for work the Japanese considered strange and superfluous. Before the work started American unions agreed the Japanese workers could come here and exercise their special skills, particularly in the erection of a 6,000 square foot wall designed by Noraga, a work considered to have great artistic merit.

Sansei Ice Hockey Stars to Tour U.S.

TORONTO. — Two local sansei, Jimmy Matsui and Paul Uchikata, both 12 years old, will be members of the Ryder Paving Toronto Hockey League Minor Bantam team on their tour of Southern California late in December. At the invitation of the Southern California Hockey Association, the Canadians will play teams at Van Nuys, Pasadena, San Diego, Ontario and other places around Los Angeles.

The team of 18 players will be accompanied by their coach, an assistant and several parents. One of the parents will be Matt Matsui, owner of the Grove Cycle Sports shop.

Open New Beauty Salon

The opening of a new beauty salon, "Nancy Beauty Salon," was announced by Mrs. Nancy Kawakami. It is located at 900 W. George St., a section where many Japanese reside. Mrs. Kawakami, a native of Japan, speaks both English and Japanese fluently. She is seeking the patronage of Japanese Americans.

Healthiest Group Found in Residents Among Oahu Island

HONOLULU. — Japanese Americans living on the island of Oahu appear to be about the healthiest group of people in the United States according to a year-long survey conducted by the State Health Department.

The reports shows that although they are more susceptible to asthma and hay fever and make more visits to the dentists than the national average, the Japanese Americans lose less time through illness. They have a low death rate.

"Rates of heart conditions, peptic ulcer, arthritis and rheumatism, hernia, chronic bronchitis and visual impairment are outstandingly low for the Japanese," the report said.

Yoshioka Selected To Accompany USC Singers on '64 Tour

LOS ANGELES.—A music student from Honolulu, Emmett Gene Yoshioka, has been chosen as an accompanist for the 16-voice University of Southern California Chamber Singers during their coming tour of seven European nations and Israel early next year. The four-month tour will be made at the request of the U. S. State Department.

USC group will leave Los Angeles in mid-January, led by Dr. Charles C. Hirt. They will sing in Germany, Belgium, France, Switzerland, Austria, Italy and Israel.

Twisting Proves Fatal

SHODOSHIM—Kochi Kojima, 16 year old high school boy, suffered a fatal heart attack while dancing the twist at an inn near this resort town on Japan's northern island of Hokkaido. Police said the boy collapsed while dancing. He died about two hours later.

GOLDEN STAR
11 A.M. to 5:30 A.M.
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646

BRAND NEW TOWN HOUSES FOR RENT OR SALE
From $495 and down to buy or rent with option to purchase.
5833 N. PAULINA
7 rooms, 1½ baths. Finished panelled family room with bar. Built-in oven, range and refrigerator
Shown by Appointment Only
Call RO 1-4900
Monday through Friday, 9-5

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Editor of Shimpo To Address Church Group Next Sunday

Ryoichi Fujii, editor of the Chicago Shimpo, will speak on "The Crisis of American Civilization" at the Japanese Presbyterian Church, 3516 N. Sheffield Ave., on Sunday, Dec. 1, at 3 o'clock. The meeting is sponsored by the Japanese speaking youth group of the church.

Mrs. Haruko Oba will sing several numbers with Miss Nakako Fujita as her accompanist. A social hour will follow the meeting.

Advice on Retiring Offered by Office

"If you are planning to retire next January, now is the time to file your Social Security application," said Henry T. Williamson, manager of the 2306 Lawrence Ave. Social Security Office. "By filing well ahead of time you can get your necessary documents in order and prevent delay in your retirement benefits," he pointed out.

January is normally the heavy month for retirements because many people wait until they receive their Christmas bonus before quitting. Benefits are paid after the month has passed. If you do not work in January, your first check will not be due until February.

Name Mrs. Geraghty Manager at Ravinia

Mrs. Helen Tieken Geraghty, well-known producer-director of theatrical enterprises, has been appointed to the newly created position of general manager of the Ravinia Festival. Mrs. Geraghty's appointment is another "first" for Ravinia. It follows the association's engagement last September of the brilliant young Japanese conductor, Seiji Ozawa as musical director and the first resident conductor of the summer festival in its 28-year history. Mr. Ozawa will also conduct many of the Chicago Symphony Orchestra's concerts next summer.

To meet the requirements of the growing audiences Ravinia has been attracting in recent seasons as a result of the broadened scope of its programming, the Board of trustees intends, with the appointment of a general manager, to improve the operation of its physical facilities, to provide better services for patrons and to coordinate the work of the many local committees which help to sustain the annual program.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 5 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル薬店

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Material for Japanese Background

Issue Another Call For Project Items

LOS ANGELES.—First several replies to inquiries by the Japanese American Research Project at the University of California at Los Angeles on the location of issei and nisei records, letters and other documents suggest that a substantial amount is still available, declared Dr. Robert A. Wilson, Co-director of the project. The project is currently seeking information on the whereabouts of all personal, organizational and business documentary material on issei and nisei background and experience.

The National JACL and local chapters are assisting the project to locate the existing documents needed as source material for the definitive history of Japanese Americans and to place in the new UCLA research library as a permanent collection of Japan-Americana.

"The documentary material is rapidly disappearing and special effort is needed and should be made to save them," said Dr. Wilson, "especially since so much was lost during the Evacuation.

"Of the three most common reasons for confusion the first is the rumor that we want documents only from persons who are to be interviewed. We are anxious to have all documentary materials and from everyone," stated Dr. Wilson.

The second type of confusion regards pioneer issei material. Dr. Wilson explained: "the project plans to study the total issei and nisei history from the beginning up to the present, consequently we need everything ranging from the documents on the earliest issei background in Japan to the present day."

The third reason for confusion is the difficulty many issei and nisei have in appreciating the historical and scholarly significance of their personal letters, diaries, albums, scrapbooks and manuscripts.

Often the most important sources of information are the records of relatively unknown individuals and organizations.

"We plan to conduct extensive research on lesser known individuals and organizations as well as on the more prominent persons and events—in short, we must study the entire cross-section of the issei and Japanese American experiences," declared Dr. Wilson.

Waseda U. Hickers On Road 241 Days

NEW YORK.—Five Waseda university students who left San Francisco on Mar. 18 to bike across the country to New York City, reached their objective on the 241st day of their trek, almost a month ahead of the schedule they had worked out before leaving Tokyo.

En route to the east during their 8-month long journey, they visited about 220 U. S. cities, towns and communities, many in areas rarely visited by Japanese. Their original plan was to use a motor scooter to carry extra gear and for emergencies, however, upon their arrival in the U. S. they found it too dangerous to operate a motor scooter on the U. S. highways, especially with the driver shouldering a bulky pack and abandoned this plan.

The quintet started on foot. However, used a rented Toyopet sedan to help them over the Rocky Mountains. On the cross-country trek they were aided by officials of the U. S. person to person program.

Art Treasures Seen On 1964 Calendars

Orders are now being accepted for the 1964 Japan Air Lines calendar which will contain 13 stunning 12" x 17" photographs of the Japanese art treasures. They are reproductions of Japanese art treasures which recently won a prize for JAL.

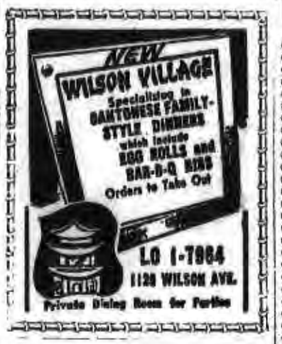
The calendars will be mailed directly from Japan posted with handsome commemorative stamps. Order blanks are available at all JAL offices or from the Charles E. Tuttle Co., Rutland, Vermont. The cost per calendar is $1.50 which includes postage and handling.

Cub Scout 3094

Cub Pack 3094 is rapidly expanding with 5 new prospective boys expecting to join in the near future. This active group recently participated in the Thanksgiving basket project by bringing cans of food to be donated to Bethlehem Chapel. On Nov. 23 a tour was taken of the Central Police Headquarters and then to communication center. At the Dec. 17th Roundtable at River Park Pack 3094 will participate by exhibiting their handcrafts. Any boy aged 8-9 who is interested in joining this group is asked to contact Mr. Henry Suzuki at DI 8-4876.

WOMAN
to care for two children
Light Housekeeping
Stay, own room. Diversey-Harlem Area
Good Transportation
Recent references required
Call 327-7428 6 to 9 p.m.

KELLY PRESSMAN
Form work. Day
Permanent & Steady
All benefit. West of Loop area. All transportations.
Call Mr. King, DE 2-1440



TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS

1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お旅行かばんの上着を御新調
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

New Trier Receives Grant For Studies In Orient Culture

NEW YORK — The Carnegie Education Foundation announced grants to two schools in the Chicago and St. Louis Areas to enable students to study the languages and culture of China and Japan.

Two year grants of $75,000 will go to the Evanston Township high school and Washington University in St. Louis will receive $110,000 over a three-year period.

The Evanston funds will be used to offer Chinese and Japanese to public, private and parochial high school students in northern Chicago and its environs. New Trier Township high school will participate in the project.

In St. Louis the project will provide for special summer and regular academic year courses for both high school students and for the training of teachers.

'Honorary Citizens' For 442nd Regiment

HONOLULU — A proclamation designating all members of Hawaii's 442nd national guard reserve regiment as "honorary citizens of Texas" was delivered here to the commanding officer of the famed unit. The proclamation issued by Gov. John B. Connally of Texas had been forwarded to Gov. John A. Burns of Hawaii.

The Hawaii governor read the proclamation to Col. Henry C. Oyasato, commander of the reserve unit's 100th battalion. State Senator Sakae Takahashi, also a reserve colonel, attended the ceremonies.

The Texan action was taken to commemorate the rescue of the 141st infantry "lost battalion" of the Texas 36th division in southern France in October, 1944 by nisei GIs.

The 442nd regiment was disbanded after the war, but was reactivated as a national guard unit about 10 years ago.

Receive Scholarship

STOCKTON — Gloria Kumiko Shimada of Spokane, Wash., was one of 9 students attending the University of the Pacific to receive the 1963-64 National Methodist scholarships. She is the daughter of Rev. and Mrs. Shigeo Shimada.

The awards are granted on the basis of superior academic standing, leadership ability, active church membership, character, personality and need. About 500 such awards are given annually under the Methodist board of education's nation-wide program from funds received from local Methodist churches' offerings on Student Day.

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758
• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 cr. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $380.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $8,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 16 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over our stock for excellent financial.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res.	LO 1-3870
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5631—Res.	CR 2-1210
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	EA 7-2040
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)		WE 5-1345
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0923—Res.	HE 1-5567
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res.	OR 4-8810
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res.	LA 5-2432

Johnson as Vice-President Speaks

Equal Opportunity Grievances Aired

LOS ANGELES—Japanese Americans were well represented at the regional conference of the President's Committee on Equal Employment Opportunity where grievances were aired. Some 30 Japanese Americans were among the 1,000 who were invited to participate from five south western states.

President Lyndon B. Johnson, then as Vice-President was chairman of the President's Committee, told the overflow luncheon crowd that the answer to job discrimination was not to promote minority groups but to make everyone a member of a huge majority group.

"What we really seek," said President Johnson, "... and I believe what really lies in all our hearts—is a system where all of us from the standpoint of opportunity are in the majority and there is no doubt in my mind that when artificial barriers are removed, we will find that all of us are in the majority after all—as Americans."

John Yoshino, deputy director of field services on the President's Committee, arrived several days earlier to help prepare the conference. He had hoped that some of the grievances still encountered by the nisei and issei on the west coast would have been aired.

While nisei do not have the out and out disadvantages of other minority groups when it comes to obtaining normal, qualified occupations, they do meet a certain amount of resistance when it comes to administrative or executive positions, Yoshino pointed out.

If the nisei neglected to air their grievances, it may have been prompted by the fact that the degree of discrimination suffered by the Negroes and Mexican Americans was too overwhelming by comparison.

The nisei heard first hand the kinds of discrimination being waged against the minorities, but the nisei were unable to cite specifics of their own to render a complete picture of the situation on the west coast.

Dinner for Students

The Christian Layman's League of Chicago is holding their annual dinner in honor of students from Japan on Sunday, December 8, at 4:00 p.m. at Christ Congregational Church. General Consul of Japan Yoshizo Shimizu also will be in attendance. The dinner, for approximately 175-200 persons will be served by the Women's Fellowship. Mr. O. Kushisaka is in charge of the event.

Ikeda Flies to U.S. For Kennedy Rites, Meet New President

The United States-Japan meeting on the cabinet level planned for Tokyo this week-end, was abruptly called off with the unexpected and shocking death of President Kennedy. Secretary of State Dean Rusk's plane was en route to Japan after leaving Honolulu, when informed of the President's death. The plane immediately turned back.

Japan's Premier Hayato Ikeda instead came to the United States to attend the funeral services for the late President. Following the reception President Lyndon Johnson gave for the dignitaries of some 53 countries who came to the United States for the funeral, Premier Ikeda was able to meet and talk to President Johnson for about half an hour.

Whether the cancelled conference of the cabinet-level men of the two nations will be rescheduled was not known.

Christmas Program At Science Museum

The 22nd Annual Christmas Around the World sponsored by the Museum of Science and Industry will be held Saturday, December 7. As their contribution representing the Japanese, the members of Christ Congregational Church, coordinating with the JASC, will present a program "Battle for the Heart of Japan," which will try to convey to the public how Christianity could be assimiliated into the Japanese culture and thus try to help the confused young people who are torn between their Japanese heritage and western civilization. There will be 2 performances at 7:00 and 8:30 p.m. Admission is free.

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. apt. furn. or unfurn. Quiet location. Close to school, good transp. 2647 N. Dayton. GR 7-5675.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

3 RM. apt. furn. or unfurn. Private bath. Adults. 833 Leland. AR 1-0338 after 6 p.m.

LARGE 3 RM. APT. Unfurn. Newly dec. 3rd flr. Front of school, good transp. and shop. 1418 Bryn Mawr. AR 1-4113.

2½ RM. furn. apt. Private bath. 4501 N. Beacon. RA 8-4801.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

6 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Clean. Near Clark and Montrose. RA 8-4744.

LOVELY 7 room apartment to rent. 2nd floor. $145.00. Will decorate. Call EA 7-6466 after 3 p.m.

4, 5 & 6 RM. FLATS with refrig. and stove. Newly dec. Large sunny rms. Good transp. and shop. 3420 N. Elaine. 472-9526 or LO 1-5105.

1 & 2 RM. furn. kitchenette. Share bath. $10 and $15 wk. 2 blocks to lake. Walking distance to Uptown shop. 4321 N. Hazel. DI 8-7158 or DI 8-8662.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

6 RM. flat. 3rd flr. Steam ht. Newly decorated. 850 Newport. GR 7-3035.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

3 LARGE ROOMS, bath, unfurn., newly dec. Hot water included. Reasonable rent. Call after 6 p.m. all day Sat. and Sun. MI 2-4930.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

CEDAR HOTEL
1118 N. STATE STREET
Large Rooms
Private Showers
$13 & $14 Per Week
Rooms with Complete Bath
$4.00 & $5.00 Per Day

HELP WANTED

SECRETARY. 5 day week. One girl office. Good salary. DE 2-1936.

PORTER, handyman. Read and speak English. Rite Cleaners. 5350 N. Clark, LO 1-4980.

HAIR STYLIST for styling wig with or without experience. 677-7200.

HOME TYPIST. Come in or call Mon., Dec. 2. B & B Addresser & Mailers. 5531 N. Clark. 271-3180.

EXCELLENT MANICURE in first class bldg. Call 275-0223.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full bsmt. enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-5, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $3,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-3's, 3-4's. 3501 North. Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches. 2 car brk. gar., auto. oil heat, built in tubs. 5600 North Pr. $29,500.00.
• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 3 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
1911 N. Ashland Ave. LO 1-0620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL
13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 9-APARTMENT BRICK
3-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and up.
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing. 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK
Large rooms, bedrooms 14x15, 11x18, living room 16x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK
1-6, 1-3, 1-3. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Central heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME
5 & 6 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are stalled to provide you with information on San Jose . . . Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
Jewelry
Engraving
1522 E. 87th Street
Tel.: 731-7488

MODERNIZATION by Saxon

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED - REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4300 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing! A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第一六二五號　一九六三年十二月四日(水曜日)

ケネディ大統領の夢を實現
公民權擁護法の早期通過
ジョンソン新大統領訴う

（華府）ジョンソン大統領は廿七日に上下兩院合同議會で就任後初めての施政方針演說を行ない、ケネディ大統領のプログラムを繼承することを約束し、ケネディ氏を追悼して、同氏がそのために闘つた公民權擁護法案と百十億弗減稅案を議會が速かに採擇するのを訴えた。

外交面では、米國は「開かれたドアー」政策を續行することを誓い、國連、自由諸國との協力を重視するとともに、共產主義に對しては、米國が決して後退しないことを明かにした。

「われわれは平和の追求に於てことなく、われらと意見を異にする者と對話し得る地域を發見するに努力する。米國の放棄を求める者は容易の許す限りの方法で、われらと協調する道の探究に專念である。」

とジョンソン氏は言い、米國の國策をテストせんとする者があるなれば、米國は強力な對抗力を持つことを證明するだろうし、

ケネディ氏の暗殺（三）

ライ・オスワルドがケネディ大統領暗殺の犯人であるのを証すいくつかの証拠が、ダラス警察によって集められくいるが、容疑者と見られる者が容疑以外に一人も挙げられていないのは、この事件を不可解にしているもう一つの理由である。

ケネディ氏を射殺した者は六階建の建物の五階の窓から銃撃を用いたことは明かになっている。事件が起じるや、建物は警官によって包囲されているが、オスワルドは警官の目撃にかかわらず、ここから脱出している。建物内にいた者はとりまいたが、オスワルドは同所の従業員だから怪しい者ではない、と建物の所有者が証言したので、外にでるのを許された。彼が銃の暗射に関係されて、その暗官を、その事に射殺して逃亡した、と言われているのはそれからである。

このリポートが本当であるなれば、大統領殺害という重大事件に関して、犯人逮捕に当ったダラス警察はそれをせず、却って、「この従業員だから怪しいのでない」とのオスワルドの証言と思われる者の証言で容を外だだしている。

ケネディ暗殺ニュースの数時に犯人の人相書きとも言うべきものが放送されたが、それは「白人で年令三十才頃、身長五呎五吋くらい」とあった。警察はこの人相書をどこから入手したのであろうか？　建物の五階の窓から銃撃の先が狙つこめられるのを見た、という者はあったが、銃撃したのがどんな男であったかを見た、と言った者はなかった。たとえ犯人が「三十才くらいの白人」であるのを見たという者があったとしても犯人はそうした人相書きの男とダラス警察の関に共通の認識があったからだ。犯行を目撃した者があったとしても、犯人が白人であったという以上の事実を知ることができなかったらうと思われるのが自然である。従って、犯人は身長五呎五吋くらいの白人、と銃撃された時、犯人はそうした人相書きの男とダラス警察の関に共通の認識があったからだ。犯行を目撃した者があったとしても、犯人が白人であったという以上の事実を知ることができなかったらうと思われるのが自然である。従って、犯人は身長五呎五吋くらいの白人、と銃撃された時、犯人はそうした人相書きの男とダラス警察の関に共通の認識があったからだ。犯行を目撃した者があったとしても、犯人が白人であったという以上の事実を知ることができなかったらうと思われるのが自然である。

ケネディ大統領一行を歓迎して群衆に立っていた者の内、銃撃された五階の窓との関に共通の認識があったからだ。犯行を目撃した者があったとしても、犯人が白人であったという以上の事実を知ることができなかったらうと思われるのが自然である。

（東京）ケネディ大統領暗殺に関するFBIの調査報告書は、今週中に白宮に送られることになるらしい。事件直後に日本を訪問したFBI調査官がさらに新たに判明した事実はなかつたことである。

しかし、彼のメキシコ旅行とともに、次のような事実をFBIは調査すればならなかった。

（一）オスワルドが十九才又は二十歳の電報配達をダラスで数ケ月にわたって受けとっていたこと。

（二）オスワルドと彼を殺害したナイトクラブ経営者ジャック・ルビイとの関係。

この点に関し、二人の間に連絡があったことを示す事実は出ていない。従って、オスワルドをかばい隠そうためにルビイは犯行にでた——との仮説をFBIは放棄した。しかし、オスワルドがメキシコ訪問の秘密をどこから入手したかは、調査にとっても明かにされていない。

（東京）中共はジョンソン米新大統領を敵ケネディ大統領の「反動政策」の支持者とみなすことによって、米国の対アジア政策が強まる傾向をうかびつている。中共につぐいて北ベトナムとラオスの親共パテト・ラオもジョンソン新大統領に対する攻撃をひきだしにしており、ジョンソン新大統領は南ベトナムとラオスの戦いがさらに激しくなる見通しである。

北ベトナムはかねてから南ベトナムでの破壊活動をさしず、ケネディ大統領の暗殺後たびたび戦闘を激化することを宣言した。これに呼応して、ベトコンのゲリラ隊は南ベトナムの戦略的に中心地域に大攻撃を加え、南ベトナムの新政権を動揺にたれまで最大の打撃をあたえた。一方ラオスでは、パテト・ラオ放送は廿六日米帝国主義を非難して次のようにのべた。

「米帝国主義者はラオス平和統一を破け、ますます内戦を激化しようとしている。米帝国主義者はラオスの内政に干渉し、ラオスの中立と平和を破壊

裏千家業体
永井宗圭師訪市
十日間茶道實地指導

茶道裏千家業体永井宗圭師は南米ブラジルにおける茶道實地指導とペルー、リマ市に支部設置のため二月初旬シカゴ市を経由ニューヨークに赴くまで十日間シカゴ市に滞在する。

師は昨年十一月廿六日シカゴ市に到着、市内ホテル・ノースパーク・ホテルに滞在中、市内各地の茶道愛好者の招きに応じて茶道の指導をされたが、十二月廿六日(土)には午後六時よりノースパーク・ホテルにおける師の歓迎会に出席、また翌廿七日(日)午後一時半よりオーク街の裏千家茶道教室において茶道の實演をされた。

師は昨年十一月廿五日ニューヨーク市に到着、同市内各地で十日間の講演を終えて、去る十二月廿六日朝三時半のシカゴ着後、ノースパーク・ホテルに止宿して朝五日まで休養、新年(一月一日)午後一時半よりオークパーク市山中はつ夫人宅において、それぞれ各地茶道の指導を頼まれて實地指導をされている。

去る廿日(土)には午後六時よりノースパーク・ホテルにおける師の歓迎会に出席、茶を飲みつつ茶道の指導を頼まれたが、師は茶道以上にひどい」と次のように歓迎注目されている。

今回の師の来シカゴ茶道指導は、それが全国的に茶道の普及に関して茶道研究会だ。その歓迎はすでに華やかだ。

師は昨年少年少女、人種問題解決に非常な努力をされつつある。

今米家庭は男女、出産前児を除いての根本的婦人を失ってしまった。家庭内でも信仰はすたれ、教育だけが信仰の場所となってゐる。その原因は米国人は戦争に参加その信仰は不足勝ちでひん繁ではないが、各自の家庭に於て信仰を信仰してゐる。

今そうした危機に強い日本人だが、家庭生活の崩壊では米国よりも日本のほうが激しい。

今年度の
市米銀借款
三億弗突破か

(ワシントン)大蔵当局によると、戦時度の米市銀借款の額は十月末現在で早くも一億八千百万弗に達しており、年度間では三億弗を突破する見通しでもある。大蔵省筋がこのようにみているもの。

(一)部作の銀借款は平時の銀行融資以外となつてゐる

羅府空港
設備新装へ

(羅府)日本航空が五十万弗の供託金を正式に米国航空局へ納入し、ジェット時代の大に乗るスピードの招形としてスーパーソニック(超音速)ジェットの名が浮かびあがつてきた。

國外追放の條件づき
十六年間の服役に別れ
川北友彌釋放さる

(羅府)日米社会でもかつては注目を浴びながら反逆罪に問われ、終身刑を受けて服役中の川北友彌(四三)が、故ケネディ大統領の最後の恩赦により十六年間の服役に別かれをつげ、國外追放の條件づきで自由の身になつた。

米國刑務局では、ケネディ大統領が川北友彌を國外追放と共に、再び歸米しないことを條件として釈放を命じたことを明らかにしていた。

川北は大江山教育所の重罪犯として一九四六年歸米、歸府の下町のアパート内で、大江山教育所内にいた米軍捕虜の一九五三年十一月二日除隊となつて服役中だつた。

川北は開戦と同時に陸軍に召集され、日本敗戦後も帰国せず、開戦は日本軍部隊を率いて戦後、軍隊に服役したが、戦時中大江山捕虜収容所において米兵捕虜を虐待したかどにより歸米後の一九四八年起訴、有罪と決まり、死刑の宣告を受けた。直ちに上訴、アイゼンハワー大統領時代の一九五三年十一月二日終身刑

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
4742 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele Ellsworth 4-7272-3
One Year $5.00
Half Year $3.00
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 4, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUUME 17, NO. 1625

夫婦喧嘩 戦略の巻

大舌戦にも「禁句」あり
「停戦」は早いが勝ち

ご亭主が縄張ぶりを発揮して、女房をおざなりにした時代は遠くすぎてしまった。あちこちで感覚される小春の頃ともなれば、われ〳〵の家庭にまでおよぶかどうかはさておき、女房を力づくでやっつけることが許されるご時勢ではないと、もっぱら「子戦」で相まみえる亭主が多いのだが、それでも口の減らない女房の方が断然多い。

しかし、女房の肝っ玉先三寸をつねるようなやり方か、逆ごろは巧妙な亭主をひどくいたぶってしまうことさえあるようだ。夫婦ゲンカとはいっても、結局は夫婦愛へのワン・ステップ。そうあるために「夫婦ゲンカの呼吸」をまとめてみよう。

世にもバカげた喧嘩――

夫婦げんかの発端は、たわいないことからはじまって、感情にもならない理由を言い合い、気づいてみると、どっちが勝った、負けたということもなく、もとのサヤに納まっている。第三者からみると全くナンセンスで、「犬も食わない」という表現がぴったりだ。たとえば、こんなぐあいで「開戦」と相成る。

真夜のひとき、眠い目をこすりだす女房に、夫は熟睡態勢にはみ込みつけてなま返事をするだけ。たまりかねた女房が電気スタンドをひったくって「少しは私を思いやりなさい。ちっとも亭主をかさいなんて、愛情のない結婚よ」と絶縁をとりあげられ、愛情がないと言われれば、亭主といえども黙ってはおれないというわけだ。

いってみれば自己顕示欲、自己正当化、または優越感など、ケンカの根源分の喧嘩。喧嘩を続え、戦しかけ方をくふうすれば、けんかの手をつめるのだが、夫婦ゲンカは往々にして「もう少し……」とグズ〳〵すぶりが残り、思わぬ禍根が、相手の鍵をグサリと突きさして、憎しひび割れを作ってはおしまい三ヶ条の格言――

そんなことにならないように、昔の三つの注意だけは守りたい。

（一）相手の欠点を口にだすな。ことに生まれつきの本人が苦にしているようなことがらにはタブー。たとえばよほど面相のいい女房でないかぎり、亭主はたとい冗談にもせよ、顔のことは言わない方がいい。それと前科、女房の場合から亭主に対しては地獄的観念にふれないこと。「そんなだから甲斐性でウダツが上らないのよ」などと言われたら、女房へうらめしさは骨身にこたえる。

（二）相手の身内やおいたちに触れるな。「あなたがそんなだから、弟さんのできも悪いのよ」「いったい子供のとき、どんなしつけを受けたんでしょ？」「育ちがわかるわ」――こん言い方は、火に油をそそぐ結果になる。ケンカの爆火線にもなる。言われた瞬間、なんのコンプレックスがなくても、ひどく身にこたえる。

（三）一般論に拡大するな。論理の飛躍やきめつけるような表現もふんいきをヒステリックにする。「私の嫌んだのを忘れもなんて、あなたってA人は冷たいのね」「だいたい、あなたって人は」「男ってどうしてこうなんでしょう」――。いっぺんに理屈を高いところに持ちあげ、頭からおっかぶせて有無を言わせない。こんな言い方では、論をこじらせるだけである。

休戦はお早目に――

昨年、出版のものを買った人は無料で配られることになっており、発行元の三菱堂に二十四時間受付を開封、申し込めば送ってくれる。また購入した書店に直接申し込んでもよい。

ほそれでいいかもしれないが……」とブス〳〵すぶりが残り、それより、さっさとやめひび割れを作ってはおしまい。

だが、言うだけ言ってすっきりあげる。負けるが勝ち。退しにしたことはない。

あげる。負けるが勝ち。退しにしたことはない

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN DAILY
第六二六一號　一九六三年十二月七日(日曜日土曜)

緊急問題解決を期し
國民は腕まくりせよ
ジョンソン大統領の訴え

(華府)「甚だましいスピードで世界情勢の重大を認めているがジョンソン大統領は四日にAFL-CIO執行委員と米國の直面する緊急問題について會見し、ケネディ大統領が突然のまで續した重要問題の解決を要請することを訴えたジョンソン氏が二つの對立するグループに訴えたメッセージは次のものであった。ニューヨーク市の下で米國の經濟事情は改善されたが米國を更に前進せしめるためには國民が協力して仕事をすることが必要である。」

ジョンソン氏は公民權問題、減稅、貧困撲滅計畫と百十數項目の重要法案の通過を要望している。

米國の直面する最も重要な問題は世界の平和である、と大統領は明言し、百千萬の對七千萬人の武裝をもつ五〇〇萬人とすることを目標としていることを附った。

「大統領」就方が今日この榮譽をされるのは當然である。この先輩的な偉大な勇氣を必要としたでしょう。これは私に取って將來に明るい指針を與えます。」

式典にはラスク國務長官及び原子力管理局長官が出席したが、上下兩院合同議員の姿はなかった。和黨メンバーは殘らず欠席している。併しそのために法案が通まくりをして、アゴを突き出し、この仕事を完遂する決意を示すのでなければ、その實現さえ期待することは出來ない、とジョンソン氏は言った。

「私は國民が持つ唯一人の大統領である。國民が私を失敗せしめるなれば、それは國民が失敗するものであり米國そのものが失敗するのである。」

米國と國民の大統領は、國民の協力を必要とする。協力と犧牲を拂って仕事をしようではないか。」

ジョンソン大統領の訴えは超黨派的なものであった、と觀察されている。

中ソ對立の激化は
世界平和の脅威
變化する米政府の立場

(華府)中ソ・イデオロギー對立を調和せんとするソ連の努力を米國政府當局は好意をもって見守っている。中ソ對立は對米關係の分裂として一時は觀測された米國政府も、對立が更に激化することは、世界平和に脅威である、と認識するに至った。更に東歐諸國が國家獨立の一定の確立も、中ソ對立の激化によって失われて來る恐れもある。

中共が遠からず核兵器製造に成功するのは疑いなく、現力的に反對するのは明かであり、その結果は極東に緊張する危險があるからである。

例し、東歐諸國がソ連ブロック內で獨立の行動をとることに米國は賛成である。それのみでなく、東歐諸國をソ連の影響圏と考えるのは、今日では時代おくれになったほど、これらの國は獨立國となっていることをラスク國務長官らは中ソ對立を調整するためニカ國が交渉中であるを、ソ連プロダ外交官は認め、會談が北京で持たれるものもほぼ確實と言っている。この會談は七月廿日にモスコウで始まれになったもの關係である。米國政府は、全体として中ソ對立に對し明確な態度をとっていない。却って旅行制限を彼らの自由を制限するものとしてこの合意性に挑戦している。二人と外國を訪問して關係することを望む、と言われた。私は從來關係に反對する米國人があるとは思わない。私は國民が人種的信條を異にし、國籍保護を關知するものを與える。」

人種差別や民族主義の根は根強いものと認識しているが、私は國民の協力を得て、これを除去する決意である。

「私はリンカーンの言(共和黨)に關される國民に言(御言葉)に關される國民に言葉である。われ〳〵は最善を盡すことを誓う。われ〳〵は最善を盡すことを誓う。」

ジョンソン氏は、「私はリンカーンの言葉を引用するが、私は彼の言葉を引用するが、私は彼の言葉を引用するが、私は彼の

一九六四年政治風景（四）

市豫算五億三二〇〇万弗 無訂正で市會通過

五億三二〇〇万弗の一九六四年度シカゴ市豫算が、四日の市會で通過した。少數派市議は豫算案變化をめぐつて五時間に亘つて舌戰したが成功せず、最後に投票延期策に出たが、これにも失敗した。投票は三七對九で、市會における民主黨の勢力を示した。

小數派市議が投票延期を要求した根據は、人件費に不必要な數百万弗・不必要な負擔をかける、というにあつた。小數派の先頭に立つて闘つたのはレオン・デプレイ（第五區）で、豫算案にある穴を埋めねばならぬと主張した。デプレイその他が非難したのは市政府に臨時雇傭者が增加して市行政が水增しされてゐる點である。だから、民間登用令（シビル・サービス）を通じての雇傭を强め、無資格者が臨時雇の口實で政權して市財政を攪亂せしめていることを非難し、各部門指導者はそれ〳〵の文官登用令雇傭者のリストを市會に提出するのを要求した。シカゴ市政の必要とするのは明瞭な雇傭政策であり、そのために關係者と協力してこの豫算案作成に當つたことをデプレイ及びジャック・スペーリングは申し出た。

討論中クロウダ・ホールマン（第四區）がデプレイに喰つてかかり、不謹愼で個人の政治的野心のみを考えているとデプレイの

幾り種の 野田市朗師の 腹話術牧師 シカゴ傳道

数年前、参州ラーライのダルポケ衛教校において訓練中の野田市朗師は日本基督教団の派遣宣教師として渡米、シカゴ市内の各教会で腹話術を使って伝道、その巧みな話術と面白い話題で人気を博している。

師はキリスト教とは縁の人であったが、友人川崎金次氏から「君ボクシングにならんか」と言われたのを「君ボクシングやらんか」と聞きまちがえて後の、関連してキリスト教の牧師となったという変り種である。

人形「けんちゃん」をつかって面白い話をした野田師で、来しく、明るくキリストの福音を宣伝する人となった師は日本組合教会又は米国、アメリカ、カナダと歴遊して来たが、今回は多年の念願がかなってシカゴに来て布教する。以下はその抱負のプログラムである。

◆十二月八日(日)午前十時 イエス・キリスト日曜学校
◆同日 午前十一時 説教(人形なし)
◆同日 午後四時 キリスト信徒感謝会
日本音楽会(日曜学校教会)にて讃美歌及び人形ばなし。
◆同日 九日(月)正午 牧師会
◆同日 午後七時半 キリスト教名説教者に於いてシカゴ・キリスト教育協会主催。
◆十四日(火)午後七時半 メキシコ
◆十五日(水) 同
◆十六日(木) 同
◆十七日(金) 同
◆十八日(土) 同
◆十九日(日) 午後七時半 日本人組合教会 記念礼拝
十周年記念礼拝をかねて。
◆二十日(月)正午 牧師会
◆二十一日(火) 同
◆二十二日(水) 同
◆二十三日(木) 同
◆二十四日(金) 同
◆二十五日(土) 同
◆二十六日(日) 午後七時半 日本人組合教会 閉会礼拝
◆二十七日(月)正午 牧師会
◆二十八日(火) 同
◆二十九日(水) 同
◆三十日(木) 同
◆三十一日(金) 同
◆一月一日(土) 同
◆二日(日) 午後七時半 日本人組合教会 新年礼拝
◆三日(月)正午 牧師会
◆四日(火) 同
◆五日(水) 同
◆六日(木) 同
◆七日(金) 同
◆八日(土) 同
◆九日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十日(月)正午 牧師会
◆十一日(火) 同
◆十二日(水) 同
◆十三日(木) 同
◆十四日(金) 同
◆十五日(土) 同
◆十六日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十七日(月)正午 牧師会
◆十八日(火) 同
◆十九日(水) 同
◆二十日(木) 同
◆二十一日(金) 同
◆二十二日(土) 同
◆二十三日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十四日(月)正午 牧師会
◆二十五日(火) 同
◆二十六日(水) 同
◆二十七日(木) 同
◆二十八日(金) 同
◆二十九日(土) 同
◆三十日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆三十一日(月)正午 牧師会
◆二月一日(火) 同
◆二日(水) 同
◆三日(木) 同
◆四日(金) 同
◆五日(土) 同
◆六日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆七日(月)正午 牧師会
◆八日(火) 同
◆九日(水) 同
◆十日(木) 同
◆十一日(金) 同
◆十二日(土) 同
◆十三日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十四日(月)正午 牧師会
◆十五日(火) 同
◆十六日(水) 同
◆十七日(木) 同
◆十八日(金) 同
◆十九日(土) 同
◆二十日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十一日(月)正午 牧師会
◆二十二日(火) 同
◆二十三日(水) 同
◆二十四日(木) 同
◆二十五日(金) 同
◆二十六日(土) 同
◆二十七日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十八日(月)正午 牧師会
◆二十九日(火) 同
◆三十日(水) 同
◆三十一日(木) 同
◆四月一日(金) 同
◆二日(土) 同
◆三日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆四日(月)正午 牧師会
◆五日(火) 同
◆六日(水) 同
◆七日(木) 同
◆八日(金) 同
◆九日(土) 同
◆十日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十一日(月)正午 牧師会
◆十二日(火) 同
◆十三日(水) 同
◆十四日(木) 同
◆十五日(金) 同
◆十六日(土) 同
◆十七日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十八日(月)正午 牧師会
◆十九日(火) 同
◆二十日(水) 同
◆二十一日(木) 同
◆二十二日(金) 同
◆二十三日(土) 同
◆二十四日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十五日(月)正午 牧師会
◆二十六日(火) 同
◆二十七日(水) 同
◆二十八日(木) 同
◆二十九日(金) 同
◆三十日(土) 同
◆三十一日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆四月一日(月)正午 牧師会
◆二日(火) 同
◆三日(水) 同
◆四日(木) 同
◆五日(金) 同
◆六日(土) 同
◆七日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆八日(月)正午 牧師会
◆九日(火) 同
◆十日(水) 同
◆十一日(木) 同
◆十二日(金) 同
◆十三日(土) 同
◆十四日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十五日(月)正午 牧師会
◆十六日(火) 同
◆十七日(水) 同
◆十八日(木) 同
◆十九日(金) 同
◆二十日(土) 同
◆二十一日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十二日(月)正午 牧師会
◆二十三日(火) 同
◆二十四日(水) 同
◆二十五日(木) 同
◆二十六日(金) 同
◆二十七日(土) 同
◆二十八日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十九日(月)正午 牧師会
◆三十日(火) 同
◆三十一日(水) 同
◆四月一日(木) 同
◆二日(金) 同
◆三日(土) 同
◆四日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆五日(月)正午 牧師会
◆六日(火) 同
◆七日(水) 同
◆八日(木) 同
◆九日(金) 同
◆十日(土) 同
◆十一日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十二日(月)正午 牧師会
◆十三日(火) 同
◆十四日(水) 同
◆十五日(木) 同
◆十六日(金) 同
◆十七日(土) 同
◆十八日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十九日(月)正午 牧師会
◆二十日(火) 同
◆二十一日(水) 同
◆二十二日(木) 同
◆二十三日(金) 同
◆二十四日(土) 同
◆二十五日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十六日(月)正午 牧師会
◆二十七日(火) 同
◆二十八日(水) 同
◆二十九日(木) 同
◆三十日(金) 同
◆三十一日(土) 同
◆一月一日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二日(月)正午 牧師会
◆三日(火) 同
◆四日(水) 同
◆五日(木) 同
◆六日(金) 同
◆七日(土) 同
◆八日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆九日(月)正午 牧師会
◆十日(火) 同
◆十一日(水) 同
◆十二日(木) 同
◆十三日(金) 同
◆十四日(土) 同
◆十五日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十六日(月)正午 牧師会
◆十七日(火) 同
◆十八日(水) 同
◆十九日(木) 同
◆二十日(金) 同
◆二十一日(土) 同
◆二十二日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十三日(月)正午 牧師会
◆二十四日(火) 同
◆二十五日(水) 同
◆二十六日(木) 同
◆二十七日(金) 同
◆二十八日(土) 同
◆二十九日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆三十日(月)正午 牧師会
◆三十一日(火) 同
◆一月一日(水) 同
◆二日(木) 同
◆三日(金) 同
◆四日(土) 同
◆五日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆六日(月)正午 牧師会
◆七日(火) 同
◆八日(水) 同
◆九日(木) 同
◆十日(金) 同
◆十一日(土) 同
◆十二日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十三日(月)正午 牧師会
◆十四日(火) 同
◆十五日(水) 同
◆十六日(木) 同
◆十七日(金) 同
◆十八日(土) 同
◆十九日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十日(月)正午 牧師会
◆二十一日(火) 同
◆二十二日(水) 同
◆二十三日(木) 同
◆二十四日(金) 同
◆二十五日(土) 同
◆二十六日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十七日(月)正午 牧師会
◆二十八日(火) 同
◆二十九日(水) 同
◆三十日(木) 同
◆三十一日(金) 同
◆一月一日(土) 同
◆二日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆三日(月)正午 牧師会
◆四日(火) 同
◆五日(水) 同
◆六日(木) 同
◆七日(金) 同
◆八日(土) 同
◆九日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十日(月)正午 牧師会
◆十一日(火) 同
◆十二日(水) 同
◆十三日(木) 同
◆十四日(金) 同
◆十五日(土) 同
◆十六日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆十七日(月)正午 牧師会
◆十八日(火) 同
◆十九日(水) 同
◆二十日(木) 同
◆二十一日(金) 同
◆二十二日(土) 同
◆二十三日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆二十四日(月)正午 牧師会
◆二十五日(火) 同
◆二十六日(水) 同
◆二十七日(木) 同
◆二十八日(金) 同
◆二十九日(土) 同
◆三十日(日) 午後七時半 日本人組合教会 説教
◆三十一日(月)正午 牧師会
◆一

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugimoto, Exec. Director
2211 S. Clark St., Chicago 22, Ill.
Tele Ellsworth 5-7971-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $1.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 7, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1626

CNAA Sponsors Cage Tournament

Basketball Season Opens For 3 Leagues

With 13 teams signed up, the Chicago Nisei Athletic Association will open its 1963-64 basketball season this week-end at the Olivet Community Center gym. The teams have been divided into three leagues, four in the "A" League, five teams in the "B" League and four teams in the "C" League. Games will be played on Saturday evenings starting at 7 p.m. and Sunday afternoons starting at 2:15 p.m.

The CNAA membership is open to all with oriental background or non-orientals who were previous members of the participating organization. For non-orientals there is a one year waiting period after his name has been placed on the roster. One interesting rule is that the non-oriental member must not be taller than the tallest member of the team and there will be no more than one active non-oriental on a team although two may be carried on the roster.

Of the four "A" League teams, three are church sponsored. They are Lakeside sponsored by Lakeside Japanese Christian Church, Vikings by the Chicago Buddhist Church and MBC by the Midwest Buddhist Church. Only the Ro-Babes are self-sponsored.

Three groups sponsor "B" League teams. These include Tri-C by Christ Congregational Church, Chi-Post by Chicago Nisei Post and Saxons by Chicago Buddhist Church. The Unknowns and Bruins are self-sponsored.

All four "C" League teams have sponsors. The teams include Lakeside by Lakeside Christian Church, LaSalle Photo by LaSalle Photo Company, MBC by Midwest Buddhist Church and Tri-C by Christ Congregational Church.

This year the CNAA have 11 former athletes serving on the Board of Directors which gives them prestige in any league. The directors include Dr. Ben Chikaraishi, chairman, Abe Hagiwara, George Hidaka, Tak Hiyama, Tak Itami, Jim Kawamura, Nob Kurita, Shig Murao, Ciry Ramirez, Sam Zaiman and Yas Hara.

SCHEDULE

Saturday, Dec. 7
7:00—LaSalle Photo vs. Lakeside
8:15—Saxons vs. Tri-C
9:30—Ro-Babes vs. Lakeside
Sunday, Dec. 8
2:15—MBC vs. Tri-C
3:30—Unknowns vs. Chi-Post
4:45—MBC vs. Vikings

Two Issei Succumb, Well Known in City

Two elderly issei succumbed during the past week. The first was Torakichi Kashima, 77, who served as foreman of the Japanese employees at Edgewater Beach Hotel for 20 years. Following a long illness he died at the Ravenswood Hospital on Nov. 25. Funeral services were held at the Church of Christ on Nov. 30. The former Pasadena resident is survived by his widow and two daughters, Mrs. Joy Matsumoto and Mrs. Martha Tokuyama. He also had four grandchildren.

Mrs. Yuki Yamashiro, 72, suffered a stroke on the street on Nov. 27. She died the following morning at the American Hospital. Funeral services for the former Stockton resident, was held at the Midwest Buddhist Church on Dec. 2. Her husband died last summer. She is survived by two sons and two daughters.

Winter Retreat Set For Chicago Youths At Camp Willabay

"Who Cares," has been announced as the theme of the youth retreat for young people whose ages range from 13 to 19 years to be held at Camp Willabay, Lake Geneva, Wisconsin from Dec. 26 to 28. Rev. Stanley Johnson, pastor of Lakeside Japanese Christian Church, will be the guest speaker.

Young people of Lakeside Church, Japanese Church of Jesus Christ and Chinese Union Church plan to attend this week-end retreat. Any young person desiring more information about this retreat is invited to phone Karen Suzuki at 539-7399.

Candles For Advent Feature in Service

With the approach of the Christmas season members of Christ Congregational Church will participate in the lighting of the Advent candles as part of their worship service. The first candle will be lit by a young married woman, as a symbol of Mary in anticipation. Signifying love, on Dec. 8 the second candle will be lit by a couple. Representing youth and their search for knowledge, a young boy or girl will light the third candle. On Christmas Sunday the fourth candle will be lit by an older man representing the spirit of the wise men. The fifth and last candle lit on Christmas eve will be by the hands of a little child.

Friends and visitors are always welcomed to attend the worship services at 11 o'clock. Sunday School for children is held at the same hour. On Dec. 8 Rev. Leischer will talk on "Manhood and Sainthood."

Personal Testimony

Five laymen will participate in the Lakeside Japanese Christian Church worship service at 11 o'clock this Sunday morning giving personal testimony on the theme of "What I Am Thankful For as a Christian." The speakers will include Mrs. Sue Hayashi, Aileen Sakoda, Ming Manzon, Carl Omaye and Dan Takiguchi. The public is invited to attend.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
—格安で信頼出来る—
ムーヴイング サービス

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

Yamaha Hires Nisei As Public Relations Man For U.S. Area

LOS ANGELES — Yamaha International Corp., best known for its motorcycles, pianos and sports equipment with an estimated revenue of $7,000,000 in the United States in 1963, announced the promotion of a San Antonio Nisei, James E. Jingu, to the position of manager, advertising and public relations.

"The creation of this position indicates another step in the rapid growth of Yamaha in this country," said M. Kasahara, vice-president and manager of the concern. "In the short span of 5 years, we have grown from a 2-man operation to a staff of 80."

The Los Angeles office of Yamaha also coordinates the activities of the Mexico City operation and the recently organized facilities in London and Hamburg. In addition to its now established place in the American motorcycle and piano markets, Yamaha recently introduced in this country quality line of Epoxi Skis.

Rank Asahi Shimbun Among World's Best

SYRACUSE—The Asahi Shimbun of Tokyo ranked seventh among the world's best 10 newspapers in the judgment of senior faculty members of the Newhouse communications center of the Syracuse University School of Journalism. The list, a spot on which was determined by "good writing, editorial courage and integrity" and extent of world news coverage, was headed by Neue Zeucher Zeitung of Zurich, Switzerland.

The remaining nine in order were The Frankfurter Allegemeine of Frankfurt, Germany; New York Times; Christian Science Monitor; Manchester Guardian (England); Le Monde (Paris); Asahi Shimbun; La Prensa (Buenos Aires); Times (London) and Dagen Nyheted (Stockholm).

Japanese Style Home Up for Sale in East

A Japanese style house designed by the well-known architect, Edward Durell Stone, is reported to be up for sale. The house, located on a hillside in Upper Montclair, New Jersey, is reported to have a spectacular view of the Manhattan skyline 12 miles away.

The residence is a cypress and glass contemporary with a strong Japanese influence in the architecture and gardens. The house seems to float on wooden sun decks above a Japanese stone river bed with bridges crossing to the main entrance. Using principles of Japanese gardening, the grounds stress textures and colors of rocks, pebbles and woods to achieve beauty and variety. The three year old house is being offered at $129,000 with an acre of landscaped grounds.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan.
You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

Aid Drum and Bugle Corps Here

Prominent Citizens Selected for Board

Many prominent members of the Chicago Japanese community are serving on the Board of Managers of the Nisei Drum and Bugle Corps which is winning many honors and commendations for their fine showing in spite of having been organized only a short while. Their participation in many parades in and around Chicago has won for them prizes as well as plaudits.

Dr. Victor S. Izui, a dentist who is a veteran of the European and Pacific theatres in World War II, is chairman of the Board. Other members include Jack Nakagawa, who served as the second president of the Chicago JACL chapter, 1st vice-chairman and finance chairman; Dr. Frank Sakamoto, board member of the Midwest District JACL Council, public relations; George Kadoyama, charter member of the Fresno JACL, recording secretary and publications chairman; Mrs. Natsuko Shigehira, mother of a drum major and color guard, corresponding secretary;

Yukio Hashiguchi, a bank official, treasurer; George Tanaka, Chicago JACL Board of Directors member, auditor; Sats Fred Tanakatsubo, staff member of Nisei Post, general manager; Carl Ogawa, Nisei Post Commander; Thomas Kaihara, staff member of Nisei Post, Grievances and Youth Advisory chairman; George Muramoto, Nisei Post member, By-Laws chairman; Dr. William Onoda, Nisei Post staff member, corps physician; Mrs. Martha Hikawa, wife of a Chicago attorney, YA and Awards Commendations; and

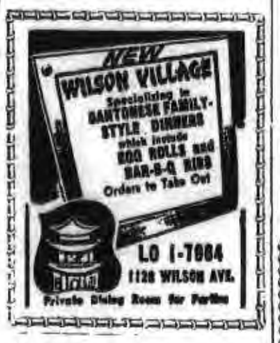
Kenji Nakane, executive director of Japanese American Service Committee; A. L. T. Hoffman, executive chairman of Uptown Chamber of Commerce; Tak Hira, immediate past Nisei Post commander; Rev. Y. Ashikaga, Buddhist priest; and Joe Sagami, first commander of Nisei Post, all board members.

The managerial staff includes Sats Tanakatsubo, general manager; Nick Nishibayashi, assistant manager; James Roussell, Color Guards manager; Shorty Nagaishi, quartermaster; Joe Akiyama, historian; Henry T. Tanabe, publicity; Harry Kato, transportation; Dick Snyder, musical director; Gordon Kaihatsu, musical arranger and instructor; John Bardos, drum instructor; Betty Ciccarelli, Color Guards instructor; and Dale Peters, marching and maneuvering instructor.

Gift From Pope Paul

TOKYO—Pope Paul VI sent a of sympathy to victims of the recent mine and train disasters that took 612 lives. The check was handed over to Yasue Katori, chief of the western European section of the foreign office by Monsignor Emmanual Gerada, charge d'affaires of the Holy See Apostolic internunciature.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-9646
11 A.M. to 5:30 A.M.



TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
お使行おくれの上着を修繕
行の上着に仕立て直します
アイリーン シッヨブ
川本 アイリーン

Pick Congress Shows Prize Winning Art Works in December

Japan Air Lines is exhibiting a collection of woodblock prints by some of Japan's greatest artists at the Pick-Congress Hotel. This exhibit won for the airline the 1963 Award of Excellence at the Los Angeles County Fair. It contains 72 examples of the ancient oriental art of Ukiyoe—woodblock printing, plus 14 modern woodblock prints which are originals.

Visitors to the exhibit will see Ukiyoe prints ranging from the 16th century through the golden age of the 17th century up to contemporary examples of the woodblock art. The exhibit includes eight works by Hokusai (1760-1849) and eight works by Hiroshige (1791-1858). The display is open to the public at Pick-Congress until Dec. 15.

Employee Citation

SAN FRANCISCO—Dyke Tsutaka, nisei civilian employee at Fort Mason, has been awarded an "Outstanding Employee" citation by the U.S. Army Pacific Terminal Command. The citation was awarded for "her continued exceptional performance in arranging for the reception, transportation, housing and personal needs of high ranking civilian and military visitors including many from foreign nations."

Miss Tsutaka, who was assistant chief of the Command's Visitor's Bureau, was awarded the citation by Brig. Gen. Raymond C. Conroy, head of the Pacific Terminal Command.

NANCY
Beauty Salon
900 W. GEORGE ST.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748 Res.: LI 9-5876
ナンシイ美容院
NANCY KAWAKAMI
Hours Tues. Thurs. Fri. 9-7
Mon. Wed. Sat. 9-6
Sun. by appointment

Kennedy Signs Bill To Free Kawakita Among His Last Act

WASHINGTON, D. C.—One of President Kennedy's last official acts involved a nisei. He freed Tomoya Kawakita, 43, serving a life sentence for treasonable brutality to American prisoners during World War II. The Justice Department confirmed that Mr. Kennedy had signed an order for the release of Kawakita on the condition that he leave the United States and never return.

Kawakita, a former Californian, has maintained that he is innocent. He was convicted in a federal court in Los Angeles in 1948 of committing eight acts of treasonable brutality against U. S. prisoners while he served as an interpreter in a prisoner-of-war camp at Oyama, Japan, during World War II.

Japan Sees Kennedy Funeral Via Telstar

TOKYO — Japanese television viewers saw portions of President Kennedy's funeral service and the shooting of Lee Oswald, the suspected assassin, via Telstar relay. The picture was visible for 12 minutes starting at 4:05 JST. The picture was shaky during the first two and last two minutes while the middle eight minutes' image was clear and sharp.

Japan has 14.5 million television sets for a nation of 95 million people. The Japanese Broadcasting Corporation, which handled the telecast here, declined to estimate how many Japanese saw the first early morning production.

The first transpacific Telstar broadcast occurred early Saturday morning, Japan time, less than two hours after President Kennedy's death in Dallas.

Scientists to Visit

TOKYO — Sixteen American and Russian scientists are expected to visit Japan late this year or early next year at the invitation of the Japan Science Council. This is the first time that the council has invited foreign scientists. Eight Russian scientists are expected to visit Japan for 12 days some time this year while eight American scientists are expected next spring.

Flower Shop Enlarged

Having enlarged and remodeled his flower shop, George Naritoku will hold open house this Sunday, Dec. 8, from 12 noon to 4 p.m. The shop, called the Sun Garden Shop, located at 25 W. Howard St., at the end of Clark street, is well known for its beautiful floral displays.

MODERNIZATION
by
Saxon
LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545
FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO4-2975

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
公認電氣士 梶田アーネスト

20% Sightseeing Tax Irks Many

Japan May Ease Up Rules On Traveling

TOKYO—The Japanese government may have to ease its rules for sightseeing trips abroad by Japanese nationals even further than it originally planned, the officials of the International Monetary Fund criticized Japan's "travel liberalization" plan announced earlier.

The government announced that of April 1 it will allocate $500 in foreign currency per traveler annually, in addition to all transportation costs. The IMF officials felt that the Japanese government was not complying with the requirements of lifting all foreign exchange restrictions in transferring to the status of an IMF Article 8 nation if the $500 limit was imposed on those traveling abroad.

Finance Minister Kakuei Tanaka was reported to be considering levying either a tax of 100,000 yen on each adult making a pleasure trip abroad or a tax of 20 per cent on the amount of money the traveler would be carrying out of the country.

The government would be forced to ease travel restrictions further than originally planned.

The Mainichi Daily News said "it is unreasonable that a restraint is being freed on April Fool's Day."

Aside from transportation costs, foreign exchange expenditures per individual per year would be allowed. Thus, a person earning $3,000 would automatically have 16 per cent or $200 deducted from this amount as a withholding tax.

"Travel for sightseeing and pleasure is to be distinguished from travel with a purpose' but there as authorities were about to control how much of the travel permitted by the yen has been with a purpose' and for what purposes asked the newspaper.

New York JACL Head

NEW YORK — Marvin Uchiyama was elected to a one-year portion of Roy Takahashi's term as president of the New York JACL chapter. Four new members-at-large and two vice-presidents were also elected. Members will be ordered to the board to "give their time to membership to 12.

Ishii Wins Largest Golf Prize Money

NODA CITY.—Tomeo Ishii, one of Japan's two members of the Canada Cup team, won the richest prize ever offered in Japan in golf when he won the first Tournament of Champions ever held in this country. After an opening round of 80, Ishii carded scores of 68, 70 and 70 to a total of 288 to receive the first prize money of one million yen ($2,780).

In the final round Ishii collected 6 birdies on the 7,180 yard par 72 Sunnyside course of Murasko Country Club. He had an 8 stroke margin over former Canada Cup player Kosaku Hon of Yokohama.

Disaster Victims Given German Gift

[illegible] in West Germany presented [illegible] 2 million yen [illegible] to the victims of the two [illegible] Japanese disasters the mine explosion and train wreck. In announcing the gift in token of sympathy, [illegible] the Opera orchestra opened the program in Tokyo by standing [illegible] observed for a few minutes in silence in tribute to the victims of the [illegible] disasters.

The [illegible] concert is program with the theme "Requiem for Dreams" by Toru Takemitsu.

Peruvian Japanese Junior Bullfighter

MADRID — Ricardo Higa Uyeno, 20-year old Peruvian Japanese, will make his debut as a junior bullfighter in San Sebastian de los Reyes near here. Born to a family of Japanese emigrants to Peru, Uyeno worked in his home town as a [illegible] before going to Spain to [illegible] matadors. He brought with him a letter of recommendation from [illegible] Miguel Mateo, founder of the [illegible] of Spanish bullfighting [illegible] the Dominguin.

Your Classified Ads

FOR RENT

5½ RM. apt. Unfurn. Convenient location North. Call UP 8-0597.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887. Mrs. Hori.

6 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.

5 RM. flat. 1st flr. Refrig. and stove. 920 W. Buena Ave. nr. 4200 Broadway. LI 9-9302.

OLD TOWN 6 rm. apt. $65 mo. You heat and clean. 3rd flr. 1808 N. Cleveland. No children under 12. MI 2-2909, 6 to 7 only.

5200 NORTH near lake. Modern furn. efficiency apts. RA 8-0001.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

2½ RM. furn. apt. Private bath. 4501 N. Beacon. RA 8-4801.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

828 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. New'y dec. All utility and linen furn. $65 mo. LA 3-4415.

6 LARGE RM. FLAT. 2nd flr. Clean. Near Clark and Montrose. RA 8-4744.

4, 5 & 6 RM. FLATS with refrig. and stove. Newly dec. Large sunny rms. Good transp. and shop. 3420 N. Elaine. 472-9526 or LO 1-5105.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

3 LARGE ROOMS, bath, unfurn., newly dec. Hot water included. Reasonable rent. Call after 6 p.m. all day Sat. and Sun. MI 2-4930.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

CEDAR HOTEL
1118 N. STATE STREET
Large Rooms
Private Showers
$13 & $14 Per Week
Rooms with Complete Bath
$4.00 & $5.00 Per Day

FOR SALE

REST. & LOUNGE
Pvt. Banquet Room Seats 125
Parking Lot North Side
$9000 Will Handle
BI 8-8888 After 5 p.m.

2 FLATS 2-4's Vicinity of Crystal and Homan Ave. $11,000. Call for appointment. CA 7-1401.

MISCELLANEOUS

GEORGE NARITOKU
invites all friends for open house of the remodeled and enlarged Sun Garden Flower Shop, Sunday, Dec. 8, 12 noon to 4 P.M. at 525 Howard St. (7500 North at the end of Clark St.)

HELP WANTED

SECRETARY, 5 day week. Loop office. Excellent salary. DE 2-1938.

EXPERIENCED SEWING MACHINE OPERATORS on dresses semi-section. Paid holidays and vacation. Free hospitalization. 35 hour week. Coral Fashions, 229 South Wacker, 5th floor.

LIGHT HOUSE WORK. Furnish private rm. and bath rm. T.V. GI 8-2266.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• TRADE OR SELL
12 Apartment Brick. 2-5's, 2-3½'s, 3-4s. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.

• CORNER 9 APARTMENT BRICK
3-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICE ONLY $65,000.00.

• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK
Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and heat. Real sharp. ONLY $29,500.00.

• VICINITY SENN HIGH SCHOOL
3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.

• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES
7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.

• CORNER 2 APARTMENT BRICK
Large rooms, bedrooms 14x15, 11x18; living room 18x25. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.

• 3 APARTMENT BRICK
1-6, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.

• 2 APARTMENT — FRAME
5 & 6 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose, Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches
Gifts
1522 E. 87th Street
Jewelry
Engraving
Tel.: 731-7455

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1393—Res. LO 1-3[illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-5821—Res. CR 2-1[illegible]
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-3[illegible]
PAUL M. OTAKE (Gen. broker)	WE 5-1[illegible]
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0823—Res. RE 1-[illegible]
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-1393—Res. OR 4-[illegible]
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LA 5-[illegible]

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS

DE LUXE SEDAN	$1,595.00
FREIGHT	54.00
LEATHERETTE (OPTION)	30.00
	$1,679.00

Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
22 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 HE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK
3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ca. sq., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.

• 4 APARTMENT FRAME SIDED
1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $5,000.00. Pr. $15,000.00.

• 12 APARTMENT BRICK CORNER
3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00. About 12 to 20,000.00 cash down.

• 3 APARTMENT BRICK
3-6's sunparlor front, enclosed porches 2-car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr. $35,000.00.

• 2 APARTMENT BRICK
1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Tr-ill in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00.

• BRICK RESIDENCE
2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00.

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-6758

• 3 APARTMENT BRICK
3/6's, yellow brick, 3 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.

• 2 APARTMENT BRICK
Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.

• STORE BUILDING
Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $580.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $6,500.00 down.

• 5 APARTMENT BRICK
3/6's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.

• CORNER 15 APARTMENT BRICK
Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 8/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,680.00. Price $76,500.00.

• 54 APARTMENTS
Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $65,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.

Through the N. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest ever complete detailed picture book listings which contain over 1,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation - please drop in and look over sources for excellent finances.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE DAILY NEWS

一九六三年十二月十一日(水曜日)　第一六二七號

公民權案審問を承諾
スミスの脊骨は折れた
一月末上院廻付を豫定

〔華府〕―下院規則委員会委員長ハワード・W・スミス(バージニア民主)は、一月に公民権法案の審問を開始する、と五日に明言したが、審問日程がどれほどの長期にわたるものかについては何も言わなかった。

スミスの審問は、開催の公民権法案が下院を通過するにしたがって、ますます重要となる見通しが生れた事情の審問である。今日まで、下院規則委員会のボーリング委員長(ミズーリ民主)の要求に応じず、公民権審問開催についてスミスは態度を決めかねていた。

そのため、スミス委員長に対するプレッシャーが集まってきた。黒人指導者は連邦議会の議事堂前に集まり、スミスの辞任を迫るデモを行なうなど、スミスの態度を変更させることを狙った。ジョンソン大統領もその態度を支持した。ケーマック民主党全国委員長と白宮の電話会談で、公民権法案を審議するよう要請した。

二一八下院の過半数を得て、同法案を審議委員会に回すことができる。スミスへの圧力は強まった。

しかし、スミスへの圧力は思わぬ方面からきた。審議委の指導的な共和党員であるクラレンス・ブラウン(オハイオ)はスミスに審議し、同下院の立場は全く孤立してきたので、公民権法案審問開催に応じるよう説得した。

ブラウンによると、審問は一月八日ごろから開かれ、二週間以内に終る予定である。その後、本会議での討論に四五日を割するので、一月末には上院に回付されることになる。

これでスミスもこれ以上の抵抗を続けるのを断念し、一月に法案審問開催を決した、との態度表明を行なった。同下院はスミスの態度を支持し、法案が本会議に出される前に審問を必要とすると信じ、と言つた。これで法案の審議開催上院を考えたマコーマック下院多数の動きは崩壊したが、法案上院への送り前に開かれた。

ブラウンによると、審問は一月八日ごろから開かれ、二週間以内に終る予定である。その後、本会議での討論に四五日を割するので、一月末には上院に回付されることになる。

これでスミスもこれ以上の抵抗を続けるのを断念し、一月に法案審問開催を決した、との態度表明を行なった。同下院はスミスの態度を支持し、法案が本会議に出される前に審問を必要とすると信じ、と言つた。これで法案の審議開催上院を考えたマコーマック下院多数の動きは崩壊したが、法案上院への送り前に開かれた。

二つの中國論ぶり返し
國連安保委擴大を機に
アジア・アフリカ諸國家動く

〔華府〕台湾政府の代表のあるアフリカ諸国家が中共に接近し、国連で二つの中国を実現する動きを始めた、とのニュースがある。ガーナ及びマリがそれぞれ中国的に、初めて承認を打診し始めた。

この動きは、国連の安保委と経済・社会委の拡大を討議する総会の開催が決まり、アフリカ諸国家の国連加盟が大きく増えることを見越して始まったものである。

ニュースはヴァンニア出身で、とくに保守的傾向なので、共和党には必ずしも好意的でない。だから、その動向するアフリカ諸国家の動きは、共和党にはあくまで反対であった。だから、その動向する国連委で審問をひらくのを延期することで、国務の態度を支持した。

ダラス事件の調査委員会は、ケネディ大統領の暗殺が中共と立場上の問題や反対を中止することはない、とジョンソン政府に通告し、「喪中であるとの理由で、政府の思いのままにされる位置に自己をおかない」と言った。

これによって、ケネディ政権をジョンソン氏が立法に努力する場合は、共和党から強力な反対を期待せねばならぬことが明となった。一般に新大統領が就任する場合は、自国と諸国間に一定期の友好親善関係を設定するものである。新政権が十分な態勢を整えるまで、野党も攻撃を弱めないのである。とくに大統領の急死という不幸事件で、副大統領が大統領になる場合は、故人の哀悼と新大統領への同情から、そのホネイムーン期間は永い、と期待されている。

併し今度の場合は、一年後に大統領選挙をひかえているので、ホネイムーンは短いとは予想されていたが、共和党がふくまで早く攻撃を受け出してくると思う者は少なかった。

「暗殺五代大統領の葬儀終了後は、党派の争いを一切やめ、挙国一致で新大統領を支持しようとする気運が強い。

「大統領の暗殺者に關し、働かの影響でも與えるのを許すのは危險である。」と警告した。

シナトラ二世誘拐さる

〔ネバダ州スターライン〕歌手で俳優俳優であるフランク・シナトラの息子フランク二世(一九)が、レーキタホーのモーテルから誘拐で警察

周恩來のアフリカ訪問
中共こそ被壓迫者の友
國際的孤立克服の努力

〔華府〕中共首相周恩來は外相陳毅を同伴してアフリカ諸國を訪問するが、これは中共の國際的孤立を克服するためである、と米國政府筋は觀測している。

中共が候伴高官に陳毅を選んだことで、この觀測が裏書きされた。中共の立場はどれほどの國際的孤立にあったとしても、核保有國家の威嚇をアフリカ諸國は喜んでいる。更に中共は國際共産主義世界でも少數派である。

ワルソウで開かれた世界平和評議會で、中共が通過に努力した決議は七對一で破られている。そればかりでない。國際會議がある毎に、中共は既成から脱落者であるとの非難を浴びせられるのを常態としなければならない。だから、中共としては、外交家としての手腕に世界的定評を持つ周恩來を同國に好意を持つ國に派遣し、その國際的地位の擴張を計る必要がある、と觀測されるのである。周恩來は今度の旅行を通じて中國がアフリカと同じく有色人種であることを強調するだろうと見られている。

アフリカには中共を承認する十カ國があり、中には合同アラブ聯邦、ギニア、マリ、サマリア、タンガニカ及びアルジリアなどがある。十九カ國が國府を承認している。

これに關連して、ソ連がアフリカの民族解放運動とその指導者間に強力に喰い入りつつあるとの事實があるのも重要である。

從つて、周恩來はこれらの國との通商關係を擴張するのは明かだが、その中心は政治的である、と觀測されている。

米國政府筋の意見では、周のアフリカ旅行は中ソ對立を背景として行われる。中共はロシア人を白人と見て、人種問題が中ソ對立の一部となつている。併し、中ソ對立の中心が平和と戰爭の問題と民族解放問題にあるのは明かで、ソ連の提唱する平和的共存は如何にして革命と並存するかの問題である。平和的共存は革命の放棄において行われると中共は觀測し、從つて民族解放運動を續けると主張するこの立場から、民族的獨立を要求するアジア、アフリカ諸國の同志であるとの思想を中共は打ち出して、ソ連を民族解放運動のアウトサイダーであると主張しようとしているが、ある人は――ソ連のこと――は被壓迫民族の反帝國主義闘爭に故意に盲目になつている」と中共が非難するのは不可能にされていた。だから、ジョンソン大統領の命令により、ワーレン最高裁判長を委員長として組織された特別調査委は、單に十ケ月の事情のみでなく、オスワルドに與えられた取り扱いも調査すべきである、と民權團體は主張した。

同委員會が發表した報告の要約によると、たとえオスワルドは生きていたとしても、ダラス警察の發表により彼はすでに有罪とされていたので公平な裁判を期待するのは不可能にされていた。だから、ジョンソン大統領の命令により、ワーレン最高裁判長を委員長として組織された特別調査委は、單に十ケ月の事情のみでなく、オスワルドに與えられた取り扱いも調査すべきである、と民權團體は主張した。

同委員會は報告の要約によると、たとえオスワルドは生きていたとしても、ダラス警察の發表により彼はすでに有罪とされていたので公平な裁判を期待するのは不可能にされていた。だから、ジョンソン大統領の命令により、ワーレン最高裁判長を委員長として組織された特別調査委は、單に十ケ月の事情のみでなく、オスワルドに與えられた取り扱いも調査すべきである、と民權團體は主張した。

オスワルドの人權侵害
警察はTVで裁判
人權擁護協會の聲明

〔華府〕ケネディ大統領暗殺事件の容疑者リー・オスワルドの取り扱いに關し、ダラス警察は基本的人權の侵害をした、と米國民權擁護團體は非難した。

同委員會が發表した報告の要約によると、たとえオスワルドは生きていたとしても、ダラス警察の發表により彼はすでに有罪とされていたので公平な裁判を期待するのは不可能にされていた。だから、ジョンソン大統領の命令により、ワーレン最高裁判長を委員長として組織された特別調査委は、單に十ケ月の事情のみでなく、オスワルドに與えられた取り扱いも調査すべきである、と民權團體は主張した。

同委員會が發表した報告の要約によると、たとえオスワルドは生きていたとしても、ダラス警察の發表により彼はすでに有罪とされていたので公平な裁判を期待するのは不可能にされていた。だから、ジョンソン大統領の命令により、ワーレン最高裁判長を委員長として組織された特別調査委は、單に十ケ月の事情のみでなく、オスワルドに與えられた取り扱いも調査すべきである、と民權團體は主張した。

喪中も政爭中止せず
攻勢態勢の共和黨

〔華府〕共和党指導部は、ケネディ大統領の喪中であるからとて立法運動上の闘爭や反對を中止することはない、とジョンソン政府に通告し、「喪中であるとの理由で、政府の思いのままにされる位置に自己をおかない」と言った。

これによって、ケネディ政権をジョンソン氏が立法に努力する場合は、共和党から強力な反対を期待せねばならぬことが明となった。一般に新大統領が就任する場合は、自国と諸国間に一定期の友好親善関係を設定するものである。新政権が十分な態勢を整えるまで、野党も攻撃を弱めないのである。とくに大統領の急死という不幸事件で、副大統領が大統領になる場合は、故人の哀悼と新大統領への同情から、そのホネイムーン期間は永い、と期待されている。

併し今度の場合は、一年後に大統領選挙をひかえているので、ホネイムーンは短いとは予想されていたが、共和党がふくまで早く攻撃を受け出してくると思う者は少なかった。

「暗殺五代大統領の葬儀終了後は、党派の争いを一切やめ、挙国一致で新大統領を支持しようとする気運が強い。しかし、共和党は一致していない。一部は、前大統領

シカゴ新報
THE CHICAGO SHIMPO
Published by The Chicago Shimpo, Inc
Kobachiro Sugimoto Executive Director
3744 N. Clark Bittersweet 8-7911-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $5.00
Single Copy 10c
同胞唯一の魚市場
シカゴ ダイヤモンド 魚市場

KENJI KUSHINO, M.D. 内科 外科 医院
4753 N. Broadway Phone: LO 1-1205 Res.: KE 9-5326

BARRIE M. KATO, M.D. 加藤内科外科医院
3179 N. Clark St. Belmont Bk. Bldg., Rm. 206 Tel: GR 7-3214 Res: LI 9-1033

DR. NORMAN MIYAGI オステオパス・内科 宮城医院
4707 N. Broadway Phone: LO 1-6993 Res.: SU 4-6504

NISEI OPTICAL CENTER 日系眼鏡店
Michigan 2-0114 1164 N. Clark St.

もみ治療
Clarence S. Mori 1339 W. Foster UP 8-3145

シカゴ北星教会 牧師 小林和夫
Chicago Hokusei Christian Church 5247 N. Ashland Ave. Phone Ah 1-1261

日本人基督教会 牧師 桑原正雄
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH 952 W. Wellington Tel: DI 8-3274

シカゴ日本人メソヂスト教会 牧師 高原定市牧師
THE O.M.S. JAPANESE HOLINESS CHURCH Office: 1621 Summerdale Tel.: BR 5-0794 Church: 46th & Greenview

日本人基督教会 牧師 桑原正雄
CHURCH OF CHRIST (DISCIPLES) 5316 N. Sheffield Tel.: Church: LI 9-1482 Parsonage: GR 7-6570

シカゴ基督組合教会 牧師 花房譲次 英語部牧師 西本ジョージ
JAPANESE CONGREGATIONAL CHURCH of CHICAGO 701 Buckingham Pl. Tel.: LI 9-3181

シカゴ日本人メソヂスト教会 牧師 井出譲 英語部牧師 藤生ヒクター
CHRISTIAN FELLOWSHIP METHODIST CHURCH 912 W. Sheridan Office: 4321 N. Hermitage Tel.: LI 9-7972

イエスキリスト教会 牧師 大山義徳 英語部牧師 Gアラダー
NO. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH Church: 1244 N. Lakewood Office: 2750 N. Mildred Phone: 327-2224

日本人組合教会 牧師 石川英
CONGREGATIONAL CHURCH (Japanese) 30 W. Chicago Ave. Church: UPtown 8-4338

禅宗佛教会 開教師 松岡悟純
ZEN BUDDHIST CHURCH 2230 N. Halsted St. Tel: DI 8-1218

眞言宗普通寺 住職 木下宥孝
SHINGON BUDDHIST CHURCH 1407 N. Beacon ED 4-6472

シカゴ佛教会 所長 久保田観明 同 副所長 足利敏敬
Chicago Buddh't Church 1151 W. Leland Ave. LO 1-9032 ED 4-8708

中西部佛教会 開教使 荊部行雄 同 廣田徹然
MIDWEST BUDDHIST CHURCH 1710 N. North Park Ave. Chicago 14, Ill. Michigan 2-4361

北米日蓮宗 佛教團開教本部 シカゴ日蓮佛教会 開教監督 荒川最隆
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH 1826 N. La Salle Street Phone: LIncoln 7-9427

高野山佛教会 開教使 ニト智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO 940 W. Windsor Pl. Tel.: AR 1-4637

シカゴ浄土宗佛教会 開教使 無垢品荘厳 高橋俊邦
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH 1737 W. Roscoe Ave. BA 8-8855

天理教シカゴ・ウエスト教会 会長 鈴木鎮二 毎月第四日曜日 午後一時半より
TENRIKYO CHURCH 3723 N. Clark GR 2-5692

天理教イリノイ教会 会長 谷本千大 毎日曜月第一日曜日 午後一時より
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH 301 S. Bell Ave. Tel.: CA 6-9234

生長の家 北部相愛会 ▲会場 定住者会館 北ラサール街一一〇〇 ▲集会日 第一日曜日 第三日曜日 一時半 ▲集会は 常日会場にて 高野 文次
生長の家シカゴ相愛会 ▲会場 友会館 第一日曜日 第四日曜日 午後一時半 ▲集会は 常日会場にて 高野 文次
826 W. Lakeside Tel AR 1-1540

天照皇大神宮教 ▲会場 第一日曜日 第三日曜日 午後一時半 ▲集会は 常日会場にて 高野 文次
TENSHO KOTAIJINGU KYO 6545 N. Winthrop ED 4-4528

KING WAH
2225 Wentworth Avenue Chicago
Phone 842-1404
Chinese & American Foods
Cocktails - Orders to Take Out
Open 11 A.M. to 2 A.M.
NEWLY OPEN
大小宴會の廣間 バーの設備あり
格安に調理します
..... 中華人街の中心地 .....

WAH MAI LO
Finest Cantonese Dishes served in our attractive room. Food to take out.
格安で家族的な 廣東スタイル 中華御料理
2556 N. Clark St. (Formerly 1222 N. Clark)
WE 5-7380

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
Under New Management
1017 Wilson SU 4-3252
中華料理 マンドリン

BAMBOO INN
Chinese & American
Under New Management
Your Host Wing Lee
Company of 200 Available
11 N. Clark St. AN 3-1221
204 W. Cermak VI 2-8143
最後のサービスを以て小宴會から二三百人までの大宴會の御用に應じます。
シカゴ最新で最も美味しい廣東スタイル料理を經濟的な安價でサービス致します

GUEY YEE CAFE
Finest Cantonese Food
Reservation & Parties Welcome
Cocktails Air Conditioned
Free Parking ½ Block West
Open 11 A.M. to 3 A.M.
204 W. Cermak VI 2-8143
中華御料理 どんな宴會も出來ます
如意飲店
御美味くて格安でものが弊店の特長
最新設備あり 中國人街中心地
西サーマック街二〇四

COSMOPOLITAN TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
810 N. Clark St. • Chicago, Ill. 60610 • WH 4-2730
コスモポリタン 旅行社
▲世界一周觀光團 シカゴ出發 四月廿六日 東京解散五月廿三日(歸來自由) 觀覽 二千百五十弗
▲春の訪日觀光團 (別紙廣告參照)
▲華府櫻見觀光團 (汽車便)
▲日本行、再入國呼び寄せ手續き
▲國内、布哇、日本 歐州、南米、各國行 航空、汽船、鐵道、バス 切符販賣
歐州觀光、世界一周 歐州各國名所觀光御招待旅程作成
◆通譯ービジネス及び觀光 ◆トラベラー・チェック販賣 百弗に付き七十五仙
▲各種保險 ◆ノータリー業務
山田寛保險事務所

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
5045 N. Ashland Ave
UP 8-1727
寫眞は定評ある オガタで
北アシュランド街五〇四五番 電話 UP 八一七二

Nisei LOUNGE AND LIQUOR STORE
二世酒店
LI 9-9172
3439 N. Sheffield Ave. (Near Clark St.)

SILUET Beauty Salon
4713 N. Sheridan Rd. ED 4-2282
Air-Conditioned
KAY NOMA SALLY NISHI
二人とも自由に日本語を話します
シルウエット 美容院
内貞子 野間恵子
北シェリダン街四七一三 電話 ED四―二二八二
(空氣調節設備)

MIYA SHOKUDO
3456 N. Halsted Street
LI 9-8974
◆天ぷら ◆すき燒 ◆お刺身 ◆すし ◆其他日本料理
みや食堂

KIYO RESTAURANT
2827 N. Clark
BU 1-9790
天ぷら、すき燒、お辨當 (その他一般日本食)
きよ食堂
千成紀代子

MIYAKO SHOKUDO
1152 N. Clark St.
WHitehall 4-8278
日本食 中華 御料理 おすし、お辨當
都食堂

GINZA SHOKUDO
1151 N. Clark St.
DE 7-9643
すきやき―天ぷら おすし―お辨當
銀座食堂
倉本靜代 北クラーク街一一五一

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
Tel. LO 1-2468
一般日本食 長時すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後四時―十二時 ▲日曜日は午後一時―九時 ▲月曜日は休日閉店
◆日本酒燒き日本酒もあります

TSUNEHARA'S FLOWERS
1313 W. Randolph St.
Chicago, Ill. 60607
Tel: SEeley 3-6363
Res.: SU 4-4831
花の御用は電話で
常原花店
電話にてお申込下さいました花のお引立てをお願します
勝川スタンレー
◆市内は無料配達に配達致します。

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago 41, Illinois
AVenue 6-5500
冠婚、葬祭 皆様のお心をこめたお花を贈りましょう
◆市内は無料配達に配達致します。
(花)
ウオールズ花店
四島久幸

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレヴィジョン 修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
冷藏庫修繕 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE 2227 W. Belmont
Tel. Diversey 8-5783

BANK OF CHICAGO
Broadway and Wilson
Millions in Oriental Business
Elmer F. Meike, Pres.
家族の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安レートで融通いたします 詳細は最寄に當行へ御照會下さい
バンク オブ シカゴ 頭取 エルマー・マイク 副頭取 行雄 副頭取 三浦

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday Continuously 9 A.M. to 7 P.M.
Convenient Banking Hrs.: Monday thru Thursday 9 A.M. to 2 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. • MOhawk 4-5200
ナショナル銀行 コスモポリタン
永年皆様のお引立てに預つてゐる當行は、皆様の銀行として、皆様に最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人專門員が皆様の御便宜を計ります
デュウセクカウンセリング セービング アカウント 預金及び諸貸借 銀行事務

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
荒金俊彦 中瀬直明 高田貢一
ROOM 3130 140 WEST JACKSON BLVD. CHICAGO 4, ILLINOIS TELEPHONE: 427-6577

第一銀行
シカゴ駐在員事務所
平賀孝 藤堂威雄
208 S. Dearborn St. (Rm. 923) Tel.: FInancial 2-4450

一九六四年政治風景 〔五〕

民主党の候補者

民主党の大統領候補者は、ケネディ氏とジョンソン氏の二人に絞られた。

ケネディ氏は、ニューヨーク州の大富豪ジョセフ・ケネディ氏の息子で、ハーバード大学を卒業後、海軍に入隊、太平洋戦争で勲章をもらった。

戦後、政界に入り、一九四六年に下院議員に当選、五二年に上院議員に当選した。

ジョンソン氏は、テキサス州の貧農の出身で、苦学して大学を卒業、教師をしながら政界に入り、下院議員、上院議員を経て、五三年から上院の多数党院内総務をつとめている。

共和党の候補者

共和党の大統領候補者は、ニクソン氏とロックフェラー氏の二人に絞られた。

ニクソン氏は、カリフォルニア州の出身で、第二次大戦中は海軍に入隊、太平洋戦線で活躍した。

戦後、政界に入り、一九五〇年に上院議員に当選、五二年にアイゼンハワー大統領の副大統領候補者に指名された。

ロックフェラー氏は、ニューヨーク州の大富豪ジョン・ロックフェラー二世の息子で、ハーバード大学を卒業後、父の事業を継いだ。

一九五八年にニューヨーク州知事に当選、六二年に再選された。

大統領候補者の顔ぶれ

ケネディ氏とニクソン氏の顔ぶれは、一九六〇年の大統領選挙の時と同じである。

ケネディ氏は、一九六〇年の選挙で、ニクソン氏を破って大統領になったが、ニクソン氏は、ケネディ氏に敗れたとはいえ、僅差であったので、ケネディ氏の政治に対する批判勢力として、大きな存在であった。

ケネディ氏は、ニクソン氏の批判をかわすために、ニクソン氏を副大統領候補者に指名したのだともいわれている

人權保護憲章デイ
来る十二月十五日と決定
批准されて百七十二年目

イリノイ州知事オットー・カーナーは、来る十五日(日曜)を人權保護憲章デイと宣告し、米國憲法批准百七十二年目を祝賀することを勧奨した。

人權保護憲章は、上院が提案の権利章典の補足条項として次の如く言われている。

「政府の權限濫用十ヶ條は憲法が必要條のステートを設定されて間もなく批准された。當時その重力について疑問の點がなかつたが、歴史的なものに属もある場合は、アメリカ人の日常生活に関する。との點があつた。憲法の廣正十ヶ條はこの點を一掃するために作られた。それはビル・オブ・ライツ、即ち個人的自由の保證と言われた」

この點書によつて保證された種類の中に、言論、出版、個人、集會の自由、平和な請願の權利、生命、自由、財産に關する適當な手續きの保證について、公正な手續きの保證及び法律の下における平等などがあるビル・オブ・ライツ・デイを宣言するに當り、カーナー知事は、米國の國是の統一の基礎となつている人權保證が實現の最重要な課題が實現し、その國家の健全及び發展と言う決意を新にすることを勧えた。

日本留學生招待
親睦晩餐會
—和氣藹々盛会裡に終了—

シカゴ日本人基督教信徒會(牧師=)主催による日本留學生親睦晩餐會は、去る十二月八日(日)午後四時よりバプキンズ(人種七〇一番街)において開催されたが、主賓留學生は約五十名出席であつた。各教會からの出席者は百數十名に及び赤ん坊連れ夫婦並びに小學生も特別參加者として出席され、主賓留學生を合せて二百名近くに及び盛會なる晩餐會であつた。

定刻に揃れば晩餐會一氏が司會者として開會の挨拶を述べ、加山野吉氏の食前の祈りを以て組合教會二世の手によつて用意されたチキン料理、その他の御馳走を賞味した。

以下節目のプログラムによつて進行したが、基督教會關係

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugihara, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tele. Ellsworth 4-7871-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Newsstand Daily $0.10
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 11, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1627

聖徳太子の顔

杉本苑子

ビルの工事現場から小判が掘りだされたり、眼ばたにダイヤをくりぬかれた仏像が発見されたりすると、このていどの騒ぎで感動することが、保健的な意味をもつかどうかは疑問が感じてくる。

近ごろこの方面の研究発表がぼつぼつでてきて、たとえば聖徳太子の顔は、ラッパを鳴らした時目じりに皺が寄っていたとか、いや皺ではなくて耳の上から頬にかけて髭をはやしていたとか、いろいろ興味ぶかい説もでている。

しかしこうした研究は、プレー直後の状態よりも、健康に関する持続的な影響のほうが問題である。私のしらべた限りでは、ゴルファーのほうが、運動していない同年齢の人より、呼吸機能も筋力も心電図からみた心臓の故障の回数も少ないようで、運動の効果があらわれているとみてよいと思われる。

まだ研究の余地の多い問題ではあるが、月に二、三回というていどの間隔をおいて行なわれるプレーではあっても健康にその日かぎりではない持続的な効果を期待できるのではないか、というのが私はそう考えている。

（体力医学研究所長）

ケネデー大統領追想

柳榮藏

ケネデーの死字内に書き改り
歳光の面装れて輪廻る

流れ行く水の音さえ悲しく
聞の朝に君と逝土行き

ケネデーの親族政府認み断ち
ジョンソン後継内閣多幸なれ

歴王の新りも今は夢の跡
尼寺の尼のなみだも露ノ消え

人ひと時花ひと盛り夢のあと
歴識日に此筆はうえぬケネデーの霊

一九百六十三年十一月廿九日

ワインの誕生

鈴木三千代

酒づくりというものは、原料にも有名だが、ヤヤールズ・トーピーという人のつぎの話は、ユーモアがあっておもしろいと思う。

古代ペルシヤ帝国の首都ペルセポリスの郊外にジャムシードは大変に酒を好き、シーズン・すべても食べられるようと、かめの中にぶどうをたくわえた。ところが数ケ月の後、酸がそのかめの中を見ると、ぶどうはぶどう汁とは全く違った香りと味わいがした。これはぶどうが醗酵して酒になったわけだが、そのことを知らぬ彼は、酸の上に「酸」と書きしるした。ところが、最初の酸光を興えたことはあるまいか。

（作家）

ゴルフと健康

勝木新次

最近のゴルフ熱は相当なものである。現在職場のゴルフ人口は百万あまりと推定されている。この中には一週間生もふくまれているが、中高年層が最も熱心であることが一つの特徴である。

このブームに就して、いろいろの批判がある。ゴルフは金持のスポーツだとか、ゴルフ場の芝生を荒すとか、ゴルフ場の建設が山林の乱伐になるとか、ゴルフ場へ行くのに交通渋滞をおこすとか、ゴルフ場の建設が農地の買収を困難にするとか、ゴルフ場の建設が農地の買収を困難にするとか、ゴルフ場の建設が農地の買収を困難にする

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六三年十二月十四日(土曜日)
第八二六一号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kokuchiro Segimoto
Executive Director
1944 W. Clark
Bitterroot 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $6.00
Half Year $4.00
One Year (Sat. only) $3.00
Single Copy 10c

シカゴ同胞唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

一九六四年出馬を考慮
感星 ロッヂ大使動く
前大統領の勧告に傾聴

(サイゴン)駐南ベトナム大使ヘンリー・カボット・ロッヂは、一九六四年の大統領選挙候補となることに関心を持つ、と語った。

ロッヂはマサチューセッツ選出上院議員在職中、一九六〇年の共和党大統領候補指名となり、ケネディ氏の当選に際して敗北を認めた。

一九六四年出馬を、ロッヂは正式にアイゼンハワーから勧誘されたのではないが「次期の候補」と見る少数の共和党人の一人であるとアイクは考えている。

一九六四年出馬を持つのは周知で、一九五六年の第二期出馬に際し、副大統領候補としたのはリチャード・ニクソンでなく、ロッヂであった。ロッヂはケネディ氏と同格の位置で活躍し得る少数の共和党人の一人であると言われる。

ロッヂ自身、ケネディ氏のベトナム大統の世界観が米国に賛同する値であると信じる、と言っている。ロッヂが南ベトナムでリーダーを勤めて記憶を持つ軍事顧問団は、一九五六年に約六百人であったが、現在の顧問団は一千六百人に増加している。

ロッヂ自身、ケネディ氏の就任式に出ることが考えられる。

このことはロッヂが予選を争う可能性を小さくしているが彼の支持者が離立選挙に出るのを妨げるものではない。アイゼンハワー氏の支持を受けて、同氏関係の中選挙がロッヂ陣営に出ることが考えられる。

ロッヂ自身、米国の政治地盤が弱体化したことと、ゴールドウォーター上院(アリゾナ)の指名されるチャンスのなくなったことを知っている。それゆえロッヂはケネディ氏と同格の位置で活躍し得る少数の共和党人の一人であるとアイクは考えている。

ロッヂ自身、米国の政治地盤が弱体化したことと、ゴールドウォーター上院(アリゾナ)の指名は「ワイド オープン」である。この事実がロッヂの最大の武器であるのは言うまでもない。だから、氏は積極的に予選に出馬しなくとも、勝者を作って米国を説得し、支持者の組織を動員することが出来る。前ダエトナムの危機的事情に鑑みて、本省との相談の上出で説明の必要は無いと思われる。

農業生産の倍増を期し
化學工場の擴大
—フルシチョフの野心的計畫—

(モスクワ)フルシチョフ首相は、一九七〇年までに農業生産を倍増するため大規模な化学肥料製造計画を発表した。

フルシチョフはこの野心的計画を実現するために、ソ連が世界第一の化学肥料生産国になるであろうと述べた。

ソ連は一九七〇年までに八千万トンの化学肥料生産をゴールとし、その半分は輸出されるが、これによって得られる収益は、とりあえず、ソ連の輸入するプラント類の支払いに当てられるであろう。

ソ連は一九七〇年までに人口一億人に対し、一人〇・八トンの化学肥料を供給する計画であるが、これは米国の現在の生産量の半分にすぎない。

フルシチョフのこの野心的計画は、九日から開かれたソ連共産党中央委員会における四時間半に及ぶ演説でなされた。この演説で、ソ連首相はケネディ政権後の軍備縮小政策をするのをやめ、と予言されていたが、外国から化学工場を買う計画のあることは発表されなかった。

一番も民間用で、社会主義諸国の新しい計画であるアデナウアー西独首相は、米国における自動車産業界にとどめておくために、最新の見地からその開発に決定した。最近第二期工場に二千六〇〇億元が化学工場に、八〇〇億元が他の重工業に投資される。現在の国際情勢(緊張緩和)へのソ連政府の姿勢は半歩四百億元である。

フルシチョフのこの野心的計画は、九日から開かれたソ連共産党中央委員会における四時間半に及ぶ演説でなされた。この演説で、ソ連首相はケネディ政権後の軍備縮小政策をするのをやめ、と予言されていたが、外国から化学工場を買う計画のあることは発表されなかった。

一番も民間用で、社会主義諸国の新しい計画であるアデナウアー西独首相は、米国における自動車産業界にとどめておくために、最新の見地からその開発に決定した。最近第二期工場に二千六〇〇億元が化学工場に、八〇〇億元が他の重工業に投資される。現在の国際情勢(緊張緩和)へのソ連政府の姿勢は半歩四百億元である。

このためにソ連政府は対米予算されている。

フルシチョフは四百億元を投資することを必要としているが、フルシチョフはこれを四六〇億元と訂上している。こうち二六

一九六四年政治風景（六）

身代金廿四万弗

シナトラ一世釋放さる

（華府）さる七日夜十時ごろ、ナイトクラブ「サンアナンド地方を中心としてシラミップルに家宅捜索をしている。この地方ではあらゆる目動車がFBIによって止められて検査されている。廿四万弗の身代金が渡された時に、加州の鑑札のあるランブラーが同じ道を二度通行したことが判明したため廿四万弗の身代金を誘拐者に渡した。

シナトラは長男が誘拐されたと聞くや、直ちに飛行機でレノ市に行ったが、聞もなく誘拐者から連絡があり、レノ市と華府の間を走り回された末、廿四万弗で息子釋放の取り引きをした。ノラック二世は、二週間のトラックに入れられて、レーキ タホーから運ばれた。

この誘拐事件にはFBIがシナトラは言っている。

素浪人魂

（五九）

島守俊夫

海のいきにえ

そしてもう四ツ赤にいろどられた右腕の山を、ムラ一の黒かい実風のごとくあとにして行った。

「かつるうラー」

先頭をきる新九郎は、心の中で、腕をかざりに悲鳴の声を絞叫しつとげた。

「かつるうラー」

そのうちに、また腕かが紫風人形の歌を、口ずさみだした。それが二人、三人、五人とだん〳〵ひろがっていった。

俺ら、天下のえんやら ほほほう

駿まと無宿の 素浪人

富士を背に 夢の旅れを

夢夢の旅れを 存みはしてえーい ほほほう

今に千代田の主となる

えーい ほう ほう

歌謡の真意はきすてろ！

翌日には明日の、荒々しい血をたぎりたますような、男と男のたたかいが待っているではないか。

すでに山雲にも、とりでにも、鬼つて待んでいた幕閣にも、つゆほどの未練もない男と女は、どこにでもころがっている。

天下の無法者、素浪人の一群はゆく、颯爽に戯いながら、はるか西の空をさして。

〽「夢の種子がおかしい……」

と、新やぐらに腕ぐみをして、意識線をじーっと凝んでいた前左衛門がつぶやいた。

「こりゃ、ひと悲れ、あらしがくるかもしれん」

今までは北原の風が、皇を

昨年度に百十七万弗余

日本官民出先の

對米宣傳費

米司法省が議會に報告

（ワシントン）米司法省が議会に提出した報告書によると一九六一年度の外國宣傳費は二四万三千百八五弗。

▲華盛頓事務所 一〇七三六弗

▲紐育事務所 六九五六弗

▲日本貿易振興事務所 二三四〇〇七弗

▲日本大使館 九六一八四弗

なお外國政府および外國人は、米國政府を代表して對米宣傳事業に從事している場合には、司法省に登録している場合には、その登録料は四百二九弗である。

日本關係登録者三二一〇弗

日本貿易振興事務所は、米國内で「日本」に關する對米宣傳活動および米國人觀光客の誘致のため、一九六一年度に百十七万八千弗を支出している。

アジア十六ヵ國は總計二百〇三万二千四百二〇弗を支出しているが、その五割以上は日本よりでたことになっている。日本關係支出の主な内訳をあげると次の通り。

日本觀光協會三二一〇弗

日本貿易振興事務所 二三四〇〇七弗

日本觀光協會 一〇七三六弗

日本貿易振興事務所 六九五六弗

日本大使館 九六一八四弗

なお外國政府および外國人は、米國政府を代表して對米宣傳事業に從事している場合には、司法省に登録している場合には、その登録料は四百二九弗である。

日本觀光協會三二一〇弗

日本貿易振興事務所 二三四〇〇七弗

日本大使館 九六一八四弗

春の訪日觀光團々員募集

△出發 四月一日午前九時五十五分オヘア空港發
同二日午後一時桑港發日航機へ乘替え
同二日午後八時四十分 羽田空港着

△觀光十七 間——（東京、仙台、松島、鬼怒川、日光、富士五湖巡り、箱根、沼津、名古屋、伊勢、二見浦、奈良、京都、天の橋立、大阪、高松、鳴戸内海巡り、廣島、宮島

△期費 — シカゴより往復 千四百三十五弗

（但し日本内地觀行中の交通費、ホテル代食事、役務所査證手續料等一切を含む）

※香港觀光希望者は、三泊四日、往復金費用二百五十弗加算いたします

※歸米の時期は本人の自由

——▲照會及び申込みは左記取扱所へ▼——

コスモポリタン旅行社

主任 山田寛

810 N. Clark St. Tel: WH 4-2730

古賀美術雜貨店

古賀みさ

クリスマス 年末年始 贈答用品

▲美術 ▲雜貨品 ▲陶磁器 ▲漆器類 ▲日本衣類 ▲裝飾品 ▲その他 大賣り出し

本年は特別に色々と珍らしい品を豊富に取揃えております

何品でも入勉強にてお奉仕申上げます

Koga Gift Shop

1462 E. 53rd St. MU 4-6856

◆毎日午前十時より午後六時迄
日曜日も同時刻に開店いたします

お醤油はマークで お選び下さい

萬

毎日お使いになるお醤油はコクがありワリのきく天然醸造のお醤油とお使いください。栄養があり経済的にも大変お徳です

お料理の能力を倍加する

キッコーマン醤油

野田醤油株式会社

春の訪日觀光團募集

◉期日 航空便 四月四日（土）シカゴ發（日航機）
船便 四月廿五日（水）屬府發クリブランド號
◉團費 一、三五七弗、往復安運賃、觀光費共（二週間）
◉コース 東京、箱根、京都、奈良、大阪、鳥羽、長崎、雲仙、熊本、別府、廣島

山梨県訪問觀光 一、三一三弗

◉コース 東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府（航空）
◉觀光しない方 詳細は當社の係りまでお問合せ下さい

申込先 菅野旅行社

1162½ N. Clark St.

Tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night: GR 2-4139, 銀行1332

菅野旅行案内社

◉月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六弗
◉日刊紙「新日米新聞」一ヶ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

一九六四年度

觀光團募集豫告

一九六四年度

▲四月初旬 華の訪日觀光團
▲四月初旬 ワシントン觀見學（貸切バス）
▲六月下旬 夏の訪日觀光團（飛行機便）
▲七月 ニューヨーク世界博覽會（バス）
▲八月～九月 グランド・キャニオン（汽車バス）
▲九月中旬 秋の訪日觀光團（飛行機便）
詳しい事は當社（お問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務

シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、遊覧、空港への送迎サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認 菅野旅行案内社

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

昨年度に百十七万弗余

日本官民出先の

對米宣傳費

米司法省が議會に報告

（ワシントン）米司法省が議会に提出した報告書によると一九六一年度の外國宣傳費は二四万三千百八五弗。

▲華盛頓事務所 一〇七三六弗
▲紐育事務所 六九五六弗
▲日本貿易振興事務所 二三四〇〇七弗
▲日本大使館 九六一八四弗

なお外國政府および外國人は、米國政府を代表して對米宣傳事業に從事している場合には、司法省に登録している場合には、その登録料は四百二九弗である。

日本關係登録者三二一〇弗
日本貿易振興事務所 二三四〇〇七弗
日本觀光協會 一〇七三六弗
日本大使館 九六一八四弗

春の訪日觀光團募集

◉期日 航空便 四月四日（土）シカゴ發（日航機）
船便 四月廿五日（水）屬府發クリブランド號
◉團費 一、三五七弗、往復安運賃、觀光費共（二週間）
◉コース 東京、箱根、京都、奈良、大阪、鳥羽、長崎、雲仙、熊本、別府、廣島

山梨県訪問觀光 一、三一三弗

◉コース 東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府（航空）
◉觀光しない方 詳細は當社の係りまでお問合せ下さい

申込先 菅野旅行社

1162½ N. Clark St.

Tel: WH 4-5444, MI 2-7193
Night: GR 2-4139, 銀行1332

菅野旅行案内社

◉月刊誌「日本とアメリカ」一ヶ年六弗
◉日刊紙「新日米新聞」一ヶ年十三弗
シカゴ支社主任 菅野武雄

一九六四年度

觀光團募集豫告

一九六四年度

▲四月初旬 華の訪日觀光團
▲四月初旬 ワシントン觀見學（貸切バス）
▲六月下旬 夏の訪日觀光團（飛行機便）
▲七月 ニューヨーク世界博覽會（バス）
▲八月～九月 グランド・キャニオン（汽車バス）
▲九月中旬 秋の訪日觀光團（飛行機便）
詳しい事は當社（お問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、鐵車、バス
切符取次販賣 配達致します
旅行保險、内外送金業務

シカゴ市内觀光案内
市内、近郊觀光、遊覧、空港への送迎サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認 菅野旅行案内社

法律上の解説

アパートメント投資 遺産處理、遺言狀、離婚問題、ビザ延長、移民局問題、ソシアルセキュリティーに關する質疑等 助言料として二弗申受けます。但し電話での質問はお斷りします

法學士 小村崎太郎
2733 N. Hampden Ct.
DI 8-9189

義歯調整修繕

▲迅速の需に應ず 自宅内作
▲何卒お呼び出し下さい

内山ヒロ

北グリーンゲート街 六六四五
電話四六五一八五三九

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハリー
田中リチヤード

ニューヴヰユー アルミニューム製品
ストーム ウヰンド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人 エス・山代
電話 二七一—七三九三

大工仕事

ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます

内山ヒロ

北グリーンゲート街 六六四五
電話四六五一八五三九

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人共済會

事務所 北モーデン街 四四一〇
（田中ハヘー四と西四（田中）

THE CHICAGO BENRI-SHA

935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216

代行業務 シカゴ便利社
主任 河野 増登
社員 小川 昭二
東京代理人 國際興文舘

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6495
Air-Conditioned
Free Parking

増本葬儀社

増本 弘

無料パーキング所

換氣裝置の設備付き

北クーク街二八四二番

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授

出張教授もいたします

前田アリス

西オークデール街 八四四
電話 GR 二一六八二七

代行業務一切

日本株式はいよ〳〵上げ歩調に好轉しました。投資の好機です。外貨預金付手數代行、有望投資銘柄の選擇その他の御依賴に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA

935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216

代行業務 シカゴ便利社
主任 河野 増登
社員 小川 昭二
東京代理人 國際興文舘

日本送金は 加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額 手數料

手數料は一〇〇弗まで 七五仙です
☆ 日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK OF CALIFORNIA

SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

懐しの日本へ 送金は 迅速確實な 加州東京銀行へ

送金金額 $ 合計
手數料 $
受取人
受取人住所
送金人
送金人住所

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 .. $.75 $101.00 to $250.00 .. $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office ..... 64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F. ..... Buchanan & Sutter
San Jose Branch ..... 1336 N. First
Los Angeles Branch ..... 120 S. San Pedro St.
Gardena Branch ..... 1640 S. Western Ave.

Star MARKET

Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

CHERISTAR チェリスター米

何時食べてもおいしく戴ける

さくら米、リバチー米
日米各種食料品一切
贈答級醤油

スター マーケット
北クラーク街三四九番
電話 GR 二一〇五九九

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選白米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚

ヨーク商會

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark MI 2-4047

サクラ米、リバティ米
各種醤油 鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地

エキセル食料品店
金子ロイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米
各種醤油 ハワイ産食品
日米食料品一切

◉開店時間 週日 九時—八時 土曜 八時—七時 日曜 十一時—五時
◉毎日配達いたします。
◉メールオーダーは迅速に取り扱います。

エスアイ商會

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine LO 1-1609

藤井商會

店主 藤井節男

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類

口市内無料配達、迅速に取り扱います口

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St. HY 3-5037

フランクリン食料品店
宮本三郎

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種野菜

アブミクバ出馬せず
最も有能な州會議員

イリノイ州議會中で最も有能な議員と言われているアブナー・ミクバが来年の州議會に出馬しないことを發表し、政界を驚かしている。イリノイ州下院議員(任期二年)のミクバは、現在第三選挙區(シカゴ市)から出馬しており、同區の民主黨候補者プライマリー(予選)では、ほとんど無投票で當選するものと見られている。

ミクバが出馬しないことに決定したのは、いくつかの理由がある。

第三區はシカゴ大學を中心とした地域で、シカゴでも最も知的によく教育された人たちが住んでいるところである。住民の對象から、その二人が議員であるだから、公認候補者、特に議員候補から、第三區の州會の一人は議員であるべきだとの要求が出されていた。ところで、現在三區の選出州會議員はミクバとパーシー・トンプソンである。トンプソンは有能な人物であるも、最近病に倒れた立場を持っている。ミクバが第二期目當選のレコードを持つのに對し、トンプソンはまだ第一期目であるが、すでに提出した數多くの法案は、殆どが通過しており、一九六三年度州會でも最も活潑であった議員としてミクバと並んで、多くの民主黨候補から支援されたこと、また、第三區から黒人候補者を立てる場合は、最も有能な黒人の候補者であるミクバとマッと争わねばならなくなる。その場合は、明らかに公民權問題の立場に立つ三人が、黒人票を二分することになり、一九六〇年の選挙區割變更以來、黒人票が二分されたことがないだけに、ミクバの當選は困難になるとの見方が強い。

ミクバは、第三區の有權者は、彼の立法活動に對し、十分な評價を持っていることを認識しており、その意味で、第三區の州會議員としての仕事に滿足しているとの理由から、出馬しないことを決定したものと見られている。ミクバは、議員報酬(年額一萬ドル)だけでは、家族を養うことができないので、この際、政界から引退して、弁護士業に專念したいとの意向を持っているとも傳えられている。

これと同時に、引退するミクバの州下院の席を狙ってマムエル・ブラクが立候補を表明している。彼はハイドパーク高校教師であり、黒人團體の指導者のカギ支配者である。なお、彼の立候補には正統民主黨から反對があり、この地方の民主黨の實權を握るマーシャル・コーシャックはブラクの支持を考えていない。現在第三區の一部である第四十三區の黒人市議會議員の席を狙っている。

第三次池田内閣成立
全閣僚が再就任

◆首相の座で、自民黨の公認候補は無投票である。自民黨は衆院三百議席中、約三分の二の絶對多數を占めており、池田首相は、今回の總選挙で、自民黨が單獨で過半數を獲得するかどうかに關心を持っている。

池田首相は、第二次内閣の組閣に當り、全閣僚の留任を發表した。

(東京)閣僚任命式は、八日午後二時から皇居で行われ、池田首相は、第二次内閣の組閣に當り、全閣僚の留任を發表した。

池田首相が三たび組閣、全閣僚が留任するのは、池田首相が三たび組閣、全閣僚が留任するのは、池田首相が三たび組閣、全閣僚が留任するのは、

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Hoshiyama, Exec. Director
4544 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sheridan 8-7971-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 14, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, NO. 1628

Close Games Mark Opening Schedule

CNAA Cage League Opens 1963-4 Season

Close competition and excitement marked the opening of the Chicago Nisei Athletic Association's 1963-4 basketball league at Olivet Community Center gym last week-end. Two of the games were won by a margin of a single point while a third saw only a field goal separate a team from victory. The widest margin of the three games was 20 points, indicating that the teams were pretty well balanced.

In one of the outstanding games of the opener Ro-Babes nosed out Lakeside I by one single point. At the half time Lakeside led their aggressive rivals by a 2-point margin but the last year's champions fought back in the second half to take the game. Don Uchiyama led the Ro-Babe attack by collecting 15 points. Gary Watanabe and Al Naka of Lakeside scored 12 points apiece.

In the other "A" League game the strong Vikings five overtook MBC I with Mugs Koide and Don Azuma pacing the way by collecting 16 and 14 points respectively.

In the "B" League the Unknowns, defending champions, defeated Chi-Post in a cliff-hanger as Jerry Akita scored on an outside jump-shot to break the tie and give Unknowns a 49-47 victory. Ciry Ramirez led all the scorers with 25 digits. The Saxons and Tri-C I battled down to the finish with Tri-C outlasting their opponents in the final moments of the game 32-31.

In the "C" League LaSalle Photo ran past Lakeside II 34-14 by jumping to an early lead and stretching the gap as the game progressed. MBC II found little resistance from Tri-C II as they ran off to an easy victory. Al Hara of Tri-C scored all of his team's points.

Jerry Akita of Seattle, a student and teacher here, suffered a pinched nerve in his back after scoring the winning basket for the Unknowns. He was sent to Billings Hospital for treatment. All of the players in the CNAA league wish him a speedy recovery.

SCHEDULE

Saturday, Dec. 14
No Games Scheduled
Sunday, Dec. 15
2:15—Unknowns vs. Saxons
3:30—Tri-C II vs. LaSalle Photo
4:45—Chi-Post vs. Tri-C I

STANDING

"A" League

	W	L
Vikings	1	0
Ro-Babes	1	0
MBC I	0	1
Lakeside I	0	1

"B" League

	W	L
Unknowns	1	0
Tri-C I	1	0
Bruins	0	0
Saxons	0	1
Chi-Post	0	1

"C" League

	W	L
MBC II	1	0
LaSalle Photo	1	0
Tri-C II	0	1
Lakeside II	0	1

RESULTS

LaSalle Photo, 34; Lakeside II, 14
Tri-C I, 32; Saxons, 31
Ro-Babes, 43; Lakeside I, 42
MBC II, 30; Tri-C II, 19
Unknowns, 49; Chi-Post, 47
Vikings, 49; MBC I, 38

Ramirez' 19 Takes Top Scoring Honors

Ciry Ramirez of Unknowns took top scoring honors in CNAA competition with 25 points. The "A" League scorers were close, only a single point separating the top 3 players. Al Hara led the "C" League scorers with 19, topping his closest rival by 10 points.

"A" League

M. Koide (V)	16
D. Uchiyama (R)	15
D. Azuma (V)	14

"B" League

C. Ramirez (U)	25
J. Akita (U)	14
G. Fukuyama (CP)	13

"C" League

A. Hara (TC)	19
G. Ezaki (LP)	9
R. Yamada (LP)	9

Young President Dies

PHILADELPHIA.—Death took another active JACL member. Toshio Joseph Kaname, president of the Philadelphia JACL chapter, died on Thanksgiving Day, a victim of acute leukemia. He was only 30 years old. One of 11 children born to Mr. and Mrs. Tsuneshin Kaname, Tosh was operating a nursery and gardening establishment with his parents.

No Act of Sabotage Could be Charged To Japanese in U.S.

CINCINNATI — Although there were many reports of acts of sabotage during World War II by Japanese Americans, in reality there wasn't a single act of sabotage in the United States mainland or Hawaii, stressed FBI District Supervisor Robert C. Riedel when he addressed the Dayton-Cincinnati JACL joint installation dinner held recently.

The Japanese Americans, because of their wartime experiences, thus can appreciate this nation and the meaning of its citizenship much better than most Americans, Riedel pointed out. Riedel, who was raised in Oregon, recalled his inadvertent participation in the evacuation of Japanese from the West Coast when as an employee of the Union Pacific, his train transported a group from Seattle to Camp Harmony Assembly Center in Puyallup, Washington.

Christ Church Five Enters Cage League

Christ Congregational Church has entered a team in the United Church Junior High Basketball League. Games are played every Friday night at the Ulich Children's Home. Open to boys 14 years of age and younger, the league is comprised of teams from Ulich Home, Ravenswood Presbyterian, Parish of Holy Covenant, Bethany United, St. Paul United, St. Paul Lutheran and Christ Congregational Church.

The CCC team is coached by No Kurita. The players include David and Michael Ono, Michey Hamano, Alan Hara, Leslie Nagai, Michael Nakayama, Andy Sato, John Schmidt and Chris Takemoto. In order to be eligible for the team, the boys must be participating in at least two activities at church.

Zen Church Plans Special Services

Enlightenment Day, the day when Buddha became enlightened, will be observed at the Zen Buddhist Temple of Chicago with a special service this Sunday morning, Dec. 15, from 10 o'clock. Rev. Soyu Matsuoka will deliver a sermon in English.

Following the meditation service, an initiation or Tokudo ceremony for two children who attend the temple will be held formally making them Zen Buddhists. This ceremony will be held at 11:30 a.m. A Japanese service will be held at 2 p.m. Then at 3 p.m. a farewell party for Mr. and Mrs. Bert Nakano, who will leave Chicago for Japan where he will study for the Zen Buddhist priesthood at Sojiji Zen Monastery and Komazawa University.

Christmas Program

Christian Fellowship Church will hold a Children's Christmas program next Friday, Dec. 20, from 7:30 o'clock. The Sunday School children will participate under the direction of the superintendent, Mrs. Maxine Wilkinson, and the chairman of the Commission on Education, Kiyo Yoshimura. A Junior Choir, led by Joe Eto, will sing Christmas songs.

Mark 172nd Anniversary of Bill

Sunday Proclaimed "Bill of Rights" Day

Governor Otto Kerner has issued a proclamation concerning Bill of Rights Day to be celebrated Sunday, Dec. 15. This will mark the 172nd anniversary of the ratification of the Bill of Rights, the first 10 amendments to the United States Constitution, which were adopted to guarantee our basic liberties.

Among the rights so protected are freedom of speech, freedom of the press, freedom of religion, freedom of assembly, the right to a fair trial, the guarantee of due process of law in governmental proceedings affecting life, liberty or property, and the right to equal protection of the laws.

Governor Kerner called upon the people of Illinois to do their utmost to act concertedly and with determination to uphold the sacred principles of American Unity, upon which the Bill of Rights is based, and defend them from all attackers.

In a special report recently issued by the Committee on Judiciary of the Senate headed by James G. Eastland of Mississippi as chairman, the purpose of the Bill of Rights is described as follows:

The first 10 amendments to the Constitution were adopted shortly after the Constitution had been ratified by the necessary number of States. At that time there was fear that in the absence of specific limitations on its powers, the Federal Government, were it to fall into unscrupulous hands, might infringe upon the liberties of Americans. These original amendments were designed to eliminate this hazard. They are called our Bill of Rights—guarantees of individual liberty.

The Senate Judiciary Committee report states: No matter how well a constitution may be written the rights it guarantees have little meaning unless there is popular support for these rights and for that constitution fortunately, in the United States such support has existed. Indeed, in this country the most fundamental protection of personal liberty rests in the well-established American traditions of constitutional government, obedience to the rule of law and respect for the individual.

Several Nisei Seen At Intergroup Meet

CLEVELAND — John Y. Yoshino of Washington, D.C., a member of the President's Committee on Equal Employment Opportunity, and Phil Hayasaka, executive director of the Seattle Commission on Human Rights, were among those attending the 12th annual conference of the National Association of Intergroup Relations Officials held here recently. Yoshino was a speaker on the panel devoted to "the ignored minorities."

Clevelanders who attended the sessions were Henry Tanaka, president of the Cleveland JACL chapter, and Joe Kadowaki, MDC Pacific Citizen representative and past Cleveland chapter president.

Honda Motor Signed To Sponsor Academy Award TV Program

LOS ANGELES—American Honda Motor Company will co-sponsor the 1964 American Motion Picture Industry's nation-wide Academy Awards telecast next April. Their participation in this TV program will kick-off their 1964 advertising campaign for the U.S. sales affiliate of the Japanese motorcycle company. Procter and Gamble, soap manufacturing concern is the other sponsor.

According to Grey Advertising agency which handle the American Motor account, the firm's 1964 advertising budget calls for a total expenditure of $3 million. The balance of the 1964 Honda advertising program will be in national magazines.

Texas Now Need Zero for War Collection

MERCEDES, Texas — When the Confederate Air Force secures a Japanese Zero, it will complete its collection of World War II vintage fighter planes. When the local air-minded businessmen were informed by Japanese officials that no Zeroes were available, the Texans considered building one of their own with parts gathered from all over the world, if necessary.

When the news of the Zero search became known, more than 30 letters were received telling them of possible places where Zeroes could be found. One Zero was discovered on Guam after a typhoon hit the island. The Confederate Air Force is now planning to retrieve the Guam Zero.

Service Committee Mail Letter Urging Membership in Body

A letter of invitation to join the Japanese American Service Committee of Chicago and help them carry out their many activities for the issei, nisei and sansai have been mailed out to the Japanese Americans throughout the city. The JASC has an operating budget of $49,000 of which $7,000 must be raised through membership contributions. These memberships range from $3, $5, $10, $15, $20, $25 and up.

The JASC program includes: help to the aged issei in need of medical care and an appropriate place to live; help to the senior citizen, retired from the labor market but still eager for useful activity; the nisei, sansei and new issei in search of solution for family, immigration, school and vocation problems; the nisei parents uncertain of the needs of their children and the sansei teenager in need of social direction for the future.

Lakeview PTA Bids Parents to Meeting

"Quest for International and Human Understanding" will be the theme of the Lake View High School PTA meeting to be held in the social room of the school next Thursday, Dec. 19, at 1:15 o'clock.

Two college students born abroad will speak on "Culture in Other Countries." The speakers will include Eileen Ho from Hong Kong and Sharon Anderson, who spent most of her life in Venezuela where her parents were missionaries.

Chicago Nippon Club Set Christmas Party

The Chicago Nippon Club will hold its Christmas party, better known in Japanese as Bonen Kai, will be held at Ambassador West Hotel next Saturday, Dec. 21, from 12 noon to 4 o'clock. A buffet supper will be served in the George I, II, III, IV Chippendale Rooms.

A short business meeting will be held when officers for 1964 will be elected. The remainder of the day will be spent in a social.

Chancellor of UCLA Speaks to Group

Anticipate Success Of History Project

LOS ANGELES—After meeting with UCLA Chancellor Franklin D. Murphy, the Japanese History Project executive committee was assured a successful completion, according to Shigeo Wakamatsu of Chicago, executive committee chairman of the project. The project is co-sponsored by the JACL and UCLA.

Mainstay of the project, as expressed by the chancellor, is the prospect that the Westwood institution would become the principal research center of Japanese life in America. To this end, the research would be expeditiously pursued:

1. To publish a comprehensive, scholarly social history of the Issei.

2. To establish a repository of documents pertaining to the background and experiences of Japanese in America, as well as storing the taped interviews of Issei for the UCLA Oral History Collection.

3. To conduct a supplementary detailed survey through interview of the Issei.

The meeting with the Chancellor was regarded as "entirely successful." It provided the focus and concentrated the energies of the project staff and committee to meet the pledge to the thousands of History Fund contributors and honor the keen interest of the chapters and supporters of the project.

The executive committee also conferred with the project director, Dr. T. Scott Miyakawa, when they ironed out many of the technical and administrative problems that had arisen since the project entered its phase of survey interviews with the appointment of region project directors last August.

Joint Japan & U.S. Economic Confab Slated in January

TOKYO—The third joint Japan-U.S. cabinet economic conference will be held here as originally scheduled sometime in late January said a government spokesman. Chief Cabinet Secretary Yasumi Kurogane said an inquiry with the U.S. State Department has established that the U.S. had no intention of shifting the site to Washington.

Kurogane said six U.S. cabinet members, led by Secretary of State Dean Rusk, would attend the conference. Foreign Minister Masayoshi Ohira said the conference would be held in Tokyo as scheduled. Reports said the U.S. favors Jan. 27 and 28 but Japan desires Jan. 24 and 25 in connection with the government's preparations for the 1964 fiscal year national budget.

Tokyo to Purchase Dimmers in Burbank

LOS ANGELES — A contract to provide electronic dimmers for Station NET-TV of Tokyo has been awarded to a Burbank lighting manufacturing concern, Color Tran Industries. This marks the first time an American firm has been named to supply electronic dimming equipment to Japan's booming communication industry.

Terms of the contract require the dimmers to be installed in time for the 1964 Olympic Games in Tokyo. The dimmers will be used to control 600,000 watts of light on a giant TV stage now being built in Tokyo. The stage is expected to be one of the most modern in the world.

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. 1st flr. Quiet and convenient. Near Montrose and Clark. ED 4-6473 after 6 p.m.

5½ RM. apt. Unfurn. Convenient location. North. Call UP 8-0597.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887, Mrs. Hori.

6 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.

5 RM. flat. 1st flr. Refrig. and stove. 920 W. Buena Ave. nr. 4200 Broadway. LI 9-9302.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

2½ RM. furn. apt. Private bath. 4501 N. Beacon. RA 8-4801.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

825 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

4, 5 & 6 RM. FLATS with refrig. and stove. Newly dec. Large sunny rms. Good transp. and shop. 3420 N. Elaine. 472-9526 or LO 1-5105.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

CEDAR HOTEL
1118 N. STATE STREET
Large Rooms
Private Showers
$13 & $14 Per Week
Rooms with Complete Bath
$4.00 & $5.00 Per Day

FOR SALE

BELMONT-CLARK vicinity. 5 apts. 3-8's, 2-4's, enclosed porches. Full bsmt. Excel. condition. Reasonable. 775-5415.

REST. & LOUNGE
Pvt. Banquet Room Seats 125
Parking Lot North Side
$9000 Will Handle
BI 8-8888 After 5 p.m.

2 FLATS. 2-4's. Vicinity of Crystal and Homan Ave. $11,000. Call for appointment. CA 7-1401.

HELP WANTED

ASSISTANT CHEMIST
We need a young man to conduct physical tests in our laboratory. Must perform rapid accurate work with minimum supervision. Degree in chemistry desirable but not necessary for person with proper laboratory qualification.
METAL LUBRICANTS CO.
3535 S. Oakley LA 3-9188

GENERAL MAINTENANCE and porter work. North side. Modern bldg. SH 3-7689. Call after Saturday.

SECRETARY. 5 day week. Loop office. Excellent salary. DE 2-1936.

LIGHT HOUSE WORK. Furnish private rm. and bath or T.V. GI 9-2266.

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required. Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

NANCY Beauty Salon
900 W. GEORGE ST.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7740 Res.: LI 9-5876
ナンシイ美容院
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

WILLIAM T. OKUMURA EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full sz. sa., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $8,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-5, 2-4's, 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $2,000.00. Pr. $15,000.00
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About 12 to 20,000.00 cash down.
• 3 APARTMENT BRICK 2-6's sunporior front, enclosed porches, 2 car gar. Auto. all heat, 5600 North. Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat. Built in tube. 5800 North. Pr $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster Ave. and Ravenswood. Pr $22,000.00
We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone 869-3015
Chicago 273-3015
VOLKSWAGEN 735 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
..... $1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. EA 7-1132 Res. LA 5-8758
• 3 APARTMENT BRICK 3/6's, yellow brick, 3 car. brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front. 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $540.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $29,000.00. About $6,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/6's and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $18,500.00 1st mtg. available.
• CORNER 18 APARTMENT BRICK Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 6/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $18,860.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location, near Lincoln Park. Potential annual income $85,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.
Through the U. S. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest and complete classified property lists in the entire country over 1,000 listings. We have thousands of buyers available at all times. No obligation—phone drop in and look over our complete list immediately.

Ella's Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 9 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO

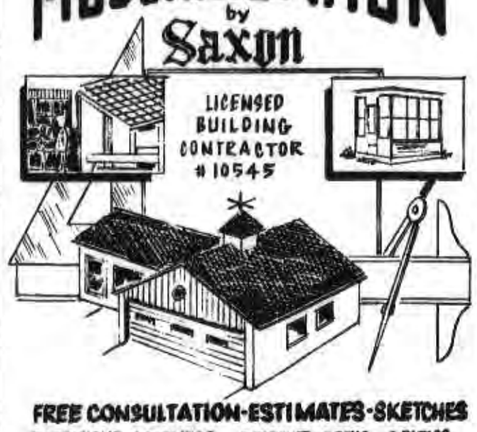
NEW WILSON VILLAGE
Specializing in CANTONESE FAMILY-STYLE DINNERS
with Imported EGG ROLLS and BAR-B-Q RIBS
Orders to Take Out
LO 1-7884
1120 WILSON AVE.
Private Dining Room for Parties

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style Single Breasted (Special) ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE
LI 9-5019
Free Pick-up and Delivery
仕立おくれの上着も即座に
行の上着に仕立て直します
アイリーン シャツ
川来 アイリーン

(仕立ては既製品以下の値段で調製いたします)
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特價提供
パンツ 大特價提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御來店 御一覽下されば 節約の出來ることがお分りになります

SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-5081
In business over 36 years

MODERNIZATION by Saxon
LICENSED BUILDING CONTRACTOR #10545

FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975
—ビルデングのリモリング その他—
市の築建規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物增築近代化。
室内外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談，無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り·御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
梶田アーネスト

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
1811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI
• TRADE OR SELL 13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 3-4's. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments.
• CORNER 9 APARTMENT BRICK 3-5's, 6-4's. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location. PRICED ONLY $65,000.00
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL 3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing. 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES 7 Large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00 ASKING $47,500.00
• CORNER 2 APARTMENT BRICK Large rooms, bedrooms 14x15, 11x18, living room 16x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5 1-3 1-2 Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME 5 & 5 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.
Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose, Fastest growing industrial area on the Pacific Coast.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Gen. Broker) Bus. CE 6-1385—Res. LO 1-0972
LESTER KATSUBA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-5025—Res. CH 3-1[illegible]
HARRY MIZUNO (New England Mutual) Bus. FR 2-7634—Res. LA 7-[illegible]
PAUL M. OTAKE (Gen. broker) WE 5-[illegible]
THOMAS OKAMOTO (Franklin) Bus. FR 2-5973—Res. DE 7-[illegible]
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l) Bus. CE 6-1385—Res. OR 4-[illegible]
GEORGE TAKAKI (New England Mutual) Bus. FR 2-7634—Res. LA 6-[illegible]

ASAHI GOLD LABEL Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
COURTOIS & OELRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 4-2277

高等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種賣藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九六二年十二月十八日(火曜日)
第九二六一号

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kakuichiro Sugimoto
Executive Director
1746 N. Clark
Bittersweet 8-7971-2
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rates
One Year $8.00
Half Year $4.50
One Year (Sat. only) $4.00
Single Copy 10c

シカゴ岡場
唯一の魚市場
ダイヤモンド
魚市場

軍縮にソ連政府踏み切る
平和の分け前 享受を要求
自信満々のフルシチフ首相

(モスクワ)最近特に活発化した軍縮の動きに続き、フルシチョフ首相はソ連軍隊の縮小を発表した。

フルシチョフの言葉は、ソ連最高会議の開会日に発表された。ソ連が軍縮を実行することは、ソ連経済の四二〇億ルーブルを超す化学工業部門拡張計画を利用するためであると予測されていた。軍縮を通じて軍事費を削減し、とくに化学工業部門に振り向けようとするソ連政府の意図を明らかにした。フルシチョフ首相は、記者団からの質問に答えるかたちで軍縮問題を説明したが、一九六四年軍備予算に大はばなカットがあると予想されている。また、軍縮により、ソ連の国防力は少しも弱められるものでないことをフルシチョフ首相がほのめかしたことは、ソ連の兵力を維持するために必要な限度の手段を持っている。」

とフルシチョフは主張し、ソ連は大規模な一方的軍縮に踏み切るが、戦争勃発に際しては、ソ連の兵力は十分に対抗できる、と言った。ソ連の軍縮のねらいは、ソ連の自分の分け前を増すことにあるとも観測される。

中共を除く全世界の最高の関心事であるソ連の軍縮計画を発表するに当たり、フルシチョフ首相は、ソ連の軍縮は、ソ連人民と社会主義諸国家の人民の安全を保障するために必要な限度の手段を持っている。」

とフルシチョフは主張し、ソ連は大規模な一方的軍縮に踏み切るが、戦争勃発に際しては、ソ連の兵力は十分に対抗できる、と言った。ソ連の軍縮のねらいは、ソ連の自分の分け前を増すことにあるとも観測される。

中共を除く全世界の最高の関心事であるソ連の軍縮計画を発表するに当たり、フルシチョフ首相

一九六四年 政治風景 (七)

シナトラ事件解決
犯人逮捕と身代金回復

(ロサンゼルス発)フランク・シナトラ代金の誘拐をもっていた。
(二世)(一九)誘拐事件の犯人シナトラがレーキ　タホーのモーテルから誘拐されたのは八日午後九時であったが、十三日の午前九時にアーサイヤンが逮捕された。FBIが加わり急速に事件の解決したかは明かにされていない。しかし、最初に逮捕されたアーサインが中途から態度にふかれ、身代金をうけ取ると、自分の分け前を手にしてから共犯者から離れたことは明かになっている。シナトラと電話で連絡したのは彼だった。

韓國新内閣成る
―崔斗善首相就任―

(ソウル)新政権樹立の国会議長は、十二日に新内閣を組織したが、来閣および西閣議員に閣僚就任をねらいとした官職に任命された崔斗善氏である。かつて同国最大の日刊紙「東亜日報」の社長であったことがあり、親米派の重鎮の一人として日本を訪問したこともある。外相は丁一權前駐米大使が就任し、韓国外相は無任所相になった。

池田第三次内閣の前途多難
波乱を孕む政局
ケネディ暗殺の餘波

(東京)第三次池田内閣は組閣前の予想通りの顔ぶれで発足した。池田首相は自民党三役全員を留任させ、党内の派閥均衡を考慮した閣僚配置を行なった。

素浪人魂

(六〇)　鳥守俊夫

海のいきにえ

だから、船出はどうしてもその晩に十人や二十人の船のすくれた用心棒を必要とした。

小津安二郎
六〇才で死去

(東京)小市民生活を描くのに独特の手法を示して、人間のあった映画監督小津安二郎氏が十二日に死去した。享年六〇才。

家賃四二弗
ヌウ人住宅

(パリー)南ヴェトナムの前第二夫人ゴーデッヌー夫人はパリーに住むことになり、このほど家賃四二弗のアパートを借りた。セーヌ河の左岸にある高級住宅地域にある。アパートの前にはフランスの私服が自動車の中から警備している。パリーには約二万人のヴェトナム人が住んでおり、その多くはゴーデッヌエム政府に反対し、未太使館前デー反対のデモをしたことがあった。

大へんな違いです！

一滴にも伝統の色・味・香り

キッコーマン醤油

野田醤油株式会社

春の訪日観光團募集

◎期日　航空便　四月四日(土)シカゴ発(日航機)
船便　四月廿五日(水)頃神戸着クリーブランド発
◎團費　一三五七弗、佐伯交通費(観光費共(二週間)
◎コース　東京、箱根、京都、奈良、大阪、廣島、長崎、別府、熊本、別府、廣島

山梨県訪問観光　一、三一三弗

◎コース　東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府　九五三弗
◆團光しない方　詳細は當社の係りまでお問合せ下さい

申込先　菅野旅行社

1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, NI 2-7193
Night: GR 2-4133, GR 4-7332

SUGANO BROS. TRAVEL SERVICE

1162½ N. Clark St.(Near Division Chicago 10, Ill.
Phone: MI 2-7193, WH 4-5444-5, GR 2-4133 (Night & Sun.)

観光團募集

一九六四年度

▲四月初旬　春の訪日観光團
▲四月初旬　ワシントン徹夜祭(特別バス)
▲六月下旬　夏の訪日観光團(飛行機便)
▲七月　ニューヨーク世界博覧会(バス)
▲八月　加州　グランド・キャニオン(汽車)
▲九月中旬　秋の訪日観光團(飛行機便)

詳しい事は當社へお問合せ下さい。

日本及國内旅行手續一切
航空、汽船、滊車、バス
切符取次販賣　配達致します
旅行保険、内外送金業務

シカゴ市内観光案内
車輌　近郊観光、遊覧、空港への送迎サービス
◇年中無休で廿四時間サービス◇

公認　菅野旅行案内社

◆月刊誌「日本とアメリカ」一ケ年六弗
◆月刊誌「朝日米新聞」一ケ年十三弗
シカゴ支社主任　菅野武幸

觀光團募集

一九六四年度

増本葬儀社

無料パーキング所
増本弘

換氣裝置の設備付き

北クラーク街二八四三番

MASUMOTO FUNERAL HOME

Hiromu Masumoto
2843 N. Clark
GR 2-6485
Air-Conditioned
Free Parking

ピアノ教授

出張教授もいたします
前田アリス
シカゴ　八四四
電話 GR 二一六八二七

PIANO STUDIO

Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

代行業務一切

日本様式はいよ〳〵上げ歩調に好調です。投資の好機です。外資投資対手業代行、有望投資銘柄の選択その他の御依頼に應じます

THE CHICAGO BENRI-SHA

935 W. Leland Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel.: 784-6216
代行業務
主任　河野　増登
社員　小川　昭二
東京代理人　廣島屋支店

日本送金は
加州住友銀行へ

受取人 ☆
受取人住所 ☆
送金人
送金人住所
送金額　手數料

手數料は一〇〇弗まで七五仙です
☆日本字ではつきりお書き下さい

THE SUMITOMO BANK
OF CALIFORNIA
SAN FRANCISCO :: 365 California St.
LOS ANGELES :: 129 Weller St.

懐しの日本へ　送金は
迅速確實な　加州東京銀行へ

送金金額	$	合計
手數料	$	
受取人		
受取人住所		
送金人		
送金人住所		

手數料〔Air Mail代 .25を含む〕
$1.00 to $100.00 . . $.75　$101.00 to $250.00 . . $1.25

THE BANK OF TOKYO OF CALIFORNIA

San Francisco Head Office	64 Sutter St.
Japan Center Branch, S.F.	Buchanan & Sutter
San Jose Branch	1336 N. First
Los Angeles Branch	120 S. San Pedro St.
Gardena Branch	1640 S. Western Ave.

春の訪日觀光團募集

◎期日　航空便　四月四日(土)シカゴ発(日航機)
船便　四月廿五日(水)頃神戸着クリーブランド発
◎團費　一三五七弗、佐伯交通費(観光費共(二週間)
◎コース　東京、箱根、京都、奈良、大阪、廣島、長崎、別府、熊本、別府、廣島

山梨県訪問観光　一、三一三弗

◎コース　東京、日光、箱根、伊東、大阪、京都、名古屋、甲府　九五三弗
◆團光しない方　詳細は當社の係りまでお問合せ下さい

申込先　菅野旅行社

1162½ N. Clark St.
Tel: WH 4-5444, NI 2-7193
Night: GR 2-4133, GR 4-7332

春の訪日觀光團募集

出發　四月十日午前九時五十五分オヘア空港發
同二日午後一時桑港發日航機へ乗替え
同二日午後八時四十五分　羽田空港着
同二日午後九時五十七分　羽田空港発
同三日午後一時　名古屋着
同三日午後二時　名古屋発
同三日午後四時　京都着
同三日午後五時　京都発
同三日午後八時　大阪着
同四日午後一時　大阪発
同四日午後二時　神戸着
同四日午後三時　神戸発
同四日午後八時　東京着
同四日午後九時　東京発
同五日午前九時　羽田空港発
同五日午後一時　桑港着
同五日午後三時　桑港発
同五日午後九時　オヘア空港着

(主要観光地)
(東京、仙台、松島、鬼怒川、日光、富士五湖巡り、箱根、沼津、名古屋、伊勢、二見浦、奈良、京都、天の橋立、大阪、高松、瀬戸内海巡り、廣島、宮島)

旅費　一人シカゴより往復　千四百三十五弗
(内地旅行中の交通費、ホテル代食事、税務所査證手續料等一切を含む)
(但し日本内地観光に参加しない場合は九百五十三弗)
◎香港観光希望者は、三泊四日、往復全費用二百五十弗加算いたします
◎観光の時期は本人の自由

申込及び申込みは左記取扱所へ

コスモポリタン旅行社

主任　山田寛

810 N. Clark St.　Tel: WH 4-2730

日英兩文印刷物は
シカゴ新報印刷部へ

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASS'N. CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

シカゴ日系人共濟會

事務所　北モーデン橋
西四八一〇　西四(田中)

法律上の解説

アパートメント投資、遺言、離婚問題、遺言状、離婚問題、ビル賃貸、移民帰化問題、ソシアルセキュリティーに関する質疑等

弁護士　小村林太郎
法學士
電話　六六七五九二六

カクロチ一夜退治
―シロックス スーパーX ローチ ショット―

▲新製品シロックス スーパーX ローチショットは加州各地著名大學で多年研究實驗の下に新製された驚異的カクローチ退治です。
▲家庭、マーケット、食料品等カクローチの發生し易いところで實驗、經驗の結果百%の効果があることが證明されております。
▲本劑は一度使用すれば、カクローチを根絶し永久的に再發生を防ぎます。
▲本劑は、人間にも動物にも絶對に無害であるのみならず、物を汚したり、傷めることがありませんから安心して使用が出來ます。左記へ御申込下さい。

カクローチ　シロット
デストリビューター
田村アルビン
電話　六六七五九二六

土地家屋賣買周旋

住宅、インカム・プロパティーの賣買
御希望の場合は何卒當方へ御相談下さい

田中ハロー
田中リチャード

電話　二七一―七三九三

義歯調整修繕

▲迅速の需に應ず　自家製作
▲何卒お呼び出し下さい

内山ヒロ

北グリーンビュー街六六四五
電話四六五―八五三九

HARRY Y. TANAKA

4410 N. Malden
RA 8-4744

HIRO UCHIYAMA

6645 N. Greenview Ave.
Call After 6:00
Paint, Carpentry & Roofing
Tel. 465-8539

大工仕事

ペイント、ルーフ修繕、プラスター等の仕事を格安で御用に應じます

NU-VIEW ALUMINUM PRODUCTS

Aluminum Storm Windows, Doors, Awnings, Screens
S. YAMASHIRO
Phone 271-7393

ニューヴイユー

アルミニューム製品
ストーム ウインド扉
オーニング・スクリーン
特別販賣人　エス・山代
電話　二七一―七三九三

KAY DENTAL LABORATORY

Office: 21 E. Van Buren St. Rm. 305 - HA 7-2979
Home: 1737 N. North Park Ave. - MI 2-8462

STAR MARKET

Complete Line of Japanese & American Food
3349 N. Clark St.
GRaceland 2-0599

日米各種食料品一切

さくら米、リバチー米

スター マーケット
北クラーク街三三四九番
電話 GR 一一〇五九九

CHERISTAR

何時食べてもおいしく炊ける

チェリスター米

FUJIMOTO & CO.

302 South 4th West
SALT LAKE CITY 1, UTAH
Tel. EMpire 4-8278

江戸味噌

特製〈こうじ・赤味噌
〈一番〉すずこ紹濃

藤井商會

店主　藤井勝男

FUJII MARKET

Oriental and Japanese Food
4654 N. Racine　LO 1-1609

●各種精選白米
●日米食料品一切
●鮮魚野菜類

口市内無料配達、近郊に取り扱います

YORK FOOD MARKET

Tom Hayashi
3240 N. Clark St.
GR 7-0802

◇各種精選日米
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚

北部は毎日、西部は木、土曜日注文の多少に拘わらずデリバリーします。

ヨーク商會

EXCEL FOOD MART

1153 N. Clark　MI 2-4047

サクラ米、リバティー米
各種醤油　鮮魚、鮮肉
野菜類
日米食料品一切
日本人の中心地

エキセル食料品店

金子ロイ

S and I Co.

Wholesale - Retail
1058 W. Argyle Ave.
Chicago 40, Ill.
Tel. LO 1-5794

サクラ米、リバティー米
各種醤油　ハワイ産食品
日米食料品一切

◆開店時間　毎日　九時―八時
土曜　八時―七時
日曜　十一時―五時
◆毎日配達いたします。
◆メールオーダーは迅速に取り扱います。

エスアイ商会

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

▲各種精選白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種月刊、週刊雑誌、新聞入荷即売

フランクリン食料品店

宮本三郎

総領事公邸の忘年會

日本商社員と地元日系人 提携緊密化も話題に上る

本年の忘年會は本年度最大の規模で開かれ、シカゴ駐在の日本総領事館員と管轄下の日系人の総領事館関係者等を含めて約三〇〇名が参加した。

会場は、シカゴ市内のホテルの最高級クラブ総代表と思われる総領事館員と

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Sugiyama, Exec. Director
3741 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Sheridan 8-7271-2
One Year $8.00
Half Year $4.50
Saturday Only $5.00
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

...DNESDAY DECEMBER 18, 1963

Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois

VOLUME 17, No. 1629

東京便り

小沢武雄

天のいのち

十二月に入った。この月はいつ月であれ、新しい始まりで以来の出来ごとについてよかろう。

ケネディ大統領は日本人からも大変人気があった。もちろん商業のこまかい報道までは分析しての人気ではないが、日本人の眼に映じたケネディの人気で、その若々しい活動的な政治家ぶりは、特に日本の若い人々の魅力を集めていた。

歓迎中、日本製品のボイコットなどもあって、アメリカのエピソードなどもあって、日本人との親しみの情をあらわしたことはみよ我が国民にとっても大きな衝撃であった。

ケネディ大統領は日本人からも大変人気があった。もちろん商業のこまかい報道までは分析しての人気ではないが、日本人の眼に映じたケネディの人気で、その若々しい活動的な政治家ぶりは、特に日本の若い人々の魅力を集めていた。

歓迎中、日本製品のボイコットなどもあって、アメリカのエピソードなどもあって、日本人との親しみの情をあらわしたことはみよ我が国民にとっても大きな衝撃であった。

この月はいい月であれと願いをこめた人々が多い。日本では十一月は三池炭鉱や松島貨鉱の事故で暗い世相だったしアメリカではケネディ大統領の悲報で明け暮れた。日本人気体も暗い気もちに包まれた。最初のニュースばかりの日米新聞は、十一月は悪の月といってもよい十一月は悪の月といってよかろう。ケネディ大統領に対する日本人の感情はまさかこれほどまでとは思われぬ程なものであり、多くの人の死に対して、これだけ感情の中に巻きざる能いんを感じたものとして永く人々の心に残るであろう。

アメリカにとっても大損失ではあったが、しかしケネディ個人の生命と、とりかえた世界人類の精神的遺産は、特別の情勢はまさかこれほどまでとは思われぬ程なものであり、むしろ壮烈な死の中に巻きざる能いんを感じたものとして永く人々の心に残るであろう。

この月はいい月であれと願いをこめた人々が多い。日本では十一月は三池炭鉱や松島貨鉱の事故で暗い世相だったしアメリカではケネディ大統領の悲報で明け暮れた。最初のニュースばかりの日米新聞は、十一月は悪の月といってもよい十一月は悪の月といってよかろう。ケネディ大統領に対する日本人の感情はまさかこれほどまでとは思われぬ程なものであり、多くの人の死に対して、これだけ感情の中に巻きざる能いんを感じたものとして永く人々の心に残るであろう。

アメリカにとっても大損失ではあったが、しかしケネディ個人の生命と、とりかえた世界人類の精神的遺産は、特別の情勢

世相に思う

堀内千昭

早いもので、西宮駅前駅前広場の整備完成記念式典が行なわれてから十年になる。

不貫出の大衆型西郷隆盛先生のシンボルにおける銅像を建設して、これは大衆なことだと西武鉄道沿の研究室設に協力をもって設みきり、以来西武生活の一本道に今日まで歩いてきたことは、今更ず自分の方針に誤りなかったことに感ずる。

私が本格的に駅前広場研究室設に入ったのが千九百五十七年五月二十一日で、それから七月二十九日まで、駅日平均九時より午後九時まで、西郷隆盛の銅像と庄内、名和昆博士の胸像、北川、故藤原博士の胸像、細川先生の胸像、藤原博士の化学研究所博士の胸像の生前姿や多くの貴重な資料を調査収集の為に関係者の御協力をえられたことは、終生忘れ得ぬ思い出である。又七月二十九日老母よりの電報に、取り急ぎ帰国したが、病気は軽くなりかけの知人から「アー君は西武か」と年分はケイベタの言をふくんで言われることがある。有難くない質問である。しかし最近では「人は人なり、我は我なり」と割りきって居る。勿論、人間の生活に金銭はあるに越したことはない。吾々の生活に是非必要なものには違いないが、金が吾々人間の生活の中心の全部ではないことは確だ。

西先生は

The Chicago Shimpo

一九六三年十二月廿一日（土曜日）

第一〇六三號

米國は冷戦終結を欲す

飢餓と疾病と無智の撲滅

國連總會のジョンソン氏

（ワシントン）ジョンソン大統領は十七日に國連總會に出席し、各國を招いて軍縮を話し合うための準備會議を開くことを提案した。

「米國は全面的よって國連憲章をそれぞれの國民に誓約することを保証した。

「米國は全面的よって國連憲章となり、苦しみのうちに團結し、軍縮問題に熱心し、世界平和と人間の尊厳を擁護するためでなくてはならないことを知っている。米國は平和を求め、戦争を憎み、戦争と疾病を撲滅するために戦う決意を持つ國民は米國はその様であることとこれを實現するためにあらゆる手段をつくすことを見出すだろう、ともジョンソン氏はつけ加えた。

大統領の演説が終った時、各國代表は立ち上って拍手したのみでなく、國連總會では異例な現象である演説の中途でさえ拍手を浴びた。それは大統領がえの如く書かれた時であった。

「世界平和と人類の幸福を促進するために作り出された國連の一員として、米國は最大の責任にもまして國連を支持する。」

併しジョンソン氏の演説は下院が外國援助費用の大幅なカットを強調した翌日に行われた。このカットの中には國連特別基金助費の三億弗が含まれていた。だから、演説の中の平和と人類の幸福の呼びかけは、ジョンソン氏は〝言葉の民を語られて〟と感じた、と感じた。

大統領の抗議を無視し

外國援助費にカット

申請額より廿一億弗減

（ワシントン）ジョンソン大統領の強い抗議を斷って、下院は外國援助支出に大はばなカットを加え、對ソ軍縮緊張緩和を事實的に不可能にした。明らかに對ソ軍縮費に關し、軍縮派がソ連に與えるクレジットの支持いを引出人質作が保證するものを、二一人對一六九で拒止したのである。

これに關して外國援助費支出二八億弗を削減したが、これは許可された援助費から八億弗減額である。ジョンソン大統領は、これを應しく非難し「食金の危險な減額であり、強って米國の安全保障の危險な最少である。」と言い、「援助とよって被援助國の獨立を維持している。」と言い、「援助とよって被援主義の擴大を阻止し、自由を進めることは出來ぬ。支出減額の代償する結果となり、國際の經濟的、政治的、軍事的利益に不利益をもたらすものである。」と言った。

一、ジョンソン氏は公開席にかかったことがあるので、現在は記者會見を開いているが、大統領の發表をもつ人物を對大統領とするのが慣例である。スティヴンソンはその最適任者である。

二、氏が米國の知識階級間にもつ人望には比較がない。グレーブに屬されていないので、國連總會がヘンリー・カボットロッジの如き人物を持ち出せば、氏が國連に屬れる國民が

炭坑爆發

九人即死

（ユタ州ヴィクトリー）中央エネルギー會社のヴィクトリー炭坑が十六日に爆發し、約千呎の地下で働いていた十九人の坑夫が生埋めとなった。他の九人は爆發のあったことを知らず、會社から避難させて事を知らず、直ちに救援隊に參加して活動者のそう類に從事した。事件の生じた坑坑は一九五四年に爆發を開始したもので安全記錄は完備していたといわれている。

西側との關係を斷つ

カンボディア 王シハノク

英國からも外交官歸國

（プノンペン）カンボディア國防相兼參謀總長シハノク殿下は、駐ロンドン大使館の閉鎖と英國との關係を斷に關する聲明を出したが、外交關係斷絶ではない、と説明した。一部新聞は、シハノク殿下は英國大使館の引き上げを命じたと報じたが、これは誤りである。

「われわれカンボディア人はカンボディアが生き殘り得る保證は中華人民共和國（中共）の友好にあることを知っている。」

シハノク殿下が米國との事實上の外交關係斷絶を宣言する政策に出たことは理解し得るが、英國に對しては同一態度に出た理由は明瞭でない。英國が米國に同情的なことにシハノクは怒ったのでないかとの觀測がある。

ガナ學生

ソ連でデモ

（モスクワ）十七日に赤色廣場でデモをしたガナ學生は十八日にはガナ大使館において、カニン市で「學生を研究中の學生アドの死について、說明をもとめるべく請求したが、大使館參事官のソ連兵によって押しかえされた。

ガナ大使館員の說明では、アドは酔ばらって、モスクワ郊外で凍死した。しかし學生らはこの說明を承認しなかった。彼らにさらに言わせるとアドはロシア娘との結婚を希望していたが、これを阻止するために中ロシア人に殺し害されたと。

屬相がどこにあるか不明であるが、アフリカ學生はソ連で人種的差別をうけていると信じ、アドの死を證據にデモになった。

安保委擴大を可決

―ソ連の反對奏効せず―

國連第十八回總會終る

安保委と經濟委の擴大問題では、ソ連と中共を代表するアルバニアとの間に激しい對立があらわれた。安保委は議長國立時と同じく今日でも十一ヶ國から構成されたが、經濟委は十六ヶ國である。併し國連は今日では二三ヶ國に發展している。よくにアフリカ諸國は勿論しているのに、こ

消費品製產を重要視

一九六五年に米國に接近

軍事豫算は一四八億弗

（モスクワ）最高ソビエット會議は一九六四年度豫算案を討議し財務相ガルブゾフから開いたが、軍事豫算は一四八億弗で前年度と比較すれば六億六三〇〇万弗減であることが、六四年度も前年度より五億弗減であり五億五千弗の剰餘が期待される。

四、經濟豫算は一九六三年度豫算より五〇億弗增加であるが、六四年度も前年度より五億弗の剰餘が期待される。

五、最低賃銀は四四弗四〇仙から四九弗九五仙と引き上げられる。

國家計畫委員會ロマコによると、一九六五年に終る第一次七年計畫は、軍事方面ではそれ以前にゴールに達する見通しが明瞭である。ロマコは經濟部門競爭の分野で、ソ連は米國を追い越しつつあることを自慢して言った。

一九五三年度のソ連の軍事生產は米國の三分の一であった。七年計畫の始められて一九五九年には、これが五〇％になっていた。今年はそれが米國總生產の六五％になるだろう。一九六五年には一米國が一九五三年に生產したものとほぼ同額になる。即ち、現在の米國生產の四分の三に達するだろう」

フルシチフ首相の發言は一九七〇年に軍事生產で米國に追いつくことにあるが、計畫委員會の報告を檢討しないではこれは何とも言えない

（ロンドン）一九六三年度國連總會は十七日に閉會されたが、ソ連と中共を代表するアルバニアとの間に激しい對立があらわれた。安保委は議長國立時と同じく今日でも十一ヶ國から構成されたが、經濟委は十六ヶ國である。併し國連は今日では二三ヶ國に發展している。よくにアフリカ諸國は勿論しているのに、この點について安保委と經濟委の擴大問題にドラフトされたものである。

この點については、十八日にスティヴンソンが發表した聲明書で發表した意見を聞いたことで、米國の意見を聞いたことで、米國の意見を聞いたことで、米國の

一九六四年政治風景 (八)

ロデイのキップが見られなかったのは、そういう動機からあるが、それでも多少ノーミネーションを得るのは、まず初め夢と言っていいだろう。ロデイの出馬にノーミネーションをつけるのは、ロデイに執行になることで、ロデイにノーミネーションを与えるのは、ロデイに執行になることで、ロデイにノーミネーションを与えるのは、ロデイに執行になることで、ロデイにノーミネーションを与え

尾崎羊二氏
定住者會行政者に就任
中根繁二氏近く同会を去らん

尾崎羊二氏が定住者會の行政者（アドミニストレーター）としてパートタイムで十二月十日から就任したことが正式に發表された。前會理事會は去る九日夜の臨時會で万場一致で尾崎氏の申請を承認していたのはかねてから知られていたが、尾崎氏の就任によりこの懸案が解決したので、尾崎氏はさきに提出していた辭表を撤回することを承認した。中根氏が正式に辭表を出したのは八ヶ月前であったが後任者の決定が遅れるまで辭任を留保していた。

尾崎氏は定住者會にアドミニストレーターが置かれたのは、それが始めてである。同會の最高責任者であるアドミニストレーターの任期は會の行政上の實任を有とり、理事會は社會事業に經驗のある人物を選ぶことになっている。

尾崎氏はローズベルト大統領の最高顧問として、社會事業の專門家である。

多くの家庭にとって
最悪のクリスマスである
食料不足は危機的事情

シカゴの福利當局にとって今年ほど厳しい年はなく、戦争による食料の不足はさらにふえているクリスマスは、最悪であると大シカゴ社會福祉協議會は見ている。食料が足りないために、子供のための冠具やおもちゃはすでに品薄の事情にあり、冬が來むにつれてこれはいよいよ悪化する、とみられている。

シカゴにある約百箇の社會福祉施設のクリスマス・パスケットを作っているが市民の寄附金額が減少傾向にあるため、今年は例年ほどの數のバスケットを作ることができないと見られている。

この事情に關しウキルナー夫人はシカゴ市民に訴え、寄附金を依頼している。各家庭では家族に與えてクリスマス・パスケットを作っているが市民の寄附金額が減少傾向にあるため、今年は例年ほどの數のバスケットを作ることができないと見られている。

この事情に關しウキルナー夫人はシカゴ市民に訴え、寄附金を依頼している。各家庭では家族に與えてクリスマス・パスケットを作っているが市民の寄附金額が減少傾向にあるため、今年は例年ほどの數のバスケットを作ることができないと見られている。

シカゴにある約百箇の社會福祉施設の

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
K. Hoshida, Exec. Director
3744 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Ellsworth 3-7821-2
One Year $5.00
Half Year $3.00
Sunday Only $3.00
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

SATURDAY DECEMBER 21, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office of Chicago, Illinois — VOLUME 17, No. 1690

A MERRY CHRISTMAS TO ALL

Remain Only Unbeaten Teams

Tri-C I, MBC II Lead Basketball Leagues

By MIKE IDENO

While the "A" League teams were idle over the past week-end, the "B" and "C" League basketball teams of the Chicago Nisei Athletic Association played their games on Sunday afternoon at the Olivet Community Center gym. Tri-C I overwhelmed Chi-Post for their second victory to retain their lead in the "B" League. Steve Hara of the victor added 15 more points to his total to date. Alvin Koyanagi sunk 13 points for the losers.

Tri-C II swamped LaSalle Photo 51-35 in a "C" League game to topple the latter from the undefeated class. Both teams have one victory and one loss chalked up. Allan Hara of Tri-C II collected 18 points to retain his place in the "C" scoring race. For the LaSalle five, Don Tokeshi contributed 14 points for his team to no avail.

Saxons of the "B" League won its ( ) game in two starts, handing Unknowns their first league defeat. Ciry Ramirez tallied 18 points for Unknowns, however, it was not enough to offset a Saxon defeat. Jim Kono of Saxons kept pace with him, contributing 17 points to his team's victory.

This week-end should find some closely fought game on the schedule with all of the teams seeing action either on Saturday evening or Sunday afternoon. Unknowns drew a bye this week, the third round of the League.

Vikings and Ro-Babes of the "A" League, Tri-C I of the "B" League and MBC II of the "C" League are the only undefeated teams of their respective leagues. All four of them are expected to retain their status.

SCHEDULE

Saturday, Dec. 21
7:00—Vikings vs. Saxons
8:15—Lakeside II vs. Tri-C II
9:30—MBC I vs. Tri-C I
Sunday, Dec. 22
2:15—Ro-Babes vs. Chi-Post
3:30—MBC II vs. La Salle Photo
4:45—Unknowns vs. Bruins

RESULTS

Saxons, 48; Unknowns, 37
Tri-C II, 51; LaSalle Photo, 35
Tri-C I, 47; Chi-Post, 37

STANDING

"A" LEAGUE

	W	L
Vikings	1	0
Ro-Babes	1	0
MBC I	0	1
Lakeside I	0	1

"B" LEAGUE

	W	L
Tri-C I	2	0
Unknowns	1	1
Saxons	1	1
Bruins	0	0
Chi-Post	0	2

"C" LEAGUE

	W	L
MBC II	1	0
Tri-C II	1	1
LaSalle Photo	1	1
Lakeside II	0	1

Judoists in 21-Day Tour

Six nisei, including four athletes and two coaches will be among those going on a judo tour overseas next year, reported the National AAU following a judo meeting. The group planning a 21-day tour of South America in March will be coached by John Osako of Detroit. The team members include Frank Rackley of Fresno, Rett Summerville of Chicago, Clyde Devinna and Jim Bregman.

The National AAU judo tournament will be held May 2 and 3 at the New York World's Fair. The Olympic tryouts will be June 12 and 13, also in New York.

Nisei Post to Hold Dinner and Dancing On New Year's Eve

Plans are rapidly being completed for the Chicago Nisei Post's annual New Year's Eve dance which is scheduled for the Sheridan-Plaza Hotel, Wilson & Sheridan on Dec. 31. This year it will be a regular dinner and dance in the Grand Ballroom of this northside hotel. In previous years it was a buffet dinner.

According to Henry Tanabe, Junior Vice-Commander who is general chairman of the event, the dinner is scheduled for 10 p.m. with dancing to commence later and continue to the wee hours of the morning. Reservations have been limited to 300 persons, therefore, reservations must be made as soon as possible.

Reservations at $7.50 per person can be made for individuals, pairs or even by tables of 10 or more by calling Tak Hirai at ED 4-1076, Carl Ogawa at BI 8-3347 or Harry Yamamoto at MU 4-2704. Jimmy Ray's orchestra has been engaged for the dance.

Luncheon and Party

Christian Fellowship Church will hold their annual Christmas lunch and children's Christmas party this Sunday, Dec. 22, from 12:30 o'clock with Mrs. Helen Kuwashima as chairman.

The adults of the church will hold an Open House Awards program honoring the Open House team captains Carol Kanaya, Lottie Stout, Hannah Ogawa, Betty Yamashita, Gail Hiratsuka, Sam Nakao, Setsuko Nagaoka, Sue Terusaki, Mary Hasegawa and Eiko Kinoshita. At this time the High School Methodist Youth Fellowship will show a movie which they themselves are producing.

Recognition Sunday

Christian Fellowship Church will observe Student Recognition Sunday on Dec. 29. Rev. Preston Cole, Methodist chaplain at the University of Chicago will be the speaker for the morning worship service which will start at 11:15 a.m.

Also taking part in the worship service will be Greg Noro of Lake View high school, Jeanne Hiratsuka and Doug Ichihashi of Northern Illinois University, Dianne Morita of Roosevelt University, Margaret Murata of the University of Chicago and Kerrie Takagishi of Ohio Wesleyan University.

Program for Holiday Season

Many Churches Plan Special Xmas Rites

With the Christmas season here upon us, the various churches will be busy with their annual yuletide services and programs. Besides the regular services on Christmas Day, the churches are also holding special services this Sunday, Dec. 22, and will follow up with similar services on the Sunday preceding New Year's Day.

Christmas Sunday, Dec. 22, at Church of Christ, Presbyterian, will open with a Family service at 10:30 o'clock. The sacrament of baptism will be administered during this service. Church families will bring "white gifts," canned goods wrapped in white paper which will be given to Christopher House, a settle house social agency related to the Presbytery of Chicago.

At 5:30 o'clock an all-church potluck dinner will be held at 5:30 p.m. with Mrs. Joe Takehara in charge. Then at 7 o'clock a play, "Love Lights the Christmas Tree" will be presented by the church school under the direction of Chiye Tomihiro. The Senior High UPY will be responsible for the tree and general decorations.

The climax of the celebration of Christmas will be a candle light service of worship on Christmas Eve at 8 o'clock. This service is for the entire church family. This will be followed by caroling and refreshments at the Clarence Saiki residence.

Student Recognition Sunday will be observed for the first time on Sunday, Dec. 29. Chris Kaita of the Senior High UPY heads the committee which is planning the 10:45 a.m. service. Students, including those attending colleges away from home, will be specially recognized.

As a climax to 1963, a New Year's Eve service for the entire church family will be held from 8:30 p.m. on Tuesday, Dec. 31. A social period will follow the service.

Award Silver Pins To 4 CL Members For Contributions

Silver Pins, denoting at least 10 years of outstanding and exceptional service, were presented to four members at the 19th annual Chicago JACL Inaugural Banquet and Ball held recently. The recipients included Hiro Mayeda, Mrs. Masako Inouye, Mrs. Maudie Noma and Mrs. Sumi Miyaki.

The special JACL "Creed Award," given for faithful services less than 10 years, was presented to Henry Tanabe.

Certificates of Recognition given for volunteer services to the Youth Commission were presented to Shig Murao, Sam Zaiman, Ciry Ramirez, George Hidaka, Tom Hayashi, Tak Itami, Jim Kawamura, Shigeru Oki and Hiro Uchida.

Lincoln Shimidzu and his 1964 Board of Directors were installed by Dr. James Takao of Cincinnati, Midwest District Council chairman.

Chicago Shimpo Set For Holiday Issue Coming Next Week

The next issue of the Chicago Shimpo will be the New Year's issue for which preparation must be made early in order to get the enlarged issue off the press. The deadline for news will be Monday, Dec. 23. All organizations interested in getting news into this issue must be in the Chicago Shimpo office, 3744 N. Clark St., by Monday night or call 722-4000 on Tuesday, Dec. 24.

Ramirez Keeps Lead In Casaba Scoring

Ciry Ramirez of Unknowns collected 18 points against the Saxons to retain the top scoring honors of the CNAA League. He now has 43 points in the "B" League. Allan Hara of Tri-C II leads the "C" League with 37 points. The three top scorers of these leagues follow:

"B" LEAGUE

Ciry Ramirez (U)	43
G. Fukuyama (CP)	25
Steve Hara (Tri-C I)	24

"C" LEAGUE

Allan Hara (Tri-C II)	37
D. Tokeshi (LS)	20
J. Enoki (Tri-C)	14

To Form Civil Rights Fund

8 District Councils Adopt Midwest Plan

When the Central California District Council of the JACL adopted in principle the proposal made in September for the formation of a National JACL Civil Rights Fund as proposed by the Eastern and Midwest District Councils at their joint convention held in September, all eight district councils had agreed to the proposal.

Agreement was voiced on the fund formation and its use for sending league representatives to national or regional civil rights meetings and also for contributing on a project-to-project basis to civil rights causes. These were two of the 5-point program suggested by the EDC-MDC Council.

Some opposition was voiced to proposals for participation in rallies, litigations and posting of bond or bail for JACL members held on civil rights charges. The Eastern and Midwest District Councils will now be asked to prepare more detailed plans for a National JACL civil rights fund.

National JACL President K. Patrick Okura told Central California District Council delegates that the gap between the promise of full civil rights and its fulfillment is narrower than ever before, but that gap remains. He described his participation with about 50 other JACL members in the massive March on Washington as one of the most moving and significant experiences in his life. He said he took part because the day represented a call to action not just in behalf of Negroes but to all citizens.

Cuban Nisei Plays At Carnegie Hall

NEW YORK.—Cuba-born Victoria Kobayashi-Bontempo, made her second appearance at Carnegie Hall in a piano recital which featured the works of Haydn, Mozart, Beethoven, Chopin and Clementi.

Miss Kobayashi made her American debut in Carnegie Hall last March. She studied in Cuba with Benjamin Orbon. She made her first concert appearance at the age of 9. She also studied at the University of Tokyo, Geneva, Lausanne and at the Julliard Graduate School of Music with a scholarship awarded her by the Cuban Ministry of Education. She has been granted permanent residency in the United States.

Fellowship Church Choral Service Set On Sunday Morning

A full days program has been outlined for Christmas Sunday, Dec. 22, at Christian Fellowship Church. The morning will open with a Choral Worship Service at 11:15 o'clock with Mrs. Kay Takagishi directing the choir and Mrs. Hyung Ja Kim at the organ. Mrs. Hisae Nakazawa, as soloist, will sing "O Holy Night."

Rev. Victor T. Fujii will speak on "Justice and Good Order." The candlelighters will be Alan Yamashita and Ernesto Tanie. David Hasegawa, Carey Hidaka and Jeff Ichihashi will serve as altar boys. The ushers will be Joel Ignacio, Greg Matsunoto and Kevin Kaneko.

Cincinnati Man Killed

COLUMBUS, Ga.—Spec. 4 Neil Y. Takahashi, who gave Cincinnati as his home town, was listed among the three servicemen killed in the crash of a helicopter that fell and burned near here. Authorities said the helicopter apparently was trying to make an emergency landing on U.S. 27 which runs through the Ft. Benning military reservation. Ten men were injured in the crash.

Hawaiian Club Dance

Hawaiian Club will sponsor its eighth annual dance at the Crystal Ballroom, 2701 W. North Ave., on Saturday, Dec. 21. Dancing will start at 9 o'clock and continue to 1:00 a.m. Music will be provided by the Rhythm Aires Quartet.

Everyone is invited to attend. Admission is only $1.75 per person.

Harry Hata Succumbs

Following a lengthy illness, Harry T. Hata succumbed on Sunday, Dec. 15. Funeral services were held at Drake and Son on Dec. 19 with Rev. Hiroshi Izumi and Rev. Masaru Namba officiating. He is survived by his

WILLIAM T. OKUMURA
EDGEWATER REAL ESTATE
4723 N. Broadway
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125

• 4 APARTMENT BRICK 3-6's plus 3½ Garden Apt. 2 full ca. sa., enclosed porches, spacious rooms, large closets. Rents $385.00 mo. plus owners apt. About $9,500.00 down.
• 4 APARTMENT FRAME SIDED 1-5½, 1-6, 2-4's. 2 car brk. gar. Gas space heat, good condition. Inc. $3,132.00 down $9,000.00. Pr. $15,000.00.
• 12 APARTMENT BRICK CORNER 3-6's, 6-5's, 3-4's. 3500 North Inc. $14,040.00. Pr. $72,000.00 About ½ to 20,000.00 cash down
• 3 APARTMENT BRICK 3-6's superior front enclosed porches. 2 car gar. Auto. oil heat. 5600 North Pr $35,000.00.
• 2 APARTMENT BRICK 1-5, 1-6, with enclosed porches, 2 car brk. gar., auto. oil heat built in tubs. 5600 North. Pr. $29,500.00
• BRICK RESIDENCE 2 bedrooms, full basement, 5 years old, auto. oil heat. Large yard, near Foster, Ave. and Ravenswood. Pr. $22,000.00

We have many other buildings for sale. Drop in and visit us. We also have immediate customers for your property. Call us when selling your property for quick results.

EVANSTON IMPORT MOTORS, INC.
Phone Chicago 869-3015 273-3015
VOLKSWAGEN 733 CHICAGO AVENUE • EVANSTON, ILLINOIS
DE LUXE SEDAN $1,595.00
FREIGHT 54.00
LEATHERETTE (OPTION) 30.00
$1,679.00
Financing: A small down payment and approx. $50 a month at low Bank rate is available.
SALES MANAGER Bill Anderson
BUSINESS MANAGER Jim Ito

Carl Kita REAL ESTATE
3249 N. Clark St. GA 7-1132 Res LA 5-6758

• 8 APARTMENT BRICK 2/6's, yellow brick, 3 car brick garage. New gas boiler. 220 elect. serv. All light rooms. 2 apartments recently remodelled. Close to the lake. Price $32,500.00. 1st mortgage $25,000.00. Need about $5,500.00 down.
• 2 APARTMENT BRICK Modern octagon front, 2/5's, all large rooms. New gas boiler. 2 car garage. Price $25,000.00. About $4,500.00 down.
• STORE BUILDING Brick building, 2 stores and 5 room mod. apartment. Also frame cottage. Income $700.00 per month. Good location for Cleaners or Beauty Shop. Price $28,000.00. About $8,500.00 down.
• 5 APARTMENT BRICK 3/3's, and 2/4's. Tenant pays own hot water and heat. Low operating expenses. Income $353.00 per month. A Good investment with $3,500.00 down payment. Price $24,750.00. $16,500.00 1st mtg. available
• CORNER 16 APARTMENT BRICK Yellow brick, 3/5's, 6/4's, 3/3's. All clean apartments. 220 elect. serv. Low taxes. Ann. income $16,690.00. Price $76,500.00.
• 54 APARTMENTS Large court type, 4's, 3½'s and 3 room apartments, all with tiled baths. No vacancies, excellent renting location near Lincoln Park. Potential annual income $65,000.00, with a little modernization. About $22,000.00 down, balance 15 year 1st mortgage.

Through the R. E. Real Estate Board cooperative listing service, we have the widest ever complete detailed picture book listings which contain over 7,000 listings. We have selection of listings available at all times. No obligation, please drop in and look over sources for excellent businesses.

ROBERT'S WATCH REPAIRING
Watches Jewelry
Gifts Engraving
1522 E. 87th Street Tel.: 731-7455

(仕立ては既製品以下の値段で調製いたします)
皆さんの御体に適するよう
仕立服 大特価提供
パンツ 大特価提供
全ウール生地が澤山揃えてあります
御来店 御一覧下されば 節約の出来ることがお分りになります
SUPERIOR TAILORING CO.
28 East Jackson Blvd. (Near Wabash)
2nd Floor HArrison 7-3031
In business over 35 years

ROOM and BOARD
BOB KUSHIDA
Single Rooms
4438 S. Greenwood Ave.
Tel. BOulevard 8-2204

NANCY
Beauty Salon
900 W. GEORGE ST.
(Corner Mildred)
Tel.: 549-7748 Res.: LI 9-5876
ナンシイ美容院
NANCY KAWAKAMI
Hours: Tues., Thurs., Fri. 9-9
Mon., Wed., Sat., 9-6
Sun. by appointment

烏等中華御料理
Our Exquisite banquet room is ideal for wedding, social & business parties.
Reservation: DE 7-2021

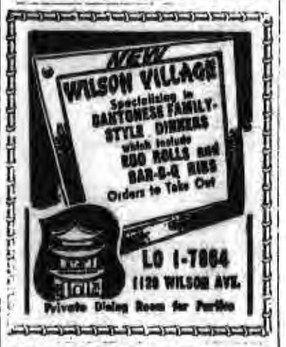
WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
1044 WILSON AVE.
Phone ED 4-1137
各種醫藥
處方箋の調製
ウオーシル藥店

ASAHI GOLD LABEL
Lager Beer
from the largest & newest brewery in Japan. You can get it at your liquor store, bar or restaurant.
Imported by
CORYDON & OHLRICH INC.
Chicago 22, Ill.
Phone MO 6-2277

GOLDEN STAR
Restaurant
Chinese & American Dishes
837 N. Clark St. WH 4-8646
11 A.M. to 5:30 A.M.

MOVING SERVICE
Dependable - Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
一格安で信頼出来る一
ムーヴイング サービス

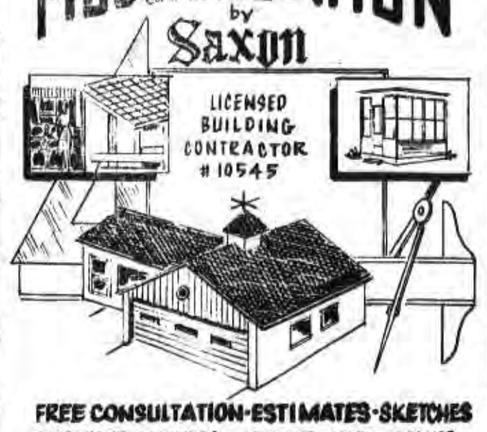
Ella's
Beauty Salon
4355 N. SHERIDAN
549-1200
Specializing in Hair Tinting and Permanent Waves
Mon. through Fri., 9 a.m. to 8 p.m.
Sat., 9 a.m. to 6 p.m.
Prop. ELLA MATSUMOTO



TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
BUtterfield 8-9018
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RESTYLED
DOUBLE BREASTED COATS
Before After
Into Latest Style
Single Breasted
(Special)
ORDERS
1 for $13.50
2 for $25.00
MAIL OR PHONE
IRENE'S TAILOR
664 W. BARRY AVE.
LI 9-5018
Free Pick-up and Delivery
仕立行おくれの上着3着承ります
行の上着に仕立て直します
アイリーン シャップ
川本 アイリーン

SMITH LAKEVIEW LUMBER COMPANY PHONE BU 1-7321
WINDOWS DOORS INDUSTRIAL LUMBER
PRESDWOOD PLYWOOD PLASTERBOARD
MAINTENANCE LUMBER CRATING LUMBER
MOULDING MILLWORK INSULATION
4257 LINCOLN AVENUE
HERBERT J. SMITH • CHICAGO, ILL. 60618
FREE DELIVERY OPEN SATURDAY 8 TO 12

MODERNIZATION by Saxon


FREE CONSULTATION-ESTIMATES-SKETCHES
• ADDITIONS • DORMERS • PORCHES • DENS • PATIOS
• REC. ROOMS • ATTIC ROOMS • CONCRETE • SIDING • PLASTER
WE GUARANTEE TO CORRECT ALL CODE VIOLATIONS
MATERIAL AND LABOR GUARANTEED-REFERENCES FURNISHED
OUR WORKMEN AND YOUR PROPERTY ARE INSURED TO $300,000.
800 N. CLARK ST. MO 4-2975
—ビルデングのリモリング その他—
市の築建規則に適うよう保證附きの仕事をいたします。建物増築近代化。
室内外の各種仕事は何んでもいたします。
無料相談。無料見積りにも應じます。
サクソン建築會社

CHICAGO JACL CREDIT UNION
Largest Chapter Credit Union
FREE INSURANCE • Dollar for dollar life insurance on your savings—maximum $2,000 • Insures balance of unpaid loan • No hidden charges
HOW CREDIT UNION MAY SERVE YOU • Home repairs • Business improvements • Low cost auto loans • Complete a college education • Plan a family vacation.
21 West Elm Street, Chicago 10, Illinois • MOhawk 4-4382

WYRE-RITE ELECTRICAL CO.
EARNEST T. KAJITA
Licensed Electrical Contractor
908 W. Newport :: GR 2-9791
We Specialize in
Commercial - Industrial - Residential
• BUILDING CODE VIOLATIONS
• COMMERCIAL - INDUSTRIAL - RESIDENTIAL Wiring
• GOLD MEDALLION ELECTRIC HEATING CONTRACTOR
• DAY-NITE SERVICES • FHA LOANS
REGISTERED • BONDED • INSURED
FREE ESTIMATES
電氣裝置に關する仕事は何でもいたします
無料見積り・御相談はいつでも御遠慮なく
お呼び下さい
梶田アーネスト

Your Classified Ads

FOR RENT

6 RM. 1st flr. Quiet and convenient. Near Montrose and Clark. ED 4-6473 after 6 p.m.

5½ RM. apt. Unfurn. Convenient location. North. Call UP 8-0597.

4½ RM. unfurn. 2nd flr. 5358 N. Clark. Excel. transp. LO 1-0887. Mrs. Horl.

6 LARGE RM. APT. Parking space. Irving Pk. and Kenmore. 348-0106.

5 RM. flat. 1st flr. Refrig. and stove. 920 W. Buena Ave. nr. 4200 Broadway. LI 9-9302.

4 & 3 RM. APTS. unfurn. 4906 N. Sheridan. 728-1260.

2½ RM. furn. apt. Private bath. 4501 N. Beacon. RA 8-4801.

4 RM. bsmt. flat with stove and refrig. Heated. 3530 N. Reta.

3½ RM. unfurnished or semi-furnished. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

525 W. NEWPORT. 2 rm. furn. kitchenette. Newly dec. All utility and linen free. $65 mo. LA 8-4415.

4, 5 & 6 RM. FLATS with refrig. and stove. Newly dec. Large sunny rms. Good transp. and shop. 3420 N. Elaine. 472-9526 or LO 1-5105.

6½ RM. flat. 3 bedrms. 2nd flr. 845 Newport. WE 5-3162, Hama.

4 & 5 LARGE RM. unfurn. apt. Completely dec. Tile bath, panelled wall. 3400 north, nr. lake. LA 5-3774 or 642-5128.

CEDAR HOTEL
1118 N. STATE STREET
Large Rooms
Private Showers
$13 & $14 Per Week
Rooms with Complete Bath
$4.00 & $5.00 Per Day

6 RM. flat unfurn. 3rd flr. Newly dec. Addison and Fremont. Near school and shop. BU 1-5180 or BU 1-2368.

3½ RM. furn. or unfurn. apt. 925 Sunnyside. AR 1-1668 or NO 7-8175.

4 RM. 1236 W. Carmen. 1st flr. Newly dec. Ref. and Stove. Heated. $92.50. BE 8-8411.

MODERN 3½ large rm. apt. 4045 N. California. Across from Horner Park. Cabinet kitchen, built-in oven, table top stove, tile bath, ref. Reasonable rent. Lease. Call OR 6-3849.

6 RM. furn. flat. 664 W. Barry. LI 9-5018.

FURNISHED APTS. Northside. 5511 N. Kenmore. 1½ rm. apt. $17 week. 2½ rm. apt. $70 to $80. 1 rm. kitchenette $40 mo.

4715 N. SHERIDAN. 3 large rm. apt. Tile bath. Attractive $25 week or $95 mo. All included.

5700 N. WINTHROP. 2 rm. apt. $16 wk. 1 rm. kitchenette $11 wk. 3 rm. kitchenette $16 wk.

HELP WANTED

STOCKROOM WORKERS
Men for Order Fillers, Packers, Stock Clerks
No Experience Required Steady Work with Advancement
Permanent Work
Call Mr. Adler, SU 7-1660
A. C. McCLURG & CO.
333 E. Ontario St.

JAPANESE AMERICAN REAL ESTATE, INC.
Sales - Insurance - Property Management
4811 N. Ashland Ave. LO 1-8620
TAKESHI OCHIAI (Sales Mgr.) EDWARD T. MORIOKA MAS FUNAI

• TRADE OR SELL 13 Apartment Brick, 2-5's, 2-3½'s, 9-4's. Oil heat. Income over $14,000.00. Would consider smaller apartments
• CORNER 9 APARTMENT BRICK 3-5s, 6-4s. Good condition. 220 wiring. Desirable Northwest location PRICE ONLY $65,000.00.
• BEAUTIFUL 6 APARTMENT BRICK Large rooms, modern plumbing, heated enclosed porch. Rents from $135.00 and
• VICINITY SENN HIGH SCHOOL 3 Flat sunparlor brick. Modern plumbing, 1st floor apt. available now. PRICE REASONABLE.
• 4 APARTMENT PLUS 2 STORES 7 large rooms each over tavern and gift shop. Yearly income over $9,300.00. ASKING $47,500.00.
• CORNER 2 APARTMENT BRICK Large rooms, bedrooms 14x15, 11x18; living room 18x26. Lot 50x127. 1½ baths. Deluxe features. SEE NOW AND MAKE OFFER.
• 3 APARTMENT BRICK 1-6, 1-3, 1-2. Plus beautiful recreation room. Side drive to two car garage. Gas heat. Real sharp. ONLY $28,500.00.
• 2 APARTMENT — FRAME 5 & 6 room plus 2 car garage. New wiring. $750.00 down will handle.

Trade or sell your property through us. Inquire now for income, residential, commercial and industrial properties in California. We are staffed to provide you with information on San Jose - Fastest growing industrial area on the Pacific Coast

JAPANESE TECHNICAL TRANSLATION SERVICE
PATENT, INDUSTRIAL, LEGAL, COMMERCIAL
Phone 525-6753
4309 N. KENMORE AVE., CHICAGO 13, ILL.
Ken Yamada . . . Director

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Gen. Broker)	Bus. CE 6-1225—Res. LO 1-3979
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-3831—Res. CR 2-1507
HARRY MIZUNO (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. EA 7-2502
PAUL M. OYAKE (Gen. broker)	WE 5-3461
THOMAS OKAMOTO (Franklin)	Bus. FR 2-0972—Res. HE 4-4837
HENRY SUZUKIDA (Lincoln Nat'l)	Bus. CE 6-3892—Res. GR 2-4892
GEORGE TAKAKI (New England Mutual)	Bus. FR 2-7834—Res. LO 1-2[illegible]

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
(日曜水)日五廿月二十年三六九一　　號一三六一第

シカゴ新報

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
Kohachiro Tegtmeier
Executive Director
1941 N. Clark
Bittersweet 5-7272
Published twice a week except weekly last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year $4.00
Half Year $2.25
One Year (Sat. only) $2.00
Single Copy 10c

シカゴ唯一の魚市場
ダイヤモンド魚市場

外國援助カットを回復
卅二億支出を上院可決
妥協案を下院本會議は拒絶

（華盛頓）上院は二日間の審議の後、予算の削減した外國援助法案を一部復活し、對ソ經濟援助に二億の資金を振り、ジョンソン大統領に二億の資金を與えた。上院が可決した外國援助法案の額は二億二千五〇〇万弗であつたが、一九五七年以來の最高額である。

共和黨上院議員マイク・マンスフィールド（モンタナ）は、ジョンソン民の手紙を引用した。この中で大統領は自分のプレゼントを送いを斷つたと述べ、外國援助法案を否決すれば、ジョンソン大統領に二億の資金を振り、ジョンソン大統領に二億の資金を與えた。上院が可決した外國援助法案の額は二億二千五〇〇万弗であつたが、一九五七年以來の最高額である。

民主黨上院議員マイク・マンスフィールド（モンタナ）は、ジョンソン民の手紙を引用した。この中で大統領は自分のプレゼントを送いを斷つたと述べ、外國援助法案を否決すれば、ジョンソン大統領に二億の資金を振り、ジョンソン大統領に二億の資金を與えた。

「私をよく知る上院に私は信賴する。政府は對外援助を削減した下院案を修正して、外國援助法案を再び下院まで回附することを訴

一九六四年政治風景（九）

アイクは共和党が持つ最大の問題である。彼の最近の発言は、彼が依然として党内に大きな影響力を持っていることを示している。

ところが、ロッジがアイクを引っ張りだして、ケネディ政権、そのチャンスは大きくなったと共和党は考えている——我が国は戦後やや停滞ぎみといわれ、保守派はまたもや冷戦を叫ばざるをえないことになる。ヒガミ根性が骨髄までしみこんでしまったほど、冷戦を叫わされ続けてきた彼らが、できればロッジの出馬を喰いとめたい、とさえ思ったとしても、それほどがめることはないであろう。

それから、軍指導者とロッジとは関係の合わないところがある。黄金色のロッジとアイゼンのトーキョーボケとがいう表現がある。ロッジの言葉を引用すれば、アイクはケネディと組んで、ケネディの政策を助じたわけである。

このことを裏書きするのが、ロッジの選挙参謀ともいうべきジョン・ブラウネルがロッジの選挙参謀に出るくらいの態度をアイクも見せるだろう、と予測していたからである。最高裁判事に就任されるロッジによって、自己の地位が脅かされる事を恐れるのではないかと考えられないではない。

それにもかかわらず、ロッジの出馬を指導部が望まないのは、彼が共和党指導部から嫌われているからである。彼らに言わせると、ロッジはいくつかの許され難い罪を犯している。一つは上院時代の彼がニクソン・ダウネルを上院議員に選ばれるに当たって、自己の地位を犠牲にしたことである。ダウネルは「ミスター・カリフォルニア」と言われたほどに州議会の有力者であったが、なぜにアイゼンハワーを大統領候補にかつぎ上げたのは、この議員の数をもってしたら、ダウネルが大統領になるのを助けるためであり、国内政策上では保守的であったことが、彼が共和党の政策綱領を作りたい動機であるだろう。本当は西部の代表的議員と言ってよかった。

そのアイクがロッジを副官としても、共和党指導部は、あまり歓迎しそうな顔をしていない。もしロッジが勝ったらば、アイクもひとりだねぐに追いやるまい。アイクを大統領にするために努力した副官がたおれて、上院の椅子を獲得したことを知れば、進んで

シカゴ新報
（日曜休）日五廿月二年三六九一
號一三六一第（二）

總領事公邸の新年名刺交換會

元旦正午より午後二時迄

シカゴ總領事館の恒例の新年名刺交換會は元旦午前十一時より一時間おくれ正午十二時より午後二時迄スペンストン市ホルラダソン一三八番總領事公邸において催される。

この領事館主催の新年會は領事館員はもちろん領事館員以外の日本人關係者は勿論、日本人會社、商店、銀行、學校、新聞社、雜誌社、病院、醫師、藥局、旅館、料理店、美容院、洋服店、クリーニング店、骨董店、古物商、其の他日本人の經營する一切の商店、會社、團體、個人を網羅して招待されるもので、出席者は實に數千名に上るのが例年の慣例となつてゐる。

從つて當日は公邸の内外は勿論、公邸前の道路一帶は自動車の洪水を以て埋められ、公邸内

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
E. Sugimoto, Gen. Director
3143 N. Clark St., Chicago 13, Ill.
Tel: Diversey 8-7911-2
One Year $6.00
Half Year $3.50
Saturday Only $2.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 25, 1963 — Entered as Second Class Matter at The Post Office at Chicago, Illinois — VOLUME 17, No. 1651

チエロの名手
シュタルケル好演

足利 祐敬

ユール・ブリンナーを一まわり小さくした感じで、やや緊張気味な表情を見せながらチェロを抱えて現われたシュタルケル、私の観る多くの音楽家の一つであるチェロ、しかもその名手であるシュタルケルを契ける日を久しく待ち侘びてゐた。昨二年前には日本に演奏旅行をして絶賛を博し、その名聲は、早くから響られていた。去る十二月十日、ところはマコーミック・プレース小講堂、教授人員六百名というからこの種のリサイタルには絶好である。

先づ、仕じめにプログラムを見て、さすがに名演奏家の名に恥じない曲目の選定だと思った。次の通りである。

一、リナタ第一號 ……バタ
二、「鹿子」の舞曲による十二の変奏曲 ……作曲 六六
三、マナタ ……作曲 ……
四、ソナタ ……作曲 ……
一九 ……プロコフイエフ
〈長調作曲八九

一目で分るように、古典から近代まで最適の、現代に於ける代表的な曲目の作品で、いわば音楽史上の最高峰を並べたわけでレパトリーの豊さを示している。それはかりか曲目の組合によるものか、曲が手ごろ、少々物足りないのを感じたが、セクエルトでは聴衆が一緒して聞快な楽しいリラックスムをさかせてくれた。然し音楽の聴衆には何といつてもプロフェッショナルに止めをさす。第一楽章アンダンテではじめて聴者の音楽的な聞きをさかせ、第二楽章モデラートでは素晴らしいテクニックを駆使してピチカートの調子を心にくいまでにきかせてくれた。最終楽章アレグロ・ブリランテに於ては、聴衆は今までの静かな緊張から解放されたかの如く、ピアノの伴奏と相俟つてまことにダイナミックなクライマックスを創りとげた。

プロコフイエフの繊細に地べてプラームスのそれには感として強い人間愛がひそんでいるのをきくのがすわけには行かない。最後の批評な美しさを、どんな小さなノートもゆるがせにしない非凡な正確さに、シュタルケルの大家としての調音もうかがえる。

ピアノとのからみ合いがなくもなかったが、全体的にはよくまとまりがあり、ピアノの伴奏者ゴルドベルグの功績も大きかった。

演奏後、楽屋にシュタルケルを訪ねた。日本放送訪問中、彼がレコード演奏の依頼をされたとき、「私は今までのレコード演奏に、ミスタッチが絶えず無いとしても、一つも満足していません。また演奏をきかえるということは、聞いている人間に申しわけないから発表を断すのです」と答えたという。

彼レアノコードのロクシューの小品の繊細に示すようでこぎつけなければ、世の音楽は身が持てないというのである。

即くいう彼者も戦後十八年間、世の音楽六族の一人として女房の尻に敷かれてのしかみたいにされたから、タジタジナもリヤもないけれど、彼の中ではなんとか強き風しの戦後を考えぐんでゐるのである。

そこで昔から「柔よく剛を制す」ということわざがあるが、それをじようずに利用してみるもよかろう。まず奉公人の女房に対してはあい慢らず女房に対しずかに、柔らかに、チャンスとタイミングを待つことだ。今は「おう天下太平で人々はレジャーを楽しめる時代だそうだ。特に女性たちはそうらしい。だから男の威厳や体力を重視するチャンスに恵まれない。また戦後大震災に恵まれない。また戦後大震災に恵まれない。また戦後大震災に

THE CHICAGO SHIMPO
CHICAGO, ILLINOIS
COOK COUNTY

FROM - JAN. 1, 1961

THRU - DEC. 25, 1963

MICROFILMED BY

THE ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY
SPRINGFIELD, ILLINOIS

THE FOLLOWING ISSUE WAS MISSING AT TIME OF FILMING:

1962 - DEC. 22

MICROFILMED BY

ILLINOIS STATE HISTORICAL LIBRARY

A DIVISION OF THE ILLINOIS HISTORIC PRESERVATION AGENCY

Old State Capitol • Springfield 62701 • 217-782-4836

END

DESCRIPTION OF RECORDS THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

DATE OF MICROFILMING APRIL 10, 1990

MICROFILM FILE NO. 90-77A

ROLL NO. 77A

Camera operator's certificate of Intent.

"I hereby certify that I have on this 10 **day of** APRIL **1990 photographed the documents appearing on this roll of film, that they are true copies of the documents found in the record file described above, and that the integrity of the above described record file has been maintained on the film by microfilming each document in the exact order in which it was found in the file. Reproductions designed to serve as permanent records comply with the rules and standards of the State Records' Commission."**

Signature of Camera Operator Rick Standefer **Mr. Rick Standefer**

Date APRIL 10, 1990

Witness Joe Adams **Mr. Joe Adams**